

اللُّسَانُ الْعَرَبِيُّ

مَجَلَّةٌ دَوْرِيَّةٌ لِلأبحاثِ اللُّغَوِيَّةِ وَفِشاطِ التَّرْجُمَةِ وَالتَّعْرِيْبِ

سَجَلُ الأَعْمَالِ

• مَجَامِعُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

• المَجَالِسُ الْعُلُوبِيَّةُ لِلْعُلُومِ وَالأَدَابِ وَالفُنُونِ

• الجَامِعَاتُ وَالمَعَاهِدُ الْعَامِيَّةُ

• الرِّبَائِيَّاتُ وَالمَرَاكِزُ وَالسَّبَبُ الوَطَنِيَّةُ لِلتَّعْرِيْبِ

• رِقَابُ الفِكْرِ وَالقَامِلِينَ لِإِعْدَادِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ

• وَهَدْيُهَا فِي مَسْتَوَى اللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ الْحَيَّةِ

المَجَلدُ الثَّامِنُ

الجزءُ الثالثُ

يُضَدُّرُهَا

المَكْتَبُ الدَّائِمُ لِتَنْسِيقِ التَّعْرِيْبِ فِي الوَطَنِ الْعَرَبِيِّ

الْمَنْظَمَةُ الْعَرَبِيَّةُ لِلتَّرْبِيَّةِ وَالثَّقَافَةِ وَالعُلُومِ

جَامِعَةُ الدَّوَلِ الْعَرَبِيَّةِ

الرِّبَاطُ (المَلِكَةُ الْعَرَبِيَّةُ)

١٢٠٤٤٣

أبحاث

- ♦ اتاڤيڤ لڤوية « قط وبناتها »
للاستاذ عبد الحق فاضل
- ♦ معاجم الابنية في اللغة العربية
للدكتور احمد مختار عمر
- ♦ المعجم المفصل بأسماء الملابس عند العرب
للمستشرق الهولندي رينهارت دوزي
ترجمة الدكتور اكرم فاضل
- ♦ قل ولا تقل
اللسان العربي

أقاصيص لغوية

قَطُّ وَبَنَاتُهَا

الأستاذ عبد المحرر فاضل
دار البيضاى

عندما تقطع غصنا أو خشبة أو عظما بضربة فأس أو ساطور أو سيف تسمع للقطع صوتا لا اظنك مستطيعا ان تحكيه بأحسن من لفظة (قَطُّ) مع سرعة النطق والتاكيد على الطاء . والاغلب ان اللفظة ليست عريقة جدا فى القدم فالظاهر انها من العصر النحاسي لاننا نستبعد ان يكون لدى اهل العصر الحجري اداة متينة من الصوان او نحوه تصلح للقطع على هذه الصورة .

والكلمة ما تزال موجودة فى الانكليزية بنفس صيغتها العربية تقريبا : (cut) لكنها لا تملك دقة اللفظة العربية فهي اشبه بالصورة الضبابية منسوخة على صورة حادة واضحة الملامح . وقد زادت ضبابية وابتعادا عن الاصل فى الفرنسية فى (couteau) سكين ، وزادت ضبابية وبعدا عن هذه ايضا فى (coupe) يقطع .

لكن رجاءنا الى القاريء هو الا يتعجل بلوم الفرنسيين والانكليز وغيرهم من الامم التى تظهر آثار كلمتنا العربية (قَطُّ) هذه فى لغاتهم محرفة عن نطقها الاثيل بعد اجيال كثيرة وتقلب احداث متنوعة فى اقطار مختلفة ، فان هذا يسير جدا اذا قيس بما جرى على الكلمة من تحريف وتطوير فى العربية نفسها على السنة الاعريين انفسهم .

وتقول نظرية تكاد تكون مجمعا عليها ان الانسان الفرد فى تعلمه الكلام منذ الطفولة حين يبدأ بالتأناة والباياة واللغفة انما يكرر طفولة البشرية منذ بداية محاولتها التخاطب بالالفاظ . وكل من راقب

قبل كل شيء دعونا نتفاهم على العنوان ، فلا بد ان القاريء يظن فيه خطأ مطبعيا ، لانه يجب ان يكون فى نظره « قَطُّ وَبَنَاتُهُ » او « قَطَّةٌ وَبَنَاتُهَا » . لكن موضوعنا ليس خاصا بالقطط بل بفعل قَطُّ ، وتقديره : كلمة قَطُّ وَبَنَاتُهَا ، على غرار « كان واخوانها » .

وليس ههنا سرد قصة (قَطُّ) وكيف تولدت بقدر ما هو سرد قصة « اللغة » وكيف نشأت ونمت فى احد قطاعاتها ، نسردها من خلال قصة قَطُّ وَبَنَاتُهَا وحفيداتها .

سوف يستغرب القاريء - وعسى ان يكون استغرابه كبيرا - اذا قلنا له ان السبب الاساسي الخصب فى نمو اللغة هو خطأ البشر فى نطق الالفاظ اولا واستعمالهم لها فى غير معانيها ثانيا .. وسنوضح الآن هذه النظرية التى كنا نوهنا بها فى مناسبات لغوية سابقة .

ان المتفق عليه الآن لدى اللغويين المحدثين هو ان اللغة نشأت اولا من محاكاة الاصوات الطبيعية ثم توسع استعمالها حتى تكونت منها اللغة برمتها ، وهي النظرية التى قال بها بعض اللغويين العرب الاقدمين والتى ذكرها ابن جنى لكن باستعمال تعبير محاكاة « الاصوات المسموعات » بدلا من التعبير الاوربي « الاصوات الطبيعية » ، وهو المصيب لان الاصوات التى حاكها الانسان فتكونت منها اللغة ليست كلها من الاصوات الطبيعية بل ان بعضها من الاصوات الاصطناعية اى التى يحدثها الانسان ، ومنها بل اهمها طرا صوت القطع الذى نحن بصددده .

الاطفال في تعلمهم الكلام قد لاحظ ولا شك ان الطفل من دابه ان يحرف الالفاظ بابدال حروفها او ادغامها . وقد كان من حسن حظ البشرية ان الاطفال لا يتفقون كلهم في ابدال الحروف وتشويه الالفاظ فكل منهم طريقته في ذلك حتى الاخوة يختلفون في الكلام فلا يفهم عن احدهم في المرحلة الاولى من حياته اللغوية غير امه . فهكذا كان البشر اول امرهم اذا القيت اليهم كلمة نطقها كل منهم بطريقته فيتعلمها كل ولد من ابويه ثم هو يتعلم من لداته الصيغ التي تعلمها كل منهم من ابويه - وهكذا تكونت لدى الجيل الجديد صيغ كثيرة للكلمة الواحدة ، وهذه احدى طرق تكون المترادفات .

فلهذا السبب ما زال العرب يختلفون حتى اليوم في نطق بعض الحروف . ولناخذ منها القاف في كلمة (يقف) فبعض العرب المعاصرين ينطقها (يواف) ، وبعضهم (يوكف : yogaf) وبعضهم (يوجف) ، وبعضهم في جنوبي العراق (يوجب : yochib) وفي الموصل ينطقونها (يقف) ، والموصل هي المكان الوحيد الذي ينطق اهله القاف مثل الفصحى كقاعدة عامة فيما يظهر ، حتى لقد صار مواطنوهم العراقيون الآخرون يتندرون على الموصلية بتسميته (مصلاوي قيقو) . ولو اجتمعت فئات تمثل مختلف هذه اللهجات في صعيد واحد لشاعت بينهم جميع هذه الصيغ واصبحت مرادفات لصيغة (يقف) .

ولننظر الآن ما فعل الاعارب الاقدمون بكلمة قط ، فقد افتنوا في تحريفها بابدال الحرف الاول او الثاني منها فنطقها بعضهم قث ، وبعضهم قث ، وبعضهم قد ، وقد ، وقز ، قس ، قش ، قص ، قض .

ثم هم ابدلوا الحرف الاول من الالفاظ المولدة فظهرت الى الوجود صيغ : جث ، جث ، جد ، جد ، جز ، جس ، جس ، حت ، حث ، حد ، حد ، جز ، حس ، حش ، حض ، حظ ، حط .. خث ، خد ، خذ ، خز ، خش ، خص ، (دارجة) ، خط ...

وهذه الالفاظ نسميها «اخوات قط» لانها مثلها تتكون من صوتين . ولكل من هذه الاخوات بنات تكونت باضافة صوت ثالث اليها . فمن بنات (قط) نذكر : قطب ، قطر ، قطع ، قطم ، قطل .

ومن بنات (قص) نذكر : قصب ، قصد ، قصر ، قصع ، قصف ، قصل ، قضم .

ومن بنات (جد) نذكر : جذب ، جذر ، جذع ، جذل ، جدم ... الى آخر ما هنالك .

وليسترح خاطر القاريء فاني لا انتوي ان اسرد عليه مزيدا من بنات قط وحفيداتها ، فان مجرد سرد الالفاظ لا متعة فيه ولا زيادة معرفة لانها بسرعان ما تنسى ، لكنني شخصا اردت ذات يوم امتاع نفسي بتدوين ما يعين لي من الالفاظ التي نشأت من قط وبناتها وحفيداتها وبنات حفيداتها - دون امعان في التقصي - ثم عدت فأحصيتها فاذا بها تربو على (450) كلمة . ولو اني استقصيت ما لكل واحدة من هاته الكلمات الاربعمائة والخمسين من بنات واخوات وحفيدات لبلغ تعدادها الالوف . ويبدو لي ان كلمتنا البدائية (قط) هذه اخصب كلمة في المعجم العربي كنه ، اي في معاجم اللغات البشرية قاطبة .

ان الاصوات الطبيعية ، او بتعبير اصح الاصوات المسموعة على قول ابن جني - التي حاكها البشر الاوائل قليلة نسبيا ، فالحروف العربية الثمانية والعشرون لو استعملت كلها في تأليف الالفاظ الثنائية لبلغ عدد الالفاظ (784) اي (حاصل 28 x 28) . والواقع ان الالفاظ الثنائية في العربية اقل من ذلك بكثير لان بعض الصيغ الممكن تأليفها بالزواجة لم يسمع في العربية مثل : ذض ، ذظ ، سض ، زش ، زل ، لر ، رع ، غغ ، غخ ... ومثل هذا ايضا تكرر الحروف : تت ، ثث ، خخ ، رر ..

فكيف اذن تألف من تلك الالفاظ القليلة هذا المعجم العربي الضخم الذي يضم نحو مئة الف كلمة مستقاة بالاضافة الى الاشتقاقات المتولدة منها ؟ انه تكون على الطريقة التي معنا اليها والتي سنعرض لها بشيء من الايضاح ، وهي ان الافراد اخطاوا في نطق الكلمات وبذلك تولدت المترادفات اول الامر ، كالالفاظ التي مرت بنا ومعظمها يعني القطع او ما يقاربه .

لكن المعجم ليس خزانة مترادفات وحسب وانما هو كنز معان ايضا ، فكيف تولدت المعاني الكثيرة من المعاني البدائية القليلة ؟ المعاني ايضا تكونت عن طريق الخطأ على الاكثر وعن طريق المجاز المقصود على الاقل . وصفوة القول ان الخطأ في النطق سبب

تعدد الالفاظ للمعنى الواحد ، ثم صارت الالفاظ الزائدة تتوزع على المعاني التي لا الفاظ لها .

فالعادة عندما تكثر المترادفات لمعنى عام ان يتخصص بعضها فى انواع خاصة من ذلك المعنى العام . مثال ذلك : قطف ، قص ، قصم ، قصل ، جدع ، خضم ، قضم ... فكل هذه الالفاظ يعنى القطف لكن كلا منها يعنى نوعا خاصا من القطف ، كقطف الثمرة من شجرتها ، او قطف الثوب ، او الظهر - بفتح الظاء ، او الشعير الاخضر يقصل لعلف الدواب ، او الانف ، او قرص الطعام اليابس بالاضراس ، او قطع القشاء مثلا بمقدم الاسنان ...

وليست هذه الالفاظ قاصرة على هذه المعاني وحدها وانما ذكرنا منها ما هو الاغلب فى استعمالها اليوم ، والا فهى فى المعجم تعنى القطف بوجه عام ايضا .

ومن جملة انواع التخصص نذكر على سبيل المثال (جزل) التى كانت تعنى القطف فى الاصل ثم صارت تعنى (اعطي) كأنما قصدوا اقتطع له حصته من ماله ، وهو شبيهه بقولهم « خضم له من ماله » اى اعطاه .. وما اكثر ما ولدوا معنى العطاء من الفاظ القطف . ثم صار قولهم « اجزل العطاء » يعنى اوسعها واكثره ، ثم تخصصت كلمة (الجزيل) على عهدنا بالشكر فقالوا : الشكر الجزيل . وقلما يستعملها ناشئنا فى غير هذا المعنى ، وما ابعده عن المعنى الاصيلي .

فهذا مثال من تطور بعض المعاني وتخصصها . ولناخذ مثالا آخر . لنتصور فريقا من العرب من الزراع - مع العلم بان البدو ايضا يزرعون وقد يرحلون عن زرعهم ثم يعودون اليه فى موسم الحصاد - لنتصور فريقا من هؤلاء العرب الزراع يستعملون كلمة (حصد) بمعنى القطف اطلاقا ، ثم لنتصور فريقا آخر من العرب حل بينهم ممن يستعملون كلمة قطع نفسها ، ثم اختلط الفريقان واستعمل الخليط منهما كلتا الكلمتين . فمن السهل عندئذ ان نتصور ان الفريق الطاريء سوف يظن ان كلمة (حصد) خاصة بمعنى قطع الزرع فيخصصها بهذا المعنى ويستعمل الكلمة الاخرى (قطع) لمعنى القطف بوجه عام .

ومثالا ثالثا لناخذ كلمة (خضد) ولننظر فى تطور معانيها . فقبل كل شيء لقد زال من صيغتها

الاولية البسيطة معنى القطف وصار قولك « خضدت العود » يعنى كسرته . ويعنى القطف فى الصيفة المضغفة « خضدت الشيء » بتشديد الضاد : قطعته ، بتشديد الطاء ايضا . وقالوا « خضدت » بفتح الضاد كذلك بمعنى اكلت شيئا رطبا فيه صلابة كالجزر ، و « خضدت الشجر » : قطعت شوكة . و « تخضدت الثمار » : تشدخت ، ومن هنا صار (الخضد) - زنة البلد - يعنى الضمور فى الثمار لان هذا هو ما ينجم عن تخضدها .

فعلى هذين الفرارين - اللفظي والمعنوي تطورت الكلمات واختلفت معانيها . وان المرء لتدهشه كثرة الكلمات العربية التى ترجع فى رسها الى (قط) ولاسيما منها تلك الكلمات التى لا يظهر انها تمت فى معانيها باية صلة الى معنى القطف . فهل تصدق ان الفاظ الحضارة ، والعيش ، والخطيئة ، والقرص ، والرقم ، والقطار ، والخسران ، والبشرية .. كلها من اسرة لغوية واحدة وان اصل معانيها هو القطف ورس مبانيها الاول هو كلمة (قط) ، وانها كلها ليست الا فردات قليلات من الوف ؟

العيش :

قالت العرب العرباء منذ دهور سحيقة (قص) بمعنى (قط) كالذي المعنا اليه قبل ، ثم جاءت فئة منهم فقالت (قش) بنفس المعنى اولا ، وواضح من تتبع معانيها فى المعجم انها اختصت بعد ذلك بقطع العشب اليابس ، ومنها نشأت (القش) . ثم نطقها قوم بالعين فصارت (عش) ومن ذلك قولهم (عشش الكلا) : يس . ومن العش نشأ اسم العشب . ونطقها بعضهم بالحاء فصارت (حش) بمعنى قطع العشب ايضا ومنها (الحشيش) اى العشب اليابس ايضا ، ولو لم يكن مقطوعا . وصار اسم الحشيش يطلقه المتأخرون على المادة النباتية المخدرة المشهورة .

ولما كانت بعض الطيور ولاسيما العصافير تبني اوكارها من العشب والقش فقد عبروا عن قيام الطائر ببناء وكره بقولهم « عشش الطائر » ، ثم سموا الوكر (العش) .

ويظن المحدثون ان (عش الزوجية) - هو التعبير الجميل - من ابداعهم ، لكن التأمل اللغوي يبنى ان الاقدمين قد سبقوا الى هذه الاستمارة واكثروا من استعمالها حتى خرجت من باب المجاز فاصبحت

حتى الآن ، بل باضافة حرف ثالث الى اولها احيانا ، وهو ما يسمى فى اللغة بالتضدير .. ومثال ذلك : نقط ورقط ونقص ..

ومن اخطاء النطق انهم حرفوا (رقط) فصارت رقتش ورقم . ويلاحظ ان (رقط) تشبه فى معناها كلا من نقط ورقم وقطر ، ومن ذلك قالوا (الارقم) بمعنى الثعبان الذي فيه سواد وبياض او اخبث الحيات ، والاصل على كل حال هو الارقط اي ذو الارقام اي النقط ، ومن ذلك قالوا « رقم الكتاب » بمعنى اعجمه بوضع النقط . ومثل ذلك الحية (الرقطاء) اي المنقطة ، وكذلك (الرقشاء) .

اما (الرقم) وهو مقصودنا هنا ، الذي كان يعنى النقطة اول الامر والذي صار بعد ذلك يعنى وضع النقط على الكتابة فقد صار بعد ذلك يعنى الكتابة نفسها .

ومن معنى وضع النقط على الحروف تطوّر (الرقم) حتى صار يعنى العلامات التى ترسم دلالة على الاعداد من الواحد فصاعدا ، وجمعه (الارقام) . ومن ثم صار المحدثون يقولون « الرسالة المرقمة كذا » .

ونذكر استطرادا ان (النمرة) - زنة القدرة - ايضا تعنى النكتة من لون مختلف اي النقطة ، ومن ذلك كانت تسمية النمر . والطريف ان العرب اختاروا (الرقم) اي النقطة لمعنى العدد المكتوب بينما اختار الآريون (النمرة) اي النقطة ايضا لهذا المعنى : numerus فى اللاتينية ، و numero فى الايطالية ، و number فى الانكليزية ، و nombre فى الفرنسية ...

وترسييس (الرقم) يمكن هكذا : قط - نقط - رقط - رقم .

ويمكن ان يكون هكذا ايضا : قط - قظر - رقط - رقم .

القرض :

وبعض الالفاظ الثنائية نشأت منها صيغ ثلاثية باضافة الحرف الثالث فى وسطها اي بين حرفيها ، وهو ما يسمى عند اللغويين بالحشو . ومن ذلك قط وفتش وحض .. صارت قرط وقرش وقرض .

بمثابة الحقيقة - فيما نعتقد - فلذلك طوروا (عش) فاشتقوا منها فعل (عاش) .. وبذلك انتقل معنى العش والتعشيش الى العيش .

واذا اصر القاريء على ان يستبعد هذا التخريج فاننا ذاكرون له ان كلمة (عش) لها فى المعجم العربي معان اخرى ابعد كثيرا عن معناها الاصلي المفقود الذي هو (حش) . ولا حاجة بنا الى الاطالة هنا بذكر تطورات تلك المعاني لكننا نذكر ان (العيش) ايضا يختلف معناه فى بعض الاستعمالات عن معناه الاصلي الذي هو الحياة . فالمصريون يعنون بالعيش فى لغتهم الدارجة (الخبز) ، حتى ان بعض الضعاف من كتابهم يستعملونها بمعنى الخبز فى كتاباتهم الفصحى . اما كبار الكتاب فيتحاشون ذلك ، مع انه فصيح . اعني ان استعمال العيش بمعنى الخبز ليس من صنع المصريين بل من صنع العرب الاوائل . ولا غرابة فى تسمية الخبز عيشا فهو مادة العيش ، وقديما قال البابليون « ان الخبز مادة الحياة » كما ورد فى ملحمة قلعحيش .

واما فى الفارسية فقد تطورت الكلمة على وتيرة اخرى فلفظة (عيش) العربية تعني عندهم اللهو ، لهذا كثيرا ما يوردون الكلمة مقرونة بكلمة (طرب) فيقولون «عيش وطرب» . وقد اشتقوا منها (عياش) بمعنى المستهتر الخليع ، و(عياشي) بمعنى الاستهتار والخلاعة . وواضح ان الذين طوروا الكلمة فى فارس على هذا النحو هم من طبقة الباذخين الذين شعارهم ان « الحياة لعب ولهو » .

وبالنظر لكثرة اخوات قط وبناتها وشدة الشبه بينها يصعب معرفة خطة السير الذى سلكته الكلمة ابتداء من قط حتى عاش ، لانه بالامكان تسلسلها على اكثر من وجه واحد . فيمكن مثلا ان يكون مسارها هكذا : قط - قص - قش - خش - حش - عش - عاش .

ويمكن كذلك ان يكون هكذا : قط - خط - خد - خز - خص - خش - حش - عش - عاش .

ويمكن ان يكون على اي نحو آخر يؤثره القاريء البصير .

الرقم :

ان تطور قط واخوانها لم يكن دائما بطريقة الكسع اي اضافة حرف ثالث الى آخرها فقط كالذي رايناه

ومعنى (قرط) هو القطع ايضا، ثم نطقها بعضهم (قرص) بمعناها ، ثم تفرعت منها معان اخرى احدها « اقرضته مالا » بمعنى اسلفته ، وكأنما قصدوا اقطعته من مالك اول الامر ثم اختصت الكلمة بمعنى العطية الموقته من المال بقصد اعادته الى المقرض وترسيبها : قط - قرط - قرص .

الخسران :

كذلك اخطأوا فى نطق (قص) فقالوا (خص) بمعنى القطع اول الامر فيما نعتقد ثم صار (الاختصاص) بانثى ي معنى التفرد به سببه قولهم اقطعته السلطان ارضا بمعنى اعطاه اياها فصارت (خاصة) به . ومنها (الخصية) - ولا حياء فى العام . وتظهر الكلمة فى اللاتينية بصيغة castrum يخصى ، ومن هذه فى الانكليزية castrate بمعناها .

وبالرغم من ان (خص) صارت تعني الاقتصار على شيء ما فان معناها الاصلي اى القطع انتقل الى بنتها (خس) التى صارت تعني نقص وزنا او قدرا ، ثم صارت تعني على المجاز : رذل وهان . وما زال المصريون يقولون « خس الشخص » بمعنى نقص وزنه وهزل . ومن (خس) نشأت كلمة : خسر خسارة وخسرانا .

وترسيبها : قط - قص - خص - خس - خسر .

الخطيئة :

قالوا : قط ، ثم قد ، ثم خد وخذد ، ومن ذلك الاخدود الشق فى الارض او الحفرة المستطيلة . ومن (خد) نشأ فعل (خط) بنفس المعنى اولا ثم تعددت المعاني وتوالد بعضها من بعض على العادة . وقالوا « خطت الريح الرمل » اى جعلت فيه طرائق مستطيلة متموجة . وبالمعنى الحضاري صار (الخط) يعنى رسم الكتابة ايضا . ومنه (التخطيط) اى رسم (الخطه) .

ومن (خط) نشأت صيغة (خطا يخطو) اى مشى يمشي . ومن (الخطو) نشأ (انطأ) - بالهمزة - بمعنى الفاظ ، وشبيه بذلك قولهم

« عدا عليه » بمعنى اعتدى وتجاوز ، اى انهم استولدوا معنى الخطا من الخطو مثلما استولدوا معنى العدوان من العدو اى الركض . ومن (الخطا) نشأت (الخطيئة) بمعنى الذنب والمعصية .

وترسيبها هكذا : قط - خط - خطأ - خطوا - خطيء ، خطأ ، خطيئة .

القطار :

كلمة عصرية ، بل بدوية فى الحقيقة ، تعنى اليوم مركوبا حضاريا ضخما . وخلاصة قصتها ان (قط) انشأوا منها (قطر) ، لان قطرة الماء تفضل اى تنقطع من الوعاء الذى ترشح فيه وتتدلى فى اسفله ، وتسقط . ومن معنى تتابع القطرات ما زلنا نقول « تقاطر المدعوون » . ومن هذا المعنى ايضا اطلق الاوائل البداة اسم (القطار) على قافلة الابل التى تسير فيها الجمال متتابعة كأنها القطرات - الكبيرة - وكل منها (مقطور) الى الجمل الذى يتقدمه ، فى سلسلة طويلة ، ومن ذلك جاء قولهم « قطرت البعير الى البعير » . وعند اتصال معنى القطر بالبعير اى عندما صار المعنى بعيريا صار يطلق على بعض شؤون البعير ليست لها اية علاقة بمعنى القطع او القطر . ومن ذلك قولهم « قطر البعير » بمعنى طلاه بالقطران ، اى ان لفظ (القطران) ايضا وهو الزفت مشتق من القطرة .

وفى عهد بداية الترجمة عن اللغات الاوربية صادف أحد المترجمين المصريين تعبير (chemin de fer) فى الفرنسية اى طريق الحديد فما كان منه الا ان ترجمه (سكة الحديد) . وانما افترضنا ان المترجم كان مصريا لان المصريين هم الذين ما يزالون يسمون الطريق (سكة) وهى فصيحة ومبيحة . لكن الكلمة تصدرت لترجم آخر - مصري او غير مصري - ربما بصيغة train الانكليزية والفرنسية معا ، فبحث لها عن كنية عربية مناسبة فقفز ذهنه قفزة بارعة الى (قطار الابل) فكان منه ان سمي هذه المطية العصرية الاعجوبة - يومئذ - (قطارا) ، ومنه صاغوا القاطرة والمقطورة .

ترسيبها اذن هكذا : قط - قطر ، قطرة ، قطار .

وربما هكذا : قط - رقط - قطر ..

الحضارة :

تعني القريب أي الموجود وصارت ضد (البادي) الثاني البائن . ومن هنا اطلق ابن المدينة اسم (البدو) على البعيدين عنه من الناس في الصحراء كما اطلق اسم (الحضرة) على الأديين المقيمين معه في المدينة . ومن (الحضرة) بمعناها هذا القديم صيغت (الحضارة) بمعناها هذا الحديث .

قط - قطم - قضم - خضم - خضر - حضر ، حضارة .

البشرية :

ان فعل (قشر) يمكن ان يكون أثله قرش او قش . وايا ما كانت الحال فان بعضهم نطقوه بشر يبشر ، بنفس المعنى أي ازالة القشر او الجلد . وصارت (البشرة) - زنة البقرة - تطلق اخيرا على جلد الانسان خاصة مع انها في الاصل كانت تعني جلد الحيوان الذي يقشرونه أي يسلخونه . وجمع البشرية هو (البشر) - زنة القمر - وقد تخصصت هذه الصفة الاخيرة بجنس بني آدم ، ومنه صيغت البشرية بمعناها الخطير . أفليس طريقا اشتقاق اسم البشرية من سلخ جلد الحيوان ؟

قط - قص - قش - قشر - بشر - البشر ، البشرية .

— * —

واضح اذن اننا مدينون بلفتنا العظيمة لتلك الاخطاء التي شوهدت النطق فتكونت منها الالفاظ ، وحرفت المعاني لسوء الفهم غالبا او بقصد الاستعارة والمجاز احيانا فتكاثرت المعاني وتفرع بعضها من بعض حتى ترامت ابعادها . ومن هذا وهذا ظهر الى الوجود هذا المعجم العربي الغد، الذي لا يمثل مع عظمتة سوى جزء يسير من اللغة العربية التي اندثر اكثرها .

وانه لجدير بالتساؤل كيف ياترى كان في مستطاع البشر تكوين لغتهم لولا هذه الاخطاء، أي لو انهم نطقوا الالفاظ البدائية القليلة كما هي دون تشويه لفظ او تحريف معنى ؟ اظننا لولا هاته الاغلاط الخلاقة لكننا الآن ما نزال في المراحل اللغوية الاولى ولكانت حضارتنا من ثم في احد اطوارها البدائية .

على جلاله قدرها اجتازت في تطورها بعض المراحل المأسوية المحزنة . واليكم البيان : فمن (قط) نشأ كما قلنا صيغ قطم وقضم وخضم وخضد .. ونضيف اليها الآن : خضر .

اما خضد فقد قلنا ان اصل معناها القطع وانه بقي من ذلك قولهم « خضد الشجر » : قطع شوكة ، (خضد) بالتشديد : قطع ، بالتشديد ايضا .

واما (خضر) فقد كانت تعني القطع ايضا اول الامر ثم قالوا من مادتها « اختضر العشب » بمعنى قصه وهو اخضر . ومن هذا المعنى نشأت كلمة (خضل) بمعنى ندي وابتل لان ذلك شأن العشب وهو اخضر . ومن هذا انبثق معنى (الخضرة) اللون المعروف المتكون من مزج الصفرة بالزرقة .

ومن (خضر) بمعناها اللوني نشأ فعل (خضب) بمعنى الخضرة اولا بدليل قولهم « اخضوضب الشجر » بمعنى اخضر واخضوضر ، ثم صار قولك « خضبت الشيء » يعني لونه بالخضرة او أي لون آخر، وصار (الخضاب) يطلق على كل ما يخضب به ومن ذلك مثلا خضاب الشعر واللحية بالحناء او غيرها .

ومن تعبير « اختضر العشب » بمعنى قصه وهو اخضر استعاروا قولهم عنى المجاز « اختضرتة النية » أي مات شابا ، كالنبت في ابان خضرته . واذا حذفوا الفاعل اوردوا الفعل مبنيا للمجهول فقالوا (اختضر) . ثم كان من بعضهم ان نطقوها بالخاء المهملة فقالوا (احتضر يحتضر فهو محتضر) بصيغة المجهولية ايضا . لكن هذه الصيغة الحائية اصابها تطور في المبنى وتطوران في المعنى . اما في المبنى فلم يعودوا يقولون اليوم احتضرتة النية ، بل حضرته النية او الوفاة . واما في المعنى فأول التطورين هو ان (الاحتضار) لم يعد يعني الوفاة بل قرب الوفاة ، وثانيهما هو ان (لاحتضار) ليس خاصا بالشباب بل عاما يشمل كل الاعمار .

ولكثر ما قالوا « حضرته النية او حضره الموت » صارت الاجيال التالية تظن المقصود ان الموت دنا منه او جاءه ، ومن ذلك صارت صيغة (الحاضر)

مَعَاجِمُ الأَبْنِيَّةِ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ

الدكتور أحمد مختار عمر
(القاهرة)

ظهرت اتجاهات كثيرة في تنظيم المعجم العربي منذ ألف الخليل بن أحمد معجمه « العين » حتى اليوم . وعلى الرغم من كثرة ما كتب حول المعجمات العربية وتاريخها (1) ، فقد ظل نوع منها يشكو من قلة ما كتب عنه وحالته ، وهو ذلك النوع الذي رتبت كلماته بحسب الابنية او الاوزان ، وهو ما اطلقنا عليه اسم « معاجم الابنية » .

وقد بدأ التفكير في ابنية اللغة العربية في صورة حصر لاشكالها والتمثيل لكل منها ، وقد تم ذلك على ايدي النحاة . وكان سيبويه « اول من ذكرها وأوفى من سطرها » (2) فقد افرد لها في كتابه ابوابا جمع فيها ما عرفه من ابنية اللغة العربية وقسمها تقسيما كليا مع فصل ابنية الاسماء عن ابنية الافعال . وقد ذكر للاسماء 308 بناء بين ثلاثي مجرد ومزيد ، ورباعي مجرد ومزيد ، وخماسي مجرد ومزيد ، وذكر للإفعال 34 بناء بين ثلاثي مجرد ومزيد ، ورباعي مجرد ومزيد (3) .

ثم تلا ذلك تخصيص بحوث للابنية في الكتب اللغوية ، وهذه لم تتسم بطابع خاص ، فمنها ما اهتم بذكر الفاظ البناء المشتبه فيها ، ومنها ما تعلّق بالابنية التي يتعدد ضبطها ، ومنها ما اختص بالابنية النادرة . . . وأهم ما ألف في هذا الاتجاه « الفريب المصنف » لابي عبيد (ما يزال مخطوطا) ، واصلاح المنطق لابن السكيت ، وادب الكاتب لابن قتيبة ، والمنتخب لكراع النمل (ما يزال مخطوطا) ، والجمهرة لابن دريد في ابوابها الاخيرة .

وقد صاحب هذه البحوث او تلاها اتجاه معجمي اخذ شكليين : احدهما وجه عنايته لابنية الافعال وحدها سواء اهتم ببناء او ابنية معينة منها او اهتم بها جميعا وهو ما اخترنا له اسم « معاجم الافعال » ، اما الاخر فقد لبس ثوب المعجم الكامل الذي يهتم بذكر ابنية الاسماء والافعال جميعا ويحاول حصر الكلمات المتعلقة بكل بناء ، وهو ما سميناه « المعاجم الكاملة » (4)

وهذا النوعان هما موضوع هذا البحث وسأتناولهما في البابين الاتيين :

(1) انظر مثلا « المعاجم العربية » للدكتور عبد الله درويش و « المعجم العربي » للدكتور حسن نصار و « مقدمة الصحاح » للاستاذ احمد عبد الغفور العطار ، بالإضافة الى ما كتب بغير العربية مثل

Arabic Lexicography لمؤلفه Haywood

(2) ابنية الاسماء لابن القطاع ورقة 2 .

(3) انظر الكتاب لسبويه صفحات 315 ، 330 ، 333 ، 340 من الجزء الثاني .

(4) ظهر شكل ثالث للاتجاه المعجمي تمثل في العناية بأبنية الاسماء . وهذا النوع قد اهتم فقط بأبنية « المقصور والمدود » كما فعل ابو علي القالي في كتابه « المقصور والمدود » (ما يزال مخطوطا) ولذا

كان من الصعب عده من انواع المعاجم .

معاجم الأفعال

جعل بعض الباحثين ينسبه الى الاصمعي لا الى ابي حاتم (6) .

وايا ما كان الامر فالكتاب يمثل الحلقة الاولى فى التأليف فى الأفعال اذ لم يصلنا ما هو أقدم منه سواء اعتبرنا مؤلفه هو الاصمعي أو ابا حاتم .

ويوجد من هذا الكتاب بمصر نسختان مخطوطتان محفوظتان بدار الكتب الاولى برقم 265 لفة وهى نسخة مضيطة جيدة خالية من التحريف كتبت سنة 585 هـ ، والثانية برقم 206 لفة تيمور ولكنها خالية من الضبط وملئة بالتحريف والتحريف كما انها كتبت حديثا ، ولهذا اعتمدنا فى بحثنا على النسخة الاولى .

وموضوع الكتاب - كما يبدو من عنوانه وكما وضع ابو حاتم فى المقدمة - معالجة الأفعال التى جاءت بصيغة فعل وافعل واتحد معناها . ومن ذلك قوله « يقول اكثر العرب كنت الدرّة والجارية وكل شيء صنّعه فانا اكنها وانا كان وهى مكنونة . قال وكذلك كل شيء فى معنى الصون . واكننت الحديث والشئ فى نفسى اذا اخفيته وهو مكن . وفى القرءان قول الله عز وجل « كأنهم لؤاؤ مكنون » من كننت . وقال تبارك وتعالى : « او اكننتم فى انفسكم » . وقال جل ثناؤه : « وربك يعلم ما تكن صدورهم وما يعلنون » . وسمعت ابا زيد يقول : اهل نجد يقولون : « اكننت اللؤاؤة والجارية فهى مكنة ، وكننت الحديث وكل صواب » (7) .

ولو سار الكتاب على هذا النهج واقتصر على معالجة هذه الأفعال فقط لكان المنهج سليما ، ولكنني لاحظت انه لم يقتصر على معالجتها وعالج الى جانبها انواعا اخرى من الأفعال هي

1 - أفعال جاءت على « فعل » و « أفعال » والمعنى مختلف كقوله : اجبرته على الامر ولا يقال جبرته . وتقول جبرت الفقير . وقوله : اجرم فلان عمل عمل المجرمين ، فأما جرم فلان فكسب (8) .

- (5) من أوائل من ألفوا فيه قطرب (توفى 206 هـ) والفراء (ت 207 هـ) وأبو عبيدة (ت 209 هـ) وأبو زيد (ت 215 هـ) وابن السكيت (ت 244 هـ) . الفهرست لابن النديم 79 ، 80 ، 100 ، 108 . ومعجم الادباء لياقوت 11 - 19 ، 216 ، 53 - 160 ، 162 ، 20 - 13 ، 52 .
- (6) الفهرست لابن النديم 82 ، وفهرست دار الكتب المصرية - قسم اللغة .
- (7) فعلت وافعلت ورقة 1 .
- (8) المرجع السابق ورقة 7 ، 8 .

بدا هذا النوع من المعاجم فى فترة مبكرة لا تتجاوز القرن الثاني الهجري (5) . وقد بدأ أولا فى شكل عناية بصيغتين اثنتين من صيغ الأفعال هما « فعل » و « أفعال » ، ثم اخذ شكل المعجم الفعلى الكامل الذى يعرض للأفعال جملة ويذكر تحت كل بناء ما يخصه من كلمات .

ومن كتب النوع الاول التى وصلتنا :

- 1 - فعلت وافعلت لابي حاتم (توفى 255 هـ)
- 2 - فعلت وافعلت للزجاج (توفى 311 هـ)
- 3 - الأفعال الثلاثية والرابعة لابن القوطيصة (توفى 367 هـ)

ومن كتب النوع الثانى التى وصلتنا :

- 1 - كتاب الأفعال للسرقسطي (توفى بعد الاربعمائة)
 - 2 - كتاب الأفعال لابن القطاع (توفى 515 هـ)
 - 3 - مصادر الزوزني (توفى 486 هـ)
 - 4 - تاج المصادر لوجعفر ك (توفى 544 هـ)
- وستتناولها الآن بالترتيب السابق :

كتب النوع الاول :

1 - فعلت وافعلت لابى حاتم

هو اول كتاب يصلنا من هذا النوع . وفيه بعض نقول عن ابي زيد و ابي عبيدة . ولكن معظمه مروى عن الاصمعي ، ولذلك قال ابو حاتم فى صدر كتابه : « هذا باب فعلت وافعلت بمعنى واحد عن عبد الملك ابن قريب الاصمعي سألته عنه حرفا حرفا » وهذا ما

ونتيجة لهذه الفوضى نجده يعالج بعض المواد في أكثر من موضع ويعيد ثانيا ما قاله أولا كقوله في الفعل « مد » : مددت الدواء زدت فيها المداد . . وامتدتها جئتها بمداد، وقالوا جميعا: امتدتك بمالي، وقالوا امتدتك بفاكهة ورجال ، قال الله جل ثناؤه : « انى بمدكم بألف . ومد النهر . وامتد الجرح اذا صارت فيه رمة » (12) . ثم عاد فى مكان آخر وقال: « يقال مددت فلانا بشيء اذا كان عنده بعض الشيء فزدت فيه ، ومنه قوله جل ثناؤه : وجعلت له مالا ممدودا . . . واما امتدته بجيش فبعثت اليه بمدد مستأنف من عندي ، قال الله عز وجل : وامتدناهم بفاكهة . وقال جل ثناؤه : يمددكم بأموال وبنين . ويقال مد النهر ومد الله فى عمرك وامتد الجرح فهو ممد ومددت لك الدواء فجعلت فيها مدادا ولم يكن فيها شيء » (13) . (قارن الاخير بما سبق فى الدواء)

وعلى هذا يمكننا ان نقول ان الكتاب خال من النظام ولا يبدو فيه اي اثر للترتيب والتنسيق فضلا عن انه يعالج نوعا خاصا من الافعال . فهو يمثل الحلقة الاولى فى التأليف فى معاجم الافعال ويمكن ان يعتبر نموذجا للكتب المماثلة التي سبقتة دون ان تصالنا .

2 - فعلت وأفعلت للزجاج

يلاحظ على هذا الكتاب بوادر النضج فى التأليف ومحاولة الترتيب والتنسيق وان لم يبالغ الغاية فى ذلك . وموضوع الكتاب : معالجة الافعال التي جاءت بصيغة فعلت وصيغة أفعلت ، ويدخل فى ذلك « ما تكلمت به العرب على لفظ فعلت وأفعلت والمعنى واحد ، وما تكلمت به على لفظ فعلت وأفعلت والمعنى مختلف ، وما ذكر فيه فعلت وحده ، وما ذكر فيه أفعلت وحده (14) » . وهنا نلمح عند الزجاج محاولة التقسيم والفصل بين الاقسام ، ومعالجة كل قسم على حدة . وهذا ما افتقدناه عند السجستاني من قبله .

2 - افعال جاءت على « فعل » فقط كقوله نقلا عن الاصمعي : نضر الله وجهه ولم نسمع احدا يقول انضر وانشد لابن الرقيات :

نضر الله اعظما دفنوهنا

بسجستان طلحة الطلحات

وكقوله عنه ايضا : طلعت الجبل ليس غير ذلك . ولا يقال اطلعت الجبل (9) .

3 - افعال جاءت على « افعل » فقط كقوله : اخذ الى الارض لا يقال غير ذلك فهو مخلد . وقوله : اكتب يده اذا غلظت ، ولا يقال كتبت . وقوله : احشمت الرجل اذا حدثه بحديث فغضب منه ولا يقال حشمته (10) .

4 - افعال جاء على « فعل » لازمة ثم دخلت عليها الهمزة فعدتها كقوله : يقال مع الثوب اذا اخلق، ولا يقال امح ولكن يقال امح البلى الثوب فكأنه مما ينفذ الى مفعول . وقوله : يقال صمت القوم ولا يقال اصمتوا الا ان تقول : اصمتوا غيرهم (11) .

وهناك ملاحظات اخرى على الكتاب هي :

1 - انه لم يفصل كل نوع من هذه الانواع عن الآخر ، بل عالجها مختلطة .

2 - انه فى معالجته لصيغة « فعل » - سواء فيما اتفق معناه مع « افعل » او اختلف وفيما لم يجيء على افعل - لم يعتبر حركة العين ولذلك لم يفصل بين الامثلة : قَعَلَ - قَعْلٌ - قَعِلٌ ، بل خلطها بعضها ببعض .

3 - انه لم يرتب افعاله اى نوع من الترتيب بل كان يسوق الفعل تلو الفعل ، دون اعتبار لنسق معين ولذلك جاءت افعاله هكذا :

كن - حمى - ركب - جز . . . نهج - خُلق - سمل - ينع - سكت - صمت - سلك - امخ - نكر - حزن - اخلد - عصف - طلع - جلب . . . الخ .

(9) المرجع ورقة 4 ، 10 .

(10) المرجع ورقة 4 ، 14 ، 15 .

(11) المرجع ورقة 2 ، 3 .

(12) المرجع ورقة 5 .

(13) المرجع ورقة 28 .

(14) المقدمة ص : 130 .

طريقته :

ولكنه يشترك معه في عدم اعتباره لحركة العين في معالجته لصيغة « فعل » ولذلك لم يفصل بين الامثلة قَعَلَ - قَعْلٌ - قَيْلٌ .

وكان ينقصه ليلج الغاية في التنظيم أن يفصل بين هذه الامثلة وأن ينظر في ترتيب الافعال الى باقي حروفها فيقدم ما ثابته اسبق في الترتيب الهجائي ثم ما ثابته اسبق . ولكنه لم يفعل ذلك (16) .

3 - الافعال الثلاثية والرابعة باتفاق معانيها وحركاتها واختلافها لابن القوطية (17)

يعني المؤلف بالافعال الثلاثية ما جاء على صيغة « فعل » - بضبط العين بالحركات الثلاث - وبالرابعة ما جاء على صيغة « افعل » فقط . فموضوع الكتاب اذن يلتقي مع سابقه ويعالج مثلها صيغتي « فعل » و « افعل » .

وهذا الكتاب وان كان مؤلفه متأخرا زمنيا عن سابقه فاننا نضعه في منطقة وسطى بين الكتابين السابقين . فهو وان كانت تبدو فيه معالم انتسيق مما يميزه عن كتاب السجستاني - يقل نظما عن كتاب الزجاج . ولعل مقام صاحبه بالاندلس قد عاقه عن متابعة الحركة العلمية في المشرق اولا فاولا فلم يستفد من التطور الذي احرزته في عصره . وكانما لم يصل اليل كتاب الزجاج ، ولم يقف على ما حققه لكتب الافعال من تقدم وما خطاه من خطوات الى الامام ، وكانما نظر في كتاب السجستاني - وما اشبهه - فلم يعجبه ما فيه من فوضى واضطراب فالف كتابه هذا الذي يعتبر خطوة الى الامام بالنسبة له ، وان اعتبرناه متخلفا بالنسبة لكتاب الزجاج .

ومن الملاحظ ان الظاهرة التي تظهر في المشرق كانت تظهر متأخرة في المغرب والاندلس وتظل هناك لفترة ما بعد تغيرها في المشرق لانها جاءت متأخرة . ولذلك نجد ابن سيدة في القرن الخامس يؤلف « المحكم » متبعا نظام العين ، وهو نظام كان سائدا في المشرق قبل اواخر القرن الرابع وطرح بعد ذلك .

1 - قسم كتابه الى مجموعات اربع هي :

ا - فعلت وافعلت والمعنى واحد .

ب - فعلت وافعلت والمعنى مختلف .

ج - ما تكلم فيه بأفعلت وما اختير فيه افعلت دون فعلت .

د - ما تكلم فيه بفعلت وما اختير فيه فعلت على افعلت .

2 - رتب افعاله بحسب اوائلها وبدا بما اوله باء ثم تاء ... و آخر باب فيه ما اوله همزة .

قال : « وانما الفناه هذا التأليف ليسهل التماسه (15) » .

ولكنه جاء في المجموعتين الاوليين وعالجهما على التتابع بادئا بالتقسيم بحسب الحروف الاول فبدأ الكتاب بباب الباء ووضع تحته هاتين المجموعتين بادئا بالاولى منها ، ثم تلاه بباب التاء ووضع تحته هاتين المجموعتين كذلك .. وهكذا الى باب الهمزة .

اما المجموعتان الاخرتان فقد عالج كلا منها على حدة ، فعقد بابا بعنوان « ما تكلم فيه بأفعلت وما اختير فيه افعلت دون فعلت » ثم قسمه الى فصول بحسب اوائل الكلمات على عدد حروف الهجاء بادئا بالباء منتها بالهمزة .

وبعد ان فرغ من افعال هذا الباب عقد بابا آخر بعنوان « ما تكلم فيه بفعلت دون افعلت وما اختير فيه فعلت على افعلت » رتب افعاله على النظام السابق .

وهكذا امتاز كتاب الزجاج عن سابقه بما يلي :

1 - فصله كل قسم على حدة .

ب - ترتيبه الافعال بالنظر الى اوائلها على الترتيب الهجائي المعروف .

(15) الصفحة

(16) ففي باب الباء - قسم فعلت وافعلت والمعنى واحد ساق افعاله هكذا : بشر - بدأ - برق - بان - بر ... الخ .

(17) هو ابو بكر محمد بن عمر بن عبد العزيز القرطبي المتوفى سنة 367 هـ .

وصفه :

بمعنى واحد « الى صحيح ومهموز ومعتل ، وباب الواو من « الافعال الثلاثية خاصة » الى مضاعف وثلاثي صحيح ومهموز ومعتل .

5 - لما كان يعني بـ « فعل » (فى الاصل الثالث) كل فعل ثلاثي ايا كان ضبطه وسواء ضبط بحركة واحدة او اكثر فقد حرص على افراد كل نوع بعنوان . فهناك عنوان لَفَعْل ، وآخر لَقَعْل وَقَعْل ، وثالث لَفِعْل ، ورابع لَقَعْل وَقَعْل .. الخ .

6 - كان يفصل بين الواوي واليائي وبين ما كان مكان حرف العلة فيه العين او اللام وبين ما اعل حرف علته وما بقي بدون اعلال .

واما الرباعي (افعل) فقد اتبع فى ترتيبه الخطوات السابقة رقم 1 ، 2 ، 4 ، 6 .

واما الافعال الثلاثية خاصة فقد اتبع فى ترتيبها الخطوات رقم 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 6 .

عيوبه :

يمكننا ان نلخص اهمها فيما ياتي :

1 - اختياره الترتيب المخرجي فى ترتيب حروف الهجاء مع وضعه الحروف المتشابهة فى الصورة متجاورة . وليس هناك من فائدة فى هذه المخالفة لترتيب الخليل بالاضافة الى عدم توفيق المؤلف فى تطبيقها ؛ فبينما نجده قد جمع بين العين والعين وبين الجيم والحاء والحاء وبين السين والسين ... نجده قد فرق بين الراء والزاي وبين الفاء والقاف .

2 - لم يرتب الثواني والثالث اي ترتيب .

3 - لم يحترم المؤلف الاصل الرابع بل اخل به فى بعض الابواب . ففي حرف العين مما جاء على « فعل وافعل بمعنى واحد » - باب قَعْل ، وضع الفعل « عور » فى الصحيح الى جانب عشب وعبس وعدم . وفى مكان آخر وضع مع الصحيح من الافعال عوص وأعوص وعي وأعيي ، مع انه افرد مكانا للمعتل بعد ذلك .

وهذا وغيره هو الذى جعل السرقسطي وابن القطاع يؤلفان تهديبا لهذا الكتاب على نحو ما سنفصل فيما بعد .

(المقدمة) بدأ الكتاب بمقدمة شغلت من المطبوعة تسع صفحات تناول فيها كثيرا من المشاكل الصرفية والنحوية مثل تقسيم الفعل الى ثنائي (رد) وثلاثي صحيح (ضرب) وثلاثي معتل (قال وغزا) ، وذكر مصادر كل . ومثل ذكر ابواب الفعل الثلاثي بالنظر الى الماضي والمضارع . ومثل ذكر قياس المصدر الميمي واسمى الزمان والمكان ، وتقسيم الفعل الى متعدد لازم وطرق تعدية اللازم وغير ذلك . (نظامه) قسم كتابه الى ثلاثة اقسام رئيسية هي :

ا - ما جاء على فعل وافعل - ويشغل معظم الكتاب .

ب - الرباعي - ويعني به ما جاء على افعل فقط .

ج - الافعال الثلاثية خاصة .

اما ما جاء على فعل وافعل فقد اتبع فى ترتيبه الخطوات الآتية :

1 - قسمه الى ابواب بعدد حروف الهجاء ووضع تحت كل حرف الافعال التي تبدأ به .

2 - رتب حروف الهجاء على الترتيب الآتي :

الهمزة - الهاء - العين - الفين - الخاء - الحاء - الجيم - القاف - الكاف - السين - الشين - الصاد - الضاد - اللام - الراء - النون - الطاء - الظاء - الدال - الدال - الباء - التاء - الشاء - الزاي - الفاء - الميم - الواو - الياء .

وهو جاء على الترتيب المخرجي ، لكن مع وضع الحروف المتشابهة فى الصورة بجوار بعضها .

3 - قسم كل حرف الى فصلين اولهما لما جاء على فعل وافعل والمعنى متفق وثانيهما لما جاء على فعل وافعل والمعنى مختلف .

4 - قسم الافعال الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل بالنظر الى ما سوى الحرف الاول المعقود باسمه الباب . ولهذا يقسم باب الهمزة من « الثلاثي على فعل وافعل باختلاف معنى » الى صحيح ومعتل ، وباب الواو من « الثلاثي على فعل وافعل

كتب النوع الثاني :

1 - كتاب الافعال

للسرقسطي

ما سوى الحرف الاول المقود باسمه الباب (كما فعل ابن القوطية) وكان يضع ما يوجد تحت كل فصل بهذا الترتيب .

5 - لما كان يعني بصيغة « فعل » (في الفصول الثلاثة الاولى) كل فعل ثلاثي ايا كان ضبطه . وسواء ضبط بحركة واحدة او اكثر - مما ينتج صيفا متعددة، فقد حرص على افراد كل صيغة بمكان . فتحت حرف الحاء فصل « فعل وافعل باختلاف » نجد تحت الثلاثي الصحيح الصيغ الآتية :

فَعَلَ - فَعَّلَ وَقَعَلَ - فَعَّلَ وَقَعَّلَ - فَعَّلَ وَقَعَّلَ وَقَعَّلَ - فَعَّلَ وَقَعَّلَ وَقَعَّلَ وَقَعَّلَ .

6 - ولما كان يعني بالفصل الرابع كل ما جاوز ثلاثة احرف سواء كان من مزيد الثلاثي او مجرد الرباعي او مزيد الرباعي ، وكان ذلك ينتظم عدة ابنية : فقد قسم كل حرف الى اقسام بعدد ما جاء منه من ابنية . ولكنه جاء في هذا الفصل وخالف ما تبعه في الفصول السابقة :

1 - فقد كانت طريقته فيما مضى ان يقسم كل حرف الى فصول من حيث الصحة والاعتدال ثم يذكر تحت كل فصل الابنية التي جاء منها باعتبار تغير حركة العين . ولكنه في هذا الفصل بدأ بالتقسيم على حسب الابنية ، ثم قسم كل بناء الى اقسام من حيث الصحة والاعتدال .

ب - كان في الاقسام السابقة يبدأ بالمضاعف ثم الصحيح ثم المهموز ثم المعتل ، ولكنه جاء في بناء « فَعَّلَ » وبدأ بالصحيح ثم تلاه المهموز ثم المكرر (المضاعف) .

ج - اضطرب في ترتيب الابنية في هذا الفصل ولم يتبع نظاما معيناً في تقديم بعضها على بعض . فمثلاً رتب الابنية في حرف العين هكذا : افعل - فعال - فَعَلَ - تَفَعَّلَ - اسْتَفَعَلَ - فَوَعَلَ - فَيَعَلَ - فَعُولٌ - فَيَعِيلٌ - افْعَنْلَلٌ - افْعُولٌ - افْعُوَعَلَ - افْتَعَلَ - تَفَاعَلَ . ولكنه رتبها في حرف الهاء هكذا : افعل - فعال - فَعَلَ - فَوَعَلَ - تَفَعَّلَ - افْتَعَلَ - افْعَنْلَلٌ - افْعُولٌ - افْعُوَعَلَ - افْعُولٌ - افْعُوَعَلَ - افْعُولٌ - افْعُوَعَلَ - افْعُولٌ .

بدأ الكتاب بمقدمة جاء فيها ان ابن القوطية قصد الإيجاز حتى اضل في كثير من المواضع وان السرقسطي اصاح هذا الخلل بعد الرجوع الى ابن القوطية نفسه وانه الى جانب ذلك قد الحق به كثيرا من الافعال حتى بلغ عددها 2753 فعلا .

واسم السرقسطي ابو عثمان سعيد بن محمد المعافري وهو من اهل قرطبة وتوفى شهيدا في بعض المواقع بعد عام 400 هـ (18) .

(نظامه) :

1 - قسم كتابه الى ثمانية وعشرين بابا بعدد حروف الهجاء ووضع كل فعل تحت الحرف المبدوء به .

2 - رتب الحروف ترتيبا صوتيا على النظام الآتسي :

الهمزة - الهاء - الغين - الحاء - الخاء - الفين - القاف - الكاف - الضاد - الجيم - الشين - اللام - الراء - النون - الطاء - الدال - التاء - الصاد - الزاي - السين - الظاء - الذال - الثاء - الفاء - الباء - الميم - الواو - الياء .

وهو ترتيب يقارب ترتيب سيبويه في الكتاب (19) ولكنه يخالف الى حد كبير ترتيب الخليل في العين (20)

3 - قسم كل حرف الى فصول اربعة هي :
فعل وافعل بمعنى - فعل وافعل باختلاف - الثلاثي المفرد (21) .

الرباعي المفرد (22) وما جاوزه بالزيادة .

4 - جاء في الفصول الثلاثة الاولى وقسم كل فصل الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل بالنظر الى

- (18) انظر كشف الظنون - الافعال وتعريفها، وبغية الوعاة للسيوطي ترجمة سعيد بن محمد المعافري .
- (19) الكتاب 2 / 404 .
- (20) انظر : كتاب العين بتحقيق د. عبد الله درويش ص 353 .
- (21) يعني به فعل دون افعل .
- (22) يعني به افعل دون فعل .

1 - صحح روايته على مؤلفه . وبذلك تلا في ما اختل من الكتاب . ومن امثلة ذلك انه جاء في كتاب « ابن القوطية » في قسم « الافعال الثلاثية » تحت حرف التاء « وتاج له الشرح عرض ، لا يقال في الخير . هذا الاعم . ويقال في الخير : اتاح الله له من اتقده - وتاج له من اتقده لغة - تيسر » . وواضح ان الايق بهذا الفعل ان يوضع في « فعل وافعل » لا في قسم الافعال الثلاثية خاصة ولذلك نجد السرقسطي يضعه في « فعل وافعل باختلاف » .

ومثال آخر : جاء في كتاب ابن القوطية في حرف التاء من « فعل وافعل باختلاف معنى » تحت عنوان « وبالياء في عينه معتلا » : « تاع الشيء تبعا سأل واتاع الرجل قاء » فجاء السرقسطي واستبدل بهذا المثال مثلا آخر نسبة الى ابن القوطية فقال : « قال ابو بكر : تاح يتيح تبعا اذا تمايل في مثبه .. ويقال له في الخير اتاح الله له من اتقده اي يسر » . ونقل الفعل « تاع » الى حرف التاء من « فعل وافعل بمعنى » تحت عنوان « المعتل بالواو في عينه » وقال : « يقال تاع الرجل توعا واتاع اذا قاء » .

ب - توسع في الشرح وازاد زيادات لم يذكرها المؤلف . ويتمثل ذلك في اشياء منها :

1 - اضافة شواهد كثيرة ، كاستشهاده على ان « اطع : اسرع مقبلا يبصره على ما اقبل عليه » - وهو ما لم يستشهد عليه ابن القوطية بقول الشاعر :

تميدني نمر بن سعد وقد ارى
ونمر بن سعد لي مطيع ومطع

ويقوله تعالى : مهطعين الى الداعي » .

2 - تكراره اللفظ عند كل معنى جديد زيادة في الايضاح . وهذا المثال يوضح ذلك (وما بين القوسين هو كلام ابن القوطية) :

« (اهجر الرجل قال الهجر وهو الفحش) ... (و) اهجرت (الناقة في الشحم والسير فاقت) (و) اهجر (الشيء افطرط طوله) .. قال ابو عثمان : واهجرت الجارية ثبت شبايا حسنا . رجع (و) اهجر (القوم ساروا في الهجرة) وايضا بلغوا ذلك الوقت وصلوا فيه .. » .

3 - توسعه في الشرح وازادة معان جديدة للافعال التي ذكرها ابن القوطية ، وهذا يتضح من المثال السابق .

انفعل - فاعل . ورتبها في حرف النون هكذا : افعل - فعمل - تفعل - فعمل - فعمل - افعمل - استعمل . وغير ذلك .

7 - كان يفصل بين الواوي واليائي وبين ما كان حرف العلة فيه في موضع اليمين او اللام .

8 - فرق بين نوعين من المعتل :

1 - ما سلم من الاعلال .

ب - ما اعل بقلب حرف علته الى حرف آخر .

فكان يلحق النوع الاول بالصحيح ولذلك وضع « اود » و « اذى » و « عيوض » و « عيني » في الصحيح ولم يضعها في المعتل . الا ما كان فيه لفتان اعل في احداهما وسلم في الاخرى فكان يضعه في المعتل . ولذلك وضع « ارى » في المعتل لان فيها لغة اخرى هي « اري » .

بين ابن القوطية والسرقسطي :

اذا اردنا ان نقارن بين كتابي ابن القوطية والسرقسطي لنقف على جهود السرقسطي ونرى ما استيقاه من كتاب ابن القوطية وما اضافه او عدل فيه - خرجنا بما يأتي :

1 - عدل السرقسطي عن ترتيب الحروف عند ابن القوطية واختار ترتيبها ترتيبا صوتيا كما ذكرها سيبويه .

2 - الفصول الاولى من كتاب السرقسطي وهي « فعل وافعل بمعنى » ، و « فعل وفعل باختلاف » ، و « الثلاثي المفرد » موجودة عند ابن القوطية .

اما الرابع وهو « الرباعي المفرد وما جاوزه بالزيادة » فيشترك مع ابن القوطية في صيغة « افعل » فقط . اما باقي الصيغ من الثلاثي المزيد والرباعي المجرد والمزيد ، فليس لها نظير عند ابن القوطية ، وانما هي من زيادات السرقسطي .

3 - في الفصول المشتركة نجد السرقسطي يحافظ على عبارة ابن القوطية ويجاريه في التقسيمات الى حد كبير . ولكنه ادخل تعديلات مهمة في الكتاب ذكرها في مقدمته ، وبمقارنتها على الاصل ثبت صحتها ، وتتلخص فيما يأتي :

4 - اضافة افعالا اهملها ابن القوطية . وهذا يتضح من المثال الآتي (وما بين القوسين هو كلام ابن القوطية) : قال في حرف التاء تحت عنوان « فعل وافعل بمعنى في المضاعف » : « تم الله عليك النعمة تماما واتمها) قال ابو عثمان : وتقول تخ العجين واتخه اكثر ماء حتى يسترخى ، وتخ الطين واتخه مثله ، ويقال بالتاء .. والاول اعلى » .

ويلاحظ انه لم يكن يفضل زياداته عن كلام ابن القوطية . ولكن كان في معظم الاحيان يذكر اسمه قبلها . وكثيرا ما كان يأتي في ختام زيادته بكلمة « رجع » يعني العودة الى كلام ابن القوطية . (انظر رقم 2) .

4 - خالف ابن القوطية في التقسيم الكبير . فقد بدأ ابن القوطية وقسم كتابه الى اقسام ثلاثة هي « فعل وافعل » و « الرباعي » و « الافعال الثلاثية خاصة » ثم قسم القسم الاول الى « فعل وافعل باتفاق » و « فعل وافعل باختلاف » ، ورتب افعال كل قسم على الترتيب الهجائي الذي اختاره ، في حين ان السرقسطي بدأ فقسم الافعال الى اقسام بعدد حروف الهجاء ثم قسم كل حرف الى « فعل وافعل باتفاق » و « فعل وافعل باختلاف » و « الثلاثي » و « الرباعي » .

5 - وهناك تعديلات اخرى طفيفة كتقديم السرقسطي قسم الثلاثي على الرباعي في حين ان ابن القوطية قد عكس ، وتقديم بعض العناوين على بعض كما حدث في قسم التاء من الثلاثي :

السرقسطي

- 1 - المعتل بالواو في عينه
- 2 - وبالياء (في عينه)
- 3 - وبالواو والياء (في عينه)
- 4 - وبالياء في لاه

ابن القوطية

- 1 - المعتل بالواو في عينه
- 2 - وبالواو والياء في عينه
- 3 - وبالياء في عينه
- 4 - وبالياء في لاه

«آخـذ» :

بع - بيج - بز - بيج - بط - بك -
بض - بث - بص .

ولوراعى في ترتيب الثواني ما اتبعه في ترتيب
الاولى لوصفها هكذا :

بع - بيج - بك - بض - بيج - بط
بص - بز - بث .

2 - كتاب الافعال الابن القطاع

وهذا كتاب آخر يدور حول كتاب ابن القوطية
ومؤلفه هو ابو القاسم علي بن جعفر السعدي اللغوي
المعروف بابن القطاع المتوفى سنة 515 هجرية .
والكتاب مطبوع ومتداول بين الباحثين باسم « كتاب
الافعال » ولكن سماه مؤلفه في المقدمة « تهذيب كتاب
الافعال » ، يعني افعال ابن القوطية .

مع اعترافنا بجهود السرقسطي الموقفة وتقديرنا
للاضافات الهامة التي اضافها لكتاب ابن القوطية ،
حتى حوله الى كتاب جامع للافعال ، فاننا نأخذ عايه
اشياء منها :

1 - اتبعه في ترتيب الحروف الترتيب
الصوتي مما يجعل البحث في كتابه صعبا لا يقل في
صعوبته عن الترتيب الذي اختاره ابن القوطية .

2 - كثرة التشعبات والتقسيمات ، ووضع
العناوين الكثيرة مما يحير الباحث ويرهقه .

3 - اضطرابه في الفصل الاخير كما سبق
ان بينا .

4 - مراعاته في ترتيب الافعال حرفها الاول
فقط واهماله الثواني والثالث . ولذلك ساق الافعال
في المضاعف من الثلاثي المفرد هكذا :

وقد شرح المؤلف في مقدمته العيوب التي
وجدها في افعال ابن القوطية ، والتي كانت السبب في
تأليف هذا التهذيب ولخصها في انه :

1 - لم يذكر سوى الافعال الثلاثية ، وما دخل
عليها من الهمزة .

2 - لم يستوعب ذلك وترك نحو ما ذكر .

3 - خلط في التبويع وقدم واخر في الترتيب .

4 - جعل الثلاثي باتفاق معنئى في ابواب ،
وباختلاف معنى في ابواب ، والمزيد بالهمزة في ابواب ،
والثنائي المضعف في ابواب ، والمتفق والمختلف منه في
ابواب - فأتعب الناظر وانصب خاطر وصار
الطالب للحرف يجده متفرقا في الكتاب في عدة ابواب .

5 - لم يذكر فيه الافعال الرباعية الصحيحة
ولا الخماسية والسداسية المزيدة ولا الثنائية المكررة .

ولخص جهوده في الكتاب في قوله : « فرددت
كل فعل الى مثله ، وقرنت كل شكل بشكله ورتبته
خلاف ترتيبه وهذبته خلاف تهذيبه وذكرت ما اغفله
من الافعال الثلاثية والمزيدة بالهمزة والثنائية المكررة .
وأوردت الافعال الرباعية الصحيحة ، والافعال
الخماسية والسداسية المزيدة . وأثبتها على حروف
المعجم حتى لا يحتاج الناظر ان يخرج من باب الا وقد
استوعب الافعال جميعها على التمام والكمال . وأعلمت
على ما أورده بحرف (ق) وعلى ما أورده بحرف (ع) ،
ولم أورد فيه سوى المعروف المستحسن وعديت عن
الحوش المستهجن » (23) .

(نظامه) :

1 - قسم كتابه الى اقسام بمعدد حروف
الهجاء ، ورتب الحروف على الترتيب الهجائي المعروف

2 - قسم كل حرف الى اقسام :

1 - فعل وافعل من الثلاثي الصحيح بمعنى
واحد وبغيره :

وادخل فيه كل ما ذكره ابن القوطية من الثلاثي

الصحيح تحت ابواب « فعل وافعل بمعنى واحد » ،
و « فعل وافعل بمعنى مختلف » و « فعل » فقط و
« افعل » فقط . اي انه انقسم الى اقسام ابن القوطية
الرئيسية . ولكنه لم يكتف بذلك ، بل انقسم
الفرعية الموجودة تحت كل قسم (24) . وبذلك تخلص
من كثرة التفريعات والتقسيمات التي تحير الباحث
وتتعب الناظر .

ولذلك نجده في حرف « الهمزة من الثلاثي
الصحيح على فعل وافعل بمعنى واحد وبغيره » يذكر :

1 - أجره الله اجرا وآجره ، والمالوك والاجر
اعطيتهما اجرهما كذلك .

2 - وآجرَ العظم واليد برا على فساد من كسر
أجورا :

3 - وأجر الانسان عددا من ولده صاروا له
اجرا بموتهم .

4 - وآدم وآدم ادمة كالسفرة وآدمت الجلد
بشرت ادمته وهي باطنه .

5 - وامر الله امرا فرض ، وايضا أباح ،
وبالشيء اطلقت لك فعله ، وعلى القوم اماره اى ولاية ،
وأمر الشيء أمرا وامارة كثر .

6 - وآزرت الرجل اعنته والشيء غيره
كذلك (25) .

وقد وزعها ابن القوطية في اماكن كثيرة واختار
لكل منها عنوانا خاصا بها :

فوضع رقم (1) تحت عنوان « الهمزة من الثلاثي
الصحيح على فعل وافعل بمعنى واحد » ، ووضع
رقم (2) و (3) في قسم الافعال الثلاثية خاصة تحت
عنوان « وعلى فعل وفعل » ، ووضع رقم (4) في قسم
الثلاثي الصحيح على فعل وافعل باختلاف معنى تحت
عنوان « وعلى فعل وفعل » ، ووضع رقم (5) في
قسم الافعال الثلاثية خاصة تحت عنوان « وعلى فعل
وفعل بمعنى مختلف » ووضع رقم (6) في قسم
الرباعي فقط (26) .

(23) انظر ص 3 ، 4 ، 5 .

(24) انظر ما سبق عن نظام كتاب ابن القوطية - « ما جاء على فعل وافعل » - الفقرة رقم 5 .

(25) انظر الجزء الاول صفحات 21 ، 22 ، 48 .

(26) صفحات 10 ، 176 ، 11 ، 185 ، 169 على التوالي .

ب - باب الثنائي المضاعف :

وبلاز ، والمعتل كما سبق والملحق بالرباعي مثل
بيقر (33) .

وقد وضع نحتة افعلالا نحو ام واج ، وهو ما
يعرف بمضعف الثلاثي ، وكذلك مزیده بالهمزة نحو
أخس واخت (27) .

ز - باب الخماسي والسداسي :

ويشمل كل ما جاء على خمسة احرف او ستة
سواء كان من مزيد الثلاثي نحو انبلق او من مزيد
الرباعي نحو ابرنشق وتبذعر وسواء كان صحيحا نحو
اجرنجم او مههوزا نحو اخطاب واحفاظ او معتلا نحو
احزوزى واستطان (34) .

ج - باب المهموز :

ويعني به ما كانت عينه او لامه همزة نحو « بدا »
و « بال » (28) . ومع اطلاقه العنوان فقد اراد به
المهموز من الثلاثي فقط ومزیده بالهمزة ؛ ولذلك كانت
جميع امثله تحت هذا الباب منها ووضع فعلا مثل
« بلاص » فى باب الرباعي الصحيح (29) .

وفيما عدا ذلك لم يلتزم ابن القطاع اي ترتيب :

د - باب المعتل :

1 - فلم يرتب الابنية اي نوع من الترتيب ،
وكان جديرا ان ينظمها ويلتزم تقديم بعضها على بعض
وبخاصة فى البابين الاخيرين اللذين اشتملا على انواع
مختلفة من الابنية ؛ فقد اشتمل باب الرباعي على مزيد
الثلاثي بحرف ومجرد الرباعي واحيانا على مزيد
الرباعي . كما اشتمل باب الخماسي والسداسي على
مزيد الثلاثي بحرفين وبثلاثة ومزيد الرباعي بحرف
وبحرفين . وتحت كل نوع منها ابنية متعددة . ومع
ذلك لم يفتن ابن القطاع الى ضرورة الترتيب بين هذه
الاشتات من الابنية فساقها دون ان يحاول سلكها فى
نظام .

ويشمل عنده الأجوف مثل آب وآد ، والناقص
مثل اتى ، والنفيف مثل اوى (30) . ومع اطلاقه العنوان
- فبتتبع امثله يتبين انه يريد به الثلاثي كما مضى ،
والمزيد بالهمزة نحو اجدى واجاب (31) .

ه - باب الثنائي المكرر :

ب - كما لم يراع فى ترتيب الافعال سوى
حرفها الاول فقط ، ولم يعتبر ثانيا ولا ثالثا ، وهذا
عيب كبير فى ترتيب الكتاب ، لا ندري كيف لم ينتبه
اليه المؤلف رغم تأخره الزمني .

ويعني به ما يسمى بمضعف الرباعي ، وهو ما
كانت فآؤه ولامه الاولى من جنس وعينه ولامه الثانية
من جنس مثل بخبخ وبطبط (32) .

ج - وهناك عدا هذا اخطاء فى التطبيق وقع
فيها المؤلف :

و - باب الرباعي الصحيح :

1 - فقد اضطرب فى الرباعي المزید بالتساء ؛
فوضعه تارة فى قسم الرباعي كما فعل مع الافعال
« تبهلص » و « تباهص » و « تبحاس » ، وتارة فى

ويريد به فعلل - غير المكرر - وتفعال ، والثلاثي
المزيد بحرف - ما عدا افعال - كفاعل نحو داكأ وفعل
نحو دبج ودوخ . كما يشمل عنده المهموز مثل بلاص

(27) صفحات 49 ، 50 ، 310 .

(28) ص 95 ، 98 .

(29) ص 109 .

(30) صفحات 58 ، 55 ، 54 على التوالي .

(31) صفحة 185 ، 187 .

(32) صفحة 105 ، 107 .

(33) صفحات 378 ، 379 ، 109 ، 111 ، 109 على التوالي .

(34) صفحات 113 ، 112 ، 271 ، 272 من الجزء الاول و ص 173 من الجزء الثاني .

ولكن زيادات ابن القطاع تخلو من الشواهد على خلاف ما فعل السرقسطي ، وإنما هي زيادات في الأفعال فقط أو في ذكر معان أخرى لها .

وأخيراً نقول انه على الرغم مما نجده في هذا الكتاب وفي كتاب السرقسطي من خلط في ترتيب الابنية ، ومن اهمال لاعتبار ثواني الأفعال وثوانها - فاننا نعتبرها اجمع كتابين وصلانا في الأفعال ، وان فاق كتاب ابن القطاع كتاب السرقسطي لافئانه التقسيمات الكثيرة واتباعه الترتيب الهجائي العادي .

3 - كتاب المصادر للروزنسي

وهو معجم عربي فارسي توجد منه بدار الكتب بمصر نسخة كاملة برقم 58 مجاميع . والمصادر فيه مرتبة على ترتيب ابواب أفعالها ولذا عد من كتب الأفعال . ومؤلفه هو أبو عبد الله الحسين بن أحمد الروزني المتوفى سنة 486 هـ .

وصفه :

(المقدمة)

بدأ الكتاب بمقدمة موجزة تحدثت عن منهج الكتاب حديثاً خاطفاً واعترف فيها المؤلف بتأثره بصاحب « ديوان الادب » (سيأتي عرض له فيما بعد) ، وصرح بأنه قد تعمد تجريد الكتاب من الشواهد .

(نظامه)

1 - قسم كتابه الى اثنين وعشرين باباً بعدد ابنية الأفعال ، وبدأ منها بالثلاثي المجرد ثم مزيده ثم الرباعي المجرد ثم مزيده على النحو الآتي :

1 - الثلاثي المجرد :

باب فَعَلَ يَفْعُلُ - باب فَعَلَ يَفْعِلُ - باب فَعَلَ يَفْعَلُ -

الخماسي كما فعل في « تبرنس » و « تبمرص » و « تبذعر » و « تبلخص » (35) .

2 - كذلك اضطرب في الثلاثي المزيد بتضعيف العين ، فوضعه مرة في باب الثنائي المضاعف كما فعل مع أرخ واكد (36) ، ووضعه مرة أخرى في الرباعي الصحيح كما فعل مع دبج ودوخ (37) .

3 - اخطأ في ايراد بعض الأفعال المعنلة في الصحيح ؛ كالأفعال خطأ وحوث ودمى ودوى وذوط ورذى وزكى (38) .

4 - كما اخطأ في اعتبار بعض الحروف الزيادة في الترتيب . فقد وضع تلهوق وتمهجر وتجمهر في حرف التاء (39) ، وكان حق الاول ان يوضع في حرف اللام والثاني في حرف الميم والثالث في حرف الجيم .

بين ابن القوطية وابن القطاع :

إذا اردنا ان نلخص عمل ابن القطاع في كتاب ابن القوطية نجده كما يأتي :

1 - إعادة ترتيبه على الترتيب الهجائي العادي وهذا يسر للشادي وأسهل على الباحث .

2 - الفاؤه كثيراً من الأقسام التي صنعها ابن القوطية .

3 - تابعه في تقسيم الأفعال الى مضاعف وصحيح ومهموز ومعتل ولكنه خالفه في ترتيبها .

4 - ترك ابن القوطية ابواب « الثنائي المكرر » و « الرباعي الصحيح » - فيما عدا أفضل - و « الخماسي » و « السداسي » فزادها ابن القطاع ليكون كتابه شاملاً .

5 - زاد ابن القطاع كثيراً من المادة اللغوية . وكان يبدأ أولاً بعبارة ابن القوطية مسبوقه بحرف (ق) دون تغيير فيها ، ثم يتبعها بزياداته مبدوءة بحرف (ع) إشارة الى اسمه .

(35) 109 / 1 ، 112 .

(36) 53 / 1 ، 54 .

(37) 379 / 1 .

(38) 234 / 1 ، 237 ، 353 ، 387 و 12 / 2 ، 42 ، 85 .

(39) 126 / 1 .

4 - تاج المصادر لجوجفرك (40)

عندنا كتابان يحملان هذا الاسم وينسبان الى مؤلف واحد ؛ احدهما معجم عربي خالص والآخر معجم عربي فارسي ، وكلاهما يحمل اسم تاج المصادر وكلاهما ينسب الى ابي جعفر احمد ابن علي بن محمد المقرئ البيهقي المعروف بجوجفرك المتوفى سنة 544 هـ .

والكتابان وان التقيا في مشابه كثيرة الا ان اختلاف موضوعهما يجعلنا نعالج كلا منهما على حدة . ولنبدأ بأولهما وهو المعجم العربي الخالص :

1 - تاج المصادر (عربي) :

يعد تاج المصادر من المعاجم التي سارت على نظام الابنية . ويوجد منه بدار الكتب بمصر نسخة برقم 332 لفة تنقصها الخطبة فقط . والكتاب في موضوعه يلتقي مع معاجم الافعال لانه لا يفرق في المعاملة بين الفعل ومصدره ، وانما يعالجهما جنباً الى جنب ، وهو نفسه ما فعلته كتب الافعال .

وصفه :

(المقدمة)

يبدأ الكتاب بمقدمة تشبه بعض الشبه .قدمة الفارابي (انظر المعاجم الكاملة ١٠) وان : عنها في قيمتها كثيرة ، وقد قسم البيهقي مقدمته الى فصول عشرة تنال موضوعات مثل : حقيقة الفعل والمصدر - اشتقاق المصادر وبناء اسم المرة والمصدر الميمي - اسم الفاعل - اسم المفعول - صيغ المبالغة - اسماء الزمان والمكان والآلة والتفضيل - تقسيم الافعال من حيث الصحة والاعتدال الى صحيح ومثال واجوف وناقص (41) ولفيف ومضاعف ومهموز ، ومن حيث التصرف وعدمه الى متصرف وجامد ، ومن حيث التمدي والازوم الى متعمد (وسماء متجاوزا وواقعا) ولازم (وسماء مطاوعا وقير واقع) - ذكر اوزان الافعال ومعاني الصيغ .

باب فيل يفعل - باب فَعْل يفعل - باب فيل يفعل -

ب - الثلاثي المزيد :

افعل - فَعْل - فاعل - افتعل - انفعل - استفعل - تفعل - تفاعل - افعلّ - افعلّ .

ج - الرباعي المجرد :

فعلل .

د - الرباعي المزيد :

تفعّل - افعلّل - افوعّل - افعلّ - افعلّ .

2 - قسم كل باب من هذه الابواب الى اقسام من حيث الصحة والاعتلال . وكان يبدأ بالسالم ثم المعتل الفاء ثم اللفيف المفروق ثم الاجوف ثم الناقص ثم اللفيف المقرون ثم المضاعف ثم المهموز .

3 - بعض هذه الاقسام كان يقسمه اقساماً اخرى داخلية ؛ كان يقسم المثال الى واوي ويائي ، والمهموز الى مهموز الفاء ومهموز العين ومهموز اللام ، ومهموز الفاء الى مهموز الفاء من الصحيح ومهموز الفاء من الاجوف ومهموز الفاء من الناقص ... الخ .

4 - رتب الافعال داخل كل قسم بحسب حرفها الاخير مع اولها ووسطها . ولكنه عدل في ترتيب الفاظ المعتل اللام او المهموز اللام عن اعتبار الحرف الاخير لانه واحد في جميعها واعتبر الحرف الذي قبله مع الحرف الاول . كذلك راعى في المثال ترتيب اللام مع العين ولم ينظر الى الفاء لانه متفقه . وفي الاجوف راعى ترتيب اللام مع الفاء ولم ينظر الى العين لاتحادها ... وهكذا كان يسقط من الاعتبار الحروف المتحدة وينظر الى ما عداها .

5 - كان يفرد فصولاً لما نمته على « افعل » .

6 - التزم في ابواب المزيد ان يحذف الزيادة في ذهنه ثم يضع الكلمة موضعها من الباب بالنظر الى اصولها .

(40) قال في بغية الوعاة : بكاف في آخره للتصغير بلفظة الفارسية .
(41) اطلق على الاجوف اسم ذي الثلاثة وعلى الناقص اسم ذي الاربعة ، متاثراً بالفارابي على ما سيأتي .

(نظامه)

لا يختلف نظام هذا الكتاب عن سابقه ، فهما يلتقيان في كل شيء ؛ في التوبيخ والتقسيم ، وفي ترتيب الكلمات ، بل وفي نفس الالفاظ (42) . وكل ما بينهما من خلاف أن الشرح في الاول بلفظ عربي وهو هنا بلفظ فارسي .

(يتبع)

(نظامه)

يلتقي في نظامه مع مصادر الزوزني فليس بنا حاجة الى اعادة الحديث عنه .

ب - تاج المصادر (عربي - فارسي)

طبع الكتاب بالهند عام 1320 هـ كما توجد منه بدار الكتب بمصر نسخة مخطوطة برقم 3 معاجم فارسية تيمور . وهو معجم عربي فارسي يبدأ بذكر المصدر العربي ثم يذكر معناه باللغة الفارسية ، والمصدر فيه مرتبة على ترتيب ابواب افعالها .

والكتاب يبدأ بمقدمة صغيرة ليست ذات أهمية كبيرة ؛ اذ لم يتعرض فيها المؤلف لمنهجه ولم يشرح طريقته في الترتيب . وأهم ما فيها قوله : « أما بعد ، فان هذه مصادر هذبت فارسيتها ، وعرضت على كتب الأئمة عربيتها ، وجردتها من الامثال والاشعار ليصغر حجمها ويسهل حفظها ... وصرفت معظم عنايتي الى مصادر القراءان اذ لا فصاحة الا وهو مفتاحها ولا بلاغة الا ومنه يتقد مصباحها ، وقفيتا بمصادر أحاديث الرسول التي لا شرف الا وهي السبيل اليه ولا خير الا وهي الدليل عليه ، وأتبعتها الافعال التي تكثر في دواوين العرب ... » . فهو يكشف عن سمتين في الكتاب هما :

1 - تجريده من الشواهد (الا ما ندر) .

2 - العناية اولا بمصادر القراءان والحديث ؛ ولذلك لا نجد الشواهد في الكتاب - مع ندرتها - الا منها .

(42) فمثلا في مادة « جنب » نجد أن الالفاظ التي عولجت في الكتابين هي : الجنابة - الجنب - الجنوب (ص 2 من النسخة الفارسية و ص 6 من النسخة العربية) . وانظر في ص 2 نقلا عن الاصمعي وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . ويوجد في ص 4 نقل عن سيبويه وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . وفي ص 3 ايضا ص 7 . وفي ص 3 نقل عن الكسائي وهو موجود في النسخة العربية ص 7 . وفي ص 3 ايضا استشهاد بقراءة وآية قرآنية وهما في النسخة العربية ص 7 . وغير ذلك كثير .

ومع هذا يحمد للمؤلف ما بذله من جهد في
تحليل الكتب التي درسها ، وما قام به من مقارنات بين
بعضها ، وما أبداه من ملاحظات سديدة ، ويبدو أنه
لو لم يزحمه موعد تقديم الكتاب للجائزة لكان تنقيحه
أهم وأكمل . وبهذا الاعتبار فان الكتاب جدير بكل
تنويه .

— ابن القوطية — ص 7 .

— الفارابي — ص 23 .

— الكاشفري — ص 44 .

ويغفل الباحث عن بعض الاسماء ذكر مرجع أو
مراجع الترجمة ، مثل الواقع بالنسبة لابن القوطية
وابن القطاع والزوزني .



المعجم المفصل بأسماء الملابس عند العرب

للمستشرق الهولندي - رينهارت دوزي

ترجمته الدكتور أكرم فاضل مدير الفنون والثقافة الشعبية
وزارة الاعلام " بغداد "

لا ادري هل احمد نفسي أم الحاهها على القيام بترجمة هذا المعجم . اذ لم اكد اخطو في شعابه بضع خطوات ، حتى قامت بوجهي عقبات لا حصر لها ، فمن لغات اجنبية قد يبلغ تعدادها العشرين ، غريبة وشرقية ، قديمة وحديثة . . . والحديثة : كالفرنسية والهولندية والالمانية والاسبانية ، مكتوبة بلغة قديمة ، والقديمة مكتوبة بلغة أقدم ، كاللاتينية واليونانية . وهناك الآرامية والسريانية والعبرانية والقبطية والحشية . وثمة كلمة يقول المؤلف انها كلدانية في حين ظهر بعدئذ انها عبرية . وهو يستطرد استطرادات عجيبة ، يهواها الطبع العربي ، ولا يستنكرها الطبع الجرمانى ، ولكن السليقة اللاتينية تعافها وتستنكرها . ولو ان دوزي كان يعمل تحت اشراف استاذ فرنسي لنسف كتابه نسفاً ودوزي لا يكتفي بالاستطراد ، بل يفسر بعض النصوص تفسيراً خاطئاً ، ويبني على ذلك التفسير حكماً خاطئاً . ويوصي باضافة التصريف الفلاني الذي ابتدعه الى المعاجم العربية والتصريف الآخر الى القواميس الفارسية . وهو يدحرج الحوادث التاريخية دحرجة سريعة في تعليقاته ، حتى يكاد ينسيك الموضوع الاصيل .

وشهدته مرة يضيف ثنتين من التعليقات الى الثلث الثالث وهو النص ، دون ضرورة ملحة . ويضرب صفحا عن ذكر المصادر أحيانا : فهناك اسم بدون مؤلفات ومؤلفات بدون مؤلف .

لم اذكر هذه المآخذ لادح في قيمة الكاتب وخطر شأنه ، لاننا يجب ان نتذكر ان المؤلف الفه بين الاعوام 1841 - 1843 ، في قلة من المصادر التي لم يطبع بعضها حتى يومنا هذا .

والكتاب ليس كله ملابس بل فيه تاريخ وادب وفولكلور .

وهو يتناول الازياء في جميع الاقطار العربية ، شرقيها وغربيها . ولكن هذه المواد تخص اكثر ما تخص الإندلس واقطار المغرب العربي ومصر .

وأذا اردنا ان نقع على سائر أسماء الملابس العربية ، فاننا سنصاب بخيبة أمل . ولكننا نرى طريقة للبحث ونماذج مدروسة ومحاولة جليلة يؤسفني ان اقول ان عربيا واحدا لم يحاول مثلها .

والانكى من ذلك ان الكتاب ظل اكثر من قرن قابعا فى نصه الاول .

وقد اهديت الى الكتاب بحكم تعييني مديرالنفون والثقافة الشعبية فى وزارة الاعلام العراقية ، اذ وجدت من الخير نقله الى لغة الضاد ، لانه مصدرعالمي يراجع فى فرنسا وانكلترا ومصر ، واخيرا فى العراق . ولاننا نعين فى العالم كله فورة فولكلوريةجامعة .

اما الطريقة التى سلكتها فى الاحتفاظ بأسلوب المؤلف ، لانني ارجو من القاريء ان يقرأ دوزي كما كان يشاء دوزي ان تقرأه . واما النصوص فقد حققتها ما وسعني التحقيق ، الا ان بعضها مسطرا بالعامية ، فكان لا مناص من ابقاء الوضع على حاله . ولكنني من جهة اخرى صحت رواية الابيات الواردة فى الكتاب دون الاشارة الى هذا التصحيح ، لانني لا اريد ان اتحدث على حساب دوزي . على انني قد اشير الى التصويب فى بعض الاحيان ، على سبيل التنبيه على وجود هفوات .

وختاما ، لا بد لي من التوجه بالاعتراف بالجميل الى الذين شاركوا فى مساعدتي ولو بكلمات معدودات وعلى رأسهم المستشرق الفرنسي الاب جان فييه -الذي لا أستطيع ان افيه حقه من الشكر - والدكتور حسين علي محفوظ والاستاذ عبد الحميد العاوجي والاستاذ هاشم الطعان .

المقدمة

الجزيرة العربية وفى فارس وفى سورية وفى افريقيا، الخ . . . واخيرا نناشد هذا القاموس ان يكشف لنا عن كل المعاني التى عبرت عنها الكلمات فى جميع الاقطار التى تألفت منها هذه الامبراطورية العربية المترامية الاطراف ، التى امتدت من الهند حتى حدود فرنسا .

وانني اتحدث عن هذا المعجم المنشود الذى انتظر منه ان يستند على الدوام الى نصوص المؤلفين ، فيخط لنا ، اذا صح التعبير ، تاريخ كل كلمة ، وقصة كل جملة . هذا المعجم المفقود الذى يميز ، بوضوح وجلاء ، المعاني الخاصة لكل كلمة فى قطر معين من الاقطار العربية ، من المعاني التى كانت تعرب عنها الكلمة فى قطر معين آخر : القاموس الذى يجب ان يميز معنى كل كلمة لدى الشعراء ، من معناها الخاص لدى كتاب النثر .

وختاما ، انني احلم بالقاموس المنطوي على كل التعابير العلمية والفنية ، المشروحة شرحا منهجيا . ولكنني اكرر القول ان الازمنة التى يستطيع ان يؤلف خلالها هذا المعجم ما انفكت بعيدة كل البعد عنا . وبوسعنا ونحن نرقب هذا العهد المرموق ، ان ندفع عجلة علوم اللغة الى الامام بثلاث طرق . الطريقة الاولى تنحصر فى تدبير تعليقات وملاحظات من صميم فقه اللغة على هيئة شرح كتاب لمؤلف من المؤلفين ، او باضافة ملحق بشرح الكلمات التى اوردها المؤلف فى كتابه وذلك حين يقدر نشر ذلك الكتاب . وهذا

مهما تكن الخطوات ، التى خطاها الادب العربي فى مجال التقدم والرقي ، واسعة فى هذه الازمنة الاخيرة ، فليس بمقدورنا ان ننكر ان علم فقه اللغة لم يقطع نفس الاشواط التى قطعتها العلوم التاريخية والجغرافية . بل ارانا مرغمين على الاعتراف باننا ، فى حلبة علوم اللغة ، لم نندفع الى ابعد مما اندفع اليه الباحثون فى عهد كوليوس Golius

فالحقيقة اننا ما زلنا فى الحالة الراهنة للعلم ، غير قادرين على التفكير تفكيراً جدياً بوضع معجم عربي شامل . فان مكتبات اوربا وآسيا وافريقيا ما تبرح تطوي اضعافا على الالاف من المجلدات المخطوطة، التى ما انفكت حتى عناوينها مجهولة لدينا . ذلك لان مخطوطات اعرق الكتب كلاسيكية فى الادب العربي لم تتناولها يد التحقيق والتدقيق ، بالعناية اللازمة، حتى يومنا هذا ، ولم يعارض بعضها ببعض .

وان القيام بطبع خمسين مؤلفا من الطراز الاول لا يعد عملاً كبيراً ، اذا وازناه بالعدد الهائل من الكتب الذى ينتظر بلهفة نشره على الكافة .

وانني اذ اتحدث عن معجم عربي اعني بذلك قاموسا ياخذ على عاتقه - الى جانب اهتمامه ، بكل ما لديه من طاقة ، بالمعنى الدقيق الذى كانت تعنيه كل كلمة لدى نشأتها - مهمة جعلنا نعلم بصورة محكمة واضحة مختلف المفاهيم التى تلقى كل كلمة فى

وسترود على وجه التخصيص ان النسخة النفيسة لرحلة ابن بطوطة ، التي يقتنيها هذا العلامة ، هي التي افادني افادة بالغة لا مثيل لها . وان هذا السفر هو كتاب من النسق الرفيع من عدة وجوه . اما المختصر المترجم من قبل لي Lee ، فانه لا يهبنا الا فكرة ضعيفة كل الضعف عن اهمية الكتاب الاصلي .

فأرجو من دي كايانكوس ان ياذن لي بتقديم فروض الحمد والامتنان اليه ، وأزجاء عواطف الاعتراف بالجميل لشخصه الكريم على الاحسان الذي خصني به .

وانني لاجسر على ان أوصل العفو عن بعض الهفوات التي وقعت في لغة هذا الكتاب الفرنسية ، اذ يكاد يكون امرا مستحيلا على اجنبي مثلي ان يتجنبها . وربما كان أهون علي ان اكتب الكتاب باللغة اللاتينية ، ولكن الموضوع يتعارض وهذه اللغة ، ذلك لانني لو استعملت هذا اللسان لارغمت ارغاما على تفسير الكلمات العربية بتعابير مستعارة من اللغة الرومانية العتيقة ، التي لم تعد مدلولاتها معروفة لدينا بصورة دائمية .

المدخل

في المهود الاسلامية الاولى ، يوم كان الناس جميعهم على وجه التقريب بداءة ، وكانت المدن صغيرة ضئيلة الشأن ، كاد فن الخياطة يكون مجهولا ، فقد كانت الشملات البسيطة ، المنسوجة قطعة واحدة ، كافية لضمان وقاية المشتملين بها من صبارة القر وحمارة القيظ . وليس بوسعنا ان نتصور استطاعة خياطة الالبسة وفق طراز اتيق ، وكان الحائك وحده يقوم بهذه المهمة . ولكن العرب باستيلائهم الخاطف على شطر كبير من آسيا ومن افريقيا ومن أوروبا ، وجدوا انفسهم مرتبطين بعلاقات وثيقة مع شعوب تلك المناطق التي قهروها واستولوا على ديارها ، في حين ان هذه الشعوب كانت تفوق العرب الفاتحين مدنية وحضارة ، فلم يكن بد للعرب من هجر حياتهم البدوية شيئا فشيئا ، والشروع في الاستقرار الدائمي في

القاموس الصغير هو بمثابة تكلمة للمعجم موضوع البحث . وهذا المنهج هو الوسيلة المتبعة بصورة عامة حتى هذا اليوم . اما الطريقة الثانية فهي جمع الكلمات التي تؤلف صنفا من الاصناف . واما الطريقة الثالثة فهي الاقتصار على لغة قرن واحد او على لغة قطر واحد . ولكن هذه الطريقة لم تتبع حتى هذه اللحظة .

لن اتوقف هنا لمناقشة مختلف المنافع التي تجنيها كل طريقة من هذه الطرق ، ولكنني سأحملكم فقط على ملاحظة ان الطريقة الثانية ، الطريقة التي كنت اول من اتبعها في هذا الكتاب انصياعا لبرنامج المعهد ، هي التي تنفحنا بفوائد حقيقية ، لا سيما اذا كانت الكلمات المطلوب شرحها تتعلق بالاخلاق والعادات .

فاسمحوا لي اذن ان اقول كلمة واحدة عن الخطة التي رايت من المحتم علي اتباعها .

لقد آمنت بأهمية تحقيق الوقائع في عمل له هذه الطبيعة ، وان اقرب بين شهادات واستشهادات المؤلفين ، وان اعارض بعضهم ببعض . ولم اجرؤ على المجازفة وركوب متن الشطط في متاهات من التخمينات الاشتقاقية ، التي لو عرضها شخص آخر غيري لبدت مقبولة رائعة بارعة ، ولكن هذه الظنون لن تاتي بنتيجة يطمأن اليها مطلقا .

ان المخطوطات التي ذكرتها تعود ملكيتها الى مكتبة ليدن . وقد اخذت على عاتقي تنبيه القراء دوما حين تؤلف هذه المخطوطات شطرا من مكتبات اخرى . وارى لزاما علي ان الفت الانظار الى انني حرصت كل الحرص بنشري نصوصا لمؤلفين من العصر الوسيط للادب العربي على ايرادها كما كانت مرسومة في المخطوطات . وان قواعد النحو التي اتبعها هؤلاء المؤلفون تشد بعيدا عن القواعد التي نحاها نحاة البصرة ونحاة الكوفة ، فوجب علي الا امسخ المؤلفين باعارتهم نحوا لم ينحوه .

لقد شملني دي كايانكوس De Gayangos بلطفه فأعازني بضع مخطوطات من مخطوطاته .

المتن (1) قأدركوا يومذاك ان فى مقدورهم عمل ثياب اشد اناقة من الشملات التي كانوا يلتفون بها ، فاستعاروا طرزا كثيرة من طرور الشعوب المغلوبة على امرها معهم . ولما كان الترف والبدخ والنعيم قد خطا كل منها خطوات واسعة فى ابهة الفرس ، فان بلاط بغداد قد طفق يتفاقم لديه شعور تأثره الذي وقع تحت سطوته من احتكاكه واختلاطه بجيرانه ورعاياه . وكان لانتماش الحضارة وازدهارها وتقدم التجارة وانتشارها ان انشئت مصانع من كل نوع ، كانت تنسج فيها الاقمشة الحريرية الفاخرة وطرائف الديقاج التي لا سبيل الى حصرها ، وقد احرزت بغداد العديد منها .

اما فى الغرب فكانت الحالة على النقيض من ذلك ، فان العرب قد اختلطوا بالمغاربة والبربر . وكانت هذه الشعوب غليظة مخشوشة . وكانت اوطأ من قاهريها فى سلم الحضارة ، فكان الترف مجهولا لديها ، وحين اختلط العرب بهذه الاقوام ، استعار هؤلاء من العرب لباسهم الخشن ولكن بصورة جزئية .

اما فى اسبانيا ، فان العرب ، وعلى وجه التخصيص خلال فترة امبراطوريتهم الاخيرة ، قد استعاروا الشطر الكبير من ازياء الفرسان النصارى . ويؤكد ابن سعيد (2) بصورة قاطعة ان اقبية العرب فى

اسبانية كانت تماثل اقبية المسيحيين . ويقول ابن الخطيب (3) فى معرض حديثه عن محمد بن سعد ابن محمد بن أحمد بن مردنيش الذي توفى فى النصف الثانى من القرن السادس الهجري ما يلى : « وآثر زي النصارى من الملابس والسلاح واللجم والنسروج » . ونتيجة لاختلاط العرب بالاجانب ، كان هناك تباين كبير على الدوام بين ازياء الشعوب المختلفة التي كانت تتألف منها الامبراطورية العربية المترامية الاطراف : وبوسعنا ان نميز بسهولة بين عربي من الشرق وبين عربي من الغرب . ويقول ابن اياس (4) وهو يحدثنا عن المؤرخ المشهور ابن خلدون : « واستقر لما تولى القضاء وهو بزي المغاربة فعد ذلك من النوادر » . ويقول النويري (5) وهو يخبرنا عن وفاة الملك القاهر بهاء الدين ابي محمد عبد الملك بن الملك المعظم : « وكان يلبس ملابس العرب ويتزيا بزيمهم ويركب كمركبهم ويتخلق باخلاقهم فى كثير من افعاله » . وحتى اولئك الذين كانوا يقطنون فى المدن متقاربين بعضهم من بعض ، كانوا يرتدون الازياء المختلفة . ويوم حظر فيليب الثانى على مغاربة اسبانيا ارتداء زيمهم القومي عبر احدهم المسمى مارمول فرانسيسكو مؤنس مولاي Francisco Nuñez Muley عن هذه الحالة بالكلمات التالية : « ان ازياء نساننا

(1) راجع ابن خلدون (المقدمة ، مخ . - 1350 (ا)) ، ص 158 و 159 الفصل الخاص فى صناعة الحياكة والخياطة) : « اعلم ان المعتدلين من البشر فى معنى الانسانية لا بد لهم من الفكر فى الدفاء كالفكر فى السكن . ويحصل الدفاء باشتمال المنسوج للوقاية من الحر والبرد . ولا بد لذلك من الحام الفزل حتى يصير ثوبا واحدا ، وهو النسج والحياكة . فان كانوا بادية اقتصروا عليه وان كانوا الى الحضارة فصلوا تلك المنسوجة قطعا يقدرون منها ثوبا على البدن بشكته وتعدد اعضائه واختلاف نواحيها . ثم يلائمون بين تلك القطع بالوصلات حتى تصير ثوبا واحدا على البدن ويلبسونها .

والصناعة المحصلة لهذه الملاءمة هي الخياطة . وهاتان الصناعتان ضروريتان فى العمران ، لما يحتاج اليه البشر من الرفه . فالاولى لنسج الفزل من الصوف والكتان والقطن اسداء فى الطول والحاما فى العرض واحكاما لذلك النسج بالالتحام الشديد . فيتم منها قطع مقدره : فمنها الاكسية من الصوف للاشتمال ، ومنها الثياب من القطن والكتان للباس . والصناعة الثانية لتقدير المنسوجات على اختلاف الاشكال والعوائد ، تفصل اولا بالمقراض قطعا مناسبة للاعضاء البدنية ، ثم تلمح تلك القطع بالحياكة المحكمة وصلا او خبكا او تنبيتا او تفتيحا على حسب نوع الصناعة . وهذه الثانية مختصة بالعمران الحضري لما ان اناهل البدو يستفون عنها ، وانما يشتملون الاثواب اشتمالا . وانما تفتيل الثياب وتقديرها والحامها بالخياطة للباس من مذاهب الحضارة وفنونها . وتفهم سر هذا فى سر تحريم المخيط فى الحج ، لما ان مشروعية الحج مشتملة على نبذ العلائق الدنيوية كلها والرجوع الى الله تعالى » .

(2) ابن سعيد لدى المقري (نفع الطيب ، مخدي غوتا ، ص 45) .

(3) الاخاطة ، مخدي كايانكوس ، ص 186 .

(4) تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 202 .

(5) النويري تاريخ مصر ، مخ 2 ، ص 270 ، حوادث عام 676 .

ليست ازياء مغربية . ان ازياءهن هي ازياء قشتالة .

وفي الاقطار الاخرى كانت الشعوب الاسلامية تتباين في عثامها وثيابها واحذيتها ، فهل يوسع احد ان ينكر ان ازياء النساء المغربيات الافريقيات وازياء النساء التركيات تختلف كل الاختلاف عن الازياء التي ترتديها نساؤنا في غرناطة؟ كما ان ازياء الرجال تختلف كذلك، ذلك لان ازياء فاس ليست شبيهة بازياء تلمسان، وكذلك ازياء تونس ليست مثل ازياء مراكش ، وكذلك تنطبق الحالة على تركيا والامبراطوريات الاخرى (6) .

وبالاضافة الى ذلك فهناك بون شاسع بين ازياء الطبقات المختلفة التي يتألف منها المجتمع الاسلامي . ويبدو الاختلاف اشد ما يبدو في شكل العمامة التي تميز النبيل عن ابن الشعب والجندي، هذه العمامة التي قد يعرف الناس عن طريقها المركز الذي يشغله الرجل الذي يصادفونه (7) . ولكن يجب علينا الانلجا الى تطبيق هذه الطريقة بصورة عامة الا على سكان المدن ، لان البدو يكادون يحتفظون بالزي العربي القديم وهم يراعون اوامر الدين ونواهيته اكثر مما يراعونها سكان المدن .

وقد نطق الرسول صلى الله عليه وسلم بالعديد من الاحكام في سبيل منع تفشي الازياء المترفة الباذخة بين ظهرائي اشياعه . واستنبط فقهاء الشريعة الاسلامية من هذه الاحاديث نظاما يضم التعاليم والنصوص الخاصة بالازياء ، وهي التي سنعرضها مقتفين آثار خطى المؤلفات في الفقه الحنفي والمالكي .

يقول صاحب ملتقى الابحر (8) : ان الملابس تستعمل في ستر العورة ، وفي اتقاء غائلة الخثر وصولا البرد (9) والخير كل الخير ان تكون الالبسة مصنوعة من القطن او من الكتان ، لا هي زاهية باهية للغاية ولا هي اسمال بالية الى ما لا نهاية . ولا يحرم التزين اذا كانت الفاية منه اظهار نعم الله وآلائه التي من بها علينا ، ولكن يحرم ابداء الزينة اذا كان الباعث على اراءتها منبعه الزهو والخيلاء والكبرياء . وان التواضع في هيئة اللباس هو في غالب الاحيان موصى به من قبل اعظم حكماء شبه جزيرة العرب وفارس . فيقول النويري مثلا (10) وهو يكيل المديح لصلاح الدين : « وكان لا يلبس الا ما يحل كالكتان والقطن والصوف » . ويقول المؤلف نفسه في موضع آخر (11) ، بمناسبة وفاة الامير جمال الدين آيدغدي العزيز : « وكان مقتصدا على ملبسه . يلبس ثياب القطن من الهندي والبعلبكي وغيره مما يباح ولا يكره لبيه » .

وارتداء الحرير حلال على النساء ، ولكن هذا القماش محرم على الرجال . فلا يحل لهؤلاء سوى ان يكون لهم في ملابسهم حاشية من الحرير . هذه الحاشية التي يجب الانتجاوز الا ربع اصابع عرضا (12) او يجب الانتجاوز الاصبعين (13) كما يقول الآخرون .

ويرى المالكيون ان هذه الحاشية يجب ان تكون اقل من اصبع عرضا (14) .

وقد تحدث الرسول في كلمات على درجة كبيرة من العنف والشدة حول الالبسة الحريرية . فقال : « من لبس الحرير في الدنيا فلن يلبسه في الآخرة (15) »

- (6) مارمول ، ثورة الموريسكيين (المتنصرين) ، ص 38 ، مخ 3 .
- (7) انظر كوتوفيك ، رحلة الى اورشليم ، ص 486 . وراجع بارثي (رحلة عبر صقلية والشرق ، ج 2 ، ص 74 ، 75 .
- (8) مخ 871 ، ص 106 ، مخ 1081 ، ص 211 ، مخ 1211 ، ص 164 .
- (9) راجع مرجي اوسون Mouradgea d'Ohsson (ج2، ص130) . السحنة العامة للامبراطورية العثمانية
- (10) تاريخ مصر ، مخ 2 ك (2) ص 254 .
- (11) المرجع السابق ، مخ 2 ، ص 180 .
- (12) ويحل للنساء لبس الحرير ولا يحل للرجال الا قدر اربع اصابع كالعلم . (ملتقى الابحر) .
- (13) صحيح البخاري ، ج 2 مخ 356 ، ص 169
- (14) ابن ابي زيد ، الرسالة ، مع شرح ابي الحسن علي الشاذلي ، مخ 1193 ، ص 746 .
- (15) صحيح البخاري ، ج 2 ، مخ ، ص 169 .

وقال كذلك : « انما يلبس الحرير فى الدنيا من لا خلاق له فى الآخرة » (16) .

ويجيز الحنفيون للرجال ارتداء الالبسة التي لحمتها من الحرير وسداها من نسيج آخر . وعلى النقيض من ذلك لا يجوز ارتداء الاقمشة التي سداها من الحرير ولحمتها من نسيج آخر الا فى اوقات الحروب .

اما المالكيون فلم يسد الاتفاق بين صفوفهم ، فهم مختلفون بشأن جواز ارتداء القماش المسمى (خزا) وهو النسيج الذي سداها من الحرير ولحمتها من الصوف ولكن الكثرة الكاثرة من (دكاترة المسلمين) فقهاء المسلمين تشجبه وتحرمه (17) .

اما الالوان المستحبة الى ابعد الحدود فاللون الابيض واللون الاسود (18) . يستحب اللون الابيض لان الرسول صلى الله عليه وسلم قال : ان الله يحب الثياب البيض وانه خلق الجنة بضاء . وقال مؤرخ افريقي (19) وهو يفتدق الثناء على عبد الرحمن الاول ، اول ملوك الاندلس : « كان يلبس البياض ويعتم به » واللون الاسود مستحب لان الرسول كان يرتديه فى يوم فتح مكة ، اذ كان كاسيا بجمبة سوداء ومعتما بعمة من نفس اللون (20) . اما الشيعة فيمقتون اللون الاسود ، على الضد من ذلك ، لاننا نقرا فى رحلات شاردان (21) : « لا يلبس الناس اللون الاسود فى

الشرق ، لا سيما فى ايران ، فان هذا اللون هو لون تشاؤمي وكرهه ، بحيث لا يستطيعون ان يرفعوا ابصارهم اليه وهم يسمونه لون الشيطان . اما اللون الاحمر واللون الاصفر فهما لوان غير شرعيين (22) .

ونحن نجهل سر هذه الكراهية ، ولكنني افترض ان اللون الاصفر (المعصفر) هو لون غير شرعي لانه لون الكراهية (23) ، وان اللون الاحمر مقبت لانه لون الدم . وبالرغم من ذلك فان المسلمين يرتدون فى اغلب الحالات ثيابا معصفرة او حمراء .

واذا آمننا بما يقوله ابن جنى (24) وكذلك الواحدى (25) فى الموضوع نفسه ، فان الشواب اليوافع كن يرتدين الوردية الحمراء عادة . اما الثياب الخضراء فلم يكن بوسع احد ان يتزيا بها سوى الاشراف او عتره الرسول محمد وذرياتهم .

ويبدو بخصوص موضوع الازياء عدم وجود كبير اختلاف بين الحنفيين والمالكيين والشافعيين ، ولكن يخيل الي ان طائفة احمد بن حنبل - وهي اشد الطوائف الاسلامية تزمنا - قد اعنت فى الجمود الى قرار سحيق فى هذا المجال . واليك ما نقراه فى تاريخ مصر للنويرى (26) : « وفى هذه السنة فوض قضاء قضاة الحنابلة بدمشق الى شمس الدين ابي عبد الله محمد - ووصل اليه بتقليد القضاء من الابواب السلطانية فى يوم السبت ثامن صفر وقرىء بجامع

(16) ابن ابي زيد ، الرسالة ، مخ 1193 ، ص 745 ، مع الشرح : « واختلف فى لبس الخبز بضاء وزاء معجمتين وهو ما سداها حرير ولحمتها صوف مثلا على اقوال اشار الى اثنين منها بقوله فاجيز وكره صحيح فى القبس الاول واستظهر ابن رشد الثاني . والثالث يحرم لبسه القراني وهو ظاهر مذهب مالك لقوله عليه الصلاة والسلام فى حلة عطارد وكان يخالطها الحرير : انما يلبس هذه من لا خلاق له فى الآخرة » .

(17) ويستحب الابيض والاسود (ملتى الابحر) .

(18) مجمع الانهر ، ط القسطنطينية ، ج 1 ، ص 258 : لقوله عليه السلام : « الله يحب الثياب البيض وانه خلق الجنة بضاء » .

(19) لدى المقري ، تاريخ مصر ، مخدى غوتا ، ص 353 .

(20) المجمع (الكتاب القيم) .

(21) شاردان ج 3 ، ص 69 .

(22) ملتى الابحر (ويكره الاحمر والمعصفر) .

(23) راجع كتابي (تاريخ بني عباد) ج 1 ، ص 32 ، ت 105 .

(24) شرح ديوان المتنبي ، مخ 126 ، ص 1103 .

(25) شرح ديوان المتنبي ، مخ 542 ، ص 33 .

(26) مخ 2 ورقة 78 ، حوادث عام 716 .

وبين زي رجل من الطبقة المترفة في القاهرة في القرن السادس عشر ، بعد الغزو التركي .

كان الرسول يرتدي باديء الامر قميصا من القطن الابيض (30) ينسدل رداءه الى معصميه (31) ، وكان يضيف الى هذا القميص سروالا منسوجا (32) . ويخيل الي ان النبي صلى الله عليه وسلم كان لا يرتدي على القميص والسروال الا رداء واحدا هو الجبة ، وهي عبارة عن رداء طويل من الصوف مطرزة بالحريز ومفتوحة من الامام (33) . وكان لهذا الرداء رداء الضيقان ، او كان بالاحرى قباء (34) وهو كساء طويل مرصع بالازرار من الجهة الامامية . وكان الرسول في مناسبات اخرى يرتدي بدل هذه الثياب شملة من النسيج الخشن ، وهي ما نسميه عادة بالبردة (35) المكونة من قطعة كبيرة من النسيج الصوفي السميك ، وهي شبيهة اللون مجزعة تلف جسده الكريم كله . وكان الرسول محمد يرتدي العمامة البيضاء او السوداء ويرسل احدي نهايتها على ظهره (36) .

اما حذاء الرسول فكان يتألف من (صندل) نعال معمول من جلد البعير (37) ومربوط بشراكين يرتدى

دمشق بحضور القضاة والاعيان وخرج القاضي شمس الدين المذكور من الجامع ماشيا الى دار السعادة (27) فسلم على نائب السلطنة ثم نزع الخلعة السلطانية وتوجه الى جبل الصالحية وجلس للحكم فى سابع عشر (28) صفر وما غير هيئته ولا عاداته فى مشيه وحمل حاجته ويجلس للحكم على مئزر غير مبسوط بل يضعه فى يده ويجلس عليه ويكتب فى محبرة زجاج (29) ويحمل نعه بيده فيضعه على مكان واذا قام من مجلس الحكم حمله ايضا حتى يصل الى آخر الايوان فيلقيه ويلبسه . هكذا اخبرني من اثق بأخباره واستمر على ذلك وهذه عادة السلف .

وانا فى جهل مطبق ما اذا كان هذا التواضع المفرط من شئنة كافة مشايخي مذهب الامام احمد ابن حنبل ، ام من شيمة القضاة لوحدهم ، فيؤسفني كل الاسف انه لم يكن بمقدوري حتى مراجعة احدي امهات الكتب فى الفقه الحنبلي حول هذه النقطة ، اذ يبدو ان هذه الاسفار نادرة الوجود فى اوربا .

وستقارن بنية تكوين فكرة لانفسنا عن التغيرات التي طرات على الازياء العربية ، بين ازياء المحمدين

- (27) دار السعادة هي بلاط النائب فى دمشق ، لاننا نقرا فى تاريخ مصر للتويري (مخ 2 ، ص 109) : « وفى عاشر شهر رمضان امر نائب السلطنة بدمشق بهدم العمائر على حبس باب الجديد الى باب الفرديس (الفراديس ؟) . (ذكر الادريسي هذا الباب ، ج 1 ، ص 352 . وفى التاسع والعشرين من شهر رمضان جمع القضاة والفقهاء بدار السعادة فى مجلس نائب السلطنة » . وفى موضع آخر (مخ 19 ، ص 29) : « دار السعادة وهي سكن نائب السلطنة » .
- (28) هذا هو معنى كلمة « هيئة » احيانا . ويروي ابن بطوطة (مخدى كايانكوس ، ص 163) ان سلطان الهند منح كل مدينة « صاحب الخبر » اي مستخدما يعلمه عن وصول الغرباء . ويضيف بهذه المناسبة : « وكتبوا اسمه ونعته وثيابه واصحابه وخياه وخدامه وهيئته من الجلوس والمأكل » . ونجد بعد ذلك حول كلمة مئزر الجملة التالية ، المستعارة من كتاب لابن اياس : « ومئزر صوف ابيض تردى به كهيئة الصوفية » .
- (29) راجع لين (المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 43) : « كان الكتبة المصريون القدماء ورجالات الادب وكثيرون غيرهم ، يحمل كل منهم دواة من الفضة او النحاس او الصفر » .
- (30) راجع معجمي حول كلمة القميص .
- (31) النووي ، تهذيب الاسماء ، ص 33 .
- (32) راجع معجمي حول كلمة السروال .
- (33) راجع معجمي حول كلمة الجبة .
- (34) انظر النووي (الكتاب القيم السابق ومعجمي حول كلمة القباء) .
- (35) راجع معجمي حول كلمة البردة .
- (36) راجع معجمي حول كلمة العمامة .
- (37) النووي (الكتاب القيم السابق) .

منه فى الجهة الخلفية ، وكان يعمل من القماش الاحمر او الازرق او الاشهب (43) . وكانوا يلبسون فوق الجبة ثوبا فضفاضا يدعى (فرجية) تعمل من المواد الرقيقة عادة وقد تبطن أحيانا بالفرو او بغيره (44) . اما الاعتماد فكان يتألف بادية الامر من طاقة صغيرة من النسيج القطنى (45) ثم تلاها الطربوش الاحمر (46) المصنوع من القطن المضغوط ، واخيرا جاء دور القطعة القماشية من الموصلى المحيطة بالرأس (47) احاطة السوار بالمعصم الا وهى العمامة . وكانت الاحذية تعمل من الجلد المراكشى الاحمر (48) . ان جمال وكمية الثياب تخلف فى الشرق الابهة والوجاهة على مرتديها . ويقول المثل الفارسى : « قربت بلباس » (49) . ومعنى ذلك كما يقول تافرنبيه : « يحسن استقبالك وتكريمك وقبولك لدى البلاط وفى اوساط العظماء بقدر ما يكون هندامك حسنا » . اما فى مصر ، فاننا نقرا فى وصف مصر (الاطلس ، الجزء الثانى ، الصفحة 24) : « كلما زاد تكديس الوجاهة للملابس على ابدانهم زاد اعتبارهم وفاض عليهم الاحترام الذى ينشدونه » .

اذن فلا غرابة ولا عجب اذا راينا الشرقيين يعنون كل العناية بنظافة ملابسهم وتعطير اجسامهم بالروائح العطرية الفواحة . ونجد فى كتاب الاغانى (51) : « ملاءة مطيبة » . ونقرا فى تاريخ مصر للنويرى (52) انه وجد بين كنوز احد العظماء : « لعبة من العنبر على قدر جسده برسم ثيابه توضع ثيابه عليها لتكتسب

احدهما على منتصف القدم ويمر الاخر بين الاصبع الكبرى والثانية ، وكان فى بعض الاحيان ينتعل الخف العالى الرقبة (38) .

وهكذا نرى ان ملابس الرسول كانت من البساطة فى الذروة ، وهى نفسها بساطة ملابس سكان الصحراء فى يومنا هذا (39) .

ولا يرتدي البداة فى عصرنا الحالى الا قميصا من القطن وثوبا طويلا ، او رداء من الصوف بدلا من هذا الثوب ، اقتداء بالرسول محمد صلى الله عليه وسلم .

ويتألف زي رجل من سكان القاهرة فى القرن السادس عشر من عدد من الملابس العديدة ، ولم نعد نلاحظ فى هذه القطع تلك البساطة التى كانت تميز زي النبي ، وما زالت بادية للعيان فى ازياء البدويين ، فكانوا يرتدون فوق القميص والسروال ثوبا طويلا اسمه (قفطان) وهو نسيج من الحرير ، على السوان مختلفة مختلطة ببعضها (40) ، وهذا الثوب كان لردنان فى غاية الطول (41) . وكانوا يشدون على القفطان حزاما طويلا من الحرير او من الليف او من الصوف (32) وتلى ذلك الجبة ، او الرداء الطويل المفتوح من الجهة الامامية ، التى كان رداها قصيرين ولا تصل تماما الى المعصمين بحيث يمكن رؤية ردى القفطان الطويلين وقد تجاوزا الاصابع . ان هذا الرداء كان اكثر قصرا فى الجهة الامامية

(38) راجع معجمي حول كلمة التعمل .

(39) راجع معجمي حول كلمة الخف ، والنووي (الكتاب القيم السالف) .

(40) انظر بركهارت ، ملاحظات على البدو والوهابيين ، ص 26 ، ومعجمي حول كلمة الفنباز .

(41) انظر معجمي حول كلمة الخفتان .

(42) انظر معجمي حول كلمة الحزام .

(43) انظر هيلفريش ، قصة رحلة مختصرة حقيقية ، ص 393 ، ومعجمي حول كلمة الجبة .

(44) معجمي - الفرجية .

(45) معجمي - الطاقة والقبع .

(46) معجمي - الطربوش .

(47) معجمي - العمامة .

(48) معجمي - المركوب .

(49) راجع شاردان ، الرحلات ، ج 3 ، ص 72 ، تافرنبيه ، الرحلات ، ج 1 ، ص 631 ، ريجاردسون ، حول كلمة القربة .

(50) الاطلس ، ج 2 ، ص 24 .

(51) ج 2 ، ص 41 . (النويرى ، مخك (2) ص 154 ، حوادث عام 515 .

(52) مخط ل ، ص 66 .

رائحتها « (53) وتقرأ كذلك هذا البيت في كتاب الف ليلة وليلة :

وتميس بين مزعفر ومعفر

ومعبر وممسك ومصنل

ونعثر في مكان آخر من الكتاب نفسه على هذه العبارة : « لبست تلك البدلة الفاخرة وكانت مطيبة » (55) . وتقع في الكتاب ذاته أيضا على هذه الجملة : « فعمدت تبخره (القناع) فطارت شرارة فاحرقت طرفه » (56) .

ويقول برکهارت عن وهابي نجد انهم يعطرون بعناية كوفياتهم بعطور من المسك والورس .

وهم يعطرون اردان الثياب بصورة خاصة .

وتقرأ في كتاب « فلاند العقيان » للفتح بن خاقان ، هذين البيتين لابن زيدون :

اعباد يا اوفى الماوك لقد سطا

عليك زمان من سجيته القدر

فهلا عداه ان عليك حليه

وذكرك في اردان ايامه عطر

وفى قصيدة للمتنبى :

انت زائرا ما خامر الطيب ثوبها

وكالمسك من اردانها بتضوع

وهو بيت ينظر الى بيت لامرئ القيس :

الم تريانني كلما جئت طارقا

وجدت بها طيبا وان لم تطيب

وقد جرت العادة في تكريم ذات من الذوات ان

تخلع عليه ثياب التشریف ، وهي عادة قديمة في الشرق . ومع ذلك نرى اذا منا الى تصديق ما يقوله المقرئ ان اول من مارس هذه العادة من امراء المسلمين هو هرون الرشيد بخلعه ثياب الشرف على نديمه جعفر بن يحيى البرمكي . قال المقرئ (60) بالحرف الواحد في الجزء الثاني من مخطوطة « وصف مصر » : « واول من علمته خلع عليه من اهل الدولة جعفر بن يحيى البرمكي » .

ان لباس التشریف يسمى خلعة ويدعى في العصور الاحداث من العصور القديمة تشريفا . وكان من الامور المعروفة يوم دخول هذه العادة ان يخلع الامير الرداء الذي يرتديه ويكسو به الشخص الذي رام تشريفه او مكافاته ، ولكن لا يبدو في اعقاب ذلك ان الامراء كانوا لا يهبون الا الثياب التي كانت في خزائن ملابسهم الخاصة ، او الثياب الجديدة ، ولكن خلع الثياب كان دائما دلالة على التشریف بان يلبس المرء الثياب التي كان يرتديها الامير نفسه ، ولم يغفل المؤرخون ذكر هذه الظاهرة (61) .

ويقول النوريري : « انعم على الامير سيف الدين قلاوون بشربوش كان قد لبسه » .

ولو اردنا ان نقرر على وجه الدقة من اي ملابس كانت تتألف الخلعة او التشریف في مختلف الاحقاب لواجهنا مشكلة عويصة للغاية بالاضافة الى انه يخيل الينا ان الثياب التي كانت تؤلف الخلعة خلال حكم بعض السلالات كانت تتوقف على اختيار الامير التحكيمي . ومع ذلك فان فييرس (62) يخيل اليه ان الخلعة تنحصر في الاغلب الاعم او في الحالات الخاصة بالقباء ، ولكن يجب علي ان ابرهن ان هذا الراي غير قائم على اساس . صحيح ان ملابس التشریف في

(53) ترجمة النص الخاص بالنعبة .

(54) طمكناكتن ، ج 1 ، ص 169 .

(55) ج 1 ، ص 568 .

(56) ج 3 ، ص 182 .

(57) ملاحظات على البدو والوهابيين ، ص 131 .

(58) ابن زيدون ، لدى ابن خاقان ، ص 38 .

(59) الديوان ، مخ 542 ، ص 22 . راجع الواحدي وابن جنس .

(60) وصف مصر ، ج 2 ، مخ 372 ، ص 351 : واول من علمته خلع عليه من اهل الدول جعفر بن

يحيى البرمكي .

(61) تاريخ مصر ، مخ 2 م ، ص 215 .

(62) في تعليقه على تاريخ اليمن ، رجس ، ص 140 .

للزينة فقط ، فان شيطان الكره او الانتقام يستخدمها لينتزع من العدو الحياة بصورة دنيئة . ونحن القريبين نعلم ان الملابس كانت تستخدم في العصر الوسيط للفرض نفسه . وان قلة من الامثلة المقتبسة من التاريخ الاسلامي لكافية للبرهنة على ان هذا الشار الخسيس لم يكن غير معروف في الشرق . ويقص علينا النويري (74) ان السلطان الابوي الملك المعظم كان قد اضمر في نفسه حقدا عنيفا للقاضي القضاة ، لان هذا القاضي كان اقنع اخت صلاح الدين (ست الشام بنت ايوب) ان توصي باموالها الى المؤسسات الخيرية . ولما كان الملك المعظم يطمح هو نفسه الى احراز هذه الاموال فان آماله قد خابت نتيجة لحمية القاضي . فبحث الامير خلال بعض الوقت عن ذريعة يتذرع بها للانتقام من القاضي ولكن دون جدوى . واخيرا اهتدى الى هذه الذريعة فارسل رسولا الى القاضي وهو في مجلس حكمه يحيط به جماعة كبيرة من العدول والمتحامين . ويمضي المؤرخ في قصته فيقول (75) : « فجاء الرسول وقال للقاضي : « الساطان يسلم عليك ويقول لك : الخليفة سلم الله عليه اذا اراد ان يشرف احدا من اصحابه خلع عليه من ملابسه . ونحن نسلك طريقه . وقد ارسل اليك من ملابسه وامر ان تلبسه في مجلسك هذا وانت تحكم بين الناس . وكان الملك المعظم اكثر ما يلبس قباء

عهد حسن باشا الذي كان يحكم اليمن كانت تقتصر على الاقبية (63) ، ولكن لم تكن الحالة في بغداد وفي مصر مثلا على هذه الشاكلة . وكانت الخامة وكان التشريف مؤلفين من مختلف الملابس . ويعلمنا النويري (64) ان لباس التشريف المنسوح من قبل خليفة بغداد الملك الناصر داود كان يتألف من قباء اطلس ومن شربوش . ويروي لنا المؤرخ نفسه في مكان آخر ان الخلعة المعطاة من قبل الخليفة العباسي المعتصم بالله (65) كانت مؤلفة من عمامة سوداء وفرجية مزينة بالذهب . ونقرا في اسفل هذا الخبر ان لباس التشريف الموهوب من الخليفة كان مكونا من عمامة من الديباج الاسود ومن دراعة .

والخلعة التي كانت تمنح في مصر الى احد الوزراء كانت تتشكل من الجبة ومن فرجية ومن طرحة (66) . وكان التشريف ينحصر كذلك في مختلف الملابس . واخيرا هناك كلام آخر للنويري (67) يدل دلالة واضحة على ان حلل التشريف كانت تتباين بالنظر للقماش المصنوعة منه (68) وللجزاء التي تتألف منها (69) وذلك حسبنا للطبقة التي ينتمي اليها الرجل موضوع التشريف والمكافاة ، او حسب الخدمات التي كان قد اداها للامير (70) .

اما لباس الشرف المعطي من قبل الخلفاء العباسيين فقد كان على وجه التأكيد اسود اللون (73) . ولا تستعمل الالبسة في الشرق لسوء الحظ كأداة

- (63) راجع تاريخ اليمن ، مذ 477 ، ص 18 ، 34 ، 60 ، 61 ، 112 ، 176 ، 284 ، 298 ، 319 .
(64) تاريخ مصر .
(65) المرجع السابق ، ص 82 ، حوادث عام 643 .
(66) المرجع السابق ، ص 144 .
(67) النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ن ، ص 32 .
(68) راجع النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 و ، ص 58 ، 75 ، 83 ، 116 ، مذ 19 ب ص 22 و 23 ، 135 .
(69) المرجع السابق ، مذ 19 ب ، ورقة 25 ، ص 30 .
(70) راجع النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ، ص 49 ، 82 ، 144 ، مذ 19 ب ، ص 3 ، كامفر ، التحف النادرة ، ص 65 ، وتعليق سملية على كنستان سعدى ، ص 46 .
(71) راجع النويري مثلا ، تاريخ مصر ، مذ 2 ن ، ص 28 .
(72) النويري ، المرجع السابق ، مذ 2 ، ص 215 .
(73) راجع ابن بطوطة (الرحلة ، مذ دي كايانكوس ، ص 194) .
(74) تاريخ مصر ، مذ 2 م ، ص 18 .
(75) ص 19 .

ابيض وكلوتة صفراء . وفتح الرسول البقجة (76) .
فلما نظر القاضي الى ما فيها وجم « (77) .

قال الشيخ شهاب الدين ابو شامة : « فأخبرني الرسول الذي احضر هذه الخلعة والرسالة بذلك قال: وكان السلطان قد أمرني ان البسه اياها بيدي ان أمتنع أو توقف . فأشرت عليه بلبسها واعدت عليه الرسالة . فأخذ القباء ووضع على كتفه ووضع عمامته بأرض ولبس الكلوتة الصفراء على راسه . ثم قام ودخل بيته » . وتضيف المخطوطة : « ومرض اثر هذه الحادثة ورمى كبده ومات » . ويقال ان ذلك كان في يوم الاربعاء سابع وعشرين شهر ربيع الاول سنة تسع عشرة وسبع مائة (النص كما هو - المترجم) . ومات ملك قشتالة (دون انريك) مسموما طبقا لما تقوله بعض التواريخ الاسبانية ، وذلك لان ملك غرناطة محمد كان قد اهدى اليه حذاء طويل العنق مشبعا بالسموم (79) .

وكان الرجال والنساء يرتدون الثياب السود على حد سواء في العهد القديمة علامة على الحداد ، وذلك لاننا نعلم ان زي الخلفاء العباسيين الاسود كان قد اتخذ كشارة من شارات الحداد بسبب وفاة الامام ابراهيم بن محمد . وتقرأ كذلك في تاريخ مصر للنويري ما يلي : « شق القاهرة وهو لابس السواد واعلامه كذلك حزنا على الظاهر » . ولكن لم تعد البسة الحداد تلبس بعد هذه العصور من قبل الرجال ، وذلك لان هذا يعني عدم الخضوع لمشيئة القدر والحكمة الالهية (81) . ومع ذلك فان النساء ما زلن يرتدين

البسة الحداد في الشرق ، ولكن بمناسبة وفاة الأزواج والاقرباء . فنحن نقرأ في الاحاطة لابن الخطيب ، ان الشاعرة الشهيرة حفصة عشيقة أبي جعفر أحمد بن سعيد الشاعر الذائع الصيت ووزير حاكم غرناطة ، لبست الحداد لدى علمها بقتل حبيبها (82) . ولكن هذه الحالة ولا ريب استثناء من القاعدة .

وينحصر الحداد في ان تصبغ النساء القميص وخمار الرأس وحجاب الوجه والمنديل باللون الأزرق الفامق أو باللون الاسود على وجه التقريب ، مضافا الى اللون النيلي . وفي ان يرتدين ملابس الحداد سبعة ايام أو خمسة عشر يوما أو أربعين يوما أحيانا (83) .

اما في الاندلس اثناء حكم الخلفاء الامويين فان ملابس الحداد كانت بيضا ، لاننا نقرأ في تاريخ الاندلس (نفع الطيب) للمعري : « عليهم الظواهر البيض شعار الحزن » .

والعرب يرتدون الملابس الحمير أو الصفر (المعصفرة) حين يريدون اظهار انهم في أوج سورة الغضب . فنحن نقرأ في كتاب الف ليلة وليلة : « لبس بدلة الغضب وهي بدلة حمراء » . ولكن ربما كانت هذه المادة شئنة تركية (86) .

وفي المغرب يشير اللون الاصفر الى الغضب ، ذلك لان (بيدرو دي سان اولون) (87) و (وندس) يلاحظان ان ملوك مراکش ، اذا نواوا سفك الدماء ، فانهم يرتدون في معظم الحالات الملابس الصفر .

(76) انظر حول كلمة البقجة او البقشة ، التعليقة حول كلمة التحتانية .

(77) وضعت وجم محل وحم الواردتين في المخطوطتين .

(78) مؤلف كتاب الروضتين الشهير (تاريخ نور الدين وصلاح الدين) .

(79) راجع كونده ، تاريخ حكم العرب في اسبانيا ، ج 3 وكوباروقياس ، كنز اللغة القشتالية ، مدريد ، 1611 ، حول كلمة Barzegui

(80) مخ 2 ك (2) حوادث عام 549 .

(81) ان المخطوطة ب (مخ 2 ل ، ص 75) تضيف: « وبنسوده » .

(82) مخ دى كايانكوس ، ص 38 : « ولما بلغ خفصة قتله لبست الحداد وجهت بالحزن » .

(83) بركهارت ، أسفار في الجزيرة العربية ، ج 2 ، ص 274 ، لين ، الف ليلة وليلة ، ج 1 ، ص 134 ، 518 . مقتبسات من قصة عنتره ، ص 92 ، 154 ، الف ليلة وليلة ، ط مكناتن ، ج 1 ، ص 339

(84) مخ دى غوتا ، ص 85 .

(85) تحدثت عن كلمة بدلة في احدى التعليقات على هذا الكتاب .

(86) راجع تعليقة لين حول هذه الفقرة ، ج 2 ، ص 326 ، 327 .

(87) الحالة الراهنة للامبراطورية المراكشية ، ص 63 ، 172 .

(88) رحلة الى مكناس ، ص 133 .

الآتب و المئتب

الكاز و يجلب من مصر . و النساء المذكورات يصفنه طيات على الاكتاف ، و يعلقنه حول اجسامهن بمعونة حزام» و الآتب بصورة عامة يعني كافة الملابس القصيرة التي لا تصل الى اكثر من منتصف السيقان ، كما ان الآتب يعني - ايضا - نوعا من السراويل القصيرة ، السروال الذي لا فتحة فيه لدخول السيقان ، او انه قميص لا كم له .

المئتب

لا وجود لهذه الكلمة لدى الجوهرى . ولكن تشير هذه الكلمة حسب رآى القاموس (طكلكتا ص 43) الى نفس اللباس المشار اليه بكلمة مشمل ، وهو رداء يشتمل به (المئتب كمنبر . المشمل) راجع كلمة مشمل .

الأخروق

لا وجود لهذه الكلمة فى القاموس .

ولكن يخيل الي انها تعني ضربا من ضروب تيجان الراس المستعملة فى المغرب . يقول ابن بطوطة (الرحلة ، مخطوطة دى كايانكوس) فى مقاله عن بلغار الفولك : و على راسها البغطاق وهو أخروف (كذا) مرصع بالجواهر و فى اعلاه ريش الطواويس . و يقول بعد ذلك و على راس كل واحدة من البنات (الخادومات) الكلا (كلاه بالفارسية) وهو شبه الاخروف (كذا) و فى اعلاه دائرة ذهب مرصعة بالجواهر و ريش الطواويس من فوقها . و يستخلص من الفقرات السالفة ان كلمة أخروق كانت تعني فى المغرب : « نوعا من التيجان الصغيرة » . (راجع الف ليلة ليلة ت لين ، ج 1 ص 424) المعمولة من الذهب ، المرصعة بالاحجار الكريمة ، التي يستعملها النساء اغطية لرؤوسهن و تحليا بها . و لعلها نفس الزينات الراسية التي تحمل فى اقطار الشرق الاخرى اسم تاج (2) .

و بعد فاننا نقرا لدى الجوهرى (ج 1 م مخ ص 85) آتب الآتب البقير وهو ثوب او برد يشق فى وسطه فتلقيه المرأة فى عنقها من غير كم ولا جيب و الجمع آتوب . و فى القاموس (طكلكتا ص 443) الآتب بالكسر و المئتب كمكنتة برد يشق فتلبسه المرأة من غير جيب ولا كمين ، و البقيرة ، و درع المرأة ، و ما قصر من الثياب فنصف الساق ، او سراويل بلا رجلين ، او قميص بلا كمين . و قد وجدت فى مجمل اللغة لابن فارس (مخ 485) الآتب كالبقيرة . و ينتج من هذه الشروح ، التي قدمها اللغويون العرب ، ان الآتب و المئتب يعملان بصورة عامة من قطعة قماش (1) و بصورة خاصة من قطعة قماش مخططة ، تشق من وسطها ، و حينئذ تدخل المرأة راسها من الفتحة المعدة لهذا الغرض . و هذا الثوب محروم من الكمين ، و غير مفتوح من جهة الصدر . و يخيل الينا ان بساطة هذا الثوب تشير الى ان هذا اللباس كان يرتدى فى العهود الاسلامية الاولى ، و ما زال النساء - حتى يومنا هذا - يرتدينه فى شبه الجزيرة العربية لان علي بيك يقول فى (الاسفار ، ج 2 ، ص 106) وهو يتحدث عن نساء مكة : « انهن ما يفتان يلبسن القميص ، على هيئة عجيبة غريبة للغاية لا تكاد تصورها . و يتالف هذا القميص من قطعتين مربعتين من القماش ، طول كل منهما ست اقدام و عرضها خمس اقدام مخططة بصورة مجتمعة من الاعلى ، حاشا فتحة فى الوسط ينساب منها الراس . اما الزوايا السفلية فمقورة بمقدار سبع بوصات تقريبا ، و كانها جزء من دائرة ، بحيث ان ما كان فى بدايته زاوية يصبح تقويرة مقفورة . و هاتان التقويرتان مخطتان معا ، ولكن الجزء السفلي و الجوانب تبقى مفتوحة من الاعلى الى الاسفل ، و ترتدى موسرات النساء هذه الاقمصة المعمولة من النسيج الحريري المخطط تخطيطا خفيفا دقيقا . وهو رقيق رقة

- 1) ان كلمة ثوب تعني ايضا قطعة قماش ، فنحن نطالع فى الف ليلة ليلة : فمضيت وعمدت الى ثوبين من الديباج الرومي و جئت بهما اليه و قلت للخياط فصل هذه اربعة ملابس اثنين مفرجة و اثنين غير مفرجة . و نقرا فى مكان آخر من الف ليلة ليلة ايضا : « اقطع لها من هذا الثوب كسوة و خيطها . و قال والله ما ارضى لنفسى من جميع ما معى كفا اكفن فيه فتصدق علي بكفن » . فبعث اليه نصف ثوب بغدادى و مائتى درهم فكفوه بهما . (تاريخ مصر للنويرى (مخطوطة 2) .
- 2) ان كلمة بغطاق التي يستعملها هنا ابن بطوطة (بالفارسية بغطاق) وجدت مشروحة بعد ذلك على هذه الشاكلة : « و على راس الخاتون البغطاق وهو مثل التاج الصغير ، مكلل بالجواهر و بأعلاه ريش الطواويس » .

الازر والازار ، وفي اللهجة المصرية الازار

كان يبدو في العهود الإسلامية الأولى ان كلمة ايزار قد استعملت لتعني ثوبا بصورة عامة مهما كان شكل هذا الثوب . فالبخاري (صحيح ، ج 2 مخ 356) عنده باب يحمل عنوان : باب الازار المهذب (1) يقول فيه : ويذكر عن الزهري وأبي بكر محمد وحمزة بن أبي اسيد ومعاوية بن عبد الله بن جعفر أنهم لبسوا ثيابا مهذبة . والمسألة في هذا الكلام هي مسألة ثياب بصورة عامة ، وينبغي ان تضيف الى ذلك ان القاموس (ط كلكتا ، ص 451) قال في ضمن ما قانه ان كلمة ازار تعني كل ما سترك . ومع ذلك فمن المحتمل ان المؤلف أراد ان يشير بصورة خاصة الى الاردية المسمى واحدها ازارا ، وهي الازر التي كان يشتمل بها الرجال في عهد محمد (ص) .

ويخيل اليانا ان رجال عمان كانوا مشهورين بهذه الازياء ، لاننا نقرا في عيون الآثار (مخ . 340) ان الرسول قد ترك يوم وفاته ، فيما تركه من ثياب اخرى ازارا عمانيا . وهذا ما يجعلني اعتقد جازما ان المعني في الكلام السالف بالازار هو الرداء ، ذلك لان المؤلف ابا الفتح محمد او بالاحرى مستنده ابن فارس قد ذكر بالاضافة الى ذلك ثوبين من تلك الثياب التي يسمى مفردها حبرة . (راجع كلمة حبرة في موضعها من هذا المعجم) . ونجد كذلك كلمة ازار مستعملة في محل كلمة بردة بالمعنى نفسه . وقد ترك محمد (ص) كذلك ازارا آخر ، مما تحدث عنه في موضع من المواضع التالية .

اما في العصور المتأخرة ، فيبدو ان كلمة ازار لم تعد تستعمل لتعيين رداء من اردية الرجال ، ولكن هذه الكلمة قد استعملت طوال عهود الاسلام ، منذ عهد محمد (ص) حتى ايامنا هذه ، للدلالة على هذا الفطاء الكبير او الرداء الواسع الذي تلتف به نساء الشرق . ولننظر اول ما ننظر لى لين كيف يصف هذه اللغافة ولنجاهد بعد ذلك فى البرهنة باستشهادات عديدة على ما قدمناه نحن من زاي . اما المحقق الانكليزي - وهو مشهور بجدرارة واستحقاق بنفاد بصيرته - فيصف الازار على الهيئة التي ترتديه بها

النساء المصريات فى يومنا هذا (الف ليلة و ليلة ، ج 1 ، ص 210) . وراجع كذلك كتاب (المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 63) اذ يقول : «الازار هو قطعة من النسيج تلتف بها النساء العربيات عادة ، عندما يبرزن للجمهور . عرض هذا الازار ذرعان او اكثر من ذلك (حسب طول المرأة المشتملة به) . وطوله ثلاثة اذرع ، وتسحب النساء من قسمه الخلفي حاشية على الجزء العلوي من الرأس وعلى الجبين ، ويعلقن هذه الحاشية حينئذ بشريط مخطط من الداخيل ، اما البقية فتتدلى الى الخلف والى كل جهة حتى تبلغ الارض ، او تكاد تمسها ، وهذا الازار يلف الجسم كله تقريبا ، لان المرأة تمسك بنهايته بصورة تجعله يلفها من الجهة الامامية ايضا ، وهكذا تفيب فى هذا الكيس . وعلى هذه الهيئة يخفي هذا الثوب كل قطع الحلل الاخرى الملبوسة عدا جزءا صغيرا من الثوب الواسع الفضفاض (ثوب او سبله) هو جزء آخر من اللباس الغرض منه تمكين المرأة من التجول او من ركوب الخيل او ركوب الحمار ، وهناك خمار الوجه . وهو يصنع الان بصورة عامة من الخام الابيض . وهذا النوع من الازار كان مستعملا فى عهد محمد (ص) ، ففي صحيح البخاري (ج 2 ، مخ 256) فى الباب الذى سبق لنا ذكره عن الازار المهذب ، نقرا القصة التالية ، مستندة الى رواية عائشة : قالت : « جاءت امرأة رفاة القرظي رسول الله صلى الله عليه وسلم وانا جالسة وعنده ابو بكر فقالت يا رسول الله انى كنت تحت رفاة فطلقني وبنت طلاقى فتزوجت بعده عبد الرحمن بن زبير وانه والله ما معه يا رسول الله الا مثل هذه الهدبة » واخذت هدبة من جلبابها . فسمع خالد بن سعيد قولها وهو بالبواب لم يؤذن له . قالت فقال خالد : « يا ابا بكر الا تنهي هذه عن ما تجهر به عند رسول الله صلى الله عليه وسلم » فلا والله ما يزيد رسول الله صلى الله عليه وسلم الا التبسم . فقال لها رسول الله صلى الله عليه وسلم لعلك تريدين ان ترجعي الى رفاة لا حتى يدوق عسيلتك وتدوقى عسيلته » ، فصار سنة بعده . وكلمة جلباب حسب رأى الجوهرى (ج 1 مخ 85) هي نفس كلمة ماحفة . والمحفة طبقا لآراء المؤلفين الاندلسيين الذين سنجد كلامهم فيما بعد هي الازار

(1) الصيغة الثانية من فعل هذب لا وجود لها فى القاموس .

نفسه . ولنمض الان من شبه الجزيرة العربية الى مصر . واذ نصل الى وادي الكنانة نقرأ فى النويري (تاريخ مصر ، مخ (1) ان العلماء قرروا ، فى مجمع من مجامعهم ، ان النساء اليهوديات والنصرانيات سيكن مجبزمات على التمنطق بالزناز تحت الازار او حسب رواية اخرى - يبدو انها اكثر احتمالا لدى النويري - يشد الزناز فوق الازار لا تحته . واما المرأة فتشد الزناز من تحت الازار وقيل من فوق الازار وهو الاولى . ونقرأ لدى السيوطي (حسن المحاضرة ، مخ 113) : وفى سنة خمس وخمسين وسبعمائة امر بان يكون ازار النصرانية ازرق وازار اليهودية اصفر وازار السامرية احمر . وبهذه الطريقة كان الناس يستطيعون لاول وهلة التفريق بين هذه المرأة وتلك من جهة ممارسة هذا الدين وذلك ، فى حين ان المرأة المسلمة كانت ترتدي الازار الابيض فهى متميزة فى كل الاحوال . ونجد لدى ابن اياس (تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 398) : وكانت الفاسلة اذا خرجت تفسل ميتة تأخذ ورقة من عند المحتسب وتجعلها فوق عصابتها مخيطة فى ازارها حتى يعلم انها غاسلة » . اذ فى عام 840 حرم السلطان على النساء الخروج من منازلهن) . ونجد فى الف ليلة وليلة - ط مكناتن ج 2 ، ص 121) : عليها ثياب مشرطة وازار وسخ قديم . وفى مكان آخر من الكتاب المذكور ص 134 : ثم اني غطيت عيني وداريت بطرف من ازارى من الناس . وحط فمه تحت ازارى على خدي . وفى موقع آخر ص 229 : كشفت نقابها عن وجهها وقلعت ازارها . وفى موضع آخر (ج 2 ص 228) : وضعت على راسها ازارا عسليا . واخيرا نقرأ فى (ج 3 ، ص 540) : وهى ملفوفة فى ازار من حرير مزركش بذهب (والحديث عن جارية تجرى عملية بيعها) ..

ويطيب لى ان اقرر هنا ان اهل مصر اليوم لم يعودوا يسمون الان هذا الرداء او الشملة اذا كانا مصنوعين من الحرير ازارا ، اذ ان هذا الازار الحريري يطلق عليه هذا اليوم اسم حبرة .

وان الرجال الاوربيين الذين زاروا مصر فى مختلف الازمان ، يتحدثون ايضا عن هذا اللباس ، ولكن معظمهم لا يوردون اسمه . فنحن نقرأ فى قصة هيلفريخ ما يلي : « ان النساء كن يرتدين حين يخرجن الى مدينة القاهرة اردية متماثلة . واعني بذلك انهن ساعة يزمن البروز من منازلهن تلتحف اجسامهن بقماش ابيض بديع ناعم اللبس ، وانهن يسجنن ارديتهن من الجهة الخلفية على الرأس ، وانهن يعلقن ملابسهن من الجهة الامامية تحت العنق . وبعد ذلك يلففن انفسهن بدقة واحكام بهذا الرداء الذي يغطي ذواتهن به حتى مواقع اقدامهن . وان هذه الاقمشة التي يستعملنها كاردية لها من الحاشية العليا نوع من الهدب الحريري الاحمر المرصع بالذهب » . ونقرأ فى رحلة منتيكازا ص 190 ان النساء اذا عزمنا على الخروج من بيوتهن غطين انفسهن تغطية تامة برداء ابيض من القطن المنقوش ، وهو نسيج يسميه الاهالي بافتة ، وهم يجلبونه من الهند ، ويفطين انفسهن به من سمت الرأس الى اخمص القدم (2) ولعل وايلد ايضا يتحدث فى كتابه (ص 204) عن الازار حين يقول عن نساء مصر : « ان النساء المصريات - اثناء سفرهن او ساعة خروجهن من منازلهن - يرتدين لباسا ابيض على رؤوسهن ليستترن به » . ويتحدث كورني (ص 218) فى رحلته عن النساء العربيات فى القاهرة فيعبر على هذه الصورة : « انهن حين ينطلقن خارج دورهن يضعن على رؤوسهن وعلى اجسادهن لباسا من القماش الابيض يغطيهن تغطية شاملة بحيث لا يدع لهن شيئا يفت من هذه الظلمة سوى عيىن واحدة ، تستطيع ان تهدي كل مرأة الى طريقها . ان هذه الاغطية تشبه تلك التي يستعملها الاسبان » .

ويجب علي ايضا ان الفت النظر الى ان كلمة ازار فى مصر تلفظ وتكتب كذلك (ازار) . ولقد راينا سالفنا ان هذه الصيغة استعملت من قبل ابن اياس . وهى بعد ذلك ليست نادرة الوقوع فى نص الف ليلة وليلة الذي نشره هاييخت . راجع مثلاً الجزء الاول من الصفحات 194 ، 310 و 352 مكررة و 356 . وراجع ايضا بركهارت (الامثال العربية رقم

(1) يخلط المستشرق الطائر الصيت سيلفستري ساسي بين الزناز والحزام . فالزناز فى مصر هو حزام الشعوب دافعى الجزية (اليهود والمسيحيين والسامريين) اما زناز المسلمين فهو الحزام ! .

(2) يبدو اذن ان الكلمة الفارسية بافتة كانت مستعملة فى مصر ايضا . ففي كتاب آيين اكبرى (ج 1 ص 98) ان البافتة هى اسم من بين اسماء المنسوجات القطنية .

ترتدي ازارا مصنوعا من القطن الابيض الدقيق .
ويبدو لنا ان الازار لم يعد مستعملا في يومنا هذا في
فاس ومراكش ، ذلك لان المحقق المدقق الدانمركي
هوست لم يتحدث عنه .

اما في مالطة فيكتبون ويلفظون كلمة ليزار
وكلمة ليزور . فالكلمة الاولى في حالة الافراد
والكلمة الثانية في صيغة الجمع . وهذه الكلمة تعني
في هذه الجزيرة ايضا شملة واسعة (راجع فاسالي
اللفة المالطية ، المجموعة 442) .

وكان الازار مستعملا في سورية ايضا ، وما
برح مرتدي في تلك الربوع حتى يومنا هذا . ونحن
نقرأ في رحلة هيافريج ان النساء في اورشليم
يتكيسن في شملة بيضاء بدلا من الرداء الذي يلف
رؤوسهن وكافة ثيابهن ، بحيث انك لا تستطيع تمييز
هذه المرأة من المرأة الاخرى ، وهي الحالة السائدة
في القاهرة . ويقول لويس دي فارتما ان النساء في
دمشق مرتديات افخر الحلل الحريرية ، اما ملابسهن
الفوقانية فهي من القطن الابيض الناعم ، وهذه
الملابس لينة الملمس دقيقة الصنع كانها قدت من
الحرير . ويروي داندني في (رحلة من جبل لبنان ،
ص 46) ان نساء طرابلس في سورية يلتحفن لدى
خروجهن - التحافا تاما في شرشف من الكتان
الابيض او من القطن بحيث ان الناظرين اليهن لا يرون
حتى ايديهن بالرغم من تملكهن حرية تحريك اذرعتهن
وايديهن . اما دارفيو في كتابه (مذكرات ، ج 6 ،
ص 446) فيقول ان النساء الحاييات يرتدين فوق
ثيابهن دنارا واسعا من القماش الابيض ، يقطيهن من
رؤوسهن الى اقدامهن . ويقول فون ريشتر وهو في
صدد الحديث عن عرائس التجار الافرنج في حلب :
« ان زي السيدات هو الزي العام السائد على الساحل
السوري ، فهن حين يخرجن يرتدين شملة بيضاء
يدفعنها من الوراء على الرأس ، ويفقدنها من الامام
تحت الانف ، بحيث انك ان لم تكن على معرفة خاصة
بالانوف لن تستطيع التعرف على المتكرات في هذه
الهيئة . وأخيرا يقول المقدم نايبه ، وهو يتحدث عن
نساء بيروت (ذكريات عن سورية ، ج 1 ، ص 117) :
« انهن ملتفات التفافا تاما بالازار او بالشملة الطويلة
البيضاء التي تلف الرأس فتخفي الوجه وتسقط على
الارض في طيات عديدة ، بحيث انهن لا يكدن يعرفن
من قبل اصدقائهن او من قبل ذويهن الاذنين » .
(راجع الكتاب نفسه ، ج 1 ، ص 133 و 134) .

56) فهو يكتب هذه الكلمة على نفس الهيئة حين
يروى المثل التالي : « ان لقيتها قطع ازارها قال
الدورة على لم الشمل » . وترجمتها عندي : « اذا
وجدتها فاشطر ازارها شطرين » . فيجيبه الآخر :
« المهم في اللحظة الراهنة هو ايجاد الفرصة
لملاقاتها » . (ومع ذلك فيركهارت يتوهم حين يقول :
« ان الازار هو شملة المرأة المصنوعة على وجه العموم
من الحرير الاسود او من القطن من نفس اللون » .
فاذا كانت الشملة التي تتحدث بشأنها سوداء فتسمى
حبرة . واخيرا فان لين يجزم بصراحة بأن الناس في
مصر يقولون (ازار) .

فاذا تركنا مصر ايضا وعبرنا الى بلاد البربر ،
وجدنا الازار ، في القرن السادس عشر وفي القرن
السابع عشر في مراكش وفي فاس . اذ يقول
ديكردي تورييس في (قصة الشرفاء ، ص 86) في
معرض الحديث عن سيدات مراكش : « انهن يرتدين
فوق فساتينهن لباسا طويلا يسمينه ازارا ، وهو
الذي يسمونه في غرناطة ملحفة ، وهي مصنوعة من
الحرير او من الصوف مع زركشات وحواشي من
الجوانب مطوية طيات غاية في الذوق والابداع بحيث
تتعلق بالصدر بالاضافة الى ترصيعها ببعض الحلقات
والاقراط ومواد الزينة ويخترقها دبوس . وهذه
التحليات - ذهبية كانت ام فضية - انما هي لدى
الاغنياء . اما لدى الطبقات الاخرى فهي من المعدن »
ونقرأ كذلك في موضوع النساء في فاس في كتاب
دي مارمول (وصف افريقيا ، ج 2) : « ان النساء
على جانب مفرط من الجمال ، ولو انهن لسن
متعفات في اغلب الحالات ، وهن يرتدين الالبسة
باناقة رائعة للغاية ، ويتزين لدى خروجهن من
منازلهن بالملابس البيض الفاخرة المصنوعة من
الذهب ومن الحرير ، وتلتف فوق هذه الملابس
الملاحف او الازر المعمولة من النسيج الهولندي
الفاره ، المزينة من نهاياتها بالحرير الملون . وهذه
الاردية طويلة طول اغطية السرر ، ولكنها ليست
واسعة سعتها ، وعليها في حواشيتها شرائط من
الحرير الابيض او من لون آخر ، وكلها منسوجة في
نفس الازار . وبعد ان تلتف النساء بهذه الازر
يشددنها الى الصدر بحلقة ضخمة من الفضة او
الذهب ، اما في الصيف فهو الزي الاعتيادي للنساء
النبيلات . ويخبرنا دابر في كتابه عن افريقيا ص
241 ان الخادمة التي وجدت ضمن اعضاء سفارة
ملك مراكش وفاس في امستردام عام 1659 - كانت

ويخيل الي ان الازار كذلك دائم الاستعمال لدى النساء المارونيات . (راجع لايت . رحلات الى مصر والنوبيا والارض المقدسة وجبل لبنان وقبرص ص 220 ودقق الصور) .
اما فى الجزيرة فيبدو ان الازار هناك نادر الوجود .

ومع ذلك فاننا نقرا فى احدى كتب بكينكهام (رحلات الى بلاد ما بين النهرين ، ج 1 ص 392) ان النساء فى ديار بكر يرتدين احيانا ازهرن المصنوعة من الموصلي الابيض كتلك الازر التي ترتديها النساء فى ازمير وفى دمشق » .

ليس فى مقدوري ان ادع هذه المادة دون ان اترجم بعض فقرات مارمول (وصف افريقيا ، ج 33) ذلك الكتاب الفاض المغمور . اذ يقول الرجل فى معرض كلامه عن النساء المصريات : « انهن يرتدين الشملات الواسعة البيض المصنوعة من القطن الناعم الدقيق الذى يجلب من الهند ، وهذه الاغطية مفصلة تفصيلات مختلفة ، فبعضها يشبه ازر بلاد البربر وبعضها يسمى فى مصر لسيا (هي كلمة عربية تعني غطاء او خمارا) فهل اراد بليسيا الازار الذى اعرفه ؟ لا ادري .

ولا بد من جهة اخرى ان يكون مارمول قد زار مصر فى عهد قريب كل القرب من كتابة الف ليلة وليلة ، وقد رأينا فى السطور السالفة ان كلمة ازار تظهر احيانا فى هذا الكتاب . واخيرا فان الوصف المعطى من قبل مارمول عن لسيا النساء المصريات ينطبق كل الانطباق على اوصاف الازر التي فرغنا توا من قراءتها . لذلك ان مارمول واهم وانه قد اساء الفهم ، ولكن مارمول كاتب مرموق بحيث لا يسعنا السكوت عن ملاحظاته ولو كانت خاطئة .

اما صيغة ازار فهي نادرة ، ولم أقع عليها الا فى هذا البيت المنسوب للاعشى الذى نقله الجوهري (ج 1 ، مخ 85) (الكامل) :

كتميل النشوان يسر

فل فى البقير وفى الازاره

ان كلمة ازار - التي تشير الى الفطاء الواسع الذى تلف المرأة به جسمها كله - قد استعملت من قبل الشعراء للدلالة على المرأة نفسها . فنحن نقرا هذا البيت الذى يرويه الجوهري (ج 1 ، مخ 85) :
(الوافر) :

الا ابلغ ابا حفص رسولا

فدى لك من اخ ثقة ازارى

ويضيف اللغوي : قال ابو عمرو الجرمي يريد بالازار هاهنا المرأة . (راجع القاموس ، ط كلكتا ، ص 451) . ولكن لكلمة ازار معنى آخر ايضا . فهي تعني نوعا من التبان لتغطية الارداق والاعضاء الطبيعية (العورة) . فنحن نقرا فى عيون الآثار (مخ 340) ان الرسول ترك بين مخلفاته : ازارا طوله خمسة اشبار . وقد حرم رسول الله صلى الله عليه وسلم على المؤمنين ارتداء التباين والسراويلات خلال ايام الحج ، وأمر بالتعويض عنها بالازار . ولكنه قال : « من لم يجد ازارا فليلبس سراويل » . (راجع صحيح البخاري ، ج 2 ، مخ 356) . وراجع باب البرانس وباب العمائم . ويقول النويري فى (تاريخ مصر مخ 2) : فاعطاني هذا الازار وقال : « قد احرمت فيه عشرين حجة » . واخيرا يعلمنا وايلد فى احد كتبه (ص 64) ما يلى « وفى تلك الامسية ، واصل الحجاج سفرهم لدى غروب الشمس ، فلم يرتدوا البستهم ، ولكنهم اكتفوا بستر اعضائهم الطبيعية فقط بنسيج وبلف اجسامهم عموما بالاحرام الذى هو قطعة من القماش المصنوع من الشعر . (راجع كذلك فى الصحيح الكلم النواع ، ص 121) . وروي الرواة ان النبي (ص) قال : « انها ستفتح عليكم ارض العجم وستجدون فيها بيوتا يقال لها الحمامات فلا يدخلها الرجال الا بالازار » . (الرسالة لابن زيد ، مخ 1193 ، ص 747) .
ويبدو ان صيغة ازر نادرة الوقوع . فنحن نقرا فى الميداني (مخ 232 ص 16) المثل التالي :

« ان كنت بي تشد ازرك فارخه » . ويشرح الميداني هذا المثل فيقول : « اي تتكل على فى حاجتك فقد حرمتها » . ويظهر ان كلمة ازر معناها هنا حزام ، كما قال فريثاك فى (الامثال العربية ، ج 1 ص 25) او بالاحرى هي كما يقول ازرك بعد نسيم همزة الكلمة محل وضع حزامك ، اي وسط الجسم . ولكن الجوهري لم يورد معنى لكلمة حزام وكذلك فعل القاموس ، ولكنني انبه الى ان الحماسة (ط فريثاك ، ص 657) قد فسرت معنى كلمة مؤزر على هذا النحو : « قوى من الازر وهو موضع عقد الازار من الحقو » .

المئزر ، المئزرة ، المئزار

تعني كلمة مئزر تبانا Galeçon وهذا ما يقطع به لين فى ترجمته لالف ليلة وليلة (ج 2 ، ص 398) حيث يقول ان كلمة مئزر او مئزر تستعمل حاليا (فى مصر) للدلالة على : زوج من سراويل .

وتعني كلمة مئزر كذلك : كساء . فنحن نقرا لدى ابن اياس (تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 281 ، حول حوادث عام 822) : « وكان السنطان لابس جبة صوف ابيض وعلى راسه عمامة صغيرة بعذبة مرخاة على كتفه ومئزر صوف ابيض بردي به كهيئة الصوفية » . ونجد في الف ليلة وليلة (نشر مكنانسن ، ج 1 ص 158) : « وضع عليهم ميزرا اسود وصاروا يتفرجون من تحت الميزر » . ويقول فيما يقوله (فان سليب) (تقرير جديد عن رحلة الى مصر ، ص 307) - وهو يصف ازياء رهبان القديس انطون على سفح جبل كولزم - ان المئزر الذي هو في اللغة القبطية احيانا (ميزروس) و احيانا (بلوز) هو رداء كبير من قماش اسود بطانته بيضاء ، شبيه بأردية الابهاء اليسوعيين الا انه بلا ياقة . ولكنهم في غير حالات السفر لا يستعملونه الا في حالات نادرة جدا » . اما في يومنا هذا فان كلمة ميزر لم تعد تستعمل - كما يبدو - بهذا المعنى في مصر . راجع لين (الف ليلة وليلة ، ج 2 ، ص 398) .

اما القاموس فيقول ان كلمة مئزر لها معنى كلمة باليوم (Pallium) اي صدر الكاهن او الشمال او اللفاح الافريقي . ولعل المستشرق (فان سليب) كان ينظر الى هذه الصيغة حين كتب كلمة ميزر .

واخيرا فان كلمة مئزر تشير الى نوع توك (Toque) قطعة خرقة او مئزر او قلنسوة او طاقية القاضي) . ذلك لاننا نقرا لدى ابن بطوطة (الرحلة ، مخ دي كايانكوس) : « ومن غريب ما اتفق لي يومئذ اني دخلت فرايت القضاة والخطباء والشرفاء (ص 80) قد استندوا الى حيطان المشور (1) وهو غاص بهم

ونجد هذه الشرعة في الفقه المالكي : « لا يدخل الرجل الحمام الا بمئزر » (ابن ابي زيد ، الرسالة ، مخ 1193 ، ص 747) ولدى النويري ان الحاكم بأمر الله (تاريخ مصر مخ 2 ك ، (2) ص 98) امر « ان لا يدخل احد الحمام الا بمئزر » . والواقعة ذاتها يرويها المقرئزي ، ويوردها سيلفستردى ساسي (طرائف عربية ، ج : ، ص 55 النص العربي) . ونقرا لدى ابن اياس (تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 249 في حوادث عام 824) : « قيل لما ارادوا غسل الملك المؤيد لم يجدوا له الا اناة صغيرا يصبون به عليه الماء ولا وجدوا له منشفة ينشفون بها لحيته حتى اخذوا منديل بعض من حضر غسله ولا وجدوا له مئزرا يسترون به عورته حتى اخذوا مئزر بعض الجوارى النائحات وهو مئزر اسود سعدي خشن فسبحان من يعز ويذل » .

ان كلمة مئزر التي لا يمنحها فريتك الا معنى كلمة باليم (Pallium) اي صدر الكاهن او الشمال او اللفاح الافريقي ، تعني كذلك قطعة القماش التي تستر العورة ، والتي تلبس من السرة الى اسفل .

ونحن نقرا في رحلة ابن بطوطة (مخ دي كايانكوس ، ص 226 و 227) : « وبها زاوية حسنة فيها شيخ حسن الصورة والسيرة يسمى بمحمد العريان لانه لا يلبس عليه الا ثوبا من سرته الى اسفل وباتي جسده مكشوف ، وهو تلميذ الصالح الولي محمد العريان القاطن بقرافة مصر . حكاية هذا الشيخ : وكان من اولياء الله تعالى قائما على قدم التجريد يلبس مئزرة وهو ثوب يلبسه من سرته الى اسفل » .

(1) تعني كلمة مشور في لغة عرب المغرب قاعة في قصر . راجع : مارمول في كتابه (وصف افريقيا ، ج 2 ، ص 31 ، مخ 2) حيث يروي لنا ان قصر امبراطور مراکش يحتوي على قاعتين فخميتين ، تسميان Mexuars حيث يجلس السلطان ، فيعقد في احدي القاعتين المجلس العام الذي يشهده خواص البلاط ، اذ يجتمعون للتشاور وتبادل وجهات النظر في المسائل المهمة بحضور الملك . ويسمى المشور الخاص ، في رسائل ابن الخطيب .

ويترجم بيدرو دي الكالا في كتابه (مفردات اسبانية عربية) مجلس الملك : Consejo real ويترجم Chancelleria الى مشور . و secretario الى صاحب المشور . ويذكر ديبكو دي تورييس في كتابه (قصة الشرفاء ، ص 203) كلمة Mesuar ، حيث يعقد الملك مجلسه . وفي مكان آخر (ص 163) يقول : وكان الرؤساء والشيوخ في ال Mezuar ، وهو المحل الذي اعتادوا الاجتماع فيه مع الملك اثناء بحث الشؤون العامة » . وفي جهة اخرى يورد المؤلف بعض الكلام (ص 317) فيقول : « يبدو ان الملك يتناول طعامه في المشور ، ويؤكد نفس هذه الواقعة مارمول (ج 2

Almaizer (مدريد ، 1611) فيقول : الميزر عبارة عن لفافة رأس أو برقع مراكشي يشبه الطرحة. وهذه اللفافة مصنوعة من الحرير الخالص الموشى بضروب الالوان مع هديات وعذبات . ويقول ديكيو دي أوربا ان هذه الكلمة بصيغتها العربية تنطق على هذا المنوال : ازار Yzarum فال هي الاداة ، وما - قلنا في مواضع أخرى - هي علامة اسم اداة :

Al-ma-yzerum, almaizar, couverture

ويلف المغاربة هذا الازار حول الرأس ، ويدعون نهايات الحواشي تتدلى على الاكتاف . وبهذا المعنى توجد كلمة اليزل Almaizal أو الميزر almaizar في عدة كتب اسبانية قديمة . وكانت تلبس هذه اللفافة من قبل الرجال والنساء على حد

من جميع جهاته وهم بين باك ومتباك ومطرق وقد لبسوا فوق ثيابهم خامة من غايظ القطن غير محكمة الخياطة بطائنها الى أعلى ووجوها مما يلي اجسادهم وعلى رأس كل واحد منهم قطعة خرقة أو مئزر أسود وهكذا يكون فعلهم الى تمام أربعين يوما وهي نهاية الحزن عندهم وبعدها يبعث السلطان لكل من فعل ذلك كسوة كامنة . حدث هذا عقب وفاة ابن الملك ايدج . ونجد في تاريخ مصر لابن اياس (مخ 367 ، 288) : « وكان السلطان لابس جبة صوف ابيض وعلى رأسه مئزر ابيض ملفوفا عمامة صغيرة بعذبة مرخاة » . وبهذا المعنى عبرت كلمة المئزر الى اسبانيا تحت صيغة الميزر Almaizar ويعبر معناها كوبروفياس في كتابه (كنز اللغة القشتالية،

ص 103 ، مج 2) . وان مؤلف الكتاب الذي عنوانه « مهمة تاريخية في مراکش ، ج 2 ، مج 2 ، ص 50) يكتب Mexuar ، مثل مارمول ، ويفسر هذه الكلمة بأنها قاعة مخصصة للجلسات العامة . ونحن نقرا في رحلة ابن جبير (مخ ، ص 190) : « وبهذا المشور يجلس السلطان الجلوس العام » . ويبدو أن هذا النوع من القاعات كان معظمه مكشوفاً ان لم يكن كنه . اذ يقول جاكسون في كتابه (تقرير عن مراکش، ص 121) انه يوجد قرب القصر في مدينة مراکش المشور M'shoar او محل عقد المجلس ، وهو بناية واسعة كثيراً على شكل مربع ، محوطة بجدران، ولكنها مكشوفة ، ويعقد الامبراطور هناك جلساته لسماع افراد رعيته واقامة ميزان العدالة » . وفي كتاب آخر هو (تقرير عن تمبكتو ، ص 138) يقول نفس الرحالة ما يلي : « رفعت خيامنا الخاصة في المشور Mushoir اى في محل عقد الجلسات ، على ارض منبسطة محاطة بسور ، حيث يجتمع الشيخ الى مختلف عشائر سوس فيعظّمها » . ويقول بيدون دي سان اولون في كتابه (حالة امبراطورية مراکش الراهنة ، ص 75) : « ان المشور mishuart هي رحمة مكشوفة ، مزدانة بأعمدة ونقوش بارزة من الرخام . ويكتب لمبرير في كتابه (جولة في مراکش، ص 246) mâchoire ويشرح هذه الكلمة بأنها جزء مكشوف من القصر » .

وتدل كلمة مشور كذلك على جزء من قصر منفصل عن بقية العمارة . ويقرر جارنت في كتابه (رسالة جواباً عن أسئلة غريبة مختلفة ، ص 48) : « يوجد قرب قصر مدينة مراکش عمارة فخمة ، تدعى michouar يقطنها العلوج أو المرتدون الذين يرافقون الملك على الدوام لدى خروجه » . ونقرا في كتاب (رحلة في ولايات البربر عام 1785 ، ص 48) ما يلي : « يوجد عدد هائل من المشاور أو المساكن المنفصلة ، بحيث يستحيل تعدادها » . وبعد ذلك نقرا (ص 51) : « يوجد مشور عظيم بجوار الاماكن التي تسكنها النساء اللواتي هن في خدمته ، هناك حيث تقع أربعة بنايع وحمامات مزوقة بالمرمر . ويقتصر المشور على اربع مقاصير يتوسطها فناء وحديقة . وهذا المشور قريب الشبه بالدير » .

لقد رأينا اعلى كلامنا هذا ان كلمة مشور تدل بصورة خاصة على القاعة المعدة للاجتماعات . ولهذا السبب فان هذه الكلمة تطلق كذلك على الاجتماع العام نفسه ، كما يؤكد ذلك بصورة قاطعة هوست في كتابه (اخبار من مراکش ، ص 169) وكذلك كرابردى همسو في كتابه (مرآة جغرافية واحصائية لامبراطورية مراکش ، ص 198) .

وتعني كلمة مشور في ايماننا هذه حصنا او قلعة . راجع : العقيد سكوت (يوميات اقامة في مخيم عبد القادر الجزائري (اسم الله) ص 71 ، 160 ، 236 ، 242 ، 260) .

ولعل لكلمة مشور نفس المعنى في كلام ابن بطوطة (المخطوطة ، ص 268) : « والمشور في وسط هذه المدينة وهو كبير جدا ودار الامارة في وسطه وهو يحف به من جميع الجهات » .

سواء . راجع (اغاني الموريسكيين الشعبية ، ص 237 و 239 الخ - وحروب غرناطة الاهلية ، ص 237 و 239) .

وقد عبرت كلمة مئزر كذلك الى ايطاليا ، ففي جنوه تطلق كلمة ميزارو Mezzaro على قطعة كبيرة من القماش ملونة مزخرفة تغطي المرأة بها رأسها وكثفيها . راجع : (اوصاف جنوه) عام 1781، مع الصورة) . اما كلمة مئزار فلا أتذكر انني صادفتها.

البردة ، البرد

قبل ان نورد تفصيلات عن هذا اللباس ، نرى من الضروري ان نؤلف عنه فكرة بالغا ما بلغت هذه الفكرة من قلة الدقة . فدونكم اذن - كيفية وصفه من قبل لين في ترجمته لكتاب (الف ليلة وليلة ج 3 ص 241) : « البردة قطعة طويلة من القماش الصوفي السميك ، الذي يستعمله الناس لأكساء اجسامهم به خلال النهار والمتخذ كذلك غطاء أثناء الليل . أما لون هذا القماش فأسمر ، أو رمادي . ويبدو ان هذا النسيج كان في العهود القديمة مخططا على الدوام » .

والبخاري في صحيحه (ج 2 ، م 356 ، ص 168) يعرض علينا فصلا عنوانه : «باب البرود والحبرة والشملة» الذي نقرأ فيه ما يلي : «وقال خباب شكونا النبي صلى الله عليه وسلم وهو متوسد بردة له » . والرواية التالية يرويها انس بن مالك . قال : « كنت امسي مع رسول الله صلى الله عليه وسلم وعايه برد نجراني غليظ الحاشية فأدركه اعرابي فجبذه بردائه (1) جبذة (2) شديدة حتى نظرت الى صفحة عاتق رسول الله صلى الله عليه وسلم قد اثرت بها حاشية البرد من شدة جبذته . ثم قال يا محمد من لي من مال الله الذي عندك . فالتفت اليه رسول الله صلى الله عليه وسلم ثم ضحك ثم امر له بالعطاء » . والحديث التالي يروي به سهل بن سعد . قال : « جاءت امرأة ببردة فقالت : هل تدرودن ما البردة . قال سهيل : نعم هي الشملة منسوج في حاشيتها . قالت : يا رسول الله اني نسجت هذه

بيدي اكسوكها . فأخذها رسول الله صلى الله عليه وسلم محتاجا اليها . فخرج اليها وانها لازاره . فجلسها رجل من القوم فقال : يا رسول الله اكسنيها . قال : نعم . فجلس ما شاء الله في المجلس ثم رجع فطواها ثم ارسل بها اليه . فقال له القوم : ما احسنت . سالتها اياه وقد عرفت انه لا يرد سائلا - فقال الرجل : والله ما سالتها الا لتكون كغني يوم اموت . قال سهل : وكانت كغني »

وسنجد الحديث التالي في موضوع كلمة (نمره) والحديثين الاخيرين في موضوع كلمة (حبرة) .

جاء في عيون الاثار (م 340 ، ص 189) ان النبي صلى الله عليه وسلم كان ينسب يوم الجمعة برده الاحمر . ونقرأ للمسعودي (لدى كوز كارتن ، طرائف عربية ، ص 268) ان الخليفة المقتدر العباس كان يضع على كتفيه وصدرة وظهره البردة التي كان يرتديها رسول الله (والبردة التي كانت للنبي صلى الله عليه وسلم) على كتفيه وصدرة وظهره) .

ان هذا اللباس كان مستعملا في الاندلس ، فنحن نرى في ملاحظة دي كايانكوس (المقري ، تاريخ السلالات الاسلامية في الاندلس ، ج 1 ، ص 413) ان هذا الرداء كان نوعا من الكساء الغليظ (3) وهناك ايضا كاتب لامع هو ابن خاقان يذكر كلمة برد في مواضع كثيرة من مجازاته واستعاراته - فنجد مثلا هذه الجملة لدى هذا المؤلف في (قلائد العقيان ، ج 1 ، م 306 ، ص 6) : « برد عمره قشيب » . ومعنى ذلك ان حياته تشبه بردا جديدا . ونجد كذلك في مكان آخر (لدى فيرس ، لابن خاقان ، عن ابن زيدون ، ص 23) فوافها والربيع قد خلع عليها برده (4)

ويبدو ان البرد كان معروفا كثيرا لدى فلاحي مصر في الأزمنة الغابرة . اذ يقول وايلد في كتابه (وصف رحلة اسير مسيحي ، ص 204) : « ان فلاحي هذا القطر يرتدون فوق قميصهم الواسع الفضفاض بردة طولها عشرة أذرع وعرضها ذراعان يلفون بها

- (1) ان هذا الكلام يبرهن لنا بصورة واضحة ان كلمة رداء تقابل كلمة مانتو Manteau بصورة عامة ، لذلك فلا حاجة لمعانة القراء عناء البحث عن كلمة رداء في كتابي هذا .
- (2) ان كلمة جبذة لا وجود لها في القاموس .
- (3) راجع كلمة كساء في محلها .
- (4) لقد اشتق الاسبان من كلمة برد صفة هي Burdo التي سموها بها نسيجا غليظا كما سموها بها رداء غليظا .

رؤوسهم ويحيطون سواعدهم وأجسامهم وأوراكهم بسائره ، ويربطونه ربطا محكما بحزام جلدي ، بحيث لا يحتاجون الى تفصيل ولا خياطة باتخاذهم منها ما يشبه مسوح الرهبان وما يماثل الاردان والانسواب والسراويل .

وكانت اليمن بصورة خاصة مشهورة بحياسة الاقمشة التي كانت تصنع منها البرود . (النويري ، نهاية الارب ، م 273 ، ص 96) - وكانت تعمل كذلك في دمياط . واليك ما يقوله كوبان في كتابه (درع أوروبا ، ص 479 و 480) : « ان طائفة من سكان دمياط بارعون في الفنون الميكانيكية ، وقد مهروا عنى وجه التخصيص فى حياكة الاقمشة المنقوشة بالوان مختلفة ، وتسمى هذه الاقمشة (بور) Bourgs ولعنها البرشم التي لا اعرف معناها .

البرطل والبرطل

يفسر الجوهري (ج 2 ، م 85 ، ص 180) والقاموس (ط كلكتا ، ص 1396) هذه الكلمة بانها قلنسوة . راجع هذه الكلمة (1) .

البرقع - البرقع - البرقع

اليك ما نقرا لدى الجوهري (ج 2 - م 85 - ص 2) : البرقع والبرقع للدواب ونساء الاعراب ، وكذلك البرقع . قال يصف جؤذرا (الطويل) :

وخدا كبرقوع الفتاة ملمعا
روقين لما يعدوان تقشرا

ونحن نعلم عن الشعراء العرب انهم كثيرا ما اوردوا كلمة برقع فى اشعارهم - كأمثال المتنبي وابي العلاء الميري وغيرهما . (بعد تفهمنا للبيت الذي استشهد به الجوهري يخيل لنا ان البرقع كان ملونا بمختلف الالوان فى قديم الزمان) وان شعراء العرب طالما ذكروا هذا البرقع فى مجازاتهم واستعاراتهم . ولكن يبدو ان هذا البرقع قد زال من عالم الاستعمال فى العصر الوسيط من التاريخ العربي - كما يظهر ان سلطنة الازياء قد احدثت محله انواعا اخرى من البراقع . وأرى اننا سنحاول عيشا

اجسامهم ويلتحفون بها فى الليل » . ولا يتطرق الى ذهني شىء من الشك بتاتا حين يتحدث احد الرحالة الاقدمين وهو بلون فى كتابه (ملاحظات ، ص 226) عن احد الاكسية بان هذا الكساء هو البردة نفسها فيقول بان « المصريين يرتدون قميصا طويلا ابيض اللون ليس على شىء من التعقيد فى التفصيل ، كما يرتدون نوع رداء لا خياطة فيه ، مصنوع من الصوف وانه سجادة خفيفة يلفون به اكتافهم وجزءا من اجسامهم وليس لهم من رداء سواه حين يجوسون خلال الديار . واذا اتفق لهم عبور ماء عميق فانهم يلفون رداءهم وقيمصهم حول رأسهم ، فكانهم عقدوا على رؤوسهم التجان ، وهكذا يستطيعون عبور نهر النيل حتى فى ايام الفيضان » . . . ان كلمة السجادة التي استعمالها الرحالة الفرنسي الشيخ المحترم تصور لنا البردة ادق التصوير . وحسبما يقول لسن فى كتابه (المصريون المحدثون ، ج 1 ، ص 189) ان البردة لا يرتديها فى ايامنا هذه الا عدد ضئيل من الفلاحين المصريين ، وهذه البردة تكون فى بعض الاحيان خالية من الزخرفة كما تكون فى احيان اخرى مخططة بصورة متقاربة النقوش بحيث يخيل للناظر اليها من كتب انها ذات لون واحد .

واعتقد ان البردة كانت مستعملة كذلك لدى بدو مصر ، لانني اقرا فى رحلة منتكازه الى اورشليم (ص 112) « ان بعض البدو يسترون اجسامهم بقطعة من القماش طولها خمسة اذرع ، ويتدلى ثلاثة ارباع هذه القطعة تقريبا من جهة الذراع اليسري » . ونقرا كذلك فى كتاب كويان (درع أوروبا ، ص 325) « ان عامة الناس هناك يسترون اجسامهم بمجرد قطعة قماش من الصوف تلتف حولها التفاف الافاعي » . ونطالع فى قصة تيفنو (قصة رحلة الى المشرق ، ص 329) « ان الناس يدرجون مرتدين قميصا طويلا ارزق اللون مخيطا من جميع الجهات حتى الاسفل ، ولهم قطعة قماش كبيرة من الصوف الابيض الفايط يلفونها عدة لفات على اجسامهم وتحت اباطهم وفوق اكتافهم » . واخيرا ، يقول دارفيو فى كتابه (مذكرات ، ج 1 ، ص 205 و 206) عن البدو فى الاسكندرية الذين يؤجرون حمرهم للمسافرين : « ان اريدتهم لا تحول بينهم وبين العدو والكدم مطلقا ، وهذه الوردية تنحصر فى قطعة طويلة من البركان او فى النسيج الصوفي الهفهاف ، الذي يردفون نهاية منه على

بشريط ضيق يطوق الجبين . وهذا - شأنه شأن نهايتي البرقع من الاعلى - مخيط الى شريط آخر يدور حول الرأس » . ويقول نفس المؤلف بعد ذلك (ج 1 - ص 24) : « ان عوام النساء يضعن برقعاً مصنوعاً من الكريب (الكريشة) الاسود الغليظ - وبعض النسوة من عترة الرسول صلى الله عليه وسلم يضعن البراقع الخضراء على وجوههن » . واخيراً يتناول بالوصف فى مكان آخر (ج 1 - ص 66 - 67) زينة البرقع على هذه الشاكلة فيقول : « ان القسم الاعلى من البرقع مزدان فى معظم الحالات باللالىء الزائفة وبقطع من النقود الذهبية وبتحليات اخرى من نفس المعدن - وهي صغيرة ومسطحة تسمى (برق) - كما يحلى فى بعض الاحيان ايضا بحبات من المرجان - وتحت هذه قطع من النقود الذهبية . وتوضع احياناً قطع معدنية فضية ضئيلة القيمة - والعادة المتبعة كثيراً هي وضع زوجين من السلاسل المعدنية او الفضية - كل سلسلة معلقة بنهاية من الجهة العليا وتسمى (عيون) . وبوسعنا ان نشاهد هيئة البرقع فى كتاب لين (المصريون المحدثون ج 1 ص 62 - 64 - 65 - 66) وفى الكتاب التالى (وصف مصر - المصور - ج 1 - اللوحة 41) . ولا يوضع فى ايامنا هذه غير هذا النقاب على وجوه النساء فى مصر . اما فى سورية - فنساء البدو تلبس البرقع - ويسمون كبلس keblis . راجع برکهارت (تعليقات على البدو والوهابيين - ص 29) . وقد ظل هذا النوع من الحجاب مستعملاً كذلك فى الساحل السوري . (رجع - تيرنر - يوميات جولة فى المشرق - ج 2 - ص 105 - 304) . اما فى الجزيرة العربية فان البرقع ملبوس فى ايامنا هذه من قبل نساء مكة وجدة والمدينة - فهن يضعن على وجوههن البراقع البيض أو الزرق . راجع (رحلات فى الجزيرة العربية - ج 1 - ص 239 - ج 2 - ص 239) .

ويبدو ان البرقع كان مستعملاً فى شيراز خلال القرن الرابع عشر - ذلك لان ابن بطوطة يقول فى رحلته - متحدناً عن نساء هذه المدينة : « ويخرجن ماتحفات متبرقات فلا يظهر منهن شيء » . (الرحلة ورقة 83 مخد دي كايانكوس) . ويتحتم على كذلك ان الفت النظر الى ان كلمة برقع فى ما وراء النهر لا تشير الى ستر للوجه ولكنها تعني غطاء كبيراً او رداء تلتف به المرأة التفافاً شاملاً . ونحن نقرا فى قصة فريرز (رحلة الى خراسان - الملحق ب - ص 89) :

اذا سولت لنا انفسنا البحث عن هذه الكلمة فى كتاب الف ليلة ليلة - هذا الكتاب الذي وردت فيه أسماء انواع اخرى من البراقع . واننى أرى - ان لم اكن متوهماً - ان البرقع لم يوجد فى مصر الا فى مستهل القرن المنصرم تقريباً .

ويصف الكونت دى شابرول فى كتابه (وصف مصر - ج 8 - ص 114) هذا الخمار على هذا المنوال : « حجاب يستر الوجه من جذر الانف - ويشد الى زينة الرأس اعلى الجبين ومن كل جانب . وهو قطعة من الموصلنى او من نسيج الكتان الابيض الرقيق الدقيق - طوله طول الوجه ويتدلى حتى الركبتين . وهذا الخمار لا غنى عنه للمرأة التي تفادر منزلها » . ونقرا كذلك فى كتاب بوكوك المعنون (وصف الشرق - ج 1 - ص 339) : « ان عوام النساء يضعن على وجوههن نوعاً من الغطاء الخفيف مشدوداً بشريط الى زينة الرأس فوق الانف » . ونطالع فى تقرير ويتمان (رحلات فى تركيا الآسيوية وسورية ومصر - ص 379) : « ان قطعة من الحرير تؤدي اكمل الاداء وظائف البرقع - بحيث لا يستطيع المشاهد ان يرى من الوجه الا العينين تقريباً » . (يقول المؤلف هذا القول عن عوام النساء - وفى اللوحة العشرين يمكن رؤية زينة امرأة من القاهرة من طبقة اعلى . والبرقع الاسود يتجاوز وسط هذا الجسم فقط) وتشير كلمة البرقع الى الشيء الذي تشير اليه كلمة يشمق التركية - ذلك لاننا نقرا فى كتاب تيرنر (يوميات جولة فى المشرق - ج 2 - ص 308) ان هذا الرحالة واجه - اثناء رحلته من دمياط الى الاسكندرية - نساء قبطيات « مبرقات يشمق yatchmak طويل اسود يبدأ من نهاية الانف ويتدلى حتى الركبتين » . ويقول المؤلف نفسه فى مكان آخر (ج 2 - ص 396 - متحدناً عن عوام نساء القاهرة) : « ويتدلى من هذه الطرحة على الجبين - مستعينا ببعض الحلى الذهبية او الفضية او النحاسية الصفر - يشمق من القطن الاسود او من الحرير الذي يغطي الوجه بتمامه اللهم الا العينين - ويهبط حتى الصدر - بل قد ينحدر احياناً حتى يصل الى الركبتين » . وفى الختام دونكم ما نقرا فى الكتاب الجميل لمؤلفه لين (المصريون المحدثون - ج 21) : « البرقع او خمار الوجه (لنساء الطبقة المتوسطة) هو عبارة عن قطعة طويلة من الموصلنى الابيض - وهي تغطي الوجه بأكمله - الا العينين - وتتدلى حتى تبلغ القدمين او تكاد . ويشد هذا البرقع الى النهاية العليا

هم الفقراء تصنع فى قسنطينة وفى كولو . وما يزال البركان حتى ايامنا هذه يستعمل فى المغرب . فنحن نقرأ فى كتاب بلاكير Blaquiere (رسائل من مالطة ، ج 2 ، ص 75) : « ان الاعراب يلبسون نوعا من البركان الاسمر تلووه عمامة . الاول ملتف كيفما اتفق حول الجسم ، ويبدو فى غاية اللطافة والحلاوة بتعلقه بالكتف اليسرى » . وفى قصة انكليزية اخرى (قصة اقامة عشر سنوات فى طرابلس الغرب ، ص 20) : « ان البدو يلبسون بركانا صوفيا سميكاً لونه لون البن الفامق ، طوله خمسة او ستة اذرع وعرضه ذراعان تماما او على وجه التقريب . وهذا زيهم الكامل فى النهار ، اما فى الليل فهو فرشهم وغطاؤهم . ويلبسون هذا الثوب بضم نهايتيه العاليتين بمعونة سنبك من الحديد او الخشب ، وبعد ان توضع هاتان النهايتان على الكتف اليسرى يطوي الرداء طيات حول الجسم ، ويلبس بعض البدو هذا الثوب بصورة بديعة خلافة . ويرتدي البدو نفس النوع من البركان ، الذي هو بالنسبة لبعضهم اللباس الوحيد ، لان من النسوة من يظفن اليه قميصا » . واذا رجعنا الى تقرير النقيب ليون (اسفار فى الشمال الافريقي ، ص 39) علمنا ان البركان يلبس من قبل الرجال والنساء العرب القاطنين فى اطراف طرابلس الغرب ، وان نساء المدينة يرتدين كذلك هذا اللباس لدى خروجهن من بيوتهن . (المرجع السابق ، ص 17) اما بركان نساء الطبقة العليا فانه مصنوع من الحرير او من خيوط القطن الناعمة ، وهؤلاء النساء يؤثرن الالوان البراقة ، وهن يلبسن هذه الازدية فى هيئة تشكل فستانا انيقا ، وذلك بعقده بصورة رائعة على الرأس وعلى الكتفين (المرجع السابق . ص 18 . قارن اللوحة الثانية) . ونحن نقرأ فى السفر المعنون (قصة اقامة عشر سنوات فى طرابلس الغرب ، ص 6) : « ان نساء الطبقة المتوسطة يخرجن عادة ماشيات على الاقدام ، ولكنهن لا يخرجن ابدا دون ان يكن مصحوبات بجارية او بخادمة . وهن يلتفتن حينئذ التفافا تاما بحيث يكون من الاستحالة بمكان تبين شيء عدا طولهن ، ذلك لانه ليس من السهولة تبين حتى قامتهن . ولهؤلاء النسوة رداء - يدعى بركانا - يبلغ عرضه نحو ذراع ونصف ذراع وطوله اربع او خمسة اذرع . وهذا الرداء يغطيهن كل التغطية ، وهن يسددن به وجوههن سدا محكما فلا يكمن يدعى الا فتحة بالفة الصفر لرؤية طريقهن . والنساء اليهوديات يلبسن

« وتطرح النساء على الجسم (جادر) chudder او ملحفة من الحرير تدعى boorkah وهذه تغطي الجسم من الراس الى القدمين - ولكنهن يدعن فتحة صغيرة على هيئة شبكة بجوار العينين - والحالة نفسها متبعة لدى الفرس ، وهذا الاجراء يسري حكمه على سواكن الحواضر فقط . اما نساء الريف فهن حواسر الوجوه وكذلك شأن عجائز المدن . (المرجع السابق - ص 86) . وفى موضع آخر يقول المؤلف نفسه (ص 104) : « ان نساء المدن والقرى يتقنن كالمسلمات فى الولايات الاخرى - وهن يضعن برقع boorkas على وجوههن تتدلى من الراس حتى القدمين » .

البركان - البركان - البركاني - البركاني

تشير هذه الكلمات اما الى هذا النوع الفليظ من القماش (الزملوط Camelot) الذي يسميه الفرنسيون Bouracan ، كما يسميه الاسبان Barracan - وهما كلمتان مشتقتان من التسمية العربية بركان - او انها تعني رداء مصنوعا من هذا القماش . ومع ذلك ، طبقت كلمة بركان ، فى هذه الازمنة الحديثة ، على ازيدة مصنوعة من الاقمشة الاكثر نعومة والاعلى ثمنا ، ولكنها فى الوقت نفسه قد فصلت على هيئة البركانات القديمة . ويتحدث ديكو دى هيدو فى كتابه (خطط مدينة الجزائر ، و 9 ، مج 1) عن بدو مدينة الجزائر فيعبر عن الموضوع بالعبارات التالية : « ان ملابسهم هي قطعة من البركان Barragan (Un pedaço de barragan) البالي الممزق . وهم يلفون اجسامهم بها ، ويتخذون منها فى الليل غطاء لثامهم وفرشتهم . وتستعملها النساء نفس الاستعمال » . وفى مكان آخر من نفس الكتاب (ص 8 ، مج 4) يتناول عين المؤلف كلمة بركان بمعنى رداء ، فيقول ان قبائل مدينة الجزائر يرتدون جميعا كساء Alquicer (راجع كلمة كساء) . يفظون اجسادهم به ، او يلبسون بركانا Barragan غليظا ، مصنوعا من الصوف العادي يلفون اجسامهم به » . ويقول اخيرا دى هيدو (ص 19 ، مج 2) ان البركانات المفترطة فى دقة الصنع ، التي تستعمل ازيدة للنساء ، تجلب الى مدينة الجزائر من بلاد البربر ، ولكن البركانات الفليظة التي يستتر بها الاعراب (البدو) او يلبسونها

حول العين السيئة بخصوص المثل الواحد والثلاثين من أمثال الميداني - وهي موجودة في المجلة الآسيوية - السلسلة الثالثة - الجزء الخامس - الصفحة 242 - ولم ينس هذا العالم الجليل أن يورد عبارتي التبريزي اللتين فرغتم من قراءتهما .

وما برح البريم مستعملا في إيماننا هذه لدى البدو - واليك ما كتبه حول هذا الموضوع بركهارت في كتابه (تعليقات على البدو والوهابيين - ص 28): « ان الرجال والنساء يرتدون منذ الطفولة حزاما من الجلد على أجسامهم العارية - ويتألف هذا الحزام من خمسة سيور جلد مبرومة على بعضها بحيث انها عادت تشكل جلا له سمك اصبع . وقد سمعت من يقول ان النساء يشددن سيورهن المنفصل بعضها عن بعض حول أجسامهن . والنساء والرجال سواء في تزيين الاحزمة بقطع من الاشرطة أو بالتمائم والتعاويد والاحجية . والعنزيون يسمون هذا الحزام حقوا Hhakou ويسميه اهل الشمال بـ Bireim ويقول الرحالة نفسه (ص 131) في نفس الكتاب - في معرض حديثه عن الرجال والنساء المجاورين لمكة والطائف : « ان النساء والرجال على حد سواء يشدون فوق ميادعهم الجلدية احزمة جلد مؤلفة من اشرطة جلدية طويلة دقيقة مبرومة اثني عشرة برمة أو اكثر - وهي منتفة على أجسامهم . وتشد النساء اشرطة مماثلة - ملفوفة على جلد البطن العاري تحت المبدعة وهذه عادة شائعة في الصحراء بتمامها . ويؤكد البدو ان محمدا - صلى الله عليه وسلم - كان يتحزم بحزام من هذا النوع » .

البرنس ، البرنوس ، البرنوس

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس .

ويتبادر الى الذهن أن من الصعوبة بمكان تقرير ما كانت تعنيه كلمة برنس في قديم الزمان . وطبقا لرأى القاموس (ط ككتنا ، ص 739) يكون معناها قانسوة طويلة أو كل ثوب راسه منه ، دراعة كان أو جبة أو مطرا . ويقول أحد شراح شعر المتنبي المجهولين في (الشريقات ، ج 1 ، ص 289) : « ان البرنس الصغير هو بخنق . لذلك لا يبدو لي من باب الاستحالة التامة ان كلمة برنس كانت تعني في العهود القديمة نوعا من الطاقيات الصغيرة التي كانت تعتمرها الرؤوس ، ذلك لان كلمة قانسوة ، التي يستعملها مؤلف القاموس تعني حقيقة - كما سنرى

هذا القسم من ازيائهن نفس اللبسة تقريبا . ومع ذلك فهن يتركن احدى العينين للرؤية ، وهذا ما لا تفعله المرأة المغربية ولو كان ثمن هذا التصرف الدنيا بأجمعها ، اذا كانت تأبه للرأى العام ، لانها لو تجرات ففعلت فان سمعتها بالتاكيد سينالها كل سوء » . (المرجع السابق ، ص 31) . ويقول الرئيس الاول دنهام (رحلة الى الشمال الافريقي ، ج 1 ، ص 27) : « ان الرجال يرتدون البركان المصنوع من الحرير الابيض الشفاف ... والبركان الغنيظ يلبس كذلك في سخنا (راجع ليون ، ص 73) . ويقرر روجيه في كتابه (الارض المقدسة ، ص 205) في معرض التحدث عن البدو : « بعضهم يدرجون عراة فلا يرتدون سوى بركان أو ازار من اغلظ الاصواف يلفون به الجسم لفا لاختفاء البطن والاجزاء المخجلة (العورة) » . راجع الصورة ، ص 207 .

البريسم

اننا نقرا لدى الجوهري (ج 2 - مخ 85 - ص 268) : « وقال ابو عبيد : البريم الحبل المقتول يكون فيه لوان وربما شدته المرأة على وسطها وعضدها » . وانشدنا الاصمعي (الطويل) :

« اذا المرضع العوجاء جال بريمها »

ونقرا كذلك في القاموس : وقد يعلق على الصبي يستدفع به العين خيطان مختلفان ، احمر وابيض (ط ككتنا - ص 1577) . تشده المرأة على وسطها وعضدها وكل ما فيه لوان مختفان وحبل للمرأة فيه لوان مزين بجوهر تشده المرأة على وسطها وعضدها .

ونطالع في شرح اشعار جرير ايضا (مخ 633 - ص 102) البريم الحقاب وهو خيط تشده المرأة في حقوها . وانما جعله بريما لاختلاف الوانه ، وكل لونين مختلفين فهو بريم . يريد جال بريمها من هزالها وربما كان من خرز . وفي شرح التبريزي للحامسة (ص 556) : « والجديل هو الوشاح أو ما تشده المرأة في حقوها من الادم المصفور وليس هذا من عادة العرب وانما الاماء يفعلن ذلك . واذا كان من لونين فهو البريم وهذا يشد في احقى الصبي تدفع به العين وانما يتخذون البريم من الخيوط ليشد في احقى الصبيان فتدفع به العين (راجع ص 704 من نفس الكتاب) . وراجع كذلك كاترمير في ملاحظته القيمة

Bornoz de Mequinez (que llaman Mequinecis)
وهذه البرانس مدعاة للتقدير والاعجاب فى افريقيا ،
ذلك لانها تنسج نسجا انيقا فتكون طويلة الاعمار ،
بالاضافة الى كونها دقيقة الصنع .

ويقول دارفيو فى كتابه (مذكرات ، ج 5 ، ص
281) فى الفصل المعنون : « ملابس رجال ونساء
مدينة الجزائر ما يلي : « ان المقاربة والمنتصرين
(الموريسكيين) والآخرين الذين يساكنونهم فى المدن
لهم برنس ابيض منظر على اكتافهم يقوم لديهم مقام
المعطف » . ويضيف الى ذلك (ص 282) ان
الاتراك فى مدينة الجزائر « ينسدل على اكتافهم برنس
له قبة فى نهايتها عقدة ضخمة من الحرير » . ويقول
بعندئذ (ص 283 و 284) : « ان معطفهم الاحتفالي
حين يجوسون دروب المدينة زائرين أو عادين الى
الدوان هو برنس من القماش الاسود شتاء أو من
الكريون (1) الحريري أو من الصوف . اما اللون فهو
ذاته صيفا وشتاء . وهذه البرانس التي سبق لي أن
وصفتها لها حواشي وهدبات مطرزة بالحرير تحيط
بها من كل جانب . وهي ضيقة من الاعلى وواسعة من
الاسفل ، ولها قبعات تشبه قبعات الرهبان
الكبوشيين التي تلو كل واحدة منها قنزعة ضخمة
من الحرير . وهم يفظون رؤوسهم بقبعات البرانس
لدى سقوط المطر . والبرانس كافة تكون عادة
سوداء اللون سمة التواضع والاحتشام التي يتظاهر
بها القوم . وهذا اللون لليهود وحدهم - القاطنين فى
مملكة مراكش وفارس ، حيث يلبس الناس الآخرون
البرانس البيض أو الحمر . فهم يلبسون الاطفال
البرانس الحمر فى مدينة الجزائر ، ويستعمل وجهاء
الناس فى الريف هذ اللون ايضا . اما رجال الادب
والمفتون فانهم يرتدون البرانس البيض . ويصنع
اهل تلمسان هذه البرانس ، وهي محرك بصورة
تجعل أحد جوانبها متموجا كأنه عنقاش (زملوط
Camelot) اما الجانب الآخر فيشبه اصواف
الحملان المعجدة التي ترد من البحر الاسود . وهم
يدعون الشعر متوجها الى الداخل أثناء موسم الشتاء
ويدعونه متجها الى الخارج فى فصل الصيف أو عند
ما تمطر السماء ، ذلك لان المطر ينساب فوقه دون
ان يخترقه ، واذا الحت عليه الامطار بمدراها فان
نفضه عدة نفضات يكفي لعودته جافا كان لم يعن فيه
القيث » .

ذلك فيما بعد - طاقية او عرقية . وهكذا فان هذا
الغوي - حين يقول قلنسوة طويلة - يظهر انه يشير
الى : طاقية تتدلى حتى الكتف . اما كلمة بخنسق
المستعملة من قبل شارح المتنبي فانها تشير كذلك
الى عرقية (راجع ص 55 و ص 56) .

ويزودنا البخاري (الصحيح ، ج 2 ، مخ 356 ،
ص 167) بفصل من هذا الكتاب معنون : بساب
البرانس . وارى ان كلمة برنس مستعملة فيه كذلك
بمعنى طاقية . واليكم كلمات البخاري : وقال لى
مسدد ، حدثنا معتمر ، سمعت ابي قال : رأيت على
انس برنسا اصفر من خز . حدثنا اسماعيل قال
حدثني ان رجلا قال : يا رسول الله ما يلبس المحرم
من الثياب ؟ قال رسول الله صلى الله عليه وسلم :
لا تلبسوا القمص ولا العمامم ولا السراويلات ولا
البرانس ولا الخفاف ، الا احد لا يجد النعلين الخ . .

واذ ان هذه الكلمة قد عينت فى الازمنة القديمة
طاقية فانها لتشير اشارة - لا سبيل الى الاسترابة
فى امرها - فى العصور الحديثة الى معطف ضخم
له قلنسوة . وانى افترض ان كلمة برنس فى القديم
كانت لا تنطبق الا على قبة الراهب الكبوشي التي
كانت تشبه البرنس القديم ، او الطاقية ، وتنقضى
المعطف بأجمعه ، على طريق التوسع ، هذه التسمية
منذ ذلك الحين .

ولنبدا بالمغرب . وها نحن نقرا فى كتاب
ديكو دى هيدو (خطط مدينة الجزائر ، ورقة 8 ،
مج 2) الذي يتحدث عن الجزائريين العرب :
« يرتدون فوق جماع ثيابهم لباسا يشبه المعطف وهو
البرنس الابيض Albornoz ، ولكن أفراد الطبقة
الارفع يرتدون البرانس الملونة السود او الزرق ،
وفى ايام البرد يتدثرون بدثار آخر من نفس الالوان .
وفى مكان آخر (ورقة 19 ، مج 2) يخبرنا المؤلف
ان هذه البرانس تجلب من تلمسان الى مدينة الجزائر:
والكثير من هذه البرانس البيض والسود والزرق
بديع النسيج محكمة » .

ونجد فى كتاب مارمول (وصف افريقيا ، ج 2
ورقة 83 ، مج 2) فى مادة مدينة مكناس : « ان
النساء يقرن الصوف الدقيق الناعم وينسجن برانس
فاخرة من الحرير والقطن ، وبرانس اخرى من
القطن والصوف يطلق عليها اسم

(1) نوع من الكريشة الغليظة .

ويكتب وندس في كتابه (رحلة الى مكناس ، ص 28) كلمة البرنس هكذا Albornooce وبورد تفاصيل عن هذا الكساء . ونحن نقرا في رحلة شو الى بلاد البربر والشرق (ج 1 ، ص 320) : « ان البرنس الذي يشبه معاطفنا يلبس في اغلب الاحيان فوق (الحيك Le Hyke) ليقى لابسه من البرد . وهو الى ذلك فرع مرموق من فروع صناعات الانسجة الصوفية لديهم . وهم ينسجونه قطعة واحدة ، وهو ضيق حول العنق ، ومزود بقبعة ، او بقمع مخروطي Une chausse de Hippocras لتغطية الرأس ، اما من الجهة السفلى فهو واسع يشبه رداء الفارس . وبعض هذه البرانس مطرزة من الاسفل من نهايات الحواشي والهدبات .

وفي منتصف القرن الماضي لم يعد البرنس الذي يلبسه اهالي ممكنة فاس ومراكش يسمى برنسا وانما يدعى زلحما (راجع هذه الكلمة) ، ولم يبق من عشاقه الذي يلبسونه الا اليهود . فقد ترك هذا البرنس او هذا البرنوس ، كما يكتبه هوست في كتابه (اخبار من مراكش ، ص 146) فان هذا الرحالة الجليل يتحدث عنه على هذه الشاكلة : « ان جميع اليهود يلبسون البرنس Le bernûs الاسود ، ولكن لا يسمح لهم بارتدائه على نفس الهيئة التي يرتدي بها المغاربة الزلحم Zolhâm ، وعلى العكس من ذلك ، ما يكون لدى المغاربة من الجهة الامامية يوضع لدى اليهود على احد الاكتاف ، وما يكون لدى المغاربة من الجهة الخلفية يوضع لدى اليهود على الكتف الاخر . (انظر اللوحة الثانية والعشرين الشكل الاول) ان المزعوم علي بيك (الاسفار ، ج 1 ، ص 4) يصف على هذا المنوال البرنس كما يرتديه اهالي طنجة : « نوع من انواع الاكياس . اجل ، كيس كبير غليظ له قبعة » . ويكون هذا الرداء ابيض اللون في هذه المدينة ويلبس فوق الحيك (المزجج السابق ص 16) ويزودنا هذا الرحالة حول برنس اليهود بنفس التفاصيل التي نجدها في الكتاب الذي ذكرناه آنفا لمؤلفه هوست (علي بيك ، ص 33) واعتمادا على تقرير النقيب ليون (اسفار في الشمال افريقي ، ص 6) نعلم ان سكان طرابلس الغرب يرتدون البرنس الصوفي الابيض الناعم ، ويلبسونه في المناسبات الرسمية كساء آخر له شرائط من ذهب .

وأرى ان العبارة التالية من قصة (رحلات فان خيستلا ، ص 31) وهو اقدم جميع هؤلاء الرحالين يجب ان تطبق على البرنس ، يقول : « ان المغاربة

يرتدون ايضا نوعا من انواع الفمء (غطاء للرأس) وهو دثما من نفس اللون ، ويقرب كثيرا من هيئة ذلك النوع الذي يرتديه الرهبان الشارتريون Les Chartreux ولكنه اوسع كثيرا ، بحيث يبدو وكأنه حلة القداس الخارجية Une chasuble اذن فالبرنس موضوع البحث هنا كان ابيض اللون .

وفي العبارات التي فرغنا من قراءتها لم يصل الى علمنا ان البرنس كان اخضر اللون كذلك . ولكن يبدو ان اللون الاخضر للبرانس يوجد احيانا في ايامنا هذه في الجزائر ، ذلك لانني قرأت في صحيفة ليدن ، الجمعة ، 12 آب 1842) : « يشاع في مرسيليا حادثة وصول رجل محترم من اهالي الجزائر الى هذه المدينة يدعى المزارى بيك . - وقد ظهر المزارى نفسه مرتديا - كما هي عادته - برنسا اخضر اللون مفرط الروعة » . الخ .

ان مؤلف تاريخ المرابطين والموحدين الذي عنوانه « الحلل الموشية ، مخ 24 ، ص 9 » يعد من بين الهدايا المهداة من قبل الامير يوسف بن تاشفين الى عمه ابي بكر بن عمر : مائة برنوس منها منيشرة وكحل وحمير .

وقد كان البرنس في اسبانيا رهن الاستعمال ، ومن هذه الكلمة العربية اشتق الاسبان كلمتهم البرنوز Albornoz الذي جرى وصفه على قلم كوبرافوياس (الكنز ، مدريد ، 1611) على هذا النحو : « انه معطف مقفل ، مزود بقبعة ، ويلبس اثناء السفر . وهو مصنوع من قماش لا ينفذ الماء فيه ، ويستعمل المغاربة هذا النوع من المعاطف كثيرا او يتخذونه غطاء . ويقول اوريا انه معطف افريقي ضد المطر يدعى برنسا ، وهو اسم بربري سماه به الزناتية » . ونقرا في نفع الطيب للمقري (مخ دي غوتا ، ص 88) ان لباس الشرف ، المهدي من قبل الحكم الثاني الى اوردنيو الرابع كان دراعة منسوجة بالذهب وبرنسا مثلها له لوزة مفرغة من خالص التبر مرصعة بالجواهر والياقوت .

اما في مصر فكان الممالك يرتدون البرنس ، لانني اقرا في قصة الامير رادزفيل Le prince Radzvil (الرحلة ، ص 30) : « وعلى لباسهم الفوقاني الذي يسمونه البرنس يسدلون من الجهة الخلفية جلد حيون » .

اما في ايامنا هذه فان المصريين لا يلبسون البرنس ، لان كلا من الكونت دي شابرول وليون لم يتحدث عنه . (راجع لين هذا في ترجمته لكتاب ألف ليلة وليلة ، ج 3 ، ص 157) .

ويبدو ان البرنس لم يعد قيد الاستعمال منذ قرون في اقطار الشرق الاخرى .

اما عن صيغة الكلمة فقد راينا انفا ان هوست قد كتب هذه الكلمة هكذا (برنوس) ، وفي مالطة ينطقون هذه الكلمة نفس النطق فيقولون برنوس (راجع فاسيلي ، قويميس مالطي ، مج 24) . ويقولين في (كتابه القيم) انهم ينطقون بالكلمة على شكلين ، فيقولون برنوس وبرنس ، وقد فرغنا من معرفة وجود الكلمة مكتوبة هكذا : برنوس في المخطوطات الثلاث للحلل الموشية . وفي عبارة اخرى من نفس الكتاب نقرا كذلك كلمة (برنوس) في مخطوطة ليدن (ص 8) وفي مخطوطة (دي كايانكوس ورقة 12) على حد سواء .

البطان والجمع البطانان

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس . وكان البطان مستعملا في اسبانيا ، وهو يشير الى حذاء قروي معمول من جلد الثور المدبوغ ، ذلك لان بيدرو دي الكالا في كتابه (مفردات اسبانية عربية) - يترجم كلمة اباركا دي بالو Abarca de palo بكلمة بطان وجمعها بطانات ، كما يترجم هاتين الكلمتين اباركادو كاسادو Abarcado calçado بكلمتي ملابس البطانان . ويقول كوياروفياس عن كلمة اباركا Abarca في كتابه (كنز اللغة القشتالية) : البطان هو نوع من الاحذية القروية التي يستعملها القرويون . وهذه الاحذية على طرازين : الطراز الاول

معمول من الخشب . ولما كان لها شكل الزوارق المسطحة فقد سميت : « Avarcas » (que por tener forma de varcas, se dixeron avarcas)

اما الطراز الآخر فمعمول من جلد الثور المدبوغ ، وهي تشد الى الاقدام بخيوط غليظة ويوجد تحت الجاد قطع من الجوخ . وبواسطة هذه الاحذية يستطاع المشي على الثلج دون تعرض لخطر . والملاحظ كل الملاحظ ان الكلمة العربية بطان وجمعها بطائن تعني كذلك قاربا صغيرا . فيبدو لي اذن انه من المحتمل كل الاحتمال ان الاسم العربي بطان قد سمي به نوع من هذه الاحذية ، لانها كانت تشبه قاربا مسطحا ، شأنها شأن الكلمة الاسبانية (avarca) abarca .

البفطاق او البفلوطاق

لا وجود لهذه الكلمة في القاموس . وقد سبق لعالمين جليلين من الطراز الاول هما كاترمير في كتابه (تاريخ السلاطين الممالك ، ج 1 ، ق 2 ، ص 75 و 76) وفليشر في كتابه (De glossis Habichtiani, pag. 32) ان جمعا تفصيلات عن هذه الكلمة . فلا يسعنا هنا الا ان تقدم نتيجة ابحاثهما .

ان كلمة بفطاق او بفلوطاق التي جمعها بفالطق تشير الى : قميص بغير ردين او بردين قصيرتين للغاية ، وهو يلبس تحت الفرجية . وكان يصنع من قطن بعلبك الابيض (1) او الاخضر وقد وجدت في

(1) اؤمل الا يفتاظ القراء حين يجدون هنا بعض التفاصيل عن قطن بعلبك الابيض . فاننا نقرا لدى ابن اياس (تاريخ مصر ، مخ 367 ، ص 104) : « وفيها استأذن السلطان القاضي بدر الدين محمود الكلشاني كاتب السر الشريف في ان العسكر يلبس الصوف الماون . فاذن لهم في ذلك . وكانوا لا يلبسون الا الصوف الابيض فقط . وكان ارباب الدولة المتعممون يلبسون في الصيف البعلبكي الابيض ، وفي الشتاء الصوف الابيض . فأول من لبس الصوف الاخضر القاضي شرف الدين الدماميني ناظر الجيش الذي تولى بعد القصيري فتبعه بقية المباشرين » . ولا توجد كلمة الكلشاني في كتاب « لب الالباب » . وفي مكان آخر ص 103 يقول نفس المؤلف : « عشرين حمال اثواب بعلبكي » . وانا لاحظت عابرا وجوب اضافة (حمال) في هذا المعنى الى القاموس . واقرا لدى نفس المؤلف ص 35 ، 123 . اذ يبدو ان الاقمشة القطنية البعلبكية كانت تستعمل لتكفين الموتى ، لاننا نطالع لدى ابن اياس (المرجع السابق ، ص 352) بصدد الطاعون المشهور الذي حاق بمصر عام 833 : « وتزايد الموت حتى صاروا لا يجدون النعوش ويحملون الاموات على الابواب وما اشبه ذلك . وصار البعلبكي والبطان لا توجد وارفع سعرها جدا » . ويجب اضافة كلمة نعوش الموجودة لدى (D. Germano de Silesia, pag. 243) الى القاموس . وانني اترجم كلمة بطينة على هذه الشاكلة مقتفيا اثر بيدرو دي الكالا في كتابه (مفردات) الذي يترجمها Baldres . ويخيل الي

(تاريخ مصر للتويري : مخ 2 ، ص 116) ان هذا الثوب كان يصنع أيضا من الاطلس المديني (المعديني) Madin . ونحن نقرا فيه كلمة (بفلطات ولكنها اغلوطه) . وكانت هذه الثياب تزين بالجواهر والآليء بل كان بعضها ينسج ويظعم كله بالاحجار الكريمة . وأخيرا فهو نفس اللباس الذي كان يدعى قياسلاري ، وكان شائع الاستعمال رفيع الشهرة اثناء حكم الملك الناصر محمد وكان قد رفع قدره الامير (سلار) فسمي باسمه . اما كلمة (بفلتاق) الفارسية الاصل فيبدو انها لم تكن مستعملة الا في مصر .

البقير والبقره

نحن نقرا لدى الجوهرى (ج 1 - مخ 85 - ص 362) : «البقير والبقره الاتب . وهو قميص لا كمين له تلبسه النساء . ونقرا نفس المعنى فى القاموس (ط كلكتا - ص 466) : « برد يشق فيلبس بلا كمين كالبقره » . (راجع كلمة اتب) .

القياس

لا وجود لهذه الكلمة فى القاموس . ولكننا نقرا لدى التويرى (تاريخ مصر - مخ 3 ورقة 69) بمناسبة وفاة قاضي القضاة شمس الدين احمد بن الخليل - التي حدثت عام 237 : « واما سبب ولايته القضاة بدمشق فانه قد بلغ الملك المعظم

عن القاضي جمال الدين المصري قاضي قضاة دمشق انه يتعاطى الشراب . فأراد تحقيق ذلك عيانا . فاستدعاه وهو فى مجلس الشراب . فحضر اليه . فلما رآه قام اليه وناولوه هناجا مملوءا خمرا . فولى القاضي جمال الدين المصري ورجع فغاب هنية . ثم عاد وقد خلع ثياب القضاة : الطرحة والبقيار والفوقانية . وليس قباء وتعمم بتخفيفه وحمل مندبلا . ودخل على الملك فى زي الندماء وقبل الارض وتناول الهناب من يده وشرب ما فيه ونادم المعظم فأحسن منادته . فأعجبه . واعتذر من فراره انه ما كان يمكنه تعاطي ذلك وهو فى زي القضاة . فاغضب الملك المعظم به . ولما انقضى مجلس الشراب ورجع المعظم الى حسه علم انه لا يجوز له ان يقره على ولاية القضاة وقد شاهد من امره ما شاهد . ففوض القضاة للقاضي شمس الدين وخلع عليه » .

نرى من هذه الحكاية الغريبة ان البقيار كان مابوس القاضي على وجه التخصيص - والقضية الان هي قضية ان نعلم ماهية هذا اللباس . ان كلمة بقيار او بقياز تعني بالفارسية قواميسنا : « Tapeti non villosi genus (nigrum, ex pililiscamelinis) »

وهذا ما يحتملني على التفكير ان كلمة بقيار فى كلامنا هذا كانت تعني : « نوعا من الثياب المصنوعة من وبر البعير - وكان هذا الثوب يرتدى تحست الفوقانية . والحقيقة ان البقيار وفق رأى الزمخشري : (مقدمة الادب، ق 1، ص 62 : Lexicon arab.-pers.) يدل على نفس الثوب المسمى ب (بركان) - راجع هذه الكلمة .

ان الجثث كانت تكفن بهذه البطائن، وبالرغم من ان هذه العادة لم تعد متحكمة فى مصر فاننا نرى مع ذلك بشهادة لين (المصريون المحدثون ، ج 2 ، ص 321) وشهادات مؤلفين آخرين ان جثث الموتى كانت تكفن فى قطع عديدة من القماش . فاذا لم اكن متوهما فى ترجمتي لعبارة ابن اياس فانه ينبغي تقبل زعمي فى ان القدماء كانوا يكفون الجثث بقطعة من القماش القطني الابيض ثم يدرجونها فى جلد خروف مدبوغ . ونجد لدى ابن بطوطة (الرحلة ، مخ دى كايانكوس ، ص 30) : « ويصنع بعلبك الثياب المتسوبة اليها من الاحرام وغيره » . ويمكن الرجوع الى مارمول فى كتابه (وصف افريقيا ، ج 3 ، ص 111) . وما تزال بعلبك حتى ايامنا هذه مشهورة بمصنوعاتها القطنية البيضاء . فنحن نقرا فى كتاب بركهارت (رحلات الى سورية ، ص 15) : « ان سكان بعلبك يصنعون اقمشة من القطن الابيض شبيهة باقمشة زحلة » .

ويبدو ان كلمة بعلبكي تعني كذلك اقمشة خريفية ، فاننا على الاقل نقرا فى كتاب الف ليلة وليلة ، طبعة هايخت ، ج 3 ، ص 139) : « قلع الخليفة من عليه ثوبين سكندري وبعليكي من حرير » . وانظر حول صفة معدني ملاحظة كاترمير (تاريخ السلاطين المماليك ، ج 2 ، ق 1 ، ص 33) فحسب رأي هذا العالم الجليل ان الكلمة مشتقة من مدينة معدن Madin ، الواقعة فى ارمينيا ، قرب الفرع الرئيسى من فروع دجلة . وكانت هذه البلدة مشهورة باقمشتها الاطلسية البديعة التي تصنع فيها .

قل ولا نقل

من توصيات مؤتمر التعريب المنعقد بالرباط من 3 الى 7 ابريل 1961 التوصية

التالية :

« يصدر المكتب الدائم الذي يؤمل أن ينبثق عن هذا المؤتمر نشرة دورية للتنبيه على الأغلط اللغوية الشائعة واصلاحها وان يعمل هذا المكتب على اذاعة هذه النشرة في اوسع نطاق ممكن » .

وقد عملت ادارة المكتب الدائم لتنسيق التعريب في الوطن العربي منذ اول يوم على تنفيذ التوصية في حدود الامكان فدعت الكتاب والمتعاونين معها على موافاة المكتب الدائم بملاحظاتهم في هذا الشأن واستجاب لهذه الدعوة حتى الآن الاساتذة محمد الجواد الصقلي عميد كلية الشريعة بفاس وعبد القادر زمامة والدكتور محمد عبد الرحمن مرحبا وادريس العلمي رئيس مصلحة التعريب م. ت. ت. ومن ملاحظاتهم وابحاثهم ما نشر بعنوانين مختلفة في اعداد مجلة اللسان العربي ومنها ما ينشر هنا لأول مرة . ولم تكن وضعية المكتب الدائم المالية تساعده قبل الآن على اصدار نشرة خاصة باصلاح الاغلط اللغوية الشائعة

ونظرا للاقبال الكبير الذي لقيه منشور تطهير اللسان العربي المغربي من الدخيل الاجنبي الذي صدر بعنوان « قل ولا نقل » في سنتي 1963 و 1964 والذي تكفلت بنفقات طبعه بعض المؤسسات التجارية المغربية فان الادارة العامة للمكتب قد ارتأت ان تصوغ على نفس الصورة جميع الملاحظات والابحاث الواردة عليها في هذا الموضوع . والمكتب الدائم اذ ينشر هنا ما توصل به من ملاحظات يرجو من جميع الكتاب والمثقفين أن يوافوه بملاحظاتهم وتصحيحاتهم للأغلط الشائعة بدون انقطاع ، ولهم خالص الشكر والتقدير .

« اللسان العربي »

ملاحظات	لا تقل	قل
كلمة « ضد » هنا (وفي سائر العبارات التالية) لا مبرر لها الا اذا ترجمت حرفية لكلمة « Contre » الفرنسية او « Against » الانكليزية . فاذا كانت كلمة « ضد » ترافق جميع هذه العبارات في الفرنسية او الانكليزية او غيرها من اللغات الاوربية فلا يصح ان يكون ذلك سببا لاستعمالها في اللغة العربية أيضا، لا سيما اذا كان هنالك بديل عربي أقوى منها بكثير «	ثار ضد الحكم او النظام الخ ثورة ضد .. اثاره ضد شن حربا ضد .. مؤامرة ضد .. تأمر ضد .. احتج ضد .. احتجاج ضد .. العداء ضد .. كفاح ضد .. معركة او عراك ضد .. تلقیح ضد الجدري تأمين ضد .. مناعة ضد .. مقاومة ضد .. صدر حكم ضد الشكوى ضد .. يشكل تهديدا للسلام يشكل تقدما عظيما يشكل عنصرا هاما يؤلف مشكلة خطيرة	ثار على الحكم او النظام الخ ثورة على ... اثاره على شن حربا على .. مؤامرة على .. تأمر على ... احتج على .. احتجاج على ... العداء ... كفاح مع الاستعمار او مكافحة الاستعمار معركة مع .. او عراك مع .. تلقیح من الجدري تأمين السيارة من السرقة مناعة على المرض مقاومة المرض صدر حكم على .. الشكوى من فلان او من كذا فيه تهديد للسلام فيه تقدم عظيم هو عنصر هام هي مشكلة خطيرة
ومن الرطانات التي جاءت بها الترجمة أيضا قول بعضهم : (يشكل .. يؤلف ..) (في مثل العبارات المذكورة ازاءه) (نفس المصدر)		

	لا تقل	قل
(ولعب دورا هاما في ...) (نفس المصدر) « أنا لا أرى ترجمة لهذا الكاف لولا أنها ترجمة حرفية لكلمتي Comme الفرنسية و as الانكليزية الضروريتين لتأدية هذا المعنى في لغتهما فقط . كما أن هذه الكاف الركيكة أخذت تحل في لغتنا محل استعمال الحال والمفعول به الثاني والمفعول لأجله ... » (نفس المصدر)	لعب دورا هاما ما أحسنه كمتكلم وككاتب خاطبهم كرئيس للبلاد فعل ذلك بصفته كمدير فعل ذلك كمنافاة له عامله كحيوان	قام بدور هام ما أحسنه متكلما وكاتبا خاطبهم رئيسا للبلاد فعل ذلك بصفته مديرا فعل ذلك منافاة له عامله معاملة الحيوان
« هذه العبارة تعكس شدة الحرص على الترجمة الحرفية والتقيد المستكراه بالأصل » (نفس المصدر)	محبة الأب نحو ولده	محبة الأب لولده
	مشى بصورة جيدة سار بشكل حسن	مشى مشيا جيدا سار سيرا حسنا
« لقد خف استعمال المفعول المطلق في الترجمة وحلت محله (بصورة) ، (بشكل) (لدرجة) ، (على نحو) ... » (نفس المصدر)	قامته طويلة لدرجة انها تسد الباب	قامته طويلة بحيث تسد الباب أو قامته طويلة حتى انها لتسد الباب أو قامته طويلة طولا يسد الباب
	ظهر على نحو واضح	ظهر ظهورا واضحا
« من خصائص اللغة العربية أن يأتي جواب (إذا) في الزمان الماضي الا في حالات نادرة قليلة غير أن هذا الماضي الجميل المنساب لم يعد له وجود تقريبا عند طائفة المترجمين لا لشيء الا لأن الماضي لا يستعمل في جواب (إذا) (si, if) في اللغات الاوربية التي يترجم منها . » (نفس المصدر) يحدث كذا	إذا امتزج بكذا وكذا حدث كـذا
« تأخير الفاعل وتقديم ضميره عليه ... استعمال رطن خلفته الترجمة - » (نفس المصدر)	وفي حديثه عن كذا وكذا قال الرئيس كذا	والرئيس في حديثه عن كذا وكذا قال كذا

ملاحظات	لا تقل	قل
« إضافة أكثر من مضاف الى مضاف اليه واحد استعمال شاع بتأثير الترجمة » (نفس المصدر)	عناية واهتمام الام بابنها	عناية الام بابنها واهتمامها به
« هذه الاستعمالات الركيكة آتية من الترجمة الحرفية عن اللغة الفرنسية التي تستعمل عند الانتقال من فكرة الى أخرى كلمة (Concernant) أو (En ce qui concerne) أو (Au sujet de) الخ ... » (نفس المصدر)	فيما يتصل بكذا أو فيما يتعلق بكذا أو أما فيما يتعلق بكذا أو بخصوص كذا	أما كذا
الصحيفة هي الورقة بوجهيها والصفحة أحد الوجهين فاس : محمد الجواد الصقلي - عميد كلية الشريعة (اللسان العربي - العدد الثاني)	صحيفة (وجه الورقة)	صفحة (وجه الورقة)
لا وجود للفظ الاذاية في كلام العرب والموجود « الاذى » و « الآذية » و « الايذاء » خلافا لصاحب (القاموس) و « الاذاة » . (نفس المصدر)	المبيوعة الاذاية	المبيع الايذاء
« لا » اذا دخلت على الفعل الماضي لفظا أو تقديرا وجب تكرارها كقوله تعالى : « فلا صدق ولا صلى » وانما ترك التكرار في مثل ، لا شلت يداك « وفي « لا فض الله فاك » لان المراد الدعاء فالفعل مستقبل في المعنى والفعل اذا كان مستقبلا في المعنى لا يجب فيه تكرار « لا » كقولك والله لا فعلت كذا وأما قولسه تعالى : « فلا اقتحم العقبة » فان « لا » فيه مكررة في المعنى لان المعنى فلا فك رقبة ولا اطعم مسكينا لان ذلك تفسير العقبة . (نفس المصدر)	لا زال يفعل كذا	ما زال يفعل كذا
اسم فاعل من برز بفتح الباء وتشديد الراء المفتوحة وهو فعل لازم قال في التنبهات « اي ظاهر العدالة سابقا على غيره متقدما وأصله تبريز الخيل في السابق وتقدم سابقتها وهو المبرز لظهوره وبروزه امامها وفي القاموس برز ككرم وبرز تبريزا فاق أصحابه فضلا أو شجاعة والفرس عن الخيل سبقتها وصاحبه نجاه وفي المصباح : وبرز الرجل في العلم تبريزا برع ومناق نظراءه مأخوذ من برز الفرس تبريزا اذا سبق الخيل في الحلبة » .. (نفس المصدر)	مبْرُز (بفتح الراء)	مِبْرُز (بكسر الراء)
جمع سلطة بضم السين ولا وجود لسلطة بفتح السين جاء في « الصحاح » وفي « لسان العرب » « السلطة القهر وقد سلطه الله فتسلط عليهم والاسم » « السلطة بالضم » وبما أن المفرد هو سلطة بضم السين فالجمع سلطات بضم السين لا غير واللام اما ساكنة كما في المفرد أو مضمومة بالاتباع لفاء الكلمة أو مفتوحة تخفيفا (نفس المصدر)	السُّلطات (بفتح السين)	السُّلطات (بضم السين)

ملاحظات	لا تقل	قل
قال في « المصباح : واستشهد بالبناء للمفعول شهيدا » فاس : محمد الجواد الصقلي	استشهد (بالبناء للفاعل)	استشهد (بالبناء للمفعول)
لا ادري من اين جاءت كلمة « الاحراش » التي نقرأها كثيرا في الكتب الجغرافية وكذلك في المجلات والجرائد.. والموجود في اللغة « الحرج » وهو المكان الضيق الكثير الشجر وكذلك « الحرجة » . فاس : عبد القادر زمامة (اللسان العربي - العدد الثاني)	الاحراش	الاحراج ، او الحراجات (بفتح الحاء والراء)
مراعاة للقاعدة الشهيرة في النحو من أن فعولا بمعنى فاعل لا تلحقه التاء يجب أن نقول هذه عقبة كؤود .. وهذه فتاة صبور وطموح وغيور .. وشكور .. وشغوف .. الخ .. (نفس المصدر)	العقبة الكؤودة	العقبة الكؤود
الرياش ، اللباس الفاخر كما في القاموس فهو مفرد مذكر لكن بعض الوصافين من الكتاب والشعراء يقولون رياش فاخرة ورياش ثمينة . (نفس المصدر)	رياش ثمينة وفاخرة	رياش ثمين وفاخر
تستعمل كلمة التعاسة بكثرة في الصحف والمجلات وعلى الالسنه الى حد انه يصعب علينا أن نجزم بأنها خطأ ... والموجود في المعجم هو التعس بتسكين العين وبيفتحها (نفس المصدر)	التعاسة	التعس
بمعنى الحليق (نفس المصدر)	الحنجرة (بضم الحاء والجيم)	الحنجرة (بفتح الحاء والجيم)
السُّرحب بالفتح صفة للمكان بمعنى واسع الرحب بالضم مصدر والمقصود في العبارة المستعملة المصدر لا الصفة . مصدر « وشك » الامر : بمعنى سرع وتقرب . (نفس المصدر)	على الرُحْب والسعة (بفتح الراء)	على الرحب والسعة (بضم الراء)
اسم الرحالة المغربي ويكتبه الاوربيون Ibn Batoutah Ibn Battoutah والصواب أن يكتب	ابن بطوطة (بتخفيف الطاء الاولى)	ابن بطوطة (بتشديد الطاء الاولى وضمها)
كنى بذلك لنواستين اي ذؤابتين كانتا تنوسان على ظهره . (نفس المصدر)	ابو نواس (بفتح النون وتشديد الواو)	ابو نواس (بضم النون وتخفيف الواو)
كثيرا ما نسمعهم يقولون عن الفوسفات انه سَمَاد مفيد .. ويكسرون السين والصواب بالفتح كما في كتب اللغة . (نفس المصدر)	السَمَاد (بكسر السين)	السَمَاد (بفتح السين)

ملاحظات	لا تقل	قل
المعروف من قواعد اللغة أن صيغة « فعالة » (بكسر الفاء) تفيد الحرفة بخلاف صيغة « فعالة » (بفتح الفاء) فانها تفيد المصدرية فقط . (نفس المصدر) مثل « غرفة » و « غرف » مأوى الجند . (نفس المصدر)	حرفته الخطابة (بفتح الخاء) جيد الخطابة (بكسر الخاء) الثكنة العسكرية (بفتح الثاء) (ج الثكنات)	حرفته الخطابة (بكسر الخاء) جيد الخطابة (بفتح الخاء) الثكنة العسكرية (بضم الثاء) (ج الثكن)
من أسماء الآلة وبعض الناس يفتحون الميم ويداعون عن ذلك بأنها اسم مكان ! (نفس المصدر) جمع سالم لـ « الحمى » المرض المعروف . (نفس المصدر)	المحبرة (بفتح الميم) الحميات (بكسر الميم)	المحبرة (بكسر الميم) الحميات (بفتح الميم وتخفيف الياء) حمى
في القاموس « الجعة كعدة نبيذ الشعير » (نفس المصدر) جمع « هامة » وهي كل حشرة مؤذية . (نفس المصدر) كسر الباء فيهما ليس معروفا في اللغة . (نفس المصدر)	الجعة (بضم الجيم) هوام الارض (بتخفيف الميم) البيطار البيطرة (بكسر الباء)	الجعة (بكسر الجيم) هوام الارض (بتشديد الميم) البيطار البيطرة (بفتح الباء)
في درس السيرة النبوية تسمع بعضهم يقول : « وفي الشام رأى بحيرا (بصيغة التصغير) الرسول عليه السلام ، والصواب كما في كتب الحديث بحيرا بفتح الباء وكسر الحاء لا غير . (نفس المصدر)	بَحِيرًا الرَّاهِبِ (بصيغة التصغير) الحلة السيرة (بفتح السين وسكون الياء)	بَحِيرًا الرَّاهِبِ الحلة السيرة (بكسر السين وفتح الياء)
عنوان كتاب ابن الأبار البلنسي « السيرة » بكسر السين وفتح الياء كما في القاموس « نوع من البرود فيه خطوط صفر أو يخالطه حرير والذهب الخالص » . (نفس المصدر)	معركة العقاب (بضم العين)	معركة العقاب (بكسر العين)
نسمع المتحدثين عن تاريخ المغرب والاندلس يسمون المعركة المشؤومة التي انهزم فيها الناصر الموحدي سنة 609 هـ بمعركة العقاب (بضم العين) والصواب بكسر العين لانها جمع عقبة سميت بها لكثرة العقاب التي بجانب مدينة طلوسة بالاندلس . (نفس المصدر) المؤرخ الشهير صاحب وفيات الاعيان . (نفس المصدر)	ابن خلكان (بكسر الخاء واللام)	ابن خلكان (بفتح الخاء وكسر اللام المشددة)
في القاموس : « سورية مضمومة » مخففة اسم للشام (نفس المصدر)	سورية (بتشديد الياء)	سورية (بتخفيف الياء)

ملاحظات	لا تقل	قل
نسبة الى « الموصل » البلد الشهير في شمال العراق بفتح الميم وتسكين الواو وكسر الصاد . (نفس المصدر)	اسحق الموصللي (بضم الميم)	اسحق الموصللي (بفتح الميم)
في المغرب يسمون المادة الصفراء في البيضة « المح » و « المحة » وهي تسمية عربية فصيحة لا غبار عليها. والبون شاسع بين « المح » وبين « الصفار » الذي يستعمله بعضهم في دروس الاشياء . وأجزاء البيضة هي : (1) القيض : قشرة البيضة العليا (2) الغرقىء : قشرة البيضة السفلى (3) « المح » او « المحة » المادة الصفراء (4) الآح : المادة البيضاء (نفس المصدر)	الصفار	« المح » او « المحة »
استشاره فعل يتعدى بنفسه الدار البيضاء - (ادريس العلمي - م. ت. ت.) (اللسان العربي - العدد الثاني)	استشار معهم	استشارهم
« استجواب » هو مصدر « استجوبه » أي طلب أن يجيبه مثل استفهم فهو يتعدى بنفسه مثل (نفس المصدر) « استشاره » .	استجواب مع مدير العمل	استجواب مدير العمل او استجواب لمدير العمل
نكاد لا نجد في الصحف ولا نسمع في الاذاعة كلمة « التعلم » التي طغت عليها كلمة « التعليم » فحلت محلها عسفا . (نفس المصدر)	تعليم (مصدر تعلم)	تَعَلَّم مصدر « تعلم »
مادة ساج - يسيج « يائية وليست واوية فلا يجوز جمع « سائج » على « سواح » . (نفس المصدر)	سواح	سياح
لفظ « العضو » اسم مذكر يستعمل على سبيل الاستعارة وليس صفة فلا يصح تأنيثه . (نفس المصدر)	امراة عضوة نساء عضوات	امراة عضو نساء أعضاء في اللجنة
قال تعالى : « انا منا الصالحون ومنا دون ذلك كنا طرائق قديدا » .. « وان لو استقاموا على الطريقة لاستقيناهم ماء غدقا لنفتنهم فيه ... » (نفس المصدر)	طرق (جمع طريقة)	طرائق
اذا كنا حريصين على جمعها جمعا مؤنثا سالما فلنقل « حلويات » قياسا على « ذكريات » و « كبريات » و « أخريات » (نفس المصدر)	حلويات (بفتح اللام وكسر الواو) أو حلويات (بسكون اللام وكسر الواو) (جمع حلوى)	حلوى (بفتح الواو) أو حلويات (بتسكين اللام وفتح الواو وتخفيف الياء)
الخطأ في كسر الطاء والصواب فتحها (نفس المصدر)	طوال السنة (بكسر الطاء)	طوال السنة (بفتح الطاء)

ملاحظات	لا تقل	قل
الخطأ في فتح الباء والصواب كسرها . (نفس المصدر)	البيئة (بفتح الباء)	البيئة (بكسر الباء)
النزوح هو الاغتراب أي الابتعاد عن أرض الوطن . (نفس المصدر)	نزوح الاجنبي	جلاء الاجنبي
الخطأ في تولي مثلا « زرت سائر بلاد العالم » والصواب في استعمالها هو قولك مثلا : « زرت الهند ثم سائر بلاد العالم » . (نفس المصدر)	سائر (بمعنى الجميع)	سائر (بمعنى الباقي)
(نفس المصدر)	التأمين ضد الحريق	التأمين من الخريق
الصواب ان المفعول به هو المرغوب فيه وان الجورور هو المرغوب عنه او كما قال مجمع اللغة العربية بالقاهرة في (المعجم الوسيط) عند شرح كلمة « بدل » اذ قالوا « وبدل بالثوب القديم الثوب الجديد بادخال الباء على المتروك » وفي القرآن الكريم : « واذ قلت يا موسى لن نصبر على طعام واحد فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الارض من بقلها وقثائها وفومها وعدسها ويصلها قال اتستبدلون الذي هو ادنى بالذي هو خير ؟ ! اهبطوا مصر فان لکم ما سألتکم » . (سورة البقرة)	استبدل قطعة صحيحة بالقطعة المكسورة	استبدل قطعة صحيحة بالقطعة المكسورة
« ومن يتبدل الكفر بالايمان فقد ضل سواء السبيل » (سورة البقرة)	... وان يستبدلها بلغته	اراد المستعمر ان يطمس معالم اللغة العربية وان يستبدل بها لغته
« وآتوا اليتامى اموالهم ولا تتبدلوا الخبيث بالطيب ولا تاكلوا اموالكم الى اموالكم انه كان حوبا كبيرا » (سورة النساء)	بدل الثوب القديم بالثوب الجديد (اذا كان القديم هو المتروك)	بدل الثوب الجديد بالثوب القديم (اذا كان القديم هو المتروك)
« الا تنفروا يعذبکم عذابا الیما ويستبدل قوما غیرکم ولا تضروه شیئا والله على كل شيء قدير » . (سورة التوبة)	تبدل المؤمن الضلال بالهدى	تبدل المؤمن الهدى بالضلال
« وان اردتم استبدال زوج مكان زوج وآتیتموا احداهن قنطارا فلا تأخذوا منه شیئا » . (سورة النساء)		
كلمة « دولي » (بفتح الدال وتسكين الواو) تفيد النسبة الى دولة واحدة لا الى دول عديدة كما يعنيه لفظ International فهي لا تصح لمقابلته ولا تصح ان تقابل سوى كلمة Etatique ما دامت كلمة « Etat » تعرب بكلمة « دولة » . هذا باعتبار ان النسبة الى الجمع أصبحت جائزة في لغة العصر . كما يشهد على ذلك « صحفي » و « كتبي » و « طرقي » و « أممي » الخ ...	دولي (بفتح الدال وتسكين الواو)	دولسي (بضم الدال وفتح الواو)
في اللغة الفرنسية تخصص كلمة Professionnel لافادة النسبة الى مهنة واحدة لا الى عدة مهن بينما	مهني (بفتح الهاء)	مهني (بتسكين الهاء)

ملاحظات	لا تقل	قل
<p>تخصص لافادة النسبة الى مهن عديدة كلمة Interprofessionnel فينبغي التمييز بينهما في اللغة العربية بالنسبة الى المفرد (مهنة) في المعنى الاول وبالنسبة الى الجمع (مهن) في المعنى الثاني .</p> <p>ينبغي ان يتنبه بعض المترجمين للصحف والادارات ان كلمة Condition تفيد احيانا معنى كلمة «الشرط» العربية و احيانا كلمة « حال » وانه يحسن التمييز بين المعنيين .</p> <p>وقد لا حظنا الخطأ في العبارة التالية : ويتأكد من جهة أخرى ان سابرة « الاغوار » (تريسييت) لا تستطيع ان تنجز في احسن الشروط الممكنة اكثر من جمع المعلومات حول اسباب غرق الغواصة المنكوبة (جريدة يومية)</p>	<p>في احسن الشروط</p>	<p>على احسن حال</p>
<p>(نفس المصدر)</p>	<p>ضريح يضم بين روعة التصميم وابداع النقش والزخرفة</p> <p>مكالمة من فلان ولا مكالمته</p> <p>محادثتي معك</p> <p>اتخذته كسلاح</p> <p>لم يؤمن لهم الطعام</p> <p>اقم معرض عن الصحافة العربية</p> <p>لا ينبغي عليه</p> <p>احدى المقومات</p> <p>امراتان أخريتان</p> <p>معطيات</p> <p>سوف لا افعل وسوف لا اقول</p> <p>ممثلين عن الحكومة</p> <p>اضاف يقول</p> <p>الزمتة .. على مغادرة ..</p> <p>كميات محترمة من التصدير</p>	<p>ضريح يضم الى روعة التصميم ابداع النقش والزخرفة</p> <p>مكالمة فلان</p> <p>محادثتي لك</p> <p>اتخذته سلاحا</p> <p>لم يكنل المقتصد الطعام للطلبة الداخليين</p> <p>اقم معرض للصحافة العربية</p> <p>لا ينبغي له</p> <p>احد المقومات</p> <p>امراتان أخريان</p> <p>معطيات الحضارة</p> <p>لن افعل ولن اقول</p> <p>لجنة تضم ممثلين للحكومة</p> <p>اضاف قوله</p> <p>الزمتة السلطة مغادرة اشغاله</p> <p>كميات لا بأس لها من التصدير</p>
<p>المفرد مقوم مذكر</p> <p>المفرد هو معطي ، أو معطاة</p> <p>سوف لا تستعمل الا في حالة اثبات الفعل المضارع في المستقبل .</p> <p>أما نفي الفعل في المستقبل فاداته حرف « لن » الذي لا يفيد غير ذلك .</p> <p>(نفس المصدر)</p> <p>الزم فعل يتعدى الى مفعولين اثنين</p> <p>« محترمة » ترجمة حرفية عن الفرنسية نابية عن الذوق العربي وبعيدة عن التعبير الفصيح</p>	<p>المفرد مقوم مذكر</p> <p>المفرد هو معطي ، أو معطاة</p> <p>سوف لا تستعمل الا في حالة اثبات الفعل المضارع في المستقبل .</p> <p>أما نفي الفعل في المستقبل فاداته حرف « لن » الذي لا يفيد غير ذلك .</p> <p>(نفس المصدر)</p> <p>الزم فعل يتعدى الى مفعولين اثنين</p> <p>« محترمة » ترجمة حرفية عن الفرنسية نابية عن الذوق العربي وبعيدة عن التعبير الفصيح</p>	<p>المفرد مقوم مذكر</p> <p>المفرد هو معطي ، أو معطاة</p> <p>سوف لا تستعمل الا في حالة اثبات الفعل المضارع في المستقبل .</p> <p>أما نفي الفعل في المستقبل فاداته حرف « لن » الذي لا يفيد غير ذلك .</p> <p>(نفس المصدر)</p> <p>الزم فعل يتعدى الى مفعولين اثنين</p> <p>« محترمة » ترجمة حرفية عن الفرنسية نابية عن الذوق العربي وبعيدة عن التعبير الفصيح</p>

ملاحظات	لا تقل	قل
<p>كثيرا ما نسمع في بعض اذاعات المغرب العربي هذه العبارة الوارد فيها لفظ « المشتركة » على صيغة اسم الفاعل (بكسر الراء) والصواب هو أن يكون على صيغة اسم المفعول (بفتح الراء) لأن السوق ليست هي التي اشتركت مع غيرها لتكون على صيغة اسم الفاعل (بكسر الراء) بل انها قد اشتركتها الدول الست فهي « مشتركة » بينها . ثم ان لفظ « مشترك » (بفتح الراء) يقابل في الفرنسية لفظ « Commun » أما « مشترك » (بكسر الراء) فيقابل لفظ « Associé » فاذا قلنا عن « الدول الأوروبية الست انها « مشتركة » فينبغي أن يكون هذا اللفظ على صيغة الفاعل (بكسر الراء) أما عن « السوق الأوروبية » فينبغي أن نقول « مشتركة » (بفتح الراء) (نفس المصدر)</p> <p>نقرأ في بعض الصحف مثل العبارة التالية: « الجيوش المتواجدة في البحر الابيض المتوسط » . ولا يخفى أن « متواجد » هو اسم فاعل لـ : « تواجد » الذي لا يعني سوى « أظهر الوجد » . (نفس المصدر)</p>	<p>السوق الأوروبية المشتركة (بكسر الراء)</p> <p>متواجد</p>	<p>السوق الأوروبية المشتركة (بفتح الراء)</p> <p>موجود</p>



المعاجم العالمية

- ♦ معجم الفيزياء أو الطبيعة
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الفيزياء أو الطبيعة
اعداد المكتب الدائم للتعريب
- ♦ معجم الجيولوجيا
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الجيولوجيا
اعداد وزارة التربية « ج. ع. م »
- ♦ معجم الرياضيات
اعداد المكتب الدائم للتعريب
تنسيق المكتب الدائم للتعريب
- ♦ ملحق معجم الرياضيات
اعداد المكتب الدائم للتعريب



معجم الفيزياء والطبيعة

إعداد وزارة التربية (ج.ع.م)
تنسيق المكتب الدائم للتغريب

- A -

- | | | | |
|--|--|--|------------------------------------|
| 1 — Abberation of light
Aberration de la lumière | الزيف الضوئي | — Absorbtion lines
Lignes d'absorption | خطوط الامتصاص |
| 2 — Astigmatic abberation of eye
Aberration astigmatique de l'œil | الزيف اللانقطي للعين
استجماتزم (وع) | — Absorbtion spectrum
Spectre d'absorption | طيف الامتصاص |
| 3 — Absolute (true) coefficient
Coefficient absolu | المعامل الحقيقي | 12 — Abstract
Abrégé, sommaire | خلاصة — ملخص |
| 4 — Absolute humidity
Humidité absolue | الرطوبة المطلقة | 13 — Acceleration
Accélération | عجلة — تسارع — تعجيل (وع) |
| 5 — Absolute pressure
Pression absolue | الضغط المطلق | — Acceleration angular
Accélération angulaire | عجلة زاوية — تسارع زاوي |
| 6 — Absolute temperature
Température absolue | درجة الحرارة المطلقة | — Acceleration centripetal
Accélération centripète | تسارع أو (عجلة) مركزية جاذبية |
| 7 — Absolute unit
Unité absolue | وحدة مطلقة | — Acceleration linear
Accélération linéaire | تسارع أو (عجلة) خطية |
| 8 — Absolute velocity
Vitesse absolue | السرعة المطلقة | 14 — Acceleration due to gravity
Accélération de la gravité | تسارع أو عجلة الجاذبية الارضية |
| 9 — Absolute weight
Poids absolu | وزن مطلق | 15 — Acceptor circuit
Circuit récepteur | الدائرة المستقبلية |
| 10 — Absolute zero
Zéro absolu | درجة الصفر المطلق | 16 — Accomodation of the eye
Accommodation de l'œil | تكيف العين
مطابقة أو تكيف العين |
| 11 — Absorbtion
Absorption | اختصاص — تشرب | | |

- 17 — Accumulator مركم - مذخرة
Accumulateur
- 18 — Acute angle مثلث ذو زاوية حادة
Angle aigu
- 19 — Action فعل
Action
- 20 — Action of syringes and pumps
عمل المحاقن والمضخات
Action des seringues et des pompes
- 21 — Active force القوة الفعالة
Force active
- 22 — Activity نشاط
Activité
- 23 — Acuity of hearing حدة السمع
Acuité auditive
- 24 — Acuity of vision حدة البصر
Acuité visuelle
- 25 — Adsorption تشرب - امتزاز
Adsorption امتسك (مجمع)
- 26 — Aerial هوائي
Aérien, antenne
- 27 — Air-bubble فقاعة هواء
Bulle d'air
- 28 — Air-brake فرملة هواء
Amortisseur à moulinet
(frein à air comprimé)
- 29 — Air-chamber غرفة هوائية
Chambre à air
- 30 — Air-compressor مضخة ضغط هواء
Compresseur (d'air)
- 31 — Air-conductor موصل هوائي
Air conducteur
- 32 — Air-current تيار هوائي
Courant d'air
- 33 — Air-pump مفرغة هواء
Pompe à air, machine pneumatique
- 34 — Air-stream تيار هواء
Courant d'air
- 35 — Air-réservoir (air-drum) خزان هواء
Réservoir d'air (comprimé)
- 36 — Air-conditioning تكييف الهواء
Conditionnement de l'air
- 37 — Air هواء
— Air density كثافة الهواء
Densité de l'air
— Air pressure ضغط الهواء
Pression de l'air
— Air weight ثقل الهواء
Poids de l'air
- 38 — Airplane طائرة
Aéroplane
- 39 — Allotropic متشكل - ذو صور متعددة (ولبي)
Allotropic
- 40 — Allotropy خاصية التأصل
Allotropie
- 41 — Alloy مخلوط معدني (سبيكة)
Alliage أشابة
- 42 — Alpha particles جسيمات ألفا
Particules alpha دقائق الفا (وسم) - الدقائق الالفية (مجمع)
- 43 — Alternating current دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات
تيار متغير - تيار متناوب الفعالية الإشعاعية وهي من جنس نواة ذرة
Courant alternatif الهليوم ذات شحنة موجبة ، وتتركب من
تيار متردد (مجمع) بروتونين ونيوترونين شديدي الترابط في
وحدة لا تكاد تنفصم (مجمع)
- 44 — Alternating (or alternation) of current هو التيار الكهربائي الذي يتغير اتجاهه طردا
تغيير التيار وعكسا على التوالي (مجمع)
- 45 — Amalgamation الملقمة
Amalgamation
- 46 — Amber كهرمان - كهربيا (اتحا)
Ambre
- 47 — Ammeter أميتر - أمبيرمتر (اتحا)
Ampère

- 48 — Ammeter, D.C. مقياس الامبير للتيار المستمر
Ampèremètre C,C, أمبير متر ت. م.
- Ammeter shunt مجزىء التيار - مجزىء الامبير متر
Ampèremètre shunt
- 49 — Amperage قوة التيار الكهربائي بالامبير
Ampérage الامبيرية (اتحا)
- 50 — Ampere أمبير
Ampère
- 51 — Ampere rule قاعدة أمبير
Règle d'ampère
- 52 — Ampere unit of current أمبير (وحدة شدة التيار) - (وحدة التيار) (وع)
Ampère, unité du courant
- 53 — Amplifier مكبر - مضخم (اتحا)
Amplificateur
- 54 — Amplification factor معامل التكبير أو التضخيم (اتحا)
Coefficient d'amplification
- 55 — Amplify (to) ضخم - كبر
Amplifier
- 56 — Amplitude سعة - اتساع
Amplitude
- Amplitude of vibration سعة الذبذبة - سعة الاهتزاز (م. ت)
Amplitude de vibration
- 57 — Amplitude modulation radio تعديل السعة للراديو (تضمين السعة) (وع)
Ajustage de l'amplitude de la radio
- 58 — Amplitude of simple harmonic motion سعة الحركة التوافقية البسيطة
Amplitude du mouvement harmonique simple
- Amplitude of waves سعة الموجات
Amplitude d'ondes
- 59 — Analyser محلل
Analyseur
- 60 — Analysis تحليل
Analyse
- 61 — Analyser of polarized light محلل الضوء المستقطب
Analyseur de la lumière polarisée
- 62 — Aneroid barometer بارومتر معدني
Baromètre anéroïde
- 63 — Angle, critical الزاوية الحرجة
Angle limité
- Angle of deviation prism زاوية الانحراف للمنشور (الموشور)
Angle de déviation d'un prisme
- Angle of incidence زاوية السقوط (الورود)
Angle d'incidence
- Angle of refraction زاوية الانكسار
Angle de réfraction
- Angle of contact زاوية التماس
Angle de contact
- Angle of friction زاوية الاحتكاك
Angle de frottement
- Angle of inclination زاوية الميل
Angle d'inclinaison
- Angle (minimum deviation) النهاية الصغرى لزاوية الانحراف
Minimum de l'angle de déviation
- Angle of reflection زاوية الانعكاس
Angle de réflexion
- Angle vision زاوية الرؤية
Angle de vision
- 64 — Angström انجستروم (وحدة طول موجة الضوء)
Angström انجستروم (وحدة طول موجة الضوء وتساوي جزءا من عشرة ملايين من المليمتر) (م. ت.)
- 65 — Angström unit وحدة الانجستروم
Unité d'Angström
- 66 — Angular acceleration التسارع الزاوي أو المعجلة الزاوية
Accélération angulaire تعجيل الزاوية (وع)
- 67 — Angular velocity سرعة زاوية
Vitesse angulaire

- 68 — Anion ايونات (صاعدة)
Anion
أيون سالب التكهرب (وا)
أيون ، أيون سالب (اتحا)
- 69 — Anisotropy اختلاف الخواص
Anisotropie
- 70 — Annual variation تغيرات سنوية
Variation annuelle
- 71 — Anode المصعد - قطب موجب (ول) (وا)
Anode أنود (معق)
- 72 — Anode-bend detection كشف الانود الانحنائي - كشف انحناء المصعد
Détection de la courbe d'anode
(وك)
- 73 — Anode-grid coupling تواصل الانود الشبكي
Accouplement de la grille d'anode
وصل المصعد الشبكي (وك)
- 74 — Anode supply تغذية الانود
Alimentation de l'anode
- 75 — Antinode بطن
Antinœud
- 76 — Aperture فتحة
Fente, orifice
- 77 — Aperture of camera فتحة آلة التصوير
Ouverture du diaphragme (d'une caméra)
- 78 — « A » position الوضع (ا)
Position A
- 79 — Apparatus جهاز
Appareil
- 80 — Apparent ظاهري
Apparent
— Apparent distance البعد الظاهري
Distance apparente
— Apparent expansion التمدد الظاهري
Dilatation apparente
— Apparent motion الحركة الظاهرية
Mouvement apparent
- 81 — Appleton layer طبقة ابلتون
Couche d'Appleton
- 82 — Aqueous مائي
Aqueux
— Aqueous humour السائل المائي
Humeur aqueuse (de l'œil)
خاط مائي للعين - الجسم المائي
- 83 — Arc قوس
Arc
- 84 — Arched مقوس
Voûté (en arc)
- 85 — Archimedes law قانون ارشميدس
Loi d'Archimède
أو ارشميدس (وك)
- 86 — Archimedes principle قاعدة ارشميدس أو ارشميدس (وك)
Principe d'Archimède
- 87 — Arc lamp carbon مصباح القوس الكربوني
Lampe à arc de carbone
— Arc mercury مصباح القوس الزئبقي
Lampe à arc de mercure
- 88 — Area مساحة
Aire
- 89 — Aristotle أرسطو
Aristote
- 90 — Arm of an angle ذراع الزاوية
ضلع الزاوية (السعودية)
Bras d'un angle
- 91 — Arm of a couple ذراع الازدواج
Bras d'un couple
- 92 — Armatures (magnetic) الدروع المغنطيسية
Armature d'une magnéto
حافطة الدينامو (ملفات) (وك)
- 93 — Arms of lever ذراعا الرافعة
Bras du levier
- 94 — Artificial magneto مغناطيس صناعي أو اصطناعي
Magnéto artificielle

- 95 — Artificial radioactivity
نشاط اشعاعي صناعي او اصطناعي
Radio-activité artificielle
الفاعلية الاشعاعية الصناعية (معق)
- هي الفاعلية الاشعاعية التي تحدث من تعريض الذرات لاشعاعات من نوع معين أو من جعلها تصطدم بدقائق ذات سرعة كبيرة (معق)
- 96 — Artificial transmutation of elements
Transmutation artificielle des éléments
استحالة العناصر اصطناعيا - تحول اصطناعي للعناصر (وك)
- 97 — Association
Association
تجمع
- 98 — Astatic system
Système astatique
النظام الاستاتيكي
- Astatic needle
Aiguille astatique
الابرّة الاستاتيكية
- الابرّة الاستاتية (اتحا) الابرّة المعطلة (معق)
- مجموعة من ابرتين مغناطيسيتين أو أكثر مركبة بحيث لا يكون للمغناطيسية الارضية أي اثر في توجيهها (أي المجموعة)
- 99 — Astigmatism
Astigmatisme
الاستجماتزم (وع) اللانقضية (معق)
- اللانقضية أو اللاستجماتية وتطلق على معان:
- 1 - حالة البصر حين لا تكون سطوح طبقاته منتظمة التكور .
- 2 - عيب في الآلات البصرية من جرائه لا تكون صورة النقطة المبصرة نقطة تناظرها وإنما تتكون بها صورتان على شكل خطين قصيرين على بعدين مختلفين وفي اتجاهين متعامدين ويشاهد في العدسات والمرآيا الكرية اذا مالت الاشعة الساقطة عليها ميلا محسوسا عن سمت المحور (معق)
- 1000 — Astigmatism of eye
Astigmatisme de l'œil
اللانقضية للعين
- Astigmatism test for
Expérience ou test d'astigmatation
اختبار اللانقضية
- Astigmatism of lens
Astigmatisme de la lentille
اللانقضية في العدسة
- 101 — Aston Francis William
اسطون (عالم فيزيائي انجليزي 1877 - 1945 م)
Aston Francis William
مخترع الايزوتوب
- 102 — Astronomy
Astronomie
علم الفلك
- 103 — Atmosphere
Atmosphère
جو
- Atmosphere of sun
Atmosphère solaire
جو الشمس
- 104 — Atmospheric density
Densité atmosphérique
كثافة الهواء - كثافة الجو (وع)
- Atmospheric pressure
Pression atmosphérique
الضغط الجوي
- Atmospheric refraction
Réfraction atmosphérique
الانكسار خلال الجو
الانكسار الجوي
- 105 — Atom
Atome
الذرة
- اصغر قدر من عنصر ما يشارك في التفاعلات الكيميائية (معق)
- 106 — Atomic fission
Fission de l'atome
انشطار ذري
- Atomic heat
Chaleur atomique
الحرارة الذرية
- Atomic hypothesis
Hypothèse atomique
فرض ذري
- Atomic linkage
Liaison atomique
ترابط الذرة - رابطة ذرية (وه)
- Atomic number
Numéro atomique
عدد ذري
- بطاق العدد الذري لعنصر ما على مقدار الشحنة الموجبة لنواة ذرة ذلك العنصر ، على اعتبار أن الشحنة الاساسية هي وحدة القياس ، (معق)
- Atomic pile
Pile atomique
العمود الذري
- Atomic radiation
Radiation atomique
الاشعاع الذري

- Atomic structure التركيب الذري
Structure atomique
- Atomic weight وزن ذري
Poids atomique
- 107 — Attraction جذب جاذبية (اتحا)
Attraction
- 108 — Audibility امكان السمع - المسوعية (اتحا)
Audibilité
- 109 — Audibly بصوت مسموع
Distinctement
- 110 — Audio- سماعي - سمعي
Audio-
- 111 — Audiometer and hearing aids
Audiomètre et assistance à l'ouïe
مقياس حدة السمع (أو المسوعية) (اتحا) - والاسعافات
السمعية المساعدة
- 112 — Audiphone آلة تقوية السمع
Audiophone
- 113 — Auditory nerve العصب السمعي
Nerf auditif
- Auditory response-variation with fre-
quency
الاستجابة السمعية والتغيير مع التردد
Variation et fréquence de la réaction
auditive
- Auditory sensation area of human ear
المنطقة أو المساحة السمعية لاذن الانسان
Zone de sensation auditive chez l'hom-
me
منطقة الاحساس السمعي (اتحا)
- 114 — Aurora الفجر - الفجر الكاذب
Aurore
الشفق القطبي (م. ت)
- 115 — Automatic tone control
Contrôle automatique de la tonalité
de la voix
التحكم الذاتي في الصوت - التحكم الاوتوماتيكي في
الصوت (ولي)
- 116 — Automatic volume control
Contrôle automatique de l'ampleur de
la voix
التحكم الذاتي بحجم الصوت - التحكم الاوتوماتيكي
بحجم الصوت
- 117 — Autotransformer
محول آلي - محولة ذاتية (م. ت)
Autotransformateur
- 118 — Available energy طاقة (نافعة) متاحة
Energie disponible
الطاقة المستفاد (محق) هي مقدار الحرارة
التي تتحول الى شغل ميكانيكي في كل دورة من
دورات الآلة الحرارية (محق)
- 119 — Average speed definition
تعريف متوسط السرعة أو الانطلاق (وع)
Définition de la vitesse moyenne
- 120 — Average velocity السرعة المتوسطة
Vitesse moyenne
- 121 — Avogadro's number عدد افوجادور
Nombre d'Avogadro
- 122 — Axis محور
Axe
- 123 — Axis of lens محور العدسة
Axe de la lentille
- 124 — Axis optical المحور الضوئي
Axe optique

- B -

- 125 — Back or counter electromotive force
قوة دافعة كهربية مضادة
Force contre-électromotrice
- 126 — Background منظر خلفي ، خلفية
Arrière-plan
- 127 — Bacteriophage shown by electron
microscope
Bactériophage rendu visible par le
microscope électronique
الفطر (البكتريا) كما يظهر بالميكروسكوب الكهربائي أو
الالكتروني (وسد) (وع)

- 128 — Balance ميزان
Balance
- Balance pan كفة الميزان
Plateau de la balance
- Balance platform افريز الميزان
Tablier de la balance
- Balance wheel العجلة الضابطة - الرصاص
Pendule de la balance
- 129 — Ball ended magnet
Magnète (ou aimant) à bouts sphériques
مغناطيس كروي الطرفين
- 130 — Balloon منطاد
Ballon dirigeable
- 131 — Band spectrum طيف شريطي
Spectre de bandes
- 132 — Bar قضيب
Barre
- 133 — Barometer بارومتر (مقياس الضغط الجوي)
Baromètre
وهو اسم يطلق على كل آلة أو جهاز لقياس
الضغط الجوي (محق)
- 134 — Barometer-aneroid مقياس معدني أو بارومتر معدني
Baromètre anéroïde
(هو بارومتر ذو صندوق فلزي فارغ)
- 135 — Barometer mercury مقياس ضغط جوي زئبقي
Baromètre à mercure
بارومتر زئبقي (وع)
- 136 — Barrier حاجز
Barrière
(او حاجز الامواج)
(barrière d'ondes
- 137 — Basis قاعدة - اساس- (وع)
Base
- 138 — Battery بطارية
Batterie
- 139 — Battery (storage) بطارية خازنة (بطارية المركم)
Batterie accumulateurs
- 140 — Battery switch مفتاح بطارية
Contacteur de la batterie
- 141 -- Beaker قحح - كأس
Vase (à filtration chaude)
- 142 — Beam عاتق
Fléau
جسم محمول على دعامتين أو أكثر وقد يكون
مبثتا من احد طرفيه أو منهما معا (محق)
- 143 — Beam balance الميزان المعتاد - ذو القب (وك) أو العاتق (محق)
Balance à fléau
- 144 — Beams of light حزمة ضوئية
Faisceau de lumière
- 145 — Bearer حمل - حامل - رافع
Support
- 146 — Beats ضربات
Battements, pulsations
- 147 — Beats-sound خفقات صوتية
Battements sonores
ضربات صوتية (وع)
- 148 — Becquerel, Henri بيكوريل ، هنري
Becquerel (Henri)
- 149 — Becquerel rays اشعة بيكوريل
Rayons Becquerel
- 150 — Beckmann's thermometer ترمومتر بكمان
Thermomètre de Beckmann
- 151 — Bell-jar ناقوس
Cloche
- 152 — Bell-shaped ناقوسي الشكل - جرسى الشكل (وع)
En forme de cloche
- 153 — Bench optical لوحة الابصار - نضد البصريات (مع)
Banc d'optique
- 154 — Bends منحنيات
Courbes
- 155 — Bernoulli effect اثر برنولي (1)
Effet Bernoulli

(1) هو اسم عدة علماء فيزيائيين من أسرة سويسرية واحدة منهم دانييل (1700 - 1782 م) الذي طور النظرية الحركية للغازات .

- 156 — Beta particles جسيمات بيتا - دقائق بيتا (وسع)
Particules béta
- الدقائق البائية : هي دقيقة اولية من جنس النجاترونات أو البوزترونات تنبعث من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية (معق)
- 157 — Beta-rays اشعة بيتا
Rayons béta
- 158 — Betatron بيتا ترون
Béatron
- معجل الالكترونات التائيري (وك) Bevatron
Bévatron
- 159 — Between the lens shutters بين غلطي العدسة
Entre les obturateurs de la lentille
- 160 — Biconcave lens عدسة مقعرة الوجهين - ثنائية التفرع (وع)
Lentille biconcave
- 161 — Biconvex lens عدسة محدبة - ثنائية التحدب (وع)
Lentille biconvexe
- 162 — Bifocal lens عدسة مزدوجة البؤرة - ثنائية البؤرة (اتحا)
Lentille bifocale
- عدسة ذات بؤرتين : عدسة تستعمل في النظارات ، جزؤها العلوي يستخدم للرؤية البعيدة والسفلى للرؤية القريبة (مع ق)
- 163 — Bifocals ثنائيات البؤر
Bifocales
- 164 — Bimetallic strips صفائح مزدوجة معدنية
Bandes bimétalliques
- صفائح ثنائية المعدن (وع)
- 165 — Biprism منشور ثنائي
Biprisme
- 166 — Black-body radiation اشعاع الجسم الماتم
Rayonnement de corps noir
- اشعاع الجسم الأسود (وسد) - (وك) - (وع) - (اتحا)
- اشعاع الجسم المظلم (ول)
- الاشعاع المنبعث من جسم يمتص كل ما يقع عليه من الاشعاع ، والاشعاع في هذه الحالة لا يتوقف الا على درجة حرارة الجسم (معق)
- 167 — Black radiator المشع الأسود
Radiateur noir
- 168 — Bladder مثانة
Vessie
- 169 — Blind spot النقطة العمياء - البقعة العمياء (معق)
Papille optique (punctum caecum)
- هي موضع اتصال العصب البصري الرئيسي بشبكة العين وعندها ينعدم الاحساس بالضوء (معق)
- 170 — Body efficiency كفاية الجسم
Capacité du corps
- 171 — Bohr Niels بور نيلز (1)
Bohr Niels
- 172 — Boiler قدر - غلاية
Chaudière
Bouilloire
- 173 — Boiling point نقطة الغليان - درجة الغليان
Point d'ébullition
- 174 — Boiling effect of pressure on تأثير الضغط على نقطة الغليان
Effet de la pression sur le point d'ébullition
- 175 — Boiling table جدول نقط الغليان
Tableau des poids d'ébullition
- 176 — Bomb قنبلة
Bombe
- 177 — Bond رابطة
Lien (liaison)
- 178 — Bound charge شحنة مقيدة - شحنة كامنة (مع)
Charge latente
- 179 — Bound electricity كهرباء مقيدة
Electricité latente
- كهرباء كامنة (مع)
- 180 — Box shaped بشكل صندوق
En forme de boîte
- صندوقي الشكل (مع)

(1) عالم فيزيائي دنماركي (1885 - 1962 م) نال جائزة نوبل عام 1922 تقديرا لنظريته حول تكون الذرة .

- 181 — Boyle's law (1) قانون بويل (1)
Loi de Boyle
- 181 bis — Branch فرع
Branche
- 182 — Brass الشبيه
Laiton (cuivre jaune)
هو النحاس الاصفر
- 183 — Brass instruments الآلات النحاسية
Instruments de laiton
- 184 — « B » position (الوضع ب)
Position B
- 185 — Breaking a circuit فتح دائرة
Ouverture d'un circuit
- 186 — Breezes أنسام (ج : نسيم)
Brises
- 187 — Bright لامع
Lumineux
- 188 — Bright-line spectra طيف خطي لامع
Raie noire lumineuse des spectres
- 189 — British thermal unit وحدة الحرارة البريطانية
Unité thermique britannique
- 190 — Brittleness قسافة - قابلية الكسر
Fragilité

- 191 — Broadcasting اذاعة لاسلكية - اذاعة البث (وع)
Radio-diffusion
- 192 — Broadside on position الوضع الثاني لجلوس ..
Position de flanc
الوضع الجانبي لجلوس (وع)
- 193 — Brush discharge التفريغ الفرغوني - فرشاة التفريغ (وع)
Brosse de déchargement
- 194 — Bulge انتفاج - انتفاج
Bombement
- 195 — Bulk جرم
Volume, masse
- 196 — Bundle حزمة
Faisceau (paquet)
- 197 — Bundle of cathode rays حزمة اشعة المهبط
Faisceau de rayons cathodiques
- 198 — Buoyancy طفو
Poussée (d'un liquide)
- 199 — Burette سحاحة
Burette
- 200 — Butterfly net (Faraday's) شبكة فارادي
Filet à papillons de Faraday

- C -

- 201 — Cable سلك غليظ - كابل أو كبل (اتحا)
Câble
- 202 — Cadmium كامديوم
Cadmium
- 203 — Cadmium cell خلية كامديوم
Cellule du cadmium
- 204 — Calibration تقسيم
Calibration
معايرة (اتحا)
- 205 — Callipers قدمة معايير (مع)
Calibres

- 206 — Caloric value قيمة حرارية سعرية
Puissance calorifique
Valeur calorifique
- 207 — Calorie - calory سعر حراري
Calorie
- 208 — Calorie requirement total of individual مجموعة احتياجات الانسان الحرارية
Ensemble des besoins en calorie de l'homme
- 209 — Calorimeter مسعر - مقياس حراري (مع)
Calorimètre

(1) عالم فيزيائي وكيميائي ايرلندي (1627 - 1691م) هو صاحب قانون انضغاطية الغازات ومكتشف دور الاكسجين في الاحتراقات .

- 210 — Calorimetric بالقياس الحراري
Calorimétrique
- 211 — Calorimetry تسعير - قياس الحرارة
Calorimétrie الكالوريمترية (اتحا)
- 212 — Camera photographic آلة تصوير
Caméra photographique
- 213 — Candle power قوة شمعة
Puissance d'une bougie قوة الاضاءة (وع)
- 214 — Candle شمعة
Bougie
- 215 — Candle standard الشمعة العيارية
Bougie-étalon
- 216 — Capacitance السعة الكهربائية - سعة (علوم)
Capacitance مواسعة (اتحا)
- 217 — Capacitor electric مكثف كهربائي
Condensateur électrique
- 218 — Capacity سعة
Capacité وسع (محق) وهو كمية الكهرباء اللازمة لرفع جهد موصل أو مكثف كهربائي بمقدار الوحدة (محق)
- 219 — Capillarity الخاصية الشعرية
Capillarité
- 220 — Capillary action التأثير الشعري - تأثير الخاصية الشعرية
Action capillaire
- 221 — Capillary tube انبوبة شعرية
Tube capillaire
- 222 — Carbon arc قوس كربوني
Arc carbonique
- 223 — Carbon arc lamp مصباح القوس الكهربائي
Lampe à arc carbonique
- 224 — Carbon atom ذرة الكربون
Atome de carbone
- 225 — Carbon rod قضيب الكربون
Crayon de charbon
- 226 — Carrier of charge حامل الشحنة
Porteur de charge
- 227 — Carrier wave الموجة الحاملة
Onde porteuse
- 228 — Cascade arrangement الترتيب أو التوصيل على التوالي - الحزمة المتوالية
Arrangement en cascade
- 229 — Cathode المهبط
Cathode
- 230 — Cathode glow وهج الكاثود أو وهج المهبط (وك) - توهج الكاثود (اتحا)
Incandescence de la cathode
- 231 — Cathode rays أشعة الكاثود - أشعة المهبط
Rayons cathodiques وهي الأشعة المنبعثة من الكاثود عندما يحدث تفريغ كهربائي في غاز مخلخل (محق)
- 232 — Cathode-ray oscillograph راسم الأشعة - مرسمة أشعة الكاثود للذبذبات (اتحا)
Oscillographe des rayons cathodiques المهبطية (الكاثود) - اسيلوجراف الكتروني (محق) جهاز لبيان الذبذبات يتركب من أنبوبة الكترونية تمر على التعاقب في مجالين كهربائيين متعامدين متذبذبين فيحدث عند موقع الأشعة على نهاية الأنبوبة تألق فلوري يصور الذبذبة (محق)
- 233 — Cathode-ray tube أنبوبة الأشعة المهبطية
Tube des rayons cathodiques أنبوبة أشعة الكاثود : أنبوبة الكترونية تتولد فيها حزمة ضيقة من الأشعة الالكترونية تستعمل عادة لدراسة خواص هذه الأشعة (محق)
- 233 bis — Cell عمود
Pile
- 234 — Centigrade scale المقياس المئوي - التدرج المئوي
Graduations centigrades التدرج المئوي (ولبي) ، (وع)
- 235 — Centigrade thermometer scale السلم المئوي للترمومتر (وم) - المقياس المئوي للترمومتر (وع)
Graduations centigrades d'un thermomètre
- 236 — Centimetre-gram second system نظام س. ج. ث
Système du centimètre-gramme seconde

- 237 — Centre of curvature مركز التكور
Centre de courbure
- 238 — Centre of gravity مركز الثقل - او الجاذبية (وك)
Centre de gravité
- 239 — Centre of inertia مركز القصور الذاتي
Centre d'inertie
- 240 — Centre of oscillation مركز التذبذب
Centre d'oscillation
- 241 — Centre of equilibrium مركز الاتزان
Centre d'équilibre
- 242 — Centre of suspension مركز التعليق
Centre de suspension
نقطة التعليق (وسع)
- 243 — Centrifugal force قوة مركزية طاردة
Force centrifuge
قوة نابذة
- 244 — Centrifuge (to) (centrifugalize) طرد
Centrifuger (un liquide)
- 245 — Centripetal force قوة مركزية جاذبة
Force centripète
- 246 — Centroid (center of area U.S. ou G.B.) مركز نقل المسطح
Centre de surface
- 247 — Chain سلسلة
Chaîne
- 248 — Characteristic curve المنحني المميز
Courbe caractéristique
- 249 — Characteristics of musical sound مميزات الصوت الموسيقي - (مميزات) (وع) - الصفات
Caractéristiques du son musical
الفيزيائية للصوت (وسع)
- 250 — Characteristic radiation الاشعاع المميز (محق)
Radiation caractéristique
يقال للاشعاع الصادر من الذرة نتيجة انتزاع
الالكترون منها ، ويتوقف الطول الموجي لهذا
الاشعاع على العنصر وعلى منسوب الطاقة الذي
ينزع منه الالكترون (محق)
- 251 — Charge شحنة
Charge
- 252 — Charged مشحون
Chargé (sous-tension)
- 253 — Charging a body شحن جسم
Chargement d'un corps
شحن جسم موصل (وك)
- 254 — Charge on electron شحنة الكترون
Charge d'un électron
- 255 — Charle's law قانون شارل (1)
Loi de Charles
- 256 — Chemical action تفاعل كيميائي
Action chimique
- 257 — Chemical compounds مركبات كيميائية
Composés chimiques
- 258 — Chemical effects تأثيرات كيميائية
Effets chimiques
- 259 — Chemical equivalent مكافئ كيميائي
Equivalent chimique
- 260 — Chemical effects of an electric current الآثار الكيميائية لتيار كهربائي
Effets chimiques d'un courant élec-
trique التأثيرات الكيميائية لتيار كهربائي (وك ، (وع)
- 261 — Choke Etrangleur
ملف خانق (محق) - صمام قطع الهواء عن الكاربوراتور،
شراقة (وك)
ملف بعد اعدادا خاصا ، يوصل في جزء من
دائرة كهربائية لتعويق مرور التيارات الكهربائية
الترددية في هذا الجزء (محق)
- 262 — Choke-capacitance سعة الخانق
Capacitance de l'étrangleur
السعة - والملف (وع)
- 263 — Chord وتر
Corde
— Chord
درجة التوافق في الصوت ، نغمات متألفة (وك)
Accord
- 264 — Chromatic aberration الزيغ اللوني
Aberration chromatique

(1) عالم فيزيائي فرنسي (1746 - 1823 م) هو اول من استخدم الايدروجين في نفخ المناطيد .

- 265 — Chromatic aberration of eye
الزيف اللوني للعين
Aberration chromatique de l'œil
- 266 — Chromatic aberration of lens
الزيف اللوني للعدسة
Aberration chromatique de la lentille
- 267 — Chromatosphere
جسو الشمس
Chromatosphère
- 268 — Chrome' films
افلام كرومية
Films chromés
- 269 — Chromosphere
الكرة اللونية
Chromosphère
- 270 — Chronometer
الموقت — مقياس الزمن
Chronomètre
كرونومتر (وع) (وسع)
- 271 — Ciliary muscle
العضل الهدبي
Muscle ciliaire
- 272 — Ciliary muscle of eye
العضلة الهدبية للعين
Muscle ciliaire de l'œil
- 273 — Circle of reference
دائرة الاسناد
Cercle de référence
- 274 — Circuit
دائرة
Circuit
- 275 — Circuit breaker
قاطعة الدائرة
Coupe-circuit
مقطع الدائرة (وك)
- 276 — Circular motion
حركة دائرية
Motivement circulaire
- 277 — Cistern
وعاء — حوض — طشت
Cuvette
- 278 — Cistern barometer
البارومتر ذو الطشت أو ذو الحوض (وسع)
Baromètre à cuvette
- 279 — Clef
مفتاح — مفتاح موسيقي (ولبي) — علامة موسيقية (وك)
Clef
- 288 — Climate, effect of
اثر المناخ
Effet du climat
- 281 — Clinical thermometer
الترمومتر الطبي
Thermomètre clinique
- 282 — Clockwise
Dans le sens des aiguilles d'une montre
في اتجاه عقرب الساعة
- 283 — Cloud chamber
غرفة سحابية — ضبابية (وع)
Chambre à brouillard
- 284 — Coaxial coils
ملفات متجاورة — ملفات متحدة المحور
Bobines coaxiales
- 285 — Coefficient
معامل
Coefficient
- 286 — Coefficient of absorption
معامل امتصاص
Coefficient d'absorption
- 287 — Coefficient of expansion
معامل التمدد
Coefficient de dilatation
- 288 — Coefficient of heat conductivity
معامل التوصيل الحراري
Coefficient de la conductivité de la chaleur
- 289 — Coefficient table
جدول معامل التوصيل الحراري
Tableau du coefficient de la conductivité (de la chaleur)
- 290 — Coefficient of linear expansion
معامل التمدد الخطي — الطولي (وسع) (وك)
Coefficient de dilatation linéaire
- Coefficient table of linear expansion
جدول معامل التمدد الخطي — الطولي (وسع) (وك)
Tableau du coefficient de dilatation linéaire
- 291 — Coefficient table of volume expansion
معامل التحدد الحجمي
Table du coefficient de dilatation volumique
- 292 — Coercivity
قوة المعانمة — القهرية (اتحا)
- 293 — Coercitivité
- 294 — Cohesion
تماسك — ترابط (اتحا)
Cohésion
- 295 — Cohesive force
قوة التماسك
Force de cohésion

- 296 — Coil, induction ملف التآثير
Bobine d'induction
- 297 — Collar ناقوس الفواص - حلقة معدنية. (وك)
Collier (dans un appareil)
- 298 — Collimator المجمع (كليمتر)
Collimateur
- 299 — Collimator of spectrometer موجهة المطيف - مسدد (وع)
Collimateur du spectromètre
- 300 — Collision تصادم - اصطدام
Collision
- 301 — Colloidal suspension المعلق الفرائي
Suspension colloïdale
- 302 — Colloids الفرويات
Colloïdes
- 303 — Colour اللون
Couleur
- 304 — Colours and pigments الالوان والاصباغ
Couleurs et pigments
- 305 — Colour vision ادراك اللون - الرؤية اللونية (وع)
Vision de la couleur
- 306 -- Coloured fringes هدب ملونة
Fringes colorées
- 307 — Coloured filters مرشحات ملونة
Filtres colorés
- 308 — Colourless عديم اللون
Incolore
- 309 — Colours, complementary الالوان متتامة
Couleurs complémentaires
- 310 — Colour sensation حاسة اللون
Sensation de la couleur
- 311 — Colour blindness العمى اللوني - عمى الالوان (مع)
Daltonisme, achromatopsie
- 312 — Colour printing الطباعة الماونة
Chromotypographie (chromotypie)
(impression en couleurs)
- 313 — Column عمود
Colonne
- 314 — Combustion احتراق
Combustion
- 315 — Combustion heat of حرارة الاحتراق
Chaleur de la combustion
- 316 — Common hydrometer الايدرومتر العادي
Hydromètre commun
- 317 — Common pump مضخة عادية
Pompe commune
- 318 — Communicating vessels اواني مستطرفة
Vases communicants
- 319 — Commutator عاكس التيار - مبدل (اتحا)
Commutateur
- 320 — Compass بوصلة - فرجار (ولبي)
Compas, boussole
- بيت الابرة (محق) هي آلة ذات ابرة مغناطيسية
أو مجموعة من الابر المغناطيسية ترتكز في وضع
افقي على سن مديبة تستعمل لتعيين اتجاه
الشمال المغنطيسي (محق)
- 321 — Compensator المكافئ - المعوض
Compensateur
- 322 — Complementary colours الوان متتامة أو متكاملة (مع)
Couleurs complémentaires
- 323 — Complete dissociation التفكك التام
Dissociation complète
- 324 — Component مركبة
Composant, constituant
- 325 — Compound microscope المجهر المركب ، الميكروسكوب المركب
Microscope composé
- 326 — Compressible قابل للضغط - قابل للانضغاط (وع)
Compressible
- 327 — Compressibility of liquids قابلية السوائل للضغط
Compressibilité des liquides
- قابلية السوائل للانضغاط
- 328 — Compression انضغاط - ضغط
Compression
- 329 — Concave مقعر
Concave

- 330 — Concave lens عدسة مقعرة
Lentille concave
- 331 — Concave mirror مرآة مقعرة
Miroir concave
- 332 — Concave-convex lens عدسة محدبة مقعرة
Lentille concave-convexe
- 333 — Concept مفهوم ، معنى - فكرة (وع)
Concept
- 334 — Concord توافق الاصوات
Bon accord, harmonie
- 335 — Condensation تكثيف - تضغط (اتحا) - تكثف (معق)
Condensation
التكثيف هو تحويل البخار الى سائل بالتبريد،
والتكثف هو تحوله على هذه الصفة (معق)
- 336 — Condenser مكثف - المكثفة (على وزن المزرعة) (معق)
Condenseur, condensateur
- 337 — Condensers, electric مكثفات كهربائية
Condensateurs électriques
- 338 — Condensing air pump مضخة هوائية مكثفة
Pompe à air condensatrice
- 339 — Condensing electroscope كشاف مكثف
Electroscope condensateur
- 340 — Conducting disc القرص الموصل
Disque conducteur
- 341 — Conduction التوصيل ، انتقال الكهرباء
Conduction
- 342 — Conduction of heat توصيل حراري ، توصيل الحرارة (مع)
Conduction de chaleur
- 343 — Conductivity قوة التوصيل - قابلية التوصيل (وع)
Conductivité
الموصلية الكهربائية (معق) الخاصة التي بها
يكون الجسم موصلا للكهرباء (معق)
- 344 — Conductivity, coefficient of heat معامل التوصيل الحراري
Coefficient de conductivité de la chaleur
- 345 — Conductivity table جدول التوصيل الحراري
Table de conductivité de la chaleur
- 346 — Conductivity, electrical of solution التوصيل الكهربائي خلال السوائل
Conductivité électrique d'une solution
- 347 — Conductor جسم موصل - موصل (اتحا) (معق)
Conducteur
الجسم الذي تنتقل خلاله الكهرباء (معق)
- 348 — Conductors electrical توصيلات كهربائية
Conducteurs électriques
موصلات كهربائية (وك)
- 349 — Conductors heat موصلات حرارية
Conducteurs de la chaleur
- 350 — Cone of light مخروط ضوئي
Cône de lumière
- 351 — Cone of partial shadow مخروط شبه الظل
Cône d'ombre partielle
- 352 — Cone of penumbra . مخروط شبه الظل
Cône de pénombre
- 353 — Cone of total shadow مخروط الظل
Cône d'ombre totale
- 354 — Cone of umbra مخروط الظل
Cône d'ombre
- 355 — Conical pendulum بندول مخروطي
Pendule conique
- 356 — Conjugate foci بؤرات متبادلة
Foyers conjugués (وع)
بؤرات مترافقة (وع)
- 357 — Conjugate foci البؤرتان المترافقتان
Foyers conjugués
- 358 — Connecting in multiple التوصيل على التضاعف
Montage en surface (en dérivation).
- 359 — Connecting in parallel التوصيل على التوازي - التوصيل على التفرع (وسع)
Montage en parallèle

- 360 — Consequent poles الاقطاب الوسطى
Pôles conséquents
- 361 — Conservation of energy
Conservation de l'énergie
عدم فناء الطاقة - بقاء الطاقة (وك) - حفظ الطاقة (وع)
(وسد)
- 362 — Constant deviation spectrometer
مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت
Spectromètre à déviation constante
- 363 — Constitution تركيب
Constitution
- 364 — Contact اتصال - تلامس (مجق)
Contact
- 365 — Contact surface سطح اتصال
Surface de contact
- 366 — Continuous مستمر - متصل (اتحا) (مجع)
Continu
- 367 — Continuity الاستمرار
Continuité
- 368 — Convection التسخين بالانتقال - الحمل
Convection
- 369 — Convection of heat انتقال الحرارة بالحمل
Convection de la chaleur
- 370 — Convergence التجمع
Convergence
- 371 — Convergent rays أشعة متجمعة
Rayons convergents
- 372 — Convergent lens عدسة لامة - مجمعة (وسد)
Lentille convergente
- 373 — Converging lenses العدسات اللامة
Lentilles de convergence
العدسات المجمع (وسد)
- 374 — Convex محدب
Convexe
- 375 — Convex lens عدسة محدبة
Lentille convexe
- 376 — Convexo-concave عدسة مقعرة محدبة
Lentille convexo-concave
- 377 — Cooling التبريد
Refroidissement
- 378 — Cooling surface سطح تبريد
Surface de refroidissement
- 379 — Cornea قرينة
Cornée
- 380 — Corona هالة
Halo (du soleil ou de la lune)
- 381 — Cosine جيب تمام
Cosinus
الاشعة السينية
- 382 — Cosmic rays الاشعة الكونية : اشعاع مصادره
Rayons cosmiques
الفضاء الخارجي يحدث عند نفوذه في الطبقة الهوائية او في مادة تأثيرات تأينية ، ومن خواص بعض مكوناته انها شديدة النفاذية (مجق)
- 383 — Cosmic rays counter عداد الاشعة الكونية
Compteur des rayons cosmiques
- 384 — Cost of electric energy تكاليف الطاقة الكهربائية
Coût de l'énergie électrique
- 385 — Cost of electric light تكاليف الاضاءة بالكهرباء
Coût de la lumière électrique
- 386 — Cotton wool القطن الصخري
Ouate (de coton)
القطن الطبي (وك)
- 387 — Coulomb الكولوم
Coulomb (ampère-seconde)
- 388 — Coulomb's law for electric charges قانون كولوم للشحنات الكهربائية
Loi de Coulomb pour les charges électriques
- 389 — Coulomb's for magnetic poles قانون كولوم للاقطاب المغناطيسية
Loi de Coulomb pour les pôles magnétiques
- 390 — Coulomb - Unit of quantity of electricity الكولوم وحدة كمية الكهرباء
Coulomb = unité de quantité de l'électricité

- 391 — Couple ازدواج
Couple
- 392 — Critical angle زاوية حرجة
Angle limite
- 393 — Critical point النقطة الحرجة
Point critique
- 394 — Critical (solution temperature)
Point critique de la température d'une solution درجة الحرارة الحرجة للمحلول
- 395 — Cross-section مقطع مستعرض
Coupe transversale
مقطع عرضي (ولبي) (وع)
- 396 — Cross bar عتله
Barre de traverse
- 397 — Crystal detector كاشف بلوري
Détecteur de cristal
- 398 — Crystal rectifier مقوم بلوري
Rectificateur de cristal
- 399 — Crystalline lens of eye العدسة البلورية للعين أو العدسة الجليدية :
Lentille cristalline de l'œil
اسم يطلق على عدسة العين ، وهي محدبة الوجهين شفافة مرنة ، موضعها في العين بين الرطوبة المائية والرطوبة الزجاجية (محق)
- 400 — Cubical expansion تمدد حجمي
Dilatation cubique
- 401 — Cup حوض - قذح (محق)
Coupe, cuvette
- 402 — Curie Eve ايف كوري
Eve Curie
- 403 — Curie (Mme Marie) مدام ماري كوري
Mme Marie Curie
- 404 — Curium الكيورسيوم
Curium
- 405 — Current (electric) التيار الكهربائي
Courant électrique
- 406 — Current alternating التيار المتناوب
Courant alternatif
التيار المتبادل (وع) - التيار التردد (وسد) (وسع)
- 407 — Current direct التيار المستمر (المطرود)
Courant continu
- 408 — Current induced تيار تأثيري
Courant induit (ou d'induction)
- 409 — Current magnetic field of المجال المغناطيسي للتيار
Champ magnétique du courant
- 410 — Current unit of وحدة التيار
Unité de courant
- 411 — Current electricity الكهرباء التيارية (الديناميكية) المتحركة
Electricité dynamique
- 412 — Current generator مولد التيار
Générateur de courant
- 413 — Current intensity شدة التيار
Intensité du courant
- 414 — Current reverser عاكس التيار
Inverseur de courant
- 415 — Current transformer محول التيار
Transformateur du courant
- 416 — Current of air تيار هوائي
Courant d'air
- 417 — Curves of displacement منحنيات الازاحة
Courbes de déplacement
- 418 — Cylinder اسطوانة
Cylindre
- 419 — Cycle دورة : دور (اتحا) سلسلة ظواهر تتساق بترتيب دقيق وانتظام مسير
Cycle
- 420 — Cyclic حلقي - دوري (اتحا)
Cyclique
- 421 — Cyclotron سيكلوترون (محق)
Cyclotron
معجل يزيد سرعة الدقائق المشحونة زيادة كبيرة ، وذلك بفعل مجال كهربائي سريع التردد ومجال مغنطيسي ثابت (محق)
- 422 — Cylinder machine الآلة الاسطوانية
Machine à cylindre
- 423 — Cylindrical lens عدسة اسطوانية
Lentille cylindrique
- 424 — Cylindrical condenser مكثف اسطواني
Condensateur cylindrique

- D -

425 — Damped oscillation ذبذبة مضمحلة — ذبذبة مخمدة Oscillation amortie (éteinte) ذبذبة متضائلة (اتحا)	440 — Deflection Déflexion (déviation)	انحراف
426 — Damped waves Ondes amorties	441 — Deformation Déformation	تشويه — انبعاج (وع)
427 — Damping (ميجق) Amortissement	442 — Degenerate (to) انحط — سقط وفسد أصله وانحل (وع) Dégénérer منحل (ميجق) Dégénéré	
428 — Dark-band spectrum Spectre de la bande (sombre)	443 — Degeneracy Dégénération	انحلال
429 — Dark-field illumination Illumination du champ sombre	444 — Degree Degré	درجة
430 — Data Données	445 — Degree of hydrolysis Degré d'hydrolyse	درجة التميؤ
431 — D.C. generator Générateur de courant continu	446 — Degree of ionization Degré d'ionisation	درجة التأين
مولد تيار كهربائي مطرد مستمر (وسد) (وسع)	447 — Dehydration Désydratation	نزع الماء — تحليل الماء (وع)
432 — D.C. motor Moteur de courant continu	448 — Deliquescence Déliquescence	التميع
محرك	449 — Demagnétisation Démagnétisation	نزع المغنطيسية
433 — Dead-beat galvanometer جلفانومتر لا ارتجاجي (اتحا) Galvanomètre à oscillations amorties الجلفانومتر المضاعف (وم) — المكبوت (وك)	450 — Demodulation Démodulation	نقد المغنطيسية (وسع) — ازالة التميظ (اتحا) ازالة التعديل
434 — Declination magnetic Déclinaison magnétique	451 — Densimeter Densimètre	مقياس الكثافة
انحراف مغناطيسي	452 — Density Densité	الكثافة
435 — Decomposition of liquid Résolution du liquide	453 — Density of air Densité d'air	كثافة الهواء
تحليل السائل	454 — Density table Table de densité	جدول الكثافة
436 — Defects of lenses Défauts des lentilles	455 — Density unit of Unité de densité	وحدة الكثافة
عيوب العدسات	456 — Dependent variable Dépendant variable	المتغير التابع
437 — Defects of sight Défauts de la vue		
عيوب البصر		
438 — Deficiency Défiance		
نقص		
439 — Definition of speed Définition de la vitesse		
تعريف السرعة أو الانطلاق (وع)		

- 457 — Depression of freezing point
الانخفاض في درجة التجمد
Dépression du point de congélation
- 458 — Derivative مشتق
Dérivé
- 459 — Derived unit وحدة مشتقة
Unité dérivée
- 460 — Detection الكشف
Détection
- 461 — Detection of sound ادراك الصوت - الكشف عن الصوت (وع)
Détection du son
- 462 — Detector كاشف - مكشاف (اتحا)
Détecteur
- 463 — Deviation انحراف - زيفان
Déviation
هو التغير الطارئ على الاتجاه الطبيعي
- 464 — Deviation (angle of) زاوية الانحراف
Angle de déviation
- 465 — Dew point نقطة الندى (أو التكثف : مع)
Point de rosée (de condensation)
- 466 — Diaphragm الحجاب
Diaphragme
- 467 — Diaphragm of camera حاجز آلة التصوير
Diaphragme de caméra
- 468 — Diathermanous, diathermic منفذ للاشعاع الحراري
Diathermatique (diathermane)
- 469 — Diathermancy اختراق الحرارة
Diathermanéité
منفذية الاشعاع الحراري (اتحا) - النفاذية الحرارية (وك)
- 470 — Diathermy وصول اشعة الحرارة
Diathermie
- 471 — Diatonic scale السلم الموسيقي الطبيعي
Echelle diatonique
- 472 — Dielectric جسم عازل
Diélectrique
العازل الكهربائي : هو الوسط الذي تمتد فيه تأثيرات القوى الكهربائية (معق)
- 473 — Dielectric constant ثابت العازل
Pouvoir inducteur spécifique
- 474 — Diesel engine محرك ديزل
Machine Diesel
- 475 — Diffused light ضوء منتشر
Lumière diffuse
- 476 — Diffusion انتشار
Diffusion
- 477 — Diffusivity قابلية الانتشار
Diffusibilité
- 477 — Dilation - Dilatation تمدد - تغير في الحجم (وك)
Dilatation
- 479 — Dilution التخفيف
Dilution (réduction d'un acide)
- 480 — Dimensions أبعاد
Dimensions
- 481 — Diminished مصغر
Diminué (amoindri)
- 482 — Diopter الديوبتر
Dioptrie
- 483 — Dip الميل المغناطيسي - التصويب
Inclinaison (de l'aiguille aimantée)
الميل : هي الزاوية الواقعة بين اتجاه شدة المجال المغناطيسي للأرض في مكان ما وبين مستوى الافق في ذلك المكان (معق)
- 484 — Dip circle دائرة الميل
Cercle d'inclinaison
- 485 — Dipole ذو قطبين - ذو القطبين : يقال لكل قطبين مغناطيسيين أو شحنتين كهربائيتين من نوعين مختلفين بينهما مسافة قصيرة جدا (معق)
Bipôle
- 486 — Direct عمودي - طردي (اتحا) - مستمر (اتحا)
Direct
- 487 — Direct current تيار طردي - تيار مستمر (اتحا)
Courant direct
هو التيار الذي يحدث بالتأثير في الدائرة الثانوية إذا ما انقطع مرور التيار في الدائرة الأولية أو ضعفت شدته فجأة ويكون اتجاهه هو عين اتجاه التيار الأولي ولذلك سمي طرديا (معق)
تيار مطرد : يطلق على كل تيار كهربائي متصل ذي اتجاه واحد لا يتغير (معق)

- 488 — Direction اتجاه
Direction
- 489 — Direction cosines جيوب تمام الاتجاه
Cosinus de direction
- 490 — Direct vision راسم الطيف أو مطيف ذو الرؤية المباشرة
Spectroscopie à vision directe
- 491 — Disc قرص
Disque
- 492 — Discharge تفريغ - تفريغ في الكهرباء (وك)
Décharge (d'électricité)
Volume d'écoulement
- 493 — Discharge tube أنبوبة تفريغ كهربي
Tube de décharge
- 494 — Discharging a body تفريغ الجسم
Décharge d'un corps
- 495 — Discharging tongs المفرغ الكهربائي
Déchargeur électrique (pincette de décharge)
- 496 — Discontinuity انقطاع
Discontinuité
- 497 — Discord تنافر النغمات - نشاز (وك) (اتحا)
Discorde
التنافر : صفة النغمات التي لا تتقبلها الاذن
بارتيح (معق)
- 498 — Dispersion تفريق - تشتت - تبدد (وك)
Dispersion
- 499 — Dispersive power قوة التشتت
Force dispersive (ou de diffusion)
شدة التشتت (اتحا)
- 500 — Displacement ازاحة
Déplacement
انتقال اهداب التداخل عن مواضعها من جراء
تغير فرق المسير بين الشعاعين المتداخلين (معق)
- 501 — Displacement in simple harmonic motion الازاحة في الحركة التوافقية البسيطة
Déplacement en simple mouvement harmonique
- 502 — Disruptive discharge تفريق تمزقي
Décharge par rupture
تفريغ تمزيقي (اتحا)
- 503 — Dissipation of energy تشتت الطاقة
Dissipation de l'énergie
تبدد الطاقة (معق) : تحول الطاقة الميكانيكية
أو الشغل الميكانيكي الى حرارة لا يستفاد بها
عمليا (معق) (اتحا)
- 504 — Dissociation تفكك
Dissociation
هو في التحليل الكهربائي تحلل الجزئيات من
تلقاء ذاتها الى أيونات (معق)
- 505 — Dissolved substances effect of on melting point اثر المواد المذابة على نقطة الانصهار
Effet du point de fusion sur les substances dissoutes
- 506 — Distance مسافة
Distance
- 507 — Distillation تقطير
Distillation
- 508 — Distortion of image تشوه الصورة
Déformation de l'image
تشويه الصورة (معق)
- 503 — Distribution of electricity توزيع (توزع : اتحا) الكهربائية
Distribution de l'électricité
- 510 — Distribution of charge توزيع الشحنة
Distribution de la charge
- 511 — Distribution of potential توزيع الجهد
Distribution du potentiel
- 512 — Diurnal variatinn تغيرات يومية
Variations diurnes
- 513 — Divergence, divergency تفرق - انفراج
Divergence
- 514 — Divergent (or diverging) lens عدسة مفرقة
Lentille divergente
- 515 — Divergent rays اشعة مفرقة
Rayons divergents
- 516 — Diverging lenses عدسات مفرقة
Lentilles de divergence
- 517 — Diving-bell الناقوس الفواص
Cloche à (ou de) plongeurs
- 518 — Divisibility قابلية التقسيم
Divisibilité

- 519 — Double-concave Biconcave مقعر الوجهين
- 520 — Double-convex Biconvexe محدب الوجهين
- 521 — Double current generator مولد التيار المزدوج
Générateur de courant double
- 522 — Double lever Double levier رافعة مزدوجة
- 523 — Double pole Bipolaire مزدوج القطب
- 524 — Double refraction Double réfraction الانكسار المزدوج
- 525 — Double throw-over-switch مفتاح مزدوج
Double inverseur de courant
- 526 — Double weighing Double pesage الوزن المزدوج
- 527 — Downward pressure Pression à la baisse (dirigée vers le bas) ضغط الى أسفل
- 528 — Drum Tambour طباسة
- 529 — Dry cell Pile sèche عمود جاف
- 530 — Dry cell electrical Pile électrique sèche عمود كهربى جاف
- 531 — Ductility قابلية المط - قابلية المطاوعة - قابلية السحب
Ductilité
- 532 — Dust motes Atomés de poussière هباء
- 533 — Dynamo Dynamo الدينامو
- 534 — Dyne داين
Dyne
- 535 — Dyne, definition تعريف وحدة الداين
Définition de l'unité Dyne
- 536 — Dyne esu of charge وحدة الشحن الايلكتروستاتيكية
Unité électrostatique de charge

- E -

- 537 — Ear, structure بنية (تركيب) الأذن
Structure de l'oreille
- 538 — Ear auditory sensation area of منطقة الاحساس السمعى
Zone du sens auditif de l'oreille
- 539 — Ear trumpet القوس السمعى - طبلة الأذن (اتحا)
Cornet acoustique
- 540 — Earth as a magnet الأرض كمغناطيس
La terre en tant qu'aimant
- 541 — Earth mass of كتلة الأرض
Masse de la terre
- 542 — Earth conductor (ماف التأثير الارضى)
Conducteur au sol موصل أرضى
- 543 — Earthing التوصيل بالأرض
Conductance reliée à la masse (mise à la terre)
- 544 — Ebonite ابونيت (وك)
Ebonite
- مطاط يتصلب باضافة الكبريت ويستعمل لخواصه العازلة
- 545 — Echo صدى
Echo
- 546 — Eclipse خسوف - كسوف
Eclipse
- 547 — Eclipse annular خسوف - كسوف حلقي
Eclipse annulaire
- 548 — Eclipse partial خسوف - كسوف جزئى
Eclipse partielle

- 549 — Eclipse total خسوف - خسوف كلي
Eclipse totale
- 550 — Eddy currents التيارات الدوامية
Remous du courant
- 551 — Edge جرف - حافة
Bordure
- 552 — Edison effect أثر اديسون
Effet d'Edison
ظاهرة اديسون (مجق) : ظاهرة صدور كهرباء
سالبة من الفتائل المتوهجة (مجق)
- 553 — Edison Thomas توماس اديسون (1)
Thomas Edison
- 554 — Effect of common تأثير ايون مشترك
Effet de l'ion commun
- 555 — Effect of doppler تأثير دوبلر (2)
Effet Doppler
- 556 — Effect Faraday تأثير فارادى
Effet Faraday
- 557 — Effective surface سطح فعال
Surface effective
- 558 — Efficiency الكفاية : نسبة قدرة الخرج الى قدرة الدخل (مجق)
Efficience
- 559 — Efficiency and costs of electric light الكفاية وتكاليف الاضاءة الكهربائية
Efficacité et coûts de la lumière élec-
trique
- 560 — Efficiency of human body كفاية جسم الانسان
Efficience du corps humain
- 561 — Efficiency of a lamp كفاية المصباح
Efficience (ou efficacité) d'une lampe
- 562 — Efflorescence التزهير
Efflorescence
- 563 — Effort جهد
Effort
- 564 — Effusion انسكاب
Effusion (épanchement)
- 565 — Einsetein, Albert البرت انشتين
Albert Einstein
- 566 — Ejection قذف
Ejection
- 567 — Elasticity مرونة
Elasticité
- 568 — Electrical capacity السعة الكهربائية
Capacité électrique
- 569 — Electrical energy طاقة كهربائية
Energie électrique
- 570 — Electrical induction التأثير الكهربائي - الحث الكهربائي (وك)
Induction d'électricité
- 571 — Electrical influence التأثير الكهربائي
Influence de l'électricité
- 572 — Electrical conductivity of solutions توصيل كهربائي خلال السوائل
Conductivité électrique à travers les
solutions
- 573 — Electrical conductors and insulators الموصلات والعوازل الكهربائية
Conducteurs et isolateurs électriques
- 574 — Electrical discharge from points التفريغ الكهربائي من الرؤوس المدببة
Décharge électrique à partir des points
de prise (de courant)
- 575 — Electrically oscillating circuit دائرة متذبذبة كهربائيا
Circuit d'oscillation par l'électricité
- 576 — Electrical work الشغل الكهربائي
Puissance électrique
- 577 — Electric arc القوس الكهربائي
Arc électrique
القوس الكهربائي : هو ما يحدث من ضوء ساطع
وحرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائي
(الكهربائي) فى فرجة بين موصلين (مجق)
- 578 — Electric discharge تفريغ كهربائي
Décharge électrique
يقال لزوال الشحنة عن موصل مشحون ، ويقال
أيضا لمرور تيار كهربائي خلال غاز (مجق)

(1) عالم فيزيائي أمريكي (1847 - 1931) مكتشف

المنكل وآلة الفونوغراف .

(2) عالم رياضي وفيزيائي نمسوي (1803-1853)

- 579 — Electric dynamo مولد كهربائي
Dynamo
- 580 — Electric furnace فرن كهربائي
Four électrique
أو (كهربائي) : هو فرن يحمى بالكهربية (معق)
- 581 — Electric glow lamp مصباح كهربائي متوهج
Lampe incandescente électrique
- 582 — Electric motor محرك كهربائي
Moteur électrique
موتور : هو مكنة لتحويل الطاقة الكهربائية (الكهربية) الى طاقة ميكانيكية وعمله عكس عمل الدينامو ويطلق عليه أيضا « المحرك الكهربائي » (الكهربائي) (معق)
- 583 — Electric charges الشحنات الكهربائية
Charges électriques
- 584 — Electric energy, costs of تكاليف الطاقة الكهربائية
Coûts de l'énergie électrique
- 585 — Electric field المجال الكهربائي
Champ électrique
- 586 — Electric current التيار الكهربائي
Courant électrique
- 587 — Electric strength of شدة التيار الكهربائي
Puissance du courant électrique
- 588 — Electric lamps المصابيح (اللببات) الكهربائية
Lampes électriques
- 589 — Electric cost and efficiency كفاية وتكاليف اللببات الكهربائية
Efficience et coûts des lampes électriques
- 590 — Electric potential جهد (كون) ؟ كهربائي
Pententiel électrique
- 591 — Electric power transmission قدرة النقل الكهربائي
Pouvoir de transmission électrique
- 592 — Electrics الاجسام القابلة للتكهرب
Corps électrisables
- 593 — Electric telegraph التلغراف الكهربائي
Télégraphie électrique
- 594 — Electric whirl البارم الكهربائي
Tourniquet électrique
- 595 — Electricity الكهرباء (اتحا)
Electricité
- 596 — Electrification تكهرب - كهربة
Electrification
- 597 — Electro chemical equivalent table (جدول) المكافئ الكيميائي الكهربائي
Table de l'équivalent électro-chimique
- 598 — Electrodes اقطاب - الكترودات (معق)
Electrodes
- 599 — Electrolysis التحليل الكهربائي - التحليل الكهربائي (اتحا)
Electrolyse
التحليل بالكهرباء (التحليل بالكهربية) : هو تحليل المركب الكيميائي بواسطة التيار الكهربائي (معق)
- 600 — Electrolysis Faraday's قوانين فارادي - التحليل الكهربائي
Loi d'électrolyse de Faraday
- 601 — Electrolytes اجسام قابلة للتحلل الكهربائي
Electrolytes
الكتروليات - محاليل قابلة للتحلل الكهربائي (وك)
الماينحل بالكهرباء (الماينحل بالكهربية) : هو ما يتحلل بواسطة التيار الكهربائي (معق) - المتحللات بالكهربية (اتحا)
- 602 — Electromagnet المغناطيس الكهربائي
Magnet électrique
- 603 — Electromagnetic theory النظرية المغناطيسية الكهربائية
Théorie électromagnétique
هي النظرية التي يعد الضوء بحسبها امواجاً مغناطيسية كهربية (معق)
- 604 — Electromagnetic waves امواج كهربية مغناطيسية - امواج كهرومغناطيسية
Ondes électromagnétiques
(وك) - موجات مغناطيسية كهربية (اتحا)
- 605 — Electromagnetism المغناطيسية الكهربائية
Electromagnétisme
المغناطيسية الكهربائية (الكهربية) : العلم الذي يبحث فيه عن العلاقة بين المغناطيسية والكهربية بوجه عام وعن حدوث المغناطيسية بفعل التيارات الكهربائية على الوجه الخاص (معق)
- 606 — Electrometer مقياس الكهربائية - الكترومتر
Electromètre
جهاز تقاس به الجهود الكهربائية (معق)

- 607 — Electromotive Force électromotrice القوة الدافعة الكهربائية
قوة دافعة كهربية (اتحا)
- 608 — Electric motor Moteur électrique الموتور (المحرك) الكهربائي
- 609 — Electron الإلكتروليت (مع) الكهربي (مع)
Electron
الإلكترون : دقيقة أولية ذات شحنة سالبة مقدارها هو اصفر مقدار يوجد من الكهربي وكتلتها تساوي بالتقريب ، جزءاً من ثمانمائة ألف جزء من كتلة اصفر ذرة موجودة وهي ذرة الأيدروجين (معق)
- 610 — Electron charge on Charge d'électron شحنة الإلكترون
- 611 — Electron microscope Microscope électronique الميكروسكوب الإلكتروني
ميكروسكوب تستبدل فيه الإلكترونات بالضوء وتستعمل لتوجيه الإلكترونات فيه وتجميعها المحالات المغناطيسية أو الكهربية بدلا من العدسات كما والحال في الميكروسكوب المعتاد، وتفوق درجة تكبير هذه الميكروسكوبات (معق)
- 612 — Electron theory Théorie de l'électron النظرية الإلكترونية - نظرية الإلكترونات (وع)
هي النظرية التي ترد فيها أسباب الظواهر الطبيعية إلى الإلكترونات (معق)
- 613 — Electrons, arrangement in atoms Electrons et leur mise en ordre en atomes الإلكترونات وترتيبها في الذرات
- 614 — Electron emitted by hot bodies Electron dégagé par des corps chauds انبعاث الإلكترونات من الأجسام الساخنة
الإلكترونات المنبعثة من الأجسام الساخنة (وع)
- 615 — Electrophorous Electrophone الكترولفور (معق)
أداة أحداث الشحنات الكهربية (وك) : آلة تستمد منها تكرار شحنات كهربية ويتوقف عملها على التكهرب بالتأثير (معق)
- 616 — Electroplating Revêtement électrolytique الطلاء بالكهربائية
(argente galvanique)
الطلاء بالكهربائية (اتحا)
- 617 — Electropositive plate Plaque électropositive القرص الموجب
اللوحة الموجب (وك)
- 618 — Electroscopé Electroscopé كاشف أو كشاف كهربائي
- 619 — Electrosilvering Argenture électrique التفضيض الكهربائي
- 620 — Electrostatics Electrostatique الكهربية الساكنة - الكهربي الساكنة
كهريا استاتيكية (معق)
- 621 — Electrostatic field Champ électrostatique مجال الكهربية الساكنة
مجال استاتيكي كهربائي (معق)
- 622 — Electrostatic induction Induction électrostatique تأثير الكهربي الساكنة - تأثير الاستاتيكية (معق)
- 623 — Electrostatic charging electroscope by Charge d'un électroscope par électrostatique شحن الكشاف الكهربي بالكهربي الساكنة
- 624 — Electrotyping Electrotypie (galvanoplastie) الطبع الكهربائي
- 625 — Electrovalency Electrovalence تكافؤ كهربي
رابط التكافؤ الكهربي (وك)
- 626 — Element Élément عنصر
- 627 — Elevation élévation ارتفاع
- 628 — Elevation of boiling point élévation du point d'ébullition الارتفاع في درجة الغليان
- 629 — Elimination Elimination حذف - ازالة (وك)
- 630 — Ellipse Ellipse قطع ناقص
- 631 — Emerge (to) Emerger انبعث - انبثق
- 632 — Emission Emission انبعاث - انبثاق (اتحا)

- 655 — Erecting lens (وك) قائمة عدلة — عدسة عادية — قائمة (وك)
Lentille à redressement
- 633 — Emissive (or emissivity) power
Pouvoir émissif قوة الانبعاث
قدرة الانبعاث — شدة الانبعاث (اتحا)
- 634 — Emperical مجسرب — أولي
Empirique
- 635 — Emulsion مستحلب
Emulsion
- 628 — Endothermic compounds مركبات ماصة للحرارة
Composés endothermiques
- 629 — Energy طاقة
Energie
- 630 — Energy definition تعريف الطاقة
Définition de l'énergie
- 631 — Energy kinetic طاقة الحركة
Energie cinétique
- 632 — Energy levels مستويات الطاقة
niveaux d'énergie
- 633 — Energy potential الطاقة الكامنة
Energie potentielle
- 634 — Energy in radioactive rays الطاقة في النشاط الاشعاعي
Energie dans les rayons radioactifs
- 635 — Energy surface الطاقة السطحية
Energie de surface
- 636 — Energy transformation of تحول الطاقة
Transformation de l'énergie
- 637 — Energy units (وك) وحدات (الطاقة)
Unités de l'énergie
- 638 — Energy universal nature of ماهية الطاقة (طبيعة الطاقة بوجه عام)
Nature de l'énergie universelle
- 639 — Energy needed for walking and study- الطاقة اللازمة للمشي والدراسة
ing Energie exigée pour la marche et l'étude
- 640 — Engine diesel محرك ديزل — آلة ديزل
Machine diesel
- 641 — Engine gasoline آلة احتراق غازولين
Machine gasoline
- 642 — Engine steam آلة بخارية
Machine à vapeur
- 643 — Enlarged مكبر
Agrandi, élargi
- 644 — Enthalpy سخونة دفء
Enthalpie
الطاقة الكلية للجزيئات (وك)
- 645 — Epidiascope ابدياسكوب
Epidiascope
- 646 — Equal forces قوة متساوية — قوى متساوية (وع)
Forces égales
- 647 — Equal tempered scale music السلم الموسيقي المعدل بالتساوي — الديوان الموسيقي (وسع)
Gamme tempérée (musicale)
- السلم المعدل بالتساوي (محق) : هو سلسلة نغمات متصاعدة في الدرجة والمسافات بين النغمات المتتالية منها متساوية وتساوي كل منها 1
122 (اي 1059ر) يمكن منها الحصول
- على سلم موسيقي لا يختلف كثيرا عن السلم النظري ايا كانت النغمة التي تتخذ من بينها أساساً للسلم ، ويلاحظ في سلسلة النغمات المذكورة أن المسافة بين القرار والجواب مقسمة اثني عشر قسما متساويا (محق)
- 648 — Equilibrium توازن — اتزان (وسع)
Equilibre
- 649 — Equilibrium of a rigid body توازن جسم صلب
Equilibre d'un corps rigide
- 650 — Equilibrium of forces توازن القوى
Equilibre des forces
- 651 — Equipartition تساوي — التوزيع
Répartition égale
- 652 — Equipotential surfaces سطوح متساوية الجهد
Surfaces à potentiel égal
- 653 — Equivalent lens عدسة مكافئة
Lentille équivalente
- 654 — Erect قائم — معتدل
Droit, debout

656 — Erg Erg	ارج	672 — Experiment Expérience	تجربة
657 — Erg definition Définition de l'erg	تعريف الارج	673 — Extensibility Extensibilité	قابلية التمدد
658 — Erg-second Erg-second	ارج - ثانية	674 — External force Force externe	قوة خارجية
659 — Error, parallax الخطأ الناشئ من اختلاف الوضع الظاهري Erreur due à la parallaxe		675 — External resistance Résistance externe	المقاومة الخارجية
660 — Ether Ether	اثير	676 — Extra current Extra-courant	تيار اضافي
661 — Evaporation Evaporation	بخر - تبخر (وسد)	677 — Extraction Extraction	استخلاص
662 — Evaporation (application of) تطبيقات على البخار Application de l'évaporation		678 — Extra-ordinary ray Rayon extraordinaire	شعاع غير معتاد
663 — Evidence Preuve	الدليل - البرهان	679 — Eye Œil	العين
664 — Exchange Echange	تبادل	680 — Eye accommodation Accommodation de l'œil	تكيف العين
665 — Exhaust (to) Epuiser	انفذ - أفرغ	681 — Eye aqueous humour Humeur aqueuse (vitrée de l'œil)	رطوبة مائية لابؤرية
666 — Expansion, linear coefficient of معامل التمدد الخطي أو الطولي (وك) ، (اتحا) Coefficient linéaire de dilatation		682 — Eye astigmatism Astigmatisme	لا نقطية (وك) - استجماتزم (وع)
667 — Expansion, coefficient of gases معامل التمدد للغازات Coefficient de dilatation des gaz		683 — Eye cornea Cornée (de l'œil)	قرنية
668 — Expansion of liquids تمدد السوائل Coefficient de dilatation des liquides		684 — Eye resolving power Pouvoir séparateur (résolvant de l'œil)	قوة التمييز
669 — Expansion Expansion	تمدد - فك	685 — Eye retina Rétine (de l'œil)	شبيكية
670 — Expansion of solids تمدد الاجسام الصلبة Dilatation des solides		686 — Eye field Champ de l'œil	مجال العين
671 — Expansion of water تمدد الماء Dilatation de l'eau		687 — Eye-lens Lentille supérieure d'oculaire (verre d'œil)	عدسة العين
		688 — Eyepiece Oculaire (de télescope, etc...), viseur	عينية

- F -

689 — Factor of proportionality Facteur de proportionnalité	ثابت التناسب عامل التناسب (وسد)	690 — Fahrenheit scale Graduation Fahrenheit	مقياس أو تدرج فهرنهايت
--	------------------------------------	---	------------------------

- 691 — Fahrenheit thermometer
Graduation du thermomètre Fahrenheit
سلم الترمومتر الفهرنهيته - مقياس ترمومتر فرنهايت
(وع)
- 692 — Falling bodies
Corps en chute
اجسام ساقطة
- 693 — False balance
Balance fausse
ميزان غير مضبوط
- 694 — Farad
Farad
فاراد
وحدة سعة كهربائية معادلة لسعة مكثف كهربائي
يظهر فيه فرق قدره فولط واحد اذا ما شحن
بكمية كهربية تساوي كولومبا واحدا
- 695 — Faraday's dark space
Espace obscur de Faraday
فراغ فارادي المظلم
منطقة فارادي المظلمة (وك)
- 696 — Faraday's effect
Effet de Faraday
تأثير فاراداي
- 697 — Faraday's laws of electrolysis
Lois de Faraday pour l'électrolyse
قوانين فاراداي للتحليل الكهربائي
- 698 — Faraday quantity of electricity
Quantité d'électricité de Faraday
كمية كهرباء فاراداي أو الكمية الكهربائية لفاراداي (وك)
- 699 — Far point
Point lointain
النقطة البعيدة
- 700 — Fatigue
Fatigue
كلال تعب
- 701 — Ferromagnetism
Ferromagnétisme
المغناطيسية الحديدية
- 702 — Field-depth of photography
Profondeur du champ photographique
عمق المجال في التصوير
- 703 — Field electric
Champ électrique
المجال الكهربائي - الحقل الكهربائي (ومع)
- 704 — Field magnetic
Champ magnétique
المجال المغناطيسي - الحقل المغناطيسي (ومع)
- 705 — Field glass
Lunette d'approche
منظار
- 706 — Field intensity
Intensité de champ
شدة المجال
- 707 — Filaments
Filaments
خيوط (فتائل)
- 708 — Film
Film
غشاء
- 709 — Film (photographic)
Film photographique
الفيلم الفوتوغرافي (الشريط الحساس) الفيلم
الحساس (ولبي)
- 710 — Film speeds
Vitesses du film photographique
سرعات الفيلم الفوتوغرافي
- 711 — Film X-ray
Film rayons-X
الفيلم لأشعة اكس
- 712 — Filter
Filtre
مرشح
ثدام ، مصفاة
- 713 — Filtration
Filtration
ترشيح
- 714 — Filter circuit
Circuit du filtre
دائرة الترشيح
- 715 — Fire engine
Pompe à incendie
آلة الحريق
- 716 — Fire pump
Pompe à incendie
مضخة الحريق
- 717 — Fissile
Fissile, scissile
متشقق
- 718 — Fission
Fission
انقسام - تعلق
انشطار (محق) : هو انقسام النواة قسمين
أقرب الى أن يكونا متساويين ، ويحدث بتصادم
نيوترون بنواة ويقترن الفعل عادة بانبعث
نيوترونات وأشعة جيمية (محق)
- 719 — Fission, atomic
Fission de l'atome
انشطار ذري
- 720 — Fixed point
Point fixe
نقطة ثابتة
- 721 — Flask
Flacon
قارورة (مع) - قينة
- 722 — Flat
Toit plat
سطح

- 723 — Fleming's bule قاعدة فلمنج
Règle de Fleming
- 724 — Flint glass prism منشور زجاجي صواني
Prisme du verre de plomb
منشور زجاجي
- 725 — Floating bodies اجسام طافية
Corps flottants
- 726 — Flotation طفو
Flottement
- Fluid مائع - سائل (ول) - (وا) - سائب (وسو)
Fluide
- 727 — Fluorescent المصباح الفلوري
Fluorescent
قابل للتفوق (محق)
- 729 — Fluorescence التلون الفلوري - الظاهرة الفلورية
Fluorescence
التفلور (محق)
الفلورية : وهي ظاهرة فحواها انه اذا استضاءت بعض الاجسام بضوء ذي لون معين او ذي طول موجي معين اشترق منها ضوء ذو لون آخر يكون طوله الموجي في الاكثر الغالب اطول وفيها يقف اشراق الضوء عن هذه الاجسام مع انقطاع الضوء الواقع عليها وتحدث هذه الظاهرة ايضا بفعل الاشعة غير المرئية ذات الموجات القصيرة وبفعل الالكترونات . واللفظ المقترح مشتق كاللفظ الاجنبي من اسم عنصر الفلور (محق)
- 730 — Fluorescence lamps مصابيح متفورة
Lampes fluorescentes
- 731 — Fluorescence screens حوائل متفلورة
Ecrans fluorescents
- 732 — Flute ناي افرنجي
Flûte
الفلوت : آلة نفخ موسيقية (وك)
- 733 — Flux فيض - تدفق - سيل
Flux
- التدفق (محق) : يقال التدفق في حالة الجسيمات والفوتونات لعددها الذي ينفذ خلال سطح ما في وحدة الزمن (محق)
- 734 — F-number (or relative aperture) of lens العدد البؤري لعدسة
Nombre F de la lentille (ouverture relative de la lentille)
- 735 — Focal length بعد بؤري
Longueur focale
- 736 — Focal line خط بؤري
Ligne focale
- 737 — Focal length of a lens الطول البؤري لعدسة
Longueur focale d'une lentille
البعد البؤري لعدسة (وسع) (وك) (وع)
- 738 — Focal length of a mirror الطول او البعد البؤري لمرآة
Longueur focale d'un miroir
- 739 — Focal plane المستوى البؤري
Plan focal
- 740 — Foci (conjugate) concave mirror (of) البؤرتان المترافقتان لمرآة مقعرة
Foyers conjugués d'un miroir concave
- 741 — Foci of lens بؤرتا العدسة
Foyers de la lentille
- 742 — Focus بؤرة
Foyer
- 743 — Focus (principal) of concave mirror البؤرة الرئيسية لمرآة مقعرة
Foyer principal d'un miroir concave
- 744 — Foci, principal of lens البؤر الرئيسية للعدسة
Foyers principaux de la lentille
- 745 — Force قوة
Force
- 746 — Force between electric charges القوة بين الشحنات الكهربائية
Force entre les charges électriques
- 747 — Force between magnetic poles القوة بين الاقطاب المغناطيسية
Forces entre les pôles magnétiques
- 748 — Force (centrifugal) قوة مركزية طاردة
Force centrifuge
- 749 — Force centripetal قوة مركزية جاذبة
Force centripète
- 750 — Forced vibration اهتزازة قسرية - اهتزازة او ذبذبة مجبرة
Vibration forcée
اهتزازة قسرية : اهتزازة جسم حين يتردد بتأثير قوة خارجية ترددا ليس هو تردده الطبيعي (محق)

- 751 — Forceps (مع) كلاب (وك) — ماسك الجفنة (وك) —
Forceps
- 752 — Forcing pump مضخة كابسة
Pompe refoulante
- 753 — Fork lighting برق متشعب
Zigzag d'éclair
- 754 — Formula قانون — صيغة
Formule
- 755 — Fortin's barometer بارومتر — فورتون
Baromètre de Fortin
- 756 — Fractional distillation تقطير جزئي
Distillation fractionnelle
- 757 — Fractionating columns أعمدة مجزئة
Colonnes de fractionnement
- 758 — Fragile هش — (سهل الكسر)
Fragile
- 759 — Fraunhofer lines (1) خطوط فراونهورفر
Lignes de Fraunhofer
- 760 — Fraunhofer spectrum طيف فراونهورفر
Spectre de Fraunhofer
- 761 — Free electricity كهربائية مطلقة — أو حرة (وك)
Electricité libre
- 762 — Frequency تردد
Fréquence
- 763 — Free vibrations (اهتزازات) حرة
Vibrations libres
- 764 — Freezing apparatus جهاز تبريد — تجميد (وك)
Appareil de congélation
- 765 — Freezing, change of volume caused by تغير الحجم نتيجة التجمد
Changement de volume par congélation
- 766 — Freon, used in mechanical refrigerators فريون مستعمل في المبردات الآلية
Fréon employé dans les réfrigérateurs à compresseurs
- 767 — Frequency modulation تشكيل
Modulation de fréquence
أو تغيير التردد (وك) — تضمين التردد (وسد)
- 768 — Frequency of simple harmonic motion تردد الحركة التوافقية البسيطة
Fréquence du mouvement harmonique simple
- 769 — Frequency of waves تردد الامواج
Fréquence d'ondes
- 770 — Frictional electricity كهربائية احتكاكية — استاتيكية
Electricité statique (de frottement)
- الكهرباء (الكهرية) الاحتكاكية : يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهرية) التي تظهر على سطوح الاجسام نتيجة احتكاك بعضها بالآخر (محق)
- 771 — Fuels (comparison of costs) مقارنة تكاليف الوقود
Comparaison des coûts de carburants
- 772 — Fulcrum مرتكز — ارتكاز — محور
Point d'appui
نقطة ارتكاز (وسد) (وك)
- 773 — Full radiation الاشعاع التام
Radiation entière
- السواد يمتص كل ما يقع عليه من الاشعاع ولا يتوقف الاشعاع في هذه الحالة الا على درجة حرارة الجسم المشع (محق)
- 774 — Full wave rectification التقويم الكامل للموجة
Pleine rectification d'onde
- 775 — Fundamental and derived units الوحدات الأساسية والمستقة
Unités fondamentales et dérivés
- 776 — Fundamental note نغمة أساسية
Note fondamentale
- 777 — Fundamental units وحدات أساسية
Unités fondamentales
- 778 — Funnel قمع
Entonnoir
- 779 — Fuse (وك) (ولي) (وسع) منصهر (وسع)
Coupe-circuit
فيوز
- 780 — Fuse, electrical المنصهر الكهربائي الفاصم
Coupe-circuit électrique

(1) عالم فيزيائي الماني (1787 - 1826 م) مشهور بدراساته حول خطوط الطيف الشمسي .

781 — Fusion

صهر - انصهار - (اتحا) - اندماج (معق)
Fusion

يقال للفعل الذي ينتج منه تكون نواة ذات كتلة أكبر من نوى أصغر كتلة منها مثاله تكون نواة الهليوم من نوى الأيدروجين ويكون الاندماج مقرونا بانطلاق مقدار كبير من الطاقة كما يحدث في تفجير القنبلة الأيدروجينية (معق)

782 — Fusion, latent heat of

الحرارة الكامنة للانصهار
Chaleur latente de fusion

- G -

783 — Galileo

Galilée

جاليليو

784 — Galileo speed of light experiment

تجربة سرعة الضوء (عند جاليليو)
Expérience de la vitesse de la lumière
(de Galilée)

785 — Galileo telescope

Télescope de Galilée

تلسكوب جاليليو

786 — Galvanometer

Galvanomètre

مضاعف (جلفانومتر)

مقياس الجلفنة (مع)

787 — Galvanoscope

Galvanoscope

جلفانوسكوب - مكشاف الجلفنة (مع)

788 — Gamma

Gamma

الحرف الثالث اليوناني جاما (وسد) (ولي)

ثالث في الترتيب وبخاصة في الترتيب العلمي
(مع)

789 — Gamma rays

Rayons gamma

أشعة جاما

الأشعة الجيمية (مع) : مقدار من الطاقة ينبعث من بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية على هيئة موجة مغنطية كهربية ذات تردد عال وطول موجي قصير (معق)

790 — Gas

Gaz

غاز : اسم يطلق على المادة عندما يكاد التماسك ينعدم بين جزيئاتها بعد المسافة بينها فتنتشر في كل مكان ولا يكون للمادة حجم ثابت أو شكل ثابت (معق)

791 — Gas constant

Gaz constant

ثابت الغاز

792 — Gases (kinetic theory)

النظرية الحركية للغازات
Théorie cinétique des gaz

793 — Gas jet (وك)

مصدر غازي - منبث غاز (وسد)
Jet de flamme
Brûleur à gaz (bec de gaz)

793 bis — Gas law

Loi du gaz

قانون الغاز

794 — Gas refrigerator

مبرد غازي - ثلاجة غازية (وع)
Réfrigérateur à gaz

795 — Gas thermometer

Thermomètre à gaz

ترمومتر غازي

796 — Gasoline engine

محرك غازولين - محرك بنزين (معق)
Moteur à gazoline

797 — Gauge

Jauge

مقياس

798 — Gauges (pressure -)

Jauges de pression (manomètre)

مقاييس الضغط

799 — Gauss

Gauss

جاوس (وحدة المجال)

800 — Geiger counter

Compteur geiger

عداد جيجر

801 — General gas law

Loi générale du gaz

قانون الغازات العام

802 — Generator

Générateur (de vapeur, de gaz)

مولد

803 — Generator, a-c

Générateur du courant alternatif

مولد تيار متناوب أو متردد (وك)

- 804 — Generator, d. c. مولد تيار مستمر أو (مطرّد)
Générateur du courant continu
- 805 — Geomagnetism الجيومغناطيسية
Géomagnétisme المغناطيسية الارضية
- 806 — Geophysics جغرافيا طبيعة - الجيوفيزياء (وك) (وع)
Géophysique فيزياء الارض (وك)
- 807 — Globular lightning برق كروي
Eclair en boule
- 808 — Glow وهج
Incandescence (lueur rouge)
- 809 — Glow discharge تفرغ متوهج
Décharge incandescente
- 810 — Gold-leaf-electroscope كشف كهربائي ذو الورقتين الذهبيتين
Electroscope à feuille d'or
- 811 — Gradient ميل
Inclinaison, rampe
- 812 — Graduated cylinder مخبر مدرج
Cylindre gradué
- 813 — Graduation تدريج
Graduation
- 814 — Gram-atom or (gramme-) الوزن الذري بالجرام
Atome-gramme
- 815 — Gram-equivalent (gramme-) جرام مكافئ
Gramme équivalent المكافئ الجرامى - (الوزن المكافئ بالجرامات) (وك)
- 816 — Graph رسم بياني
Graphique (diagramme)
- 817 — Gravitare (to) انجذب - مال نحو الارض
Graviter
- 818 — Gravitational units وحدات الثقائل - وحدات الجاذبية
Unités de gravitation وحدات الثقائية أو الهندسية
- 819 — Gravity (وك) (وسع) الثقائل - الجاذبية
Gravité
- 820 — Gravity, acceleration عجلة الثقائل - عجلة الجاذبية (وسع) (وك)
Accélération de gravité
- 821 — Gravity, center of مركز الثقائل - مركز الجاذبية (وك)
Centre de gravité
- 822 — Gravity cell عمود الثقائل - عمود الجاذبية (وك)
Pile de gravité
- 823 — Grid شبكة
Grille موصل من سلك حلزوني دقيق أو شبكة معدنية دقيقة توضع بين الكاثود والأنود فى انصمام الترميوني وتستعمل للتحكم فى شدة التيار الالكتروني ويقال لها أيضا شبكة التحكم (معق)
- 824 — Grid bias جهد الشبكة
Polarisation de la grille (tension de polarisation) الانحياز الشبكي : فرق فى الجهد يسلط - بين الكاثود والشبكة فى الصمام الترميوني لكسي يؤدي الصمام الفرض المطلوب (معق)
- 825 — Grid leak نضح الشبكة
Résistance de fuite de la grille مسرب شبكي (معق) : مقاوم يوصل بين الشبكة والكاثود فى الصمام الالكتروني يعمل على تسهيل مرور الكترونات فى الشبكة وعلى تفرغ مكثف الشبكة من الجهد المستمر الواصل اليه من انود المرحلة السابقة (معق)
- 826 — Grid plate transconductance عبر الاتصال اللوحي أو الشبكي (وك)
Conductance à travers une plaque à grillage
- 827 — Grid of three electrode tube شبكة الصمام الثلاثي المساري
Lampe trigrille
- 828 — Grouping of cells in series توصيل اعمدة على التوالي
Association des piles en séries
- 829 — Grouping of cells in multipliers توصيل الاعمدة على التضاعف
Association des piles en multiplificateurs
- 830 — Growth of current نمو التيار
Augmentation du courant
- 831 — Gyroscope جايروسكوب
Gyroscope جيروسكوب (المجلة الدوارة) (مع)

- 861 — Heavy water الماء الثقيل
Eau lourde
هو الماء الذي تكون ذرة الايدروجين الذي
يتركب منه الجزىء هي ذرة الديوتريوم ويطلق
أحيانا على الماء الذي تكون فيه نسبة الماء
الثقيل أكبر منها فى الماء الطبيعي (محق)
- 862 — Helix (pl. helices) ملف (حلزون)
Hélice spire (de bobine), escargent
- 863 — Helmholtz, von, H.L.F. هلمولتز
Helmholtz
- 864 — Hemispherical نصف كروي
Hémisphérique
- 865 — Henry's law قانون هنري
Loi d'Henri
- 866 — Henry, unit of inductance
الهنري وحدة معامل الحث
Henry, unité d'inductance
- 867 — Heterogenous غير متجانس - متغاير (محق)
Hétérogène
- 868 — High frequency wave موجة ذات تردد عال
Onde de haute fréquence
- 869 — High speed electrons الالكترونات عالية السرعة
Electrons à grande vitesse
- 870 — High tension battery البطارية ذات الجهد العالى
Batterie à haute tension
- 871 — High tension transformer for X-ray
محلول ذو توتر (جهد) عال لاشعة اكس
Transformateur à haute tension pour
rayons X
- 872 — Homogenous متجانس
Homogène
وهو ما تكون اجزاؤه جميعا من جنس واحد (محق)
- 873 — Homogenous atmosphere جو متجانس
Atmosphère homogène
- 874 — Homogenous body جسم متجانس
Corps homogène
- 875 — Homogenous medium وسط متجانس الاجزاء
Milieu homogène
- 876 — Hook خطاف
Croches, croc
- 877 — Hook's law قانون هوك
Loi de Hook
- 878 — Horizontal component مركبة افقية
Composante horizontale
- 879 — Horizontal plane مستوى افقي
Plan horizontal
- 880 — Horn نفير بوق
Cornet, trompe
- 881 — Horse power قوة حصان
Puissance en chevaux (cheval-vapeur)
- 882 — Humidity رطوبة
Humidité
- 883 — Humidity absolute رطوبة مطلقة
Humidité absolue
- 884 — Humidity relative رطوبة نسبية
Humidité relative.
- 885 — Hydraulic lift رافعة مائية
Ascenseur (à manœuvre) hydraulique
- 886 — Hydraulic press مكبس مائي
Presse hydraulique
- 887 — Hydraulic pressure ضغط مائي
Pression hydraulique
- 888 — Hydraulics علم حركة السوائل
Hydraulique
- 889 — Hydrodynamics ديناميكية مائية
Hydrodynamique (وك) ديناميكية السوائل
- 890 — Hydrogen ion concentration تركيز ايون الايدروجين
Concentration de l'ion d'hydrogène
- 891 — Hydrometer مقياس الرطوبة
Hydromètre
- 892 — Hydrostatic balance ميزان مائي
Balance hydrostatique
- 893 — Hydrostatic bellows منافخ مائية
Soufflets hydrostatiques.

- 894 — Hydrostatics علم توازن السوائل
Hydrostatique
- 895 — Hygrometer مقياس الرطوبة - إيجرومتر - هيجرومتر (ولي)
Hygromètre
جهاز يستخدم لتعيين درجة رطوبة الجو (مجق)
- 896 — Hygrometry قياس الرطوبة
Hygrométrie
علم يبحث في قياس الرطوبة الجوية
- 897 — Hypermetropia طول النظر
Hypermétropie
- 899 — Hypsometer آلة قياس درجة الغليان - الهيسومتر
Hypsomètre (thermo-baromètre)
إيسومتر (اتحا)
- | -
- 990 — Ice-calorimeter مسعر جليدي
Calorimètre pour glace
- 901 — Iced مثنوج . مجمد بالتليج او البرودة - مثلج (وك)
Glacé
- 902 — Ideal gas غاز مثالي
Gaz idéal
- 903 — Illuminating power قوة الاضاءة
Capacité d'éclairage
- 904 — Illumination, intensity of شدة الاستضاءة
Intensité d'éclairage
- 905 — Image صورة - خيال (وسع)
Image
- 906 — Image, construction of, for concave تكوين الصورة في المرآة المقعرة
Mirror Reproduction de l'image par miroir
concave
- 907 — Image for convex mirror تكوين الصورة في المرآة المحدبة
Reproduction de l'image par miroir
convexe
- 908 — Image for convex lens تكوين الصورة في العدسة المحدبة
Reproduction de l'image par lentille
convexe
- 909 — Image (real) صورة حقيقيه
Image réelle
- 910 — Image virtual, of mirror صورة تقديرية في المرآة
Image virtuelle du miroir
- 911 — Image of lens صورة في العدسة
Image virtuelle de lentille
- 912 — Image (virtual) صورة تقديرية - او افتراضية (اتحا)
Image virtuelle
- 913 — Immersion غمس - غمر (ولي)
Immersion
- 914 — Immiscibility حالة عدم الامتزاج
Immiscibilité
- 915 — Impact تصادم (صدمة)
Impact (choc)
- 916 — Impedance ممانعة - معاوقة (اتحا) (مجق)
Impédance (force contre-électromotrice)
- 917 — Impenetrability عدم قبول النفاذ (او الاختراق) (وسد ، وك)
Impénétrabilité
- 918 — Impermeability عدم النفاذ
Imperméabilité
- 919 — Impulse دفع
Impulsion (poussée motrice)
- 920 — Impure spectrum طيف غير نقي
Spectre impur
- 921 — Incadescence توهج
Incandescence
سطوع الضياء من الاجسام المتبهة
- 922 — Incidence سقوط
Incidence
- 923 — Incidence (angle of) زاوية السقوط
Angle d'incidence
زاوية الورود (وسع)
- 924 — Incident light ضوء ساقط
Lumière incidente

- 925 — Inclination ميل
Inclinaison
- 926 — Inclined plane مستوى مائل
Plan incliné
- 927 — Incompressible غير قابل للانضغاط
Incompressible
- 928 — Incompressibility عدم القابلية للضغط
Incompressibilité
عدم القابلية للانضغاط (وع)
- 929 — Independent variable المتغير المستقل
Variable indépendant
- 930 — Indestructibility عدم القابلية للفناء
Indestructibilité
- 931 — Index دليل
Index, indice
- 932 — Index of refraction معامل الانكسار
Indice de réfraction
- 933 — Indicator مؤشر - دليل - المشير (معق)
Indicateur
المبين (معق) (اتحا)
- 934 — Induced current تيارات مستحثة (اتحا) - التيارات المنتجة بالتأثير
Courant induit (ou d'induction)
التيارات التآثرية - التيارات التحريضية (وسع)
يقال على التيارات الثانوية وعلى جميع
التيارات التي تحدث بوجه كلي نتيجة لتغير
المجالات المغنطيسية أنها تيارات بالتأثير (معق)
- 935 — Induced potential جهد تأثري
Potentiel par induction
- 936 — Induced potential, magnitude of مقدار جهد الكمون
Grandeur du potentiel d'induction
- 937 — Induced m.f. قوة دافعة كهربائية تأثرية
Force électromotrice d'induction
قوة دافعة كهربائية مستحثة (اتحا)
- 938 — Induced magnetism مغنطيسية التأثير
Magnétisme d'induction
المغنطيسية بالتأثير (وك) - مغنطة تأثرية : هي
المغنطيسية التي تولد في المادة القابلة
للمغنط بتأثير المجال المغنطيسي (معق)
- 939 — Induced polarity توليد الأقطاب بالتأثير
Polarité par induction
- 940 — Inductance التآثرية - محانة - مؤثرة
Inductance (coefficient de sel - induc-
tion)
- 941 — Inducing current التيار المؤثر
Courant d'induction
- 942 — Induction التأثير - الحث (معق)
Induction
- 943 — Induction coil ملف تأثري
Bobine d'induction
- 944 — Induction currents تيارات تأثرية
Courants d'induction
- 845 — Induction (electrostatic) التأثير الالكتروستاتيكي
Induction électrostatique
- 946 — Induction (magnetic) التأثير المغنطيسي
Induction magnétique
- 947 — Inductive displacement الازاحة التآثرية
Déplacement inducteur
- 948 — Inert gases غازات خامدة أو خاملة (وك)
Gas inertes
- 949 — Inertia قصور ذاتي - خمول ذاتي
Inertie
- 950 — Infinite dilution التخفيف لدرجة ما لانهاية
Dilution infinie (réduction infinie d'un
acide)
- 951 — Inflexibility خاصية عدم الانثناء
Inflexibilité
- 952 — Inflexible لا ينثني - غير قابل للانثناء (مع)
Inflexible
- 953 — Infra-red تحت الأحمر - تحمر : وهو لفظ يطلق على المنطقة
Infra-rouge
المجاورة للطرف الأحمر من الطيف المرئي
وأشعتها غير مرئية ويستدل عليها عادة بتأثيراتها
الحرارية (معق)
- 954 — Infra-red spectrum طيف ما تحت الحمراء
Spectre infra-rouge
طيف دون الحمراء (وسد)
- 955 — Infra-red lamps مصابيح أشعة تحت الحمراء
Lampes Infra-rouges

- 956 — Instantaneous Instantané أنسي
- 957 — Instantaneous currents Courants instantanés تيارات آنية
- 958 — In succession A la file, successivement على التوالي
- 959 — Insulating materials Substances isolantes مواد عازلة
- 960 — Insulator عازل : جسم لا تنتقل خلاله الكهربائية (معق)
Isolant
- 961 — Insulators (heat) عوازل أو عازلات حرارية (معق)
Calorifuges (matières isolantes)
- 962 — Insulators electric عوازل أو عازلات كهربائية (معق)
Isolants électriques
- 963 — Intensity Intensité شدة
- 964 — Intensity of gravity شدة الثقل أو الجاذبية (وك)
Intensité de gravité
- 965 — Intensity of illumination شدة الاستضاءة : تعرف شدة استضاءة السطح
Intensité d'éclairage بكمية الضوء الذي يقع في الثانية عموديا على وحدة المساحات منه (معق)
- 966 — Intensity magnetisation شدة المغنطة
Intensité de magnétisation
- 967 — Intensity sound Intensité du son شدة الصوت
- 968 — Interference Interférence تداخل
- 969 — Interference of light Interférence de lumière تداخل الضوء (معق) : اسم يطلق على ظاهرة التداخل عند حدوثها في الضوء (معق)
- 970 — Intermittent Intermittent متقطع
- 971 — Intermittent current Courant intermittent تيار متقطع
- 972 — Internal resistance Résistance intrapilaire المقاومة الداخلية
- 973 — International units Unités internationales وحدات دولية
- 974 — Inversely Inversement عكسيا
- 975 — Inverse square law Loi du carré inverse قانون التربيع العكسي
- 976 — Invisible spectra Spectres invisibles الاطياف غير المرئية
- 977 — Ion Ion ايون - شارد (مع)
- يطلق على الذرة أو مجموعة متماسكة من الذرات إذا كانت لها شحنة موجبة أو سالبة ، ويطلق أيضا على الالكترون وسواه من الجسيمات (الدقائق) المشحونة (معق)
- 978 — Ionization Ionisation التأين
1) هو تكوين الايونات ، - 2) أو التأين وهو احدائها (معق)
- 979 — Iris of eye Iris de l'œil حدقة (قزحية) العين
- 980 — Iron cored ذو الوسط الحديدي ذات اللب الحديدي
Pourvu d'un noyau de fer
- 981 — Iron-filings Limaille de fer برادة الحديد
- 982 — Irregular (diffused) reflection انعكاس غير منتظم (شتت)
Réflexion (diffuse)
- 983 — Isobar line Ligne isobare خط تساوي الضغط
- خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها الضغط الجوي (معق)
- 984 — Isoclinic (or isoclinal or isocline) line Ligne isocline خط تساوي الميل
خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التي يكون فيها الميل المغناطيسي واحد (معق)
- 985 — Isodynamic lines خطوط تساوي القوة المغنطيسية
Lignes isodynamiques
خط تساوي القوى المغناطيسية هو خط يبين به على الخرائط الاماكن التي تكون فيها شدة المجال المغناطيسي للارض واحدة (معق)

976 — Isogonals (or isogonics)
Isogones متساوي الانحراف (مع)

987 — Isogonic lines خطوط تساوي الانحراف
Lignes isogones

هو خط يبين به على الخرائط المغنطيسية
المواضع التي يكون فيها الانحراف المغنطيسي
واحدا (معق)

988 — Isolated معزول
Isolé

989 — Isomorphous متساوي الشكل
Isomorphe

متشابهات الاجزاء : لفظ توصف به الاشياء
التي تكون اجزاء الواحد فيها تشابه نظائرها في
الاخرى (معق)

990 — Isotopes نظائر (مع) - مماكنات
Isotopes

يقال نظائر العنصر لذراته التي يختلف بعضها
عن بعض في عدد ما تحتويه نواها من
النيوترونات مع تساوي عدد ما تحتويه من
البروتونات ، فهي بذلك ذرات يتساوى عددها
الذري ويختلف عددها الكتلي (معق)

- J -

991 — Jet نافورة
Jet

992 — Jib of crane ذراع الملفاف
Grue à flèche

993 — Joule جول
Joule

994 — Joule, definition تعريف الجول
Définition du joule

995 — Joule work done in electric circuitry الشغل المبذول في دائرة كهربائية
Travail-joule dans un circuit électrique

996 — Joule-Thomson effect ظاهر جول طمسون
Effet Joule-Thomson

997 — Jupiter المشتري
Jupiter

- K -

998 — Kathions ايونات هابطة
Cations

999 — Kathode rays اشعة المهبط او الكاثود
Rayons cathodes

1000 — Keepers (magnetic) حوافظ مغناطيسية
Armatures magnétiques

1001 — Kilocalorie كيلو سعر
Kilo calorie

1002 — Kilogram, standard الكيلوجرام العياري
Kilogramme-étalon

1003 — Kilowatt كيلوات
Kilowatt

1004 — Kilowatt hour كيلووات ساعة
Kilowatt-heure

1005 — Kilowatt number per horse power عدد الكيلوات في قوة الحصان
Nombre de kilowatt par cheval-vapeur

1006 — Kinetic energy طاقة حركية
Energie cinétique

1007 — Kinetic theory of gases نظرية حركة الغازات - نظرية الحركة في الغازات (اتحا)
Théorie cinétique des gaz

- L -

1008 — Lactometer مقياس اللبن
Lactomètre

1009 — Lamina صفيحة
Lame, lamelle

- 1010 — Lamps, carbon arc مصابيح ذات القوس الكربوني
Lampes à arc carbonique
- 1011 — Lamps electric المصباح الكهربائي
Lampe électrique
- 1012 — Lamps fluorescent المصباح الفلوري
Lampe fluorescente
- 1013 — Lamps incandescent المصباح المتوهج
Lampe incandescente
- 1014 — Lamps cost and efficiency تكلفة وكفاءة المصباح
Coût et efficacité de la lampe
- 1015 — Lamps infra-red مصباح الأشعة دون الحمراء
Lampe infra-rouge
- 1016 — Lamps mercury المصباح الزئبقي
Lampe à mercure
- 1017 — Lamps (neon) مصباح النيون
Lampe au néon
- 1018 — Lamps (sun-) المصباح العاكس
Grand réflecteur
- 1019 — Lantern (protection) فانوس الإسقاط (السحري)
Lanterne à projections
الفانوس السحري (وك)
- 1020 — Latent heat الحرارة الكامنة
Chaleur latente
- 1021 — Latent heat of fusion الحرارة الكامنة للانصهار
Chaleur latente de fusion
- 1022 — Latent of vaporization الحرارة الكامنة للتصعيد (أو للتبخير) (وسو)
Chaleur latente de vaporisation
- 1023 — Latitude خط العرض
Latitude
- 1024 — Law of inverse squares قانون التربيع العكسي
Loi de l'inverse des carrés
- 1025 — Laws of motion قوانين الحركة
Lois du mouvement
- 1026 — Laws of reflection قوانين الانعكاس
Lois de réflexion
- 1027 — Laws of refraction قوانين الانكسار
Lois de réfraction
- 1028 — Leakage رشح . نضح . تسرب
Fuite d'eau (défaut d'étanchéité)
- 1029 — Least distance of distinct vision ادنى مدى للرؤية الجلية (او الواضحة) (وك)
La plus petite distance d'une vision distincte
- 1030 — Lecher whres اسلاك ليشر
Fil (métallique) de Lecher
- 1031 — Leclanche cell خلية لاكلانشيه
Cellule Leclanche
عمود لاكلانشيه (وسع) (وك) (ولي)
- 1032 — Left-hand motor rule قاعدة اليد اليسرى للمحرك
Règle de la main gauche (moteur)
- 1033 — Length طول
Longueur
- 1034 — Lens عدسة
Lentille
- 1035 — Lens achromatic عدسة لالونية
Lentille achromatique
- 1036 — Lens biconcave عدسة مقعرة الوجهين
Lentille biconcave
- 1037 — Lens biconvex عدسة محدبة الوجهين
Lentille biconvexe
- 1038 — Lens convergent عدسة لامة
Lentille convergente
- 1039 — Lens crystalline عدسة بلورية
Cristallin de l'œil (= lentille)
- 1040 — Lens divergent عدسة مفرقة
Lentille divergente
- 1041 — Lens equivalent عدسة مكافئة
Lentille équivalente
- 1042 — Lens erecting عدسة معدلة
Lentille à redressement
- 1043 — Lens (eye -) عدسة العين - عدسة عينية (اتحا)
Verre d'œil
- 1044 — Lens (field -) عدسة المجال
Verre de champ

- 1045 — Lens of camera عدسة الكاميرا
Lentille de caméra
- 1046 — Lens combinations مجموعات عدسية
Associations de lentilles
- 1047 — Lens crystalline of eye بلورية العين للعدسة
Cristallin de la lentille de l'œil
- 1048 — Lens defects عيوب العدسة
Défauts de la lentille
- 1049 — Lens focal length of الطول البؤري للعدسة
Longueur focale de la lentille
البعـد البؤري للعدسة (وك)
- 1050 — Lens (telephoto) عدسة التصوير عن بعد
Lentille du téléphonte (prise d'image
à distance)
- 1051 — Lenz's law قانون لنز
Loi de Lenz
- 1052 — Level مستوى
Niveau
- 1053 — Lever رافعة
Lever
- 1054 — Levers روافع
Leviers
- 1055 — Lever anatomical تشريحي
Lever anatomique
- 1056 — Leyden jar (or electric jar) زجاجة ليدن (وك)
Bouteille de Leyde (jarre électrique)
- 1057 — Lift رافعة - المصعد الكهربائي (وسع)
Ascenseur
- 1058 — Lifting power قوة الرفع
Puissance de levée (d'une grue)
- 1059 — Light الضوء
Lumière
- 1060 — Light plane polarised ضوء مستقطب
Lumière polarisée
- 1061 — Light, speed of سرعة الضوء
Vitesse de la lumière
- 1062 — Lighting اضاءة
Eclairage
- 1063 — Lightning conductor مانعة الصواعق
Paratonnerre
ساق من معدن موصل للكهرباء ذات طرف أو
أطراف مدببة من نهايتها العليا تركيب فى أعلى
البناء ويتصل طرفها الاسفل بالارض (محقق)
- 1064 — Light ratio نسبة الضوء
Rapport de la lumière
- 1065 — Light year سنة ضوئية
Année-lumière
- 1066 — Like forces قوى متحدة الاتجاه
Forces semblables
- 1067 — Like poles أقطاب متشابهة
Pôles semblables (de même nom)
- 1068 — Linear acceleration تسارع خطي
Accélération linéaire (وع)
تعجيل خطي (وع)
- 1069 — Linear expansion (thermal) تمدد حراري طولي
Dilatation thermique linéaire
- 1070 — Linear coefficient of expansion معامل تمدد حراري
Coefficient de dilatation linéaire
- 1071 — Linear measurements مقاييس طولية
Mesures de longueur
- 1072 — Lines of force خطوط القوة أو القوى
Lignes de force
خطوط القوة المغناطيسية (وم)
خط القوة هو خط فى المجال المغناطيسي أو
الكهربي يدل المماس له فى أية نقطة منه على
اتجاه المجال فى تلك النقطة (محقق)
- 1073 — Line (spectrum -) طيف خطي
Raie noire du spectre
- 1074 — Liquid سائل
Liquide
- 1075 — Liquid, displaced سائل مزاح
Liquide déplacé
- 1076 — Liquid lens عدسة سائلة
Lentille liquide
- 1077 — Liquid jet نافورة السائل - منفث السائل (وك)
Jet de liquide
- 1078 — Liquifaction اسالة - التحويل الى سائل
Liquéfaction

- 1079 — Load الحمول
Fardeau
- 1080 — Local action تفاعل موضعي - فعل موضعي (وع)
Action locale
- 1081 — Lock قفل
Serrure-fermeture
- 1082 — Lodestone حجر المغناطيس
Magnétite, pierre d'aimant
- 1083 — Logarithms, use of استخدام اللوغاريتمات
Emploi des logarithmes
- 1084 — Longitudinal waves موجات طولية ، أمواج طولية
Ondes longitudinales
هي الموجة التي يكون فيها اهتزازة اجزاء
الوسط المتزوج على استقامة خط سير
الموجة (معق)
- 1085 — Loudness علو - جهارة (اتحا)
Sonorité
- 1086 — Loudness of sound علو الصوت
Force du son
- 1087 — Loudspeaker المجهر (معق) - مكبر الصوت (وك) (وسو) (وع)
Haut-parleur
مجهر : جهاز تصدر عنه ذبذبات صوتية جهيرة
بفعل الذبذبات الكهربائية فيه (معق)
- 1088 — Low frequency wave موجة ذات تردد منخفض
Onde de basse fréquence
- 1089 — Luminary كوكب منير
Corps lumineux
- 1090 — Lumen ليومن (وحدة) - لومن (اتحا)
Unité de flux lumineux
(وحدة قياس تدفق الضوء) (وك)
- 1091 — Luminescence استضاءة - تلاءؤ (وك)
Luminescence
- 1092 — Luminescent منير - متألق
Luminescent
- 1093 — Luminiferous ether اثير ينقل الضوء
Ether luminifère (qui répand ou qui
transmet la lumière)
- 1094 — Luminosity تألق (وك)
Luminosité
- 1095 — Luminous مضىء - متألق (وك)
Lumineux
- 1096 — Luminous flux التدفق الضوئي
Flux lumineux
الفيض الضوئي (معق)
- 1097 — Luminousness or luminosity نور . ضياء
Luminosité
- 1098 — Lunar eclipse خسوف قمري
Eclipse de lune
خسوف القمر (معق) : احتجاب القمر كله أو
بعضه عند توسط الأرض بينه وبين الشمس
(معق)
- 1099 — Lunar month شهر قمري
Mois lunaire
- 1100 — Lunar rainbow قوس قزح قمري
Arc-en-ciel lunaire
- 1101 — Lute العود
Luth

- M -

- 1102 — Machine آلة
Machine
الماكيناة
- 1103 — Macula (luted) البقعة الصفراء في الشبكة
Tache jaune de la rétine
- 1104 — Magdeburg hemisphere نصف كرة مجدبورج
Hémisphère Magdeburg
- 1105 — Magic eye العين السحرية
Œil magic
- 1106 — Magic lantern فانوس سحري
Lanterne magique (lanterne à projec-
tions)
- 1107 — Magnet مغناطيس
Aimant
- 1108 — Magnetic alloy سبيكة مغناطيسية
Alliage magnétique

- 1109 — Magnetic attraction الجذب المغناطيسي
Attraction magnétique
التجاذب المغناطيسي : يميل القطبان المغناطيسيان
للذان من نوعين مختلفين الى أن يتقاربا فيقال
عن ذلك التجاذب المغناطيسي (معق)
- 1110 — Magnetic axis المحور المغناطيسي
Axe magnétique
- 1111 — Curent تيار مغناطيسي
Courant électrique
- 1112 — Magnetic declination الانحراف المغناطيسي
Déclinaison magnétique
هو الزاوية الواقعة بين مستوى الزوال
المغناطيسي وبين مستوى الزوال الجغرافي في
مكان ما على سطح الارض (معق)
- 1113 — Magnetic effect التأثير المغناطيسي
Effet magnétique
- 1114 — Magnetic effect of an electric current
Effet magnétique d'un courant électri-
que التأثير المغناطيسي لتيار كهربائي
- 1115 — Magnetic equator خط الاستواء المغناطيسي
Ligne acclinique
- 1116 — Magnetic elements عناصر مغناطيسية
Eléments magnétiques
هي المقادير المغناطيسية الاساسية التي تعين
بها المغناطيسية الارضية في مكان ما على سطح
الارض (معق)
- 1117 — Magnetic electricity الكهرباء المغناطيسية
Electricité magnétique
الكهرباء (الكهربية) المغناطيسية : هي الكهرباء
الكهربية (الكهربية) الحادثة عن المغناطيسية (معق)
- 1118 — Magnetic field strength شدة المجال المغناطيسي
Force du champ magnétique
شدة الحقل المغناطيسي (وسع)
- 1119 — Magnetic forces القوى المغناطيسية
Forces magnétiques
- 1120 — Magnetic induction التأثير المغناطيسي
Induction magnétique
التاثير المغناطيسي : هو ظاهرة التمكنظ الحادث
بفعل المجال المغناطيسي (معق)
- 1121 — Magnetic intensity الشدة المغناطيسية (وك)
Intensité magnétique
- 1122 — Magnetic lantern فانوس سحري
Lanterne magnétique (projecteur ma-
gnétique) فانوس سحري مغناطيسي
- 1123 — Magnetic lines of force خطوط القوة المغناطيسية
Lignes de force magnétique
- 1124 — Magnetic measurements القياسات المغناطيسية
Mesures magnétiques
- 1125 — Magnetic meridian خط الزوال المغناطيسي
Méridien magnétique
- 1126 — Magnetic moment العزم المغناطيسي
Moment magnétique
- 1127 — Magnetic needle ابرة مغناطيسية
Aiguille magnétique
- 1128 — Magnetic north الشمال المغناطيسي
Nord magnétique
- 1129 — Magnetic permeability النفاذية المغناطيسية
Perméabilité magnétique
- 1130 — Magnetic poles اقطاب مغناطيسية
Pôles magnétiques
- 1131 — Magnetic repulsion التنافر المغناطيسي
Répulsion magnétique
يميل القطبان المغناطيسيان للذان من نوع واحد
الى أن يتباعدة ، فيقال عن ذلك التنافر
المغناطيسي (معق)
- 1132 — Magnetic rotation الدوران المغناطيسي
Rotation magnétique
- 1133 — Magnetic saturation التشبع المغناطيسي
Saturation magnétique
- 1134 — Magnetic south الجنوب المغناطيسي
Sud magnétique
- 1135 — Magnetic storms الزوايع المغناطيسية
Orages magnétiques
- 1136 — Magnetization المغنطة
Magnétisation

- 1137 — Magnetization by double touch
المغنطة باللمس المزدوج
Aimantation par touche double
- 1138 — Magnetization by divided touch
المغنطة باللمس المنفصل
Aimantation par touche séparée
- 1139 — Magnetization by single touch
التمغنط باللمس البسيط
Aimantation par touche simple
- 1140 — Magnetism
المغناطيسية
Magnétisme
- 1141 — Magneto
ماجنيټو
Magnéto
مولد كهربائي بالمغناطيس
مغنيټ (اتحا)
- 1142 — Magneto electricity
الكهربائية المغناطيسية
Magnéto-électricité
الكهربية المغنطية (اتحا)
- 1143 — Magnifier
مكبر (زجاج)
Verre grossissant (loupe)
- 1144 — Magnifying power
قوة التكبير
Grossissement (d'un objectif, d'une
lentille)
- 1145 — Magnetometer
المغناطومتر
Magnétomètre
مقياس المغناطيسية : هو جهاز يستخدم
للموازنة بين المجالات المغناطيسية من حيث الشدة
(محق)
- 1146 — Magnification
التكبير - التضخيم
Grossissement, grandissement, ampli-
fication
- 1147 — Magnitude
مقدار
Magnitude, grandeur
- 1148 — Magnification
- 1149 — Main circuit
الدائرة الرئيسية
Circuit principal
- 1150 — Make of current
أدوات التيار الكهربائي
Faire le courant
Current at making
Courant de fermeture
اقفال تيار الاقفال
- 1151 — Manganese steel
الصلب المنجنيري
Acier au manganèse
- 1152 — Manometer
مقياس الضغط
Manomètre
- 1153 — Mapping of field
تخطيط بسيط للمجال
Cartographie du champ
- 1154 — Mars
المريخ
Mars
- 1155 — Mariner's compass
بيت الابرة البحري
Compas de mer (boussole)
بوصة بحرية (وك)
- 1156 — Mass
كتلة
Masse
- 1157 — Mass action law
قانون فعل الكتلة
Loi de l'action de la masse
- 1158 — Mass of earth
كتلة الارض
Masse de la terre
- 1159 — Mass dependence on velocity
تغيير الكتلة من السرعة
Masse, fonction de la vitesse
اعتماد الكتلة على السرعة (وع)
- 1160 — Mass of oxygen molecule
كتلة جزيء الاكسجين
Masse de la molécule d'oxygène
- 1161 — Mass of proton
كتلة البروتون
Masse du proton
- 1162 — Mass and weight
الكتلة والوزن
Masse et poids
- 1163 — Matter
حادة
Matière (substance)
- 1164 — Mavometer
المافومتر
Mavomètre
- 1165 — Maximum and minimum thermometer
ترمومتر النهايتين
Thermomètre maximum et minimum
- 1166 — Maximum vapour pressure
اقصى ضغط للبخار
Pression maximum de vapeur
- 1167 — Measurement of X-radiation
قياس اشعة اكس
Mesure des rayons X
- 1168 — Measurement of spectra
قياس الطيف
Mesure du spectre
- 1169 — Measuring disc
عجلة القياس
Disque-mesure

- 1170 — Mechanical advantage
Avantage mécanique الفائدة الميكانيكية
الفائدة الآلية
- 1171 — Mechanical equivalent
Equivalent mécanique المكافئ الميكانيكي
- 1172 — Mechanical equivalent of heat
Equivalent mécanique de la chaleur
المكافئ الميكانيكي الحراري - المكافئ الميكانيكي
للحرارة : مقدار الطاقة الميكانيكية التي تعادل
مقداراً قدره سعر واحد من الحرارة (مج) (اتحا)
- 1173 — Mechanics ميكانيكا
Mécanique
- 1174 — Mechanism الميكانيكية - عمل (وسو) - تقنية (وك)
Mécanisme
- 1175 — Medium وسط
Milieu
- 1176 — Medium isotropic وسط متشابه الخواص في جميع الاتجاهات (مجق)
Milieu isotrope
- 1177 — Megohm (or megaohm) ميجاؤم . مليون أوم - ميجا أوم (ولبي)
Mégohm
وحدة المقاومة الكهربائية المعادلة لمليون أوم
- 1178 — Melting point درجة الانصهار - نقطة الانصهار
Point d'ébullition
- 1179 — Membrane غشاء
Membrane
- 1180 — Mercury عطارد - الزئبق
Mercure
زئبق - زئبق : عنصر معدني سائل
- 1181 — Mercury arc lamp المصباح القوسي الزئبقي
Lampe à arc de mercure
- 1182 — Mercury barometer مقياس الضغط الجوي الزئبقي
Baromètre à mercure
- 1183 — Mercury lamp vapour مصباح بخار الزئبق
Lampe à vapeur de mercure
- 1184 — Meridian circle (خط الزوال) الدائرة الزوالية
Cercle méridien
دائرة الزوال (وك)
- 1185 — Mesotron الميزوترون
Mésotron
- 1186 — Metal rectifier مقوم معدني
Redresseur métallique
- 1187 — Metallurgy علم التعدين
Métallurgie
- 1188 — Meteorites نيازك
Météorites
- 1189 — Meteorology علم الظواهر الجوية
Météorologie
- 1190 — Meteors شهب
Météores
- 1191 — Meter bridge قنطرة مترية
Pont de mesure
- 1192 — Meter, standard المتر العادي
Mètre-étalon
- 1193 — Method of mixture طريقة الخلط
Méthode de mélange
- 1194 — M.E.V. مليون الكترون فولت (م.أ.ف.)
Million-électron-volt
- 1195 — Metre-rule مسطرة مترية
Mètre
- 1196 — Microfarad ميكروفاراد - ميكروفاراد
Microfarad
- 1197 — Micrometer مقياس الجزيئات - ميكرومتر (ولبي) (وك)
Micromètre
- 1198 — Micromicrofarad مكروميكروفاراد
Micromicrofarad
- 1199 — Microphone ميكروفون مصوات
Microphone
- 1200 — Microscope, compound ميكروسكوب مركب
Microscope composé
مجهر مركب (وك)

1201 — Microscope electron ميكروسكوب الكتروني Microscope électronique مجهرى الكتروني	1219 — Miscibility Miscibilité حالة الامتزاج
1202 — Microscopic Microscopique مجهرى - دقيق	1220 — Mixture Mélange مخلوط
1203 — Migration of ions Transport des ions هجرة الايونات	1221 — Mobility Mobilité قابلية الحركة التحركية : تحركية الجسم المشحون هو المقدار الذي يدل على متوسط سرعته عندما يكون معدل انحدار الجهد الوحدة (معق) - الانتقالية (معق)
1204 — Milliammeter = milliamperemeter Milliampèremètre مانى اميتر	1222 — Modification Modification التعديل
1205 — Millibar المليبار (وحدة لقياس الضغط الجوي) (وك) Millibar	1223 — Modulated wave Onde modulée موجة مشكلة - موجة-معدلة
1206 — Millikan oil drop experiment Expérience de la goutte d'huile de Millikan تجربة قطرة الزيت لمليكان	1224 — Modulation (معق) Modulation تعديل - تشكيل (معق) ادخال موجة تحمل خصائص الصوت او الصورة على موجة اخرى ترددها اكبر ينتج عند تغير هذه الموجة فى اتساع ذبذبتها او ترددها او طورها (معق)
1207 — Millimicrofarad Millimicrofarad ميلياميكروفراد	1225 — Modulation, amplitude Amplitude de la modulation تشكيل بالسعة تعديل بالسعة (وك)
1208 — Mineralogy Minéralogie علم المعادن	1226 — Modulus Module معامل
1209 — Minimum deviation النهاية الصفرى للانحراف Déviation minimum	1227 — Molality Molalité درجة التركيز
1210 — Minor planets الكواكب السيارة الصفرى Planètes mineures	1228 — Molarity Molarité عدد جزيئات الجرم لكل الف جرام من المحلل درجة التركيز الجزيئية
1211 — Milk way Voie lactée المجرة (درب التبانة)	1229 — Molecular (constants) Constantes moléculaires ثوابت جزيئية
1212 — Mirage Mirage سراب	1230 — Molecular theory Théorie moléculaire النظرية الجزيئية
1213 — Mirror Miroir مرآة	1231 — Molecule Molécule جزيء : اصغر جزء من مادة ما يوجد مستقلا بذاته محتفظا بخواص تلك المادة (معق)
1214 — Mirror, concave Miroir concave مرآة مقعرة	1232 — Molecules Molécules جزيئات
1215 — Mirror convex Miroir convexe مرآة محدبة	
1216 — Mirror equation Miroir équation معادلة متساوية معادلة مرآة (وك)	
1217 — Mirror parabolic Miroir parabolique مرآة قطع مكافئ	
1218 — Mirror plane Miroir plan مرآة مستوية	

- 1233 — Moment
Moment عزم
- 1234 — Moment of couple
Moment de couple عزم ازدواج
- 1235 — Moment of force
Moment de force عزم القوة
- 1236 — Moment of inertia
Moment d'inertie عزم القصور
- 1237 — Moment of magnet
Moment d'aimant عزم المغنطيس
- 1238 — Monochord (sonometer)
صونومتر . مقياس الصوت - ذات الوتر الواحد (اتحاد)
Monocorde (sonomètre)
- 1234 — Monotropic
Monotropic احادي الشكل
- 1240 — Monochromatic light
ضوء ذو لون واحد
Lumière monochromatique
- 1241 — Monovalent, univalent
احادي التكافؤ
Monovalent, univalent
- 1242 — Motion, laws of
Loi du mouvement قوانين الحركة
- 1243 — Motion of food in the body
حركة الطعام في الجسم
Mouvement de l'aliment dans le corps
- 1244 — Motion pictures
Mouvement des images حركة الصور
- 1245 — Motor, D-C
Moteur à courant continu محرك التيار المستمر
- 1246 — Moving coil
Bobine mobile الملف المتحرك
- 1247 — Moving iron
Fer mobile الحديد المتحرك
- 1248 — Moving magnet galvanometer
الجلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك
Galvanomètre à aimant mobile
- 1248 — Multiple reflection
Réflexion multiple انعكاس متعدد
- يقال للانعكاسات الداخلية التي تحدث على
التعاقب عن سطح لوح مشف (شفاف) ينشأ
عنها تعدد صور المرئي (مجق)
- 1249 — Musical intervals
Intervalles musicaux الفواصل الموسيقية
- 1250 — Musical scale
Gamme musicale سلم موسيقي
- 1250 bis — Musical sound
Son musical صوت موسيقي
- 1251 — Musical sounds and noise
Sons et notes musicaux الاصوات والنفقات الموسيقية
- 1252 — Myopia
Myopie قصر النظر - حصور (مع)

- N -

- 1253 — Natural magnet, loadstone
مغناطيس طبيعي
Aimant naturel, magnétite
- 1254 — Natural vibration
Vibration naturelle اهتزازة طبيعية
- 1255 — Near point
Point proche النقطة القريبة
- 1256 — Negative glow
Incandescence négative الوهج السالب
- 1257 — Negative lens
Lentille négative عدسة سالبة
- 1258 — Negative pole
Pôle négatif قطب سالب
- 1259 — Negative potential
Potential négatif جهد سالب
- 1260 — Neon lamp
Lampe au néon مصباح نيون
- 1261 — Neptune
Neptune نبتون
- 1262 — Neptunium
Neptunium نبتونيوم
- فلز مشع عدده الذري 93 اكبر من العدد الذري
للاورانيوم (وهو 92)
- 1263 — Neutral
Neutre محايد - متعادل

- 1264 — Neutral axis محور التعادل
Axe neutre
- 1265 — Neutral line خط التعادل
Ligne neutre
- 1266 — Neutral plane مستوى التعادل
Plan neutre
- 1267 — Neutral zone منطقة الحياد
Zone neutre
- 1268 — Neutralization تعادل
Neutralisation
(مجمع) العدل (بوزن كتاب) (مجمع)
- 1269 — Neutron نيوترون
Neutron
دقيقة أولية كالبروتون الا انها لا شحنة لها(مجمع)
- 1270 — Newton's laws of motion قوانين نيوتن للحركة
Loi de mouvement de Newton
- 1271 — Newton, Sir Isaac نيوتن (السير اسحق)
Newton (Sir Isaac)
- 1272 — Newton, unit of force النيوتن (وحدة قوة)
Newton, unité de force
- 1273 — Node عقدة
Nœud
- 1274 — Noise دوى - ضوضاء (مجمع)
Bruit, vacarme
- 1275 — Non-conductor (insulating) غير موصل
Non-conducteur
- 1276 — Non electric's اجسام غير قابلة للتكهرب
Non-conducteurs (isolants)
اجسام عازلة للكهرباء (وسع)
- 1277 — Non-luminous غير مضيء او غير متألّق (وك)
Non-éclairant
- 1278 — No-parallax عدم انطباق المواضع
Non-parallax
- 1279 — Normal eye عين طبيعية
Œil normal
عين سليمة (وك)
- 1280 — Normal line خط عمودي
Ligne normale
- 1281 — Normal spectrum طيف عياري
Spectre normal
- 1282 — Normal vision بصر طبيعي (نظر) (رؤية)
Vision normale
- 1283 — North magnetic pole of earth القطب المغناطيسي الشمالي للارض
Pôle nord magnétique terrestre
- 1284 — North polar distance البعد القطبي الشمالي (وع)
Distance pôle nord
- 1285 — North pole قطب شمالي
Pôle nord
- 1286 — North seeking pole قطب باحث عن الشمال
Pôle chercheur du nord
- 1287 — Note نغمة
Note
- 1288 — Nozzle ميزاب - فوهة
Orifice d'échappement
- 1289 — N.T.P. م. د. ض. معدل درجة الحرارة والضغط
Température et pression normales
(N.T.P.)
م. د. ض. معدل الضغط ودرجة الحرارة (ولبي)
- 1290 — Nuclear نووي
Nucléaire
- 1291 — Nucleate ذونواة نووي
Nuclée
- 1292 — Nuclear forces القوى النووية
Forces nucléaires
هي قوى مقارنة للقوى المغناطيسية الكهربائية
(المغناطيسية الكهربائية) ، تختص بالنويات
وتؤثر بها النويات بعضها في بعض وتعمل
على مسافات غاية في الصغر ويفلب فيها قوى
التجاذب وتكاد لا تتوقف على الشحنة
الكهربائية (مجمع)
- 1293 — Nuclear isomerism التماثل النووي
Isomérisme nucléaire
- 1294 — Nuclear transformation التحول النووي
Transformation nucléaire
- 1295 — Nuclear disintegration التفتت النووي
Désagrégation nucléaire

- 1296 — Nulled point نقطة التعادل
Point mort
- 1297 — Number of molecules per cm³
عدد الجزيئات في السنتيمتر المكعب
Nombre de molécules par cm³
- 1288 — Numerical value قيمة عددية
Valeur numérique
- 1299 — Numerical aperture of lens
الفتحة العددية للعدسة
Degrés d'ouverture de la lentille
- ○ -
- 1300 — Object مرئى
Objectif
- 1301 — Object glasses (lens) العدسات الشيئية
Objectifs
- 1302 — Octave جواب - نفمة
Octave
- 1303 — Oersted, Hans Christian
أورستد (هانزكريستيان)
Oersted, Hans Christian
- 1304 — Oersted's discovery اكتشاف أورستد
Découverte d'Oersted
- 1305 — Ohm أوم
Ohm
هو اسم الوحدة العملية التي تقاس بها المقاومة الكهربائية (محق)
- 1306 — Ohms law قانون أوم
Loi d'Ohm
- 1307 — Oil immersion objective
الشيئية المنغمرة في الزيت
Objectif à immersion dans l'huile
- 1308 — Old-age vision الابصار عند كبر السن
Vue du vieil âge
نظر المسنين
- 1309 — Opaque معتم
Opaque
- 1310 — Open-air manometer
مانومتر الهواء الطلق (وسد)
Manomètre et plein-air
- 1311 — Open circuit دائرة مفتوحة
Circuit ouvert
- 1312 — Opera-glasses نظارة الاوبرا (وسد)
Jumelles de théâtre
- 1313 — Ophthalmoscope جهاز فحص العين
Ophtalмосcope
مكشاف العين
- 1314 — Opposite poles أقطاب غير متشابهة
Pôles contraires
- 1315 — Optical axis المحور البصري (مع)
Axe optique
- 1316 — Optical bench لوحة الابصار
Banc d'optique
- 1317 — Optical charts لوحة قياس البصر
Planche d'opticien
- 1318 — Optical instruments الآلات الابصارية
Instruments d'optique
الاجهزة البصرية (وسع)
- 1319 — Optically active substance
مادة ذات فعل ضوئي
Substance à activité optique
- 1320 — Optic nerve عصب بصري
Nerf optique
- 1321 — Optics علم البصريات
Optique
- 1322 — Orbit
مدار: يقال لمسير جسم حول آخر (محق)
Orbite
- 1323 — Orbital مدارى - فنلكي
Orbital
- 1324 — Orbital electron الكترون مداري
Electron orbital
- 1325 — Order رتبة
Ordre
- 1326 — Ordinary ray الشعاع المعتاد (محق)
Rayon ordinaire
- 1327 — Ordinate احداث رأسي أو صادي
Ordonnée
- 1328 — Organ pipe أنبوبة أرغونية
Tuyau d'orgue

- 1329 — Orifice فتحة . فوهة - النخروب (مجمع)
Orifice
- 1330 — Ortho film أورثو فيلم
Orthofilm
- 1331 — Oscillating-current circuit دائرة التيار المتذبذب
Circuit du courant oscillatoire
- 1332 — Oscillation ذبذبة - تذبذب
Oscillation النوسان (مجمع)
- 1333 — Oscillator المتذبذب . مولد الذبذبة
Oscillateur, bobine oscillatrice
النائسة (مجمع)
- 1334 — Oscillatory discharge التفريغ التذبذبي - تفريغ اهتزازي (وك)
Décharge oscillante
- 1335 — Oscillograph سجل الذبذبات . راسم الذبذبات
Oscillograph
مرسمة التذبذبات (اتحا) أسيلوجراف (مجمع)
- 1336 — Osmosis الانتشار الاسموزي - ازموز - تنافذ
Osmose
- 1337 — Osmotic pressure ضغط اسموزي
Pression osmotique
ضغط ازموزي أو تنافذي
- 1338 — Out of phase خارج عن الطور . مختلف الطور
Hors-phase
- 1339 — Output خرج (اتحا) (مجمع)
Rendement
هو الحاصل الناتج

- p -

- 1340 — Parallax انطباق المواضع
Parallaxe
- 1341 — Parallax error الخطأ الناشئ عن تغير الوضع الظاهري
Erreur de parallaxe
خطأ التزيح (م. ت.)
- 1342 — Parallel fed مفذ على التوازي
Alimentation parallèle (d'une machine)
Déplacement latéral (d'un outil)
- 1343 — Parallelogram of forces متوازي اضلاع القوى
Parallélogramme des forces
- 1344 — Parallel resistances مقاومات على التوازي
Résistances parallèles
- 1345 — Partial جزئي
Partiel
- 1346 — Partial pressure ضغط جزئي
Pression partielle
- 1347 — Pascal's principle قاعدة باسكال
Principe de Pascal
- 1348 — Path مسار - مسير (اتحا)
Orbite (d'une planète)
Passage (d'un rayon de lumière)
Parcours (d'une manivelle)
Trajectoire (d'une balle)
- 1349 — Path of rays مسار الاشعة
Passage des rayons
- 1350 — Peg وتد
Piquet
- 1351 — Pendulum بندول
Pendule, balancier
- 1352 — Penetrative نفاذي
Pénétrant
- 1353 — Penta prism منشور خماسي الاضلاع
Prisme pentagonal
- 1354 — Pentagon مخمس
Pentagone
- 1355 — Pentagrid خماسي الشبكة
Pentagrid (tube à cinq grilles, lampe à cinq grilles)
مصباح خماسي الشبكة
- 1356 — Pentod الصمام الخماسي - صمام خماسي القطب (مجمع)
Lampe pentode (lampe à cinq électrodes)
- 1357 — Penumbra شبه الظل
Pénombre
ظل لا ينحجب عنه ضوء المضيء جميعه فيكون مشوبا بضوء (مجمع)

- 1358 — Perfect fluid تام الميع
Fluide parfait
المائع التام أو المثالي (وك)
- 1359 — Perfect gas غاز تام - غاز مثالي (معق)
Gaz parfait
الغاز الكامل أو المثالي : هو الغاز الذي يتوهم أن جزيئاته صلبة مرنة بلغت من الصفر حدا لا يعتد به وأنه لا قوة يؤثر بها بعضها في الآخر إلا عند التصادم ، فالغاز المثالي إذن يخضع خضوعا تاما لقانون (بويل) (معق)
- 1360 — Period الزمن الدوري
Période
مدة الدورة (اتحا) - دور (وسع)
- 1361 — Periodic دوري
Périodique
- 1362 — Periodic table of the elements
الجدول الدوري للعناصر
Table périodique des éléments
- 1363 — Period of simple harmonic motion
الزمن الدوري للحركة التوافقية البسيطة
Période du mouvement harmonique simple
- 1364 — Period of time pendulum
الزمن الدوري للبندول
Période de la pendule
- 1365 — Permanent gas غاز دائم
Gaz permanent
- 1366 — Permanent magnet مغناطيس ثابت
Aimant permanent
- 1367 — Permeability نفاذية - نفوذية
Perméabilité
قابلية النفاذ (معق)
- 1368 — Permeability of the elements
نفاذية أو نفوذية العناصر
Perméabilité des éléments
- 1368 bis — Permeability magnetic
النفاذية المغناطيسية
Perméabilité magnétique
- 1369 — Phase حالة ؟ شكل - طور
Phase
- 1369 bis — Phase angle of simple harmonic motion
زاوية الطور في الحركة التوافقية البسيطة
Angle de la phase du mouvement harmonique simple
- 1370 — Phenol' phtalein, indicator
كاشف الفينولفتالين
Indicateur de phénolphtalénie
- 1371 — Phenomenon ظاهرة
Phénomène
- 1372 — Phone تليفون - هاتف (مع)
Téléphone
صوت
- 1373 — Phonetic صوتي - لفظي
Phonétique
- 1374 — Phonetics, phonics
علم الاصوات السمعيات
Phonétique
عام الاصوات (مع)
- 1375 — Phonofilm الشريط السينمائي الناطق
Film sonore
- 1376 — Phonograph الحاكي - الفونوغراف
Phonographe
- 1377 — Phosphorescence
وميض ، ضياء فوسفوري
Phosphorescence
- 1378 — Phosphorus فسفور
Phosphore
- 1379 — Photoelectric cell خلية ضوء كهربية
Cellule photoélectrique
خلية كهروضوئية (وسع) (وك)
- 1380 — Photoelectric effect التأثير الضوكهربي
Effet photoélectrique
التأثير الكهروضوئي (وك)
- 1381 — Photoelectric emission
الانبعاث الضوكهربي
Emission photoélectrique
الانبعاث الكهروضوئي (وك)
- 1382 — Photoelectricity
ضوكهربية - كهروضوئية (وك)
Photo-électricité

- 1383 — Photographic camera
كاميرا فوتوغرافية
Caméra photographique
- 1384 — Photographic film
فيلم فوتوغرافي
Film photographique
- 1385 — Photometer
الفوتومتر — مقياس الضوء
Photomètre
- 1386 — Photometry
قياس الضوء — القياسات الضوئية (وك)
Photométrie
- 1387 — Photon
فوتون — ضوئية ؟
Photon
- 1388 — Photosphere
الكرة الضوئية — سطح الشمس المنير
Photosphère
- 1389 — Photosensitive
حساس ضوئيا — ضو حساس
Photo sensible
حساس للضوء (وك)
- 1390 — Pick-up
اللاقط ، المستجمع
Pick-up
التقاط : يقال للتفاعل النووي حين تستولى
الدقيقة المنقذفة على نوية من نويات الهدف
فتجعلها غير منفصلة عنها (معق)
- 1391 — Pigments
الوان (الرسم او الطلاء) — اصباغ (وك) (وسد)
Colorants
- 1392 — Pigments and colors
الاصباغ والالوان
Pigments (colorants) et couleurs
- 1393 — Pile of plates
مجموعة الواح — رزمة الواح (وسد)
Colonne de plaques
- 1394 — Pincers
ملقط — كماشة (وك) (وسد)
Pincers, tenailles
- 1395 — Pinch-cock
ماسك
Pince d'arrêt
- 1396 — Pin-hole camera
الخزانة ذات الثقب
Sténoscope
- 1397 — Pipette
ماصة
Pipette
- 1398 — Piston
مكبس
Piston
- 1399 — Pitch
درجة — نعمة — حدة (اتحا)
Hauteur (d'un son)
Degré (d'élévation)
- 1400 — Pitchblende
بتشبلند
Pechblende
هو اهم واغنى مناجم الاورانيوم يستخرج منه
الراديوم أيضا
- 1401 — Pitch of sound
نغمة الصوت
Hauteur (ou degré d'élévation) d'un son
- 1402 — Pivot
محور ارتكاز
Pivot
- 1403 — Pivoted
مرتكز
Pivoté
- 1404 — Plane
مستوى
Plan
- 1405 — Plane-focal
المستوى البؤري
Plan focal
- 1406 — Plane inclined
مائل
Plan incliné
- 1407 — Plane mirror
مرآة مستوية
Miroir plan
- 1408 — Plano-concave
مقعر مسطح — مقعر مستو (وك)
Plan concave
- 1409 — Plano-convex
محدب مسطح — محدب مستو (وك)
Plan convexe
- 1410 — Plasticity
قابلية التشكيل ؟ اللدانة
Plasticité
- 1411 — Plate
قرص لوح (ولبي) صفيحة
Plaque
- 1412 — Plate current
تيار اللوح — تيار المصعد
Courant de plaque
- 1413 — Plate voltage
جهد اللوح — جهد المصعد
Tension de plaque
- 1414 — Platinode
القطب البلايني
Pôle négatif (de pile)
القطب السالب (في العمود) (مع)
- 1415 — Platinode, resistance platinum thermo-
ترمومتر المقاومة البلايني
meter
Thermomètre à résistance de platine

- 1416 — Plug سداة
Tampon, bouchon
سداد : يقال للجسم الذي تغلق وتسده به فتحة
ما لمنع نفوذ الاشعاع وتسربه منها (معق)
- 1417 — Plumb line مطمار - خيط الرصاص
Fil à plomb
- 1418 — Plunger مكبس مستطيل
Plongeur (de presse hydraulique)
- 1419 — Plutonium البلوتونيوم
Plutonium
- 1420 — Point of balance نقطة اتزان
Point d'équilibre
- 1421 — Pointer of balance ابرة الميزان - مؤشر الميزان (وك)
Index, aiguille de la balance
- 1422 — Polar قطبي - مختص بأحد القطبين
Polaire
- 1423 — Polar circles الدائرتان القطبيتان
Cercles polaires
- 1424 — Polar distance البعد عن القطب
Distance polaire
- 1425 — Polarisation استقطاب
Polarisation
- 1426 — Polarisation of light استقطاب الضوء
Polarisation de la lumière
ظاهرة تكون فيها اهتزازات الموجات الضوئية
في اتجاه واحد ، ويقال للضوء الذي بهذه
الصفة الضوء المستقطب (معق)
- 1427 — Pole قطب
Pôle
- 1428 — Pole strength شدة القطب
Intensité du pôle
- 1429 — Poles, magnetic أقطاب مغناطيسية
Pôles magnétiques
- 1430 — Poles of a magnet أقطاب المغناطيس
Pôles d'un aimant
- 1431 — Polished مصقول
Police
- 1432 — Poly gram متعددة الاضلاع
Polygramme
- 1433 — Polygon of forces مضلع القوى
Polygone des forces
- 1434 — Porcelain خزف ، صيني
Porcelaine
- 1435 — Pores مسام الجلد أو ثقبه
Pores
- 1436 — Porosity مسامية
Porosité
- 1437 — Porous ذو مسام ، مسامي
Poreux
- 1438 — Position A الوضع الاول (الطولي)
Position A
- 1439 — Position B الوضع الثاني (مستعرض)
Position B
- 1440 — Positive column العمود الموجب
Colonne positive
- 1441 — Positive ion ايون موجب
Ion positif
- 1442 — Positive pole قطب موجب
Pôle positif
- 1443 — Positive potential جهد موجب
Potentiel positif
- 1444 — Positive lens عدسة موجبة
Lentille positive
- 1445 — Positron بوزيترون ، بوزترون
Positron
البوزترون : دقيقة اولية كالألكترون من حيث
كتلتها ، الا ان شحنتها موجبة وليست
سالبة (معق)
- 1446 — Post office box صندوق مكتب البريد
Boîte postale
- Potential جهد
Potential
Potentiel
- 1447 — Potential, electric جهد (كمون) ؟ كهربائي
Potentiel électrique
- 1448 — Potential energy طاقة الكمون أو الوضع - الجهد (وع)
Energie potentielle
طاقة كامنة (وك)

- 1449 — Potential induced جهد تأثري
Potentiel d'induction
- 1450 — Potential volt, defined تعريف طاقة
Définition du potentiel du volt
الفولت
- 1451 — Potential difference فرق الجهد
Différence de potentiel
- 1452 — Potential divider مقسم الجهد
Diviseur de potentiel
- 1453 — Potential drop انحدار الجهد
Chute de potentiel
- 1454 — Potentiometer مقياس الجهد
Potentiomètre
- 1455 — Power قدرة ، قوة
Pouvoir, puissance
- 1456 — Power of lens قوة العدسة
Puissance de la lentille
- 1457 — Power valve (or tube -) صمام القدرة
Lampe (amplificatrice) de puissance
- 1458 — Press مكبس
Presse
- 1459 — Pressure ضغط
Pression
- 1460 — Pressure absolute الضغط المطلق
Pression absolue
- 1461 — Pressure effect of, on boiling point
Effet de la pression sur le point d'ébul-
lition اثر الضغط على نقطة الغليان
- 1462 — Pressure effect of, on change of state
Effet de la pression sur le changement
(d'un état) اثر الضغط على تغير الحالة
- 1463 — Pressure-standard for air ضغط البخار للهواء - الضغط العياري للجو (وك)
Pression-étalon d'air
- 1464 — Pressure vapor ضغط البخار
Pression de la vapeur
- 1465 — Pressure at a point of a fluid ضغط عند احد نقط المائع
Pression à un point d'un fluide
- 1466 — Pressure of liquids ضغط السوائل
Pression des liquides
- 1467 — Primary ابتدائي ، اولي
Primaire
- 1468 — Primary cell خلية ابتدائية ، خلية اولية
Cellule primaire
- 1469 — Primary coil ملف ابتدائي
Bobine primaire
- 1470 — Primary colours الوان اساسية
Couleurs primordiales
- 1471 — Primary rainbow قوس قزح ابتدائي
Arc-en-ciel primaire
- 1472 — Primary rays اشعة اولية - اصلية (وك)
Principal rays
Rayons primaires ou principaux
- 1473 — Principal axis محور اصلي
Axe principal
- 1474 — Principal focus بؤرة اصلية - محرق اصلي (وسع)
Foyer principal
البؤرة الرئيسية : اذا سقطت حزمة من
الاشعة المتوازية المحورية على عدسة او
مجموعة من العدسات ، مرت هي او امتداداتها
بعد نفوذها منها بنقطة تسمى البؤرة الرئيسية
(محق)
- 1475 — Principal plane مستوى رئيسي
Plan principal
هو في العدسات السمكة المستوى العمودي
على المحور مارا باحدى النقطتين الرئيسيتين
(محق)
- 1476 — Principal section قطع اساسي
Section principale
- 1477 — Principal axis of a lens المحور الاساسي لعدسة - المحور الاصلي لعدسة
Axe principal d'une lentille
(وسع) (وك)
- 1478 — Principal focus, concave mirror بؤرة المرآة المقعرة الرئيسية - الاصلية (وك)
Foyer principal d'un miroir concave
المحرق الاصلي لمرآة مقعرة (وسع)
- 1479 — Principal concave lens العدسة المقعرة الرئيسية
Lentille concave principale
- 1480 — Principal convex lens العدسة المحدبة الرئيسية
Lentille convexe principale

- 1481 — Principle of reversibility
قاعدة قبول العكس
Principe de réversibilité
- 1482 — Prism منشور ، منشور (وسع)
Prisme
- 1483 — Prism dispersion التفريق في منشور
Prisme à dispersion
تحليل الضوء (وسع)
- 1484 — Prism spectrum طيف المنشور
Spectre du prisme
- 1485 — Probable error خطأ محتمل
Erreur probable
- 1486 — Projection lantern الفانوس السحري
Lanterne à projection
- 1487 — Propagation of light انتشار الضوء
Propagation de la lumière
امتداد الضوء : هو انتقال الضوء في مسيره
في الوسط المشف (معق)
- 1488 — Propagation of sound انتشار الصوت
Propagation du son
- 1489 — Properties of matter خواص المادة
Propriétés de la matière
- 1490 — Proportion نسبة ، تناسب
Proportion
- 1491 — Proportionable متناسب
En proportion, proportionné
- 1492 — Proportional نسبي ، مناسب
Proportionnel
- 1493 — Prongs of a tuning fork شعبتا الشوكة الرنانة ، فرعاً الشوكة الرنانة (وسع)
Branches d'un accordéon (ou diapa-
son)
- 1494 — Proof-plane مستوى الاختبار
Plan d'épreuve (pour essai électrosco-
pique)
مخبرة : أداة تتركب من موصل يجعل عادة على
شكل قرص صغير وله يد عازلة تستخدم في
اختبار الشحنات الكهربائية (معق)
- 1495 — Proton بروتون : دقيقة اولية هي نواة ذرة
Proton
الايذروجين شحنتها الموجبة تساوي الشحنة
الاساسية مقدارا (معق) -
- 1496 — Pulley بكرة
Poulie
- 1497 — Pulley-wheel عجلة ، بكرة
Rouet, réa
- 1498 — Pulse دفعة - نبضة
Pouls
Vibration (des ondes)
- 1499 — Pump مضخة
Pompe
- 1500 — Pupil انسان العين ، بؤبؤ (وسع)
Pupil of eye
Pupille
- 1501 — Pupille de l'œil بؤبؤ العين
- 1502 — Pure spectrum طيف نقى
Spectre pur
- 1503 — Purity نقاء - صفاء
Pureté
- 1504 — Pyrometer مقياس درجة الحرارة المرتفعة (بيرومتر)
Pyromètre

- Q -

- 1505 — Quality of sound نوع الصوت
Qualité du son
- 1506 — Qualitatively وصفا ، كيفيا
Qualitativement
- 1507 — Quantitatively كمي ، من حيث الكمية
Quantitativement
- 1508 — Quantitative law of electrolysis قانون التحليل الكمي
Loi quantitative d'électrolyse
- 1509 — Quantity of electricity كمية الكهرباء
Quantité d'électricité
- 1510 — Quantum theory نظرية الكم
Théorie du quantum
هي النظرية التي بحسبها تنبعث طاقة الاشعاع
ذي التردد المعلوم ، وتمتص على هيئة كميات
منفصلة كل منها كم محدود قائم بذاته لا
يتجزأ (معق)
- 1511 — Quartz كوارتز - كوارتز (ولي)
Quartz

- R -

- 1512 — Radar
جهاز رادار ، رادار (كاشوف) (مع)
Radar
- 1513 — Radial نصف قطرية
Radial
- 1514 — Radian قطري
Radiant الزاوية النصفقطرية ، زاوية نصف القطر (مع)
- 1515 — Radiant لماع ؟ مشع
Rayonnant
- 1516 — Radiant heat حرارة اشعاعية
Chaleur radiante حرارة الاشعاع (وسع)
- 1517 — Radiate مشع ، اشعاعي
Radié, rayonné
- 1518 — Radiation, black body اشعاع الجسم الاسود
Radiation d'un corps noir
- 1519 — Radiation, effect of surface on ...
اثر الاشعاع في الجسم الاسود
Effet de la radiation sur la surface d'un corps noir
- 1520 — Radiation of heat اشعاع الحرارة
Radiation de la chaleur الاشعاع الحراري (وك)
- 1521 — Radiation pyrometer المقياس الحراري للاشعاع
Pyromètre de radiation
- 1522 — Radiation اشعاع
Radiation يطلق اللفظ للدلالة على :
أولا : انبعاث الطاقة وامتدادها في الفضاء أو في
وسط مادي على هيئة موجات أيا كان نوعها .
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .
ثالثا انبعاث الدقائق (الجسيمات) الألفية
والبائية والجيمية وما إليها (معق)
- 1523 — Radii انصاف اقطار
Rayons
- 1524 — Radioactive ذو نشاط اشعاعي
Radioactif
- 1525 — Radioactive disintegration التفكك الاشعاعي ، تفتت اشعاعي
Désagrégation radioactive
- 1526 — Radioactivity نشاط اشعاعي
Radioactivité الفاعلية الاشعاعية : ويقال أيضا النشاط
الاشعاعي ، اسم للظاهرة التي تنطوي على
استحالة نوى ذرات بعض العناصر استحالة
تنبعث في اثنائها اشعاعات من دقائق أو موجات
مغناطية (كهربية) (معق)
- 1527 — Radioactivity artificiel نشاط اشعاعي اصطناعي
Radioactivité artificielle
- 1528 — Radiograph الصورة الاشعاعية
Radiogramme, skiagramme
(بواسطة اشعة x اكس (وك)
- 1529 — Radiographic راديوغرافي
Radiographique اشعاعي - بالاشعة (وك)
- 1530 — Radiometer مقياس الاشعاع (راديو متر)
Radiomètre جهاز يستعمل لقياس الاشعاع (معق)
- 1531 — Radiometric action فعل اشعاعي
Action radiométrique
- 1532 — Radiophone راديو فون ، التليفون اللاسلكي
Radiophone
- 1533 — Radiophosphorus فسفور مشع
Phosphore radio-actif
- 1534 — Radio-telegram, radiogram رسالة لاسلكية - برقية لاسلكية (وك)
Radiotélégramme, radiogramme
- 1535 — Radiotelegraphy المراسلة اللاسلكية
Radiotélégraphie
- 1536 — Radiotelephony التلفنة ، محادثة لاسلكية
Radiotéléphonie
Téléphonie sans fil (T.S.F.)
- 1537 — Radium راديوم : فلز عدده الذري 88 اكتشف عام 1898
Radium من طرف كوري

1537 bis — Rays Rayons	اشعة	1551 — Rays, alpha Rayons alpha	اشعة الفا
1538 — Radon Radon (émanation du radium) هو عنصر غازي مشع عدده الذري 86	رادون	1552 — Rays beta Rayons béta	اشعة بيتا
1539 — Radon-plant Unité génératrice (du radon)	وحدة توليده	1553 — Rays cathode Rayons cathodiques	اشعة كاثودية
1540 — Rainbow Arc-en-ciel	قوس قزح	1554 — Rays gamma Rayons gamma	اشعة جاما
1541 — Range Etendue-portée	ممتدى	1555 — Rays of light Rayons de lumière	اشعة الضوء
يقال مدى الجسم فى مادة معينة للمسافة التي تقطعها فى هذه المادة قبل أن تنخفض طاقة حركته الى الحد الذي يفقد دونه الجسم فاعليته لاحداث التاين .		1556 — Reaction Réaction	رد فعل
ويقال المدى أيضا لسمك المادة الذي يكفى لانقاص سرعة الجسيمات المشحونة السريعة فى شعاع جسمي الى الحد الذي لا يتسنى دونه الاستدلال عليها أو قياسها (محق)		1557 — Reading lens (or reading-glass) Loupe (à lire)	عدسة التكبير للقراءة
1542 — Range finder Télémetre (indicateur de distance)	مقياس المدى	1558 — Real Réel	حقيقي
1543 — Rarefaction Raréfaction	تخاقل - مسامية (وك)	1559 — Rebound (to) Rebondir	يرتد
1544 — Rarefied Raréfié	مخلخل	1560 — Receiver Récepteur	مستودع - مستقبل
الغاز المخلخل فى الفيزياء هو الغاز الذي يكون تحت ضغط قليل ، فالهواء مثلا يتخلخل بقدر ما يساعد الانسان فى اجواء الفضاء		المستقبلة : يطلق على كل جهاز يستخدم فى الاستقبال كما فى التلفزيون والتايفون (محق)	
1545 — Rare metal Métal rare	عنصر فئري نادر	1561 — Receiving set Poste récepteur, radiorécepteur	جهاز استقبال
1546 — Rate Taux	معدل	1562 — Reciprocal Réciproque (inverse)	متبادل - مشترك عكسي (وك)
1547 — Rate of exhaustion of air معدل نفاذ الهواء - معدل استهلاك الهواء (وك) Taux d'exhaustion (ou de raréfaction) de l'air		1563 — Rectification Rectification, redressement du C.A.	تقويم
1548 — Rate of work Taux (d'intensité) du travail	معدل الشغل	تحويل التيار المتردد الى تيار فى اتجاه واحد بقطع احد نصفي الدورة ، وذلك باستعمال صمام كهربائي أو ما يقوم مقامه (محق)	
1549 — Ray Rayon	شعاع	1564 — Rectifier Rectificateur ou redresseur (du courant)	مقوم
1550 — Ray ordinary Rayon ordinaire	شعاع معتاد	هو الجهاز الذي يستعمل لتقويم التيار (محق) الراووق (محق)	
		1565 — Rectifier, tungar Redresseur tengar	مقوم تنجار
		وهو جهاز لتقويم التيار المتردد يسمح بمرور التيارات الشديدة	

- 1566 — Rectifying apparatus, X ray
جهاز التقويم (اشعة سينية)
Appareil redresseur (rayons X)
- 1567 — Rectifying vacuum tube
Tube redresseur انبوبة التقويم
- 1568 — Rectilinear (or rectilinear) propagation of light
انتشار الضوء في خطوط مستقيمة
Propagation rectiligne de la lumière
- 1569 — Reduction factor
Facteur de réduction معامل الاختزال
- 1570 — Re-erect (to)
Reconstruire عاد فانصب أو قام
Remonter (en machine)
يعيد تعديل الشيء (وك)
- 1571 — Reflected
Réfléchi منعكس
- 1572 — Reflecting
Réflecteur, réflexion عكس - عاكس (وك)
- 1573 — Reflecting lamp
Lampe réfléchissante مصباح عاكس
- 1574 — Reflection, angle of
Angle de réflexion زاوية الانعكاس (وسع)
- 1575 — Reflection, laws of
Lois de reflexion قوانين الانعكاس
- 1576 — Reflection of light
Réflexion de la lumière انعكاس الضوء
- 1577 — Reflection diffuse
Réflexion diffuse الانعكاس المندثر - أو المنتشر (وك)
- 1578 — Reflection of sound
Réflexion du son انعكاس الصوت
- 1579 — Reflection total
Réflexion totale الانعكاس الكلي
- 1580 — Reflection total internal
Réflexion totale interne انعكاس كلي داخلي
- 1581 — Reflection
Réflexion انعكاس
- 1582 — Réflexion multiple
Réflexion multiple الانعكاس المتعدد
- 1583 — Reflectivity
Réflectivité قابلية الانعكاس
- 1584 — Reflex
Réfléchi, réflexe, reflet شيء منعكس - انعكاس
- 1585 — Refraction
Réfraction انكسار
- 1586 — Refraction atmospheric
Réfraction atmosphérique انكسار جوي
- 1587 — Refraction by prism
Réfraction par prisme انكسار بالمنشور - بالموشور (وسع)
- 1588 — Refraction, index of
Indice de réfraction قرينة الانكسار - معامل الانكسار (وك)
- 1589 — Refraction of sound
Réfraction du son انكسار الصوت
- 1590 — Refraction table
Table de réfraction جدول الانكسار
- 1591 — Refractive
Réfractif, réfringent كاسر يكسر الشعاع
وسط يكسر الشعاع (وك)
- 1592 — Refractive index
Indice (coefficient) de réfraction معامل الانكسار
معامل انكسار الضوء عند نفوذه من وسط مشف (شفاف) الى آخر مشف . هو النسبة بين جيب زاوية السقوط في الاول الى جيب زاوية الانكسار في الثاني . واذا اطلق المصطلح قصد به ان الوسط الاول هو الخلاء (معق)
- 1593 — Refrigeration
Réfrigération, frigorification تبريد
- 1594 — Refrigeration gas
Gaz de réfrigération غاز التبريد
- 1595 — Refrigeration ice
Glace de réfrigération جليد التبريد

1596 — Regelation Regel	التجمد بعد الانصهار عودة التجمد (اتحا) — (وك) عودة التجميد	1671 — Repulse (to) Repousser, refuser	رد — تنافر (وع) — يرد (وك)
1597 — Regular reflection Réflexion régulière	انعكاس منتظم يقال لانعكاس الضوء عن السطوح المصقولة حيث يتقاد لقانوني الانعكاس (محق)	1672 — Repulsion Répulsion	تنافر — دفع
1598 — Relative Relatif	نسبي	1673 — Repulsive force Force répulsive	قوة تنافرية
1599 — Relative coefficient Coefficient relatif	معامل نسبي	1674 — Reservoir Réservoir	خزان
1600 — Relative density Densité relative	كثافة نسبيه	1675 — Residue Résidu	باق — بقية — راسب (وك)
1601 — Relative index of refraction Indice (ou coefficient) relatif de réfraction	معامل الانكسار النسبي	1676 — Resin Résine	راتينج
1602 — Relative humidity Humidité relative	الرطوبة النسبية	1677 — Resistance Résistance	مقاومة
1603 — Relative hygrometer Hygromètre relatif	مقياس الرطوبة النسبي	1678 — Resistance box Caisse de résistance	صندوق مقاومة
1604 — Relative size of object and image Grandeur relative de l'objectif et de l'image	الجرم النسبي للشيئية والصورة (أو الخيال)	1679 — Resistance coil Bobine de résistance (rhéostat)	ملف مقاومة
1605 — Relative for mirrors Relative dans les miroirs	النسبية في المرايا	1680 — Resistible Résistible	يمكن مقاومته
1606 — Relative lenses Relative dans les lentilles	النسبية في العدسات	1681 — Resisting power Pouvoir de résistance	القوة المقاومة
1607 — Relative velocity Vélocité (ou vitesse) relative	سرعة نسبية	1682 — Resistivity Résistivité (résistance spécifique)	المقاومة النوعية
1608 — Relay Contacteur (Poste de relayage)	مجدد التيار — مرحل (محق) المرحل (خاص بالاسلكي) (وك)	1683 — Resolution of forces Décomposition des forces	تحليل القوى
1609 — Release (of vapour) Emission, échappement	اطلاق ، عتق	1684 — Resonance Résonance (vibration de la voix)	رنين طنين
1670 — Replica Réplique	صورة طبق الاصل	1685 — Resonance tube Tube de résonance	انبوبة رنين
		1686 — Resonator Résonateur	آلة رنانة
		1687 — Resultant force Force résultante	محصلة
		1688 — Retina Rétine	شبيكية
		1689 — Retina of eye Rétine de l'œil	شبيكية العين

- 1690 — Reversibility
Réversibilité قابلية الانعكاس
- المعكوسية (معق) يراد بالمعكوسية فى علم الضوء انه اذا اتبع شعاع من الضوء مسارا معيناً بسبب انعكاسه أو انكساره أو كليهما ثم أعيد فى عكس الاتجاه الذي خرج منه فانه يتبع عكس مساره الاول تماما .
- ويراد بالمعكوسية فى علم الديناميكا الحرارية انه اذا تعرض غاز فى حالة حرارية معينة لسلسلة متتابعة من التغيرات أمكن البدء به من حالته الاخيرة ومروره فى تغيراته السابقة بطريقة عكسية بحيث يرتد الى اصله (معق)
- 1692 — Reversibility, principle of
Principe de réversibilité قاعدة قبول العكس
- 1693 — Reversibility of light
Réversibilité de la lumière قابلية رجوع الضوء - قابلية انعكاس الضوء (وك)
- 1694 — Reversing key
Clef d'inversion مفتاح عاكس
- هو جهاز يتسنى به عكس اتجاه مرور التيار الكهربائي فى الدائرة الكهربائية (معق)
- 1695 — Revolution
Révolution الدورة - دوران (وك)
- 1696 — Rheostat
Rhéostat مقاومة متغيرة . ريوستات
- مقاومة متغيرة (معق) : جهاز قوامه من مقاومة قابلة للتغير بالتدريج يوصل بالدائرة لكى يتسنى بواسطته تغيير المقاومة الكلية للدائرة وتعديل شدة التيار المار فيها حسبما يراد ويسمى أيضا ريوستات (معق)
- 1697 — Rheostat Rhumkorff
Rhéostat de Rhumkorff ملف رمكورف
- 1698 — Rider
Cavalier حمل ثقل
- 1699 — Right-hand or generator rule
Règle de la main droite ou du générateur قاعدة اليد اليمنى أو المولد - الدينامو (وك)
- 1700 — Rigid
Rigide
Fixe (machine) متماسك
- 1701 — Rigid body
Corps rigide (corps solide) جسم صلب
- 1702 — Rigidity
Rigidité صلابة
- 1703 — Ring
Anneau حلقة
- 1704 — Roemers method for measuring
Méthode Rosemers de mesure طريقة رومر للقياس
- 1705 — Roentgen rays
Rayons de Roentgen أشعة رونتجن
- 1706 — Rubber
Caoutchouc, gomme élastique مطاط ، صمغ مرن
- 1707 — Rubber of a machine (وك)
Rondelle de caoutchouc
Frottoir (d'un organe) de machine مطاط الآلات (وك)
- 1708 — Rutherford-Bohr atom
Atome de Rutherford-Bohr ذرة رذرفورد - بوهر

- S -

- 1709 — Safety lamp
Lampe de sûreté مصباح الامن
- 1709 bis — Safety valve
Soupape de sûreté صمام الامن
- 1710 — Sandpaper
Papier sablé, veriné ou émerisé (papier de verre) ورق السنفرة - ورق الزجاج (مع)
- 1711 — Saturated solution
Solution saturée محلول مشبع
- 1712 — Saturated steam
Buée (vapeur d'eau) saturée بخار مشبع
- 1713 — Saturated vapour
Vapeur saturée بخار مشبع
- بخار يكون فى حالة تعادل مع السائل الذي من مادته (معق)

- 1714 — Saturation اشباع تشبع
Saturation
- 1715 — Scale-pan كفة الميزان
Plateau de la balance
- 1716 — Scales-musical السلاسل الموسيقية
Gammes musicales
الدواوين الموسيقية (وسع)
- 1717 — Scattering of light استطرارة الضوء
Diffusion de la lumière
تبعثر الضوء (وك) - تشتت الضوء (وع) -
انتشار الضوء (مع)
- 1718 — Screen, fluorescent حاجز متفلور
Ecran fluorescent
- 1719 — Screen grid شبكة واقية
Grille blindée
- 1720 — Screw لولب ، بريمي
Vis
- 1721 — Secondary ثانوي
Secondaire
- 1722 — Secondary emission انبعاث ثانوي
Emission secondaire
- 1723 — Secondary of induction coil ثانوي ملف التأثير - ملف التأثير الثانوي (وك)
Bobine d'induction secondaire
- 1724 — Secondary of transformer ثانوي المحول
Transformateur secondaire
المحول الثانوي
- 1725 — Section قسم ، جزء
Section
- 1716 — Self conjugate triangle المثلث التوافقي
Triangles conjugués
- 1727 — Self-discharge التفريغ الذاتي
Self-décharge
- 1728 — Self-inductance التائية الذاتية
Auto-inductance
التأثير الذاتي (وك)
- 1729 — Self-induction الحث الذاتي - التأثير الذاتي (وك)
Self-induction
- 1730 — Semi-conductor نصف موصل ، شبه موصل
Semi-conducteur
ضرب من المواد له مقاومة كبيرة تميزه من
الموصلات المعتادة ولا تبلغ حد العزل (معق)
- 1731 — Semipermeable نصف منفذ
Semi-perméable
- 1732 — Sensitive حساس
Sensible, sensitif
- 1733 — Sensitive balance ميزان حساس
Balance sensible
- 1734 — Sensitiveness, حساسية
Sensibilité,
- 1735 — Sensitivity حساسية
Sensitivité
- 1736 — Sensitivity of balance حساسية ميزان
Sensibilité de la balance
- 1737 — Series in على التوالي
En série
- 1738 — Series resistances مقاومات على التوالي
Résistances en série
- 1739 — Sextant ذات السدس - آلة السدس (دائرة معارف الشباب)
Sextant
- 1740 — Shadow, umbra ظل
Ombre
- 1741 — Shadow cone مخروط الظل
Cône d'ombre
- 1742 — Sharing of a charge تقاسم الشحنة - اقتسام
Partage d'une charge
- 1743 — Shell قشرة ، مدار
Coquille, enveloppe
- 1744 — Shield درع : يقال درع المفاعل للجسم الذي يحيط بالمفاعل لمنع تسرب النيوترونات والاشعاعات الأخرى إلى خارجه درءا لاضرارها بالأشخاص والأجهزة وما إليها (معق)
Bouclier

- 1745 — Shunt مجزىء (التيار)
Shunt, dérivation
- الموزع : هو فى الاصطلاح الكهربى موصل
يوصل على التوازي مع جزء دائرة كهربية
لتحويل جزء من التيار عن طريقه (محقق)
- 1747 — Shutter of a camera غالق آلة التصوير
Obturateur d'une caméra
- 1748 — Shutter between the lens غالق بين العدسات
Obturateur entre les lentilles
- 1749 — Shutter focal plane غالق مستوى بؤرى
Obturateur du plan focal
- 1750 — Sight meter مقياس الابصار
Mesure de la visibilité
- 1751 — Silver voltameter فلتما متر فضى
Voltamètre d'argent
- 1752 — Simple cell عمود بسيط
Pile simple
- 1753 — Simple circuit دائرة بسيطة
Circuit simple
- 1754 — Simple harmonic motion حركة توافقية بسيطة - حركة اهتزاز بسيطة ؟
Mouvement harmonique simple
- 1755 — Simple machines الآلات البسيطة
Machines simples
- 1756 — Simple microscope مجهر بسيط
Microscope simple
- 1757 — Simple pendulum بندول بسيط - النواس البسيط ؟
Pendule simple
- 1758 — Sine جيب
Sinus
- 1759 — Single-barelled air pump مفرغة هواء ذات قنبة واحدة
Pompe à air à canon unique
- 1759 bis — Single pole قطب مفرد
Monopolaire, unipolaire
- 1760 — Single pulley بكرية فردية
Poulie unique
- 1761 — Siphon ممص - سيفون (وك)
Siphon
- 1762 — Siphon barometer بارومتر ذو المص
Baromètre à siphon
- 1763 — Siphonage', suction' عمل المص - امتصاص
Siphonage, aspiration
- 1764 — Siphons, action of فعل المصات
Action des siphons
- 1765 — Siren صفارة (وك) ، (وسد)
Sirène
- آلة لأحداث الصوت بطريق دفع تيار من الهواء
أو البخار من ثقب فى قرص قابل للدوران به
ثقب مقابل لثقب الاول تسبب تقطع التيار
النافذ من ثقب القرص الاول (محقق)
- 1766 — Slide calipers قدممة
Pied à coulisse
- 1767 — Slide rule مسطرة - مسطرة حاسبة (وسد)
Règle à calculer (logarithmique)
- 1768 — Slit فتحة
Fente, fissure
- 1769 — Slow discharge تفريغ بطيء
Décharge lente
- 1770 — Smooth surface املس - سطح املس
Surface lisse
- 1771 — Smoothing الصقل - التمهيد
Lissage, aplanissage
- 1772 — Socket جيب ، تجويف
Manchon, emboîtement
- 1773 — Soft iron حديد مطاوع
Fer doux, fer tendre
- 1774 — Solft X-rays اشعة اكس اللينة
Rayons X, doux
- 1775 — Solar day يوم شمسي
Jour solaire
- 1776 — Solar eclipse كسوف الشمس
Eclipse solaire
- كسوف الشمس : يطلق بصفة عامة على احتجاب
قرص الشمس بعضه أو كله عند توسط القمر
بينها وبين الارض (محقق)
- 1777 — Solar spectrum طيف الشمس
Spectre solaire

- 1778 — Solar spots كلف الشمس
Taches solaires
- 1779 — Solenoidal coil ملف حلزوني
Bobine solénoïdale
ماف لولبي (محق) : وهو سلك ملفوف لغا لولبيا
حول سطح أسطواناني (محق)
- 1780 — Solenoid, magnetic action of
الفعل المغناطيسي للملف الحلزوني
Action magnétique du solénoïde
- 1781 — Solid مصمت ، صلب ، جامد
Solide
- 1782 — Solidification تجمد
Solidification
- 1783 — Soluble قابيل للذوبان
Soluble
- 1784 — Solute مذاب
Dissous, en solution
- 1785 — Solution محلول
Solution
- 1786 — Solvent مذيب
Solvant, dissolvant
- 1787 — Sound صوت
Son
- 1788 — Sound loudness of شدة الصوت
Force du son
علو الصوت
Hauteur du son
- 1789 — Sound medium necessary for
الوسط الضروري للصوت
Milieu nécessaire pour le son
- 1790 — Sound, quality of طابع الصوت - نوع الصوت
Qualité du son
- 1791 — Sound reflection انعكاس الصوت
Réflexion du son
- 1792 — Sound refraction انكسار الصوت
Réfraction du son
- 1793 — Sound, speed of سرعة الصوت
Vitesse du son
- 1794 — Sound rays اشعة صوتية
Rayons du son
- 1795 — Sound track on motion picture
المسير الصوتي على فيلم السينما
Piste sonore d'un dessin animé
- 1796 — Sounding tube انبوبة صوتية
Tube sonore
- 1798 — South pole قطب جنوبي
Pôle sud
- 1799 — South seeking pole قطب باحث عن الجنوب
Pôle chercheur du sud
- 1800 — Space charge شحنة الفراغ
Charge de l'espace
- 1801 — Spark شرارة
Etincelle
- 1802 — Spark gap فرجة الشرارة ، ثغرة الشرارة
Distance explosive d'éclatement
- 1803 — Spark plug شمعة الاشعال
Bougie d'allumage
- 1804 — Speaking trumpet البوق - مرسة الصوت
Porte-voix
- 1805 — Specific gravity ثقل نوعي - وزن نوعي
Poids spécifique
- 1806 — Specific heat حرارة نوعية
Chaleur spécifique
- 1807 — Specific resistance درجة مقاومة نوعية
Résistance spécifique
- 1808 — Specific gravity of acid in storage
وزن نوعي لحمض بطارية الادخار
battery
Poids spécifique de l'acide dans un
accumulateur
وزن نوعي لحمض المركم (وك)
- 1809 — Spectacles منظار - عوينات (وك)
Lunettes
- 1810 — Spectra and colour الطيف واللون
Spectres et couleurs
- 1811 — Spectra-invisible الطيوف غير المرئية
Spectres invisibles
- 1812 — Spectra, measurements of قياس الطيوف غير المرئية
Mesure des spectres invisibles

- 1813 — Spectra, types of
انواع الطيف غير المرئية
Types de spectres invisibles
- 1814 — Spectrometer
منظار الطيف - مقياس الطيف (مع)
Spectromètre
- 1815 — Spectrograph
رأسم الطيف
Spectrographe
- 1816 — Spectrophotometer
المصدر الضوئي الطيفي
Spectrophotomètre
فوتومتر طيفي - سبكتروفوتومتر : هو مطياف
أعد بجهاز يتسنى به قياس شدة الاضاءة
النسبية لخطوط الطيف (معق)
- 1817 — Spectroscope
المرقب الطيفي - المطياف (وسع)
Spectroscope
منظار الطيف (وك)
- 1818 — Spectroscope-direct vision
كاشف الطيف ذو الرؤية المباشرة
Spectroscope à vision directe
- 1819 — Spectrum
Spectre
طيف : يطلق اللفظ على كل بيان يحصل عليه عمليا ،
يرى بالعين ويصور فتوغرافيا أو يرسم على هيئة
رسم بياني ، يتوصل منه الى معرفة الاطوال
الموجية أو الترددات المختلفة لاشعاع من نوع
معين ، أو ما يحتويه الاشعاع من جسيمات
يختلف بعضها عن الآخر من حيث كتلتها أو
طاقة حركتها أو نسبة شحنتها الى كتلتها (معق)
- 1820 — Spectrum analysis
تحليل الطيف
Analyse du spectre
- 1821 — Spectrum absent
الطيف المفقود
Spectre absent
- 1822 — Spectrum (absorption)
طيف الامتصاص
Spectre d'absorption
- 1823 — Spectrum (band)
طيف شريطي
Spectre de bandes
- 1824 — Spectrum ghost
طيف خيالي (خيال الطيف)
Spectre secondaire (image blanche)
طيف تقديري
- 1825 — Spectrum line
طيف خطي
Raie noire du spectre
- 1826 — Spectrum solar
طيف شمسي
Spectre solaire
- 1827 — Spirit level
ميزان التسوية
Niveau à bulle d'air
- 1828 — Spot, blind (of the eye)
النقطة العمياء
Papille optique (punctum caecum)
- 1829 — Spot yellow
النقطة الصفراء
Tache jaune de la rétine
- 1830 — Spots, solar
كلف الشمس
Taches solaires
- 1831 — Spring
نابض - حزون - زبترك
Ressort
- 1832 — Spring balance
ميزان زبتركي
Balance à ressort, peson à ressort
- 1833 — Square roots
جذور تربيعية
Racines carrées
- 1834 — Stabiliser
مبثت
Stabilisateur, équilibreur
- 1835 — Stability
ثبات - استقرار
Stabilité
- 1836 — Stable
مستقر
Stable
- 1837 — Stable equilibrium
التوازن المستقر
Equilibre stable
- 1838 — Standard
معياري
Standard, étalon
- 1839 — Standard candle
شمعة عيارية
Bougie-étalon
- 1840 — Standard cell
خلية عيارية
Cellule-étalon
- 1841 — Standard condenser
مكثف قياسي
Condensateur-type
- 1842 — Standard pressure of atmosphere
الضغط القياسي الجوي
Pression-étalon de l'atmosphère
- 1843 — Standard resistance
مقاومة قياسية
Résistance-étalon

- 1844 — Standard, meter, kilogrammes
المتري والكيلوجرام العياري
Kilogramme-mètre-étalon
(étalon du kilog.-mètre)
- 1845 — Standard of illuminators الإضاءة العيارية
Dispositif-étalon d'éclairage
- 1846 — Standard pound
الباوند المعياري — الباوند العياري (ولي)
Pound-étalon
قياس نموذجي لوحدة الليبرة
- 1847 — Standing waves أمواج موقوفة
Ondes stationnaires
- 1848 — Stapes (stirupp-iron)
ركاب — عظمة الركاب في الأذن (وك)
Etriers de l'oreille
- 1849 — Static ساكن غير متحرك
Statique
- 1850 — Statics علم توازن القوى
Statique
- 1851 — Stationary ثابت
Stationnaire
- 1852 — Stationary waves
أمواج موقوفة — أمواج مستقرة (اتحا) (محق)
Ondes stationnaires
حركات اهتزازية نتيجة تداخل قطارين من
الموجات المتساوية التردد والسعة ، يسيران
في اتجاهين متضادين (محق)
- 1853 — Stationary undulation
تموج ثابت
Ondulation stationnaire
- 1854 — Steady current تيار ثابت
Courant stable
- 1855 — Steam بخار
Vapeur d'eau (buée)
بخار الماء المفلي : هو البخار المتصاعد من الماء
عند غليانه ، ويقال له اختصارا بخار الماء (محق)
- 1856 — Steam calorimeter مسعر بخاري
Calorimètre à vapeur
- 1857 — Steam distillation التقطير البخاري
Distillation à vapeur
- 1858 — Steam engine الماكينة البخارية ؟ (الآلة)
Machine à vapeur
الآلة البخارية (وسع) (وك)
- 1859 — Steel صلب
Acier
- 1860 — Step down transformer محول خافض
Transformateur abaisseur (de tension)
- 1861 — Step up transformer محول رافع
Survolteur, transformateur élévateur
(de tension)
- 1862 — Stereoscope مجسم الصور
Stéréoscope
ستريوسكوب (محق) : جهاز ينظر فيه بالعينين
فترى الصورتان المسطحتان لشيء ما صورة
مجسمة بارزة (محق)
- 1863 — Sterilizer معقم
Stérilisateur, étuve à stérilisation
- 1864 — Stethoscope سماعة
Stéthoscope
- 1865 — Storage battery بطارية خازنة (المركم)
Accumulateur
- 1866 — Street lamps مصابيح الطريق
Reverbères
- 1867 — Strength of an electric field
شدة المجال الكهربائي — شدة الحقل الكهربائي (وسع)
Intensité d'un champ électrique
- 1868 — Strength of a magnetic field
شدة المغناطيس أو الحقل المغناطيسي (وسع)
Intensité d'un champ magnétique
- 1869 — Strength of pole شدة قطب المغناطيس
Intensité du pôle
شدة القطب : هي مقدار القطب مقيسا
بالوحدات المصطلح عليها (محق)
- 1870 — String وتر
Corde
- 1871 — Sublimation تسامي (تصعيد)
Sublimation
- 1872 — Suction apparatus جهاز الامتصاص
Appareil aspirateur
- 1873 — Suction pump مضخة جاذبة
Pompe aspirante (ماصة)

- 1874 — Suction siphonage عمل المص
Aspiration du siphon
- 1875 — Sulphating الكبريتة
Sulfatation, sulfatage
- 1876 — Superficial expansion تمدد سطحي
Dilatation superficielle
- 1877 — Supersaturated فوق مشبع
Supersaturé
- 1878 — Supersaturation فوق التشبع
Supersaturation
- 1879 — Support حامل (حوامل)
Support
- 1880 — Suppressor grid شبكة مانعة
Grille d'étouffeur
شبكة الكبت : شبكة فى الصمام الخماسي تقع بين شبكة الحجب والانوار (محقق)
- 1881 — Surface energy طاقة السطح
Energie de surface
- 1882 — Surface (table) جدول السطح
Table de surface
- 1883 — Surface and capillarity السطح والظاهرة الشعرية
Surface et capillarité
أو الخاصة الشعرية
- 1884 — Surface tension التوتر السطحي
Tension de surface (superficielle)
- 1885 — Suspended magnet ابرة مغنطيسية معلقة
Aimant suspendu
- 1886 — Suspension تعليق (عالق)
Suspension
- 1887 — Suspension colloidal تعليق غرائسي
Suspension colloïdale
- 1888 — Swing of pendulum حركة البندول
Oscillation du pendule
- 1889 — Switch المفتاح المحول - مفتاح توصيل (وك)
Interrupteur, commutateur, contacteur, etc...
- 1890 — Switchboard لوحة المفاتيح
Tableau de distribution et de commutation
- 1891 — Symmetry تناسق - تماثل (وع)
Symétrie
- 1892 — Synchrotron سنكروتون - جهاز تعجيل (وك)
Synchrotron
جهاز تساووق
- 1893 — Syphon ممص - سيفون (وك)
Syphon
- 1894 — Syringe محقنة ، محقن
Seringue
- 1895 — System مجموعة ؟ - نظام
Système

- T -

- 1896 — Tangent مماس - ظل
Tangente
- 1897 — Tangent galvanometer جالفانومتر ظل
Galvanomètre de tangente
- 1898 — Tank خزان
Réservoir
- 1899 — Target هدف
Cible, but
- 1900 — Telegram برقية
Télégramme
رسالة ترسل من مكان الى آخر بوساطة جهاز التلغراف (محقق)
- 1901 — Telegraph تليفراف
Télégraphe
- 1902 — Telephoto lens عدسة للتصوير البعيد
Lentille télégraphique
- 1903 — Telescope مرقب - منظار مقرب
Télescope
النظارة الفلكية - التلسكوب الفلكي (وسع)
منظار فلكي (وك)
- 1904 — Temperature درجة الحرارة
Température
- 1905 — Temperature absolute درجة الحرارة المطلقة
Température absolue

- 1906 — Temperature effect of, speed of sound
مفعول درجة الحرارة في سرعة الصوت
Effet de la température absolue sur la
vitesse du son
- 1907 — Temperature scales
سلام ، تقاسيم ، تداريج الحرارة
Echelles de température
- 1908 — Tension (stress)
شدة التوتر - الشد (وك)
Travail à la tension
- 1909 — Tension surface التوتر السطحي
Tension de surface
- 1910 — Terrestrial magnetism
مغناطيسية أرضية
Magnétisme terrestre
- 1911 — Test for astigmatism of eye
Test pour (déceler) l'astigmatisme de
l'œil الكشف عن اللاتقطية لعين
- 1912 — Tetrode صمام رباعي
Tétrode, lampe à quatre électrodes
صمام رباعي القطب : صمام ثرميوني يحوي أربعة
الكتروودات هي الانود والكاثود وشبكتان (محق)
- 1913 — Tetrode Roentgen (1) صمام رونتجن (1)
Tétrode Röntgen
- 1914 — Thermal حراري
Thermal
- 1915 — Thermal dissociation تفكك حراري
Dissociation thermique
- 1916 — Thermionic emission انبعاث ثرميوني
Emission thermoïonique
انبعاث حراري (وك)
- 1917 — Thermochemistry كيمياء حرارية
Thermochimie
- 1918 — Thermocouple ازدواج حراري
Thermocouple, couple thermo-électrique
مزدوج حراري : مقياس لدرجة الحرارة
تتلخص نظريته في انه اذا سخن ملتقى معدنين
مختلفين او برود ، تولدت قوة دافعة كهربائية
تعاد دليلا على تغير درجة الحرارة وتتخذ
مقياسا لهذا التغير (محق)
- 1919 — Thermodynamics ديناميكا حرارية
Thermodynamique
هو علم يبحث فيه عن العلاقات بين الحرارة
والحركة (محق)
- 1920 — Thermo-electricity كهرباء حرارية
Thermo-électricité
الكهربية الحرارية (اتحا)
- 1921 — Thermometer ترمومتر ، مقياس درجة الحرارة
Thermomètre
- 1922 — Thermometer clinical ترمومتر طبي
Thermomètre clinique
- 1923 — Thermometer gas ترمومتر (ميزان حرارة) غازي
Thermomètre à gaz
- 1924 — Thermometry قياس درجة الحرارة
Thermométrie
- 1925 — Thermopile مقياس التشعع ، التروموبييل
Pile thermo-électrique
Thermopile
المشعع (م. ت. ب.)
- 1926 — Thermos bottle دورق الترموس - الترموس (وسع)
Bouteille thermos
- 1927 — Thermostat مثبت حراري - ترموستات (وك) (اتحا)
Thermostat
- 1928 — Thin film, color of لون غشاء رقيق
Couleur d'une mince pellicule
- 1929 — Thomson, Sir J.J. سير ج. ج. تومسون
Thomson (Sir J.J.)
- 1930 — Three-electrode vacuum tube انبوب ثلاثي المساري (صمام ثلاثي)
Tube à vide (d'évacuation) à trois élec-
trodes
انبوب تفريغ ثلاثي (وك)
- 1931 — Torricellian vacuum فراغ تور شيلي
Vide de Torricelli (chambre baromé-
trique)

(1) عالم فيزيائي ألماني (1845 - 1923) اكتشف اشعة ايكس ونال جائزة نوبل عام 1901 .

1932 — Transference Transfert	تقلل	1942 — Triangle of forces Triangle des forces	مثلث القوى
1933 — Transformation of energy Transformation d'énergie	تحويل الطاقة	1943 — Trigonometrical Trigonométrie	مثلثية
1934 — Transformer Transformateur	محول	1944 — Tripode Tripode	حامل ثلاثي
1935 — Transformer (core) Transformateur à noyau	قلب المحول	1945 — Trivalent Trivalent	ثلاثي التكافؤ
1936 — Translucent Translucide	نصف شفاف	1946 — Tungar rectifier Redresseur tungar	مقوم تنجار
1937 — Transmitter Transmetteur	مرسل ، مفتاح	1947 — Tuning-fork Diapason	شوكة رنانة
1938 — Transmitting set Appareil de transmission	جهاز ارسال	1948 — Tuning indicator Indicateur d'accord, de syntonisation	دليل التنعيم
1939 — Transmutation Transmutation	التحول	1949 — Twilight Crépuscule	شفق
1940 — Transparent Transparent	شفاف	1950 — Types of spectra Types des spectres	انواع الطيف - انواع الطيف (وسع)
1941 — Transverse waves Ondes transversales	امواج عرضية ، مستعرضة		
هي الموجة التي تكون فيها اهتزازة اجزاء الوسط التموج عمودية على خط سير الموجة (معيق)			

- U -

1951 — Ultra-violet Ultra-violet	طيف فوق البنفسجي	1958 — Unit of density Unité de densité	وحدة الكثافة
1952 — Umbra spectrum Spectre d'ombre	طيف الظل (وك)	1959 — Unit of magnetic pole Unité du pôle magnétique	وحدة القطب المغناطيسي
1953 — Unbalance Défaut d'équilibrage	لا توازن	وحدة القطب (معيق) : هو القطب الذي يتنافر أو يتجاذب وآخر يساويه بقوة قدرها ذابن على بعد قدره سنتيمتر في الهواء (معيق)	
1954 — Unbalanced Mal équilibré, en équilibre instable	غير متوازن	1960 — Unit of force Unité de force	وحدة القوة
1955 — Unit Unité	وحدة	1961 — Unit of length Unité de longueur	وحدة الطول
1951 — Unit charge Unité de charge	وحدة الشحن أو وحدة الشحنة	1962 — Unit mass Unité de masse	وحدة الكتلة
1957 — Unit current Unité de courant	وحدة التيار		

1963 — Unit of mass الوحدة الثقالية أو الهندسية للكتلة Unité massique	1968 — Unsaturated Non saturé	غير مشبع
1964 — Unit potential Unité du potentiel	1969 — Unstable Instable	غير متزن ، غير ثابت
1965 — Unit time Unité du temps	1970 — Unstable equilibrium Equilibre instable	اتزان غير ثابت
1966 — Universal discharger Eclateur universel	1971 — Uranium Uranium	يورانيوم
1967 — Universal shunt Shunt universel	1972 — Uranus Uranus	اورانوس - اورانوس (مع)

- V -

1975 — Vacuum tube as detector أنبوب الفراغ الكاشف - أنبوب التفريغ الكاشف (وك) Tube à vide indicateur	1983 — Vaporization Vaporisation	تصعيد استبخار تبخير (وك) - تبخر (وع)
1974 — Vacuum three electrode Vide à trois électrodes	1984 — Vaporization, heat of Chaleur de vaporisation	حرارة التصعيد (وك)
1975 — Vacuum two electrode Vide à deux électrodes	1985 — Vaporization table Table de vaporisation	جدول التصعيد أو التبخير
1976 — Valence = valancy = valance Valence	1986 — Vapour Vapeur	بخار
1977 — Valve Valve	1987 — Vapour density Densité de vapeur	كثافة بخارية
1978 — Valve amplifier Valve amplificatrice	1988 — Vapour pressure Pression de vapeur	ضغط بخاري
1979 — Valve rectifier Valve redresseuse (de courant)	1989 — Variable condenser Condensateur variable	مكثف متغير
1980 — Valve wave-meter Ondemètre à valve	1990 — Variable resistance Résistance variable	مقاومة متغيرة
1981 — Van De Graaff Van De Graaff	1991 — Variable velocity Vitesse variable	سرعة متغيرة
(عالم فيزيائي أمريكي ولد عام 1901 هو صانع آلة كبرى كهربية ساكنة)	1992 — Velocity Vélocité, célérité, grande vitesse et prestesse	سرعة مستقيمة . سرعة (بمعنى انها شعاع)

- 1993 — Velocity effect of on mass
السرعة وفعالها في كتلة
La vitesse et son effet sur une masse
- 1994 — Velocity of sound
السرعة وفعالها في الصوت
La vitesse et son effet sur le son
- 1995 — Velocity of waves
السرعة وفعالها في الامواج
La vitesse et son effet sur les ondes
- 1996 — Velocity variation with temperature
Variation de la vitesse avec la tempé-
rature تغير السرعة مع درجة الحرارة
- 1997 — Velocity of sound سرعة الصوت
Vitesse du son
- 1998 — Vergence
تقابل عكس المسافة البؤرية لجهاز بصري مركز
Vergence
- 1999 — Vernier ورنيه
Vernier
— Vernier callipers
Compas de Vernier
- 2000 — Vibrating magnet المغناطيس المهتز
Aimant vibratoire
- 2001 — Vibration اهتزاز
Vibration
- 2002 — Vibration column of air
عمود من الهواء مهتز - عمود الهواء المهتز (وك)
Colonne d'air vibratoire
- 2003 — Vibrator الهزاز ، مهتز
Vibrateur, oscillateur
- 2004 — Vibratory motion حركة اهتزازية
Mouvement vibratoire
- 2005 — Victor Meyer's method طريقة فكتور
Méthode de Victor Meyer مايسر
- 2006 — Violet بنفسجي
Violet
- 2007 — Violin الكمان - الكمنجة
Violon
- 2008 — Virtual displacement
ازاحة تقديرية او افتراضية
Déplacement virtuel
انتقال فرضي ، تحرك وهمي
- 2009 — Virtual image, formed by mirror
صورة حقيقية او تقديرية او خيالية مكونة في المرآة
Image virtuelle, formée par le miroir
- 2010 — Virtual formed by convex lens
صورة خيالية مكونة في العدسة المحدبة
Image virtuelle, formée par la lentille
convexe .
- 2011 — Viscosity اللزوجة
Viscosité
- 2012 — Viscous fluid مائع لزج
Fluide visqueux
- 2013 — Viscous state حالة اللزوجة
Etat visqueux
- 2014 — Visible spectrum الطيف المرئي
Spectre visible
- 2015 — Vision النظر ، البصر الرؤبة
Vision
— Vision (colour)
رؤية اللون - ادراك اللون
Vision de la couleur
- 2016 — Visual acuity حدة الرؤية
Acuité visuelle
حدة الابصار (محقق) : قدرة العين على التمييز
بين نقطتين متقاربتين وتقدر حدة الابصار
بدرجة مائة من المائة عندما يمكن ان تميز العين
بين نقطتين تصنعان عندها زاوية مقدارها
دقيقة واحدة (محقق)
- 2017 — Vitreous humor خلط زجاجي
Humeur vitrée
السائل الزجاجي (الرطوبة الزجاجية)
- 2018 — Vocal sound صوت نطقي
Son vocal
- 2019 — Volt فولت
Volt
- 2020 — Volta فولطا
Volta
(عالم فيزيائي ايطالي (1745 - 1827) صاحب
ابحاث حول الكهرباء وصانع العمود الذي يحمل
اسمه) وآلات أخرى
- 2021 — Voltage drop هبوط في الجهد
Perte de charge (en volts)

2022 — Voltaic arc Arc voltaïque	قوس فولتا	2026 — Voltmeter, series resistance of Résistance en série du voltmètre	مقاومات متوالية
قوس فولطة : هو ما يحدث من ضوء ساطع وحرارة شديدة عند مرور التيار الكهربائي في فرجة بين موصلين (محق)		2027 — Volume Volume	حجم
2023 — Voltaic cell عمود فولتا - العمود البسيط (وك) Cellule voltaïque		2028 — Volume elasticity Elasticité volumique	مرونة حجمية
2024 — Voltmeter Voltmètre	الفولتامتر	2029 — Volume expansion of solids Dilatation volumique des solides	تمدد الجوامد الحجمي - التمدد الحجمي للاجسام الصلبة (وسع) (وك)
2025 — Voltmeter Accumètre - voltmètre	مقياس الفولط فلطمتر (محق)		

- W -

2030 — Walking, energy required for Energie requise pour marche	الطاقة اللازمة للمشي	1039 — Wave Onde	موجة
2031 — Water equivalent Eau équivalente	المكافئ المائي	2040 — Wave-cylindrical Onde cylindrique	موجة اسطوانية
هو كتلة الماء التي تحتاج الى ما يحتاج اليه الجسم من الحرارة لرفع درجة حرارته درجة مئوية واحدة (محق)		2041 — Wave-front Onde enveloppe	مقدم أو صدر الموجة
2032 — Water, expansion of Dilatation de l'eau	تمدد الماء	صدر الموجة (محق) : هو المحل الهندسي للنقاط التي تكون في طور واحد من الحركة في وقت واحد (محق)	
2033 — Water, maximum density of Densité maximum de l'eau	الكثافة العظمى للماء	2042 — Wave length Longueur d'onde	طول الموجة
2034 — Water-pump Pompe à eau	آلة رافعة للمياه - مضخة رافعة للماء (وسع)	2043 — Wave longitudinal Onde longitudinale	موجة طولية
2035 — Watt Watt	واط	2044 — Wave motion Mouvement ondulatoire	حركة التموج - الحركة الموجية
الواط (محق) : وهو اسم الوحدة العملية التي تقاس بها القدرة (محق)		2045 — Wave plane Onde plane	موجة مستوية
2036 — Watt (definition) Définition du watt	تعريف الواط	2046 — Wave, properties of Propriétés de l'onde	خواص الموجة
2037 — Watt number per horse power Nombre de watts par cheval-vapeur	قدرة حصان بالواط	2047 — Wave spherical Onde sphérique	موجة كرية
2038 — Watt unit of electric power Watt, unité de puissance électrique	الواط وحدة القدرة الكهربائية	2048 — Wave surface Surface d'onde	سطح الموجة
		2049 — Wave standing Onde fixe (invariable)	موجة موقوفة (مستمرة)

- 2050 — Wave theory النظرية الموجية
Théorie de l'onde
- 2051 — Wave transverse موجة عرضية - مستعرضة (وك)
Onde transversale
- 2052 — Wave velocity سرعة موجة
Vitesse d'onde
- 2053 — Wavelet موجة
Petite ondulation (petite vague)
- 2054 — Wax شمع
Cire
- 2055 — Wedge وتد - زاوية
Picot, coin
- 2056 — Wheatstone bridge قنطرة ويتستون
Pont Wheatstone
- مجموعة من أربع مقاومات احداها مجهولة المقدار ، توصل بطريقة خاصة في دائرة كهربائية تشمل بطارية وجلفانومتر وتستعمل لا يجاد قيمة هذه المقاومة المجهولة (معق)
- 2057 — Weight وزن ، نقل ، درجة اهمية
Poids, densité, etc...
- 2058 — Weight of air وزن الهواء
Densité d'air
- 2059 — Wet and dry bulb hygrometer هيجرومتر
(الهيجرومتر هو الترمومتر بين المبلل والجاف)
- 2060 — Wheel and axle ملف
Poulie
- 2061 — Wheel-barrow عجلة يد
Brouette
- 2062 — Whistle صفارة
Sifflet
- 2063 — White heat درجة حرارة الابيضاض
Chaleur blanche
- 2064 — Wicks, action of فعل الفتائل
Action des mèches (d'une lampe ou d'une bougie)
- 2065 — Wilson cloud chamber غرفة ويلسون (1) السحابية
Chambre à condensation de Wilson
- 2066 — Winch آلة رافعة (ونش)
Treuil de hissage
- 2067 — Wind instruments آلات هوائية
Instruments à vent
- 2068 — Wire gauze شبكة سلكية
Toile métallique
Crépine de pompe à huile
- 2069 — Wireless لاسلكي ، بلا سلك
Sans fil
- 2070 — Wireless apparatus آلة لاسلكي
Appareil sans fil
- 2071 — Wireless receiving set راديو ، مذيع ، جهاز التقاط الاذاعة اللاسلكية
Récepteur
- 2072 — Wiring, houses, street lamps وضع مصابيح الطريق والبيوت
Montage ou pose des lampes (de maison) et reverbères
- 2073 — Wolf's bottle قارورة وولف
Bouteille de Wolf
- 2074 — Work شغل
Atelier (de travail)
- 2075 — Work, defined تعريف العمل (الشغل)
Définition du travail
- 2076 — Wrench المحصلة البريمية
Clef à écrous

(1) عالم فيزيائي ايكوسي (1869 - 1959) نال جائزة نوبل عام 1912 .

- X -

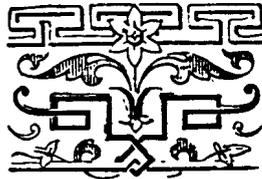
- 2077 — X-radiation, measurement of...
قياس الاشعة السينية
Mesure des rayons X
- 2078 — X-rayon dosage
جرعة الاشعة السينية (وأس)
Dose de rayon X
مقدار الاشعة السينية
- 2079 — X-rayon generator, Wan de Graaf
مولد الاشعة السينية لفان دي غراف
Générateur de rayons X, de Wan de Graaf
- 2080 — X-rayon production
انتاج اشعة س
Production des rayons X
- 2081 — X-rayon rectifying apparatus
جهاز التقويم بالاشعة السينية
Appareil redresseur des rayons X

- Y -

- 2082 — Yellow spot
النقطة الصفراء
Tache jaune (de l'œil)
- 2083 — Young's experiment of interference
تجربة يونج فى التداخل
Expérience d'interférence de Young
- 2084 — Young's modulus of elasticity
معامل يونج للمرونة
Coefficient d'élasticité de Young

- Z -

- 2085 — Zigzag lightning
برق متعرج
Eclairs en zigzag, en sillons



ملحوظات معجم الفيزياء والطبيعة

إعداد المكتب الدائم للتغريب

- | | | | |
|--|-----------------|--|----------------------|
| 1 — Abacus
Abaque | عداد | 8 — Abney mounting
Montage d'Abney | توصيل « أبني » |
| 2 — Abatement
Rabattement | تطبيق (موس) (1) | 9 — Abridget spectrophotometry | قياس طيف مختزل |
| (الحركة الاستدارية المحورية التي تمر بها
السطوح المستوية قبل استقرارها في سطح
المسقط) | | Spectrophotométrie réduite | |
| 3 — Abbe condenser
Condenseur d'Abbe | مكثف « أببي » | 10 — Abscissa
Abscisse | فاصله |
| 4 — Abbe number
Nombre d'Abbe | عدد « أببي » | 11 — Absolute boiling point | نقطة الغليان المطلقة |
| « — Abbe theory of the resolution of microscope
نظرية القدرة الفاصلة في مجهر « أببي »
Théorie du pouvoir séparateur du microscope d'Abbe | | Point absolu d'ébullition | |
| 6 — Abel equation
Equation d'Abel | معادلة « آبل » | 12 — Absolute concentration
Concentration absolue | تركيز مطلق |
| 7 — Abney effect
Effet Abney | أثر « أبني » | 13 — Absolute density
Densité absolue | كثافة مطلقة |
| (استحالة في اللون ناتجة عن تغير في الصفاء
وبالتالي في التشبع) | | 14 — Absolute luminance threshold
Seuil de luminance (ou brillance) absolue | عتبة السطوع المطلق |
| | | (هو اللمعان الأدنى أو الأقل الذي يمكن تحديده
بإصدار يستأنس تماما بالظلمة) | |

(1) نمرز ب (موس) الى « الموسوعة في علوم الطبيعة » .

- 15 — Absolute luminosity curve
منحنى الاضاءة المطلقة
Courbe de luminosité absolue
- 16 — Absolute permeability النفاذية المطلقة
Perméabilité absolue
- 17 — Absolute purity threshold
عتبة الصفاء (او النقاء) المطلق
Seuil de pureté absolue
- 18 — Absolute space-time
ازدواج مطلق لحيزي الزمن رانمکان
Espace-temps absolu
- 19 — Absolute temperature scale
مقياس الحرارة المطلقة
Echelle de température absolue
- 20 — Absorber مصاص (مجق)
Absorbeur
- 21 — Absorbing duct, lined duct, silencer
مخمد الصوت = خافت الصوت (م ع)
Silencieux
- 22 — Absorptance, absorption factor
عامل الامتصاص
Facteur d'absorption
- 23 — Absorption band شريط الامتصاص
Bande d'absorption
- 24 — Absorption curve منحنى الامتصاص
Courbe d'absorption
- 25 — Absorption discontinuity
انقطاع الامتصاص
Discontinuité d'absorption
- 26 — Absorption edge حد الامتصاص
Limite d'absorption
- 27 — Absorption index معامل الامتصاص
Indice d'absorption
- 28 — Absorptivity الممتصية (اتحا)
Absorptivité
- 29 — Abundance الوفرة
Abondance
- 30 — Abundance ratio نسبة الوفرة (مجق)
Rapport d'abondance
(يقال للنسبة بين أعداد ذرات النظائر المختلفة
في مخلوط منها)
- 31 — Acceleration voltage = beam voltage
فلطية الحزمة الالكترونية (مجق)
Voltage d'accélération (d'un faisceau
électronique)
- 32 — Accelerator معجل (مجق)
Accélérateur
(جهاز لزيادة سرعة الدقائق المشحونة)
- 33 — Accidental error خطأ عرضي
Erreur accidentelle
- 34 — Accommodation coefficient معامل التكيف
Coefficient d'accommodation
- 35 — Accumulation coefficient معامل التكويم أو التكوم
Coefficient d'accumulation
- 36 — Accumulation point نقطة التكويم أو التكوم
Point d'accumulation
- 37 — Achromat, achromatic lens عدسة شبيئية لا لونية
Objectif achromatique
- 38 — Achromatic combination اتحاد لا لوني
Combinaison achromatique
- 39 — Achromatic point نقطة لا لونية
Point achromatique
(نقطة في بيان اللونية يشكل اثاره لا لونية)
- 40 — Achromatic stimulus اثاره لا لونية
Excitation achromatique
- 41 — Achromaticity, achromatism لا لونية
Achromatisme
- 42 — Acoustic conductivity التوصيلية الصوتية
Conductivité acoustique
« التوصيلية هي القدرة على التوصيل في
الاجسام)
- 43 — Acoustic dispersion تفريق صوتي
Dispersion acoustique تشتت صوتي
- 44 — Acoustic dissipation element عنصر التبدد الصوتي
Elément de dissipation acoustique
- 45 — Acoustic energy dissipation rate سرعة تبدد الطاقة الصوتية أو السمعية
Vitesse de dissipation d'énergie acous-
tique

- 46 — Acoustic impedance الإعاقة السمعية
Impédance acoustique
- 47 — Acoustic inertance, acoustic mass قصور سمعي
Inertie acoustique
- 48 — Acoustic rarefaction تخلخل صوتي
Raréfaction acoustique
- 49 — Acoustic reactance ركس أو ارتكاس صوتي
Réactance acoustique
- 50 — Acoustic resistance مقاومة سمعية
Résistance acoustique
- 51 — Acoustic responsiveness حساسية سمعية
Sensibilité acoustique
(عكس المقاومة السمعية)
- 52 — Acoustic scattering تبدد صوتي
Dispersion acoustique تبدد الصوت
- 53 — Acoustical reciprocity theorem قضية التبادل السمعي
Théorème de réciprocité acoustique
- 54 — Activated adsorption امتزاز منشط (بالمفتح)
Adsorption activée
- 55 — Activation energy for liquid flow طاقة التنشيط لجريان السوائل
Energie d'activation pour écoulements liquides
- 56 — Active component المركبة الفعالة (اتحا)
Composante active
- 57 — Active current التيار الفعال (محق)
Courant actif
(مركبة التيار المتردد الني تكون في طور واحد مع القوة الدافعة)
- 58 — Active mass كتلة فعالة
Masse active
- 59 — Active power القدرة الفعالة (اتحا)
Pouvoir actif
(حاصل ضرب المركبة الفعالة للتيار المتردد في القوة الدافعة)
- 60 — Active valence تكافؤ فعال
Valence active
- 61 — Activity coefficient معامل التنشيط
Coefficient d'activation
- 62 — Addition of velocities جمع السرعات
Addition des vitesses
- 63 — Additive property خاصية جمعية
Propriété additive
- 64 — Adhesion tension توتر الالتصاق
Tension d'adhérence شدة الالتصاق
- 65 — Adhesivity التصاقية = اندغامية
Adhésivité
(خاصة طبيعية تمكن شيئاً من الالتصاق بشيء آخر)
- 66 — Admittance الممايرة (اتحا)
Admittance
- 67 — Admittance (effective input) مساحة الدخل الفعالة (محق)
Admittance de l'énergie (ou puissance) absorbée effective
(خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الدخل على المركبة المناظرة لجهد الدخل وهي مقلوب معاوقة الدخل الفعالة)
- 68 — Admittance (effective output) مساحة الخرج الفعالة (محق)
Admittance du rendement effectif
(خارج قسمة المركبة الجيبية لتيار الخرج على المركبة المناظرة لتيار الخرج)
- 69 — Adiabatic منححن كظيم
Courbe adiabatique
- 70 — Adiabatic compression انضغاط كظيم أو مكظوم
Compression adiabatique
- 71 — Adiabatic elasticity مرونة كظمية أو مكظومة
Elasticité adiabatique
- 72 — Adiabatic expansion تمدد كظيم
Dilatation adiabatique
- 73 — Adiabatic invariant اللامتغير الكظيم
Invariant adiabatique
- 74 — Adiabatic processes تحولات كظمية
Transformations adiabatiques
- 75 — Adsorption equilibrium توازن الامتزاز
Equilibre d'adsorption

- 76 — Adsorption exponent
Exposant d'adsorption
دليل أو أساس الامتزاز
- 77 — Adsorption potential
Potential d'adsorption
جهد الامتزاز
- 78 — Adsorption space
Epaisseur de la couche adsorbée
سمائة الطبقة الممتزة
- 79 — Aeolian sound
Son éolien
هزير (محقق)
- (صوت ينشأ عن مرور تيار من الهواء أو من سائل على أجسام أسطوانية دقيقة فيقال مثلاً هزير الأسلاك)
- 80 — Aerodynamics
Aérodynamique
الديناميكا الهوائية (علم)
- 81 — Aerodynamic
Aérodynamique
انسيابي الشكل (مع)
- (توصف به الأشكال التي تتعرض لاقبل مقاومة ممكنة)
- 82 — Aeroembolism
Aéroembolie
انسداد هوائي (محقق)
- 83 — Aerosol
Aérosol
فوحان (ايروسول)
- 84 — Aero-space
Espace aérien
الجو فضاء (محقق)
- 85 — Aerometer
Aéromètre
مقياس كثافة الهواء (مع)
- 86 — Aerostatics
Aérostatique
علم الاستاتيكا الهوائية
- 87 — Age hardening, precipitation hardening, durcissement par précipitation, تصلب بالرسوب أو تصلب بالعنائة أو القدم durcissement par vieillissement
- 88 — Air thermometer
Thermomètre à air
ميزان حرارة الهواء (مع)
ترمومتر هوائي (اتحا)
- 89 — Albedo
Albédo
البيدو
(جزء من النور ينشره جسم غير مضيء كالقمر) (لاروس)
- 90 — Alignment (beam)
Alignement du rayon électronique
تصويب الاشعاع الالكروني (محقق)
(توجيه الشعاع عموديا على الهدف في آلة التصوير التلفزيوني)
- 91 — Allochromatic
Allochro-matique
متغير اللون (محقق)
(يقال للمادة التي تكتسب عرضا لونا غير لونها الاصلبي انها متغيرة اللون)
- 92 — Alpha counter
Compteur alpha
عداد الفا (محقق)
(جهاز تعد به الدقائق الالفية)
- 93 — Alpha decay = alpha disintegration
Désintégration alpha
انحلال ألفي (محقق)
(يقال للاستحالة التي تطرأ على نويدة ما من جراء انطلاق دقيقة ألفية منها)
- 94 — Alpha emitter
Emetteur alpha
باعث الفا (محقق)
(يقال للنويدة التي تستحيل بانطلاق الدقيقة الالفية)
- 95 — Alpha particle
Particule alpha
الدقيقة الالفية = دقيقة الفا (محقق)
(دقيقة تنبعث من نوى بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية وهي من جنس نواة ذرة الهليوم ذات شحنة موجبة)
- 96 — Alpha particle spectrum
Spectre de particules alpha
طيف الدقائق الالفية (محقق)
(هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق الالفية التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار طاقتها أو كمية تحركها)
- 97 — Alpha rays
Rayons alpha
اشعة الفا = الاشعة الالفية (محقق)
(يطلق على فيض ينساب من الدقائق الالفية)
- 98 — Alternator
Alternateur
مردد (اتحا)
- 99 — Ambient temperature
Température ambiante
الحرارة المحيطة
- 100 — Ampere turn
Ampère-tour
أمبير لفنة (محقق)
(يطلق على حاصل ضرب بشدة التيار مقدرة بالأمبير في عدد اللفات لمار فيها التيار)
- 101 — Amorphous
Amorphe
لا شكلي = غير متبلور
- 102 — Analytical gap, electrode gap
Distance entre électrodes
المسافة بين الاقطاب

- 103 — Anastigmat, anastigmatic lens
عدسة نقطية
Objectif ou lentille anastigmatique
- 104 — Anechoic room, dead room
غرفة أو قاعة صماء
Chambre sourde, salle sourde
- 105 — Anelasticity, internal friction
احتكاك باطني
Friction interne, frottement interne
- 106 — Anemometer
جهاز قياس سرعة الرياح
Anémomètre
- 106 — Angle of emergence
زاوية النفوذ
Angle d'émergence
- 107 — Angle of lag
زاوية التخلف
Angle de décalage
- 108 — Angle of phase
زاوية الطور
Angle de phase
- 109 — Angle of polarization
زاوية الاستقطاب
Angle de polarisation
- 110 — Angle of sight
زاوية البصر
Angle de vue
- 111 — Angle of slip, angle of repose
زاوية الانزلاق
Angle de glissement
- 112 — Angle of variation
زاوية التغير
Angle de variation
- 113 — Angle straggling (مجق)
التطوح الزاوي (مجق)
Dissémination angulaire
(التغير العرضي في اتجاهات الأيونات التي تكون مسيراتها أصلا متوازية عند نفوذها في المادة)
- 114 — Angle variable
التغير الزاوي
Variable angulaire
- 115 — Angular magnification
التضخم الزاوي
Agrandissement (ou. grossissement)
angulaire
- 116 — Angular momentum, moment of momentum
العزم الحركي
Moment cinétique
(العزم مولد الحركة)
- 117 — Anharmonic oscillator
مذبذب لا توافقي
Oscillateur anharmonique
- 118 — Anharmonicity
اللاتوافقية
Anharmonicité
- 119 — Annealing twin
تجمع لتجديد التبلر
Macle de recristallisation
- 120 — Annihilation
الدشور (مجق)
Annihilation
(يقال لزوال صورة الجثمانية من ضديدين عند التقاتهما وتحولهما الى طاقة ويقال دثور الكتلة بمعنى تحولها الى اشعاع مغنطيسي كهربائي)
- 121 — Annular
حلقي
Annulaire
- 122 — Anomalous atomic scattering method
نظرية التبدد الذري الشاذ
Méthode de dispersion atomique anormale
- 123 — Anomalous valence
التكافؤ الشاذ
Valence anormale
- 124 — Antibonding orbital
مدار الدفع الذري أو التنافر الذري
Orbite à répulsion atomique
- 125 — Antiferromagnetism
المغنطيسية الحديدية المضادة
Antiferromagnétisme
- 126 — Antimony electrode
تطب اثمدي أو الكترود الأنتيموان
Electrode à antimoine
- 127 — Anti-neutrino (مجق)
ضديد النيوترينو (مجق)
Anti-neutrino
(هي دقيقة كالنيوترينو سلم بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بانبة من جنس البوزترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الاشعاعية أو عندما تلتقف تلك العناصر دقيقة بانبة من جنس النجاترون)
- 128 — Antinodes, loops
نقط الاستطالة العليا أو الامتداد الاعلى
Ventres
(في نظام الموجات الساكنة)
- 129 — Anti-parallel feeding
تغذية متوازية مضادة
Alimentation anti-parallèle
- 130 — Anti-particles
الضديدان (مجق)
Anti-particules
(كل زوجين من الدقائق الأساسية — أحدهما يقابل الآخر مقابلة الضد في الشحنة الكهربائية أو في خاصة من خواصه المميزة)

- 131 — Anti-proton (مجدق) ضد يد البروتون (مجدق)
Anti-proton
(دقتة أولية كالبروتون الا ان شحنتها سالبة
توهم وجودها اول الامر لأسباب نظرية ثم تحقق
أخيراً)
- 132 — Antiresonance, parallel impedance
Antirésonnance
ضديد الرنين
- 133 — Aperiodic (اتحا) لا دوري = لا ارتجاعي (اتحا)
Aériodique
- 134 — Apertural effect, circle of confusion
Cercle de confusion
دائرة الالتباس
- 135 — Aperture of lens (أو شئية) فتحة عدسة
Ouverture d'un objectif
- 136 — Aperture stop محدد الفتحة
Limiteur d'ouverture
- 137 — Aplanatic lens system
Système d'objectifs aplanatiques
نظام الشئيات اللازيفية
(اللازيفي هو مصحح الزيغ الكروي)
- 138 — Aplanatics points or foci
Foyers aplanatiques
بؤرتان لازيفيتان
(هما اللتان تعطيان صورة مستوية عن شيء
مستو)
- 139 — Aplanatic surface سطح لا زيغفي
Surface aplanatique
- 140 — Apochromat (or aprochromatic) lens
عدسة تامة اللالونية (= عدسة مسددة) عدسة أبو
كروماتية (مجدق)
Objectif apochromatique
(هي عدسة تكاد تخلو الصورة التي تحدثها من
كل زيغ لونسي)
- 141 — Apochromatic system
Système d'objectifs apochromatiques
نظام الشئيات التامة اللالونية أو المسددة
- 142 — Apolar adsorption
Adsorption apolaire
امتزاز النورونات غير الممتدة
(النورون هي الخلية العصبية)
- 143 — Apparent equilibrium, false equilibrium
Equilibre apparent ou faux équilibre
التوازن الظاهر = التوازن الزائف
- 144 — Apparent power
Pouvoir apparent
القدرة الظاهرية (اتحا)
- 145 — Apparent solubility
Solubilité apparente
ذو بانية ظاهرية
- 146 — Appearance potential
Potentiel d'apparition
جهد الظهور
- 147 — Applied shock
Choc applique
الصدمة المسلطة
- 148 — Aquo ion, hydrated ion
Ion hydraté
اليون المهذرت
- 149 — Arc spectrum
Spectre d'arc
طيف القوس
- 150 — Arc (voltaic)
Arc voltaïque
قوس فولتا (اتحا)
- 151 — Areometric system
Aréométrie
قياس كثافة السوائل
- 152 — Areometer (مع) مكثاف = مكثاف السوائل (مع)
Aréomètre
- 153 — Arm of couple, moment arm
Bras du couple
ذراع الازدواج = ذراع العزم
- 154 — Armature (keeper- ...)
Armature (magnétique)
حانظة المغناطيس
- 155 — Armature (electric machines)
Armatore (في الآلات الكهربائية) (مجدق)
Armatore (machines électriques)
(جسم من الحديد المطاوع يلف حوله ملفات
موصلة بطريقة خاصة ويركب بين أقطاب
مغناطيس ثابت لتوليد تيار عند أدارته كما في
حالة المولد الكهربائي (الدينامو) أو لاحداث
حركة دورانية عند امرار تيار كهربائي فيه كما في
حالة المحرك الكهربائي (الموتور)
- 156 — Armature reaction
Réaction d'induit
تفاعل تأثيري
- 157 — Arrest point
Point d'interruption
نقطة القطع أو الانتطاع
- 158 — Assembly
Ensemble
مجموع
- 159 — Astatic suspension
Suspension astatique
تعليق معطل

- 160 — Astigmatic difference
فرق لا نقطسي
Différence astigmatique
- 161 — Astigmatic focus
بؤرة لا نقطسية
Foyer astigmatique
- 162 — Astigmatic pencil (of light)
حزمة ضوئية لا نقطسية
Pinceau (lumineux) astigmatique
- 163 — Astigmatic spectral line
خط طيفي لا نقطسي
Ligne spectrale astigmatique
- 164 — Astrionics
الالكترونية الفلكية
Astrionique
(الكهربية الفلكية) (محق)
- 165 — Asymmetry potential
جهد اللانناظر
Potentiel d'asymétrie
- 166 — Asynchronism
اللاتزامن (اتحا)
Asynchronisme
- 167 — Athermancy
اللا انفاذية (للاشعاع الحراري) (اتحا)
Athermanéité
- 168 — Athermanous, athermous
غير منفذ (للاشعاع الحراري)
Athermane
- 169 — Atmospheric electricity
كهربية جوية (اتحا)
Electricité atmosphérique
- 170 — Atmospheric variations
تقلبات جوية
Variations atmosphériques
- 171 — Atomic mass
كتلة ذرية (محق)
Masse atomique
(هي كتلة الذرة المتعادلة مقدره بوحدة الكتلة الذرية)
- 172 — Atomic mass unit
وحدة الكتلة الذرية (محق)
Unité de masse atomique
(هي كتلة جزء من ستة عشر جزءا من كتلة ذرة أو في نظائر الأكسجين وجودا في العالم الطبيعي)
- 173 — Atomic refraction
انكسار ذري
Réfraction atomique
- 174 — Atomic spectrum
طيف ذري
Spectre atomique
- 175 — Atomic stopping power
تدرة الايقاف الذري (محق)
Pouvoir d'arrêt (ou stoppage) atomique
(يقال للدلالة على الطاقة التي تفقدها الذرة الواحدة عند نفوذ الذرات في وحدة المساحات عموديا عليها) ويساوي تدرة الايقاف الخطي مقسومة على عدد الذرات وفي وحدة الحجم)
- 176 — Atomization
نضح = نضح = رش (السوائل)
تعفير (المساحيق) (مع)
Pulvérisation
- 177 — Attenuation
توهين (في الحركة الموجبة) (محق)
Atténuation
(نقص الطاقة الذي يحدث من جراء الامتصاص عند انتقال الموجات في الأسلاك والاوساط المختلفة)
- 178 — Attenuation factor
عامل التوهين (محق)
Facteur d'atténuation
(يقال لنسبة شدة الاشعاع الواقع على طبقة من مادة ما الى شدة ما ينفذ منه فيها)
- 179 — Attenuation (frequency distortion ...)
توهين تشوه التردد
Atténuation de fréquence
- 180 — Attenuator
موهن (محق)
Atténuateur
(يقال لكل ما يحدث التوهين)
- 181 — Attraction (gravitational ...)
جذب ثقالي
Attraction gravitationnelle
- 182 — Attraction (magnetic ...)
جذب مغناطيسي
Attraction magnétique
- 183 — Attraction (nuclear)
تجاذب نووي
Attraction nucléaire
- 184 — Attracted disc electrometer
الالكترومتر ذو القرص المنجذب (محق)
Electromètre à disque attiré ou sollicité
- 185 — Attractive force
قوة جاذبة او قوة الجذب
Force d'attraction
- 186 — Audio-frequency
التردد السمعي
Audiofréquence

- 187 — Audiogram المخطط البياني للسمع
Audiogramme
- 188 — Audiogram (noise ...) المخطط البياني السمي للضجة
Audiogramme de bruit
- 189 — Audio note نغمة سمعية (اتحا)
Note auditive
- 190 — Auditory perspective المجال السمي أو المنظر السمي (اتحا)
Perspective auditive
- 191 — Aurora borealis الضوء القطبي (اتحا)
Aurore boréale الشفق الشمالي
- 192 — Auroral line خط الفجر الكاذب أو خط الشفق القطبي
Ligne d'aurore
- 193 — Auto-absorption or self absorption امتصاص ذاتي
Autoabsorption
- 194 — Auto-excitation (or sel exc.) اثاره ذاتية (اتحا)
Auto-excitation
- 195 — Autocollimator كوليماتور ذاتي
Autocollimateur مسدد ذاتي
- 196 — Automatic controller متحكم تلقائي (مجق)
Contrôleur (ou combineur) automatique
- 197 — Available energy الطاقة المستفاد (مجق)
- 198 — Average acceleration تسارع وسط
Accélération moyenne
- 199 — Average density of charge الكثافة الوسطى للشحن أو كثافة الشحن الوسطى
Densité moyenne de charge
- 200 — Average electromotive force قوة كهربائية محركه وسطى
Force électromotrice moyenne
- 201 — Axial magnification تضخيم محوري
Agrandissement axial ou grossissement axial
- 202 — Axis (cristalline ...) محور بلوري
Axe cristallin
- 203 — Axis of mirror محور المرآة
Axe de miroir
- 204 — Axis (magnetic ...) محور مغناطيسي
Axe magnétique
- 205 — Axis (neutral ...) محور الخمود أو التعادل
Axe neutre
- 206 — Axis of symmetry محور التناظر أو محور التماثل
Axe de symétrie
- 207 — Azimuth سمت
Azimut
- 208 — Azimuth angle زاوية السميت
Angle azimutal
- 209 — Azimuthal quantum number العدد السمي الكمي
Nombre quantique azimutal

- B -

- 210 — Back focal length طول بؤري لاحق
Longueur focale postérieure (ou distance focale image)
- 211 — Background counts معدودات الخلفية (مجق)
Dénombrements d'arrière-plan
- 212 — Background noise ضوضاء خلفية (اتحا)
Bruit de fond
- 213 — Back-scattered electrons الاليكترونات المستطارة خلفيا (مجق)
Electrons contre-dispersés
- (هي الاليكترونات التي ترد الى الخلف من جراء تصادمها بجزيئات الغاز)

- 214 — Back-scattering (محقق) استطاراة خلفية
Contre-dispersion (ou contre-diffusion)
(يقال للاستطاراة انها خلفية اذا كان اتجاه
الحركة النهائية للجسيم المستطير يميل على
اتجاهها الأصلي بزواوية أكبر من قائمة)
- 215 — Band (energy ...)
نطاق الطاقة أو شريط الطاقة (محقق)
Bande d'énergie
(مجموعة متجاورة من مناسيب طاقة الالكترونات
في الذرة)
- 216 — Balance (spring ...)
ميزان ذو نابض
Balance à ressort
- 217 — Balance (analytical ...)
ميزان للتحليل
Balance d'analyse
- 218 — Balance (torsion ...)
ميزان اللي
Balance de torsion
- 219 — Balance (false ...)
ميزان غير مضبوط
Balance fausse
- 220 — Balance (hydrostatic ...)
ميزان مائي
Balance hydrostatique
- 221 — Balance (sensitive ...)
ميزان حساس
Balance sensible
- 222 — Ballistic condition
الحالة التسيارية (محقق)
Condition balistique حالة القذافة
- 223 — Ballistic galvanometer
جلفانومتر قذافي (محقق)
Galvanomètre balistique
(نوع من الجلفا نومترات تقاس به الكهيات
الكهربائية التي تحدث فجأة)
- 224 — Ballistic missile (محقق) القذيفة التسيارية
Missile balistique
- 225 — Ballistic pendulum
بندول تسياري أو قذافي
Pendule balistique
- 226 — Ballistic trajectory
مسار تسياري (محقق) أو قذافي (مع)
Trajectoire balistique
- 227 — Ballistics (محقق) تسيارية
Balistique (محقق) = علم القذف (مع)
- 228 — Band (absorption ...)
شريط الامتصاص
Bande d'absorption
- 229 — Band head
رأس الشريط
Tête de bande
- 230 — Bar (magnet or magnetic)
تضيب مغناطيسي
Barre aimantée
- 231 — Barograph (مؤ)
باروجراف
Barographe
- 232 — Barographic charts
خرائط مرسمة الضغط الجوي (محقق)
Cartes barographiques
(الخرائط التي تسجل عليها مقادير الضغط
الجوي وما قد يطرأ عليها من تغيير في فترة من
الزمن وذلك بواسطة جهاز يعمل بطريقة آلية)
- 233 — Barometric pressure
الضغط البارومتري (محقق)
Pression barométrique
(مقدار الضغط الذي يتعين بدلالة البارومتر)
- 234 — Barometer (aneroid ...)
بارو متر معدني
Baromètre-anéroïde
- 235 — Barometer (cister ...)
بارومتر ذو طست
Baromètre à cuvette
- 236 — Barreter, current regulator tube
انبوبة تثبيت التيار (محقق)
Tube régulateur du courant
(منظم للتيار يتركب عادة من سلك من الحديد
في انبوبة بها غاز يتوقف عمله على زيادة مقاومة
السلك أو نقصها تبعاً لزيادة التيار أو نقصه)
- 237 — Barrier (layer) (محقق) الطبقة الحاجزة
Couche barrière
(طبقة كهربية مزدوجة تحدث عند سطح تلامس
شبه موصل بموصل فلزي)
- 238 — Barrier layer capacitance
سعة الطبقة الحاجزة (محقق)
Résistance de capacité de la couche-barrière
(السعة الحادثة عن شحنتي الطبقة الحاجزة)
- 239 — Barrier (potential) (محقق) الجهد الحاجز
Potentiel barrière
(أقل جهد يمنع الالكترون من الخروج من سطح
المعدن)

- 240 — Barrier (sound) الحاجز الصوتي (اتحا)
Barrière sonore
- 241 — Base frequencies ترددات القرار (اتحا)
Fréquences de base
- 242 — Battery (anode) = plate battery بطارية الانود
Batterie d'anode
- 243 — Battery-charging circuit دائرة شحن بطارية (علوم)
Circuit de chargement de batterie
- 244 — Battery (bias) or grid battery بطارية الشبكة او بطارية الانحياز (معق)
Batterie de la grille
(البطارية التي تمد الشبكة في الصمام
بفلطية الانحياز)
- 245 — Battery eliminator بديل البطارية (معق)
Eliminateur (ou dispositif de filtrage)
de batterie
(جهاز تحويل التيار المتردد الى تيار مستمر
يستعمل بديلا للبطارية)
- 246 — Bayonet socket (or - joint base) دواة سنانية (معق)
Douille à baïonnette
(دواة تركيب بها القاعدة السنانية)
- 247 — Bayonet base, bayonet cap قاعدة سنانية (معق)
Base de baïonnette
(رأس معدني لصمام الكاثودي او مصباح
كهربائي اسطواني الشكل له نتوءات جانبية
للتثبيت)
- 248 — Beam deflection tube (deflection valve) صمام الانحراف (معق)
Soupape de déviation
(صمام يمكن فيه التحكم في تيار الخرج
بواسطة انحراف الشعاع الكاثودي)
- 249 — Beam-power tube (beam-power valve) صمام قدرة حزمي (معق)
Faisceau de la lampe génératrice
(هو صمام يعد خاصة للحصول على قدرة)
- 250 — Beam (scanning ...) حزمة مسح (معق)
Faisceau d'exploration
(هي حزمة ضوئية او الكترونية او مغناطيسية
كهربائية تستعمل في عمليات المسح)
- 251 — Beam tube, aligned-grid tube, aligned-
صمام حزمة الكترونية (معق)
grid valve, beam valve
Grille de lampe (électronique)
(هو صمام الكاثودي تسامت فيه مراكز
الشبكات)
- 252 — Beam-voltage, acceleration voltage فلطية الحزمة الكاثودية (معق)
Voltage d'accélération
(هي فرق الجهد بين الانود والكاثود الذي
يسبب زيادة سرعة الكاثودات)
- 253 — Beam width وسع الحزمة (معق)
Envergure du faisceau
(يقال لمساحة المقطع المستعرض للحزمة
الكاثودية)
- 254 — Beta-ray spectrum طيف الاشعة البائية (معق)
Spectre de rayons-béta
(هو الطيف الذي تعرف منه الدقائق البائية
التي يختلف بعضها عن الآخر من حيث مقدار
طاقتها او كمية تحركها)
- 255 — Bending moment عزم الشني
Moment fléchissant
- 256 — Bending of light الحيود (معق) او انعطاف الضوء
Diffraction de la lumière
(وهو خروج الضوء خروجا ضئيلا عن امتداده
على السموت المستقيمة كما يحدث عند نفوذه
من ثقب ضيق)
- 257 — Bias (cathode ...) الانحياز الكاثودي (معق)
Biais cathodique
(هو فرق في الجهد يحدث بين الكاثود والقطب
السالب للبطارية ذات الجهد العالي المستعملة
في الدائرة وذلك بادخال مقاومة بينها يكون
تأثيرها أن يرتفع جهد الكاثود بالنسبة الى
الشبكة عما كان عليه في الاصل)
- 258 — Biais (grid ...) الانحياز الشبكي (معق)
Polarisation de la grille = tension de
polarisation
(هو استقطاب الشبكة او جهد الاستقطاب)
- 259 — Biais (resister ...) مقاومة انحياز الشبكة (معق)
Résistance de la polarisation de la
grille
(هي المقاومة التي اذا وصلت بالشبكة ومسر
فيها التيار تؤدي الى هبوط فلطية الشبكة)

- 260 — Biaxial crystal, binaxial crystal
بلورة ثنائية المحور (مجق)
Cristal biaxial
(هي بلورة ذات محورين بصريين)
- 261 — Bifilar electrometer
الالكترومتر ذو الخيطين (مجق)
Electromètre bifilaire
- 262 — Bimetal relay (مجق) مرحل ذو معدنين
Relais bimétallique
(هو مرحل يتوقف عمله على اختلاف تمدد معدنين بالحرارة)
- 263 — Bimirror (مجق) مرآة ثنائية
Miroir double
(مرآة من سطحين مستويين يحصران بينهما زاوية تكاد تساوي قائمتين تستعمل في تجارب التداخل)
- 264 — Binary scale (مجق) المعداد الضعفي
Echelle binaire
(هو الذى يعد الاحداث ضعف ما يسجله)
- 265 — Binocular (مجق) ثنائي العينية (اتحا)
Binoculaire
- 266 — Binoculars (مجق) منظار
Jumelle
- 267 — Binocular microscope (مجق) مجهر ذو عينيتين او
Microscope binoculaire
ميكروسكوب ذو عينيتين (مجق)
- 268 — Binocular vision (مجق) الابصار بالعينين
Vision binoculaire
- 269 — Bioastronautics (مجق) الملاحة الفلكية الاحيائية
Bioastronautique
- 270 — Biodynamics (مجق) الديناميكا الاحيائية
Biodynamique
(علم الحول الاحيائي) (مجع)
- 271 — Biophysics (مجق) فيزياء احياية
Biophysique
- 272 — Bipolar (مجق) ثنائي القطب = ذو قطبين (اتحا)
Bipolaire
- 273 — Bi-quartz soleil plate (مجق) لوح كوارتز (مرو) ثنائي (اتحا)
Bi-quartz plaque de soleil
- 274 — Birefringence, double refraction (مجق) انكسارية ثنائية
Birefringence
- 275 — Black-out effect (مجق) ظاهرة التعطل
Effet du black-out
(توقف الانعماث من الكاثود فى الصمام الالكتروني عقب مرور نهضة قوية فيه)
- 276 — Blanket (مجق) الدثار
Couverture
(طبقة من مادة خصبة توضع فى بعض المفاعلات خارج قلب المفاعل)
- 277 — Blaze (مجق) مستوى الشرط او الشق
Plan à incision
- 278 — Blind sector (مجق) قطاع مظلم
Secteur aveugle
(ظل يظهر على شاشة الردار نتيجة وجود عائق قريب)
- 279 — Blocking (مجق) صد
Obstruction
- 280 — Body-centered structure (مجق) تركيب مكعب مركز
Structure cubique centrée
- 281 — Bolometer (مجق) بولومتر
Bolomètre
(جهاز لقياس طاقة الاشعاع يتوقف عمله على تغيير المقاومة الكهربية بتغير درجة الحرارة)
- 282 — Bond angle (مجق) زاوية الربط
Angle de liaison
- 283 — Bond orbital (مجق) مدار الربط
Orbite de liaison
- 284 — Bound electron (مجق) الكترون مقيد (اتحا)
Electron latent
- 285 — Boundary layer, fluid flow (مجق) طبقة الحد
Couche limite, couche sous-jacente
- 286 — Boundary resistance, boundary scattering (مجق) مقاومة حافية
Résistance de bord
- 287 — Brake horsepower (مجق) قوة الكابحة
Puissance du frein

- 288 — Break-down voltage
فلطية الانهيار (مجق)
Tension de rupture
(الجهد اللازم لاجداث تفرغ كهربائي مستمر
كما في القوس الكهربائي)
- 289 — Breeder (reactor) (مجق) مولد مفاعل
Générateur (réacteur)
(مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين
فيتولد فيه وقود من النوع نفسه)
- 290 — Brewster angle, polarizing angle
زاوية الاستقطاب
Angle de Brewster, angle de polarisation
- 291 — Bridge (مجق) قنطرة
Pont
- 292 — Bridge balance (مجق) اوزان القنطرة
Equilibre du pont
(هي الحالة التي تكون عليها القنطرة موصلة
بحيث لا يمر تيار ما في الحلفانومتر او في
الجهاز الكاشف الذي يقوم مقامه)
- 293 — Bridge circuit (عالم) دائرة القنطرة
Circuit du pont
- 294 — Bridge method طريقة القنطرة
Méthode du pont
- 295 — Brightness لمعان = سطوع = نصوع
Eclat, luminosité
- 296 — Brilliance or brilliancy تألؤ - جلاء
Brillant, luminance
- 297 — Broken circuit دائرة مقطوعة (اتحا)
Circuit rompu
- 298 — Brownian movement حركة براون
Mouvement brownien
- 299 — Bubble cap (مجق) طاقة الفقاعات
Chapeau de bulles
- 300 — Bubble chamber غرفة الفقاعات
Chambre à bulles
- 301 — Bubble gage, bubble gauge مقياس الصبيب (ذو فقاعات غازية)
Débimètre à bulles de gaz
- 302 — Bubble overvoltage قوة الجهد (الراجعة لفقاعات الغاز)
Surtension due aux bulles de gaz
- 303 — Bubble pressure ضغط الفقاعات
Pression de bulle
- 304 — Bubble raft نموذج ذو فقاعات صابونية
Modèle à bulles de savon
- 305 — Bucking circuit (مجق) دائرة مضادة
Contre-circuit
(دائرة فرعية يضاد بها تأثير الفعل الاصلي في
الدائرة الاساسية)
- 306 — Bucking coil ملف مضاد (مجق)
Contre-rouleau
(ملف يعد بحيث يكون مجاله المغنطيسي مضادا
للمجال المغنطيسي للملف آخر)
- 307 — Buffer tube صمام صاد (مجق)
Tube amortisseur, tube-tampon
(هو صمام يوضع في دائرة تضخيم يمنع تأثير
الخرج في الدخل)
- 308 — Bulk modulus, modulus of volume
elasticity معامل المرونة المكعبة
Module d'élasticité cubique
- 309 — Buncher resonator, input resonator
رنان المدخل (مجق)
Résonateur de la puissance absorbée
(ou reçue)
(تركيب في مدخل صمام ثرموني تزيد من
سرعة بعض الالكترونات بحيث تلتحق غيرها
فتحدث تجمعها حيث تلتقى)

- C -

- 310 — Cadmium red ligne الخط الاحمر للكاديوم
Ligne rouge du cadmium
- 311 — Calorescence عودة التوهج (اتحا)
Calorescence
- 312 — Caloric theory نظرية السيل الحراري (مجق)
- Théorie calorique
- (النظرية القديمة التي كانت الحرارة بحسبها
تعتبر سيالا لا وزن له اذا زاد مقدارها في
الجسم ارتفعت درجة حرارته واذا نقص
انخفضت)
- 313 — Caloric, thermic حراري = مسعري
Calorique, thermique

- 314 — Calorific effet (اتحا) التأثير الحراري
Effet calorifique
- 315 — Calorific intensity, combustion temperature حرارة الاحتراق
Temperature de combustion
- 316 — Calorific power (اتحا) القدرة الحرارية
Pouvoir calorifique
- 317 — Camera lucida كاميرا ضيائية (او استجلائية) (اتحا)
Chambre claire حجرة مضيئة
- 318 — Camera obscura كاميرا مظلمة = حجرة مظلمة (اتحا)
Chambre noire
- 319 — Canal rays اشعة قنوية (اتحا)
Rayons positifs (d'un tube à vide)
- 320 — Capacitance (barrier layer) سعة الطبقة الحاجزة
Capacitance (capacité de résistance) de la couche-barrière
- 321 — Capacitance coefficient معامل السعة
Coefficient de capacitance
- 322 — Capacitance (effects of ...) تأثيرات السعة
Effets de capacitance
- 323 — Capacity (specific inductive ...) السعة الحثية النوعية (اتحا)
Capacité inductive spécifique
- 324 — Capillary correction تصحيح للخاصية الشعرية
Correction pour la capillarité
- 325 — Capillary pressure ضغط شعري
Pression capillaire
- 326 — Capillary rise صعود شعري-
Ascension capillaire
- 327 — Capillary theory of separation نظرية التحليل الشعري
Théorie de l'analyse capillaire
- 328 — Cardinal points الخوافق = الجهات الأربع
Points cardinaux
- 329 — Carnot's cycle دورة «كارنو» (محقق)
Cycle de Carnot
- (الدورة النظرية التي تمثل التغيرات التي تمر بها خطوات العمل في الآلة الحرارية المثالية حيث يتحول مقدار من الحرارة الى طاقة ميكانيكية يستفاد بها)
- 330 — Cartesian coordinates احداثيات ديكارت
Coordonnées cartésiennes
- 331 — Cartesian oval الدائرة البيضية او الاهليلجية لديكارت
Ovale cartésienne
- 332 — Catenary, catenary curve سلسلة
Chaînette
- 333 — Canetary linkage ربط مسلسل
Liaison en chaîne
- 334 — Cathode cup, focusing cup (concentration cup) قذح التجميع (محقق)
Coupe cathodique ou concentration cathodique
- (نصف اسطوانة معدنية توضع خلف الكاثود في انبوبة الاشعة السينية لتجميع الاشعة الالكترونية المنبعثة من الفتيل على الهدف)
- 335 — Cathode (dispenser ...) كاثود مزود (محقق)
Dispensateur cathodique
- (كاثود يحتوي على مادة شديدة الابتعاث للالكترونات مختلطة به)
- 336 — Cathode (dull-emitting ...) كاثود ضعيف التوهج (محقق)
Cathode à émission terne
- (كاثود يتكون من فتيل مغطى بطبقة اكسيد مادة قلوية تنبعث منها الالكترونات دون توهج شديد)
- 337 — Cathode (filamentary ...) كاثود فتيلي (محقق)
Cathode filamenteuse
- (كاثود على شكل فتيلة يسخن بتيار كهربائي)
- 338 — Cathodic protection الوقاية الكاثودية
Protection cathodique
- 339 — Cathodoluminescence الاضاءة الكاثودية
Cathodoluminescence, luminiscence cathodique

- 340 — Cathodophosphorescence
الفسفورية الكاثودية
Cathodophosphorescence, phosphorescence cathodique
(الضياء الفسفوري الكاثودي)
- 341 — Cation, cathion, positive ion
أيون موجب = أيون كاثودي (مجمع)
Cation, ion positif
- 342 — Cavitation (بخاري او غازي)
توقب
Cavitation
(تشكل تجويفات مملوءة بالبخار او الغاز وسط سائل متحرك اذا صار الضغط في نقطة من هذا السائل اقل من جهد بخار هذا الاخير) (الاروس)
- 343 — Cavitation number
عدد التوقب
Nombre de cavitation
- 344 — Celestial mecanics
الميكانيك السماوي (مجمع)
Mécanique céleste
- 345 — Celestial sphere
الكرة السماوية (مجمع)
Sphère céleste
- 346 — Center of area
مركز السطح
Centre de surface
- 347 — Center (or centre) of buoyancy, center of displacement
مركز الطفو
Centre de carène
- 348 — Center (or centre) of inversion
مركز التعاكس (مجمع)
Centre d'inversion
- 349 — Center of mass
مركز الكتلة (مجمع) - مركز الثقل
Centre de gravité
- 350 — Center-of-mass system
جهاز مركز الكتلة
Système de centre de masse
- 351 — Center of percussion
مركز الارتجاج
Centre de percussion
(الارتجاج صدمة ناتجة عن الفعل المفاجيء لجسم على آخر)
- 352 — Center of pressure
مركز الضغط
Centre de pression
- 353 — Center (instantaneous ... of rotation)
المركز الآني للدوران
Centre instantané de rotation
- 354 — Center of symmetry
مركز التناظر او التماثل
Centre de symétrie
- 355 — Center of volume
مركز الحجم
Centre de volume
- 356 — Central control (مجمع)
السيطرة المركزية (مجمع)
Contrôle centrale
- 357 — Central (electric ...)
محطة توليد الكهرباء
Centrale électrique
- 358 — Central force
القوة المركزية
Force centrale
- 359 — Central potential (مجمع)
الجهد المركزي (مجمع)
Potentiel central
(يقال للجهد النووي حين يكون متماثلا في جميع الاتجاهات)
- 360 — Centricity
مركزية (الحالة المركزية)
Centralité
- 361 — Centrifugalization
انبساط
Centrifugation
- 362 — Centripetal acceleration
تسارع جاذب او جابذ
Accélération centripétale
- 363 — Change of state (مجمع)
الاستحالة (مجمع)
Alternance d'état (اتحا)
(تغير المادة من حالة الى أخرى من أحوال الصلابة والسيولة والغازية) (مجمع)
- 364 — Channeled spectrum
طيف مجوف (عموديا)
Spectre cannelé
- 365 — Characteristic X-rays
اشعة اكس المتميزة (مجمع)
Rayons X caractéristiques
(نوع من اشعة اكس يتولد نتيجة انتقال الذرة من أحد مناسيب طاقتها الى منسوب أوطا وذلك ما لم ينقص العدد الذري للعنصر عن 10 والا كان الطول الموجي للاشعاع اطول مما يصدق عليه الاسم)

- 366 — Characteristic (decay ...) (مجق)
مميز الاضمحلال (مجق)
Déchéance caractéristique
(الاثر الذي يبقى بعد زوال المؤثر بصفة عامة
ويوضح عادة بمنحن يبين اضمحلال الطاقة
المشعة بعد زوال المؤثر)
- 367 — Characteristic (dynamic ...) (مجق)
المميز الديناميكي (مجق)
Dynamique caractéristique
(الخط البياني الذي يدل على العلاقة اللحظية
بين التيارات والجهود في الصمام الالكتروني
تحت ظروف تشغيل معينة)
- 368 — Characteristics (family of ...) (مجق)
عائلة المميزات (مجق)
Famille des caractéristiques
(عائلة المنحنيات المميزة لانبوية الكترونية)
- 369 — Characteristics (tube ...) (مجق)
مميزات الصمامات الالكترونية (مجق)
Tubes (ou soupapes) des caractéristiques
(الخطوط البيانية التي توضح العلاقة بين
التيارات والجهود في مختلف الصمامات
الالكترونية)
- 370 — Characteristic persistence (مجق)
مميز الاستمرار (مجق)
Persistence caractéristique
- 371 — Characterization factor عامل التمييز
Facteur de caractérisation
- 372 — Charge conjugation توافق الشحن
Conjugaison de charge
- 373 — Charge-mass ratio شحنة نوعية لحامل
Charge spécifique d'un porteur
- 374 — Charge-transfer spectrum طيف انتقال الشحنة
Spectre de transition de charge
- 375 — Chemical analysis تحليل كيميوي
Analyse chimique
- 376 — Chemical impurity, foreign atom, impurity atome ذرة الدنس
Atome d'impureté
- 377 — Chemical passivity قصور كيميوي
Passivité chimique
- 378 — Chemical reaction تفاعل كيميوي (مجق)
Réaction chimique
(عملية يتغير فيها تركيب المادة)
- 379 — Chemosphere الجو الكيميوي (مجع)
Chimiosphère
- 380 — Chief ray شعاع أساسي
Rayon principal
- 381 — Choking coil ملف خانق (مجق)
Rouleau d'étranglement
(ملف بعد اعدادا خاصا يوصل في جزء من
دائرة كهربية لتعويق مرور التيارات الكهربية
المتردة في هذا الجزء)
- 382 — Chroma, munsell chroma, saturation التشبع
Saturation
- 383 — Chromaticity اللونية
Chromaticité
- 384 — Chromaticity diagram منحن بياني للونية
Diagramme de chromaticité
- 385 — Chromatics علم الالوان
Chromatique
- 386 — Chromatographic adsorption فصل مكونات (خليط) بالامتزاز
Adsorption chromatographique
- 387 — Chromophore, color carrier, colour carrier حامل اللون
Chromophore
- 388 — Chromophoric electrons الكُترونيات حاملة اللون
Electrons chromophores
- 389 — Chronograph كرونوغراف - مرسمة الزمن (اتحا)
Chronographe
- 390 — Circle of confusion (apertura effect) دائرة الغمّة (مجق)
Cercle de confusion
- 391 — Circle of least confusion دائرة الغمّة الصغرى (مجق)
Cercle de la plus petite confusion
(هي أصغر دائرة تمر بها جميع الاشعة النافذة
من عدسة وتكون أصلا صادرة من نقطة واحدة)
- 292 — Circle of similitude دائرة التشابه أو المحاكاة
Cercle de similitude
- 393 — Circuit (closed ...) دائرة مغلقة (اتحا)
Circuit fermé

- 394 — Circuit (open ...) دائرة مفتوحة (اتحا)
Circuit ouvert
- 395 — Circular aperture diffraction
انعطاف من فجوة دائرية
Diffraction à une ouverture circulaire
- 396 — Circular polarization
الاستقطاب الدائري (مق))
Polarisation circulaire
(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازات في
الموجة الضوئية حركة دائرية)
- 397 — Circular ring source منبع حلقي مقفل
Source annulaire fermée
- 398 — Circulating reactor مفاعل دوار (مق)
Réacteur roulant
(مفاعل تتحرك المادة القابلة للانشطار فيه
حركة دورانية في قلب المفاعل)
- 399 — Clad رداء (مق)
Etoffe
(طبقة تحيط بالوقود لمنع تسرب متخلفات
الانشطار الى الخارج)
- 400 — Clamped dielectric constant
الثابت العازل المكين
Constante diélectrique fixée
- 401 — Classical anharmonic motion
حركة غير توافقية كلاسيكية
Mouvement anharmonique classique
- 402 — Closed-packed structure
بنية كثيفة أو ملتكة
Structure compacte
- 403 — Cloud point نقطة الكدرة أو العكر
Point de turbidité
- 404 — Cloud-track interpretation
دراسة خط الضباب
Etude de la ligne de brouillard
- 405 — Cluster مجموعة الجزيئات
Agglomérat de molécules
- 406 — Coacervation
التحلل الفروي (في طبقات)
Coacervation
- 407 — Coagulation value درجة التخثر
Valeur de coagulation
- 408 — Coaxial line خط متحد المحور
Ligne coaxiale
- 409 — Coefficient of condensation
معامل التكثف
Coefficient de condensation
- 410 — Coefficient of contraction
معامل التقلص
Coefficient de contraction
- 411 — Coefficient of discharge معامل الجريان
Coefficient d'écoulement
- 412 — Coefficient of elasticity in shear, modulus of rigidity
معامل الصلابة أو معامل القص
Module de cisaillement, module de glissement
- 413 — Coefficient of kinetic friction, coefficient of sliding friction
معامل الانزلاق و معامل الاحتكاك
Coefficient de frottement, coefficient de glissement
- 414 — Coefficient of magnetic leakage
معامل النضح المغناطيسي
Coefficient de fuite magnétique
- 415 — Coefficient of recombination
معامل تجديد الاتحاد
Coefficient de recombinaison
- 416 — Coefficient (sound reflection ...) معامل انكسار الصوت
Coefficient de réflexion du son
- 417 — Coefficient of restitution, collision coefficient
معامل الارتداد أو معامل الاصطدام
Coefficient de choc, coefficient de restitution
- 418 — Coefficient of self-induction
معامل الحث الذاتي
Coefficient de self-induction
- 419 — Coefficient of static friction
معامل الاحتكاك الساكن
Coefficient de frottement statique
- 420 — Coefficient of surface tension
معامل الجهد السطحي
Coefficient de tension superficielle
- 421 — Coefficient of thermal conductivity
معامل التوصيلية الحرارية (اي القدرة على توصيل
الحرارة في الاجسام)
Coefficient de conductivité thermique

- 422 — Coefficient of velocity
معامل سرعة الجريان
Coefficient de vitesse d'écoulement
- 423 — Coercive force (اتحا) القوة القهرية
Force coercitive
- 424 — Coherent radiation
الاشعاع التماسك أو المترابط
Rayonnement cohérent
- 425 — Coherent scattering
استطارة مترابطة (محق)
Dispersion cohérente
- (هي التي تحدث عندما تكون بين الفوتونات
(أو الجسيمات) المستطيرة علاقة تؤثر في فعل
بعضها بفعل الآخر ينجم عنها في نقطة ما أن
تتداخل الأشعة الواردة إليها من مصادر الاستطارة
المختلفة وفقا لظاهرة التداخل المألوفة في الضوء)
- 426 — Coherer (اتحا) الماسك
Cohéreur لاقط
- (آلة اخترعها برانلي لتلقي اشارات التلغراف
اللاسلكي)
- 427 — Cohesion energy طاقة التماسك
Energie de cohésion
- 428 — Cohesion pressure ضغط التماسك
Pression de cohésion
- 429 — Collar vortex, vortex ring
دردور - دوامة
Vortex
- 430 — Colligative property
خاصية تابعة للتركيز
Propriété dépendant de la concentration
- 431 — Collimation توجيه أو تسديد النظر
Collimation
- 432 — Collision density كثافة التصادم
Density de choc
- 433 — Colloidal electrolyte اليكتروليت غروي
Electrolyte colloïdal
- 434 — Colloidal equivalent مكافئ غروي
Equivalent colloïdal
- 435 — Colloidal solution محلول غروي
Solution colloïdal
- 436 — Color (or colour) blindness (daltonism)
العمى اللوني (الدلتونية)
Daltonisme
- 437 — Color center مركز اللون
Centre de couleur
- 438 — Color discrimination حس الألوان
Perception des couleurs
- 439 — Color filter مرشح لوني
Filtre des couleurs, filtre coloré
- 440 — Color matching
تسوية الالوان = المعادلة بين الالوان
Egalisation des couleurs
- 441 — Color mixture curve منحنى خلط الالوان
Courbe de mélange de couleurs
- 442 — Color screen الحاجز الماوان أو الستار الملون
Ecran coloré
- 443 — Color threshold العتبة اللونية
Seuil chromatique
- 444 — Colorimetric facteur عامل الصفاء
Facteur de pureté
- 445 — Colorimetry قياس الالوان - ملوانية
Colorimétrie
- 446 — Columnar recombination تجديد اتحاد عمودي
Recombinaison colonnaire
تجديد الدمج العمودي
- 447 — Combination principle مبدأ التوحيد أو الدمج
Principe de combinaison
- 448 — Combination unit وحدة الدمج (مجمع)
Unité de combinaison
- 449 — Combining weight, equivalent weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 450 — Combustion temperature, calorific intensity درجة الاحتراق
Température de combustion
- 451 — Combustibility قابلية الاحتراقية
Combustibilité
احتراقية

- 452 — Comma (فصلة (معق))
Comma
(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الكبير والطنين الصغير)
453 — Commensurable قابل للقياس أو للعد
Commensurable
454 — Common chord (التأليف المعتاد (معق))
Accord parfait
(التوافق التام (أى بين الانغام)
455 — Common ion effect أثر الايون المشترك
Effet d'ion commun
456 — Commutation (تبديل (معق))
Commutation
(أى تبدل وعكس التيار)
457 — Comparator, comparator circuit دائرة مقارنة
Circuit comparateur
458 — Comparison spectrum طيف المقارنة
Spectre de comparaison
459 — Complementarity principle مبدأ التتام أو التكامل
Principe de complémentarité
460 — Complementary chromaticity اللونية المتامة أو المتكاملة
Chromaticité complémentaire
461 — Complete radiation, black body, full radiator جسم مظلم - مشعة كاملة
Corps noir, radiateur intégral
462 — Complex displacement ازاحة مركبة
Déplacement complexe
463 — Complex index of refraction المعامل المركب للانكسار
Indice composé de réfraction
464 — Complex ion يون مركب
Ion complexe
465 — Complex liquid سائل مركب
Liquide complexe
466 — Complex power flow سائل ذو قوة (أو قدرة) مركبة
Effluent de puissance complexe
467 — Compliance constants ثوابت المرونة
Constantes d'élasticité
468 — Composition تركيب
Composition
469 — Composition (granulometric ...) التركيب الحبيبي
Composition granulométrique
470 — Compound lens عدسة مركبة
Lentille composée
471 — Compound resonator رنان مركب
Résonateur composé
472 — Compressibility factor عامل الانضغاطية
Facteur de compressibilité
473 — Computer (electronic ...) حاسبة الكترونية (معق)
Computateur électronique
474 — Compressive stress مجهود الضغط
Effort de compression
475 — Concave grating شبكة مقعرة
Réseau concave
476 — Concave reflection grating شبكة الانعكاس المقعرة
Réseau de réflexion concave
477 — Concentration تركيز
Concentration
478 — Concentration cup (معق) قوح التجميع (معق)
Coupe de concentration
479 — Concentration polarization استقطاب بالتركيز
Polarisation par concentration
480 — Concurrent forces القوات المتلاقية
Forces concurrentes
481 — Condensation of electricity تكثف الكهربائية أو الكهرباء (معق)
Condensation d'électricité
(تراكم الكهربائية على موصل ويقال كثف)
482 — Condensed film, condensed surface film قشرة التكثيف
Pellicule de condensation
483 — Condenser (optical ...) مكثف ضوئي
Condenseur optique
484 — Condensers in parallel مكثفات على التوازي
Condenseurs en parallèle

- 485 — Condensers series مكثفات على التوالي
Condenseurs en series
- 486 — Condenser stabilizing المكثف المثبت
Condensateur stabilisateur
- 487 — Condenser (standard ...) مكثف قياسي
Condensateur type
- 488 — Conditional stability, limited stability استقرار شرطي أو محدود
Stabilité conditionnelle
- 489 — Conductance مواصلة (اتحا)
Conductance
- 490 — Conductance (electrode A.C. ...) مواصلة الالكترود للتيار المتردد (محق)
Conductance de l'électrode du C.A.
- 491 — Conductance ratio نسبة المواصلة
Rapport de la conductance
- 492 — Conduction band مقطع التوصيل (محق)
Bande de conduction
- 493 — Conduction (dark ...) توصيل الظلام (محق)
Conduction de l'obscurité
- 494 — Conductivity modulation تكييف التوصيل
Modulation de conductivité
- 495 — Conductivity (thermal ...) الموصلية الحرارية (اتحا)
Conductivité thermique
- 496 — Conductivity water, distilled water ماء مقطر
Eau distillée
- 497 — Conductor (lightning-...) مانعة الصواعق (محق)
Conducteur de paratonnerre
- 498 — Cone of friction (friction cone) مخروط الاحتكاك
Cône de friction
- 499 — Congruent melting point نقطة الانصهار الموافقة
Point de fusion congruent
- 500 — Conical refraction الانكسار المخروطي
Réfraction conique
- 501 — Conjugate solution محلول متوافق
Solution conjuguée
- 502 — Conservation of momentum بقاء الدفع
Conservation de l'impulsion
- 503 — Consistency خشور - تخشور
Consistance
- 504 — Consolute temperature حرارة الامتزاج الكامل
Température de mixibilité parfaite
- 505 — Consonance توافق الاصوات
Consonance
- 506 — Constant boiling mixtures مخاليط ذات نقطة غليان ثابتة
Mélanges à point d'ébullition constant
- 507 — Constant, current characteristic مميزات ذات تيار ثابت
Caractéristique à courant constant
- 508 — Constant-resistance structure مقاومة مستقلة عن التردد
Résistance indépendante de la fréquence
- 509 — Constitutive property خاصية التركيب
Propriété constitutionnelle
- 510 — Contact angle زاوية التوليف او الوصل
Angle de raccordement
- 511 — Contact potential جهد التلامس (محق)
Potential de contact
- (يقال للجهد الكهربائي الذي يتولد عندما يتلامس معدنان مختلفان)
- 512 — Contact wire, whisker سلك التلامس
Fil de contact
- 513 — Continuity equation, principle of continuity قانون الاستمرار
Loi de continuité
- 514 — Continuity of state اتصال الحالة (اتحا)
Transition continue de phase
- 515 — Continuous beam عارضة مستمرة
Traverse continue
- 516 — Continuous operation عملية متصلة (محق)
Opération continue

- 517 — Continuous spectrum طيف مستمر
Spectre continu
- 518 — Contrast sensitivity حساسية التضاد أو التباين
Sensibilité de contraste
- 519 — Control rod عصا التحكم (مجمع)
Baguette de contrôle
(عصا تتخذ من مادة معينة يتسنى بواسطتها التحكم في التفاعل الحادث في المفاعل)
- 520 — Control valve صمام السيطرة (مجمع)
Soupape de contrôle
او صمام التحكم
- 521 — Convection currents تيارات الحمل
Courants de convection (ou convection)
- 522 — Convective equilibrium التوازن الحمل (اتحا)
Equilibre de convection (convection)
- 523 — Convergence of fluid تجمع المائع
Convergence de fluide
- 524 — Convertible lens شبيئية (عدسة) قابلة للانسطار (الى قسمين)
Objectif dédoublable
- 525 — Converter (reactor) مفاعل محول (مجمع)
Réacteur convertisseur
(هو مفاعل يستعمل فيه وقود من نوع معين فيتولد فيه وقود من نوع آخر مثاله مفاعل وقوده اليورانيوم 235 فيتولد فيه بلوتونيوم من اليورانيوم 238)
- 526 — Convexity حذبة - تحذب - احديداب
Convexité
- 527 — Coolant مبرد (مجمع)
Refrigidant, réfrigérant
(مادة تتخذ عادة من سائل أو غاز لتبريد الاجزاء الساخنة في المفاعل)
- 528 — Cooler مبرد (مجمع)
Appareil rafraîcheur, rafraîchissoir, réfrigérateur
- 529 — Cooling by adiabatic de magnetization تبريد بنزع المغنطة الكظيمة
Refroidissement par démagnétisation adiabatique
- 530 — Cooling curve منحنى التبريد
Courbe de refroidissement
- 531 — Cooling tower برج التبريد (مجمع)
Tour de refroidissement
- 532 — Cooperative assembly مجموع تعاوني
Ensemble coopératif
- 533 — Cooperative phenomenon ظاهرة تعاونية
Phénomène coopératif
- 534 — Coordination number عدد التنسيق
Nombre de coordination
- 535 — Coordination polyhedra اجرام متعددة الصفحات للتنسيق
Polyèdres de coordination
- 536 — Core قلب (مجمع)
Cœur, centre
(يقال قلب المفاعل للجزء الذي يحتوي على المادة القابلة للانسطار التي تتخذ وقودا فيه)
- 537 — Coring الفلدة (على وزن القطعة) (مجمع)
Ségrégation
- 538 — Corona discharge تفريغ هالي (اتحا)
Décharge corona
- 539 — Corpuscular theory of light نظرية الدقائق (للضوء). (مجمع)
Théorie corpusculaire de la lumière
(الدقيقي نسبة الى دقيقة وجمعها دقائق وهي اصفر جسيمة او كرية)
(والنظرية التي عد الضوء بحسبها دقائق غاية في الصغر تنتقل بسرعة كبيرة) (مجمع)
- 540 — Correctio to vacuum التنقيح الفراغي
Correction au vide
- 541 — Correlated color temperature حرارة اللون المترابط
Température de couleur en corrélation
- 542 — Correlation energy طاقة الترابط
Energie de corrélation
- 543 — Correspondence principle مبدأ التوافق (اي التوافق)
Principe de correspondance
- 544 — Corresponding states احوال متناظرة (اتحا)
Etats correspondants
- 545 — Cosine emission law قانون الاصدار لجيب التمام
Loi d'émission du cosinus

- 546 — Cosmos الكون
Cosmos, univers
- 547 — Coulomb degeneracy انحطاط كولوم
Dégénérescence coulombienne
(انحطاط وحدة كمية الكهرباء)
- 548 — Counter-controlled cloud chamber
غرفة التأين ذات عداد نموذجي
Chambre d'ionisation à compteur pi-
lote
- 549 — Counter-current braking, plugging
كبح بالتيار المعاكس
Freinage par contre-courant
- 550 — Counter magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية المضادة (اتحا)
Force contre-magnétomotrice
- 551 — Counting rate معدل المعدودات (محق)
Taux des comptes
(متوسط عدد المعدودات في وحدة الزمن)
- 552 — Counts معدودات (محق)
Comptes
(يقال لدلالة الجهاز الذي يستعمل لحصر عدد
الاحداث المؤدية الى التأين سواء اكان حدثا
واحدا أو أكثر)
- 553 — Coupled circuits دوائر متقارنة (محق)
Circuits accouplés
(أو دائرتان متقارنتان)
- 554 — Coupled coils ملفات متقارنة (اتحا)
Rouleaux accouplés
- 555 — Coupled machines مكينات متقارنة (اتحا)
Machines accouplées
- 556 — Coupled oscillator مذبذب متقارن
Oscillateur accouplé
- 557 — Coupling تقارن - اقتران (محق)
Accouplement, couplage
(يقال لما يحدث بين الاشياء من تأثيرات بعضها
في الآخر)
- 558 — Coupling capacity سعة قارنة (اتحا)
Capacité de couplage
- 559 — Coupling (loose or weak ...) تقارن ضعيف (محق)
Couplage faible
(هو التقارن عندما لا يزيد مقدار الطاقة المنتقلة
على النصف)
- 560 — Coupling (tight ...) تقارن محكم (محق)
Couplage hermétique
(هو التقارن عندما تكاد تنتقل الطاقة كلها من
احدى الدائرتين الى الاخرى)
- 561 — Covalence تكافؤ الجزيئات
Covalence
(نوع من التكافؤ يفسر تماسك الجزيئات
الكيميائية اذا لم يكن هنالك تكافؤ كهربائي)
(لاروس)
- 562 — Covalent bond, homopolar bond
رباط متكافؤ الجزيئات
Liaison covalente, liaison homopolaire
- 563 — Covalent compound مركب متكافؤ الجزيئات
Composé covalent
- 564 — Covalent cristal بلور متكافؤ الجزيئات
Cristal covalent
- 565 — Critical coefficient معامل حرج
Coefficient critique
- 566 — Critical composition تركيب حرج
Composition critique
- 567 — Critical concentration تركيز حرج
Concentration critique
- 568 — Critical damping تضاؤل حرج
Amortissement critique
- 569 — Critical experiment تجربة حرجة (محق)
Expérience critique
(تجربة تجري مبدئيا على المواد القابلة
للانحطاط التي يراد استعمالها في المفاعل وبرامي
فيها تجميع هذه المواد بالتدرج حتى تتخذ في
النهاية الهيئة الصالحة لحدوث التفاعل
المتسلسل فيها)
- 570 — Critical field مجال حرج
Champ critique
- 571 — Critical humidity رطوبة حرجة
Humidité critique
- 572 — Critical inductance تأثيرية حرجة
Inductance critique
- 573 — Critical opalescence انعكاس لبني اللون حرج
Opalescence critique
- 574 — Critical pressure ضغط حرج
Pression critique

- 575 — Critical reactor (مفاعل حرج امحرق)
Réacteur critique
- (يقال للمفاعل انه حرج اذا كان التفاعل المتسلسل الحادث فيه يجري على منوال منتظم ثابت)
- 576 — Critical region منطقة حرجة
Zone critique
- 577 — Critical shear stress مجهود القص الحرج
Effort de cisaillement critique
- 578 — Critical size (القد الحرج امحرق)
Dimension critique
- (يطلق اللفظ للدلالة على الابعاد التي تتشكل بحسبها هيئة قلب المفاعل والعاكس المستعمل فيه لكي يتسنى حدوث التفاعل المتسلسل على منوال منتظم ثابت)
- 579 — Critical speed سرعة حرجة
Vitesse critique
- 580 — Critical temperature درجة الحرارة الحرجة (محرق)
Température critique
- (اعلى درجة يتحول فيها الغاز الى سائل بمجرد الضغط)
- 587 — Critical velocity of flow سرعة الجريان الحرجة
Vitesse critique d'écoulement
- 582 — Critical volume الحجم الحرج
Volume critique
- 583 — Cross coupling تقارن طفيلي
Couplage parasite
- 584 — Cross-hair lines اسلاك متصالب
Fils croisés, réticule
- 585 — Cross polarization استقطاب متصالب
Polarisation croisée
- 586 — Cross section of a particle المقطع المستعرض لجسيم (محرق)
Section croisée d'une particule
- (هو المساحة التي يحدث فيها هذا الجسيم)
- 587 — Crossed position تركيب متصالب
Montage croisé
- 588 — Crossfire تأثير تفراني
Induction télégraphique
- 589 — Cryogenic system نظام انتاج الحرارة السفلى او انتاج البرد
Système cryogénique
- 590 — Cryoscopy علم تجمد المحاليل
Cryoscopie
- 591 — Crystal angles زوايا البلور
Angles du cristal
- 592 — Crystal blank صفيحة بلوريه
Lame cristalline
- 593 — Crystal cut مقطع الباور
Couple d'un cristal
- 594 — Crystal momentum عزم بلور
Moment d'un cristal
- 595 — Crystal oven موازن الحرارة لبلور صناعي
Thermostat pour cristal de commande
- 596 — Crystal parameters برامترات البنور
Paramètres du cristal
- 597 — Crystal pulling تبلور تدريجي او سحب البلور
Cristallisation progressive, tirage du cristal
- 598 — Crystal slab كتلة بلورية
Bloc cristallin
- 599 — Crystal symmetry تناظر بلوري
Symétrie cristalline
- 600 — Crystalline anisotropy energy طاقة تباين الخواص البلورية
Energie d'anisotropie cristalline
- 601 — Crystallite كريستاليت
Cristallite
- (عنصر مجهري لوحظ وجوده في الصخور البركانية وهي تظهر في اول تبلور وسط زجاجي الشكل) (الاروس)
- 602 — Crystallization تبلور - تبلر
Cristallisation
- 603 — Crystallographic axes مجاور راجعة لعلم البلور
Axes cristallographiques
- 604 — Crystallographic axial ratios تناسب مجوزية راجعة لعلم البلور
Rapports cristallographiques axiaux

- 605 — Crystallography علم البلور
Crystallographie
- 606 — Cumulative dose الجرعة المتراكمة أو الوزمة المتراكمة (مجق)
Dose cumulative
هي الجرعة الكلية التي يمد بها جسم ما أو جزء منه بتعريضه المتتالي للإشعاع)
- 607 — Curvature of field انحناء (أو تقوس) مجال الصورة
Courbure du champ d'image
- 608 — Curvature of surface انحناء سطحي
Courbure de surface
- 609 — Curved line source منبع منجني الاضلاع
Source curviligne
- 610 — Cut-off bias voltage فلطية انحياز القطع (مجق)
Voltage de coupage en biais
(فلطية الانحياز التي يلزم توصيلها بشبكة الصمام الالوني لايقاف مرور التيار في دائرة الانود)
- 611 — Cut-off frequency التردد الحاذم (مجع)
Frequence de decoupage
- 612 — Cut-off voltage الفلطية الحاذم (مجع)
Voltage de decoupage
- 613 — Cycle (irreversible ...) دورة لا انعكاسية (اتحا)
Cycle irréversible
— Cycle (reversible ...) دورة منعكسة أو انعكاسية
Cycle réversible
- 614 — Cycle (magnetization ...) دورة تمغنط (اتحا)
Cycle de magnétisation
- 615 — Cyclical operation عملية دورية (اتحا)
Opération cyclique
- 616 — Cycloidal pendulum بندول قوسي
Pendule cycloïdal

- D -

- 617 — Damped harmonic motion حركة توافقية مضمحلة (أو مخمدة)
Mouvement harmonique amorti
- 618 — Damped linear oscillator مذبذب خطي مضمحل
Oscillateur linéaire amorti
- 619 — Damping diode ثنائي المضاءلة (مجق)
Double amortissement (à ...)
(صمام ثنائي يوصل في دائرة الكترونية لاضعاف الاشارة الخارجية منها اذا زادت على الحد المرسوم)
- 620 — Damping ratio نسبة المضاءلة
Rapport d'amortissement
- 621 — Dark adaptation (or adaption) تطابق مع الظلام
Adaptation à l'obscurité
- 622 — Dark conduction توصيل الظلام (مجق)
Conduction par courant d'obscurité
(حالة التوصيل في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)
- 623 — Dark current تيار الظلام (مجق)
Courant d'obscurité
(التيار المار في دائرة خلية ضوئية عند قطع الضوء عنها)
- 624 — Dark discharge تفريغ الظلام (مجق)
Décharge obscure
(تفريغ كهربائي غير مصحوب باضاءة)
- 625 — Dark-line spectrum طيف ذو خطوط مظلمة (طيف مظلم الخطوط)
Spectre à lignes obscures
- 626 — Dative covalence رباط التنسيق
Liaison de coordination
- 627 — Dative valence تكافؤ العطاء
Valence de donation
- 628 — Daughter وليدة (مجق)
Fille
(يقال اللفظ للنويذة الناتجة عن الانحلال ذلك بالنسبة الى النويذة الاصلية التي يقال لها التئوج)
- 629 — Daylight factor عامل ضوء النهار
Facteur de lumière du jour

- 630 — D.C. acoustic resistance
مقاومة التيار الكهربائي الصوتي المطرد (او المستمر)
Résistance acoustique C.C.
- 631 — D.C. voltage regulator
منظم جهد التيار المطرد
Régulateur du voltage C.C.
- 632 — Dead-room = anechoic room
غرفة كاتمة (مجق)
Chambre sourde, salle sourde
(هي التي يكون زمن تردد الصوت فيها صغيرا
لا يحس به)
- 633 — Dead sound
صوت مكتوم (اتحا)
Son amorti
- 634 — Death ray
شعاع الفناء (مجق)
Rayon de la mort
(يقال للشعاع الذي يسبب تلف الخلايا الحية)
- 635 — Decade counter tube
صمام العداد العشري (مجق)
Soupape du compteur (au système
décade)
(هو صمام يبين عدد نبضات التيار أو الاشارة
الواردة اليه وفق النظام العشري)
- 636 — Decade scaler
معداد عشري (مجق)
Compteur (au système decade)
(هو الذي يعد الاحداث عشرة أمثال ما يسجله)
- 637 — Decay characteristic, persistence characteristic
خاصية الزوال أو الاضمحلال
Caractéristique de déclin
- 638 — Decay of luminescence
اضمحلال الاستضاءة (مجق)
Affaiblissement de la luminescence
(نقصان الضوء المنبعث من مادة فسفورية مع
الزمن بعد انقطاع المؤثر)
- 639 — Decay modulus
معامل الاضمحلال
Module d'amortissement
- 640 — Decibelmeter (volume indicator)
ديسبلتر (مبين المنسوب) (مجق)
Décibelmètre (indicateur de volume)
(جهاز الكتروني يقيس بوحدات الديسبل (أى
وحدة انتقال الصوت) منسوب الصوت في
دوائر الترددات المسموعة)
- 641 — Decomposition (electrolytic ...)
الانحلال الالكتروليتي (اتحا)
Décomposition électrolytique
- 642 — Decomposition voltage, discharge potential
جهد الانحلال
Tension de décomposition
- 643 — Decrepitation
كتيت الاملاح
Décrépitation
(اى تفرقعها فى النار)
- 644 — Definition circle
دائرة التعريف
Cercle de définition
- 645 — Deflecting coil
ملف حارف (مجق)
Rouleau de déviation
(ملف يمر فيه تيار يسبب انحراف الشعاع
الالكتروني)
- 646 — Deflecting electrode
الكترود حارف (مجق)
Electrode de déviation
(الكترود فى أنبوبة الكترونية يوصل بجهد
يسبب انحراف الشعاع الالكتروني)
- 647 — Deflecting voltage
فلطية حارفة (مجق)
Voltage de déviation
(الجهد الذي يوصل بالالكترود الحارف)
- 648 — Deflection polarity of oscilloscope
استقطاب انحراف الآلة المبرزة للذبذبة
Polarité de déviation d'un oscilloscope
- 649 — Deformation bands
شرائط التشويه
Bandes de déformation
- 650 — Deformation potentials
كوامن التشويه
Potentiels de déformation
- 651 — Degenerate gas
غاز منحل (مجق)
Gaz dégénéré
(هو غاز تتركز فيه الجزيئات تركزا شديدا
يخرجه عن صفة الغاز المثالي)
- 652 — Degenerate oscillating system
جهاز متذبذب منحل
Système oscillant dégénéré
- 653 — Degradation of energy
انحطاط الطاقة (مجق)
Dissipation ou dégradation de l'énergie
(يطلق على صيرورة الحرارة الى حالة يقل فيها
مقدار ما يمكن أن يتحول منها الى شغل
ميكانيكي يستفاد به وذلك من جراء صيرورة
الحرارة الى التساوي)
حطوط الطاقة (مجق)
(نقصان طاقة الحركة من جراء التصادم)

- 654 — Degre of dissociation درجة التفكك
Degré de dissociation
- 655 — Degrees of freedom درجات الانطلاق (اتحا)
Degrés de liberté
- 656 — Degre of ioniness, ionicity احتمالية التأثير
Probabilité d'excitation
- 657 — Degre of ionization درجة التأين
Degré d'ionisation
- 658 — Deionization زوال التأين (معق)
Déionisation
(عودة جزيئات الغاز المتأين الى حالة التعادل)
- 659 — Delayed fission neutrons نيوترونات انشطارية متأخرة (معق)
Neutrons de fission différés
(هي التي تتولد من نتاج الانشطار)
- 660 — Delta rays اشعة دلتا - اشعة دالية (معق)
Rayons delta
(هي الكترونات بطيئة الحركة نسبيا تنبعث مرتدة عند نفوذ الدقائق الالفية او غيرها من الدقائق المشحونة في المادة)
- 661 — Demagnetizing field مجال نزع المغنطيسية
Champ de désaimantation
- 662 — Demal solution الحل العادي للقياس
Solution normale de mesure
- 663 — Density of dislocation كثافة الانفساخ
Densité de dislocation
- 664 — Density modulation تشكيل الكثافة (في الصمام الالكتروني) (معق)
Modulation de la densité
(تغير الكثافة مع الزمن في شعاع الكتروني او ضوئي)
- 665 — Depolarization ازالة الاستقطاب (اتحا)
Dépolarisation
- 666 — Depolarizer مزيل الاستقطاب
Dépolarisateur
- 667 — Depth dose الجرعة الباطنية او الوزمة الباطنية (معق)
Dose de fond
(هي الجرعة التي يمد بها جزء من باطن الجسم على بعد من سطحه الخارجي)
- 668 — Depth of field عمق المجال
Profondeur de champ
- 669 — Descartes law of refraction قانون ديكارت للانكسار
Loi de Descartes pour la réfraction
- 670 — Desensitization نزع او تخفيف الحساسية
Désensibilisation
- 671 — Deterioration of emission تدهور الابتعاث (معق)
Détérioration d'émission
(نقصان عدد الالكترونات المنبعثة من كاثود نتيجة لتغير في حالته)
- 675 — Dextrorotatory ديوتريوم (معق)
Deutérium
(هي نظير الايدروجين الذي عدده الكتلي اثنان)
- 673 — Devitrification نزع الزجاجية
Dévitrification
نزع التزجج
- 674 — Dew point نقطة
Point de rosée
(حرارة يصير مشبعا بسببها بخار الماء العالق في الهواء بالنسبة لمكان ما وضغط فار معلوم) (لاروس)
- 675 — Dextrorotatory ميامن (زنة مقامر) سطح الاستقطاب
Dextrogyre
- 676 — Diacaustic دياكوستيك
Diacoustique
- 677 — Diacaustic علم انكسار الصوت
Diacoustique
- 678 — Diactinism النفاذية الكيماوية
Diactinisme
(هي خاصية نفاذ الاشعة الاكثينية اي الناتجة عن التفاعل الكيماوي) (لاروس)
- 679 — Diagnostic tube انبوبة تشخيص (معق)
Tube diagnostique
(انبوبة اشعة سينية تستعمل في الطب للتشخيص)
- 680 — Diagram منحني بياني
Diagramme

- 681 — Dialysis ديلسة = حلول
Dyalise
(فصل المواد البلورية عن الفروية بمصفاء
دقيقة)
- 682 — Dialyser مصفأة الديلسة
Dialyseur
- 683 — Diamagnetic substance
مادة ذات مغنطيسية متزاوية (اتحا)
Substance diamagnétique
- 684 — Diamagnetic permeability
الانفاذية الدايمغنطيسية (اتحا)
Perméabilité diamagnétique
- 685 — Diamagnetism
الدايا مغنطيسية - المغنطية المجانية
Diamagnétisme
(هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى
ان تتجه في اتجاه عمودي على اتجاه خطوط
القوة في المجال المغنطيسي)
- 686 — Dichroism حربائية
Dichroïsme
(خاصية في بعض المواد تمتاز بتغير الالوان
حسب ظروف معاينتها) (لاروس)
- 687 — Dichromatism اللونية المزدوجة (معق)
Dichromatisme
(يطلق الاسم على تغير لون الضوء الابيض
النافذ من بعض الاجسام بتغير السمك مثاله
تغير اللون عند نفوذ الضوء الابيض من الالواح
الرقيقة من الزجاج الكوبلتي من الزرقة الى
الحمرة تبعا لازدياد سمك الالواح)
- 688 — Dielectric absorption امتصاص عازل
Absorption diélectrique
- 689 — Dielectric breakdown تصدع عازل
Rupture diélectrique
انفصال عازل
- 690 — Dielectric dissipation factor
عامل الفقد بالعازل
Facteur de pertes diélectriques
- 691 — Dielectric heating تسخين عازل
Chauffage diélectrique
- 692 — Dielectric hysteresis تناقص عازل
Hystérésis diélectrique تخلف عازل
- 693 — Dielectric lens عدسة عازلة (معق)
Lentille diélectrique
(عدسة مصنوعة من مادة عازلة تعمل في حالة
الموجات عالية التردد عمل العدسة الضوئية)
- 694 — Dielectric power factor عامل قوة العزل
Facteur de puissance diélectrique
- 695 — Dielectric relaxation ارتخاء عازل
Relaxation diélectrique
- 696 — Dielectric strength جساءة عازلة
Rigidité diélectrique
- 697 — Diesis فضلة (معق)
Dièse
(اسم يطلق على المسافة بين الطنين الصغير
ونصف طنين)
- 698 — Difference band شريط التفاضل
Bande de différence
- 699 — Differential galvanometer جلفانومتر تفاضلي (اتحا)
Galvanomètre différentielle
- 700 — Differential heat of dilution حرارة المذق التفاضلية
Chaleur différentielle de dilution
- 701 — Diffraction حيود (معق)
Diffraction
هو خروج الضوء خروجاً ضئيلاً عن امتداده
على السموت المستقيمة كما يحدث مثلاً عند
نفوذه من ثقب ضيق)
- 702 — Diffraction angle زاوية الحيود
Angle de diffraction
- 703 — Diffraction grating محززة الحيود (معق)
Réseau de diffraction
(وهو اسم اداة كثيراً ما تستخدم للحصول على
الأطياف ويتوقف عملها على ظاهرة الحيود
وتتخذ غالباً من لوح من الزجاج أو من معدن
مصقول تحز على سطحه خطوط مستقيمة
متوازية تبلغ عدتها عشرات آلاف في بوصة)
- 704 — Diffraction spectrum, normal spectrum طيف الحيود
Spectre de diffraction
- 705 — Diffuse density كثافة منتشرة
Densité diffuse
- 706 — Diffuse reflection انعكاس منتشر
Réflexion diffuse

- 707 — Diffuse transmission density
كثافة الانتقال (أو التحول) المنتشر
Densité de transmission diffuse
- 708 — Diffused junction (مجق) اتصال بالانتشار
Jonction par diffusion
(اتصال يحدث فى شبه موصل نتيجة انتشار مادة غريبة فيه)
- 709 — Diffuser ناشر
Diffuseur
- 710 — Diffusion analysis تحليل بالانتشار
Analyse par diffusion
- 711 — Diffusion cloud chamber غرفة التأين للانتشار
Chambre d'ionisation à diffusion
- 712 — Diffusion column عمود الانتشار
Colonne à diffusion
- 713 — Diffusion current تيار الانتشار
Courant de diffusion, courant limite
- 714 — Diffusion layer طبقة الانتشار
Couche de diffusion
- 715 — Diffusion polarization
Polarization de concentration stationnaire
استقطاب التركيز المتوقف
- 716 — Diffusion potential جهد الانتشار
Potentiel de diffusion
- 717 — Diffusion (thermal ...) انتشار حراري (اتحا)
Diffusion thermique
- 718 — Diffusive substances مواد قابلة للانتشار
Substances diffusibles
- 719 — Dilatancy ازدياد الصلابة -
Augmentation de consistance
(خاصية بعض المحاليل الغروية تجعلها صلبة تحت الضغط)
- 720 — Dilatational strain معامل التمدد
Coefficient de dilatation
- 721 — Dilatation number نسبة الحجم
Rapport de volume
- 722 — Dilatometer مقياس التمدد (اتحا)
Dilatomètre
- 723 — Diode صمام ثنائي القطب (مجق)
Diode
(هو الصمام الثرميوني الذي يحوي الكترودين اثنين هما الأنود والكاثود ويستعمل عادة لتقويم التيار)
- Diode double (مجق) صمام ثنائي مزدوج
724 — Diode (double ...) (مجق)
- 725 — Diode tube الصمام الثنائي
Soupape diode
- 726 — Dipole moment عزم ذو القطبين (اتحا)
Moment dipôle
- 727 — Direct illumination تنوير أو استنارة مباشرة من اعلى
Illumination directe d'en haut
- 728 — Direct magneto-strictive effect اثر التقلص المغنطيسي المباشر
Effet de magnéto-striction directe
- 729 — Direct piezoelectric effect الاثر المباشر للضغط والتشوهات الكهربية
Effet piezoélectrique direct
- 730 — Direct x-ray analysis, heavy atom method التحليل بالتصوير الاشعاعي البلوري
Analyse radiocristallographie
- 731 — Direct vision spectrometer سبكترومتر الرؤية المستقيمة (مجق)
Spectromètre de la vision directe
مطياف الرؤية المستقيمة
(سبكترومتر يستخدم فيه منشور الرؤية المستقيمة بحيث يكون فيه محور التلسكوب وموجة الاشعة (الكليمتور) على استقامة واحدة)
- 732 — Direction of polarization اتجاه الاستقطاب
Direction de polarisation
- 733 — Direction of propagation اتجاه الامتداد
Direction de propagation
- 734 — Directional baffle عارضة اتجاهية (اتحا)
Contre-porte (ou cloison) de direction
- 735 — Directional microphone ميكروفون اتجاهي (اتحا)
Microphone de direction
- 736 — Directional luminous reflectance درجة الانعكاس النسبي
Degré de réflexion relative

- 737 — Discharge (arc ...)
Arc en décharge (محقق) تفريغ قوسي (محقق)
- 738 — Discharge (dark ...)
Décharge obscure (محقق) تفريغ الظلام (محقق)
- 739 — Discharge (electric ...)
Décharge électrique (محقق) تفريغ كهربائي (محقق)
- 740 — Discharge (gas ...)
Décharge de gaz (محقق) تفريغ غازي (محقق)
- 741 — Discharge point
Décharge de point (محقق) تفريغ نقطي (محقق)
(يقال للتفريغ الكهربائي الذي يحدث بفعل الاسنة المدببة)
- 742 — Discharge potential
Potentiel de décharge جهد التفريغ
- 743 — Discharge (silent or brush ...)
Décharge en aigrette, décharge en brosse (محقق) تفريغ فرجوني
- 744 — Discharge (spark ...)
Décharge d'étincelle (محقق) تفريغ شراري (محقق)
- (هو تفريغ في فرجة بين موصلين بينهما فرق كبير في الجهد ويحدث على شكل الشرر)
- 745 — Discharger
Déchargeur مفرغ
- 746 — Discontinuous spectrum
Spectre discontinu طيف منقطع
- 747 — Discreteness
Distribution discrète توزيع الأجزاء مفرقة
- 748 — Discrimination index
Indice de discrimination معامل التمييز
- 749 — Disgregation energy
Energie de désagrégation طاقة التفكك
- 750 — Desintegration
Désintégration انحلال (محقق)
- (استحالة نووية مقرونة بانبعثات الطاقة من النوواة)
- 751 — Dislocation line
Ligne de dislocation خط الانفساخ
- 752 — Dislocation networks
Réseaux de dislocation شبكات الانفساخ

- 753 — Disorder pressure
Pression d'entropie ضغط القصور الحراري او ضغط الانتروبي
- 754 — Disperse medium (dispersive medium)
Milieu dispersif وسط التشتيت
- 755 — Disperse particles
Particules dispersées جسيمات مشتتة
- 756 — Disperse phase
Phase de dispersion طور التشتيت
- 757 — Dispersion of light
Dispersion de la lumière (محقق) تفرح الضوء (محقق)
تشتت الضوء (محقق)
- (وهو استحالة الضوء الابيض الى الاضواء ذات الالوان المتدرجة من الحمراء الى البنفسجية عند انعطافه من مشف في مشف آخر ومثاله التفرح الحادث عند نفوذ الضوء الابيض في منشور من الزجاج)
- 758 — Dispersion of rotation
Dispersion de rotation تشتت الدوران
- 759 — Dispensity
Degré de dispersion درجة التشتت
- 760 — Dispersivity
Indice de réfractivité différentielle معامل الانكسارية التفاضلية
- 761 — Dispersoid
Dispersoïde تشتيت غروي
- 762 — Displacement adsorption
Adsorption de déplacement امتزاز الازاحة
- 763 — Displacement current
Courant de déplacement تيار الازاحة (محقق)
- (تيار وقتي يفترض حدوثه في العازل حال حدوث الازاحة الكهربائية فيه)
- 764 — Displacement (electric ...) or electric polarization
Déplacement électrique ou polarisation électrique (محقق) ازاحة كهربائية او استقطاب كهربائي (محقق)
- (اصطلاح يقال بوجه عام للأثر الذي يحدث في العازل بفعل المجال الكهربائي)
- 765 — Displacement resonance
Résonance de déplacement رنين الازاحة

- 766 — Dissipation (electrode ...)
التبدد الإلكتروني (معق)
Dissipation d'électrode
(الطاقة الحرارية التي تتولد على الألكترود في وحدة الزمن من جراء تصادم الألكترونات أو الأيونات به أو من امتصاصه الأشعاع من الكترود مجاور)
- 767 — Dissipation factor عامل التبدد
Facteur de dissipation
- 768 — Dissipationless line خط بدون تبدد
Ligne sans dissipation
- 769 — Dissipative force القوة المضيعة
Force de dissipation
قوة التبدد
- 770 — Dissonance
تنافر في (الاصوات) (اتحا)
Dissonance
- 771 — Dissymmetry factor, anisotropy factor
معامل تباين الخواص
Coefficient d'anisotropie
- 772 — Distribution (or partition) coefficient
معامل التوزيع
Coefficient de répartition
- 773 — Divergence loss
فقد بالتفرق (أي تفرق الأشعة)
Perte par divergence فقد بالتباعد
- 774 — Doppler radar
رادار (كاشوف) دوبلر (معق)
Radar Doppler
- 775 — Double focus tube
انبوبة ذات بورتين (معق)
Tube à double foyer
(انبوبة أشعة سينية ذات فتيلتين يتسنى بهما تركيز الأشعة الألكترونية ويستعمل كل منهما على حدة لفرض معين)
- 776 — Double isomorphism, isodimorphism
خاصية التبلر المتساوي (لشكلين)
Isodimorphie
- 777 — Double refraction, birefringence
الانكسار المزدوج
Biréfringence
(لاحظ مجمع القاهرة ان الانعطاف في الاصطلاح القديم عند ابن الهيثم وغيره يعني ما يعنى بلفظ الانكسار في الاصطلاح الحديث)
- 778 — Double slit فتحة مزدوجة
Fente double
- 779 — Doublet
خط ثنائي (مثنى) (معق)
Doublet
(هو الحاصل من انشقاق الخط الطيفي المفرد الى خطين متقاربين بتأثير مجال مغنطيسي في مصدر الضوء عندما يكون الرصد في اتجاه مواز للمجال المغنطيسي)
- 780 — Doughnut الكعكة (معق)
Pet-de-nonne
(للحصول من المفاعلات الحرارية على زيادة في تدفق النيوترونات السريعة تتخذ مواد انشطارية مزودة تزويدا أكبر من وقود المفاعل وتها على شكل حلقة تجعل في المفاعل في المكان الذي يراد الحصول فيه على تلك النيوترونات)
- 781 — Dove prism, reversing prism
منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 782 — Drag effect اثر الجذب أو السحب
Effet d'attraction
- 783 — Drift انسياب
Impulsion, dérivation
(حركة الألكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي في وسط)
- 784 — Drift energy طاقة الانسياب (معق)
Energie dérivante ou énergie de pénétration
(طاقة الألكترون أو الأيون وهو ينساق تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)
- 785 — Drift mobility حركية الانسياب (معق)
Mobilité de pénétration ou mobilité dérivante
(متوسط سرعة انسياب الألكترونات أو الأيونات تحت تأثير مجال كهربائي قدره الوحدة)
- 786 — Drift velocity سرعة الانسياب (معق)
Vitesse moyenne de pénétration
(متوسط سرعة الألكترون أو الأيون الذي يتحرك تحت تأثير مجال كهربائي)
- 787 — Drift velocity of charge سرعة حركة الشحن
Vitesse de mouvement de la charge
- 788 — Drop formation تكون القطرات
Formation de gouttes
- 789 — Drop weight وزن القطرة
Poids de goutte

- 790 — Dropping electrode الكترود قطرة قطرة
Electrode goutte à goutte
- 791 — Drumskin action اهتزاز غلاف أو جنب تام
Vibration d'une entière paroi
- 792 — Dummy load شحنة وهمية
Charge fictive شحنة فرضية
- 793 — Duty factor عامل التشغيل (مجق)
Facteur de rendement (النسبة بين مدة التيار في الصمام الالكتروني في دورة واحدة ومدة هذه الدورة)
- 794 — Dynamic allotropy تآصل ديناميكي
Allotropie dynamique
- 795 — Dynamic braking, rheostatic braking كبح المقاومة المغيرة (مجق)
Freinage rhéostatique
- 796 — Dynamic coercive force قوة قهرية ديناميكية
Force coercitive dynamique
- 797 — Dynamic cooling تبريد ذو تمدد أو تمددي
Refroidissement à expansion
- 798 — Dynamic magnetizing force قوة التمكنظ (أو المكنظة) الديناميكية
Force de magnétisation dynamique
- 799 — Dynamic permeability النفاذية (أو الانفاذية) الديناميكية
Perméabilité dynamique
- 800 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي
Pression dynamique
- 801 — Dynamical analogies مجانسات أو مشابهات ديناميكية
Analogies dynamiques
- 802 — Dynamics علم الديناميكا
Dynamique (قسم من علم الميكانيك يدرس العلاقات بين القوات والحركات) (لاروس)
- 803 — Dynamo (generator ...) or motor generator مولد التيار
Dynamo génératrice
- 804 — Dynamometer دينامومتر - مقوى - مقياس القوة
Dynamomètre
- 805 — Dynatron ديناترون (مجق)
Dynatron (صمام الكتروني ذو منحني مميز سالب الميل)
- 806 — Dynode داينود (مجق)
Dynode (الكترود في صمام الكتروني الفرض منه مضاعفة التيار)

- E -

- 807 — Earth's field المجال الارضي (اتحا)
Champ terrestre
- 808 — Ebulioscope مقياس الغليان
Ebulioscope ou ébulliomètre
- 809 — Ebulioscopie constant الثابتة لقياس الغليان
Constante ébullioscopique ou ébullio-
métrique
- 810 — Ebulioscopy قياس الغليان
Ebulioscopie ou ébulliométrie
- 811 — Ebulition or boiling الغليان
Ebulition
- 812 — Eccentric المنحرف عن الدائرة (مجق)
Excentrique
- 813 — Eccentricity الانحراف عن الدائرة (مجق)
Excentricité
- 814 — Echelle grating شبكة سليلية
Réseau échelette
- 815 — Echelon شبكة درجة السلم
Réseau échelon
- 816 — Echo-sounder مسبار بالصدى (مجق)
Sondeur par le son (جهاز يستدل به على عمق البحار وما إليها عن طريق الصدى)
- 817 — Echometer مقياس الصدى (اتحا)
Echomètre
- 818 — Edge effect اثر الحافة
Effet de bord

- 818 — Edge sound (صوت الحافة (مجق)
Son de bord
(الصوت الناشيء من هواء أو سائل خارج من فتحة عند اصطدامه بحافة حادة لجسم ما)
- 819 — Effect (black-out ...)
Effet du black-out (مجق)
ظاهرة التعطل (مجق)
- 820 — Effect (flicker ...)
Effet du tremblement (مجق)
ظاهرة الارتعاش (مجق)
(تغيرات غير منتظمة في تيار الأنود تنشأ عن تغير انبعاث الالكترونات في حالة الكاثود المطلى بالاكسيد)
- 821 — Effective angular velocity
Vitesse angulaire effective
سرعة زاوية فعالة
- 822 — Effective capacitance
Capacité effective
السعة الكهربائية الفعالة
- 823 — Effective electromotive force (root-mean-square electromotive force)
Force électromotrice efficace
القوة الكهربائية المحركة الفعالة
- 824 — Effective force, effective mécanomotive force
Force mécanomotrice efficace
قوة مكنية محركة فعالة
- 825 — Effective mass
Masse effective
الكتلة الفعالة
- 826 — Effective input impedance
Impédance du rendement effectif
معاوقة الدخل الفعالة (مجق)
(خارج قسمة المركبة الجيبية لجهد الدخل على المركبة المناظرة لتيار الدخل وهي مقلوب مساحة الدخل الفعالة)
- 827 — Effective sound pressure
Pression du son effective
الضغط الصوتي الفعال (اتحا)
- 828 — Effective velocity
Vitesse efficace
السرعة الفعالة
- 829 — Effective wavelenght
Longueur d'onde effective
طول الموجة الفعال
- 830 — Efficiency rectification
Efficience de rectification (مجق)
(نسبة التيار المستمر الى ذروة التيار المتردد)
- 831 — Elastic after-effect, elastic lag
Retard dû à la déformation élastique
البطء الناتج عن التشوه المرن
- 832 — Elastic collision
Collision élastique
التصادم المرن
- 833 — Elastic curve
Courbe d'élasticité
منحنى المرونة
- 834 — Elastic fatigue
Fatigue élastique
الكلال المرن
- 835 — Elastic fluid
Fluide élastique
المائع المرن
- 836 — Elastic hysteresis constant
Constante d'hystérésis élastique
ثابت التناقض المرن
- 837 — Elastic impact
Choc élastique
التصادم المرن
- 838 — Elastic limit
Limite d'élasticité
حد المرونة
- 839 — Elastic moduli (stiffness constants)
Modules d'élasticité
معاملات المرونة
- 840 — Elastic solid theory
Théorie du solide élastique (مجق)
(النظرية التي عد بحسبها الأثير كأنه جسم صلب مرن)
- 841 — Elastic scattering
Dispersion élastique
استطارة مرنة (مجق)
(يقال للاستطارة في المفاعلات انها مرنة اذا ظل مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم كما كان قبله)
- 842 — Elasticity (electric ...)
Elasticité électrique
مرونة كهربية
- 843 — Electric axis, electrical axis
Axe électrique
محور كهربائي
- 844 — Electric constant
Constante électrique
الثابتة الكهربائي
- 845 — Electric dipole radiation
Rayonnement d'un dipôle électrique
الاشعاع ذو الاستقطابين الكهربائيين
- 846 — Electric electron lens
Lentille électronique électrique
عدسة الكترونية كهربائية

- 847 — Electric flux (density) كثافة انفيض الكهربائي
Densité du flux électrique
أو التدفق الكهربائي
- 848 — Electric length طول كهربائي
Longueur électrique
- 849 — Electric-network (reciprocity theorem) قضية تبادل شبكة كهربائية
Théorème de réciprocité d'un réseau électrique
- 850 — Electric screening تصفيح بالكهرباء
Blindage électrique
- 851 — Electrical balance توازن كهربائي
Equilibre électrique
- 852 — Electrical deposition (electro-deposition) قرارات الكترونية أو حليكهربية (متعلقة بالحل الكهربائي)
Dépôts électrolytiques
- 523 — Electrical forming (semiconductor) اعداد كهربائي (لشبه موصل)
Electro-formage
(تعديل خصائص شبه موصل بتسليط طاقة كهربائية عليه)
- 854 — Electrical impedance معاوقة كهربائية
Impédance électrique
- 855 — Electrical resistance مقاومة كهربائية
Résistance électrique
- 856 — Electricity (dynamical ...) كهربائية ديناميكية (اتحا)
Electricité dynamique
- 857 — Electricity (statical ...) كهربائية استاتيكية (اتحا)
Electricité statique
- 858 — Electrification by contact تكهرب بالتلامس (اتحا)
Electrification par contact
- 859 — Electrification (friction ...) تكهرب بالاحتكاك
Electrification par friction ou frottement
- 860 — Electrocapillarity الخاصة الشعربة الكهربائية
Electrocapillarité
- 861 — Electrochemical passivity قصور كيميائي كهربائي
Passivité électro-chimique
- 862 — Electrode gap, analytical gap المسافة بين اقطاب
Distance entre électrodes
- 863 — Electrode potential جهد القطب
Potentiel d'électrode
- 864 — Electrodeless discharge تفريغ بدون اقطاب
Décharge sans électrodes
- 865 — Electrodialysis ديلسة كهربية
Electrodialyse
(أي تفريق المواد البلورية من الفروية بواسطة الكهرباء)
- 866 — Electrodynamical Ammeter الامتر الديناميكي الكهربائي (ميجق)
Ampèremètre électro-dynamique
- 867 — Electrodynamics الديناميكا الكهربية (ميجق)
Electrodynamique
(هو علم يبحث فيه عن القوى الكهربية من حيث تؤدي بالكهربية الى الحركة)
- 868 — Electroendosmosis تنافذ داخلي كهربائي
Electro-endosmose
أو انتضاح داخلي كهربائي
- 869 — Electrokinetic effects آثار كهربائية حركية
Effets électro-cinétiques
- 870 — Electrokinetics علم الكهراسنيتيك = علم توزيع التيارات الكهربية
Electrocinétique
- 871 — Electro-luminescence استضاءة كهربائية (ميجق)
Electro-luminescence
(الضوء الذي يحدث في غاز نتيجة تفريغ كهربائي)
- 872 — Electrolytic conductor موصل التحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Conducteur électrolytique
موصل حليكهربي (أي متعلق بالحل الكهربائي)
- 873 — Electrolytic copper نحاس التحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Cuivre électrolytique

- 874 — Electrolytic dissociation
تفكك الكتروليتي (اتحا)
Dissociation électrolytique
- 875 — Electrolytic polarization
استقطاب بالتحليل الكهربائي (الكتروليتي)
Polarisation électrolytique
- 876 — Electrolytic rectifier
مقوم اليكروليتي
Redresseur électrolytique
(أو مقوم بالتحليل الكهربائي)
- 877 — Electrolytic solution pressure
ضغط محلول الكتروليتي
Pression d'une solution électrolytique
- 878 — Electromagnetic constant
ثابتة كهرومغناطيسية
Constante électro-magnétique
- 879 — Electromagnetic field
مجال كهرومغناطيسي
Champ électro-magnétique
- 880 — Electromagnetic induction
حث كهرومغناطيسي
Induction électro-magnétique
- 881 — Electromagnetic repulsion
تنافر كهرومغناطيسي
Répulsion électro-magnétique
- 882 — Electromagnetic theory of light
نظرية كهرومغناطيسية للضوء
Théorie électro-magnétique de la lumière
- 883 — Electromagnetic units (E.M.U.)
الوحدات المغناطيسية الكهربائية
Unités électro-magnétiques
- 884 — Electrometallurgy
التعدين الكهربائي
Electrometallurgie
- 885 — Electrometer (absolute ...)
الكمتر متر مطلق
Electromètre absolu
- 886 — Electrometer attracted disc
الكمتر متر ذو القرص المنجذب (مجمق)
Electromètre à disque attiré
- 887 — Electrometer (bifilar ...)
الكمتر متر ذو الخيطين (مجمق)
Electromètre bifilaire
- 888 — Electrometer (quadrants ...)
الكمتر متر التريعي
Electromètre à quadrants
- 889 — Electrometer tube, electrometer valve
صمام الكتروليتري (مجمق)
Electromètre à tube ou à valve
(صمام الكتروليتري مفرغ تفريفا عاليا ومقاومة الدخل فيه عالية بحيث تسمح بقياس الجهود الناتجة عن مرور تيارات ضئيلة في مقاومات كبيرة)
- 890 — Electrometry
القياس الكهربائي - الالكتروليتري (اتحا)
Electrométrie
- 891 — Electron beam
شعاع الكترولوني (مجمق)
Rayon électronique
(يقال لسيل من الالكترولونات ينساب في اتجاه ما)
- 892 — Electron capture
التفاف الكترولوني (مجمق)
Prise électronique
(يقال لتحويل النويدة الى أخرى يقل عددها الذري عنها بمقدار الواحد مع احتفاظها بعددها الكتلي دون تغير)
- 893 — Electron cloud
سحابة الكترولونية (مجمق)
Nuage électronique
(مجموعة الكترولونات تباطأت سرعتها فتجمعت فيما يشبه السحابة)
- 894 — Electron coupling
تقارن الكترولوني (مجمق)
Couplage électronique
(تقارن دائرتين متصلتين بالكترولودين في صمام الكترولوني بفعل مرور تيار بين الالكترولودين)
- 895 — Electron gun
مدفعة الكترولونات (مجمق)
Canon électronique
(جهاز للحصول به على سيل موجه من الالكترولونات)
- 896 — Electro mirror
مرآة الكترولونية (مجمق)
Miroir électronique
(نبيطة الكترولونية يتسبب عنها انعكاس الحزمة الالكترولونية)
- 897 — Electro multiplier
مضاعف الكترولونات (مجمق)
Multiplificateur
انبوبة الكترولونية يتم فيها مضاعفة الالكترولونات باستعمال داينود أو أكثر على التعاقب)
- 898 — Electron transition
انتقال الالكترولون
Transition de l'électron
(انتقال الالكترولون من منسوب طاقة الى منسوب آخر)

- 899 — Electron tube (محقق) أنبوبة الكترونية
Tube électronique
(أنبوبة مفرغة من الهواء أو بها غاز مخلخل
تولد فيها الكترونيات تنبعث من الكاثود اما
بالسخين واما بتأثير الضوء)
- 900 — Electron volt
الكترن فولت (فلط) (محقق)
Electron volt
(أو وحدة تستعمل اليوم في الفيزيكا النووية
لقياس الطاقة وتساوي الطاقة التي يكتسبها
الالكترن أو جسم ما ذو شحنة تساوي شحنة
الالكترن في المقدار)
- 901 — Electronegative element
عنصر كهربى سالب
Elément électro-négatif
- 902 — Electronegativity السالبية الكهربائية
Electronégativité
- 903 — Electronic band spectra
أطياف الشرائط الإلكترونية
Spectres de bandes électroniques
- 904 — Electronic computer
حاسبة الكترونية (محقق)
Compteur électronique
(آلة حاسبة يعتمد عملها على الصمامات
الالكترونية والترانزستورات)
- 905 — Electronic formula الصيغة الإلكترونية
Formule électronique
- 906 — Electronic polarizabilité
استقطابية الكترونية
Polarisabilité électronique
- 907 — Electro-optical shutter غالق كهروبصرى
Obturateur électro-optique
- 908 — Electro-plating (محقق) التصفيح بالكهربية
Revêtement électrolytique
الطلاء بالكهربية (اتحا)
(هو تغطية سطح الفلز أو غيره بطبقة رقيقة
من فلز آخر وذلك بطريقة التحليل الكهربى)
- 909 — Electrostatic energy
طاقة استاتية كهربية (اتحا)
Energie électrostatique
- 910 — Electrostatic generator
مولد استاتى كهربى (محقق)
Générateur électrostatique
(جهاز لتوليد الجهد الكهربائى العالى على أساس
ظواهر الحث فى الكهرباء الاستاتيكية)
- 911 — Electrostatic lens عدسة استاتية كهربية
Lentille électrostatique
- 911 bis — Electrostatic potential
الجهد الالكتروستاتيكي
Potentiel électrostatique
- 912 — Electrostatic units (E.S.U.)
الوحدات الاستاتية الكهربائية (اتحا)
Unités électro-statiques
- 913 — Electrostatic voltmeter
فلطمر استاتيكي كهربائى (محقق)
Voltmètre électrostatique
(فاطمر ينبنى عمله على قوة التجاذب أو التنافر
فى الكهرباء الاستاتيكية)
- 914 — Electrostriction (محقق) التقبض الكهربائى
Electrostriction
التخصر الكهربى (اتحا)
(يقال بصفة عامة لتغير أبعاد الجسم العازل
بتأثير المجال الكهربائى)
- 915 — Electrovalence التكافؤ الكهربى
Electrovalence
- 916 — Electroviscous effect
اثر اللزوجة الكهربائية
Effet d'électroviscosité
- 917 — Elementary particles
الدقائق الأولية (أو الاساسية) (محقق)
Particules élémentaires
(هي أصغر الموجودات فى العالم الطبيعى وكل
واحد منها فى ذاته كيان مستقل سواء أكان
وجودها محققا أم كان مستدلا عليه نظريا)
- 918 — Elliptical polarization
الاستقطاب الاهليجى (الناقص) (محقق)
Polarisation elliptique
(الظاهرة التي تكون فيها الاهتزازة فى الموجة
الضوئية حركة حول محيط قطع ناقص)
- 919 — Elliptically polarized light
ضوء مستقطب اهليجيا
Lumière polarisée elliptiquement
- 920 — Elongation استطالة
Allongement
- 921 — Emanation انبثاق (محقق)
Emanation
(يقال بوجه عام لصدور الغازات المشعة عن
المواد التي تتكون فيها ويطلق على غاز
« الرادون » المنبثق من عنصر الرديوم)

- 922 — Emergent ray شعاع منبعث (اتحا)
Rayon émergent
- 923 — Emission of radiation ابعثات الاشعاع (اتحا)
Emission de radiation
- 924 — Emission spectrum طيف الابعثات (محق)
Spectre d'émission
(هو طيف الضوء المنبعث مباشرة من مصدر ضوئي)
- 925 — Emissivity المبعثية (اتحا)
Emissivité
- 926 — Emmetropia الابصار الطبيعي
Emmetropie
- 927 — Emmetropic eye عين سوية
أو العين السوية
Œil emmetropique
(عين ذات ابصار طبيعي)
- 928 — Empty magnification تضخم لاغ
Agrandissement (ou grossissement)
inutile
تضخم غير مفيد
- 929 — Emulsification استحلاب
Emulsionnement
- 930 — Enantiomorphs بلورات متشابهة الشكل عكسيا
Cristaux énantiomorphes
- 931 — Enantiotropy تفير معكوس
Enantiotropie
- 932 — Encounter of molecules تلاقي الجزيئات (اتحا)
Rencontre des molécules
- 933 — End-leakage flux تدفق التسرب الطرفي (اتحا)
Flux de déperdition (ou fuite) des extrémités
- 934 — End-organ عضو طرفاني (اتحا)
Organe extrême
- 935 — Endosmosis تنافذ داخلي
Endosmose
انتضاح داخلي
(امتصاص داخلي)
- 936 — End-point نقطة النهاية (محق)
Point terminal
- 937 — Energy contour نطاق ذو طاقة ثابتة
Contour à énergie constante
- 938 — Energy (drift ...) طاقة الانسياب (محق)
Energie de déviation (ou de dérive)
- 939 — Energy of dislocation طاقة التفكك
Energie de dislocation
- 940 — Energy of light طاقة الضوء
Energie de la lumière
- 941 — Energy output الطاقة المستفادة (محق)
Rendement de l'énergie
- 942 — Energy of rotation طاقة الدوران (اتحا)
Energie de rotation
- 943 — Energy state term حد الحالة الحركية
Terme d'état énergétique
- 944 — Energy of translation طاقة النقلة (اتحا)
Energie de translation
- 945 — Enhanced line خط مقوى أو موطن
Ligne renforcée
- 946 — Enriched uranium يورانيوم مزود (محق)
Uranium enrichi
(هو اليورانيوم الذي تزداد فيه نسبة النظير القابل للانشطار على ما هي في اليورانيوم الطبيعي)
- 947 — Entrance port, entrance pupil بؤبؤ الدخول
Pupille d'entrée
- 948 — Entrance slit فتحة الدخول
Fente d'entrée
- 949 — Entropy انتروبيا (محق)
القصور الحراري
Entropie
(كمية رياضية متداولة في علم الديناميكا الحرارية)
- 950 — Entropy of fusion القصور الحراري للانصهار
Entropie de fusion
(انتروبيا الانصهار)
- 951 — Entropy vecteur متجه الانتروبيا
Vecteur d'entropie

- 952 — Epithermal neutrons
نيوترونات فويق حرارية (معق)
Neutrons épithermiaux
(هي التي طاقتها أكبر من النيوترونات الحرارية
ولا تزيد على 100 « الكترون بفولت »)
- 953 — Epithermal reactor
مفاعل فويق حراري (معق)
Réacteur épithermal
هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات
فويق الحرارية
- 954 — Equal-energy source
منبع متساوي الحركة
Source équi-énergétique
- 955 — Equations of motion معادلات الحركة
Equations du mouvement
- 956 — Equilibrium concept فكرة الاتزان
Concept de l'équilibre
- 957 — Equilibrium (neutral ...) اتزان متعادل (معق)
Equilibre indifférent
- 958 — Equilibrium point نقطة الاتزان
Point d'équilibre
- 959 — Equilibrium (radioactive) توازن النشاط الإشعاعي
Equilibre de la radioactivité
- 960 — Equilibrium unstable التوازن القلق - التوازن غير المستقر
Equilibre instable
- 961 — Equipartition of energy تجزؤ الطاقة بالتساوي (معق)
Equirépartition de l'énergie
(يطلق الاصطلاح على تجزؤ الطاقة الكلية
للجزيء أو الذرة بالتساوي بين ما لها من
درجات الانطلاقية)
- 962 — Equivalence principle مبدأ التكافؤ
Principe d'équivalence
- 963 — Equivalent circuit شبكة مكافئة
Circuit équivalent
- 964 — Equivalent conductivity درجة التوصيل المكافئة
Conductivité équivalente
- 965 — Equivalent constant potential جهد مستقر مكافئ
Potentiel constant équivalent
- 966 — Equivalent of heat (mecanical ...) المكافئ الميكانيكي للحرارة
Equivalent mécanique de la chaleur
- 967 — Equivalent weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 967 — Equivocation لبس - ابهام
Equivocation
- 968 — Erect image الصورة القائمة (معق)
Image redressée
(هي التي أعاليها تناظر أعالي الجسم وأسافلها
أسافلها)
- 969 — Estimated error الخطأ المتوقع
Erreur prévue
- 970 — Evasion coefficient معامل التبخر
Coefficient d'évaporation
- 971 — Exaltation فصل انكسار جزيء الجرام
Différence de réfraction molaire
- 972 — Excessive pressure of sound ضغط رنان مفرط
Pression sonore excessive
- 973 — Exchange degeneracy انحلال التبادل
Dégénération d'échange
- 974 — Exchange energy طاقة التبادل
Energie d'échange
- 975 — Exchange (theory of ...) نظرية التبادل (اتحا)
Théorie de l'échange
- 976 — Excitation اثاره (معق)
Excitation
(يقال اثاره النواة أو الذرة لزيادة طاقتها على
أقل طاقة لها نتيجة لامتصاصها فوتونات أو
نتيجة لحدوث تصادم لامرن بها)
- 977 — Excitation purity عامل صفاء الاثاره
Facteur de pureté d'excitation
- 978 — Excited state حالة الاثاره (معق)
Etat excité (ou d'excitation)
(هي حالة النويدة حين تزداد طاقتها فوق حالة
الخمود نتيجة امتصاص فوتون أو حدوث
تصادم لامرن)
- 979 — Exhaust velocity سرعة النفاذ (معق)
Vitesse d'échappement

- 980 — Exit dose
جرعة الخروج - وزمة الخروج (مبق)
Dose de sortie
(هي الجرعة عند سطح الجسم المقابل لسطحه
الذي يسقط عليه الأشعاع)
- 981 — Exoergic, exothermic طارد للحرارة
Exothermique
- 982 — Exosmosis
تفافذ خارجي - امتصاص خارجي
Exosmose
- 983 — Exothermic change
تحول طارد للحرارة
Transformation exothermique
- 984 — Expanded film (liquid expanded film)
حاجز (أو قناع) مانع متوسط
Voile fluide intermédiaire
- 985 — Expansion (apparent ...)
تمدد ظاهري (اتحا)
Dilatation apparente
- 986 — Expansion chamber, cloud chamber
غرفة سحابية
Chambre à nuages
- 987 — Expansion (residual ...)
تمدد متخلف (اتحا)
Dilatation résiduelle
- 988 — Expansion (orbit ...)
المدار الموسع (مبق)
Orbite d'expansion
(المدار الاخير في مسير الالكترونات في
البياترون الذي يتيح لها انطلاقها نحو الهدف)
- 989 — Experimental scattering curve
منحني الانتشار التجريبي
Courbe de diffusion expérimentale
- 990 — Explosion spectrum طيف الفرقمة
Spectre d'explosion
طيف الانفجار
- 991 — Exponential absorption
Absorption exponentielle
امتصاص أسى (نسبة الى الأس وهو دليل العدد)
(exposant)
- 992 — Extended dislocation تفكك مسلسل
Dislocation en chaîne
- 993 — Extensive property or extensive quantity
خاصية امتدادية أو قدر امتدادي أو قدر كمي
Grandeur extensive ou quantitative
- 994 — External work الشغل الخارجي (مبق)
Travail externe
(الشغل الذي يعمله الغاز عندما يزيد حجمه
أو يعمل عليه عندما ينقص حجمه)
- 995 — Extinction voltage فلتية الاخمد (مبق)
Voltage d'extinction
(هو الجهد الذي دونه يقف التفريغ الكهربائي
في الأنبوية)
- 996 — Extraordinary index
معامل الانكسار للشعاع غير المعتاد
Indice de réfraction du rayon extra-
ordinaire
- 997 — Extrinsic properties الخواص العارضة
Propriétés extrinsèques
(خواص مكتسبة تميزها من الخواص
الذاتية)
- 998 — Eye fatigue حصور البصر (مبق)
Fatigue de l'œil
(هو كلال العضلات الهدية بالعين ينشأ عنه
عدم تكيف الجليدية (العدسة البلورية) على
الوجه الملائم للرؤية الواضحة)
- 999 — Eyepiece micrometer, measuring eye-
piece عينية قياس الجزينات
Micromètre oculaire

- F -

- 1000 — Face-centered structure
تركيب ذو أوجه مركزة
Structure à faces centrées
- 1001 — Factor (duty ...)
عامل التشغيل (مبق)
Facteur de rendement
- 1002 — Factor (form ...)
عامل الشكل (مبق)
Facteur de la forme
(يطلق في الكميات المترددة على نسبة القيمة
الفعالة الى القيمة المتوسطة لنصف دورة منها)
- 1003 — False equilibrium, apparent equilibrium
توازن ظاهري
Equilibre apparent

- 1004 — Farad international فراد دولي
Farad international
- 1005 — Faraday screen (Faraday shield) حاجز فاراداي
Ecran de Faraday
- 1006 — Fast neutrons (محقق) نيوترونات سريعة
Neutrons rapides
(هي نيوترونات أسرع من المتوسطة وقد
تصل طاقتها إلى $\frac{1}{10}$ مليون «الالكترون فولت»)
- 1007 — Fast reactor (محقق) مفاعل سريع
Réacteur rapide
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه بصفة أساسية
على النيوترونات السريعة ولا تكون التهدئة
فيه الا قليلا)
- 1008 — Fata morgana ظاهرة مرجانية
Fata morgana
(سراب متولد عن ظاهرة انكسار تشاهد في
بعض الشواطئ)
- 1009 — Fault current تيار الخطأ (محقق)
Courant défectueux
(التيار الذي يمر في دائرة نتيجة حدوث خلل
فيها)
- 1010 — Feeder مفسد
Alimenteur
- 1011 — Ferroelectric كهربية حديدية
Ferro-électrique
— Ferroelectric effect اثر كهربى حديدي
Effet ferroélectrique
- 1012 — Ferromagnetic resonance رنين كهربى حديدي
Résonance ferro-magnétique
- 1013 — Ferrosonant circuit شبكة ذات رنين حديدي
Circuit à ferro-résonance
- 1014 — Fertile خصب (محقق)
Fertile
(صفة للمادة التي يمكن تحولها الى مادة
تنشط)
- 1015 — Field emission الانبعاث بالمجال (محقق)
Emission du champ
(خروج الالكترونات من سطح تحت تأثير مجال
كهربائي شديد)
- 1016 — Field lens عدسة المجال
Lentille de champ
- 1017 — Field of force مجال القوة
Champ d'intensité
- 1018 — Field of plane mirror مجال المرآة المستوية
Champ de miroir plan
- 1019 — Field of view مجال الرؤية
Champ de vision
- 1020 — Field stop حجاب مجال الرؤية
Diaphragme du champ de vision
- 1021 — Field theory نظرية المجال
Théorie du champ
- 1022 — Field-winding توشيع التأثير
Bobinage inducteur
- 1023 — Film concept افتراض القناع المائع المتوسط
Hypothèse du voile fluide intermédiaire
- 1024 — Fine spectrum طيف التركيب الدقيق
Spectre à structure fine
- 1025 — First ionization potential جهد التاين الاول (محقق)
Potentiel de première ionisation
(هو جهد التاين اللازم لفصل أقل الكترونات
الذرة ارتباطا بها)
- 1026 — Fissile (fissionable) material مادة تنشط (قابلة للانشطار) (محقق)
Matière fissile
(هي المادة التي من خواص نوى بعض ذرات
عنصرها انها تنشط نتيجة اصطدام النيوترونات
بها ويكون لقسمى الانشطار طاقة حركية كبيرة)
- 1027 — Fission fragments (محقق) قسما الانشطار
Fragments de fission
(يطلق على نواتين أوليين تحدثان فور وقوع
الانشطار)
- 1028 — Fission recoils (محقق) مرتدات الانشطار
Contre-coups de la fission
(يطلق على قسمى الانشطار أن انفصالهما
أحدهما عن الآخر)
- 1029 — Fission products (محقق) نتاج الانشطار
Produits de fission
(النويدات التي تنتجها انشطار عنصر ثقيل
كاليورانيوم والبلوتونيوم)

- 1030 — Fission neutrons
نيوترونات الانشطار (مجق)
Neutrons de fission
(النيو ترونات التي تولد نتيجة حدوث
الانشطار النووي)
- 1031 — Fixed axis of rotation
محور الدوران الثابت
Axe fixe de rotation
- 1032 — Fixed coil moving magnet ammeter
Ampèremètre à rouleau fixe et aimant
mobile
الامتر (الامبرمتر) ذو الملف الثابت والمغناطيس
المتحرك (مجق)
(امتر فيه يمر التيار في ملف ثابت فيتحرك
بداخله مغناطيس صغير ويستعمل لقياس التيار
المستمر)
- 1033 — Flame spectrum
طيف اللهب
Spectre de flamme
- 1034 — Flash point
نقطة الوميض (مجق)
Point d'inflammation
- 1035 — Flash tube
مصباح الوميض (مجق)
Tube d'inflammation
(أنبوبة تفريغ كهربائي خلال غاز متخلخل
تستعمل لاحداث ضوء شديد التوهج لفترة
قصيرة)
- 1036 — Flexure crystal
بلور من نمط الانعطاف
Cristal à mode de flexion
- 1037 — Flicker
التماع (صورة)
Papillotage
- 1038 — Floating grid, free grid
شبكة عائمة (مجق)
Grille flottante
(شبكة في صمام الكتروني جهدها غير مستقر)
- 1039 — Flow chart, flow diagram
رسم بياني (للترتيب أو البرامج)
Organigramme
- 1040 — Flow curve
منحنى السيلان
Courbe d'écoulement
- 1041 — Flow resistance, D.C. acoustic
المقاومة الصوتية للتيار المستمر (أو التيار الطرودي)
Résistance acoustique C.C.
- 1042 — Flowing junction
وصلة سائلية
Jonction coulante
أو جارية
- 1043 — Fluctuation
تراجوح
Fluctuation
(تغير متعاقب بين حدين)
- 1044 — Fluid dynamics
ديناميكية المائع
Dynamique des fluides
- 1045 — Fluid equipotential surface
سطح المائع المتساوي الجهد
Surface équipotentielle de fluide
- 1046 — Fluid flow stagnation point
نقطة الركود (أو السكون) لتيار المائع
Point de stagnation du courant d'un
fluide
- 1047 — Fluid friction
احتكاك المائع
Friction de fluide
- 1048 — Fluid mechanics
ميكانيكية المائعات
Mécanique des fluides
- 1049 — Fluid particle
جسيم المائع
Particule de fluide
- 1050 — Fluid velocity potential
جهد سرعة المائع
Potentiel de vitesse d'un fluide
- 1051 — Fluid viscous
مائع لزج
Fluide visqueux
- 1052 — Fluidification
الاماعة
Fluidification
- 1053 — Fluidity
ميع
Fluidité
- 1054 — Fluorescent
قابل للتفلور (مجق)
Fluorescent
- 1055 — Fluorometry
قياس الفلور
Fluorométrie
- 1056 — Fluoroscope
مكشاف الفلورية (مجق)
Fluoroscope
(جهاز يستخدم لاحداث ظاهرة الفلورية
ومشاهدتها وفحصها)
- 1057 — Flux linkage
تقارن تأثيري
Couplage inductif
- 1058 — Flux refraction
انكسار خطوط القوة
Réfraction des lignes de force
- 1059 — Flux, sound energy
تدفق الطاقة الصوتية
Flux de l'énergie du son

- 1060 — Focal collimator مسدد القياس
Collimator de mesure
- 1061 — Focus point, principal focus بؤرة
Foyer
- 1062 — Focusing تبؤر - تبشير
Focalisation
تجميع فى البؤرة
- 1063 — Focusing coil ملف تجميع (محق)
Rouleau de focalisation
(ملف لاحداث مجال مغنطيسي لتجميع الاشعة
الالكترونية فى بؤرة)
- 1064 — Focusing (gas ...) التجمع الغازي (محق)
Gaz de focalisation
(ظاهرة تجمع الشعاع الالكتروني فى انبوبة
الاشعة الكاثودية بتاثير تكون ايونات موجبة فى
قلب الشعاع ناشئة عن تصادم الالكترونات مع
ذرات الغاز)
- 1065 — Fog tracks خطوط الضباب
Ligne de brouillard, traces de brouil-
lard
- 1066 — Forbidden line خط محرم
Ligne interdite
- 1067 — Forbidden band شريط محرم
Bande interdite
- 1068 — Force function وظيفة القوى
Fonction des forces
- 1069 — Forced birefringence, forced double
refraction انكسارية ميكانيكية مزدوجة
Biréfringence mécanique
- 1070 — Forced convection التسخين القهري بالانتقال
Convection forcée
- 1071 — Forward current التيار الامامي (محق)
Courant d'avant
(التيار الذي ينتج عن تسليط جهد امامي)
- 1072 — Forward direction الاتجاه الامامي (محق)
Direction d'avant
(اتجاه فى مقومات التيار الذي تكون فيه
المقاومة اقل ما يمكن)
- 1073 — Forward voltage الجهد الامامي (محق)
Voltage d'avant
(الجهد الذي يسلط على مقوم للتيار فى الاتجاه
الامامي)
- 1074 — Four-force محصلة رباعية التوجيه
Résultante quadri-vectorielle
- 1075 — Four-momentum of a classical particle
Moment quadratique عزم تربيعي
- 1076 — Four-terminal resistance مقاومة ذات اربعة اقطاب جهازية
Résistance à quatre bornes
- 1077 — Four-velocity السرعة التربيعية
Vélocité quadratique
- 1078 — Fourth dimension الطول الرابع
Quatrième dimension
- 1079 — Fractional isotopic abundance الوفرة النظائرية الجزئية (محق)
Abondance isotope fractionnelle
(يقال لنسبة عدد ذرات النظير الى العدد
الكلي لذرات العنصر)
- 1080 — Free-body diagram
Diagramme de corps libre, diagramme
de forces منحنى بياني للجسم الطليق
منحنى بياني للقوات
- 1081 — Free charge شحنة مطلقة
Charge libre
- 1082 — Free electron الكترون طليق (محق)
Electron libre
(الكترون تحرر من الذرة فأصبح طليقا فى
حركته داخل المادة او الفراغ)
- 1083 — Free-energy change تبادل الطاقة الطليقة (محق)
Echange d'énergie libre
- 1084 — Free grid (floating grid) شبكة عائمة (محق)
Grille libre
- 1085 — Free-molecule diffusion انتشار الجزيئات الطليقة
Diffusion de molécules libres
- 1086 — Free oscillation, natural oscillation
Oscillation propre ذبذبة حرة (محق)
- 1087 — Free period of circuit, natural period
Période propre الدور الطبيعي
(الفترة الحرة للشبكة)
- 1088 — Free-space field intensity شدة المجال فى الفراغ الحر (أو الحيز الطبيعي)
Intensité de champ dans l'espace libre

- 1089 — Free-surface energy طاقة السطح الحر
Energie de surface libre
- 1090 — Freezing curve منحنى التبريد
Courbe de congélation, courbe de solidification
- 1091 — Freezing point (de pression of ...) انخفاض نقطة التجمد (مجق)
Dépression du point de congélation (ou de solidification)
(يطلق المصطلح على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتمدد عند التجمد (كالماء مثلا) تنخفض عندما يزيد الضغط الواقع عليه ويطلق أيضا على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل تنخفض عندما يذاب فيه جسم صلب)
- 1092 — Freezing point (elevation of ...) ارتفاع نقطة التجمد (مجق)
Élévation du point de congélation
(يطلق على الظاهرة التي تتلخص في أن درجة الحرارة التي يتجمد فيها السائل الذي يتقلص عند التجمد ترتفع عندما يزيد الضغط الواقع عليه)
- 1093 — Freezing machines مكينات التجميد (مجق)
Machines de congélation
- 1094 — Frequency changer مغير التردد (مجق)
Changeur de fréquence
صمام تغيير التردد (مجق)
(صمام الكتروني يعمل على تغيير الموجة الحاملة من تردد عال الى تردد منخفض)

- 1095 — Frequency multiplier مضاعف التردد (مجق)
Multiplicateur de fréquence
(صمام الكتروني في دائرة يجعل التردد اضعاف قيمته الاولى)
- 1096 — Frequency of oscillation تردد الذبذبة
Fréquence oscillante
- 1097 — Frequency response تجاوب التردد (مجق)
Réponse de fréquence
- 1098 — Friction cone, cone of friction مخروط الاحتكاك
Cône de friction
- 1099 — Front focal length البعد البؤري الاول
Première distance focale
- 1100 — Frost صقيع (مجق)
Gelée
(هو جمد الندى عند برودة الجو)
- 1101 — Fulgurator منضخة - منضخة
Pulvérisateur
- 1102 — Function (work ...) دالة الشغل (مجق)
Fonction de travail
(اقل طاقة تلزم للكترون لكي يتغلب على الجهد الحاجز)
- 1103 — Fundamental band مستوى الاهتزاز الاصيل
Niveau de vibration originale
- 1104 — Fundamental charge دالة الشغل (مجق)
Charge fondamentale
(لفظ كثيرا ما يدل به على مقدار شحنة الالكترون)

- G -

- 1105 — Gage pressure, gauge pressure ضغط المانومتر (أي قياس الضغط)
Pression manométrique
- 1106 — Galvanomagnetic غلفني مغناطيسي
Galvanomagnétique
- 1107 — Galvanic electricity الكهرباء الجلفانية (مجق)
Electricité galvanique
(كان يطلق أول الامر على ظواهر التكهرب التي تنشأ عن التفاعلات الكيماوية والنسبة الى لوجي جلفاني (1737 - 1798) العالم الايطالي الذي سبق الى الكشف عن هذه الظاهرة)

- 1108 — Galvanometer مقياس الجلفنة (أو الفلنة)
Galvanomètre
- 1109 — Galvanometer (moving magnet) كلفانومتر ذو المغنطيس المتحرك
Galvanomètre à aimant mobile
- 1110 — Galvanometer (... dead-beat) or aperiodic galvanometer كلفانومتر لا دوري
Galvanomètre aperiodique
كلفانومتر لا توقيتي
- 1111 — Galvanometer (moving coil ...) كلفانومتر ذو الملف المتحرك
Galvanomètre à cadre mobile

- 1112 — Galvanometer (hot wire ...)
كلفانومتر ذو السلك الساخن
Galvanomètre à fil chaud
- 1113 — Galvanometer (string ...)
كلفانومتر خيطي
Galvanomètre à cordon
- 1114 — Gas amplification
التضخيم الغازي (محقق)
Amplification gazeuse
(ازدريان تيار الصمام الالكتروني بسبب تأين الغاز فيه)
- 1115 — Gas discharge
تفريغ غازي
Décharge dans un gaz
(هو مرور تيار كهربائي في غاز متأين)
- 1116 — Gas electrode
قطب ذو قشرة غازية
Electrode à pellicule gazeuse
- 1117 — Gaz (filled tube ...)
صمام غازي (محقق)
Tube (plein) de gaz
(صمام ترميوني به غاز متخلخل)
- 1118 — Gas focusing
التجميع الغازي (محقق)
Gaz de focalisation
- 1119 — Gas noise
دوي التآين
Bruit d'ionisation
- 1120 — Gas ratio
النسبة الغازية (محقق)
Rapport du gaz
(نسبة تيار الشبكة الى تيار الأنود في صمام غازي الكتروني)
- 1121 — Gas triode
صمام ثلاثي غازي (محقق)
Gaz triode
(صمام الكتروني ثلاثي غازا مخلخلا يستعمل لاغراض مختلفة في الدوائر الالكترونية)
- 1122 — Gaseous film
قناع من غاز
Voile gazeux
- 1123 — Gaseous ionization
تآين الفغاز
Ionisation d'un gaz
- 1124 — Gasometer
عداد القياس
Gazomètre
مقياس الفغاز (مقواز)
- 1125 — Gelling point
درجة حرارة تكون الجلاند
Température de formation de gels
- 1126 — General theory of relativity
نظرية النسبية العامة (محقق)
Théorie générale de relativité
- 1127 — Geometric capacitance
السعة الهندسية
Capacité géométrique
- 1128 — Geometrical optics
علم البصريات الهندسية
Optique géométrique
- 1129 — Geometrical similarity of fluid flow
Similitude géométrique des courants fluides
التشابه الهندسي للتيارات المائعة
- 1130 — Geophysical constant
الثابت الجيوفيزيائي (مجمع)
Constante géophysique
- 1131 — Glass electrode
قطب من زجاج
Demi-cellule en verre, électrode en verre
- 1132 — Glide plane
مستوى الانزلاق
Plan de glissement
- 1133 — Glow potential
جهد الاستضاءة
Potentiel de luminescence
- 1134 — Grain boundary
وصلة الحبيبات
Joint de grains
(هو السطح الذي يفصل ناحيتين في جسم صلب تكون محاوره البلورية متغايرة الاتجاه)
- 1135 — Grain, boundary relaxation
اطلاق البلورات الخارجية
Relaxation des cristaux externes
- 1136 — Goniometer
مقياس الزوايا (محقق)
Goniomètre
(اسم يطلق على بعض الآلات المستخدمة لقياس الزوايا ومنها ما يستخدم في علم المعادن لتعيين الزوايا التي تحيط بها وجوه البلورات)
- 1137 — Gram-calorie
كالوري جرامي (تحا)
Gramme calorie
- 1138 — Gram-molecular volume
الحجم الجزيئي
Volume moléculaire
- 1139 — Gram-molecular weight (or gram-molecule)
أوزن الجزيئي بالجرام
Molécule-gramme

- 1140 — Gram-rad (gramme-rad) الراد الجرامي
Gram-rad
(وحدة للجرعة الكاملة المتلعة بتوصية من
اللجنة الدولية لوحدات علم الاشعة)
- 1141 — Graphic formula, constitutional formula, rational formula صيغة التركيب
Formule de constitution
Formule rationnelle
صيغة منطقية
- 1142 — Grating شبكة
Grille, réseau
- 1143 — Gravitational field مجال الجاذبية
Champ de gravitation
- 1144 — Gravitational flux فيض الجاذبية - تدفق الجاذبية
Flux de gravitation
- 1145 — Gravitational mass الكتلة التجاذبية
Masse gravitationnelle
- 1146 — Gravitational potential جهد الجاذبية
Potentiel de la gravitation
- 1147 — Gravitational radius شعاع الجاذبية
Rayon gravitationnel
- 1148 — Grid capacitor مكثف الشبكة (محقق)
Condensateur de la grille
(مكثف ذو سعة صغيرة يوصل بدائرة الشبكة
في الصمام الالكتروني يسمح بمرور الاشارة
ويجب جهد الانود المستمر الواصل اليه من
المرحلة السابقة)
- 1149 — Grid-driving power القدرة الدافعة للشبكة (محقق)
Mobile de la grille
(في التيارات المترددة هو متوسط حاصل
ضرب التيار اللحظي في القوة الدافعة اللحظية
محسوبا خلال دورة كاملة)
- 1150 — Grid emission انبعاث شبكي (محقق)
Emission de la grille
(انبعاث الكتروني من شبكة ينشا من سخونة
الشبكة أو تصادم الالكترونات والايونات بها)
- 1151 — Grid hum همهمة الشبكة (محقق)
Ronron ou brondissement d'une grille
(صوت غير مرغوب فيه يحدث بتأثير ما قد
يتسرب من الجهد الى الشبكة في الصمام
الالكتروني ويكون تردد هذا الصوت مساويا
تردد جهد المنبع أو مضاعفاته)
- 1152 — Grid (suppressor ...) شبكة الكبت (محقق)
Etouffeur de la grille
- 1153 — Grid sweep (or swing) ارتجاج الشبكة (محقق)
Balancement de la grille
(مدى تغير جهد الشبكة الحادث بفعل اشارة
مسلطة عليها من اقصى قيمة موجبة الى اقصى
قيمة سالبة)
- 1154 — Grid (double - ... valve) صمام مزدوج الشبكة
Valve bigrille
- 1155 — Gross calorific value القدرة الحرارية العليا
Puissance calorifique supérieure
- 1156 — Ground state حالة الخمود (محقق)
Etat de fond (sédiment)
(يطلق على حالة المشابهات النووية حين تكون
النوييدة في اوطأ منسوب طاقتها)
- 1157 — Growth spiral حلزون النمو
Spirale de croissance
- 1158 — Growth step قصمة النمو
Gradin de croissance
- 1159 — Gun (electric ...) مدفعة الالكترونات (محقق)
Canon électrique
- 1160 — Gyromagnetic effect اثر الدوران المغنطيسي (المحوري حول الارض)
Effet gyromagnétique

- H -

- 1161 — Half-cell الخلية النصفية
Demi-cellule, semi-cellule
- 1162 — Half-light (or semi-darkness) ظليل = شبه ظل
Pénombre

- 1163 — Half-shade plate
لوح ذو ظليل (أو ذو شبه ظل)
Lame à pénombre
- 1164 — Half-silvered
نصف مفضض = ذو تفضيض نصف شفاف
A argenture semi-transparente, demi-argenté
- 1165 — Half-thickness (half-value layer)
السلك النصفى (محق)
Couche de demi-absorption, couche de valeur moyenne
(هو سمك المادة الذي يقلل شدة الاشعاع النافذ فيها الى نصف شدته الاصلية)
- 1166 — Half-wave plate (محق)
لوح نصف موجي
Lame à demi-onde
(لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف أحد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد فيه عن الآخر بنصف الطول الموجي للضوء النافذ فيه)
- 1167 — Halfwidth
عرض متوسط القيمة
Largeur de valeur moyenne
- 1168 — Halo
ساحور — هالة — طفاوة — اياة
Halo
(دائرة تغلف القمر أو الشمس)
- 1169 — Hard rays
اشعة جامدة (محق)
Rayons résistants
(اشعة سينية قصيرة الموجة)
- 1170 — Hard-super-conductor, non-ideal super-conductor
موصل عال غير مثالي
Supra-conductor non-ideal
- 1171 — Harmonic analyzer
محلل توافقي
Analyseur harmonique
- 1172 — Harmonic oscillator
مذبذب توافقي
Oscillateur harmonique
- 1173 — Head
علو الضغط
Hauteur de pression
- 1174 — Heat content
المحتوى الحراري
Teneur en chaleur
- 1175 — Heat of activation
حرارة التنشيط
Chaleur d'activation
- 1176 — Heat of adsorption
حرارة الامتزاز
Chaleur d'adsorption
- 1177 — Heat of aggregation
حرارة الحشد
Chaleur d'agrégation
- 1178 — Heat of condensation
حرارة التكثيف
Chaleur de condensation
- 1179 — Heat of cooling
حرارة التبريد
Chaleur de refroidissement
- 1180 — Heat of crystallization
حرارة التبلور
Chaleur de cristallisation
- 1181 — Heat of decomposition
حرارة الانحلال
Chaleur de décomposition
- 1181 bis — Heat of formation = heat of combination
حرارة التكون — حرارة الاتحاد (محق)
Chaleur de formation, chaleur de combinaison
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند تكون جزء جرمي لمركب ما من عناصره)
- 1182 — Heat of hydration
حرارة التآدوت
Chaleur d'hydratation
- 1183 — Heat of ionization
حرارة التأين
Chaleur d'ionisation
- 1184 — Heat of linkage
طاقة الترابط
Energie de liaison
- 1185 — Heat of neutralization
حرارة التعادل
Chaleur de neutralisation
- 1186 — Heat of solidification
حرارة التجمد
Chaleur de solidification
- 1187 — Heat of transition
حرارة التحول
Chaleur de transformation
- 1188 — Heat pump
مضخة حرارية
Pompe thermique
- 1189 — Heat (reaction ...)
حرارة التفاعل (اتحا)
Chaleur de réaction
- 1190 — Heat (sensible ...)
حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible
- 1191 — Heat (solution ...)
حرارة الذوبان (اتحا)
Chaleur de solution
(مقدار الحرارة التي تتولد أو تمتص عند اذابة مقدار جرام من المذاب فى المذيب)
- 1192 — Heat (specific ...)
حرارة نوعية (اتحا)
Chaleur spécifique

- 1193 — Heat transfert انتقال الحرارة
Transmission de chaleur
- 1194 — Heating pattern سير الحرارة
Marche de la température
- 1195 — Heating valve قدرة او قوة حرارية
Pouvoir calorifique, puissance calorifique
- 1196 — Heavy atom method, direct x-ray analysis تحليل بالتصوير البأوري الاشعاعي
Analyse par radiocristallographie
- 1197 — Heavy hydrogen الأيدروجين الثقيل (معق)
Hydrogène lourd
(يقال للديوتريوم وهو نظير الأيدروجين الذي عدده الكتلي اثنان) (معق)
- 1198 — Heliograph مشماسة (معق)
Héliographe
(آلة للتخاطب بأشعة الشمس)
- 1199 — Helioscope مرقب الشمس (معق)
Hélioscope
(هو تلسكوب خاص تبصر به الشمس ويحتاط فيه بدرء وهجها عن أن يؤذي البصر)
- 1200 — Helium liquefaction أسالة الهليوم
Liquéfaction de l'hélium
- 1201 — Helium liquefiers آلة أسالة الهليوم
Appareil de liquéfaction de l'hélium
- 1202 — Hemicolloid نصف غروي
Semicolloïde
- 1203 — Hemihedral crystal بلور نصف متغاير الاضلاع والزوايا
Cristal hémiedre
- 1204 — Heterogeneous equilibrium, polyphase equilibrium توازن متغاير
Equilibre hétérogène
- 1205 — Heterogeneous radiation اشعاع متغاير (معق)
Radiation hétérogène
(يقال لفير المتجانس من الاشعاع الموجي أو الجسيمي)
- 1206 — Heterogeneous reactor مفاعل متغاير (معق)
Réacteur hétérogène
(هو الذي تجعل فيه المواد القابلة للانشطار والمهدىء أجزاء صفارا مفصلة توزع على هيئة هندسية منتظمة بحيث تنتشر النيوترونات فيها كأنها تنتشر في جسم غير متجانس الأجزاء)
- 1207 — Heterogeneous system نظام متغاير
Système hétérogène
- 1208 — Heteroion مركب يون - جزيء
Complexe ion-molécule
- 1209 — Heteropolar colloid غروي متغاير القطبين
Colloïde hétéropolaire
(تطلق على جزيء ترتابط الذرات المكونة له والمحولة الى يونات بواسطة التكافؤ الكهربائي) وتطلق أيضا على شبكة مغنطية أو جهاز يتناوب فيه قطبان لهما شارات متعاكسة (لاروس)
- 1210 — Hexagonal close-packed سداسي الاضلاع كثيف (أو ملك)
Hexagonal compact
- 1211 — Hexode صمام سداسي القطب (معق)
Hexode
- 1212 — High-flux reactor مفاعل عالي التدفق (معق)
Réacteur à flux élevé
(هو الذي يكون فيه معدل الانشطار في وحدة الحجم كبيرا)
- 1213 — High frequency choke خانق الترددات العالية (معق)
Etrangleur de haute fréquence
- 1214 — High pressure cloud chamber غرفة سحابية ذات ضغط عال
Chambre à nuages à pression élevée
- 1215 — High-temperature reactor مفاعل عالي درجة الحرارة (معق)
Réacteur à haute température
(هو الذي تكون درجة حرارته كفيلا بتوليد القدرة بكفاية يعتد بها عمليا)
- 1216 — High vacuum cut-off فاصل فراغ عال
Séparateur de vide élevé
- 1217 — High voltage فلتية عالية (معق)
Voltage élevé

- 1218 — Hindered settling تسرب مؤجل
Sédimentation retardée
- 1219 — Hoar-frost الصقيع الفضي (مجمق)
Gelée blanche, givre
(طبقة من بلورات الجليد لونها فضي تتكون من
تجمد بخار الماء الموجود في الجو مباشرة
عندما تنخفض درجة الحرارة فجأة)
- 1220 — Hole theory of liquids
نظرية تجاويف السوائل
Théorie des cavités des liquides
- 1221 — Homogeneous radiation
اشعاع متجانس (مجمق)
Radiation homogène
1) يقال للاشعاع اذا تفاضلت ترددات موجاته
بمقادير صغيرة جدا بحيث يصح ان يعد ذا
تردد معين .
2) لاشعاع من دقائق (جسيمات) من نوع واحد
متساوية الطاقة)
- 1222 — Homogeneous reactor
مفاعل متجانس (مجمق)
Reacteur homogène
(هو الذي تخلط فيه المواد القابلة للانشطار
بالمهدىء بحيث تنتشر النيوترونات فيه انتشارها
في جسم كأنه متجانس الاجزاء او تجعل المواد
القابلة الانتشار فيه اجزاء صغيرة بالقياس الى
المدى الوسط للنيوترونات)
- 1223 — Homonuclear molecule
جزيء متجانس النوى
Molécule homonucléaire
- 1224 — Homopolar bond, covalent bond
ترابط مشترك التكافؤ
Liaison covalente, liaison homopolaire
ترابط متجانس القطبية
- 1225 — Homopolar coilloid
غروي متجانس القطبية
Colloïde homopolaire
- 1226 — Horizontal pendulum . بندول أفقي
Pendule horizontal
- 1227 — Hot cells
الخلايا الحارة - الكهوف الحارة (مجمق)
Cellules chaudes
(الاماكن المخصصة لحفظ المواد المشعة في
المعامل الحارة)
- 1228 — Hot laboratory معمل حار (مجمق)
Laboratoire chaud مختبر حار
(معمل يصمم خاصة للبحوث والدراسات
المتعلقة بالمواد المشعة الشديدة الفعالية)
- 1229 — Hot-wire ammeter
الأمتر ذو السلك الساخن (مجمق)
Ampèremètre à fil chaud
(أمتر ينبنى عمله على تمدد سلك من البلاتين
عندما يسخن بمرور التيار فيه ويستعمل لقياس
التيارات المستمرة والتيارات المترددة)
- 1230 — Hot-wire voltmeter
مقياس الغلط ذو السلك الساخن
Voltmètre à fil chaud
- 1231 — Humidification تبليل = تندية
Humidification, humectation
- 1232 — Hybridization of eigen functions
تنغيل (أو انغال) الوظائف الخاصة
Hybridation de fonctions propres
- 1233 — Hydrated ion, aquo ion أيون مؤدرت
Ion hydraté
- 1234 — Hydraulic radius شعاع مائي
Rayon hydraulique
- 1235 — Hydrogen electrode قطب بالادروجين
Electrode à hydrogène
- 1236 — Hydrogen scale مقياس بالايروجين
Echelle à hydrogène
- 1237 — Hydrogenation هدرجة (مجمع)
Hydrogénation
- 1238 — Hydrostatic center of pressure
مركز الضغط الاستاتيكي المائي
Centre de pression hydrostatique
- 1239 — Hygroscope أيكروسكوب
Hygroscope
(مقياس التقلب في رطوبة الجو)
- 1240 — Hyperconjugation قرط التوافق
Hyper-conjugaison
- 1241 — Hyperfine spectrum طيف مفرط الرقة
Spectre hyperfin
- 1242 — Hyperfine structure
تركيب مفرط الرقة
Structure hyperfine
- 1243 — Hypersonic قر صوتية (مجمع)
Hypersonique

- 1244 — Hysteresis dielectric
التخلف الكهربائي فى العازل
Hystérésis diélectrique
- 1245 — Hysteresis (distortion ...)
تحريف (أو التواء) من أثر التخلف
Distorsion due à l'effet d'hystérésis
- 1246 — Hysteresis energy
طاقة التخلف
Travail d'hystérésis
- 1247 — Hysteresis (magnetic ...)
التخلف المغنطيسي (محقق)
Hystérésis magnétique
(ظاهرة مؤداها أن شدة التمكنظ الحادث بالبحث بفعل مجال مغنطيسي معين يكون مقدارها فى حالة ازدياد المجال أقل منه فى حالة نقصانه)
- 1248 — Hysteresis loss
فقدان تخلفي (محقق)
Perte d'hystérésis
(هو الطاقة التي تستنفد فى دورة مغنطيسية من جراء التخلف المغنطيسي وهي تظهر فى صورة حرارة)
- | -
- 1249 — Ideal assembly
تركيب مثالي
Composition idéale
- 1250 — Ideal magnetization
مغنطة مثالية
Magnétisation idéale
- 1251 — Ideal permeability
نفاذية مثالية
Perméabilité idéale
- 1252 — Ideal solution
محلول مثالي
Solution idéale
- 1253 — Idle component
مركبة عاطلة (محقق)
Composante inactive
- 1254 — Idle motion
حركة عاطلة
Mouvement perdu
- 1255 — Idle period
الزمان العاطل
Temps mort
- 1256 — Identity period
بعد الهوية
Distance d'identité
- 1257 — Illumination photometer, illuminometer
مقياس الاستضاءة
Illuminomètre
- 1258 — Image (diminished ...)
صورة مصفرة (اتحا)
Image diminuée
- 1259 — Image (erect ...)
صورة معتدلة (اتحا)
Image droite
- 1260 — Image (focal ...)
صورة بؤرية
Image focale
- 1261 — Image (inverted ...)
صورة مقلوبة
Image renversée
(أو منكوسة) (اتحا)
- 1262 — Image (latent ...)
صورة كامنة (اتحا)
Image latente
- 1263 — Image magnified
صورة مكبرة (اتحا)
Image agrandie
- 1264 — Image (optical ...)
صورة ضوئية (اتحا)
Image optique
- 1265 — Image phase constant
الجزء الوهمي من ثابتة الانتقال
Partie imaginaire de la constante de transfert
- 1266 — Image (reversed ...)
صورة معكوسة (اتحا)
Image inversée
- 1267 — Imbibition
اشراب - تندية - تبليل
Imbibition
- 1268 — Immersion objective, oil-immersion objective
عينية للغمس
Objectif à immersion
- 1269 — Immiscible solvent
مذيب غير قابل للامتزاج
Dissolvant immiscible
- 1270 — Impact (fluorescence ...)
تفلور بالتصادم
Fluorescence par choc
- 1271 — Impact parameter
بارامتر التصادم
Paramètre de choc
- 1272 — Impact pressure
ضغط التصادم
Pression de choc
- 1273 — Impedance (effective input ...)
معاوقة الخرج الفعالة (محقق)
Impédance de rendement effectif
- 1274 — Impedance level
مستوى المعاوقة
Niveau d'impédance

- 1275 — Impressed electromotive force
قوة كهربية محرّكة محدثة
Force électromotrice imprimée
- 1276 — Impressed field
مجال محدث
Champ imprimé
- 1277 — Impressed force
قوة مصدرية
Force imprimée
- 1278 — Impulse generator (محقق)
مولد دفعات (محقق)
Générateur d'impulsion
(جهاز لاحداث دفعات كهربية عالية الجهد
وتتخذ فيه عادة مكثفات متصلة على التوازي
يحول توصيلها فجأة الى التوالي)
- 1279 — Impulse turbine, impulse wheel, Pelton
wheel
عنفة ذات تفاعل
Turbine à action, turbine Pelton
- 1280 — Impulse sound
صوت ذو دفعات
Son à impulsions
- 1281 — Impurity levels
مستويات قذار
Niveaux d'impuretés
- 1282 — Incompressible fluid
مائع غير قابل للانضغاط
Fluide incompressible
- 1283 — Incompressible volume
حجم غير قابل للانضغاط
Volume incompressible
- 1284 — Incoherent scattering
استطارة لا مترابطة (محقق)
Dispersion incohérente
(هي التي تحدث عندما تكون الفوتونات أو
الجسيمات المستطيرة يعمل كل واحد منها
مستقلا عن الآخر وفي هذه الحالة تكون شدة
الاشعاع المستطير في نقطة ما هي مجموع
شدات الاشعة الواردة الى هذه النقطة من
مصادر الاستطارة المختلفة)
- 1285 — Incongruent melting point
نقطة انصهار غير تابعة
Point de fusion incongruent
- 1286 — Incongruent saturated solution
محلول مشبع غير تابع
Solution saturée incongruente
- 1287 — Incremental inductance
مأثرة (أو تأثيرية) تفاضلية
Inductance différentielle
- 1288 — Indeterminacy principle, uncertainty
principle
مبدأ الاشتباه أو مبدأ التحير
Principe d'incertitude, principe d'indé-
mination
- 1289 — Indicator diagram (محقق)
رسم المبين (محقق)
Diagramme indicateur
(يطلق على الرسم البياني الذي يدل على
العلاقة بين الضغط والحجم للبخار أو الغاز
الذي يستخدم في اسطونه آلة حرارية ويرسم
بوساطة جهاز يوصل بأسطوانة الآلة يسمى
المبين)
- 1290 — Indicator (volume ...) = decibelmeter
مبين المنسوب — ديسبلمتر (محقق)
Décibelmètre
مقياس وحدة انتقال الصوت (
- 1291 — Indicial admittance
مسايرة مبينة
Admittance indicatrice
- 1292 — Indirect illumination
تنوير غير مباشر من أعلى
Illumination indirecte d'en haut
- 1293 — Indirect lighting
إضاءة غير مباشرة
Eclairage indirect
- 1294 — Induced charge (محقق)
شحنة بالتأثير (محقق)
Charge d'induit
(اذا قربت شحنة كهربية من موصل معزول
تولدت فيه شحنتان كهريتان تسمى كل منهما
شحنة بالتأثير وتسمى الشحنة الاصلية شحنة
مؤثرة)
- 1295 — Induced circuit
شبكة تأثيرية
Induit
- 1296 — Induced dipole moment
عزم ذو استقطابين تأثيري
Moment de dipôle induit
- 1297 — Induced noise (اتحا)
ضوضاء مستحثة (اتحا)
Bruit (ou vacarme) induit
- 1298 — Induced radioactivity
الفاعلية الاشعاعية بالحث (محقق)
Radioactivité par induction
(هي الفاعلية الاشعاعية الناتجة من التفاعلات
النوية)

- 1299 — Induction accelerator
معجل بالحث (معق)
Accélérateur par induction
(معجل لاسراع الالكترونات يتوقف عمله على الحث المغنطيسي ويقال له ايضا البيتاترون (betatron)
- 1300 — Induction effect مفعول الحث
Effet d'induction
- 1301 — Induction field مجال الحث
Champ d'induction
- 1302 — Induction heating تسخين بالحث
Chauffage par induction
- 1303 — Inductive load شحنة تأثيرية
Charge inductive
- 1304 — Inelastic collision تصادم لامرن
Collision inélastique
- 1305 — Inelastic impact, plastic impact صدمة لامرنة
Choc inélastique
- 1306 — Inelastic scattering استطارة لامرنة (معق)
Dispersion inélastique
(ويقال للاستطارة في المفاعلات انها لامرنة اذا كان مجموع طاقة الحركة للنيوترون وطاقة الحركة للنواة بعد التصادم اقل منه قبله وتصبح النواة من جراء ذلك في حالة اثاره)
- 1307 — Inference of light تداخل الاضواء
Inférence de lumières
- 1308 — Inference role دور الاستنتاج
Rôle de déduction
- 1309 — Infinitely dense medium وسط كثيف مثاليا - وسط بدون امتصاص
Milieu idéalement dense, milieu sans absorption
- 1310 — Infinitely rare medium وسط ذو تخلخل لا نهائي
Milieu à raréfaction infinie
- 1311 — Infra-red absorption امتصاص ما تحت الحمراء
Absorption de l'infrarouge
- 1312 — Infra-red photography تصوير فيما تحت الحمراء
Photographie à l'infrarouge
- 1313 — Infra-red problem مشكل ما تحت الحمراء
Problème de l'infrarouge
- 1314 — Infra-red radiation اشعاع تحت الحمراء
Rayonnement infrarouge
- 1315 — Infra-red rays اشعة تحت الحمراء (مؤ)
Rayons infrarouges
- 1316 — Inhomogeneous, heterogeneous غير متجانس
Hétérogène, non-homogène
- 1317 — Initial ionizing event حدث اولي للتأين
Événement primaire d'ionisation
- 1318 — Initial permeability النفاذية الاولى
Perméabilité initiale
- 1319 — Initial voltage, sparking potential جهد الشرارة - شد اولي
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 1320 — Inner quantum number عدد كمي داخلي
Nombre quantique intérieur
- 1321 — Input (aerial ...) القوة المتلقاة بواسطة الهوائي
Puissance reçue, collectée par l'antenne
- 1322 — Input control مراقبة التعديل (في التسجيل)
Contrôle de la modulation (à l'enregistrement)
- 1323 — Input resonator رنان المدخل
Résonateur d'entrée
- 1324 — Input (terminal ...) قطب مدخل التيار (في المحول الكهربائي)
Borne d'entrée de courant (d'un transformateur, etc)
- 1325 — Instantaneous axis محور آني
Axe instantané
- 1326 — Instantaneous center (or centre) مركز آني
Centre instantané
- 1327 — Instantaneous force, instantaneous mechanomotive force قوة آنية او قوة محرقة آنية
Force instantanée
- 1328 — Instantaneous velocity سرعة آنية
Vitesse instantanée

- 1329 — Insulated conductor
الموصل المعزول (محق)
Conducteur isolé
(موصل غير متصل بما يصح أن ينقل الكهربية منه أو اليه)
- 1330 — Integral heat of dilution
حرارة المذق (أو التخفيف) الكاملة
Chaleur intégrale de dilution
- 1331 — Integration circuit شبكة دامجة
Circuit intégrateur
- 1332 — Intensification تقوية فوتوغرافية
Renforcement photographique
- 1333 — Intensity of radiation, quantity of radiation شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement
- 1334 — Interaction تفاعل
Interaction
- 1335 — Interference fringes هدب التداخل (محق)
Franges d'interférence
(تطلق على :
1) المناطق المتعاقبة من الضياء والظلمة التي تنشأ من تداخل الضوء ذي اللون الواحد .
2) المناطق المتعاقبة من ألوان الطيف التي تنشأ عن تداخل الضوء الأبيض .
- 1336 — Interference plates (محق) ألواح التداخل
Lames d'interférence
(ألواح تعد اعدادا خاصا لاستعمالها في بعض تجارب التداخل في الضوء)
- 1337 — Interférence of waves motions تداخل الحركات الموجية
Interférence des mouvements ondulatoires
- 1338 — Interferometer مقياس التداخل (محق)
Interféromètre
(جهاز يستعمل للحصول على هدب التداخل في الضوء وتطبيق ذلك في بعض القياسات الضوئية)
- 1339 — Interferometry علم القياس بالتداخل
Interférométrie
- 1340 — Intergalactic space فضاء المجرات (محق)
Espace intergalactique
- 1341 — Intermediate cylinder اسطوانة متوسطة الضغط
Cylindre à moyenne pression
- 1342 — Intermediate neutrons نيوترونات متوسطة (محق)
Neutrons intermédiaires
(هي التي تكون طاقتها بين 100 ألف « الكترون فولت »)
- 1343 — Intermediate reactor مفاعل متوسط (محق)
Réacteur intermédiaire
(هو الذي يغلب أن يكون الانشطار فيه بفعال النيوترونات المتوسطة)
- 1344 — Intermetallic compound مركب بين فلزين
Composé intermétallique
- 1345 — Intermittency effect اثر التقاطع
Effet d'intermittence
- 1346 — Internal energy (or. intrinsic energy) طاقة داخلية
Energie interne (énergie intrinsèque)
طاقة ذاتية (محق)
(هي الطاقة الكلية للجزيئات أي مجموع طاقة حركاتها وطاقاتها الكامنة)
- 1347 — Internal friction, anelasticity احتكاك داخلي
Friction interne, frottement interne
- 1348 — Internal pressure ضغط داخلي
Pression interne
- 1349 — Internal standard معيار داخلي
Etalon interne
- 1350 — Internal standard line خطأ الاحالة
Ligne de référence
- 1351 — Internal work شغل داخلي (محق)
Travail interne
(الشغل الذي يعمل لابعاد جزيئات الفاز بعضها عن بعض)
- 1352 — International temperature scale سلم الحرارة الدولية
Echelle de température internationale
- 1353 — Interphase طبقة فاصلة بين طورين
Couche limite entre deux phases
- 1354 — Interplanetary space فضاء الكواكب (محق)
Espace interplanétaire
- 1355 — Interstellar space فضاء النجوم
Espace interstellaire

- 1356 — Interstice Interstice خلل - فجوة
- 1357 — Interstitial atom Atome interstitiel ذرة خلايصة
- 1358 — Interstitial compounds, interstitial structures Composés interstitiels مركبات خلايصة
- 1359 — Interstitial position Position interstitielle وضع خلاي
- 1360 — Intertraction Contraction interne تقلص داخلي
- 1361 — Intonation Intonation اخراج النغم (اتحا)
- 1362 — Intrinsic coercive force مجال قسري ذاتي (أو لدني) Champ coercitif intrinsèque
- 1363 — Intrinsic conduction معامل التوصيل اللدني (معج) Conduction intrinsèque
- 1364 — Intrinsic energy Energie intrinsèque طاقة ذاتية (اتحا)
- 1365 — Intrinsic induction, magnetic polarization تأثير ذاتي (أو لدني) - استقطاب مغناطيسي Induction intrinsèque, polarisation magnétique
- 1365 — Intrinsic reactance الركس أو الارتكاس الذاتي Réactance intrinsèque رد الفعل الذاتي
- 1367 — Intrinsic resistance مقاومة ذاتية Résistance intrinsèque
- 1368 — Invasion coefficient عامل الامتصاص النوعي Facteur d'absorption spécifique
- 1369 — Inverse piezoelectric اثر ضغطي كهربي منكوس Effet piezoélectrique inverse
- 1370 — Inverted image الصورة المنكوسة (معج) Image renversée (هي التي اعاليها تناظر اسافل الجسم واسافلها تناظر اعاليه)
- 1371 — Ion beam شعاع ايوني (معج) Faisceau ionique (يقال لسيل متواصل من الايونات)
- 1372 — Ion-density الكثافة الايونية (معج) Ion-densité (يقال لعدد الازواج الايونية في وحدة الحجم)
- 1373 — Ion-dipole interaction تفاعل بين الايون وذوي الاستقطابين Réaction réciproque ion-dipôle
- 1374 — Ion-exchange تبادل ايوني Echange ionique
- 1375 — Ion (gram-...) ايون غرامي Ion-gramme
- 1376 — Ion (negative ...) ايون سالب Ion négatif
- 1377 — Ion (polyatomic ...) ايون متعدد الذرة Ion polyatomique
- 1378 — Ion (positive ...) ايون موجب Ion positif
- 1379 — Ion pair زوجان ايونيان (معج) Pair d'ions (يطلق اللفظ على ايون موجب وآخر سالب متساويين في مقدار الشحنة اذا نتجا من ذرة متعادلة او جزء متعادل بتاثير الاشعاع ويكون السالب عادة الكترونا)
- 1380 — Ionic charge شحنة ايونية Charge ionique
- 1381 — Ionic compound مركب ايوني Composé ionique
- 1382 — Ionic concentration تركيز ايوني Concentration ionique
- 1383 — Ionic conductance توصيل ايوني Conductance ionique
- 1384 — Ionic crystal بلور ايوني Cristal ionique
- 1385 — Ionic equilibrium توازن ايوني Equilibre ionique
- 1386 — Ionic formula صيغة ايون Formule d'un ion

- 1387 — Ionic micelles ميسيلات أيونية
Micelles ioniques
- (الميسيل جسيم طوله بين 0.001 و 0.3 ميكرون يتكون من مجموعة جزيئات متشابهة في شكل محلول غروي)
- 1388 — Ionic migration, migration of ions
Migration des ions نزوح الأيونات
- 1389 — Ionic mobility, mobility of an ion
Mobilité d'un ion حركية الأيونات
- 1390 — Ionic polarizability استقطابية أيونية
Polarisabilité ionique
- 1391 — Ionic potential
نسبة الشحنة والشعاع فى الأيون
Rapport charge-rayon d'un ion
- 1392 — Ionic reaction تفاعل أيوني
Réaction ionique
- 1393 — Ionic strength قوة أيونية
Force ionique
- 1394 — Ionicity, degree of ionicness
Probabilité d'excitation احتمال الاثارة
- 1395 — Ionization by collision تأين بالتصادم
Ionique par choc
- 1396 — Ionization chamber (مجم) غرفة التأين (مجم)
Chambre d'ionisation
- (جهاز يعين بواسطة مقدار الاشعاع المؤين بالقياس الى مقدار الشحنة الكهربائية على الأيونات التي يحدثها ذلك الاشعاع فى حجم معلوم)
- 1397 — Ionization mean free path
مسير حر - وسيلة التأين
Libre parcours, moyen d'ionisation
- 1398 — Ionization potential (مجم) جهد التأين (مجم)
Potentiel d'ionisation
- (يقال بالنسبة للذرة للدلالة على مقدار الشغل الذي يعمل على وحدة الشحنة ويلزم لفصل الكترون من الكترونات الذرة وإبعاده غاية البعد عنها)
- 1399 — Ionizing agent عامل مؤين (مجم)
Agent ionisant (ou ionisateur) ou d'ionisation
(المؤثر الذي بفعله يحدث التأين)
- 1400 — Ionizing energy (مجم) الطاقة المؤينة (مجم)
Energie d'ionisation
- 1401 — Ionizing event (مجم) الحدث المؤين (مجم)
Événement d'ionisation
- 1402 — Ionizing particle الدقيقة المؤينة (مجم)
Particule d'ionisation
- 1403 — Ionosphere الجو الايوني (مجم)
Ionosphère
- 1404 — Iridescence التلون القزحي
Iridescence
- 1405 — Iridescent الملون القزحي
Iridescent
- 1406 — Iris diaphragm حجاب القزحية
Diaphragme iris
- 1407 — Irradiance, radiant flux density
درجة اضاءة الطاقة
Eclairément énergétique
(كمية الضوء الذي تتلقاه وحدة السطح فى الثانية)
- 1408 — Irradiation (مجم) تشعيع (مجم)
Irradiation
- (يقال لتعريض المادة الى اشعة اكس او الاشعة الجيومية او النيوترونات)
- 1409 — Irrational dispersion تقزح غير منطقي
Dispersion irrationnelle
- 1410 — Irreversible process عملية لا معكوسة (مجم)
Procédé irréversible
- Irreversibility (مجم) اللامعكوسة (مجم)
Irréversibilité
- 1411 — Irrrotational fluid motion سيلان لا دوراني
Ecoulement irrotationnel
- 1412 — Isentropics خطوط تساوي الانتروبيا (اتحا)
Isotropiques
- 1413 — Isentropic change تحول ثابت القصور الحراري (أو ثابت الانتروبي)
Transformation isentropie
- 1414 — Isobaric (or isotropic) spin quantum number عدد كمي للنظير ذي الدوران المغزلي
Nombre quantique de spin isotopique

- 1415 — Isocheimal (or isochimend) line
خط تساوي القر (معق)
Ligne isochiménale
(خط يبين على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو فى الشتاء)
- 1416 — Isochromatic ذلون واحد
Isochromatique
- 1417 — Isochromatic curve
منحنى اللون الواحد (معق)
Courbe isochromatique
(خط ذو لون واحد يظهر فى ظاهرة تداخل الضوء الابيض المستقطب)
- 1418 — Isochronous (1) متساوي الزمن (معق)
Isochrone
(صفة لظاهرتين او اكثر يستغرق حدوثهما زمنا واحدا او لظاهرة يتكرر حدوثها على فترات متساوية)
(2) ثابت المدة (معق)
الذبذبة التي تكون فيها مدة الدورة ثابتة لا تتغير بتغير سعة الاهتزازة)
- 1419 — Isodiabatic متساوي النفاذ (معق)
Isodiabatique
- 1420 — Isodiaphores المتفارقات (معق)
Isodiaphores
(ويطلق اللفظ بمعنى ذوات الفرق الواحد)
وهي النويدات التي يكون الفرق بين عدد البروتونات وعدد النيوترونات فى نوى ذراتها متساويا)
- 1421 — Isodimorphism, double isomorphism
ازدواج تساوي الشكل
- 1422 — Isoelectric point نقطة تساوي الكهربية
Point isoélectrique
- 1423 — Isogeothermal line
خط تساوي درجة الحرارة الارضية (معق)
Ligne isogéothermale
(خط يبين به المواضع الواقعة تحت سطح الارض والتي تكون عندها درجة الحرارة واحدة)
- 1424 — Isohyetal line خط تساوي المطر (معق)
Ligne isohyétale
(خط يبين على الخرائط الاماكن التي يكون تساقط الامطار فيها بقدر واحد)
- 1425 — Isomagnetic متساوي القوة المغنطيسية
Isomagnétique
- 1426 — Isomeric (- ous) متساوي الاجزاء (معق)
Isomère
- 1427 — Isomerism تساوي الاجزاء
Isomérisme
او التجازئية
- 1428 — Isometric line
خط تساوي الحجم (معق)
Ligne isométrique
(خط يدل فى علم الديناميكا الحرارية على تغير الضغط او درجة الحرارة عند ثبوت الحجم)
- 1429 — Isomorphism
خاصية تشاكل الاجزاء او تشابه الاجزاء
Isomorphisme, isomorphie
او التشاكلية
- 1430 — Isonepheic line
خط تساوي السحب (معق)
Ligne isonèphe
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يكون حدوث السحب فيها بقدر واحد)
- 1431 — Isopiestic solutions
محاليل تساوي الضغط
Solutions à pression de vapeur égale
- 1432 — Isopolymorphism تساوي تعدد الاشكال
Isopolymorphisme
- 1433 — Isoleismal line
خط تساوي الرجفة (معق)
Ligne isoséismale
(هو خط يبين على الخرائط الاماكن التي تكون فيها شدة الزلزال واحدة)
- 1434 — Isoleist خط اتفاق الرجفة (معق)
Isosiste ou isoséiste
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي تصل اليها رجفة الزلزال فى وقت واحد)
- 1435 — Isosteres متشاكل الذرة (بلورات)
Isostères, isotypes
- 1436 — Isosteric molecule
جزئىء متشاكل الذرات
Molécule isostérique
- 1437 — Isotherm خط تساوي الحرارة
Isotherme
- 1438 — Isotherm adsorption
امتزاز تساوي الشكل
Adsorption isotherme
- 1439 — Isothermal متساوي الحرارة
Isothermique

- 1440 — Isothermal change
تغير ثابت درجة الحرارة (اتحا)
Changement isothermique
- 1441 — Isothermal compression
ضغط ثابت درجة الحرارة
Compression isotherme
- 1442 — Isothermal equilibrium
توازن ثابت درجة الحرارة
Equilibre isothermique
- 1443 — Isothermal expansion
تمدد ثابت درجة الحرارة
Expansion isotherme
- 1444 — Isothermal line
خط ثبوت درجة الحرارة (اتحا)
Ligne isotherme
(الخط البياني الدال على العلاقة بين الحجم والقوة عند ثبوت درجة الحرارة)
- 1445 — Isothermal transformations
التغير الثابت درجة الحرارة (مجق)
Transformations isothermiques
- 1446 — Isothermal line
خط تساوي القيط (مجق)
Ligne isothermale
(خط يبين به على الخرائط الاماكن التي يتساوى فيها متوسط درجة حرارة الجو في الصيف)
- 1447 — Isotones (مجق)
Isotones
(هي النويدات التي يكون عدد نيوترونات نواها متساويا)
- 1448 — Isotrimorphism, triple isomorphism
Isotrimorphisme ثلاثي تساوي الشكل
- 1449 — Isotope shift, isotope effect
الزحزحة النظائرية — الاثر النظائري (مجق)
Déplacement (ou décalage) isotope
(يقال لاختلاف نظائر العنصر الواحد في الكتلة والقد (size) والدور (spin) وما الى ذلك مما يترتب عليه اختلاف هذه النظائر في خواصها الفيزيكية الكيميائية (غير النووية))
- 1450 — Isotropic body, isotropic medium
مادة متساوية الاتجاه
Substance isotropique
- 1451 — Isotropic dielectric
عازل كهربائي متساوي الاتجاه
Diélectrique isotrope
- 1452 — Isotropic fluid
مائع متساوي الاتجاه
Fluide isotrope
- 1453 — Isotropic radiator; spherical radiator
مشعة كروية
Radiateur sphérique
- 1454 — Isotropism, isotropy
تساوي الاتجاه
Isotropisme, isotropie

- J -

- 1455 — Jack-screw, screw-jack
رافعة ذات لولب = مرفاع ذو لولب
Cric à vis, vérin à vis
- 1456 — Jacket-can (مجق)
Enveloppe de boîte
(الاسم الذي يعرف به الاناء الرقيق الذي يحوي الوقود النووي في المفاعل)
- 1457 — Jet engine
محرك نافوري = محرك نفثات
Moteur à jet, moteur à réaction
- 1458 — Jet gas
نافورة غاز
Jet de gaz
- 1459 — Jet propulsion
نفث نافوري
Propulsion à jet
- 1460 — Jet (sound ...)
نفث = صوت الفوهة
Son du jet
(صوت ناشيء عن انبثاق هواء أو سائل من فتحة ضيقة)
- 1461 — Jet water
نافورة ماء
Jet d'eau
- 1462 — Jog
انقطاع
Discontinuité
- 1463 — Junction (diffused)
وصلة التمدد
Jonction par diffusion
- اتصال بالانتشار (مجق)

- K -

- 1465 — Katoptric system نظام انكسار الضوء
Système catoptrique
- 1466 — Kinematic viscosity اللزوجة الحركية المجردة
Viscosité cinématique
- 1467 — Kinematical relativity النسبة الحركية المجردة
Relativité cinématique
- 1468 — Kinematics (مجق) علم الحركة المجردة (مجق)
Cinématique
(هو علم يبحث عن الحركة دون أن يراعي فيها القوى المحركة)
- 1469 — Kinetic energy head ضغط السرعة
Pression de vitesse
- 1470 — Kinetic momentum عزم حركي
Moment cinétique
- 1471 — Kinetic reaction تفاعل حركي = قوة
Force
- 1472 — Kinetic theory النظرية الحركية للحرارة
Théorie cinétique de la chaleur
- 1473 — Kinetics علم الحركة
Cinétique
- 1474 — Knudsen flow, free molecule diffusion انتشار الجزيئات الحرة
Diffusion de molécules libres

- L -

- 1475 — Labelled molecule (مجق) جزيء مرقوم (مجق)
Molécule étiquetée
(جزيء بان يستبدل بذرة أو أكثر من ذرات احد عناصره ذرة أو أكثر من ذرات احد نظائر هذا العنصر سواء اكان النظير مشعا أم لم يكن)
- 1476 — Labelled compound (مجق) مركب مرقوم (مجق)
Composé étiqueté
(هو الذى تكون بعض جزيئاته موسومة)
- 1477 — Laboratory system نظام الاحالة على المختبر
Système de référence au laboratoire
- 1478 — Labyrinth enclosure (acoustic labyrinth) محوى تيهى (اتحا)
Labyrinthe acoustique
- 1479 — Laevo-rotation (gyration) دوران ايسر أو يساري (مجق)
Rotation lévogyre
(اذا كان دوران مستوى الاستقطاب فى اتجاه عكس حركة عقارب الساعة بالنسبة للناظر فى اتجاه الضوء)
- 1480 — Lambert لامبرت = وحدة اللمعان
Lambert
- 1481 — Laminar flow مناهة صوتية
Ecoulement laminaire
سيلان رقيق (كان الماء صفائح منشورة بالفة الدقة تحول دون تكون دردور)
- 1482 — Lap محك = مدلك
Rodoir
- 1483 — Latent heat of sublimation حرارة التسامي الكامنة
Chaleur latente de sublimation
- 1484 — Latent photographic image صورة فوتوغرافية كامنة
Image photographique latente
- 1485 — Lateral magnification تضخيم جانبي
Agrandissement latéral, grossissement latéral
- 1486 — Lateral spherical aberration الزيغ الكروي الجانبي
Aberration sphérique latérale
- 1487 — Laterally inverted image الصورة المقلوبة (مجق)
Image latéralement renversée
(هي التي ميامنها تناظر مياسر الجسم ومياسرها تناظر ميامنه كما فى الصورة التي ترى فى المرايا المستوية)
- 1488 — Lattice شبكة (مجق)
Réseau
(يستعمل اللفظ عند الكلام فى المفاعلات للدلالة على الجزء الذى تجعل فيه المواد المنشطرة وغير المنشطرة (وهي مادة المهديء) اجزاء منفصلة بعضها عن الآخر وموزعة توزيعا هندسيا منتظما)

- 1489 — Lattice compounds
مركبات التكافؤ الزاوي
Composés à valence angulaire
- 1490 — Lattice constant
ثابتة الشبكة
Constante de réseau
- 1491 — Lattice dimensions
أبعاد الشبكة
Dimensions de réseau
- 1492 — Lattice dynamics
ديناميكية الشبكة
Dynamique du réseau
- 1493 — Lattice energy
طاقة الشبكة
Energie du réseau
- 1494 — Lattice sum
فذلكة الشبكة
Total d'un réseau
- 1495 — Lattice vibration
اهتزاز الشبكة
Vibration du réseau
- 1496 — Law of alternation
قانون التناوب
Loi de l'alternance
- 1497 — Law of appearance of unstable forms
قانونا ظهور الأشكال غير القارة
Loi d'apparition de formes instables
- 1498 — Law of conservation of angular momentum
قانون حفظ العزم الحركي
Loi de la conservation du moment cinétique
- 1499 — Law of conservation of mechanical energy
قانون حفظ (أو بقاء) الطاقة الميكانيكية
Loi de la conservation de l'énergie mécanique
- 1500 — Law of degradation of energy
قانون نقص الطاقة
Loi de diminution de l'énergie
- 1501 — Law of mutuality of phases
قانون تبادل الأطوار
Loi de réciprocité des phases
- 1502 — Law of sines
قانون الجيوب
Loi des sinus
- 1503 — Law of spectroscopic displacement
قانون الإزاحة المطيافية
(Kossel-Sommerfeld displacement law)
Loi de déplacement spectroscopique
(المطيافية = في استخدام المطياف)
- 1504 — Law of the transmissibility of pressure,
Pascal law
قانون باسكال أو قانون نمو الضغط
Loi de l'accroissement de la pression,
loi de Pascal
- 1505 — Laws of magnetism
قوانين المغنطة
Lois du magnétisme
- 1506 — Laws of vortex motion
قوانين الحركة الدردورية
Lois du mouvement tourbillonnaire
- 1507 — Layer lattice
شبكة ذات طبقات
Réseau à couches
- 1508 — Layer lines
خطوط منضدة
Lignes en étage
- 1509 — Layer of charge
طبقة الشحن
Couche de charge
- 1510 — Leakage current
تيار السروب
Courant de fuite
- 1511 — Leakage reactance
رد فعل التشتت = ارتكاس التشتت
Réactance de dispersion
- 1512 — Leakage spectrum
طيف السروب (ميجق)
Spectre de fuite
(يقال الكيفية توزع طاقة النيوترونات المتسربة من قلب المفاعل)
- 1513 — Least circle of aberration (or confusion)
دائرة الالتباس الأدنى
Cercle de confusion minimale
- 1514 — Least - energy principle
مبدأ الطاقة الدنيا
Principe d'énergie minimale
- 1515 — Least work
شغل أدنى
Travail minimal
- 1516 — Lens (anastigmat ...)
عدسة لا نقطية مصححة (اتحا)
Lentille anastigmatique
- 1517 — Lens (aplanatic ...)
عدسة لازيفية (مصححة الزيغ الكروي) (اتحا)
Lentille aplanétique
- 1518 — Lens (astigmatic ...)
عدسة لا نقطية (أو استجمية) (اتحا)
Lentille astigmatique

- 1519 — Lens (axis of ...) (اتحا) محور العدسة
Axe de la lentille
- 1520 — Lens (concavo-concave = biconcave ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التقرع (اتحا)
Lentille biconcave, double concave
- 1521 — Lens (concavo-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مقعرة (اتحا)
Lentille concavo-convexe
- 1522 — Lens (convex ...) (اتحا) عدسة محدبة (اتحا)
Lentille convexe
- 1523 — Lens (convexo-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة محدبة (اتحا)
Lentille convexo-concave
- 1524 — Lens (convexo-convex ...) (اتحا) عدسة مزدوجة التحدب (اتحا)
Lentille convexo-convexe (biconvexe)
- 1525 — Lens (cylindrical ...) (اتحا) عدسة اسطوانية (اتحا)
Lentille cylindrique
- 1526 — Lens (dielectric ...) (اتحا) عدسة عازلة (ميجق) (اتحا)
Lentille diélectrique
- 1527 — Lens (electron ...) (اتحا) عدسة الكترونية (اتحا)
Lentille électronique
- 1528 — Lens (objective ...) (اتحا) عدسة شيئية (اتحا)
Lentille objective
- 1529 — Lens (plano-concave ...) (اتحا) عدسة مقعرة مستوية (اتحا)
Lentille plano-concave
- 1530 — Lens (plano-convex ...) (اتحا) عدسة محدبة مستوية (اتحا)
Lentille plano-convexe
- 1531 — Lens (power ...) (اتحا) قوة العدسة (اتحا)
Puissance de la lentille
- 1532 — Lens (spherical ...) (اتحا) عدسة كرية (اتحا)
Lentille sphérique
- 1533 — Lens (split ...) (اتحا) عدسة مشقوقة (اتحا)
Lentille fendue
- 1534 — Lens (thick ...) (اتحا) عدسة سميكة (اتحا)
Lentille épaisse
- 1535 — Lens (thin ...) (اتحا) عدسة رقيقة (اتحا)
Lentille mince
- 1536 — Lenticular process (اتحا) جهاز اضافي ذو عناصر عدسية
Système additif à éléments lenticulaires
- 1537 — Lepton (اتحا) لبتون
Lepton
اسم اطلقه روزنفلد على
الجسيمات تحت الذرية الخفيفة مثل
الالكترونات والنيوترونات (لاروس)
- 1538 — Level of energy (اتحا) مستوى الطاقة
Niveau d'énergie
- 1539 — Level (reference sound ...) (اتحا) منسوب الصوت المقارن (اتحا)
Niveau du son de référence
- 1540 — Level width (اتحا) عرض المستوى
Largeur de niveau
- 1541 — Levorotatory (اتحا) ذات دوران يساري
Lévogyre
(توصف بها المادة التي تدير نحو اليسار
مستوى استقطاب الضوء)
- 1542 — Libration (اتحا) ذبذبة مطردة
Libration
- 1543 — Ligasoid (اتحا) تفرق سائل داخل غاز
Dispersion d'un liquide dans un gaz
- 1544 — Lifetime (اتحا) مدة الحياة = العمر (ميجق)
Vie
(يقال للفترة الزمنية بين ظهور الجسم آن
مولده وبين اختفائه آن دثوره)
- 1545 — Light filter (اتحا) مرشح بصري
Filtre optique
(وسط بصري متجانس يتميز بامتصاصه في
مناطق من الطيف)
- 1546 — Light filter factor (اتحا) عامل المرشح البصري
Facteur de filtre
- 1547 — Light flux, luminous flux (اتحا) التدفق الضوئي
Flux lumineux
- 1548 — Light modulator (اتحا) معدل الضوء
Modulateur de lumière
- 1549 — Light-negative, photo-negative, photoresistive (اتحا) ضوء سالب
Photonégatif, photorésistant

- 1550 — Light-positive, photo-conductive, photo-positive ضوء سالب = موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif
- 1551 — Light-sensitive (photosensitive) حساس ضوئيا = ضوء حساس
Sensible à la lumière, photosensible
- 1552 — Light valve ارحال الضوء = صمام الضوء
Relais optique, valve de lumière
- 1553 — Lightning protector = lightning arrester واقية الصواعق (محقق)
Parafoudre
- (مجموعة من الموصلات توصل على التوازي
بجهاز كهربائي يراد وقايتة من أخطار
الذنعات الكهربائية الفجائية كالتي تنجم عن
الصواعق)
- 1554 — Limits of hearing حدود السمع (اتحا)
Limites de l'audition
- 1555 — Limitation of mobility تحديد الحركة
Limite de mobilité
- 1556 — Limited stability, conditional stability استقرار شرطي (أو محدود)
Stabilité conditionnelle
- 1557 — Limiting curves منحنيات حدودية
Courbes limite
- 1558 — Limiting density كثافة حدودية
Densité limite
- 1559 — Line pair زوج (أو شفع) من الخطوط
Paire de lignes
- 1560 — Line width عرض الخط
Largeur de ligne
- 1561 — Linear charge density كثافة الشحنة الخطية (أو الطولية)
Densité de charge linéaire
- 1562 — Linear dispersion تشتت طولي
Dispersion linéaire
- 1563 — Linear displacement ازاحة خطية
Déplacement linéaire
- 1564 — Linear distortion تحريف طولي
Distorsion linéaire
- 1565 — Linear magnification تضخيم خطي = تضخم طولي
Agrandissement linéaire, grossissement linéaire
- 1566 — Linear oscillator مذبذب خطي أو طولي
Oscillateur linéaire
- 1567 — Linear range المدى الطولي (محقق)
Portée linéaire
(هو المدى مطولا مقدرا بوحدة الاطوال)
- 1568 — Linear stopping power قدرة الايقاف الخطي (محقق)
Puissance d'arrêt linéaire
(نقصان الطاقة فى وحدة المسافات من المادة)
- 1569 — Linearly polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استقطابا طويا (اتحا)
Onde sonore polarisée linéairement
- 1570 — Link mechanism جهاز ذو مفاصل
Mécanisme articulé
- 1571 — Linkage ارتباط - رباط
Liaison
- 1572 — Liquefaction of gases اسالة الغازات (محقق)
Liquéfaction des gaz
(يطلق على تحويلها الى حالة السيولة بالتبريد
أو بالضغط أو بهما معا)
- 1573 — Liquid crystal بلور سائل
Cristal liquid
(هو سائل له خواص البلور الضوئية)
- 1574 — Liquid expanded film قناع مائع متوسط
Voile fluide intermédiaire
- 1575 — Liquid junction الوصل السائل
Jonction liquide
- 1576 — Liquid junction potential, diffusion potential جهد الانتشار أو جهد الاستطارة
Potential de diffusion
- 1577 — Liquidus curve منحنى الاسالة
Diagramme de liquéfaction
- 1578 — Locus الموضع الهندسي
Lieu géométrique
- 1579 — Logarithmic decrement of circuit نقص القيمة اللوغاريتمية
Décrément logarithmique

- 1580 — Longitudinal chromatic aberration
زيغ لوني طولي
Aberration chromatique longitudinale
- 1581 — Longitudinal crystal باور من نمط طولي
Cristal à mode longitudinal
- 1582 — Longitudinal spherical aberration
زيغ كروي طولي
Aberration sphérique longitudinale
- 1583 — Looming اثر السراب الى الاعنى
Effet de mirage vers le haut
- 1584 — Loops أجواف
Ventres, antinœuds (d'une onde)
(وهي النقط والخطوط والسطوح فى نظام موجي ثابت ، من مميزاته ان مجال التموج يدرك سعته القصى)
- 1585 — Loop (oscillation ...) جوف الاهتزاز
Ventre de vibration
- 1586 — Loop (potential ...) جوف الشد او الجهد
Ventre de tension, de potentiel
- 1587 — Loose or weak coupling تقارن ضعيف (محق)
Faible couplage
- 1588 — Loss factor عامل الفقد
Facteur des pertes
- 1589 — Lost force القوة المفقودة
Force perdue
- 1590 — Loupe = loop مكبر (محق)
Loupe
- 1591 — Low frequency choke خانق الترددات المنخفضة (محق)
Etrangleur de basse fréquence
- 1592 — Low-loss line خط ذو الفقد الضعيفة
Ligne à faibles pertes
- 1593 — Low-pressure cloud chamber غرفة سحابية ذات ضغط منخفض
Chambre à nuages à basse pression
- 1594 — Low-resistance trap فخ ذو مقاومة منخفضة
Piège à basse résistance
- 1595 — Low voltage فلطية منخفضة (مجع)
Luminance
- 1596 — Luminance لمعان
Luminance
- 1597 — Luminance temperature درجة حرارة اللمعان الفردي التردد
Température de luminance monochromatique
- 1598 — Luminosity coefficients عامل فاعلية الاضاءة
Facteur d'efficacité lumineuse
- 1599 — Luminosity curve منحنى الزهو
Courbe de luminosité
- 1600 — Luminosity (or brightness) of colour زهو اللون (محق)
Luminosité de la couleur
(هي صفة اللون من حيث تأثيره فى العين)
- 1601 — Luminous density كثافة ضوئية
Densité lumineuse
- 1602 — Luminous efficiency, visibility factor الفعالية الضوئية = عامل المنظورية
Efficacité lumineuse
- 1603 — Luminous flame شعلة ضوئية
Flamme lumineuse
- 1604 — Luminous intensity شدة الضوء
Intensité lumineuse
- 1605 — Luminous radiation اشعاع ضوئي
Radiation lumineuse
- 1606 — Luminous reflectance درجة الانعكاس
Degré de réflexion
- 1607 — Luminous sensitivity حساسية ضوئية
Sensibilité photo-électrique
- 1608 — Lyophilic soil تراب قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophile
- 1609 — Lyophobic soil تراب غير قابل للذوبان (او الانتفاخ) فى السوائل
Sol lyophile

- M -

- 1610 — Macromolecule الجزيء الاكبر
Macromolécule
- 1611 — Macrophysics
الماكروفيزياء (فيزياء الاجسام الكبيرة)
Macrophysique
- 1612 — Magic numbers (محق) اعداد سحرية
Nombres magiques
(تحتوي النويدات التي هي اكثر استقرارا
على اعداد معينة من النيوترونات او البروتونات
يقال لها الاعداد السحرية ومن امثلتها 2 - 8 -
20 - 28 - 50 الخ)
- 1613 — Magnetic anisotropy
تباين الخواص المغنطيسي
Anisotropie magnétique
- 1614 — Magnetic circuit شبكة مغنطيسية
Circuit magnétique
- 1615 — Magnetic constant الثابتة المغنطيسية
Constante magnétique
- 1616 — Magnetic dipole ذو الاستقطابين
Dipôle magnétique المغنطيسي
- 1617 — Magnetic energy product
نتاج الطاقة المنطيسية
Produit d'énergie magnétique
- 1618 — Magnetic flux فيض مغنطيسي
Flux magnétique
- 1619 — Magnetic lag تخلف مغنطيسي
Retard magnétique
- 1620 — Magnetic lens عدسة مغنطيسية
Lentille magnétique
- 1621 — Magnetic method
الطريقة المنطيسية (محق)
Méthode magnétique
- 1622 — Magnetic pendulum بندول مغنطيسي
Pendule magnétique.
- 1623 — Magnetic polarization, intrinsic induction
استقطاب مغنطيسي
Polarisation magnétique
- 1624 — Magnetic potential difference
اختلاف الجهد المغنطيسي
Différence de potentiel magnétique
- 1625 — Magnetic quantum number
Nombre quantique de magnétisme (ou
magnétique) العدد الكمي للمغطة
- 1626 — Magnetic resonance spectrum
طيف الرنين المنطيسي
Spectre de résonance magnétique
- 1627 — Magnetic shell طبقة مزدوجة مغنطيسية
Couche double magnétique
- 1628 — Magnetic shielding
تصفية مغنطيسي او حاجز مغنطيسي
Blindage magnétique, écran magné-
tique
(الحاجز المنطيسي هو جسم من الحديد يحجب
به جزء من المجال المنطيسي عن المؤثر الذي
يحدث المجال)
- 1629 — Magnetic strain energy
طاقة الانفعال المنطيسي
Energie magnétique de déformation
- 1630 — Magnetic substances
مواد مغنطيسية (محق)
Substances magnétiques
(هي المواد التي تسهل مغنطستها كالحديد)
- 1631 — Magnetic susceptibility
التأثرية المنطيسية
Susceptibilité magnétique
- 1632 — Magnetic waves موجات مغنطيسية
Ondes magnétiques
- 1633 — Magnetization curve منحنى المغطة
Courbe de magnétisation
- 1634 — Magnetization cycle دورة التمغنط
Cycle de magnétisation
(هي دورة تمر بها المنطيسية في اثناء تغير
القوة المغطة تغيرا تدريجيا من اقصى قيمة
تصل اليها في احد الاتجاهين الى مثلها في
الاتجاه المضاد ثم في اثناء تغيرها بعد ذلك
حين عودتها الى قيمتها الاولى)
- 1635 — Magnetizing current تيار المغطة
Courant de magnétisation
- 1636 — Magnetocaloric effect
اثر مغنطيسي سعري (او مغنطيسي حراري)
Effet magnéto-calorique

- 1637 — Magneto elastic coupling constants
Constantes de couplage magnéto-élastique ثوابت التقارن المغنطيسي المرن
- 1638 — Magnetomechanical damping
مضاءة مغنطيسية آلية
Amortissement magnéto-mécanique
- 1639 — Magnetomechanical ratio
نسبة مغنطيسية آلية
Rapport magnéto-mécanique
- 1640 — Magnetomotive force
القوة الدافعة المغنطيسية (محقق)
Force magnétomotrice
(اصطلاح يستعمل في الدوائر المغنطيسية
المقفلة ويقابل القوة الدافعة الكهربائية ويقدر
بحاصل ضرب التدفق المغنطيسي في الممانعة
المغنطيسية)
- 1641 — Magneto-optical analysis
تحليل ضومغنطيسي (مغنطيسي ضوئي)
Analyse magnéto-optique
- 1642 — Magneton
مغنيطون (وحدة العزم المغنطيسي)
Magneton
- 1643 — Magneton (nuclear ...)
Magnéton nucléaire مغنيطون نووي
- 1644 — Magneto-resistance
مقاومة مغنطيسية
Magnéto-résistance
- 1645 — Magnetostatic field
مجال مغنطيسي ايستاتيكي
Champ magnéto-statique
- 1646 — Magnetostatics
الايستاتيكية المغنطيسية
Magnétostatique
- 1647 — Magnetostriction
تقبض مغنطيسي (محقق)
Magnéto-striction
(يقال بصفة عامة لتغير ابعاد جسم كالحديد
مثلا بتأثير المجال المغنطيسي)
- 1648 — Magnetron
مغنطرون
Magnétron
(انبوبة ذات قطبين لاصدار موجات فوق
القصيرة يعدل التيار الكهربائي فيها (أي
الانبوبة) بمجال مغنطيسي ويستعمل المغنطرون
في بعض أنواع الرادار)
- 1649 — Magnifier, magnifying glass
مكبر
Loupe
- 1650 — Malleability
لدونة (قابلية التصفيح)
Malléabilité
- 1651 — Masking
حجب (سمعي) (اتحا)
Obscuration auditive
- 1652 — Masking audiogram
خط بياني سمعي للحجب (اتحا)
Audiogramme d'obscuration
- 1653 — Masking effect
تأثير حجب (اتحا)
Effet d'obscuration
- 1654 — Mass-control
تحكم كتلي
Contrôle de masse
- 1655 — Mass defect
النقصان الكتلي (محقق)
Défaut de masse
(الفرق بين مجموع كتل البروتونات
والنيوترونات في الذرة وبين كتلتها الذرية
وهو مقدار الكتلة الذي يتحول الى طاقة)
- 1656 — Mass-energy equivalence
تكافؤ كتلي طاقي (محقق)
Equivalence masse-énergie
(يقال بمعنى ان كل مقدار من الكتلة له مقدار
يعادله من الطاقة والعكس وتكون النسبة بينهما
دائما واحدة)
- 1657 — Mass number
عدد كتلي (محقق)
Nombre massique
(هو عدد ما تحتوي عليه نواة الذرة من
البروتونات والنيوترونات جميعا)
- 1658 — Mass of the universe
كتلة العالم
Masse de l'univers
- 1659 — Mass operator
ممارس (عمل) الكتلة
Opérateur de masse
- 1660 — Mass range
المدى الكتلي (محقق)
Portée de la masse
(كتلة طبقة من المادة مساحتها وحدة المساحات
وسمكها يساوي المدى الطولي)
- 1661 — Mass radiator
مذبذب الموجات المتضائلة
Oscillateur d'ondes amorties
- 1662 — Mass spectrograph
راسم طيف الكتلة
Spectrographe de masse

- 1663 — Mass spectrum طيف الكتلة (مجق)
Spectre massique
(هو الطيف الذى تعرف منه الذرات او
الجزيئات المتأينة او اجزاؤها المتأينة ذات
الكتل المختلفة او التى يختلف بعضها عن الآخر
من حيث نسبة شحنتها الى كتلتها وطيف
الكتلة لعنصر ما يبين النظائر المختلفة
لذلك العنصر)
- 1664 — Mass stopping power قدرة الايقاف الكتلي (مجق)
Puissance d'arrêt de masse
(نقصان الطاقة لوحدة الكثافة السطحية للمادة
ويساوي قدرة الايقاف الخطية لوحدة
الكثافة)
- 1665 — Maximum angular velocity سرعة زاوية قصوى
Vitesse angulaire maximale
- 1666 — Maximum boiling point درجة الغليان القصوى
Point maximal d'ébullition
- 1667 — Maximum density كثافة عظمى (اتحا)
Densité maximale كثافة قصوى
- 1668 — Maximum force, maximum mechano- قوة مكنية دافعة قصوى
motive force
Force mécano-motrice maximale
- 1669 — Maximum freezing point درجة التجمد القصوى او درجة الانقصاد القصوى
Point de congélation maximal, point
de solidification maximal
- 1670 — Maximum range المدى الأقصى (مجق)
Portée maximale
(يقال بالنسبة الى شعاع من الجسيمات
لاطول مسافة فى اتجاه معين يستدل خلالها
على التأين الحادث بفعل هذه الجسيمات)
- 1671 — Mean free path متوسط المسير الحر (مجق)
Libre parcours moyen
(اصطلاح يرد فى نظرية الحركة للذرات
ويعني متوسط المسافة التى يقطعها الجزيء
بين تصادمين متتاليين حين لا يحول حائل عن
حركته فى الاتجاه الذى هو منطلق فيه)
- 1672 — Mean free time
Libre temps moyen
(متوسط الزمن بين تصادمين)
- 1673 — Mean life متوسط العمر (مجق)
Age moyen
(متوسط عمر الجسيم هو متوسط المدة التى
يبقى فيها على صورة معينة كمدة بقاء
النيوترونات المنتشرة قبل ان تلتقف او بقاء
الميزون قبل ان يستحيل او بقاء نويدة مشعة
قبل ان تستحيل)
- 1674 — Mean molecular velocity معدل سرعة الجزيء
Vitesse moléculaire moyenne
- 1675 — Mean range المدى الوسط (مجق)
Portée moyenne
(يقال المدى الوسط بالنسبة الى شعاع من
الجسيمات من نوع واحد وطاقتها الابتدائية
واحدة للمسافة التى يكون مدى نصف
جسيمات الشعاع اكبر منها ومدى النصف
الآخر اصغر منها)
- 1676 — Mean square velocity متوسط مربع السرعة (مجق)
Vitesse moyenne quadratique
(هو متوسط مربعات سرعة الجزيئات)
- 1677 — Measurement of flow قياس السيلان
Mesure de l'écoulement
- 1678 — Measuring eyepiece, eyepiece micro- ميكرومتر العينية (مقياس جزيئات العينية)
meter
Micromètre oculaire
- 1679 — Mechanical acoustical coupling, mechano-acoustic coupling
Accouplement (ou couplage) mécano-
acoustique تقارن مكني صوتي
- 1680 — Mechanical analysis تحليل ميكانيكي او مكني
Analyse mécanique
(هو تحديد مقادير الاجرام ونسبها)
- 1681 — Mechanical balance التوازن الميكانيكي
Equilibre mécanique
- 1682 — Mechanical compliance مرونة ميكانيكية
Elasticité mécanique
- 1683 — Mechanical equivalent of light مكافئ ميكانيكي ضوئي
Equivalence mécanique de la lumière

- 1684 — Mechanical impedance
معاوقة ميكانيكية
Impédance mécanique
- 1685 — Mechanical moment of inertia
عزم القصور الذاتي الميكانيكي
Moment mécanique d'inertie
- 1686 — Mechanical oscillator
مذبذب ميكانيكي
Oscillateur mécanique
- 1687 — Mechanical rectilinear resistance
مقاومة ميكانيكية مستقيمة الخطوط
Résistance mécanique rectiligne
- 1688 — Mechanical rotational compliance
مرونة اللي
Elasticité de torsion
- 1689 — Median lethal time
زمن امانة النصف (معق)
Temps mortel médian
(المدة التي تكفي عند تسليط جرعة معينة من الاشعاع على مجموعة كبيرة من الحيوانات او الكائنات الحية لاهلاك نصف افراد المجموعة)
- 1690 — Megaphone
ميجافون = مضخم صوتي (اتحا)
Mégaphone
- 1691 — Melody
ملوديا (انسجام) (معق)
Mélodie
- 1692 — Meniscus
عدسة محدبة مقعرة
Ménisque
(محدبة من جهة ومقعرة من الجهة الاخرى)
- 1693 — Mesons
الميزونات (معق)
Mésons
(هي جنس من الدقائق الاساسية ذات كتل سكونية مختلفة تتفاوت بين الكتلة السكونية للالكترون وبين الكتلة السكونية للبروتون ومنها ما هو موجب التكهرب وما هو سالب التكهرب وما هو في حالة تعادل)
- 1694 — Metacenter, metacentre
ميتاسنتر
Métacentre
(نقطة مثالية تقوم بدور كبير في نظرية الاجسام الصلبة الطافية او العائمة)
- 1695 — Metallic conduction
توصيل فلزي
Conduction métallique
- 1696 — Metastable equilibrium
توازن شبه مستقر (معق)
Equilibre métastable
(يقال لحالة النواة انها شبه مستقرة اذا لبثت على ما هي عليه مدة يمكن قياسها)
- 1697 — Metastable state
حالة شبه الاستقرار (معق)
Etat métastable
(هي حالة التشابهات النووية حين يكون منسوب طاقتها اعلى مما عليه في حالة الخمود)
- 1698 — Metastable system
نظام شبه الاستقرار
Système métastable
- 1699 — Method of cooling
طريقة التبريد (معق)
Méthode de congélation
(هي طريقة لايجاد الحرارة النوعية لسائل ما تقدم على قياس الزمن الذي يستغرقه انخفاض درجة حرارة السائل من درجة معينة الى درجة اخرى معينة)
- 1700 — Method of electrical images
طريقة الصور الكهربائية (معق)
Méthode des images électriques
(طريقة استنبطها «كلفن» لحل مسائل في الاستاتيكا الكهربائية على نمط حلول بعض المسائل الخاصة بالصور التي تحدث في المرايا)
- 1701 — Method of inequality theorems
طريقة قضايا اللاتعادل
Méthode des théorèmes de l'inégalité
- 1702 — Mho
الضوء (الوحدة العملية للمواصلة) (اتحا)
Mho
- 1703 — Microcanonical assembly
مجموعة عامة دقيقة او مجموعة اساسية دقيقة
Ensemble microcanonique
- 1704 — Microphotogram
صورة مضخمة لطيف
Image agrandie d'un spectre
- 1705 — Microphotograph, photomicrograph
تصوير دقيق
Micro-photographie
- 1706 — Microscopic mobility
قابلية الحركة المجهرية
Mobilité microscopique
- 1707 — Microspectroscope
سينكروسكوب =
Microspectroscopoe
مطياف دقيق

- 1708 — Microwave spectrum
طيف الموجات الدقيقة
Spectre micro-ondes
- 1709 — Migration area (محق) مساحة الارتحال
Aire de migration
(يقال مساحة الارتحال في وسط ما لسدس متوسط مربع المسافة التي يقطعها نيوترون منذ مولده بالانشطار الى ان يمتص)
- 1710 — Migration length (محق) طول الارتحال
Longueur de migration
(هو الجذر التربيعي لمساحة الارتحال)
- 1711 — Migration tube انبوبة تحليل الارتحال
Tube analyseur de migration
- 1712 — Millimicron
مليمكرون (جزء من الف ميكرون)
Millimicron
(وحدة طولية مستعملة في رسم الطيف تعادل جزءا من مليار جزء من المتر)
- 1713 — Minimum boiling point
درجة الغليان الدنيا - النهاية الصغرى للغليان
Point d'ébullition minimal
- 1714 — Minimum ionization
النهاية الصغرى للتأين
Ionisation minimale
- 1715 — Minor chord (محق) التأليف الصغير
Accord mineur
(هو تأليف ثلاث نغمات النسب بين تردداتها 10 : 12 : 15) وهي التي اذا اوقعت معا لا يكون التوافق تاما كالتأليف الكبير)
- 1716 — Minor diatonic scale
السلم الطنيني الصغير = السلم الدياتوني الصغير
(محق)
Gamme diatonique mineure
(سلم موسيقي يتكون من ثمان نغمات بما فيها الاساس والجواب octave)
- 1717 — Mirror (electron ...) (محق) مرآة الكترونية
Miroir électronique
- 1718 — Mirror nuclei (محق) النوى المراوية
Noyaux du miroir
(يقال لكل زوجين من المتكاملات اذا كان في احدهما عدد البروتونات يزيد على عدد النيوترونات بمقدار ما وفي الآخر يزيرو عدد النيوترونات على عدد البروتونات بالمقدار نفسه)
- 1719 — Miscibility gap (محق) فترة امتزاج
Intervalle de miscibilité
- 1720 — Mixing length theory (محق) نظرية تفاوت الخليط
Théorie de la distance de mélange
- 1721 — Mixing valve, mixing tube (frequency changer) (محق) صمام تغيير التردد
Tube de changement de fréquence
- 1722 — Mobility analogy (محق) مجانسة الحركية (او مجانسة قابلية-الحركة)
Analogie de mobilité
- 1723 — Mobility (drift ...) (محق) حركية الانسياب
Mobilité de pénétration
- 1724 — Mobility of ions (ionic mobility) (محق) حركية الايونات
Mobilité des ions
(هي السرعة التي تكتسبها الايونات في مسافة قدرها سنتيمتر بتأثير فرن في الجهد قدره فلف واحد)
- 1725 — Moderation (محق) تهدئة
Modération
(ويقصد باللفظ الدلالة على تناقص سرعة النيوترونات من جراء تصادمها بنوى الذرات)
- 1726 — Moderator (محق) المهديء
Modérateur
(المادة التي تستعمل في نوع من المفاعلات لتقليل سرعة نيوترونات الانشطار الى الحد الكفيل بحدوث الانشطار المتسلسل في الوقود النووي)
- 1727 — Modes of oscillation (محق) انماط الذبذبة
Modes d'oscillation
- 1728 — Modified index of refraction (محق) المعامل المعدل للانكسار
Indice modifié de réfraction
- 1729 — Modulation (density ...) (محق) تشكيل الكثافة (في الصمام الالكتروني)
Modulation de la densité
- 1730 — Modulation (grid ...) (محق) تشكيل شبكي
Modulation de la grille
- 1731 — Modulus of elasticity, young modulus (محق) معامل المرونة
Module d'élasticité

- 1732 — Modulus of rigidity, coefficient of elasticity in shear
معامل القص او معامل الانزلاق
Module de cisaillement, module de glissement
- 1733 — Modulus of rupture معامل التقصف
Module de rupture او التصدع
- 1734 — Modulus of volume elasticity, bulk modulus
معامل المرونة التكعيبية
Module d'élasticité cubique
- 1735 — Molal concentration
تركيز الجزيئات (فى وحدة الكتلة)
Concentration molaire
- 1736 — Molal volume
حجم الجزيئات (فى وحدة الكتلة)
Volume molal
- 1737 — Molar concentration
تركيز الجزيئات (فى وحدة الحجم)
Concentration molaire
- 1738 — Molar conductance توصيل الجزيئات
Conductance molaire
- 1739 — Molar heat, molecular heat
حرارة جزيئية
Chaleur molaire, chaleur moléculaire
- 1740 — Molar refraction انكسار جزيئي
Refraction moléculaire
- 1741 — Molar rotation, molar rotary power
قدرة الدوران الجزيئية
Puissance moléculaire rotative
- 1742 — Molar surface-energy
طاقة سطحية جزيئية
Energie superficielle molaire
- 1743 — Molecular attraction
قوة الجذب الجزيئية
Force d'attraction moléculaire
- 1744 — Molecular beam اشعة جزيئية
Rayons moléculaires
- 1745 — Molecular collision تصادم جزيئي
Collision moléculaire
- 1746 — Molecular compound مركب جزيئي
Composé moléculaire
- 1747 — Molecular crystal بلور جزيئي
Cristal moléculaire
- 1748 — Molecular diagram
Représentation graphique d'une molécule
منحنى بياني للجزيئي
- 1749 — Molecular diameter قطر جزيئي
Diamètre moléculaire
- 1750 — Molecular dipole moment
عزم ذو استقطابين للجزيئات
Moment dipôle de molécules
- 1751 — Molecular field approximation
تقريب المجال الجزيئي
Approximation du champ moléculaire
- 1752 — Molecular free path
متوسط المسير الحر للجزيء
Libre parcours moyen d'une molécule
- 1753 — Molecular orientation in surface
توجيه الجزيء فى الطبقة السطحية
Orientation moléculaire dans la couche superficielle
- 1754 — Molecular rotation = rotary power
دوران جزيئي (القدرة الدورانية) (معق)
Rotation moléculaire
(هو جزء من مائة من حاصل ضرب زاوية الدوران النوعي فى الوزن الجزيئي للمادة)
- 1755 — Moment arm, arm of couple
ذراع الازواج
Bras du couple
- 1756 — Moment of momentum, angular momentum
عزم حركي
Moment cinétique
- 1757 — Monitor (1) مرقب (معق)
Moniteur
(جهاز يوصل فى مكان معين من دائرة الكترونية لمراقبة جودة الظاهرة التى تحدث)
(2) مرقاب (معق)
(آلة لقياس الاشعاع باستمرار او على فترات من الزمن وذلك للاحتفاظ بمقاديره فى الحدود الرسومة ويستعمل عادة فى العامل وفى منشآت الطاقة الذرية لقياس مناسب الاشعاع فيها)
- 1758 — Monochord ذات الوتر الواحد (اتحا)
Monocorde
(آلة ذات وتر واحد لتحديد النسب العددية للاصوات والتوفيق بين الآلات الاخرى)

- 1759 — Monochromatic illuminator, monochromator
منبع ضوئي متلاون (ذو لون واحد)
Source lumineuse monochromatique
- 1760 — Monochromatic radiation
اشعاع متلاون (ذو لون واحد)
Radiation monochromatique
(يقال للاشعاع مغنطي كهربي ذي طول موجي واحد حيث تكون جميع فتواته ذات طاقة واحدة)
- 1761 — Monodisperse system
جهاز أحادي التشتت (أو التفزح)
Système monodisperse
- 1762 — Monoenergetic radiation
اشعاع متطابق (مُشتق من طوق) (مجمق)
Radiation monoénergique
(يقال للاشعاع جسيمى (دقائقى) تكون جسيماته (دقائقه) من نوع واحد ذات طاقة واحدة)
- 1763 — Monomer
مجموع جزيئات بسيطة
Monomère
- 1764 — Monomolecular layer, unimolecular layer
طبقة احادية الجزيء
Couche monomoléculaire
- 1765 — Monomorph
مادة وحيدة الشكل
Substance monomorphe
- 1766 — Monotropic allotropy
تأصل أحادي الشكل
Allotropie monotropique
- 1767 — Monotropy
وحدة الشكل
Monotropie
- 1768 — Morphotropy
التشكل = تغير الشكل
Morphotropie
- 1769 — Morse equation
معادلة مورس
Equation de Morse
- 1770 — Morse sounder
دقاق مورس (مجمق)
Sonneur de Morse
(مستقبل للاشارات التلغرافية له دقاق ترمز الى مدلولات متعارف عليها)
- 1771 — Mosaic structure
تركيب فسيفسائي
Structure en mosaïque
- 1772 — Most probable molecular velocity
السرعة الجزيئية الأكثر احتمالا
Vitesse moléculaire la plus probable
- 1773 — Motional electromotive force
القوة الكهربية الدافعة المستحثة بحركة
Force électromotrice induite par un mouvement
- 1774 — Moving boundary method
نظرية السطوح الحدية المتحركة
Méthode des surfaces limites mobiles
- 1775 — Multiple echo
صدى متعدد (اتحا)
Echo multiple
- 1776 — Multiple scattering
استطارة متعددة (مجمق)
Dispersion multiple
(هي الاستطارة المتكررة اذا كثرت فيها عدة تصادمات متتالية)
- 1777 — Multiple switch board
عاكس مضاعف
Commutateur multiple
- 1778 — Multiplier (electron ...)
مضاعف الكترونات (مجمق)
Multiplicateur d'électrons
- 1779 — Multiplier (frequency ...)
مضاعف التردد (مجمق)
Multiplicateur de fréquence
- 1780 — Multipole moments
عزوم متعددة الاقطاب
Moments multipôles
- 1781 — Multipole radiation
اشعاع متعدد القطبية
Rayonnement multipolaire
- 1782 — Multivibrator
المهتزة الكائرة (مجمق)
Multivibrateur
- 1783 — Musical echo
صدى موسيقي (اتحا)
Echo musical
- 1784 — Munsell chroma, chroma, saturation
تشبع
Saturation
- 1785 — Mutarotation
تغير الدوران
Mutarotation
- 1786 — Mutual conductance
توصيل متبادل (مجمق)
Conductance mutuelle

- N -

- 1787 — Natural convection حمل طبيعي
Convection propre (تسخين تلقائي بالانتقال)
- 1788 — Natural frequency of circuit تردد طبيعي
Fréquence propre
- 1789 — Natural oscillation, free oscillation ذبذبة طبيعية (أو حرة)
Oscillation propre
- 1790 — Natural period, free period of circuit الفترة الحرة للشبكة
Période propre
- 1791 — Natural radioactivity الفاعلية الإشعاعية الطبيعية (محقق)
Radioactivité propre (هي الفاعلية الإشعاعية التي تحدث من تلقاء ذاتها)
- 1792 — Near field مجال قريب
Champ proche
- 1793 — Negative adsorption امتزاز سالب
Adsorption négative
- 1794 — Negative crystal بلور سالب
Cristal négatif
- 1795 — Negative eyepiece عينية سالبة
Oculaire négatif
- 1796 — Negative ion, anion أيون سالب
Anion, ion négatif
- 1797 — Negative magnetostriction تقبض مغنطى سالب
Magnétostriction négative
- 1798 — Negative nodal points نقط عقدية سالبة
Points nodaux négatifs
- 1799 — Negative pressure ضغط سالب
Pression négative
- 1800 — Negative resistance مقاومة سالبة
Résistance négative
- 1801 — Negative valence تكافؤ سالب
Valence négative
- 1802 — Negatron نجاترون (محقق)
Negatron (اسم شاع اطلاقه على الالكترون من حيث هو والبوزترون متقابلان تقابل الضدين في نوع الشحنة)
- 1803 — Nematic phase طور البلورية السائلة
Phase nématique الميزومورف (في الفيزياء)
Mésomorphe حالة بين الالابلورية والبلورية ويقابل كلمة (smectique nématique كلمة سمكتيك (لاروس)
- 1804 — Nephelometer مضواء بالمحلول الوكر
Néphélomètre أو مقياس الضياء بالمحلول الوكر
- 1805 — Nephelometry مضوائية بالمحلول الوكر
Néphélogétrie (قياس الضياء (أو اللمعان) المنتشر بواسطة محلول كدر ويساعد ذلك على قياس الكدرة كما يطبق في التعبيرات الكيماوية والدراسات الميكروبية) (لاروس)
- 1806 — Neutral colloid غروي محايد
Colloïde neutre
- 1807 — Neutral density filter مرشح محتل محايد (أو متعادل)
Filtre réducteur neutre
- 1808 — Neutral molecule جزيء محايد أو متعادل
Molécule neutre
- 1809 — Neutral temperature حرارة محايدة
Température neutre أو متعادلة
- 1810 — Network (electric) شبكة كهربائية (محقق)
Réseau électrique (عدة موصلات متشابكة تكون فيما بينها مجموعة من الدوائر الكهربائية المترابطة ومن ماثلتها الشبكة الكهربائية المستعملة في توزيع القوى الكهربائية)
- 1811 — Neutrino نيوترينو (محقق)
Neutrino (دقيقة غير مشحونة تبلغ كتلتها السكونية قدرا من الصغر لا يعتد به إذ لا تكاد تبلغ جزءا من مائة جزء من الكتلة السكونية الالكترون سلم لاسباب نظرية بأنها تنبعث عند انطلاق دقيقة بائية من جنس النجاترون من بعض العناصر ذات الفاعلية الإشعاعية)
- 1812 — Neutron cycle دورة نيوترونية (محقق)
Cycle neutronique (تاريخ النيوترونات في المفاعل منذ تولدها بالانشطار حتى تمتص جميعا أو تتسرب الى الخارج)

- 1813 — Neutron density (محقق) كثافة نيوترونية
Densité neutronique
(عدد النيوترونات في وحدة الحجم)
- 1814 — Neutron excess (محقق) زيادة نيوترونية
Excès neutronique
هي زيادة عدد النيوترونات على عدد البروتونات
في النواة)
- 1815 — Neutron flux (محقق) تدفق نيوتروني
Flux neutronique
(عدد النيوترونات التي تنفذ في وحدة
المساحات في وحدة الزمن)
- 1816 — Neutron hardening
تصاد نيوتروني (محقق)
Durcissement du neutron
يقال للأثر الذي يحدث من جراء انتشار
النيوترونات في وسط يقل امتصاصه
لنيوترونات السريعة ذات الطاقة الكبيرة
فتمتص فيه النيوترونات البطيئة ويزداد بذلك
متوسط طاقة النيوترونات المتبقية)
- 1817 — Neutron number (محقق) عدد نيوتروني
Nombre neutronique
(هو عدد النيوترونات في نواة ما)
- 1818 — Neutron producer
منبع النيوترونات (محقق)
Producteur de neutron (neutrogène)
يقال للمفاعل الذي يستعمل خاصة للحصول
على النيوترونات في أغراض إنتاج النظائر)
- 1819 — Neutron source (محقق) مصدر نيوتروني
Source neutronique
(يقال لآلة مادة تنبعث منها نيوترونات كمخلوط
من الراديوم والبريليوم)
- 1820 — Newton emission theory
نظرية نيوتن في الإصدار (أو الانبعاث)
Théorie d'émission de Newton
(وهي نظرية قدمها السيد اسحاق نيوتن تقول
بأن الضوء راجع الى انبعاث الدقائق الضوئية
من مصدر)
- 1821 — Newton law of universal gravitation
Loi de gravitation universelle de Newton
قانون نيوتن في الجاذبية الكونية
- 1822 — Newtonian fluid مائع نيوتن
Fluide newtonien
(هو مائع تكون فيه قدرات اللزوجة ضعف
نسبة الاتواء (أو التحريف)
- 1823 — Night blindness عشاءة
Héméralogie
- 1824 — Nodal lines خطوط عقدية
Lignes nodales
- 1825 — Nodal plane (محقق) مستوى عقدي
Plan nodal
(هو المستوى العمودي على محور العدسة
والمار باحدى النقطتين العقديتين)
- 1826 — Nodal points (محقق) النقطتان العقديتان
Points nodaux
(لكل عدسة سميكة أو مجموعة من العدسات
نقطتان تقعان على المحور اذا مر شعاع أو
امتداده باحدهما خرج هو أو امتداده من
الآخرى في الاتجاه الموازي)
- 1827 — Nodal slide محلل
Analyseur
- 1828 — Noise figure (محقق) رقم الضوضاء
Chiffre de bruit
- 1829 — Non-associated liquid, non-polar liquid, normal liquid سائل لا قطبي
Liquide non-polaire
- 1830 — Non-equilibrium thermodynamics
الديناميكية الحرارية لعدم التوازن
Thermodynamique du déséquilibre
- 1831 — Non-ideal super-conductor hard super-conductor موصل ممتاز غير مثالي
Supra-conducteur non-idéal
- 1832 — Non-linearity of the ear عدم خطية الاذن
Non-linéarité de l'oreille
- 1833 — Non-localized molecular orbitals مداري جزئي غير محصور الموضع
Orbital moléculaire non-localisé
- 1834 — Non-metal لا فلز
Métalloïde
- 1835 — Non-polar compound مركب لا قطبي
Composé non-polaire
- 1836 — Non-resonant line خط غير طنان
Ligne non-résonante
(هو خط انتقال ينتهي آخر التلقي بمعاوقة
مميزة)
- 1837 — Non-selective radiator مشعة غير انتقائية
Radiateur non-sélectif

- 1838 — Non-spectral color لون غير طيفي
Couleur non-spectrale
- 1839 — Non-specular reflection انعكاس منتشر
Réflexion diffuse
- 1840 — Non-uniform plane circular surface source
مصدر غير متشابه الشكل لسطح دائري مستو
Source non-uniforme de surface circulaire plane
- 1841 — Normal density كثافة عادية
Densité normale
(هي كتلة وحدة حجمية لغاز ما في ظروف عادية)
- 1842 — Normal induction حث عادي
Induction normale
- 1843 — Normal liquid, non-associated liquid, non-polar liquid سائل غير قطبي
Liquide non-polaire
- 1844 — Normal magnification تضخم عادي
Agrandissement (ou grossissement) normal
- 1845 — Normal pressure ضغط عادي
Pression normale
(ضغط عياري تستند اليه عادة مقاييس الحجم (وخاصة في الغازات) وكذلك أبرة عملية تجريبية أخرى يمكن أن تتغير بتغير الضغط)
- 1846 — Normal state الحالة العادية (مجق)
Etat normal
(تطلق على حالة الخمود)
- 1847 — Nuclear charge شحنة نووية (مجق)
Charge nucléaire
(هي مجموعة شحنات ما في النواة من بروتونات)
- 1848 — Nuclear energy طاقة نووية (مجق)
Energie nucléaire
(يقال للطاقة المنطلقة في التفاعلات النووية وخاصة اذا كانت بمقادير يعنى بها في الأغراض الهندسية أو في دراسات الفيزياء الفلكية)
- 1849 — Nuclear fission انشطار نووي (مجق)
Fission nucléaire
(يطلق على انشطار النواة الثقيلة كنواة اليورانيوم شطرين اثنين نتيجة التقافها نيوترونا ويكون الانشطار مصحوبا بانطلاق مقدار كبير من الطاقة ويميز الانشطار النووي عن التفتت)
(spallation = effritement)
- 1850 — Nuclear fuel وقود نووي (مجق)
Combustible nucléaire
(المادة القابلة للانشطار التي تستعمل في المفاعل)
- 1851 — Nuclear fusion اندماج نووي
Fusion nucléaire
- 1852 — Nuclear induction حث نووي (مجق)
Induction nucléaire
(نوع من الحث المغنطيسي يحدث في الاجسام الصلبة والسائلة والغازات من جراء العزم المغنطيسي للنويات التي توجد فيها)
- 1853 — Nuclear potential جهد نووي (مجق)
Potential nucléaire
(يقال للجهد الكهربائي لجسم نووي من جراء وجوده في مجال النواة أو في مجال جسيم نووي آخر)
- 1854 — Nuclear reactions تفاعلات نووية (مجق)
Réactions nucléaires
(هي التفاعلات الناتجة عن تصادم نواة بنواة أخرى أو بفوتون أو بدقيقة أولية)
- 1855 — Nuclear star نجم نووي (مجق)
Astre (ou étoile) nucléaire
(يطلق على حدث يبين في الألواح الفوتوغرافية أو في الغرف السحابية على هيئة مجموعة من مسيرات دقائق متأينة تنبعث من نقطة واحدة وهو يدل اما على انحلال متتابعة لذرة ذات فاعلية اشعاعية واما على تفاعلات نووية تحدث بفعل جسيمات الاشعة الكونية وينجم عنها تشظية)
- 1856 — Nuclei of crystallization نووي التبلر
Noyaux de cristallisation
(أو التبلور)
- 1857 — Nucleide نويدة (مجق)
Nucleide
(اسم يطلق على الذرة متى تحددت نواتها بعدد ما تحتويه من بروتونات والنيوترونات وما يكمن فيها من الطاقة)

- 1858 — Nucleon (محقق) نوية (تصغير نواة) (محقق)
Nucléon
(اسم يطلق على أحد الأجزاء الأساسية المكونة لنواة الذرة وتلك الأجزاء هي البروتونات والنيوترونات)
- 1859 — Nucleonics (محقق) النويات (علم النويات)
Nucléonique
(قسم من علم الألكرونيك يتعلق بمشاكل تسارع الجسيمات وكشفها وقياسها وفصلها (الأروس)
(وهو حسب مجمع القاهرة « العلم الذي يبحث فيه عن تطبيقات العلوم النووية في الفيزياء والفلك والكيمياء والبيولوجيا والصناعة والتسليح وسائر الفنون المتعلقة بهذه التطبيقات »)
- 1860 — Nucleus (محقق) نواة (محقق)
Noyau
(الجزء الأساسي المركزي في الذرة وهذا الذي تتركز فيه كتلتها أو تكاد وله شحنة موجبة ويشغل جزءا غايه في الصفر من حجمها)
- 1861 — Null-geodesic أقصر الخطوط
Ligne géodésique
(الجيوديسية هي أقصر الخطوط التي تصل نقطتين على سطح ما)
- 1862 — Nutation تمايل قطب الأرض
Nutation
(هو تمايل دوري خفيف يقع في محور دوران الأرض حول وضعه الأوسط)
- ○ -
- 1863 — Object point نقطة المرئي
Point d'objet
- 1864 — Objective prisme منشور الشيئية
Prisme d'objectif
- 1865 — Obliquity factor عامل جيب التمام
Facteur cosinus
- 1866 — Occlusion انسداد
Occlusion
- 1867 — Occulation استتار (تغطية مصدر الضوء)
Occulation
- 1868 — Octave-band pressure level مستوى الضغط الصوتي لجواب
Niveau de pression sonore d'une octave
- 1869 — Odd molecules جزيئات غير منتظمة
Molécules irrégulières
- 1870 — Off axis parabolic mirror مرآة عدسية الشكل جزئية
Miroir parabolique partiel
- 1871 — Ohmic contact ملامسة أومية
Contact ohmique
(الأوم اسم الوحدة التي تقاس بها المقاومة الكهربائية) (محقق)
- 1872 — Ohmmeter أومتر (محقق)
Ohmmètre
(جهاز لقياس المقاومة ويتركب من أمتار وبطارية يوصلان معا على التوالي بالمقاومة المراد قياسها)
- 1873 — Opacity قاتميه = عتمة
Opacité
- 1874 — Optical aberration زيغ بصري
Aberration optique
- 1875 — Optical absorptive power, optical absorption قدرة ماصة
Pouvoir absorbant
- 1876 — Optical anomaly شذوذ بصري
Anomalie optique
- 1877 — Optical antipodes مقابلات قطرية بصرية
Antipodes optiques
(تطلق على الأشياء التي توجد فوق نقطة من الأرض تقابل نقطة أخرى في الطرف الآخر لقطر الأرض) (الأروس)
- 1878 — Optical birefringence, optical double refraction الانكسارية المزدوجة ذات الطابع البصري
Birefringence à caractère optique
- 1879 — Optical center (or centre) مركز بصري
Centre optique

- 1880 — Optical density, photographic transmission density
كثافة بصرية
Densité optique, intensité de noircissement
- 1881 — Optical exaltation
تضاعف نشاط البصر
Exaltation optique
- 1882 — Optical glass
زجاج بصري (مجرق)
Verre optique
(هو زجاج روعي في صناعته أو يكون خلوا من انفعالات أو اختلافات في الكثافة ويستعمل في الآلات البصرية)
- 1883 — Optical image
صورة ضوئية
Image optique
- 1884 — Optical isomerism
تمائل بصري
Isomérisation optique
- 1885 — Optical length, optical path
مسير بصري
Trajet optique
- 1886 — Optical lever
رافعة ضوئية
Lever optique
- 1887 — Optical magnetic polarization
استقطاب مغنطو ضوئي (أو مغنطيسي ضوئي)
Polarisation magnéto-optique
- 1888 — Optical mode
نمط الذبذبة الضوئية
Mode d'oscillation optique
- 1889 — Optical polishing
صقل ضوئي
Polissage optique
(هي فن صقل سطح عدسة أو مرآة بعد أن تكون قد رقت الى أقصى حد ممكن)
- 1890 — Optical rotary power
قدرة دورانية ضوئية
Pouvoir rotatoire optique
- 1891 — Optically flat, optically plane
سطح ضوئي الاستواء (مجرق)
Optiquement plan
(هو سطح محكم الاستواء لا يجاوز ما فيه من ارتفاعات وانخفاضات طول موجة من موجات الضوء)
- 1892 — Optically void liquids
سوائل ضوئية الصفاء
Liquides optiquement purs
- 1893 — Optics electron
بصريات الكترونية (مجرق)
Optique électronique
- 1894 — Optimal damping
أجود مضاءلة
Amortissement optimal
- 1895 — Optimum magnification
أجود تضخم
Agrandissement (ou grossissement) optimal
- 1896 — Optometer
مقياس البصر
Optomètre
- 1897 — Optometry
قياس البصر
Optométrie
- 1898 — Orbital velocity
سرعة مدارية (مجرق)
Vitesse orbitale
- 1899 — Order of equilibrium
رتبة التوازن
Ordre d'équilibre
(طريقة لترتيب التوازنات الكيماوية)
- 1900 — Order of interference
رتبة التداخل
Ordre d'interférence
- 1901 — Order of phase transition
رتبة تغيرات الطور
Ordre des transformations de phase
- 1902 — Orientation effect
مفعول التوجيه
Effet d'orientation
- 1903 — Orientational polarizability
استقطابية التوجيه (أو قابلية استقطاب التوجيه)
Polarisabilité d'orientation
- 1904 — Oriented adsorption
امتزاز موجه
Adsorption orientée
- 1905 — Orifice plate
حجاب حاجز ذو فوهة
Diaphragme à orifice
- 1906 — Orthochromatic
مقوم اللون أو مسوى اللون
Orthochromatique
- 1907 — Orthochromatic reproduction
تصوير صادق للون المقوم (أو المسوى)
Reproduction orthochromatique
- 1908 — Oscillating crystal method
طريقة البلور المتذبذب
Méthode à cristal oscillant
- 1909 — Oscillating cylinder method
طريقة الاسطوانة المتذبذبة
Méthode à cylindre oscillant
- 1910 — Oscillatory motion
الحركة التذبذبية
Mouvement oscillatoire

- 1911 — Oscilloscope مكشاف ذبذبة التيار
Oscilloscope
- 1912 — Osmotic coefficient معامل اسموزى
Coefficient osmotique
- 1913 — Overcooling زيادة التبريد (اتحا)
Surrefroidissement
- 1914 — Overheating زيادة التسخين
Surchauffage
- 1915 — Overlapping تغطية
Recouvrement
- 1916 — Overload level حد زيادة الشحن
Limite de surcharge
- 1917 — Overtones (upper partials) آلاف (معق)
Harmoniques supérieures (هي الطينيات التي تصحب التردد الاشاسي لنعمة ما)
- 1918 — Overvoltage زيادة الجهد
Surtension
- 1919 — Oxidation potential جهد الأكسدة
Potentiel d'oxydation
- 1920 — Oxidation-reduction electrode قطب الأكسدة والتحليل
Electrode d'oxydation-reduction
- 1921 — Ozonosphere الجو الازوني (معق)
Ozonosphère

- P -

- 1922 — Packing fraction نسبة الترابط (معق)
Fraction d'agglomération
(نسبة النقصان الكتلي الى العدد الكتلي)
- 1923 — Pair-production انتاج زوجي (معق)
Production paire
(يقال لتحويل الفوتون الى الكترون وبورترون)
- 1923 — Pair-production absorption الامتصاص الانتاجي الزوجي (معق)
Absorption durant une production paire
(يقال لامتصاص الفوتون عند حدوث الانتاج الزوجي)
- 1924 — Paired echo صدى زوجي
Echo à paires
- 1925 — Panachromatic حساسة للألوان
Panachromatique
(مستحلبات)
- 1926 — Parallel forces قوى متوازية
Forces parallèles
- 1927 — Parallel impedance, antiresonance لارنين
Anti-résonance
- 1928 — Parallel ray شعاع مواز
Rayon parallèle
- 1929 — Paramagnetic مغنطيسي مسامت
Para-magnétique
- 1930 — Paramagnetism البارامغناطيسية = المغنطيسية المسامتة (معق)
Paramagnétisme
(هي الحالة المغنطيسية للمواد التي تميل الى ان تنجھ في اتجاه خطوط القوة في المجال المغنطيسي)
- 1931 — Parameter بارامتر
Paramètre
(قياس مجموعة استاتيكية)
- 1932 — Parasitic capture التقاط طفيلي (معق)
Capture parasitique
(امتصاص النيوترون دون ان يحدث انشطار او يؤدي الى استحالة عنصرية)
- 1933 — Paraxial focus بؤرة محورية (معق)
Foyer paraxial
(هي النقطة التي عندها تلتقي الاشعة المحورية بعد انعكاسها أو انكسارها عند سطح كروي (كروي) وهي قرنة سطح الاحراق)
- 1934 — Paraxial ray شعاع محوري (معق)
Rayon paraxial
(حزمة ضيقة من الاشعة المتوازية تكاد تنطبق على المحور)
- 1935 — Paraxial single-surface equation معادلة سطح بسيط محوري
Equation d'une surface simple paraxiale
- 1936 — Parent نتوج (معق)
Mère
(daughter = fille)
(يقال للنويذة التي تستحيل الى نويذة اخرى يقال لها الوليدة)

- 1937 — Partial dislocation تفكك جزئي
Dislocation partielle
- 1938 — Partial eclipse كسوف جزئي (معق)
Eclipse partielle
(هو كسوف الشمس عندما يحتجب جزء من قرص الشمس عند توسط القمر بينها وبين الارض)
- 1939 — Partial miscibility امتزاج جزئي
Miscibilité partielle
- 1940 — Partial pressure ضغط جزئي
Pression partielle
(ضغط صادر عن كل مركبة في مزيج من الغازات)
- 1941 — Partial wave موجة جزئية
Onde partielle
(مركبة شحنة موجية في طريقة تقزحية ثلاثم عزمًا زاويًا ما)
- 1942 — Particle velocity سرعة الدقيقة (اتحا)
Vitesse de la particule
- 1943 — Path difference فرق المسير (اتحا)
Différence de trajet
- 1944 — Peak angular velocity سرعة زاوية للذروة
Vitesse angulaire de crête
- 1945 — Peak force peak mechanomotive force قوة الذروة المكنية الدافعة
Force mécanomotrice de crête
- 1946 — Peak velocity سرعة الذروة
Vitesse de crête
- 1947 — Peak sound pressure الضغط الصوتي للذروة (اتحا)
Pression sonore de crête
- 1948 — Peak (voltage ...) ذروة الفلطية (معق)
Crête de voltage
(يقال لأقصى ما تصل اليه القوة الدافعة في أحد الاتجاهين في التيارات المترددة)
- 1949 — Pencil حزمة خيطية الشكل
Faisceau filiforme
- 1950 — Pendulum (compensated ...) بندول متكافئ (اتحا)
Pendule compensé
- 1951 — Pendulum (gyrostatic) بندول جيروستاتي = بندول محوري دوار
Pendule gyrostatique
- 1952 — Pendulum (reversible ...) بندول قابل للاعقاب
Pendule réversible
- 1953 — Pendulum (torsion ...) بندول اللي
Pendule de torsion
- 1954 — Penta prisme منشور مخمسي
Prisme pentagonal prisme de Goulier
- 1955 — Pentode (sharp cut-off ...) صمام خماسي (القطب) حاد القطع (معق)
Pentode de coupage tranchant
- 1956 — Peptization تبدد البروتيد (الى بيتونات)
Peptisation
- 1957 — Percolation توشيل (معق)
Percolation
(تكرير زيوت البترول بنزع الوانها)
- 1958 — Percussion ارتجاج
Percussion
- (صدمة ناتجة عن فعل مفاجيء لجسم في آخر)
- 1959 — Perfectly inelastic collision تصادم تام اللامرونية
Collision parfaitement inélastique
- 1960 — Period of deformation فترة التشوه
Temps de restitution
(التشوه هنا هو تغير شكل جسم مرن تحت تأثير الاجهادات)
- 1961 — Period of restitution فترة الارتداد
Temps de restitution
- 1962 — Periodic focusing fields المجالات الدورية للتبؤر (أو التبشير)
Champs de focalisation périodiques
- 1963 — Periodic law قانون النظام الدوري
Loi du système périodique
- 1964 — Periodic motion الحركة الدورية
Mouvement périodique
- 1965 — Periodicity الدورية = توالي الدورات
Périodicité
- 1966 — Permissible dose الجرعة المسموح بها (الوزمة المسموح بها) (معق)
Dose permise
(هي الجرعة التي ينالها شخص في خلال مدة معينة دون توقع ضرر منها)
- 1967 — Permittivity, dielectric constant الثابت العازل
Constante diélectrique, permittivité

- 1968 — Persistence characteristic, decay characteristic
مميزة الزوال
Caractéristique de déclin
- 1969 — Persistence of sensation
استمرار الاحساس (اتحا)
Persistence de sensation
- 1970 — Persistence of vision
استمرار الصور
Persistence des images
- 1971 — Persistent spectrum, ultimate lines
الطيف المستمر أو الخطوط النهائية
Lignes ultimes
- 1972 — Perturbation theory
نظرية التقلبات
Théorie de perturbation
- 1973 — Phase constant
ثابتة الطور
Constante de phase
- 1974 — Phase-contrast microscope
مجهر تضاد الطور
Microscope à contraste de phase
- 1975 — Phase diagram
منحني بياني للاطوار
Diagramme de phases
- 1976 — Phase difference, phase displacement
اختلاف الطور
Déphasage
- 1977 — Phase (or angle) of sine wave
زاوية الطور
Angle de phase
- 1978 — Phase resonance, velocity resonance
رنين الطور
Résonance de phase (أو رنين السرعة)
- 1979 — Phase reversal
تعاكس الطور
Inversion de phase
- 1980 — Phase shifting circuit
شبكة اختلاف الطور
Circuit déphaseur
- 1981 — Phase slowness
تخلف الطور
Retard de phase
- 1982 — Phon
فون (وحدة الجهر الصوتي) (اتحا)
Phon
- 1983 — Phon-meter
مقياس الفون (اتحا)
Phon-mètre
- 1984 — Phonometer
مقياس الاصوات
Phonomètre
- 1985 — Phonometry
مصواتية = قياس شدة الاصوات
Phonométrie
- 1986 — Phonoscope
مكشاف الصوت
Phonoscope
- 1987 — Phosphoroscope
مكشاف الفسفور
Phosphoroscope
- 1988 — Phot
فوت (تعادل 10.000 لوكس)
Phot
ضواة = نورة (م. ت.)
(وحدة الاضاءة)
- 1989 — Photochemical equilibrium
توازن كهروضوئي
Equilibre photo-chimique
- 1990 — Photo-conductive, photo-positive, light-positive
موصل ضوئي
Photo-conducteur, photopositif
- 1991 — Photoconductive effect
توصيل ضوئي = مفعول الكهروضوئية الباطنية
Effet photo-électrique interne, photo-conduction
- 1992 — Photo current coefficient
معامل التيار الكهروضوئي
Coefficient de courant photoélectrique
- 1993 — Photoelasticity
الضومرونة
Photo-élasticité
- 1994 — Photoelectric threshold
مبدى الكهربية الضوئية (مج ق)
Commencement photo-électrique
(يقال لاصفر كم من الطاقة يكفي لاطلاق الكترون ضوئي)
- 1995 — Photoelectric work
شغل فوتوكهربي = كهروضوئي
Travail photo-électrique
- 1996 — Photographic exposure
عرض فوتوغرافي
Exposition photographique
- 1997 — Photographic graininess
تجيب
Granulation
- 1998 — Photographic transmission density, optical density
كثافة ضوئية = شدة الاسوداد
Densité optique, intensité de noircissement

- 1999 — Photo electrons
الالكترونات الضوئية (محق)
Photoélectrons
(هي الالكترونات التي تنبعث بفعل فوتون من الطاقة لضوئية)
- 2000 — Photometric standard معيار
Etalon photométrique
اللمعان الضوئي
- 2001 — Photomicrograph, microphotograph
Micrographe ميكروفوتوغراف
- 2002 — Photomicrography تصوير ضوئي مجهري
Photomicrographie
- 2003 — Photo-negative, photo-resistive, light-negative ضوء سالب
Photonégatif, photorésistant
- 2004 — Photoneutron نيوترون ضوئي (محق)
Photoneutron
(نيوترون ينطلق من النواة بفعل فوتون)
- 2005 — Photonuclear reaction تفاعل نووي ضوئي (محق)
Réaction photonucléaire
(هو التفاعل النووي الحادث بفصل الفوتون)
- 2006 — Photopic vision رؤية في رابعة الضياء
Vision photopique
- 2007 — Photoproton بروتون ضوئي (محق)
Photoproton
(بروتون ينطلق من النواة بفعل فوتون)
- 2008 — Phototropy تغير اللون بالضياء
Phototropie
ظاهرة ضو كيميائية قابلة للانقلاب
(وهي تطلق على تغير اللون في بعض المواد اذا ما تركت عرضة للاشعة الشمسية (لاروس))
- 2009 — Photovoltaic effect مفعول فلطي ضوئي
Effet photovoltaïque
- 2010 — Physical measurements مقاييس رياضية
Mesures physiques
- 2011 — Physical pendulum, compound pendulum رفاض رياضي = بندول رياضي
Balancier physique, pendule physique
- 2012 — Physiological acoustics صوتيات وظائفية (أو فيزيولوجية)
Acoustique physiologique
- 2013 — Pickup spectral characteristic مميزة طيفية لملتقط كهربائي للاشعاع
Caractéristique spectrale d'un électro-captur de rayonnement
- 2014 — Piezoelectric crystal بلور الكهربائية الاجهادية
Piézocristal
- 2015 — Piezoelectric effect الظاهرة الكهربائية الاجهادية (محق)
Effet piézoélectrique
(تطلق على : 1) الكهربائية التي تولد في بعض البلورات بتأثير قوة ميكانيكية واقعة عليها
2) التغير في الابعاد الذي يحدث في هذه البلورات بتأثير مجال كهربائي)
- 2016 — Piezomicrophone ميكروفون اجهادي (اتحا)
Piézomicrophone
- 2017 — Piezoelectricity اجهاد كهربائي = ضغطيكهربائي
Piézoélectricité
(انتاج الكهرباء تحت تأثير الضغط أو تشوه بعض الاجسام البلورية (لاروس))
- 2018 — Piezometer مقياس انضغاطية السوائل
Piézomètre
- 2019 — Pile (atomic) عمود ذري
Pile atomique
- 2020 — Pile (breeder ...) عمود مولد
Pile générateur
- 2021 — Pile (carbon) عمود كربوني
Pile à carbone
- 2022 — Piled-up group عائق التفتكات
Encombrement de dislocations
- 2023 — Pilot spark شرارة مساعدة
Etincelle auxiliaire
- 2024 — Pinhole image صورة ذات ثقب
Image de sténoscope
- 2025 — Pion بينون (محق)
Pion (meson)
مرادف لميزون
- 2026 — Pith ball كرة اللسان (محق)
Balle médulaire
(كرة صغيرة تتخذ من نبات اللسان وتستخدم في بعض تجارب الكهرباء (الكهربية) الساكنة (الاستاتيكية))

- 2027 — Plait point نقطة الطي
Point de pliage
- 2028 — Planck constant ثابت « بلانك » (معق)
Constante de Plank
- 2029 — Plank radiation formula صيغة الإشعاع ل « بلانك »
Formule de rayonnement de Plank
(يطلق على كمية طاقة التردد المشعة فى كل
ثانية انطلاقا من منطقة الوحدة لجسم أسود فى
حرارة مطلقة)
- 2030 — Planckian color لونية « بلانك »
Chromaticité de Plank
(صنع اللونيات لمشعات « بلانك » فى درجات
حرارة مختلفة)
- 2031 — Plankian locus محل الاجسام السوداء
Lieu des corps noirs
- 2032 — Plane circular surface source مصدر ذو سطح دائري استوائي
Source à surface circulaire plane
- 2033 — Plane earth factor عامل أرض الاستواء
Facteur de terre plane
- 2034 — Plane (neutral ...) مستوى التعادل
Plan neutre
- 2035 — Plane of polarization (of light) الاستقطاب الاستوائي (معق)
Plan de polarisation
(الظاهرة التي تكون فيها اهتزازات الموجات
الضوئية واقعة فى مستوى واحد ويقال لهذا
الضوء الذي بهذه الصفة « الضوء المستقطب »)
- 2036 — Plane of vibration الاهتزاز الاستوائي
Plan de vibration
- 2037 — Plane (principal ... of crystal) مستوى رئيسي للبلورة
Plan principal d'un cristal
(استقطابا استوائيا (plane polarised light)
- 2038 — Plane-polarised sound wave موجة صوتية مستقطبة استوائيا (اتحا)
Onde sonore sur un plan polarisé
- 2039 — Plane (proof ...) الاختبار الاستوائي (أو مخبرة (معق)
Plan d'épreuve
(أداة تتركب من موصل يجعل عادة على شكل
قرص صغير وله يد عازلة تستخدم فى اختبار
الشحنات الكهربائية)
- 2040 — Plane square surface source مصدر فى شكل سطح استوائي تربيعة
Source à forme de surface plane quadratique
- 2041 — Planetology علم الكواكب
Planétologie
- 2042 — Plastic collision تصادم لدن
Collision plastique
- 2043 — Plastic deformation تشوه لدن
Déformation plastique
- 2044 — Plate battery, anode battery بطارية الأنود (معق)
Batterie d'anode
- 2045 — Plate electropositive القرص الايجابكهربي
Plaque électropositive
القرص الموجب
- 2046 — Plates (vibration ...) اقراص أو الواح مهتزة
Plaques vibrantes
- 2047 — Pleochroism, pleochromatism اختلاف اللون باختلاف النور (فى البلور)
Pleochroïsme, polychroïsme, dichroïsme
(خاصة فى بعض البلورات التي تمتص نور
بعض الالوان بكيفية مختلفة وتعطي تلوينات
متغايرة حسب اتجاه الاشعة المضيئة المنصبة
عليها) (لاروس)
- 2048 — Pleomorphism تغير الاشكال مع الظروف
Pléomorphisme
- 2049 — Plotting of magnetic field تخطيط المجال المغنطيسي (معق)
Tracé du champ magnétique
(هو تبيان الكيفية التي توزع بها خطوط القوة
فى المجال المغنطيسي بالرسم)
- 2050 — Plugging, counter-current braking انسداد = كبح بواسطة التيار المعاكس
Bouchage, freinage par contre-courant
- 2051 — Plural scattering استطارة متكررة (معق)
Dispersion réitérée
(هي التي تحدث نتيجة تصادمات متتالية فى
نقاط متقاربة ويكون الاتجاه النهائي للحسيم
المستطير هو اتجاه محصلة الازاحات الصغيرة
المتتالية الحادثة فى تلك النقاط)

- 2052 — Pluviometer مقياس المطر
Pluviomètre
- 2053 — Pneumatic (engine) مفرغة الهواء
Pneumatique (machine)
- 2054 — Pneumatic shock-absorber مضائل مفضوط الهواء
Amortisseur à air comprimé
- 2055 — Pneumatics علم خواص الهواء والغاز
Pneumatique
- 2056 — Point (balance ...) نقطة الاتزان
Point d'équilibre
- 2057 — Cardinal points of lens نقطتان أساسيتان للعدسة
Points cardinaux de lentille
- 2058 — Point (Curie ...) نقطة كوري
Point de Curie
- 2059 — Point (freezing-...) نقطة التجميد
Point de congélation
- 2060 — Point images صور نقطية
Points-images
- 2061 — Point of reflection نقطة الانعكاس (محقق)
Point de réflexion
(النقطة التي ينعكس عندها الشعاع عند وقوعه على سطح عاكس)
- 2062 — Point source مصدر نقطي (اتحا)
Source ponctuelle
- 2063 — Point (tapping ...) نقطة توصيل
Point de branchement
- 2064 — Polar adsorption امتزاز قطبي
Adsorption polaire
- 2065 — Polar compound مركب قطبي
Composé polaire
- 2066 — Polar liquid سائل قطبي
Liquide polaire
- 2067 — Polar molecule جزيء قطبي
Molécule polaire
- 2068 — Polar property خاصية قطبية
Propriété polaire
- 2069 — Polar response استجابة قطبية (اتحا)
Réponse polaire
- 2070 — Polar solvent مذيب قطبي
Dissolvant polaire
- 2071 — Polarimeter مقياس الاستقطاب
Polarimètre
- 2072 — Polarimetry قياس الاستقطاب
Polarimétrie
- 2073 — Polariscope مكشاف الاستقطاب
Polariscope
- 2074 — Polarity استقطابية
Polarité
- 2075 — Polarity (diamagnetic ...) قطبية المغناطيسية العكسية (القطبية الديامغناطيسية)
Polarité diamagnétique
- 2076 — Polarity (induced ...) توليد الاقطاب بالحث
Polarité par induction
- 2077 — Polarizability قابلية الاستقطاب
Polarisabilité
- 2078 — Polarizability catastrophe التقطب الانسي
Polarisation spontanée
- 2079 — Polarizability ellipsoid استقطاب القطع الناقص
Ellipsoïde de polarisabilité
- 2080 — Polarization charge شحنة الاستقطاب
Charge de polarisation
- 2081 — Polarization curve منحنى الاستقطاب
Courbe de polarisation
- 2082 — Polarization (electric ...) استقطاب كهربائي (محقق)
Polarisation électrique
- 2083 — Polarization (elliptic ...) استقطاب اهليلجي
Polarization elliptique
- 2084 — Polarization of fluorescence استقطاب التفلور
Polarisation de fluorescence
- 2085 — Polarization of reflection استقطاب الانعكاس
Polarisation de réflexion
- 2086 — Polarization potential جهد الاستقطاب
Potentiel de polarisation .

- 2087 — Polarization unit vector
فيكتور = وحدة الاستقطاب
Vecteur, unité de polarisation
- 2088 — Polarized vane Ammeter
الإمتر ذو الرقيقة المستقطبة (محق)
Ampèremètre à moulinet polarisé
(أمتربه رقيقة من الحديد المطاوع داخل ملف صغير يثبت بين قطبي مغنطيسي حلقي ثابت فعند مرور التيار في الملف تنحرف الرقيقة بزاوية تتخذ مقياسا للتيار ويستعمل لقياس التيار المستمر)
- 2089 — Polarizer
مستقطبة = أداة الاستقطاب
Polariseur
- 2090 — Polarizing angle, Brewster angle
Angle de Brewster, angle de polarisation
زاوية التقطب
- 2091 — Polarizing microscope
مهرج مقطب
Microscope polarisant
- 2092 — Polarizing prism
منشور مقطب
Prisme polarisateur
- 2093 — Polarogram
رسم شد الاستقطاب
Polarogramme
- 2094 — Polarography
قياس شد (أو توتر) الاستقطاب
Polarographie
(في التحليل الكهربائي)
- 2095 — Poles (celestial ...)
أقطاب سماوية
Pôles célestes
- 2096 — Poles (consequent ...)
أقطاب توابع (محق)
Pôles conséquents
أقطاب وسطى
(هي أقطاب قد تحدث في قضيب مغناطيسي بين قطبيه اللذين عند طرفيه)
- 2097 — Poles (like ...)
أقطاب متشابهة
Pôles identiques
- 2098 — Pole of wave
قطب الموجة
Pôle de l'onde
- 2099 — Poles (opposite ...)
أقطاب غير متشابهة
Pôles opposés
- 2100 — Pole (south ...)
القطب الجنوبي
Pôle sud
- 2101 — Polychromatic, polychromic
متعدد الألوان
Polychrome
- 2102 — Polydisperse system
نظام متعدد التفرخ (أو التشتت)
Système polydisperse
(نظام غروي يحتوي على جسيمات من أطوال مختلفة)
- 2103 — Polygonization
تضليع (القاعدة)
Polygonisation
- 2104 — Polyhedron
متعدد الوجوه (أو الصفحات)
Polyèdre
- 2105 — Polymorph
متعدد الاشكال
Polymorphe
- 2106 — Polymorphism
خاصية تعدد الاشكال (أو المظاهر)
Polymorphisme
- 2107 — Polyphase equilibrium, heterogeneous equilibrium
توازن متعدد الطور أو توازن غير متجانس
Equilibre hétérogène ou polyphasé
- 2108 — Polytropic processes
طرق (لها نقط) ذات مصادر مستقلة
Procédés polytropiques
- 2109 — Ponderator
حافظ التوازن
Pondérateur
- 2110 — Porous plug experiment
تجربة السدادة ذات المسام (اتحا)
Expérience du tampon poreux
- 2111 — Positive eyepiece
عينية موجبة
Oculaire positif
- 2112 — Positive magnetostriction
تغير الأبعاد بالمغنة الموجب
Magnétostriction positive
(هي تمدد مادة ما بتطبيق مجال مغناطيسي)
- 2113 — Positive rays = canal rays
اشعة موجبة (أو قنوية) (محق)
Rayons positifs
- 2114 — Positive valence
تكافؤ موجب
Valence positive
(هي حالة تكافؤ ذرة يكون عدد التكافؤ فيها موجبا)
- 2115 — Potential barrier (or hill)
حائل الجهد = حاجز الجهد
Barrière de potentiel

- 2116 — Potential diagram
منحنى بياني لطاقة الجهد
Diagramme d'énergie potentielle
- 2117 — Potential (firing ...) (مجق) جهد الالهاب
Inflammation potentielle
- 2118 — Potential flow منبعت جهدي
Effluent potentiel
- 2119 — Potential scattering استطرارة جهدية
Dispersion potentielle
(هي التي تحدث عن ارتداد الاشعاع من سطح
النواة دون أن يكون للاشعاع أثر ما في باطنها)
- 2120 — Power (active) قدرة فعالة (مجق)
Pouvoir actif
- 2121 — Power coefficient معامل القدرة (مجق)
Coefficient de pouvoir
(تغير فاعلية المفاعل تبعا لازدياد قدرته)
- 2122 — Power control rod عصا التحكم فى القدرة (مجق)
Baguette de contrôle du pouvoir
- 2123 — Power (grid-driving ...) لقدرة الدافعة للشبكة (مجق)
Pouvoir moteur de la grille
- 2124 — Power reactor مفاعل قدرة (مجق)
Réacteur du pouvoir
(مفاعل يصمم خاصة لتوليد القدرة الميكانيكية
التي يستفاد بها فى الاغراض العملية كتوليد
الكهرباء مثلا)
- 2125 — Pratical entropy, virtual entropy
قصور حراري افتراضي
Entropie virtuelle
- 2126 — Precession حركة مخروطية لجسم دوار
Précession
(حول محور الارض)
- 2127 — Precipitation hardening, age hardening
تصلب بالرسوب أو العتاقفة
Durcissement par précipitation (ou par
vieillessement)
- 2128 — Pressure broadening, pressure shift توسيع الضغط
Elargissement de pression
- 2129 — Pressure coefficient معامل الضغط
Coefficient de pression
- 2130 — Pressure multiplier مضخم الضغط
Amplificateur de pression
- 2131 — Primary colors (or colours) الوان أولية (مج)
Couleurs primaires (هي ثلاثة الوان يمكن مزجها بنسب مختلفة
للحصول على الالوان المختلفة)
- 2132 — Primary cosmic rays اشعة كونية ابتدائية (مجق)
Rayons cosmiques primaires
(هي التي تتكون من النوى الذرية وعلى الاخص
البروتونات وطاقتها تقدر بمقادير تتراوح بين
 10^{10} - 10^{15} الكترون فولت وتكسب
تمتص فى الطبقات العليا من الجو)
- 2133 — Primary current تيار اولي (مجق)
Courant primaire
(هو التيار الكهربائي الذي اذا امر فى دائرة او
قطع عنها تغيرت بوجه عام شدته فيها حدث
من جراء ذلك فى دائرة مجاورة لدائرته تيار
بالتأثير وتسمى دائرته دائرة اولية
(primary circuit
- 2134 — Primary extinction تلاش اولي
Extinction primaire
- 2135 — Primary ion pair زوجان ايونيان اوليان (مجق)
Paire d'ions primaires
(هما اللذان تحدثهما دقيقة اولية اوفوتون)
- 2136 — Primary spectrum طيف اولي
Spectre primaire
- 2137 — Primitive translation تنقل اصلي او اولي
Translation primitive
- 2138 — Principal axis محور اساسي
Axe principal
- 2139 — Principal focus, focus point بؤرة رئيسية (مجق)
Foyer principal (اذا سقطت حزمة من الاشعة المتوازية
المحورية على عدسة او مجموعة من العدسات
مرت هي او امتداداتها بعد نفوذها منها بنقطة
تسمى البؤرة الرئيسية)
- 2140 — Principal planes, unit planes مستويات رئيسية
Plans principaux

- 2141 — Principal points
نقطتان رئيسيتان (مجرق)
Points principaux
(لكل عدسة سميكة او مجموعة من العدسات
نقطتان تكون العلاقة بين بعد الجسم عن
احدهما وبعد الصورة عن الاخرى وفقا للمعادلة
البيطة للعدسة الرقيقة)
- 2142 — Principal quantum number
عدد كمي رئيسي
Nombre quantique principal
- 2143 — Principle of additivity
مبدأ التجميع او الفذلكة
Principe de sommation
- 2144 — Principle of continuity, continuity
equation
مبدأ الاستمرار
Principe de continuité
- 2145 — Principle of least action
مبدأ العمل الادنى او الاقصر
Principe d'action minimale (principe du
moindre effort)
- 2146 — Principle of least time
مبدأ أقصر الاوقات (مجرق)
Principe du temps minimal
(هو المبدأ الذي يقرر ان الضوء يسلك المسير
الذي يجعل انتقاله من نقطة الى اخرى
يستغرق أقصر ما يمكن من الوقت)
- 2147 — Principle of mobile equilibrium
مبدأ التوازن المتحرك
Principe de l'équilibre mobile
- 2148 — Principle of separate equilibrium
مبدأ التوازن المنفصل
Principe de l'équilibre séparé
- 2149 — Principle of virtual work
مبدأ الاشغال التقديرية (او الافتراضية)
Principe des travaux virtuels
- 2150 — Prism منشور
Prisme
- 2151 — Prism (achromatic ...) منشور لا لوني
Prisme achromatique
- 2152 — Prism of constant deviation
منشور ذو الانحراف الثابت
Prisme à déviation constante
- 2153 — Prism (flint-glass ...) منشور زجاجي صواني
Prisme en flint-glass, prisme en verre
de plomb
- 2154 — Prism (erecting ...) منشور معدل
Prisme redresseur
- 2155 — Prism (direct-vision ...) منشور الرؤية المباشرة
Prisme de vision directe
- 2156 — Privileged directions اتجاهات مفضلة
Directions privilégiées
- 2157 — Probability factor, steric-factor عامل الاحتمال
Facteur de probabilité
- 2158 — Process (irreversible ...) عملية غير قابلة للعكس
Procédé irréversible
- 2159 — Production of X-ray انتاج الاشعة السينية
Production de rayons X
- 2160 — Product (fission ...) نتاج الانفلاق
Produit de fission
- 2161 — Product (ionic ... of water) الحاصل الايواني للماء
Produit ionique de l'eau
- 2162 — Product (solubility ...) حاصل الإذابة
Produit de solubilité
- 2163 — Progressive undulations موجات متتابعة (اتحا)
Ondulations progressives
- 2164 — Progressions تتابعات
Progressions
- 2165 — Projective field theories نظريات المجال المسقطية
Théories projectives de champ
- 2166 — Prompt fission neutrons نيوترونات انشطارية فورية (مجرق)
Neutrons de prompt fission
(هي التي تتولد آن حدوث الانشطار)
- 2167 — Propagation of sound امتداد الصوت
Propagation du son
- 2168 — Propagation ratio نسبة الامتداد
Rapport de propagation
- 2169 — Propagation (rectilinear ... of ligh) امتداد الضوء في السموت المستقيمة (مجرق)
Propagation rectiligne de la lumière
(هو انتقال الضوء في مسيره في الوسط المشف)

- 2170 — Property (additive ...)
 Propriété additive خاصة جمعية
- 2171 — Properties (nuclear ...)
 Propriétés nucléaires خواص نووية
- 2172 — Properties (physical ...)
 Propriétés physiques خواص فيزيائية او طبيعية
- 2173 — Proportion of polarization
 Proportion de polarisation نسبة الاستقطاب
- 2174 — Proportional limit
 Limite proportionnelle حد نسبي
- 2175 — Protection
 Protection وقاية (محقق)
- (يطلق اللفظ على الوسائل التي تتخذ لتقليل
 تعرض الاشخاص للاشعاع)
- 2176 — Protection (cathodic ...)
 Protection cathodique وقاية كاثودية (محقق)
- 2177 — Protection of soil
 Protection du sol وقاية التراب
- 2178 — Protection survey
 Expertise de protection فحص وقائي (محقق)
- (يطلق على تقدير اخطار الاشعاع التي تعرض
 عند انتاج المواد المشعة واستعمالها ووجودها
 او تعرض عند وجود مصادر اشعاع اخرى
 وذلك مع مراعاة شروط معينة ويتضمن عادة
 معاينة مواقع المواد والمعدات وتقدير مستويات
 الاشعاع)
- 2179 — Protium
 Protium بروتيو (محقق)
- (اسم يطلق احيانا على نظير الايدروجين الذي
 كتلته الذرية الواحد تميزا له عن الديوتريوم
 والترتيوم)

- 2180 — Proton-synchrotron
 السنكروترون البروتوني (محقق)
 Proton-synchrotron
- (سنكروترون يصلح بصفة خاصة لتسجيل
 البروتونات)
- 2181 — Proximity effect
 Effet de proximité مفعول الجوار
- 2182 — Pseudo-crystallites, pseudo-crystals
 Pseudo-cristaux بلورات كاذبة او مزورة
- 2183 — Pulse amplifier
 Amplificateur de pulsations مضخم النبضات (محقق)
- (جهاز يصمم خاصة لتضخيم الاشارات
 المتقطعة التي يسجلها مكشاف نووي)
- 2184 — Pulse ionization chamber
 Chambre d'ionization pulsatrice غرفة تأين نابضة (محقق)
- (غرفة تأين خاصة للكشف عن الاحداث
 المؤينة كل على حدته)
- 2185 — Pure tone (or note)
 Note pure نغمة نقية (اتحا)
- 2186 — Purity of colour
 Pureté de couleur صفاء اللون (محقق)
- (هي صفة تجرد اللون من الضوء الابيض)
- 2187 — Pycnometer
 Pycnomètre مقياس كثافة الصلب والسائل
- 2188 — Pyroheliometer
 Pyrohéliomètre بيرومتر شمسي
- 2189 — Pyrometer (radiation ...)
 Pyromètre de radiation المقياس الحراري للاشعاع
- 2190 — Pyrometry
 Pyrométrie قياس درجة الحرارة المرتفعة

- Q -

- 2191 — Quadrant electrometer
 Electromètre quadrant الالكترومتر الرباعي (محقق)
- (اي ربع محيط دائرة)
- 2192 — Quadratic piezoelectric effect
 Effet piezoélectrique quadratique مفعول الاجهادية الكهربائية التريبيعي

- 2193 — Quadruple point
 Point quadruple نقطة مضاعفة اربع مرات
- 2194 — Quadrupole moment
 Moment quadripôle (ou quadrupôle) عزم رباعي الاقطاب
- (صفة تطلق على مجموعة من الموصلات
 والعازلات الكهربائية وحيانا مولدات
 كهربائية لا يمكنها تبادل القوة الكهربائية مع
 الاجهزة الخارجية الا من طريقين يوجد في
 كل منهما قطبان اثنان) (لاروس)

- 2195 — Quadrupole radiation اشعاع رباعي الاقطاب
Rayonnement quadripolaire
- 2196 — Qualitative analysis تحليل كيمي او وصفي
Analyse qualitative
- 2197 — Quantic physics فيزياء كمية
Physique quantique او فيزيقا كمية
- 2198 — Quantity (imaginary ...) كمية تخيلية (محق)
Quantité imaginaire
- 2199 — Quantity of heat كمية الحرارة
Quantité de chaleur
- 2200 — Quantity of radiation, intensity of radiation شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement
- 2201 — Quantity (scalar ...) كمية غير موجهة (محق)
Quantité scalaire
- 2202 — Quantization خاصية الكم
Quantisation
- 2203 — Quantized كمى (محق)
Quantifié (ou quantisé)
(يقال لمقدار ما يقاس او يشاهد انه كمى اذا اعتبر عظمه من اجزاء منفصلة لكل واحد منها كيان قائم بذاته)
- 2204 — Quantized field theory نظرية المجال الكمى
Théorie de champ quantifié
- 2205 — Quantum efficiency, quantum yield Rendement quantique, efficience quantique الكفاية الكمية
- 2206 — Quantum electro-dynamics الديناميكا الكهربائية للكم
Electrodynamique des quanta
- 2207 — Quantum mechanics ميكانيكا الكم
Mécanique des quanta
- 2208 — Quantum number العدد الكمي (محق)
Nombre quantique
(العدد الذى يدل على منسوب الطاقة لالكترونات الذرة)
- 2209 — Quantum statistics الاحصاء الكمي (محق)
Statistique des quanta
(دراسة كيفية توزع جسيمات من نوع معين بين القيم الممكنة لمقادير الطاقة على اعتبار انها مقادير مكممة)
- 2210 — Quarter-wave plate لوح ربع موجي (محق)
Plaque d'un quart d'onde
(لوح بلوري يكون سمكه بحيث يتخلف فيه احد الشعاعين المعتاد وغير المعتاد عن الآخر عند نفوذ الضوء منه بمقدار ربع الطول الموجي للضوء)
- 2211 — Quasi-conductor شبه موصل
Quasi-conducteur
- 2212 — Quasi dielectric شبه عازل للكهرباء
Quasi-diélectrique
- 2213 — Quintuple point نقطة مخمسة الاضغاف
Point quintuple

- R -

- 2214 — Radial distribution function وظيفة التوزيع نصف القطري
Fonction de répartition radiale
- 2215 — Radial quantum number عدد كمي نصف قطري
Nombre quantique radial
- 2216 — Radiance تدفق طاقي نوعي
Flux énergétique spécifique
- 2217 — Radiant density كثافة اشعاعية
Densité radiante
- 2218 — Radiant energy طاقة اشعاعية
Energie radiante
- 2219 — Radiant flux فيض (او تدفق) الاشعاع
Flux de rayonnement
- 2220 — Radiant flux density, irradiance درجة الاضاءة الطاقية
Eclairément énergétique
- 2221 — Radiant intensity شدة الاشعاع
Intensité de rayonnement

- 2222 — Radiant reflectance, reflectance factor
Facteur de réflexion عامل الانعكاس
- 2223 — Radiation (actinic ...)
اشعاع اکتيني (کيميائي)
Radiation actinique
- 2224 — Radiation (atomic ...)
اشعاع ذري
Radiation atomique
- 2225 — Radiation (black-body ...)
اشعاع الجسم الاسود
Radiation du corps noir
- 2226 — Radiation density constant
ثابت كثافة الاشعاع
Constante de densité de rayonnement
- 2227 — Radiation (electromagnetic ...)
اشعاع كهرومغناطيسي
Radiation électromagnétique
- 2228 — Radiation (full ...)
اشعاع تام
Radiation complète
- 2229 — Radiation (impact ...)
اشعاع التصادم
Radiation de choc
- 2230 — Radiation length
طول الاشعاع
Longueur de rayonnement
- 22131 — Radiation (persistent ...)
اشعاع دائم
Radiation persistante
- 2232 — Radiation potential
جهد الاشعاع
Potentiel de rayonnement
- 2233 — Radiation pressure
ضغط الاشعاع
Pression de rayonnement
- 2234 — Radiation (scattered ...)
اشعاع متطاير
Radiation dispersée
- 2235 — Radiation sickness
داء الاشعاع
Mal de radiation
- 2236 — Radiation (soft ...)
اشعاع لين
Radiation molle
- 2237 — Radiation temperature
حرارة الاشعاع
Température de rayonnement
(داء يصيب التعرضين للجرامات الكبيرة من الاشعاع ومن عوارضه الأساسية القيء والاسهال وانقباض النفس)
- 2238 — Radiations ultra-violet
اشعاع مافو البنفسجي
Radiation ultra-violette
- 2239 — Radiative correction
تلطيف الاشعاع
Correction de rayonnement
- 2240 — Radiator
مشعة
Radiateur
- 2241 — Radioactive equilibrium, secular equilibrium
توازن الفاعلية الاشعاعية (مجمق)
Equilibre séculaire, équilibre radioactif
(حالة تعرض خلال الانحلال الاشعاعي حين تكون نسبة النشاط الاشعاعي للمادة الاصلية الى النشاط الاشعاعي لوليدتها ثابتة لا تتغير مع الزمن)
- 2242 — Radioactive chain
سلسلة ذات فاعلية اشعاعية (مجمق)
Chaîne radioactive
- 2243 — Radioactive family
فصيلة ذات فاعلية اشعاعية (مجمق)
Famille radioactive
(هي عناصر مشعة تتوالى بالانحلال استحالة الواحد منها الى الآخر وتفضي استحالتها في النهاية الى عنصر مستقر ليست له فاعلية اشعاعية)
- 2244 — Radioactive half-life
عمر نصف الفاعلية
Mi-âge radioactif
الاشعاعية (مجمق)
(المدة التي يخفض فيها مقدار من نظير مشع معين الى النصف)
- 2245 — Radioactive isotopes
نظائر مشعة
Isotopes radioactifs
(هي النظائر التي لها خاصية الفاعلية الاشعاعية)
- 2246 — Radioactive series
متتالية ذات فاعلية اشعاعية (مجمق)
Séries radioactives
- 2247 — Radioactive standard
مقياس الفاعلية الاشعاعية (مجمق)
Etalon radioactif
(عينة تتخذ من مادة مشعة عمر نصفها طويل معلوم ومعاموم أيضا عدد ما كانت تحتويه من الذرات المشعة في آن معين وتتخذ لمعايرة اجهزة القياس)
- 2248 — Radioactive tracer
مقتف مشع (مجمق)
Suiveur radioactif
(مقدار صغير من نظير مشع يستعمل لتابعة التفاعلات الكيميائية والبيولوجية)

- 2249 — Radioactivity (excited ...)
فاعلية اشعاعية مثارة (اتحا)
Radioactivité excitée
- 2250 — Radiobiology
البيولوجيا الاشعاعية (محق)
Radiobiologie
(فرع من البيولوجيا يبحث فيه عن تأثيرات
الاشعاع فى الكائنات الحية والظواهر
الحيوية)
- 2251 — Radiology
الطب الاشعاعي = رديولوجيا (محق)
Radiologie
(فرع من الطب يعني فيه بالمواد المشعة وأشعة
رونجن وغيرها من الاشعاعات المؤية من حيث
يستفاد بها فى التشخيص والعلاج)
- 2252 — Radioluminescence (محق)
ضياء اشعاعي (محق)
Radioluminescence
(يقال لانعاش الضوء الناجم عن الاشعاعات
الصادر عن المواد المشعة)
- 2253 — Radiomicrometer (اتحا)
ميكرومتر اشعاع (اتحا)
Radiomicromètre
(المقياس الدقيق للاشعاع)
- 2254 — Radioresistance (محق)
مقاومة اشعاعية (محق)
Radiorésistance
(يقال لدرجة مقاومة الكائنات الحية وخلاياها
وانسجتها وأعضائها لتأثيرات الاشعاع الضارة
وكثيرا ما يطلق ايضا على مقاومة المركبات الكيميائية
والاجسام لتأثيرات الاشعاع فيها)
- 2255 — Radioscope
راديو سكوب = مكشاف اشعاعي
Radioscope
- 2256 — Radiosensitivity
الحساسية الاشعاعية (محق)
Radiosensibilité
(يقال لدرجة تأثر الكائنات الحية وخلاياها
وانسجتها وأعضائها وغيرها من الاجسام بالماض
النتيجة عن الاشعاع)
- 2257 — Radius of gyration شعاع الدوران
Rayon de gyration
- 2258 — Rain-bow primary
قوس قزح ابتدائية (محق)
Arc-en-ciel primaire
(هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاس
داخلي واحد فى قطيرات الماء فى الهواء)
- 2259 — Rain-bow secondary
قوس قزح ثانوية (محق)
Arc-en-ciel secondaire
(هي قوس قزح التي تحدث نتيجة انعكاسين
داخليين فى قطيرات الماء فى الهواء)
- 2260 — Random response (اتحا)
استجابة اتفاقية (اتحا)
Réponse tout-venant (au hasard)
- 2261 — Range of audibility
مدى المسموعية (اتحا)
Portée d'audibilité
- 2262 — Range-energy relation
الصلة بين المسير والطاقة
Relation parcours-energie
- 2263 — Range straggling (محق)
تطوح المدى (محق)
Dissémination de la portée
(التغير الذي يعترى عرضا مدى الأيونات التي
تكون طاقتها الابتدائية واحدة عند نفوذها فى
المادة)
- 2264 — Rate of decay of sound
نسبة تلاشي الصوت
Taux d'extinction (du son)
- 2265 — Ratio نسبة
Rapport
- 2266 — Ratio of specific heats
نسبة الحرارتين النوعيتين
Rapport des chaleurs spécifiques
- 2267 — Ratio of deflection نسبة الانحراف
Rapport de déflexion
- 2268 — Ratio (isotopic ...) نسبة النظائر
Rapport isotopique
- 2269 — Ratio (neutron-proton ...) نسبة النيوترونات الى البروتونات
Rapport neutrons-protons
- 2270 — Rational activity coefficient
المعامل المنطقي للنشاط
Coefficient d'activité rationnel
- 2271 — Rational formula, constitutional formula,
graphic formula, structural formula
صيغة منطقية = صيغة القوام او الكنه
Formule de constitution, formule développée, formule rationnelle
- 2272 — Rays actinic, chemical rays
اشعة اكتينية او كيميائية
Rayons actiniques ou rayons chimiques

- 2273 — Rays (acoustics) نظرية الاشعة الصوتية أو السمعية
Méthode des rayons acoustiques
- 2274 — Rays (Becquerel ...) اشعة بيكريل غير المنظورة
Rayons Becquerel
- 2275 — Rays (burning ...) اشعة محرقة
Rayons brûlants
- 2276 — Rays (complementary ...) اشعة متممة
Rayons complémentaires
- 2277 — Rays (convergent ...) اشعة متجمعة
Rayons convergents
- 2278 — Rays (cosmic ...) اشعة كونية
Rayons cosmiques
- 2279 — Rays (delta ...) اشعة دلتا
Rayons delta
- 2280 — Rays (divergent ...) اشعة متفرقة
Rayons divergents
- 2281 — Rays (emergent ...) اشعة منبثقة
Rayons émergents
- 2282 — Rays (hard ...) اشعة جامدة (مجموع)
Rayons durs
- 2283 — Rays (residual ...) اشعة متخلفة
Rayons résiduels
résidua of rays
résidus des rayons
فضالة الاشعة
- 2284 — Rays (soft ...) اشعة رخوة (مجموع)
Rayons mous
- 2285 — Rays tracing رسم الاشعة
Traçage des rayons
- 2286 — Reactance الركنس = رد الفعل
Réactance
- 2287 — Reactance (mechanical ...) ركنس أو ارتكاس ميكانيكي = رد فعل ميكانيكي (م.ت.)
Réactance mécanique
- 2288 — Reacting weight, combining weight, equivalent weight, symbol weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 2289 — Reaction (chain ...) تفاعل سلسلي أو متوال (م.ت.)
Réaction en chaîne
- 2290 — Reaction chamber (مجموع) حجره التفاعل
Chambre à réaction
- 2291 — Reaction engine (مجموع) محفز التفاعل
Machine à réaction
مكنة نفائسة
- 2292 — Reaction motor (مجموع) محرك التفاعل
Moteur à réaction
محرك نفائس
- 2293 — Reaction time (مجموع) وقت التفاعل
Temps de réaction
- 2294 — Reactor مفاعل (مجموع)
Réacteur
- 2295 — Nuclear reactor مفاعل نووي (مجموع)
Réacteur nucléaire
(جهاز يحدث فيه الانشطار النووي المتسلسل ويستمر حدوثه فيه من تلقاء نفسه وتتخذ فيه الوسائل الكفيلة بايقاف فعله والتحكم فيه)
- 2296 — Real image صورة حقيقية (مجموع)
Image réelle
(هي التي تتكون بالفعل من تلاقى الاشعة الضوئية)
- 2297 — Real object شيء حقيقي
Objet réel
موضوع حقيقي
- 2298 — Real solubility ذو بانية حقيقية
Solubilité réelle
- 2299 — Reamur thermometer نرمومتر ريومر (مجموع)
Thermomètre de Réaumur
(هو مقياس لدرجة الحرارة تتخذ فيه نقطة انصهار الجليد درجة الصفر ونقطة غليان الماء درجة الثمانين)
- 2300 — Recalescence تحرار
Recalcescence
(انبعاث الحرارة فجأة في أثناء التبريد عند بلوغ درجة خاصة)
- 2301 — Receiving set (wireless ...) جهاز استقبال (أو التقاط) للاذاعة اللاسلكية
Récepteur sans fils
- 2302 — Reciprocal lattice شبكة مشتركة (أو متبادلة)
Réseau réciproque
- 2303 — Reciprocal linear dispersion تفريق خطي متبادل
Dispersion linear réciproque

- 2304 — Reciprocating balance (or mass balance) توازن الكتل المتناوبة
Equilibre des masses alternantes
- 2305 — Recombination velocity سرعة تجديد الاتحاد
Vitesse de recombinaison
- 1306 — Recording circuit Circuit capteur
- 2307 — Rectification (efficiency of ...) كفاية التقويم (معق)
Efficience de rectification
- 1308 — Rectilinear motion حركة الخطوط المستقيمة
Mouvement rectiligne
- 2309 — Rectilinear system, orthoscopic system نظام الخطوط المستقيمة
Ortoscope, système rectilinéaire
- 2310 — Red shift ازاحة نحو الاحمر
Déplacement vers le rouge
- 2311 — Reduced equation of state معادلة حال مختزلة
Equation d'état réduite
- 2312 — Reduced focal length بعد بؤري مختزل
Distance focale réduite
- 1313 — Reduced mass كتلة مختزلة
Masse réduite
- 2314 — Reduction potential جهد الاختزال
Potentiel de réduction
- 2315 — Reflectance, radiant reflectance عامل الانعكاس
Facteur de réflexion
- 2316 — Reflectance spectrophotometry قياس الضياء الطيفي للانعكاس
Spectrophotométrie de réflectance
- 2317 — Reflected field مجال معكوس
Champ réfléchi
- 2318 — Reflection coefficient, reflection factor معامل الانعكاس
Coefficient de réflexion
- 2319 — Reflection grating شبكة الانعكاس
Réseau à réflexion
- 2320 — Reflection loss فقد الانعكاس
Perte de réflexion
- 2321 — Reflection plane مستوى الانعكاس
Plan de réflexion
- 2322 — Reflector عاكس (معق)
Réflecteur
(يقال للطبقة المحيطة بقلب المفاعل لتقليل تسرب النيوترونات الى خارجه)
- 2323 — Reflector (concentrating ...) عاكس مركز
Réflecteur concentré
- 2324 — Reflux الرجوع (معق)
Reflux
- 2325 — Refraction loss فقد الانكسار
Perte de réfraction
- 2326 — Refraction of light انكسار الضوء
Réfraction de la lumière
- 2327 — Refractive dispersity تفرقية (أو تقزحية) انكسارية
Dispersité réfractive
- 2328 — Refractive modulus معامل الانكسار
Module de réfraction
- 2329 — Refractivity انكسارية = قابلية الانكسار
Réfractivité
- 2330 — Refractometer مقياس الانكسار
Réfractomètre
- 2331 — Refrangible قابل الانكسار
Réfrangible
- 2332 — Refrigeration cycle دور التبريد
Cycle de réfrigération
- 2333 — Refrigeration (mechanical ...) تبريد ميكانيكي
Réfrigération mécanique
- 2334 — Refrigerator برادة = آلة التبريد (معق)
Réfrigérateur
(آلة للتبريد يتوقف عملها على نظرية دورة « كارنو » العكسية)
- 2335 — Regeneration تجديد (معق)
Régénération
(يقال بصفة خاصة لتنقية الوقود النووي أو اية مادة نووية أخرى من الشوائب وجعله صالحا للإستعمال)
- 2336 — Regularization تنظيم = ضبط
Régularisation

- 2337 — Reignition voltage, restriking voltage
شد (أو توتر) الاضرام الجديد
Tension de rallumage
فلطية التسعير الثاني
- 2338 — Relative abundance (محق)
وفرة نسبية (محق)
Abundance relative
(يقال للنسبة بين عدد ذرات نظير ما الى عدد
ذرات العنصر الذي هو نظيره أو أحد نظائره)
- 2339 — Relative aperture
فجوة نسبية
Ouverture relative
- 2340 — Relative isotopic abundance
وفرة نظائرية نسبية (محق)
Abundance isotope relative
(نسبة عدد ذرات نظير ما الى عدد معين من
ذرات نظير له يتخذ مرجعا للقياس عليه ومرجع
القياس اما اكثر النظائر وفرة واما اقلها وفرة
وفى الحالة الاولى تكون النسبة الى 100 ذرة
وفى الثانية الى ذرة واحدة)
- 2341 — Relative luminance threshold
ابتداء نسبي فى اللعان
Seuil relatif de luminance
(اللعان هو شدة الضوء لوحدة سطحية ظاهرة)
- 2342 — Relative luminosity
اضاءة نسبية
Luminosité relative
- 2343 — Relative permeability, specific permeability
نفاذية نوعية
Perméabilité spécifique
- 2344 — Relative refractive index
معامل الانكسار النسبي
Indice de refraction relative
- 2345 — Relative response, relative sensitivity
فعالية نسبية = اجابة نسبية
Efficacité relative, réponse relative
- 2346 — Relative specific ionization
تأين نوعي نسبي (محق)
Ionisation spécifique relative
(هو التأين النوعي لجسيم فى مادة معينة
بالنسبة :
1) للجسيم نفسه بطاقته نفسها فى مادة اخرى
تتخذ اساسا للقياس كالهواء فى الضغط الجوي
عند درجة 15 م
2) للجسيم نفسه فى المادة نفسها حيث
تكون طاقته مقدارا معيننا يتخذ اساسا للقياس
كطاقته حين يكون التأثير النوعي عند نهايته
العظمى)
- 2347 — Relative viscosity
لزوجة نسبية
Viscosité relative
(وهي :
1) نسبة لزوجة محلول الى لزوجة المذيب
النقي
2) نسبة لزوجة سائل الى لزوجة سائل آخر
اتخذ كمعيار)
- 2348 — Relativity
نسبية
Relativité
- 2349 — Relaxation
ارتخاء (نقص فى الشد أو التوتر)
Relaxation
- 2350 — Relaxation frequency
تردد الارتخاء
Fréquence de relaxation
- 2351 — Relaxation time
زمن الارتخاء
Temps de relaxation
- 2352 — Relay (bimetal ...)
مرحل ذو معدنين (محق)
Relais bimétallique
(الصواب ذو فلزين)
- 2353 — Reluctance
نفور (م. ت.)
Réreluctance
(هو خارج قسمة القوة المغنطية الدافعة الناتجة
عن التدفق المولد ومعناها فى خصوص
المغنطيسية المقاومة الكهربائية)
- 2354 — Reluctivity, specific reluctance
نفور نوعي (كهرباء) (م. ت.)
Reluctivité
- 2355 — Remanence
مغنطيسية متخلفة
Remanence
- 2356 — Remanent
متخلفة (مغنطيسية)
Remanent, résiduel (magnétisme)
- 2357 — Renormalization of mass
اعادة الكتلة الى حالتها الطبيعية
Rénormatisation de la masse
- 2358 — Repulsion (magnetic ...)
تنافر مغنطيسي
Répulsion magnétique
- 2359 — Repulsive potential
جهد التنافر
Potential de répulsion
- 2360 — Reservoir (air ...)
خزان هواء
Réservoir d'air

- 2361 — Residual blue « تيندال » الضوء الأزرق « تيندال »
Lumière bleue de Tyndal
(تيندال 1820 - 1893) عالم فيزيائي إيرلندي
اكتشف عود تجميد الجليد (Tyndallisation
(الاروس)
- 2362 — Residual induction حث متخلف
Induction résiduelle
- 2363 — Residual radiation اشعاع متخلف
Rayonnement résiduel
- 2364 — Residual resistance مقاومة متخلفة
Résistance résiduelle
- 2365 — Resilience, resiliency مقاومة شديدة
Résilience
- 2366 — Resistance (acoustical ...) مقاومة صوتية
Résistance acoustique
- 2367 — Resistance (total thermal ...) مقاومة حرارية كلية
Résistance calorifique totale
- 2368 — Resistance (ohmic ...) مقاومة اومية
Résistance ohmique
- 2369 — Resistances (parallel ...) مقاومات على التوازي
Résistances en parallèle
- 2370 — Resistance (radiation ...) مقاومة الاشعاع
Résistance de radiation
- 2371 — Resistance (standard ...) مقاومة قياسية
Résistance-type
- 2372 — Resolving power قدرة الازابة
Pouvoir résolvant
- 2373 — Resonance fluorescence, resonance radiation اشعاع الرنين
Rayonnement de résonance
- 2374 — Resonance frequency, resonant frequency تردد الرنين
Fréquence de résonance
- 2375 — Resonance spectrum طيف الرنين
Spectre de résonance
- 2376 — Resonating piezoid بلور متذبذب
Cristal oscillant, piézoïde résonnant
- 2377 — Resorption غور = ارتشاف (الجامعة السورية)
Résorption
- 2378 — Response (available power ...) تجاوب القدرة الميسرة
Réponse de la puissance disponible
- 2379 — Response (frequency ...) استجابة التردد
Réponse de fréquence
- 2380 — Response (polar ...) استجابة قطبية
Réponse polaire
- 2381 — Response (transmitting current ...) استجابة تيار الارسال
Réponse du courant de transmission
- 2382 — Response (transmitting voltage ...) تجاوب جهد الارسال
Réponse de voltage de transmission
- 2383 — Rest density كثافة السكون
Densité au repos
- 2384 — Rest mass كتلة السكون
Masse au repos
- 2385 — Restoring force قوة اعادة الشيء الى حاله
Force de rétablissement
- 2386 — Restricted internal rotation دوران داخلي محدود
Rotation interne limitée
- 2387 — Restricting voltage, reignition voltage توتر أو شد تجديد الاضرار
Tension de rallumage
- 2388 — Resultant thrusts محصلة الدفع
Résultante des poussées
- 2389 — Retardation تمويض = تقصير
Retardation
(تسارع سلبي)
- 2390 — Retarded fields مجالات معوقة
Champs retardés
- 2391 — Retarded potentials جهود معوقة
Potentiels retards
(جهود سلبية التسارع)
- 2392 — Retentivity القسرية المغنطية
Retentivité
(هي الخاصية التي من أجلها يستبقى الجسم
المغنت بعض مغنطيته عند زوال المؤثر عنه)

- 2393 — Reticle, cross-hair lines
أسلاك متصالية = شبكة شعرية
Fils croisés, graticule, réticule
- 2394 — Reticular density كثافة الشبكة
Densité de réseau
- 2395 — Reticulated سردي الشكل = شبكي
Réticulé
- 2396 — Retinal illumance تنور الشبكية
Illumance de la rétine
- 2397 — Retrodirective mirror مرآة مركزية
Miroir central
- 2398 — Retrograde solubility
ذو بانية مختزلة الى حرارة متزايدة (أو متصاعدة)
Solubilité réduite à température mon-
tante
- 2399 — Reverberant room = reverberation
غرفة مرددة = غرفة ترديد (معق)
Chambre de réverbération
(هي غرفة تعد بحيث يكون زمن التردد فيها
طويلا نسبيا)
- 2400 — Reverberation time زمن التردد (اتحا)
Temps de réverbération
- 2401 — Reversal of polarity انقلاب الاستقطاب
Renversement de polarité
- 2402 — Reversal of spectral lines
انقلاب خطوط الطيف (معق)
Inversion des lignes spectrales
(يقال لخطوط طيف الامتصاص التي من شأنها
أن تظهر في طيف الامتصاص مظلمة وفي طيف
الاشعاع مضيئة)
- 2403 — Reversal spectrum طيف الانقلاب (أي التعاكس)
Spectre d'inversion
- 2404 — Reversal temperature حرارة الانقلاب (التعاكس)
Température d'inversion
- 2405 — Reversible electrode قطب قابل للانعكاس
Electrode réversible
- 2406 — Reversible magneto-striction تغير الابعاد بالمغنطة القابل للانعكاس
Magnéto-striction réversible
- 2407 — Reversible path مسير قابل للانعكاس
Parcours réversible
- 2408 — Reversible permeability نفاذية قابلة للانعكاس
Perméabilité réversible
- 2409 — Reversible processes عمليات انعكاسية (قابلة للانعكاس) (اتحا)
Procédés réversibles
- 2410 — Reversing prism, Dove prism منشور ذو تعاكس
Prisme à inversion, prisme de Dove
- 2412 — Rheostatic braking, dynamic braking كبح المقاومة المغيرة
Freinage rhéostatique
- 2412 — Rhombohedron منشور سداسي الاضلاع
Rhombôdre
- 2413 — Ripple تموج
Ondulation
- 2414 — Rolling friction, rolling resistance احتكاك الدحرجة = احتكاك الدوران
Frottement de roulement
- 2415 — Root-mean-square electromotive force, effective electromotive force قوة كهربية دافعة فعالة (أو قوة كهربية دافعة مربعة التيار)
Force électromotrice efficace
- Root-mean-square current تيار افتراضي
Courant virtuel
- 2416 — Root-mean-square velocity
Vitesse efficace
- 2417 — Rotating crystal method نظرية البلور الدائر
Méthode à cristal rotatif
- 2418 — Rotating cylinder method for viscosity نظرية الاسطوانة الدائرة (للزوجية)
Méthode à cylindre rotatif
- 2419 — Rotation axis محور الدوران
Axe de rotation
(والدوران يقال لدوران الجسم حول محور ما)
- 2420 — Rotation inversion axis محور الدوران التعاكسي
Axe de rotation-inversion
- 2421 — Rotation (magnetic ...) دوران مغناطيسي
Rotation magnétique

- 2422 — Rotation (molecular ...) دوران جزئي
Rotation moléculaire
- 2423 — Rotation (optical ...) دوران ضوئي
Rotation optique
- 2424 — Rotation of plane of polarization دوران مستوى الاستقطاب (معق)
Rotation du plan de polarization
(يحدث عند نفوذ الضوء المستقطب استقطابا
استوائيا في بعض المواد أن ينحرف مستوى
الاهتزازة عن وصفه الاول بمقدار زاوية معينة)
- 2425 — Rotation (specific ...) دوران نوعي
Rotation spécifique
- 2426 — Rotation of the vibration plane دوران المستوى المتذبذب
Rotation du plan oscillant
- 2427 — Rotational constnat ثابتة الدوران
Constante de rotation
- 2428 — Rotational flow منبثق دائر
Effluent rotationnel

- 2429 — Rotational sum rule قاعدة التجميع الدائر
Règle de sommation rotative
- 2430 — Rotatory (rotary) dispersion تشتت دوراني
Dispersion rotative
(يقال للظاهرة التي تلخص في أن زاوية دوران
مستوى الاستقطاب تختلف باختلاف الطول
الموجي للضوء)
- 2431 — Rotatory, optically active فعال ضوئيا
Optiquement actif
- 2432 — Rotor دوران (معق)
Rotor
(هو الجزء القابل للدوران من آلة ما)
- 2433 — Rule of mutual exclusion قاعدة التنافي أو التضاد
Règle de l'exclusion réciproque
- 2434 — Ruling-engine مسطرة
Tire-ligne

- S -

- 2435 — Safety factor معامل الامان
Coefficient de sécurité
- 2436 — Safety rod عصا الامان (معق)
Bâton de sécurité
(عصا تستعمل لاييقاف التفاعل بسرعة في
المفاعلات حين تتعطل وسائل التحكم فيه)
- 2437 — Sample point نقطة معيارية
Point étalon
- 2438 — Saturated compound مركب مشبع
Composé saturé
- 2439 — Saturation current تيار التشبع (معق)
Courant de saturation
(هو التيار الذي يحدث من انتقال جميع
الأيونات أو الالكترونات التي تولد تباعا في
أنبوبة التاين أو الصمام الثرميوني من أحد
القطبين الى الآخر)
- 2440 — Saturation magnetization مغنطة التشبع
Magnétisation de saturation
- 2441 — Saturation magnetostriction تغير أبعاد التشبع بالمغنطة
Magnétostriction de saturation

- 2442 — Saturation scale سالم التشبع
Echelle de saturation
- 2443 — Saturation voltage توتر التشبع
Tension de voltage
- 2444 — Scaler معداد (معق)
Echelle de graduation
(جهاز تدل دلالاته على عديد معلوم من الاحداث
التي يسجلها)
- 2445 — Scattering amplitude سعة الاستطارة
Amplitude de dispersion
- 2446 — Scattering angle زاوية الاستطارة (معق)
Angle de dispersion
(هي الزاوية الواقعة بين اتجاه حركة الجسم
المستطيرة قبل التصادم واتجاهها من بعده)
- 2447 — Scattering loss فقود الاستطارة
Pertes de dispersion
- 2448 — Scattering polarization استقطاب بالاستطارة
Polarisation par dispersion

- 2449 — Scintillation
ومضة (ج : ومضات) (مجمق)
Scintillation
(بريق من الضوء كالذي يحدث عند وقوع
دقيقة الفية على مادة فلورية أو فسفورية)
- 2450 — Scintillation counter
عداد الومضات (مجمق)
Compteur de scintillation
(جهاز يستعمل لعد الومضات)
- 2451 — Scintillation spectrometer
مقياس الطيف ذو الومضات
Spectromètre à scintillation
- 2452 — Sclerotic
الصلبة (هي التي تشكل بياض العين)
Sclérotique
- 2453 — Screen processes
نظرية ذات الحواجز الفسفورية
Méthode à écrans mosaïques
- 2454 — Screening constant, screening number
ثابتة التصفيح
Constante de blindage
- 2455 — Screw axis
محور لولبي
Axe hélicoïdal
— Screw dislocation
تفكك لولبي
Dislocation hélicoïdale
- 2456 — Seat of charge
مقر الشحنة (مجمق)
Siège de la charge
(الموضع الذي تحمل الشحنة فيه من الموصل
المشحون)
- 2457 — Second harmonic band, first overtone
شريط الصوت التوافقي الثاني
Bande de la deuxième harmonique
- 2458 — Second quantization
التكمية الثانية
Seconde quantisation
- 2459 — Secondary cosmic rays
اشعة كونية ثانوية (مجمق)
Rayons cosmiques secondaires
(وهي التي تحدث نتيجة التفاعل بين الأشعة
الكونية الابتدائية وبين النوى والالكترونات كما
يحدث في الطبقة الهوائية المحيطة بالأرض
وتتكون خاصة من ميزونات وبرتونات
والكترونات وفوتونات طاقتها أقل من طاقة
الاشعة الابتدائية وتكاد تكون جميع الأشعة
الكونية التي تشاهد على سطح الأرض وبالقرب
منه اشعة ثانوية)
- 2460 — Secondary current
تيار ثانوي (مجمق)
Courant secondaire
(هو التيار الكهربائي الذي يحدث بالتأثير في
دائرة مغلقة اذا ما تغيرت شدة التيار في دائرة
كهربية مجاورة وتسمى دائرته دائرة ثانوية)
- 2461 — Secondary electromagnetic constants
ثوابت كهرومغناطيسية ثانوية
Constantes électro-magnétiques secondaires
- 2462 — Secondary flow
منبثق ثانوي
Effluent secondaire
- 2463 — Secondary radiation
اشعاع ثانوي (مجمق)
Rayonnement secondaire
(يقال للدقائق أو الفوتونات التي تتولد نتيجة
التفاعل بين اشعاع أول وبين المادة)
- 2464 — Section modulus
المعامل المقاوم للقطع
Module résistant de la coupure
- 2465 — Sector (blind ...)
قطاع مظلم (مجمق)
Secteur noir
- 2466 — Sector disk
قرص ذو قطاعات
Disque à secteurs
- 2467 — Secular equilibrium, radioactive equilibrium
توازن ذو نشاط اشعاعي
Equilibre séculaire, équilibre radio-actif
- 2468 — Sedimentation, settling
ترسب
Sédimentation
- 2469 — Sedimentation constant
ثابتة الترسب
Constante de sédimentation
- 2470 — Selective absorption
امتصاص انتقائي
Absorption sélective
- 2471 — Selective radiator
مرسل ثانوي (مشع)
Emetteur secondaire
- 2472 — Selective scattering of sound
تفرق انتقائي للصوت
Dispersion sélective du son
- 2473 — Selectivity
انتقاء (مجمق)
Sélectivité
- 2474 — Selenocentric
قمري المركز (مجمق)
Sélénocentrique

- 2475 — Self-absorption, self-reversal
Auto-absorption (امتصاص ذاتي (معرق)
(امتصاص المادة المشعة نفسها لجزء من
الاشعاع المنبعث منها)
- 2476 — Self-energy (طاقة ذاتية (معرق)
Auto-énergie
(هي الطاقة المكافئة لكتلة السكون)
- 2477 — Self-maintained discharge, self-main-
taining gas discharge شحنة ذاتية
Décharge autonome
- 2478 — Self-scattering. (استطارة ذاتية (معرق)
Auto-dispersion
(هي الاستطارة الحادثة بفعل المادة المشعة
نفسها في الاشعاع المنبعث منها)
- 2479 — Semi-tone نصف طنين (اتحا)
1) Semi-tonalité
2) Semi-ton نصف نغمة
- 2480 — Sensible heat حرارة محسوسة (اتحا)
Chaleur sensible
- 2481 — Sensitive flame لهب حساس (اتحا)
Flamme sensible
— Sensitive plate لوحة حساسة للضوء
Plaque impressionnable, sensible à la
lumière
- 2482 — Sensitivity (or sensitiveness) (axial ...)
Sensibilité axiale حساسية محورية
— Sensitivity (free field ...)
حساسية المجال الحر
Sensibilité de champ libre
- 2483 — Sensitization of soil اخضاع التراب لتأثير الاشعاع (الشمسي)
Sensibilisation du sol
- 2484 — Separation circuit شبكة فاصلة أو شبكة سادة
Circuit bouchon, circuit séparateur
- 2485 — Separation of flow انفصال المنبثق
Détachement de l'effluent
- 2486 — Separation velocity سرعة الانفصال (معرق)
Vitesse de séparation
- 2487 — Series of spectrum lines سلسلة خطوط طبيعية
Série spectrale
- 2487 — Series resonance دنين على التوالي
Résonance en série
- 2489 — Settling, sedimentation ترسب
Sédimentation
- 1490 — Shade تعطيل اللون = اتلاف اللون
Dégradation de couleur
- 2491 — Shading of band تلطيف الشريط (الطيفي)
Atténuation de la bande (spectrale)
- 2492 — Shadow factor عامل الظل
Facteur d'ombre
- 2493 — Shadow zone منطقة الظل
Zone d'ombre
- 2494 — Sharpness of resonance حدة أو شدة الرنين
Acuité de résonance
- 2495 — Shear القص
Cisaillement
- 2496 — Shear modulus, rigidity معامل القص = جساءة
Module de cisaillement, rigidité
- 2497 — Shear strain مجهود القص
Effort de cisaillement
- 2498 — Shell (electron ...) قشرة الكترونية (معرق)
Coquille d'électron
- 2499 — Shielding ratio نسبة التدريع
Rapport de blindage
- 2500 — Shift of spectral line ازاحة خط الطيف
Décalage de ligne spectrale
- 2501 — Shock excitation إثارة بالتصادم
Excitation par choc
- 2502 — Shock motion حركة التصادم
Mouvement de choc
- 2503 — Shock wave موجة التصادم
Onde de choc
- 2504 — Short circuit دائرة قصيرة (معرق)
Court-circuit
(الدائرة التي يحدث فيها اتصال مباشر بين
نقطتين ينتج عنه مرور تيار في موضع الاتصال
يسبب عطل الدائرة)

- 2505 — Shunt of ammeter
مزوغ للمقياس الامبيرى (محق)
Shunt pour ampèremètre
- 2506 — Shunt (universal ...)
مزوغ عمومي (محق)
Shunt universel
- 2507 — Shuttle
مكوك (محق)
Navette
- (اناء صغير زورقي الشكل توضع به المادة المراد تعريضها في داخل المفاعل للاشعاع أو للنيوترونات ويحرك بالضغط في مجرى خاص بالمفاعل)
- 2508 — Shuttle movement
حركة تناوبية
Mouvement alternatif
- 2509 — Shuttle-wound armature
تأثيرى مزدوج (في شكل T) = تأثيرى «سيمنس»
Induit en double T, induit Siemens
- 2510 — Sign convention
اصطلاح العلامات
Convention des signes
- 2511 — Silencer, absorbing duct, lined duct
كاتم للصوت
Silencieux
- 2512 — Simple point source
مصدر نقطي ذو تناوب
Source ponctuelle à alternance
- 2513 — Simple tone
نغمة بسيطة (اتحا)
Ton simple
- 2514 — Simultaneity
آنية
Simultanéité
- 2515 — Sine wave, sinusoidal, electromagnetic wave
موجة كهرومغناطيسية ثلثية جيبية
Onde électromagnétique sinusoïdale
- 2516 — Single crystal
احادي البلور
Monocristal
- 2517 — Single scattering
استطارة مفردة (محق)
Dispersion simple
(هي التي تحدث نتيجة تصادم واحد يقع في نقطة واحدة)
- 2518 — Skew rays
اشعة مائلة
Rayons obliques
- 2519 — Skin depth
عمق الاختراق
Profondeur de pénétration
- 2520 — Skin dose, tissue dose
جرعة نسيجة = وزمة نسيجة (محق)
Dose de tissu
(هي الجرعة التي تصيب أنسجة الجزء المعنى به من الجسم)
- 2521 — Skin effect, Kelvin effect
مفعول الجلد أو مفعول البشرة
Effet de peau
- 2522 — Skin friction, skin resistance
مقاومة سطحية
Résistance superficielle
- 2523 — Sleeping top
خضروف دوار ذو محور عمودي
Toupie tournante à axe vertical
- 2524 — Slip
انزلاق
Glissement
- 2525 — Slip bands
شرائط الانزلاق
Bandes de glissement
- 2526 — Slip plane
مستوى الانزلاق
Plan de glissement
- 2527 — Slow neutrons
نيوترونات بطيئة (محق)
Neutrons lents
(لفظ يطلق أحيانا على النيوترونات الحرارية)
- 2528 — Softening temperature
نقطة الرخاوة
Point de ramollissement
- 2529 — Sogasoid
تفريق صلب داخل الغاز
Dispersion d'un solide dans un gaz
- 2530 — Solar constant
الثابت الشمسي (اتحا)
Constante solaire
- 2531 — Solar eclipse
كسوف الشمس (محق)
Eclipse solaire
(يطلق بضقة عامة على احتجاب قرص الشمس بعضه أو كله عند توسط القمر بينها وبين الارض)
- 2532 — Solid of revolution
جسم الدوران
Corps de révolution, solide de révolution
صلب أو جسم الدورة الكاملة
- 2533 — Solid-state physics
فيزياء حالة الصلابة
Physique de l'état solide
- 2534 — Solidus curve
منحنى التجمد
Courbe de solidification

- 2535 — Soliquid تفريق صلب فى سائل
Dispersion d'un solide dans un liquide
- 2536 — Solubility coefficient معامل الذوبانية
Coefficient de solubilité
- 2537 — Solubility curve منحنى الذوبانية
Courbe de solubilité
- 2538 — Solution (normal ...) محلول كفائي
Solution normale
- 2539 — Solution pressure ضغط المحلول
Pression de solution
- 2540 — Solution (saturated ...) محلول مشبع
Solution saturée
- 2541 — Solutions (isotonic ...) محاليل متكافئة انتشاريا
Solutions isotoniques
- 2542 — Solvation of ions تعلق جزيئات المذيب بالأيونات
Solvatisation
- 2543 — Sonic speed سرعة صوتية (مجمع)
Vitesse sonique
- 2544 — Sonometer صنومتر = مقياس الصوت
Sonomètre
- 2545 — Sonority طنين = رنين (الصوت)
Sonorité
- 2546 — Sorption امتصاص خاص أو امتزاز خاص
Sorption
(اسم يطلق على ظواهر تدخل عادة فى نطاق الامتصاص أو الامتزاز عند ما تكون طبيعة هذه الظواهر من حالة خاصة غير معروفة أو غير محددة)
- 2547 — Sosolid تفريق صلب فى صلب
Dispersion d'un solide dans un solide
- 2549 — Sound field مجال صوتي
Champ sonore
- 2549 — Sound hollow صوت أجوف (اتحا)
Son creux
- 2550 — Sound level مستوى الصوت - منسوب الصوت (مجمع)
Niveau du son
(منسوب الاحساس بشدة صوت ما)
- Sound level meter
مقياس منسوب الصوت (أو مستوى الصوت) (مجمع)
Compteur du niveau du son
(جهاز لقياس منسوب (مستوى) الصوت بوحدات « الديسنبل »)
- 2551 — Sound spectrum طيف صوتي (اتحا)
Spectre sonore
- 2552 — Sound streaming توليد صوتي للمنبثقات
Génération acoustique d'effluents
- 2553 — Sound volume ضخامة الصوت (اتحا)
Volume du son
- 2554 — Souding electrode قطب مسباري
Electrode sonde
- 2555 — Source منبع
Source
- 2556 — Source (simple ... of sound)
منبع بسيط للصوت
Source simple du son
- 2557 — Sources (neutrons ...) منابع النيوترونات
Source des neutrons
- 2558 — Space biology علم الاحياء الفضائي (مجمع)
Biologie de l'espace
- 2559 — Space group مجموعة أو حزمة فضائية
Groupe spatial
- 2560 — Space group extinction تعطيل مجموعة فضائية
Extinction d'un groupe spatial
- 2561 — Space lattice شبكة فضائية
Réseau spatial
- 1562 — Spallation تشظي = تشظية (مجمع)
Effritement
(تفاعل نووي يحدث نتيجة تصادم تتفتت من جرائه النواة وتتطاير منها جسيمات)
- 2563 — Spark spectrum طيف ذو شرارة
Spectre à étincelles
- 2564 — Sparking potential, initial voltage جهد الشرارة = توتر اولي (أو أصلي)
Potentiel d'étincelle, tension initiale
- 2565 — Special relativity theory نظرية خاصة للنسبية
Théorie spéciale de relativité

- 2566 — Specific adsorption امتزاز نوعي
Adsorption spécifique
- 2567 — Specific dispersity المعامل النوعي للانكسارية التفاضلية
Indice spécifique de réfractivité différentielle
- 2568 — Specific inductive capacity سعة حثية نوعية (محق)
Capacité inductive spécifique
(نسبة سعة مكثف بين موصليه مادة عازلة الى سعته وبين موصليه الفراغ أو الهواء ويقال له ثابت العازل)
- (Dielectric constant = constante diélectrique)
2569 — Specific ionization تأين نوعي (محق)
Ionisation spécifique
(يطلق على عدد من الأيونات الموجبة والايونات السالبة التي تتولد في وحدة الاطوال من مسير جسيم مؤين (دقيقة مؤينة في المادة)
- 2570 — Specific (or relative) permeability نفاذية نوعية
Perméabilité spécifique
- 2571 — Specific power قدرة نوعية (محق)
Pouvoir spécifique
(هي القدرة التي تتولد في المفاعل من كتلة من الوقود النووي قدرها الوحدة)
- 2572 — Specific refraction انكسار نوعي
Réfraction spécifique
- 2573 — Specific rotation دوران نوعي
Rotation spécifique
- 2574 — Specific surface سطح نوعي
Surface spécifique
- 2575 — Specific thermal capacity سعة حرارية نوعية
Capacité thermique spécifique
- 2576 — Specific transmittivity number عدد نوعي للانتقال (أو التحويل)
Nombre spécifique de transmission
- 2577 — Specific viscosity لزوجة نوعية
Viscosité spécifique
- 2578 — Specific volume حجم نوعي
Volume spécifique
- 2579 — Spectral centroid مركز الثقل الطيفي
Centre de gravité spectrale
- 2580 — Spectral characteristic مميزة طيفية
Caractéristique spectrale
- 2581 — Spectral colour (or color) لون طيفي
Couleur spectrale
- 2582 — Spectral density توزيع طيفي
Distribution spectrale
(هو التوزيع النسبي للطاقة الاشعاعية في جميع أجزاء الطيف)
- 2583 — Spectral energy distribution توزيع طيفي للطاقة
Distribution spectrale de l'énergie
- 2584 — Spectral position الطول الموجي الفعال
Longueur d'onde efficace
- 2585 — Spectral purity احادية اللون = الصفاء الطيفي
Monochromie, pureté spectrale
- 2586 — Spectral reflectance قدرة عاكسة طيفية
Pouvoir réflecteur spectral
- 2587 — Spectral sensitivity حساسية طيفية
Sensibilité spectrale
- 2588 — Spectral series متسلسلة طيفية (محق)
Séries spectrales
(خطوط طيفية تحدد أطوالها الموجبة بمعادلة رياضية معينة)
- 2589 — Spectrogram مسجل طيف
Spectrogramme
- 2590 — Spectrograph (mass ...) مقياس طيف الكتلة
Spectrographe de masse
- 2591 — Spectrology سبكترولوجيا = علم التحليل الطيفي
Spectrologie
- 2592 — Spectrometer (constant deviation ...) مقياس الطيف ذي الانحراف الثابت
Spectromètre à déviation constante
- 2593 — Spectroscopy مطيافية : فن استخدام مكشاف (أو كاشف) الطيف
Spectroscopie
- 2594 — Spectrum (atomic ...) طيف ذري
Spectre atomique
- 2595 — Spectrum (audibility ...) طيف السمعية
Spectre d'audibilité

- 2596 — Spectrum (comparison ...) طيف مقارنة
Spectre de comparaison
- 2597 — Spectrum (emission ...) طيف اشعاعي
Spectre d'émission
- 2598 — Spectrum (invisible ...) طيف غير مرئي
Spectre invisible
- 2599 — Spectrum lamp مصباح لاستكشاف الطيف
Lampe pour spectroscopie
- 2600 — Spectrum (line ...) طيف خطي
Spectre linéaire
- 2601 — Spectrum locus محل الالوان الطيفية
Lieu des couleurs spectrales
- 2602 — Spectrum (prismatic ...) طيف المنشور
Spectre prismatique
- 2603 — Spectrum (beta ray ...) طيف اشعة بيتا
Spectre des rayons beta
- 2604 — Specular density كثافة العاكسة (في اداة بصرية)
Densité régulière, densité spéculaire
- 2605 — Specular reflectance درجة الانعكاس المنتظمة (في اداة بصرية)
Degré de réflexion régulière (ou spéculaire)
- 2606 — Specular transmission density كثافة النقل (او التحويل) العاكس (او المنتظم)
Densité de transmission régulière (ou spéculaire)
- 2607 — Speculum عاكسة (في اداة بصرية) (م . ت .)
Speculum
- 2608 — Speed سرعة
Vitesse
- 2609 — Sphere of attraction مجال الجاذبية
Domaine d'attraction
- 2610 — Spherical aberration زيف كروي (او كروي)
Aberration sphérique
- 2611 — Spherical earth factor عامل ارض كروي
Facteur de terre sphérique
- 2612 — Spherical radiator, isotropic radiator مرسله كروية
Emetteur sphérique
- 2613 — Spherical surface سطح كروي
Surface sphérique
- 2614 — Spheroidal state حالة تكورية (اتحا)
Etat sphéroïdal
- 2615 — Spin درور (معق)
Spin
(يقال لدوران الجسم حول نفسه بسرعة كبيرة حتى يرى كأنه واقف من شدة دورانه)
- 2616 — Spin-orbit coupling تقارن (او اقتران) مدارى درورى (معق)
Couplage spin-orbite
(يقال للفعل المتبادل بين درور جسيم ومداره)
- 2617 — Spin quantum number عدد كمي للدور
Nombre quantique de spin
- 2618 — Spin velocity سرعة الدوران او سرعة الدوران
Vitesse de rotation
- 2619 — Spontaneous magnetization مفتطة آنية
Magnétisation spontanée
- 2620 — Spreading coefficient معامل الانتشار
Coefficient de diffusion
- 2621 — Spurious counts المعدودات الكاذبة (معق)
Comptes faux (هي التي تنشأ من عيوب في العداد نفسه)
- 2621 bis — Square wave موجة مربعة
Onde carrée
- 2622 — Stable isotope نظير مستقر (معق)
Isotope stable
(هو النظير الذي ليست له فاعلية اشعاعية)
- 2623 — Stable orbit مدار مستقر (معق)
Orbite stable
(يطلق على مدار الجسيمات في المعجل حين يكون المدار دائرة نصف قطرها ثابت لا يتغير)
- 2624 — Stable system نظام مستقر
Système stable
- 2625 — Stacking fault عيب الترتيب
Défaut de disposition
- 2626 — Stagnation pressure ضغط الركود
Pression de stagnation

- 2627 — Standard conditions شروط عادية
Conditions normales
- 2628 — Standard entropy قصور حراري عياري
Entropie standard
- 2629 — Standard heat of formation حرارة عيارية للتكوين
Chaleur étalon de formation
- 2630 — Standard light sources منابع الضوء المصيرة طبيعية أو قياسية
Sources normalisées de lumière
- 2631 — Standard luminosity function دالة الاضاءة العيارية
Fonction étalon de luminosité
- 2632 — Standard pitch ارتفاع النغمة العيارية
Hauteur du ton-étalon
- 2633 — Standard potential توتر عياري
Tension standard أو جهد عياري
- 2634 — Standard pressure, atmosphere pressure ضغط جوي (ضغط عياري)
Pression atmosphérique
- 2635 — Standard refraction انكسار مثالي أو عياري
Réfraction idéale
- 2636 — Standard solution محلول عياري
Solution standard
- 2637 — Standard state حالة عادية
Etat normal
- 2638 — Standard temperature حرارة عادية
Température standard
- 2639 — Standard time الوقت القانوني
Heure légale أو الرسمي
- 2640 — Standard volume حجم قياسي أو عياري
Volume standard
- 2641 — State of aggregation حالة التجمع أو الحشد
Etat d'agrégation
- 2642 — Static electricity كهرباء (كهربية) ساكنة (استاتيكية) (معق)
Electricité statique (يطلق اللفظ على الكهرباء (الكهربية) حالة
سكونها على سطوح الموصلات)
- 2643 — Static pressure ضغط ساكن أو استاتيكي
Pression statique
- 2644 — Static pressure tube, piezometer tube انبوبة لقياس انضغاطية (السوائل)
Tube piézométrique
- 2645 — Static réaction تفاعل استاتيكي أو سكوني
Réaction statique
- 2646 — Stationary axis محور مستقر
Axe stationnaire
- 2647 — Stationary vortex دردور مستقر
Tourbillon stationnaire
- 2648 — Statistical straggling تطوح احصائي (معق)
Dissémination statistique (يقال للتغيير العرضي في مدى الأيونات أو اتجاهاتها أو تأيينها من جراء ما يحدث من نقصان الطاقة وتغير الاتجاه في كل تصادم يقع عند نفوذ الأيونات في المادة وما يحدث أيضا من أجل اختلاف المسافات بين مواضع التصادم بعضها والآخر)
- Statistical tables احصائيات
Statistiques
- Statistically بواسطة الاحصاء = احصائيا
Au moyen de la statistique
- 2649 — Stator ساكن (معق)
Stator (هو الجزء الذي يتحرك الدوار بالنسبة اليه من آلة ما)
- 2650 — Steady flow منبثق ساكن
Effluent stationnaire
- 2651 — Steady state حالة استقرار (اتحا)
Etat stationnaire, régime permanent
- 2652 — Steady-state oscillation ذبذبة مستقرة
Oscillation stationnaire
- 2653 — Stem correction تصحيح في عمود مقياس الحرارة
Correction à la colonne thermométrique
- 2654 — Stereochemistry الكيمياء الذرية (م. ت.)
Stéréochimie (هو تمثيل المركبات الكيميائية بصيغ تشرح في الفضاء)

- 2655 — Stereogram (م. ت.) الرسم التجسيمي
Stéréogramme
- 2656 — Stereo-power (للصور) قدرة مجسمة
Pouvoir stéréoscopique
قدرة ستريوسكوبية
- 2657 — Stereoscopic radius
بعد ستريوسكوبي = بعد مجسم (للصور)
Distance stéréoscopique
- 2658 — Stereoscopic vision
رؤية مجسمة (رؤية ستريوسكوبية)
Vision stéréoscopique
(ادراك الاجسام بكلتا العينين مجسمة)
- 2659 — Stereospectrogram
رسم تجسيمي طيفي
Stéréospectrogramme
- 2660 — Steric-factor, probability factor
عامل الاحتمال
Facteur de probabilité
- 2661 — Sticking potential جهد الالتصاق
Potentiel d'adhésion, tension limite
- 2662 — Stiffness جساءة = صلابة
Rigidité
- 2663 — Stiffness coefficient معامل الجساءة
Coefficient de rigidité
- 2664 — Stiffness constants, elastic moduli
معاملات المرونة
Modules d'élasticité
- 2665 — Stigmatism تصوير تقطي
Stigmatisme
(خاصة جهاز بصري يعطي صورة تقطية
لشيء تقطي)
- 2666 — Stoichiometry كيمياء نسب تفاعل الاجسام
Stoéchiométrie
- 2667 — Stop محدد الحزمة
Limiteur du faisceau
- 2668 — Stopping potential جهد الايقاف
Potential d'arrêt
- 2669 — Stopping power (محق) قدرة الايقاف
Pouvoir d'arrêt, pouvoir de freinage
(يقال قدرة ايقاف مادة ما للمقدار الذي يتعين
به تأثيرها في اتقاص طاقة الحركة للجسم
المؤين عند نفوذه فيها)
- 2670 — Straggling (محق) تطوح
Dispersion
(يطلق على التغير الذي يعترى عرضا واتفاقا
خاصة من الخواص المتعلقة بأيونات من نوع
ما عند نفوذها في المادة)
- 2671 — Straight line source منبع مستقيم الخطوط
Source rectiligne
- 2672 — Strain امتداد = قسر
1) Allongement, contrainte
(هو التشوه الحاصل في صلب كنتيجة للقهر
والضغط)
2) Déformation تشوه
- 2673 — Strain hardening, work hardening
تصلب بالتشويه = تطريق (المعدن باردا)
Durcissement par déformation,
écrouissage
- 2674 — Strain-viewer كاشف الاستقطاب = كاشف التوترات
Polariscope, détecteur de tensions
- 2675 — Stratosphere الجو الأعلى (محق)
Stratosphère
- 2676 — Stray capacitance سعة شاردة
Capacité parasite
- 2677 — Stray radiation اشعاع شارد (محق)
Rayonnement parasite
(يقال للاشعاع الذي لا يستفاد منه في الغرض
المقصود)
- 2678 — Stream tube انبوبة التيار
Tube de courant
- 2679 — Streaming potential جهد التيار
Potential courant
(هو فرق الجهد الكهربائي بين منحنى يانسي
مسامي أو أي صلب آخر قابل للنفاذ وبين
سائل مار بنفس المكان)
- 2680 — Streamline خط التيار = تيار طبيعي
Courant naturel, ligne de courant
- 2681 — Streamline flow سيلان تيار طبيعي
Ecoulement à courant naturel
- 2682 — Strength or intensity of the pole شدة القطب (محق)
Intensité du pôle
(هي مقدار القطب مقيسا بالوحدات المصطلح
عليها)

- 2683 — Strength of layer of charge
عزم ذو استقطابين نوعي
Moment de dipôle spécifique
(شدة الطبقة المزدوجة للشحن هي العزم ذو الاستقطابين في كل منطقة وحدة)
- 2684 — Stress مجهود = قسر
Effort, contrainte
(القوة العاملة في منطقة وحدة بالنسبة لجسم صلب على غرار ما يجري في نظرية المرونة)
- 2685 — Stress-strain curve منحني التشوه
Courbe de déformation
- 2686 — Stress tensor ممدد الجهود = موتر الجهود
Tenseur des efforts
- 2687 — Striae تليمات = خديدات
Stries
(تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز)
- 2688 — Striation تخديد أو تليم
Production de stries
(احداث تدرجات أو تغيرات في كثافة الغاز)
- 2689 — Striation technique نظرية التليم = نظرية التخديد
Méthode des stries
- 2690 — Striking potential جهد القرح
Potential d'amorçage
- 2691 — Striking voltage فلتية القرح (محق)
Voltage (ou tension) d'amorçage
(يقال للقطبية اللازمة لبدء تفريغ كهربائي في أنبوبة ما)
- 2692 — Stripping اقتلاع (محق)
Arrachement
(يقال لانتزاع نوية (بروتون أو نيوترون) من ديوتريوم أو نواة ثقيلة عند تصادم الديوتريوم أو النواة الثقيلة بنواة أخرى حيث يحتفظ الهدف بالنوية المنتزعة من المقذوف ويكاد يبقى الجزء الآخر منه محتفظا بسرعه الاصلية في اتجاهه الاصلية وقد تقتلع النوية من الهدف أيضا في بعض الاحيان)
- 2693 — Strong electrolyte الكتروليت قوي
Electrolyte fort
- 2694 — Structure amplitude, structure factor عامل التركيب
Facteur de structure
- 2695 — Structure of the ear تركيب الاذن (اتحا)
Structure de l'oreille
- 2696 — Subjective brightness لمعان
Brillance subjective, luminosité
- 2697 — Sublimation curve منحني التصعيد
Courbe de sublimation
او التسامي
- 2698 — Submerged discharge سيلان مغمور
Ecoulement submergé
- 2699 — Substance (optically active ...) مادة ذات فصل ضوئي
Substance à activité optique
- 2700 — Substance (diamagnetic ...) مادة ديامغناطيسية = مادة ممفطسة
Substance diamagnétique
(مادة لها خاصية تجعلها تتأثر بالمغناطيس)
- 2701 — Substitution تبويض (محق)
Substitution
- 2702 — Substitutional alloy اشابة الفيار
Alliage de substitution
- 2703 — Summation band شريط التجميع
Bande de sommation
- 2704 — Superconducting transition نقل في حالة فوق الموصلية
Transition à l'état supra-conducteur
- 2705 — Superconductivity فوق الموصلية (محق)
Supra-conductivité
(حالة تعترى الموصلات حين تنعدم مقاومتها عند درجات الحرارة المنخفضة القريبة من الصفر المطلق)
- 2706 — Super conductor فائق التوصيل (محق)
Supra-conducteur
(اسم يطلق على الموصلات حين تعتربها حالة فوق الموصلية)
- 2707 — Supercooling, undercooling تحت التبريد
Sous-refroidissement
- 2708 — Superimposition approximation مبدأ التراكم
Principe de superposition
- 2709 — Superlattice فوق الشبكة
Super-réseau
- 2710 — Super-refraction فوق الانكسار
Super-réfraction
- 2711 — Supersaturated solution محلول فوق مشبع
Solution sursaturée

- 2712 — Supersonic (مجمع) فوق صوتية
Supersonique
- 2713 — Supersonic frequency
التردد فوق السمعي (اتحا)
Fréquence supersonique
- 2714 — Supersonic speed
السرعة فوق الصوتية (اتحا)
Vitesse supersonique
- 2715 — Supersonics (مجمع) فوق السمعيات (اتحا)
Supersonique
- 2716 — Supplementary valence تكافؤ اضافي
Valence supplémentaire
- 2717 — Surface-active agent, wetting agent
عامل توتر فعال (عامل السطح الفعال)
Age mouillant, agent tensio-actif
- 2718 — Surface-active compounds
مركبات ذات فعالية سطحية
Composés à activité superficielle
- 2719 — Surface charge density
كثافة الشحنة السطحي
Densité de la charge superficielle
- 2720 — Surface density كثافة سطحية
Densité superficielle
- 2721 — Surface orientation توجيه سطحي
Orientation superficielle
- 2722 — Surface recombination rate
سرعة تجديد الاتحاد السطحي
Vitesse de recombinaison superficielle
- 2723 — Surface waves موجات سطحية
Ondes superficielles
- 2724 — Surfaces (equipotential ...) سطوح تساوي الجهد
Surfaces équipotentiellles
- 2725 — Surfaces (isochromatic ...) سطوح وحيدة اللون
Surfaces isochromatiques
- 2726 — Surge موجة فوق التوتر
1) Onde à front raide, onde de sur-
tension
2) Saut de pression
- 2727 — Susceptance التاثيرية الكهربائية
Susceptance
(خارج قسمة مركبة التيار التريبيعي مع
التوتر في قطبي الدائرة على هذا التوتر)
(لاروس)
- 2728 — Susceptibility التاثيرية
Susceptibilité
- 2729 — Suspended transformation تحويل معلق
Transformation suspendue
- 2730 — Sweep (grid ...), swing (grid ...) ارتجاج الشبكة
Mouvement de la grille
- 2731 — Swelling سماكة = انتفاخ الحجم
Renflement
- 2732 — Symbol weight, combining weight, equivalent weight وزن مكافئ
Poids équivalent
- 2733 — Symmetric top molecule جزئي ذو خلية متناسقة
Molécule à cellule symétrique
- 2734 — Symmetry element. عنصر التناسق او التناظر او التماثل
Elément de symétrie
- 2735 — Syncho-cyclotron سنكو - «سيكلترون» (مجمع)
Syncho-cyclotron
(جهاز كالسيكلترون الا ان تردد المجال
الكهربائي يتعدل باستمرار لكي يتسنى ان
تبلغ سرعة الدقائق مقادير يعتد بنسبتها الى
سرعة الضوء)
- 2736 — Synchronous متزامن (متفق الزمن)
Synchrone (ج = متزامنات) (مجمع)
(اذا اتفقت حركتان دوريتان في زمن الذبذبة
والطور سميتا متزامنتين)
- 2737 — Synchronous impedance معاوقة متزامنة
Impédance synchrone
- 2738 — Synchronism تزامن (مجمع)
Synchronisme
- 2739 — Synthesis تركيب (اتحا)
Synthèse
- 2740 — System (astatic ...) نظام ايستاتيكي
Système astatique

- 2741 — System (delta ... of connection) نظام توصيل دلنا
Système delta de connection
- 2742 — System (mechanical transmission ...) جهاز ارسال ميكانيكي
Système de transmission mécanique
- 2743 — System (metric ...) نظام متري
Système métrique
- 2744 — System of references احداثيات (م. ت)
Système des références
- 2745 — System (stereophonic sound ...) جهاز الارسال الصوتي
Système du son stéréophonique
- 2746 — Systems (condensed ...) تراكيب مكثفة
Systèmes condensés

- T -

- 2747 — Table (density ...) جدول الكثافة
Table de densité
- 2748 — Table (periodic ... of the elements) الجدول الدوري للعناصر
Table périodique des éléments
- 2749 — Tagged atom ذرة موسومة (محقق)
Atome embouti
(يقال لذرة النظير المشع الذي يستعمل في اغراض الاقتفاء)
- 2750 — Tangential force قوة مماسية
Force tangentielle قوة ظليلة
- 2751 — Tapered streight line source مصدر خطوط مستقيمة ذات شدة متناقصة
Source rectiligne à intensité décroissante
- 2752 — Target strength شدة الهدف
Intensité de cible
- 2753 — Telecentric system جهاز برقي مركزي
Système télécentrique
(هو جهاز مجهري يوجد موقف فجوته في احدى بؤرتي عدسته)
- 2754 — Telemeter مقياس البعيد (مجمع)
Télémetre
- 2755 — Telemetry قياس البعيد (مجمع)
Télémetrie
- 2756 — Telescope (electron ...) تلسكوب الكتروني (محقق)
Télescope électronique
— Telescope (Galilee ...) مرصد (تلسكوب) جاليليو
Télescope de Galilée
- Telescope (reflecting ...) مرصد عاكس
Télescope à réflexion, à miroir (réflecteur)
- Telescope (terrestrial ...) مرصد ارضي
Télescope terrestre
- 2757 — Telescopic system جهاز مجهري
Système télescopique
- 2758 — Tempérament تعديل (اتحا)
Tempérament
- 2759 — Temprature color (or colour) scale سلم درجات حرارة اللون
Echelle des températures de couleur
- 2760 — Temperature (critical ...) درجة حرارة حرجة (اتحا)
Température critique
- 2761 — Temperature (gradient ...) تدرج (او تغير الحرارة)
Gradient de température
— Temperature vaporization درجة حرارة التبخير
Température vaporisation
- 2762 — Tempered scale سلم معدل (اتحا)
Gamme tempérée
- 2763 — Tensile strength شحنة التصدع
Charge de rupture, résistance à la traction
او مقاومة الجذب
- 2764 — Tensile stress مجهود الجذب او السحب
Effort de traction

- 2765 — Terminal velocity سرعة نهائية
Vitesse finale
- 2766 — Terminating impedance الممانعة المنهية (مجمع)
Impédance finale
- 2767 — Ternary critical point نقطة حرجة ثلاثية
Point critique ternaire
- 2768 — Terrestrial space فضاء الارض (مجمع)
Espace terrestre
- 2769 — Tetrahedral atom ذرة مربعة الوجوه
Atome tétraédrique
- 2770 — Theodolite مزولة
Théodolite
- 2771 — Theorem of parallel axes نظرية المحاور المتوازية
Théorème des axes parallèles
- 2772 — Theory of color vision نظرية رؤية الالوان
Théorie de chromatopsie
- 2773 — Theory of electrolytes نظرية الاكترولونات
Théorie des électrolytes
- 2774 — Theory of emulsification نظرية الاستحلاب
Théorie d'émulsionnement
- 2775 — Theory of exchange نظرية التبادل (في الحرارة) (مجمع)
Théorie d'échange
- 2776 — Theory of relativity نظرية النسبية (مجمع)
Théorie de relativité
(هي النظرية التي يتوصل فيها على أساس مبدأ النسبية الى معرفة ما تفضي اليه من نتائج)
- 2777 — Theory of valency نظرية التكافؤ
Théorie de la valence
- 2778 — Theories of passivity نظريات القصور
Théories de passivité
- 2779 — Thermal capacity السعة الحرارية (مجمع)
Capacité thermique
(السعة الحرارية لجسم ما هي مقدار الحرارة اللازمة لرفع درجة حرارته درجة مئوية واحدة)
- 2780 — Thermal conduction, conduction heat نقل (او توصيل) الحرارة
Transmission de la chaleur
- 2781 — Thermal convection انتقال الحرارة بالحمل (او بالتسخين)
Convection thermique
- 2782 — Thermal cracking تفتيت حراري (او بالحرارة) (مجمع)
Fissuration (ou craquage) thermique
- 2783 — Thermal diffusion, Soret effect انتشار حراري
Diffusion thermique, effet Soret
- 2784 — Thermal diffusion relaxation فقد الحرارة بالانتشار الحراري
Perte de chaleur par diffusion thermique
- 2785 — Thermal diffusivity انتشارية
Diffusibilité
- 2786 — Thermal efficiency محصول حراري
Rendement thermique
- 2787 — Thermal excitation اثارة حرارية
Excitation thermique
- 2788 — Thermal extension تمدد حراري
Dilatation thermique
- 2787 — Thermal neutrons نيوترونات حرارية (مجمع)
Neutrons thermiques
(هي التي تكون طاقة حركتها مماثلة لطاقة الحركة الحرارية للنوى وسائر الجسيمات الموجودة في الوسط الذي تنتشر فيه وتقل طاقتها كثيرا عن « الكترون - فولت » واحد)
- 2790 — Thermal radiation اشعاع حراري
Rayonnement thermique
- 2791 — Thermal reactor مفاعل حراري (مجمع)
Réacteur thermique
(هو الذي يتوقف الانشطار فيه على النيوترونات الحرارية)
- 2792 — Thermal resistance مقاومة حرارية (اتحا)
Résistance thermique

- 2793 — Thermal resistivity
مقاومية حرارية (اتحا)
Résistivité thermique
- 2794 — Thermal siphon
ممص حراري
Syphon thermique سيفون حراري
- 2795 — Thermal unit british (B.Th.U.)
وحدة حرارية بريطانية (اتحا)
Unité thermique britannique (U.Th.B.)
- 2796 — Thermic trauma
اصابة حرارية (مجع)
Trauma thermique
(هي الناشئة عن تعريض الجسم لدرجات حرارة غير عادية)
- 2797 — Thermionic rectifier
مقوم ايوني حراري
Redresseur thermoïonique, redresseur à vide
- 2798 — Thermionic valve (or tube)
صمام ايوني حراري = صمام ثرميوني (مجع)
Valve thermoïonique, ionique
(جهاز يتركب من انبوبة بها غاز مخلخل تحتوي على قطبين هما الكاثود والانود والكاثود تنبعث منه بالتسخين الكترونات تنجه نحو الانود وقد توضع بينهما اقطاب اخرى للتحكم في سريان الالكترونات)
- 2799 — Thermocouple voltmeter
مقياس الفلطية الحرارية
Thermo-voltmètre
- 2800 — Thermodynamic equations of state
معادلات ديناميكية حرارية للحال
Equations thermodynamiques d'état
- 2801 — Thermodynamic potential
جهد ديناميكي حراري
Potentiel thermo-dynamique
- 2802 — Thermodynamic probability
احتمال ديناميكي حراري
Probabilité thermo-dynamique
- 2803 — Thermodynamic quantities
مقادير (او اطوال) ديناميكية حرارية
Grandeurs thermo-dynamiques
- 2804 — Thermodynamic system
نظام ديناميكي حراري
Système thermo-dynamique
- 2805 — Thermodynamical scale
مقياس ديناميكي حراري (اتحا)
Echelle thermodynamique
- 2806 — Thermoelastic coefficient
معامل المرونة الحرارية
Coefficient de thermo-élasticité
- 2807 — Thermoelectric Ammeter
الامتر الكهربائي الحراري (مجع)
Ampèremètre thermoélectrique
(امتر يبني عمله على توليد تيار كهربائي في دائرة ازدواج كهربائي حراري ملتحم بسلك يسخن بمرور التيار المراد قياسه ويستعمل لقياس التيارات المستمرة والمتردة وخاصة عالية التردد)
- 2808 — Thermoelectric phenomena
ظواهر كهربائية حرارية
Effets thermo-électriques
- 2809 — Thermoelectric power
قوة كهربائية حرارية
Force thermoélectrique
- 2810 — Thermo-electromotive force
قوة دافعة للكهربية الحرارية
Force thermo-électromotrice
- 2811 — Thermo-element
عنصر حراري
Thermo-élément
- 2812 — Thermo-junction
ملتقى حراري (اتحا)
Thermo-jonction
- 2813 — Thermoluminescence, thermophosphorescence
الفسفورية الحرارية
- 2814 — Thermometer (Fahrenheit ...)
محرار فهرنهايت
Thermomètre Fahrenheit
- 2815 — Thermometer (maximum and minimum ...)
محرار النهايتين (أى العليا والسفلى)
Thermomètre à maximum et à minimum
- 2816 — Thermometer standard
ترمومتر معياري (اتحا)
Thermomètre-étalon
محرار معياري (م. ت.)
- 2817 — Thermometer weight
ترمومتر وزني (اتحا)
Thermomètre-poids
محرار وزني (م. ت.)
- 2818 — Thermomolecular pressure
ضغط جزئي حراري
Pression thermo-moléculaire

- 2819 — Thermoscope
كشاف حراري (م) = مكشاف الحرارة (س)
Thermoscope
- 2820 — Thermosphere
جر حراري (مجمع)
Thmosphère
- 2821 — Thermostatics
علم التوازن الحراري
Thermostatique
- 2822 — Theta polarization
استقطاب « ثيتا »
Polarization theta
(الحرف الثامن فى الالفبائية اليونانية)
- 2823 — Thick lens
عدسة سميكة
Lentille épaisse
- 2824 — Thin lens
عدسة رقيقة
Lentille mince
- 2825 — Thin-lens relationship
روابط العدسات الرقيقة
Relations des lentilles minces
- 2826 — Third harmonic band, second overtone band
شريط الصوت التوافقي الثالث
Bande de la troisième harmonique
- 2827 — Three-color method colorimetry
فن قياس الالوان الثلاثة
Colorimétrie trichromatique
- 2828 — Three-phase equilibrium
توازن الاطوار الثلاثة
Equilibre de trois phases
- 2829 — Threshold current
تيار المبدى
Courant de seuil
- 2830 — Threshold dose
مبدى الجرعة = (مبدى الوزمة) (مجمع)
Dose de seuil
(هي اصفر مقدار من الأشعاع يحدث منه
بداءة ما يشاهد من تأثيره المرتقب)
- 2831 — Threshold energy
طاقة المبدى
Energie de seuil
- 1832 — Threshold frequency
تردد المبدى (مجمع)
Fréquence de seuil
(تردد اصفر كم ضوئي يكفي لاطلاق الكترون
ضوئي)
- 2833 — Threshold sensitivity
حساسية المبدى
Sensibilité de seuil
- 2834 — Threshold wave-length
الطول الموجي للمبدى (مجمع)
Longueur d'onde de seuil
(هو طول موجة اصفر كم ضوئي يكفي
لاطلاق الكترون ضوئي)
- 2835 — Throwing power
Pouvoir couvrant, pouvoir de pénétra-
tion
قدرة الاختراق (او النفوذ)
- 2836 — Tie line
خط الارتباط
Ligne de connexion
- 2837 — Tight-binding approximation
تقريب قوي الترابط
Approximation de forte liaison
- 2838 — Tight coupling
تقارن محكم (مجمع)
Couplage hermétique
- 2839 — Time average
متوسط الزمن
Moyenne de temps
- 2840 — Time constant
ثابتة الزمن
Constante de temps
- 2841 — Time delay
تخلف = بطء
Retard
- 2842 — Time discriminator
مميز الزمن
Discriminateur de temps
- 2843 — Time lag
تخلف زمني (مجمع)
Décalage de temps
(الفترة الزمنية التى تمضي بين وقوع الحدث
وبين ظهور اثره)
- 2844 — Time of flight mass spectrograph
رسم طيفي للكتلة فى فترة العبور
Spectrographe de masse à temps de
transit
- 2845 — Time reversal
تعاكس الزمن
Inversion de temps
- 2846 — Tint
مشيخ (مجمع)
Demi-teintes
(كل لون اختلط بالابيض وقيل كل لونين
اختلطا او ما اختلط من حمرة وبياض)
- 2847 — Tint of passage
لون العبور
Couleur de transition
- 2848 — Tone
نغمة خالصة :
Tonalité
طنين

- 2849 — Tone (major ...) طنين كبير (مسافة 9/8)
Ton majeur, grand ton
- Tone (minor ...) طنين صغير (مسافة 10/9)
Ton mineur, petit ton
- 2850 — Tonometer ضابط النغم
Tonomètre
- 2851 — Torsion اللي
Torsion
- 2852 — Torsion pendulum بندول اللي
Pendule de torsion
- 2853 — Torsional crystal باور من نمط اللي
Cristal à mode de torsion
- 2854 — Torsional stress مجهود اللي
Effort de torsion
- 2855 — Total curvature of lens انحناء العدسة الكلي
Courbure totale de lentille
- 2856 — Total head ضغط كلي
Pression. totale
- 2857 — Total heat حرارة كلية (اتحا)
Chaleur totale
- 2858 — Total ionization تأين كلي
Ionisation totale
- 2859 — Total reflecting prism منشور ذو انعكاس كلي
Prisme à réflexion totale
- 2860 — Track مسير = اثر (ميجق)
Trace
(يقال للاثر المرئي يحدثه جسيم مؤين في اثناء تحركه في غرفة سحابية او في لوح فتوغرافي)
- 2861 — Trajectory مسير
Parcours
- 2862 — Transfer of heat نقل الحرارة (اتحا)
Transfert de chaleur
- 2863 — Transference number, transport number عدد نقل الايونات
Nombre de transport des ions
- 2864 — Transformation circle دائرة التحول
Cercle de transformation
- 2865 — Transient motion حركة انتقالية
Mouvement transitoire
- 2866 — Transient state حالة انتقالية
Etat transitoire
(هي حالة وسط بين حالتين تمر بها ظاهرة في اثناء تغيرها من احدهما الى الاخرى)
- 2867 — Transistor ترانزستور (ميجق)
Transistor
(هو شبه موصل يهيا على وجه خاص بحيث يقوم مقام الصمام الترميوني في الاغراض التي يستعمل فيها هذا الصمام)
- 2868 — Transistor (bead ...) ترانزستور خرزي (ميجق)
Transistor de collier
- 2869 — Transit compass, transit instrument مزولة ذات بوصلة
Théodolite à boussole, lunette méridienne
- 2870 — Transition effect مفعول الانتقال
Effet de transition
- 2871 — Transition (electron ...) انتقال الالكترون (ميجق)
Transition d'électron
- 2872 — Transition metal عنصر الانتقال
Élément de transition
- 2873 — Transition point, transition temperature درجة حرارة الانتقال
Température de transition
- 2874 — Transition probability احتمال الانتقال
Probabilité de transition
- 2875 — Translation group مجموعة تنقل
Groupe de translation
- 2876 — Translation operation دورة انتقالية
Mouvement de translation
- 2877 — Translunar space فضاء ما بعد القمر (ميجق)
Espace translunaire
- 2878 — Transmission experiment تجربة تحويل او تنقل
Expérience de transmission
- 2879 — Transmission factor, transmissions of light عامل التحويل او التنقل
Facteur de transmission

- 2880 — Transmission grating شبكة الحيود الشفافة
Réseau de diffraction transparent
- 2881 — Transmission of heat تنقيط الحرارة (اتحا)
Transmission de chaleur
- 2882 — Transmission plane مستوى التنقيط
Plan de transmission
- 2883 — Transmissivity عدد التنقيط
Nombre de transmission
- 2884 — Transmittancy رابطة التنقيط الداخلي
Relation de transmission interne
- 2885 — Transmitted light ضوء منقول
Lumière transmise
- 2886 — Transparency شفافية او شفاف (معق)
Transparence, transparent
(خاصية يكون الجسم منها منفذا للضوء)
- 2887 — Transpiration of gases سروب حراري (اتحا)
Transpiration des gaz
- 2888 — Transpiration thermal سروب الغازات (اتحا)
Transpiration thermique
- 2889 — Transport number عدد منقول (معق)
Nombre de transport
(العدد المنقول فيما يتعلق بالايونات الموجبة هو جزء التيار الذي تنقله هذه الايونات وبالمثل فيما يتعلق بالايونات السالبة)
- 2890 — Transuranium elements عناصر ما وراء اليورانيوم (معق)
Éléments transuranium
(طائفة من العناصر تتولد نتيجة تفاعل نووي يحدث في عنصر اليورانيوم والعناصر التي تتولد واعدادها الذرية اكبر)
- 2891 — Treating unit وحدة المعالجة (معق)
Unité de traitement
- 2892 — Tribo-electrification كهرباء بالاحتكاك
Electricité par frottement
- 2893 — Triboluminescence استضاءة بالتصادم
Tribo-luminescence
- 2894 — Trichromatic coefficients معاملات ثلاثية الالوان
Coefficients trichromatiques ou tri-chromes
نسبة الى كلمة trichromie وهي مجموع الطرق التصويرية والضوئية والتصويرية الميكانيكية بالالوان يحصل فيها على الالوان كلها انطلاقا من ثلاثة الوان اصلية او ثلاثة الوان تكميلية)
- 2895 — Triode صمام ثلاثي القطب (معق)
Valve à trois électrodes
(صمام ثرميوني يحوي ثلاثة الكترودات هي الانود والكاتود والشبكة ويستعمل عادة للكشف او التقويم او التضخيم)
- 2896 — Triode (gas ...) صمام ثلاثي غازي
Gas à trois électrodes
- 2897 — Triode tube صمام ثلاثي
Valve à trois électrodes
- 2898 — Triple isomorphism, isotrimorphism تشاكية ثلاثية
Isotrimorphisme
(التشاكية هي خاصية التشابه البلوري)
- 2899 — Triple molecular collision تصادم ثلاثي الجزيئات
Collision trimoléculaire
- 2900 — Tristimulus values مركبات ثلاثية الالوان
Composantes trichromatiques
- 2901 — Triton تريتون (معق)
Triton
(نواة ذرة التريوم)
- 2902 — Tritium تريتوم (معق)
Tritium
(هو نظير للايدروجين عدده الكتلي ثلاثة)
- 2903 — Tube (cathode-ray ...) انبوبة الاشعة الكاثودية
Tube cathodique (أو المهبط)
- 2904 — Tube (Coolidge ...) انبوبة كوليدج
Tube de Coolidge
- 2905 — Tube (discharge ...) انبوبة التفريغ
Tube de décharge
- 2906 — Tubes of force انابيب القوة (معق)
Tubes de force
(انبوبة القوة او انبوب القوة هو مجموعة من خطوط القوة)

- 2307 — Tubes (X-rays ...) أنابيب الأشعة السينية
Tubes des rayons X
- 2908 — Tubes (vacuum ...) or rectifier أنابيب مقومة
Tubes redresseurs
- 2909 — Turbidimetry قياس كدرة المواد المستحلبة أو غير الذائبة
Turbidimétrie ou turbimétrie
طريقة لقياس المواد المستحلبة أو غير الذائبة
تتأخذ في قياس الكدرة المتولدة عنها في
وسط سائل وذلك بواسطة وسائل ضوئية)
- 2910 — Turbidity حالة كدرة سائل
Turbidité
- 2911 — Turbulence اضطراب المائع
Turbulence
(هو سيلان هذه المائعات بحيث تتبادل فيها
المليقات (أي الألياف الرقيقة) المائعة
الجسيمات المائعة بدلا من حفاظها على ذاتيتها
كما هو الأمر في السيلان الانزلاقي
laminaire (أي الذي تنزلق فيه طبقات
المائع الواحدة فوق الأخرى دون تبادل
الدقائق) (الأروس)
- 2912 — Turbulent flow سائل مضطرب
Effluent turbulent
- 2913 — Twin boundary diffusion انزلاق وصلات الحبيبات
Glissement de joints de grains
- 2914 — Twin crystals بلورات توامية (محق)
Cristaux jumeaux
(بلورات مثل التوائم تنشأ متشابكة)
- 2915 — Twinning تجمع بنورات
Hémotropie
(تجمع منتظم لبلورات متشابكة) (الأروس)
- 2916 — Two-dimensional gas غاز ذو بعدين
Gaz à deux dimensions
- 2917 — Types of adsorption نماذج الامتزاز
Types d'adsorption

- U -

- 2918 — Ultimate lines, persistent spectrum خطوط نهائية
Lignes ultimes
أو طيف دائم أو مستمر
(وهو طيف مادة ناتج عن أكثر الانارات اعتدالا)
- 2919 — Ultrafiltration وشح متطرف
Ultrafiltration
- 2920 — Ultraphotic rays اشعة غير مرئية
Rayons invisibles (أو غير منظورة)
- 2921 — Ultrasonic فوق السمعي (اتحا)
Ultrasonique
- 2922 — Ultrasonics فوق السمعيات
Ultrasonique
- 2923 — Ultraviolet radiation اشعاع فوق البنفسجي
Rayonnement ultraviolet
- 2924 — Unavailable energy طاقة معقودة
Energie perdue
- 2925 — Uncertainty principle, indeterminacy مبدأ الاشتهاء (أي عدم اليقين)
principe (أي عدم اليقين)
Principe d'incertitude, principe d'inté-
termination
مبدأ الإبهام
- 2926 — Undulations تموجات
Ondulations
- 2927 — Uniaxial أحادي المحور
Monoaxial
- 2928 — Uniaxial crystal بلورة أحادية المحور (محق)
Cristal monoaxial
(بلورة يحدث فيها الانكسار المزدوج في اتجاه
واحد)
- 2929 — Unidirectional وحيدة الاتجاه
Unidirectionel
- (يطلق على جهاز يرسل أو يتلقى موجة في
اتجاه محدد)
- 2930 — Unified field theories نظريات المجال المنتظمة
Théories uniformes de champ

- 2931 — Unifilar electrometer
الكترومتر ذو الخيط المفرد (محق)
Electromètre unifilaire
- 2932 — Uniform low Effluent égal
سائل معادل او مساو
- 2933 — Uniform velocity
سرعة منتظمة
Vitesse uniforme
- 2934 — Unimolecular layer, monomolecular layer
طبقة وحيدة الجزيء
Couche monomoléculaire
- 2935 — Unit (absolute ...)
وحدة مطلقة
Unité absolue
- 2936 — Unit acceleration
وحدة التسارع
Unité d'accélération
- 2937 — Unit (atomic mass ...)
وحدة الكتلة الذرية
Unité de masse atomique
- 2938 — Unit cell
حلية قياسية (محق)
Cellule élémentaire
- 2939 — Unit (thermal ...)
وحدة حرارية
Unité calorifique
- 2940 — Unit (derived ...)
وحدة مشتقة
Unité dérivée
- 2941 — Unit (electromagnetic ...)
وحدة كهرومغناطيسية
Unité électromagnétique
- 2942 — Unit (electrostatic ...) (E.S.U.)
وحدة الكهربية الساكنة
Unité électrostatique
- 2943 — Unit of quantity of electricity (= coulomb)
وحدة كمية الكهرباء (كولوم)
Unité de quantité d'électricité (= coulomb)
(هي كمية الكهرباء التي ينقلها في ثانية واحدة تيار قوته امبير واحد)
- 2944 — Unit planes
مستويات رئيسية
Plans principaux
- 2945 — Unit (volume ...)
وحدة الحجم
Unité de volume
- 2946 — Units (fundamental ...)
وحدات أساسية
Unités fondamentales
(الوحدات الاساسية في الفيزياء ثلاث : الطول والكتلة والزمن)
- 2947 — Units (fundamental and derived ...)
وحدات اساسية ومشتقة
Unités fondamentales et dérivées
- 2948 — Units (international ...)
وحدات دولية
Unités internationales
- 2949 — Unit of fluidity
وحدات الميع
Unité de fluidité
- 2950 — Units (practical ...)
وحدات عملية
Unités pratiques
- 2951 — Uni-pivoted ammeter
أمتر أحادي الارتكاز (محق)
Ampèremètre à pivot unique
(أمتر من النوع ذي الملف المتحرك يرتكز ملفه على سن مدببة يدور حولها)
- 2952 — Unpolarized light
ضوء غير مستقطب
Lumière non-polarisée
- 2953 — Unsaturated vapour
بخار غير مشبع (محق)
Vapeur non saturée
(بخار لم تصل درجة تركيزه الى الدرجة التي يكون فيها في حالة تعادل مع السائل الذي من مادته)
- 2954 — Unsymmetrical bending
غير متناظر
Flexion asymétrique

- V -

- 2955 — Vacuum polarization
استقطاب الفراغ
Polarisation du vide
- 2956 — Vacuum reservoir
خزان فراغي
Réservoir à vide
- 2957 — Vacuum thermocouple
مزدوجة حرارية كهربية فراغية
Couple thermo-électrique à vide
- 2958 — Valence angles
زاويا التكافؤ
Angles de valence

- 2959 — Valence band شريط التكافؤ
Bande de valence
- 2960 — Valence crystal بلور التكافؤ
Cristal de valence
- 2961 — Valence electron الكترون التكافؤ
Electron de valence
- 2962 — Valence force field مجال قوة التكافؤ
Champ de force de valence
- 2963 — Valence number عدد التكافؤ
Nombre de valence
- 2964 — Valence orbits مدارات التكافؤ
Orbites de valence
- 2965 — Valence shell طبقة التكافؤ
Couche de valence
- 2966 — Valve, alignid-grid = beam tube, beam valve صمام حزمة الكترونية (محقق)
Valve de faisceau électronique
- 2967 — Valve or tube (beam power ...) Pouvoir du tube de faisceau électronique
- 2968 — Valve (deflection ...) صمام الانحراف (محقق)
Valve de déflexion
- 2969 — Valve electrometer صمام الكترومتري (محقق)
Valve électrométrique
- 2970 — Valve (mixing ...), mixing tube (or frequency changer) صمام تغيير التردد (محقق)
Valve de changement de fréquence
- 2971 — Valve (thermionic ...) صمام أيوني حراري (صمام ثرميوني)
Valve thermionique
- 2972 — Valve (slide-...) صمام منزلق
Valve-tiroir
- 2973 — Valve voltmeter مقياس الفلطية الصمامي (مجمع)
Voltmètre de valve
- 2974 — Vapor (or vapour) tension توتر البخار
Tension de vapeur
- 2975 — Vapor saturated بخار مشبع (او متشبع) (اتحا)
Vapeur saturée
- 2976 — Variability قابلية التغير
Variabilité
- 2977 — Variable focus lens, Zoomar lens شبيئية ذات بؤرة قابلة للتعديل
Objectif à foyer réglable
- 2978 — Variance عدد درجات الانطلاق
Degrés de liberté, nombre de degrés de liberté
- 2979 — Velocity antiresonance مضاد الطنين للسرعة
Antirésonance de vitesse
- 2980 — Velocity (drift ...) سرعة الانسياب (محقق)
Vitesse de dérive
- 2981 — Velocity focusing mass spectrograph راسم طيف الكتلة ذو تبؤر السرعة
Spectrographe de masse à focalisation de vitesse
- 2982 — Velocity (mean square ...) متوسط مربع السرعة (اتحا)
Carré moyen de vitesse
- 2983 — Velocity profile منحنى السرعة العمودي
Profil de vitesse
- 2984 — Velocity resonance, phase resonance رنين الطور (او رنين السرعة)
Résonance de phase
- 2985 — Vena contracta تقلص عرق (او خط) سائل
Contraction d'une veine liquide
- 2986 — Vibration-rotation spectrum طيف الاهتزاز والدوران
Spectre de vibration-rotation
- 2987 — Vibrational partition function دالة التوزيع الاهتزازي
Fonction de répartition vibrationnelle
- 2988 — Vibrational sum rule قاعدة مجموع الاهتزازات
Règle du total des vibrations
- 2989 — Vignetting effect مفعول معطل
Effet dégradateur

- 2990 — Virtual current التيار التقديري (محقق) Courant virtuel
ويقال ايضا « جذر متوسط مربع التيار »
(root mean square current)
وهو مقدار التيار المستمر الذي يعادل التيار
المتردد من حيث مقدار الحرارة التي يحدثها (
- 2991 — Virtual entropy, practical entropy
قصور حراري تقديري
Entropie virtuelle
- 2992 — Virtual object موضوع او شيء تقديري
Objet virtuel
- 2993 — Virtual temperature حرارة تقديرية
Température virtuelle
- 2994 — Viscosity index دليل اللزوجة (مجمع)
Index de viscosité
- 2995 — Visibility curve منحنى الرؤية (محقق)
Courbe de visibilité
(هو المنحنى الذي يدل على العلاقة بين درجة
احساس العين السوية وبين الطول الموجي
للضوء)
- 2996 — Visibility factor, luminous efficiency
Efficacité lumineuse فعالية ضيائية
- 2997 — Visible radiation اشعاع منظور او مرئي
Rayonnement visible
- 2998 — Visual angle زاوية الابصار (محقق)
Angle visuel
(هي الزاوية التي يصنعها محيط الجسم
المبصر (المرئي) عند النقطة العقديّة)
- 2999 — Visual axis = line of vision
محور الابصار (محقق)
Axe visuel = ligne de vision
(هو امتداد المستقيم الواصل بين مركز
البقعة الصفراء ومركز انسان العين)
- 3000 — Vitreous state حالة زجاجية
Etat vitreux
- 3001 — Volatile طيار (= متبخر)
Volatil
- 3002 — Volatility product محصول قابلية التبخر
Produit de volatilité
- 3003 — Voltage (beam ...) فلطية الحزمة الالكترونية (محقق)
Voltage du faisceau électronique
- 3004 — Voltage (break down ...) فلطية الانهيار (محقق)
Voltage d'écroulement
- 3005 — Voltage deflecting فلطية حارفة (محقق)
Voltage déflecteur
- 3006 — Voltaic electricity كهرباء (كهربية) فلطية (محقق)
Electricité voltaïque
(يطلق اللفظ أحيانا على الكهرباء (الكهربائية
التيارية)
- 3007 — Volume charge density كثافة شحنة الحجم
Densité de charge de volume
- 3008 — Volume magnetostriction تغير ابعاد الحجم بالمنطقة
Magnéto-striction de volume
- 3009 — Volume recombination تجديد اتحاد الحجم
Recombinaison de volume
- 3010 — Volume recombination rate سرعة تجديد اتحاد الحجم
Vitesse de recombinaison de volume
- 3011 — Vortex line خط الدردور
Ligne de tourbillon
- 3012 — Vortex motion حركة دردورية
Mouvement tourbillonnaire
- 3013 — Vorticity متجه الحركة الدردورية
Vecteur de tourbillonnement

- W -

- 3014 — Wadsworth mounting منشور ذو مرآة
Prisme à miroir
- 3015 — Wall energy طاقة الحواجز
Energie de parois
- 3016 — Watt-hour meter مقياس الواط ساعة (محقق)
Watt-heure-mètre, watt-mètre
(هو جهاز لقياس الطاقة الكهربائية بالواط ساعة
او بالكيلوواط ساعة)

- 3017 — Wattless component = idle component
مركبة لا واطية = مركبة عاطلة
Composé déwatté, inénergétique
(مركبة التيار المتردد التي لا دخل لها في حساب القدرة)
- 3018 — Wave form (موجق) هيئة الموجة (موجق)
Forme d'onde
(الرسم البياني الذي يبين في الحركة الموجية تغير الأزاحة مع الزمن وهيئة الموجة الصوتية تحدد نوع الصوت)
- 3019 — Wave theory of light
نظرية الضوء الموجية
Théorie ondulatoire de la lumière
- 3020 — Whisker, contact wire
سلك التماس أو الماسمة
Brin de contact, fil de contact
- 3021 — White light ضوء أبيض
Lumière blanche
- 3022 — White spirit صفوة بيضاء
Esprit blanc
- 3023 — Work (external ...) شغل خارجي (اتحا)
Travail externe
- 3024 — Work of adhesion عمل الالتصاق
Travail d'adhésion
- 3025 — Work of cohesion شغل او عمل التماسك
Travail de cohésion

- X -

- 3026 — X-cut crystal بلور من قطع سينيه
Cristal à coupe X
- 3027 — X-ray analysis تحليل بالاشعة السينية
Analyse aux rayons X
- 3028 — X-ray emission spectra طيف ارسال الاشعة السينية
Spectre d'émission des rayons X
- 3029 — X-ray spectrogram
مجمل طيف الاشعة السينية
Spectrogramme de rayons X
- 3030 — X-ray structure
Structure à rayons X

- Y -

- 3031 — Yield point حرمين
Limite élastique
- 3032 — Ylem بلازما أصلية
Ylem = plasma primordial
- 3033 — Yoke
Joug

- Z -

- 3034 — Zero point energy طاقة نقطة الصفر
Energie du point zéro
- 3035 — Zero point entropy القصور الحراري لنقطة الصفر
Entropie du point zéro
- 3036 — Zero power lens combination
Introduction d'une lentille à pouvoir zéro
ادخال عدسه صفر القدرة
- 3037 — Zero-power reactor
مفاعل صفر القدرة (موجق)
Réacteur à pouvoir zéro
(مفاعل يصمم على ان يكون فعله على مستوى منخفض من القدرة بحيث يستغنى فيه عن الوسائل الخاصة بالتبريد وبحيث يتسنى العمل بالمخلفات الانشطارية المتولدة فيه دون ان يخشى من اخطارها الجسيمة)
- 3038 — Zerogravity النقل الصفر (موجق)
Zérogravité

- | | | |
|---|---|---|
| <p>3039 — Zeta potential, electrokinetic potential
 جهد الكهربية الحركية
 Potentiel électro-cinétique</p> <p>3040 — Zonal aberration
 Aberration de zone</p> <p>3041 — Zone axis
 Axe de zone</p> | <p>3042 — Zone of a crystal
 Zone d'un cristal</p> <p>3043 — Zone plate
 Plaque à zones</p> <p>(لوح ذو حلقات متحدة المركز ومتعاقبة في الشيف والظلمة تكون النسبة بين مربعات انصاف اقطارها كنسبة الاعداد 1 - 2 - 3 له خواص ضوئية)</p> | <p>منطقة بلور</p> <p>لوح ذو مناطق (مخق)</p> |
|---|---|---|



مُعْجَمُ الجِئُولُوجِيَا

إعداد وزارة التربية ج.ع.ع
تنسيقه المكتب الدائم للتعرية

- A -

- 1 — Abnormal Anormal (شاذ (اج)
2 — Abrasion (علوم) انسحاج — كحت — بري (علوم) (سحج (معق)
Abrasion, usure
3 — Abrasives (مواد) الحك (علوم) (مواد) ساحجة (x)
Matières abrasives
4 — Absorption (اج) امتصاص
Absorption
5 — Absorption-colours (علوم) اللون الامتصاص
Couleurs d'absorption
6 — Abyss (اج) اعماق
Abyse (s), abîmes
7 — Abyssal (abysmal) deposits (علوم) رواسب قاعية (x) — رواسب غورية (معق)
Dépôts abyssaux
8 — Abyssal injection (theory of volcanoes) (علوم) الاندفاع الجوفي (في نظرية البراكين)
Injection abyssale (théorie des volcans)
أو نظرية انبثاق البراكين في جوف الارض (علوم) (مؤ)
9 — Abyssal rocks, red clay (علوم) صخور الاعماق (x)
الطفل الاحمر — الصخور العميقة (علوم)
Roches abyssales (argile rouge)
10 — Acceleration of particles in earthquakes (علوم) تسارع الجسيمات في الزلازل أو تسارع الجزيئات في الزلازل
Accélération des particules dans les tremblements de terre
11 — Acceptor (علوم) قابل
Récepteur
12 — Accessory minerals (x) معادن اضافية (x) معادن غير أساسية (x) معادن ثانوية (اردن)
Minéraux accessoires ou subsidiaires
13 — Accumulator (علوم) جامع
Accumulateur
14 — Acid excretions (علوم) مواد اخراجية حمضية (x)
Excrétions acides
نفايات حمضية (علوم)
15 — Acid radicles (علوم) جذور مفرزة للاحماض (علوم)
Racines acidifères

- 16 — Acid reactions تفاعلات حمضية
Réactions acides
- 17 — Acids
احماض (م حمض) أو حوامض (م حامض)
Acides
- 18 — Active دائم الحركة — نشط — فعال
Actif (ve)
- 19 — Acute bisectrix
منتصف الزاوية الحادة (اتحا)
Bissectrice d'un angle aigu
منتصف الزاوية الحادة (علوم)
- 20 — Adaptation تكيف (x) تكيف (x)
Adaptation
- 21 — Adaptiveness ملاءمة (x)
Adaptabilité
- 22 — Adductor muscle عضلة مقربة (x)
Muscle adducteur
- 23 — Adhesion قوة التماسك — تلاصق
Adhésion
التصاق (مع ع)
- 24 — Adiabatic ثابت الحرارة (علوم)
Adiabatique
- 25 — Adjust (to)
Ajuster يضبط — يوفق — يعدل (علوم)
- 26 — Adjustor muscle
عضلة ضابطة (علوم) — (اتحا)
Muscle tendeur
- 27 — Admixture خلط — خلطة (علوم)
Mélange
- 28 — Adsorption
امتزاز — التصاق سطحي (علوم)
Adsorption
- 29 — Aeolian ريحي — هوائي (x)
Eolien
- 30 — Aeration تهوية (اج)
Aération
- 31 — Aerial photography
تصوير فوتوغرافي جوي (x)
Photographie aérienne
- 32 — Aerolites
نيازك — حجر جوي — (علوم)
Aérolithes ou aérolites
- 33 — Affinity ميل (التفاعل الكيميائي) (علوم)
Affinité
- 34 — African shield
الدرع الإفريقي (x)
Bouclier africain
- 35 — Aftershocks of earthquakes
الهزات الزلزالية اللاحقة (علوم) (مؤ)
Répliques des séismes
- 36 — Agate عقيق
Agate
- 37 — Age عصر — حقبة (علوم)
Age
- 38 — Agent عامل (اج)
Agent
- 39 — Agglomerate
رصيص بركاني أو راهصة بركانية (معق) —
اجلومرات (علوم)
Agglomérat
- 40 — Aggrading river نهر مرسب (علوم)
Fleuve d'alluvionnement
- 41 — Aggregate مجموع — مجموعة
أو مجتمع (معق)
Agrégat
- 42 — Aggregation تجمع أو مجمع (علوم)
Assemblage
- 43 — Alabaster
الباستر (علوم) — بستر وبسطر وهيصم (معق)
Albâtre
الهيصم : حجر يشاكل الرخام أبيض شاف
قليل الصلابة سهل الصقل (ش)
- 44 — Alcyonaria مرجان ثماني (اتحا) (علوم)
Alcyonaires
- 45 — Algae طحالب (علوم) — اشنات (ش)
Algues
- 46 — Alkalies قلوبات — (مع ع)
Alcalis
- 47 — Alkali-felspars فليسبارات قلوبية (معق)
Feldspaths alcalins
- 48 — Alkali-granite جرانيت قلوي (علوم)
Granit alcalin

- 49 — Alkali-metals (فلزات قنوية علوم) Métaux alcalins
- 50 — Alkali syenite (سيانيت قلوي علوم) Syénite alcaline
- 51 — Alkaloid (قلويد علوم) Alcaloïde
- 52 — Alkaly (قالي - قلوي علوم) Alcalin
- 52 — Allochromatic minerals (معادن متغيرة الالوان علوم) Minéraux allochromatiques
- 53 — Alloy (اشابة - سبيكة علوم) Alliage
- 54 — Alluvial cone (مخروط السيول علوم) Cône alluvial ; cône torrentiel
- 55 — Alluvial deposits (رواسب غرينية - رواسب طينية علوم) Dépôts alluviaux
- 56 — Alluvium (غرين (x) - طمي - رواسب نهريّة (ميجق) Alluvion
- 57 — Alteration (تغير - تغيير علوم) Altération
- 58 — Altitude (ارتفاع اج) Altitude
- 59 — Alum (شِب (اج) Alun
- 60 — Alum-shales (طين صفحي شبي - طفل شبي - حجر الشب علوم) Schistes alunifères
- 61 — Alum stone (حجر الشب علوم) Pierre alunifère
- 62 — Amalgam, native (ملغم طبيعي علوم) Amalgame naturel
- 63 — Amber (كهربا - كهربان (ميجق - علوم) Ambre
- 64 — Amorphous (غير متبلور - لا شكلي علوم) Amorphe
- 65 — Amphibia (برمائيات علوم) Amphibiens
- قواذب (م : قازب) - (ش)
- 66 — Amphibolite (امفيبوليت علوم) Amphibolite
- 67 — Amphibolitization (تغيير الى امفيبوليت علوم) Transformation en amphibolite
- 68 — Amplitude (سعة - متسع - مطال علوم) Amplitude
- 69 — Amplitude of oscillation (سعة الذبذبة او سعة الاهتزاز علوم) Amplitude d'oscillation
- 70 — Analogous (مشابه علوم) Analogue
- 71 — Analyser (محال علوم - اتحا) Analyseur
- 72 — Analysis (تحليل اج) Analyse
- 73 — Angiosperms (مفطاة البذور علوم) Angiospermes
- 74 — Angular (مزواة علوم - اتحا) Angulaire
- 75 — Angular uncorformity (عدم التطابق المائل - التعارض اللاتوافق الزاوي علوم) Discordance angulaire
- 76 — Anion (ايون سالب التكهرب علوم) Anion
- 77 — Anisomyria (غير متساوية العضلات (مختلفة العضلات) علوم) لا متساويات العضل (ميجق) Anisomère
- 78 — Anisotropic (غير ايزوتروبي (اتحا) - غير متشابه بصري علوم) Anisotrope
- 79 — Anisotropism (عدم تساوي التفسير أو الاستقطاب - اللاتشابه البصري علوم) Anisotropisme

- 80 — Annelida (حلقيات علوم - اتحا)
Annélides
- 81 — Annular (سوارى علوم) - حلقى
Annulaire
- 82 — Annular development (تركيب حلقى علوم - اتحا)
Développement annulaire
- 83 — Anomalous (شاذ علوم)
Anormal
- 84 — Anomaly (شذوذ)
Anomalie
- 85 — Antarctic ice-cap (القلنسوة الجليدية الجنوبية)
Calotte glaciaire antarctique
قرص الجليد بالقطب الجنوبي (علوم) (مؤ)
- 86 — Antecedent (مقدم علوم)
Antécédent
- 87 — Antennae (قرون الاستشعار اتحا) علوم - زبانيات (ش)
Antennes
- 88 — Anterior (امامى اتحا)
Antérieur
- 89 — Anterior canal (قناة امامية علوم)
Canal antérieur
- 90 — Anthracite (انتراسيت علوم - مجق)
Anthracite
- 91 — Anticline (قبو - طية محدبة علوم - مجق)
Anticlinal
- 92 — Anticlinorium (منعكس الميل - قبوة مركبة)
طية محدبة مركبة (علوم)
حدبة متفضنة (مجق) - تحذب مركب (مجق)
Anticlinorium
- 93 — Aperture (فتحة الصدفة) علوم - اتحا
Ouverture
- 94 — Apex (قمة - راس علوم)
Sommet, pointe, apex
- 95 — Apical angle (زاوية قرنية - زاوية قمية علوم)
Angle apical
- 96 — Apical-disc (system) (جهاز قمى علوم - اتحا - مجق) - قرص قمى علوم - اتحا
Disque apical
- 97 — Apical surface (سطح قمى مجق)
Surface apicale
- 98 — Apparent dip (ميل ظاهر ، ميل ظاهرى علوم)
Inclinaison apparente
- 99 — Appendages (زوائد علوم - اتحا)
Annexes, appendices
- 100 — Appendix (تذييل - ملحق علوم)
Appendice
- 101 — Aquamarine (ماء البحر - ماء ملح علوم)
Aigue-marine (f.)
- 102 — Aqueducts (قنوات او مواسير المياه او مجارى المياه علوم)
Aqueducs
- 103 — Aqueous (مائى علوم) - رسوبى (صخر) (م. ت)
Aqueux; en géol.: sédimentaire (roche)
- 104 — Aquifer (طبقة منفذة مائية - صخر خازن علوم)
(Nappe) aquifère
طبقة خازنة للماء (مجق)
- 105 — Arachnida (العنكبليات علوم - اتحا)
Arachnides
- 106 — Arbitrary (اختيارى علوم) - تحكمى (م. ت)
Arbitraire
- 107 — Arc (قوس - خط منحنى علوم) (مؤ)
Arc
- 108 — Archaean Era (الحقب الابتدائى الاولى علوم)
Ere archéenne
الحقب الاركى (مجق)

- 109 — Archaean group
مجموعة ابتدائية أو سحيقة (علوم)
Groupe archéen
- 110 — Archaean rocks
صخور عتيقة (علوم)
Roches archéennes (primitives)
- 111 — Archaeos
بدائي (علوم)
Archéo
- 112 — Archaeozoic (era)
الدهر العتيق (علوم)
Archéozoïque (ère)
حقب الحياة العتيقة (الاركوزوي) (مج ق)
- 113 — Archaeozoic roks
صخور الحقب الاركي - صخور حقب الحياة السحيقة
صخور الاركوزوي
Roches archéozoïques
- 114 — Archetype (prototype)
أصل أولي نموذجي (علوم)
Archétype, prototype
- 115 — Ardois-slate
اردوازشبي (علوم)
Ardoise, schiste ardoisier
- 116 — Areal volcanic eruption
ثوران بركاني بري (مج ق)
Eruption volcanique continentale
وهو ثوران يحدث فوق سطح الارض بعيدا عن
مياه البحار (مج ق)
- 117 — Arenaceous roks
صخور رملية
Roches arénacées, arénifères (sablon-
neuses)
- 118 — Argentine
فضي
Argentin
- 119 — Argentiferous galena
كبريتور رصاصي فضي طبيعي (علوم)
Galène argentifère
- 120 — Argentiferous grey copper ore
خام النحاس الرمادي الفضي (علوم)
Minerai de cuivre gris argentin
- 121 — Argillaceous roks
صخور طينية
Roches argileuses
- 122 — Arid regions
مناطق قاحلة
Régions arides
- 123 — Arkose
اركوز (علوم - مج ق)
Arkose
اركوز (مج ق)
- 124 — Arrangements
تنظيم - ترتيب (علوم)
Dispositions
- 125 — Artesian wells
آبار ارتوازية
Puits artésiens
- 126 — Arthropoda
مفصليات (اتحا)
Arthropodes
- 127 — Asbestos
حجر الفتيل - اسبستوس (علوم) (اتحا)
صخر حريري (مج ق)
Asbeste, amiante
- 128 — Asexual
لاشقي - (اتحا - علوم)
Asexuel, asexué
- 129 — Ash
رماد
Cendre
- 130 — Assemblage
جمع - تجميع
Assemblage
- 131 — Assimilation
تمثيل (علوم)
Assimilation
- 132 — Association
تجمع - ضم - انضمام - مشاركة (علوم)
Association
- 133 — Asteroids
كويكبات - نجيمات (علوم)
Astéroïdes
- 134 — Astringent
قابض (علوم)
Astringent, styptique, constipant
- 135 — Astronomical geology
الجيولوجيا الفلكية (علوم)
Géologie (astronomique) des astres
- 136 — Asymmetrical fold
طية غير متماثلة - انشاء غير متناسق (علوم)
Pli déjeté
- 137 — Asymmetry
عدم تماثل - عدم تناسق - لا تماثل (علوم)
Asymétrie, dissymétrie
- 138 — Atmosphere
الغلاف الهوائي (الجوي) المحيط الجوي (الهوائي) -
Atmosphère (علوم) (مج ق)
- 139 — Atolls
جزر مستديرة مرجانية - شعب مستديرة - شعب
مستديرة مرجانية (علوم)
Atolls, îles de corail

- 140 — Atom ذرة
Atome
- 141 — Atomic bonds ترابط الذرات — روابط ذرية (علوم)
Liens atomiques
- 142 — Atomic numbers اعداد ذرية (علوم)
Numéros atomiques, nombres atomiques (d'un élément)
- 143 — Atomic weight الوزن الذري (علوم)
Poids atomique
- 144 — Attitude of bed وضع الطبقة (علوم)
Disposition d'une couche
- 145 — Attraction جذب (علوم)
Attraction
- 146 — Aureole or aureola اريول — حلقة (مج ق)
Auréole
- 147 — Auricle اذنين (علوم)
Auricule
- 148 — Authigenous (نشأة) موضعية (غيرمنقولة) — (علوم)
Authigène نشأة مكانية (مج ق)
وهي ظاهرة تراكم الصخور في الموضع نفسه الذي نشأت فيه
- 149 — Auxillary مساعد (علوم)
Auxiliaire
- 150 — Auxillary lines خطوط مساعدة (علوم)
Lignes auxiliaires
- 151 — Avancanche هيار (بضم الهاء) — (مج ق)
Avalanche
- 152 — Axial محوري
Axial
- 153 — Axial plane المستوي المحوري
Plan axial
- 154 — Axial plane of fold مستوي محور الطية (علوم)
Plan axial d'un pli
- 155 — Axial section قطاع محوري (أج)
Section axiale
- 156 — Axial septum حاجز محوري (علوم — مج ق)
Cloison axiale
- 157 — Axis محصور
Axe
- 158 — Axis of extinction محور الانطفاء (علوم)
Axe d'extinction
- 159 — Axis of symmetry محور التماثل
Axe de symétrie
- 160 — Axle محور (علوم)
Axe
- 161 — Azoic era حقبة اللا حياة — دهر اللا حياة (علوم)
Ere azoïque دهر اللا حياة (مج ق)

- B -

- 161 — Basal layer ملاط (علوم — اتحا)
Couche basale
- 162 — Beak منقار (علوم) (اتحا)
Bec
- 163 — Bedding, current طبقات التيار (علوم)
Lit d'un courant, stratification de courant
- Bedding التطبيق — التطبيق الارضي
Stratification طبقة أرضية — (مؤ)
- 164 — Benthonic organisms الاحياء القاعية (علوم) (اتحا)
Organismes des fonds
- 165 — Biconvex ثنائي التحدب (علوم)
Biconvexe محدب الناحيتين (اتحا)
- 166 — Bilateral symmetry تماثل ثنائي جانبي (علوم) (اتحا)
Symétrie bilatérale
- 167 — Binomial nomenclature التسمية الثنائية (علوم) — (اتحا)
Nomenclature binaire
- 168 — Biology علم الاحياء
Biologie

- 169 — Biramous (اتحا) — ثنائي التفرع (علوم) —
A double ramification
- 170 — Biserial (علوم) — ثنائي التسلسل (علوم) —
Biserié
سلسلة مزدوجة (مزدوجة التسلسل) (اتحا)
- 171 — Body wall (اتحا) — جدار جسم (علوم) —
Paroi d'un corps

- 172 — Brachial cavity
تجويف عضدي (علوم) — (اتحا)
Cavité brachiale
- 173 — Brachial valve
مصراع عضدي (علوم) — (مبجق) — (اتحا)
Valve brachiale
- 174 — Burrows (اتحا) — حفر (علوم) —
Fouilles

- C -

- 175 — Cainozoic
كاينوزي — حقبة الحياة الحديثة (علوم)
Cænozoïque
- 176 — Cainozoic era (علوم) — الدهر الحديث (علوم) —
Ere cænozoïque
- 177 — Calcareous
جيرى (علوم) — (اتحا) — كلسي
Calcaire
- 178 — Calcareous algae
طحالب جيرية (علوم) — اشنيات كلسية
Algues calcaires
- 179 — Calcareous cement
اسمنت جيرى (علوم) —
Ciment calcaire
- 180 — Calcareous grit
اجريس الكالسيوم — حسب جيرى (علوم)
Grès calcaire
جيريش كلسي (م)
حصى كلسية (أ)
- 181 — Calcareous rocks
صخور جيرية (علوم) — صخور كلسية (مبجق)
Roches calcaires
- 182 — Calciferous sand stone
حجر رملي متكلس (علوم)
Pierre sablonneuse calcifère
حجر رملي كلسي (أ)
حجر رملي متكلس (م)
- 183 — Calyx (اتحا) — كأس (علوم) —
Calice
- 184 — Cambrian period
العصر الكمبري (علوم)
Période cambrienne

- 185 — Cambrian system (علوم) — النظام الكمبري
Système cambrien
- 186 — Capacity سعة
Capacité
- 187 — Capillarity (علوم) — الشعيرية (علوم)
Capillarité
- 188 — Capillary action (علوم) — الجاذبية الشعيرية (علوم)
Action capillaire
- 189 — Capture, river (اج) — اسر النهر (اج)
Capture d'un fleuve (d'une rivière)
- 190 — Capture of rivers
الاسر النهري (علوم) — (مؤ)
Capture de fleuves
- 191 — Carbon minerals (علوم) — معادن الكربون (علوم)
Minéraux charbonneux
- 192 — Carbonaceous rocks
صخور كربونية — أو صخور فحمية (علوم)
Roches charbonneuses
- 193 — Carboniferous period
العصر الكربوني (علوم) — (اتحا)
Période carbonifère
العصر الفحمي (مبجق)
- 194 — Carbonisation تفحم — تفحيم
Carbonisation
- 195 — Carpel (علوم) — كربلة (علوم)
Carpelle (m.)
Carpophylle (m.)
- 196 — Caspian sea بحر قزوين
Mer Caspienne

- 197 — Cast external
قالب خارجي — طابع خارجي (علوم)
Moule externe, extérieur
- 198 — Cast iron
حديد زهر — حديد صب (علوم)
Fonte
- 199 — Cataclastic theory
نظرية الكوارث (علوم)
Théorie des cataclysmes (catastrophisme)
- 200 — Catalyst
عامل حفاز أو معجل
Catalyseur
- 201 — Cataracts
شلالات (علوم)
Cataractes
- 202 — Cation
كاتيون (أيون موجب الكهربية) (علوم)
Cation
- 203 — Cats eye
عين الفهد (عين الهر) (علوم)
Œil-de-chat
- 204 — Caudal spine
شوكة الذنب (علوم) — (اتحا)
Epine caudale
- 205 — Caverns
مغارات كبيرة (علوم)
Cavernes
- 206 — Caves sea
كهوف بحرية (علوم) (مؤ)
Grottes marines
- 207 — Cement
ملاط (مؤ) — لاصق — اسمنت (علوم)
Ciment
- 208 — Cementation
ملاط (علوم) — التحام (محق)
Cimentation
- 209 — Cementing strength
قوة اللحام (علوم)
Force de cimentation (cimentaire)
- 210 — Cenozoic era
الدهر الحديث — عصر الحياة الحديثة (علوم)
Ere cénozoïque (tertiaire)
- 211 — Center (of the earth)
جوف الارض — مركز الارض (علوم)
Centre (de la terre)
- 212 — Center of symmetry
مركز التماثل (علوم)
Centre de symétrie
- 213 — Centrifugal acceleration
عجلة طاردة أو نابذة (م. ت)
Accélération centrifuge
- 214 — Centripetal
جاذبة
Centripète
- 215 — Centripetal force
قوة مركزية (علوم)
قوة جاذبة (نحو المركز)
Force centripète
- 216 — Centrosphere = barysphere
لب الارض — جوف الارض (علوم) — (محق)
Barysphère
- 217 — Cephalon
راس (علوم) — (اتحا)
Céphalon
- 218 — Cephalopoda
الراس قدميات — ذوات الرؤوس القدمية (علوم) — (محق)
Céphalopodes
راسيات الارجل (ش)
- 219 — Cephalothorax
راس صدري (علوم)
Cephalothorax
- 220 — Ceramics
الخزفيات
Céramique (La -)
- 221 — Ceruse
اسفيداج (علوم)
Céruse (blanc de céruse ou blanc d'argent)
- 222 — Chalk
طباشير
Craie
- 223 — Chamber
حجرة (علوم) — (اتحا)
Chambre (de mine)
- 224 — Chamberlets
حجيرات (علوم) — (اتحا)
Chambrettes
- 225 — Change of colour
تغير اللون (علوم)
Changement de couleur
- 226 — Channel fill
ملء الفجوى (علوم)
Comblage d'un chenal
- 227 — Charcoal
فحم نباتي (علوم)
Charbon (de bois), charbon végétal
- 228 — Chemical changes
تغيرات كيميائية (علوم)
Transformations chimiques
- 229 — Chemical equilibrium
اتزان كيميائي أو توازن كيميائي أو توازن كيميائي (علوم)
Equilibre chimique

- 230 — Chemically formed sediments
صخور رسوبية كيميائية (علوم)
Sédiments de formation chimique
- 231 — Chemical mineralogy
الدراسات المعدنية الكيميائية (علوم)
Minéralogie chimique
- 232 — China-clay (علوم) — كاولين — طفل صيني (علوم)
Terre à porcelaine, kaolin
طين صيني (الكاولين) — الفضار (مج ق)
- 233 — Chitin (علوم) — اتحا)
Chitine
كيتين (علوم) — اتحا)
- 234 — Chloride (علوم) — كلورور (م. ت)
Chlorure
كلوريد (علوم) — كلورور (م. ت)
- 235 — Chlorite (x)
Chlorite
كلوريت (x)
- 236 — Chlorophyceae (علوم) — الطحالب الخضراء (علوم)
الاشنات الخضراء (م. ت)
Chlorophycées (spirogyres)
- 237 — Chronogenesis
الترتيب الزمني (علوم) — اتحا)
Chronogénèse
- 238 — Chronologically
من الناحية التاريخية (علوم)
Chronologiquement
- 239 — Chronology (علوم) — تاريخ نسبي (علوم)
Chronologie
تاريخ (اتحا)
- 240 — Chronometer
مقياس الزمن (كرونومتر) (علوم)
Chronomètre
- 241 — Circle of fire (مؤ) — دائرة النار (علوم) — مؤ)
Cercle de feu
- 242 — Clarify (to) (علوم) — يروق (علوم)
Clarifier
- 243 — Class (1) طائفة (علوم) — اتحا)
Classe, division (2) شعبة أو قسم (علوم)
(علوم)
- 244 — Classification (علوم) — تصنيف (علوم)
Classification
Catégorie
- 245 — Clastic sediments
الرواسب الطبيعية — الرواسب المقتة (علوم)
Sédiments clastiques
- 246 — Clastic varieties of quartz
انواع الكوارتز الرسوبية (علوم)
Variétés clastiques de quartz
- 247 — Clay (علوم) — الطين (علوم)
Argile
الصلصال (مؤ)
- 248 — Clay-ironstone (م ت) — ركاز حديد طيني (م ت)
طفل صخري حديدي (علوم)
Minerai de fer argileux
- 249 — Clay minerals (علوم) — المعادن الطينية (علوم)
Minéraux argileux
معادن الطين (مج ق) — معادن الطفل (اتحا)
- 250 — Clay slate (علوم) — اردواز طفلي (علوم)
Schiste ardoisier argileux
- 251 — Cleavage
تشقق (علوم) — انفلاق (مؤ) — انفصام (اتحا)
Clivage
- 252 — Cliff
هضبة — جرف — حائط صخري (علوم)
Escarpelement ; falaise
- 253 — Cliffs, sea
جرف بحري (ص) أو صخور بحرية (أ) (مؤ)
Falaises (marines)
- 254 — Climatology (علوم) — علم المناخ (علوم) — (مج ق)
Climatologie
- 255 — Clinometer
مسجل أو مقياس زاوية الميل — مقياس الميل —
Clinomètre
كليونومتر (علوم)
- 256 — Closed fold (علوم) — الطية المطبقة (علوم)
Pli fermé
- 257 — Close packing
رص محكم أو متقارب (علوم)
Remblayage hermétique
- 258 — Cloud burst
مطر شديد قصير المدى أو شؤبوب (م) (مؤ) — (علوم)
Trombe, rafale de pluie
- 259 — Coagulation (علوم) — انجماد (علوم) — تخثر (ش)
Coagulation
- 260 — Coal
فحم حجري (علوم) — فحم (اتحا) (مؤ)
Charbon (de terre), houille

- 261 — Coal measures (علوم) تكاوين فحمية (علوم)
Etages houillers, gisements houillers لون
- 262 — Coarse grained (علوم) خشن الحبيبات (علوم)
A gros grain (s), à grain grossier دليل اللون - قائمة اللون
Index des couleurs
- 263 — Coarse granite
جرانيت (علوم) جرانيت خشن (م. ت)
Granit grossier عمود (اتحا) - عمود حلزوني (فى الرخويات)
Columelle
- 264 — Coarse sand (علوم) رمل خشن (علوم)
Sable grossier محور المرجلات الكلسي
- 265 — Coast (مؤ) - شاطئ أو ساحل (علوم) - (مؤ)
Côte-rivage قطاع عمودي (علوم) - (موج ق)
Profil stratigraphique
- 266 — Coaxial (علوم) متحد المحور (علوم)
Coaxial (d'axe commun) اتحاد أو تركيب (علوم)
Combinaison
- 267 — Coefficient of friction
معامل الاحتكاك (علوم)
Coefficient de frottement
Indice de frottement مذنب (علوم)
Comète
- 268 — Coefficient of wear (علوم) معامل التآكل (علوم)
Coefficient d'usure الملح العادي (علوم)
Sel commun
- 269 — Coelenterata (مؤ) الجوفعويات (مؤ)
Cœlentérés أحكام (علوم)
Compaction
- مجوفات البطن (ش)
لاحشويات (موج ق)
وهي شعبة من الحيوان معظمها بحرية وتسمى
زهر البحر (ش)
- 270 — Coherence (علوم) التماس (علوم)
Cohérence (cohésion)
- 271 — Coherent (علوم) متلائم (علوم)
Cohérent
- 272 — Cohesion (علوم) تماسك (علوم)
Cohésion (adhérence) تعويض (اتحا)
- 273 — Coiled (علوم) ملتو - ملفوف (علوم)
Enroulé معقد (علوم)
Complexe
- 274 — Collar cell (اتحا) - خلية مطوقة (علوم) - (اتحا)
Cellule à col معقدات (علوم)
Complexes
- 275 — Colloïdes (علوم) غراويات أو غراء
Colloïdes مركبة (علوم)
Composant, constituant
- 276 — Colonies
Colonies تركيب (علوم)
Composition
- 277 — Colour (علوم) مستعمرات - قرية كقرية النمل (ش) - أو جماع
وجماعة (كجماع المرجان) (ش) مركبات (علوم)
Composés
- 278 — Colour index (علوم) دليل اللون - قائمة اللون
Index des couleurs
- 279 — Columella (علوم) عمود (اتحا) - عمود حلزوني (فى الرخويات)
Columelle
- 280 — Columnar section (علوم) قطاع عمودي (علوم) - (موج ق)
Profil stratigraphique
- 281 — Combination (علوم) اتحاد أو تركيب (علوم)
Combinaison
- 282 — Comet (علوم) مذنب (علوم)
Comète
- 283 — Common salt (علوم) الملح العادي (علوم)
Sel commun
- 284 — Compact (علوم) مدموك (علوم)
Compact
- 285 — Compaction (علوم) أحكام (علوم)
Compaction دمج (موج ق)
- 286 — Compactness (علوم) تكاثف (اتحا) - قوة التماسك (علوم)
Compacité
- 287 — Compass (علوم) برجل - بركار (علوم)
Compas, boussole بوصلة
- 288 — Compensation (علوم) مقابلة (علوم)
Compensation
- 289 — Complex (علوم) معقد (علوم)
Complexe
- 290 — Complexes (علوم) معقدات (علوم)
Complexes
- 291 — Component (علوم) مركبة (علوم)
Composant, constituant
- 292 — Composition (علوم) تركيب (علوم)
Composition
- 293 — Compounds (علوم) مركبات (علوم)
Composés

- 294 — Compound faults
مجموع الصدوع (علوم)
Ensemble de failles
- 295 — Compressibility
مضغوظية أو قابلية الانضغاط (علوم)
Compressibilité
- 296 — Compression
كيس - انضغاط
Compression
- 297 — Compression of ground
انضغاط الارض الدائري (مركز) متراكن (علوم)
Compression de terrain
انضغاط الارض - ضغط أرضي (مؤ)
- 298 — Concentric
متحد في المركز - متمركز (علوم)
Concentrique
- 299 — Condensation
تكثيف
Condensation
تكثف (علوم)
- 300 — Condensation of sound wave
تكثف الموجات الصوتية (علوم)
Condensation des ondes sonores
- 301 — Cone of volcan
مخروط البركان (اج)
Cône volcanique
- 302 — Cone of cap-shaped
مخروط في الشكل
En forme de cône, conique
مخروطي الشكل (علوم)
- 303 — Cone of depression
مخروطي الانخفاض (علوم)
Cône de dépression
- 304 — Configuration
ترتيب وضعي - تشكيل - هيئة (علوم)
Configuration
- 305 — Conformable
مؤتلف - متوافق
Concordant
- 306 — Conformable series
نسق متوافق
Série concordante
- 307 — Conformable succession
تابع متوافق
Succession concordante
- 308 — Conglomerate
رصيص (مع ق)
Conglomérat, aggloméré
- 309 — Conglomerates
كنجلمرات (طبقات من الحصى والرمل المتماسكة) (علوم)
Conglomérats
- 310 — Conifers
النباتات الصنوبرية (علوم) صنوبريات أو مخروطيات (ش)
Conifères
- 311 — Conjugate
مقترنة (اتحا) - مرافقة (علوم)
Conjugué
- 312 — Conjugate joints
وصلات مترافقة أو مقترنة (م. ت)
Joints conjugués
- 313 — Consequent
تالي (علوم)
Conséquent
- 314 — Consequent streams
مجري فرعية (م. ت)
Cours d'eau conséquents
- 315 — Consolidation
تصلب - تجمد
Consolidation
- 316 — Constant of gravity
ثابت الجاذبية (علوم)
Constante de gravité
- 317 — Constituent
مكون (علوم)
Constituant
- 318 — Construction
بناء
Construction
- 319 — Constructive
بنائي - مقو (علوم)
Constructif
- 320 — Contact metamorphism
التحول نتيجة التماس من مواد مصهورة
Métamorphisme (par) contact
التحول التماسي (مع ق)
- 321 — Contact process
طريقة الملامسة
Procédé de contact
- 322 — Continent
قارة (x)
Continent
- 323 — Continental
قاري (x)
Continental
- 324 — Continental drift
حركة القارات (علوم)
Mouvement des continents
Dérive des continents
- 325 — Continental platform
سيف القارة - الرصيف القاري (علوم)
Plate-forme continentale
رصيف أو سيف القارة (مع ق)

- 326 — Continental shelves
الرغوف القارية (علوم)
Plateaux ou bancs continentaux
- 327 — Continental slope
منحدر القارة (علوم) — (مج ق)
Talus continental
المنحدر القاري (اتحا)
- 328 — Continent building movement
حركة نشوء القارات
Mouvement de formation (construction) des continents
- 329 — Continuity
اتصال — استمرار (علوم)
Continuité
- 330 — Contour
منحني الارتفاع او محيط او كونتور (علوم)
Contour
- 331 — Contour line
خط المنسوب (علوم)
Courbe de niveau
Courbe hypsométrique
- 332 — Contraction
انقباض — انكماش
Contraction
انقباض (مصر) — تقلص (الاردن) — (مؤ)
- 333 — Convection currents
تيارات ناقلة للحرارة او التيارات الحاملة او الموصلية (مؤ)
Courants de convection
- 334 — Convergent
متجمع او متقارب (علوم) متلاقي (علوم) — (اتحا)
Courants de convection
- 335 — Convergent light
ضوء متقارب (علوم)
Lumière convergente
- 336 — Converging (Convergent : : انظر)
(انظر : : انظر)
- 337 — Converging lens
عدسة لامة (علوم)
عدسة مجمعة (اتحا)
Lentille convergente
- 338 — Conversion
تحويل (علوم)
Conversion
- 339 — Converter
محول (علوم)
Convertisseur
- 340 — Cooling taste
مذاق مرطب (علوم)
Goût (saveur) rafraîchissant (te)
- 341 — Coordination
تناسق (علوم) او تنسيق
Coordination
- 342 — Coordination number
عدد التناسق (علوم)
Nombre de coordination
- 343 — Copper
نحاس (علوم)
Cuivre rouge
نحاس احمر (علوم)
- 344 — Coral
مرجان (x)
Corail
- 345 — Coral reefs
الشعاب المرجانية (مج ق) — شعب مرجانية (علوم)
Récifs de corail ou récifs coralliens
- 346 — Core (of the earth)
لب الارض — قلب الارض — مركز الارض (علوم) — (مؤ)
Centre (cœur) de la terre
نواة الارض
Noyau terrestre
- 347 — Corona
اكليل — تاج (علوم)
Couronne
- 348 — Corrasion
التحات الطبيعي (علوم) — (مج ق)
Corrasion
- 349 — Correlation
صلة — مطابقة (علوم)
Correlation
الربط بين الطبقات (اتحا) — توأب
- 350 — Correlation of strata
ترابط الطبقات — الربط بين الطبقات (مج ق)
Corrélation des strates
تنضد الطبقات (مؤ)
- 351 — Corrosion
التحات الكيماوي (مج ق)
Corrosion
- 352 — Cortex
طبقة محيطية (علوم)
Cortex, écorce
- 353 — Cosmic
كوني
Cosmique
- 354 — Cosmis era
الدهر الكوني (علوم)
Ere cosmique
- 355 — Cosmology
علم الكونيات (علوم) (مج ق)
Cosmologie
علم الكون (علوم)
- 356 — Cosmos
الكون
Cosmos
- 357 — Counter
مضاد (علوم)
Contre

- 358 — Country rocks (الصخور الإقليمية (علوم)
Stampes, roches encaissantes
- 359 — Couple (ازدواج (علوم)
Couple
- 360 — Cover (غطاء (علوم)
Couverture, couvercle
- 361 — Crab (سرطان بحري (علوم)
Crabe
- 362 — Crater (فوهة (علوم)
Cratère
- 363 — Crater lake (بحيرة بركانية (علوم) - (مؤ)
Lac volcanique
- 364 — Creeping (زحف (علوم)
Cheminement
- 365 — Crest (قمة (علوم) هامة (مبجق)
Crête
- 366 — Cretaceous (طباشيري (x)
Crétacé
- 367 — Cretaceous period (epoch)
Le Crétacé (période ou époque du cré-
tacé) (المصر الطباشيري (x)
- 368 — Critical angle (الزاوية الحرجة (علوم) - (اتحا)
Angle critique
- 369 — Critical pressure (الضغط الحرج (علوم)
Pression critique
- 370 — Critical temperature (درجة الحرارة الحرجة (علوم)
Température critique
- 371 — Cross section (قطاع عرضي - قطاع مستعرض
Section (coupe) transversale
- 372 — Crucible (بوتقة (علوم)
Creuset
- 373 — Crushed stone (حجر الكسر - حجر مكسر - حجر منسحق (علوم)
Pierre concassée
- 374 — Crustacea (القشريات
Crustacés
- 375 — Crystal (بلور - بلورة
Cristal
- 376 — Crystal aggregate (مجموع بلوري (علوم)
Agrégat de cristal (cristallin)
- 377 — Crystal axes (محاور البلورة (علوم)
Axes d'un cristal
- 378 — Crystal edges (حافات أو حيف البلورة - حدود البلورة (علوم)
Arêtes d'un cristal
- 379 — Crystal faces (اوجه البلورة (علوم)
Facettes d'un cristal
- 380 — Crystal forms (اشكال البلورة (علوم)
Formes du cristal
- 381 — Crystalline rocks (صخور متبلورة (علوم)
Roches cristallines
- 382 — Crystallites (بلور بلورية
Cristallites
Crystallite = cristallite
البنذرة البلورية (مبجق)
- 383 — Crystallization (تبلور - تبلر (علوم)
Cristallisation
- 384 — Crystallized sand (رمل متبلر - متبلور (علوم)
Sable cristallisé
- 385 — Crystallography (علم تكوين البلورات - علم التبلر
Cristallographie
علم البلورة - علم البلورات (مبجق)
- 386 — Crystalloids (الاجسام القابلة للتبلور - بلورانيات (علوم)
Cristalloïdes
- 387 — Crystal structure (التركيب البلوري (علوم)
Structure cristalline
- 388 — Crystal symmetry (تمائل بلوري (علوم)
Symétrie du cristal
- 389 — Crystal systems (نظم بلورية - فصائل بلورية (علوم)
Systèmes cristallins
- 390 — Crystal zones (مناطق بلورية (علوم)
Zones cristallines
- 391 — Cube (مكعب (علوم)
Cube
- 392 — Cubic system (فصيلة المكعب - مجموعة المكعب (علوم)
Système cubique; système régulier;
système terquaternaire

- 393 — Cuboid (علم) شبه مكعب — مكعباني (علم)
Cuboïde
- 394 — Current (علم) تيار (x)
Courant (n. m.)
- 395 — Curvature (علم) تقوس (علم)
Courbure (sphéricité)
- 396 — Cuttings (علم) مقطوعات (علم — اتحا)
Coupures
- 397 — Cycle (life) (علم) دورة الحياة (x)
Cycle (de la vie)
- 398 — Cyclic (علم) حلقي — دوري (علم)
Cyclique
- 399 — Cyst (علم) حوصلة (علم)
Sac, vésicule, kyste

- D -

- 400 — Dams (علم) سدود (علم)
Barrages, digues
- 401 — Data (علم) معطيات (م. ت)
Données
- 402 — Dead sea (علم) البحر الميت (علم)
Mer Morte
- 403 — Decant (to) (علم) يصفى (علم)
Décanter, tirer (un liquide) au clair
- 404 — Decay (علم) تفتت — تفتت (علم)
Délabrement ; carie (اتحا) تلف
- 405 — Declination (علم) انحراف (علم)
Déclinaison
الانحراف (في الفلك) (مع ق)
- 406 — Decomposition (علم) تحلل — انحلال — تفتت (علم)
Décomposition
- 407 — Decomposition product (علم) ناتج انحلال (علم)
Résultat (produit) d'une décomposition
- 408 — Deep sea deposits (علم) رواسب الاعماق — رواسب اعماق البحار (علم)
Dépôts des profondeurs marines
- 409 — Deep sea platform (علم) قاع البحر (علم) (مع ق)
Plate-forme sous-marine
Fond de la mer
- 410 — Deficiency (علم) نقص (علم)
Défiance
- 411 — Definition (علم) تعريف
Définition
- 412 — Deflect (to) (علم) حرف — انحرف
Défléchir
- 413 — Deflection (deflexion) (علم) انحراف (علم)
Déflexion
- 414 — Deformability (علم) قابلية التشويه — قابلية التشكيل (علم)
Etat de ce qui est déformable
- 415 — Deformation (علم) تشويه — تشوه (علم) — (مع ق)
Déformation
- 416 — Delta (علم) دال النهر (الدلتا) (علم) — (مع ق)
Delta
- 417 — Demarcation (علم) تخطيط الحدود (علم)
Démarcation
- 418 — Dental formula (علم) معادلة سنينة (علم)
Formule dentaire
- 419 — Dental plate (علم) لوح اسنان (علم)
Plaque dentaire
- 420 — Dental socket (علم) منخفض سني (علم) — (اتحا)
منخفض سني (علم) — (اتحا)
- 421 — Denudation (علم) تعرية (x)
Dénudation (mise à nu), érosion, ablation
- 422 — Deposit (علم) راسب — قرارة (x)
Dépôt
- 423 — Deposition (علم) قرار — ارساب (مع ق) — ترسيب (علم)
Déposition (de sédiments)

- 424 — Depressed (غائر (علوم) - (اتحا)
Enfoncé, affaissé (qui a subi une dé-
pression)
- 425 — Depression (مكان منخفض (علوم)
Dépression
- 426 — Derivative (مشتق (علوم)
Dérivée (roche)
- 427 — Derived fossils (حفريات مستعارة (علوم) - (اتحا) - منقولة - احافير
Fossiles dérivés (مستعارة منقولة (علوم)
- 428 — Dermal layer (طبقة جلدية (علوم) - (اتحا)
Couche dermique
- 429 — Descriptive mineralogy (الدراسات المعدنية الوصفية (علوم)
Minéralogie descriptive
- 430 — Desert sand (رمل صحراوي - رمل الصحراء (علوم)
Sable du désert
- 431 — Destruction (هدم - تحطيم (علوم)
Destruction
- 432 — Destructive (مهلك - هادم (علوم)
Destructif
- 433 — Detonating gas (غاز مفجر (علوم)
Gaz tonnant
- 434 — Detrital deposits (رواسب تفتيت (علوم)
Dépôts détritiques
- Detrital sediments (رسوبيات فتاتية (مج ق)
Sédiments détritiques
- 435 — Devastation (ابادة (علوم)
Dévastation
- 436 — Deviation (انحراف (علوم)
Déviation
- 437 — Devonian period (العصر الديفوني (علوم) - (مج ق)
Période dévonienne
- 438 — Devonian system (النظام الديفوني (علوم) - (مج ق)
Système dévonien
- 439 — Dextral (يميني (علوم)
Droit (de droite)
- 440 — Diagonal (خط بين زاويتين متقابلتين - قطر (علوم)
Diagonale
- 441 — Diagonal fault (صدع القطر (علوم) - (مج ق)
Faille (en) diagonale (صدع منحرف (مج ق)
- 442 — Diagonal joints (فواصل منحرفة (علوم) - (مج ق)
Joints (jointures), Diacluses (en) dia-
gonale
- 443 — Diamond (الماس (x)
Diamant
- 444 — Diaphragm (حجاب (علوم)
Diaphragme (حجاب الضوء (اتحا)
- 445 — Diatom (طحلب الدياتوم (علوم)
Diatomée (n. f.)
- 446 — Dicyclic (ثنائية الحلقات (علوم) - (اتحا)
Bicyclique
- 447 — Diductor muscle (عضلة مبعدة فاتحة (علوم) - (اتحا)
Muscle diducteur
- 448 — Differentiation attraction (الجذب الخلافي (علوم)
Attraction différentielle
- 449 — Differentiation (تمايز أو تمييز أو تنوع (علوم) - (مج ق)
Différenciation
- 450 — Diffracted X rays (اشعة اكس الحائدة (علوم)
Rayons X diffractifs
- 451 — Diffraction (انكسار - حيود - انشطار (علوم)
Diffraction
- 452 — Diffraction axis (محور الانشطار (علوم)
Axe de diffraction
- 453 — Diffusion (انتشار أو نفوذ (علوم)
Diffusion
- 454 — Digestion (هضم (علوم)
Digestion
- 455 — Dilatation (تمدد (علوم)
Dilatation
- 456 — Dimension (بعد (ج : أبعاد)
Dimension

- 457 — Dimorphic (dimorphous)
ثنائي الشكل (علوم) — (اتحا)
Dimorphe
- 458 — Dimorphism
ازدواج الشكل (علوم)
Dimorphisme (ou dimorphie)
- 459 — Dip
ميل الطبقة — التصوب (علوم)
Inclinaison, déclivité (de terrain), plongement
ميل الطبقات (مج ق)
- 460 — Dip fault
صدع الميل — فالق الميل (علوم)
Faille de plongement
صدع الميل (مج ق) (علوم)
- 461 — Dip joints
فواصل ميل (علوم)
Joints parallèles à l'inclinaison
- 462 — Dip of horizon
انخفاض الأفق — أو ميل الأفق (علوم)
Inclinaison de l'horizon
- 463 — Direction of dip
اتجاه الميل (علوم)
Direction de l'inclinaison
- 464 — Discharge
تصريف (علوم)
Décharge
- 465 — Disconformity
تخالف (مج ق)
Discordance
- 466 — Discontinuity
عدم استمرار — تقطع — انفصال (علوم)
Discontinuité
- 467 — Discontinuity in rocks
التقطع في امتداد الصخور أو انتهاء المنطقة الصخرية (علوم) — (مؤ)
Discontinuité dans les roches
- 468 — Disintegration
تفتت (علوم) (مج ق)
Désintégration, désagrégation, détrition
اضمحلال (علوم)
- 469 — Dispersion
تفريق — استطارة — انتشار (علوم)
Dispersion
تشتت — تشتيت (اتحا)
- 470 — Displacement
ازاحة — نقل (علوم) — زحزحة — استبدال
Déplacement
- 471 — Dissipation
تبديد (علوم)
Dissipation
- 472 — Dissociation
تفكك — انحلال (علوم)
Dissociation
- 473 — Distil
يقطر (علوم)
Distiller
- 474 — Distributaries, distributary
أفرع النهر (علوم) — (مج ق)
Bras d'une rivière, d'un fleuve
- 475 — Disturbance
اضطراب (علوم)
Perturbation
- 476 — Divergent
متباعد أو منفرج (علوم)
Divergent
- 477 — Divides
مرتفعات فاصلة — فاصلات (علوم)
Lignes de partage des eaux; lignes de faite
فواصل المياه (مج ق)
- 478 — Dome
قبة (علوم) (مج ق)
Dôme
- 479 — Dormant volcanoes
براكين هادئة (علوم)
Volcans en sommeil
- 480 — Double bond
رابطة مزدوجة (علوم)
Lien (attache) double
- 481 — Double refraction
كسر مزدوج — انكسار مزدوج (علوم) (مج ق)
Double réfraction
انكسار ثنائي (اتحا)
- 482 — Down-stream
مهبط النهر — اتجاه انحداري لمجرى — ميله ناحية المصب (علوم)
Aval d'un cours d'eau
مهبط النهر (مج ق)
- 483 — Downthrow
رمية سفلى (علوم)
Rejet en bas
- 484 — Downthrow side
جانب سفلي (علوم)
Lèvre inférieure (d'une faille)
- 485 — Drag
سحب (علوم)
Tirage, trainance
- 486 — Drain
مصرف (علوم) — (مج ق)
Drain
- 487 — Drainage
صرف (علوم) — (مج ق)
Drainage
- 488 — Drainage basins
أحواض الترشيح (علوم)
Bassins de drainage

- 489 — Drill (علوم) مثقاب
Foret, perçoir, perceuse, perforateur
- 490 — Drill-centre ؟ بنطة (علوم)
- 491 — Drilling machine (علوم) مثقاب
Perforatrice
Machine drilling = perforation méca-
nique
الثقب الميكانيكي
- 492 — Dry valleys (علوم - مؤ) وديان جافة
Vallées desséchées
- 493 — Ductile
لدين - مطاوع - قابل للانسحاب (علوم)
Ductile (malléable)
— Ductile metals الفلزات المطاوعة
Métaux ductiles
- 494 — Ductility
مطوطيه - مطولية - قابلية المثل - امتطاطية (علوم)
Ductilité
- 495 — Dunes
كثائب (علوم) - كثبان (م: كتيب) (مع ق)
Dunes
- 496 — Durability (علوم) قوة التحمل
Durabilité, résistance (des matériaux,
etc...)
- 497 — Dust (علوم) غبار - عفر (مع ق)
Poussière
- 498 — Dwarf (علوم) قزم
Nain
- 499 — Dyed (علوم) فنائي
- 500 — Dyke or dike (علوم) جدة - سد عمودي - قاطع
Dyke (n. m.)
- 501 — Dykes (علوم) سدود
Digues
- 502 — Dykes of sand (علوم) سدود رملية
Digues de sable
جدة قاطعة رملية أو سدود رملية (علوم)
- 503 — Dynamic (علوم) دينامي
Dynamique
- 504 — Dynamic geology (علوم) الجيولوجيا الديناميكية
Géologie dynamique
علم الارض الديناميكي (مع ق)
- 505 — Dynamic metamorphism
تحول ديناميكي - تحول حركي (علوم) (مع ق)
Métamorphisme dynamique
تحول ديناميكي (حراكي) (مع ق)

- E -

- 506 — Earth (علوم) أرض - تراب
Terre
- 507 — Earthquake (علوم) زلزال - (ج: زلازل)
Tremblement de terre
- 508 — Earth's crust (علوم) قشرة الارض (مع ق)
Croûte, écorce terrestre
- 509 — Ecdysis (علوم) عملية الانسلاخ - انسلاخ (مع ق)
Ecdysis
- 510 — Echinodermata (علوم) الجلدشوكيات (مع ق)
Echinodermes
- 511 — Ecology or oecology (علوم) علم البيئة
Oecologie, écologie
- 512 — Economic geology (علوم) الجيولوجيا الاقتصادية
Géologie économique
- 513 — Ectoderm (علوم) الطبقة الخارجية - الاكتودرم (مع ق)
Ectoderme
- 514 — Edges (of a crystal) (علوم) حوافي البلورة أو حيف البلورة
Arêtes (angles) d'un cristal
- 515 — Effervesce (to) (علوم) يفسور
Faire effervescence (être ou entrer en
effervescence)

- 516 — Effervescence of volcanic magma
فوران القطر البركاني (م)
Effervescence de magma volcanique
انبثاق المادة السائلة البركانية (1)
فوران الصهارة البركانية (علوم)
- 517 — Effusive period (علوم) فترة التدفق (علوم)
Période effusive (d'effusion)
- 518 — Egyptian jasper
حجر الدم المصري (علوم)
Caillou d'Egypte
(Jasper = jaspe)
اليشب المصري - الجسبر (علوم)
- 519 — Elastic (مرون - رجوع (علوم) Elastique
- 520 — Elastic bitumen (القار المرن (علوم) Elatérite (caoutchouc minéral)
- 521 — Elastic fatigue (كلال المرونة (علوم) Affaiblissement (fatigue) de l'élasticité
- 522 — Elastic limit (حد المرونة (علوم) - (مع ق) Limite d'élasticité
- 523 — Elasticity (المرونة (علوم) (مع ق) Elasticité
- 524 — Electro-affinity (الميل الكهربائي (علوم) Electro-affinité
- 525 — Electrode (قطب كهربائي - الكترود (علوم) Electrode
انحلال كهربائي - تحليل بالكهرباء
التحليل بالكهرباء
- 526 — Electromagnetic separation (الانفصال الكهربائي المغناطيسي) Séparation électromagnétique
الانفصال الكهربائي المغناطيسي (علوم)
- 527 — Electron (الكترون (إج : الكترونات) (علوم) Electron
- 528 — Electronegativity (سالبية كهربائية (علوم) Electronégativité
- 529 — Electrovalence (تكافؤ كهربائي (علوم) Electrovalence
Electrovalence =
(تكافؤ كهربائي (علوم)
- 530 — Element (عنصر (ج : عناصر) Élément
- 531 — Elévation (ارتفاع) Elévation
- 532 — Ellipse (القطع الناقص (علوم) Ellipse
- 533 — Elongation (تمدد) Allongement
استطالة أو اطالة أو تطويل (علوم)
- 534 — Embryo cyst (كيس الجنين (علوم) Kyste, sac de l'embryon
- 535 — Embryonic apparatus (جهاز جنيني) Appareil embryonnaire
- 536 — Embryonic shell (الصدفة الجنينية (علوم) Coquille embryonnaire
- 537 — Emerald (زمرد (علوم) - (مع ق) Emeraude
- 538 — Emergence (بروز الارض (علوم) - (مؤ) - انكشاف الارض (علوم) Emergence
انبثاق الارض (1)
- 539 — Emery (صنفرة (علوم) Eméri
- 540 — Enamel, glaze (مينا - طبقة زجاجية (علوم) Email, vernis
- 541 — Endocyclic (داخل الحلقة (علوم) - (اتحا) Endocyclique
- 542 — Endoderm (الطبقة الداخلية - الاندودرم (علوم) - (اتحا) Endoderme
- 543 — Enteron (فراغ جوفي (علوم) - (اتحا) Vide, lacune interne
- 544 — Entire (تام الاستدارة (علوم) - (اتحا) Entire = entier
- 545 — Environment (بيئة (علوم) Milieu, ambiance
- 546 — Eocene (الايوسين (علوم) (مع ق) Eocène
- 547 — Eocene period (العصر الحديث السابق (الايوسين) (علوم) Période de l'éocène
العصر الايوسيني (علوم)

- 548 — Eocene system
النظام الحديث السابق (نظام الايوسيني (علوم)
Système éocène
- 549 — Eozoic era (الدهر الفجري (علوم)
Ere éozoïque
- 550 — Epicentre or Epicentrum
المركز السطحي للزلازل (علوم)
Epicentre
مركز تأثير الهزات الزلزالية (x)
- 552 — Epidermis (ابيدرم - بشرة (علوم)
Epiderme
- 553 — Epirogenique movement
Mouvement épirogénique (ou épeiro-
génique) (حركة نشوء القارات (علوم)
- 554 — Epoch (عصر (علوم) - (مع ق)
Epoque
- 555 — Epsom salt (ملح انجليزي (علوم)
Sulfate de magnésie (sels d'Épsom,
sels anglais, sels d'Angleterre)
- 556 — Equation (معادلة (علوم)
Equation
- 557 — Equatorial (استوائي)
Equatorial
- 558 — Equilibrium (اتزان (علوم)
Equilibre
- 559 — Equinoxes (الاعتدالان (x)
Equinoxes
- 560 — Equivalent (مكافئ (علوم)
Equivalent
- 561 — Equivalve (متساوي المصراعين)
Equivalve
- 562 — Era (الدهر - (الحقب) (علوم)
Ere
الحقب (مع ق)
- 563 — Era, archæan (الحقب الابتدائي (علوم)
Ere archéenne
- 564 — Erosion (حت (مع ق) - تحات (x)
Erosion
- 565 — Esna shales (طفال اسنا (طفل - طين اسنا الصفحي) (علوم)
Schistes d'Esna
- 566 — Estuary (مصب النهر أو رافد أو فرع النهر (علوم) - (مؤ)
Estuaire
مصب خليجي (مع ق)
- 567 — Eutetic point (نقطة حرجة (علوم)
Point eutectique
Point d'eutexie
نقطة التصلد أو درجة الانصهار العليا (علوم)
- 568 — Evaporate (to) (يبخر (علوم)
Faire évaporer
- 569 — Evaporation (تبخر أو تبخير (علوم) - (مع ق)
Evaporation
- 570 — Evolute (؟ وتوح (علوم) - مفتوح
- 571 — Evolute and involute (؟ المنشار المنشور (علوم)
- 572 — Evolution (تطور)
Evolution
- 573 — Evolutive paleontology (علم الحفريات (الاحافير) التطورية (علوم) - (مع ق)
Paléontologie évolutive
علم الاحياء البائدة التطورية (علوم)
- 574 — Excentric of eccentric (جانبي - لامركزي (علوم)
Excentrique
- 575 — Excretion (اخراج (علوم)
Excrétion, sécrétion (d'une plante)
- 576 — Excurrent canals (قنوات طاردة (مع ق)
Canaux de sortie
- 577 — Exfoliation (تقشر (علوم)
Exfoliation (bot.), délitation (d'une
pierre en géol.)
- 578 — Exhalent (excurrent) canals (قنوات طاردة (مع ق) - (انظر رقم 576)
Canaux de sortie
- 579 — Exhalent siphon (سيفون طارد (مع ق)
Siphon de sortie

- 580 — Expansion تمدد
Expansion (des gaz) ; dilatation (corps solides)
- 581 — Experimental error خطأ تجريبي (علوم)
Erreur expérimentale
- 582 — Explosions انفجارات (أج)
Explosions
- 583 — Ex-skeleton هيكل خارجي (علوم)
Charpente (squelette) extérieure
- 584 — External cast طابع خارجي (علوم)
Moule externe, extérieur
- 585 — External shell قشرة خارجية
Coquille, coque, écorce extérieure
- 586 — Extinction angle زاوية الانقراض — زاوية الزوال (علوم)
Angle d'extinction زاوية الانطفاء
- 587 — Extraction استخلاص (علوم)
Extraction
- 588 — Extraordinary ray شعاع غير معتاد — شعاع غير عادي (علوم) — (اتحا)
Rayon extraordinaire
- 589 — Extrusion انبثاق (علوم) — تنبسط (مج ق)
Epanchement, expulsion قذف
- 590 — Extrusive سطحي (علوم) — طفحي
D'épanchement ; effusif
- 591 — Extrusive rocks صخور نابطة (منبثقة) — (مج ق) — (علوم)
Roches d'épanchement ; roches effusives
صخور طفحية (مج ق)
- 592 — Eye pieces عينية أو عدسات ترقب في موضع العين (علوم)
Oculaires, viseurs (de théodolite, etc.)

- F -

- 593 — Faces (of a crystal) أوجه البلورة (علوم)
Facettes (d'un cristal)
- 594 — False bedding تطبيق زائف أو كاذب — طبقة أرضية اصطناعية (علوم)
Fausse stratification
طبقات كاذبة — تطبيق زائف (مصر) (مؤ)
- 595 — Family فصيلة
Famille عائلة
- 596 — Faults صدوع أو انخساف في طبقات الأرض (علوم) — (مؤ)
Failles فوالق
صدع (ج : صدوع) (مج ق)
- 597 — Fauna فونا أو حيوانات أو مدة حياة (علوم)
Faune فونة — الحيوانات (مج ق)
- 598 — Feldspar, felspar فلسبار (علوم) — (مؤ)
Feldspath فلسبار أو فلدسبار (مج ق)
- 599 — Fertilizer سماد — (مخصب) (علوم)
Fertilisant, engrais مخصب (مج ق)
- 600 — Fibresلياف (علوم)
Fibres
- 601 — Fibrous structure تركيب ليفي (علوم)
Structure fibreuse
- 602 — Film, skin رقيقة (جلد) (علوم)
Pellicule (couche mince)
- 603 — Fine grained granite جرانيت دقيق الحبيبات (علوم)
Granit à grains fins
- 604 — Fine sand رمل دقيق (علوم)
Sable fin
- 605 — Fire clay طين ناري (علوم)
Argile réfractaire, apyre
- 606 — Fissures شقوق (أج)
Fissures, fentes, crevasses
- 607 — Flagellum سوط (علوم) — (اتحا)
Fouet, flagellum (biol.)
- 608 — Flexible مرن أو مطاوع (علوم)
Flexible
- 609 — Flexible (plates) الواح مرنة (علوم) — (اتحا)
Plaques flexibles

- 610 — Flexibility مرونة - ليونة - التوائية (علوم)
Flexibilité
- 611 — Flint صوان (علوم) - (مؤ) (معق)
Silex ظران (معق)
- 612 — Floation تعويم (علوم)
Flottaison
- 613 — Flood plain رقعة (علوم)
Plaine d'inondation سهل فيضي (مع ق)
- 614 — Flood plain of river السهل الفيضي لنهر (علوم)
Lit majeur d'un fleuve
- 615 — Fluid سائل أو سائب أو مانع (علوم)
Fluide
- 616 — Fluorescence ظاهرة فلورية (علوم)
Fluorescence (ظاهرة تلون)
- 617 — Fluorine minerals معادن فلورية (علوم)
Minéraux fluorés
- 618 — Fluorspar الفلور سبار (علوم)
Spath fluor, chaux fluorée, fluorine
- 619 — Fluvial, fluvatile نهري (علوم) (مع ق)
Fluvial, fluvatile
- 620 — Fold طية (ج : اطواء) (علوم)
Pli طية (طيات) (معق)
- 621 — Fold axis محور الطية-طية متوسطة (اتحا) (علوم)
Axe de pli
- 622 — Folding طي - اثناء - تجعد (علوم)
Plissement (de terrain, d'une strate) الطسي (x)
- 623 — Fold limb جناح الطية
Flanc d'un pli
- 624 — Fold plane مستوي محور الطية (علوم) أو مستوى الطية (م. ت)
Plan d'un pli
- 625 — Foot قدم (x)
Pied
- 626 — Foot marks آثار اقدام (x)
Marques, empreintes de pied, traces de pas
- 627 — Foot print طابع قدم (علوم) - (اتحا)
Empreinte d'un pied
- 628 — Forests submerged غابات مغمورة (علوم - مؤ)
Forêts submergées
- 629 — Fossil احفورة أو حفرية (x)
Fossile (ج : احافير - حفريات)
- 630 — Fossilisation or fossilization عملية التحفر (علوم) - (اتحا) - تحفر
Fossilisation تحفر - تكوين الحفرية (علوم)
- 631 — Fossula حفرة (علوم) - (اتحا)
Creux حفيرة (حفرة صغيرة)
- 632 — Fountain نافورة أو فوارة أو ينبوع أو عين (علوم) - (مؤ)
Fontaine, source
- 633 — Fractional crystallization تبلور جزئي (علوم)
Cristallisation partielle
- 634 — Fracture مكسر (علوم) - (اتحا)
Cassure
- 635 — Fracturing التكسر (علوم) - (اتحا)
Fissuration
- 636 — Fragile سهل الانكسار - قابل للكسر - هش (علوم)
Fragile
- 637 — Fresh water ماء عذب (علوم) - (مع ق)
Eau douce
- 638 — Friction احتكاك (علوم)
Frottement, attrition (de deux corps)
- 639 — Frost صقيع (مع ق)
Gelée, gel
- 640 — Furrows غضون (م) انلام (أ) (مؤ)
Cannelures, rainures, sillons أخاديد
- 641 — Fusibility قابلية الصهر (علوم)
Fusibilité

- 642 — Fusible قابل لنصهر (علوم)
Fusible
- 643 — Fusiform مغزلي (علوم)
Fusiforme (en forme de fuseau)
- 644 — Fusion انصهار (علوم)
Fusion

- G -

- 645 — Galaxy مجرة أو فلك (علوم)
Galaxie
- 646 — Gangue minerals معادن غير اقتصادية
Gangues minérales
معادن غثة (علوم) الشوائب المعدنية (محقق)
- 647 — Garnet حجر النيفتشن - العقيق الاحمر - العقيق (علوم)
Garnets
الجارنت (اتحا) - معدن العقيق
- 648 — Gas غاز (ج : غازات)
Gaz
- 649 — Gasoline جازولين (علوم)
Gazoline ; essence de pétrole -
Essence minérale
- 650 — Gastral cavity التجويف المعدي (علوم) - (اتحا)
Cavité, ventrale, stomacale
- 651 — Gastropoda الرخويات ذات المصراع الواحد - قواقع (علوم)
Gastropodes
- 652 — Gazelles غزلان (علوم)
Gazelles
- 653 — Gel غرو - هلام - جل (علوم)
Colloïde (coagulé), gèle (m.)
- 654 — Gelatine هلام (جيلاتين) (علوم)
Gélatine
- 655 — Gene رابطة الانواع (جين) (علوم) - (اتحا)
Gène (n. m.)
- 656 — Genetically اساس تكويني (علوم)
- 657 — Genital (plates) الواح تناسلية (علوم) - (اتحا)
(Plaques) génitales
- 658 — Genital pore ثقب تناسلي (اتحا) (علوم)
Pore génital
- 659 — Genotype متمائل العوامل (علوم)
Génotype
- 660 — Genuine نقي - أصلي - غير مقند (علوم)
De pure race, authentique
- 661 — Genus الجنس (علوم) - (اتحا)
Genre, espèce
- 662 — Geochemical prospecting methods طرق الكشف الجيوكيميائي (علوم)
Méthodes de prospection géochimique
- 663 — Geochemistry الجيوكيمياء (علوم)
Géochimie
- 664 — Geodesy علم المساحة - (جوديسيا) (علوم)
Géodesie
جيوديسيا (محقق)
- 665 — Geogeny (geogony) علم نشأة الارض (علوم) - (محقق)
Géogénie
- 666 — Geological chronology معرفة التاريخ الجيولوجي (علوم)
Chronologie géologique
- 667 — Geological formations تكاوين جيولوجية (علوم)
Formations géologiques
- 668 — Geological history تاريخ جيولوجي (علوم)
Histoire géologique
- 669 — Geological maps خرائط جيولوجية (علوم)
Cartes géologiques

- 670 — Geological phenomena
ظواهر جيولوجية (علوم)
Phénomènes géologiques
- 671 — Geological record
السجل او التاريخ الجيولوجي (علوم)
Annales géologiques
- 672 — Geological system
جهاز جيولوجي (علوم)
Système géologique
- 673 — Geological time scale
مقياس الزمن الارضي (الجيولوجي) (علوم)
Echelle des temps géologiques
- 674 — Geology
علم الارض (جيولوجيا) (علوم)
Géologie
جيولوجية او جيولوجيا (مج ق)
- 675 — Geomorphology
علم وصف سطح الارض
Géomorphologie
علم شكل الارض-جيومورفولوجيا (مج ق) (علوم)
- 676 — Geophysicists
علماء الجيولوجيا الطبيعية (علوم)
Géophysiciens
- 677 — Geophysics
Géophysique
علم طبيعة الارض - الجيوفيزيقيا - فيزيقا
الارض (مج ق) - (علوم)
- 678 — Geysers
فوارات ساخنة - نافورات - مراجل (علوم)
Geysers
Geysers
فوارات حارة (مج ق) - (علوم)
- 679 — Girdle
Ceinture
حزام (علوم)
- 680 — Glacial
Glaciaire
جليدي (x)
- 681 — Glacial deposits
Dépôts glaciaires
رواسب ثلجية (علوم)
- 682 — Glacial grooves
Rayures, rainures glaciaires
حزوز جليدية (علوم)
- 683 — Glacial period
Période glaciaire
العصر الثلجي او العصر الجليدي (علوم) (مؤ)
- 684 — Glacial sands
Sables glaciaires
رمال التلاجات (علوم)
- 685 — Glaciation
تجمد بالثلج (علوم) - تجلد (مج ق)
Glaciation
- 686 — Glacier
Glacier
مثلجة - نهر جليدي (مج ق)
تلاجة - نهر الثلج (علوم)
- 687 — Glassy rocks
Roches vitreuses, roches hyalines
صخور زجاجية (علوم)
- 688 — Glassy structure
Structure hyaline
تركيب زجاجي (علوم)
- 689 — Globe
Globe
الكرة الارضية
- 690 — Glow
Incandescence, embrasement
توهج (علوم)
- 691 — Glycerine
Glycérine
جليسيرين (علوم)
- 692 — Granular
Granulaire, granuleux
حبيبي (علوم)
- 693 — Granulate
Granulé ; grenu
محبب (علوم) (اتحا)
- 694 — Granules
Granules
حبيبات (علوم)
- 695 — Graph
رسم بياني او تخطيطي - خط بياني (علوم)
Graphique, diagramme, courbe, tracé
- 696 — Graphic structure
Structure graphique
تركيب واضح (علوم)
- 697 — Graphic texture
نسيج جرافي (تخطيطي) (علوم)
Texture (tissu, tissure), graphique
- 698 — Graphite
Graphite
جرافيت (x)
- 699 — Gravel
حصي (علوم) - (مج ق) - جروول (ج: جراول) (مج ق)
Gravier
- 700 — Gravimetry
وزن او القياس الوزني او المعايرة الوزنية (علوم)
Gravimétrie
- 701 — Gravimetric analysis
Analyse gravimétrique
تحليل وزني (علوم)
- 702 — Gravitation units
Unités de gravitation
وحدات تناقلية (علوم)

- 703 — Gravity
ثاقلية أو جاذبية أرضية أو ثقالة — جاذبية (علوم)
Gravité, pesanteur
- 704 — Gravity method (علوم)
طريقة الجاذبية (علوم)
Méthode gravimétrique
- 705 — Greasy lustre (علوم)
بريق شمعي (علوم)
Lustre, éclat grassex
- 706 — Greasy touch (علوم)
لمس شمعي (علوم)
Gras, grassex au toucher
- 707 — Great circle (علوم)
دائرة عظيمة (علوم)
Grand cercle
دائرة كبرى (مع ق)
- 708 — Grinding
جرش
Mouture; broyage; trituration
- 709 — Grinding machine
ماكينة (تجليخ) (1) (علوم)
Machine à meuler
ماكينة جلع (م. ت)
- 710 — Grindstone (علوم)
حجر جلع (علوم)
Pierre meulière ou meulière
- 711 — Grit
حجر الطاحون — الحصب — الجريت (علوم)
Grès, pierre meulière
- 712 — Grooves (علوم)
اخاديد (علوم)
Sillons, rainures
- 713 — Grotto
كهف
Grotte
مفارة (مع ق)

- 714 — Ground-water (علوم)
المياه الجوفية (علوم)
Eaux souterraines
ماء جوفي (مع ق)
Eau souterraine
- 715 — Group
طائفة (علوم) — مجموعة (علوم) (مع ق)
Groupe
- 716 — Growth-lines (اتحا) — (علوم)
خطوط نمو (علوم) — (اتحا)
Lignes de croissance
- 717 — Guide fossil
حفريّة مرشدة — احفورة مرشدة (علوم)
Fossile témoin
- 718 — Gulf stream (علوم)
تيار الخليج (علوم)
Gulfstream
- 719 — Gum-tree (علوم)
شجر الصمغ (علوم)
Arbre gommeux
- 720 — Gymnosperms (علوم)
معرفة البذور (علوم)
Gymnospermes
- 721 — Gypsum (مع ق) — (علوم)
الجبس (علوم) — (مع ق)
Gypse, pierre à plâtre
- 722 — Gypsum of manuring (علوم)
جص زراعي (علوم)
Gypse engraisant.
- 723 — Gypsum plate (علوم)
صفيحة جبس (علوم)
Plaque de gypse
- 724 — Gypsum, symmetry of (علوم)
تماثل الجبس (علوم)
Symétrie du gypse

- H -

- 725 — Habit of crystals (علوم)
وضع البلورات (علوم)
Comportement des cristaux
- 726 — Habitat (علوم)
بيئة (علوم)
Habitat, aire d'habitation (d'une es-
pèce)
موطن (مع ق)
- 727 — Haematite
هيماتيت — حجر الدم (علوم) (مع ق)
Hématite
هيماتيت (اتحا) — شاذنة — شاذنج (مع ق)

- 728 — Hail (بالفتح)
برد
Grêle
- 729 — Hailstone (hail-stone) (علوم)
باردة
Grêlon
- 730 — Halide (علوم)
هاليد (علوم)
Halogénure, sel halogène
- 731 — Halogen (علوم)
هالوجين (علوم)
Halogène
- 732 — Halogen minerals (علوم)
معادن هالوجينية (علوم)
Minéraux halogènes

(1) جلع مصدر فعل ثلاثي — وهو اصح واخف من تجليخ .

- 733 — Hardness (مع ق) — صلادة (علوم) —
Dureté (d'une substance)
صلابة (علوم)
- 734 — Harmonic (مع ق) — متوافق (علوم)
Harmonique
- 735 — Heat loss (مع ق) — فقد الحرارة (علوم)
Perte de chaleur
- 736 — Heat of hydration (مع ق) — حرارة الاماهة (علوم)
Chaleur d'hydratation
- 737 — Heave of a fault (مع ق) — زبحة التصدع أو ارتفاع الفجوة الارضية (علوم)
Déplacement latéral d'une faille
- 738 — Heavy liquids (مع ق) — سوائل ثقيلة (علوم)
Liquides lourds
- 739 — Heavy minerals (مع ق) — المعادن الثقيلة (علوم) —
Minéraux lourds
- 740 — Hematite (haematite) (مع ق) — هيماتيت (علوم)
Hématite
(Haematite : : انظر)
- 741 — Hermaphrodite (مع ق) — خنثى (علوم)
Hermaphrodite (n. m.)
- 742 — Hermaphrodite (مع ق) — خنثوي (علوم)
Hermaphrodite (adj.)
هلزوني (اتحا)
- 743 — Herring (مع ق) — رنكة
Hareng
- 744 — Heterodonts (مع ق) — اسنان غير متجانسة — غير متجانسة الاسنان (علوم)
Hétérodontes
- 745 — Heterogenous (مع ق) — غير متجانس — متفاير (علوم)
Hétérogène
- 746 — Hexagonal (مع ق) — سداسي الشكل (علوم)
Hexagonal
- 747 — Hexahedron (مع ق) — سداسي الوجة (علوم)
Hexaèdre
- 748 — High tide (مع ق) — المد (علوم)
Marée haute, flux
- 749 — Hill (مع ق) — تل
Colline, coteau
- 750 — Hinge (مع ق) — مفصلة (علوم)
Charnière
- 751 — Historical geology (مع ق) — علم تاريخ الارض — جيولوجيا تاريخية (علوم)
Géologie historique
- 752 — Hog (مع ق) — حلوف (علوم)
- 753 — Holocene (مع ق) — العصر الحديث (الحاضر) (علوم)
Holocène
- 754 — Homogeneous (مع ق) — متجانس
Homogène
- 755 — Hook (مع ق) — خطاف (علوم) — (اتحا)
Crochet, croc
كلاب (مع ق)
- 756 — Horizon (مع ق) — أفق
Horizon
- 757 — Horizontal (مع ق) — افقي
Horizontal
- 758 — Horizontal compression (مع ق) — انضفاط أفقي (علوم) — ضغط أفقي (١)
Compression horizontale
- 759 — Horn (مع ق) — قرن (علوم)
Corne
- 760 — Hot-springs (مع ق) — ينابيع أو عيون حارة (علوم) (مؤ)
Sources chaudes, sources thermales
حمة (مع ق) (ج حمت)
- 761 — Humidity (مع ق) — رطوبة (x)
Humidité
- 762 — Hammer (مع ق) — مطرقة
Marteau, masse, massette
- 763 — Humous (of acid, etc.) (مع ق) — احماض الاراضي النباتية السوداء (علوم)
Humeux
- 764 — Humus (مع ق) — دبال (علوم) — (مع ق)
Humus, terreau, terre végétale
اراضي نباتية سوداء (علوم)
- 765 — Hyaline (مع ق) — زجاجي (علوم)
Hyalin (transparent, diaphane)

- 766 — Hydrated silicates of aluminium
سليكات الالومنيوم المائية (علوم)
Silicates hydratés d'aluminium
- 767 — Hydration
Silicates hydratés d'aluminium
التشبع بالماء - الاماهة (علوم)
Hydratation
تميهه (م. ت)
- 768 — Hydraulic limestone
حجر جيرى لين (علوم)
Calcaire hydraulique
- 769 — Hydrocarbons
ايدروكربونات (علوم)
Hydrocarbures ; carbures d'hydrogène
- 770 — Hydrochloric acid
حامض الايدروكلوريك (علوم)
Acide chlorhydrique ; acide muriatique
- 771 — Hydrofluoric acid
حمض الهيدروفلوريك (علوم)
Acide hydrofluoric ou fluorhydrique
- 772 — Hydrogel
هيدروجل غرو مائي (علوم)
Hydrogel
- 773 — Hydrogen
ايدروجين (علوم)
Hydrogène
- 774 — Hydrogenate (hydrogenize)
Hydrogéner (combiner avec l'hydrogène)
يهدرج (علوم)
- 775 — Hydrogenation
هدرجة (علوم)
Hydrogénation
- 776 — Hydrolysis
التفكك المائي أو التحليل فى الماء
Hydrolyse, électrolyse de l'eau
أو التحمؤ المائي أو محال الماء
تميؤ (علوم)
- 777 — Hydrometer
هيدرومتر أو مقياس السوائل
Hydromètre
او مقياس كثافة السوائل (علوم)
- 778 — Hydrosphere
الغلاف المائي - المحيط المائي (علوم) - (مج ق)
Hydrosphère
- 779 — Hydroxide
هيدروكسيد (علوم)
Hydroxyde, hydrate
- 780 — Hydroxyl
هيدروكسيل (ايد) (علوم)
Hydroxyle, oxhydrile
- 781 — Hyena
ضبع (x)
Hyène
- 782 — Hygroscope
هيجروسكوب - كشاف الرطوبة (مج)
Hygroscope
- 783 — Hygroscopic
متميع (علوم)
Hygroscopique

- | -

- 784 — Ibis, fossil
ابو منجل (علوم)
Ibis fossile
- 785 — Ice
جليد - جمد (علوم) - (مج ق)
Glace
- 786 — Ice-age
عصر الجليد (علوم) - عصر جليدي (مج ق)
Âge glaciaire
- 787 — Icebergs
كتل جليد هائمة (علوم)
Icebergs
جبل الجليد (مج ق) (ج: جبال الجليد)
- 788 — Ice-caps
قلنسوات جليدية أو قمم جليدية (علوم) (مؤ)
Calottes glaciaires
عمامة الجليد (مج ق)
- 789 — Identical twins
توائم متشابهة (علوم)
Macles identiques
- 790 — Identity
متطابقة (علوم)
Identité
- 791 — Igneous rock
صخر ناري (ج: صخور نارية) (علوم) - (مج ق)
Roche ignée, roche pyrogène
- 792 — Ignition
احتراق (علوم)
Ignition
- 793 — Immersion method
طريقة الغمس (علوم)
Méthode d'immersion
- 794 — Impact
التصادم (علوم)
Impact, choc, collision, percussion

- 795 — Imperforate (اتحا) مصمتة (علوم) — Imperforé (non perforé) 813 — Index fossil حفريات مميزة — حفريات مرشدة (علوم) Fossile témoin
- 796 — Impermeability (ش) كمام — كتوم (ش) خاصة عدم القابلية للنفاذ — اللانفاذية (علوم) Imperméabilité 814 — Indicator دليل (علوم) Indicateur
- 797 — Impervious (علوم) عديم المسام (علوم) Etanche ; hermétique 815 — Indicators الدلائل الكشافة أو كواشف أو دلائل (علوم) Indicateurs
- 798 — Impervious rocks صخور لا تخترق أو صخور ناسية (مؤ) Roches étanches 816 — Indices أسس (علوم) Indices
- 799 — Impregnate (علوم) يشبع — يشرب (علوم) Imprégner, imbiber, saturer 817 — Induction تأثير (علوم) Induction
- 800 — Impregnation (علوم) اشباع — اشراب (علوم) Imprégnation, etc. التشرّب (مج ق) 818 — Inertia قصور ذاتي (علوم) Inertie
- 801 — Impression طابع (علوم) Impression 819 — Inhalent شهيق (علوم) Aspirateur, aspirant
- 802 — Impulse دفع (علوم) Impulsion, poussée motrice 820 — Inhalent canals قنوات شهيقية (علوم) Canaux aspirateurs قنوات ساحبة (مج ق)
- 803 — Impunctate مصمتة Non perforé 821 — Inhibition water ماء التشرّب أو تشرّب الماء أو متشرّب (علوم) Eau inhibitrice
- 804 — Inactive خامل (علوم) عديم النشاط — عديم الفعالية Inactif, inerte 822 — Inoculate يلقح (علوم) Inoculer (un germe), greffer
- 805 — Incandescent متوهج (علوم) Incandescent 823 — Inorganic غير عضوي (علوم) Inorganique
- 806 — Incidence سقوط (علوم) Incidence 824 — Insecta حشرات Insectes
- 807 — Inclination ميل (علوم) Inclinaison 825 — Insectivore آكل الحشرات Insectivore
- 808 — Inclination of strata ميل الطبقات (علوم) Inclinaison de couches (strates) 826 — Insert (to) ادخل — ادمج Insérer, introduire, intercaler S'insérer اندمج — دخل
- 809 — Inclined fold طية مائلة (علوم) Pli incliné 827 — Instability عدم الثبات — عدم الاستقرار Instabilité
- 810 — Inclined plane مستوي مائل (علوم) Plan incliné 828 — Integument غلاف بويضي (علوم) Tégument
- 811 — Inclusions محتويات (علوم) مكتنفات (اتحا) Inclusions معادن دخيلة (مج ق)
- 812 — Index أس أو دليل (علوم) Index, indice, exposant 830 — Interference تداخل (علوم) Interférence

- 831 — Interglacial periods
ازمنة بين الجليد (علوم)
Périodes interglaciaires
- 832 — Intermediate rocks
صخور تعادلية
Roches intermédiaires
صخور متوسطة (علوم)
صخور وسطية (مجق)
- 833 — Internal cast
الطابع الداخلي (علوم)
Moule interne (géol.)
- 84 — Inter radials
بين شعاعية (علوم) - (اتحا)
Inter-radiaux
- 835 — Intersection
تقاطع (علوم)
Intersection
- 836 — Intrusion
تدخل (علوم) - (مجق)
Intrusion, injection (volcanique, de
porphyre)
- 837 — Intrusive
متداخل (علوم)
Intrusif (roche, veine d'intrusion, d'in-
jection)
- 838 — Intrusive hypabyssal rocks
صخور متداخلة (قريبة ما السطح) (علوم)
Roches hypabyssales d'intrusion
- 839 — Intrusive rock
صخر متدخل - صخر كظم (علوم)
Roche d'intrusion ou d'injection
صخر كظيم - صخر متدخل (مجق)
- 840 — Inversion
تحويل - تعاكس (علوم)
Inversion
- 841 — Inversion phenomenon
انعكاس - انقلاب (م. ت)
ظاهرة الانعكاس (علوم)
Phénomène d'inversion
ظاهرة الانقلاب (م. ت)
- 842 — Invertebrates
لافقاريات (علوم)
Invertébrés
- 843 — Involute
مطوي (علوم) - (اتحا)
Involuté
- 844 — Iodate
يودات (علوم)
Iodate
- 845 — Iodide
يودور (علوم) - يوديد
Iodure (d'argent, etc)
- 846 — Iodine
يود (علوم)
Iode
- 847 — Ion
ايون (ج : ايونات)
Ion
- 848 — Ion exchange
تبادل ايوني (علوم)
Echange ionique
- 849 — Ionic bond
ارتباط ايوني - رابطة ايونية (علوم)
Lien ionique
- 850 — Ionization
تايين (علوم)
Ionisation
- 851 — Iridescence
تحليل الضوء الى الوان الطيف (علوم)
Irisation, iridescence
- 852 — Iron
حديد
Fer
- 853 — Iron ores
خامات الحديد (علوم)
Minerais de fer
ركاز الحديد (مجق) (اتحا)
- 854 — Irregularity
عدم الانتظام
Irrégularité
- 855 — Islands
جزائر
Iles
- 856 — Isodont
متشابهة الاسنان (علوم)
Isodonte
- 857 — Isolation
عزل
Isolation
- 858 — Isomeric
مشابه (علوم)
Isomère, isomérique
- 859 — Isomorphism
تماثل الشكل - تشابه بلوري (علوم)
Isomorphisme, isomorphie
تشاكل (مجق)
- 860 — Isomyaria
متساوية العضلات (علوم)
متساويات العضل (مجق)
- 861 — Isopoda
متشابهة الارجل (علوم) - (اتحا)
Isopodes
- 862 — Isotherm
خط تساوي الاحرار او ثابت درجة الحرارة (علوم)
Isotherme
- 863 — Isothermal line
خط درجات الحرارة الواحدة (علوم)
Ligne isothermale
- 864 — Isotope
نظير (ج نظائر) - مماكن (ج مماكنات) (علوم)
Isotope

- J -

- 865 — Jaw apparatus (علم) - جهاز فكي (اتحا) - (علم)
Appareil maxillaire
- 866 — Jaws (علم) - فكوك (علم)
Mâchoires
- 867 — Jelly-fish (علم) - حيوانات هلامية (علم)
Méduse, acalèphe
- 868 — Jet (علم) - نافورة (علم)
Jet (d'eau, de vapeur, de gaz, etc)
- 869 — Joint (علم) - وصلة - فاصل (ج فواصل)
Joint, diacalse, articulation
شق (مج ق)
- 870 — Jointing (علم) - انفصال (علم)
Fissuration
- 871 — Jupiter (علم) - المشتري
Jupiter
- 872 — Jurassic (علم) - جوراسي - جوراسي (علم) - (مؤ)
Jurassique
- 873 — Jurassic period (مجق) - العصر الجوراوي (مجق)
العصر الجوري - العصر الجوراسي (علم) - (مؤ)
Période jurassique
- 874 — Jurassic system (علم) - النظام الجوري (علم)
Système jurassique

- K -

- 875 — Kainozoic era (علم) - الدهر الحديث (علم)
Ere cénozoïque
حقب (او زمن) الحياة الحديثة - الكاينوزوي (مج ق)
- 876 — Kainozoic group (علم) - المجموعة الحديثة (علم)
Groupe cénozoïque
- 877 — Kaolin (علم) - كاولين (علم) - (اتحا) - الطين الصيني (علم)
Kaolin
- 878 — Keratophyre (علم) - كيراتوفير (علم)
Kératophyre
- 879 — Keriotheca (علم) - (اتحا) - غلاف منخلي (علم)
Kérosène
- 880 — Kerosene (علم) - كيروسين (علم)
Kérosène
- 881 — Kidneyore, kidney-ore (علم) - خام كلوي (علم) - ركاز كلوي
Hématite rouge en rognons
- 882 — Knotted slate (علم) - اردواز عقدي (علم)
Ardoise noduleuse
- 883 — Knotted texture (علم) - نسيج عقدي (علم)
Texture noduleuse

- L -

- 884 — Labial palp (علم) - ملماس شفوي (علم)
Palpe labial
- 885 — Laccolites (علم) - كتل (علم) - لاكلوليث (مجق)
كتل جرسية (اتحا)
(كتل من الصخور النارية قد تكون سلاسل
من الجبال)
Laccolites ; laccolithes
- 886 — Lagoon (علم) - بحيرة شاطئية (علم) - (مجق)
Lagune
- 887 — Lake (علم) - بحيرة
Lac
- 888 — Lamellae (علم) - صفائح (علم) - (اتحا)
Lamelles
شرائح (مجق)
- 889 — Lamellar (علم) - صفائحي (علم) - (اتحا)
Lamellaire, lamelliforme

- 890 — Lamina (laminae) رقيقة (ج : رقائق) دقيقة (علوم)
Lame, lamelle, feuillet
- 891 — Laminae طبقة صفحية رقيقة (علوم) Couche lamelleuse ou lamellée, feuil-
letée
- 892 — Laminated structure Structure lamelleuse (lamellée), feuil-
letée تركيب صفائحي (علوم)
- 893 — Lamination ترقق (علوم) - (اتحا) Laminage, feuilletage
- 894 — Lamination of shales Laminage d'argiles schisteuses (de
schistes) تركيب صفائحي للطين (علوم)
- 895 — Land بر (علوم) - (مج ق) Terre (ferme), terrain
- 896 — Landscape منظر عام (علوم) Paysage
- 897 — Land-slide or landslide انزلاق أرضي (علوم) - (مج ق) - أو انهيار (مؤ) - (علوم)
Eboulement, glissement
- 898 — Land subsidence هبوط الارض (علوم) Affaissement (subsidence), effondre-
ment, abaissement d'un terrain
- 899 — Land up-lift ارتفاع الارض (علوم) Soulèvement d'un terrain
- 900 — Latent كامن (علوم) Latent
- 901 — Late palaeozoic era الدهر القديم المتأخر (علوم)
Ere paléozoïque ancienne (ou tardive)
- 902 — Lateral shift زحف جانبي (علوم) Déplacement latéral
- 903 — Latitude خط العرض (علوم) - عرض - دائرة العرض (مج ق)
Latitude
- 904 — Lattice texture تركيب شبكي - نسيج شبكي (علوم)
Texture fenestrée
- 905 — Lattice crystal شبكة بلورية (علوم) Cristal treillisé ; cristal à réseau
- 906 — Lava لابة (x) - حمم (x) Lave
- 907 — Lava flow - Lava stream تدفق الحمم Coulée de lave, coulée lavique, nappe
éruptive
- 908 — Law قانون Loi
- 909 — Law of mass action قانون فعل الكتلة Loi de l'action des masses
قانون تفاعل الكتل أو قانون فعل الكتل (علوم)
- 910 — Law of superposition قانون تماكب الطبقات (علوم) Loi de la superposition (des couches,
des strates)
- 911 — Layer طبقة - قاع Couche ; lit
- 912 — Lead رصاص Plomb
- 913 — Lead blade نصل ورقي من رصاص lame de plomb
- 914 — Lemur ليمور (علوم) Lémur
- 915 — Lens عدسة Lentille
- 916 — Lenticels عديسات Lenticelles
- 917 — Lenticular عديسي Lenticulaire
عديسي
- 918 — Leopard فهيد Léopard
- 919 — Level, sea منسوب البحر (علوم) Niveau de la mer ; niveau moyen de
la mer
- 920 — Ligament رباط علوم (علوم) - رباط خارجي (مج ق) Ligament
- 921 — Light metals فلزات خفيفة (علوم) Métaux légers
- 922 — Limestone حجر جبيري (علوم) - (مؤ) - (اتحا) - (مج ق) Pierre à chaux, pierre calcaire
حجر الكلس (علوم)

- 923 — Limit of error (نهاية الخطأ (علوم)
Limite de l'erreur
- 924 — Liquid سائل
Liquide
- 924 — Lithographic stone حجر الطباعة (علوم) — (مع ق)
Pierre lithographique
- 926 — Lithosphere الغلاف اليابس — المحيط اليابس (مع ق) — (علوم)
Lithosphère (مع ق) الغلاف الصخري
- 927 — Littoral شاطئ — ساحل (x)
Littoral (n. m.) سيف (مع ق)
- 928 — Littoral deposits رواسب ساحلية (علوم) — (اتحا)
Dépôts littoraux (adj.)
- 929 — Littoral zone منطقة ساحلية (علوم) — (اتحا)
Zone littorale
- 930 — Lizards سحالي (علوم)
Lézards
- 931 — Load of a stream حمولة النهر (علوم) — (مؤ) — (مع ق)
Charriage d'un fleuve
- 932 — Loam طينية رملية صفراء (علوم)
Lehm, terreau, terre grasse, forte, limon
رملية طينية (مع ق) — لوم — (اتحا)
- 933 — Local metamorphism تحول محلي (علوم)
Métamorphisme local
- 934 — Locks خلجان أو بوابات القنوات (علوم) — (مؤ)
Ecluses
- 935 — Locust جراد
Criquet, sauterelle
- 936 — Lodestone or loadstone حجر المغناطيس (علوم)
Aimant naturel, pierre d'aimant, magnétite
- 937 — Loop عقدة (علوم) — ثنية (اتحا)
Boucle
Méandre, sinuosité, boucle (de rivière)
- 938 — Low tide جزر
Marée basse, basse mer
- 939 — Lustre بريق (علوم)
Lustre (n. m.), éclat

- M -

- 940 — Magma صهارة — قطر (مع ق) — (علوم)
Magma
- 941 — Magnetic discontinuity انفصال مغناطيسي (علوم)
Discontinuité magnétique
- 942 — Magnetic field مجال مغناطيسي (علوم)
Champ magnétique
- 943 — Magnetic iron ore خام الحديد المغناطيسي (علوم)
Aimant naturel, pierre d'aimant
Magnétite ; fer oxydulé
- 944 — Magnetic storms عواصف مغناطيسية (علوم)
Tempêtes magnétiques ; orages magnétiques
- 945 — Magnetism مغناطيسية (علوم)
Magnétisme
- 946 — Magnetite أكسيد الحديد المغناطيسي (علوم)
Magnétite, fer oxydulé
Aimant naturel, pierre d'aimant
مغنتيت (حجر المغناطيس (مع ق)
- 947 — Magnetometer مقياس شدة المغناطيس (علوم)
Magnétomètre
- 948 — Malleability قابلية الطرق (علوم)
Malléabilité
- 949 — Malleable قابل للطرق — لدين (علوم)
Malléable

- 950 — Mammalia (الثدييات (علوم)
Mammifères
- 951 — Mantle (برنس (علوم) — (اتحا)
Manteau
- 952 — Mantle lobe (فص برنس (علوم)
Lobe de manteau
- 953 — Manuring (تسميد (علوم)
(de manure = engrais; fumier)
Engraissement, fumage
- 954 — Marble (رخام — مرمر
Marbre
- 955 — Marginal border (حافة جانبية (اتحا) — (علوم)
Bord (bordure) marginal (e)
- 956 — Marginal cord (حبل المحيط (اتحا) — (علوم)
Corde marginale
- 957 — Marine (بحري
Marin
- 958 — Marine currents (تيارات بحرية
Courants marins
- 959 — Marine mats (حصائر البحر (علوم)
Nattes marines
- 960 — Marine sediments (رواسب بحرية
Sédiments marins
- 961 — Marine volcanic eruption (ثوران بركاني بحري (علوم)
Eruption volcanique marine
- 962 — Marl (طفل (طينة جيرية) (علوم)
Marne
مرل (معجق) — مارل (اتحا)
- 963 — Marsh (salt) (مستنقع ملح (علوم) (معجق)
Marais (salant) (ملاحه (معجق)
- 964 — Marsupials (الجرايبات (علوم) الحيوانات الكيسية
Marsupiaux
- 965 — Massive (كثيف المادة — كبير الجسم (علوم) — مصمت (معجق)
Massif (علوم)
- 966 — Matrix, mold (قالب (علوم)
Matrice, gangue, gaine, roche mère
غشاء وا غمد (صخري) — صخرة رئيسية
- 967 — Maximum value (قيمة عظمى (علوم)
Valeur maximale
- 968 — Meander (of a river) (منعطف النهر (معجق) — التواء نهري (علوم)
Méandre (d'une rivière)
(ج : منعطفات ، التواءات نهريه)
- 969 — Meandering river (نهر منعطف (معجق) (علوم)
Rivière (fleuve) sinueuse
- 970 — Meandering (of a river) (انعطاف النهر (علوم) تعرج معقد (اتحا)
Sinuosité, serpentement (d'une rivière)
- 971 — Medial (وسطي (علوم) (اتحا)
Médian, médial
- 972 — Medium sand (رمل متوسط (علوم)
Sable moyen
- 978 — Member (عضو
Membre
- 974 — Mesenteries (مساريقا (علوم) — (اتحا)
Mésentères (n. m.)
- 975 — Mesh-structure (تركيب شبكي (علوم)
Structure maillée
- 976 — Mesoderm (ميزودرم (علوم) — (اتحا)
Mésoderme, mésoblaste (biol.)
- 977 — Mesoglea (هلام متوسط (علوم) — (اتحا)
Mésogléa
- 978 — Mesozoic era (الحقب الميزوزوي (x)
Ere mésozoïque = ère secondaire
حقب الحياة الوسطى — الزمن الوسيط (معجق)
الدهر الوسيط (علوم)
- 979 — Mesozoic group (المجموعة الوسيطة (معجق) (علوم)
Groupe mésozoïque
- 980 — Metal (pl. metals) (فلز (ج : فلزات) — (أج)
Métal (pl. métaux)
- 981 — Metallic bond (ارتباط معدني — رابطة معدنية (علوم)
Lien métallique (ارتباط فلزي)
- 982 — Metals and non metals (فلزات ولا فلزات
Matières métalliques et non métalli-
ques

- 983 — Metamorphic rocks
صخور متحولة (اج)
Roches métamorphiques
- 984 — Metamorphism
تحول (اج)
Métamorphisme
- 985 — Metamorphism, contact
تحول تماسي - تحول حراري (علوم)
Métamorphisme de contact
- 986 — Metamorphism, regional
تحول اقليمي (علوم)
Métamorphisme régional ou général
- 987 — Metamorphosis
تحول (x)
Métamorphose
- 988 — Metasepta
حواجز ثانوية (اتحا) - حواجز ثائية (علوم) - حواجز لاحقة (مج ق)
وهي حواجز تضاف الى هيكل المرجان مع النمو في هيئة حلقات كاملة على دفعات متواترة من عدد معين او مضاعفات هذا العدد (مج ق)
- 989 — Metazoa
الحيوانات عديدة الخلايا (علوم) - (اتحا)
Métazoaires
- 990 — Meteor
شهاب (ج : شهب) - (علوم) - (مج ق)
Météore
- 991 — Météorites
النيازك (ومفرده : نيزك) - (مج ق) - (علوم) - (مؤ)
حجر جوي (x)
Météorites
- 992 — Meteorology
علم الظواهر الجوية (علوم)
Météorologie
علم ارساد الجو (مجق)
- 993 — Microchemical tests
فحص كيميائي (علوم) - فحص كيميائي دقيق
Examen microchimique
- 994 — Micro-fossils
حفريات دقيقة - احافير دقيقة (علوم)
Micro-fossiles
- 995 — Microscope
مجهر او ميكروسكوب
Microscope
- 996 — Migration of continents
زحزحة القارات (علوم) - (مؤ)
Déplacement (mouvement) des continents
- 997 — Millstone grit = grindstone grit
حجر الطاحون الجريشي (علوم) - (مؤ)
Grès meulier, grès à meule (s)
Silex meulier, (pierre) meulière
- 998 — Mineral deposits
رواسب معدنية (علوم) - (مج ق)
Dépôts minéraux
- 999 — Mineral oil
زيت معدني - بترول (علوم)
Huile minérale
- 1000 — Mineral replacement
استبدال معدني (علوم)
Remplacement, substitution minérale
- 1001 — Mineral springs
ينابيع معدنية
Sources minérales
- 1002 — Mineral veins
عروق معدنية
Veines minérales
- 1003 — Mineralogy
علم المعادن (اج)
Minéralogie
- 1004 — Minimum
حد ادنى
Minimum
- 1005 — Mining
تعديني (علوم) - (مج ق)
Minier
التعدين = exploitation minière =
- 1006 — Miocene
الميوسين (علوم) - (مج ق)
Miocène
- 1007 — Miocene period
العصر الحديث الوسيط (الميوسين) (علوم)
Période miocène
- 1008 — Miocene series
نسق ميوسيني (علوم)
Gamme, succession miocène
- 1009 — Miocene system
النظام الحديث (النظام الميوسيني) (علوم)
Système miocène
- 1010 — Miscibility
قابلية الامتزاج (علوم)
Miscibilité
- 1011 — Mixture
مخلوط (علوم)
Mélange, amalgame
- 1012 — Molecular weight
وزن جزيئي (علوم)
Poids moléculaire
- 1013 — Molecule
جزيء (اج)
Molécule

- 1014 — Mollusca, or molluscae, molluscs
الرخويات (علوم) — (اتحا)
Mollusques الحيوانات الرخوة (علوم)
- 1015 — Monoclinic
أحادي الميل (علوم) وحيد الميل (مج ق)
Monoclinique
- 1016 — Monoclinic system
فصيلة ذات الميل الواحد (علوم)
Système monoclinique نظام الميل الواحد (اتحا)
- 1017 — Monocotyledons وحيدة الفلقة (علوم)
Monocotylédones
- 1018 — Monocyclic وحيد الحلقة (علوم) — (اتحا)
Monocyclique
- 1019 — Moon القمر
Lune
- 1020 — Moraines الصخور المتهشمة التي تحملها الثلجة (علوم)
Moraines ركام الجليد (مج ق)
- 1021 — Moraines, lateral الخطان المتوازيان بجانب الثلجة (علوم)
Moraines latérales ركام الجليد الجانبي
- 1022 — Moraines, terminal اكوام عديمة النظام في نهاية الثلجة (علوم)
Moraines terminales ركام الجليد النهائي
- 1023 — Mould قالب (علوم) — (اتحا)
Moule ; gabarit
- 1024 — Mountain جبل
Montagne
- 1025 — Mountain building بناء الجبال أو تكون الجبال (علوم) — (مؤ)
Construction (formation) de montagnes Orogenèse
- 1026 — Mountain chains سلاسل الجبال (علوم)
Chaînes de montagnes
- 1027 — Mountain range, mountain chain سلسلة جبال (علوم) — (مج ق)
Chaîne montagneuse
- 1028 — Mud طين (علوم) — (اتحا)
Bourbe, boue, vase, limon, fange
- 1029 — Muddy rocks صخور طينية
Roches terreuses
- 1030 — Muddy slate طفل اردوازي (علوم)
اردواز طيني
Ardoise terreuse, limoneuse
- 1031 — Mudstone حجر طيني — حجر الطين (علوم) — (مؤ) — (اتحا)
Pélite
- 1032 — Mud volcanoes براكين طينية
Volcans boueux
- 1033 — Multispiral عديد اللغات (علوم)
Multispiral
- 1034 — Mutation طفرة (علوم) — (اتحا)
Mutation, (ش) افتجاء أو تبدل فجائي (ش)
متبادل
- 1035 — Mutual متبادل
Mutuel, réciproque

- N -

- 1036 — Natural classification تقسيم طبيعي (علوم) — (اتحا)
Classification naturelle تصنيف طبيعي (x)
- 1037 — Natural selection انتخاب طبيعي
Sélection naturelle انتقاء (طبيعي) (ش)
- 1038 — Nebula سديم (علوم) (مج ق)
Nébulouse
- 1039 — Nebular hypothesis النظرية السديمية (علوم) (مج ق)
Hypothèse nébulaire
- 1040 — Neck, volcanic قسبة البركان (علوم) — عنق البركان (مج ق)
Diatrème ; cheminée d'ascension (de volcan)
- 1041 — Neolithic deposits رواسب العصر الحجري الحديث (علوم)
Dépôts néolithiques
- 1042 — Neolithic implements أدوات العصر الحجري الحديث (علوم)
Instruments, outils néolithiques

- 1043 — Neolithic period
العصر الحجري الحديث (علوم) (مؤ)
Période néolithique
- 1044 — Neptune
نبتون
Neptune
- 1045 — Nile silt (x) - (طمي) النيل (x)
غرين - (طمي) النيل (x)
Limon du Nil
- 1046 — Nomenclature of igneous rocks
تسمية الصخور النارية (علوم) (اتحا)
Nomenclature des roches ignées
- 1047 — Normal fault
فالق عادي (علوم)
Faille normale
صدع عادي (x)
- 1048 — Nubian sandstone
الحجر الرملي النوبي (علوم)
Grès de Nubie
- 1049 — Nucleus
نواة
Noyau
- ○ -
- 1050 — Oblique
مائل - منحرف
Oblique
- 1051 — Oblique joints
فواصل مائلة - منحرفة
Oblique joints
Joints, jointures obliques
- 1052 — Obsidian
زجاج طبيعي (علوم) - إبسديان (اتحا)
Obsidienne, obsidiane
صخر يشبه الزجاج في خواصه ويشبهه
الجرانيت كيميائياً (علوم)
- 1053 — Ocean basin
حوض المحيط (علوم) - (مج ق)
Bassin d'océan; bassin océanique
- 1054 — Oceanic deposits
رواسب المحيطات (علوم)
Dépôts océaniques
- 1055 — Oceans
محيطات
Océans
- 1056 — Ochre
مفرة (علوم) - (مج ق)
Ocre
- 1057 — Odour
رائحة
Odeur
- 1058 — Oesophagus
مرىء - بلعوم (علوم) - (اتحا)
Œsophage
- 1059 — Oligocene
أوليغوسين (مج ق) - (علوم)
Oligocène
- 1060 — Oligocene period
العصر الحديث اللاحق (الأوليغوسين) (علوم)
Période oligocène
عصر الأوليغوسين (مج ق)
- 1061 — Oligocene system
النظام الحديث اللاحق (علوم)
Système oligocène
نظام الأوليغوسين (علوم) - (مج ق)
- 1062 — Oolite
أوليت - حجر محبب (علوم)
Oolithe
سرئية (مج ق) (ش)
Oolithes
سرتيات (مج ق) - سرتيات حجرية (اتحا)
- 1063 — Opalescence
اللاذلة - بريق المعادن (علوم)
Opalescence
- 1064 — Opaque
غير شفاف - معتم (علوم)
Opaque
- 1065 — Opaque minerals
معادن غير شفافة - المعادن المعتمة (علوم)
Minéraux opaques
- 1066 — Open fold
طية مفتوحة
Pli lâche; pli ouvert
- 1067 — Operculum
غطاء (علوم) - (اتحا)
Opercule (n. m.)
- 1068 — Optical mineralogy
الدراسات المعدنية الضوئية (علوم)
Minéralogie optique
- 1069 — Orbit
مدار - مسار (علوم)
Orbite
- 1070 — Order
رتبة (x) - (اتحا) - قبيلة (علوم)
Ordre
- 1071 — Order of crystallization
نظام التبلور (علوم)
Ordre de cristallisation

- 1072 — Ordovician (مـج ق) — اردوڤيسي علوم) —
Silurien inférieur ; Ordovicien
- 1073 — Ordovician period
العصر الاردوڤيسي (علوم)
Période du silurien inférieur
- 1074 — Ordovician system
النظام الاردوڤيسي (علوم)
Système du silurien inférieur
- 1075 — Ore
ركاز (مؤ) — (علوم) — (مـج ق) — خام (علوم)
Minerai, pierre de mine
- 1076 — Ore deposit
قرارة الركاز (علوم) — (مـج ق)
Dépôt de minerai
راسب الركاز (علوم)
— Ore deposits
رواسب الخامات (علوم)
Dépôts de minerai
- 1077 — Organic عضوي
Organique
- 1078 — Organic acids
احماض عضوية او حموض عضوية (علوم)
Acides organiques
- 1079 — Organically formed limestone
حجر جبيري عضوي الاصل (علوم)
Calcaire d'origine organique
- 1080 — Organic matter مادة عضوية (علوم)
Matière, substance organique
- 1081 — Organic remains بقايا عضوية (علوم)
Débris organiques
- 1082 — Organic weathering
تجوية عضوية (علوم)
Dégradation (altération) organique
(Altération due aux agents atmosphériques)
- 1083 — Organization تنظيم
Organisation
- 1084 — Orientation توجيه — تولية (علوم)
تولية ؛ توجيه بصري (اتحا)
Orientation
- 1085 — Origin اصل
Origine
- 1086 — Origin of species
اصل الانواع (علوم) — (اتحا)
Origine des espèces
- 1087 — Orion
سديم الجيار (الجوزاء) — سديم الجيار (علوم)
Orion (constellation)
- 1088 — Ornament زخرف — نقش
Ornement
- 1089 — Ornament زخرفة (علوم) — (اتحا)
Ornamentation
- 1090 — Ornamentus
زخرف — نقش (ج : زخارف — نقوش)
Ornement
- 1091 — Orogenic movments
حركات بانية للجبال — حركات نشوء الجبال (علوم)
Mouvements orogéniques
- 1092 — Oscillation تذبذب — ذبذبة (علوم)
Oscillation
- 1093 — Osculum فوهة (علوم) — (اتحا)
Oscule (d'éponge, etc)
- 1094 — Outline محيط (علوم)
Contour, profil (d'une colline, etc)
Configuratoin (de la terre)
- 1095 — Outline of minerals مجمل المعادن (علوم)
Contour des minéraux
- 1096 — Overlap تراكب (علوم) — (مؤ) — مجاوزة (مـج ق)
Recouvrement ; chevauchement
- 1097 — Overturned مائلة — نائمة (علوم)
Renversé (e)

- P -

- 1098 — Pacific ocean المحيط الهادي
Océan Pacifique
- 1099 — Palaeocene
العصر الحديث الاسبق (الباليوسيني) (علوم)
Paléocène
عصر الباليوسين (مـج ق)

- 1100 — Palaeogeography
Paléogéographie
الجغرافية القديمة (علوم) — (مج ق)
- 1101 — Palaeolithic period
العصر الحجري القديم (علوم)
Période paléolithique
- 1102 — Palaeontology (palaeobiology)
علم الحفريات (x)
Paléontologie
علم الاحياء البائدة (مج ق)
- 1103 — Palaeovolcanic
بركاني قديم (علوم)
Paléovolcanique
- 1104 — Palaeozoic
دهر الحياة القديمة — باليوزوي (علوم)
Paléozoïc
حقب الحياة القديمة (اتحا)
- 1105 — Palaeozoic era
حقب الحياة القديمة (الباليوزوي) (علوم) — (مج ق)
Ere paléozoïc
- 1106 — Palaeozoology
علم الحفريات الحيوانية (مج ق)
Paléozoologie
علم الحيوان القديم (علوم) — (اتحا)
- 1107 — Paleobotany (palaeobotany)
علم النبات القديم (علوم) — (اتحا)
Paléobotanique
علم الحفريات النباتية (علوم) — (مج ق)
- 1108 — Paleoclimatology (palaeoclimatology)
الاجواء القديمة (علوم)
Paléoclimatologie
علم المناخ القديم (اتحا)
- 1109 — Paleocological conditions
الاحوال البيئية القديمة (علوم)
Conditions paléocologiques
- 1110 — Paleocology
البيئات القديمة (علوم)
Paléocologie
علم البيئة القديمة (اتحا)
- 1111 — Paleolithic period
العصر الحجري القديم أو الباليوليتي (علوم) — (مؤ)
Période paléolithique, archéolithique
- 1112 — Paleontological break
انقطاع احائي (علوم)
Interruption paléontologique
Lacune paléontologique
- 1113 — Paleontology
(Palaeontology : انظر)
- 1114 — Peat
طبقات نباتية (ناقصة التفحم) (علوم)
Tourbe
خث (مج ق) (ش) طرب (ش)
- 1115 — Pebbles
حصى (علوم) — (اتحا)
Cailloux, galets
- 1116 — Penetration
تسرب
Pénétration
- 1117 — Percolating water
مياه راشحة او رشحية (علوم)
Eau d'infiltration
- 1118 — Percolation
رشح (علوم)
Infiltration
- 1119 — Perfect cleavage
تشقق كامل (علوم)
Clivage achevé (parfait), complet
- 1120 — Perforations
ثقوب (علوم) — (اتحا)
Perforations
- 1121 — Period
درجة — فترة — وقت — دور (علوم)
Période
عصر (x)
- 1122 — Periodic classification
تصنيف دوري (علوم)
Classification périodique
- 1123 — Period table
جدول دوري (علوم)
Tableau périodique
- 1124 — Permeability
نفاذية (علوم)
Perméabilité
رغب او رغبة (ش)
- 1125 — Permian period
العصر البرمي (علوم) — (مج ق) (ش)
Période permienne
- 1126 — Permo-carboniferous
البرموكربوني (علوم)
Permo-carbonifère
- 1127 — Pervious rocks
صخور ذات مسام (علوم)
Roches perméables
(Pervious = accessible, traversable)
- 1128 — Petrification
تحجر (علوم) — (مج ق)
Pétrification

- 1129 — Petrography
علم وصف الصخر (علوم) — (اتحا) — (مع ق)
Pétrographie
- 1130 — Petroleum (علوم) زيت البترول
Pétrole بترول
- 1131 — Petrologically من الناحية الصخرية (علوم)
Pétrologiquement, pétrographiquement
- 1132 — Petrology (مع ق) علم الصخر (علوم) — (مع ق)
Pétrologie علم الصخور (اتحا)
- 1133 — Phase (علوم) صنف — طور (علوم)
Phase
- 1134 — Phase rule قاعدة الصنف — قاعدة الوضع الكلي (علوم)
Règle des phases قاعدة حالة المادة — قاعدة الاطوار (علوم)
- 1135 — Phenomenon ظاهرة — ظاهرة طبيعية (علوم)
Phénomène
- 1136 — Phosphorescence (علوم) نفسير
Phosphorescence
- 1137 — Phylum (علوم) قبيلة (اتحا)
Phyle
- 1138 — Physical geology علم الارض الطبيعي — جيولوجيا طبيعية (علوم) (مع ق)
Géologie physique
- 1139 — Physical mineralogy الدراسات المعدنية الطبيعية (علوم)
Minéralogie physique
- 1140 — Physical properties الخواص الطبيعية (علوم)
Propriétés physiques
- 1141 — Physical weathering التجوية الطبيعية (علوم)
Altération, dégradation physique (désintégration physique)
- 1142 — Pigment صبغ (علوم) — (اتحا)
Pigment, colorant
- 1143 — Pigments مواد ملونة (علوم)
Matières colorantes
- 1144 — Pile كومة (علوم)
Pile
- 1145 — Pillar عمود (ج : اعمدة) — (علوم) — (اتحا)
Pilier
- 1146 — Pillow structure تركيب وسادي (علوم) (اتحا)
Structure en coussins بنية وسادية (مع ق)
- 1147 — Piston action عمل مكبسي (علوم)
Action de piston
- 1148 — Pitted (ذو حفر) (علوم)
Corrodé, piqué
- 1149 — Plain سهل (ج : سهول)
Plaine, terrain plat
- 1150 — Plain tract بقعة سهلة (علوم)
Etendue plate
- 1151 — Plane مستو — مسطح (علوم)
Plan
- 1152 — Plane concave مستوي مقعر (علوم)
Plan concave
- 1153 — Plane of symmetry مستوي التماثل (علوم)
Plan de symétrie
- 1154 — Planet كوكب
Planète
— Planets
Planètes الكوكب أو الكواكب السيارة أو السيارات
- 1155 — Planetesimal hypothesis نظرية الكويكبات
Hypothèse planétésimale
- 1156 — Planetesimal النظرية الكويكبية — نظرية تكون الكواكب السيارة من
Théorie planétésimale أجرام سماوية صغيرة (علوم)
- 1157 — Plasma بلازما (علوم)
Plasma
- 1158 — Plaster جص — عجينة (علوم)
Plâtre
- 1159 — Plastic substance مادة لزجة (علوم)
Substance plastique
- 1160 — Plasticity مطاوعة — لدونة (علوم)
Plasticité
- 1161 — Plateau هضبة (علوم) — (اتحا) — (مع ق)
Plateau نجد (علوم) (مع ق)

- 1161 — Pleistocene
البليستوسين (علوم) — (مج ق)
Pléistocène
- 1163 — Pleistocene period
العصر الحديث الاقرب (البليستوسين) (علوم)
Période pléistocène
- 1164 — Plication of rocks
طي الصخور
Plissement de roches
(Plication = طية متوسطة (اتحا))
- 1165 — Pliocene
البليوسين (علوم)
Pliocène
- 1166 — Pliocene period
العصر الحديث القريب (البليوسين) (علوم)
Période pliocène
- 1167 — Plutonic rock
الصخر الناري (علوم) — (مج ق)
Roche plutonique ou plutonienne
- 1168 — Plutonic rocks
صخور جوفية (علوم) — (مج ق)
Roches plutoniques
Roches d'intrusion
صخور بلوتونية (مج ق)
- 1169 — Polar
قطبي (علم)
Polaire
- 1170 — Polarisation
استقطاب (علوم)
Polarisation
- 1171 — Polarization colour
لون الاستقطاب
Couleur de polarisation
- 1172 — Polarized light
ضوء مستقطب (علوم) — (اتحا)
Lumière polarisée
- 1173 — Polarizer
مقطب الضوء (احد منشورات نيغولا (علوم)
Polariseur
مستقطب (اتحا)
- 1174 — Pollen grains
حبوب اللقاح (علوم)
Grains de pollen
- 1175 — Pollen tube
انبوية اللقاح (علوم)
Tube pollinique
- 1176 — Pond
بركة (علوم) — (مج ق)
Etang, marécage
- 1177 — Pond weeds
اعشاب المستنقعات (علوم)
Herbes des marécages
- 1178 — Porcelain
صيني (علوم) خزف
Porcelaine
- 1179 — Porcelaneous
خزفي (علوم) — فففوري (اتحا)
Porcelanique, de porcelaine
- 1180 — Pore
ثقب صغير — مسام — ثفرة (علوم)
Pore
- 1181 — Pore canals
قنوات ثقبية (علوم)
Canaux, conduits des pores
- 1182 — Pore-pairs
ازواج الثقوب (علوم)
Pores couplés
- 1183 — Porosity
مسامية (علوم)
Porosité
- 1184 — Potash alun
شب بوتاسي (علوم)
Alun potassique
- 1185 — Potential
جهد (علوم)
Potentiel
- 1186 — Pouches
جيوب (علوم)
Poches
- 1187 — Precious stone
حجر كريم
Pierres précieuses
- 1188 — Precipitation
ترسيب — ترسب (علوم)
Précipitation
- 1189 — Preserve (to)
يحفظ (علوم)
Preserver
- 1190 — Pressure
ضغط
Pression
- 1191 — Primary rocks
الصخور الاولية (الاصلية — النارية) (علوم)
Roches primitives ou primaires
- 1192 — Prism
منشور
Prisme
- 1193 — Process
عملية — تطور (م. ت)
Processus, développement
- 1194 — Profile
قطاع
Profil
- 1195 — Projection
مسقط أو اسقاط
Projection

1196 — Propagation
امتداد — انتشار — انتقال (علوم)
Propagation

1197 — Property خاصة
Propriété, qualité propre

1198 — Pumice
حجر الخفاف أو حجر خفاف (علوم) — (اتحا) — (مؤ)
(Pierre) ponce
خرفش — نشف (مج ق)

1199 — Pyramid هرم
Pyramide

- Q -

1200 — Quadrant ربع الدائرة — تربيعة (علوم)
Quadrant

1201 — Quarry محجر
Carrière (de pierres, d'ardoises, etc)

1202 — Quarry water ماء المحجر (علوم)
Eau de carrière

1203 — Quartz مرو — كوارتز (علوم) — (اتحا) (مؤ) — (مج ق)
Quartz

1204 — Quaternary رباعي (علوم)
Quaternaire

1205 — Quaternary era الحقبة الرابع — الرباعي (علوم)
Ere quaternaire

الدهر الرابع (علوم)

1206 — Quaternary formations
Formations quaternaires (du quater-
naire) التكاوين الرباعية (علوم)

1207 — Quaternary group المجموعة الرابعة (علوم)
Groupe quaternaire

1208 — Quicksilver زئبق
Vif-argent, mercure

1209 — Quotient خارج القسمة
Quotient

- R -

1210 — Radial شعاعي (اتحا)
Radial

1211 — Radial symmetry تماثل شعاعي (اتحا)
Symétrie radiale

1212 — Radiated شعاعي (علوم) — (اتحا)
Radié, rayonné

1213 — Radiation اشعاع (علوم)
Radiation

1214 — Radical شق (علوم)
Radical

1215 — Radioactive ذو نشاط اشعاعي (علوم)
Radioactif

1216 — Radioactive constituents of earth's crust
المكونات الفعالة المشعة للقشرة الأرضية
Constituants radioactifs de la croûte
terrestre

1217 — Radioactivity نشاط اشعاعي (علوم)
Radioactivité

1218 — Radium minerals خامات الراديوم (علوم)
Minéraux de radium

1219 — Rain مطر
Pluie

1220 — Rain prints آثار نطق المطر
Traces de pluie

1221 — Rain wash جرف الامطار (علوم)
Apports (de ruissellement) des pluies

1222 — Raised beaches
رواسب شاطئية مرفوعة (علوم)
Plages soulevées

1223 — Range مدى
Etendue, portée

1224 — Ratio نسبة
Rapport, proportion

1225 — Reaction تفاعل (علوم)
Réaction

- 1226 — Reactions for acid radicle
تفاعلات للشق الحامضي (علوم)
Réactions du radical acide
- 1227 — Reactions of charcoal
تفاعلات الفحم النباتي (علوم)
Réactions du charbon de bois (végétal)
- 1228 — Reagent (علوم) — كاشف — فاعل كيميائي (علوم)
Réactif
- 1229 — Recent period
العصر الحديث (الحاضر) (علوم)
Période récente (actuelle ou contemporaine)
- 1230 — Recent system
النظام الحديث (الحاضر) (علوم)
Système récent (contemporain)
- 1231 — Record (علوم) — سجل
Document, enregistrement
- 1232 — Recrystallisation (علوم) — إعادة التبلر
Recrystallisation
— Recrystallization (of limestone)
تكرار التبلر
Recrystallisation (de calcaire)
- 1233 — Recumbent (علوم) — مائلة — نائمة (علوم)
Couché
— Recumbent fold
طية مضطجعة — اتناء راقد (علوم)
Pli couché
- 1234 — Reducing agent (علوم) — عامل مختزل (علوم)
Agent réducteur
— Reducing flame (علوم) — لهب مختزل (علوم)
Flamme réductrice
- 1235 — Reduction (علوم) — اختزال (علوم)
Réduction
- 1236 — Reef (s) (اتحا) — شعاب — شعاب (علوم) — (معق)
Récif
- 1237 — Refraction (اتحا) — انكسار (علوم) —
Réfraction
- 1238 — Refractive index
معامل الانكسار (علوم) — (اتحا)
Indice de réfraction
- 1239 — Refractive index determination
تعيين معامل الانكسار (علوم)
Détermination de l'indice de réfraction
- 1240 — Refractometer (علوم) — مقياس الانكسار (علوم)
Réfractomètre
- 1241 — Refractory material (علوم) — مادة حرارة (علوم)
Matière (matériaux) réfractaire, apyre
- 1242 — Regeneration (علوم) — تجديد (علوم)
Régénération
- 1243 — Regional metamorphism
تحول اقليمي (علوم)
Métamorphisme régional
- 1244 — Regression (علوم) — انحسار (علوم)
Régression
- 1245 — Regularia, regular echinoids
تراجع (اتحا)
تنفذييات منتظمة (علوم) — (اتحا)
Echinoïdes réguliers
- 1246 — Rejuvenate (علوم) — يتجدد (علوم)
Rajeunir
- 1247 — Rejuvenation (علوم) — تصابي (علوم)
Rajeunissement
— Rejuvenation of rivers
تصابي أو تشبيب النهر — إعادة تكون الانهار (علوم)
Rajeunissement des cours d'eau
إعادة تكون الانهار — تصابي أو تشبيب الانهار (مؤ)
- 1248 — Remoral (علوم) — ازالة (علوم)
Enlèvement, suppression
- 1249 — Replacement
احلال — استبدال — تعويض — تبادل (علوم)
Remplacement, substitution
- 1250 — Report (علوم) — تقرير
Rapport, compte rendu
- 1251 — Reptiles (علوم) — زواحف
Reptiles
- 1252 — Research (علوم) — بحث
Recherche
- 1253 — Reserved faults
فوالق معكوسة — صدوع معكوسة
Failles renversées
- 1254 — Residue (علوم) — فضلة (علوم) — فضالة (معق)
Résidu
— Residue of ignition (علوم) — رمسار (علوم)
Cendre
- 1255 — Resins (علوم) — راتينج — صمغ
Résines

- 1256 — Retardation (اتحار) تاخسر
Retardement, retard
- 1257 — Reticulate = reticulated شبكي
Réticulé, maillé
- 1258 — Rétrogression انحسار البحر
Rétrogradation, mouvement rétrograde
- 1259 — Reversed faults فوالق عكسية - صدوع معكوسة (مع ق)
Failles inverses
- 1260 — Reversible منعكس - عكس
Réversible
- 1261 — Revival عودة الحياة
Renaissance, renouveau, retour à la vie
- 1262 — Ridge مرتفع
Arête, crête, croupe (d'une chaîne de montagnes)
- 1263 — Rigidity تماسك (علوم) - صلابة او يبوسة (مؤ)
Rigidité, raideur
جساءة (م. ت)
- 1264 — Ripple-marks تعاريج الامواج للصخور التي تكونت من رواسب
Rides laissées sur le sable (par la marée, etc) نيم (مع ق)
شاطئية ، النيم (علوم)
العلامات المتوجة (علوم)
علامات النيم (اتحار)
- 1265 — River نهر
Cours d'eau, fleuve, rivière
- 1266 — River bed قاع النهر او قاع نهري (علوم) - (مع ق)
Lit d'un cours d'eau
- 1267 — River capture الاسر النهري اسر النهر (علوم) - (مع ق)
Capture d'un cours d'eau
- 1268 — River channel مجرى النهر (علوم) - (مع ق)
Cours d'une rivière, d'un fleuve
- 1269 — River erosion نحت نهري (علوم)
Erosion fluviale تحات نهري
- 1270 — River load حمولة النهر (علوم) - (مع ق)
Apports (charge) d'un fleuve
Charriage
- 1271 — River meandering تعرج نهري (علوم)
Sinuosité, détour d'un fleuve
انعطاف النهر (x)
- Rivers نهيار
Cours d'eau
- 1272 — River side, river shore ضفة (علوم) - (مع ق)
Bord, bordure, rive d'un cours d'eau
- 1273 — River terraces شرفات نهريية (علوم)
Plates-formes sur un cours d'eau
- 1274 — Rivulet نهير (علوم) - (مع ق) - جدول (علوم)
Ruisseau
- 1275 — Rock صخر (ج : صخور)
Roche
- 1276 — Rock crystal بلور صخري - او صخر به
Cristal de roche حجر البلور (علوم)
- 1277 — Rod ساق - قضيب (علوم)
Baguette, canne
- 1278 — Rotation دوران
Rotation
- 1279 — Rotation, axis محور الدوران
Axe de rotation
- 1280 — Rotational movement حركة دورانية (علوم)
Mouvement de rotation (rotatif)
حركة دورانية
- 1281 — Rotting تحليل (علوم)
Pourriture, putréfaction
- 1282 — Ruby ياقوت احمر - عقيق - ياقوت (علوم)
Rubis
- 1283 — Ruptures تمزقات
Ruptures

- S -

- 1284 — Safety valve صمام الامان (علوم)
Soupape de sûreté
- 1285 — Saline ملحي
Salin, salé

- 1286 — Salinity ملوحة (ا ج)
Salinité, salure (de l'eau de mer, etc)
- 1287 — Salpêtre ملح البارود
Salpêtre
- 1288 — Salt, common ملح عادي - ملح الطعام (ج : املاح)
Sel commun
- 1289 — Salt water ماء مالح (علوم) - ماء ملح (مج ق)
Eau salée
- 1290 — Sand رمل
Sable
- 1291 — Sand-dunes كثبان رملية (ا ج)
Dunes de sable
- 1292 — Sand paper or sandpaper ورق رمل سنفرة (علوم)
Papier sablé, verré ou émérisé, papier de verre
- 1293 — Sandstone حجر رملي (ا ج)
Grès, molasse, roche psammique
- 1294 — Satellite تابع - قمر - كوكب تابع
Satellite
- Satellites أقمار - توابع - كواكب تابعة
Satellites
- 1295 — Saturate يشبع
Saturer
- 1296 — Saturation تشبع
Saturation
- 1297 — Saturn زحل
Saturne
- 1298 — Scale tree شجرة حرشفية (علوم)
Arbre squameux (écailleux)
- 1299 — Scrape يكشط
Ecorcher, racler, décaper
- 1300 — Scratch يخدش
Egratigner, gratter
- 1301 — Scratch test اختبار الخدش (علوم)
Examen de rayures
- 1302 — Screw مسمار محوري (علوم)
Vis لولب - برغي
- 1303 — Sea بحر
Mer
- 1304 — Sea cucumber (holothurian) خيار البحر (ا ج)
Concombre de mer, cornichon de mer, boudin de mer (holothurie)
- 1305 — Seal سبع البحر (علوم)
Phoque, veau marin
- 1306 — Sea level مستوي البحر (ا ج)
Niveau de la mer
- 1307 — Sea lilies (lilies) الزنابق البحرية (علوم) - (اتحا)
Lis marins
- 1308 — Sea urchin قنفذ البحر (ا ج)
Oursin, hérisson de mer
- 1309 — Secondary ثانوي
Secondaire
- 1310 — Secondary era الدهر الثاني (علوم)
Ere secondaire
- 1311 — Section قطع - مقطع
Section
- 1312 — Sector قطاع
Secteur
- 1313 — Sedentary ساكن - (علوم) - مقيم
Sédentaire
- 1314 — Sedentary deposit فضة القرارة - فضلة الراسب - الراسب الثابت (علوم)
Dépôt sédentaire
- 1315 — Sediment راسب (ج : رواسب)
Sédiment
- 1316 — Sedimentary رسوبي
Sédimentaire
- 1317 — Sedimentary mineral deposits رواسب معدنية طبقية (علوم)
Dépôts minéraux sédimentaires
- 1318 — Sedimentary rock صخر رسوبي (ا ج)
Roche sédimentaire
- 1319 — Sedimentation الترسيب (x)
Sédimentation
- 1320 — Sediments, continental رواسب قارية (علوم)
Sédiments continentaux

- 1321 — Sediments, marine (اج) رواسب بحرية (علوم)
Sédiments marins
- 1322 — Segregation (s) انفصال - عزل
Ségragation, séparation, isolement
معنزلات صهارية (مج ق)
- 1323 — Seismogram سجل الزلازل (علوم)
Sismogramme
- 1324 — Seismograph رسام الزلازل - السيسمجراف - المرجفة (علوم)
Sismographe
- 1325 — Seismology علم الزلازل (علوم) - (مؤ)
Sismologie
- 1326 — Sensitivity (or sensitiveness) حساسية (علوم)
Sensibilité, sensivité (اتحا)
- 1327 — Separation فصل - عزل - تفريق
Séparation
- 1328 — Septal filaments خيوط حاجزية (علوم) - (اتحا)
Filaments du septum
- 1329 — Sequence تسلسل - تتابع
Séquence ; succession
- 1330 — Series سلسلة - نسق
Série
- 1331 — Serpents (of sea) ثعابين البحر
Serpents (de mer)
- 1332 — Serpentine-marble رخام ثعباني (ملتوي)
Marbre serpentín, serpentine, ophite,
ophiolite
سربنتين - حجر الحية (مج ق)
- 1333 — Sessile جالس (اتحا)
Sessile
- 1334 — Set مجموعة
Ensemble (n, m.)
- 1335 — Sexual شقى - تزاوجي - جنسي (اتحا)
Sexuel تناسلي
- 1336 — Shale طين صفحي - طفل (علوم) - (مؤ)
Schiste (argileux, ardoisier), argile
schisteuse شست (x)
- 1337 — Shear fractures تشققات الجز (علوم)
Cassures cisailées مكاسر القص
- 1338 — Sheets صفائح (علوم)
Feuilles, lame, plaque
- 1339 — Shell صدفة (علوم)
Coquille, carapace, écaille
Shells = coquillages
اصداف (علوم) - (مؤ)
- 1340 — Shield درع (x) - درع صخري - حاجز (مؤ)
Bouclier
- 1341 — Shift, lateral زحف جانبي (علوم)
Déplacement latéral
- 1342 — Siliceous sandstone حجر رملي سليسي (علوم)
Grès siliceux
- 1343 — Silicified wood خشب سليسي (علوم)
Bois silicifié, silex xyloïde
- 1344 — Silicon minerals خامات السليكين (علوم)
Minerais de silicium
السليكون (اتحا)
- 1345 — Silky حريري
Soyeux
- 1346 — Sill (sheet) سدة افقية (علوم) - جدة جازعة (علوم) - (مج ق)
Filon, couche
جدة موازية (مج ق)
- 1347 — Sill and sheets سدود افقية (علوم)
Filon-couches
- 1348 — Silt غرين - طمي (علوم) - (مؤ)
Dépôt vaseux, vase, limon (apports de
ruissellement, lais, relais)
- 1349 — Silt stone حجر الغرين (علوم)
Pierre alluviale
- 1350 — Silurian السليوري (علوم) - السيلوري (مج ق) - (مؤ)
(Système) silurien
العصر السليوري أو السيلوري
Période silurienne
- 1351 — Sinus جيب
Sinus
- 1352 — Siphon سيفون - (مج ق) - ممص
Siphon
- 1353 — Slab صفائح
Dalle, pavé, pan (de rocher)

- 1354 — Slumping
هبوط — انزلاق — انزلاج (علوم)
Effondrement, glissement
- 1355 — Smelting
صهر (علوم)
Fonte, fonderie, fusion. Smeltage (du minéral)
- 1356 — Smooth
ناعم (علوم)
Lisse, uni, égal, sans aspérité
- 1357 — Snails
فواقع (علوم)
Gastropodes ou gasteropodes
ودعيات — فواقعيات (مج ق)
- 1358 — Snow
ثلج
Neige
- 1359 — Soapy touch
لمس صابوني (علوم)
Savonneux, onctueux (au toucher)
- 1360 — Solar system
المجموعة الشمسية أو النظام الشمسي (أج)
Système solaire
- 1361 — Solid angles
زوايا مجسمة
Angles solides
- 1362 — Solidification
تصلد — تصلب
Solidification
- 1363 — Solidity
الصلابة (علوم)
Solidité
- 1364 — Solidity (hardness)
صلادة (علوم)
Dureté
- 1365 — Solitary
منفرد — منعزل —
متزن أو ثابت أو مستقر (علوم)
Solitaire
- 1366 — Solphataras
براكين كبريتية (علوم)
Solfatares
- 1367 — Solvent
مذيب
Dissolvant, solvant
- 1368 — Sorting
تصنيف (علوم)
Classement, classification
- 1369 — Sour
حامض
Aigre, acide
- 1370 — Sources
مصادر
Sources
- 1371 — Species
نوع — أنواع (أج)
Espèce
- 1372 — Specific gravity
الثقل النوعي (أج)
Pesanteur spécifique
Densité spécifique
- 1373 — Spectroscope
مطياف — مرقب طيفي — منظار طيفي
Spectroscope
- 1374 — Spicules
شويكات
Spicules
— Spines
أشواك (اتحا)
Epines
- 1375 — Spiracles
فتحات خيشومية (اتحا)
Events
- 1376 — Spiral angle
زاوية حلزونية (علوم)
Angle spiral (hélicoïdal)
- 1377 — Spire
حلزون (علوم) — (اتحا)
Spire
- 1378 — Sponges
اسفنجيات (أج)
Eponges
- 1379 — Spring
ينبوع (ج : ينابيع) (أج)
Source
- 1380 — Stable
ثابت
Stable, fixe
- 1381 — Stability
ثبات (علوم)
Stabilité
- 1382 — Stage
طور — مرحلة (مج ق)
Phase, stade, étape
Etage (géol.)
- 1383 — Stainless steel
الصلب الذي لا يصدأ (علوم)
Acier inoxydable
- 1384 — Stalactites
هوابط (مج ق)
Stalactites
- 1385 — Stalagmites
صواعد (مج ق)
Stalagmites
- 1386 — Stamena
أسدية (علوم)
Etamines
- 1387 — Standard deviation
انحراف قياسي
Déviation standard
Déviation type
- 1388 — Star
نجم
Etoile
- 1389 — Star fish
نجمة البحر (أج)
Etoile de mer, astérie
- 1390 — Steep
شديد الانحدار (علوم)
Escarapé, à pic, raide

- 1391 — Steep gradient (علوم) انحدار واقف (علوم)
Forte pente, pente raide, rapide
- 1392 — Stelleroids (اج) نجميات (اج)
Stellérides
- 1393 — Step faults (علوم) فوالق مدرجة (علوم)
Failles échelonnées, à gradins ou en escalier
صدوع درجية (مج ق)
- 1394 — Stigma (علوم) ميسم (علوم)
Stigmate
- 1395 — Stone حجر
Pierre
- 1396 — Stone age (اج) العصر الحجري (اج)
Age de la pierre
- 1397 — Strain (علوم) جهد (مج ق)
Tension
- 1398 — Strata (علوم) - (مؤ) طبقات (علوم)
Strates, couches
- 1399 — Stratification ترتيب طبقي - تطبق
Stratification
- 1400 — Stratified rocks (علوم) صخور طبقية (او طباقية) - صخور منضدة (علوم)
Roches stratifiées
- 1401 — Stratigraphical palaeontology علم الحفريات الطباقية (علوم) - (مج ق)
Paléontologie stratigraphique
- 1402 — Stratigraphy علم الطبقات (اتحا)
Stratigraphie
- 1403 — Streak (علوم) مخدش (علوم)
Strie
- 1404 — Streaky appearance اشكال عرقية (علوم)
Aspect rubané, zoné
Rayé, strié
- 1405 — Stream (علوم) نهر - تيار (علوم)
Cours d'eau, courant
مجري (علوم) - (مج ق)
- 1406 — Streamlined (stream-lined) انسيابي (علوم)
Caréné, fuselé, profilé, effilé
- 1407 — Stress (علوم) اجهاد (علوم)
Force, contrainte
- 1408 — Stress and strain (of rocks) الاجهاد والانفعال (علوم)
Force et tension (des roches)
الاجهاد والانفعال في الصخور (مج ق)
- 1409 — Strike (علوم) قطع (علوم)
Géol. : Direction (d'un filon)
Min. : Rencontre (de minerai, de pétrole)
- 1410 — Strike fault (علوم) فالق قطعي (علوم)
Faille en direction, faille parallèle à la direction, faille longitudinale
صدع المتجه (مج ق)
- 1411 — Strike line (علوم) خط القطع (علوم)
Ligne de rencontre de direction
متجهات (مج ق)
- 1412 — String (علوم) خيط (علوم)
Filet, fibre
- 1413 — Structural geology الجيولوجيا التركيبية (علوم)
Géologie structurale
علم بناء الارض - جيولوجيا بنائية (علوم) - (مج ق)
- 1414 — Structure (علوم) تركيب - بناء - بنية
Structure
- 1415 — Sub aerial (علوم) فوق الارض (علوم)
Subaérien
- 1416 — Subanal (اتحا) تحت استي (اتحا)
Subanal
- 1417 — Sub-crustal movements حركات تحت القشرة الارضية (علوم)
Mouvements souterrains (sous la croûte terrestre)
- 1418 — Sublimation (علوم) تصعيد - تسامي
Sublimation
- 1419 — Sub-marine (علوم) تحت البحر (علوم)
Sous-marin (adj.)
- 1420 — Subsequent streams (علوم) فروع لاحقة (علوم)
Cours subséquents
- 1421 — Subsidiary (علوم) مساعد ؛ اضافي (علوم)
Subsidaire, auxiliaire
- 1422 — Subsoil (علوم) تحت التربة - تحتربة (علوم) - (مج ق)
Sous-sol

- 1423 — Substitution استبدال - تعويض
Substitution
- 1424 — Substratum باطن القشرة (علوم)
Couche inférieure, sous-couche
- 1425 — Sulfides (sulphides) الكبريتات
Sulfures
- 1426 — Sulfureous odour رائحة كبريتية (علوم)
Odeur sulfureuse
- 1427 — Sulphates كبريتات
Sulfates
- 1428 — Sulphur كبريت
Soufre
- 1429 — Sulphuric acid حامض كبريتيك (علوم)
Acide sulfurique
- 1430 — Sun الشمس
Soleil
- 1431 — Supplementary اضافي
Supplémentaire
- 1432 — Surface سطح
Surface
- 1433 — Surface tension التوتر سطحي
Tension superficielle
- 1434 — Swamp مستنقع عذب (علوم) - (مج ق)
Marais, marécage (d'eau douce)
- 1435 — Symbol علامة - رمز (ج : رموز) (x)
Symbole
- 1436 — Symmetrical متماثل
Symétrique
- 1437 — Symmetrical fold انثناء متناسق (علوم)
Pli symétrique
- 1438 — Symmetry تماثل (علوم) - (مج ق)
Symétrie
- 1439 — Syncline طية مقعرة - (مج ق) - (علوم)
Synclinal
- 1440 — System مجموعة - منظومة (علوم)
Système
- 1441 — Systematic, taxonomy نظام (علوم) - (مج ق)
علم التصنيف (علوم) - (اتحا)
Systématique, taxonomie (taxologie)
- 1442 — System carboniferous النظام الكربوني (x)
Système carbonifère
- 1443 — System cretaceous النظام الطباشيري (x)
Système créacé
- 1444 — Systems تكوينات - نظم (علوم)
Systèmes
- 1445 — Systems crystal نظم بلورية (علوم)
Systèmes cristallins
- 1446 — System silurian النظام السيلوري (x)
Système silurien

- T -

- 1447 — Tangential مماسي - متماس (علوم)
Tangentiel, tangent
- 1448 — Taste مذاق
Goût
- 1449 — Tear تمزق (علوم)
Déchirement
- 1450 — Tectonic earthquakes الزلازل التكتونية (علوم) (م)
Tremblements de terre tectoniques
- 1451 — Tectonics علم تشكل الصخور (علوم)
L'architectonique - Tectonique
- 1452 — Tectorium ملاط (علوم) - (اتحا)
- 1453 — Tectum قشرة (علوم) (اتحا)
- 1454 — Temporary مؤقت
Temporaire
- 1455 — Tenacity تماسك - صلابة - شدة - متانة (علوم)
Ténacité
- 1456 — Tensile stress قوة القطع (علوم)
Effort de traction
- 1457 — Tension شد - شدة - توتر - قوة شد - جهد (علوم)
Tension

- Tension fractures تشققات شديدة (علوم) / Cassures dues à la tension
- 1458 — Tertiary ثلاثي (x) / Tertiaire
- 1459 — Tertiary formations التكاوين الثلاثية (علوم) / Formations tertiaires
- 1460 — Tertiary period العصر الثالث - الزمن الثلاثي (مؤ) - (علوم) / Période tertiaire
- 1461 — Theory of catastrophism نظرية الكوارث (علوم) / Théorie du catastrophisme
- 1462 — Theory of evolution نظرية التطور (علوم) / Théorie de l'évolution
- 1463 — Throw رمية (اج) / Rejet, jet, lancée
- 1464 — Throw of a fault هبوط الفجوات الارضية - رمية الفالق (علوم) / Rejet de faille
رمية الصدع (مع ق)
- 1465 — Thrust دفع - اندفاع (ج : اندفاعات) (علوم) / Poussée
- 1466 — Thrust plane مستوي الدفع (علوم) / Plan de poussée, de charriage
- 1467 — Tidal movements حركات المد والجزر (علوم) / Mouvements de la marée
- 1468 — Tidal waves موجات جزرية (علوم) / Raz-de-marée, vagues de fond
- 1469 — Tidal zone منطقة شاطئية (علوم) / Zone de marée
منطقة المد والجزر (علوم) - (اتحا)
- 1470 — Tides المد والجزر / Marées
Flux et reflux
- 1471 — Tight محكم (علوم) كتيمة أو كتوم (ش) / Imperméable, étanche
- 1472 — Tin القصدير - معدن القصدير (علوم) / Etain
- 1473 — Toad (s) عالجوم - ضفدعة مصرية (علوم) / Crapaud
- 1474 — Top soil سطح التربة (علوم) / Surface du sol
- 1475 — Torrent سيل (ج : سيول) / Torrent
- 1476 — Torsion التسواء (علوم) / Torsion
- 1477 — Torsion stress جهد اللي (علوم) / Force de torsion
- 1478 — Tough متين (علوم) / Dur, tenace, résistant
- 1479 — Track أثر / Trace
- 1480 — Transgression تقدم البحر - / Transgression (géol.) = envahissement par la mer / طفيان (ميجق) (علوم)
- 1481 — Transition انتقال - تحول (علوم) / Transition
- 1482 — Transition rocks صخور انتقالية (علوم) / Roches de transition
- 1483 — Translatory movement حركة نقلية (علوم) / Mouvement de translation
- 1484 — Translucency نصف الشفافية (علوم) / Translucidité
- 1485 — Transparency شفافية (علوم) / Transparence
- 1486 — Transverse fault فالق مستعرض (علوم) / Faille transversale
صدع مستعرض (ميجق)
- 1487 — Triassic period العصر الترياسي (علوم) - (مؤ) / Période triasique
العصر الثلاثي (الترياسي) (مع ق) - (علوم)
- 1488 — Trough حوض (علوم) جرن (بالضم ج أجران) / Auge, fond de bateau (v. syncline)
- 1489 — Trough fault فالق حوض (علوم) / Fosse d'effondrement; faille en fond de bateau
- 1490 — True dip الميل الحقيقي (علوم) / Inclinaison réelle

- 1491 — Trunk (s) جذوع
Troncs
- 1492 — Tube feet (s) الاقدام الانبوية
Pieds tubulaires
- 1493 — Tunnel ممر - نفق (م. ت)
Tunnel, passage souterrain
Min. : galerie (d'accès) à flanc de co-
teau
- 1494 — Turbid عكر - كدر (علوم)
Trouble, bourbeux

- U -

- 1495 — Ultra acidic rocks صخور فوق حامضية (علوم) - (مج ق)
Roches ultra-acides
- 1496 — Ultrabasic rocks صخور فوق قاعدية (علوم) - (مج ق)
Roches ultra-basiques
صخور زائدة القاعدية (علوم)
- 1497 — Ultralkaline فوق قلووية (علوم)
Ultra-alkalin (es)
- 1498 — Umbilicus سرة
Ombilic, nombril
- 1499 — Umbo منقار الكعبرة
Archéol. : Ombon (de bouclier)
Hist. Nat. : Protubérance
- 1500 — Unconformable beds طبقات غير متوافقة (علوم) متخالفة (مج ق)
Strates (couches) discordantes
- 1501 — Unconformity عدم التوافق - عدم التطابق - الا تطابق - الا توافق
Discordance (d'une strate, etc)
(علوم) - تخالف
- 1502 — Underground water ماء غائر في الارض (علوم)
Eau souterraine
ماء باطني (علوم) - (مج ق)
ماء جوفي (مج ق)
- 1503 — Undulation تجميد - تموج
Ondulation
- 1504 — Undulatory تموجية (علوم)
Ondulatoire
- 1505 — Uneven fracture مكسر غير مستوي (علوم)
Cassure inégale
- 1506 — Uniform منتظم - متجانس (علوم)
Uniforme
- 1507 — Unit وحدة
Unité
- 1508 — Unit cell وحدة الخلية (علوم)
Unité cellulaire
- 1509 — Unit form وحدة الشكل (علوم)
Unité de forme
- 1510 — Universe العالم - الكون
Univers
- 1511 — Universe space الفراغ الكوني (علوم)
L'espace de l'Univers
- 1512 — Unstratified غير طباقى (علوم)
Non stratifié (endogène)
- 1513 — Uplift ارتفاع (علوم) - (مؤ) - رفع
Soulèvement, surrection
- 1514 — Uptthrow رمية عليا (علوم)
Rejet en haut, surgissement (de cou-
ches volcaniques)
- 1515 — Uranus أورانوس
Uranus

- V -

- 1516 — Valency تكافؤ (علوم) - (اتحا)
Valence
- 1517 — Valley وادي (علوم) - (مج ق)
Vallée
- 1518 — Variable متغير
Variable
- 1519 — Variegated copper ore خام النحاس المتبرقش (علوم)
Cuivre panaché, bornite, bornine, phil-
lipsite

- 1520 — Vary (علوم) يتغير
Varier
- 1521 — Vascular system (علوم) حزم وعائية
Système vasculaire, vasculaire
- 1522 — Vasculose of plants
جوهري النسيج الوعائي في النبات (علوم)
Vasculose des plantes
- 1523 — Vegetation نبات
Végétation
- 1524 — Vein عروق
Veine
- 1525 — Veins, mineral (علوم) عروق معدنية (اج)
Veines minérales
- 1526 — Venation تمروق
Nervation
- 1527 — Ventral (علوم) - (اتحا) بطني
Ventral
- 1528 — Ventricle بطين
Ventricule
- 1529 — Venus زحل (?) - الزهرة
Vénus
- 1530 — Vermes
(Vorm Worms)
(انظر :
(Worms :
- 1531 — Vernier ورنية
Vernier
- 1532 — Vertebrates or vertebrata الفقاريات
Vertébrés
- 1533 — Vertical displacement of fault
رمية الصدع الراسية
Rejet vertical de faille
- 1534 — Vertical sections (علوم) قطاعات راسية
Sections verticales
- 1535 — Vertical thickness (of a bed)
السلك الراسي (للطبقة) (علوم)
Epaisseur verticale (d'une strate)
- 1536 — Vessel وعاء
Vaisseau
- 1537 — Vibration اهتزاز - ذبذبة (اتحا)
Vibration, oscillation, pulsation
- 1538 — Vibratory waves (علوم) موجات ذبذبية
Ondes vibratoires
- 1539 — Visceral cavity تجويف الاحشاء (علوم) - (اتحا)
Cavité viscérale
- 1540 — Viscosity لزوجة (x)
Viscosité
- 1541 — Viscous لزج
Visqueux, mucilagineux ou pâteux, gluant
- 1542 — Vitreous زجاجي (x)
Vitreux, de la nature du verre, hyalin
- 1543 — Vitreous lustre بريق زجاجي (علوم)
Eclat (lustre) de verre
- 1544 — Volatile طيار
Volatile
- 1545 — Volcanic بركاني
Volcanique
- 1546 — Volcanic ash رماد بركاني
Cendre volcanique
- 1547 — Volcanic breccia بريش بركاني (علوم)
Brèche volcanique (بريشة بركانية (معق)
- 1548 — Volcanicity نشاط بركاني (علوم)
Volcanicité
- 1549 — Volcanic lava طفوح بركانية (علوم)
Lave volcanique لابة بركانية
- 1550 — Volcanic neck عنق البركان - قصة البركان (علوم)
Col du volcan (orifice); diatrème
- 1551 — Volcanic rocks سخور بركانية
Roches volcaniques
- 1552 — Volcanic tuff توف بركانية (علوم) (معق)
Tuf volcanique
- 1553 — Volcanoe (s) بركان (ج : براكين)
Volcan
- 1554 — V. shaped valley وادي سيفي
وادي ضيق القاع

- W -

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1555 — Water drainage
Drainage des eaux | صرف المياه (علوم) | 1564 — Weathering
Altération, désagrégation, désintégration, dégradation (des roches)
Effet de l'air (sur la pierre, etc) | تجوية (علوم) — (مؤ) |
| 1556 — Water-falls
Chutes d'eau | مساقط المياه — شلالات (علوم) | 1565 — Wedge
Coïn, picot | اسفين (علوم) |
| 1557 — Water table
Surface piézométrique, niveau hydrostatique; nappe aquifère | سطح الماء الباطني (علوم) (مق ق)
منسوب الماء الباطني (مؤ) | 1566 — Weeds (sea)
Herbes marines | اعشاب بحرية (علوم) |
| 1558 — Water vascular system
Système vasculaire hydraulique | جهاز مائي (اتحا) — (علوم) | 1567 — Weigh (to)
Peser | يسزن |
| 1559 — Wave
Vague; onde | موجة — (ج : امواج) | 1568 — Well
Puits | بئر |
| 1560 — Wave front
Onde enveloppe | مقدم الموجة (علوم) | 1569 — Whirl winds
Tourbillon (de vents) | اعاصير (علوم) دوامة ريحية
أو دوامة الرياح |
| 1561 — Wave length
Longueur d'onde | اتساع الموجة — طول الموجة (علوم) | 1570 — Wind
Vent | ريح |
| 1562 — Wave surface
Surface d'onde | سطح الموجة (علوم) | 1571 — Wind erosion
Erosion par le vent | نحت رياحي (علوم)
تحات الرياح |
| 1563 — Wear
Usure | تآكل (x) | 1572 — Wood
Bois | خشب |
| | | 1573 — Worms (sea)
Vers de mer | ديدان بحرية (علوم) |

- X -

- | | | | |
|---|----------------------------------|--|--------------------------|
| 1574 — Xenolith
Xénolite - Enclave de roche éruptive | مدسوس — صخر دخيل (علوم) — (مق ق) | 1576 — X-rays analysis
Analyse par les rayons X | التحليل بأشعة اكس (علوم) |
| 1575 — X-rays
Rayons X | اشعة اكس | 1577 — Xylem
Bot. : Xylène | خشب (علوم) |

- Y -

- | | |
|--|--------------|
| 1578 — Yeast
Levure (levain de bière) | خميرة (علوم) |
|--|--------------|

- Z -

- | | | | |
|---------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1579 — Zone
Zone | نطاق — منطقة (علوم) | 1580 — Zone-axis
Axe de zone | محور المنطقة (علوم) |
|---------------------|---------------------|---------------------------------|---------------------|

- | | | | |
|---|-----------------------|---|---------------------|
| 1581 — Zone of aeration
Zone d'aération | منطقة التهوية (علوم) | 1585 — Zones, crystal
Zones cristallines | مناطق بلورية (علوم) |
| 1582 — Zone of flow
Zone d'écoulement | منطقة الانسياب (علوم) | 1586 — Zoospores
Zoospores | جراثيم سابحة (علوم) |
| 1583 — Zone of fracture
Zone de cassure | منطقة التكسر (علوم) | 1587 — Zygote
Zygote | زيجوت (علوم) |
| 1584 — Zone of saturation
Zone de saturation | منطقة التشبع (علوم) | | |



ملحق معجم الجيولوجيا

إعداد المكتبة الدائم للتقريب

- A -

- | | | | |
|--|-----------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1 — Aber (Fr.) | أينسر (1) | 11 — Abrasive rock | صخر ساحج |
| 2 — Ablation | تذرية (معق) (2) | Roche abrasive | |
| Ablation | | 12 — Abrupt | هاو — شديد الانحدار |
| 3 — Aboral surface (apical surface) | | Abrupt | |
| Surface apicale | سطح قمى (معق) | 13 — Absolute | مطلق |
| 4 — Abnormal contact | تماس شاذ | Absolu | |
| Contact anormal | | 14 — Absolute age | العمر المطلق (1) |
| 5 — Abnormal dip | ميل شاذ | Age absolu | |
| Pendage anormal | | 15 — Absolute convergence | تقارب مطلق |
| 6 — Abnormal stress | اجهاد شاذ | Convergence absolue | |
| Contrainte anormale | | 16 — Absolute drought | جفاف مطلق |
| 7 — Abradant or abrasive | ساحج | Sécheresse absolue | |
| Abrasif | | 17 — Absolute humidity | رطوبة مطلقة |
| 8 — Abrasion resistance | | Humidité absolue | |
| Résistance à l'abrasion ; résistance à l'érosion | مقاومة السحج — مقاومة البري (معق) | 18 — Absorptivity | قوة الامتصاص |
| 9 — Abrasion (marine abrasion) | | Absorptivité ; pouvoir absorbant | |
| Abrasion marine | سحج بحري | 19 — Abyssal environment | بيئة الاعماق (معق) |
| 10 — Abrasion (wind abrasion) | | Milieu abyssal | |
| Abrasion éolienne | سحج ريحي أو هوائي | 20 — Academic stratigraphy | استراتيغرافية نظرية (معق) (2) |
| | | Stratigraphie théorique | |

- (1) أبير: كلمة فرنسية أصلها سلتي (Celtique) تطلق على الوادي الصغير الذي تغمره مياه البحر.
 (2) التذرية: إزالة حطام الصخور ونقلها بفعل الرياح (معق)
 (3) العمر المطلق: عمر الرواسب أو الطبقات الجيولوجية المقدر بدراسة نشاطها الإشعاعي الطبيعي
 (4) الاستراتيغرافية النظرية: علم وصف الطبقات التحتية. ويتميز عن الاستراتيغرافية التطبيقية (Stratigraphie appliquée) بأنه يعالج القواعد والقوانين العامة لهذا العلم من الناحية النظرية فقط (معق)

21 — Accessory element Elément accessoire	عنصر اضافي	37 — Acid soil Sol acide	تربة حمضية
22 — Accident of the ground Accident ; irrégularité ou inégalité de terrain	تجمع الأرض	38 — Acidity Acidité	حمضية حموضة
23 — Accretion Accroissement (par alluvionnement)	تزايد (تضيق) (محق)	39 — Acidification Acidification	تحميض (محق)
24 — Accumulation Accumulation	تراكم	40 — Acidization Acidisation	احماض (محق)
25 — Accumulation (mountain of accumulation) Montagne d'accumulation	جبل التراكم (محق)	41 — Acidizer Acidifiant	محمض
26 — Accuracy Précision ; exactitude ; justesse	دقة - ضبط	42 — Acinose Granuleux	حببي
27 — Accurate Précis ; exact ; net	دقيق - مضبوط	43 — Aclinal ; acclinic Aclinique	لا ميلي - لا انحرافي
28 — Acephalia Acephales	اللاراسيات (علوم)	44 — Aclinic line Ligne acclinique ; équateur magnétique	خط الا انحراف - خط الاستواء المغناطيسي
29 — Acicular Aciculaire ; aiguillé	ابرري (محق) (5)	45 — Actinium Actinium	اكتينيوم (6)
30 — Acicular habit; acicular form Aspect aciculaire ; forme aciculaire	هيئة ابرية	46 — Action Action	فعل
31 — Acid Acide	حمض (ج : احماض)	47 — Action of acids Action des acides	فعل الاحماض
32 — Acid clay Minéraux argileux acides	معادن طينية حامضة	48 — Action of erosion Action de l'érosion	فعل التحات
33 — Acid corrosion Corrosion par les acides	التحات الكيماوي بالاحماض	49 — Action of heat Action de la chaleur	فعل الحرارة
34 — Acid lava Lave acide	لابة حمضية (مؤ)	50 — Action of water and wind Action de l'eau et du vent	فعل الماء والرياح
35 — Acid proof Résistant aux acides ; inattaquable par les acides	مقاوم للاحماض - صامد للاحماض	51 — Active volcano Volcan actif, en activité	بركان نشط - بركان في حالة نشاط
36 — Acid rock; acidic rock Roche acide	صخر حمضي (محق)	52 — Activity Activité	نشاط - فعالية
		53 — Activity (chemical activity) Activité chimique	نشاط كيماوي أو كيميائي

(5) ابرري : بهذا المصطلح توصف البلورات المستطيلة في هيئة الابري (محق)
(6) الاكتينيوم : فلز ذو نشاط اشعاعي رقمه الذري 89 .

- 54 — Activity (surface activity)
Activité de surface نشاط سطحي
- 55 — Activity (volcanic activity)
Activité volcanique نشاط بركاني
- 56 — Acute حاد
Aigu
- 57 — Acyclic لا دوري
Acyclique ; aliphatique
- 58 — Acyclic compounds
Composés acycliques ; composés ali-
phatiques مركبات لا دورية
- 59 — Adamant ماس — الماس
Diamant
- 60 — Adamantine lustre
Eclat adamantin بريق ماسي — بريق الماسي
- 61 — Adaptability قابلية التكيف
Faculté d'adaptation
- 62 — Adarce ادرس (معربة) (7)
- 63 — Adhesive تلاحصقي — دبق (بفتح الدال وكسر الباء)
Adhésif
- 64 — Adhesive power قوة التلاحصق أو الدبق (بالفتح)
Pouvoir adhérent ; adhérence
- 65 — Adhesiveness تلاحصقية — خاصة التلاحصق أو الدبق (بالفتح)
Adhésivité
- 66 — Adobe أضوب (معربة) (8)
Adobe
- 67 — Adret (Fr.) المنحدر الاستوائي (معجق) (9)
(Adret)
- 68 — Advance تقدم — زحف
Avancée ; avancement
- 69 — Advance fold or advance wave
Pli d'avancement طية الزحف (معجق)
- 70 — Advection تأنق (معجق) (10)
Advection
- 71 — Adventitious طاريء — عارض
Accidental ; fortuit ; adventice
- 72 — Adventive ملحق
Adventif
- 73 — Adventive cone (of volcano)
Cône adventif مخروط (بركاني) ملحق
- 74 — Adventive crater فوهة ملحقة
Cratère adventif
- 75 — Aeolian basin حوض ريحي أو هوائي
Bassin éolien
- 76 — Aeolian deposits رواسب ريحية (معجق) — رواسب هوائية
Dépôts éoliens
- 77 — Aelian rocks صخور ريحية — قرارة ريحية (مؤ) أو هوائية
Roches éoliennes
- 78 — Aeolotropic متباين الخواص (معجق)
Anisotrope
- 79 — Aeolotropy تباين الخواص (معجق)
Anisotropie
- 80 — Aeon دهر — أبد
Ere ; durée de l'univers
- 81 — Aeriform غازي — هوائي الخصائص
Gazeux ; qui a les propriétés de l'air
- 82 — Aerobia الحيهوائيات (11)
Aérobies

- (7) الأدرس (بفتح الدال) : قشرة جيرية تتكون من راسب يحدثه ماء بعض الينابيع اذا كثرت فيه المادة الجيرية .
- (8) الأضوب : راسب طيني يوجد في صحاري الولايات المتحدة والمكسيك يستعمل خاصة لصناعة نوع من الأجر المبيس يحمل نفس الاسم .
- (9) المنحدر الاستوائي : منحدر الجبال التي تواجه خط الاستواء . وأكثر ما يستعمل هذا المصطلح (Adret) في جبال الألب . وعكسه « المنحدر القطبي » (Ubac) ويقابله بالاطالية : Adretto (معجق)
- (10) التأنق : انتقال الحرارة في اتجاه أفقي أما التصعد (Convection) فهو انتقالها في اتجاه رأسي (معجق)
- (11) الحيهوائيات : هي الحيوانات التي لا يمكن أن تعيش بدون هواء وبالتالي بدون أكسجين (انظر : Anaerobia)

- 83 — Aerography (12) أير جرافيا (12)
Aérophographie
- 84 — Aerology (13) أير لوجيا (محق) (13)
Aérologie
- 85 — Affluent ; tributary
Affluent رافد (ج : روافد)
- 86 — Afforestation — تشجير
Afforestation ; boisement ; reboisement
- 87 — After-glow (14) تألق فسفوري (14)
Phosphorescence
- 88 — Agamic ; agamous (علوم) لا شقي (علوم)
Agame
- 89 — Age dating تحديد العمر
Datation ; détermination de l'âge
- 90 — Age of the beds
Age des couches (géologiques)
عمر الطبقات (الجيولوجية)
- 91 — Age (geological age) العمر الجيولوجي
Age géologique
- 92 — Ageing
Vieillessement
تقدم (م.ع.) — عتق (بكسر العين أوزمها)
- 93 — Agencies عوامل
Agents
- 94 — Agencies (atmospheric agencies)
Agents atmosphériques عوامل جوية
- 95 — Agencies (weathering agencies)
Agents d'intempérisme
عوامل التجوية
- 96 — Agglutinating foraminifera (agglutinanta)
Foraminifères agglutinants المنخربات الملتزمة
- 97 — Aggradation plain (محق) سهل التسوية (محق)
Plaine alluviale
- 98 — Aggregate (bladed aggregate)
Agrégat lamellé ou lamelleux
متجمع نصلي (محق)
- 99 — Aggregate (botryoidal aggregate)
Agrégat botryoïde (محق) متجمع عنقودي (محق)
- 100 — Aggregate (columnar aggregate)
Agrégat colonnaire (colonnaire)
متجمع عمادي (محق)
- 101 — Aggregates (crystalline aggregates)
Agrégats cristallins
متجمعات بلورية (محق)
- 102 — Aggregate (dendritic or arborescent aggregate)
Agrégat dendritique ou arborescent
متجمع شجري (محق)
- 103 — Aggregate (drusy aggregate)
Agrégat drusique (drusifforme)
متجمع نتوي (محق)
- 104 — Aggregate (fibrous aggregate)
Agrégat fibreux (محق) متجمع ليفي (محق)
- 105 — Aggregate (foliated aggregate)
Agrégat foliacé (محق) متجمع ورقي (محق)
- 106 — Aggregate (globular aggregate)
Agrégat globulaire (محق) متجمع كروي (محق)
- 107 — Aggregate (granular aggregate)
Agrégat granulaire (محق) متجمع حبيبي (محق)
- 108 — Aggregate (massive aggregate)
Agrégat massif (محق) متجمع كتلي (محق)
- 109 — Aggregate (micaceous aggregate)
Agrégat micacé (محق) متجمع ميكائي (محق)
- 110 — Aggregate (oolitic aggregate)
Agrégat oolithique (oolithique)
متجمع سرني (محق) (15)
- 111 — Aggregate (pisolitic aggregate)
Agrégat pisolitique (pisolithique)
متجمع بسلوي (محق)
- 112 — Aggregate (reniform aggregate)
Agrégat réniforme (محق) متجمع كلوي (محق)
- 113 — Aggregate (stalactict aggregate)
Agrégat en stalactite
متجمع هابطي (محق)

(12) أير جرافيا : علم وصف الجو وخصائصه وابعاده

(13) أير لوجيا : العلم الذي يعالج الغلاف الغازي

(14) ويطلق المصطلح الانجليزي أيضا على الشفق (Afterglow = Crépuscule du soir)

(15) انظر : Oolites

- 114 — Aggregate (stellate aggregate)
Agrégat étoilé (radié)
متجمع نجمي (مجق)
- 115 — Agitation
Agitation
اهتياج — تهيج
- 116 — Agonic line
Ligne agonique
خط الا انحراف — خط الانطباق (بلو)
- 117 — Agricultural geology
Géologie agricole
الجيولوجيا الزراعية
- 118 — Agrology
Agrologie
اغرلوجية — علم التربة
- 119 — Air gap
Intervalle d'air ; entrefer
فجوة هوائية (مجق)
- 120 — Air pressure
Pression atmosphérique
الضغط الجوي أو الهوائي
- 121 — Air (air proof; air tight)
Étanche à l'air ; hermétique
سدود للهواء (بالفتح) (مجق)
- 122 — Air (air wave)
Vague d'air ; onde aérienne
موجة هوائية
- 123 — Albite
Albite
البيت (مجق) (16)
- 124 — Albitization
Albitisation
تألبيت (16)
- 125 — Algal reefs
Récifs d'algues
شعاب طحلبية — حشاف طحلبية (17)
- 126 — Algerian onyx ; algerian onyx
Onyx algérien
العقيق الجزائري (علوم)
- 127 — Alidade (Ar.)
Alidade
عضادة (18)
- 123 — Aliform (alar)
Aliforme
جناحي الشكل
- 129 — Aliphatic
(Acyclic : انظر)
- 130 — Aliphatic compounds
Composés aliphatiques
مركبات لا دورية
- 131 — Aliphatic hydrocarbons
Hydrocarbures aliphatiques
ايدروكربونات لا دورية
- 132 — Alkali blue
Bleu alcalin
ازرق تلوي (بكر العاف وتسكين اللام)
- 133 — Alkali flat
Bas-fond alcalin
سبخة (مجق)
- 134 — Alkali lake
Lac natroné
بحيرة تلوية
- 135 — Alkali rocks (alkaline rocks)
Roches alcalines
صخور تلوية
- 136 — Alcalimeter
Alcalimètre
مقياس القلوية — الكاليمتر
- 137 — Alcalimetry
Alcalimétrie
قياس القلي (بلو) قياس القلوية (مجق)
- 138 — Alkaline
Alcalin
قلوي
- 139 — Alkaline carbonates
Carbonates alcalins
كاربونات قلوية
- 140 — Alkaline
Terres alcalines
اراضي قلوية (م.ع)
- 141 — Alkaline soil
Sol alcalin
تربة قلوية

- 16) البيت : معدن ينتمي الى مجموعة الفلسبار . ويوجد عادة في الصخور النارية الحمضية . وهو مكون من سليكات الالومنيوم والبوتاسيوم . وعملية تكون البيت من عناصره تحت ظروف خاصة تسمى التألبيت (مجق)
- 17) الحشاف (بكسر الحاء وواحدتها الحشفة بالفتح) : جاء في لسان العرب لابن منظور : « الحشفة صخرة رخوة في سهل من الارض . ويقال للجزيرة في البحر لا يعلوها الماء حشفة ، اذا كانت صغيرة مستديرة » (انظر : Reef)
- 18) العضادة : مصطلح عربي يطلق على جزء من آلة لمسح الاراضي . وهو ايضا جزء من الاسطراب (عن قاموس المورد)

142 — Alkaline water Eau alcaline	ماء قلوي	157 — Alluvial diamonds Diamants alluviens	ماس غريني
143 — Alkalization Alcalisation	تقليبة (محق)	158 — Alluvial environment Milieu alluvien	بيئة طمية (محق)
144 — Allochthonous Allochtone	مجلوب النشأة (محق) (19)	159 — Alluvial fan (alluvial cone) Cône alluvial	مخروط غريني أو مروحة غرينية (محق)
145 — Allochthonous deposits Dépôts allochtones	رواسب مجلوبة النشأة	160 — Alluvial plain Plaine alluviale	سهل طميي أو غريني (محق)
146 — Allochthonous fold Pli allochtone	طية مجلوبة النشأة	161 — Alluvial series Série alluviale	نسق طميي أو غريني
147 — Allochthonous rocks Roches allochtones	صخور مجلوبة النشأة	162 — Alluvium period Période alluvienne	العصر الغريني
148 — Allogensis Formation allogène ou allothigène	نشأة جليبية (محق)	163 — Almandine Almandine ou almandin	الماندين (اتحا)
149 — Allogeneous or allothigeneous Allogène ; allothygène	جليب النشأة	164 — Alpha Alpha	الفا (20) ألف
150 — Allomorphic (Allotropic : انظر)		165 — Alpha iron Fer alpha	حديد الفا — حديد ألف
151 — Allotriomorphic crystals Cristaux allotrimorphes	بلورات ناقصة الشكل (محق) بلورات مختلفة الشكل (علوم)	166 — Alpha particle Particule alpha	جسيمة الفا — جسيمة ألف
152 — Allotriomorphic structure Structure allotrimorphe	بنية ناقصة أو مختلة الشكل	167 — Alpha quartz Quartz alpha	مروالفا أو الفاكوارتز (اتحا) — مروالف
153 — Allotropic Allotropique	متشكل — متآصل	168 — Alpha radiation Radiation alpha	اشعاع الفا — اشعاع ألف
154 — Allotropy Allotropie	تشكل — تآصل	169 — Alpha ray Rayon alpha	شعاع الفا — شعاع ألف
155 — Alloyage (alloy) Alliage	سبيكة (اج)	170 — Alpine Alpin (adj.)	البي (محق) (21)
156 — Alluvial Alluvial ; alluvien	غريني — طميي (x)	171 — Alpine fold lines Plis alpins	خطوط الطي الالبية (اج)

- 19) المجلوب النشأة : من الصخور وغيرها ما وصل الى حوض الترسيب آتيا من جهات أخرى تكونت فيها مكوناته .
- 20) الفا : أول حرف من الابجدية اليونانية يستعمل في تركيب بعض المصطلحات العلمية (انظر الامثلة التالية) وقد يكون من الأليق استعمال اللفظ العربي «الف» في التعريب بدلا منه نظرا لاصلهما الواحد ولقراية النطق بينهما .
- 21) البي : نسبة الى جبال الالب التي تشكل أعظم كتلة جبلية في أوروبا . وهي ممتدة من البحر الابيض المتوسط — مبتدئة في فرنسا — الى النامسة ، ويبلغ هذا الامتداد نحو الف كيلو متر .

- 172 — Alpinotype folding
Plissement alpin (الطي الالبي امحق)
- 173 — Alteration of rocks (تغير الصخور امحق)
Altération des roches
- 174 — Alternation تبادل
Alternance
- 175 — Alternation of strata تبادل الطبقات
Alternance des strates (couches)
- 176 — Alternating ; alternative متبادل
Alternatif
- 177 — Altimeter مقياس الارتفاع امحق)
Altimètre
- 178 — Altitude (absolute altitude)
Altitude absolue (الارتفاع المطلق اج)
- 179 — Altitude (relative altitude)
Altitude relative (الارتفاع النسبي اج)
- 180 — Altocumulus الركام العالي امحق)
Altocumulus
- 181 — Altostratus الريباب امحق)
Altostratus
- 182 — Alumen (alum) شب
Alun
- 183 — Alumen earth (alum earth)
Terre alumineuse أرض شبيبة
- 184 — Alumen mine (alum mine)
(Alum-pit : انظر)
- 185 — Alumina الومين — الومينا (أكسيد الالومينيوم)
Alumine
- 186 — Alumina (activated alumina)
Alumine activée الومين منشط
- 187 — Aluminale الومينات علوم)
Aluminale
- 188 — Aluminiferous الوميني
Aluminifère ; alunifère
- 189 — Aluminite الومينييت
Aluminite ; webstérite
- 190 — Aluminium الومينيوم
Aluminium
- 191 — Aluminium minerals معادن الالومينيوم علوم)
Minéraux d'aluminium
- 192 — Aluminium silicates سليكات الالومينيوم
Silicates d'aluminium
- 193 — Aluminous شببي
Aluneux
- 194 — Alum-pit معدن الشب — منجم الشب
Alunière ; mine d'alun
- 195 — Alunite (alum stone) شب طبيعي — حجر الشب
Alunite ; alun naturel ; pierre d'alun
- 196 — Alveolar منخرب — سنخي
Alvéolaire
- 197 — Alveolus (pl. : alveoli) نخروب ج : نخاريب) — سنخ
Alvéole
- 198 — Alveoli اسناخ امحق) (22)
Alvéoles
- 199 — Ambulacra مناطق قدمانية امحق) — مناطق اقدمانية علوم) اتحاد)
Ambulacres ; aires ou zones ambulacraires
- 200 — Ambulacral areas انظر : Ambulacra)
- 201 — Ambulacral ossicles عظيمات قدمانية
Osselets ambulacraires
- 202 — Amethyst جمشت بفتح الجيم أو كسره) (x)
Améthyste
- 203 — Amethyst (oriental amethyst) الجمشت الشرقي
Saphir violet
- 204 — Amianthus امينت امحق) — كتان حجري علوم)
Amiante

(22) الاسناخ : فراغات انبوبية الشكل توجد بين اسنان نسيج الغلاف المشطي في صدفة منخريبات
الفصيلة الفوزيولينية امحق)

- 205 — Ammonia (بضم أوله) نشادر
Ammoniac
- 206 — Ammonia alum ثبب نشادري
Alun ammoniacal
- 207 — Ammonites (اج) امونيت
Ammonites
- 208 — Ammonites (age of ammonites) عصر الامونيت
Age des ammonites ; mésozoïque
- 209 — Amorphous (amorphous) غير متبلور (x) — لا شكلي (محق)
Amorphe
- 210 — Amorphous graphite غرافيت لا شكلي
Graphite amorphe
- 211 — Amorphous structure بنية لا شكلية
Structure amorphe
- 212 — Amphibian (amphibious) برمائي (اج)
Amphibien ; amphibie
- 213 — Amphiboles امفيولات (محق) (23)
Amphiboles
- 214 — Amphibole group مجموعة الامتبول (اتحا)
Groupe amphibolique
- 215 — Amphibole structure بنية الامتبول (اتحا)
Structure amphibolique
- 216 — Amphibolic امفيولي
Amphibolique
- 217 — Amphitheatre مدرج — دارة
Amphithéâtre ; cirque (géol.)
- 218 — Amphitheatre of mountains دارة جبلية
Cirque de montagnes
- 219 — Amphitheatrical على شكل دارة أو مدرج
En amphithéâtre ; en cirque
- 220 — Amphitheatrical valley واد مدرج
Vallée en amphithéâtre
- 221 — Amplitude سعة
Amplitude
- 222 — Amygdaloid لوزي (محق) لوزاني — امجدالي (علوم)
Amygdaloïde ; amygdalaire
- 223 — Amygdaloid rocks صخور لوزية
Roches amygdaloïdes
- 224 — Amygdaloid structure بنية لوزية
Structure amygdalaire, ou en amygdale
- 225 — Anabatic wind ریح صاعدة (محق)
Vent ascendant
- 226 — Anaërobia اللاهوائيات (24)
Anaërobie
- 227 — Anaerobic لا هوائي
Anaërobie
- 228 — Analcite اناليسيت — انالسيت (اتحا)
Analcite ou analcime
- 229 — Analcitisation التغير الانالسيتي
Analcitisation
- 230 — Analytic ; analytical تحليلي
Analytique
- 231 — Analytical stratigraphy استراتجرافيا تحليلية (محق)
Stratigraphie analytique
- 232 — Analytically تحليليا
Analytiquement ; par l'analyse
- 233 — Ancient قديم
Ancien ; vieux
- 234 — Ancient coast line خط ساحل قديم — خط شاطئ قديم
Ancienne ligne de rivage
- 235 — Ancient coastal plain سهل ساحلي قديم
Ancienne plaine côtière ; plaine côtière fossile
- 236 — Andalusite اندالوزيت — اندالوزيت (اتحا)
Andalousite
- 237 — Andesite انديسيت (علوم)
Andésite
- 238 — Andesite phonolite فونوليت انديسيتي (علوم)
Phonolite (liithe) andésitique

(23) الامفيولات : فصيلة من المعادن معقدة التركيب تكثر في الصخور النارية الحامضية والمتوسطة (محق)
(24) اللاهوائيات : كائنات حية مجهرية تنشا وتنمو بدون هواء ولا أكسجين (انظر Aerobia)

- 239 — Andesite trachyte
تراكيب أندسيتي (علوم)
Trachyte andésitique
- 240 — Andesite tuff
توفا اندسيتية
Tuf andésitique
- 241 — Anemogram
انيموجرام (محق) (25)
Anémogramme
- 242 — Anemograph
انيموجراف (محق)
Anémographe
- 243 — Anemometer
انيمومتر (محق)
Anémomètre
- 244 — Aneroid barometer
بارومتر معدني (محق) (26)
Baromètre anéroïde
- 245 — Angle of dip
زاوية الميل
Angle d'inclinaison ; angle de pendage
- 246 — Angle of elevation
زاوية الارتفاع
Angle de hauteur ; angle d'élévation
- 247 — Angle of hade (27)
زاوية ميل الصدع (27)
Angle d'inclinaison d'une faille
- 248 — Angle of strike
زاوية الاتجاه
Angle de direction
- 249 — Angle of unconformity
زاوية "تخالف" - زاوية اللاتوافق
Angle de discordance
- 250 — Angular aggregates
متجمعات مزواة
Agréats angulaires
- 251 — Angulation
شكل زاوي - تزوية
Forme angulaire
- 252 — Anhydride
اندريد (محق)
Anhydride
- 253 — Anhydrite
الانهيدريت (ق.م)
Anhydrite
- 254 — Anhydritic clay
طين انهيدريتي
Argile anhydritique
- 255 — Anisomyaria
مختلفات العضلات
Anisomyaires
- 256 — Anisotropic crystal
بلورة متباينة الخواص
Cristal anisotrope
- 257 — Anisotropy (anisotropism)
تباين الخواص
Anisotropie
- 258 — Anisotropy (optic anisotropy)
التباين البصري
Anisotropie optique
- 259 — Anisotropy (thermal anisotropy)
التباين الحراري
Anisotropie thermique
- 260 — Anode
مصعد (قطب موجب) (م.ع.) - أنود
Anode
- 261 — Anode layer
طبقة مصعدية (موجبة)
Couche anodique
- 262 — Anodic polarisation
استقطاب مصعدي (موجب)
Polarisation anodique
- 263 — Anodic zones
مناطق موجبة (مصعدية)
Zones positives ou anodiques
- 264 — Anorganic
لا عضوي
Inorganique
- 265 — Anorthic (Triclinic
انظر
Anorthique ; triclinique
- 266 — Anorthite
أنورثيت (اج)
Anorthite
- 267 — Antarctic circle
الدائرة القطبية الجنوبية
Cercle antarctique
- 268 — Antecambrian
ما قبل الكمبري
Antécambrien ; précambrien
- 269 — Antecambrian ground
ارض ما قبل الكمبري
Terrain antécambrien
- 270 — Antecedent river
نهر قحوم (محق)
Rivière antécédente
- 271 — Anthozoa
الحيوانات الزهرية
Anthozoaires

(25) انيموجرام (انيموجرام) : صفحة مسجل الريح .
(26) البارومتر المعدني : المقياس المعدني لضغط الجو
(27) زاوية الصدع : هي الزاوية التي تتكون من مستوي الصدع وخط راسي .

- 272 — Anthracolitic system
Système anthracolitique (permo-carbonifère) النظام الانثراكوليتي (28)
- 273 — Anthraconite (29) انثراكونيت (علوم)
Anthraconite
- 274 — Anthropogeography الجغرافية البشرية
Anthropogéographie
- 275 — Anthropozoic (30) انثروبوزوي
Anthropozoïque
- 276 — Anticlinal axis
محور القبو — محور الطية المحدبة
Axe anticlinal
- 277 — Anticlinal bend (محقق) ثنية تحدبية (محقق)
Coude anticlinal ; courbe anticlinale
- 278 — Anticlinal composite مركب تحدبي
Complexe anticlinal
- 279 — Anticlinal core ; core of an anticlinal
Noyau (cœur) anticlinal نواة تحدبية
- 280 — Anticlinal limb جانب تحدبي
Flanc anticlinal
- 281 — Anticlinal ridge (anticlinal crest)
قمة القبو — قمة الطية المحدبة
Crête d'un anticlinal
- 282 — Anticlinal valley وادي الطية المحدبة
Combe
- 283 — Anticline (asymmetric anticline)
قبو لا تماثلي — طية محدبة لا تماثلية
Anticlinal asymétrique
- 284 — Anticline (closed anticline)
قبو مغلوق — طية محدبة مغلوقة
Anticlinal fermé
- 285 — Anticline (open anticline)
قبو مفتوح
Anticlinal ouvert
- 286 — Anticline (overturned anticline)
قبو مائل — طية محدبة مائلة
Anticlinal déversé
- 287 — Anticline (pseudo anticline)
Faux anticlinal قبو كاذب
- 288 — Anticline (symmetrical anticline)
Anticlinal symétrique قبو تماثلي
- 289 — Anticyclone
ضديد الاعصار (محقق) — منعكس الاعصار
Anticyclone
- 290 — Antimonial ; antimonic ; antimonious
انتيموني (محقق) — اثمدي (ق.م)
Antimonial
- 291 — Antimonial lead
رصاص انتيموني — رصاص اثمدي
Plomb antimonial
- 292 — Antimonial nickel
نيكل انتيموني — نيكل اثمدي
Nickel antimonial
- 293 — Antimonite انتيمونيت (علوم)
Antimonite
- 294 — Antimony (محقق) — اثمدي (ق.م)
Antimoine
- 295 — Antipodes المتقابلان (محقق)
Antipodes
- 296 — Antithetic (محقق) مضاد — ضديد (محقق)
Antithétique
- 297 — Antithetic faults (محقق) صدوع مضادة (محقق)
Failles antithétiques
- 298 — Apachite أباشيت (علوم)
Apachite
- 299 — Apatite اباتيت (علوم)
Apatite اباتيت (اتحا)
- 300 — Aperiodic لا دوري — لا نظامي
Apériodique
- 301 — Apex of fold (محقق) قمة الطية (محقق)
Apex d'un pli
- 302 — Aphelion نقطة الرأس (محقق)
Aphélie ; apside supérieure (de l'orbite)
- 303 — Aplite ابلييت (علوم)
Aplite

(28) الانثراكوليتي : يشمل العصرين الجيولوجيين الفحمي والبرمي .
(29) الانثراكونيت : حجر جيري أسود يحتوي على مادة القار المعدني (Bitumen)
(30) انثروبوزوي : يقال عن العصر الرباعي لظهور الانسان فيه (Anthropos)

- 304 — Apogee (أوج (اج)
Apogée
- 305 — Apophysis (نواتىء (مجق)
Apophyses
- 306 — Appalachian revolution
الثورة الابلاشية (مجق)
Révolution apalachienne ; bouleversement des Apalaches
- 307 — Apparent (ظاهرى — ظاهر — باد
Apparent
- 308 — Apparent displacement
بعد الازاحة البادية (مجق)
Déplacement apparent
- 309 — Apparent heave (رمية افقية بادية
Rejet horizontal apparent
- 310 — Apparent horizon (الافق الظاهر (البادي)
Horizon apparent
- 311 — Apparent slip (رمية مائلة ظاهرة
Rejet incliné apparent
- 312 — Apparent solar tim
الوقت الشمسي الفعلي (مجق)
Temps solaire apparent
- 313 — Apparent stratigraphic gap
فراغ استراتيغرافي ظاهري
Lacune stratigraphique apparente
- 314 — Apparent thickness (سمك ظاهري
Epaisseur apparente
- 315 — Applied (تطبيقي
Appliqué
- 316 — Applied geology (economic geology)
الجيولوجية الاقتصادية (مجق) (31)
Géologie appliquée (économique)
- 317 — Applied stratigraphy
الاستراتيجية التطبيقية (مجق)
Stratigraphie appliquée
- 318 — Apron (alluvial apron) (سهل غريني
Plaine alluviale
- 319 — Aquatic (مائي
Aquatique
- 320 — Aqueous (مائي — رسوبي
Aqueux ; sédimentaire
- 321 — Aqueous environment (بيئة مائية (مجق)
Milieu aquatique, sédimentaire
- 322 — Aqueous rock (صخر مائي (رسوبي)
Roche sédimentaire
- 323 — Aquifer (ground water)
مستودع ماء ارضي (مجق) طبقة صخرية مائية (ق.م)
Nappe aquifère ; zone aquifère
- 324 — Aquiferous (مائي
Aquifère
- 325 — Arable soil
التربة الزراعية — التربة المنزرعة (ق.م)
Sol arable ; terre arable
- 326 — Aragonite (اراجونيت (عنوم)
Aragonite
- 327 — Arborescent
Arborescent ; dendritique ; dentiforme
مشجر (مجق) — شجري (مجق)
- 328 — Arborescent aggregate
متجمع شجري (مجق)
Agrégats dendritiques
- 329 — Arborescent shell (صدفة شجرية (مجق)
Coquillage dendritique
- 330 — Arborescent structure (بنية شجرية
Structure dendritique
- 331 — Arc (island arcs) (جزر قوسية (مجق)
Arcs d'îles
- 332 — Archipelago (ارخبيل (اج)
Archipel
- 333 — Arctic circle (الدائرة القطبية الشمالية
Cercle arctique
- 334 — Arcuate (مقوس
Arqué ; en forme d'arc
- 335 — Area (منطقة — مساحة — سطح
Aire ; zone ; superficie ; surface
- 336 — Area (coastal area)
Zone côtière (منطقة شاطئية او ساحلية
- 337 — Area (contact area)
مساحة التماس — سطح التماس
Surface de contact

- 338 — Area (faulted area) منطقة الصدوع
Zone de failles
- 339 — Area (petroliferous area) منطقة بترولية
Zone pétrolière
- 340 — Areal سطحي
De surface ; superficiel
- 341 — Areal geology جيولوجيا السطح
Géologie de surface
- 342 — Areal map خريطة السطح
Carte de surface
- 343 — Arenaceous رملسي
Arenacé ; sableux
- 344 — Arenaceous foraminifera منخربات رملية
Foraminifères arénacés
- 345 — Arenaceous limestone حجر جير رمل
Calcaire sableux
- 346 — Arenaceous texture نسيج رمل
Texture arénacée
- 347 — Arête (Fr.)
رعن (معق) (32)
- 348 — Argil طين الفخار
Argile à poterie
- 349 — Argillite صلصال (معق)
Argillite
- 350 — Argillaceous ; argillous طيني
Argileux
- 351 — Argillaceous earth أرض طينية
Terre argileuse
- 352 — Argillaceous sandstone حجر رمل طيني
Grès argileux
- 353 — Arid قحل - قاحل
Aride
- 354 — Arid climate مناخ قحل (معق)
Climat aride
- 355 — Arid regions مناطق قاحلة (اج)
Régions ou zones arides
- 356 — Aristole's lantern مصباح ارسطو (معق)
Lanterne d'Aristote
- 357 — Arkose conglomerate رصيص اركوزي (او اركوزي) (معق)
Conglomérat feldspathique
- 358 — Arkosic sandstone حجر رمل اركوزي
Grès feldspathique
- 359 — Arquate folds طيات قوسية (معق)
Plis arqués
- 360 — Arseniate زرينخات - ملح الحامض الزرينخي (ق.م.)
Arséniate
- 361 — Arsenic minerals معادن الزرينخ (علوم)
Minéraux d'arsenic
- 362 — Arsenical زرينخي (علوم)
Arsenical ; arsénié
- 363 — Arsenical nickel نيكل زرينخي
Nickel arsenical
- 364 — Arsenical pyrite بيريت زرينخي
Pyrite arsenicale
- 365 — Arsenious acid حامض الزرينخور -
Acide arsénique
حمض الزرينخ (بلو)
- 366 — Artesian ارتوازي
Artésien
- 367 — Artesian basin حوض ارتوازي
Bassin artésien
- 368 — Artesian spring عين ارتوازية - ينبوع ارتوازي
Source artésienne
- 369 — Artesian water ماء ارتوازي
Eau artésienne
- 370 — Articulata الممشقات (معق)
Articulés
- 371 — Articulated ممشق
Articulé
- 372 — Asbestos cement اسمنت اسبستوسي (33)
Ciment à base d'amiante

(32) الرعن (ج رعان ورعون) : انف الجبل المتقدم (معق)
(33) اسبستوسي : نسبة الى الاسبستوس وهي كلمة معربة يرادفها : حجر الفتيلة (معق) والصخر
الحريري (معق) والكتان الحجري (علوم) (انظر Amianthus)

- 373 — Asbestos cloth نسيج الامينت
Toile d'amiante
- 374 — Asbestos fiber ليف الامينت
Fibre d'amiante
- 375 — Ash cone (cinder cone)
Cône de cend.e (معق) مخروط الرماد
- 376 — Ash rock رمل بركاني
Sable volcanique
- 377 — Ash stone حجر الرماد
Pierre cendreuse
- 378 — Ashlar stone حجر البناء
Pierre de taille
- 379 — Asphalt or asphaltum
Asphalte - bitume (قار علوم) اسفلت - قار علوم
- 380 — Asphalt deposits رواسب اسفالية
Gisements asphaltiques
- 381 — Asphalt (native or natural asphalt)
Asphalte naturel اسفلت طبيعي
- 382 — Asphalt rock صخر اسفلي
Roche bitumeuse ou asphaltique
- 383 — Asphaltic اسفلي
Asphaltique
- 384 — Asphaltic coal فحم اسفلي
Charbon asphaltique
- 385 — Asphaltic compounds مركبات اسفلية
Composés asphaltiques
- 386 — Asphaltic limestone حجر جير اسفلي
Calcaire asphaltique
- 387 — Asphaltic petroleum بترول اسفلي
Pétrole asphaltique
- 388 — Asphaltic resin راتينج اسفلي
Résine asphaltique
- 389 — Asphaltic sandstone رمل اسفلي
Grès asphaltique
- 391 — Asphaltite حجر رملي اسفلي
Asphaltite اسفلتيت
- 392 — Assimilation (magmatic assimilation)
Assimilation magmatique (معق) التمثيل الصهاري
- 393 — Associated مشترك - متكتل
Associé
- 394 — Associated minerals معادن متكتلة
Minéraux associés
- 395 — Associated sheets طبقات متكتلة
Couches associées
- 396 — Asthenosphere (techtosphere, zone of
flowage, substratum) نطاق الانسياب (معق)
Zone d'écoulement
- 397 — Atmospheric جوي
Atmosphérique
- 398 — Atmospheric agents عوامل جوية
Agents atmosphériques
- 399 — Atmospheric pressure الضغط الجوي
Pression atmosphérique
- 400 — Atmospheric temperature حرارة جوية
Température atmosphérique
- 401 — Atmospheric vapeur بخار جوي
Vapeur atmosphérique
- 402 — Atmospheric water ماء الامطار
Eau atmosphérique
- 403 — Atremata اللا ثقيبات (معق)
Atremata
- 404 — Attrition فرك (علوم)
Attrition
- 405 — Augite اوجيت
Pyroxène
- 406 — Augitite اوجيتيت (علوم)
Augitite
- 407 — Aureole (metamorphic aureole)
الاوربول ، الحلقة المتحولة (معق)
Auréole métamorphique
- 408 — Austral جنوبي
Austral
- 409 — Aurora australis الاضواء القطبية الجنوبية (معق)
Aurore australe

- 410 — Aurora borealis (northern lights)
الاضواء القطبية الشمالية (معق)
Aurore boréale
- 411 — Authigenic (autochthonous)
مكانية النشأة (معق)
Authigène, autochtone
- 412 — Authigenesis
نشأة مكانية (معق)
Formation authigène; formation autochtone
- 413 — Authingenous
موضعية - غير منقولة (علوم)
Authigène
مكانية النشأة (معق)
- 414 — Autoclastic
مكانية التفتت (معق)
Autoclastique
- 415 — Autogeosyncline
تقع اقليمي بيني منعزل (معق)
Autogeosynclinal
- 416 — Autumnal equinox
الاعتدال الخريفي
Equinoxe d'automne (automnal)
- 417 — Avalanche
هيار ثلجي - هيار (معق)
Avalanche
- 418 — Avalanche cone
مخروط هيازي او مخروط الهيار (معق)
Cône d'avalanche
- 419 — Avalanche wind
ريح هيارية - ريح الهيار (معق)
Vent d'avalanche
- 420 — Aven (انظر : Swallow hole)
- 421 — Axial
محوري
Axial

- 422 — Axial line of fold
خط محوري للطية (معق)
Ligne axiale de pli
- 423 — Axial plane of folding
مستوي محوري للطية (معق) (علوم)
Plan axial de plissement
- 424 — Axial retreat
تراجع محوري (معق)
Retraite axiale
- 425 — Axial section
قطاع محوري (اج)
Coupe longitudinale
- 426 — Axial septum
حاجز محوري (اج)
Cloison axiale
- 427 — Axis earth's
محور الارض
Axe de la terre
- 428 — Axis of fold
محور الطية
Axe de pli
- 429 — Azimuth
سمت
Azimut
- 430 — Azimuth circle
دائرة سمتية
Cercle de relèvement
- 431 — Azimut compass
بوصلة سمتية
Boussole azimutale
- 432 — Azimuthale projection
مسقط سمتي (معق)
Projection azimutale
- 433 — Azoic eon
دهر اللا حياة (معق) - ابد اللا حياة (معق)
Ere azoïque
- 434 — Azote
ازوت
Azote ; nitrogène

- B -

- 435 — Bacalite
باكاليت (34)
Bacalite
- 436 — Back deep
قعر خلفية (35)
Arrière-fosse
- 437 — Back folding
طي الادبار
Plissement en retour
- 438 — Back land
الاراضي الخلفية
Arrière-pays
- 439 — Back-reef
الشعب الخلفي - الحشفة الخلفية (36)
Arrière récif
- 440 — Backing
ادبار (معق)
Renversement

(34) الباكاليت : صنف من العنبر .
(35) القعر الخلفية : حفرة محيطية (بحرية) تكون في الناحية المقعرة للجزر المقوسة .
(36) انظر : Algal reef

441 — Backward Mouvement rétrograde	حركة تقهقرية (مدبرة)	459 — Banded clay Argile rubanée	طين شريطي
442 — Backward erosion Erosion régressive	تحات تقهقرية	460 — Banded ore Minerai rubané	ركاز شريطي
443 — Backward folding (Back folding : انظر)		461 — Banded structure Structure rubanée	بنية شريطية (مسيرة) (معق)
444 — Backwash Retrait ; remous ; redescende du jeu de rive	ارتداد الموج (معق)	462 — Bank Talus ; terrasse ; banc	منحدر - شرفة
445 — Backwater Eaux dormantes	مياه ساكنة - مياه راكدة	463 — Bank (the bank) Rive	شط - ضفة النهر (معق)
446 — Baculite Baculite	باكوليت	464 — Banked formation Formation conglomérée	تكون متراس
447 — Bad Mauvais	رديء	465 — Bar Bar	بار (معق) (38)
448 — Bad lands Mauvaises terres	اراضي رديئة (معق)	466 — Bar Barre ; obstacle ; ban	حاجز (معق) (39)
449 — Bahada (بهدة (معق) (37)		467 — Bar (gravel bar) Banc de gravier	حاجز الحصى - حاجز حصوي
450 — Bald-headed anticline Anticlinal chône	قبواصلع	467 — Bar (sand bar) Banc de sable	حاجز رملي
451 — Ball (to) S'agglomérer	تجمع	469 — Barchan or barkhan Barkhane (dune en fer à cheval)	بارخان (40)
452 — Ball clay Argile plastique ; argile figuline	طين لدن	470 — Barium Baryum	باريوم
453 — Ball soda Soude brute	خام الصودا	471 — Barograph Barographe ; baromètre	باروغراف (باروجراف) - بارومتر مسجل
454 — Ball vein Filon nodulaire	عرق معقد	472 — Barometer Baromètre	بارومتر
455 — Band Bande ; ruban	شريط - سير (ج سيور)	473 — Barometer (recording barometer) Baromètre enregistreur	(انظر باروغراف)
456 —		474 — Barometric Barométrique	بارومتري
457 — Banded Rubané	شريطي (معق)		
458 — Banded agate Agate rubanée	عقيق شريطي		

- (37) البهدة : السهل الممتد على سفح الجبل من فعل السيل (معق)
(38) البار : وحدة قياس الضغط الجوي التي تساوي مليون « دايين » (dyne) ؛ ويقال له بالفرنسية لفظ : Bar الذي دخل في تركيب : باروغراف (Barographe) وبارومتر (Baromètre) وغيرهما.
(39) الحاجز : حاجز رملي أو من صخور مفتتة يعترض مصبات الانهار أو مداخل الأحيوان (معق) .
(40) البارخان : كتيب رملي على شكل نعل الفرس أو الهلال يمتد قرناه في اتجاه الريح .

- 475 — Barometric changes تغيرات بارومترية
Variations barométriques
- 476 — Barometric pressure ضغط بارومتري
Pression barométrique
- 477 — Barren (41) عقيم - قاحل
Stérile ; aride
- 478 — Barren loçe عرق عقيم
Filon stérile
- 479 — Barrier حاجز - عائق (مخوق)
Barrière
- 480 — Barrier beach حاجز ساحلي
Barre ; cordon littoral
- 481 — Barrier reefs شعاب حاجزة - حاجز شعابي
Récifs-barrière
- 482 — Barysphere (bathysphere; centrosphere) الكرة المركزية (مخوق) (42)
Barysphère
- 483 — Basal cleavage تشقق أساسي - تشقق قاعدي (م.ع.)
Clivage principal
- 484 — Basal conglomerate رصيص قاعدي
Conglomérat de base
- 485 — Basal section قطاع قاعدي - قطاع القاعدة
Section basale ; section de base
- 486 — Basal pinacoid مسطوح قاعدي (م.ع.)
Pinacoïde basal
- 487 — Basalt بازلت - NSF أو NSF (كلاهما بالفتح)
Basalte
- 488 — Basaltic بازلتي - NSF أو NSF
Basaltique
- 489 — Basaltic columns اعمدة بازلتية - أرغن (واحد ا رغن بالضم)
Colonne de basalte ; orgue
- 490 — Basaltic lava لابة بازلتية
Lave basaltique
- 491 — Basaltic layer طبقة بازلتية
Couche basaltique
- 492 — Basaltic structure بنية بازلتية أو منشورية
Structure prismatique
- 493 — Basaltic tuff توف بازلتية
Tuf basaltique
- 494 — Base قاعدة
Base ; assise ; socle
- 495 — Base-level (of erosion) مستوى القاعدة - المستوى الأدنى
Niveau de base (d'érosion)
(للتحات) (مخوق)
- 496 — Base map خريطة قاعدية - خريطة القاعدة
Carte de base
- 497 — Basement اساس - قاعدة (43)
Soubassement
- 498 — Basement complex مركب أساسي - مركب الأساس
Complexe de basé
- 499 — Basement rocks صخور القاع (مخوق) - صخور القاعدة (44)
Roche de base
- 500 — Basic قاعدي
Basique
- 501 — Basic intrusive صخور متداخلة قاعدية
Roche intrusive basique
- 502 — Basic sediments رواسب قاعدية
Sédiments basiques
- 503 — Basic secretions افرازات قاعدية
Sécrétions basiques
- 504 — Basin حوض
Bassin

- (41) تطلق كلمة Barren في الولايات المتحدة على الارض القاحلة ويقابلها بالفرنسية لفظ lande .
- (42) الكرة المركزية : الجزء الداخلي من الكرة الارضية الذي يتميز بارتفاع كثافته وقد أطلق عليه المجمع اللغوي أيضا « الكتلة الباطنية » أو « لب الارض أو « جوف الارض » .
- (43) انظر : Bed rock
- (44) انظر : Bed rock

- 505 — Basin of deposition (sedimentation) حوض الترسيب
Bassin de sédimentation
- 506 — Basin (river basin) حوض نهري
Bassin fleuvial
- 507 — Basin (sea basin) حوض بحري
Bassin maritime
- 508 — Basin (structural basin) حوض بنياني (معق)
Cuvette structurale
- 509 — Batholith (batholith) باثولييات (معق) (45)
Batholite (batholythe)
- 510 — Bathometer (bathymeter) باثومتر — مقياس عمق البحر
Bathomètre (bathymètre)
- 511 — Bathymetric cycle دورة الاعماق البحرية (معق)
Cycle bathymétrique
- 512 — Bathymetric zones نطاقات الاعماق (معق)
Zones bathymétriques
- 513 — Bauxite بوكسيت
Bauxite
- 514 — Bay or bight خليج
Baie
- 515 — Bay-head قعر الخليج
Fond de la baie
- 516 — Bay-mouth مدخل الخليج
Entrée de la baie
- 517 — Beach شاطئ — سيف (بالكسر)
Plage ; rivage
- 518 — Beach deposits رواسب السيف (معق)
Dépôts côtiers
- 519 — Beach (raised beach) شاطئ مرفوع
Plage soulevée
- 520 — Beachy شاطئي — سيفي
Côtier
- 521 — Bed طبقة — قاع (البحر أو النهر)
Lit ; couche
- 522 — Beds طباق (معق) — طبقات القاعدة — طبقات قاعية
Assises
- 523 — Bed of clay طبقة طينية (طفلية)
Lit d'argile
- 524 — Bed (river bed) قاع النهر
Lit de rivière
- 525 — Bed rock صخر القاعدة أو صخر الاساس (معق) (46)
Roche de fond ; soubassement
- 526 — Bedding طباقية ، طبقية (معق) تكوين الطبقات ، التطبيق الارضي (م.ع. ٠٠)
Stratification
- 527 — Bedding angle زاوية التطبيق — زاوية الطباقية
Angle de stratification
- 528 — Bedding plane مستوي الطباقية أو الطباقية (معق)
Plan de stratification
- 529 — Beheading of river اسر نهري (معق)
Capture d'une rivière
- 530 — Beidillite بيديليت (معق)
Beidillite
- 531 — Belemnites بلمنيت (سيجاريات) (معق)
Bélemnites
- 532 — Belonite بلونيت (م.ع. ٠٠)
Bélonite
- 533 — Belt حزام (معق) — نطاق
Ceinture ; zone
- 534 — Belt (coal belt) نطاق الفحم — نطاق فحمي
Zone houillère
- 535 — Belts of seismility نطاقات زلزالية
Zones sismiques
- 536 — Benthonic قاعسي
De fond ; de profondeur

(45) الباثولييات : صخور نارية في كتل ضخمة لم يوصل الى قرارها (معق) .
(46) انظر : Basement rocks Basement

- 537 — Benthos القاعيات (معق) (47)
Benthos
- 538 — Bentonite بنتونيت (معق)
Bentonite
- 539 — Beryl بريل - زمرد صابوني - زمرد مصري (م.ع.)
Beryl
- 540 — Beryllium بريليوم
Beryllium
- 541 — Biaxial ثنائي المحور
Biaxe
- 542 — Biaxial crystal بلورة ثنائية المحور
Cristal biaxe (biréfringent)
- 543 — Biaxial figure صورة ثنائية المحور
Figure biaxe
- 544 — Biaxial minerals معادن ثنائية المحور
Minéraux biaxes
- 545 — Bill لسان (معق) (48)
Promontoire ; bec
- 546 — Bind شيست طيني
Schiste argileux
- 547 — Biochemical كيمائوي (كيميائي) حيوي أو احيائي (49)
Biochimique
- 548 — Biochemical deposit راسب كيمائوي حيوي
Dépôt biochimique
- 549 — Bioclastic rock صخر ميكانيكي (حيوي أو احيائي)
Roche bioclastique
- 550 — Biofacies سحنة حيوية (معق)
Biofaciès
- 551 — Biofacies maps خرائط السحنة (معق)
Cartes biofaciès
- 552 — Biogenesis نظرية التناسخ. (اتحا) (علوم)
Biogénèse
- 553 — Biogenetic rule قاعدة التناسخ
Règle biogénétique
- 554 — Biogeography جغرافيا احيائية (معق)
Biogéographie
- 555 — Bioherms صخور شعابية (معق) شعاب مرجانية
Bioherms ; récifs vrais
- 556 — Biolite (biolith) بيوليت - حجر احيائي (معق)
Biolite (roche organogène)
حجر حيوي
- 557 — Bionomic classification التصنيف الثنائي التسمية (معق)
Classification bionomique
- 558 — Biosphere الغلاف أو المحيط الحيوي (معق)
Biosphère
- 559 — Biostratigraphic column العمود الحيوي للطبقات (معق)
Colonne biostratigraphique
- 560 — Biostratigraphy استراتيجرافية حيوية (معق)
Biostratigraphie
- 561 — Biostromes الصخور الشعابية (معق) (50)
Biostromes
- 562 — Biotite (black mica) بيوتيت (ميكة سوداء)
Biotite (mica noir)
- 563 — Bise (Fr.) بيز (51)
(North wind)

47 القاعيات : ما يعيش في قاع البحر من احياء (معق) - ويقال لها : Benthonic organisms (Organismes de fond)

48 اللسان : نتوء من البر يمتد في البحر (معق) .

49 حيوي أو احيائي (انظر : Biolite Biogeography الخ .)

50 الصخور الشعابية : مكونات جيولوجية شعابية من اصل عضوي يتكون نسيجها من حفريات صغيرة في الحجم كالمحارات الصغيرة والطحالب وتنسب روق الفحم الى مثل هذه المكونات (معق) .

51 البيز : ربح محلية جافة وباردة ، تهب من الشمال على سويسرا وايطاليا وجنوب فرنسا .

- 564 — Biserial foraminifera
منخربات ثنائية التسلسل (معق)
Foraminifères bisériés
- 565 — Bismuth
بزموت
Bismuth
- 566 — Bismuth minerals
معادن البزموت
Minéraux de bismuth
- 567 — Bitter
مر
Amer
- 568 — Bitter earth
ماغنيزية (مانيزية)
Magnésie
- 569 — Bitter lake
بحيرة مرة (معق)
Lac amer
- 570 — Bitumen
حمر (بالضم ثم الفتح) - قار - بتيومين
Bitume ; goudron minéral ; asphalte
minéral
- 571 — Bitumen (asphaltic bitumen)
حمر اسفلتي - قار اسفلتي
Bitume asphaltique
- 572 — Bituminous
حمري - قاري - بتيوميني
Bitumeux ; bitumineux
- 573 — Bituminous coal
فحم حمري (معق)
Charbon bitumineux
- 574 — Bituminous limestone
حجر جير حمري
Calcaire bitumineux
- 575 — Bituminous rock
صخر حمري
Roche bitumineuse
- 576 — Black
اسود
Noir
- 577 — Black coal
فحم اسود
Houille ; charbon
- 578 — Black copper
نحاس اسود - خام النحاس
Cuivre brut ; cuivre noir
- 579 — Black gold
الذهب الاسود (البترول)
Or noir (pétrole)
- 580 — Black mica
(انظر :
Biolite
- 581 — Bladed
نصلي (x)
A lames ; lamelleux ; lamellé
- 582 — Bladed aggregates (معق)
متجمع نصلي
Agréats lamelleux ou lamellés
- 583 — Bladed crystal
بلورة نصلية
Cristal lamellé ou lamelleux
- 584 — Blastoidea
البرعمانيات (معق) - البرعميات (م.ع.)
Blastoïdes
- 585 — Blend
بلند (معدن الزنك)
Blende ; minerai de zinc
- 586 — Blind valley
واد ابتر (معق)
Vallée aveugle
- 587 — Blizzard
عاصفة ثلجية - دمج (بالفتح) (بلو)
Tempête de neige ; rafale de neige ;
blizzard
- 588 — Block
كتلة
Bloc, massif
- 589 — Block faulting
تصدع كتلي (معق)
Dislocation en blocs
- 590 — Block mountain
جبال انكسارية أو جبل انكساري (معق)
Relief dû à une tectonique cassante
- 591 — Fault block
كتلة متصدعة
Bloc faillé
- 592 — Blowing cone
لابة فائرة
Hornito ; jet de lave
- 593 — Blowing well
بئر فائرة - بئر ارتوازية
Puits éruptif ; puits artésien
- 594 — Blown sand
رمل ريحي - رمل الرياح
Sable éolien
- 595 — Blue mud
الوحل الازرق (وهو الذي يرسب في قاع البحار)
Boue bleue
- 596 — Bluff
جرف (معق) - جرف شديد الانحدار
Rocher, escarpement à pic
- 597 — Bog
مفيض (معق) مستنقع
Marais ; tourbière
- 598 — Bog iron ore
ركاز (خام) حديد المستنقعات (معق)
Minerai de fer des marais

- 599 — Bole طين خزفي (م.ع)
 Bol ; terre bolaire
- 600 — Bomb قنبلة
 Bombe
- 601 — Bombs (volcanic bombs) قنابل بركانية (معق)
 Bombes volcaniques
- 602 — Bone beds طبقات عظمية (معق)
 Lits à ossements
- 603 — Bony coal فحم عظمي (شيبستي)
 Charbon schisteux
- 604 — Boracite بوراسيت
 Boracite
- 605 — Border حافة - جرف - حاشية
 Bord ; bordure
- 606 — Border moraine ركام الجليد (معق) الجانبي
 Moraine latérale
- 607 — Boss كتلة شاخصة (معق)
 Bosse ; protubérance
- 608 — Botryoidal عتقودي
 En grappe ; bothryoïde
- 609 — Botryoidal aggregates متجمعات عتقودية
 Agrégats bothryoïdes
- 610 — Botryoidal habit هيئة عتقودية (معق)
 En forme de grappe ; aspect bothryoïde
- 611 — Bottom قاع - قاعدة
 Fond ; soubassement ; socle
- 612 — Bottom lands اراضي غرينية
 Terres d'alluvions
- 613 — Bottom-set beds طبقات القاع (معق)
 Couches basales ; dépôts deltaïques
- 614 — Boulder جلمود (x) (52)
 Bloc erratique (bloc de pierre roulé et émoussé)
- 615 — Boulder-clay طين جلمودي (معق)
 Argile à blocaux
 Terrain erratique طفال جليدي (معق)
- 616 — Boulder period الحقبة الجليدية - العصر الجليدي
 Période glaciaire
- 617 — Boulder-wall انظر : Moraine
 (Moraine)
- 618 — Boundary حد (ج : حدود)
 Limite
- 619 — Boundary fault صدع الحد او النهاية
 Faille-limite
- 620 — Boundary layer طبقة الحد
 Couche-limite
- 621 — Bow قوس - حنية
 Arc ; courbure
- 622 — Bow shaped dunes كشان قوسية
 Dunes arquées
- 623 — Brachiopoda المسرجانيات (معق)
 Brachiopodes
- 624 — Brackish زعاق - أجاج (بضم أولهما)
 Saumâtre
- 625 — Brass النحاس الاصفر أو الصفرة (بالضم)
 Cuivre jaune
- 626 — Break انقطاع - توقف - فجوة
 Rupture ; interruption ; lacune
- 627 — Break of slope انقطاع الانحدار أو الميل
 Rupture de pente
- 628 — Sedimentary break فجوة طباقية - فجوة ترسية
 Lacune de sédimentation
- 629 — Breccia بريشة (معق)
 Brèche
- 630 — Sedimentary breccia بريشة طباقية - بريشة ترسية
 Brèche sédimentaire
- 631 — Volcanic breccia بريشة بركانية
 Brèche volcanique
- 632 — Breeze نسيم
 Brise
- 633 — Land breeze نسيم البر
 Brise de terre

(52) الجلمود : صخر ضخمة اكتسبت المياه او الاحوال الجوية شكلا مدورا (معجم المورد)

- 634 — Sea breeze نسيم البحر
Brise de mer
- 635 — Brimstone ركاز الكبريت — خام الكبريت
Soufre brut ; minerai de soufre
- 636 — Brittle هش — قابل للكسر — قصف (بالفتح) (معق)
Cassant ; fragile
- 637 — Brittle iron حديد قصف
Fer cassant, fragile
- 638 — Brittleness تقصف — هشاشة (م. ع.)
Fragilité
- 639 — Brocatello or brocatelle بروكاتيل (53)
Brocatelle
- 640 — Brontosaur or brontosaurus بروننتصور (دينوصور أمريكي ضخم باند) (معق)
Brontosaure
- 641 — Bronze برنيز
Bronze
- 642 — Bronze age عصر البرنيز
Age de bronze
- 643 — Bronzite برنزيست
Bronzite
- 644 — Brook جدول — غدير (معق)
Ruisseau
- 645 — Brooklet جديبل (معق)
Ruisselet
- 646 — Brotocrystal بلورة مفروكة — بلورة متآكلة
Cristal corrodé
- 647 — Brown أسمر
Brun
- 648 — Brown coal الفحم الاسمر — اللجنيت
Lignite
- 649 — Brownstone حجر رملي حديدي
Grès ferrugineux
- 650 — Bruchfal (fault-golding) طي تصدعي (معق)
Plissement faillé
- 651 — Brusa or bush دغل (ش) (54)
Brousse, jungle
- 652 — Bryozoa الحزازيات
Bryozoaires
- 653 — Building بناء
Construction
- 654 — Building stone حجر البناء
Pierre à bâtir
- 655 — Buried brill or buried ridges تلال مطمورة (معق) — تلال مدفونة أو دفيئة
Relief enterré
- 656 — Buried structure بنية مطمورة أو دفيئة
Structure enterrée
- 657 — Buried topography طبوغرافية دفيئة
Topographie enterrée
- 658 — Burr صخر صلب
Roche dure
- 659 — Burr-stone حجر الرحي — نسفة أو نسيفة
Pierre meulière
- 660 — Bush (انظر : Brusa)

- C -

- 661 — Cadmium كادميوم (55)
Cadmium
- 662 — Calcareous earth أرض جيرية
Terre calcaire

(53) البروكاتيل : نوع من الرخام يتميز بتعدد ألوانه
(54) الدغل (بالفتح) : اصطلاح عام يطلق على جميع اشكال الاراضي الحجرية التي تكون اشجارها في المعتاد طبيعية ومتروكة على حالها (ش) .
(55) الكادميوم : احد العناصر البسيطة ، رقمه الذري 48 وكثافته 8.6 ولا يذوب الا عند بلوغ الدرجة الحرارية المئوية 320 . وهو فلز رخو لونه ابيض ضارب الى الزرقة يستعمل لحفظ الصلب وتركيب بعض المعادن كالرصاص والقصدير والزنك . رمزه (Cd) (لاروس)

- 663 — Calcareous iron ore
ركاز الحديد الجيري
Minerai de fer calcaire
- 664 — Calcareous marl
طفل جيري - مرل جيري
Marne calcaire
- 665 — Calcareous tufa (56)
توفا جيرية (56)
Tuf calcaire
- 666 — Calcareous water
ماء جيري
Eau calcaire
- 667 — Calcic
كلسي
Calcique
- 668 — Calcification
تكلس (معق)
Calcification
- 669 — Calcite
كلسيت او كالكسيت (57)
Calcite
- 670 — Calcium
كلسيوم
Calcium
- 671 — Calcium minerals
معادن الكلسيوم
Minéraux de calcium
- 672 — Caldera
كلدر (معق) - فوهة الانفجار (البركاني)
Caldeira ; cratère d'explosion
- 673 — Caledonian fold (58)
الطي الكاليدوني (58)
Plissement calédonien
- 674 — Caledonian revolution
الثورة الكاليدونية
Bouleversement calédonien ; révolution calédonienne
- 675 — Caledonite
كاليدونيت
Calédonite
- 676 — Calendar
تقويم
Calendrier
- 677 — Caliche (معق)
كاليش (قشرة كلسية) (معق)
Caliche (salpêtre du Chili)
- 678 — Callow
غوط (بالفتح - ج غوط وأغواط)
Terrain bas ; bas-fond ; terrain facilement inondé
- 679 — Callys
صخور طباقية (طباقية) عرقية
Roches stratifiées coupées par filons
- 680 — Cancer (Tropic of Cancer)
مدار السرطان
Tropique du Cancer
- 681 — Candle coal (cannel coal)
فحم شمعي (معق)
Cannel coal ; houille grasse
- 682 — Canyon or cañon
خانق (معق) - خور عميق ، كانيون (م.ع.)
Canyon ou cañon
- 683 — Canyon (submarine canyon)
خانق تحت البحر (تحتبري)
Cañon sous-marin
- 684 — Cape
رأس
Cap ; promontoire
- 685 — Capel
صوان قرني - ظر (بالكسر) قرني
Silex corné
- 686 — Capricorn (Tropic of Capricorn)
مدار الجدي
Tropique du Capricorne
- 687 — Carbon
كربون
Carbone
- 688 — Carbonaceous limestone
حجر جير كربوني
Calcaire charbonneux (carboné)
- 689 — Carbonate
كربونات
Carbonate
- 690 — Carbonate of lime
كربونات الحجر الجيري او كربونات الجير
Carbonate de calcaire
- 691 — Carbonic
كربوني
Carbonique
- 692 — Carbonic acid
حامض الكربونيك
Acide carbonique

(56) انظر : Tuff Tuf

(57) الكالكسيت : كربونات الكلسيوم المتبلورة (ق.م.)

(58) الطي الكاليدوني : طي اولى وقع في آخر العصر السيلوري وقد تجلت آثاره خصوصا في شمال بريطانيا العظمى واسكاندينافيا .

- 693 — Carbonic acid gas ; carbonic anhydride
غاز الكربون - غاز الفحم
Gaz carbonique ; anhydride carbonique
- 694 — Carbonic minerals (carbon minerals)
معادن كربونية
Minéraux carboniques
- 695 — Carbonic period (carboniferous period)
Carbonifère ; époque (période) carbonifère
العصر الكربوني أو الفحمي
- 696 — Carboniferous
فحمي - كربوني
Carbonifère ; houiller ; houilleux
- 697 — Carboniferous limestone
حجر جيرى فحمي أو كربوني
Calcaire carbonifère
- 698 — Carboniferous rock
صخر فحمي أو كربوني
Roche carbonifère (houilleuse)
- 699 — Carboniferous series
نسق فحمي أو كربوني
Série carbonifère
- 700 — Carboniferous system
نظام فحمي أو كربوني
Système carbonifère
- 701 — Carbonisation
تكرين أو تفحم - كربنة ، تفحيم
Carbonisation
- 702 — Carbuncle
Escarboucle
عقيق أحمر - جمرة - دملة (بضم الدال وتشديد الميم)
(ق. م.)
- 703 — Cardinal
Cardinal
رئيسي - أساسي - أصلي
- 704 — Cardinal area
Aire principale
سطح رئيسي أو أساسي
- 705 — Cardinal points
الجهات الاصلية (الخوافق) (معق)
Points cardinaux
- 706 — Cardinal septum
Cloison principale
الحاجز الرئيسي
- 707 — Carnotite
كرونوتيت (معدن اشعاعي النشاط) (ق. م.)
Carnotite ; minéral d'uranium
- 708 — Carse
Plaine alluviale
سهل طمبي - غريني
- 709 — Carse
Vallon
واد صفيير
- 710 — Cartography
الخرائطية - علم أو فن رسم الخرائط (ق. م.)
Cartographie
علم رسم الخرائط (معق)
- 711 — Cascade
Cascade
شلال - بنية شلالية (معق)
- 712 — Cassiterite
Cassiterite ; mine d'étain
كاسيتريت - حجر القصدير - أكسيد القصدير
المتبلر (ق. م.)
- 713 — Cataclastic
Cataclastique ; tectonique
تهشيمي (معق)
- 714 — Cataclastic breccia
Brèche tectonique
بريشة تهشمية
- 715 — Cataclastic rock
Roche cataclastique
صخر تهشيمي
- 716 — Cataclastic structure
Structure cataclastique
بنية تهشمية
- 717 — Cataclastic theory
Théorie cataclastique
نظرية التهشمية
- 718 — Cataclysm (Catastrophe :
Cataclysm
انظر :)
Cataclysm
- 719 — Cataclysmal, cataclysmic
(Catastrophist :
Cataclysmique
انظر :)
- 720 — Catastrophe
Catastrophe ; cataclysm
كارثة
- 721 — Catastrophisme or catastrophist concept
نظرية الكوارث
Catastrophisme ; théorie catastrophiste
(cataclysmique)
- 722 — Catchment basin
Bassin hydrographique
حوض النهر
- 723 — Cave
Caverne ; grotte
كهف (معق)
- 724 — Cave deposits
Dépôts de fonds
رواسب كهفية (م - ع)

- 725 — Cave-floor (مخق) أرضية الكهف
Fond (parquet) de la grotte
- 726 — Cave in (to) انهيار
S'effondrer ; s'ébouler
- 727 — Caved منهيار
Effondré ; éboulé
- 728 — Cavern غار (مخق)
Caverne
- 729 — Cavern limestone (انظر : Cavernous)
- 730 — Caverning تقوور (مخق)
Formation de grottes ou de cavernes
- 731 — Cavernous متكهف (مخق)
Caverneux
- 732 — Cavernous limestone حجر جبر متكهف (مخق)
Calcaire caverneux
- 733 — Cavernous rock صخر منخراب (مخق) - صخر متكهف
Roche caverneuse
- 734 — Cavernous vein عرق متكهف
Filon caverneux
- 735 — Caving انهيار
Eboulement
- 736 — Caving formation تكون انهيارى - أرض انهيارية
Terrain boulant ou éboulé
- 737 — Cavity تجويف (م.ع) - فجوة
Cavité ; creux
- 738 — Cawk كبريتات الباريوم الطبيعي - باريتين
Barytine
- 739 — Cedarite سيداريت (نوع من العنبر الطبيعي)
Cédarite
- 740 — Celestial سماوي
Céleste
- 741 — Celestial equator خط الاستواء السماوي
Equateur céleste
- 742 — Celestial sphere الكرة السماوية
Sphère céleste
- 743 — Cell خلية - نخروب
Cellule
- 744 — Cell-like نخروبي - خاوي
Alvéolaire
- 745 — Celltexture نسيج نخروبي - نسيج خلوي
Texture alvéolaire ou poreuse
- 746 — Cement اسمنت (مخق) - ملاط
Ciment
- 747 — Cement stone حجر جبر طيني - حجر جبر اسمنتي
Calcaire argileux ; calcaire à ciment
- 748 — Clay cement اسمنت طيني
Ciment argileux
- 749 — Cementation of rocks التحام الصخور (مخق)
Cimentation des roches
- 750 — Cemented ملتحم
Cimenté
- 751 — Centrosphere (انظر : Barysphere)
- 752 — Ceratite سيراتيت (نوع من الامونيت)
Cératite
- 753 — Cerite سيريت (سيليكات هيدراتي للسيريوم)
Cérite
- 754 — Cerium minerals معادن السيريوم (م.ع)
Minéraux de cérium
- 755 — Cessation انقطاع - توقف
Cessation ; arrêt
- 756 — Cessation of deposition انقطاع الترسيب
Interruption (arrêt) de sédimentation
- 757 — Chain سلسلة
Chaîne
- 758 — Chain structure تركيب متسلسل - بنية متسلسلة
Structure en chaîne
- 759 — Chalcedonic silica سيليكات عقيقية (م - ع)
Silice calcédonique

- 760 — Chalcedony العقيق الابيض (ق. م.)
Calcédoine
- 761 — Chalk cliff جرف طباشيري
Falaise crayeuse
- 762 — Chalk period العصر الطباشيري
Période crétacée
- 763 — Chalk stone حجر الطباشير
Pierre crayeuse ; craie
- 764 — Magnesian chalk طباشير ماغيزي
Craie magnésienne
- 765 — Chalk (marly chalk ; chalkmarl) طباشير مرلي او طفلي
Craie marneuse
- 766 — Chalk (nodular chalk) طباشير معقد
Craie noduleuse
- 767 — Chalk (phosphatic chalk) طباشير فسفاتي
Craie phosphatée
- 768 — Chalky طباشيري
Crayeux, crétacé
- 769 — Chalky clay طفيل ؛ منرل
Marne
- 770 — Chalky limestone حجر جير طباشيري
Calcaire crayeux
- 771 — Chalky soil تربة طباشيرية
Sol (terrain) crayeux
- 772 — Chalky water (انظر : Calcareous water)
Calcareaux water
- 773 — Chalybeate حديدي
Ferrugineux
- 774 — Chalybeate spring ينبوع حديدي
Source ferrugineuse
- 775 — Chalybite شالبييت (كربونات الحديد الطبيعي)
Sidérite ; sidérose ; chalybite
- 776 — Chambers of ammonites غرف الامونيت (مجرق)
Gîte d'ammonites (en forme de chambres)
- 777 — Chambered غرفي (الشكل)
En forme de chambre
- 778 — Chambered vein عرق غرفي
Filon en forme de chambres
- 779 — Champion lode عرق رئيسي
Filon principal
- 780 — Change تغيير
Changement ; transformation ; altération
- 781 — Surface change تغيير سطحي
Altération superficielle
- 782 — Channel مجرى مائي - قناة
Chenal
- 783 — Channel bed طبقة حصوية نهريّة
Couche de gravier (couche d'origine fluviale)
- 784 — Channel of ascent قسبة البركان
Event ; cheminée volcanique
- 785 — Chaos of rocks تراكم صخري
Chaos de blocs
- 786 — Chap ثفرة - شق - فلق
Crevasse, fente
- 787 — Chap (to) انشقق - انفلق
Se crevasser ; se fendre
- 788 — Chart خريطة
Carte
- 789 — Bathymetric chart خريطة الاعماق البحرية
Carte bathymétrique
- 790 — Hydrographic chart خريطة المياه
Carte hydrographique
- 791 — Chart (nautical chart) خريطة بحرية
Carte marine
- 792 — Chart (rain chart) خريطة الامطار
Carte pluviométrique
- 793 — Chart (wind chart) خريطة الرياح
Carte des vents
- 794 — Chasm هوة (ج هوى) - مهوى (ج مهاو)
Abîme ; gouffre
- 795 — Chasm (fluvial chasm) غيبط (ج غبط)
Gouffre d'un fleuve
- 796 — Chasm (marine chasm) لجة البحر
Gouffre marin
- 797 — Chemical كيمائي - كيميائي
Chimique

- 798 — Chemical action فعلل كيمائي
Action chimique
- 799 — Chemical activity نشاط كيمائي
Activité chimique
- 800 — Chemical affinity ميل كيمائي
Affinité chimique
- 801 — Chemical composition تركيب كيمائي
Composition chimique
- 802 — Chemical compound مركب كيمائي
Composé chimique
- 803 — Chemical corrosion تحات كيمائي (معق)
Corrosion par agents chimiques
- 804 — Chemical deposits رواسب كيمائية - ترسبات كيمائية
Dépôts d'origine chimique ; sédiments d'origine chimique
- 805 — Chemical reaction تفاعل كيمائي
Réaction chimique
- 806 — Chemical rocks صخور كيمائية الاصل
Roches d'origine chimique
- 807 — Chemical sediments (انظر : Chemical deposits)
Chemical sediments
- 808 — Chemical structure بنية كيمائية
Structure chimique
- 809 — Chemical substance مادة كيمائية
Substance chimique
- 810 — Chemistry كيمياء - علم الكيمياء
Chimie
- 811 — Chemistry (biochemistry) الكيمياء الحيوية
Biochimie
- 812 — Chemistry (geochemistry) علم كيمياء الارض
Géochimie
- 813 — Chemistry (inorganic chemistry) علم كيمياء المعادن
Chimie minérale
- 814 — Chernozem الكيمياء اللاعضوية (ق.م.)
تشرنوزيم (معرب عن الروسية) (معق)
Chernozem ; terre noire (en Russie)
- 815 — Chert صوان (معق)
Silice impure, roche siliceuse, chert
- 816 — Chert limestone or cherty limestone حجر جير صواني
Calcaire à silex
- 817 — Chert nodule صوانة مكورة
Rognon de silex
- 818 — Chink فلع (ج فلوغ) - شق (ج شقوق)
Lézarde
- 819 — Chlorocalcite كلورو كالسيت - (كلورور طبيعي)
Chlorocalcite
- 820 — Chrome كروم
Chrome
- 821 — Chromium minerals معادن الكروم
Gisements de chrome
- 822 — Chrysolite زبرجد
Chrysolite (olivine ; péridot)
- 823 — Cinder رماد
Cendre ; scories
- 824 — Cinder cone (ash cone) مخروط الرماد (معق)
Cône de scories
- 825 — Cinder (volcanic cinders) رماد بركاني
Cendres volcaniques
- 826 — Cinerite سينيرت - توفان بركانية
Cinérite
- 827 — Cinnabar زنجفر (x)
Cinabre (mercure sulfuré)
- 828 — Cinnamon stone حجر القرفة (م.ع)
Grenat jaune
- 829 — Circular aperture فتحة دائرية (معق)
Ouverture circulaire
- 830 — Cirque (circus) دائرة (معق) (59)
Cirque
- 831 — Cirque lake بحيرة الدارة
Lac de cirque
- 832 — Cirrocumulus نمس (معق)
Cirro-cumulus
- 833 — Cirrostratus سمحاق (ج سماحيق) (معق)
Cirro-stratus

- 834 — Cirrus (مجرق) قزح
Cirrus
- 835 — Citrine زبرجد كاذب
Citrine ; topaze occidentale
- 836 — Class (to) صنف (بالتشديد)
Classer ; classifier
- 837 — Classification of rocks تصنيف الصخور
Classification des roches
- 838 — Clastic فتاسي (مجرق)
Clastique
- 839 — Clastic lime tuf توفاجيرية فتاتية
Tuf calcaire clastique
- 840 — Clastic rocks (60) صخور فتاتية
Roches clastiques (détritiques)
- 841 — Clay band ironstone خام الحديد الطيني
Minerai de fer argileux
- 842 — Clay deposit راسب طيني
Dépôt d'argile
- 843 — Clay layer طبقة طينية
Couche d'argile
- 844 — Clay marl طفال طيني - مرل طيني
Marne argileuse
- 845 — Clay soil تربة طينية
Sol argileux
- 846 — Clay (fire clay) طين حراري
Argile réfractaire
- 847 — Clay (iron clay) طين حديدي
Argile ferrugineuse
- 848 — Clay (silty clay or clay loam) طين غريني أو طمي
Argile limoneuse
- 849 — Clayey طيني
Argileux
- 850 — Cleavage plane مستوي التشقق
Plan de clivage
- 851 — Cleavage structure بنية تشقية
Schistosité (texture schisteuse)
- 852 — Clift (or cliff) جرف - صخرة - قاطب (ج اقطه) (مجرق)
Falaise ; rocher ; escarpement à pic
- 853 — Clift (cross clift) عتبة صخرية
Seuil rocheux
- 854 — Clift (ice clift) صخرة جليد
Falaise de glace
- 855 — Clift (shore clift) جرف ساحلي
Falaise littorale
- 856 — Climate مناخ
Climat
- 857 — Climatic مناخي
Climatique
- 858 — Climatic region اقليم مناخي
Région climatique
- 859 — Climax ذروة
Point culminant
- 860 — Climax community مجتمع ذروي (مجرق)
Colonie parvenue au terme final de son évolution (animaux et végétaux)
- 861 — Clinograph كلينوجراف - دليل الميل
Clinographe, clinomètre (indicateur de pente)
- 862 — Close-closed مطبق (مجرق) - مغلق - مقفل
Fermé
- 863 — Closed anticline قبو مطبق أو مغلق
Anticlinal fermé
- 964 — Closed basin حوض مطبق
Bassin fermé
- 865 — Closed fold طية مغلقة - طية مطبقة
Pli fermé
- 866 — Closure تطبيق - اغلاق
Fermeture
- 867 — Closure (syncline closure) اغلاق طية مقعرة - تطبيق طية مقعرة
Fermeture d'un synclinal
- 868 — Cloud سحاب
Nuage

- 869 — Cloud (hot cloud) (ميجق) سحب بركاني
Nuée péleénne ; nuée ardente
- 870 — Cloud (smoke cloud) سحب الدخان
Nuage de fumée
- 871 — Cloud (volcanic cinders cloud) سحب الرماد البركاني
Nuage de cendres volcaniques
- 872 — Cluster مجموعة - كومة - عنقود
Groupe ; amas ; grappe
- 873 — Cluster of crystals مجموعة بلورات
Groupe de cristaux
- 874 — Cluster (block cluster) مجموعة كتل - كومة من الكتل
Amas de blocs
- 875 — Coal bed طبقة فحم
Couche de houille ; gisement houiller
- 876 — Coal field حوض فحم - حوض فحمي
Bassin houiller
- 877 — Coal gas غاز الفحم - غاز فحمي
Gaz de houille
- 878 — Coal geology جيولوجيا الفحم (ميجق)
Géologie du charbon
- 879 — Coal mine منجم الفحم
Mine de charbon
- 880 — Coal tar قطران الفحم
Goudron de houille
- 881 — Coal (brown coal) (انظر : Lignite)
- 882 — Coal (fossil coal) الفحم الحجري
Charbon de terre
- 883 — Coal (stone coal) انثرايسيت
Anthracite
- 884 — Coalification تفحم (61)
Houillification
- 885 — Coarse aggregate متجمع خشن
Agrégat grossier
- 886 — Coast of emergence ساحل أو شاطئ الطفو
Côte d'émerision
- 887 — Coast of submergence ساحل الغطس - شاطئ الغمار
Côte de submersion
- 888 — Coast (accretion coast) ساحل التراكم أو شاطئ التراكم
Côte d'accumulation
- 889 — Coast (depressed coast) ساحل منخفض
Côte affaissée
- 890 — Coast (fault coast) ساحل أو شاطئ متصدع
Côte de faille
- 891 — Coast (raised coast) ساحل أو شاطئ مرفوع
Côte soulevée
- 892 — Coast (rocky coast) ساحل أو شاطئ صخري
Côte rocheuse
- 893 — Coast (steep coast) ساحل أو شاطئ هاو
Côte abrupte
- 894 — Coastal شاطئي - ساحلي
Côtier ; littoral
- 895 — Coastal area اقليم ساحلي
Région côtière
- 896 — Coastal dunes كتبان ساحلية
Dunes littorales
- 897 — Coastal deposits رواسب ساحلية
Alluvions côtières ; dépôts côtiers
- 898 — Coastal facies سحنة ساحلية
Faciès du littoral
- 899 — Coastal plain سهل ساحلي
Plaine côtière
- 900 — Coastline or shore-line خط الساحل
Ligne côtière ; littoral
- 901 — Cobalt كوبلت أو كوبالت
Cobalt
- 902 — Cobalt bloom زهرة الكوبلت
Erythrine ; fleur de cobalt
- 903 — Cobalt glance كوبلتين - الكوبلت الاشهب
Cobaltine ; cobalt gris
- 904 — Cobalt ore معدن الكوبلت
Mine de cobalt

(61) انظر ايضا : Carbonisation

- 905 — Col
شعب (ج شعاب) (62) — براح محايد (63)
Col
- 906 — Cold desert (ice sheet)
صحراء جليدية
Désert de glace
- 907 — Cold pole قطب البرودة — قطب الجليد
Pôle glacial
- 908 — Cold wave موجة برود
Vague de froid
- 909 — Collapse انهيار
Affaissement; éboulement; effondrement
- 910 — Collapse structure بنية انهيارية
Déformation par glissement
- 911 — Collapse sink حفرة انهيار
Creux d'effondrement
- 912 — Collapse breccia بريشة انهيار (محق)
Brèche d'affaissement
- 913 — Colluvial جاذبي (م.ع. ٠)
Colluvial
- 914 — Colluvial deposits قرارة جاذبية
Dépôts colluviaux
- 915 — Colluvial soil تربة جاذبية
Sol colluvial
- 916 — Columnar عمودي — عمداني (محق) — عمادي (محق)
Colonnaire; en forme de colonne;
columnaire
- 917 — Columnar basalt بازلت عمودي
Basalt prismatique; orgue de basalt
- 918 — Columnar habitus سحنة عمودية
Faciès colonnaire
- 919 — Columnar joints فواصل عمدانية (محق)
Joints colonnaires
- 920 — Columnar section قطاع عمودي (محق)
Profil stratigraphique
- 921 — Columnar structure بنية عمودية (محق)
Structure colonnaire ou prismatique
- 922 — Comendite كومنديت (م.ع. ٠)
Comendite
- 923 — Compass north الشمال المغناطيسي
Nord magnétique
- 924 — Compass (magnetic compass) بوصلة مغناطيسية أو بيت الابرة (محق)
Boussole magnétique
- 925 — Complex fault صدع معقد أو مركب
Faille composée (complexe)
- 926 — Complex ore ركاز مركب أو معقد
Minerai complexe
- 927 — Complex soil تربة معقدة
Sol complexe
- 928 — Complex structure بنية معقدة
Structure complexe
- 929 — Complex (sedimentary complex) مركب رسوبي
Complexe de couches
- 930 — Composite مركب (محق)
Mixte; composé; composite
- 931 — Composite anticline قبو مركب — طية محدبة مركبة
Anticlinorium
- 932 — Composite dyke سد مركب — جدة مركبة
Dyke composé
- 938 — Composite fault صدع مركب
Faille composée
- 934 — Composite fold طية مركبة
Pli composé
- 935 — Composite landscape منظر بري مركب (محق)
Paysage composite
- 936 — Composition metal سبيكة — فلز مركب
Alliage
- 937 — Composition (chemical composition) تركيب كيميائي
Composition chimique

(62) الشعب: ممر مرتفع في الجبال نشأ عن التقاء واديين يسيران في اتجاهين متضادين (محق).
(63) البراح المحايد: منطقة محايدة تقع بين انخفاضين في الأرض أو بين منطقتي ضغط متشابهتين (محق).

- 938 — Compression joint فاصل الضغط
Piezoclase ; fente de compression
- 939 — Concealed خفي - مكنون - محجوب
Caché ; dissimulé ; inaccessible
- 940 — Concealed erosion (مكنون) تحات خفي
Erosion occulte ; cachée
- 941 — Concealed fault صدع خفي (محجوب)
Faille masquée
- 942 — Concealed water ماء خفي (مكنون)
Eau dissimulée
- 943 — Concordance توافق
Concordance
- 944 — Structural concordance توافق بنياني أو تكتوني
Concordance tectonique
- 945 — Concordant متوافق (معق)
Concordant
- 946 — Concordant bedding تطبق ارضي متوافق
Stratification concordante
- 947 — Concordant injection حقن متوافق
Intrusion concordante
- 948 — Concordant plutons بلوتونات متوافقة (معق)
Plutons concordants
- 949 — Concordant strat طبقات متوافقة
Couches concordantes
- 950 — Concretions درن صخري (معق)
Concrétions
- 951 — Cone مخروط
Cône
- 952 — Cone basalt بازلت المخروط
Basalt de cône
- 953 — Cone (alluvial cone) مخروط غريني
Cône alluvial
- 954 — Cone (ash cone) مخروط رماد
Cône de cendre
- 955 — Cone-in-cone structure بنية مخروطية متداخلة (معق)
Structure à cônes emboîtés
- 954 — Confluence مقرن (على وزن مرفا) (معق)
Confluence
- 957 — Conformability or conformity
Conformité ; concordance
(انظر : Concordance)
- 958 — Conformable
Conforme ; concordant
(انظر : Concordant)
- 959 — Conformable beds, strat طبقات متوافقة
Couches conformes (concordantes)
- 960 — Conformable fault صدع متوافق
Faille coforme (concordante)
- 961 — Congruous مطابق
Convenable, conforme
- 962 — Congruous folds طيات مطابقة (معق)
Plis conformes
- 963 — Conical مخروطي
Conique
- 964 — Conical projection مسقط مخروطي (معق)
Projection conique
- 965 — Coniferous صنوبري
Conifère
- 966 — Coniferous forest غابة صنوبرية (معق)
Forêt de conifères
- 967 — Conjugate fractures تصدعات مقترنة أو مترافقة
Fractures conjuguées
- 968 — Conjugate joints فواصل مقترنه
Joints conjugués
- 969 — Conjugate vein عرق مقترن
Filon conjugué
- 970 — Conjunction اقتران
Conjonction
- 971 — Connate water ماء متزامن (معق) - ماء خلفي (م.ع.)
Eau connée ; eau fossile
- 972 — Consequent تابع (معق)
Conséquent

- 973 — Consequent divide ^{خط الفصل التابع}
Ligne de partage conséquent
- 974 — Consequent river ^{نهر تابع (معق)}
Rivière conséquent
- 975 — Consequent valley ^{وادي تابع}
Vallée conséquent
- 976 — Contact ^{تماس}
Contact
- 977 — Contact goniometer ^{منقل التماس (كمنجل)}
Goniomètre d'application
- 978 — Contact zone (contact aureole)
Zone de contact; auréole métamorphique ^{منطقة التماس}
- 979 — Contemporaneous ^{معاصر}
Contemporain
- 980 — Contemporaneous beds ^{طبقات معاصرة}
Couches contemporaines
- 981 — Content ^{محتوى - مضمون}
Contenu; teneur
- 982 — Content of fossile ^{محتوى حفري}
Teneur en fossiles
- 983 — Continental basin ^{حوض قاري}
Bassin continental
- 984 — Continental block ^{كتلة قارية}
Bloc continental
- 985 — Continental climate ^{مناخ قاري}
Climat continental
- 986 — Continental deposit ^{رسوب قاري - راسب قاري}
Dépôt continental
- 987 — Continental facies ^{سحنة قارية}
Faciès continental
- 988 — Continental glacier ^{مثلجة قارية}
Glacier continental
- 989 — Continental schield ^{درع قاري}
Bouclier continental
- 990 — Continuity of a bed ^{استمرار الطبقة}
Continuité d'une couche
- 991 — Continuous ^{مستمر - مستمرل - متواصل}
Continu
- 992 — Copper ^{نحاس (أحمر)}
Cuivre (rouge)
- 993 — Copper alloy ^{سبكية النحاس}
Alliage de cuivre
- 994 — Copper minerals ^{معادن النحاس}
Gisements de cuivre
- 995 — Copper ore ^{وكاز (خام) النحاس}
Minerai de cuivre
- 996 — Copper pyrites ^{بيريت النحاس (x)}
Pyrite cuivreuse; chalcopyrite
- 997 — Coprolite ^{نحو متحجر (معق) - روث متحجر (معق)}
Coproliithe (excréments fossilisés)
- 998 — Coral island ^{جزيرة مرجانية (معق)}
Ile corallienne
- 999 — Coral limestone ^{حجر جير مرجاني}
Calcaire à polypiers; calcaire corallien
- 1000 — Coral polyp ^{حيوان المرجان (معق) بوليت}
Polype corallien
- 1001 — Coralline ^{مرجاني}
Corallien; corailleur; corallin
- 1002 — Coralline facies ^{سحنة مرجانية}
Faciès corallien
- 1003 — Coralline limestone ^(انظر : Coral limestone)
- 1004 — Corallite ^{مرجانية - رخام مرجاني}
Marbre corallin
- 1005 — Cordillera (Sp.) ^{سلسلة جبال - كرديرا}
Cordillère
- 1006 — Core ^{قلب - لب - مركز}
Cœur; noyau
- 1007 — Core of anticline ^(انظر :)
Cœur d'un anticlinal
Anticlinal core
- 1008 — Core (ice core) ^{نواة الجليد}
Noyau de glace
- 1009 — Core (rock core) ^{نواة الصخر - لب الصخر}
Noyau rocheux

- 1010 — Cork فليس
Liège
- 1011 — Cork (mountain cork) فليس الجبال (وهو نوع خفيف جدا من الأمانت)
Liège de montagne (variété très légère d'amiante)
- 1012 — Corkite كركيت
Corkite
- 1013 — Corrie دارة جليد
Cirque glaciaire ; entonnoir
- 1014 — Corrodant عامل التحات الكيماوي
Corrodant ; agent corrossif
- 1015 — Corrosion (64) تحات كيماوي (محق)
Corrosion ; oxydation
- 1016 — Corrosion (cracking corrosion) تحات كيماوي فائق
Corrosion fissurante
- 1017 — Corrosion (soil corrosion) تحات كيماوي أرضي
Corrosion tellurique
- 1018 — Corrosion (underground corrosion) تحات كيماوي تحت أرضي أو تحت الأرض
Corrosion souterraine
- 1019 — Corrosive (Corrodant : انظر)
Corrosif ; corrodant
- 1020 — Corrosive power قوة التحات الكيماوي
Pouvoir corrossif
- 1021 — Corundum ياقوت (محق)
Corindon ; spath adamantin
- 1028 — Cosmic كوني
Cosmique
- 1023 — Cosmic eon الدهر الكوني (محق)
Ere cosmique
- 1024 — Cosmic radiation اشعاع كوني
Radiation cosmique
- 1025 — Cosmic ray شعاع كوني
Rayon cosmique
- 1026 — Cosmogeny ; cosmogony علم نشأة الكون
Cosmogonie
- 1027 — Cosmography علم وصف الكون
Cosmographie
- 1028 — Costa ضلع (ج اضلاع = costae) (محق)
Côte (s)
- 1029 — Costate مضلعي (محق)
À côtes
- 1030 — Costate ornamentation زخرفة مضلعية
Ornementation à côtes
- 1031 — Course مجرى - اتجاه (فى الجيولوجيا)
Cours ; direction
- 1032 — Course of ore اتجاه عرق المعدن
Direction d'un filon
- 1033 — Course of river مجرى النهر
Cours d'un fleuve
- 1034 — Course (lower course) المجرى السفلي أو الاسفل
Cours inférieur
- 1035 — Course (middle course) المجرى المتوسط
Cours moyen
- 1036 — Course (upper course) المجرى العالي أو الاعلى
Cours supérieur
- 1037 — Cove قعرة - شرم (65)
Cuvette ; anse
- 1038 — Crack إنشقاق - انقلاق
Craquelure ; fissure
- 1039 — Cracked منشق - منفلق
Craqué ; fissuré
- 1040 — Cracky قسم - قصف (بفتح أولهما وكسر الثاني)
Cassant ; fragile
- 1041 — Crag قرناس (شبه الانف يتقدم فى الجبل) (محق)
Rocher ; crag ; rocher anfractueux
- 1042 — Cragged or craggy كثير الصخور - كثير الأجراف
Rocailleux ; anfractueux
- 1043 — Cranck كتلة ركازية
Massif de mineral

(64) وهو غير التحات الطبيعي الذي يقابله بالانجليزية والفرنسية لفظ Corrasion
(65) الشيسرم : انظر Creek

- 1044 — Crater فوهة
Cratère
- 1045 — Crater lip (crater rim) شفة الفوهة (حافتها)
Bord du cratère
- 1046 — Crater (active crater) فوهة نائمة أو فاذفة
Cratère actif
- 1047 — Cratons رواسخ (معق) (66)
Kratons
- 1048 — Creek شرم (67) - ناصفة (68) (معق)
Crique ; ruisseau
- 1049 — Crest هامة (معق) - قمة
Crête
- 1050 — Crest of fold هامة الطية المحدبة (معق)
Crête d'un pli
- 1051 — Crest of wave قمة الموجة
Sommet d'une vague
- 1052 — Crevasse صدع الجليد (معق) - شق ثلجي (م.ع)
Crevasse
- 1053 — Crevassing تصدع - تشقق
Fissuration
- 1054 — Crinoids (crinoidea) زئبقيات (م-ع) - زئبقيات (معق)
Crinoïdes
- 1055 — Crinoidal limestone حجر جير زئبقي
Calcaire à crinoïdes
- 1056 — Crookedness التواء - انعطاف - انعراج
Sinuosité
- 1057 — Crookednes of river منعطف أو منعرج النهر - التواء النهر
Sinuosité d'un fleuve
- 1058 — Crookedness of valley منعطف الوادي
Sinuosité d'une vallée
- 1059 — Cross صليب
Croix ; croisement
- 1060 — Cross-bedding طباقية متقاطعة (م-ع) - تطبق مخالف (معق)
Stratification croisée ou entrecroisée
- 1061 — Crossfault صدع متعرض
Faille transversale
- 1062 — Cross folding طبي معترض
Plissement tranversal
- 1963 — Crossed متعامد - متقاطع - متصالب
Croisé
- 1064 — Crossed dispersion تشتت متقاطع
Dispersion croisée
- 1065 — Crush هرس - سحق
Ecrasement
- 1066 — Crush breccia بريشة الهرس
Brèche de friction ou de dislocation
- 1067 — Crush structure (انظر : Cataclistic structure)
Crush structure
- 1068 — Crush zone منطقة تهشيم الصخور
Zone de broyage
- 1069 — Crushed مسحوق - مهشم
Ecrasé, broyé
- 1070 — Crushed zone (انظر : crush zone)
Crushed zone
- 1071 — Crust قشرة
Ecorce, croûte
- 1072 — Crust of the earth قشرة الارض
Ecorce ou croûte terrestre
- 1073 — Crustal قشري
Relatif à la croûte, superficiel
- 1072 — Crustal deformation (diastrophism) تشوه قشري (معق)
Diastrophisme
- 1075 — Crustal movements الحركات القشرية (معق)
Mouvements superficiels
- 1076 — Cryptocrystalline خفي التبلور (معق)
Cryptocristallin
- 1077 — Cryptocrystalline limestone حجر جير خفي التبلور
Calcaire cryptocristallin

66) الرواسخ : المناطق الثابتة من القشرة الارضية في الكتل القارية الاساسية ، والمناطق التي هي اكثر استقرارا في أحواض المحيطات - (معق)

67) الشرم : فتحة ضيقة في شاطئ البحر (معق)

68) الناصفة : مجرى مائي صغير (معق) .

- 1078 — Cryptozoic (محقق) الحياة الخفية (محقق)
Cryptozoïque
- 1079 — Cryptozoic division قسم الحياة الخفية (محقق)
Division cryptozoïque
- 1080 — Cryptozoic eon (انظر : Eon (cryptozoic eon))
- 1081 — Crystal chemistry كيمياء بلورية - كيمياء البلورات
Chimie cristallographique
- 1082 — Crystal classification تصنيف البلورات - التصنيف البلوري
Classification des cristaux
- 1083 — Crystal cleavage تشقق بلوري
Clivage cristallin
- 1084 — Crystal combination اتحاد او تركيب بلوري (علوم)
Combinaison cristalline
- 1085 — Crystal distorsion تشوه بلوري - تحور بلوري
Déformation cristalline
- 1086 — Crystal habit سحنة البلور
Faciès de cristal
- 1087 — Crystal morphology علم الشكل البلوري
Morphologie cristalline
- 1088 — Crystal projection مسقط بلوري
Projection d'un cristal
- 1089 — Crystal rock بلور صخري - كوارتز
Quartz, cristal de roche
- 1090 — Crystal spots بقع بلورية
Taches de cristal
- 1091 — Crystalline بلوري - متبلور
Cristallin
- 1092 — Crystalline basement قاعدة بلورية - اساس بلوري
Soubassement, socle, cristallin
- 1093 — Crystalline limestone حجر جير بلوري - حجر جير متبلور
Calcaire cristallin
- 1094 — Crystalline schist شيبست متبلور
Schiste cristallin
- 1095 — Crystalline structure بنية بلورية
Structure cristalline
- 1096 — Crystallogeny نشأة البلور
Cristallogénèse, cristallogénie
- 1097 — Cuesta (Sp.) (محقق) (69) كوستة (محقق)
Cuesta (côte)
- 1098 — Cuesta backslope انحدار الكوستة المتدرج
Pente faible de la cuesta
- 1099 — Cuesta inface انحدار الكوستة الشديد
Pente forte de la cuesta
- 1100 — Cumulo-cirrus القزح (بالفتح) الطخروري (ق. م.)
Cumulo-cirrus
- 1101 — Cumulo-nimbus صيب (محقق) - الركام ؛ المكفهر (ق. م.)
Cumulo-nimbus
- 1102 — Cumulo-stratus القزح الرهجي (بالفتح) (ق. م.)
Cumulo-stratus
- 1103 — Cumulus الركام (محقق) - قزح او حبر (كخير بالتشديد) او نفاض (بتشديد الغين) (ق. م.)
Cumulus ou nuage amoncelé en cumulus
- 1104 — Cupreous, cuprous نحاسي
Cuivreux
- 1105 — Cuprite نحاس احمر - كيوبريت (م-ع)
Cuprite
- 1104 — Current-bedding طباقية او طبقية تيارية (محقق)
Stratification torrentielle
- 1107 — Cutter فاصل مستعرض
Diacalse transversale
- 1108 — Cwm واد صغير - دائرة جليد (محقق) (70)
Vallon, cirque

(69) كوستة : تلال رسوية تميل متدرجة في جانب ويشند انحدارها في جانب آخر ، ويقلب ان تكون في منطقة سهلية ساحلية (محقق) .
(70) انظر : Corrie

- 1109 — Cycle of erosion (معق) دورة التحات. (معق)
Cycle d'érosion
- 1110 — Cycle (petrogenetic cycle) دورة نشأة الصخور
Cycle de formation rocheuse
- 1111 — Cyclical deposits (معق) رواسب دورية (معق)
Dépôts cycliques
- 1112 — Cyclone اعصار
Cyclone
- 1113 — Cyclonic (cyclonal) اعصاري
Cyclonique, cyclonal
- 1114 — Cyclonic rain (معق) مطر اعصاري (معق)
Pluie cyclonale (ique)
- 1115 — Cyclothem (معق) (71) نمط دوري (معق)
Cyclothème

- D -

- 1114 — Dacite داسيت
Dacite (variété d'andesite)
- 1117 — Dale وادصفير
Vallon
- 1118 — Dale-land (انظر : Callow) Basse terres
- 1119 — Danks شيبست فحمي
Schisté houiller
- 1120 — Dead soil تربة جدياء
Sol stérile
- 1121 — Debris (rock waste) (معق) حطام (معق)
Débris, détritits (géologiques)
- 1122 — Declivity انحدار
Déclivité, pente, inclinaison
- 1123 — Décollement بنيات انفصالية (معق)
Décollement
- 1124 — Deep عميق - حفرة بحرية
Profond, fosse sous-marine (n. f.)
- 1125 — Deep seated fold طي بحري عميق
Pli profond
- 1126 — Deep seated rocks صخور الاعماق البحرية
Roches d'intrusion, roches profondes
- 1127 — Deep (back deep) مؤخرة الحفيرة
Arrière-fosse
- 1128 — Deep (fore deep) مقدم الحفيرة
Avant-fosse
- 1129 — Deflation تخوية - تفرغ
Déflation
- 1130 — Deltaic دلتا (معق) - دالي
Deltaïque
- 1131 — Deltaic deposits رواسب دلتية (معق) رواسب دالية
Dépôts deltaïques
- 1132 — Deltaic plain سهل دالي
Plaine deltaïque
- 1131 — Dendrite (ق. ٠٢) (72) الشجرانية (ق. ٠٢)
Dendrite
- 1134 — Dendritic شجري - متشجر
Dendritique, arborescent
- 1135 — Dendritic structure بنية شجرية
Structure dendritique
- 1136 — Dendroid, dendroital شجري - شجراني (ق. ٠٢)
Dendroïde
- 1137 — Deposit راسب (ج رواسب) - قرارة (بالضم)
Dépôt, sédiment, gîte, gisement
- 1138 — Deposit (alluvial deposit) راسب غريني (طمي)
Dépôt alluvial
- 1139 — Deposit (eolian deposit) راسب ريحي أو هوائي
Dépôt éolien

(71) النمط الدوري : مجموعة من الطبقات تترسب خلال دورة رسوية واحدة (معق) .
(72) الشجرانية : صور متشعبة شجرية الشكل منطبعة على صخر ، الخ. (ق. ٠٢) ويطلق نفس المصطلح أيضا على الصخرة التي أنطبعت عليها صورة شجرية الشكل (نفس المصدر) .

- 1140 — Deposit (glacial deposit)
Dépôt glaciaire راسب جليدي
- 1141 — Deposit (marginal deposit)
Dépôt marginal راسب هامشي
- 1142 — Deposit (marine deposit)
Dépôt marin راسب بحري
- 1143 — Deposited
Déposé راسب مترسب
- 1144 — Deposited drift or deposited moraine
Moraine déposée ركام جليدي راسب
- 1145 — Depression spring
Source de dépression ينبوع انخفاض
- 1146 — Structural depression
Zone d'affaissement منطقة الانخفاض
- 1147 — Desert belt
Ceinture désertique نطاق صحراوي
- 1148 — Desert varnish
Croûte désertique قشرة صحراوية
- 1149 — Desert zone
Zone désertique منطقة صحراوية
- 1150 — Desert (gravel desert)
Reg محصبة أو حصبة (73) صحراء
- 1151 — Desert (lowland desert)
Basses terres désertiques صحاري منبسطة (انظر :
Hamada (hammada) حمادة (بتشديد الميم) (74)
- 1152 — Desert (rock desert)
Hamada (hammada) حمادة (بتشديد الميم) (74)
- 1153 — Desquamation (exfoliation)
Desquamation, exfoliation تقشر (مجق)
- 1154 — Destitute
Dépourvu خال
- 1155 — Destitute (rock destitute of fossils)
Roche dépourvue de fossiles صخر خال من الحفريات
صخر عديم الحفريات
- 1156 — Detrital lime
Calcaire détritique حجر جير حتاتي أو فتاتي أو شقفي
(انظر : fragmental)
- 1157 — Detrital sediments
Sédiments détritiques رواسب شقية أو فتائية (مجق) (انظر : fragmental)
- 1158 — Detrition
Désagrégation mécanique (des roches) انحطتات
- 1159 — Detritus
Détritius ; cailloux roulés حتات (مجق) - فتات الصخور (ق. م.)
- 1160 — Dextral fault
Faille dextrale صدع يميني (مجق)
- 1161 — Diabase (صخر بركاني) (ق. م.)
Diabase ديابيز
- 1162 — Diacalse
Diacalse ; joint شق - مكسر - فاصل
- 1163 — Diacalosite
Diacalosite (minér.) دياكالازيت
- 1164 — Diafrags or diaphragms
Diafragmes, cloisons حواجز فاصلة (مجق)
- 1165 — Diagenesis
Diagenèse تخلق معدني (75)
تغير ما بعدي (76)
- 1166 — Diammond spar
Corindon قرند (على وزن كرنب)

- 73) محصبة : (بالفتح) وحصبة (بكسر الصاد) : ورد في « لسان العرب » لابن منظور : « أرض حصبة ومحصبة : كثيرة الحصباء ، ومحصاة (بالفتح) ذات حصى » .
- 74) حمادة : صحراء صخرية مرتفعة أزاحت الرياح ما عليها من الرمال والغبار (مجق) .
- 75) التخلق المعدني : هو أن تكون معادن جديدة في الصخور بعد تصلبها نتيجة لأحلال عناصر جديدة فيها تتسرب إليها من المياه الجوفية التي تتحللها (مجق) .
- 76) التغير الما بعدي : أول التغيرات التي تعترى المادة الأصلية للصخر أو الحفريات بعد نشأتها بتأثير المياه الجوفية التي تتحللها ، لأن هذه المياه عادة ما تكون قلوية أو حمضية إلى حد ما ، ومحملة بكميات مختلفة من المعادن الذائبة التي تحل محل المادة الأصلية للصخر أو الحفريات . ويتم هذا في درجات الحرارة والضغط المعتادين (مجق) .

- 1167 — Diaphanous شفاف (معق) شفيف — Diaphane
 1168 — Diapir folds طبقات اختراقية (معق) Plis diapiriques
 1169 — Diapir structure بنية اختراقية Structure diapirique
 1170 — Diastem فصلة (معق) Lacune de sédimentation
 1171 — Diatoma (algae) طحالب Diatomées
 1172 — Diatomaceous earth أرض دياتومية Terre à diatomées
 1173 — Diatomaceous mud طين دياتومي Vase à diatomées
 1174 — Diatomaceous shale شيست دياتومي Schiste à diatomées
 1175 — Diatomite دياتوميست Diatomite
 1176 — Diatreme قصبه البركان Diatrème, cheminée volcanique
 1177 — Dichroic crystals بلورات ثنائية الالوان Cristaux dichroïques
 1178 — Dichroic minerals معادن ثنائية الالوان (معق) (77) Minéraux dichroïques
 1179 — Dichroism ثنائية الالوان Dichroïsme
 1180 — Dicyclic apical system جهاز قمى مزدوج (معق) Système apical bicyclique
 1181 — Dicyclic crinoids زنبقيات مزدوجة الحلقة (معق) Crinoïdes bicycliques
 1182 — Differentiation (magmatic differentiation) تمايز صهاري Différenciation magmatique
 1183 — Digging تنقيب Fouille, recherche, prospection
 1184 — Diggings معادن - مناجم Gisements, mines
 1185 — Digitation تصبغ (معق) (78) Digitation
 1186 — Dike جده قاطعة (معق) Dyke
 1187 — Dike swarm شبكة جادات قاطعة - شبكة قواطع Réseau, essaim de dykes
 1188 — Dikes (sand dikes) قواطع رملية (م.ع.م) جادات رملية Dykes de sable
 1189 — Diluvial or diluvian فيضي - طوفاني Diluvial, diluvien
 1190 — Diluvial sands رمال فيضية Sables diluviens
 1191 — Diluvium راسب فيضي قديم (معق) Diluvium
 1192 — Dimorphous or dimorphic ثنائي التبلور - ثنائي الشكل Dimorphe
 1193 — Diopside ديوبسيد (معق) Diopside
 (معدن من البيروكسينات)
 1194 — Diorite ديوريت (معق) Diorite
 1195 — Dip circle or dip compass بوصلة الميل Boussole d'inclinaison
 1196 — Dip fold طية منحدره - طية مائلة Pli plongeant
 1197 — Dip head واد Vallée
 1198 — Dip slope منحدر الميل (معق) Pendage, pente, inclinaison du pendage
 1199 — Dip valley واد مائل او منحدر Vallée inclinée
 1200 — Diplodocus ديلودوكوس - الدينوصور العاشب Diplodocus
 (الاكل للعشب) (ق.م)

(77) المعادن الثنائية الالوان : هي التي لها لونان اذا ما نظرت اليها من اتجاهين مختلفين (معق) .
 (78) التصبغ : طبقات محدبة مضطجة ثانوية تتشعب من طية مضطجة رئيسية وتشبه الاصابع (معق) .

- 1201 — Diploid زوجي (م.ع)
 Diploïde, diploèdre
- 1202 — Dipping مائل (م.ع) — منحدر
 Incliné, plongeant
- 1203 — Directrix متجه الانقسام (محق)
 Directrice
- 1204 — Disconformity, discordance
 Discordance (de ravinement ou d'érosion)
 تخالف (محق)
- 1205 — Disconformable, discordant
 Discordant متخالف (محق)
- 1206 — Disconformity (angular disconformity)
 Discordance angulaire
 تخالف زاوي (محق)
- 1207 — Disconformity (parallel disconformity)
 Discordance parallèle
 تخالف متواز (محق)
- 1208 — Discordant plutons
 Plutons discordants
 بلوتونات متخالفة (محق)
- 1209 — Disharmonic folding
 Plissement disharmonique
 طي غير منسق (محق) أو لا تناسقي (محق)
- 1210 — Disjunct مقطوع (محق)
 Disjoint
- 1211 — Disjunct apical system
 Système apical disjunct
 جهاز قمى مقطوع (محق)
- 1212 — Disjunction or disjoining
 Disjonction, séparation
 انفصال — قطع
- 1213 — Disjunctive rocks
 Roches disjointes
 صخور منفصلة — مقطوعة
- 1214 — Dislocated متفسخ — منقسم
 Disloqué
- 1215 — Dislocated deposit
 Gîte disloqué
 راسب منقسم (متفسخ)
- 1216 — Dislocation تفسخ — انفصام
 Dislocation
- 1217 — Dislocation breccia
 Brèche de faille
 بريشة التفسخ أو الانفصام
- 1218 — Dislocation mountain جبل الانفصام
 Montagne de dislocation
- 1219 — Displacement current تيار الزحزحة أو الازاحة
 Courant de déplacement
- 1220 — Displacement zone منطقة الزحزحة
 Zone de déplacement
- 1221 — Displacement (horizontal displacement)
 Déplacement horizontal
 زحزحة أفقية
- 1222 — Displacement (lateral displacement)
 Déplacement latéral
 زحزحة جانبية
- 1223 — Disruption انقسام شديد — تمزق
 Rupture, dislocation (violente)
- 1224 — Disseminated مبعثر
 Disséminé
- 1225 — Disseminated deposit راسب مبعثر
 Gîte disséminé
- 1226 — Disseminated ore وكاز مبعثر
 Minerai disséminé
- 1227 — Dissepimenta حواجز حويصلية (محق)
 Cloisons
 (انظر : Septum)
- 1228 — Distention توتر شديد
 Distention
- 1229 — Distensional fault صدع متوتر
 Faille de distention
- 1230 — Distinct cleavage تشقق واضح (م.ع)
 Clivage distinct; clivage net
- 1231 — Distorted ملتو (محق) — معوج (محق)
 Tordu, déformé, tourmenté
- 1232 — Distorted crystals بلورات معوجة (محق)
 Cristaux déformés
- 1233 — Distortion التواء (محق) اعوجاج
 Distorsion, déformation

- 1234 — Distorsion and dilation
الالتواء والتمدد (معق)
Distorsion et dilatation
- 1235 — Divergent dip ميل متباعد
Pendage divergent
- 1236 — Divergent structure
بنية متباعدة - تركيب متباعد
Structure divergente
- 1237 — Diversion of streams حوالة (معق)
Détournement, dérivation des cours
(d'eau)
- 1238 — Divide or dividing line خط الانفصال
Ligne de démarcation (de séparation)
- 1239 — Divisional plane مستوي الانفصال
Plan de disjonction
- 1240 — Dodecahedron
ذو الاثني عشر وجها (بلور)
Dodécaèdre (crist.)
- 1241 — Dolerite دوليريت أو دولريت
Dolérîte
- 1242 — Doline دولين
Doline
- 1243 — Dolomite دولوميت (معق)
Dolomite, dolomie
- 1244 — Dolomite (calcareous dolomite)
Dolomie calcaire دولوميت جيرية
- 1245 — Dolomite (cellular dolomite)
دولوميت مثقبة أو خلوية
Dolomie caverneuse
- 1246 — Dolomitic دولوميتي
Dolomitique
- 1247 — Dolomitic limestone حجر جير دولوميتي
Calcaire dolomitique
- 1248 — Dolomitic marl طفل دولوميتي - مرل دولوميتي
Marne dolomitique
- 1249 — Dolomitization تدلمت (معق) (79)
Dolomitisation
- 1250 — Dominant fault صدع رئيسي
Faille principale
- 1251 — Dominant fault line خط الصدع الرئيسي
Ligne de faille principale
- 1252 — Domite دوميت
Dômite
- 1253 — Downcreep انزلاق - تزحزح
Glissement
- 1254 — Downs كثبان (واحدها كتيب)
Dunes
- 1255 — Downsand رمل الكثبان
Sable dunaire
- 1256 — Down-stream مهبط النهر (معق)
Aval
- 1257 — Downthrow fault صدع منخفض
Faille affaissée
- 1258 — Drag fold طية انزلاقية (معق) طية السحب
Pli d'étirement, pli d'entraînement
- 1259 — Drainage lines سواعد (معق)
Thalweg - « Lignes de plus grande
pente »
- 1260 — Dressed rocks صخور متجعدة
Roches moutonnées
- 1261 — Drift جرف
Charriage
- 1262 — Drift beds (deposits) رواسب مجروفة (معق)
Couches de charriage
- 1263 — Drift boulder جلمسود
Bloc erratique
- 1264 — Drift breccia بريشة جليدية - بريشة الجرف
Brèche glaciaire
- 1265 — Drift epoch (period) العصر الجليدي
Période glaciaire
- 1266 — Drift sands أخاسف أو أخاسيف رملية
Sables mouvants
- 1267 — Driftage اراض مجروفة
Terrains charriés

(79) التدلمت : تحويل الصخور الجيرية الى دولوميت .

- 1268 — Drowned spring ينبوع تحتبحري
Source sous-marine
- 1269 — Drowned valley واد مغمور
Vallée submergée
- 1270 — Drumlin سنام جليدي - حدة جايدية
Drumlin
- 1271 — Dune (fixed dune) كتيب ثابت أو راسخ
Dune fixée
- 1272 — Dune (wandering dune) كتيب متحرك
Dune mouvante

- 1273 — Dust tuff توفان بركانية
Tuf volcanique
- 1274 — Dust (volcanic dust) غبار (أو غفر) بركاني - دقيق الرماد البركاني
Poussière volcanique ; fine cendre volcanique
- 1275 — Dynamic breccia بريشة ديناميكية (حركية)
Brèche tectonique
- 1276 — Dynamic pressure ضغط ديناميكي
Pession dynamique

- E -

- 1277 — Early palaeozoic الحقب القديم الباكر (ميجق)
Base du paléozoïc
- 1278 — Early tertiary الحقب الثلاثي الباكر
Base du tertiaire
- 1279 — Earth creep or earth flow تزحزح أو انزلاق أرضي
Glissement de terrain
- 1280 — Earth full انهيار
Eboulement
- 1281 — Earth magnetism مغناطيسية الارض - مغناطيسية أرضية
Magnétisme terrestre
- 1282 — Earth magnetic field مجال (ميدان) مغناطيسي أرضي
Champ magnétique terrestre
- 1283 — Earth shell (earth's crust) قشرة الارض - القشرة الارضية
Croûte ou écorce terrestre
- 1284 — Earthquake wave موجة زلزالية
Onde sismique (séismique)
- 1285 — Earthquake (swarm earthquake) هزات أرضية متتابعة
Série de secousses
- 1286 — Earthquake (volcanic earthquake) زلزال بركاني
Tremblement de terre volcanique

- 1287 — Earthy ترابي
Terreux
- 1288 — Earthy coal فحم ترابي
Charbon terreux
- 1289 — Ebb and flow المد والجزر
Flux et reflux
- 1290 — Ebb tide الجزر
Marée descendante
- 1291 — Echelon درجة
Echelon
- 1292 — Echelon faults صدوع مدرجة
Failles en échelons, relais de failles
- 1293 — Echelon folds طيات مدرجة
Plis en échelon
- 1294 — Echinoidea قنفذيات (م.ع. رتبة القنفذيات (ميجق)
Echinoïdes
(قنفاذ البحر)
- 1295 — Eddy (runing water or wind) دوامة (ماء أو ربح) (ميجق)
Tourbillon (d'eau ou de vent), remous (eau)
- 1296 — Effervescent فوار
Effervescent
- 1297 — Effluent متفرع (عن)
Dérivé

- 1298 — Effluent drain
Cours d'eau dérivé (d'un lac, d'une rivière) مجرى متفرع (عن بحيرة أو نهر)
- 1299 — Effusive activity نشاط الانبثاق
Activité effusive
- 1300 — Effusive rock صخر منبثق (مجق)
Roche effusive
- 1301 — Eject (to) قذف (يقذف)
Rejeter, projeter, expulser, éjecter
- 1302 — Ejecta or ejectamenta مقذوفات بركانية (مجق)
Projections volcaniques, déjections
- 1303 — Ejection قذف
Projection, rejet (de lave)
- 1304 — Elevated مرتفع - مرفوع
Elevé, soulevé
- 1305 — Elevated plain هضبة - سهل مرتفع
Plaine élevée, plateau
- 1306 — Elevated shore line شاطئ مرفوع
Plage soulevée
- 1307 — Ellipsoidal ناقص القطع
Ellipsoïdal
- 1308 — Ellipsoidal basalt بازلت ناقص القطع
Basalte ellipsoïdal
- 1309 — Elongated anticline قيو ممتد - قيو مستطيل
Anticlinal allongé
- 1310 — Eluvial نحاتي - فتاتي
Eluvial
- 1311 — Eluvial deposit راسب نحاتي أو فتاتي (80)
Dépôt éluvial
- 1312 — Eluvial ore deposit رواسب نحاتي معدنية
Gisements éluviaux de minéral
- 1313 — Eluvium القارة التقنية (ق. م.) - الراسب الفتاتي أو النحاتي
Eluvium
- 1314 — Embouchure مصصب
Embouchure
- 1315 — Emerald copper ديوبتاز (81) - نحاس زمردى
Diopside
- 1316 — Enclosures or inclusions معدن دخيل (مجق)
Inclusions, enclaves
- 1317 — Encrustation (انظر : Incrustation)
Incrustation
- 1318 — Endogenetic deposits رواسب أصلية (مجق)
Dépôts endogènes
- 1319 — Endogenic energy طاقة داخلية - باطنية
Forces internes
- 1320 — Endolithic breccia بريشة باطنية (82)
Brèche endolithique
- 1321 — Energy طاقة
Energie
- 1322 — Energy (endogenic energy) (انظر : Endogenic)
Forces internes
- 1323 — Energy (latent energy) طاقة كامنة
Energie latente
- 1324 — Energy (solar energy) طاقة الشمس (شمسية)
Energie solaire
- 1325 — Energy (thermal energy) طاقة الحرارة - طاقة حرارية
Energie thermique
- 1326 — Engineering geology الجيولوجيا الهندسية (مجق)
Géologie appliquée

(80) انظر : Detrital

(81) الديوبتاز : سليكات النحاس المائي الطبيعي لونه اخضر زمردى .

(82) أي في باطن الصخر . وكلمة Endolithic مركبة من اليونانية Endon ومعناها « داخل » « في الداخل » و Lithe بمعنى « حجر » .

- 1327 — Enterolithic structures
بنىات جوانية (معق) (83)
Structures entérolithiques
- 1328 — Environment (abyssal environment)
Milieu abyssal بيئة الاعماق (معق)
- 1329 — Environment (desert environment)
Milieu désertique بيئة صحراوية
- 1330 — Environment (glacial environment)
Milieu glaciaire بيئة جليدية (ثلجية)
- 1331 — Environment (marine environment)
Milieu marin بيئة بحرية
- 1332 — Eolian or eolic ریحی - هوائی
Eolien
- 1333 — Eolian deposits
رواسب ریحیة (هوائية)
Dépôts éoliens
- 1334 — Eon (aeon)
أبد - دهر (معق) (انظر Era)
Eon, durée (de l'Univers)
- 1335 — Eon (azoic eon) دهر اللا حياة (معق)
Azoïque
- 1336 — Eon (cryptozoic eon)
دهر الحياة الخفية (معق)
Cryptozoïque
- 1337 — Epeirogenesis نشوء القارات (معق)
Epirogénie, épirogenèse (épeirogénie)
- 1338 — Epeirogenic sedimentation
ترسب قاري المنشأ (معق)
Sédimentation épirogénique
- 1339 — Epigene action
فعل سطحي (م.ع) - خارجي
Action épigène (externe)
- 1340 — Epigene process تطور خارجي (سطحي)
Processus externe
- 1341 — Epigenesis التمعدن (ق.م) (84)
Epigénèse, épigénie
- 1342 — Epigenetic سطحي - خارجي
Epigénétique, épigène
- 1343 — Epirock صخر سطحي
Roche superficielle
- 1344 — Epirogenetic, epirogenic
(انظر : Epeirogenetic)
Epirogénétique
- 1345 — Equinoctial اعتدالي
Equinoxial
- 1346 — Equinoctial line (the -) الخط الاعتدالي
La ligne équinoxiale
- 1347 — Equinoctials الرياح والزوابع الاعتدالية
Les vents et les tempêtes d'équinoxe
- 1348 — Era (archaeozoic)
دهر الحياة العتيقة - (الاركيوزوي)
Archéozoïque
الدهر العتيق
- 1349 — Era (cenozoic or kainozoic -)
دهر الحياة الحديثة (الكائوزوي)
Cenozoïque
الدهر الحديث
- 1350 — Era (mesozoic)
دهر الحياة الوسطى (الميزوزوي)
Mésozoïque
الدهر الوسيط
- 1351 — Era (palaeozoic)
دهر الحياة القديمة (الباليوزوي)
Paléozoïque
الدهر القديم
- 1352 — Era (proterozoic)
دهر طلائع الاحياء (البروتيروزوي)
- 1353 — Radiation اشعاع
Radiation, rayonnement
- 1354 — Erect anticline قبو قائم
Anticlinal droit
- 1355 — Erg عرق (معق) (85)
Erg

(83) **البنىات الجوانية** : البنىات المتشابهة تنشأ في بعض الصخور كالرواسب الملحية والحجر الجيري، وتسبب زيادة أو نقصاناً في حجم الصخور . وتنتج من بعض التغيرات الكيميائية التي تطرأ عليها . (معق)

(84) **التمعدن** : تغير في صفحة الصخر المعدنية بفعل العوامل الخارجية (ق.م) .

(85) **العرق** : الصحاري الحوضية التي تنتشر فيها كثبان رملية (معق)

- 1356 — Erosion agents عوامل التحات
Agents d'érosion
- 1357 — Erosion level مستوى التحات
Niveau d'eau
- 1358 — Erosion (areal erosion) تحات سطحي
Erosion de surface
- 1359 — Erosion (chemical erosion) تحات كيميائي (86)
Erosion chimique
- 1360 — Erosion (fluvatile erosion) تحات نهري
Erosion fluviale
- 1361 — Erosion (stream erosion) تحات سيالي أو جرافني (بضم الجيم)
Erosion torrentielle
- 1362 — Erosion (wind erosion) تحات ريحي
Erosion éolienne
- 1363 — Erosional unconformity تخالف تحاتسي
Discordance d'érosion
- 1364 — Erratic block جلمود (87)
Bloc erratique
- 1365 — Eructation قذف
Eructation (violente éruption de matière liquide et gazeuse d'un cratère, d'un geyser)
- 1366 — Eruption (volcanic) ثوران بركاني (معق)
Eruption volcanique
- 1367 — Eruption cloud سحب بركاني
Nuée volcanique
- 1368 — Eruption cycle اطوار الثوران (البركاني)
Phases de l'éruption
- 1369 — Eruptive breccia بريشة بركانية
Brèche éruptive
- 1370 — Eruptive rock صخر بركاني
Roche éruptive
- 1371 — Escarp or escarpment انحدار - هاوية
Escarpement
- 1372 — Essential أساسي
Essentiel
- 1373 — Essential minerals معادن أساسية (معق)
Minéraux essentiels
- 1374 — Estuarine deposits رواسب مصب النهر (معق) رواسب الخور (88)
Dépôts d'estuaire
- 1375 — Estuarine facies سحنة المصب - سحنة الخور
Faciès d'estuaire
- 1376 — Ether أثير
Ether
- 1377 — Eugeosyncline تقعر اقليمي بيني بركاني (معق)
Eugéosynclinal
- 1378 — Euhedral crystal بلورة كاملة الاوجه
Cristal automorphe
- 1379 — Eustatic movements تغيرات المنسوب العام (معق)
Mouvements eustatiques
- 1380 — Eutectic حرج - متصلد
Eutectique
- 1381 — Eutectic alloy اشابة حرجة (م.ع) سبيكة حرجة
Alliage eutectique
- 1382 — Eutectic mixture مخلوط متصلد (م.ع)
Mélange eutectique
- 1383 — Eutectic structure بنية حرجة
Structure eutectic
- 1384 — Evaporites (evaporation sediments) تبخريات (رواسب التبخر) (معق)
Sédiments d'évaporation

(86) انظر : Corrosion

(87) انظر : Boulder

(88) الخور (بالفتح) : جاء في لسان العرب لابن منظور : « الخور مصب الماء في البحر . وقيل : هو مصب المياه الجارية في البحر اذا اتسع وعرض . وقال شمر : الخور عنق من البحر يدخل في الارض . وقيل : هو خليج من البحر وجمعه خُور » . لهذا قد تكون كلمة خور اصح من غيرها لمقابلة Estuarine = estuaire ، اما مصب فيقاله بالفرنسية : Embouchure كما يقابل خليج كلمة : Golfe

- 1386 — Ever-frost حوض تبخيري (مبق)
Gel éternel التجمد الدائم
- 1387 — Evolutionary series (lineage)
Série (lignée) évolutionnaire سلسلة تطورية (مبق)
- 1388 — Evolutionary trends اتجاهات تطورية
Orientations évolutionnaires
- 1389 — Excavation جوف - تجوف
Excavation
- 1390 — Exhalent (excurrent) canals
Canaux de sortie (مبق) قنوات الزفير (مبق)
- 1391 — Exogenetic deposits
Dépôts exogénétiques رواسب دخيلة (مبق)
- 1392 — Exogeosyncline تقعر اقليمي خارجي (مبق)
Exogéosynclinal
- 1393 — Exothermic طارد للحرارة (م. ع.)
Exothermique
- 1394 — Expansion theory نظرية تمدد (الارض)
Théorie de l'expansion (de la terre)
- 1395 — Explosion cone مخروط الانفجار
Cône d'explosion
- 1396 — Explosion crater فوهة الانفجار البركاني
Cratère d'explosion
- 1397 — Extinct volcano or extinguished volcano
Volcan éteint بركان خامد
- 1398 — Extra-magmatic خارج عن الصهارة
Extra-magmatique

- F -

- 1399 — Face symbol رمز البلورة
Symbole du cristal
- 1400 — Facet وجيه - سطح (ق. م.)
Facette
- 1401 — Faceted ذو وجيهاات
A facettes
- 1402 — Facial وجهي
Facial
- 1403 — Facies سحنة (مبق)
Faciès
- 1404 — Facies fauna فونة السحنة (مبق)
Faune du faciès
- 1405 — Facies flora فلورة السحنة (مبق)
Flore du faciès
- 1406 — Facies fossil احفورة السحنة (مبق)
Fossile du faciès
- 1407 — Facing توسم (مبق)
Revêtement تلبيس (ق. م.)
- 1408 — False cleavage تشقق كاذب
Faux clivage, pseudo-clivage
- 1409 — False dip ميل كاذب
Faux pendage
- 1410 — False folding طي كاذب
Faux plissement
- 1411 — False topaz زبرجد كاذب (نوع من الكوارتز الاصفر)
Citrine (variété de quartz jaune)
- 1412 — Fan folds طيات مروحية (مبق)
Plis en éventail
- 1413 — Fan-shaped مروحي الشكل - مروحي
En éventail
- 1414 — Fan structure بنية مروحية
Structure en éventail
- 1415 — Fanglomerate رصيص نهري (مبق)
Dépôt de cône alluvial (cimenté ultérieurement)
- 1416 — Fat clay or fatty clay طين دهني
Argile grasse
- 1417 — Fat coal (انظر : Bituminous)
Houille grasse, houille bitumeuse
- 1418 — Fat soil تربة خصيبة (خصبة)
Sol fertile

- 1419 — Fault breccia (مبقق) بريشة صدعية
Brèche de faille, brèche de friction ou
de dislocation
- 1420 — Fault cliff انحدار الصدع
Escarpement de faille
- 1421 — Fault complex مركب صدعي
Complexe faillé
- 1422 — Fault dip ميل الصدع
Inclinaison ou pendage de faille
- 1423 — Fault plane مستوي الصدع
Plan de faille
- 1424 — Fault space or fault zone منطقة الصدوع
Zone faillée
- 1425 — Fault system نظام صدعي
Système de faille
- 1426 — Fault (buried fault) صدع دفين أو مطمور
Faille enterrée
- 1427 — Fault (closed) صدع مفلق
Faille fermée
- 1428 — Fault (inclined) صدع مائل
Faille inclinée
- 1429 — Fault (lateral) صدع جانبي
Faille latérale
- 1430 — Faultage (or dislocation) تصدع - انفصام
Failles (dislocation)
- 1431 — Faulted structure بنية صدعية
Structure faillée
- 1432 — Faulted zone (انظر : Fault space)
Zone faillée
- 1433 — Faunal zone نطاق فوني (مبقق)
Zone de faune
- 1444 — Feldspathic (felspathic) فلبسباري
Feldspathique
- 1445 — Feldspathoids (felspathoids) أشباه الفلبسبارات
Feldspathoïdes
- 1446 — Fell جبل صخري
Montagne rocheuse
- 1447 — Fells مرتفعات
Hauteurs, crêtes
- 1448 — Fern سرخس
Fougère
- 1449 — Ferns السرخسيات
Fougères
- 1450 — Ferromagnetism مغناطيسية حديدية
Ferromagnétisme
- 1451 — Ferrugination تحدد (مبقق)
Ferrugination
- 1452 — Ferruginous (-gineous) حديدي
Ferrugineux
- 1453 — Ferruginous material مادة حديدية
Matière ferrugineuse
- 1454 — Ferruginous spring ينبوع حديدي
Source ferrugineuse
- 1455 — Ferruginous quartz كوارتز حديدي
Quartz ferrugineux
- 1456 — Fibre ليف
Fibre, filament
- 1457 — Fibrons ليفي
Fibreux, nerveux
- 1458 — Fibrons iron حديد ليفي
Fer nerveux
- 1459 — Fibrons pyrite بيريت ليفي - ميليريت
Millérite
- 1460 — Fibrons serpentine زبرجد - حجر الحية الليفي
Chrysolite
- 1461 — Field حقل - حوض - مجال
Champ, terrain
- 1462 — Field geology جيولوجيا حقلية (مبقق)
Géologie de terrain
- 1463 — Field observations استطلاعات حقلية
Observations sur le terrain
- 1464 — Field (coal) حوض فحمي
Bassin houiller
- 1465 — Field (magnetic) حقل مغناطيسي - مجال مغناطيسي
Champ magnétique

- 1466 — Fila or filae
خيوط (واحدتها : خيط = filum) (مجمع) (89)
Fils, filaments
- 1467 — Filter مرشح
Filtre
- 1468 — Filter-bed طبقة الترشيح
Lit de filtrage
- 1469 — Firestone قداح أو قداحة (بتشديد الدال)
Silex à feu
- 1470 — Firth خليج - واد مغمور
Golfe, vallée submergée
- 1471 — Fissility تفسخ (مجمع)
Fissilité
- 1472 — Fissure eruptions ثورانات شقية (م.ع. - طغح الشقوق (مجمع) (90)
Eruptions de fissure
- 1473 — Fissure (abyssal) شق الاعماق
Fissure abyssale, fente abyssale
- 1474 — Fissure (volcanic) شق بركاني (م.ع. - ج شقوق)
Fissure, fente volcanique
- 1475 — Fissured مشقوق
Fissuré, crevassé
- 1476 — Flabellate or flabelliforme مروحي
Flabellé, flabelliforme (en éventail)
- 1477 — Flabellate shell صدفه مروحيه
Coquillage flabellé
- 1478 — Flag ore ركاز طباقى - ركاز مطبق
Minerai stratifié
- 1479 — Flag stones صخور لوحيه (مجمع)
Dalles
- 1480 — Flaky minerals معادن رقائقيه (مجمع)
Minéraux lamellés, lamelliformes
- 1481 — Flattened مسطح
Aplati
- 1482 — Flexure انحناء - انثناء
Flexure, flexion
- 1483 — Flexure folding = compression folding
طي الانثناء - طي الانضغاط (مجمع)
Plissement de flexion ou de compression
- 1484 — Flinty صوانى - ظرانى
De silex, caillouteux, rocaillieux
- 1485 — Flinty ground تربه أو أرض صوانيه
Sol siliceux, terre siliceuse
- 1486 — Flinty slate شبيست صوانى
Schiste siliceux
- 1487 — Flood فيض - فيضان - طوفان
Inondation, crue, déluge
- 1488 — Flood (lava flood) سيل الحمم - سيل اللابه
Déluge de lave
- 1489 — Floodplain رقبة (91)
Plaine d'inondation
- 1490 — Flora فلوره (مجموعه النبات) (مجمع)
Flore
- 1491 — Floral zone منطقه النبات - منطقه نباتيه
Zone végétale ou de végétation
- 1492 — Flow سيلان - تدفق
Ecoulement, coulée (de lave)
- 1493 — Fluorspar فلور سبار (فلورور الكلسيوم) (م.ع.)
Spath fluor
- 1494 — Fluvialite faciès سحنه نهريه
Faciès fluvialite
- 1495 — Fluvio marine faciès سحنه نهريه بحريه
Faciès fluvio-marin
- 1496 — Fluviometer مسبر الانهار - (مقياس عمق الانهار)
Fluviomètre, fluviographe

- (89) الخيوط : زخرف فى اصداق المسرجانيات يتكون من جيود دقيقه موازيه لخطوط نمو الصدفه (مجمع)
- (90) طغح الشقوق : تدفق الحمم (اللابه) من الشقوق الارضيه فتنشر وتغطي مساحات شاسعه (مجمع)
- (91) الرقبة (بالفتح والتشديد) : سهل معرض للانغمار بمياه الفيضان (او) سهل ناشىء عن الاتربه التي تخلفها مياه الفيضان (ق.م.)

1497 — Flux Flux, marée montante	مد	1515 — Foot wall Lèvre (mur) inférieure (d'une faille) Mur de pied, paroi inférieure	جدار سفلي (مبق)
1498 — Flux and reflux Flux et reflux	المد والجزر	1516 — Foot slope Bas de pente	سبح المنحدر
1499 — Fold belt, fold bund Faisseau de plis	حزمة طيات أو اطواء	1517 — Foramen (pl.) or foramina Orifices	ثقوب
1500 — Fold (asymmetric) Pli dissymétrique	طية لا تماثلية	1518 — Foraminate, foraminated Muni d'orifices, foraminé	مثقوب
1501 — Fold (closed) Pli fermé	طية مغلقة	1519 — Foraminifera Foraminifères	المنخربات (مبق)
1502 — Fold (inclined) Pli déjeté	طية مائلة	1520 — Foraminiferous Contenant des foraminifères	محتو على منخربات
1503 — Fold (open) Pli ouvert	طية مفتوحة	1521 — Foreland (92) Pointe (de terre), cap, promontoire	أرض المقدمة (مبق)
1504 — Fold (recumbent) Pli couché	طية ممدودة أو مضطجة	1522 — Forest Forêt	غابة
1505 — Fold (upright) Pli droit	طية قائمة	1523 — Forest area Zone boisée	منطقة الغاب - منطقة حرجية
1506 — Folded mountain Montagne plissée	جبل الطسي	1524 — Forest-land Terre forestière	أرض حرجية
1507 — Folding (disharmonic) Plissement disharmonique	طي لا تناسقي - غير منسق	1525 — Forests (submerged) Forêts submergées	غابات مغمورة (م.ع.) - احراج مغمورة
1508 — Folding (false) Faux plissement	طي كاذب	1526 — Form Forme, configuration	شكل
1509 — Folding (true) Plissement véritable	طي حقيقي	1527 — Form (crystal) Forme du cristal	شكل البلورة
1510 — Folia Couches minces	صفائح (م.ع.) - طبقات رقيقة	1528 — Form (unit) Unité de forme	وحدة الشكل
1511 — Foliateous, foliated Foliacé, feuilleté	صفائحي أو صفيحي - ورقي	1529 — Fossa Fosse (continentale)	هزمة قارية (مبق)
1512 — Foliated coal Houille schisteuse	فحم شيسي	1530 — Fossil fruit Fruit fossil (fossilisé)	فاكهة متحجرة (م.ع.)
1513 — Foliation Foliation	تورق (مبق)	1531 — Fossil imprint Empreinte fossile	اثر الحفريات أو المستحجرات
1514 — Foliation structure Structure feuilletée	بنية صفائية (صفائحية)		

(92) أرض المقدمة : كتلة الأرض الثابتة نسبيا من القارة والمتاخمة للمحيط وتتحرك نحوها وتضغط عليها رواسب التفرات الإقليمية أثناء حركة بناء الجبال (مبق) .

- 1532 — Fossil plants
Plantes fossiles حفريات نباتية
- 1533 — Fossil resin
Résine fossile راتينج مستحجر
- 1534 — Fossil wood
Bois fossile خشب مستحجر
- 1535 — Fossiliferous layer
طبقة مستحجرة (فيها مستحجرات أو حفريات)
Couche fossilifère
- 1536 — Fossilism (المستحجرات)
Paléontologie علم الحفريات
- 1537 — Fossilization by carbonization
استحفار بالتركيب (معق)
Fossilisation par carbonisation
- 1538 — Fossilization by petrification
استحفار بالتصخر (معق)
Fossilisation par pétrification
- 1539 — Fossulae
حفيرات (صيغة التصغير) (معق) (93)
Petites fosses (fossettes)
- 1540 — Fracture line
Ligne de fracture خط المكسر
- 1541 — Fracture plane
Plan de fracture مستوي المكسر
- 1542 — Fracture zone
Zone de fractures منطقة المكاسر
- 1543 — Fractured
Fracturé (fissuré, crevassé) مكسّر
- 1544 — Fragment
كسرة (بكسر الكاف) (ج كسر) (معق)
Fragment, débris
- 1545 — Fragmental
شقيفي (بالفتح - حتاتي (بالضم) - حطامي (بالضم أيضا)
Détritique, clastique
- 1546 — Fragmental deposits
رواسب شقيفية (معق)
Dépôts détritiques
- 1547 — Fragmental rocks
صخور شقيفية - صخور فتاتية (94)
Roches détritiques
- 1548 — Fresh water facies
Faciès d'eau douce سحنة الماء العذب (معق)
- 1549 — Fresh water deposits
رواسب الماء العذب
Dépôts d'eau douce
- 1550 — Friction breccia
Brèche de friction, de dislocation بريشة الاحتكاك
- 1551 — Front
Devant, partie antérieure جهة امامية (جبهة)
- 1552 — Front pinacoid
Front pinacoïde (cris.) مسطوح امامي (م.ع.و)
- 1553 — Frontal
Frontal أمامي
- 1554 — Frontal layer
Couche frontale طبقة امامية
- 1555 — Frontal moraine
Moraine frontale ركام جليدي امامي
- 1556 — Frost crack
تشقق الصقيع - تفلق الصقيع
Craquelure, crevasse de gel
- 1557 — Frost effect
Effet de gel مفعول أو ناتج الصقيع
- 1558 — Fuller's earth
Terre à foulon, terre savonneuse, terre à détacher (smectite) تراب القصار (معق)
- 1559 — Fumarole
Fumerolle نافثة البركان (معق)
- 1560 — Funnel
Entonnoir قمع
- 1561 — Funnel-shaped
En forme d'entonnoir قمعوي الشكل
- 1562 — Fusiform shell
صدفة مفزلية (معق) صدفة وشعية (ق.م.و)
Coquillage fusiforme
- 1563 — Fusion temperature
درجة الذوبان الحرارية - درجة الانصهار
Température de fusion

93 الحفريات : مناطق في داخل الكاس في هيكل المرجان وتمتد على طوله خالية من الحواجز تبدو في القطاع المستعرض كأنها حفر صغيرة بين حلقات الحواجز (معق) .
94 انظر : Clastic

- G -

- 1564 — Gabbro (It.) (95. جابرو (علوم) (م.ع.ع.))
Gabbro
- 1565 — Galena (جالينا (كبريتور الرصاص))
Galène
- 1565 bis — Gup
Ironée
- 1566 — Gaping fault (فرجة (بين جبلين او ساسنتين جبليتين) - ثفرة)
Faille béante
- 1567 — Gas (marsh) (غاز المستنقعات)
Gaz des marais
- 1568 — Gas (rock-gas) (غاز طبيعي)
Gaz naturel
- 1569 — Gem (gemstone) (حجر كريم)
Pierre précieuse, femme
- 1570 — Gem minerals (معادن كريمة (معق))
Minéraux précieux
- 1571 — Genesis (تكون (مضاعف الواو) - تكوين)
Genèse, origine
- 1572 — Geochronology (علم التقويم الجيولوجي (معق))
Chronologie géologique
- 1573 — Geogony (geogeny) (علم نشأة الارض (معق))
Géogénie
- 1574 — Geognosis (geognosy) (جيولوجيا (96))
Géognosie
- 1575 — Geologic or geological (جيولوجي)
Géologique
- 1576 — Geological age (العمر الجيولوجي)
Age géologique
- 1577 — Geological compass (بوصلة جيولوجية)
Boussole géologique
- 1578 — Geological event (حادثة جيولوجية)
Événement géologique
- 1579 — Geological horizon (افق جيولوجي)
Horizon géologique
- 1580 — Geological section (قطاع جيولوجي (معق))
Coupe géologique
- 1581 — Geological structure (بنية جيولوجية)
Structure géologique
- 1582 — Geological survey, geological surveying (مسح جيولوجي -)
Etude géologique, levé topographique
مساحة جيولوجية (معق)
- 1583 — Geology (applied geology) (الجيولوجيا المطبقة - الجيولوجيا الاقتصادية)
Géologie appliquée, géologie économique
- 1584 — Geology (dynamic geology) (الجيولوجيا الديناميكية)
Géologie dynamique
- 1585 — Geology (economic geology) (انظر : (Applied geology))
(Applied geology :)
- 1586 — Geology (general geology) (الجيولوجيا العامة)
Géologie générale
- 1587 — Geology (mining geology) (جيولوجيا المعادن)
Géologie minière
- 1588 — Geology (petroleum geology) (جيولوجيا البترول)
Géologie pétrolière
- 1589 — Geology (stratigraphic geology) (الجيولوجيا الطباقية)
Géologie stratigraphique
- 1590 — Geology (surface geology) (جيولوجيا السطح (الارضي))
Géologie de surface
- 1591 — Geomagnetic field (مجال المغناطيسية الارضية (معق))
Champ géomagnétique
- 1592 — Geomagnetic poles (اقطاب المغناطيسية الارضية)
Pôles géomagnétiques
- 1593 — Geomorphic (شبيهه بالارض)
Geomorphic, semblable à la terre

(95) الجابرو (كلمة ايطالية) : صخر محبب ومبرقش ، اخضر اشهب . ويتركب الجابرو من البلاجيوكلاز والبيروكسين (سليكات الالومينيوم والمانيزوم وكالسيوم الحديد) .
(96) Geognosy = مصطلح قديم كان يطلق على علم الجيولوجيا .

- 1594 — Geomorphogenesis
Géomorphogénie علم تكوين التضاريس
- 1595 — Geophone (كاشف الزلازل)
Géophone سماعة أرضية (م.ع.)
- 1596 — Geostatic
Géostatique (statique du globe terrestre) سكونية الأرض - استاتيكية الأرض
- 1597 — Geosynclines
Géosynclinaux متقابلات الميل الأرضي (علوم)
طبقات أرضية مقعرة
- 1598 — Geothermal water
Eau géothermale ماء الحممة
- 1599 — Geothermy (97)
Géothermie دراسة الحرارة الأرضية (97)
- 1600 — Germanotype folding
Plissement germanotype طبي جرمانى
- 1601 — Geyserite
Géyserite مرجليت - صخر المراجل (أو الفوارات الحارة) (98)
- 1602 — Giant
Géant عملاق (ج عماليق وبمالمه)
- 1603 — Giant's kettle
Marmite des géants وقبة (ميجق) (99)
- 1604 — Gilsonite
Gilsonite جلسويت
- 1605 — Glacial basin
Bassin (de vallée) glaciaire حوض جليدي
- 1606 — Glacial-carved valley
Vallée glaciaire, auge glaciaire واد جليدي
- 1607 — Glacial epoch (period)
Epoque (période) glaciaire العصر الجليدي
- 1608 — Glacial erosion
Erosion glaciaire تحات جليدي
- 1609 — Glacial lake
Lac glaciaire بحيرة جليدية
- 1610 — Glacial plain
Plaine glaciaire سهل جليدي
- 1611 — Glacial till
Alluvions glaciaires طمي جليدي - غرين جليدي
- 1612 — Glacier burst
Débâcle glaciaire انحلال الثلجة - انحلال مثلجي
- 1613 — Glacier circus (cirque)
Cirque glaciaire دائرة جليدية
- 1614 — Glacier fall
Cascade de glacier, séracs شلال الثلجة
- 1615 — Glacier mill
Moulin دردور جليدي (ميجق)
- 1616 — Glacier spillway
Chenal d'eau de fonte مجرى ذائب المتبجة
- 1617 — Glacier (cirque glacier)
Glacier de cirque مثلجة الدارة
- 1618 — Glacier (mountain glacier)
Glacier de montagne ماثحة جبلية
- 1619 — Glacier (valley glacier)
Glacier de vallée مثلجة الوادي
- 1620 — Gance
Eclat, lustre لمعان - بريق
- 1621 — Gance coal
Houille luisante فحم لامع (انترسيت)
- 1622 — Glarosion
Action destructrice des glaciers تحات جليدي
- 1623 — Glass sand
Sable à verre رمل الزجاج (ميجق)
- 1624 — Glass structure
Structure vitreuse بنية زجاجية
- 1625 — Glide plane
Plan de glissement مستوي الانزلاق - مستوي الترحزح
- 1626 — Globigerina ooze (globigerina-mud)
Bone à globigérines طرين (بكر الطاء وفتح الماء) جلوبيجريني

(97) دراسة الحرارة الأرضية (Géothermie) : فرع من علم الجيوفيزياء أو علم طبيعة الأرض
(Géophysique) تختص دراسته بالظواهر الحرارية المتعلقة بالكرة الأرضية . (م.ت.م.)
(98) مرجل (ج مراجل) أو فوارة حارة : ينبوع الماء الحار (Geyser)
(99) الوقبة : نقرة في الصخر يجتمع فيها الماء وهي من مظاهر التحت المائي (ميجق) .

1627 — Globigerinae Globigérines	جلوبيجريات (100)	1641 — Graded sediments (معق) Sédiments classés	رواسب متماثلة (معق)
1628 — Gneiss Gneiss	غنيس (101)	1642 — Grade Degré, grade, pente	درجة
1629 — Goethite (وهو من معادن الحديد الشائعة) Goethite	جوتيت (معق) (وهو من معادن الحديد الشائعة)	1643 — Grade (down grade) Pente descendante	منحدر
1630 — Gold Or	ذهب	1644 — Grade (up grade) Pente ascendante	عقبة
1631 — Gold bearing Aurifère	ذهبي	1645 — Grade size الدرجة الحجمية (معق) (103) Dimension, grosseur	
1632 — Gold bearing quartz Quartz aurifère	كوارتز ذهبي	1646 — Gradient (104) — منحدر — ميل Rampe, inclinaison, pente, côte	خيف (104) — منحدر — ميل
1633 — Gold dust, gold flour Poussière d'or, poudre d'or	دقيق الذهب — تبر	1647 — Gradient (pressuré gradient) Pente de pression ou rampe de pression منحدر الضغط (معق)	
1634 — Gold sand Sable aurifère	رمل ذهبي	1648 — Grain Grain	حبة حبيبة
1635 — Gonwana Gondwana	جندوانا (معق) (102)	1649 — Grain (dust grain) Grain de poussière	ذرة — هباءة
1636 — Gorge Gorge, défilé	خائق — دحل (ج دحال)	1650 — Grain structure Structure granulaire	بنية محببة
1637 — Gouge Gouge, argile de frottement, sablande argileuse	طين الصدوع (معق)	1651 — Grained (grainy) Grenu, granulaire	محبب
1638 — Graben faults Graben, massif effondré	صدوع خسيقة (معق)	1652 — Grained rock Roche grenue	صخر محبب
1639 — Graded bedding Grano-classement, sédimentation graduée (produite par le dépôt cyclique des éléments détritiques)	صدوع متدرجة (معق)	1653 — Granite or granit Granite	جرانيت (غرانيت) — اعلبل
1640 — Graded profile Profil régularisé	قطاع جانبي مدرج (م.ع.م)	1654 — Granite (coarse granite) Granite grossier	جرانيت خشن
		1655 — Granite quarry محجر جرانيت — مقطع جرانيت Carrière de granite	

- (100) الجلوبيجرين : نوع من الفورامينيفرا او المنخربات (انظر : (Foraminifera)
- (101) غنيس (بالفتح) : حجر متبلور من اصل ناربي (بولو) .
- (102) جندوانا : قارة عظيمة يعتقد انها كانت كتلة واحدة تجمع افريقية وامريكا الجنوبية واسترالياة وجنوبي آسيا والقارة القطبية الجنوبية فتفككت بعد الحقبة القديمة .
- (103) الدرجة الحجمية : يطلق هذا الاصطلاح على درجات حجوم القطع الصخرية (معق) .
- (104) الخيف (بالفتح) : ما انحدر عن غلظ الجبل وارتفع عن مسيل الماء — والخيف أيضا : كل هبوط واتقاء في سفح جبل .. (اقرب الموارد) .

1656 — Granitic Granitique	جرانيتي	1673 — Granulose texture Texture granoblastique (pédro.)	نسيج محجب
1657 — Granitic boisement Socle, soubassement granitique	قاع جرانيتي (معق)	1674 — Granulous (انظر : Granulose)	
1658 — Granitic layer Couche granitique	طبقة جرانيتية	1675 — Graphic granite Granite graphique, pegmatite graphique	جرانيت نقشي (معق) (106)
1659 — Granitic porphyry Porphyre granitique	بروفير جرانيتي (م.ع.م)	1676 — Graphite deposits Gisements de graphite	رواسب الجرافيت
1660 — Granitic subsoil Soubassement granitique	قاعدة جرانيتية (105)	1677 — Graphite flakes Paillettes de graphite	شذور الجرافيت
1661 — Granitic texture Texture granitique	نسيج جرانيتي	1678 — Graphite (amorphous graphite) Graphite amorphe	جرانيت لا شكلي
1662 — Granitoid Granitoïde	شبه جرانيت	1679 — Graphitic Graphitique	جرافيتي
1663 — Granitoid texture Texture granitoïde	نسيج شبه جرانيتي (معق)	1680 — Graptolith or graptolite Graptolithe, graptolite	جرابتوليت (شيست طيني)
1664 — Granodiorite Granodiorite	جرانوديوريت (معق)	1681 — Graptolitic facies Faciès graptolitique	سحنة الخطيات (معق)
1665 — Granular limestone Calcaire saccharoïde	حجر جير محجب (شبه بالسكر)	1682 — Graptozoa (graptolites) Graptolites	الخطيات (الجرابتوليتات) (معق)
1666 — Granular structure Structure granulaire (granulée)	بنية محبة	1683 — Gravimeter Gravimètre	مقياس الجاذبية (معق)
1667 — Granulated rock Roche granulée (grenue)	صخر محجب	1684 — Gravimetry Gravimétrie	قياس الجاذبية (معق)
1668 — Granule Granule, menu grain	حببنة	1685 — Gravitational Gravitationnel, attractif	جاذبي
1669 — Granules Grenaille	حببونات	1686 — Gravitational force Force de gravitation	قوة الجاذبية
1670 — Granules (carbon ...) Grenaille de charbon	حببونات الفحم	1687 — Gravity fault Faille normale	صدع الجاذبية
1671 — Granules (lead granules) Grenaille de plomb	حببونات الرصاص	1688 — Graywacke Grauwacke	جروق (معق)
1672 — Granulose Granuleux	محجب (معق)	1689 — Green Vert	اخضر

(105) انظر : Granitic basement

(106) الجرانيت النقشي : نوع من الجرانيت كبير البلورات يتميز بنسيجه بشكل يشبه الكتابة الكوفية (معق) .

- 1690 — Green copper
ملاكيت (كربونات قاعدي النحاس)
Malachite
- 1691 — Green earth (مخق) التراب الاخضر
Glauconite, terre verte
- 1692 — Green rock الصخر الاخضر
Roche verte
- 1693 — Green sand الرمل الاخضر
Sable vert, sable glauconieux
- 1694 — Greensand marl مارل الرمل الاخضر
Marne de sable glauconieux
- 1695 — Green stone (انظر : Green rock)
- 1696 — Grey اشهب - اربد - رمادي
Gris
- 1697 — Grey cobalt كوبالت اربد
Smaltine
- 1698 — Grey copper نحاس اربد
Cuivre gris
- 1699 — Grey durain ديوران رمادي (مخق)
Durain gris
- 1700 — Grit-stone حجر الرمل الخشن
Grès grossier
- 1701 — Groove ميزاب - حز (ع.م)
Rainure, rayure
- 1702 — Grooved محزوز
Rainé, rayé
- 1703 — Ground ارض - تربة - قاع
Sol, terre, terrain, fond (de la mer)
- 1704 — Ground level مستوى الارض
Niveau du sol
- 1705 — Ground magnetometer مقياس المغناطيسية الارضية (مخق)
Magnétomètre terrestre
- 1706 — Ground movement حركة ارضية
Mouvement de terrain
- 1707 — Ground (underground) تحت الارض
Sous terre
- 1708 — Group of faults مجموعة صدوع - شبكة صدعية
Réseau de failles
- 1709 — Group of strata مجموعة طبقات
Complexe de couches
- 1710 — Gubbin ركاز الحديد الطيني
Minerai de fer argileux
- 1711 — Gullied محفر (بتشديد الفاء)
Raviné, creusé
- 1712 — Gully شعب (بكسر الشين) صغير (ج شعاب)
Petit ravin, ravine
- 1713 — Gullying تحفير (المياه السائلة)
Ravinement, creusement
- 1714 — Gyprock صخر جبسي
Roche gypseuse
- 1715 — Gypseous جبسي
Gypseux
- 1716 — Gypsiferous clay طين جبسي
Argile gypsifère
- 1717 — Gypsite جبسييت
Gypsite
- 1718 — Gypsum cave كهف الجبس
Grotte de gypse

- H -

- 1719 — Habitus مظهر - هيئة
Habitus, aspect extérieur
- 1720 — Hachure ترقيس
Hachure
- 1721 — Hack (to) نقر ينقر (كقطع يقطع) - نلم ينلم (كضرب يضرب)
Ebrécher
- 1722 — Hackly مفرم (بالراء المضاعفة)
Heurté, haché, dentelé
- 1723 — Hackly fracture تفرم (كتصدع)
Cassure hachée
- 1724 — Hade زاوية الميل (مخق)
Angle du plan de pendange avec la verticale

1725 — Hade of fault Angle du plan de faille avec la verticale مهوى الصدع (107) (معق)	1743 — Harmonic folding (معق) Plissement harmonique
1726 — Hailston imprints (معق) آثار حجر البرد Empreintes de grêlons	1744 — Hatching Hachure (انظر : Hachure)
1727 — Half-round Demi-rond, demi-circulaire نصف دائري	1745 — Headland Cap, promontoire, pointe de terre رأس
1728 — Halite Sel gemme منح مستحجر - ملح معدني	1746 — Headstone Pierre angulaire حجر زاوي
1729 — Halogenic deposit Dépôt halogène, dépôt de sel marin راسب هالوجيني (معق) راسب ملحي	1747 — Heat Chaleur حرارة
1730 — Halophytes Halophytes نباتات ملحية (معق)	1748 — Heat absorption Absorption de chaleur امتصاص الحرارة
1731 — Hammada Hammada, désert rocheux حمادة (معق)	1749 — Heat crack Fissure due à la chaleur شق حراري
1732 — Hammock structure بنية سنامية (معق) (108)	1750 — Heat energy Energie calorifique ou thermique طاقة الحرارة
1733 — Hanging Suspendu معلق	1751 — Heat of adsorption Chaleur d'adsorption حرارة الامتزاز
1734 — Hanging glacier Glacier suspendu مناجاة معلقة	1752 — Heat of combustion Chaleur de combustion حرارة الاحتراق
1735 — Hanging valley Vallée suspendue واد معلق (معق)	1753 — Heat radiation Radiation thermique اشعاع حراري
1736 — Hanging wall Terrain de recouvrement; lèvres supérieure d'une faille جدار معلق (معق)	1754 — Heat resisting Résistant à la chaleur, réfractaire مقاوم للحرارة
1737 — Hard Dur صلب	1755 — Heat resistivity Résistivité thermique مقاومة الحرارة
1738 — Hard coal Anthracite انثرايسيت	1756 — Heat wave Onde calorifique, vague de chaleur موجة حرارية
1739 — Hard formation Formation dure تكون صلب	1757 — Heat (latent heat) Chaleur latente حرارة كامنة
1740 — Hard lead Plomb dur رصاص صلب	1758 — Heating value Pouvoir calorifique قوة حرارية
1741 — Hard metal Métal dur فلز صلب	1759 — Heaving Boursoufflement, soulèvement انتفاخ
1742 — Hard rock Roche dure صخر صلب	1760 — Heaving bottom Sol gonflant تربة منتفخة

(107) مهوى الصدع : مقدار الزاوية التي تنشأ من تقاطع سطح الصدع مع المستوي الراسي . (معق)
(108) بنية سنامية : نظامان من الكسور أو الصدوع يتقاطعان بزاوية حادة . (معق)

1761 — Heaving shale طفل منتفخ — مرل منتفخ Marne gonflante	1778 — Hemicrystalline Semi-cristallin نصف بلوري
1762 — Heavy Lourd, dense ثقيل — كثيف	1779 — Hemicycle (ممعق) Hémicycle نصف دورة (رسوبية) (ممعق)
1763 — Heavy baryte (or heavy earth) Barytine باريتين	1780 — Hemicycle (regressive hemicycle) نصف دورة انحسارية رسوبية (ممعق) Hémicycle régressif
1764 — Heavy gradient Pente raide منحدر هاو	1781 — Hemicycle (transgressive hemicycle) نصف دورة طفيانية (رسوبية) (ممعق) Hémicycle transgressif
1765 — Heavy layers Couches puissantes طبقات شديدة الكثافة	1782 — Hemihedral or hemihedric (form) شكل نصف وجهي (م.ع.م) Hémiédrique (forme)
1766 — Heavy metal Métal lourd فلز ثقيل	1783 — Hemihedrism Hémiédrisme انتصاف وجهي (م.ع.م)
1767 — Heavy pressure Haute pression ضغط شديد	1784 — Hemimorphic Hémimorphique (cris.) نصف شكلي (م.ع.م)
1768 — Heavy sea Grosse mer بحر هائج	1785 — Hemimorphism Hémimorphisme انتصاف الشكل (م.ع.م)
1769 — Heavy spar (انظر : Heavy baryte) Barytine (spath pesant)	1786 — Hemimorphite Hémio-morphite (minér.), calamine كالامين
1770 — Heavy water Eau lourde ماء ثقيل	1787 — Hemisphere Hémisphère نصف الكرة الارضية (110)
1771 — Height Hauteur ارتفاع — علو	1788 — Hemispheric, hemispherical Hémisphérique نصف كروي
1772 — Height gauge Altimètre مقياس الارتفاع أو العلو	1789 — Heterogeneity Hétérogénéité تغاير — عدم التجانس
1773 — Helicoidal or helical (م.ع.م) Hélicoïdal حلزوني (م.ع.م)	1790 — Heterogenic (heterogenous) Hétérogène متغاير — غير متجانس
1774 — Helium Hélium هيليوم	1791 — Heteromorphic Hétéromorphique, hétéromorphe متغاير الشكل
1775 — Hemera Hemera اوان (ممعق) (109) أو برهة (ممعق)	1792 — Heteromorphism Hétéromorphisme, hétéromorphie تغاير الشكل
1776 — Hemi Hémi-, demi-, semi- نصف	1793 — Heteropical beds طبقات مترامنة لا متشابهة (ممعق) Couches hétéropiques (synchrones)
1777 — Hemicolloid Hémicolloïde نصف غروي	

- 119) الاوان : مدة من الزمن الجيولوجي يبلغ فيها نوع معين أو عدة أنواع من الحيوانات أو النباتات منتهى التطور . وهي تشكل أيضا في علم الاستراتيغرافية قسما يتميز بنوع خاص من الحفريات .
- 110) نصف الكرة الارضية : يكون شمالية في حالة ابتدائه من القطب الشمالي وانتهائه عند خط الاستواء ؛ أو جنوبيا في حالة ابتدائه من القطب الجنوبي وانتهائه عند خط الاستواء .

- 1794 — Heteropical deposits
رواسب متزامنة لا متشابهة
Dépôts hétéropiques
- 1795 — Heterotaxial beds
طبقات لا متزامنة لا متشابهة (معق)
Couches hétérotaxiques
- 1796 — Heterotaxial deposits
رواسب لا متزامنة لا متشابهة (معق)
Dépôts hétérotaxiques
- 1797 — Hexacoralla (معق) المرجانيات السداسية
Hexacoralliaires
- 1798 — Hexagonal system النظام السداسي
Système hexagonal, système sénéaire
- 1799 — Hexahedral سداسي الوجة
Hexaédrique
- 1800 — Hexahedron
Hexaèdre
المكعب - الجسم السداسي - ذو السطوح الستة
(ق.م.و)
- 1801 — Hiatal texture نسيج مسامي
Structure poreuse
- 1802 — Hiatus
توقف ترسبي - فجوة أو ثغرة ترسبية
Hiatus, lacune de sédimentation
- 1803 — High مرتفع جوي (معق)
Elevé
- 1804 — High angle fault صدوع الميل العالي (معق)
Failles d'inclinaison accentuée
- 1805 — High compression or pressure ضغط مرتفع
Haute pression
- 1806 — High dip ميل شديد
Pendage fort
- 1807 — High grade (ore)
A forte teneur, de haute qualité (minéral)
رَكَاز (كَثِير المَحتوى - جَيِّد)
- 1808 — High moorland هضبة مستنقعية
Plateau marécageux
- 1809 — High plains سهول مرتفعة
Hautes plaines
- 1810 — High polar glaciers مثالج تصليبية
Glaciers polaires
- 1811 — High sea (انظر : High tide)
Haute mer, pleine mer
- 1812 — High temperature حرارة مرتفعة
Température élevée
- 1813 — High tide مد
Marée haute, pleine mer
- 1814 — Highlands مرتفعات - هضاب
Hauteurs, plateaux
- 1815 — Highly-inclined seam
Couche à fort pendage, couche en dressant
طبقة شديدة الميل أو الانحدار
- 1816 — Hill (buried hill) تل (معق)
Relief enterré
- 1817 — Hillside جانب المنحدر
Versant, flanc, pente
- 1818 — Hillock اكمة (معق)
Butte, tertre, colline, monticule
- 1819 — Hilly جبلي
Montagneux, accidenté
- 1820 — Hilly country اقليم جبلي
Région accidentée
- 1821 — Hinge fault صدع مفصلي - صدع ذو مفصلة
Faille à charnière
- 1822 — Hinge line خط المفصلة (علوم)
Ligne de charnière
- 1823 — Hinge margin حافة المفصلة (م.ع.)
Bordure de charnière
- 1824 — Hinged مفصلي - ذو مفصلة
A charnière
- 1825 — Hinterland (111) أرض المؤخرة (معق)
Arrière-pays

111 أرض المؤخرة : كتلة الأرض غير المستقرة التي ينشأ عن حركتها ضغط رواسب التفرعات الإقليمية نحو أرض المقدمة . ومن ثم طيها وتصلدها وبروزها في هيئة سلاسل جبلية (معق) .

- 1826 — Hitch تصدع خفيف
Faille légèrè
- 1827 — Hoar frost الصقيع الابيض
Gelée blanche, givre
- 1828 — Hogback, hog's back هضبة حادة القمة ، متحدرة الجنبات (ق.م.)
Dos d'âne, crête isoclinale, échine, crête monoclinale
- 1829 — Hogwallow منخفض صغير
Petite dépression
- 1830 — Hogwallowed soil تربة محلمة (على شكل الحلمة بالفتح)
Sol mamelonné
- 1831 — Hole حفرة
Trou, excavation
- 1832 — Hole (blow hole or puffing hole) حفرة غازية - حفرة نافخة
Trou souffleur, soufflard (géol.)
- 1833 — Hole (churn or eddy or pot hole) (انظر : Giant's kettle)
- 1834 — Holes (deflation holes) حفرة النسف
Creux de déflation
- 1835 — Hole (sink hole) قمع
Entonnoir (géol.)
- 1836 — Hollow حفرة - تجويف - غور
Creux, excavation
- 1837 — Hollowed محفور - مجوف
Creusé
- 1838 — Holm جزيرة نهريّة
Ilot de rivière
- 1839 — Holohedral form الشكل الكامل الاوجه (معق)
Forme holoédrique
- 1840 — Homoemorphism تشاكل (معق) تشابه الشكل (اتحا)
Homéomorphie
- 1841 — Homeomorphy (انظر : Homeomorphism)
- 1842 — Homogeneity تجانس
Homogénéité
- 1843 — Homogeneous aggregates مجموعات متجانسة
Agréats homogènes
- 1844 — Homogeneous groups of crystals مجموعات البلورات المتجانسة (معق)
Groupes homogènes de cristaux
- 1845 — Homogeneous texture نسيج متجانس
Texture homogène
- 1846 — Homogeneization مجانسة
Homogénéisation
- 1847 — Homomyaria مساويات العضلات
Homomyaires
- 1848 — Homoseismal line خط تساوي الارتجاج (معق)
Ligne homoséiste
- 1849 — Homotaxial beds طبقات لا متزامنة متشابهة (معق)
Couches homotaxiques, couches homotaxes
- 1850 — Homotaxial deposit رسوب لا متزامن متشابه
Dépôt homotaxique ou homotaxe
- 1851 — Horizon line خط الافق
Ligne d'horizon
- 1852 — Horizon (geological horizon) مستوى جيولوجي
Horizon géologique
- 1853 — Horizon (stratigraphical horizon) افق استراتيجرافي
Horizon stratigraphique
- 1854 — Horizon (water horizon) افق مائي
Horizon aquifère
- 1855 — Horizontal bedding طباقية (طبقية) افقية
Stratification horizontal
- 1856 — Horizontal dispersion تشتت افقي
Dispersion horizontale (crist.)
- 1857 — Horizontal displacement ازاحة افقية
Rejet horizontal (géol.)
- 1858 — Horizontal joint فاصل افقي
Diacalse horizontale

1859 — Horizontal plan Plan horizontal	مستوي افقي	1875 — Hornsilver Argent corné, cérargyrite	فضة قرنية
1860 — Horizontal projection Projection horizontale	مسقط افقي	1876 — Hornstone Corne, pierre de corne, pierre cornée	حجر قرني
1861 — Horizontal section Coupe horizontale	قطع (قطاع) افقي	1877 — Horse-shoe (En) fer à cheval	هلال
1862 — Horizontal throw Rejet horizontal transversal	رمية افقية مستعرضة	1878 — Horse-shoe dune Dune en fer à cheval	كثبة هلالية
1863 — Hornblende Hornblende, amphibole	هورنبلند (محق) (عنوم)	1879 — Horst Horst, môle, massif surélevée	مستهضب - متهضب (م.ع.م) (علوم)
1864 — Hornblende andesite Andésite à hornblende	اندزيت هورنبلندي		ظهر (محق) (113)
1865 — Hornblende cleavage Clivage de hornblende	تشقق الهورنبلند (م.ع.م)	1880 — Horsts (twin horsts) Horsts jumeaux, môles jumelés	مستهضبان توامان ظهران توامان
1866 — Hornblende diorite Diorite à hornblende	ديوريت هورنبلندي (م.ع.م)	1881 — Hot cloud Nuée ardente, nuée péleénne	(انظر : Cloud) نوءة اشدنة، نوءة بيليننة
1867 — Hornblende gneiss Gneiss à hornblende	غنيس (بالفتح) هورنبلندي	1882 — Hot wire resistance seismometer Séismomètre thermique	مقياس الزلازل الحراري
1868 — Hornblende granite Granite à hornblende	جرانيت هورنبلندي (م.ع.م)	1883 — Hour angle Angle horaire	الزاوية الساعية
1869 — Hornblende rock Roche à hornblende	صخر هورنبلندي (م.ع.م)	1884 — Hour circle Cercle horaire	الدائرة الساعية
1870 — Hornblende schist Schiste à hornblende, amphiboloschiste	شيست هورنبلندي (م.ع.م)	1885 — Hover ground Terre meuble	ارض ليننة
1871 — Hornfels texture Texture cornéenne	نسيج قرني	1886 — Humic Humique	دبالي
1872 — Hornfels Roches cornées	صخور قرنية (محق)	1887 — Humic acid Acide humique	حمض دبالي
1873 — Horns (cups) of a sand dune Pointes, cornes d'une dune (en fer à cheval)	قرنا الكثيب (محق) (112)	1888 — Humic coal Charbon humique	فحم دبالي
1874 — Hornschist (Hornblende schist : انظر)		1889 — Humic compounds Composés humiques	مركبات دبالية (محق)
		1890 — Humidity (absolute humidity) Humidité absolue	الرطوبة المطلقة
		1891 — Humidity (relative humidity) Humidité relative	الرطوبة النسبية

(112) قرنا الكثيب : طرفا نجفة الكثيب ويكونان في الجانب المدابر للريح (محق) .
(113) الظهر : قطعة من الجبل ناتئة بين صدين متوازيين (محق) .

- 1892 — Humidity (specific humidity) الرطوبة النوعية
Humidité spécifique (انظر : Humic coal : Humite (charbon humique))
- 1893 — Humite (انظر : Humic coal : Humite (charbon humique))
- 1894 — Hummock ربوة (ج ربي) - رابية (ج رواب)
Colline, monticule
- 1895 — Hummock ربوة جليدية - أكمة جايد
Hummock
- 1896 — Hurricane اعصار (معق) - اعصار راعد
Ouragan
- 1897 — Hyacinth ياقوتة
Hyacinthe
- 1898 — Hyaline perforate زجاجي مثقب (معق)
Hyalin perforé
- 1899 — Hyaline quartz مرو شفاف - مرو متبلور - كوارتز زجاجي
Quartz hyalin, quartz cristallisé
- 1900 — Hyaline texture بنية زجاجية
Texture hyaline
- 1901 — Hyaloid زجاجي - شفاف
Hyalin
- 1902 — Hydrargyrum زئبق
Mercure, hydrargyre
- 1903 — Hydraulic power القوة المائية
Force hydraulique
- 1904 — Hydraulic pressurre الضغط المائي
Pression hydraulique
- 1905 — Hydric وانس الرطوبة
Hydrique
- 1906 — Hydrodynamics علم قوة الموائع (معق)
Hydrodynamique
- 1907 — Hydrogenesis نشأة الماء (معق)
Hydrogenèse
- 1908 — Hydrogenous coal فحم مائي (ليجنيت)
Charbon riche en eau (lignite)
- 1909 — Hydrogeochemistry جيوكيمياء الماء (معق)
Hydro-géochimie
- 1910 — Hydrogeology جيولوجية الماء (معق)
Hydrogéologie
- 1911 — Hydrograph رسم مائي (معق) خريطة المياه (114)
Hydrographe
- 1912 — Hydrographic مائي
Hydrographique
- 1913 — Hydrographic map (انظر : Hydrograph : Carte hydrographique)
- 1914 — Hydrography ايدروجرافيا (معق) جيوغرافية المياه
Hydrographie
- 1915 — Hydrology علم المياه - ايدرولوجيا (معق)
Hydrologie
- 1916 — Hydrology (fluvial hydrology) علم المياه النهرية
Hydrologie fluviale
- 1917 — Hydrology (marine hydrology) علم المياه البحرية
Hydrologie marine
- 1918 — Hydrostatics الهيدروستاتيكية - علم توازن السوائل
Hydrostatique
- 1919 — Hydrotheca غلاف هيدري (عاوم) (معق) - فرد خطي (معق)
Hydrothèque
- 1920 — Hydrothermal مائي حراري (م.ع.م) - حرماي (معق) - ما حاري (ق.م)
Hydrothermique, hydrothermal
- 1921 — Hydrothermal action فعل حرماي (معق)
Action hydrothermique
- 1922 — Hydrothermal deposit راسب حرماي
Dépôt hydrothermal
- 1923 — Hydrothermal filling حشو حرماي
Remplissage hydrothermal (géol.)

(114) الهيدروغراف أيضا : المتخصص في علم المياه وكذلك الجهاز المسجل الذي يدل على ارتفاع مستوى الماء النهرية . (لاروس)

1924 — Hydrothermal solution محلول مائي حراري (م.ع.م) محلول حرماي Solution hydrothermale	1935 — Hypocrystalline جزئي التبلور Hypocristallin, semi-cristallin
1925 — Hydrous هيدراتي (بلو) مموه Hydraté, aqueux	1936 — Hypogene جوفي (صادر من الاعماق) Hypogène (d'origine interne)
1926 — Hydrous silicate سيليكات هيدراتي Silicate hydraté	1937 — Hypogene action فعل جوفي (م.ع.م) Action hypogène (interne)
1927 — Hydrozoa هيدريات (علوم) Hydrozoaires	1938 — Hypogene process تطور جوفي Processus interne
1928 — Hygrometer هيجرومتر - مقياس الرطوبة (ميجق) Hygromètre	1939 — Hypogenetic (انظر : Hypogene)
1929 — Hygrometry قياس الرطوبة Hygrométrie	1940 — Hypophosphate هيوسففات Hypophosphate
1930 — Hygrophytes نباتات الرطوبة Hydrophytes	1941 — Hypotaxic deposit راسب سطحي Dépôt superficiel
1931 — Hygroscope هيجروسكوب . كشاف الرطوبة (ميجق) Hygroscope	1942 — Hypothermal deposit راسب محلول مرتفع الحرارة (م.ع.م) Dépôt hypothermal
1932 — Hygroscopic مسترطب - استرطابي (ق.م.م) Hygroskopique	1943 — Hypothesis فرض - افتراض (علوم) Hypothèse
1933 — Hypabyssal صخور الاغوار - الصخور المتوسطة (ميجق) (115) Roches hypabyssales (Roches de texture intermédiaire entre une roche de profondeur et une roche effusive) صخور متداخلة (م.ع.م)	1944 — Hypothetical افتراضي Hypothétique
1934 — Hypocenter, hypocentre المركز الباطني للززال (116) Hypocentre, centre, foyer	1945 — Hypotyphite زرنيج طبيعي Hypothyphite
	1946 — Hypsobarometer بارومتر الجبال Baromètre arométrique, baromètre de montagne
	1947 — Hypsography الهيسوغرافيا (117) Hypsographie
	1948 — Hypsometer هيسومتر (118) Hypsomètre

(115) نفضل عبارة « صخور غورية متوسطة » على ما ورد أعلاه لانها تؤدي معنى العبارتين معا في ايجاز. وقد جاء في شرح مجمع اللغة ان هذه الصخور « هي الصخور النارية التي تتصلب على عمق غير بعيد من القشرة الارضية ، وتتخذ مكانا وسطا بين صخور الاعماق (Abyssal rocks) والصخور السطحية (Extrusive rocks)

(116) واما المركز السطحي (Epicentre) فهو مسقط (Projection) المركز الباطني .

(117) الهيسوغرافيا : علم قياس مرتفعات سطح الارض ووضع الخرائط لها . (ق.م.م)

(118) الهيسومتر : مقياس الارتفاع وهو اداة لتقدير ارتفاع المناطق الجبلية من درجات غليان الموائع . (ق.م.م)

- | -

- 1949 — Ice avalanche هيار جليدي
Avalanche de glace
- 1950 — Ice barrier حاجز جليدي - جرف جليدي
Barrière de glace, falaise de glace
- 1951 — Ice fall انتقاض الجليد
Débâcle
- 1952 — Ice field حقل الجليد
Champ de glace, glacier
- 1953 — Ice jam تراكم جليدي
Embâcle, amoncellement de glace
- 1954 — Iceland spar السبار الإسلاندي (119)
Sparth d'Island
- 1955 — Ice needle ابرة جليدية
Aiguille de glace
- 1956 — Ice sheet (ice cap) غطاء جليدي (مجموع)
Couverture de glace, calotte glaciaire
- 1957 — Ice storm (انظر : Snow storm)
- 1958 — Ichtyosaurus or ichtyosaur اكتيوسور أو اکتيوسور - اکتور (ق.م.م)
Ichtyosaure
- 1959 — Ideal section قطع تصويري - قطع نظري
Coupe idéalisée, coupe théorique
- 1960 — Identification تحقيق الذاتية (بلو) - اثبات الذاتية
Identification
- 1961 — Identification of seams مماثلة (ق.م.م)
تحقيق أو اثبات ذاتية الطبقات -
Identification des couches
مماثلة الطبقات
- 1962 — Idiomorphic crystals بلورات كاملة الشكل (مجموع)
Cristaux idiomorphes
- 1963 — Igneous foliation بنية نارية متورقة
Structure feuilletée des roches éruptives
- 1964 — Igneous intrusions صخور نارية دخيلة
Inclusions ignées
- 1965 — Igneous petrology علم الصخور النارية
Pétrologie des roches ignées
- 1966 — Ignis fatuus لهب ميثاني (120)
Feu follet
- 1967 — Ignitability قابلية الاشتعال
Inflammabilité
- 1968 — Ignitable or ignitable قابل للاشتعال
Inflammable
- 1969 — Iguanodon اغواندون أو اجوانودون
Iguanodon
- 1970 — Illuviation التراكم التفتتي (ق.م.م) (121)
Illuviation
- 1971 — Imbedded ناشب في .. مندمج في
Enfoncé, incrusté, inséré
- 1972 — Imbricate, imbricated متراكب (x)
Imbriqué
- 1973 — Imbricate structure بنية متراكبة
Structure imbriquée
- 1974 — Imbricated folding طسي متراكب
Plissement imbriqué
- 1975 — Imbrication تراكيب
Imbrication
- 1976 — Immature بادىء - غير ناضج
Prématuré, embryonnaire
- 1977 — Immature crystal بلورة بادئة - بلورة غير ناضجة
Cristal embryonnaire
- 1978 — Immature soil تربة بادئة
Sol embryonnaire

(119) انظر : Spar .

(120) اللمب الميثاني (ترجمة مقترحة : لهب خفيف سريع الانطفاء يحدث تلقائيا باحتراق الميثان (Méthane) وهو غاز المستنقعات .

(121) التراكم التفتتي : تراكم التربة المتفتتة في بقعة ما نتيجة لانتقالها اليها من بقعة أخرى بفعل المياه الجارية (ق.م.م) .

- 1979 — Immerse (to) or immerge (to) — غمر (يغمر) —
Immerger, submerger, plonger
غمس (يغمس) (علوم)
- 1980 — Immersed or immersed — مغمور
Immergé, submergé
- 1981 — Immersion cell — مسبر القمر أو الغمس
Sonde à immersion
- 1982 — Immersion liquid — سائل الغمر (م.ع.م)
Liquide à immersion
- 1983 — Immersion plating — ترسيب الغمر
Dépôt par immersion
- 1984 — Immiscible — غير قابل للامتزاج أو للخلط
Immiscible, non miscible
- 1985 — Immiscible liquids — سوائل قابلة للخلط
Liquides non miscibles
- 1986 — Impenetrability — عدم قابلية النفاذ (م.ع.م) — لا نفاذية (علوم)
Impénétrabilité
- 1987 — Impenetrable — غير قابل للنفاذ — لا نفاذي
Impénétrable, imperméable
- 1988 — Imperfect cleavage — تشقق غير كامل (م.ع.م) — تشقق ناقص
Clivage imparfait
- 1989 — Impermeable — كتيـم — كتوم (ش)
Imperméable, étanche
- 1990 — Impermeable layer — طبقة كتيمة
Couche imperméable
- 1991 — Impermeable rocks or impervious rocks — صخور صماء (محق) صخور كتيمة
Roches imperméables
- 1992 — Impervious bed — قاع كتيـم
Lit imperméable
- 1993 — Impervious layer — (انظر : Impermeable layer)
- 1994 — Impetuosity — طحمة
Impétuosité
- 1995 — Impetuous — طحوم
Impétueux
- 1996 — Impetuous river — نهر طحوم
Fleuve impétueux
- 1997 — Imporosity — لا مسامية
Imporosité, manque de porosité
- 1998 — Imporous — غير مسامي — لا مسامي
Non poreux
- 1999 — Impregnation deposit — راسب التشرب
Gisement d'imprégnation
- 2000 — Impregnation ore — ركاز التشرب
Minerai d'imprégnation
- 2001 — Impregnation vein — عرق التشرب
Filon d'imprégnation
- 2002 — Imprint — أثر — طابع (م.ع.م)
Empreinte
- 2003 — Impurity — درن (بالفتح — ج أدان)
Impureté
- 2004 — Inarticulata — لا معشقات (محق)
Inarticulés
- 2005 — Inarticulate — غير متمفصل (م.ع.م) — لا مفصلي (ق.م.ق)
Inarticulé
- 2006 — Inbuilt — مدموج — مضموم
Incorporé
- 2007 — Incarbonisation — (انظر : Coalification)
- 2008 — Incipient — ناشيء — باديء
Naissant
- 2009 — Incipient blowont — ثوران باديء
Commencement d'éruption
- 2010 — Inclined anticline — قبو مائل أو منحدر
Anticlinal incliné
- 2011 — Inclined dispersion — تشتت منحدر
Dispersion inclinée (cris.)
- 2012 — Inclined fault — صدع مائل
Faille inclinée
- 2013 — Inclined seam — طبقة مائلة
Couche inclinée
- 2014 — Inclinator — مقياس الميل — اكلينوسكوب
Inclinomètre, clinoscope (pétr.)

- 2015 — Incoation (انظر : Coalification)
- 2016 — Incompetent bed طبقة ضعيفة (محقق) أو طيبة (محقق)
Couche incompétente, assise tendre
- 2017 — Incrustation ترصع - تكون القشرة
Incrustation, formation d'une croûte
- 2018 — Index minéral معدن دليل أو مرشد
Minéral caractéristique
- 2019 — Index of refraction of refractive index معامل الانكسار (ع.م.)
Indice de réfraction
- 2020 — Indicators (structural environment indicators) دلائل البيئات البنائية
Indices de milieux structuraux
كواشف البيئات البنائية
- 2021 — Indicatix Indicatrice
موضح الانحناء (ع.م.) - مبين الانحناء أو كاشف
عنه (علوم)
- 2022 — Indisoluble (انظر : Insoluble)
Indissoluble, insoluble
- 2023 — Indistinct cleavage (انظر : Imperfect)
Clivage imparfait
- 2024 — Indurated rocks (محقق) صخور متصلبة (محقق)
Roches indurées
- 2025 — Induration (محقق) تصلب (محقق)
Induration, endurcissement, durcissement
- 2026 — Infiltrate (to) ترشح (يترشح)
S'infiltrer
- 2027 — Infiltration ترشح
Infiltration
- 2028 — Inflection or inflexion انعطاف - انثناء - التواء
Inflexion
- 2029 — Inflow (or inflowing) stream (انظر : Influent)
Affluent
- 2030 — Influent رافد (ج : روافد)
Affluent
- 2031 — Infragranitic ذو جرانيتي (دون الجرانيتي)
Infragranitique, formé sous le granite
- 2032 — Infrastructure (أس - أساس (ق.م.)
Infrastructure
- 2033 — Infusible غير قابل الانصهار - لا ينصهر - لا انصهاري
Infusible
- 2034 — Infusoria تقاعيات (بالضم) - دويبات الموائع (بلو)
Infusoires
- 2035 — Infusorial earth أرض انفيزورية (علوم) - دياتوميت -
Terre d'infusoires, diatomite, kieselguhr
أرض تقاعية
- 2036 — Inhomogenous (انظر : Heterogenous)
- 2037 — Inject (to) حقن - يحقن (كخرج يخرج وضرب يضرب)
Injecter
- 2038 — Injected محقنون
Injecté
- 2039 — Injected intrusives صخور متداخلة - صخور محقونة
Roches intrusives, roches injectées
- 2040 — Injection حقن (اج)
Injection
- 2041 — Injection gneiss نيس الحقن (علوم)
Gneiss d'injection
- 2042 — Injection metamorphism تحول حقني
Métamorphisme d'injection
- 2043 — Injection (concordant injection) تداخل متوافق
Intrusion concordante
- 2044 — Injection (discordant injection) تداخل متخالف
Intrusion discordante
- 2045 — Injection (ribbon injection) تداخل شريطي
Intrusion rubanée
- 2046 — Inland أرض داخلية - داخلية البلاد (ق.م.)
Intérieur d'un pays

- 2047 — Inland ice عمامة جليدية
Calotte glaciaire, inlandsis
- 2048 — Inland sea بحر داخلي
Mer intérieur
- 2049 — Inlier صخر حبيس (محق) (122)
Fenêtre (géol.)
- 2050 — Inorganic compounds مركبات معدنية (لا عضوية)
Composés minéraux
- 2051 — Inorganic theory (123) نظرية اللا عضوية
Théorie inorganique
- 2052 — Inserted مدمج - مندمج - مدرج - مندرج
Encastré
- 2053 — Insolubility عدم قابلية الذوبان
Insolubilité
- 2054 — Insoluble غير قابل للذوبان
Insoluble
- 2055 — Intensity of magnetic field شدة المجال المغناطيسي
Intensité du champ magnétique
- 2056 — Interbanded منمطق
Zoné
- 2057 — Interbedding (انظر : Alternation of strator)
Interstratification, alternance des couches
- 2058 — Intercalary beds طبقات متداخلة
Couches intercalaires
- 2059 — Intercalation تداخل
Intercalation
- 2060 — Intercrystalline بينبلوري
Intercristallin
- 2061 — Intercrystalline corrosion تآكل بينبلوري
Corrosion intercrystalline
- 2062 — Intercrystalline crack انشقاق او انفلاق بينبلوري
Fissure intercrystalline
- 2063 — Intercrystallisation تباور متداخل (م.ع.)
Intercristallisation
- 2064 — Interfacial بينوجهسي (م.ع.)
Interfacial
- 2065 — Interfacial angle زاوية بينوجهسية (م.ع.)
Angle des faces (crist.)
- 2066 — Interference colours الوان التداخل (اتحا)
Couleurs d'interférence
- 2067 — Interference of colours تداخل الالوان
Interférence des couleurs
- 2068 — Interference figures صور التداخل (م.ع.)
Figures d'interférence
- 2069 — Interference of figures تداخل الصور (م.ع.)
Interférence de figures
- 2070 — Interference of light تداخل الضوء
Interférence de lumière
- 2071 — Interformational laccolith لكوليت تخالفي (محق) (124)
Laccolithe formé à l'intérieur des couches
- 2072 — Intergranular corrosion تآكل بين الحبيبات
Corrosion intergranulaire
- 2073 — Intergranular texture نسيج ما بين الحبيبات (محق)
Texture intergranulaire
- 2074 — Interlock تداخل (علوم) - ترابط - تشابك
Enclenchement, emboîtement, couplage
- 2075 — Interlocked texture نسيج مترابط او متشابك
Structure entrelacée
- 2076 — Intermediate rocks صخور وسيطة (محق)
Roches intermédiaires, roches neutres
- 2077 — Intermediate water ماء متوسط
Eau de zone de transition

- (122) الصخر الحبيس : كتلة من الصخور الرسوبية القديمة تحيط بها طبقات احدث (محق) .
- (123) نظرية اللا عضوية : نظرية ترجع البترول الى اصل معدني .
- (124) لكوليت تخالفي : كتل نارية تحقن بين مجموعتين متخالفتين من الطبقات . (محق)

2078 — Intermittent Intermittent	متقطع (معق)	2096 — Intrusive breccia Brèche intrusive	بريشة دخيلة
1079 — Intermittent faulting Dislocation intermittente	تصدع متقطع (معق)	2097 — Intrusive contact Contact d'intrusion	مماس التدخل (معق)
2080 — Intermount basin Bassin structural, cuvette, bassin d'entremont	حوض بين الجبال	2098 — Intrusive vein Veine intrusive	عرق متدخل أو دخيل
2081 — Internal moraine Moraine interne	ركام جليدي باطني	2099 — Intumescence Intumescence, gonflement	انتفاح
2082 — Internal pressure Pression interne	ضغط باطني	2100 — Intumescence of lava Dôme de lave	انتفاح اللابة
2083 — Internal resistance Résistance interne	مقاومة باطنية	2101 — Inverted Inversé, renversé	معكوس مقلوب
2084 — Internal stress Tension interne	جهد باطني	2101 — Inverted fold Pli renversé	طي مقلوب أو معكوس
2085 — Internal water Eau de profondeur	ماء باطني	2103 — Inverted limb (of fold) Flanc (de pli) renversé	جناح (طية) مقلوب (معق)
2086 — Interstice Interstice, intervalle, vide	خلل - فجوة - فرجة	2104 — Inverted order Position inverse, position renversée	وضع مقلوب أو معكوس
2087 — Interstitial Interstitial	خلالي (معق)	2105 — Inverted relief Relief renversé	تضاريس مقلوبة
2088 — Interstitial material Mesostasis	مادة خلالية	2106 — Involved rock Roche incluse	صخر داخل - مدرج
2089 — Interstitial water Eau interstitielle	ماء خلالي (معق)	2107 — Ionite Ionite	ايونيست (125)
2090 — Intertidal region Zone des marées	منطقة المد (معق)	2108 — Ionization energy Energie d'ionisation	طاقة التأين
2091 — Interval Intervalle	(انظر : Interstice)	2109 — Ionized layer Couche ionisée	طبقة متأينة
2092 — Intramagmatic Intramagmatique	داخل الصهارة	2110 — Iron clay Argile ferrugineuse	طين حديدي
2093 — Intratellurique Intratellurique	داخل الارض	2111 — Iron core Noyau de fer	نواة الحديد
2094 — Intruded (intrusive) Intrusif	دخيل	2112 — Iron deposit Gisement de fer	راسب حديد - معدن حديد
2095 — Intrusive bodies Corps intrusifs	اجسام دخيلة	2113 — Iron ore deposits Gîtes de minéral de fer	رواسب ركاز الحديد (معق)

(125) الايونيست : نوع من سليكات الالومينيوم اكتشف في « وادي ايون » بكاليفورنيا .

- 2114 — Iron pyrites
بيريت الحديد (علوم) — بيريت
Pyrite de fer
- 2115 — Iron rust (iron staining) صدا الحدد
Houille, houille de fer
- 2116 — Iron-sand رمل حديدي
Sable ferrugineux
- 2117 — Ironstone
ركاز أو خام الحديد — حجر الحديد (مؤ)
Minerai de fer
- 2118 — Ironstone (clay-ironstone)
معدن الحديد الطيني
Minerai de fer argileux
- 2119 — Irregular غير منتظم
Irrégulier
- 2120 — Irregular aggregates
متجمعات غير منتظمة (علوم)
Agréats irréguliers
- 2121 — Irregular echinoid
القنفذانيات غير المنتظمة (محق)
Echinodermes irréguliers
قنفذيات غير منتظمة (علوم)
- 2122 — Irregular fracture مكسر غير منتظم
Fracture irrégulière
- 2123 — Irregularia
(انظر : Irregular echinoids)
- 2124 — Island arc قوس جزري
Arc insulaire
- 2125 — Island (attached island)
جزيرة مرتبطة
Ile rattachée
- 2126 — Island (coral island) جزيرة مرجانية
Ile corallienne
- 2127 — Island (upheaved island)
جزيرة الطفوا او الطفوء
Ile d'émersion
- 2128 — Island (uplifted island)
(انظر : Upheaved island)
- 2129 — Island (volcanic island)
جزيرة بركانية
Ile volcanique
- 2130 — Islet جزيرة (مصفر جزيرة)
Ilot
- 2131 — Isobar خط تساوي الضغط
Isobare
- 2132 — Isochromatic متشابه اللون (ع.م)
Isochromatique
- 2133 — Isochronous متزامن — ثابت المدة — ايزوكروني (علوم) (اتحا)
Isochrone, isochronique
- 2134 — Isoclinal متماثل الميل (محق)
Isoclinal
- 2135 — Isoclinal fold طية متماثلة الميل (محق)
Pli isoclinal
- 2136 — Isoclinal folding طي متماثل الميل (محق)
Plissement isoclinal
- 2137 — Isoclinal (adj.)
متساوي الميل — متماثل الميل
Isoclinal
- 2138 — Isoclinal fold طية متساوية الميل أو متماثلة الميل
Pli isoclinal
- 2139 — Isocline طية محدبة (قو) متماثلة الميل
Isocline
- 2140 — Isoclinic line خط تساوي الميل المغناطيسي
Isocline (ligne d'égalé inclinaison magnétique)
- 2141 — Isodynamic, isodynamical متقاو = متساوي القوة (ق.م)
Isodynamique
- 2142 — Isodynamic line خط التقاوي — خط تساوي القوى (ق.م) (126)
Ligne isodynamique
- 2143 — Isogam خط تساوي القدر المغناطيسي
Isogame (ligne d'égalé valeur magnétique)
- 2144 — Isogeotherm تساوي الحرارة (على سطح الارض)
Isogéotherme
- 2145 — Isogeothermal line خط تساوي الحرارة الارضية السطحية
Ligne isogeothermique
- 2146 — Isogonic line خط تساوي الانحراف المغناطيسي
Ligne isogonique (ligne d'égalé déclin-
naison magnétique)

- 2147 — Isohaline خط تساوي الملوحة البحرية
Ligne d'égale salinité des eaux d'un océan
- 2148 — Isomagnetic line خط تساوي المغناطيسية
Ligne isomagnétique (ligne d'égale inclinaison ou déclinaison magnétique)
- 2149 — Isomeric ايسومري او ايزومري - متجاذيء (ق.م. 127)
Isomère
- 2150 — Isomerism ايسومرية (ايزومرية) - تجاذئية
Isomérisme, isomérisation
- 2151 — Isomerization تحويل جسم كيميائي الى احدى ايزومرياته (128)
Isomérisation
- 2152 — Isomorphe or isomorphous متشابه الشكل (م.ع. 128) - متشاكل (معق)
Isomorphe
- 2153 — Isopach, isopachous line خط تساوي سمك الطبقة
Isopaque (ligne d'égale épaisseur d'une couche)
- 2154 — Isopic beds (isopics) طبقات غير متزامنة متشابهة (معق)
Couches isopiques
- 2155 — Isorads خطوط متساوية النشاط الإشعاعي
Lignes d'égale radioactivité
- 2156 — Isoleism, isoleismal line خط تساوي شدة الزلزال
Ligne isoleiste (isosiste) (ligne d'égale intensité d'un tremblement de terre)
- 2157 — Isostasy (isostatic balance) توازن القشرة الارضية (معق) -
Isostasie حالة التوازن (معق) (129)
- 2158 — Isotherm انظر : (Isogeochem)
Isotherme
- 2159 — Isotope النظير (ج : نظائر) (ق.م. 128)
Isotope
- 2160 — Isotropic or isotrope موحد الخواص (معق)
Isotropique
- 2161 — Isotropism or isotropy تساوي الخواص (علوم)
Isotropie
- 2162 — Isthmus برزخ (ج : برازخ)
Isthme
- 2163 — Ivory عاج
Ivoire

- J -

- 2164 — Jacinth or hyacinth زرقون (سيليكات الزرقونيوم)
Hyacinthe (silicate de zirconium)
- 2165 — Jade يشم (كفتح) (معق) - جاد او يشم (علوم)
Jade
- 2166 — Jag سن - طنف (ج : طنوف واطناف) (130)
Dent (de scie), pointe, saillie
- 2167 — Jagged مسنن - مثلث
Dentelé, ébréché, découpé

(126) خط التقاوي : خط على الخريطة يربط النقاط التي تكون فيها شدة المجال المغنطيسي للارض واحدة . (ق.م. 127)

(127) ايزومري - متجاذيء : مؤلف من ذرات متماثلة النوع والعدد ولكنها مختلفة من حيث الترتيب والخصائص (ق.م. 128)

(128) انظر : Isomeric

(129) حالة التوازن : حالة سطح الكرة الارضية حينما لا يعتره اضطراب ما من زلازل أو غيرها (معق)

(130) الطنف (بالفتح أو الضم) : ما نتأ عن الجبل، وهو نحو من الحيد (بفتح الحاء) ، وقيل هو بالتحريك الحيد من الجبل ورأس من رؤوسه . (لسان العرب لابن منظور) - والحيد ما نتأ وشخص من الشيء ، وقد يكون شاخصا ومعوجا وقد لا يكون في الاعالي . قال ابن منظور : « يقال : جبل ذو حيود واحياد اذا كانت له حروف ناتئة في اعراضه لا في اعاليه » .

- 2168 — Jagged rocks صخور مسننة
Rochers pointus, dentelés
- 2169 — Jasper يشب (محق)
Jaspe
- 2170 — Jaspilite جاسبيليت (محق)
Jaspilite
- 2171 — Jelloid (jelly-like) هلامي
Gélatineux
- 2172 — Jelly-fish رثة البحر - قنديل البحر (ق.م.)
Acalèphe, discophore
- 2173 — Joint of retreat فاصل التقهقر - فاصل التراجع
Joint de retrait (géol.)
- 2174 — Joint plane مستوى الفلق - مستوى الفاصل
Plan de cassure (géol.), plan de dia-
clase
- 2175 — Joint (bedding joint) فاصل الطباقية (الطبقية)
Joint de stratification
- 2176 — Joint (shear joint) شق القص أو فلق القص
Joint de cisaillement (géol.)
- 2177 — Joint (shrinkage joint) (انظر : Joint of retreat)
Joint de retrait (v. joint of retreat)
- 2178 — Joint (tensional joint) شق الجهد - فلق الجهد
Joint de tension
- 2179 — Jointed منشق - منفلق
Crevassé, diaclasé
- 2180 — Jointing plane مستوى الانفصال
Plan de séparation
- 2181 — Jointing (zone of jointing) منطقة الشقوق - منطقة الفواصل
Zone de diaclases
- 2182 — Jointy مشقق
Fissuré
- 2183 — Jungle اجمة (محق) - دغل
Jungle
- 2184 — Junction or juncture وصل وصله
Jonction
- 2185 — Jurassic limestone حجر جورى أو جوراوى (محق) - وجوراسى (ع.م.)
Calcaire jurassique
- 2186 — Jut or jutty نتوء
Saillie
- 2187 — Jutting ناتىء
En saillie, saillant
- 2188 — Juvenile (انظر : Immature)
Juvénile, non mûr, peu évolué (roche,
terrain)
- 2189 — Juvenile spring عين ناشئة
Source juvénile
- 2190 — Juvenile water ماء ناشىء (محق)
Eau juvénile
- 2191 — Juxtaposition تجانب
Juxtaposition
- 2192 — Juxtaposition twins بلورات توائم متجانبة
Mâcles juxtaposées (crist.)
- 2193 — Juxtaposition (faulted juxtaposition) تجانب صدعى
Juxtaposition faillée

- K -

- 2194 — Kainotype rock صخر بركانى جديد
Roche néovolcanique
- 2195 — Kali بوتاس - اشنان (قلى) نباتى
Potasse, alcali végétal
- 2196 — Kaliborite كاليبوريت
Kaliborite (minér.)
- 2197 — Kalium كاليوم
Kalium, potassium
- 2198 — Kalomel كالوميل
Calomel (minér.)
- 2199 — Kame كام (محق) (131)
Kame (colline de gravier laissée par
les eaux de fonte d'un glacier)

(131) الكام : تل من الحصباء والرمال تكون بفعل الجليد ويكثر وجوده فى السهول الجليدية (محق).

- 2200 — Kaolinite
كاولينيت (علوم) — كولينيت (ق.م.و) (132)
Kaolinite (minér.)
- 2201 — Kaolinization
Kaolinisation
كولنة — تفضر (معق)
- 2202 — Kaolinized
Kaolinisé
مكولن
- 2203 — Kar
(انظر : Cirque, corrie)
- 2204 — Karat
Carat
قيـراط
- 2205 — Karroo
Karoo (géol.)
قـور (ق.م.و) (133)
- 2206 — Karst
Karst
كارست (معق) (134)
- 2207 — Karst valley
Vallée karstique
واد كارستي
- 2208 — Karst (covered karst)
Karst couvert
كارست مغطى — كارست مسقف
- 2209 — Karst (deep karst)
Karst profond
كارست عميق
- 2210 — Karst (naked karst)
Karst nu
كارست أجرد (عار أو معرى)
- 2211 — Karst (shallow karst)
Karst superficiel
كارست سطحي
- 2212 — Karst (subterranean or underlying karst)
Karst sous-jacent
كارست قاعدي أو تحت أرضي
- 2213 — Karstenite
Karsténite, anhydrite
كارستينيت
- 2214 — Karstic
Karstique
كارستي
- 2215 — Katagenesis
Katagenèse
مسخ (علوم) (انحا) — تطور ناكص أو تفهقري
- 2216 — Kawk
Fluorine
فلورين
- 2217 — Kennel coal or cannel coal
(انظر : Candle coal)
- 2218 — Kermesite
Kermésite, antimoine rouge
قرمزيـت (علوم) — انـتيمون أحمر
- 2219 — Kern but
Gradin de faille
درجة الصدع — مصطبة الصدع
- 2220 — Kerosine or kerosene
Kérosène ou kérosine
كيروسين (علوم) — (انحا)
- 2221 — Kerosine shale
Schiste bitumineux
شيسـت قاري أو حمري
- 2222 — Kettle
Bassin, cirque glaciaire
حوض أو دائرة جليدية
- 2223 — Kettle (glacial giant's kettle)
(انظر : Giant's kettle)
Marmite de géants
- 2224 — Key bed
Niveau repère, couche repère
طبقة دالة (معق)
- 2225 — Key horizon
Horizon repère
مستوي طبقي دال (معق)
- 2226 — Key rock
Roche repère, roche guide
صخرة دالة
- 2227 — Kick
Cahot, secousse
ارتجاج — اهتزاز
- 2228 — Kies
Pyrite
(انظر : Pyrite)
- 2229 — Kieselguhr
Kieselguhr, farine fossile, diatomite
دقيق الحفريات — دياتوميت
- 2230 — Kieserite
Kiéserite
قيـصريت (ع.م.و)
- 2231 — Killas
Killas
كيلاس (نوع من الوردواز أو الشيسـت يرجع الى العصر الديفونسي)

- (132) الكولنيت : العنصر الاساسي في الكاولين (Kaolin) (ق.م.و) .
- (133) القور (بالفتح : نجد جاف في جنوب افريقيا . (ق.م.و)
- (134) الكارست : اقليم من الحجر يتميز بجفاف سطحه وجذبه لكثرة الصرف الباطني . وينسب الى اقليم الكارست الجيري بالالب الدينارية (معق) .

- 2232 — Kindreds Kinetic Cinétique (حركي - دينامي (ق.م.))
- 2233 — Kinetic energy Energie cinétique (الطاقة الحركية (ق.م.))
- 2234 — Klip Falaise, rocher (جرف)
- 2235 — Kloof Ravin, gorge (كلف (بضم الكاف وتسكين اللام) (135))
- 2236 — Knobly limestone Calcaire noduleux (حجر جيرى عقدي)
- 2237 — Knoll Monticule, tertre (دكة (معق) - هضبة صغيرة مدورة (ق.م.))
- 2238 — Knoll (reef knoll) Pinnacle corallien (دكة مرجانية)
- 2239 — Knot Nœud (عقدة)
- 2240 — Knotted Noduleux (عقدي)
- 2241 — Knotted schist or knotenschiefer Schiste noduleux (شيست عقدي (اتحا))
- 2242 — Kraton Masse continentale (كتلة قارية)

- L -

- 2243 — Labile Labile, instable (غير قار - غير ثابت - قابل للتغير)
- 2244 — Lability Labilité, instabilité (عدم الاستقرار - قابلية التغير)
- 2245 — Labium Lèvre inférieure (شفة سفلى (م.ع.))
- 2246 — Labradorite Labradorite (لابرادوريت (نوع من الفلسبار) (ق.م.))
- 2247 — Labrum Lèvre supérieure (شفة عليا (م.ع.))
- 2248 — Labyrinth Labyrinthe (متاهة)
- 2249 — Laccolithic Laccolithiques (لاكوليثي (136) - كتلي (علوم))
- 2250 — Lacustrine Lacustre (بحيرى)
- 2251 — Lacustre deposits Dépôts lacustres (رواسب بحرية)
- 2252 — Lacustrine facies Faciès lacustre (سحنة بحيرية)
- 2253 — Lacustrine limestone Calcaire lacustre (حجر جير بحيرى)
- 2254 — Lacustrine sands Sables lacustres (رمال بحيرية)
- 2255 — Lacustrine sediment Sédiment lacustre (راسب بحيرى)
- 2256 — Ladder Echelle (سلم)
- 2257 — Ladder vein, ladder lode Filon en gradins (عرق مدرج)
- 2258 — Lag deposit Accumulation de pierres par déflation (تراكم احجار التذرية - تراكم احجار التخوية)
- 2259 — Lagoon deposits Dépôts lagunaires, dépôts de lagon (رواسب بحيرات الشاطيء)
- 2260 — Lagoon island, lagoon reef Atoll (جزيرة مرجانية)
- 2261 — Lagoon moat Lagon annulaire (بحيرة مرجانية حلقيه)
- 2262 — Lagoon shelf Haut-fond récifal (قاع بحيرة مرجانية مرتفع)

(135) الكلف : واد صغير ضيق شديد الانحدار . (ق.م.)
 (136) لاكوليثي : نسبة الى اللاكوليت وهو تل كبير من الصخر الناري تحت مستوى سطح الارض ،
 ينشأ من تداخل الصحارة ورفع مافوقها من طبقات على شكل قبة . (معق)

- 2263 — Lagoon (cliff or slope lagoon) منحدر الجرف المرجاني
Abrupt de lagon
- 2264 — Lagoon (tidal lagoon) بحيرة مرجانية جزرية
Lagon à marée
- 2265 — Laguna مستنقع شاطئي أو ساحلي
Lagune
- 2266 — Lagunar خاص (أو متعلق) بالمستنقعات الشاطئية
Lagunaire
- 2267 — Lahar انسياب الوحل أو الحمأة - هيار حمئي
Coulée de boue, avalanche boueuse
- 2268 — Lake bed طبقة بحيرية
Couche lacustre
- 2269 — Lake basin حوض بحيري
Bassin lacustre
- 2270 — Lake deposit (انظر : Lacustrine sediment)
Dépôt lacustre
- 2271 — Lake marl مرل بحيري (اتحا)
Marne lacustre
- 2272 — Lake ore ركاز بحيري
Minerai lacustre
- 2273 — Lake (barrier lake) بحيرة الحاجز
Lac de barrage
- 2274 — Lake (bitter lake) بحيرة مرة
Lac amer
- 2275 — Lake (cave in lake) بحيرة الانخفاض - بحيرة المنخفض
Lac d'effondrement
- 2276 — Lake (costal lake) بحيرة ساحلية
Lac littoral
- 2277 — Lake (crater lake) بحيرة فوهية
Lac de cratère
- 2278 — Lake (deflation lake) بحير التذرية
Lac de cuvette éolienne
- 2279 — Lake (delta lake) بحيرة دلتوية أو دالية
Lac de delta
- 2280 — Lake (karst lake) بحيرة كارستية
Lac karstique
- 2281 — Lake (lowland lake) بحيرة سهلية
Lac de plaine
- 2282 — Lake (morainal lake) بحيرة الركام الجليدي
Lac de barrage morainique
- 2283 — Lake (salt lake) بحيرة ملح أو مالحة
Lac salé
- 2284 — Lake (synclinal lake) بحيرة الطية المقعرة
Lac de synclinal
- 2285 — Lake (tectonic lake) بحيرة تكتونية
Lac tectonique
- 2286 — Lake (underground lake) بحيرة تحت الارض أو باطنية
Lac souterrain
- 2287 — Lakelet بحيرة صغيرة - هور (137)
Petit lac, laquet
- 2288 — Lam طين مقاوم للحرارة - طين حراري
Argile réfractaire
- 2289 — Lamellar serpentine سربنتين أو حجر الحية الصفائحي
Antigorite
- 2290 — Lamellar structure بنية صفائحية - تركيب صفائحي
Structure lamellaire
- 2291 — Lamellar twinning توامية صفائحية (اتحا)
Formation de macles lamellaires
- 2292 — Lamellate, lamellated صفائحي
Lamellé
- 2293 — Lamellibranchiata الرخويات (علوم) رقائبة الخياشيم (علوم)
Lamellibranches
- 2294 — Laminar نصلي - صفائحي
Laminaire
- 2295 — Laminar boundary layer طبقة الحد الصفائحية
Couche limite laminaire

(137) الهور (بالفتح وجمعه أهوار) : البحيرة تندفع إليها مياه غياض وآجام فتتسع ويكثر ماؤها .
(لسان العرب) .

- 2296 — Laminar flow
اندفاق صفائحي - اندفاق صفحي (ق.م.)
Ecoulement laminaire
- 2297 — Laminated مصفح
Laminé
- 2298 — Laminated iron ركاز حديد مصفح
Fer laminé, feuilleté
- 2299 — Laminated shale طين طبائحي
Argile stratifiée
- 2300 — Land area منطقة قارية
Aire continentale
- 2301 — Land bridges المعابر الارضية (مبق)
Langues de terre (reliant une pres-
qu'île à la terre)
- 2302 — Landfall انهيار او انهيار ارضي او ترابي
Eboulement
- 2303 — Land forms الاوضاع او الاشكال التضاريسية
Formes de relief
- 2304 — Land ice جليد ساحلي (شاطئي)
Glace côtière
- 2305 — Land sediments
Dépôts continentaux, sédiments ter-
restres
رواسب قارية او ارضية
- 2306 — Land surface سطح الارض
Surface du sol
- 2307 — Land waste مواد فتائيه
Matériaux détritiques
- 2308 — Landlocked محاط بالارض
Environné de terre
- 2309 — Landlocked sea بحر داخلي
Mer intérieure
- 2310 — Landslip (landslide)
انزلاق ارضي (مبق) انهيار
Glissement, effondrement
- 2311 — Landtied island جزيرة مرتبطة بالبر (انظر : Land bridges)
Ile rattachée à la terre
- 2312 — Lap
Pli
- 2313 — Lapilli
حصى بركاني (اتحا) - لوبيات (مفردها لوبية) (مبق)
Lapilli
- 2314 — Lapis-lazuli
اللا زورد (مبق) - زهرة الفسيل (علوم)
Lapis-lazuli, lazurite
- 2315 — Late mature في حالة نضج متقدم
A l'état de maturité avancée
- 2316 — Late mature valley واد متقدم النضج
Vallée parvenue à la maturité avancée
- 2317 — Late tertiary العصر الثلاثي الحديث
Tertiaire récent
- 2318 — Latent energy طاقة كامنة
Energie latente
- 2319 — Latent heat of crystallization
حرارة التباور الكامنة
Chaleur latente de cristallisation
- 2320 — Latent heat of fusion
حرارة الانصهار الكامنة
Chaleur latente de fusion
- 2321 — Latent heat of vaporization
حرارة التبخير الكامنة
Chaleur latente de vaporisation
- 2322 — Latent heat of sublimation
حرارة التصعيد الكامنة
Chaleur latente de sublimation
- 2323 — Latent magnetisation مغنطة كامنة
Magnétisation latente
- 2324 — Lateral aperture فتحة جانبية (مبق)
Ouverture latérale
- 2325 — Lateral crater فوهة جانبية او اضافية
Cratère adventif
- 2326 — Lateral erosion تحات جانبي
Erosion latérale
- 2327 — Lateral fault صدع جانبي
Faille latérale
- 2328 — Lateral moraine
الصخور الجانبية لثلاجة (علوم)
Moraine latérale
ركام الجليد الجانبي
- 2329 — Lateral secretion افراز جانبي
Sécrétion latérale (géol.)

- 2330 — Lateral separation التباعد الجانبي
Distance des faces (d'une faille)
- 2331 — Lateral variation تغير جانبي (مجق) (138)
Variation latérale
- 2332 — Lateral velocity change تغير السرعة الجانبي
Variation latérale de vitesse (géogr. sism.)
- 2333 — Laterite البصرة (بضم الباء) وهي التربة الحمراء (مجق)
Latérite
- 2334 — Latitude (celestial latitude) خط العرض السماوي - دائرة العرض السماوي
Latitude céleste
- 2335 — Latitude (geodesic latitude) خط العرض الجيوديزي
Latitude géodésique
- 2336 — Latitudinal عرضي
Latitudinal
- 2337 — Lattice cell خلية بسيطة
Cellule élémentaire
- 2338 — Lattice crystal بلورة شبكية
Cristal à réseau
- 2339 — Lattice structure بنية شبكية
Structure fenestrée, structure treillisée
- 2340 — Laurasia لوراسيا (139)
- 2341 — Lava ash رماد بركاني
Cendre volcanique
- 2342 — Lava ball كرة اللابة - كرة لابية
Boule de lave
- 2343 — Lava dome مخروط اللابة - مخروط لابي أو قبة لابية
Cône de lave, dôme de lave
- 2344 — Lava lake, lava pool بحيرة اللابة - بحيرة لابية
Lac de lave
- 2345 — Lava sheet فائض اللابة
Nappe de lave
- 2346 — Lava shield درع اللابة
Bouclier de lave
- 2347 — Lava stream فيض اللابة - تدفق اللابة
Coulée de lave
- 2348 — Layer corrosion تحات كيمائي طبقي أو طبقي
Corrosion en strates, corrosion feuilletante
- 2349 — Layer (boundary layer) طبقة الحد
Couche limite
- 2350 — Layer (water layer) طبقة الماء - منطقة مائية
Couche d'eau, zone aqueuse
- 2351 — Layered طباقسي أو طبقي
En couche, stratifié, lité
- 2352 — Layered rock صخر طبقي
Roche litée
- 2353 — Layered structure بنية طبقية
Structure litée
- Lazulite لازوليت (علوم)
Lazulite (minér.)
- 2354 — Leachy soil تربة رغب أو رغب (140)
Sol perméable
- 2355 — Lead bearing رصاصي
Plombifère
- 2356 — Lead-measures تكون رصاصي
Formation plombifère
- 2357 — Lead ore ركاز الرصاص
Minerai de plomb

- (138) التغير الجانبي : ظاهرة تغير طبيعة الصخر في طبقة ما من مكان لآخر ، كان تتحول الطبقة الرملية الى طبقة طفلية . (مجق)
- (139) لوراسيا : قارة عظيمة قديمة يمتد انها كانت تؤلف وحدة برية واحدة ونشأت عن تشققها وانجراف بقاياها القارات الحديثة الثلاث : اوربا وآسيا وأمريكا الشمالية . (مجق)
- (140) الرغب (بالضم) والرغب (بالفتح) من الارض : التي تشرب كثيرا من ماء المطر فلا تسيل الا من مطر كثير .

- 2358 — Lead uranium ration
محتوى الاورانيوم والرصاص (141)
Teneur en plomb-uranium
- 2359 — Lead vein عرق رصاصي
Filon plombifère
- 2360 — Leaf ورقية
Feuille, lame mince
- 2361 — Leaf gneiss
تيس ورقي - غنس (بالفتح) ورقي
Gneiss en feuillet
- 2362 — Leaf prints, imprints
آثار الاوراق (فى الحفريات)
Empreintes de feuilles
- 2363 — Leaflike structure بنية ورقية
Structure feuilletée
- 2364 — Lean فقير - ضعيف المحتوى
Maigre, pauvre
- 2365 — Lean coal فحم ضعيف (المحتوى الكربوني) - فحم فقير
Houille maigre
- 2366 — Lean ore ركاز فقير او ضعيف المحتوى المعدني
Minerai pauvre
- 2367 — Leap رمية - انفصام
Rejet, dislocation
- 2368 — Ledge عرق فلزي - طبقة - حرف الشعاب المرجانية
Filon métallifère, couche, bordure de récifs
- 2369 — Ledge (fault ledge) حافة الصدع
Escarpement de faille
- 2370 — Lee dune الكثبية الحاجزة
Dune d'obstacle
- 2371 — Lee side الجانب المحجوب عن الريح (ق.م.)
Côté sous le vent, face aval
- 2372 — Leeward side (of the sand dune) مداير الريح (من الكثيب) (معق) (142)
Côté sous le vent (d'une dune)
- 2373 — Leg جانب القيو جانب الطية المخمدية
Flanc d'un anticlinal
- 2374 — Lensing طباقية عدسية - طبقة عدسية
Stratification lenticulaire
- 2375 — Lenticular, lenselike عدسي
Lenticulaire
- 2376 — Lenticular sands ومال عدسية
Sables lenticulaires
- 2377 — Lenticular shell صدفية عدسية (معق)
Coquillage de forme lenticulaire
- 2378 — Lenticular structure بنية عدسية
Structure lenticulaire
- 2379 — Lenticular vein عرق عدسي
Filon lenticulaire
- 2380 — Lepidocrocite لبيدوكروسييت (معق)
Lepidocrocite
- 2381 — Leptite لبتيت (اتحا)
Leptite
- 2382 — Leucite لوسيت (اتحا)
Leucite, amphigène
- 2383 — Leucite basalt بازلت لوسيتي (اتحا)
Basalte à leucite
- 2384 — Leucitite لوسيتيت (اتحا)
Leucitite
- 2385 — Leucocratic ليكرواطي (معق)
Leucocrate
- 2386 — Level of abrasion, abrasion level مستوى الانسحاج او السحج
Niveau d'abrasion
- 2387 — Level seam طبقة افقية او مستوية - طبقة مسطحة
Couche plate, couche horizontale
- 2388 — Levelling or levelling survey تسوية (معق)
Nivellement, planage
- 2389 — Lias لياس (143)
Lias (géol.)

(141) يستدل بمحتوى الاورانيوم والرصاص على عمر الصخور
(142) مداير الريح : وجه الكثيب المحمي من الرياح . (معق)
(143) اللياس : القسم الادنى من النظام الجورواي (Jurassic system)

- 2390 — Liassic لياسسي
Liasique
- 2391 — Lifted side (الجانِب المرفوع) (الصدع)
Lèvre soulevée (d'une faille)
- 2392 — Lignite لجنيت - لفنيت (اج)
Lignite
- 2393 — Ligniferous لجنيتي أو لفنيتي
Lignifère
- 2394 — Limb (جانِب) (انظر بعده)
Lèvre, flanc
- 2395 — Limb (anticlinal limb)
جانِب الطية المحدبة - جانِب القبو
Flanc anticlinal
- 2396 — Limb (middle limb) الجانِب المتوسط
Flanc médian
- 2397 — Limb (normal limb) الجانِب العادي
- 2398 — Limb (roof limb) الجانِب الاعلى
Flanc supérieur
- 2399 — Limb (reversed limb) جانِب مقلوب
Flanc renversé, flanc inverse
- 2400 — Limb (synclinal limb) جانِب الطية المقعرة
Flanc synclinal
- 2401 — Lime جيسر
Chaux
- 2402 — Lime feldspar
فلسبار جيري - أنورثيت
Feldspath calcaire, anorthite
- 2403 — Lime-pit, lime-quarry
محجر جيري - مقلع الحجر الجيري
Carrière de pierres calcaires
- 2404 — Lime-rock
(انظر : Limestone)
- 2405 — Lime-stone (انظر : Limestone)
- 2406 — Limestone حجر الجير أو الحجر الجيري
Calcaire
- 2407 — Limestone formation
تكون الحجر الجيري
Formation calcaire
- 2408 — Limestone pit or limestone quarry
(انظر : Lime-pit)
- 2409 — Limestone (argillaceous limestone)
حجر جيري طيني
Calcaire argileux
- 2410 — Limestone (asphaltic limestone)
حجر جيري اسفلتي
Calcaire asphaltique
- 2411 — Limestone (Banded limestone)
حجر جيري شريطي
Calcaire rubané
- 2412 — Limestone (chalky limestone)
حجر جيري طباشيري
Calcaire crayeux
- 2413 — Limestone (cherky limestone)
حجر جيري صواني
Calcaire à silex
- 2414 — Limestone (compact limestone)
حجر جير متماسك أو مصمت
Calcaire compact
- 2415 — Limestone (coral reef limestone)
حجر جير مرجاني
Calcaire corallien
- 2416 — Limestone (crinoidal limestone)
(انظر : Crinoidal)
- 2417 — Limestone (crumbly limestone)
حجر جير هش
Calcaire friable
- 2418 — Limestone (crystalline limestone)
حجر جيري متبلور
Calcaire cristallin
- 2419 — Limestone (dolomitic limestone)
حجر جير دولوميتي
Calcaire dolomitique
- 2420 — Limestone (fossiliferous limestone)
حجر جير حفري
Calcaire fossilifère
- 2421 — Limestone (flauconitic limestone)
حجر جير جلوكوني (تراي اخضر)
Calcaire glauconieux
- 2422 — Limestone (granular limestone)
حجر جير محبب
Calcaire granulaire, granuleux, grenu
- 2423 — Limestone (nodular limestone)
حجر جير عقدي
Calcaire noduleux
- 2424 — Limestone (marly limestone)
حجر جير مرلي (طفلي)
Calcaire marneux
- 2425 — Limestone (phosphatic limestone)
حجر جير فسفاتي
Calcaire phosphaté

- 2426 — Limestone (sandy limestone) حجر جير رملي
Calcaire sableux
- 2427 — Limestone (shell or shelly limestone) حجر جير صدفى - حجر جير محارى
Calcaire coquillier, lumachelle
- 2428 — Limestone (siliceous limestone) حجر جير سيليسي
Calcaire siliceux
- 2429 — Limit angle زاوية الحد
Angle limite
- 2430 — Limited isomorphism تشابه الشكل المحدود (م.ع.)
Isomorphie limitée
- 2431 — Limnic or limnetic بحيري التكون (144)
Limnique
- 2432 — Limnic facies سحنة بحيرية
Faciès limnique, faciès lacustre
- 2433 — Limonite ليمونيت (م.ع.)
Limonite
- 2434 — Limy جيرى - كلسى
Calcaire, calcifère, calcique
- 2435 — Line خط
Ligne
- 2436 — Line of contact خط التماس
Ligne de contact
- 2437 — Line of dip خط الميل أو اتجاه الميل
Ligne de pente, direction du pendage
- 2438 — Line of intersection خط التقاطع
Ligne d'intersection
- 2439 — Line of level خط المستوي
Ligne de niveau
- 2440 — Line of lode اتجاه المرق
Direction du filon (géol.)
- 2441 — Line of outcrop خط البروز
Ligne d'affleurement (géol.)
- 2442 — Line of strike (strike line) خط الاتجاه - خط القطع
Ligne directrice
- 2443 — Line (fault line) خط صدى
Ligne de faille
- 2444 — Linear cleavage تشقق خطي
Clivage linéaire
- 2445 — Linear foliation توريق (تصفيح) خطي - نسيج ليفي
Texture fibreuse
- 2446 — Linear structure بنية خطية
Structure linéaire
- 2447 — Linked مرتبط - مترابط
Lié, joint, articulé, associé
- 2448 — Linked veins عروق مترابطة
Veines réticulées
- 2449 — Linn شلال
Cascade, cataracte
- 2450 — Lit-par-lit gneiss نيس طبقي (اتحا) - غنس (بالفتح) طبقي
Gneiss lit-par-lit
- 2451 — Lit-par-lit injection الحقن طبقة طبقة (م.ع.)
Injection lit par lit, filons-lits
- 2452 — Lithification تحجر - تصخر
Pétrification
- 2453 — Lithoclase تصدع صخري
Lithoclase
- 2454 — Lithofacies سحنة حجرية (م.ع.) سحنة صخرية
Lithofaciès
- 2455 — Lithogeneous محجر أو مصخر (145)
Lithogène
- 2456 — Lithogenesis تكون الصخور - التصخر
Lithogénèse
- 2457 — Lithographic limestone حجر جير الطباعة
Calcaire lithographique
- 2458 — Lithology علم خواص الحجر (اتحا) - علم الخصائص الحجرية
Lithologie (م.ع.)

144 بحيري التكون : يطلق على الفحم الذي تكونت طبقاته فى قعر البحيرات مما جرفته اليها المياه الجارية من عناصر نباتية .

145 المحجر أو المصخر : اصطلاحان مقترحان للدلالة على المواد التي تتصلب فى تطورها الجيولوجي فيكون منها الحجر أو الصخر .

- 2459 — Littoral region إقليم ساحلي
Région littorale
- 2460 — Living fossils حفريات حية (146)
Fossiles vivants
- 2461 — Load metamorphism تحول بالحمولة (اتحا)
Métamorphisme par pression
تحول ضغطي - تحول تحت الضغط
- 2462 — Load (river load or load of a stream) حمولة النهر (اج)
Charriage
- 2463 — Loam طفاليلة (147)
Limon, vase, terre glaise
- 2464 — Lobe فص (مبق) (148)
Lobe
- 2465 — Lobster اربيان (علوم)
Homard
- 2466 — Local anomaly شذوذ محلي
Anomalie locale
- 2467 — Local fault صدع محلي
Faille locale
- 2468 — Local unconformity تخالف محلي
Discordance locale
- 2469 — Lode عرق (مبق)
Filon
- 2470 — Lode deposits رواسب عرقية
Gisements en filon
- 2471 — Lode ore ركاز (خام) عرقي
Minerai filonien
- 2472 — Lode rock صخر عرقي
Roche filonienne
- 2473 — Lode (mother lode) العرق الرئيسي
Filon nourricier, maître filon
- 2474 — Lode (replacement lode) عرق التعويض
Filon de substitution
- 2475 — Loess لوس (مبق) (149) طفالية (ق.م.ق) (150)
Loess, limon fin
- 2476 — Log قطاع جيولوجي (دياگرام)
Coupe géologique, diagramme
- 2477 — Log (dip log) رسم بياني للميل - تسجيل الميل
Enregistrement du pendage
- 2478 — Log (geothermal log) رسم بياني للحرارة الارضية
Diagramme géothermique
- 2479 — Long clay طين مرن (لذن)
Argile plastique
- 2480 — Longitudinal طولسي
Longitudinal
- 2481 — Longitudinal fault صدع طولي (مبق)
Faille longitudinale
- 2482 — Longitudinale moraine ركام الجليد الطولي
Moraine longitudinale
- 2483 — Longitudinal seam طبقة طولية
Couche longitudinale
- 2484 — Longitudinal section قطاع طولي
Profil, longitudinal, coupe longitudinale
- 2485 — Longitudinal valley واد طولسي
Vallée longitudinale
- 2486 — Longitudinal waves امواج طولية
Ondes longitudinales, ondes premières
- 2487 — Loose ground أرض انهيارية
Terrain ébouléux
- 2488 — Loose roof سقف الانهيار - سقف انهيار
Toit ébouléux (géol.)

- (146) **الحفريات الحية** : احياء حالية نادرة ، انقرض امثالها منذ ازمة جيولوجية قديمة .
- (147) **الطفالية** : تربة خصبة مؤلفة من طين ورمل ومادة عضوية الخ . (ق.م.ق)
- (148) **الفص** : وحدة تكوين الحيوانات الثلاثية الفصوص . (مبق)
- (149) **اللوس** : رواسب تتكون من حبيبات دقيقة جدا من الفرين والعرل . ولونها اصفر وهي ليست طباقية وتكون تربة خصبة (مبق) .
- (150) **راجع** : Loam

- 2489 — Loose-textured Spongieux اسفنجي
- 2490 — Lopolith Lopolite كتلة وعائية (اتحا)
- 2491 — Lost Perdu ضائع
- 2492 — Lost record فراغ استراتيجرافي - انقطاع
Lacune stratigraphique
- 2493 — Lost volcano بركان منطفئ
Volcan éteint
- 2494 — Lough بحيرة شاطئية (151)
Lac, lagune, bras de mer
- 2495 — Low خفيض - واطيء - قليل الارتفاع
Bas, peu élevé
- 2496 — Low angle fault صدع واطيء
Faille plate
- 2497 — Low coast شاطيء واطيء
Côte plate
- 2498 — Low country or low ground غوط (ج : اغواط) - وهد (ج : وهدان)
Pays bas, bas-fond
- 2499 — Low dip ميل خفيف - ميل ضعيف
Pendage faible
- 2500 — Low-geologic حديث العهد الجيولوجي
D'âge géologique ancien
- 2501 — Low grade ore ركاز قليل المحتوى
Minerai à faible teneur
- 2502 — Low land سهل منخفض
Plaine basse, bas pays, dépression monoclinale
- 2503 — Low pressure ضغط خفيف - ضغط (جوي) منخفض (مبق)
Basse pression
- 2504 — Low-pressure area منطقة الضغط الخفيف
Zone de basse pression
- 2505 — Low tension جهد خفيف او ضعيف
Basse tension
- 2506 — Low-water (low tide) ميناء الجزر
Basses-eaux, marée basse
- 2507 — Low (structural low) Dépression, enlèvement
- 2508 — Lower انفلي - ادنى
Inférieur
- 2509 — Lower cretaceous system النظام الكريتاسي الادنى
Crétacé inférieur
- 2510 — Lower limb الجانب الا سفلي او السفلي
Flanc inférieur (géol.)
- 2511 — Lower limit الحد الادنى
Limite inférieure
- 2512 — Lower plane المستوي السفلي او الاسفل
Plan inférieur
- 2513 — Lower wall جدار - ارض
Mur, sol
- 2514 — Lowered side جانب (الصدع) الادنى او الاسفل
Lèvre inférieure (d'une faille)
- 2515 — Lowland منخفض (مبق) - سهل
Pays bas, plaine
- 2516 — Lumachelle صخر جبيري محاري (152)
Lumachelle (pétro.)
- 2517 — Lump limestone حجر جبيري حصبي او حصوي
Calcaire graveleux
- 2518 — Lumpore ركاز قطعي (153)
Minerai en morceaux
- 2519 — Lustrous لامع
Lustré, luisant
- 2520 — Lustrous coal فحم لامع
Charbon luisant
- 2521 — Lytomorphic ليتومورفيك
Lythomorphique

(151) انظر : Laguna
(152) انظر : Shell limestone في مادة : Limestone
(153) الركاز القطعي (نسبة الى جمع قطعة المقابلة لكلمة : Lump)

- M -

- | | | | |
|---|--|--|---|
| 2522 — Macle, twin crystal
Macle | تسوام | 2539 — Madrepore
Madrepore | مرجان متشعب (بلو) (ق.م.م.) |
| 2523 — Macled, twinned
Maclé, hémitrope | متسوام | 2540 — Madreporia
Madréporaires | مرجان حجري (م.ع.م.) |
| 2524 — Macro-axis
Macro-axe | المحور الطويل (محق) | 2541 — Madrepore
Madréporite | لوحة المصفاة (محق) (154) — مصفاة (اتحا) |
| 2525 — Macro-cosmos, macrocosm
Macro-cosme | العالم الكبير — الكون | 2542 — Mafic minerals
(Maphic minerals : انظر) | |
| 2526 — Macrocrystalline
Macrocristallin | كبير البلورات | 2543 — Magma blisters
Bulles de magma, boursoufflures mag-
matiques | نبور صهارية (محق) فقائيع صهارية |
| 2527 — Macrodome
Cacrodôme (crist.) | قبة كبيزة | 2544 — Magma chamber
Chambre magmatique | حجرة صهارية |
| 2528 — Macrofossil
Macrofossile | حفرة كبيرة | 2545 — Magmatic
Magmatique | صهاري |
| 2529 — Macrography
Macrographie | دراسة البنية الفلزية بالعين المجردة | 2546 — Magmatic column
Colonne magmatique | عمود صهاري |
| 2530 — Macromolecular
Macromoléculaire | كبير الجزيئات | 2547 — Magmatic concentration
Concentration magmatique | تركيز صهاري |
| 2531 — Macromolecul
Macromolécule | جزيئة كبيرة | 2548 — Magmatic deposit
Gisement magmatique | راسب صهاري |
| 2532 — Macropinacid
Macropinacide (crist.) | مسطوح كبير | 2549 — Magmatic differentiation
(Differentiation : انظر)
Différentiation magmatique | |
| 2533 — Macroprism
Macroprisme (crist.) | منشور كبير | 2550 — Magmatic molecules
Molécules magmatiques | جزيئات الصهارة (م.ع.م.) جزيئات صهارية (محق) |
| 2534 — Macroscopic
Macroscopique | يرى بالعين المجردة — عياني (ق.م.م.) | 2551 — Magmatic segregation
Ségrégation magmatique | عزل صهاري |
| 2535 — Macrospore
Macrospore, mégaspore | بوغ (بالفتح) كبير — خلية جرثومية كبيرة | 2552 — Magmatic stopping
Occlusion magmatique | التهام صهاري (محق) (155) |
| 2536 — Macrostructure
Macrostructure | بنية ضخمة | 2553 — Magnesia
Magnésie | مانيزيا (علوم) |
| 2537 — Maculose rock
Roche tachetée | صخر مبقع | | |
| 2538 — Maculose structure
Structure tachetée | تركيب بقعي (اتحا) تركيب مبقع | | |

(154) لوح المصفاة : احد الالواح التناسلية في الجهاز القمي للقنفذانيات . . . (محق)
(155) الالتهام الصهاري : اندفاع الصهارة داخل صخور المنطقة وتمثل الاخيرة فيها . (محق)

- 2554 — Magnesien limestone
حجر جيرى ماغنيسي (اتحا) — دولوميت
Dolomite, dolomie, calcaire magnésien
- 2555 — Magnesite مازيزيت — ماغنيسيت
Magnésite
- 2556 — Magnesium مازيسيوم — مازيزيوم
Magnésium
- 2557 — Magnesium minerals معادن الماغنسيوم (علوم)
Minéraux magnésiens
- 2558 — Magnesium silicates سيليكات الماغنسيوم
Silicates de magnésium
- 2559 — Magnetic anomaly شذوذ مغناطيسي
Anomalie magnétique
- 2560 — Magnetic attraction جاذبية مغناطيسية
Attraction magnétique
- 2561 — Magnetic azimuth سمت مغناطيسي
Azimut magnétique
- 2562 — Magnetic bearing اتجاه مغناطيسي
Direction magnétique
- 2563 — Magnetic changes تغيرات مغناطيسية
Variations magnétiques
- 2564 — Magnetic declination انحراف مغناطيسي (محق)
Déclinaison magnétique
- 2565 — Magnetic dip ميل مغناطيسي
Inclinaison magnétique
- 2566 — Magnetic flux دفع مغناطيسي
Flux magnétique
- 2567 — Magnetic force قوة مغناطيسية
Force magnétique
- 2568 — Magnetic iron حجر المغناطيس (محق)
Fer magnétique, magnétite
- 2569 — Magnetic meridian خط الزوال المغناطيسي
Méridien magnétique
- 2570 — Magnetic needle ابرة مغناطيسية
Aiguille aimantée
- 2571 — Magnetic north الشمال المغناطيسي
Nord magnétique
- 2572 — Magnetic perturbation اضطراب مغناطيسي
Perturbation magnétique
- 2573 — Magnetic pole قطب مغناطيسي
Pôle magnétique
- 2574 — Magnetic storm عاصفة مغناطيسية (محق)
Orage magnétique
- 2575 — Magnetic stray field حقل أو مجال الانتشار المغناطيسي
Champ de dispersion magnétique
- 2576 — Magnetic survey التنقيب المغناطيسي
Prospection magnétique
- 2577 — Magnetic susceptibility تأثيرية مغناطيسية
Suceptibilité magnétique
- 2578 — Magnetic variation تغير مغناطيسي
Variation magnétique
- 2579 — Magnetism (terrestrial magnetism) مغناطيسية أرضية
Magnétisme terrestre
- 2580 — Magnetization مغلطة — تمغلط
Magnétisation, aimantation
- 2581 — Main رئيسي — اساسي
Principal, primaire
- 2582 — Main bottom الصخر القاعي أو القاعدي — الصخر الاساسي
Bedrock, roche de fond
- 2583 — Main fault الصدع الرئيسي
Faille principal
- 2584 — Main land or mainland البر الرئيسي — القارة
Terre ferme, continent
- 2585 — Main lode العرق الرئيسي
Filon principal
- 2586 — Major fold الطية الرئيسية
Pli principal
- 2587 — Major joint الفاصل الرئيسي
Diaclase principale

- 2588 — Malachite ملاكيت (علوم)
Malachite
- 2589 — Mamelon (Fr.) حلمة (بالفتح) (معق)
Mamelonné حلمي
- 2590 — Mammillary
Mamelonné
- 2591 — Mammillary aggregates
Agréats mamelonnés متجمعات حلمية
- 2592 — Mammoth ماموث (اج) وهو فيل باند
Mammoth
- 2593 — Mandelstone (انظر : Amygdaloid rocks)
Roche amygdaloïde
- 2594 — Manganese منجنيز - منغنيز
Manganèse
- 2595 — Manganese minerals معادن منغنيزية
Minéraux manganésifères ou manganésiens
- 2596 — Manganese ore ركاز المنغنيز
Minerai de manganèse
- 2597 — Manganese spar دبالوجيت -
Dialogite سبار منغنيزي .
- 2598 — Manganiferous or manganiferous
Manganésien, manganésifère منغنيزي - منجنيزي
- 2599 — Manganite منغنيت - منجنيت
Manganite
- 2600 — Mantle (inner mantle)
Enveloppe pierreuse interne قشرة حجرية داخلية - غلاف حجري داخلي
- 2601 — Mantle (outer mantle)
Enveloppe pierreuse externe قشرة حجرية خارجية - غلاف حجري خارجي
- 2602 — Mantle rock or negolith
Sol et sous-sol formés par les débris rocheux
غلاف الصخر (156) (معق)
- 2603 — Mantle (sedimentary mantle)
Manteau sédimentaire غلاف رسوبي
- 2604 — Mantle (waste mantle)
Couverture détritique superficielle غلاف فتاتي سطحي
- 2605 — Map خريطة (ج : خرائط)
Carte
- 2606 — Map (geologic map)
Carte géologique خريطة جيولوجية
- 2607 — Map (paleogeographic map)
Carte paléogéographique خريطة الجيوجرافيا القديمة
- 2608 — Map (paleogeologic map)
Carte paléogéologique خريطة الجيولوجيا القديمة
- 2609 — Map (relief map) خريطة التضاريس -
Carte du relief
- 2610 — Map (topographic map)
Carte topographique خريطة توبوغرافية
- 2611 — Mafic minerals
Minéraux mafiques, minéraux ferromagnésiens
معادن مافية (معق) (157)
- 2612 — Marble quarry
Marbrière, carrière de marbre مقلع المرمر أو الرخام - مقطع الرخام
- 2613 — Marbled مرمرى - رخامي - مرخم
Marmorisé, marmoréen, marbré
- 2614 — Margin حافة
Marge
- 2615 — Margin (continental margin)
Marge continentale الحافة القارية
- 2616 — Margin (sea margin)
Zone littorale الحافة الساحلية - المنطقة الساحلية
- 2617 — Marginal حافي (معق) - هامشي - تخمي
Marginal
- 2618 — Marginal crevasse شق ثلجي حافي
Crevasse marginale, rimaye شق جليدي حافي

156) **غلاف الصخر** : النطاق الاعلى من صخر المنطقة الذي اثرت فيه المؤثرات الجوية فتفتت

وتحلل وصار ما يسمى بالتربة وما تحت التربة . (معق)

157) **المعادن المافية** : هي التي يغلب في تركيبها عنصر الحديد والمغنسيوم . (معق)

- 2619 — Marginal deep حفرة حافية
Fosse marginale
- 2620 — Marginal facies سحنة حافية - سحنة شاطئية أو ساحلية
Faciès marginal, faciès côtier
- 2621 — Marginal fold طية حافية
Pli marginal
- 2622 — Marginal moraine ركام صخري جليدي حافي
Moraine marginale
- 2623 — Marginal seas بحار جانبية
Mers bordières
- 2624 — Marginal texture نسيج حافي
Texture marginale
- 2625 — Marginal zone منطقة حافية
Zone marginale
- 2626 — Marine abrasion (انظر : Abrasion)
Abrasion marine
- 2627 — Marine denudation or marine erosion التحات البحري (التعرية البحرية)
Erosion marine
- 2628 — Marine deposits or marine bed رواسب بحرية - تكوينات بحرية
Dépôts marins, formations marines, gisement marin
- 2629 — Marine facies سحنة بحرية (مخق)
Faciès marin
- 2630 — Marine organisms احياء بحرية
Organismes marins
- 2631 — Marl earth تراب مرلي
Terre marneuse
- 2632 — Marl slate طفل اردوازي (م.ع.م) - مرل اردوازي
Masse
- 2633 — Marlstone حجر مرلي - حجر مارلي (اتحا)
Pierre silico-marneuse
- 2634 — Marl (cherty marl) مرل صواني او ظراني
Marne à silex
- 2635 — Marl (dolomitic marl) مرل دولوميتي
Marne dolomitique
- 2636 — Marl (sandy marl) مرل رملسي
Marne sableuse
- 2637 — Marlaceous مرلي
Marneux
- 2638 — Marlpit مقلع مرلي
Marnière
- 2639 — Marly مرلي
Marneux
- 2640 — Marly clay طين مرلي
Argile marneuse
- 2641 — Marly limestone حجر جير مرلي
Calcaire marneux
- 2642 — Marly sandstone حجر رملسي مرلي
Grès marneux
- 2643 — Marmoraceous, marmorate, marmorean مرمر (م.ع.م) - رخامي
Marmoréen
- 2644 — Marsh gas غاز المستنقعات - ميثان
Gaz des marais, formène, méthane
- 2645 — Marsh ore ركاز المروج - ركاز البحيرات - ركاز المستنقعات
Minerai des prairies, minerai des lacs
- 2646 — Marsh (salt marsh) ملاحه (باللام المضاعف) (x)
Marais salant
- 2647 — Marsh (tidal marsh) مستنقع بحري
Marais maritime
- 2648 — Marshy مستنقعي - سبخ
Marécageux
- 2649 — Marshy plain سهل مستنقعي - سبخة
Toundra, plaine marécageuse
- 2650 — Mass كتلة
Masse
- 2651 — Mass movement حركة كتلية
Mouvement en masse (géol.)
- 2652 — Mass transport نقل كتلي
Transport en masse (géol.)

- 2653 — Massif (n.) نجد (معق) (158)
- 2654 — Massif (autochtone massif) نجد أصلي
Massif autochtone
- 2655 — Massif (central massif) النجد المركزي (159)
Massif central
- 2656 — Massif (intermediary massif) نجد متوسط
Massif intermédiaire
- 2657 — Massive rock صخر مصمت (معق) (160)
Roche massive
- 2658 — Massive structure بنية مصمتة
Structure massive, structure non stratifiée
- 2659 — Massive texture نسيج مصمت
Texture massive
- 2660 — Massive iron ore deposits رواسب ركاز حديد متكتلة (معق)
Dépôts massifs de minerai de fer
- 2661 — Material مادة
Matière, matériau, substance
- 2662 — Material (dissolved matériel) مادة ذائبة - مادة محلولة أو منحلّة
Matière dissoute, en dissolution
- 2663 — Material (filter material) مادة مرشحة
Matière filtrante
- 2664 — Material (raw materials) المواد الأولية
Matières premières
- 2665 — Matrix المادة الفشائية
Matrice, gangue
- 2666 — Matter (Material : انظر) (Material : انظر)
Matière, substance
- 2667 — Matter (coloring matter) مادة ملونة (مادة التلوين)
Matière colorante
- 2668 — Matter (organic matter) مادة عضوية
Matière organique
- 2669 — Mature ناضج - تام التطور أو كامل التكون
Mûr
- 2670 — Mature valley واد كامل التكون
Vallée mûre, parvenue à la maturité (géol.)
- 2671 — Meadow ore (Marsh ore : انظر) (Marsh ore : انظر)
Minerai des marais, minerai des prairies
- 2672 — Mean متوسط
Moyen
- 2673 — Mean high water مستوي المد المتوسط - متوسط مستوي المد
Niveau moyen des hautes eaux
- 2674 — Mean level مستوي متوسط
Niveau moyen
- 2675 — Mean low water متوسط مستوي الجزر
Niveau moyen des basses eaux
- 2676 — Meander belt نطاق المنعطفات النهرية (معق)
- 2677 — Meander core قلب أو مركز المنعطف (الحلمة المركزية)
Mamelon central
- 2678 — Meander (valley meander) منعطف الوادي
Méandre de vallée
- 2679 — Meandrine انعطافي (معق)
Sinueux, serpentant
- 2680 — Medial moraine ركام جليدي متوسط أو وسطي
Moraine médiane
- 2681 — Mediophyric متوسط المحتوى البورفيرى - معتدل المحتوى البورفيرى
Modérément porphyrique
- 2682 — Mediosilicic متوسط المحتوى السيليسي
Modérément siliceux

- (158) النجد (ومقابه Massif : مصطلح فرنسي) : كتلة جبلية متعددة القمم . (معق)
- (159) النجد المركزي : سلسلة جبلية قليلة الارتفاع تقع تقريبا في وسط (مركز) فرنسا وهي اقرب الى المناطق الجنوبية منها الى الشمالية .
- (160) المصمت (صيغة الجهول) من الصخور هو الممتلئ التماسك الذي لا جوف له . (معق)
والمصمت (من الصخور وغيرها) : ما كثفت مادته وضمخم حجمه .

- 2683 — Medium grained متوسط الحبيبات
A grain moyen
- 2684 — Megalith نصب صخري (161)
Mégalthie مفليث (ق.م.)
- 2685 — Megalithic ميجاليتي - مفليثي
Mégalthique
- 2686 — Megaseism زلزال عنيف أو شديد
Tremblement de terre violent
- 2687 — Megascopic
(انظر : Macroscopic)
- 2688 — Megaseismic region
اقليم الزلازل العنيفة أو عنيف الزلازل
Région mégaséismique
- 2689 — Megaspore
(انظر : Macrospore)
- 2690 — Melanocratic rocks
صخور داكنة اللون (م.ع.) - ميلانوقراطي (مجموع)
Roches sombres
- 2691 — Melting انصهار
Fusion
- 2692 — Melting zone منطقة الانصهار
Zone de fusion (géol.)
- 2693 — Mercuric زئبقي
Mercurique
- 2694 — Mercuric horn ore ركاز الزئبق القرني (كالوميل)
Mercure corné, calomel
- 2695 — Mercurous زئبقي
Mercureux
- 2696 — Mercurous chloride كلوريد (أو كلورور) زئبقي
Chlorure mercurieux
- 2697 — Mercury زئبق
Mercure, vif argent
- 2698 — Mercury mine منجم الزئبق
Mine de mercure
- 2699 — Mercury ore ركاز (خام) الزئبق
Minerai de mercure
- 2700 — Mercury salt ملح الزئبق
Sel de mercure
- 2701 — Mercury sulphide كبريتور الزئبق - زنجفر
Sulfure de mercure, cinabre
- 2702 — Merocrystalline نصف التبلور (اتح)
Semi-cristallin, hypocristallin
- 2703 — Merosyncline طية ارضية مقعرة ثانوية
Géosynclinal secondaire
- 2704 — Merwinite مروينيست
Merwinite
- 2705 — Mesa الميسة (ق.م.) (162)
Mesa (géol.)
- 2706 — Mesh عين الشبكة
حلقة - نيز (بالكسر وجمعه انياز)
Maille
- 2707 — Meshed, meshy شبكي - مثبك
Maillé, réticulé ميزوقراطي (مجموع)
- 2708 — Mesohaline متوسط الملوحة - اجاج أو زعاق (بلو)
Saumâtre, mésohalin
- 2709 — Mesohaline water ماء متوسط الملوحة
Eau mésohaline
- 2710 — Mesomerism بنية متوسطة
Mésomérie, structure intermédiaire
(chim.)
- 2711 — Mesosoma قطعة وسطية (م.ع.) - قطعة الجسم الوسطي (علوم)
Mésosome
- 2712 — Mesosphere المزوسفير (163) - الغلاف الجوي المتوسط
Mésosphère
- 2713 — Mesosyncline طية مقعرة متوسطة أو ثانوية
Géosynclinal secondaire

- 161) **النصب** (بالضم وجمعه أنصاب) : ما كان ينصب ليعبد من دون الله وآثار الانصاب الصخرية
تكثر في أوروبا الغربية منها الدلمان (Dolmen) والمنهيسر (Menhir)
- 162) **الميسة** : هضبة مستوية السطح متحدرة الجوانب . (ق.م.) وكلمة Mesa مصطلح اسباني
معناه : مائدة .
- 163) **المزوسفير** : الطبقة الجوية التي يتراوح علوها بين 400 كم و 1000 كم .

- 2714 — Mesothermal deposit
راسب حراري متوسط (م.ع.م)
Gîte mésothermal
- 2715 — Mesothermal vein
عرق حراري متوسط
Filon mésothermal
- 2716 — Mesothorium
ميزوثوريوم
Mésothorium
- 2717 — Mesozone
نطاق متوسط (اتحا)
Mésозone (géol.)
- 2718 — Metabasalt
بازلت متحول (اتحا)
Basalt métamorphique
- 2719 — Metadolomite
دولوميت متحولة
Dolomie métamorphique
- 2720 — Metagenesis
التولد الانجرافي (ق.م.م)
Métagenèse
- 2721 — Meta-igneous rocks
الصخور الما بعد نارية (محق)
Roches méta-ignées
- 2722 — Metalimestone
حجر جبر متحول
Calcaire métamorphique
- 2723 — Metal cutting
قطع الفلزات
Coupe des métaux
- 2724 — Metal detector
كاشف الفلز
Détecteur de métal
- 2725 — Metal mine
منجم فلزي
Mine métallique
- 2726 — Metal (earth metal)
فلز ترابي
Métal terreux
- 2727 — Metallic
فلزي
Métallique
- 2728 — Metallic lustre
بريق (المعان) فلزي
Eclat métallique
- 2729 — Metallic mineral
معدن فلزي
Minéral métallique
- 2730 — Metallic resistance
مقاومة فلزية
Résistance métallique
- 2731 — Metallic silver
فضة فلزية
Argent métallique
- 2732 — Metallic soap
صابون فلزي
Savon métallique
- 2733 — Metallic vein
عرق فلزي
Filon métallique
- 2734 — Metalliferous
فلزي
Métallifère
- 2735 — Metalliferous mine
(انظر : Metal mine)
Mine métallique
- 2736 — Metalliferous mineral
(انظر : Metallic mineral)
Minéral métallique
- 2737 — Metalliferous vein
(انظر : Metallic vein)
Filon métallifère
- 2738 — Metallization
تمعدن (فلزي)
Métallisation
- 2739 — Metallogenesis
تكون المعادن الفلزية
Métallogenèse
- 2740 — Metallogenetic province or minerogenetic province
اقليم المعادن الفلزية
Province métallogénique ou minérogénétique
- 2741 — Metalloids
لا فلزات (م.ع.م) - فلزانيات (علوم)
Métalloïdes
- 2742 — Metallurgy
تقنية الفلزات - التقنية الفلزية
Métallurgie
- 2743 — Metamorphic aureole
هالة التحول - نطاق التحول (محق)
Auréole métamorphique
- 2744 — Metamorphic differentiation
تمايز تحولي
Différentiation métamorphique
- 2745 — Metamorphic facies
سحن التحول (اتحا)
Faciès métamorphique سحنة تحولية
- 2746 — Metamorphic grade
درجة التحول
Degré métamorphique
- 2747 — Metamorphic ore-deposits
رواسب الركزان التحولية
Dépôts de minerais métamorphiques

- 2748 — Metamorphic iron ore deposits
رواسب ركاز الحديد المتحولة (معق)
Dépôts de minerais de fer métamorphiques
- 2749 — Metamorphic petrology
علم الصخور المتحولة (معق)
Pétrologie métamorphique
- 2750 — Metamorphic water ماء التحول
Eau métamorphique
- 2751 — Metamorphism of rocks
تحول الصخور (معق)
Métamorphisme des roches
- 2752 — Metamorphism (dynamo metamorphism)
تحول ديناميكي
Métamorphisme dynamique
- 2753 — Metamorphism (static metamorphism)
تحول ساكن
Métamorphisme statique ; géothermique
- 2754 — Metamorphogenic iron ore deposits
رواسب ركاز حديد متحولة المنشأ (معق)
Dépôts de minerais de fer métamorphogéniques
- 2755 — Metapepsis (regional metamorphism)
تحول اقليمي
Métamorphisme régional
- 2756 — Metasediments
الصخور المعابد الرسوبية (معق) (164)
Roches sédimentaires partiellement métamorphisées
- 2757 — Metasomatism
التحول المعدني (معق) - تغير ذاتي (اتحا)
تغير شكل الارض (علوم) - تحوال (ق.م.)
Métasomatose, substitution
- 2758 — Metastable
نصف مستقر (اتحا) شبه مستقر (ق.م.)
Métastable
- 2759 — Metastable stage
مرحلة نصف مستقرة (اتحا) أو شبه مستقرة (ق.م.)
Etage métastable
- 2760 — Metavolcanics
الصخور الما بعد البركانية (معق) (165)
(Roches) métavolcaniques
- 2761 — Meteoric جوي (معق)
Météorique
- 2762 — Meteoric iron or iron meteorite
حديد جوي
Fer météorique, sidérite
- 2763 — Meteoric stone or stone meteorite
حجرة جوية
Aérolithe, bolide, pierre météorique
- 2764 — Meteoric water ماء جوي
Eau météorique
- 2765 — Meteorilite (or meteorite)
نيزك - حجر جوي (علوم) نيزك (معق)
Météorite
- 2766 — Methane
ميثان (انظر : Marsh gas)
Méthane
- 2767 — Methanometer
ميثانومتر (مقياس الميثان)
Grisoumètre
- 2768 — Methyl ميثيل (ع.وم)
Méthyl
- 2769 — Methyl blue زرقة الميثيل (ع.وم)
Bleu de méthylène
- 2770 — Mica ميكا (معق) - ميكا (اج)
Mica
- 2771 — Mica-andesite اندزيت ميكائي (ع.وم)
Andésite micacée
- 2772 — Mica book صفائح الميكا (معق)
Feuillets de mica
- 2773 — Mica-cleavage تشقق الميكا (ع.وم)
Clivage de mica
- 2774 — Mica-diorite ديوريت ميكائي (ع.وم)
Diorite micacée
- 2775 — Mica-plate صفيحة ميكائية (ع.وم)
Plaque de mica

- 164) الصخور الما بعد الرسوبية : الصخور المتحولة ذوات الاصل الرسوبي (معق) .
165) الصخور الما بعد البركانية : الصخور المتحولة ذوات الاصل البركاني (معق) .

- 2776 — Mica schist
شيست ميكائي (م.ع.م) — ميكاشيست
Schiste micacé, micaschiste
- 2777 — Mica-slate اردواز ميكائي (م.ع.م)
Ardoise micacée
- 2778 — Mica-structure
(انظر : Micaceous structure)
- 2779 — Mica-syenite سينيت ميكائي (م.ع.م)
Syénite micacée
- 2780 — Micaceous ميكائي — ميكايوي (اتحا)
Micacé
- 2781 — Micaceous aggregates متجمعات ميكائية (او ميكايوية)
Agréats micacés
- 2782 — Micaceous hematite هيماتيت ميكائي (علوم)
Fer micacé, oligiste
- 2783 — Micaceous iron ore ركاز حديد ميكائي
Minerai de fer micacé
- 2784 — Micaceous sandstone حجر رملي ميكائي
Grès micacé
- 2785 — Micaceous structure بنية ميكائية
Structure feuilletée
- 2786 — Microchemical analysis تحليل كيميائي دقيق
Analyse microchimique
- 2787 — Microchemistry الكيمياء الدقيقة
Microchimie
- 2788 — Microclastic فتاتي دقيق — دقيق الفتات
Microclastique
- 2789 — Microconglomerate رصيص دقيق
Microconglomérat
- 2790 — Microcrystalline دقيق البلور (م.ع.م) — مجهري التبلور (اتحا)
Microcristallin
- 2791 — Microcrystalline limestone حجر جبيري دقيق التبلور
Calcaire microcristallin
- 2792 — Microcrystalline mineral معدن دقيق التبلور (م.ع.م)
Minéral microcristallin
- 2793 — Microcrystalline structure بنية دقيقة التبلور
Structure microcristalline
- 2794 — Microcrystalline wax برافين (شمع) دقيق التبلور
Paraffine microcristalline, cire microcristalline
- 2795 — Microgranite جرانيت دقيق — جرانيت مجهري
Microgranite
- 2796 — Microgranitic جرانيتي مجهري (اتحا)
Microgranitique
- 2797 — Microgranitic texture نسيج جرانيتي دقيق (أو مجهري)
Texture microgranitique
- 2798 — Microgranular حبيبي مجهري (اتحا)
Microgrenu
- 2799 — Micrographic تخطيطي مجهري (اتحا)
Micrographique
- 2800 — Micrography علم البحث المجهري
Micrographie
- 2801 — Microlite ميكروليت — بليرة (م.ع.م) (167) بلورة دقيقة (اتحا)
Microlite
- 2802 — Microlitic بليري (168) — ميكروليتي
Microlitique, microlithique
- 2803 — Micro-organism حيوان (عضو) مجهري
Micro-organisme
- 2804 — Micropaleontology علم الحفريات الدقيقة (م.ع.م)
Micropaléontologie
- 2805 — Micropores مسام مجهرية (دقيقة)
Micropores
- 2806 — Microporosity مسامية دقيقة
Microporosité

- (166) دقيق البلور : وصف للصخر الذي يتكون من بلورات دقيقة لا ترى بالعين المجردة . (م.ع.م)
- (167) البليرة (مصفر بلورة) أو الميكروليت : بلورة دقيقة جدا ذات أشكال مختلفة وتوجد عادة في الصخور الدقيقة التبلور أو يتكون منها المحيط الصخري . (م.ع.م)
- (168) بضم الباء وتشديد اللام مع فتحه (انظر ما قبله) .

2807 — Microscope (petrographic microscope) مجهر الصخور (اتحا) Microscope pétrographique	2820 — Mine earth (iron deposit) Gîte de minerai de fer, gisement de minerai de fer راسب ركاز الحديد
2808 — Microscopic Microscopique مجهري	2821 — Mine gas غاز المفحمة - الغاز الفحمي Grisou
2809 — Microseism زلازل خفيف جدا (169) Microséisme	2822 — Mine salt ملح معدني Sel gemme
2810 — Microspore جراثيم مجهرية أو بوغة مجهرية Microspore	2823 — Mine tin تصدير صخري Etain de roche
2811 — Microstructure بنية دقيقة - بنية مجهرية Microstructure	2824 — Mineral معدن (170) Minéral
2812 — Microstructures of igneous rocks بنيات مجهرية للصخور النارية (اتحا) Microstructures des roches ignées	2825 — Mineral amber عمبر معدني Amber
2813 — Middle (1) وسط - (2) وسطي أو متوسط 1. Milieu 2. Médian, moyen	2826 — Mineral association تجميع المعادن - تشارك المعادن Association de minéraux
2814 — Migmatite شبيه الصهير (اتحا) Migmatite	2827 — Mineral bearing rock صخر متمعدن Roche minéralisée
2815 — Mild ليسن Doux	2828 — Mineral caoutchouc كاوتشوك معدني (م.ع.م) - مطاط معدني Elatérite
2816 — Mild iron حديد ليسن Fer doux	2829 — Mineral coal فحم حجري Charbon de terre
2817 — Milioline shell صدفة مئولية الالتفاف (محق) Miliolie	2830 — Mineral facies سحنة معدنية Faciès minéral
2818 — Military geology الجيولوجيا العسكرية Géologie militaire	2831 — Mineral naphta النفط معدني - بترول Naphte minéral, pétrole
2819 — Mine منجم Mine	2832 — Mineral oil spring منبع بترول Source de pétrole
	2833 — Mineral product مادة معدنية Matière minérale, substance minérale

(169) زلازل الذي لا يشعر به الا بواسطة اجهزة مسجلة خاصة (انظر : Macroseism)
(170) لاحظنا انه كثيرا ما ترد كلمة معدن لمقابلة المصطلحات الانجليزية mine و mineral و ore و metal التي يقابلها بالفرنسية : minerai و mine و métal و mineral و ore فاجتنبنا بالالتباس وحرصا على الدقة اثبتنا في هذا الملحق ترجمة المصطلحات السالفة الذكر كما يلي : (minéral) mineral = معدن ، وهي كلمة يعم مفهومها الاجسام غير العضوية والتي تكون عادة صلبة وتشكل صخور القشرة الارضية
mine (mine) = منجم ، وهو مكان وجود المعادن التي يستغلها الانسان كالذهب والفضة والفحم والحديد
ore (minerai) = ركاز (بكسر الراء وجمعه اركزة وركزان) وهو « ما ركزه الله تعالى في الارض من المعادن في حالتها الطبيعية » (كما جاء الشرح في المعجم الوسيط) . ويطلق على خام المعادن الفلزية metal (métal) = فلز (بكسر اوليه وتشديد الزاي) وهو المعدن الذي يتميز بصفات خاصة كالبريق ونقل الحرارة او الكهرباء عادة .

- 2834 — Mineral resin
صمغ معدني أو راتنج معدني
Résine minérale
- 2835 — Mineral spot
دخيل معدني
Inclusion minérale
- 2836 — Mineral spring
منبع (ينبوع - عين) معدني - نبع معدني (معق)
Source minérale
- 2837 — Mineral theory (171)
النظرية المعدنية (171)
Théorie minérale
- 2838 — Mineral water
ماء معدني
Eau minérale
- 2839 — Mineral wax
شمع معدني - شمع مستحجر
Cire minérale, cire fossile, ozokérite
- 2840 — Mineral (ore mineral)
ركاز فئزي
Minerai métallique
- 2841 — Mineralizable
قابل للتمعدن
Minéralisable
- 2842 — Mineralization
تمعدن - معدنة
Minéralisation
- 2843 — Mineralized
متمعدن
Minéralisé
- 2844 — Mineralised vein
سامة (معق) (علوم) (172)
Filon minéralisé
- 2845 — Mineralizers or mineralizing agents
معدن (ج معدنات) (معق)
Agents minéralisateurs
معدنات (معق) (اتحا) (173)
- 2846 — Mineralizing fault
صدع المعدنة
Faille ayant entraîné une minéralisation
- 2847 — Mineralogic, mineralogical
معدني
Minéralogique
- 2848 — Mineralogical classification
تصنيف معدني
Classification minéralogique
- 2849 — Mineraloids (174)
اشباه المعادن (معق) (174)
Minéraloïdes
- 2850 — Minerals
معادن
Minéraux
- 2851 — Minerals (accessory minerals)
معادن اضافية (معق) (175)
Minéraux accessoires
- 2852 — Minerals (authigenic minerals)
معادن مكانية النشأة
Minéraux authigènes
- 2853 — Minerals (contact minerals)
معادن التماس
Minéraux de contact
- 2854 — Minerals (mafic minerals)
معادن مافية (176)
Minéraux mafiques, ferromagnésiens
- 2855 — Minerals (occult minerals)
معادن خفية
Minéraux occultes
معادن مستترة
- 2856 — Minerogenetic province
Province minérogénétique ou métallogénique (انظر : metallogenetic)
- 2857 — Mining geology
الجيولوجيا التعدينية (معق)
Géologie minière
- 2858 — Mining industry
التصنيع التعدينية
Industrie minière

- (171) **النظرية المعدنية** : هي النظرية التي ترجع البترول الى أصل معدني غير عضوي (انظر :
(Vegetation)
- (172) **السامة** : عرق يحوي معدنا مقوما كسامة الذهب (Gold vein) و سامة الفضة (Silver vein) وغيرهما . وصغيرها : سويمة (Stringer) (معق) .
- (173) **المعدنات** : غازات وابخرة صهارية نشيطة مثل الايدروجين وبخار الماء ومركبات الفلور والبرون والكبريت والكربون وهي تساعد على تكون المعادن واستخراج وتركيز المركبات الفلزية من الصهارة (معق)
- (174) **اشباه المعادن** : مواد لا بلورية تشبه المعادن كالزجاج . (معق)
- (175) **المعادن الاضافية** : معادن توجد في الصخور النارية وليس لوجودها أو عدمه اعتبار في تسمية هذه الصخور مثل معدن التورمالين ومعدن الاباتيت في صخر الجرانيت (الفرانيت) - (معق) .
- (176) **انظر** : Maphic minerals

- 2859 — Miniphyric structure
بنية بورفيرية دقيقة
Structure microporphyrrique
- 2860 — Minium
منيموم
Minium
- 2861 — Minor intrusion
تداخل صغير
Petite intrusion (géol.)
- 2862 — Minor mineral
معدن اضافي
Minéral accessoire
(راجع : رقم 2.851)
- 2863 — Minute folding
طي صغير جدا
Plissement (géol.)
- 2864 — Miogeosyncline
تقعير اقليمي بيني لا بركاني (محق) (177)
Miogéosynclinal
- 2865 — Mire
طمي - غرين - حماة
Limon, vase, boue
- 2866 — Mirror-stone
(انظر : Muscovite)
- 2867 — Mixed
مختلط
Mixte
- 2868 — Mixed crystal (s)
بلور مختلط - بلورات مختلطة (اتحا)
Cristal mixte (cristaux mixtes)
- 2869 — Mixed ore
ركاز مختلط
Minerai mélangé
- 2870 — Modern era
العصر الحالي أو الرباعي
Ere actuelle, quaternaire
- 2871 — Moistness or moisture
رطوبة
Humidité
- 2872 — Moja
لابة حمئة
Lave boueuse
- 2873 — Molasse
مولاس (178)
Molasse (géol.)
- 2874 — Mold (mould)
قالب
Moule
- 2875 — Molecular adhesion
تماسك جزيئي
Adhésion moléculaire
- 2876 — Molecular bond
ارتباط جزيئي
Liaison moléculaire
- 2877 — Molecular compounds
مركبات جزيئية
Composés moléculaires
- 2878 — Molecular energy
الطاقة الجزيئية
Energie moléculaire
- 2879 — Molecular force
القوة الجزيئية
Force moléculaire
- 2880 — Molecular replacement
الاستبدال الجزيئي
Métasomatose moléculaire
- 2881 — Molecular structure
بنية جزيئية
Structure moléculaire
- 2882 — Molera
(انظر : Diatomaceous earth)
Terre à diatomées, terre d'infusoires, diatomite
- 2883 — Molluscoidea (phylum molluscoidea)
شعبة الرخويات (محق)
Phylum, scuche des mollusques
- 2884 — Molybdenite
مولبدينيت (بكسر اللام)
Molybdénite
- 2885 — Molybdenum
مولبدين (عوم)
Molybdène
- 2886 — Molybdenum steel
فولاذ أو صلب مولبديني
Acier au molybdène
- 2887 — Molybdite
مولبديست
Molybdite
- 2888 — Moment
فنية أو لحظة (محق) (179)
Moment (géol.)
- 2889 — Monaxon
وحيد المحور (علوم) (اتحا) - احادي المحور (محق)
Mono-axe

(177) . تقعير اقليمي بيني : خال من النشاط البركاني (محق) .
(178) المولاس : نوع من الحجر الرملي كثيرا ما يكون فيه جزء من الحجر الجيري وهو هش ويعود اصله الى عصر الميوسين أي العصر الحديث المتوسط (الثلاثي) .
(179) الفينة أو لحظة : أقصر مراحل الزمن الجيولوجي وأصغر وحداته . ولا يتجاوز مداها بضع عشرات من آلاف السنين ، وتتميز بسيادة نوع معين من الكائنات خلالها ، أو بمرحلة معينة من تاريخ هذا النوع . (محق)

- 2890 — Monochromatic light ضوء وحيد اللون
Lumière monochromatique
- 2891 — Monoclinial وحيد الميل
Monoclinial
- 2892 — Monoclinial flexure انثناء (او انحناء) وحيد الميل
Flexure monoclinale
- 2893 — Monoclinial fold طية وحيدة الميل
Pli monoclinale
- 2894 — Monoclinial valley واد وحيد الميل
Vallée monoclinale
- 2895 — Monocline (n.)
Monoclinial (انظر : Monoclinial)
- 2896 — Monocyclic apical system جهاز وحيد الحلقة (مخوق)
Système apical monocyclique
- 2897 — Monocyclic crinoida الزنبقيات الواحدة الحلقة (مخوق)
Crinoïdes monocycliques
- 2898 — Monogenesis احادية الاصل (ق.م. 180)
Monogénèse
- 2899 — Monogenic احادي التشكل (181)
Monogénique
- 2900 — Monogenic breccia بريشة احادية التشكل
Brèche monogénique
- 2901 — Monogenic conglomerate رصيص احادي التشكل
Conglomérat monogénique
- 2902 — Monogenic rock صخر احادي التشكل
Roche monogénique
- 2903 — Monolayer طبقة احادية الجزيئة
Couche monomoléculaire
- 2904 — Monolith المنليث (ق.م. 182) — مونوليث
Monolithe
- 2905 — Monolithic منليثي (ق.م. 182) — مونوليثي
Monolithique
- 2906 — Monomer بسيط الجزيئات
Monomère
- 2907 — Monometallic احادي الفلز
Monométallique
- 2908 — Monomineral fractions معادن غير مختلطة
Minéraux non mélangés
- 2909 — Monomineral rock صخر وحيد المعدن
Roche monominérale
- 2910 — Monticule جبيل — مخروط اضافي
Monticule, cône adventif
- 2911 — Montiform جبلي الشكل
De forme montagnaise, montagneux
- 2912 — Montmorillonite مونتوريلونيت (مخوق)
Montmorillonite
- 2913 — Moonstone حجر القمر
Aulaire, feldspath nacré, pierre de lune
- 2914 — Moor ارض المستنقعات — ارض سبخة (ق.م.)
Terrain marécageux
- 2915 — Moor coal فحم مستنقي
Variété de lignite
- 2916 — Moor rock حجر رملي كبير الحبيبات
Grès à gros grain
- 2917 — Moor (dry moor) ارض جافة
Lande
- 2918 — Moor (wet moor) مستنقع او منقع الخث
Tourbière
- 2919 — Moory مستنقي — منقي
Marécageux
- 2920 — Moraine belt نطاق ركام الجليد
Ceinture morainique

- (180) احادية الاصل : تحدر الكائنات الحية كلها ، افتراضيا ، من خلية واحدة . (ق.م.)
- (181) احادي التشكل : في علم الجيومورفولوجيا يقال عن الشكل التوبوغرافي الذي تكون في ظروف لم تتغير ودون أن يتأثر بعامل من عوامل التشويه.
- (182) المنليث (او المونوليث) : حجر ضخمة مفرد يكون عادة على شكل عمود او مسلة .

- 2921 — Moraine (ablation moraine) ركام التذرية الجليدي
Moraine d'ablation
- 2922 — Moraine (border moraine) ركام جليدي حافي
Moraine marginale
- 2923 — Moraine (deposited moraine) ركام جليد راسب
Moraine déposée
- 2924 — Moraine (end moraine of frontal moraine) ركام جليد أمامي
Moraine frontale
- 2925 — Moraine (englacial moraine) ركام جليد داخلي
Moraine interne, intérieure
- 2926 — Moraine (flank moraine) ركام جليد هامشي أو جانبي
Moraine riveraine (parfois moraine latérale)
- 2927 — Moraine (ground moraine) ركام جليد سفلي
Moraine inférieure
- 2928 — Moraine (interlobate moraine) ركام جليد وسطي أو متوسط
Moraine médiane
- 2929 — Moraine (medial moraine) (انظر ما قبله)
Moraine médiane
- 2930 — Moraine (surface moraine) ركام جليد سطحي
Moraine superficielle
- 2931 — Morass (مستنقع - أرض سبخة (ق.م.)) مستنقع
Morasse, marais, fondrière
- 2932 — Morass ore ركاز المستنقعات - حديد المستنقعات
Minerai de marais, fer des marais
- 2933 — Morenic debris حطام الثلجة الصخري - حطام الركام الجليدي
Matière morainique
- 2934 — Morion كوارتز ادخن أو ادكن - مرو ادخن
Morion, quartz fumé
- 2935 — Morphological geology علم شكل الارض أو الجيومورفولوجيا (مجق)
Géomorphologie
- 2936 — Morphology علم الشكل - علم التشكل (بلو)
Morphologie
- 2937 — Mortar structure (اتحا) بنية هاونية
Structure en mortier
- 2938 — Mortar (clay mortar) ملاط طيني
Mortier d'argile
- 2939 — Mosaic فسيفساء - فسيفسائي
Mosaïque, en mosaïque
- 2940 — Mosaic structure بنية فسيفسائية
Structure en mosaïque
- 2941 — Mosaic texture (مجق) نسيج فسيفسائي
Texture en mosaïque
- 2942 — Moss أشنة - مفحمة الخث
Mousse, tourbière
- 2943 — Mother رئيسي - أم
Mère, principal
- 2944 — Mother lode العرق الرئيسي
Filon mère, filon principal
- 2945 — Mother of pearl صدف اللؤلؤ - عرق اللؤلؤ (علوم) محارة اللؤلؤ
Huître perlière
- 2946 — Mother oil بتروال أولسي
Pétrole primaire
- 2947 — Mother rock الصخرة الرئيسية - الصخرة الام
Roche mère
- 2948 — Mother substance المادة الرئيسية - المادة الام
Substance mère
- 2949 — Mottled متعدد الالوان - مبرقش
Truité, madré, moucheté, tacheté
- 2950 — Mottled clay طين مبرقش
Argile bigarrée
- 2951 — Mottled iron or mottled pig حديد مصبوب مبرقش
Fonte truitée
- 2952 — Mottled structure بنية مبرقشة
Structure mouchetée
- 2953 — Mottling برقشة (مجق)
Bigarrure
- 2954 — Mouldability لدانة
Plasticité
- 2955 — Mound سنام - اكمة
Colline, bosse, monticule, butte

- 2956 — Mound of breakdown
Cône d'éboulis مخروط الانهيار
- 2957 — Mound (cinder mound)
Cône de déjection مخروط ركام
- 2958 — Mound (fumarole mound)
Pustule fumerollienne بثر مدخن
- 2959 — Mountain coast
Côte montagneuse شاطئ جبالى
- 2960 — Mountain crystal
Cristal de roche بلور صخري
- 2961 — Mountain glacier
Glacier de montagne مثلجة جبلية
- 2962 — Mountain intrusive (183)
Batholite باثولية (ق.م. 183) (انظر : 183)
- 2963 — Mountain making (mountain building)
(Orogenesis : انظر : 183)
- 2964 — Mountain meal
Terre à diatomées, diatomite
(Diatomaceous earth : انظر : 183)
- 2965 — Mountain stream
Torrent سيل جبلى
- 2966 — Mountain system
Système de montagnes نظام جبلى
- 2967 — Mountain waste
Détritux حطام صخري
- 2968 — Mountain (overthrust mountain)
Pli, couche طية طبقية
- 2969 — Mountainous
Montagneux جبلى
- 2970 — Mountainous country
Pays montagneux بلد جبلى - اقليم جبلى
- 2971 — Mountant
Montant, ascendant صاعد
- 2972 — Mouth (river mouth)
Embouchure مصب
- 2973 — Movement
Mouvement حركة - تحرك
- 2974 — Movement of the ground
Mouvement de terrain حركة ارضية
- 2075 — Movement (disharmonic movement)
حركة غير منسقة أو غير منسجمة
Mouvement disharmonique
- 2976 — Movement (epirogenetic movement)
حركة النشوء
Mouvement épirogénique
- 2977 — Movement (orogenic movement)
حركة نشوء الجبال
Mouvement orogénique
- 2978 — Moving
En mouvement, mouvant, mobile متحرك
- 2979 — Moving moraine
Moraine mouvante ركام جليد متحرك
- 2980 — Much-faceted
Riche en faces, à facettes nombreuses كثير الواجه - متعدد الواجه
- 2981 — Mud belt
Ceinture de boue نطاق (حزام) الحما - نطاق الحماة
- 2982 — Mud circulation
Circulation de boue سريان الحماة
- 2983 — Mud crater
Cratère de boue فوهة الحماة
- 2984 — Mud flow
Torrent de boue سيل الحماة
- 2985 — Mud lava
Lave boueuse لابة حمئة
- 2986 — Mud pot
Source de boue (sulfureuse) ينبوع حماة
- 2987 — Mud rock (soapstone)
Stéatite, talc, pierre savonneuse, saponite
حجر الصابون - طلق
- 2988 — Mud spring
Fontaine de boue منبع حماة
- 2989 — Mud stream or mud volcano or mud volcano
Volcan de boue بركان طيني (م.ع. 183)
- 2990 — Mud (blue mud)
Boue bleue الحماة الزرقاء (راسب بحري)

183 الباثولية : كتلة ضخمة من صخر ناري توقفت فى ارتفاعها عند نقطة ما تحت سطح الارض (ق.م)

- 2991 — Mud (boulder mud) حماية جليدية
Boue glaciaire
- 2992 — Mud (clay base mud) حماية طينية
Boue argileuse
- 2993 — Mud (gyp-base mud) حماية جبسية
Boue au gypse
- 2994 — Muddy خمسي
Boueux, vaseux
- 2995 — Mullion structure
بنية عمودية (معق) (184)
Structure linéaire dans des roches
plissées, métamorphiques
- 2996 — Multiple fault صدع متفرع أو متشعب
Faille multiple
- 2997 — Multiple intrusions متدخلات متعددة (اتحا) - دخائل متعددة
Intrusions multiples
- 2998 — Multiple métamorphisme تحول مضاعف
Métamorphisme multiple
- 2999 — Multiple twinning توامية مضاعفة (اتحا)
Formation multiple de macles
- 3000 — Multipolar متعدد الاقطاب
Multipolaire
- 3001 — Multipolar field مجال متعدد الاقطاب (او القطوب)
Champ multipolaire
- 3002 — Multi-stage متعدد المراحل
A plusieurs étages, poly-étagé
- 3003 — Musch فحم ترايبي رخي
Charbon terreux tendre
- 3004 — Muscovite موسكوفيت (ميكا ابيض)
Muscovite
- 3005 — Mushroom فطر (يضم اوله)
Champignon
- 3006 — Mushroom rock صخرة فطرية الشكل - صخرة فطرية
Rocher en forme de champignon
- 3007 — Mushy مسامي - متكيف
Poreux
- 3008 — Mylonite ميلونيت (معق) (185)
Mylonite (roche broyée par des mou-
vements tectoniques)
- 3009 — Mylonite breccia بريشة هشيمية (معق)
Brèche mylonitique
- 3010 — Mylonitic texture نسيج هشيمي
Texture mylonitique

- N -

- 3011 — Myriapoda عديدة الارجل (علوم) (اتحا)
Myriapodes
- 3012 — Nacre عاج
Nacre
- 3013 — Nacreous عاجسي
Nacré
- 3014 — Nacrite ناكريت
Nacrite
- 3015 — Nadir نظير (اج) - حضيض - الدرك الاسفل (ق.م.) (186)
Nadir
- 3016 — Nano, nanno قزم (بالفتح)
Nain
- 3017 — Nanofossils or nanofossils الحفريات القزمية
Nanofossiles, fossiles nains
- 3018 — Napalite ناباليت
Napalite
- 3019 — Napalm نابالم - نيبم (بالفتح) (ق.م.)
Napalm
- 3020 — Naphta نفط - بتروول
Naphte
- 3021 — Naphta (mineral naphta or native النفط او البترول الطبيعي
naphta) Pétrole minéral ou pétrole naturel

(184) البنية العمودية (بفتح العين والميم) : تالف صخري يتكون من اعمدة متوازية على شكل العصي ، وقد تبلغ عدة اقدام في القطر وعدة اقدام في الطول . وتتكون هذه الاعمدة من صخور متحولة (معق) .

(185) الميلونيت : صخر متحول ناشيء عن التفتت العنيف لصخور سابقة انتابها التصدع الناتج من حركات الطي . (معق)

(186) النظير : النقطة التي تقابل سمت الراس . (معق)

- 3022 — Naphta (shale naphta) زيت الشيست (187)
Naphte de schiste
- 3023 — Naphtology
Etude du pétrole brut et de ses produits دراسة خام البترول ومشتقاته
- 3024 — Nappes (188) (محقق) الصخور المفترية
Nappes de charriage
- 3025 — Narrow ضيق
Etroit, resserré
- 3026 — Narrow pass
مر ضيق - مجاز ضيق - مضيق
Défilé
- 3027 — Narrowing
تضييق (بالتشديد) - تضايق - تضيق
Rétrécissement
- 3028 — Narrowing of valley
تضايق أو تضيق واد
Rétrécissement d'une vallée
- 3029 — Native (محقق) اصلي - طبيعي - خالص
Natif, naturel, pur
- 3030 — Native amalgam (محقق) ملغم طبيعي (علوم)
Amalgame natif (naturel)
- 3031 — Native antimony انميمون طبيعي
Antimoine native
- 3032 — Native arsenic زرينخ طبيعي
Arsenic natif
- 3033 — Native asphalt اسفلت طبيعي
Asphalte naturel
- 3034 — Native bismuth بزموط طبيعي (علوم)
Bismuth natif
- 3035 — Native clay طين طبيعي
Argile native
- 3036 — Native copper نحاس طبيعي
Cuivre natif
- 3037 — Native element عنصر طبيعي
Elément natif
- 3038 — Native gas غاز طبيعي
Gaz natif, gaz naturel
- 3039 — Native gold (علوم) ذهب طبيعي
Or natif
- 3040 — Native iron (علوم) حديد طبيعي
Fer natif
- 3041 — Native metal فلز طبيعي
Métal natif, métal vierge
- 3042 — Native paraffine بارافين طبيعي - شمع معدني
Ozokénite, cire minérale
- 3043 — Native rock الصخر المحيط
Roche encaissante, matrice
- 3044 — Native salt منح طبيعي أو معدني
Sel gemme, halite
- 3045 — Native silver فضة طبيعية
Argent natif
- 3046 — Native sulphur كبريت طبيعي
Soufre natif
- 3047 — Natrium صوديوم - ناتريوم
Sodium
- 3048 — Natrolite ناتروليت (محقق) - ناتروليت (اتحا)
Natrolite
- 3049 — Natron نظرون (محقق) (علوم)
Nitre, soude carbonatée
- 3050 — Natural acids (عضوية) طبيعية
Acides organiques naturels
- 3051 — Natural angle of slope زاوية الميل الطبيعية
Angle de pente naturel, angle de repos
- 3052 — Natural bridge قنطرة طبيعية (محقق)
Pont naturel
- 3053 — Natural brine ماء ملح طبيعي
Eau salée naturelle
- 3054 — Natural convection حمل طبيعي أو نقل طبيعي
Convection naturelle

(187) زيت الشيست : زيت معدني يستخرج من الشيست الحمري (البتيوميني) .
(188) الصخور المفترية : اجسام هائلة من الصخور تحركت من مواضعها الاصلية مسافات لا تقل عن الميل ، واستقرت فوق صخور اخرى غريبة عنها . وتنتج هذه الحركة عن حدوث طيات على مقياس هائل . (محقق)

- 3055 — Natural current تيار طبيعي
Courant tellurique
- 3056 — Natural density الكثافة الظاهرية (189)
Densité apparente
- 3057 — Natural gas deposit تكون غازي طبيعي
Gisement de gaz naturel
- 3058 — Natural graphite غرافيت (او جرافيت) طبيعي
Graphite naturel
- 3059 — Natural ground قارة
Continent (géol.)
- 3060 — Natural oil خام البترول
Pétrole brut
- 3061 — Natural resin راتينج او صمغ طبيعي - راتينج نباتي
Résine naturelle, résine végétale
- 3062 — Natural steel صلب طبيعي
Acier naturel
- 3063 — Naze or ness رأس (نوء في الساحل) (معق)
Cap
- 3064 — Neap الجزر
Marée basse
- 3065 — Neap tide الجزر المحاق (ق.م.)
Marée de mortes eaux
- 3066 — Near قريب
Proche
- 3067 — Near-shore marine deposits رواسب شاطئية
Dépôts marins littoraux, sédimentation littorale
- 3068 — Near surface قريب من السطح - قليل العمق
Près de la surface, peu profond
- 3069 — Nebulosity ضبابية - سديمية (ق.م.)
Nébulosité
- 3070 — Neck صخور عنقية بركانية
Neck (roches éruptives d'une cheminée volcanique, dégagées par l'érosion)
- 3071 — Neck of land (انظر : Isthmus)
- 3072 — Necking التضيق (التشديد) - تخنيق - اختناق
Rétrécissement (accentué)
- 3073 — Needle ابرة
Aiguille
- 3074 — Needle ironstone جوتيت
Goethite
- 3075 — Needle ore ركاز ابري
Aikinite, aciculite
- 3076 — Needle-shaped (انظر : Acicular)
Aciculaire
- 3077 — Needle zeolites زيوليتات ابرية
Zéolites aciculaires
- 3078 — Needle (compass needle, magnetic needle) ابرة البوصلة - الابرة المغناطيسية (معق)
Aiguille magnétique
- 3079 — Needle (ice needle) ابرة جليدية
Aiguille de glace
- 3080 — Negative سالب (اج)
Négatif
- 3081 — Negative areas رفاع سالبة (190) (معق)
Aires négatives
- 3082 — Negative crystals بلورات سالبة (ع.م.)
Cristaux négatifs
- 3083 — Negatron إلكترون سالب (191)
Négatron, électron négatif
- 3084 — Nektons السوايح (معق) (192)
Faune marine, faune aquatique

- 189 الكثافة الظاهرية (او الطبيعية) : كثافة الصخر او الراسب المسامي اذا كان الماء يتخلل في عناصره الطبيعية .
- 190 الرفاع السالبة : مناطق غير مستقرة في قشرة الارض دبت فيها حركة هبوط بطيئة ادت الى تراكم الرسوبيات (معق) .
- 191 انظر : Positron
- 192 السوايح : ما يسبح في ماء البحر من الاحياء (معق) .

3085 — Nema	بادئة معناها : خيط	3102 — Neritic zone	
3086 — Nematocysts	خلايا لاسعة اعلوم (اتحا)	Zone néritique	
Nématocystes		منطقة بحرية (علوم) (اتحا) — منطقة الرصيف القاري (علوم)	
3087 — Nematotheca	فرد خيطي (مجق)	3103 — Nest of gas	تجويف غازي
Nématophore		Poche de gaz	
3088 — Neocene	نيوسين (الجزء الاخير من العصر الثلثي) (ق.م.ق)	3104 — Net slip	ازاحة كاية (مجق)
Néocène		Rejet net	
3089 — Neogen	حديد التكون	3105 — Netherlands	الاراضي المنخفضة (هولندا أو الارض الوطيئة) (مجق)
Néogène		Pays-Bas	
3090 — Neogenesis	تكون جديد (ق.م.ق)	3106 — Netted	شبكة
Néogénèse		En lacis, en réseau, réticulé	
3091 — Neotenic	ناقص النمو	3107 — Netted structure	بنية شبكية
Néoténique		Structure maillée, structure réticulée	
3092 — Neoteny	نمو ناقص	3108 — Netted texture	نسيج شبكي
Néoténie		Texture réticulée	
3093 — Neotype	طراز جديد — نمط جديد	3109 — Network	شبكة
Néotype		Réseau	
3094 — Neotremata	الثقيبات (مجق)	3110 — Network-like	شبكة
Neotremata		Réticulaire (structure)	
3095 — Neovolcanic	بركاني حديث (علوم)	3111 — Network of faults	شبكة صدوع
Néovolcanique		Réseau de failles	
3096 — Neozoic	عصر الحياة الحديث — العصر الثلاثي أو الثلثي (ق.م)	3112 — Network of veins	شبكة عروق
Néozoïque, cénozoïque, tertiaire		Réseau de veines	
3097 — Neptunic rocks	صخور نبتونية	3113 — Network structure	بنية شبكية
Roches neptuniques, roches sédimentaires		Structure réticulée	
3098 — Neptunium	نبتونيوم	3114 — Neutral	متعادل
Neptunium		Neutre	
3099 — Neritic deposits	رواسب بحرية	3115 — Neutral areas	رقاع متعادلة (مجق) (193)
Dépôts néritiques		Zones neutres	
3100 — Neritic environment	بيئة الحياة البحرية (مجق)	3116 — Neutral rock	صخر متعادل
Milieu néritique		Roche neutre	
3101 — Neritic facies	سحنة رسوبية بحرية	3117 — Neutron	نيوترون — نوترون
Faciès néritique		Neutron	
		3118 — Neve (Fr.)	خشيف (مجق) (194)
		Névé	

(193) **الرقاع المتعادلة** : المناطق المستقرة من قشرة الارض ، وهي التي لا تتأثر بحركات الهبوط أو الصعود مدة معينة من الزمن الجيولوجي . (مجق)

(194) **الخشيف** : الثلج الخشن بسبيل التحول الى جليد . (مجق)

- 3119 — Neve basin حوض الخشيف
Bassin de névé
- 3120 — Neve glacier مثلجة (ثلاجة) الخشيف
Glacier de névé
- 3121 — Neve slope حقل خشيفي منحدر
Champ de névé sur une pente
- 3122 — New red sandstone الحجر الرملي الاحمر الجديد (محق) (195)
Grès rouge récent
- 3123 — Nick ثلمة (بضم الشاء)
Encoche, entaille
- 3124 — Nick point انشقاق المنحدر
Rupture de pente
- 3125 — Nickel نيكيل
Nickel
- 3126 — Nickel mineral معدن النيكل
Minéral de nickel
- 3127 — Nickel ore ركاز النيكل
Minerai de nickel
- 3128 — Nife (nife-zone) النيف (معربة) - النيحد (نحتا من نيكل وحديد (محق)
Nife (196)
- 3129 — Nifsima نيفسيما (معربة) (محق) (197)
Nifsima
- 3130 — Nimbostratus مزن طبقي
Nimbo-stratus
- 3131 — Niter نظرون (عاوم)
Nitre, salpêtre, nitrate de potasse
- 3132 — Nitrate نترات - آزوتات
Azotate, nitrate
- 3133 — Nitrate deposits رواسب الازوتات (اتحا)
Dépôts d'azotate, de nitrate
- 3134 — Nitrate (silver nitrate) نترات الفضة
Nitrate d'argent
- 3135 — Nitrogen نيتروجين (أو آزوت) ، وهو العنصر الغالب في تركيب الهواء
Azote, nitrogène
- 3136 — Nitrogen compounds مركبات النيتروجين أو الأزوت
Composés d'azote ou de nitrogène
- 3137 — Nitrogen cycle دورة النيتروجين
Cycle de l'azote
- 3138 — Nitrogen minerals معادن نيتروجينية (علوم)
Minéraux azotés
- 3139 — Nitrogen (active nitrogen) نيتروجين (آزوت) نشط
Azote actif
- 3140 — Nitrogen (atmospheric nitrogen) النيتروجين الجوي
Azote atmosphérique
- 3141 — Nitrous نيتروجيني - آزوتي
Azoteux
- 3142 — Node عقدة
Nœud, point
- 3143 — Node of the fault عقدة الصدع
Point de faille
- 3144 — Nodular عقدي
Noduleux, bulbeux
- 3145 — Nodular ore ركاز عقدي
Minerai en rognons
- 3146 — Nodular limestone (nodulous limestone) حجر جير عقدي
Calcaire noduleux
- 3147 — Nodular shale طين عقدي
Argile noduleuse
- 3148 — Nodule عقيدة (صغير العقدة) (علوم) (اتحا)
Nodule, rognon

- 195) الحجر الرملي الاحمر الجديد : يطلق على الصخور الرملية الحمراء التي ترسبت على اليابسة اثناء العصرين البرمي والثلاثي (محق) .
- 196) النيف .. : لب الارض المكون من معادن ثقيلة كالنيكل والحديد . وقد اشتق الاسم من رمزيهما على التوالي (Fe Ni) (محق)
- 197) النيفسيما : النطاق الخارجي من لب الارض وهو وسط في تكوينه بين النيف والسيما . (انظر : Sial « سيال » و Sima « سيما ») (محق)

- 3149 — Nonbedded Non stratifié غير طبقي - لا طباقى
- 3150 — Noncombustible Incombustible غير قابل للاحتراق
- 3151 — Nonconformable Discordant متباين - متخالف
- 3152 — Nonconformity Discordance, discordance angulaire تباين (مجق) (198)
- 3153 — Non corrodible, non corrosive Non-corrosif غير متآكل
- 3154 — Noncrystalline Non cristallin, amorphe غير متبلور
- 3155 — Nonferrous Non ferreux غير حديدي
- 3156 — Nonferrous metallurgy Métallurgie des métaux non ferreux تقنية الفلزات غير الحديدية
- 3157 — Non-graded sediments رواسب لا متماثلة (مجق) (199)
- 3158 — Non-granular or non granulate Non granulaire, non grenu غير محبب (علوم)
- 3159 — Nonmagnetic Amagnétique لا مغناطيسي
- 3160 — Nonmagnetic steel صاب (فولاذ) لا مغناطيسي Acier amagnétique
- 3161 — Nonmetal (Métalloïdes : انظر) Non métal, métalloïde
- 3162 — Nonmetallic Non métallique لا فلزي
- 3163 — Nonmetallic inclusion Inclusion non métallique تدخل لا فلزي
- 3164 — Non-nitrogenous Non azoté, anazotique لا نيتروجيني - لا ازوتي
- 2165 — Non-tectonite Roche non tectonique صخر لا تكتوني (مج) (200)
- 3166 — Nonrusting Inoxydable لا يصدأ - لا يقبل التأكسد - غير قابل للتأكسد
- 3167 — Norm Norme تركيب معدني معياري (مجق)
- 3168 — Normal Normal عادي
- 3169 — Normal anticlinorium Anticlinorium normal تحذب مركب عادي
- 3170 — Normal dip Pendage normal, pendage général d'une région ميل عادي
- 3171 — Normal displacement Déplacement normal (d'une faille) زحزحة عادية - ازاحة عادية (مجق)
- 3172 — Normal down-throw Affaissement, effondrement normal انخفاض عادي
- 3173 — Normal fold Pli normal, pli symétrique طية عادية - طية متماثلة
- 3174 — Normal habitus Faciès normal سحنة عادية
- 3175 — Normal position Position normale générale وضع عادي
- 3176 — Normale pression Pression normale ضغط عادي (20)
- 3177 — Normale superposition Superposition normale, suite normale (géol.) تطابق عادي
- 3178 — Normal synclinorium Synclinorium normal طية مقعرة مركبة عادية (202)

- 198 انظر ايضا : Angular unconformity
- 199 الرواسب الا متماثلة : رواسب سائبة او ملتحمة تكون من حبيبات مختلفة فى الحجم (مجق).
- 200 صخر لا تكتوني : صخر رسوبي او ناري لم يقع تحت تأثير الحركات الارضية وعوامل التشويه، والتي تعزى اوضاعها القائمة الى تحرك مكوناتها بحيث يكون كل جزء مستقلا عن الآخر . (مجق)
- 201 الضغط العادي : الضغط الجوي على مستوى سطح البحر .
- 202 الطية المقعرة المركبة العادية هي التي يكون فيها تقارب مستويات (بكسر الواو) الطيات متجها الى الاسفل .

3179 — North Nord	الشمال	3189 — Nucleus of crystal Cristal embryonnaire	نواة البلورة
3180 — North magnetic pole Pôle nord magnétique	القطب الشمالي المغناطيسي	3190 — Nuée ardente (Fr.) (Cloud (hot cloud) : انظر	
3181 — North star Etoile polaire	النجم القطبي	3191 — Nugget Pépite	لقطة (محقق) (علوم) شذر (ج شذور)
3182 — Northern circuit Circuit septentrional	الدورة الشمالية (محقق) (203)	3192 — Nuggety gold Or en pépites	شذور الذهب
3183 — Notch Echancrure	فلسة	3193 — Nummulite Nummulite	نوموليتي - أو نميوليتي (محقق) (علوم)
3184 — Nuclear Nucléaire	نسووي	3194 — Nummulitic Nummulitique	نوموليتي أو نميوليتي (محقق)
3185 — Nuclear energy Energie nucléaire	الطاقة النووية	3195 — Nummulitic facies Faciès nummulitique	سحنة نميوليتية (محقق)
3186 — Nuclear fission Fission nucléaire	اشطار نووي (ق.م.)	3196 — Nummulitic limestone Calcaire à nummulites	حجر جيرى نوموليتي (علوم)
3187 — Nucleus Noyau, germe	نواة	3197 — Nunatak Nunatak	نونتاك (محقق) (204)
3188 — Nucleus crystal Germe de cristallisation	نواة التباور		



3198 — Oasis Oasis	واحة	3203 — Oblique bedding (oblique lamination) Stratification oblique, stratification diagonale	طباقية أو طبقية منحرفة أو مائلية
3199 — Oaze	(انظر : Ooze)	3204 — Oblique extinction Extinction oblique	انطفاء مائل أو منحرف
3200 — Obconical Obconique	(على شكل) المخروط المقلوب (علوم)	3205 — Oblique fault Faille oblique, faille diagonale	صدع مائل أو منحرف
2201 — Oblate Aplati, raccourci	مفطح - منبعج (علوم)	3206 — Oblique section Coupe oblique	قطاع منحرف أو مائل
3202 — Oblate spheroid Sphère aplatie aux pôles	كرة مفلطحة عند القطبين		

- (203) **الدورة الشمالية** : خط سير الانخفاضات فى شمال الولايات المتحدة الامريكية عن طريق البحيرات العظمى وحوض نهر سنت لورنس (محقق)
- (204) **النونتاك** : قمة جبلية منعزلة تبرز من بين الفطاء الجليدي فى جرينلند وما يليها من الجهات القطبية (محقق)

- 3207 — Oblique system
نظام الميل الواحد - فصيلة الميل الواحد (علوم)
Système monoclinique (cris.)
- 3208 — Obsidianite
ابسيدانيت
Obsidianite
- 3209 — Obstruct (to)
سد (يسد) كظم (يكظم)
Obstruer, encombrer
- 3210 — Obstruction
السد - الكظم
Obstruction, bouchage, engorgement
- 3211 — Occluded
منسد
Occlus
- 3212 — Occlusion
انسداد (بلو) (ق.م)
Occlusion
- 3213 — Occult mineral
معدن خفي - معدن مستتر
Minéral occulte
- 3214 — Occurrence of minerals
وجود المعادن - ظهورها أو انكشافها
Présence de minéraux, manifestation de minéraux
- 3215 — Occurrence of natural gas
وجود الغاز الطبيعي
Venue de gaz naturel, manifestation de gaz naturel
- 3216 — Occurrence of oil deposits
وجود تكونات البترول
Présence de gisements pétroliers
- 3217 — Ocean deeps
أعماق المحيطات
Profondeurs océaniques
- 3218 — Ocean deeps (abyss, abyssal depth)
جب المحيط (محق) (علوم)
Fosse océanique
- 3219 — Oceanic environment
البيئة المحيطية
Milieu océanique (marin)
- 3220 — Oceanic platform
رصيف المحيط (محق) - قاع البحر (محق)
Plateforme océanique, fond océanique ou marin
- 3221 — Oceanography
علم البحار أو المحيطات
Océanographie, thalassographie
- 3222 — Ocellar structure
بنية عينية
Structure kelyphitique
- 3223 — Ochreous
مفري (205)
Ocré, ocreux
- 3224 — Ochreous clay
طين مفري
Argile ocreuse
- 3225 — Octahedral cleavage
تشقق مثن (علوم) (محق)
Clivage octaédrique
- 3226 — Octahedron
مثن (محق)
Octaèdre (cris.)
- 3226 bis — Odorless, odourless
عديم الرائحة (علوم) بلا رائحة
Inodore
- 3227 — Odour of minerals
رائحة المعادن (علوم)
Odeur des minéraux
- 3228 — Offlap
ارتداد - تراجع
Régression, retrait
- 3229 — Offshoot
شطا (بالفتح ج: أشطاء)
Rejeton, branche, caprice (d'un filon)
- 3230 — Offshore islands
جزر بعد الشاطئ (علوم) - جزر في عرض البحر
Au large des côtes
- 3231 — Offshore bar
سيف (بالكسر) صخري
Cordon littoral
- 3232 — Offshore drilling
الحفر تحت البحر
Forage (de pétrole) au large des côtes, forage sous-marin
- 3233 — Offshore reserves
مخترنات بترولية تحت البحر
Réserves pétrolières sous-marines
- 3234 — Off-structure
خارج البنية
Hors de la structure
- 3235 — Oil
خام البترول - زيت
Pétrole, pétrole brut
- 3236 — Oil accumulation
تجمع الزيت (محق) - تجمع البترول
Gisement de pétrole
- 3237 — Oil basin
حوض بترولي
Bassin pétrolier

(205) مفري: نسبة الى المفرة (بفتح الميم) وهي رواسب هشة تتكون من اكاسيد الحديد الوانها بين الاصفر والاحمر والبرتقالي (محق).

3238 — Oil-bearing Pétrolifère	بترولسي	3255 — Oil rock Roche pétrolifère	صخر بترولسي
3239 — Oil-bearing rock Roche pétrolifère	صخر بترولسي	3256 — Oil shale Schiste bitumeux	طفل الزيت (محقق) — طفل زيتي (اتحا)
3240 — Oil-bearing sand or oil sand Sable pétrolifère	رميل بترولسي	3257 — Oil spring Source de pétrole	منبع البترول
3241 — Oil-bearing series Série pétrolifère	نسيق بترولسي	3258 — Oil zone Zone pétrolifère	منطقة البترول
3242 — Oil-bearing structure or oil structure Structure pétrolifère	بنية بترولسية	3259 — Oil (crude oil) Pétrole brut	خام البترول
3243 — Oil deposit Gisement de pétrole	تكون بترولسي	3260 — Old Vieux	قديم
3244 — Oil field Champ pétrolifère	حقول بترولسي	3261 — Old age Vieillesse (stade d'érosion), vieillesse (d'un cours d'eau)	قدم (بكسر القاف وفتح الدال)
3245 — Oil finding Recherche pétrolière	البحث عن البترول	3262 — Old red sandstone Vieux grès rouge	حجر رملي أحمر قديم (اتحا)
3246 — Oil geology Géologie du pétrole	جيولوجيا البترول	3263 — Old volcanic rock Roche paléovolcanique	صخر بركاني قديم
3247 — Oil indication, oil show Indice de pétrole	علامة البترول	3264 — Oldland Massif ancien	كتلة جبلية قديمة — نجد قديم
3248 — Oil land or oil region Région pétrolifère	ناحية البترول	3265 — Oligist iron Fer oligiste	الهيماتيت الحمراء (أكسيد الحديد الطبيعي)
3249 — Oil layer Nappe pétrolifère	تجمع بترولسي	3266 — Oligomiktic conglomerate Rصيص شبه متجانس (محقق)	
3250 — Oil measures Couches pétrolifères	طبقات البترول	3267 — Olivine (206) Olivine	أوليفين — زبرجد زيتوني (206)
3251 — Oil occurrence (Occurrence) — (انظر البترول) — Présence de pétrole, manifestation de pétrole	وجود البترول — ظهور البترول — وجود البترول	3268 — Olivine basalt Basalte à olivine	بازلت أوليفيني — بازلت زيتوني
3252 — Oil pool (انظر : Pool)		3269 — Olivine rock صخر أوليفيني (زيتوني) — دونيت Roche à olivine, dunité	
3253 — Oil prospecting Prospection pétrolière	التنقيب عن البترول		
3254 — Oil-reservoir rock المستودع الصخري للبترول Roche réservoir de pétrole			

(206) تركيبه الكيميائي : سليكات المغنيزيوم والحديد (م.ع.م) (محقق). لونه زيتوني ويكثر وجوده في الصخور النارية فوق القاعدة . (محقق)

- 3270 — Ontogenesis or ontogeny
تاريخ ادوار نمو الفرد (مجق) (207)
Ontogénie
تاريخ حياة الفرد (علوم) (اتحا)
- 3271 — Onyx
جزع - عقيق يمانى (مجق) (اتحا)
Onyx
حجر الظفر (خرزيماني) (علوم)
- 3272 — Oolites or ooliths
السرثيات (مجق) - سرثيات حجرية (اتحا) (208)
Oolites, calcaires oolithiques
- 3273 — Oolithic, oolitic
سرثي (بفتح السين وتسكين الراء)
Oolithique, oolitique
- 3274 — Oolithic iron ore
ركاز حديد سرثي
Minerai de fer oolithique, minette
- 3275 — Oolithic ironstone
حجر حديدي محجب (علوم) - حجر حديدي سرثي
Fer oolithique
- 3276 — Oolithic limestone
حجر جيرى سرثي - حجر جيرى محجب (علوم)
Calcaire oolithique
- 3277 — Oolithic rock
صخر سرثي (مجق)
Roche oolithique
- 3278 — Oolithic structure
بنية سرثية
Structure oolithique
- 3279 — Ooze
حما (مجق) رزغ (علوم) (اتحا)
Boue, vase, sédiment vaseux
راسب سليسي (علوم) - رذغة (ق.م)
- 3280 — Opal
حجر لبنى - عين الشمس (علوم) - اوبال (علوم)
Opale
- 3281 — Opal-glass
زجاج اوبالى - زجاج لبنى
Verre opalin
- 3282 — Opalescent
لبنى - عاجي
Opalescent (liquide laiteux, nacré)
- 3283 — Opaline
اوبالسي - لبنى
Opalin
- 3284 — Opalite
اوباليت
Opalite (minér.)
- 3285 — Open fault
صدع مفتوح
Faille ouverte
- 3286 — Open pit
منجم مكشوف
Mine à ciel ouvert
- 3287 — Open quarry
مقلع مكشوف
Carrière à ciel ouvert
- 3288 — Ophitic texture
نسيج اختراقى (مجق) - نسيج تداخلي خاص (اتحا)
Texture ophitique
- 3289 — Optic axis
محور بصري (اتحا)
Axe optique (cris.)
- 3290 — Optic axis figure
صورة المحور البصري (اتحا)
Figure de l'axe optique
- 3291 — Optic axis plane
مستوي المحور البصري
Plan de l'axe optique
- 3292 — Optical axial angle
زاوية محورية بصرية (اتحا)
Angle axial optique
- 3293 — Optical ellipsoid
مجسم ناقص بصري (علوم)
Ellipsoïde optique
- 3294 — Optical orientation
توجيه بصري (علوم)
Orientation optique
- 3295 — Optical plane
مستوي بصري (علوم)
Plan optique
- 3296 — Optical properties
خواص بصرية
Propriétés optiques
- 3297 — Optical sign or optical character
علامة بصرية (اتحا)
Signe optique ou caractère optique
- 3298 — Oral surface (adoral surface)
سطح فموي (مجق)
Surface buccale (علوم) (اتحا)

(207) تاريخ ادوار نمو الفرد : سلسلة التغيرات المورفولوجية التي تمثل ادوار النمو المتعاقبة التي يمر بها الفرد في أثناء حياته (مجق) .

(208) السرثيات : صخر مكون من حبيبات تجمعت مع بعضها كتجمع سرء السمك (بيضة) فى الهيئة المعروفة بـ « البطروخ » . (مجق)

- 3299 — Orbicular مداري (كروي)
Orbulaire (sphérique)
- 3300 — Orbicular diorite ديوريت (مدارية) كروية
Diorite orbulaire
- 3301 — Orbulaire granite جرانيت كروي
Granite orbulaire
- 3302 — Orbicular structure بنية كروية (اتحا)
Structure orbulaire
- 3303 — Order of eruption نظام الانبثاق (اتحا)
Ordre d'éruption
- 3304 — Order of superposition نظام التطابق
Ordre de superposition
- 3305 — Ordinary عادي - معتاد
Ordinaire
- 3306 — Ordinary light ضوء عادي (اتحا)
Lumière ordinaire
- 3307 — Ordinary ray شعاع عادي (اتحا)
Rayon ordinaire
- 3308 — Ore bed طبقة الركاز (209)
Couche de minerai
- 3309 — Ore briquetting تكتل ركازي
Agglomération de minerai
- 3310 — Ore concentration تجميع ركازي
Concentration de minerai
- 3311 — Ore dust غبار الركاز أو دقيق الركاز
Poussière de minerai
- 3312 — Ore lode, ore vein عرق ركازي (فازي)
Filon, filon métallifère
- 3313 — Ore mass كومة من الركاز (ج أكوام)
Amas de minerai
- 3314 — Ore mine منجم الفلز
Mine métallique
- 3315 — Ore mineral معدن فلزي
Minéral métallique
- 3316 — Ore (ore crude) ركاز - (خام المعدن الفلزي) (210)
Minerai brut
- 3317 — Ore (eluvial ore deposit) راسب الركاز التحاتي
Gisement éluvial de minerai
- 3318 — Ore (lean ore) ركاز ضعيف المحتوى الفلزي
Minerai pauvre
- 3319 — Organic acidity حموضة عضوية
Acidité organique
- 3320 — Organic base قاعدة عضوية
Base organique
- 3321 — Organic compound مركب عضوي
Composé organique
- 3322 — Organic deposits رواسب عضوية
Dépôts organiques
- 3323 — Organic deposits classification تصنيف الرواسب العضوية (اتحا)
Classification des dépôts organiques
- 3324 — Organic origin أصل عضوي
Origine organique
- 3325 — Organic rock صخر عضوي
Roche organogène
- 3326 — Organic slime حما عضوي
Sapropel, boue organique
- 3327 — Organic sulphur كبريت عضوي
Soufre d'origine organique
- 3328 — Organic theory (211) النظرية العضوية (211)
Théorie organique
- 3329 — Organism كائن عضوي أو حي -
Organisme متعضي
- 3330 — Organogenic, organogenous عضوي المنشأ
Organogène
- 3331 — Organogenic rock formation تكون صخري عضوي المنشأ
Formation (composée) de roches organiques
- 3332 — Organogenous sediments رواسب عضوية التكون
Sédiments organogènes

(209) انظر ما ورد في شرح الركاز في مادة : Mineral

(210) انظر الفروق بين المعدن والركاز والفلز في التعليق على كلمة Mineral .

(211) انظر : Mineral theory .

- 3333 — Oriental شريقي Oriental
- 3334 — Oriental alabaster
Albâtre, marbre oriental
المزمر الشرقي (علوم) البستر أو الهيصم الشرقي (212)
- 3335 — Oriental amethyst
الجمشيت الشرقي (علوم)
Améthyste orientale
- 3336 — Oriental emerald الزمرد الشرقي
Emeraude orientale
- 3337 — Oriental ruby اللعل (بفتح اوله) الشرقي
Rubis oriental
- 3338 — Oriental topaz الياقوت الشرقي أو الاصفر
Corindon jaune
- 3339 — Orientation of barytes التوجيه البصري للمعادن الباريت (اتحا)
Orientation de barytes
- 3340 — Orientation of biaxial minerals التوجيه البصري للمعادن الثنائية المحور (اتحا)
Orientation de minéraux biaxes
- 3341 — Orientation of monocline minerals التوجيه البصري للمعادن الاحادية الميل (اتحا)
Orientation de minéraux monocliniques
- 3342 — Orientation of orthorhombic minerals التوجيه البصري للمعادن المعينية المتعامدة (اتحا)
Orientation de minéraux orthorhombriques
- 3343 — Orientation of triclinic minerals التوجيه البصري للمعادن الثلاثية الميل
Orientation de minéraux tricliniques
- 3344 — Oriented specimen عينة مبينة الاتجاهات (معق) (213)
Spécimen (échantillon) orienté
- 3345 — Origin of minerals اصل المعادن
Origine des minéraux
- 3346 — Origin rock صخرة اصلية
Roche d'origine
- 3347 — Original اصلي
Original, d'origine
- 3348 — Original dip ميل اصلي
Pendage originel
- 3349 — Original mineral معدن اصلي - معدن اولي
Minéral originel, minéral primaire
- 3350 — Original order ترتيب اصلي - تطابق اصلي
Superposition d'origine
- 3351 — Original stratification طباقية أو طبقية اولية
Stratification primaire
- 3352 — Ornamental minerals معادن الزخرفة (م.ع.)
Minéraux ornementaux
- 3353 — Orogenesis نشوء الجبال (معق)
Orogenèse
- 3354 — Orogenetic, orogenic متعلق بنشوء الجبال - جبلي المنشأ (معق)
Orogénique
- 3355 — Orogenic belts (orogenic belts) احزمة جبلية (علوم)
Zone orogénique
- 3356 — Orogenic cycle دورة نشوء الجبال
Cycle orogénique
- 3357 — Orogenic phase طور نشوء الجبال
Phase orogénique
- 3358 — Orogenic sedimentation ترسب جبلي المنشأ (معق)
Sédimentation orogénique
- 3359 — Orogeny دراسة انقسام القشرة الارضية
Orogénie
دراسة نشوء الجبال

- 212) ورد في مصادر المجمع اللغوي بالقاهرة « بستر » و « هيصم » لمقابلة Alabaster وجاءت كلمة بلسق (بالفتح) في « الموسوعة في علم الطبيعة ».
- 213) عينة مبينة الاتجاهات : عينة صخرية تؤخذ من الجبل وتوضع عليها الاتجاهات التي كانت عليها في الطبيعة في داخل الصخر بحيث تسهل دراستها والرجوع الى الانتاج الطبيعية التي كانت عليها (معق) .

- 3360 — Orographic
متعلق بدراسة الجبال او بالتضاريس الارضية
Orographique
- 3361 — Orography
دراسة الجبال - دراسة التضاريس الارضية
Orographie
- 3362 — Orohydrographic map
خريطة خاصة بالتضاريس والمياه
Carte oro-hydrographique
- 3363 — Orology (انظر : Orography)
Orologie
- 3364 — Orpiment (كبريتور الزرنيخ الاصفر (علوم)
Orpiment
- 3365 — Orthite أورثيست
Orthite
- 3366 — Ortho-axis
محور مستقيم (م.ع.م) - محور متعامد (علوم)
Ortho-axe
- 3367 — Orthoclase
أرثوكلاز (محق)
Orthose, orthoclase
- 3368 — Orthogenesis
نظرية التطور الموجه (علوم) (اتحا)
Orthogenèse
- 3369 — Orthogeosyncline
تقع اقليمي بيني (محق) (214)
Orthogeosynclinal
- 3370 — Orthorhombic معيني
Orthorhombique (cris.)
- 3371 — Orthorhombic bipyramid
هرم مزدوج معيني (م.ع.م)
Bipyramide orthorhombique
- 3372 — Orthorhombic pyramid
هرم معيني (م.ع.م)
Pyramide orthorhombique
- 3373 — Orthorhombic pyroxene
بيروكسين معيني (علوم)
Pyroxène orthorhombique
- 3374 — Orthorhombic system
نظام معيني (محق)
Système orthorhombique
- 3375 — Orthosymmetric system
(انظر ما قبله)
- 3376 — Oryctognosy
علم المعادن - العداة (ق.م.)
Minéralogie
- 3377 — Osmium أوزميوم (علوم) - اسميوم
Osmium
- 33378 — Osmosis
تناضح ، تنافذ (ق.م) اسموز (215)
Osmose
- 3379 — Osmotic pressure ضغط اسموزي
Pression osmotique
- 3380 — Osseous breccia بريشة عظيمة
Brèche à ossements
- 3381 — Osteolith or osteolite
عظم متحجر (علوم)
Ostéolite
- 3382 — Ostracods استراكودا (علوم)
Ostracodes
- 3382 bis — Outburst فوران فجائي - انفجار
Dégagement instantané, explosion
- 3383 — Outburst (glacial outburst)
انتفاض الجليد
Débâcle glaciaire
- 3384 — Outcrop
بروز الطبقة الصخرية (علوم) منكشف الصخر (محق)
Affleurement
بروز (ق.م.)
- 3385 — Outcrop line خط البروز
Ligne d'affleurement
- 3386 — Outcrop spring
عين البروز - ينبوع البروز
Source d'affleurement
- 3387 — Outcropping
(انظر : Outcrop)
- 3388 — Outer خارجي
Externe, extérieur
- 3389 — Outer lip شفة خارجية (علوم)
Lèvre extérieure

214) تقع اقليمي بيني : منطقة الترسب غير المستقرة بين قارتين ، كمنطقة البحر المتوسط بين قارتي أوربة وافريقية (محق)

215) التناضح أو التنافذ أو الازموزية : تبادل يحصل بين سائل مختلفة الكثافة ومفصلة بعضها عن بعض بفشاء عضوي حتى يتجانس تركيبها (ق.م.)

- 3390 — Outer zones of the earth
أغلفة الارض الخارجية (مجق) (216)
Couches extérieures terrestres
- 3391 — Outliers (علوم) تكوينات معزولة (علوم)
Buttes-témoins
- 3392 — Outshoot (علوم) نتوء - بروز (ق.م.و)
Saillie
- 3393 — Outwash مياه المثلجة الذائبة
Eaux de fusion (d'un glacier)
- 3394 — Overfault صدع مقلوب - صدع شاذ
Faille inverse, faille anormale
- 3395 — Overflow فيض فيضان
Débordement, inondation
- 3396 — Overfold طية متكئة (مجق) (علوم)
Pli déversé, pli renversé
- 3397 — Overfold (fault overfold) طية متكئة متصدعة
Pli déversé avec faille
- 3398 — Overhanging متدل - ناتئ
En porte-à-faux, en surplomb
- 3399 — Overhanging side الجدار المشرف
Paroi suplombante
- 3400 — Overlap fault صدع المجاوزة
Faille de chevauchement
- 3401 — Overlapped مجاوز
Chevauché
- 3402 — Overlapping folds طيات متدرجة
Pliis en échelons
- 3403 — Overthrust زحف جانب على آخر (علوم)
Charriage, chevauchement (géol.)
- 3404 — Overthrust belt حزام المجاوزة
Ceinture de chevauchement
- 3405 — Overtited مقلوب
Renversé (géol.)
- 3406 — Overtuned fold (انظر : Over fold)
Pli renversé
- 3407 — Oxidability قابلية التأكسد
Oxydabilité
- 3408 — Oxidable (oxidizable) قابل للتأكسد
Oxydable
- 3409 — Oxidant (oxidizer) مؤكسد
Oxydant
- 3410 — Oxidation (oxidization, oxidizement) تأكسد (علوم)
Oxydation
- 3411 — Oxidation characteristics مميزات التأكسد
Caractéristiques d'oxydation
- 3412 — Oxidation index (oxidation number) دليل التأكسد
Indice d'oxydation
- 3413 — Oxide اكسيد (ج اكاسيد) (علوم)
Oxyde
- 3414 — Oxides of iron اكاسيد الحديد (علوم)
Oxydes de fer
- 3415 — Oxides of manganese اكاسيد المنغنيز
Oxydes de manganèse
- 3416 — Oxide of silicon سيليس (اكسيد السيليكون)
Silice
- 3417 — Oxide ore ركاز متأكسد
Mineral oxydé
- 3418 — Oxidising (oxidizing) مؤكسد
Oxydant, oxydation
- 3419 — Oxidizing agent عامل مؤكسد (علوم) - عامل التأكسد
Agent d'oxydation, oxydant
- 3420 — Oxidizing fusion (oxidizing melting) ذوبان مؤكسد
Fusion oxydante
- 3421 — Oxygen اكسيجين
Oxygene
- 3422 — Oxyolith أوكسيليث
Oxyllithe
- 3423 — Ozocerite, ozokerite أوزوسيريت - شمع مستحجر
Osocérite, cire fossile (minér.)
- 3424 — Ozone أوزون
Ozone

(216) أغلفة الارض الخارجية الاربعة ، وهي الغلاف الجوي ، والغلاف المائي ، والغلاف الحيوي ، والغلاف الصخري . (مجق)

- P -

- 3425 — Pachyderm
سميك الجلد (علوم) شثني (ج : شثنيات) (ق.م)
Pachyderme
- 3426 — Pack-ice كتل الجليد القطبية
Pack, glace de banquise
- 3427 — Palaeo = paleo قديم (217)
Paléo
- 3428 — Paleobiology علم الاحياء البائدة (علوم) (معق)
Paléobiologie علم حفريات الاحياء
- 3429 — Paleogeologic map خريطة الجيولوجيا القديمة
Carte paléogéologique
- 3430 — Paleomagnetism المغناطيسية القديمة
Paléomagnétisme
- 3431 — Paleoplain سهل قديم
Paléoplain
- 3432 — Paleosol (fossil soil, hard ground) التربة القديمة
Paléosol
- 3433 — Paleontherium باليونثيروم (علوم)
Paléothérium
- 3434 — Paleovolcanic rocks الصخور البركانية القديمة
Roches paléovolcaniques
- 3435 — Palingenesis نظرية التناسخ (علوم) - قانون النشوء الحيوي -
Palingénésis قاعدة الاعادة (معق)
- 3436 — Palinspastic maps خرائط ما قبل النشوء (معق) (218)
- 3437 — Palladium بلاديوم (علوم)
Palladium
- 3438 — Pallial line خط البرنس (علوم) خط الالتصاق (معق).
Ligne palléale
- 3439 — Pallial sinus جيب البرنس (اتحا) (علوم) - جيب خط الالتصاق (معق)
Sinus palléal
- 3440 — Palynology علم حبوب اللقاح القديمة (معق) (219)
- 3441 — Pampa بامبا (220)
Pampa
- 3442 — Pangea ام القارات (معق) (221)
- 3443 — Panidiomorphic نسيج بانيديومورفي (اتحا)
Panidiomorphique
- 3444 — Panidiomorphic rock صخر بانيديومورفي
Roche panidiomorphique
- 3445 — Panthalassa ابو المحيطات (معق) (222)
- 3446 — Papilla (pl. papillae) حليمة (ق.م.)
Papille (s) حلمة (ج حلما) (علوم) (اتحا) (معق)
- 3447 — Paragenesis النشوء الاحتكاكي
Paragenèse

- (217) Paleo او Palaeo = كلمة يونانية معناها : قديم وهي من السوابق التي تستعمل في بعض المصطلحات العلمية مثل Paleobiology وغيرها .
- (218) خرائط ما قبل النشوء : خرائط جيولوجية تبين توزيع الصخور واوضاعها قبل أن تتناهب حركات الطي والتصدع . (معق)
- (219) علم حبوب اللقاح القديمة : فرع علم الحفريات الذي يدرس حفريات حبوب اللقاح المحفوظة في الصخور وطرق الاستفادة منها في التاريخ الجيولوجي (معق) .
- (220) البامبا : في أمريكا الجنوبية ، منطقة تكثر فيها الاعشاب . والكلمة اسبانية .
- (221) ام القارات : الكتلة القارية الاولى التي يعتقد انها تشققت واخذت اجزاؤها في الانجراف بعيدا بعضها عن بعض على طول الازمنة الجيولوجية ، فكانت القارات الحالية . (معق) (انظر : Laurasia و Panthalassa)
- (222) ابو المحيطات : المحيط العالمي الاول الذي يعتقد انه تحول الى المحيطات الحالية لتفتت ام القارات وانجراف الكتل الناشئة عن ذلك . (معق) (انظر : Pangea و Laurasia)

- 3448 — Parallel disconformity
تخالف متواز (معرق)
Discordance parallèle
- 3449 — Parallel displacement
نقل متواز - ازاحة متوازية
Déplacement parallèle
- 3450 — Parallel extinction
انطفاء متواز - انطفاء قائم
Extinction droite (minér.)
- 3451 — Parallel faults
صدوع متوازية
Failles parallèles
- 3452 — Parallel folds
طيات متوازية
Plis parallèles (concentriques)
- 3453 — Parallel growth
نمو متواز (م.ع.م)
Développement parallèle
- 3454 — Parallel position
وضع متواز (م.ع.م)
Position parallèle
- 3455 — Parallel twinning
توامية متوازية (م.ع.م)
Formation parallèle de macles
- 3456 — Paramagnetic materials
مواد المغناطيسية الجذبية
Substances paramagnétiques
- 3457 — Paramagnetism
المغناطيسية الجذبية (م.ع.م)
Paramagnétisme
- 3458 — Parameters
احداثيات (م.ع.م)
Paramètres
- 3459 — Paramorphic
تحوليتبري
(متعلق بالتحول التبري) (ق.م.م)
Paramorphique
- 3460 — Paramorphism, paramorphose, paramorphosis
تفاير الشكل (البلوري)
التحول التبري (ق.م)
Paramorphose
- 3461 — Parasitic crater
فوهة اضافية
Cratère adventif
- 3462 — Parent material
مواد اصلية
Matériau d'origine
- 3463 — Parent metal
فلز اصلي - فلز اساسي
Métal de base
- 3464 — Parent rock
صخرة اساسية
Roche mère
- 3465 — Parietal lip
شقة جدارية (علوم)
Lèvre pariétale
- 3466 — Partial
جزئي
Partiel
- 3467 — Partial magma
صهارة جزئية
Magma partiel
- 3468 — Particle
جسيم (تصغير جسم)
Particule
- 3469 — Particle size analysis
تحليل حبيبي
Analyse granulométrique
- 3470 — Parting
انفصال - تجزيء (م.ع.م)
Séparation, division
- 3471 — Parting line
خط الانفصال
Ligne de séparation
- 3472 — Parting plane
مستوي الانفصال
Plan de séparation
- 3473 — Parting surface
سطح الانفصال
Surface de séparation
- 3474 — Passivation
التحويل الى السلبية
Passivation
- 3475 — Pearl
لؤلؤة - جمانة - جوهرة
Perle, nacre
- 3476 — Pearlitic steel
حديد لؤلؤي
Fer perlitique
- 3477 — Pearly
لؤلؤي
Nacré, perlé (métal.)
- 3478 — Pearly lustre
بريق لؤلؤي (علوم)
Eclat nacré (minér.)
- 3479 — Peat bog
سبخة (مستنقع) الخث (223)
Tourbière
- 3480 — Peat coal
فحم الخث
Charbon de tourbe
- 3481 — Peat layer
طبقة الخث
Lit de tourbe, marécage tourbeux

223 الخث (بضم اوله) : اردا انواع الفحم لاحتوائه على نسبة ضعيفة من الكربون اذ ان تحلل المادة العضوية فيه لم يتم ، ولونه بني . (معرق)مقابلة الفرنسي Tourbe .

3482 — Peat mould (انظر : Peaty soil)	3499 — Pelagic animals Animaux pélagiques	حيوانات بحرية
3483 — Peat (limnic peat) Tourbe lacustre	3500 — Pelagic deposits Dépôts pélagiques	رواسب بحرية
3484 — Peaty Tourbeux	3501 — Pelagic environment Milieu pélagique	بيئة بحرية
3485 — Peaty soil Sol tourbeux	3502 — Pelagic limestone Calcaire pélagique	حجر جير بحري
3486 — Pebble bed Couche de galets	3053 — Pelagic organisms Organismes pélagiques	الاحياء البحرية (معق) (224)
3487 — Pebble stone Galet, caillou roulé	3504 — Pelagite Pélagite	بيلاجيت
3488 — Pebble (faceted pebble) حصى ذات أوجه - حصى منحوتة Caillou à facettes	3505 — Pelecypoda Pélicypodes	محاربات (علوم) (اتحا)
3489 — Pebble (striated pebble) Galet strié	3506 — Pelites Pélites	طينيات (معق)
3490 — Pebbled or pebbly Caillouteux	3507 — Pelitic Pélitique, argileux	طيني
3491 — Pecten Peigne	3508 — Pelitic gneiss Gneiss pélitique	غنيس (بالفتح) طيني - نيس طيني (اتحا)
3492 — Pedicle opening Ouverture du pédoncule	3509 — Pelitic texture Texture pélitique	نسيج طيني
3493 — Pedicle valve (pedical valve) Valve du pédoncule	3510 — Pelitic tuff Tuf pélitique	توفا طينية
3494 — Pediculate Pédonculaire	3511 — Pellets Granules (d'argile)	كريات طينية
3495 — Pedogenesis تكون القشرة التربة او الترابية - تكون التربة Pédogenèse	3512 — Pellet (fecal pellet) Coprolithe	سماد الفائض المتحجر - كوبروليث
3496 — Pedology دراسة انواع التربة - علم التربة Pédologie	3513 — Pellucid Transparent, translucide, pellucide	شبه شفاف
3497 — Pegmatite Pegmatite	3514 — Pelmatozoa Pelmatozoaires	الشوكجنديات الجالسات (معق) (225)
3498 — Pelagic Pélagique	3515 — Pencil slate Schiste ardoisier	شيست اردواني

(224) الاحياء البحرية : كل ما يعيش في البحر من نبات وحيوان . (معق)
(225) الشوكجنديات الجالسات : الشوكجنديات ذوات الجدوع ، وهي تعيش ملتصقة بقاع البحر (معق)

- 3516 — Peneplain, peneplané
Pénéplaine (226) سهب (محق) (علوم)
- 3517 — Peneplain (dissected peneplain)
Pénéplaine rajeunie سهب متجدد
- 3518 — Peneplain (exhumed peneplain)
Pénéplaine exhumée سهب متبوش أو معري
- 3519 — Peneplain (incipient peneplain)
Pénéplaine embryonnaire, pénéplaine naissante سهب ناشئ
- 3520 — Peneplain (resurrected peneplain)
(Exhumed peneplain : انظر)
- 3521 — Peneplain (stripped peneplain)
(Dissected peneplain : انظر)
- 3522 — Peneplain (uplifted peneplain)
Pénéplaine surélevée سهب مرتفع
- 3523 — Peneplanation سهب - تسهب
Pénéplanation
- 3524 — Penetration power قوة التسرب
Pouvoir de pénétration
- 3525 — Penetration twins (م.ع.)
Macles de pénétration نواتم متداخلة (م.ع.)
- 3526 — Penetrative rock صخر متداخل
Roche intrusive
- 3527 — Peninsula شبه جزيرة
Péninsule, presqu'île
- 3528 — Pentagon خماس
Pentagone
- 3529 — Pentagonal prism منشور خماسي
Prisme pentagonal
- 3530 — Pepita لقطه - شذر (ج شذور)
Pépîte
- 3531 — Perched معلق - جائم
Perché, suspendu
- 3532 — Perched rock صخرة معلقة
Roche perchée
- 3533 — Perched valley واد معلق
Vallée perchée, vallée suspendue
- 3534 — Percolation water ماء الترشح
Eau d'infiltration
- 3535 — Percolating water (انظر : Percolation water)
Percolating water
- 3536 — Percrystalline بلوري - زجاجي (227)
Percristallin
- 3537 — Percussion صدمة (علوم)
Percussion
- 3538 — Perennial دائم
Eternel, perpétuel
- 3539 — Perennial spring ينبوع دائم - عين دائمة
Source pérenne, source intarissable
- 3540 — Perennial stream نهر مستمر الجريان - نهر لا ينكش (بضم الياء وفتح الكاف)
Cours d'eau permanent
- 3541 — Perforated مثقوب - مثقب
Perforé
- 3542 — Perhyaline (structure) زجاجي بلوري (228)
Perhyalin, ultravitreux
- 3543 — Periclase or periclasite برينكلاز (أكسيد المغنيزيوم الطبيعي)
Périclase
- 3544 — Periclinal structure بنية الميل المتشعب (محق) (229)
Structure périclinale
- 3545 — Peridot زبرجد (أج)
Péridot, olivine
- 3546 — Peridotite بريدوتيت (محق) - (اتحا)
Péridotite

(226) السهب (ج سهوب) : سطح الارض اذا قارب الانبساط ليصير سهلا - (محق)
(227) البلوري الزجاجي من الصخور : ما كان جزء منها من النوع البلوري والجزء الآخر من النوع الزجاجي.
(228) الزجاجي البلوري من الصخور : ما كانت نسبة الجزء الزجاجي منه تفوق نسبة الجزء البلوري (راجع Percrystalline)

(229) بنية الميل المتشعب : بنية كالحبة او كالبنية القصعية يكون فيها ميل الطبقات في اتجاهات متشعبة من نقطة مركزية في البنية او بعيدا عن هذه النقطة . (محق)

- 3547 — Perigee الحضيض (اج) Périgée
- 3548 — Perihelion نقطة الذنب (مق) Périhélium
- 3549 — Period of maturity فترة النضج - مرحلة النضج Période de maturité
- 3550 — Period of ripeness (انظر : Period of maturity) (Period of maturity)
- 3551 — Period (glacial period) العصر الجليدي Période glaciaire
- 3552 — Period (orogenetic period) عصر نشوء الجبال Période orogénétique
- 3553 — Periodic دوري Périodique
- 3554 — Periodic flowing صبيب دوري Débit périodique, intermittent
- 3555 — Periodicity دورية Périodicité
- 3556 — Peripheral moraine ركام جليدي محيطي Moraine périphérique
- 3557 — Peripheral retreat تراجع محيطي (مق) Retraite périphérique
- 3558 — Perlitic لؤلؤي Perlitique
- 3559 — Perlitic structure بنية لؤلؤية (مق) Texture perlitique
- 3560 — Permanent دائم مستمر Stable, durable, permanent
- 3561 — Permeability coefficient معامل النفاذية Coefficient de perméabilité
- 3562 — Permeability ranges فجوات النفاذية Intervalles de perméabilité
- 3563 — Permeability (horizontal permeability) نفاذية أفقية Perméabilité horizontale
- 3564 — Permeability (lateral permeability) نفاذية جانبية Perméabilité latérale
- 3565 — Permeability (magnetic permeability) نفاذية مغناطيسية Perméabilité magnétique
- 3566 — Permeability (vertical permeability) نفاذية راسية Perméabilité verticale
- 3567 — Permeable قابل للنفاذ - منفذ - نفيذ Perméable
- 3568 — Permeable bed طبقة منفذة Couche perméable
- 3569 — Permeable rock صخر منفذ Roche perméable
- 3570 — Permeable soil تربة رغب (اي قابلة للنفاذ) (230) Sol perméable
- 3571 — Permeable strata طبقات نفيذة او منفذة Couches perméables
- 3572 — Permeameter مقياس النفاذية Perméamètre
- 3573 — Permeation نفاذ (بالفتح) - تسرب Perméation, pénétration, impregnation
- 3574 — Perpendicular عمودي - متعامد Perpendiculaire
- 3575 — Perpendicular plane مستوي متعامد Plan perpendiculaire
- 3576 — Perpendicular separation رمية متعامدة الطبقات Rejet perpendiculaire aux couches
- 3577 — Persistent مستمر - دائم Persistant, permanent
- 3578 — Petaloid بتلسي (علوم) (اتحا) Pétaloïde
- 3579 — Petrean حجري - صخري Rocheux, pierreux
- 3580 — Petrescence (petrification) تصخر (مق) (علوم) Pétrification
- 3581 — Petrification by calcification التصخر بالتكلس (مق) Pétrification par calcification

(230) الرغب (بالفتح) أو الرغب (بالضم) من الارض: التي تشرب كثيرا من ماء المطر فلا تسيل الا من مطر كثير .

- 3582 — Petrification by dolomitization
التصخر بالتدلمت (معق)
Pétrification par dolomitisation
- 3583 — Petrification by pyritization
التصخر بالتبيرت (معق)
Pétrification par pyritisation
- 3584 — Petrification by silicification
التصخر بالتسلكت (معق)
Pétrification par silicification
- 3585 — Petrified wood
Bois pétrifié خشب متصخر او متحجر
- 3586 — Petrochemicals
مشتقات البترول الكيماوية
Produits pétrochimiques
- 3587 — Petrochemistry
كيمياء البترول
Pétrochimie, pétroléochimie, chimie du pétrole
- 3588 — Petrofabric analysis
التحليل التالفي (معق) (231)
Analyse pétrologique
- 3589 — Petrofabrics
علم تركيب الصخور
Pétrologie structurale
- 3590 — Petrofacies
السحنة الصخرية
Pétrofaciès
- 3591 — Petrogenesis
نشأة الصخور (معق) (اتحا)
Pétrogenèse
- 3592 — Petrogenetic
خاص بنشأة الصخور
Pétrogénétique
- 3593 — Petrographic
صخري (م.ع.م)
Pétrographique
- 3594 — Petrographic cycle
دورة الصخور (م.ع.م)
Cycle pétrographique
- 3595 — Petrographic periods
أزمنة الصخور (اتحا)
Périodes pétrographiques
- 3596 — Petrographic province
اقليم صخري
Province pétrographique
- 3597 — Petrography (sedimentary petrography)
علم وصف الصخور الطباكية
Pétrographie sédimentaire
- 3598 — Petroleum accumulation (petroleum deposit)
تجمع البترول
Accumulation de pétrole, gisement de pétrole
- 3599 — Petroleum ceresin
(انظر : Petroleum wax)
Cérésine ou cire de pétrole
- 3600 — Petroleum crude
خام البترول
Pétrole brut
- 3601 — Petroleum field
حقول بترولي
Champ pétrolifère
- 3602 — Petroleum gas
غاز البترول
Gaz de pétrole
- 3603 — Petroleum geologie
جيولوجيا البترول (معق)
Géologie du pétrole
- 3604 — Petroleum product
مشتق البترول
Produit du pétrole, dérivé du pétrole
- 3605 — Petroleum production
انتاج البترول
Production pétrolière
- 3606 — Petroleum wax
شمع البترول
Cire de pétrole
- 3607 — Petroleum well
بئر البترول
Puits de pétrole
- 3608 — Petroliferous
بترولي
Pétrolifère
- 3609 — Petroliferous area
منطقة بترولية
Zone pétrolifère
- 3610 — Petroliferous bed
طبقة بترولية
Couche pétrolifère
- 3611 — Petroliferous (structure petroliferous)
بنية بترولية
Structure pétrolifère
- 3612 — Petrophysics
فيزياء الصخور (232)
Pétrophysique

231 التحليل التالفي : الدراسة الجيولوجية التي تهدف الى تفهم اصل وطريقة ترتيب الوحدات التي تتكون منها الصخور وكذلك الحركات المتسببة في ذلك . (معق)

232 فيزياء الصخور : دراسة طبيعة (او الخواص الطبيعية) الصخور .

- 3613 — Pétroplastic matter
مادة مطاوعة (أو لدنة أو طيعة) مشتقة من البترول
Matière plastique dérivée du pétrole
- 3614 — Phacoidal عدسي
Lenticulaire
- 3615 — Phacoidal structure بنية عدسية
Structure lenticulaire
- 3616 — Phacolite (phacolith)
كنة هلالية (اتحا) - فاكوليت (مجق) (233)
Phacolite
- 3617 — Phanerocrystalline واضح التباور (اتحا)
Phanérocristallin
- 3618 — Pharmacolite فارماكوليت
Pharmacolite
- 3619 — Phase change تغير الطور
Changement de phase
- 3620 — Phase displacement تنقل الطور
Décalage de phase
- 3621 — Phase equilibrium توازن الطور
Equilibre de phase
- 3622 — Phasing تشطير
Dédoublément
- 3623 — Phenocryst (phenocrystal)
بلورة بارزة (مجق) (234)
Phénocrystal
- 3624 — Phonolite فونوليت (اتحا)
Phonolite
- 3625 — Phosphate فسفات (اج)
Phosphate.
- 3626 — Phosphate rock صخر الفسفات - صخر فسفاتي
Roche phosphatée
- 3627 — Phosphatic فسفاتي
Phosphaté, phosphatique
- 3628 — Phosphatic conglomerate رصيص فسفاتي
Conglomérat phosphatique
- 3629 — Phosphatic deposits رواسب الفسفات (اتحا)
Dépôts de phosphate
- 3630 — Phosphatic iron ore ركاز حديد فسفاتي
Minerai de fer phosphaté
- 3631 — Phosphatic limestone حجر جيرى فسفاتي (علوم)
Calcaire phosphaté
- 3632 — Phosphatic nodule عقدة فسفافية
Nodule phosphaté
- 3633 — Phosphatic oolite سرئية فسفافية
Oolithe phosphatée
- 3634 — Phosphatic pebble عقدة (علوم) فسفافية - درن (مجق) فسفاتي
Concrétion phosphatée
- 3635 — Phosphatic shale مرل فسفاتي
Marne phosphatée
- 3636 — Phosphatization فسفتة (ق.م.)
Phosphatation
- 3637 — Phosphor, phosphorus فسفور أو فوسفور
Phosphore
- 3638 — Phosphide فسفيد أو فوسفيد
Phosphure
- 3639 — Phosphor bronze برونز فسفوري أو برونز فسفوري
Bronze phosphoreux
- 3640 — Phosphor tin قصدير فسفوري
Etain phosphoreux
- 3641 — Phosphorescent متفسفر (علوم)
Phosphorescent
- 3642 — Phosphoric, phosphorous فسفوري
Phosphoré, phosphoreux
- 3643 — Phosphoric pig مصبوب حديد فسفوري
Fonte phosphoreuse
- 3644 — Phosphorite فسفورييت (علوم)
Phosphorite

(233) فاكوليت : صخر نارى عدسي الشكل يملأ ما فى قمة القبو (الطية المحدبة : Anticline) من فراغ (مجق) .

(234) البلورة البارزة (أو البلورة الكبيرة ذات الاوجه الواضحة، كما سماها المجلس الاعلى للعلوم) : بلورة كبيرة الحجم تامة الشكل عادة، توجد فى بعض الصخور النارية، المكونة من وسط معدني دقيق التبلور . (مجق)

- 3645 — Phosphorous compounds
مركبات فسفورية
Composés phosphoreux
- 3646 — Phosphorus minerals
معادن الفسفور
Minéraux phosphoreux
- 3647 — Photochemistry
الكيمياء الضوئية (قم)
Photochimie
- 3648 — Photoclinometer
فتو كلينومتر (235)
Photoclinomètre
- 3649 — Photogeology
الجيولوجيا التصويرية (محق)
Photogéologie
- 3650 — Photothermic
حراري ضوئي - حراري ضوئي (قم)
Photothermique
- 3651 — Phreatic surface sheet
طبقة الماء الجوفي
Nappe phréatique
- 3652 — Phreatic water
ماء جوفي
Eau phréatique
- 3653 — Phylogeny
تاريخ تطور السلالة (محق) (236)
Phylogénie
- 3654 — Phyrice
(انظر : Porphyritic)
Porphyrique
- 3655 — Phytogenic
نباتي الاصل
Phytogène
- 3656 — Phytogenic rock
صخر نباتي الاصل - صخر نباتي التكوين
Roche phytogène
- 3657 — Phytology = botany
علم النبات
Botanique, phytologie
- 3658 — Phytoplankton
الجزء النباتي من البلاكتون (علوم) (اتحا)
Phytoplankton
- 3659 — Piedmont
سهل سفحي (ج سهل سفحية)
Piedmont, piémont
- 3660 — Piedmont plains
السهول السفحية
Plaines de piémont
- 3661 — Piercement salt domes
قباب الملح الثاقبة (محق)
Dômes de sel perçant
- 3662 — Piezoclase
مكسر الضغط
Fracture provoquée par la pression
- 3663 — Piezocrystallization
تبلور تحت ضغط (اتحا) - تبلور الضغط
Piézocristallisation
- 3664 — Piezoelectricity
الكهربائية الضغطية أو كهربائية الاجهاد (قم)
Piézo-électricité
- 3665 — Pike
رعن (ج : رعان ورعون) قرن الجبل (237)
Pic (de montagne)
- 3666 — Pillow
وسادة
Coussinet
- 3667 — Pillow block bearing
مسطحة (بلو) وسادية
Palier ordinaire
- 3668 — Pillow lava
لابة وسادية (محق)
Lave cordée, pillow-lave
- 3669 — Pinacoid
مسطوح - منسطح (محق)
Pinacoïde (crist.)
- 3670 — Pinacoidal class
نظام المسطوح - نظام منسطح
Système pinacoïdal
- 3671 — Pinching
تضييق - خنق
Etreinte, étranglement
- 3672 — Pinpoint porosity
مسامية دقيقة
Porosité fine
- 3673 — Pipeclay
طين الانابيب (محق)
Terre de pipe

- (235) الفوتوكلينومتر : جهاز يعرف بواسطته الاتساع بين خط الميل وخط الاتجاه الراسي في الحفر .
- (236) تاريخ تطور السلالة : سلسلة التغيرات المورفولوجية التي تمثل مراحل التطور المتتابعة التي تمر بها سلالة معينة في اثناء تاريخها الجيولوجي كما تلاحظ من دراسة حفرياتها في الصخور المتتابعة (محق)
- (237) الرعن (كالانف) : انف الجبل الشاخص البارز (م.و.) - وقرن الجبل (ج : قران بالكسر) : اعلاه (لسان العرب)

- 3674 — Pipe, pipe vein عرق عمودي
Colonne de minerai
- 3675 — Pipe (graved pipe) أرغن جيولوجي
Orgue géologique
- 3676 — Pisolite, pisolith بازلاء حجرية (م.ع.م)
Pisolite
- 3677 — Pisolitic حمصي
Pisolitique, pisolitique
- 3678 — Pisolitic iron ركاز الحديد الحمصي
Minerai de fer pisolitique
- 3679 — Pisolitic limestone حجر جبيري حمصي
Calcaire pisolitique
- 3680 — Pisolitic rock صخر حمصي (معق)
Roche pisolitique
- 3681 — Pit حفرة - بئر - مقلع أو مقطع
Fosse, puits, carrière
- 3682 — Pit gas غاز الفحم
Grisou
- 3683 — Pit gravel حصى المحجر أو المقلع
Gravier de carrière
- 3684 — Pit (fault pit) حفرة الصدوع
Cuvette de failles
- 3685 — Pitch زفت - قار
Poix
- 3686 — Pitch (mineral pitch) اسفلت معدني
Asphalt minéral, bitume de Judée
- 3687 — Pitchstone حجر القار أو صخر القار (علوم)
Pierre ou roche asphaltique
- 3688 — Pivot محور
Pivot
- 3689 — Pivotal fault صدع مداري محوري (معق)
Faille à charnière
- 3690 — Placer راسب سطحي (علوم) - مكث (معق) (238)
Gisement alluvial, dépôt de surface
- 3691 — Plagioclase بلاجيوكلاز (معق) (علوم) بلاجيوكليز (اتحا)
Plagioclase
- 3692 — Plagioclase feldspar فاسبار بلاجيوكلاز
Feldspath plagioclase
- 3693 — Plain (abyssal plain) سهل الاعماق - سهل قاعي
Plaine abyssale
- 3694 — Plain (coastal plain) سهل ساحلي
Plaine littorale, côtière
- 3695 — Plain (debris plain) سهل فتاتي
Champ de débris
- 3696 — Plane of cleavage مستوي التشقق
Plan de clivage
- 3697 — Plane of commissure مستوي الاتصال (معق)
Plan de commissure
- 3698 — Plane of polarization مستوي الاستقطاب
Plan de polarisation
- 3699 — Plane of stratification مستوي الطباقية (او الطباقية)
Plan de stratification
- 3700 — Plane of unconformity سطح الانفصال - سطح الحد
Surface de discordance, plan de discontinuité . مستوي التخالف
- 3701 — Plane (axial plane) مستوي محوري
Plan axial, surface axiale
- 3702 — Plane (bedding plane) انظر :
(Plane of stratification :)
- 3703 — Plane (boundary plane) سطح الانفصال - السطح الحاد
Surface de séparation, surface limite
- 3704 — Plane (crestal plane) مستوي قمبي
Plan de crête
- 3705 — Plane (divisional plane) مستوي الانفصال أو الانفصام
Plan de dislocation
- 3706 — Plane (slip plane) مستوي الانزلاق
Plan de glissement
- 3707 — Planetary كوكبي - سياري
Planétaire

(238) المكث : راسب متجمع ميكانيكيا بالنقل من مواد متفتتة يحتوي على معدن أو أكثر من المعادن القيمة ومقاوم لعوامل التعرية (معق)

- 3708 — Planetary transmission
نقل كوكبي
Transmission planétaire
- 3709 — Planktons, planctons
عوالق (معق) (علوم) (239)
Planctons
الاحياء الهائمة - بلانكتون (علوم) (اتحا)
- 3710 — Planktonic
عوالقي - بلانكتوني
Planctonique
- 3711 — Plaster of Paris
المصيص (علوم) - جص باريس
Plâtre de Paris
- 3712 — Plaster stone
حجر الجص - جبس
Pierre à plâtre, gypse
- 3713 — Plastic body
جسم لدن (لزوج) - جسم طيع أو مطواع
Corps plastique
- 3714 — Plastic clay
طين لدن (انظر : Potter's clay)
Argile plastique
- 3715 — Plasticizer
عامل لدانة أو لدونة
Plastifiant
- 3716 — Plastics
اللداين - البلاستيك (ق.م.)
Matières plastiques
- 3717 — Plateau (Fr.)
هضبة (ج : هضاب)
Plateau
- 3718 — Plateau of erosion
هضبة التحات او التعرية
Plateau d'érosion
- 3719 — Plateau of accumulation
هضبة التراكم
Plateau de comblement
- 3720 — Plateau (desert plateau)
هضبة صحراوية
Plateau désertique
- 1721 — Platform
رصيف
Plate-forme
- 3722 — Platform (abrasion platform)
رصيف الانسحاج أو السحج
Plate-forme d'abrasion (géol.)
- 3723 — Platform (wave cut platform)
رصيف التحات البحري
Plate-forme d'érosion marine
- 3724 — Platine, platinum
بلاتين
Platine
- 3725 — Pleochroic
متعدد الالوان
Pleochroïque, polychroïque
- 3726 — Pleochroism
تعدد الالوان (علوم) - تغير لوني (اتحا)
Pléochroïsme, polychroïsme
- 3727 — Plesiosaurus
بلزيوزور - بلسيوسور (علوم)
Plésiosaure
- 3728 — Pleural groove
حزوز بلورية (علوم) (اتحا)
Rayures cristallines, rainures cristallines
- 3729 — Plication
طبي - طية
Plissement, pli
- 3730 — Plucking
تحات التفجير
Erosion par éclatement (géol.)
- 3731 — Plug
سداد (معق) (240) - حشو (م.ع.)
Tampon, bouchon
- 3732 — Plug dome
قبة بركانية
Cumulo-volcan, dôme volcanique, dôme éruptif
- 3733 — Plugged
منسد - مسدود
Colmaté, bouché, obturé
- 3734 — Plugging
سد - كبس
Bouchage, colmatage, comblement, obturation
- 3735 — Plumbagine, plumbago
(انظر : Graphite)

(239) **العوالق** : حيوانات ونباتات بحرية تتكون في الغالب من الاوالي والمفصليات المائية الدقيقة والدياتومات والطحالب الزرقاء وغيرها من الكائنات الحية الدقيقة الطافية . وتتضمن ايضا كائنات حية كبيرة الى حد ما ، ولكنها محدودة القدرة على الحركة ، كالاسماك الهلامية ، الا أن العوالق لا تشمل الاحياء البحرية النشطة السباحة في الماء كالاسماك وغيرها . (معق)

(240) **السداد** (بكسر السين) : كتلة صخرية تملأ قسبة بركان خامد (معق) .

- 3736 — Plumbiferous رصاصي
Plombifère
- 3737 — Plumose aggregates متجمعات ريشانية
Agréats plumeux
- 3738 — Plunge انحدار - غطس - غطسة
Plogement, inclinaison
- 3739 — Plunge of a fold انحدار الطية
Plongement de l'axe du pli
- 3740 — Plunge of an ore body انحدار الجسم المتعدن
Plongement du corps minéralisé
- 3741 — Plunging (1) منحدر ؛ غاطس - (2) انحدار ، غطس
1) Plongéant
2) Plongement, immersion, enfoncement
- 3742 — Plunging anticline ميل منحدر أو غاطس
Anticlinal plongéant
- 3743 — Plunging axis محور منحدر
Axe plongéant
- 3744 — Plunging fold طية منحدر (مبجق) - انثناء غاطس (علوم)
Pli plongéant, pli oblique
- 3745 — Plurixial متعدد المحاور
A axes multiples
- 3746 — Plus pole قطب موجب
Pôle positif
- 3747 — Plutonic بلوتوني - جوفي
Plutonique, plutonien, abyssal
- 3748 — Plutons بلوتونات (مبجق)
Plutons
- 3749 — Pluvial مطري (متعلق بالمطر)
Pluvial
- 3750 — Pluviograph مقياس المطر المسجل - بلوفيوغراف
Pluviomètre enregistreur
- 3751 — Pluviometer بلوفيوومتر - مقياس المطر - مفايث (قم)
Pluviomètre, udomètre
- 3752 — Pluviometric بلوفيوومتري - مفايثي (قم)
Pluviométrique, udométrique
- 3753 — Pluviometry علم توزيع الامطار
Pluviométrie (بكسر اوله) (قم)
- 3754 — Pluviose, pluvius كثير الامطار - ممطر
Pluvieux
- 3755 — Pneumatolism, pneumatolysis التغير الغازي (اتحا)
Pneumatolyse (géol.)
- 3756 — Pneumatolytic deposits رواسب الغازات (م.ع.م)
Dépôts de gaz (م.ع.م)
- 3757 — Pneumatolytic mineral معدن غازي متبلور
Minéral pneumatolytique
- 3758 — Pneumatolytic stade (stage) المرحلة الغازية (علوم)
Stade pneumatolytique
- 3759 — Pocket جيب (صخري أو جوفي)
Poche, nid, amas
- 3760 — Pocket of ore جيب ركازي
Poche de minerai
- 3761 — Pocket (gas pocket) جيب غازي
Poche de gaz
- 3762 — Pocket magnetic compass بوصلة الجيب
Boussole de poche
- 3763 — Poikilitic texture نسيج مبرقش (مبجق) (241)
Texture poecilitique
- 3764 — Poikiloblastic texture نسيج مبرقش تحولي (مبجق) (242)
Texture poecilique de roches métamorphiques
- 3765 — Point حرف (ج : حرف بالكسر)
Point, pointe, aiguille رأس - حد
- 3766 — Point of discharge نقطة الدفع - نقطة الرد
Point de refoulement

(241) النسيج المبرقش : نسيج صخور نارية تمتاز بمعادن تنتشر فيها بلورات صغيرة ملونة . (مبجق)
(242) النسيج المبرقش التحولي : نسيج البرقشة (انظر : Poikilitic texture) في الصخور المتحولة . (مبجق)

- 3767 — Point of failure
نقطة التشوه - نقطة الانقسام
Point de détérioration, point de rupture
- 3768 — Point of intersection
نقطة التقاطع
Point d'intersection
- 3769 — Point of the horse
نقطة نفرع العرق
Point de ramification d'un filon
- 3770 — Point (critical point)
نقطة حرجة
Point critique
- 3771 — Point (dead point)
نقطة العطالة (بالفتح) (م.ع.م)
Point mort
- 3772 — Pointed
حاد
Pointu
- 3773 — Poisonous
سام
Toxique
- 3774 — Poisonous gas
غاز سام
Gaz toxique
- 3775 — Polar axis
محور قطبي (اج)
Axe polaire
- 3776 — Polar symmetry
تماثل قطبي
Symétrie polaire
- 3777 — Polarization plane
مستوي الاستقطاب
Plan de polarisation
- 3778 — Polarization (magnetic polarization)
استقطاب مغناطيسي
Polarisation magnétique
- 3779 — Polarization (spontaneous or self polarization)
استقطاب تلقائي
Polarization spontanée
- 3780 — Polarizing angle
زاوية الاستقطاب
Angle de polarisation
- 3781 — Polarizing current
تيار مستقطب
Courant polarisant
- 3782 — Pole
قطب
Pôle
- 3783 — Pole (magnetic pole)
القطب المغناطيسي
Pôle magnétique
- 3784 — Pole (minus pole)
القطب السليبي
Pôle négatif
- 3785 — Pole (plus pole, positive pole)
القطب الموجب
Pôle positif, pôle Nord
- 3786 — Polished (polish)
مصقول
Poli
- 3787 — Polished section
قطاع مصقول
Section polie
- 3788 — Polished specimens
عينات مصقولة
Spécimens ou échantillons polis
- 3789 — Polished surface
سطح مصقول
Surface polie
- 3790 — Pollen analysis
تحليل لقاحي
Analyse pollinique
- 3791 — Pollen grains
حبوب اللقاح
Grains de pollen
- 3792 — Pollen spectrum
طيف لقاحي
Spectre pollinique
- 3793 — Pollen (arboreal pollen, tree pollen)
لقاح شجري
Pollen sylvatique
- 3794 — Polluted water
مساء ملوث
Eau polluée
- 3795 — Pollution
تلوث - تلويث
Pollution
- 3796 — Pollution (air pollution)
تلوث الجو - تلوث جوي
Pollution atmosphérique
- 3797 — Pollution (water pollution)
تلوث الماء
Pollution de l'eau
- 3798 — Polyaxon
متعدد المحاور (محقق) عديد المحاور (اتحا) (علوم)
A axes multiples
- 3799 — Polychroic minerals
معادن متعددة الألوان (محقق)
Minéraux polychroïques
- 3800 — Polyconic projection
مسقط متعدد المخاريط (محقق)
Projection polyconique
- 3801 — Polygenesis
تعدد الاصول (التحدرو أو التكون من اصول متعددة)
Polygénie

- 3802 — Polygenetic (متعدد الاصول (243)
Polygénique
- 3803 — Polygenetic enclaves
صخور دخيلة متعددة الاصول
Enclaves polygéniques
- 3804 — Polygenetic breccia
بريشة متعددة الاصول
Brèche polygénique
- 3805 — Polygenetic conglomerate
رصيص متعدد الاصول
Conglomérat polygénique
- 3806 — Polygon مضلع - متعدد الاضلاع
Polygone
- 3807 — Polyhedron متعدد الواجه - كثير السطوح (علوم)
Polyèdre
- 3808 — Polylayer متعدد الطبقات
A couches multiples
- 3809 — Polymetamorphic rock صخر مختلف التحولات
Roche polymétamorphique
- 3810 — Polymiktic breccia (244) بريشة مختلطة
Brèche polygénique
- 3811 — Polymiktic conglomerate رصيص مختلط (مبقق)
Conglomérat polygénique
- 3812 — Polymorph, polymorphic (انظر : Polymorphous)
(انظر : Polymorphous)
- 3813 — Polymorphism تعدد الشكل (مبقق) - تعدد الاشكال (علوم)
Polymorphisme
تعدد شكلي (اتحا)
- 3814 — Polymorphous متعدد الشكل - عديد الاشكال (اتحا) (علوم)
Polymorphe
- 3815 — Polyp بوليبيد (علوم) (اتحا)
Polyp بولب (بفتح الباء واللام) (قم)
- 3816 — Polypary هيكل بوليبيد (علوم) (اتحا)
Polypier
- 3817 — Polyplacophora عديدات الالواح (علوم)
Polyplacophores
- 3818 — Polythalamous عديدة الحجرات (علوم) (اتحا)
Polythalamie
- 3819 — Polyzoa (bryozoa) الجماعيات (اج) - الحزازيات (اتحا) (علوم)
Polyzoaires, bryozoaires
- 3820 — Pool (gaz pool) واسب الغاز الطبيعي
Gisement de gaz naturel
- 3821 — Pool (lava pool) بحيرة اللابة
Lac de lave
- 3822 — Pool (oil pool) واسب زيت البترول او خام البترول
Gisement de pétrole brut
- 3823 — Poor cleavage تشقق ضعيف - تشقق خفيف
Clivage faible
- 3824 — Poor coal فحم ضعيف - فحم ضئيل المحتوى الكربوني
Charbon pauvre
- 3825 — Poor rock وكاز ضعيف - صخر ضعيف المحتوى المعدني
Minerai pauvre
- 3826 — Porcelain clay or porcelain earth صيني او طين صيني - كاولين
Terre à porcelaine, kaolin
- 3827 — Pore space (porosity) مسامية (الصخر)
Volume des pores (d'une roche), poro-
sité
- 3828 — Pore water pressure ضغط الماء الخلالي
Pression de l'eau interstitielle
- 3829 — Porifera المثقيات (مبقق) - الاسفنجيات (اتحا) (علوم)
Spongiaires
- 3830 — Porosity (fracture porosity) مسامية المكسر
Porosité de fracture
- 3831 — Porosity (intergranular porosity) مسامية ما بين الحبيبات
Porosité intergranulaire

243 متعدد الاصول : ناشيء في مواطن وازمان مختلفة (قم) .
244 انظر : Polygenetic breccia .

- 3832 — Porosity (primary porosity)
Porosité primaire. مسامية اولية
- 3833 — Porosity (secondary porosity)
Porosité secondaire, porosité vacuo-
laire مسامية ثانوية
- 3834 — Porous
(1 مسامي - 2 نفيذ (تنفذ اليه السوائل) (قم)
Poreux
- 3835 — Porous limestone حجر جير مسامي
Calcaire poreux
- 3836 — Porphyraceous
بورفيرى - فرفيرى (انظر : Porphyre)
Porphyroïde
- 3837 — Porphyre, porphyry
بورفير او فرفير (علوم) - صخر فرفيرى (مجم)
Porphyre
الحجر او الرخام السماقي (قم)
- 3838 — Porphyre ore, porphyry ore
ركاز البورفير - ركاز فرفيرى
Minerai porphyrique
- 3839 — Porphyrite بورفيريت (علوم) - فرفيريت
Porphyrite
- 3840 — Porphyritic texture
نسيج فرفيرى (مجم) نسيج بورفيرى (اتحا)
Texture porphyrique
- 3841 — Porphyroblastic texture
نسيج فرفيرى تحولى (مجم)
Texture porphyroblastique
- 3842 — Porphyry copper ركاز النحاس الفرفيرى
Minerai de cuivre porphyrique
- 3843 — Pory
(انظر : Porous)
- 3844 — Position وضع
Position
- 3845 — Position (stratigraphic position)
وضع طباقى - وضع طبقي
Position stratigraphique
- 3846 — Positive موجب
Positif
- 3847 — Positive areas (245) رقايع موجبة (مجم)
Zones positives
- 3848 — Positive pole
(انظر : Pole)
Pôle positif, pôle Nord
- 3849 — Positive segment
(انظر : Positive area)
- 3850 — Positron بوزيتون - الكترون موجب
Positon, électron positif
- 3851 — Posterior خلفى (اتحا) (علوم)
Posterior
- 3852 — Post-glacial ما بعد الجليدي - تالي الجليدي
Post-glaciaire
- 3853 — Post-pliocene ما بعد البليوسين - تالي البليوسين
Post-pliocène, pléistocène
- 3854 — Post stone حجر رملي دقيق الحبيبات
Grès à grain fin
- 3855 — Post-tectonic plutons بلوتونات تالية التكتونية (مجم)
Plutons post-tectoniques
- 3856 — Post-tectonic recrystallisation تبلور جديد تالي التكتونية
Recrystallisation postérieure à la défor-
mation
- 3857 — Post-tertiary تالي الثلاثي
Post-tertiaire
- 3858 — Posthumous fold طية لاحقة
Pli posthume
- 3859 — Pot hole
(انظر : Pothole)
- 3860 — Potamology علم مجاري المياه
Potamologie, science des cours d'eau
- 3861 — Potamogenic deposits رواسب مجاري المياه - رواسب نهريه
Dépôts potamogènes, dépôts d'origine
fluviale

245) الرقايع الموجبة : أجزاء من قشرة الارض انتابتها حركة صعود بطيئة أدت الى انحسار البحر وقيام الجبال (مجم)

- 3862 — Potash بوتاس
Potasse
- 3863 — Potash feldspar فلسبار بوتاسي
Feldspath potassique
- 3864 — Potash mica ميكة بوتاسية - موسكوفيت
Mica potassique, muscovite
- 3865 — Potassium بوتاسيوم
Potassium
- 3866 — Potassium carbonate كربونات البوتاسيوم
Carbonate de potassium
- 3867 — Potassium chlorate كلورات البوتاسيوم
Chlorate de potassium
- 3868 — Potassium minerals معادن البوتاسيوم
Minéraux de potassium
- 3869 — Pothole (pot hole) (246) وقبة (معق)
Cuvette, marmite de géant
حفرة الدوامة (علوم) (مؤ)
- 3870 — Potter's clay, pottery clay طين لدن - طين فخاري -
Argile plastique, argile à poterie
طفل الاواني (اتحا)
- 3871 — Pounce خفان - كذان - نشف (بالفتح)
Ponce
خرفش (بالضم) (معق)
- 3872 — Powdery هس - سهل التفتت
Pulvérulent, friable
- 3873 — Powdery avalanche هيار دقيق الثلج
Avalanche poudreuse
- 3874 — Power of spontaneous crystallisation قوة التبلور التلقائي (اتحا)
Pouvoir de cristallisation spontanée
- 3875 — Power (abrasive power) قوة ساحجة
Pouvoir abrasive
- 3876 — Power (agglutinating power) قوة التلاصق
Pouvoir agglutinant
- 3877 — Prase ينع (حجر نفيس) (علوم)
Prase (variété de quartz)
- 3878 — Precambrian, precambrian system نظام ما قبل الكمبري
Précambrien
- 3879 — Precious metal فلز نفيس ، ثمين ، قيم
Métal précieux
- 3880 — Precious opal حجر لبني ثمين (علوم)
Opale précieuse
- 3881 — Precipice هاوية - وهدة
Précipice (ج وهاد بكسر الواو)
- 3882 — Precipitate (chemical precipitation) ترسيب كيميائي
Précipitation chimique
- 3883 — Precipitates تساقط (معق)
Précipitations atmosphériques
- 3884 — Precipitating agent عامل مرسب - عامل الترسيب
Agent de précipitation
- 3885 — Precrystalline deformation تشوه سابق للتبلور
Déformation qui précède la cristallisation
- 3886 — Preglacial ما قبل الجليدي - سابق الجليدي
Antéglaciaire
- 3887 — Premature سابق الاوان
Prématuré
- 3888 — Premineral سابق التمعدين
Formé avant la minéralisation
- 3889 — Present system النظام الحالي - نظام العصر الحالي
Système actuel
- 3890 — Preservative agent عامل الوقاية - عامل الحفظ
Agent de préservation, agent de conservation
- 3891 — Pressed peat خث مضغوط
Tourbe comprimée
- 3892 — Pressure fluxion بنية مائعية
Structure fluidale (pétro.)
- 3893 — Pressure metamorphism تحول الضغط
Métamorphisme de pression (géol.)

(246) الوقبة : نقرة في الصخر يجتمع فيها الماء ، وهي من مظاهر النحت المائي (معق) .

- 3894 — Pressure of blast or pressure of wind
Pression du vent ضغط الريح
- 3895 — Pressure texture بنية تيشمية
Structure cataclastique
- 3896 — Pressure (atmospheric pressure)
(انظر : Atmospheric)
- 3897 — Pre-tectonic plutons
بلوتونات سابقة التكتونية (محق)
Plutons anté-tectoniques
- 3898 — Pre-tectonic recrystallisation
Recrystallisation antérieure à la déformation
تبلور مجدد سابق التكتونية
- 3899 — Prevailing winds (علوم) الرياح السائدة (علوم)
Vents prédominants
- 3900 — Previous سابق
Antérieur, antécédent, précédant
- 3901 — Prian طين ابيض - صلصال
Argile blanche
- 3902 — Primary اولي - باليوزوي
Primaire, paléozoïque
- 3903 — Primary crystallization تبلور اولي
Cristallisation primaire
- 3904 — Primary deposit راسب اولي
Dépôt primaire
- 3905 — Primary dip ميل اولي
Inclinaison primaire
- 3906 — Primary downward changes تغيرات غورية اولية
Variations primaires en profondeur
- 3907 — Primary era العصر الاول
Ere primaire
- 3908 — Primary gneiss غنيس (بالفتح) أو نيس اولي - غنيس أساسي
Gneiss primaire, gneiss fondamental
- 3909 — Primary gold ذهب اولي
Or primaire
- 3910 — Primary group المجموعة الاولى (محق)
Groupe (formation rocheuse) primaire
- 3911 — Primary mineral معدن اولي
Minéral primaire
- 3912 — Primary stratification طباقية او طبقية اولية
Stratification primaire
- 3913 — Primitive اولي - اصلي - بدائي
Primitif, primaire
- 3914 — Primitive rock صخر اولي (ما قبل الكمبري القديم)
Roche primaire (antécambrien ancien)
- 3915 — Primitive water (انظر : Juvenile water)
Eau juvénile
- 3916 — Principal رئيسي
Principal
- 3917 — Principal shock الهزة الرئيسية
Séisme principal
- 3918 — Principal volcano البركان الرئيسي
Volcan principal
- 3919 — Print اثر
Empreinte
- 3919 bis — Priority اولية (علوم) - أسبقية
Priorité
- 3920 — Prismatic منشوري
Prismatique
- 3921 — Prismatic cleavage تشقق منشوري
Clivage prismatique
- 3922 — Prismatic diagram رسم منشوري
Représentation prismatique
- 3923 — Prismatic jointing انفصال منشوري (انفصال الاراض البازلتية المنشوري)
Division prismatique
- 3924 — Prismatic structure بنية منشورية
Structure prismatique
- 3925 — Prismatic system نظام منشوري
Système orthorhombique (cris.)
- 3926 — Probability احتمال
Probabilité
- 3927 — Probability (law of probability) قانون الاحتمالات
Loi des probabilités

- 3928 — Profile (longitudinal profile) الركاز الأصلي
 Profil en long قطاع طولي
- 3929 — Progradation (247) الأوليات (اتحا) (علوم)
 Progradation, progression زحف ساحلي
- 3930 — Prograding shore-line أماميات الثقب (محق)
 Rivage progressant vers le large ساحل زاحف
- 3931 — Progressive development معدن التعويض
 Développement progressif, anagenèse (géol.) النمو التدريجي
 Minéral de remplacement
- 3932 — Promontory (انظر : Cape)
 Promontoire, cap
- 3933 — Prospection (prospecting) تنقيب
 Prospection, exploration
- 3934 — Prospection (geophysical prospection) تنقيب جيوفيزيائي
 Prospection géophysique
- 3935 — Proterozoic era (eozoic era) الحقب الفجري - حقب طلائع الاحياء (البروتروزوي)
 Série protérozoïque
- 3936 — Protista (248) (محق)
 Protiste الفرطيس (بفتح الفاء) (قم)
- 3937 — Proclase بروتوكلاز (249)
 Proclase
- 3938 — Protoclastic structure بنية بروتوكلاستيكية
 Structure protoclastique
- 3939 — Protobranchia خيائيم أولية (علوم)
 Protobranches
- 3940 — Protoconch الصدفة الأولية (اتحا) (علوم)
 Protoconque
- 3941 — Proton (انظر : Pterosaurs)
 Proton فطحل - بروتون (علوم)
- 3942 — Protopetroleum بروتوبترول (250)
 Protopétrole
- 3943 — Protopore الركاز الأصلي
 Minerai primitif
- 3944 — Protozoa الأوليات (اتحا) (علوم)
 Protozoaires
- 3945 — Protremata أماميات الثقب (محق)
 Protremata
- 3946 — Proxi-mineral معدن التعويض
 Minéral de remplacement
- 3947 — Prussian blue رزقة بروسيا (علوم)
 Bleu de Prusse
- 3948 — Pseudo-anticline قبو كاذب أو طية محدبة كاذبة
 Faux anticlinal
- 3949 — Pseudo-cleavage تشقق كاذب
 Pseudo-clivage
- 3950 — Pseudo-crystalline كاذب التبلور
 Pseudo-cristallin
- 3951 — Pseudo-fossil جفريّة كاذبة (محق)
 Pseudo-fossile
- 3952 — Pseudo-moraine ركام جليدي كاذب (ركام بركاني) (251)
 Pseudo-moraine, moraine de lave
- 3953 — Pseudomorph كاذب التشكل
 Pseudomorphe
- 3954 — Pseudomorphism تشكل كاذب (محق)
 Pseudo-morphisme, pseudomorphose
- 3955 — Pseudopodia اقدام كاذبة (علوم) (اتحا)
 Pseudopodes
- 3956 — Pseudosyncline طية مقعرة كاذبة
 Pseudo-synclinal
- 3957 — Pterodactyl (انظر : Pterosaurs)
- 3958 — Pteropods, pteropoda مجنحة الاقدام (علوم)
 Ptéropodes (pal.)

- 247 **الزحف الساحلي** : تقدم الارض الساحلية نحو البحر وذلك نتيجة عما تجرفه الانهار من رواسب
- 248 **الفرطيس** : واحد الفرطيسات ، رتبة من المتعضيات الوحيدة الخلية أو اللاخلوية تشمل البكتيريا والفطور و احيانا الفيروسات . (علم الاحياء)
- 249 **البروتوكلات** : صخر تشقق في أثناء الترسب أو انسياب الصهارة .
- 250 **البروتوبترول** : مجموع المواد التي تكون منها خام البترول .
- 251 **انظر** : Scoria moraine .

- 3959 — Pteropod ooze
رزغ (بالفتح) جناحي الارجل (اتحا)
Vase à ptéropodes, dépôt calcaire de
haut fond رزغ مجنحات الاقدام
- 3960 — Pterosaurs الزواحف المجنحة
Ptérosauiens
- 3961 — Puff cone مخروط حماً أو مخروط حماة
Cône de boue
- 3962 — Pulmonata الرئويات (علوم)
Pulmonés
- 3963 — Pumice powder دقيق النشف (252)
Poudre ponce
- 3964 — Pumiceous نشفي (بالفتح) - خرشفي (بضم الخاء)
Pumique, ponceux
- 3965 — Pumiceous structure بنية (او نسيج) نشفي
Texture ponceuse
- 3966 — Pumicite رماد بركاني
Pumicite, cendre volcanique
- 3967 — Pure خالص
Pur, vierge
- 3968 — Pure aluminium الومينيوم خالص
Aluminium pur
- 3969 — Pure asphalt اسفلت خالص
Asphalt pur
- 3970 — Pure iron حديد خالص
Fer pur, fer natif
- 3971 — Putrid عفن (بكسر الفاء) - متعفن - نتن (كعفن)
Putride
- 3972 — Puy مخروط بركاني صغير (اتحا)
Puy, dôme (géol.)
- 3973 — Pyramidal cleavage تشقق هرمي
Clivage pyramidal
- 3974 — Pyrite بيريت - كبريتور الحديد (علوم)
Pyrite
- 3975 — Pyrite concretion عقدة بيريتية
Concrétion pyriteuse
- 3976 — Pyroclastic breccia بريشة بركانية فتاتية
Brèche volcanique, brèche pyroclas-
tique
- 3977 — Pyroclastic deposits رواسب نارية فتاتية (اتحا)
Dépôts volcaniques, dépôts pyroclas-
tiques
- 3978 — Pyroclastic rocks صخور بركانية فتاتية (معق) (253)
Roches pyroclastiques
- 3979 — Pyrogenetic mineral معدن نارى
Minéral pyrogène
- 3980 — Pyrogenetic rock (pyrogenic rock) صخر نارى
Roche pyrogène
- 3981 — Pyrogenous نارى
Pyrogène, igné
- 3982 — Pyroliths (انظر : Pirogenetic rock)
Roches pyrogènes
- 3983 — Pyrolusite بيروليوسيت (ثانى اكسيد المنجنيز الخام الطبيعى)
Pyrolusite (علوم)
- 3984 — Pyrosphere الغلاف النارى - الغلاف الملتهب (معق) (254)
Pyrosphère
- 3985 — Pyrotechnics دراسة الحرارة المرتفعة - بيروتكنيك
Pyrotechnique (étude des hautes tem-
pératures)
- 3986 — Pyroxenes بيروكسينات (معق) (255)
Pyroxènes

- (252) انظر : Pounce .
(253) الصخور البركانية الفتاتية : ما يتصلب من مقدونات بركانية مفتتة فى هيئة رماد او كسر صغيرة (معق) .
(254) انظر : Sima .
(255) البيروكسينات : فصيلة من المعادن معقدة التركيب تكثر فى الصخور النارية القاعدية كالبازلت (معق) .

3987 — Pyroxene composition
تركيب معادن البيروكسين (اتحا)
Composition pyroxéneuse

3988 — Pyroxene gneis
نيسن (غنس) بيروكسيني
Gneiss pyroxéneux

3989 — Pyroxene structure
بنية بيروكسينية (اتحا)
Structure pyroxéneuse

3990 — Pyroxenite
بيروكسينيت
Pyroxénite

- Q -

3991 — Quadrupeds
ذوات أربع قوائم — ذوات أربع — رباعيات القوائم
Quadrupèdes

3992 — Quag, quagmire
مستنقع أو منقع (ج : مناقع)
Marécage

3993 — Quaking (earthquake)
زلزال (ج : زلازل)
Tremblement de terre

3994 — Quake proof
مقاوم للزلازل
Résistant aux tremblements de terre

3995 — Quaking bog
تربة متحركة — متزحزحة — غير مستقرة
Sol mouvant

3996 — Qualitative analysis
تحليل كفي — تحليل نوعي
Analyse qualitative

3997 — Quantitative analysis
تحليل كمي
Analyse quantitative

3998 — Quaquaversal dip
ميل مشع
Pendage rayonnant, longement divergent

3999 — Quaquaversal fold, quaquaversal structure
قبعة
Dôme

4000 — Quarry spall, quarry wastage
بقايا المحجر — نفاية المحجر
Résidu de carrière, déchet de carrière

4001 — Quarry stone
حجر البناء
Moellon, pierre de taille

4002 — Quarry (stone quarry)
محجر (مقلع الحجر)
Carrière de pierre

4003 — Quartz basalt
بازلت مروي
Basalte quartzifère

4003 bis — Quartz-blow
بروز مروي
Affleurement de quartz

4003 ter — Quartz conglomerate
رضيخ المرو
Conglomérat de quartz

4004 — Quartz-diorite
ديوريت مروي (ميجق)
Diorite quartzifère

4005 — Quartz dolerite
دوليريت كوارتزي (علوم)
Dolérite quartzifère

4006 — Quartz grains
جبيبات المرو — جبيبات الكوارتز
Grains de quartz

4007 — Quartz granules
جبيبات المرو أو الكوارتز
Granulés de quartz

4008 — Quartz gravel
حصى المرو — حصى الكوارتز
Gravier de quartz

4009 — Quartz porphyry
فرفير مروي — بورفير مروي
Porphyre quartzifère

4010 — Quartz reef (quartz vein)
عرق المرو — عرق الكوارتز
Filon de quartz

4011 — Quartz rock
(انظر : Quartzite)

4012 — Quartz sand
رمل مروي — رمل كوارتزي
Sable quartzeux

4013 — Quartz (milky quartz)
مرو لبني أو كوارتزي
Quartz laiteux

4014 — Quartz (smoky quartz)
مرو ادخن
Quartz enfumé

4015 — Quartziferous
مروي — كوارتزي
Quartzifère, quartzeux

4016 — Quartzite
مروييت — كوارتزييت (ميجق)
Quartzite

- 4017 — Quartzose type sediments
رواسب مروية أو كوارتزية
Sédiments quartziques
- 4018 — Quartzy
(انظر : Quartziferous)
- 4019 — Quartzy sandstone
حجر رمل كوارتزي (مروي)
Grès quartzeux
- 4020 — Quaternary ammonium compounds
مركبات النشادر الرباعية
Composés d'ammonium quaternaires
- 4021 — Quaternary ammonium salts
املاح النشادر الرباعية
Sels d'ammonium quaternaires
- 4022 — Quick
سريع - سريع الانهيار
Rapide, boulant (sable)
- 4023 — Quick ground
ارض انهيارية
Terrain boulant
- 4024 — Quick mine
منجم الزئبق
Mine de mercure
- 4025 — Quick ore
ركاز الزئبق
Minerai de mercure
- 4026 — Quick sand
رمال رخوة (محق)
Sable boulant (Quick : انظر)
- 4027 — Quiescent
هاديء - هامد - ساكن
En repos, calme
- 4028 — Quiescent volcano
بركان هامد
Volcan en repos

- R -

- 4029 — Raddle
المفرة الحمراء (قم)
Hématite
- 4030 — Radial fault
صدع شعاعي
Faille radiale
- 4031 — Radiant
مشع
Radiant, rayonnant
- 4032 — Radiant heat
حرارة مشعة
Chaleur rayonnante
- 4033 — Radiated
شعاعي
Radié, émis, rayonné
- 4034 — Radiated pyrite
بيريت شعاعي - ماركاسيت
Pyrite radiée, marcassite
- 4035 — Radiated structure
(Radiolitic structure : انظر)
Structure radiée
- 4036 — Radiation chemistry
كيمياء الاشعاع
Radiochimie, chimie des radiations
- 4037 — Radiation (heat radiation)
اشعاع الحرارة
Radiation de la chaleur
- 4038 — Radioactive disintegration
تفكك اشعاعي النشاط
Désintégration radioactive
- 4039 — Radioactive dust
هباء اشعاعي النشاط - غبار اشعاعي النشاط
Poussière radioactive
- 4040 — Radioactive rocks
صخور اشعاعية النشاط
Roches radioactives
- 4041 — Radioactive waste
فضلات (نفاية) اشعاعية النشاط
Déchets radioactifs
- 4042 — Radiochemistry
(Radiation chemistry : انظر)
Radiochimie
- 4043 — Radioelement
عنصر اشعاعي النشاط
Élément radioactif
- 4044 — Radiolaria
شعاعيات (راديولاريات) (محق) (256)
Radiolaires
- 4045 — Radiolarian deposits
رواسب راديولارية (علوم)
Dépôts radiolaires

(256) الشعاعيات أو الراديولاريات : رتبة من الاوليات التي تبني اصداقها من مادة السليكا وأحيانا من مادة كبريتات الاسترنشيوم . وتتميز هذه الاصداف بدقة تركيبها وزخرفتها الجميلة الملحوظة التي تحتوي على شويكات كثيرة متشعبة طويلة بالنسبة الى حجم الصدفة (محق) .

- 4046 — Radiolarian rock صخر راديولاري
Roche à radiolaire
- 4047 — Radiolarian earth (محقق) تراب راديولاري (محقق)
Terre à radiolaires
- 4048 — Radiolarite
راديولاريت (شعاعيت) (محقق) — راديولاريت (اتحا)
Radiolarite
- 4049 — Radiolitic structure بنية شعاعية
Structure radiée
- 4050 — Radium emanation
فوح (بالفتح) الراديوم — انبعاث الراديوم
Emanation de radium
- 4051 — Radium ore ركاز الراديوم
Minerai de radium
- 4052 — Radium salt ملح الراديوم
Sel de radium
- 4053 — Radula سنن (علوم)
Radula, radule
- 4054 — Ragstone حجر جيرى سرني (257)
Calcaire oolithique
- 4055 — Rain water ماء المطر
Eau de pluie, eau pluviale
- 4056 — Rain (ash rain) مطر الرماد
Pluie de cendres
- 4057 — Rain (eruption rain) مطر بركاني
Pluie d'éruption, pluie d'origine volcanique
- 4058 — Raindrop نقطة المطر
Goutte de pluie
- 4059 — Raindrop impact
تحات نقط المطر — تحات تصادم المطر
Erosion sous le choc des gouttes de pluie
- 4060 — Raindrop imprint, raindrop impression
اثر نقطة المطر
Empreinte de goutte de pluie
- 4061 — Raised coasts سواحل مرفوعة
Côtes soulevées
- 4062 — Raised face وجه بارز — ناتيء
Face surélevée, en saillie
- 4063 — Raised shorlines
(انتظر : Raised coasts)
- 4064 — Rake ميلل
Inclinaison, pendage, plongement
- 4065 — Rake vein عرق شديد الميل
Filon à pendage fort
- 4066 — Random orientation
اتجاه غير منتظم
Orientation irrégulière
- 4067 — Range of lost strata
فراخ استراتيجرافي (استراتيجرافي)
Lacune stratigraphique
- 4068 — Range of mountains
سلسلة جبال — نسق جبلي
Chaîne de montagnes
- 4069 — Rashing شيت فحمي
Schiste houiller
- 4070 — Ravine خانق
Ravin, gorge
- 4071 — Ravine stream سييل
Torrent
- 4072 — Raw خام
Brut
- 4073 — Raw coal فحم خام — خام الفحم
Charbon brut
- 4074 — Raw copper خام النحاس
Cuivre brut
- 4075 — Raw materials مواد اولية —
Matières premières مواد خام
- 4076 — Raw ore خام الركاز
Minerai brut
- 4077 — Reaction period مدة التفاعل
Période de réaction فترة التفاعل
- 4078 — Reaction (chemical reaction)
تفاعل كيميائي
Réaction chimique
- 4079 — Reaction structure بنية التفاعل
Structure de réaction
- 4080 — Realgar وهج النار — ثاني سلفيد الزرنيخ
Réalgar (rubis d'arsenic, arsenic sulfuré rouge)

(257) انتظر : Oolite

- 4081 — Reception basin حوض الانصباب
Bassin de réception (d'un cours d'eau)
- 4082 — Recessional moraine ركام الجليد التقهقري
Moraine de retrait
- 4083 — Recomposed granite جرانيت مجدد التبلور أو التبلر
Granite recristallisé
- 4084 — Recrystallisation in argillaceous rocks اعادة التبلور فى الصخور الطينية (اتحا)
Recrystallisation dans les roches argi-
leuses
- 4085 — Rectilinear مستقيم
Rectiligne
- 4086 — Recumbent anticline قبة مضطجع أو طية محدبة مضطجعة
Anticlinal renversé
- 4087 — Red أحمر
Rouge
- 4088 — Red antimony (انظر : Kermesite)
- 4089 — Red clay طفل احمر (علوم) (اتحا) - طين احمر
Argile rouge
- 4090 — Red copper ore (انظر : cuprite)
Cuprite
- 4091 — Red hematite, red iron ore هيماتيت حمراء - ركاز الحديد الاحمر
Hématite rouge
- 4092 — Red lead منيوم الرصاص - سلاقون (علوم)
Minium de plomb
- 4093 — Red rock صخر رسوبي احمر
Roches sédimentaires rouges
- 4094 — Red tourmaline ترمالين حمراء
Tourmaline rouge
- 4095 — Reduction of rocks تفتت الصخور
Effritement, émiettement des roches
- 4096 — Reef (reef belt) نطاق الشعاب
Ceinture de récifs
- 4097 — Reef breccia بريشة شعبية
Brèche récifale
- 4098 — Reef core (بكسر الشين) نواة الشعب
Noyau du récif
- 4099 — Reef edge حافة الشعب
Bord du récif
- 4100 — Reef facies سحنة الشعب
Faciès de récifal
- 4101 — Reef growth نمو الشعب
Croissance du récif
- 4102 — Reef knoll ذروة مرجانية
Pinacle corallien
- 4103 — Reef limestone حجر جير مرجاني
Calcaire récifal
- 4104 — Reef (algal reef) شعب طحلي
Récif d'algues
- 4105 — Reef (back reef) مؤخر الشعب - الشعب الخلفي
Arrière-récif
- 4106 — Reef (bank reef, platform reef, table reef) رصيف مرجاني
Banc corallien
- 4107 — Reef (barrier reef) شعب حاجز
Récif-barrière
- 4108 — Reef (beach reef) حاجز رملي
Barre de sable
- 4109 — Reef (coral reef) شعب مرجاني
Récif corallien
- 4110 — Reef (Emerged reef) شعب بارز
Récif émergé
- 4111 — Reef (fore-reef) مقدم الشعب - شعب امامي
Avant-récif
- 4112 — Reef (submerged reef) شعب مغمور
Récif submergé
- 4113 — Refolded fold طية متكررة الطي
Pli replié, pli replissé
- 4114 — Refolding طي متكرر (مجدق)
Replissement
- 4115 — Refringence قوة الانعكاس (اتحا)
Réfringence
- 4116 — Region اقليم
Région

- 4117 — Regional anticline
قبو اقليمي - طية محدبة اقليمية
Anticlinal régional
- 4118 — Regional dip
ميل اقليمي
Pendage régional
- 4119 — Regional migration
نزوح اقليمي
Migration régionale
- 4120 — Regional syncline
طية مقعرة اقليمية
Géosynclinal
- 4121 — Regional uncorformity
تخالف اقليمي
Discordance régionale
- 4122 — Regressive development
نمو تحساري نمو تراجع
Développement régressif
- 4123 — Regressive metamorphism
تحول تراجعي (اتحا)
Métamorphisme régressif
- 4124 — Regular system
النظام المكعب
Système cubique (cris.)
- 4125 — Regulus metal
رصاص انيموني
Plomb antimoine
- 4126 — Regulus of antimony
مصفى الانتمون (علوم)
Régule d'antimoine
- 4127 — Rejuvenation of crystals
تجدد التباور
Recristallisation
- 2128 — Related rocks
صخور مرتبطة
Roches connexes
- 4129 — Relative
نسبي
Relatif
- 4130 — Relative density
كثافة نسبية
Densité relative
- 4131 — Release joints
فواصل التفسخ (محق) (258)
Joints de détente, joints de dégagement
- 4132 — Released minerals
معادن منطلقة (اتحا) - معادن التفسخ
Minéraux de détente
- 4133 — Reliction (regression) تراجع
Régession
- 4134 — Relief
تضاريس
Relief
- 4135 — Relief map
خريطة بارزة التضاريس
Carte en relief
- 4136 — Relief of minerals
بروز المعادن (علوم)
Minéraux en relief, relief de minéraux
- 4137 — Relief (alpine relief)
تضاريس منحدرية أو هاوية
Relief escarpé
- 4138 — Relief (inverted relief)
تضاريس منعكسة
Relief inversé
- 4139 — Relief (medium relief)
تضاريس معتدلة
Relief moyen, relief modéré
- 4140 — Reluctance
مقاومة مغناطيسية
Résistance magnétique
- 4141 — Remains (remnants)
بقايا
Restes, vestiges
- 4142 — Remains (animal remains)
بقايا حيوانات مستحجرة
Restes fossiles d'animaux
- 4143 — Remains (vegetal remains)
بقايا نباتات مستحجرة
Restes fossiles de végétaux
- 4144 — Reniform aggregates
متجمعات كلوية الشكل
Agréats réniformes
- 4145 — Rent
مكسر
Fissure, crevasse, fente, fracture
- 4146 — Replacement deposit
رواسب احلالية (م.ع.م)
Gîte de substitution
- 4147 — Replacement lode, vein
عرق الاحلال
Filon de substitution
- 4148 — Replenishment
ملء
Remplissage (géol.)

258 فواصل التفسخ : الفواصل التي تنتج عن تفسخ الصخور بسبب زوال الضغط الواقع عليها (محق) .

4149 — Reservoir	مستودع	4165 — Resistant mineral	معدن مقاوم
		Minéral résistant	
4150 — Reservoir rock	صخر مستودع	4166 — Resistant rock	صخر مقاوم (محقق)
		Roche résistante	
5151 — Reservoir (multilayer reservoir)	مستودع متعدد الطبقات	4167 — Resorption	امتصاص — تشرب
		Résorption	
Réservoir multicouche		4168 — Rest magma	صهارة باقية — فضالة صهارية
5152 — Reservoir (twolayer reservoir)	مستودع مزدوج الطبقة	Magma résiduel	
		4169 — Restoration (260)	استبعثات (محقق)
Réservoir bicouche		Reconstitution	
4153 — Residual ash	فضالة الرماد — رماد متخلف	4170 — Reticulate fibrous structure	بنية ليفية شبكية
		Structure fibro-réticulaire	
4154 — Residual deposit, residual sediment	فضالة الراسب (محقق)	4171 — Reticulate ornamentation	زخرفة شبكية (محقق)
		Ornementation réticulée	
Gîte résiduel		4172 — Reticulate structure	بنية شبكية
فضالة الراسب (علوم) — راسب متخلف (اتحا) —		Structure réticulaire, structure maillée	
أو باق (محقق)		4173 — Reticulated	شبكة — متشابك
4155 — Residual liquor	فضالة الصهارة (259)	Réticulé	
		4174 — Reticulated aggregates	متجمعات متشابكة
4156 — Residual magnetism	متخلف المغناطيسية — مغناطيسية متخلفة	Agrégats réticulés	
		4175 — Reticulated vein	عرق شبكي
Remanence, magnétisme remanent		Filon réticulé	
4157 — Residual soil	تربة أولية — تربة متخلفة	4176 — Reticulite	نشفة (بالفتح) بازلتية
		Ponce basaltique	
Sol primaire, sol résiduel		4177 — Retrograde metamorphisme	انظر : (Regressive metam.)
4158 — Residue (weathering residue)	رواسب نحائية	4178 — Retrogressive erosion	تحات متراجع
		Erosion remontante	
Eluvions, dépôts éluviaux		4179 — Reversal	قاب — عكس — تبدل
4159 — Resinaceous, resinous	راتنجي — صمغي	Renversement, inversion, changement	
		4180 — Reversal of dip	تبدل الميل
Résineux		Changement de pendage	
4160 — Resinous lustre	بريق راتنجي	4181 — Reverse dip	ميل مقلوب أو معكوس
		Pendage renversé, pendage inverse	
Eclat résineux			
4161 — Resinous shale	شيست راتنجي		
Schiste bitumeux			
4162 — Resinous substance	مادة راتنجية — صمغية		
Matière résineuse			
4163 — Resist	مادة مقاومة — مادة حافظة		
Matière de protection			
4164 — Resistance	مقاومة		
Résistance			

(259) انظر أيضا : Rest magma .
(260) استبعثات : تصور حال الحفرية حينما كانت كأنها حيا . (محقق)

- 4182 — Reverse polarity استقطابية معكوسة
Polarité inversée
- 4183 — Reversed trace اثر معكوس
Trace inversée (sism.)
- 4184 — Reversing
(انظر : Reversal)
- 4185 — Revolution ثورة ، انقلاب ،
Révolution, bouleversement
- 4186 — Rewashed, reworked معدل
Remanié (géol.)
- 4187 — Rhabdosome
هيكل بوليبي (علوم) (اتحا)
- 4188 — Rhomb معين
Losange
- 4189 — Rhomb spar (انظر : Dolomite)
Dolomie
- 4190 — Rhomb porhyry بورفير معينى
Rhomboporphyre
- 4191 — Rhombic معينى
Rhomboïdal
- 4192 — Rhombic dodecahedron
معينة الواجه الاثني عشر (محق)
Dodécaèdre rhomboïdal (crist.)
- 4193 — Rhombic mica ميكة معينة
Phlogopite (minér.)
- 4194 — Rhombohedral cleavage تشقق معينى (علوم)
Clivage rhomboédrique (crist.)
- 4195 — Rhombohedral system نظام معينى
Système rhombohédrique
- 4196 — Rhombohedron معينى الواجه (علوم)
Rhomboèdre (crist.)
- 4197 — Rhyolite ربوليت (اتحا) (261)
Rhyolite
- 4198 — Rhythmic sedimentation
Sédimentation rythmique (ou ryth-
mée) ترسيب رتبي (محق) (262)
- 4199 — Ribbed معسرق - محرز
Nervuré, strié, cannelé
- 4200 — Ribbon structure بنية شريطية
Structure rubanée
- 4201 — Rich غني المحتوى (من كل مادة مناسبة)
Riche
- 4202 — Rich clay طين غني المحتوى
Argile grasse
- 4203 — Rich coal فحم غنى المحتوى
Houille grasse
- 4204 — Rich ore ركاز غني المحتوى (المعدني او الفلزي)
Minérai riche
- 4205 — Rich soil تربة غنية او خصبة
Sol riche
- 4206 — Ridge (anticlinal ridge) قمة الطية المحدبة او قمة القبو
Crête anticliale
- 4207 — Ridge (buried ridge) قاع مرتفع - مرتفع قاعي
Haut-fond, paléochaine
- 4208 — Ridge (granit ridge) مرتفع جرانيتي
Falaise granitique
- 4209 — Riffle مرتفع قاع النهر
Haut-fond, gué (d'un fleuve)
- 4210 — Rift valley (ramp valley) وادي الخسف (محق) - واد خسيف (مؤ)
Vallée faillée, fossé d'effondrement
واد خفيض او فالقي (علوم) (263)
- 4211 — Right-angle قائم الزواية
A angle droit, orthogonal
- 4212 — Right side-up وضع عادي (للطبقات)
Position normale (des strates)
- 4213 — Rill اخدود - جدول صغير
Sillon, trace, petit ruisseau

- (261) **الربوليت** : صخر بركاني يوافق في تركيبه الجرانيت والفلسيت (م.ع.م) .
- (262) **الترسيب الرتبي** (بالفتح) : ترسيب مكرر لتعاقب معين من الطبقات (محق) .
- (263) **وادي الخسف** : بنية جيولوجية تتخذ شكل الاخدود الطويل وتنشأ عن نشاط قوي الشد في القشرة الارضية في منطقة بها مجموعتان متوازيتان من الصدوع العادية تذهبان في اتجاهين متقابلين . (محق)

- 4214 — Rillmarks
جداول شاطئية - اخايد الامواج
Rigoles de plage, traces laissées par les vagues
- 4215 — Rim حافة
Rim, bord (géol.)
- 4216 — Rim syncline طية مقعرة حافية
Synclinal bordier
- 4217 — Ring حلقة
Anneau, couronne
- 4218 — Ring dykes سدود حلقيه - جدات قاطعة حلقيه
Dykes annelés
- 4219 — Ring structure بنية حلقيه
Structure annelée
- 4220 — Ripping نحت متموج
Usure ondulatoire
- 4221 — Rip-rap الدعم الصخري (القاعي)
Enrochement
- 4222 — Rise heading مستوي مائل الى اعلى
Plan incliné, plan ascendant
- 4223 — Riser صدع مقلوب او معكوس
Faille inverse
- 4224 — River bank (river side, river shore) ضفة (مجرق)
Rive d'un fleuve
- 4225 — River bar placer مكيث (مجرق) نهري (264)
Placer fluvial
- 4226 — River basin حوض نهري
Bassin fluvial
- 4227 — River drift رواسب نهريه مجروفة
Apport des fleuves, alluvions
- 4228 — River flat
Lit de hautes-eaux, lit majeur
- 4229 — River gravel حصى النهر
Gravier de rivière
- 4230 — River head ينبوع النهر
Source de fleuve
- 4231 — River mouth مصب النهر
Embouchure de fleuve
- 4232 — River placer (انظر : River bar placer)
Placer fluvial
- 4233 — River sand رمل النهر
Sable de rivière
- 4234 — River valley وادي النهر
Vallée de rivière
- 4235 — Roach صخر - صعيد
Roche, terrain sableux, colline de pierre
- 4236 — Robble (انظر : Fault)
Faille
- 4237 — Roches moutonnées (Fr.) صخور مجعدة
- 4238 — Rock arch قوس صخري
Arche naturelle
- 4239 — Rock asphalt صخر اسفلتي
Roche asphaltique
- 4240 — Rock bar حاجز جرفي
Verrou (géol.)
- 4241 — Rock basin حوض الصخر المقعر
Bassin de surcreusement (géol.)
- 4242 — Rock bench رصيف الانسحاج
Plate-forme d'abrasion, replat structural
- 4243 — Rock bend طية
Pli
- 4244 — Rock blanket طبقة افقيه
Couche horizontale
- 4245 — Rock bearing تفكك الصخور (اتحا)
Désagrégation des roches (géol.)
- Rock bottom غار صخري -
Fond rocheux
- 4246 — Rock-cavity غار صخري . كهف صخري
Cavité rocheuse
- 4247 — Rock character خاصة صخرية - مميزة صخرية
Caractère lithologique

(264) انظر : Placer

- 4248 — Rock classification تصنيف الصخور
Classification des roches
- 4249 — Rock clay صخر طيني أو طين صخري
Argilite, argile schisteuse
- 4250 — Rock composition تركيب الصخر
Composition d'une roche
- 4251 — Rock constituents مكونات الصخر
Constituants d'une roche
- 4252 — Rock decay تفتير الصخر السطحي
Altération superficielle des roches
(géol.)
- 4253 — Rock definition تعريف الصخور
Définition des roches
- 4254 — Rock dust غبار صخري - دقيق صخري
Poussière de roche, pulvérin schisteux
ou rocheux
- 4255 — Rock exposure بروز أو انكشاف صخري
Affleurement (géol.)
- 4256 — Rock failure انخفاض صخري
Effondrement
- 4257 — Rock fall انهيار صخري أو جبلي
Eboulement de montagne
- 4258 — Rock flour طحين الصخر (محقق) (265)
Matériaux triturés (fines particules
résultant de l'abrasion glaciaire)
- 4259 — Rock flowage انسياب صخري
Ecoulement des roches
- 4260 — Rock formation نشأة الصخور - تكون الصخور
Lithogénèse (géol.)
- 4261 — Rock fragments شظايا صخرية - شظايا الصخر
Fragments de roche
- 4262 — Rock gas غاز صخري - غاز طبيعي
Gaz naturel
- 4263 — Rock glacier انسياب الكتل الصخرية
Coulée de blocs (géol.)
- 4264 — Rock in place, rock in situ (انظر : Bed rock)
Roche en place, roche in situ, soubas-
sement, socle
- 4265 — Rock-making minerals (rock-forming
minerals) معادن مكونة للصخور (اتحا)
Constituant minéraux des roches
- 4266 — Rock mass كتلة صخرية
Masse rocheuse
- 4267 — Rock meal, rock milk (انظر : Rock flour)
(Rock flour : انظر :)
- 4268 — Rock oil (انظر : Oil)
Pétrole (huile de roche)
- 4269 — Rock phosphate فسفات صخري - (فسفوريت)
Phosphorite
- 4270 — Rock-plant نبات الصخور
Plante des rochers
- 4271 — Rock pressure ضغط صخري
Pression de gisement
- 4272 — Rock rubble بريشة الانقسام
Brèche de dislocation, brèche de faille
- 4273 — Rock salt ملح صخري
Sel gemme
- 4274 — Rock sample عينة صخرية
Echantillon de roche, carotte
- 4275 — Rock shelter صخر مشرف
Roche surplombante, roche en encor-
bellement
- 4276 — Rock slide انزلاق صخري - انهيار صخري
Avalanche de rochers
- 4277 — Rock step عتبة الدارة
Seuil de cirque
- 4278 — Rock stream (انظر : Rock glacier)
(Rock glacier : انظر :)
- 4279 — Rock tar خام البترول
Pétrole brut
- 4280 — Rock terrace سرب صخري
Terrasse rocheuse

(265) طحين الصخر : مصطلح يطلق على دقاق الصخور التي تنتجها المثالج (محقق) .

- 4281 — Rock train رصيف انسحاج
Plate-forme d'abrasion (géol.)
- 4282 — Rock unit وحدة صخرية
Unité lithostratigraphique
- 4283 — Rock wall صخر محيط
Roche encaissante
- 4284 — Rock weathering تحات الصخور
Erosion des roches
- 4285 — Rock (adjacent rock) صخر مجاور
Roche voisine, roche bordière, couche avoisinante
- 4286 — Rock (argilaceous rock, clayey rock) صخر طيني
Roche argileuse
- 4287 — Rock (biogenic rock) صخر عضوي
Roche biogène, organogène
- 4288 — Rock (cap rock) صخر السقف
Roche couverture
- 4289 — Rock (crystalline rock) صخر بلوري
Roche cristalline
- 4290 — Rock (effusive rock) (انظر : Effusive rock)
Roche effusive, d'épanchement
- 4291 — Rock (eruptive rock) (انظر : Eruptive rock)
Roche éruptive
- 4292 — Rock (igneous rock) صخر ناري
Roche ignée
- 4293 — Rock (intrusive rock) صخر متداخل أو متدخل أو دخيل
Roche intrusive
- 4294 — Rock (metamorphic rock) صخر متحول
Roche métamorphique
- 4295 — Rock (mother rock) (انظر : Mother rock)
Roche mère
- 4296 — Rock (Neutral rock) صخر متعادل
Roche neutre
- 4297 — Rock (phosphatic rock) صخر فسفاتي
Roche phosphatée
- 4298 — Rock (reservoir rock) (انظر : Reservoir rock)
Roche (reservoir rock)
- 4299 — Rock (roof rock) (انظر : Rock (cap rock))
Roche (roof rock)
- 4300 — Rock (salty rock) صخر ملح
Roche saline
- 4301 — Rock (sealing rock) (انظر : Rock (cap rock))
Roche couverture
- 4302 — Rock (sedimentary rock) صخر ترسبي
Roche sédimentaire
- 4303 — Rock (source rock) (انظر : Mother rock)
Roche mère
- 4304 — Rock (volcanic rock) صخر بركاني
Roche volcanique
- 4305 — Rock forming (انظر : Rock formation)
- 4306 — Rocking stone صخرة متزعزعة أو متذبذبة
Pierre branlante
- 4307 — Rock-marrow لب الصخر
Moelle de roche
- 4308 — Rock-mass كتلة صخرية
Masse rocheuse
- 4309 — Rock-matrix الفشاء الصخري
Guangue rocheuse
- 4310 — Rock-meal دقيق أو طحين حفري
Farine fossile
- 4311 — Rock outcrop منكشف صخري - بروز صخري
Affleurement rocheux
- 4312 — Rocks (primary rocks) الصخور الاصلية ، الاولية
Roches originelles
- 4313 — Rocky صخري
Rocheux
- 4314 — Roke عرق فلزي
Filon métallifère

4315 — Rolled copper Cuivre laminé	نحاس مصفح	4332 — Rosette texture Texture en rosette	نسيج وردى
4316 — Rolled iron Fer laminé	حديد مصفح	4333 — Rosin Résine, colophane	صمغ البطم (بضم الباء) - قنفانة او قلفونة (بضم أولهما) (بلو)
4317 — Rolled metal Métal laminé	فلز مصفح	4334 — Rotatory (rotational) fault Faille accompagnée d'un mouvement de rotation (266)	صدع دوراني (266)
4318 — Rolled silver Argent laminé	فضة مصفحة	4335 — Rotten (Rotting-décomposition = متحلل) متحلل Pourri, décomposé (minéral), désagrégé	
4319 — Rolled steel Acier laminé	صلب مصفح	4336 — Rotten lode Filon pourri (géol.)	عرق متحلل
4320 — Rolling Laminage	تصفيح	4337 — Rotten rocks صخور متحللة (اتحا) - صخور متحللة Roches pourries	
4321 — Rolling country Terrain ondulé	أرض متموجة	4338 — Rough خام - طبيعي - خشن - غير سوي (267) Brut, rugueux, raboteux	
4322 — Roof Toit, plafond, paroi supérieure	سقف	4339 — Rough diamond ماس طبيعي - ماس غير منحوت Diamant brut (non taillé)	
4323 — Roof arch Voûte	سقف مقوس - سقف مقبب	4340 — Rough gas غاز خام Gaz brut	
4324 — Roof limb Flanc supérieur (d'un pli couché) الجانب الاعلى (للطية المضطجة)		4341 — Rough ground أرض غير سوية - تربة غير سوية Sol rugueux, terrain inégal, accidenté	
4325 — Roof pendants Pendants rocheux d'un plafond	مدليات السقوف (مخق)	4342 — Rough sandstone حجر رملي خشن Grès grossier	
4326 — Roof rock Roche couverture	صخرة السقف	4343 — Rough sheets طبقات صلبة Couches dures, couches rugueuses	
4327 — Root Racine	جذر اصل	4344 — Rough surface سطح غير سوي Surface rugueuse	
4328 — Root of joint Base du joint (géol.)	جذر أو اصل الفاصل	4345 — Roughness (Ruggedness : انظر)	
4329 — Root zone Zone de racine	المنطقة الجذرية		
4330 — Ropy lava Lave cordée	لابة حبلية - حمم حبلية (اتحا)		
4331 — Ropy structure Structure ondulée	بنية حبلية - بنية متموجة		

(266) ورد في معظم مصادرنا لمقابلة « Rotational » لفظ دوري ، لكننا فضلنا مصطلح « دوراني » نسبة الى « دوران » الذي تقابله كلمة Rotation . والمبرر لاختيار كلمة « دوراني » في هذه الحالة هو خاصة تجنب الالتباس بين مفهوم « Périodique » المقابل للمصطلح العربي « دوري » وبين « Rotational » الذي ينبغي تخصيص المقابل « دوراني » للدلالة على مفهومه .
(267) انظر : Rugged Ruggedse

- 4346 — Rubble كتلة حجرية
Moellon
- 4347 — Rubble (rock rubble) حجر الصخر
Moellon de roche
- 4348 — Rubbly حجري
Blocageux, blocailleux, pierreux
- 4349 — Rubefaction احمرار (الأرض أو التربة)
Rubéfaction
- 4350 — Ruby silver (؟) ياقوت فضي
Pyrargyrite
- 4351 — Rudaceous جلاميدي (اتحا)
Pséphitique
- 4352 — Rudaceous sediments رواسب جلاميدية (اتحا)
Sédiments pséphitiques
- 4353 — Rudaceous structure بنية جلاميدية
Texture pséphitique
- 4354 — Rudimentary بسيط
Rudimentaire
- 4355 — Rudistae or rudistids روديستيا (علوم)
Rudistes (pal.)
- 4356 — Rudite, rudyte روديست (اتحا)
Rudite (roche sédimentaire à gros grain)
- 4357 — Rugged متجمد - مخدد
Rugueux, accidenté, raboteux
- 4358 — Ruggedness تجمد - صلابة
Rugosité, solidité
- 4359 — Rugose (Rugged : انظر : اتحا) مجمد (اتحا)
Accidenté, raboteux
- 4360 — Run gravel حصى الفرين - حصب غريني
Gravier alluvionnaire
- 4361 — Run of a lode اتجاه العرق
Direction du filon (géol.)
- 4362 — Run of gold عرق المكيث (268)
Veine du placer
- 4363 — Run of ground انهيار الأرض
Eboulement du terrain
- 4364 — Run (stone runs) انسياب الحجر
Coulées de pierres
- 4365 — Runnel or runlet جدول أو غدير صغير (قم)
Ruisseau
- 4366 — Runoffs المياه الجارية
Eaux de ruissellement
- 4367 — Runoff (ground water runoff) الماء الجاري تحت الأرض -
Ecoulement souterrain
- 4368 — Rupture deformation تشوه انفصامي
Déformation due à une rupture
- 4369 — Ruptured zone منطقة الانفصام
Zone de rupture
- 4370 — Rust صدأ
Rouille
- 4371 — Rust (anti-rust agent) عامل مقاوم للصدأ
Agent antirouille
- 4372 — Rustless غير قابل للتأكسد - لا يصدأ
Inoxydable
- 4373 — Rutile روتيل (اتحا)
Rutile
- 4374 — Ruttles بريشة صدعية
Brèches de friction, brèche de faille

- S -

- 4375 — Sabuline رملية
Sableux
- 4376 — Sabulous رملية
Sablonneux
- 4377 — Saccaroidal texture نسيج سكراني (محق) (269)
Texture saccaroidale

(268) انظر : Placer
(269) نسيج سكراني : نسيج يميز بعض الصخور الرخامية ويشبه نسيج سكر الاتماع . (محق)

- 4378 — Sacklite structure بنية وسادية
Division en oreillers empilés, structure en coussins
- 4379 — Saddle سرج (270)
Anticlinal en forme de selle
- 4380 — Saddle axis محور القبو — محور الطية المحدبة
Axe anticlinal
- 4381 — Saddle bend مفصلة القبو أو مفصلة الطية المحدبة
Charnière anticlinale
- 4382 — Sag ponds برك الهبوط . (محق) (271)
Etangs ou marais d'affaissement
- 4383 — Sagging انخفاض
Affaissement, fléchissement, baisse
- 4384 — Saggittate shell صدفة سهمية (محق)
Coquillage en forme de flèche
- 4385 — Salient ناتىء — بارز
Saillant, en saillie
- 4386 — Salient angle زاوية خارجية
Angle saillant
- 4387 — Salient (structural salient) بنية نائثة
Structure en saillie
- 4388 — Saliferous ملحي
Salifère
- 4389 — Saliferous breccia بريشة ملحية
Brèche salifère
- 4390 — Saliferous clay طين ملحي
Argile salifère
- 4391 — Salina (انظر : Salt works)
- 4392 — Saline deposit راسب ملحي
Dépôt salin
- 4393 — Saline formation تكون ملحي
Formation salifère
- 4394 — Saliniferous (انظر : Saliferous)
- 4395 — Salinometer مقياس الملوحة
Salinomètre
- 4396 — Salsima سالسيميا (محق) (272)
- 4397 — Salt-bearing crude خام البترول المالح أو الملحي
Pétrole brut salin
- 4398 — Salt core of a salt dome نواة القبة الملحية
Noyau salé d'un dôme de sel
- 4399 — Salt deposit (انظر : Saline deposit)
- 4400 — Salt domes قباب الملح (محق)
Dômes de sel
- 4401 — Salt intrusion تداخل (علوم) أو تدخل (محق) ملحي
Intrusion saline
- 4402 — Salt lake بحيرة ملحية أو مالحة
Lac salé, lac salifère
- 4403 — Salt lake deposit راسب الملح البحيري
Dépôt de sel lacustre
- 4404 — Salt marsh ! ملاحه (بالتشديد) (x) — مستنقع ملحي
Marais saiant
- 4405 — Salt rock صخر ملحي — هاليت
Halite
- 4406 — Salt-spring or salt water spring ينبوع ملحي — عين ماء مالح
Source d'eau salée
- 4407 — Salt swamp (انظر : Salt marsh)
- 4408 — Salt works مملحة (بلو)
Saline
- 4409 — Salt (bay salt, sea salt) ملح البحر (بحري)
Sel marin
- 4410 — Salt (rock salt, fossil salt) الملح الصخري — الملح المستحجر
Sel gemme

(270) السرج : مرتفع يصل بين قمتين (ق.م.)
(271) برك الهبوط : (مفرده بركة بكسر الباء) وهي برك تتكون في المنخفضات الناشئة عن هبوط كتل الصخور بتأثير الصدوع النشطة . (محق) .
(272) سالسيميا : النطاق الخارجي من السيميا ، وهو وسط في تركيبه بين السيال و السيميا (محق) .
(انظر : Sial (Sima)

- 4411 — Saltness or salinity (مصحق) ملحوة (مصحق)
Salinité, salure
- 4412 — Salty rock صخر ملحي
Roche saline
- 4413 — Sand avalanche هيار رملي
Avalanche de sable
- 4414 — Sand-bar حاجز الرمل الشاطئي
Barre côtière, barre de sable
- 4415 — Sand-bed طبقة رملية
Couche de sable, lit de sable
- 4416 — Sand dome تبة رملية
Dôme de sable
- 4417 — Sand drift (انظر : Simoon)
- 4418 — Sand flood, sand dune
Dune de sable (مصحق) كتيب (ج كئبان) (مصحق)
- 4419 — Sand hill (انظر : Sand flood)
- 4420 — Sand rock, sandstone حجر رملي
Grès
- 4421 — Sand stratum طبقة رملية — قاعدة رملية
Assise arénacée
- 4422 — Sand (coarse sand, coarse grained sand) رمل خشن — رمل غليظ الحبيبات
Sable grossier
- 4423 — Sand (deep-sea sand) رمل بحري
Sable pélagique
- 4424 — Sand (drifting sand or running sand) أخاسف أو أخاسيف رملية
Sable mouvant
- 4425 — Sand (fine sand or fine grained sand) رمل دقيق الحبيبات — رمل دقيق
Sable fin
- 4426 — Sand (medium grained sand) رمل متوسط
Sable moyen
- 4427 — Sand (open sand) رمل شديد النفاذية
Sable très perméable
- 4428 — Sand (shaly sand) رمل طيني
Sable argileux
- 4429 — Sand (tar sand) رمل اسفلتي
Sable asphaltique
- 4430 — Sand (tight sand or closely packed sand) رمل متماسك
Sable compact
- 4431 — Sandblasted pebble حصب مبري أو منحوت
Pierre à facettes, caillou façonné (géol.)
- 4432 — Sandstone dyke (clastic dyke) جدة حجر رملي — جدة فتاتية (مصحق)
Dyke de grès
- 4433 — Sandstone grit حجر رملي خشن
Grès grossier
- 4434 — Sandstone (argilaceous sandstone) حجر رملي طيني
Grès argileux
- 4435 — Sandstone (arkosic sandstone) حجر رملي أرتوزي أو أركوزي
Grès arkosique
- 4436 — Sandstone (bituminous sandstone) (انظر :
Sand (tar sand) Grès bitumineux ou asphaltique
- 4437 — Sandstone (calcareous sandstone) حجر رملي جيرى
Grès calcaire
- 4438 — Sandstone (dolomitic sandstone) حجر رملي دولوميتي
Grès dolomitique
- 4439 — Sandstone (ferruginous sandstone) حجر رملي حديدي
Grès ferrugineux
- 4440 — Sandstone (fossiliferous sandstone) حجر رملي صدفى
Grès coquillier
- 4441 — Sandstone (glaucinitic sandstone) حجر رملي جلوكوني
Grès glauconieux
- 4442 — Sandstone (gypsiferous sandstone) حجر رملي جبسي
Grès gypsifère
- 4443 — Sandstone (micaceous sandstone) حجر رملي ميكائى
Grès micacé
- 4444 — Sandstone (phosphatic sandstone) حجر رملي فسفاتي
Grès phosphaté
- 4445 — Sandstone (quartzitic sandstone) حجر رملي مروى أو كوارتزي
Grès quartzéux

- 4446 — Sandstone (shelly sandstone) حجر رملي صدفي
Grès coquillier, falun
- 4447 — Sandstone (siliceous sandstone) حجر رملي سيليسي
Grès siliceux
- 4448 — Sandstorm (sand drift) (انظر : Simoon)
- 4449 — Sandwich طبقة متوسطة — شريحة
Couche intermédiaire (géol.)
- 4450 — Sandy رملي
Sableux, sablonneux, arénacé
- 4451 — Sandy facies سحنة رملية
Faciès sableux
- 4452 — Sandy marl مرل رملي
Marne sableuse
- 4453 — Sandy rocks صخور رملية
Roches arénacées
- 4454 — Sandy soil تربة رملية
Sol sableux
- 4455 — Sap عصارة
Sève
- 4456 — Sapphire ياقوت أزرق (م.ع.) — صفيير أو سفير — لازورد
Saphir
- 4457 — Sardonyx سرد ونقس (عقيق مشطب) (علوم)
Sardonyx, sardoine
سردوان — الجزع العقيقي (م)
- 4458 — Sargasso السرجس
Sargasse (minér.)
(طحلب بحري)
- 4459 — Satin spar كالسيت أطلسي (علوم)
Sélénite fibreuse
- 4460 — Saturation ضغط التشبع
Pression de saturation
- 4461 — Scad لقطه — شذر (ج شذور)
Pépite
- 4462 — Scale deposit راسب حرشفي
Tartre
- 4463 — Scaled حرشفي — قشري
Ecailleux, en écailles (forme), squameux
- 4464 — Scaling تحرشف (م.ع.) (273)
Ecaillage
- 4465 — Scaly (انظر : Scaled)
En écailles
- 4466 — Scaly structure بنية حرشفية
Structure en écailles
- 4467 — Scarp منحدر شديد — جدار الخندق (م)
Escarpe
- 4468 — Scarp (fault scarp) منحدر الصدع
Escarpe de faille
- 4469 — Scarped منحدر — هاو
Escarpe, abrupt
- 4470 — Scentless عديم الرائحة
Inodore
- 4471 — Schist شيسيت — حجر مصفح (274) — منضد (بولو)
Schiste métamorphique
- 4472 — Schist (bituminous schist) شيسيت حمري أو قاري أو بتيومي
Schiste bitumineux
- 4473 — Schist (clay schist) شيسيت طيني
Schiste argileux
- 4474 — Schist (crystalline schist) شيسيت متبلور (م.ع.)
Schiste cristallin
- 4475 — Schist (mica schist) شيسيت ميكائي (م.ع.)
Micaschiste
- 4476 — Schist (siliceous schist) شيسيت سيليسي
Schiste siliceux, silicaschiste
- 4477 — Schist (spotted schist) شيسيت مبرقش
Schiste tacheté
- 4478 — Schistic rock صخر شيسيتي
Roche schisteuse

(273) التحرشف : تحت الصخور عندما يتحول سطحها الى ما يشبه الحراشيف (م.ع.)
(274) الشيسيت او الحجر المصفح : نوع من الصخور المتحولة (م.ع.)

4479 — Schistose structure or schistous structure بنية شيستية Structure schisteuse	4496 — Screes Eboulis ركام الانهيار
4480 — Shistosity تشقق - تورق Schistosité	4497 — Sea anemones شقائيق البحر (م.ع.) Anémones de mer, actinies
4481 — Schizodonts مشتوقات الاسنان Schizodontes	4498 — Sea basin حوض بحري Bassin marin
4482 — Schuppen structure (انظر : Scalystucture)	4499 — Sea board ساحل البحر Littoral
4483 — Scintillation وميض (م.ع.) - تلالؤ Scintillation	4500 — Sea bottom قاع البحر Fond marin
4484 — Scintillation layer طبقة متلألئة Couche luminescente	4501 — Sea cave كهف بحري Caverne marine formée par le ressac
4485 — Scissor fault صدع متصي Faille en ciseaux	4502 — Sea-cliff جرف بحري Falaise marine
4486 — Scoria جفاء (275) Scories	4503 — Sea coast ساحل (البحر) Côte de la mer, littoral
4487 — Scoria moraine ركام جليدي كاذب Pseudo-moraine, moraine de lave	4504 — Sea-floor قاع البحر Fond de la mer, fond sous-marin
4488 — Scour حت المياه أو الرياح Creusement, érosion, décapage (érosion éolienne)	4505 — Sea gat مضيق - بوغاز Déroit
4489 — Scour (wind scour) (انظر : Eolian erosion) Erosion éolienne	4506 — Sea level مستوي البحر Niveau de la mer
4490 — Scratch خدشة Strie, rayure	4507 — Sea mount جبل قاعي Relief sous-marin
4491 — Scratches (lava scratches) خدش اللابة Striage de la lave	4508 — Sea quake زلزال تحت البحر Tremblement de terre sous-marin
4492 — Scratched boulder جلمود مخدوش Bloc strié (géol.)	4509 — Sea urchin قنفذ البحر Oursin
4493 — Scratching خدش Striage, rayure	4410 — Sea weeds اعشاب بحرية Herbes marines
4494 — Scree ركام (محق) (276) - ركام صخري انهيار Talus d'éboulis	4511 — Sea (heavy sea) بحر هائج Grosse mer
4495 — Scree breccia بريشة فتاتية Brèche détritique	4512 — Sea (high sea) البحر في حالة المد Haute mer
	4513 — Sea (inland or enclosed or land locked sea) بحر داخلي Mer intérieure

(275) الجفاء (بالضم) : ا) مايتخلف عند صهر المعادن - ب) : خبث البراكين . (قم)
(276) الركام : ما يفتت من الصخور على المنحدرات بالمؤثرات الجوية الطبيعية وخاصة تغيرات الحرارة وفعل الصقيع ، فيكون رقاقا وصفاحا تتراكم عند السفوح بفعل الجاذبية الارضية (محق)

- 4514 — Sea (main sea) عرض البحر
Le large
- 4515 — Seas (minor seas) بحار ثانوية
Mers secondaires
- 4516 — Seaboard
(انظر : Sea board)
- 4517 — Seam (layer, band)
راق (مجدق) (277) — عرق
Couche, filon, gîte
- 4518 — Seam (coal seam)
عرق فحمي — طبقة فحمية
Couche de houille, gîte houiller
- 4519 — Seamy rock صخر مصدع ، مشقق
Roche fissurée
- 4520 — Search-work أعمال التنقيب
Travaux de recherche, travaux d'exploitation
- 4521 — Second order prism
Deutéoprisme, prisme de seconde
espèce منشور ثانوي النوع
- 4522 — Second order pyramid
Deutéopyramide, pyramide deuxième
espèce (cris.) هرم ثانوي النوع
- 4523 — Secondary crystallization
تبلر ثانوي — تبلور ثانوي
Cristallisation secondaire
- 4524 — Secondary migration نزوح ثانوي
Migration secondaire
- 4525 — Secondary mineral معدن ثانوي
Minéral secondaire
- 4526 — Secondary quartz
كوارتز ثانوي — مرو ثانوي
Quartz secondaire
- 4527 — Secondary rocks صخور ثانوية
Roches secondaires
- 4528 — Secondary vein عرق ثانوي
Filon secondaire
- 4529 — Secondary twinning توأمية ثانوية
Formation de mâcle secondaire
- 4530 — Sectile قابل للقطع (م.ع.)
Sécable
- 4531 — Section iron حديد مقطوع
Fer profilé
- 4532 — Section (columnar section)
Profil stratigraphique قطع عمودي
- 4533 — Section (composite section)
Coupe composée قطع او مقطوع مركب
- 4534 — Section (cross section)
Coupe transversale قطع عرضي
- 4535 — Section (geological section)
Coupe géologique قطع جيولوجي
- 4536 — Section (longitudinal section)
قطع طولوي
Section (coupe) longitudinale
- 4537 — Sections (serial sections)
Coupes sériées قطوع منسقة
- 4538 — Sectional قطععي — قطاعي
Sectionnel, en coupe, en profil
- 4539 — Sectional iron
(انظر : Section iron)
Fer profilé
- 4540 — Sed قشرة الارض — القشرة الارضية
Croûte terrestre
- 4541 — Sediments (clastic sediments)
رواسب فتاتية (مجدق)
Sédiments clastiques
- 4542 — Sediments (neritic sediments)
رواسب بحرية
Sédiments néritiques
- 4543 — Sedimentary break
انتطاع رسوبي — ثغرة رسوبية
Lacune de sédimentation
- 4544 — Sedimentary complex
مركب رسوبي
Complexe sédimentaire
- 4545 — Sedimentary formation
تكون رسوبي
Formation sédimentaire
- 4546 — Sedimentary petrology
علم الصخور الرسوبية (مجدق)
Pétrologie sédimentaire

(277) الرقاق : طبقة يزيد سمكها عن الرقيقة ، وقد يبلغ سمكها حوالي المتر مثل راق الفحم (مجدق)

- 4547 — Sedimentary overlap
مجاوزه (محق) رسوبية
Recouvrement sédimentaire
- 4548 — Seep-water
ماء الترشح أو التشرب
Eau d'infiltration
- 4549 — Segregate (to)
انفصل — ترسب — تبلور
(Se) séparer, (se) déposer, (se) cristalliser
- 4550 — Segregated vein
عرق منفصل أو منعزل
Filon de ségrégation isolé
- 4551 — Segregations (magmatic segregations)
منعزلات صهارية (محق)
Ségrégations magmatiques
- 4552 — Segregation (magnetic segregation)
عزل مغناطيسي (م.ع.)
Ségrégation magnétique
- 4553 — Seismal, seismic
زلزالي
Sismique
- 4554 — Seismic disturbances
ارتجاج زلزالي
Agitation sismique
- 4555 — Seismic methods
البحس الزلزالي (محق)
Méthodes sismiques
- 4556 — Seismic origin
البؤرة الزلزالية
Foyer sismique, épïcêtre
- 4557 — Seismic region
اتليم زلزالي
Région sismique
- 4558 — Seismic waves
أمواج زلزالية
Ondes sismiques
- 4559 — Seismologist
عالم الزلزال
Sismologiste
- 4560 — Seismometer
مقياس الزلازل — سيسومتر
Sismomètre, sismographe
- 4561 — Selenite
حجر القمر — سلينيت
Sélénite
- 4562 — Selenium
سلينيوم
Sélénium
- 4563 — Semibasic
نصف قاعدي
Semi-basique
- 4564 — Semibasic rock
صخر نصف قاعدي — صخر متعادل
Roche semi-basique, roche neutre
- 4565 — Semicircular
نصف دائري
Semi-circulaire
- 4566 — Semiclastic rock
صخر نصف فتاتي
Roche semi-clastique
- 4567 — Semicrystalline
نصف متبلور
Semi-cristallin
- 4568 — Semispheric, semispherical
نصف كروي
Hémisphérique
- 4569 — Septum (septa)
حاجز (ج حواجز =
Septum, cloison (pal.)
- 4570 — Septum
جانب متوسط
Flanc médian (géol.)
- 4571 — Sequence
تتابع — تسلسل — سياق — تعاقب (ق م)
Série, succession
- 4572 — Serac
شرك (بالفتح) (278)
Sérac (géol.)
- 4573 — Seriate, seriated
منسق — متسلسل
Sérié, disposé par série, en série
- 4574 — Seriate fabric
بنية مختلفة الحبيبات
Structure à grain hétérogène
- 4575 — Sericite
سريسيت (محق) (279)
Séricite
- 4576 — Sericitic
سريسيتي
Séricitique, sériciteux
- 4577 — Series of strata
مركب طبقات — مركب طبقي
Complexe de couches

(278) الشرك : كتلة من جليد ضخمة أو شبيهة بالبرج فوق نهر جليدي (محق) .
(279) السريسيت : نوع من الميكة المتحولة (محق)

- 4578 — Series (geological series)
 نسق جيولوجي — سلسلة جيولوجية
 Série géologique
- 4579 — Serpentine
 سرينتين — حجر الحية (محق) (280)
 Serpentine
- 4580 — Serpentinization
 Serpentinisation
 التحول الى سرينتين (علوم) — التغيير الى سرينتين (اتحا)
- 4581 — Serrated
 مسنن
 Dentelé, cranté, cannelé
- 4582 — Serration
 تسنن
 Dentelure, cannelure, rainure
- 4583 — Shab
 صخر شيسيتي هش
 Roche schisteuse fragile
- 4584 — Shale (anhydritic shale)
 طين جبسي
 Argile gypsifère
- 4585 — Shale (bituminous shale)
 شيسيت قاري (بتخفيف الرء) أو حمري (بضم الحاء)
 وفتح الميم)
 Schiste bitumineux
- 4586 — Shale (carbonaceous shale)
 شيسيت فحمي
 Schiste charbonneux
- 4587 — Shale (sandy shale)
 طين رملي
 Argile sableuse
- 4588 — Shaly
 شيسيت
 Schisteux
- 4589 — Shape
 شكل
 Forme
- 4590 — Sharpstone
 عنصر بريشة
 Élément de brèche
- 4591 — Shatter
 قطعة — كسرة (بالكاف المكسرة — ج : كسر) (محق)
 Fragment, morceau
- 4592 — Shatter breccia
 بريشة الانقسام
 Brèche de dislocation
- 4593 — Shattered rock
 صخر مسجوق
 Roche broyée
- 4594 — Shattered zone
 منطقة السحق — منطقة السحن
 Zone de broyage (géol.)
- 4595 — Sheaf-like structure
 بنية رزمية
 Structure en gerbes
- 4596 — Shear
 جر — قص (علوم)
 Cisaillement
- 4597 — Shear folding
 طي الانقسام (محق) (281)
 Plissement cisailant
- 4598 — Shear joint
 فاصل القص أو الجز — فاصل الانقسام
 Diaclase de cisaillement
- 4599 — Shear surface
 مستوي الانقسام — مستوي القص
 Plan de cisaillement
- 4600 — Shear zone
 منطقة الانقسام
 Zone de cisaillement, zone de dislocation des glaces
- 4601 — Shearing cut
 (انظر : Shear surface)
 Plan de cisaillement
- 4602 — Shearing displacement
 ازاحة انقسامية أو زحزة انقسامية
 Mouvement cisailant
- 4603 — Sheepback rocks
 صخور متجمعة
 Roches moutonnées
- 4604 — Sheet ground or sheet vein
 عرق طبقي
 Filon couche
- 4605 — Sheet jointing
 انفصال طبقي — انفصال صفائحي
 Disjonction en bancs (géol.)
- 4606 — Sheet joints
 فواصل أفقية
 Diaclases horizontales
- 4607 — Sheet structure
 بنية صفائحية
 Division en plaques, en bancs, structure lamellaire
 Stratifié
- 4608 — Sheeted
 طبقاتي — طبقي — منضد (علوم)
 Stratifié

(280) حجر الحية أو سرينتين : صخر متحول فوق قاعدي ، مرقط اللون كالثعابين (محق) .
 (281) طي الانقسام : بنات الطي التي تنشأ عن انفصال الطبقات وحركتها لاحتوائها على تصدعات كثيرة متوازية ومتزاحمة . (محق)

- 4609 — Sheeting طباقية — طباقية
Stratification
- 4610 — Sheeting plane مستوى الطباقية — مستوى الطباقية
Plan de stratification
- 4611 — Shelf edge انحناء قاري — انحناء قاري
Flexure continentale
- 4612 — Shelf (continental shelf) العتبة القارية أو عتبة القارة (282)
Plate-forme continentale, seuil continental
- 4613 — Shell-like صدفي الشكل — شبيه بالصدفة
Conchoïdal
- 4614 — Shell-like fracture مكسر صدفي الشكل
Cassure conchoïdale (minér.)
- 4615 — Shell-like structure بنية صدفية الشكل
Structure conchoïdale
- 4616 — Shell limestone حجر جيرى صدفي
Calcaire coquillier (pétro.)
- 4617 — Shell marble مرمر (رخام) صدفي
Marbre coquillier
- 4618 — Shell of compression غلاف الارض الضاغط
Enveloppe de compression de la terre
- 4619 — Shell of tension غلاف الارض التوترى
Enveloppe de tension de la terre
- 4620 — Shell rocks صخور صدفية
Lumachelles
- 4621 — Shelly صدفي
Coquillier, coquilleux
- 4622 — Shelly ground أرض صدفية
Terrain coquillier
- 4623 — Shelly limestone (انظر : Shell limestone)
Falun
- 4624 — Shelly sand رمل صدفي
Falun
- 4625 — Shelving منحدر (قم)
Incliné, déclivité
- 4626 — Shield rocks صخور الدرع — صخور حاجزية (علوم)
Roches du bouclier صخور حاجزة (مؤ)
- 4627 — Shield volcanos براكين درعية (محق) (283)
Volcans de bouclier
- 4628 — Shift fault صدع الانقسام — صدع التفسخ
Faille de dislocation
- 4629 — Shifting ازاحة أو زحزحة أو نزوح (الوديان ، الشواطىء)
Déplacement, migration, des vallées), déplacement (des côtes)
- 4630 — Shifting dune كثبة متزحزحة
Dune mobile
- 4631 — Shifting of a divide نزوح خط انفصال المياه
Migration de la ligne de partage des eaux
- 4632 — Shifting sand رمل متزحزح
Sable mouvant
- 4633 — Shining ساطع — لامع
Brillant
- 4634 — Shining lustre لمعان ساطع
Eclat brillant
- 4635 — Shock هزة — هزة أرضية — رجة أرضية
Choc, secousse sismique
- 4636 — Shore شاطيء — ساحل
Plage, côte, rivage
- 4637 — Shore cliff جرف شاطيء أو ساحلي
Falaise littorale
- 4638 — Shore deposit رسوب شاطيء
Dépôt littoral

(282) عتبة القارة أو العتبة القارية : منطقة مغمورة مجاوزة للشاطيء البحري وتسمى رصيفا أو هضبة قارية لتسطحها وشكلها السهلي ولا يتعدى عمقها في الغالب 200 متر

(283) براكين درعية : براكين تتكون من مخروطات واسعة من طبقات اللابة ذات الانحدار الجانبى البسيط بسبب درجة سيولتها الكبيرة فى أثناء الاندلاع . وأشهر البراكين من هذه الطائفة ما تتكون منه جزر هاواي . (محق)

4639 — Shore drift	تيار شاطئي	4655 — Shoreline (fault shoreline)	شاطيء صدعي
Dérive littoral, courant littoral		Côte de faille	
4640 — Shore face	طلية الشاطيء	4656 — Shoreline (graded shoreline)	شاطيء مستقيم
Avant-côte		Côte rectiligne	
4641 — Shore (back shore)	مؤخرة الشاطيء	4657 — Shoreline (raised shoreline)	شاطيء مرتفع
Arrière-plage		Côte soulevée, côte de soulèvement	
4642 — Shore (embayed shore)	شاطيء متقطع	4658 — Shove	وميعة أفقية
Côte découpée		Rejet horizontal	
4643 — Shore (fore shore)	مقدمة الشاطيء الرمي	4659 — Shove moraine	وكام جليدي دفعي
Avant-plage		Moraine de poussée	
4644 — Shore (off shore)	في عرض البحر	4660 — Shrinkage	تقلص
Au large		Contraction	
4645 — Shore (on shore)	في البر - برا	4661 — Shrinkage theory	نظرية التقلص
A terre		Théorie de la contraction	
4646 — Shoreline	خط الشاطيء	4662 — Sial	سيال (ميجق) (284)
Ligne de rivage		Sial (silice et alumine)	
4647 — Shoreline cycle	دورة التحات الشاطئي	4663 — Sialma	سيالما
Cycle d'érosion littorale		Sialma (géol.)	
4648 — Shoreline of emergence, emerged shoreline	خط الشاطيء البارز	4664 — Side	جانيب
Côte d'émersion		Côté, paroi, pente, versant, flanc (d'un pli), lèvre (d'une faille)	
4649 — Shoreline of progradation	خط الشاطيء الترسيبي	4665 — Side chain	سلسلة جانبية
Côte d'accumulation		Chaîne latérale	
4650 — Shoreline of retrogradation	خط الشاطيء الانسحاجي	4666 — Side elevation, side view	منظر جانبي
Côte d'abrasion		Profil, vue de côté, vue latérale	
4651 — Shoreline of submergence, submerged shoreline	خط الشاطيء المغمور	4667 — Side moraine	وكام الجليد الجانبي
Côte d'immersion, de submersion		Moraine latérale	
4652 — Shoreline (cliffy shoreline)	خط الشاطيء الجرفي	4668 — Side slope	منحدر
Côte à falaise		Talus	
4653 — Shoreline (crenulate shoreline)	خط الشاطيء المتقطع	4669 — Siderite (chalybite)	سيدريت (كالبيت) (ميجق) (285)
Côte indentée		Sidérite, siderose	
4654 — Shoreline (depressed shoreline)	شاطيء منخفض	4670 — Sierra	سيرة (معربة) - مثلثة القمم (م.ق) (286)
Côte affaissée, côte d'affaissement		Sierra	

- 284) **السيال** (تعريب Sial) : الفلاف الخارجي من القشرة الارضية تكونه صخور خفيفة من الجرانيت وفصيلته . وهذه الصخور غنية جدا بمادة السليكا (70 ٪ تقريبا) والالومينا (Silica + Alumina) . وقد اشتق الاسم من الرمزين الكيميائيين لعنصري هذين المعدنين (Si و Al) (ميجق) - انظر أيضا : Sima .
- 285) **السيديريت او الكاليسيت** : معدن يتركب من كربونات الحديد (ميجق) .
- 286) **سيرة** : كلمة اسبانية معناها « منشار » - مثلثة القمم : سلسلة جبال مثلثة القمم كأسنان المنشر (م.ق) .

4671 — Silcretes Croûte siliceuse	قشرة سليسية	4685 — Silicified rocks صخور سليسية (متسلكتة) Roches silicifiées
4672 — Silex صوان (بالضم) - ظر (بالكسر) أو ظران (بالكسر) Silex		4686 — Silicious (انظر : Siliceous)
4673 — Silica Silice	سليكا - سليس	4687 — Silicium, silicon سليسيوم - سليكون Silicium
4674 — Silica minerals معادن السليكا - معادن السيليس Minéraux siliceux		4688 — Silky lustre بريق حريري (علوم) Eclat soyeux
4675 — Silica sand Sable quartzeux	رمل كوارتزي أو مروى	4689 — Silty طميي - غريني Limoneux, silteux
4676 — Silicate Silicate	سليكات	4690 — Silty bog تربة مرجية (تربة المروج) Sol de prairie marécageuse
4677 — Silicate of zinc سليكات الخارصين (م.ع) Silicate de zinc		4691 — Silty limestone حجر جيرى غريني أو طميي Calcaire silteux (limoneux)
4678 — Siliceous cement Ciment siliceux	اسمنت سليسي	4692 — Silver فضة Argent
4679 — Siliceous deposits Dépôts siliceux	رواسب سليسية	4693 — Silver amalgam ملغم الفضة (م.ع) Amalgame d'argent
4680 — Siliceous earth Diatomite, terre à diatomées	ارض سليسية (287)	4694 — Silver bearing فضسي Argentifère
4681 — Siliceous limestone Calcaire siliceux	حجر جيرى سليسي	4695 — Silver glance لمعان الفضة Argentine
4682 — Siliceous schist Schiste siliceux	شيست سليسي	4696 — Silver lead رصاص فضسي Plomb argentifère
4683 — Silicic rock Roche siliceuse	صخر سليسي	4697 — Sima سيمما (معق) (289) Sima
4684 — Silicification Silicification	تسلكت (معق) (288)	4698 — Simoon (sand drift, sandstorm) سموم (ج : سمائم) - ريع الرمال (290) Simoun, pluie de sable, vent de sable

- (287) انظر أيضا : Diatomaceous earth
- (288) **التسلكت** : دخول السليكا مادة لاحمة بين جسيمات الصخور أثناء ترسيبها ، أو هو تشرب بعض المواد بالسليكا . (انظر : (Petrifaction by silification) (معق)
- (289) **السيمما** : مصطلح معرب يطلق على « النطاق الداخلي من القشرة الأرضية (الذي) تكونه صخور تقل فيها نسبة السليكون وتزيد نسبة المانيزيا (الماغنيزيا) . وقد اشتق الاسم من رمزي السليكون والمغنيزيوم « Si و Ma) (معق)
- وهذا النطاق الداخلي أو « **السيهي** » (Zone simique) يتكون من صخور بازلتية أثقل من الجرانيتية التي يتكون منها الغلاف الخارجي كما مر في شرح سيال (Sial) (انظر : Sial)
- (290) **السموم** : ريع حارة تهب في المناطق الصحراوية حاملة رمالها ، والجمع سمائم ومقابلها الافرنجي مأخوذ من العربية .

- 4699 — Simple fold طية بسيطة
Pli simple
- 4700 -- Simple rock صخر احادي المعدن أو وحيد المعدن
Roche monominérale
- 4701 — Single وحيد - بسيط
Unique, simple
- 4702 — Single grain structure بنية احادية الحبيبات
Structure monogranulaire
- 4703 — Single vein عرق بسيط - عرق يتيم
Filon simple
- 4704 — Sink (انظر : Doline)
- 4705 — Sink hole lake, sink hole pond بحيرة أو منقع دوليني
Lac de doline
- 4706 — Sink (collapse sink) دولين الانخفاض
Doline d'effondrement
- 4707 — Sinter (توفا - لبيدة (ق.م) (291)
Tuf, tuffeau, roche cristalline
- 4708 — Sinter deposit تلبد (ترسب اللبدة)
Concrétion
- 4709 — Sinter (calcareous sinter) لبيد او توفا جيرية - ترافرتين
Tuf calcaire, travertin
- 4710 — Sinter (siliceous sinter) توفا سيليسية - لبيدة جيرية
Tuf siliceux
- 4711 -- Sintered متبلد - متراص
Aggloméré, fritté
- 4712 — Sinuosity انعطاف - تعرج
Sinuosité (géol.)
- 4713 — Sinuous منعطف
Sinueux
- 4714 — Six-ring نواة سداسية
Noyau hexagonal
- 4715 — Size حجم - مقدار - ابعاد
Grandeur, taille, dimensions (géol.)
- 4716 — Skeleton هيكل
Squelette, carcasse
- 4717 — Skeleton of crystal هيكل البلورة
Squelette du cristal
- 4718 — Skerry (292) هاو - صخري
Rocheux, escarpé
- 4719 — Skew مائل - منحرف - نتوء عرقي
Oblique, de biais, apophyse d'un filon (géol.)
- 4720 — Slab structure بنية صفاحية (صفاحية)
Division en plaques (géol.)
- 4721 — Slant ميل
Inclinaison, pendage, pente
- 4722 — Slate اردواز
Ardoise
- 4723 — Slate clay شيست
Schiste
- 4724 — Slate coal فحم شستاني
Houille schisteuse
- 4725 — Slate pit, slate quarry مقلع اردوازي
Ardoisière, carrière d'ardoise
- 4726 — Slate spar سبار اردوازي
Aphrite
- 4727 — Slate (clay slate) شيست طيني
Schiste argileux
- 4728 — Slaty اردوازي - شستاني
1) Ardoisier
2) Schisteux (texture d'une roche)
- 4729 — Slaty clay طين شستاني
Argile schisteuse
- 4730 — Slaty cleavage تشقق اردوازي (محق)
Clivage des roches, schistosité (voir aussi foliation et schistosité)
- 4731 — Slaty coal (انظر : Slate coal)
- 4732 — Slaty fracture مكسر شستاني
Cassure schisteuse
- 4733 — Slaty marl شيست مرلي
Schiste marneux

(291) اللبدة أو القرارة المتلبدة : قرارة تتلبد - يتجمع بعضها ببعض ويتراص - وذلك « بتبخر مياه
الينابيع والبحيرات » .

(292) ويطلق هذا المصطلح (Skerry) كذلك على الجزيرة الصخرية الصغيرة (Ilot rocheux)

- 4734 — Slaty rock صخر أردوازي
Roche ardoisière
- 4735 — Slaty structure بنية شيبية
Structure schisteuse
- 4736 — Slice شريحة
Tranche
- 4737 — Sliced structure
بنية دقيقة الصفائح - بنية شريحة
Structure finement lamellaire
- 4738 — Slickenside
صفاح - جانب مصقول او سطح مصقول (علوم)
Surface de glissement, miroir de faille
سطح مصقول او مصقل (ج مصائل) (مجق) (293)
- 4739 — Slide or sliding انزلاق
Glissement
- 4740 — Slide rock صخر الانزلاق
Cône de déjection, lit de déjection
(géol.)
- 4741 — Slime حمأة - طمي او غرين
Limon, vase, boue
- 4742 — Slime pit
منقع - مستنقع - حوض الحمأة
Marais, marécage
- 4743 — Slimy
طمي - غريني - موحل - غروي (قم)
Boueux, limoneux
- 4744 — Slimy sapropel حمأة متعفنة
Vase putride (géol.)
- 4745 — Sliminess لزوجة (م.ع.م)
Viscosité
- 4746 — Slip انزلاق
Glissement
- 4747 — Slip cleavage تشقق كاذب
Faux clivage
- 4748 — Slip fault
فنتة d'affaissement, fente de glissement
صدع الانزلاق - صدع الانخفاض
- 4749 — Slip fold طية الانزلاق - طية الانقسام
Pli de cisaillement
- 4750 — Slip folding
طي الانزلاق - (مجق) (انظر : Shear folding)
Plissement de glissement
- 4751 — Slip plane مستوي الانزق
Plan de glissement
- 4752 — Slip planes of the crystals
سطح الانزلاق بين بلوريتين
Surface de glissement entre deux cristaux
- 4753 — Slip vein عرق الانزلاق
Filon de faille (géol.) عرق الصدع
- 4754 — Slippage in folding
انزلاق الطبقات عند الطي
Glissement (d'une couche sur une autre) au cours d'un plissement
- 4755 — Slipping surface سطح الانزلاق
Surface de glissement (d'une faille)
- 4756 — Slips
(انظر : Slickenside)
- 4757 — Sloam طبقة طينية
Couche d'argile
- 4758 — Slope
ميل - انحدار - منحلو (بفتح الدال)
Pente, inclinaison, pendage, talus
- 4759 — Slope of river انحدار النهر
Pente d'une rivière
- 4760 — Slope (back slope) الميل العكسي
Contre-pente, revers
- 4761 — Slope (break of slope)
توقف او انقطاع الميل
Rupture de pente
- 4762 — Slope (continental slope)
منحدر قاري (بفتح الدال)
Talus continental
- 4763 — Slope (insular slope)
منحدر (بفتح الدال) جزري
Talus insulaire
- 4764 — Slope (steep slope) انحدار واقف او هاو
Pente raide, escarpée
- 4765 — Sloped, sloping مائل - منحدر
En pente

(293) الاسطح المصقولة او المصائل : اسطح الصخور التي صقلت من اثر الصدوع وزحف الطبقات بعضها فوق بعض (مجق)

4766 — Sloppy Boueux, limoneux	(انظر : Slimy)	4784 — Soft clay Argile plastique	(انظر : Plastic)
4767 — Slough Bourbier, fondrière	موحل	4785 — Soft iron Fer doux	حديد لين
4768 — Sloughing Formation bouillante	تكون انهيارية تكون ركامي	4786 — Soft soil Sol tendre	ترربة لينة
4769 — Sloughy Bourbeux	(انظر : Slimy)	4787 — Soft water Eau douce	ماء عذب
4770 — Smoky Fulgineux	مدخن - ادخن	4788 — Soil Sol	ترربة
4771 — Smoky quartz Quartz enfumé	كوارتز مدخن (علوم) مرو ادخن	4789 — Soil creep Glissement de terrain	زحف التربة (محق)
4772 — Smoky topaze Topaze enfumée	زبرجد ادخن	4790 — Soil geology Géologie du sol	جيولوجيا التربة
4773 — Smooth-grained A grains réguliers	منتظم الحبيبات	4791 — Soil sliding Glissement de sol	انزلاق التربة (محق)
4774 — Snow glacier (294) Glacier de névé	مثلجة الخفيف	4792 — Soil slumping Affaissement de sol	انزلاج التربة (محق)
4775 — Snow line Limite des neiges éternelles	الخط الحاد للثلوج الدائمة	4793 — Soil (fossil soil) Paléosol	ترربة قديمة
4776 — Snow slip Avalanche	هيار ثلجي	4794 — Soil (sub-soil) Sous-sol	ما تحت التربة (محق)
4777 — Snow storm Tempête de neige	عاصفة ثلجية	4795 — Soil (top soil) Couche arable	ترربة فلاحية - الطبقة الزراعية
4778 — Soapstone (talc) Stéatite, talc	حجر الصابون - طلق (محق)	4796 — Solene Ether de pétrole	اثير البترول
4779 — Soap (aluminium soap) Savon d'aluminium	صابون الالومينيوم	4797 — Solfataras, solphataras Solfatares (géol.)	داخانات كبريتية او براكين كبريتية (علوم)
4780 — Soap (lead soap) Savon de plomb	صابون الرصاص	4798 — Solfataric deposits Dépôts solfatariques	رواسب البركان السلفتارية (محق)
4781 — Sodium Sodium	صوديوم (اج)	4799 — Solid beds Couches dures	طبقات صلبة
4782 — Sodium chloride Chlorure de sodium	كلوريد الصوديوم (م.ع.)	4800 — Solid rock Roche solide	صخر صلب
4783 — Soft Doux malléable, ductile, tendre	لين	4801 — Solid state Etat solide	حالة التصلب

(294) راجع : Névé

4802 — Solidified lava Lave solidifiée	اللابة المتصلبة (محق)	4817 — Specific weight Poids spécifique	الوزن النوعي
4803 — Sooty	(انظر : Smoky)	4818 — Spectral Spectral	طيفي
4804 — Sooty coal Houille fuligineuse, charbon fumant	فحم مدخن	4819 — Spectral analysis Analyse spectrale	تحليل طيفي
4805 — Sorption (علوم) Adsorption	امتزاز - التصاق سطحي (علوم)	4820 — Spectrum Spectre	طيف
4806 — Sorptive Adsorbant	امتزازي	4821 — Spectrum analysis (Spectral analysis انظر	
4807 — Sound-stone Phonolite, phonolithe	فونوليت	4822 — Specular stone حجر براق - حجر مرآوي (م) Pierre spéculaire	
4808 — Source area رقعة المصدر (محق) (295) Surface ou zone d'alimentation en sédiments		4823 — Sphenoid Sphénoëdre (crist.)	وتدي - اسفيني
4809 — Source rock الصخرة الرئيسية - الصخرة الام Roche mère		4824 — Sphenolith Sphénolite	اسفينوليت
4810 — Space lattice شبكة فراغية (محق) (296) Réseau cristallin شبكة فراغية مجسمة (علوم)		4825 — Spheroidal Sphéroïdal	كروي - او شبه كروي (م.ع.م)
4811 — Spangle Paillette	لمعة (ج : لمع بضم او اهما) شذرة (ج : شذور)	4826 — Spheroidal parting Séparation sphéroïdale (géol.)	تقشر كروي (محق)
4812 — Spar Spath	سبار او سباث (297)	4827 — Spheroidal structure Division en boules	بنية كروية
4813 — Spathic Spathique	سباري - سباتي	4828 — Spongy Spongieux, poreux	اسفنجي
4814 — Spathic iron Fer spathique, sidérite	حديد سباتي - سيدريت	4829 — Spongy structure Structure spongieuse	بنية اسفنجية
4815 — Specific heat Chaleur spécifique	الحرارة النوعية	4830 — Spontaneous Spontané	تلقائي - ذاتي
4816 — Specific name Nom spécifique	الاسم النوعي	4831 — Spontaneous generation تناسل او توالد ذاتي (ش) Génération spontanée	
		4832 — Spoon (انظر : Outcrop)	

- (295) **رقعة المصدر** : هي المنطقة التي تزود حوضا ترسيبيا معيننا بالفتات الصخري الذي تتكون منه الصخور الرسوبية (محق) .
- (296) **الشبكة الفراغية** : هو ما تكون عليه الذرات داخل المعدن المتبلور بشكل منتظم هندسي متشابك مميز لذلك المعدن . (محق)
- (297) **السبار او السبات** : اصطلاح يطلق على اركزة خامات (صخرية تتميز بتركيبها الصفائحي منها السبار الاسلندي وهو نوع من الكلسيت المتبلور الشفاف يمتاز بخاصية ازدواج الانكسار . (لاروس)

- 4833 — Spore (بوغ - خلية جرثومية (بلو)
Spore
- 4834 — Spore coal (انظر : Cannel coal)
Tacheté, moucheté
- 4835 — Spotted (مبرقش - ابقع أو مبقع)
Tacheté, moucheté
- 4836 — Spotted schist, spotted slate (شيست - مبرقش أو مبقع)
Schiste tacheté
- 4837 — Spotted structure (بنية مبرقشة أو مبقعة)
Structure tachetée
- 4838 — Spouting (n. an adj.) (فوران - نبعان - فائر - نابع)
Jaillissement, jaillissant
- 4839 — Spouting spring (عين نابعة أو فائرة)
Source jaillissante
- 4840 — Spring of salt water (عين ماء مالح - ينبوع ماء مالح)
Source d'eau salée
- 4841 — Spring of sulphur water, sulphurous spring (عين ماء كبريتي - عين كبريتية - ينبوع كبريتي)
Source d'eau sulfureuse, source sulfureuse
- 4842 — Spring (boiling spring) (ينبوع غال - عين جائشة)
Source bouillante, source bouillonnante
- 4843 — Spring (ferruginous spring) (عين حديدية)
Source ferrugineuse
- 4844 — Spring (hot spring) (عين حارة)
Source chaude
- 4845 — Spring (mud spring) (بركان الحمأة - ينبوع الحمأة)
Volcan de boue
- 4846 — Spring (outcrop spring) (عين الانكشاف - عين البروز)
Source d'affleurement
- 4847 — Spume (رغوة - زبد (بالفتح)
Ecume, scorie
- 4848 — Spur (فرع - تفرع)
Eperon, apophyse d'un filon, ramification
- 4849 — Spur (mountain spur) (قرناس)
Eperon de montagne
- 4850 — Spur (rocky spur) (تسوء صخري)
Saillie rocheuse
- 4851 — Spur (truncated spur) (قرناس ممتور)
Eperon tronqué (géol.)
- 4852 — Spurting out (انظر : Spouting)
- 4853 — Squamate (حرفشي)
Squamé
- 4854 — Stability (stability oxidation) (مقاومة التأكسد أو الثبات للتأكسد)
Résistance à l'oxydation
- 4855 — Stabilized dune (كثيبة ثابتة)
Dune stabilisée
- 4856 — Stable mineral (معدن ثابت)
Minéral stable
- 4757 — Stage of early maturity (مرحلة ابتداء النضج أو الشروع فيه)
Stade de début de maturité (géol.)
- 4858 — Stage of early youth (مرحلة الشباب الاول - طور الشباب الاول)
Stade de première jeunesse
- 4859 — Stage of full maturity (مرحلة النضج الكامل - طور النضج الكامل)
Stade de pleine maturité
- 4860 — Stage of late maturity (مرحلة النضج المتقدم - طور النضج المتقدم)
Stade de maturité avancée
- 4861 — Stage of maturity (مرحلة النضج - طور النضج)
Stade de maturité
- 4862 — Stage of old age (مرحلة الشيخوخة - مرحلة الهرم - طور . . الخ)
Stade de sénilité, stade de vieillesse, stade final

- 4863 — Stage of youth
مرحلة الشباب — مرحلة الإبتداء — طور النخ
Stade de jeunesse, stade initial
- 4864 — Stage (structure, process stage)
مرحلة التطور — طور النمو
Stade de développement
- 4865 — Stagnant راكسد
Stagnant
- 4866 — Stagnant water ماء راكد
Eau stagnante, eau morte
- 4867 — Stagnation ركود
Stagnation
- 4868 — Stanchness كتامة — لا نفاذية
Etanchéité
- 4869 — Standing water
(انظر : Stagnant water)
- 4870 — Star sapphire ياقوت أرزق نجمي
Saphir astérique
- 4871 — State حالة
Etat
- 4872 — State (gaseous state)
حالة غازية — غازية
Etat gazeux
- 4873 — State (liquid state) ميوعة — اماهية
Etat liquide
- 4874 — State (solid state) صلابة — صلادة
Etat solide
- 4875 — State (steady state) حالة دائمة
Régime permanent
- 4876 — State (unsteady state) حالة انتقالية
Régime transitoire
- 4877 — Static ساكن — سكوني — استاتي
Static
- 4878 — Static bottom hole pressure الضغط السكوني القاعدي
Pression statique de fond
- 4879 — Static metamorphism تحول سكوني — تحول الانضغاط
Métamorphisme statique, métamorphisme par pression (géol.)
- 4880 — Static pressure الضغط السكوني — الانضغاط السكوني
Pression statique
- 4881 — Steep slope or steep gradient ميل واقف — انحدار واقف (علوم)
Pente rapide, forte pente
- 4882 — Steep vein عرق شديد الميل أو الانحدار
Filon de fort pendage
- 4883 — Steep (dip steep) انظر : (Steep slope)
Pendage raide
- 4884 — Stellated structure بنية نجمية — بنية شعاعية
Structure en étoile, structure radiée
- 4885 — Step درجة
Marche, gradin
- 4886 — Step fault صدع مدرج — صدع درجي (مجق)
Faille en gradins
فالق مدرج (علوم)
- 4887 — Step fold طية احادية الميل
Pli monoclinal, flexure
- 4888 — Sterile صخر عقيم — صخر لا معدني — صخر غير متعدن
Roche stérile, stérile
- 4889 — Stibial انتيمونسي
Antimonieux
- 4890 — Stibium انتيمون
Antimoine
- 4891 — Sticky غرائسي — لزج — دبق
Collant
- 4892 — Sticky clay طين غرائسي
Argile collante
- 4893 — Stone desert صحراء صخرية أو حجرية — حمادة
Désert rocheux
- 4894 — Stone dust دقيق (غبار) صخري
Pulvérin rocheux
- 4895 — Stone oil زيت الصخر (أو الحجر) — بترول
Huile de pierre, pétrole
- 4896 — Stone pit or stone quarry محجر — مقلع أو مقطع الحجر
Carrière de pierres
- 4897 — Stone river انسياب حجري
Coulée de pierres (géol.)

- 4898 — Stone (drip stone)
(انظر : Stalactite)
- 4899 — Stone (meteoric stone)
Aérolithe حجر جوي - نيزك
- 4900 — Stone (rocking stone)
Rocher branlant صخرة متزعزعة
- 4901 — Stone (wind faceted stone)
Caillou à facettes حصاة منحوتة الاوجه
- 4902 — Stony
حجري - صخري - حجر (بكر الجيم) حجر
Pierreux, rocailleux
- 4903 — Stony ground أرض حجرية او صخرية
Terrain rocailleux
- 4904 — Storm عاصفة - زوبعة
Tempête
- 4905 — Storm (magnetic storm)
Orage magnétique عاصفة مغناطيسية
- 4906 — Storm (snow storm) عاصفة ثلجية
Tempête de neige
- 4907 — Straight مستقيم - قويم
Droit, direct
- 4908 — Straight angle زاوية مستقيمة
Angle droit
- 4909 — Straight extinction انطفاء مستقيم (اتحا)
Extinction droite
- 4910 — Straight line section قطع مستقيم
Coupe, section rectiligne
- 4911 — Strain slip cleavage تشقق كاذب
Pseudo-clivage
- 4912 — Strait or straits مضيق - بوغاز
Déroit
- 4913 — Strait (the straits of Gibraltar) مضيق جبل طارق
Déroit de Gibraltar
- 4914 — Strand شاطئ - ساحل
Rivage, côte
- 4915 — Strand flat رصيف ساحلي
Plateforme côtière
- 4916 — Strand line خط ساحلي قديم
Ancienne ligne de rivage
- 4917 — Strand plains سهول التراكم (الترسيب) الساحلية
Plaines d'accumulation littorales
- 4918 — Strange (Allochtonous : انظر)
Allochtone
- 4919 — Strata meter مقياس الطباقية
Stratamètre
- 4920 — Strata (strata disrupted) طبقات متمزقة
Couches déchirées
- 4921 — Strata (horizontal strata) طبقات افقيه
Couches horizontales
- 4922 — Strata (inclined strata) طبقات مائنة
Couches inclinées
- 4923 — Strata (overlying strata) طبقات التماس الاعلى
Couches sus-jacentes
- 4924 — Strata (underlying strata) طبقات التماس الاسفل
Couches sous-jacentes
- 4925 — Strath واد مهدي الشكل
Vallée en berceau
- 4926 — Strath terrace شرفة صخرية
Terrasse rocheuse
- 4927 — Stratified deposit راسب طباقى او طبقي
Gîtes stratifié, gisement stratifié
- 4928 — Stratified structure بنية طباقية (طبقية)
Structure stratifiée
- 4929 — Stratigraphic or stratigraphical استراتيجرافى (محقق) طبقي - طباقى
Stratigraphique
- 4930 — Stratigraphic bottom edge الحافة السفلى للطبقة - الحد الطبقي الاسفل
Bord inférieur d'une couche, limite stratigraphique inférieure
- 4931 — Stratigraphic break or stratigraphic gap توقف طباقى (او طبقي) - انقطاع طباقى
Lacune stratigraphique
- 4932 — Stratigraphic correlation ارتباط طبقي (طباقى)
Corrélation stratigraphique
- 4933 — Stratigraphic division تقسيم طبقي
Division stratigraphique

- 4934 — Stratigraphic geology (stratigraphy) علم وصف طبقات الارض - استراتيجرافيا (اج)
Géologie stratigraphique, Stratigraphie علم طبقات الارض
- 4935 — Stratigraphic range مدى استراتيجرافي (مجق)
Etendue stratigraphique
- 4936 — Stratigraphic section قطاع استراتيجرافي
Coupe stratigraphique
- 4937 — Stratigraphic séparation رمية استراتيجرافية - انفصال استراتيجرافي
Rejet stratigraphique
- 4938 — Stratigraphic sequence of the beds نسق استراتيجرافي - توالي الطبقات
Succession stratigraphique des couches
- 4939 — Stratigraphic throw (انظر : Stratigraphic separation)
Rejet stratigraphique
- 4940 — Stratigraphic top edge الحافة العليا للطبقة - الحد الطبقي الاعلى
Limite stratigraphique supérieure
- 4941 — Stratigraphic trap مصيدة استراتيجرافية
Piège stratigraphique
- 4942 — Stratigraphic unit وحدة استراتيجرافية
Unité, formation stratigraphique
- 4943 — Stratigraphic well حفر الطبقات
Forage stratigraphique
- 4944 — Stratosphere الستراتوسفير - الغلاف الجوي الاعلى
Stratosphère
- 4945 — Stratum طبقة
Strate, couche
- 4946 — Stray block جلمود - كتلة شاردة - كتلة مجروفة
Bloc erratique
- 4947 — Stray currents تيارات تائهة او شاردة
Courants vagabonds
- 4948 — Streak شريط طبقي
Bande, liseré, straticule
- 4949 — Streaked or streaky متمنطق
Zoné
- 4950 — Streaked texture نسج متمنطق
Texture zonée
- 4951 — Streakiness تخطيط
Linéation
- 4952 — Stream bed قساع النهر
Lit de fleuve
- 4953 — Stream gold ذهب طمبي (غريني) - ذهب الغرين
Or alluvionnaire
- 4954 — Stream pollution تلوث مجاري المياه
Pollution des cours d'eau
- 4955 — Stream self purification تنقية ذاتية لمجرى ماء
Autopurification d'un courant d'eau
- 4956 — Stream tin تصدير الطمي
Etain d'alluvion
- 4957 — Streamlet (انظر : Brook)
- 4958 — Streamy غني بمجاري المياه
Riche en cours d'eau
- 4959 — Stria خدشة - حزة
Strie, rayure, strie de glissement
- 4960 — Striae, striation حروز (مجق) - خطوط (علوم) (اتحا)
Stries
- 4961 — Striated rocks صخور محززة (مجق)
Roches striées
- 4962 — Strike joint فاصل طولي - فاصل المتجه (مجق)
Diacalse longitudinale
- 4963 — Strike of the beds ازاحة نحو المتجه
Direction des couches (par rapport à l'horizontale)
- متجه الطبقات (بالنسبة للخط الافقي) - اتجاه الطبقات
- 4964 — Strike shift ازاحة نحو المتجه
Déplacement suivant la direction (géol.)
- 4965 — Striking fault (strike fault) صدع المتجه (مجق)
Faille horizontale

- 4966 — Stringer
عريق معدني (مصفر عرق) - خيط معدني
Filet de minerai
- 4967 — Stringer lode, stringer zone
منطقة العريقات - منطقة الخيوط المعدنية
Chapelet, réseau de veinules temporaires
- 4968 — Stringer of shale
عريقات شيبستية - خيوط الشيبست
Veinules de schiste
- 4969 — Stringiness
طبيعة خيطية
Nature filandreuse
- 4970 — Stringy
ليفسي
Fibreux
- 4971 — Structural basin
حوض بنياني أو بنائي
Bassin structural, cuvette synclinal (géol.)
- 4972 — Structural bulge, structural nose
نسوء بنياني
Saillant anticlinal
- 4973 — Structural change
تغيير بنائي
Modification structurale
- 4974 — Structural crystallography
علم البلورات البنائي
Cristallographie structurale
- 4975 — Structural map
خريطة بنائية
Carte structurale
- 4976 — Structural discordance
تخالف بنائي (تكتوني) - تخالف تكتوني
Discordance tectonique (géol.)
- 4977 — Structural geology and tectonics
جيولوجيا بنائية وتكتونية (محق)
Géologie structurale et tectonique
- 4978 — Structural position
وضع بنائي (للطبقات)
Position structurale, arrangement tectonique des couches
- 4979 — Structural salient
بناء ناتئ
Structure en saillie
- 4980 — Structural unit
وحدة بنائية
Unité structurale
- 4981 — Structural terrace
شرفة بنائية (محق)
Terrasse structurale
- 4982 — Structural valley (تكتوني)
وادي بنياني
Vallée structurale, vallée tectonique
- 4983 — Structure of crystals
بنية (أو تركيب) البلورات
Structure des cristaux
- 4984 — Structure (anticlinal structure)
بنية قبوية
Structure anticlinale
- 4985 — Structure (banded structure)
بنية شريطية
Structure rubannée
- 4986 — Structure (cleavage structure)
بنية تشققية
Structure de clivage
- 4987 — Structure (closed structure)
بنية مغلقة (مغلقة)
Structure fermée
- 4988 — Structure (collapse structure)
(انظر : Collapse structure)
- 4989 — Structure (columnar structure)
بنية عمودية - بنية منشورية
Structure prismée
- 4990 — Structure (cone-in-cone structure)
(انظر : Cone-in-cone)
- 4991 — Structure (convolute structure)
بنية ملتفة - بنية معقدة
Structure convolute
- 4992 — Structure (down structure)
بنية منحدرية - بنية هابطة
Structure en bas
- 4993 — Structure (flow structure, fluidal structure)
بنية مائعة
Structure fluidale
- 4994 — Structure (geological structure)
بنية جيولوجية
Structure géologique
- 4995 — Structure (homogeneous grain structure)
بنية متجانسة الحبيبات
Structure à grain homogène
- 4996 — Structure (imbricate structure)
بنية تراكية
Structure en écailles
- 4997 — Structure (laminated structure)
بنية صفائحية
Structure laminée
- 4998 — Structure (monoclinal structure)
بنية أحادية الميل
Structure monoclinale

- 4999 — Structure (oil bearing structure)
Structure pétrolifère بنية بترولية
- 5000 — Structure (open structure)
Structure ouverte بنية مفتوحة
- 5001 — Structure (salt structure)
Dôme de sel قبة ماحية - بنية ملحية
- 5002 — Structure (schistose structure)
Structure schisteuse بنية شيستية
- 5003 — Structure (skeleton structure)
Structure squelettique بنية هيكلية
- 5004 — Structure (slump structure)
Structure pliée بنية الطي أو الانثناء
- 5005 — Structure (spotted structure)
Structure tachetée بنية مبرقشة
- 5006 — Structure (subsurface structure)
Structure de profondeur, en profondeur بنية باطنية - بنية تحتسطحية
- 5007 — Structure (superimposed structure)
Structure superposée بنية متراكبة
- 5008 — Structure (surface structure)
Structure superficielle بنية سطحية
- 5009 — Structure (synclinal structure)
Structure synclinale بنية مقعرة أو قعيرية
- 5010 — Structure (top of a structure)
Sommet d'une structure قمة البنية
- 5011 — Structure (up structure)
Structure en haut بنية صاعدة
- 5012 — Structure (zonal structure)
Structure zonée بنية متمنطقة
- 5013 — Structureless
Amorphe عديم الشكل - لا شكلي
- 5014 — Structureless rocks
Roches amorphes صخور عديمة الشكل
- 5015 — Subaerial erosion
Erosion subaérienne تحات سطحي
- 5016 — Subalkaline
Subalcalin تحت قلوي
- 5017 — Subatmospheric pressure
Pression sous-atmosphérique ضغط تحت جوي (تحتجوي أو تحجوي)
- 5018 — Subbase
Sous-couche طبقة سفلية (تحتطقة)
- 5019 — Subdivision
Subdivision قسمة فرعية - تقسيم فرعي
- 5020 — Subdued landscape, subdued relief
Relief adouci, atténué, usé تضاريس معتدلة - تضاريس منسحجة أو سحيجة
- 5021 — Subdued mountain
Montagne à croupes arrondies, montagne à relief réduit جبل مسحوج أو سحيج
- 5022 — Subface of stratum
Plan inférieur de la couche مستوى الطبقة الاسفل
- 5023 — Subfamily
Sous-famille فصيلة (مصفر فصيلة)
- 5024 — Subfossil
Subfossile, peu fossilisé حفرية ناقصة التحجر - ناقص التحفر
- 5025 — Subframe
Soubassement صخر القاعدة أو القاع
- 5026 — Subglacial
Subglaciaire, sous glaciaire تحت جليدي (تحتجليدي أو تحجليدي)
- 5027 — Subhedral crystal
Cristal hypidiomorphe بلورة ناقصة الواجه (م.ع.)
- 5028 — Subjacent
Sous-jacent تحتي التجاور - تحتجوار
- 5029 — Subjacent bed or sublayer
Couche sous-jacente طبقة التجاور السفلي - طبقة تحتية
- 5030 — Sublittoral
Sublittoral تحت ساحلي - تحتساحلي - تحساحلي
- 5031 — Sublittoral deposits
Dépôts sublittoraux رواسب تحت ساحلية (مبق)
- 5032 — Sublittoral zone
Zone sublittorale نطاق تحت ساحلي (مبق)

- 5033 — Submagma صهارة ثانوية
Magma secondaire
- 5034 — Submarine earthquake زلزال تحت البحر (تحت بحري)
Séisme sous-marin
- 5035 — Submarine-oil formation تكون زيتي (بترولي) تحت البحر
Formation pétrolière sous-marine
- 5036 — Submarine rise ارتفاع قاعي - مرتفع قاعي
Haut-fond, élévation sous-marine
- 5037 — Submerged غارق (مجق) مغمور
Submergé
- 5038 — Submerged forests غابات غارقة (مجق) - غابات مغمورة
Forêts submergées
- 5039 — Submergence or submersion غمر - انغمار
Submersion
- 5040 — Submetallic فلزي ناقص (م.ع.م)
Semi-métallique
- 5041 — Subsequent streams نروع لاحقة (علوم) مجاري لاحقة
Cours d'eau subséquents
- 5042 — Subsequent valley واد لاحق
Vallée subséquent
- 5043 — Subsidence انخفاض
Subsidence, affaissement, effondrement
- 5044 — Subsidiary anticline قبو اضافي - قبو ثانوي - طية محدبة ثانوية
Anticlinal secondaire
- 5045 — Subsiding area منطقة الانخفاض
Zone d'affaissement
- 5046 — Subsilicic rocks صخور قاعدية
Roches basiques
- 5047 — Subsoil تحتربة (مجق) - (علوم) التربة التحتية
Sous-sol
- 5048 — Subsoil water or subsurface water ماء تحتربي - ماء تحت الارض - ماء جوفي أو باطني
Eau souterraine
- 5049 — Subspecies نويج (مصفر نوع)
Sous-espèce (pal.)
- 5050 — Substructure, substruction اساس اق.م.ا
Infrastructure
- 5051 — Subsurface geology الجيولوجيا تحت السطحية (مجق)
Géologie de subsurface
- 5052 — Subterranean or subterraneous تحت الارض - تحت ارضي تحارضي
Souterrain
- 5053 — Subterranean stream مجرى تحت الارض أو تحت ارضي - مجرى باطني
Cours d'eau souterrain
- 5054 — Subterranean water (انظر : Subsoil water)
Subsoil water
- 5055 — Sub type نموذج او اطرار ثانوي
Sous-type
- 5056 — Subwai نفق (بالفتح)
Tunnel, souterrain
- 5057 — Succession of strata تتابع الطبقات تعاقب الطبقات - توالي الطبقات
Succession des couches
- 5058 — Sugary grained سكري الحبيبات
Saccaroïde
- 5059 — Suite نسق
Série (géol.)
- 5060 — Suite (atlantic suite) نسق المحيط الاطلسي
Série atlantique
- 5061 — Suite (mediterranean suite) نسق البحر المتوسط أو البحر الابيض المتوسط
Série méditerranéenne
- 5062 — Suite (pacific suite) نسق البحر الهادي
Série pacifique
- 5063 — Sullage طمي - غرين
Limon, vase
- 5064 — Sulphur flower (sulfur -) زهرة الكبريت
Fleur de soufre
- 5065 — Sulphur fumes (sulfur -) ابخرة كبريتية
Vapeurs sulfureuses
- 5066 — Sulphur mine, sulphur pit (sulfur -) مقلع الكبريت
Soufrière, mine de soufre

- 5067 — Sulphur minerals (sulfur -)
Minéraux sulfureux معادن الكبريت
- 5068 — Sulphur mud (sulfur -)
Boue sulfureuse حمأة كبريتية
- 5069 — Sulphur ore (sulfur -)
Minerai de soufre, pyrite ركاز الكبريت - بيريت
- 5070 — Sulphur water (sulfur -)
Eau sulfureuse ماء كبريتي
- 5071 — Sulphuric (sulfurous)
Sulfureux كبريتسي
- 5072 — Sulphuric spring (sulfuric spring)
Source sulfureuse عين (ينبوع) كبريتية
- 5073 — Summit
Sommet, cime قمة - ذروة
- 5074 — Sun cracks
Craquelures dues au soleil, fissures dues au soleil طققات الشمس (علوم) - شقوق أو فلولق الشمس
- 5075 — Sun opal
Opale de feu, girasol عين الشمس
- 5076 — Sunken
Abaissé, affaissé, submergé منخفض - غاطس - مغمور
- 5077 — Sunken block
Massif affaissé, graben نجد أو كتلة جبلية منخفضة - جرابين
- 5078 — Sunstone
Pierre de soleil, oligoclase, aventurine orientale حجر الشمس - أوليجوكلاز
- 5079 — Superface of stratum
Surface supérieure d'une couche, toit سطح الطبقة الاعلى
- 5080 — Superficial layer
Couche superficielle طبقة سطحية
- 5081 — Superficial water
Eau superficielle ماء سطحي
- 5082 — Superglacial moraine
(Surface moraine : انظر)
Moraine superficielle
- 5083 — Superincumbent, superjacent
Superposé فوقي - فوقي التجاور
- 5084 — Superincumbent bed
Couche supérieure, couche du toit طبقة عليا - طبقة السقف - طبقة فوقية
- 5085 — Superposition
Superposition تراكب الطبقات - تناخد
- 5086 — Superstratum
(Superincumbent bed : انظر)
Couche supérieure
- 5087 — Superstructure
Superstructure البناء الفوقي (قم) - بنية ضخمة
- 5088 — Supratenous fold
Pli supraténu (299) طية مترققة (مجق)
- 5089 — Surf
Déferlement, ressac انكسار الامواج أو اصطدامها (مع الصخر)
- 5090 — Surf zone
Zone de brisants منطقة اصطدام الامواج
- 5091 — Surface bed or surface layer
(Superficial layer : انظر)
Couche superficielle
- 5092 — Surface density
Densité de surface كثافة السطح
- 5093 — Surface geology
Géologie de surface جيولوجيا السطح
- 5094 — Surface hardness
Dureté de surface, dureté superficielle صلابة السطح أو الصلابة السطحية
- 5095 — Surface moraine
Moraine superficielle ركام جليدي سطحي
- 5096 — Surface of conformity
Surface de continuité (géol.) سطح التوافق - سطح الاستمرار
- 5097 — Surface of discontinuity
Surface de discontinuity سطح اللاتوافق
- 5098 — Surface of fallure
Surface réelle du glissement السطح الحقيقي للانزلاق

299) **الطية المترققة** : طية تتكون في أثناء ترسب الصخور ، وتكون الطبقات فيها ارق ما يمكن عند هامات التحدبات واغلط ما يمكن عند قيعان التقمعات (مجق) .

- 5099 — Surface of field mapping
Cartographie de surface
رسم الخرائط السطحية — مسح السطح أو المسح
السطحي
- 5100 — Surface of unconformity
سطح التخالف
Surface de discordance
- 5101 — Surface outcroppings
انكشافات سطحية — انكشافات السطح — بروزات
Affleurements
- 5102 — Surface relief (اتحا)
تضاريس السطح (اتحا)
Relief superficiel
- 5103 — Surface-rock
صخر السطح
Roche de surface
- 5104 — Surface termination
انكشاف — منكشف — بروز السطح
Affleurement (géol.)
- 5105 — Surficial
سطحي
Superficiel
- 5106 — Surficial deposits
تكاويين سطحية
Formations superficielles
- 5107 — Swale
منخفض منقعي أو مستنقي
Dépression marécageuse
- 5108 — Swallet
فرجة مائية — شق مائي
Fissure aquifère
- 5109 — Swallow-hole
جب — هاوية — بئر طبيعية
Aven, goufre, abîme, puits naturel
- 5110 — Swamp ore
ركاز حديد المستنقعات
Minéral de fer des marais
- 5111 — Swamped, swampy
مستنقي أو منقعي
Marécageux, vaseux
- 5112 — Swampy country
اقليم كثير المستنقعات
Contrée marécageuse
- 5113 — Swift stream
يعبوب (مجح) (علوم) (300)
- 5114 — Syenite
الحجر الاسواني — سيانيت (علوم) —
Syénite
الصخر الاسواني (ق.م.) (301)
- 5115 — Symmetric twins
توائم متماثلة
Macles symétriques
- 5116 — Symmetrical anticline
قبو متماثل — طية محدبة متماثلة
Anticlinal symétrique
- 5117 — Symmetry axis
محور التماثل
Axe de symétrie
- 5118 — Symmetry centre
مركز التماثل
Centre de symétrie
- 5119 — Symmetry elements
عناصر التماثل
Éléments de symétrie
- 5120 — Symmetry plane
مستوي التماثل
Plan de symétrie
- 5121 — Symmetry of gypsum
تماثل الجبس
Symétrie du gypse
- 5122 — Symmetry (optical symmetry)
تماثل بصري (اتحا)
Symétrie optique
- 5123 — Synchronism
تزامن — توافق
Synchronisme
- 5124 — Synchronal, synchronic
(انظر : Synchronous)
- 5125 — Synchronous
متزامن — متوافق
Synchrone
- 5126 — Synchronous deposits
رواسب متزامنة
Dépôts synchrones, dépôts contemporains
- 5127 — Synchronous highs
تضاريس متزامنة
Relief synchrone, relief contemporain de la sédimentation
- 5128 — Synclase
انقسام التقهر — انقسام تراحي
Synclase, fissure de retrait
- 5129 — Synclinal (adj.)
مقعر
Synclinal
- 5130 — Synclinal axis
محور مقعر
Axe synclinal
- 5131 — Synclinal bend
مفصلة مقعرة
Charnière synclinale

(300) **اليعبوب** : هو النهر الشديد الجرية (مجح)
(301) **الصخر الاسواني** : صخر ناري منسوب الى مدينة اسوان القديمة (م.ق.).

- 5132 — Synclinal closure حوض مقعر
Cuvette synclinale, bassin structural
حوض بنياني
- 5133 — Synclinal fold طية مقعرة
Pli synclinal
- 5134 — Synclinal limb (302) جانب القعيرة
Flanc synclinal
- 5135 — Synclinal structure بنية مقعرة
Structure synclinale
- 5136 — Synclinal trough (انظر : Synclinal bend)
(Synclinal bend)
- 5137 — Synclinal valley واد مقعر
Vallée synclinale
- 5138 — Syncline (auxiliary syncline) طية مقعرة اضافية - قعيرة اضافية
Synclinal accessoire
- 5139 — Syncline (brachysyncline) قعيرة قصيرة - طية مقعرة قصيرة
Brachysynclinal
- 5140 — Syncline (closed syncline) طية مقعرة مغلقة - قعيرة مغلقة
Synclinal fermé
- 5141 — Syncline (pseudosyncline) طية مقعرة كاذبه - قعيرة كاذبة
Faux synclinal
- 5142 — Synclinorium طية مقعرة مركبة (مبق) قعيرة مركبة
Synclinorium
- 5143 — Syngenesi واحد الاصل (ق.م.ا)
Syngénèse
- 5144 — Synthesis تركيب
Synthèse
- 5145 — Synthesis (organic synthesis) تركيب عضوي
Synthèse organique
- 5146 — Synthetic تركيبسي
Synthétique
- 5147 — Synthetic faults صدوع تركيبية
Failles synthétiques
- 5148 — System of faults مجموعة صدعية تكاوين صدعية
Système de failles
- 5149 — System (disharmonic system) نظام غير منسق أو لا تناسقي
Système disharmonieux
- 5150 — System (harmonic system) نظام منسق - نظام منسجم
Système harmonieux (tect.)

- T -

- 5151 — Table نجد مسطح
Massif tabulaire
- 5152 — Table land (303) هضبة (ج : هضبات)
Plateau
- 5153 — Table mountain جبل مسطح
Montagne tabulaire, butte à sommet plat
- 5154 — Table structure بنية مسطحة
Division en plaques (géol.)
- 5155 — Tables (tide tables) حولية المد والجزر
Annuaire des marais
- 5156 — Tabular مسطح
Tabulaire, aplati
- 5157 — Tabular crystal habit مظهر بلوري منسبط (مبق) مظهر بلوري مسطح
Aspect cristallin tabulaire
- 5158 — Tachygenesis التناسل التطوري السريع
Tachygenèse
- 5159 — Tachylite تاكيايت (مبق)
Tachylite
- 5160 — Taconic تاكوني (معبرة)
Taconique

(302) القعيرة : الطية المقعرة (Syncline) (مبق)
(303) خصصنا في هذا الملحق كلمة هضبة لمقابلة
التي اقرها مجمع اللغة (انظر : « Massif »)

5161 — Taconic revolution الثورة التاركونية (304) Révolution taconique	5177 — Taxonomy علم التصنيف
5162 — Tail dune كثيب ذيلي (محف) Dune en forme de queue	5178 — Tear-proof غير قابل للتمزق Indéchirable
5163 — Talc (talcum) طلسق Talc	5179 — Tear strength مقاومة التمزق Résistance à la déchirure
5164 — Talc schist or talc slade شيبست طلقني (علوم) Talcschiste, schiste talqueux	5180 — Tectogene تكتوجين (305) Tectogène
5165 — Talcose, talcous, talcky طلقسي Talqueux, talcaire, talcique	5181 — Tectogene (primary tectogene) تكتوجين أولي Tectogène primaire
5166 — Talcum powder منحوق الطلق Poudre de talc	5182 — Tectogene (secondary tectogene) تكتوجين ثانوي Tectogène secondaire
5167 — Talus منحدر (بفتح الدال) Talus	5183 — Tectonic basin حوض تشكيلي او تكتوني Bassin tectonique
5168 — Talus fan مخروط الانهيار Cône d'éboulement, cône d'éboulis	5184 — Tectonic breccia بريشة تشكيلية - بريشة تكتونية Brèche tectonique
5169 — Talus of snow منحدر الثلج Talus de neige	5185 — Tectonic valley واد تشكيلي او تكتوني Vallée tectonique
5170 — Talweg or thalweg قاع الوادي Fond de vallée, thalweg	5186 — Tectonics (faulting tectonics) تشكل او تشكيل (علوم) الصدوع - Tectonique de failles تكتونية الصدوع (306)
5171 — Tangence, tangency تماس - مماسة Tangence	5187 — Tectonics (folding tectonics) تكتونية الطي Tectonique de plissement
5172 — Tangential section قطاع المماس (علوم) - قطاع مماسي (محف) Section tangentielle	5188 — Tectonics (sliding tectonics) تكتونية الانزلاق Tectonique de glissement
5173 — Tar قار - قطران - زفت Goudron, bitume, poix liquide	5189 — Telluric (terrestrial) أرضي Tellurique
5174 — Tar pitch (coal tar) قطران الفحم Brai, goudron de houille	5190 — Telluric currents تيارات أرضية (محف) Courants telluriques
5175 — Tar sand رمل قاري او اسفلتي Sable asphaltique	5191 — Telluric water ماء أرضي Eau tellurique
5176 — Tarn بحيرة الدارة Lac de cirque (géol.)	5192 — Tellurine (انظر : Diatomite) Diatomite, terre à diatomées

304) **الثورة التاركونية** : ثورة جيولوجية اشتدت أثناءها عملية الطي وقد انتابت جزءا من أمريكا الشمالية في آخر العصر الأردوفيسي .

305) **تكتوجين** : مصطلح معرب يقال عن منطقة الانقسام الذي يحدث أخاديد تتكون فيها سلاسل الجبال

306) **علم تشكل الصخور** (علوم) أو التكتونية (Tectonics = tectonique ou architectonique) هو علم الجيولوجيا الخاص بدراسة التشوهات الأرضية التي حدثت بفعل القوى الداخلية .

- 5193 — Tellurium (علوم) معدن تلوريوم (علوم)
Tellurium
- 5194 — Tellurium (native tellurium)
Tellurium naturel (علوم) التلوريوم الطبيعي (علوم)
- 5195 — Temperate zone
Zone tempérée منطقة الاعتدال - المنطقة المعتدلة
- 5196 — Temperature (علوم) درجة الحرارة - الحرارة
Température
- 5197 — Temperature difference
Ecart de température التباين الحراري
- 5198 — Temperature effect
Influence de température تأثير حراري - تأثير الحرارة
- 5199 — Temperature rise
Élévation de température ارتفاع حراري - ارتفاع الحرارة
- 5200 — Temperature (formation temperature)
Température de formation درجة حرارة التكوين
- 5201 — Temperature (low temperature)
Basse température درجة حرارة منخفضة
- 5202 — Temperature (mean temperature)
Température moyenne درجة حرارة متوسطة
- 5203 — Temporary water
Eau temporaire, eau saisonnière ماء حيني أو وقتي - ماء مؤقت (علوم)
- 5204 — Tension fault
Faille d'extension صدع التوتر
- 5205 — Tension joint
Fente d'extension فاصل التوتر
- 5206 — Terminal
Terminal نهائي - طرفي
- 5207 — Terminal aperture (علوم) فتحة طرفية (مخق)
Ouverture terminale
- 5208 — Terminal moraine
Moraine terminale الركام الجليدي الطرفي أو النهائي
- 5209 — Terra
Terre, sol أرض - تراب تربة
- 5210 — Terra di Sienna
Terre de Sienne تراب سيينسة
- 5211 — Terra ponderosa
Spath pesant, barytine السبار الثقيل - الباريطين
- 5212 — Terra rossa
Sol rouge, terra rossa, terre rouge تربة حمراء - بضرة (علوم) - تراب احمر
- 5213 — Terra verte
Glauconie, glauconite التراب الاخضر - جلوكونيت (307)
- 5214 — Terrace (مخق) شرفة (ج : شرفات)
Terrasse
- 5215 — Terrace (alluvial terrace)
Terrasse d'accumulation, terrasse alluviale شرفة طميية أو غرينية
- 5216 — Terrace (erosion terrace)
Terrasse d'érosion شرفة تحاتية - شرفة التحات أو التعرية
- 5217 — Terrace (matched terraces)
Terrasses couplées شرفات مزدوجة - شرفات متزاوجة
- 5218 — Terrace (river terrace, stream terrace)
Terrasse fluviale شرفة نهريية
- 5219 — Terrace (rock terrace)
Terrasse rocheuse شرفة صخرية
- 5220 — Terrace (strath terrace)
Pénéplaine locale rajeunie سهب مجدد - سهل
- 5221 — Terrace (structure terrace)
Replat structural شرفة بنيانية او بنيانية
- 5222 — Terraces (valley terraces)
Terrasses de vallée أسرة الوادي (م : سرير) (علوم) شرفات الوادي
- 5223 — Terrestrial
Terrestre, terrigène, continental برري - أرضي

(307) التراب الاخضر او الجلوكونيت : سليكات مائي طبيعي للحديد والبوتاسيوم وهو اخضر اللون .

- 5224 — Terrestrial deposit
راسب ارضي او بري (308)
Dépôt terrigène, continental
- 5225 — Terrestrial facies
سحنة ارضية
Faciès continental
- 5226 — Terrestrial magnetic field
مجال مغناطيسي ارضي
Champ magnétique terrestre
- 5227 — Terrestrial sediments
رواسب ارضية او برية
Sédiments terrestres, continentaux
- 5228 — Terrigenous (Terrestrial : انظر)
Terrigène
- 5229 — Terrigenous deposits
انظر (Terrestrial deposit)
Dépôts terrigènes
- 5230 — Tesseral (tesseral system)
النظام المكعب (بلورات)
Système tesséral (cubique ou régulier)
- 5231 — Tessural (tessural system)
(انظر : Tesseral)
- 5232 — Tetrabasal, tetrabasalitic
رباعي القاعدة (علوم) (اتحا)
Tétrabasique, quadribasique
- 5233 — Tetracorallia
المرجانيات الرباعية (محق)
Tétracoralliaires
- 5234 — Tetragonal
رباعي
Quadratique
- 5235 — Tetragonal axis of symmetry
محور تماثل رباعي (محق)
Axe de symétrie quadratique
- 5236 — Tetragonal prism
منشور رباعي (اج)
Prisme quadratique
- 5237 — Tetragonal pyramid
(انظر : Tetrahedron)
- 5238 — Tetragonal system
النظام الرباعي (محق) - فصيلة الرباعي (علوم)
Système quadratique, système quaternaire
- 5239 — Tetragonal trapezohedron
شبه منحرف الاوجه الرباعي
Trapèze tétragona
- 5240 — Tetrahedron
رباعي الاوجه او السطوح
Tétraèdre
- 5241 — Tetrahexahedron
رباعي سداسي الاوجه (محق)
Tétrahexaèdre, cube pyramidé
- 5242 — Tetravalent
رباعي التكافؤ
Tétravalent
- 5243 — Textural analysis
تحليل نسيجي
Analyse texturale
- 5244 — Texture
نسيج - تركيب - بنية
Texture
- 5245 — Texture (banded texture)
نسيج شريطي
Texture rubannée
- 5246 — Texture (brecciated texture)
نسيج بريشي
Texture bréchoïde
- 5247 — Texture (cell texture)
نسيج خلوي
Texture cellulaire
- 5248 — Texture (comb texture)
نسيج مشطي
Texture en peigne
- 5249 — Texture (dendritic texture)
نسيج شجري
Texture dendritique
- 5250 — Texture (foliacé texture)
نسيج ورقي
Texture foliacée
- 5251 — Texture (granule texture)
نسيج حبيبي
Texture granulaire
- 5252 — Texture (lattice texture)
نسيج شبكي
Texture fenestrée
- 5253 — Texture (oolitic texture)
نسيج سرني (309)
Texture oolitique
- 5254 — Texture (veined texture)
نسيج عرقي
Texture veinée
- 5255 — Thalassic
بحري - محيطي
Thalassique
- 5256 — Thalassic rocks
صخور بحرية او محيطية
Roches thalassiques

(308) الراسب الارضي او البري : راسب تأتي عناصره من البر وترسب في البحر او البحيرة .
(309) انظر : Oolites

- 5257 — Thallium (ثاليوم (ق.م. (310)
Thallium
- 5258 — Thalweg (انظر : Talweg)
- 5259 — Thaw ذوبان الثلج او الجليد - ذوب الجليد
Dégel
- 5260 — Thaw depression منخفض الذوب الجليدي
Dépression thermokarstique
- 5261 — Thaw lake بحيرة الذوب الجليدي
Lac thermokarstique
- 5262 — Thaw (to) ذاب (يدوب)
Fondre, dégeler
- 5263 — Theca غلاف (علوم) (اتحا)
Enveloppe
- 5264 — Theoretical or theoretic نظري
Théorique
- 5265 — Thermal حراري
Thermal, thermique, calorifique
- 5266 — Thermal absorption امتصاص الحرارة
Absorption de la chaleur
- 5267 — Thermal analysis تحليل حراري
Analyse thermique
- 5268 — Thermal capacity السعة الحرارية (محق)
Capacité calorifique
- 5269 — Thermal cracking الانشقاق (الانفلاق) الحراري
Craquage thermique
- 5270 — Thermal decomposition تحلل حراري
Décomposition thermique
- 5271 — Thermal expansion التمدد الحراري
Dilatation thermique
- 5272 — Thermal gradient درجة حرارية
Degré thermique
- 5273 — Thermal loss الفقد الحراري
Déperdition de chaleur
- 5274 — Thermal metamorphism تحول حراري (علوم)
Métamorphisme thermique
- 5275 — Thermal radiation اشعاع حراري
Rayonnement thermique
- 5276 — Thermograph مرسوم حراري (ق.م.)
Thermographe
- 5277 — Thermoluminescence التالق الحراري (م. ع. ٠٤)
Thermoluminescence
- 5278 — Thermoscope المكشاف الحراري (ق.م.)
Thermoscope
- 5279 — Thick سميك - ثخين - كثيف
Epais, gros, dense
- 5280 — Thick bed طبقة سميقة - طبقة ضخمة
Couche épaisse, couche puissante
- 5281 — Thick deposit راسب سميك
Dépôt épais
- 5282 — Thickness سمك - ضخامة
Epaisseur, puissance (d'une couche)
- 5283 — Thickness of mineral slice سمك شريحة المعدن (اتحا)
Epaisseur de la tranche minérale
- 5284 — Thickness of the earth's crust سمك القشرة الارضية
Epaisseur de la croûte terrestre
- 5285 — Thin seam طبقة رقيقة (ضئيلة السمك)
Couche mince, gîte mince
- 5286 — Thorium معدن الثوريوم (علوم)
Thorium
- 5287 — Thread of ore عريق الركاز (مصفر عرق)
Filet de minerai, veinule
- 5288 — Threefold ثلاثي
Triple, ternaire
- 5289 — Threefold axis of symmetry محور تماثل ثلاثي (محق)
Axe de symétrie triple

(310) **الثاليوم** : عنصر فلزي يشبه الرصاص (ق.م.)

- 5290 — Thrown side, thrown wall
جانِب مَخفُوض
Lèvre abaissée (géol.)
- 5291 — Thrust fault (311) صدع الدسر (مِجق)
Chevauchement
- 5292 — Thrust sheet (Nappes : انظر)
Nappe de charriage (géol.)
- 5293 — Thrust slices, wedges نحاتات الدنع
Copeaux de charriage (géol.)
- 5294 — Thrust (axial thrust) دفع محوري
Poussée axiale
- 5295 — Thrust (over thrust)
(Thrust fault : انظر)
- 5296 — Thrusting دفع
Charriage, poussée
- 5297 — Tidal basin حوض الميناء
Darse
- 5298 — Tidal bore حاجز مائي
Barre d'eau, mascaret
- 5299 — Tidal current التيار المدي والجزري
Courant de marée
- 5300 — Tidal gravity مد الجاذبية - المد الجاذبي (312)
Marée gravimétrique
- 5301 — Tidal marsh مستنقع شاطئي
Marais littoral
- 5302 — Tidal range ارتفاع المد
Hauteur de marée
- 5303 — Tide (ebb tide or falling tide, low tide)
Marée descendante, jusant, marée basse, reflux الجزر
- 5304 — Tide (high tide, rising tide) المد
Marée haute, marée montante, flux
- 5305 — Tideland area منطقة المد
Région inondable
- 5306 — Tidelands اراضي المد
Terres inondables, région côtière
- 5307 — Tiff (ا) كلسيت - (ب) باريت
1) Calcite
2) Barite
- 5308 — Tigh fold طيبة محكمة (مِجق)
Pli serré
- 5309 — Tight sandstone حجر رملي متماسك - محكم التماسك
Grès colmaté, compact, peu poreux
- 5310 — Tightness كتام (بالكسر - كتوم) (بالضم)
Etanchéité
- 5311 — Till حريث جليدي (مِجق)
Dépôt erratique, moraine de fond
- 5312 — Tillite صخر حريثي (مِجق)
Tillite, moraine de fond consolidée
- 5313 — Tilt blocks كتل مائلة (مِجق) كتل راجحة
Blocs (massifs) inclinés, basculés
- 5314 — Tilting ميل (القشرة الارضية)
Inclinaison (de la croûte terrestre)
- 5315 — Tilting of strata ميل الطبقات - رجوح الطبقات
Basculement des couches (géol.)
- 5416 — Time correlation الترابط الزمني
Corrélation temporelle
- 5317 — Tin deposit راسب القصدير
Gisement d'étain
- 5318 — Tin mine منجم القصدير
Mine d'étain
- 5319 — Tin ore وكاز القصدير
Minerai d'étain
- 5320 — Tin pyrites, stannite بيريت القصدير - استانيت (ق.م.م.)
Stannine, stannite
- 5321 — Tipped block كتلة مترجحة
Bloc basculé (géol.)
- 5322 — Top قمة القبو - قمة الطية المحدبة
Sommet d'anticlinal
- 5323 — Top of bed سقف الطبقة
Toit d'une couche

(311) صدع الدسر (بفتح الدال) : صدع ينشأ من الضغط الشديد الذي يؤدي الى تحرك علوي للجدار المعلق بالنسبة للجدار السفلي (مِجق)

(312) اي جاذبية الشمس والقمر .

- 5324 — Topaz
ياقوت اصفر (اتحا) (علوم) (مجق) — توباز (مجق)
Topaze
- 5325 — Topaz (oriental topaz)
الياقوت الشرقي (علوم) Topaze orientale
- 5326 — Topset beds
طبقات القمة (مجق) (علوم) (312)
Couches sommitales
- 5327 — Topsoil
التربة الفوقية
Partie supérieure du sol, surface du sol
- 5328 — Tor
مرتفع مخروطي
Pic, éminence conique
- 5329 — Tornado
زوبعة
Tornado
- 5330 — Torrential
سيل — جرافي (313)
Torrentiel
- 5331 — Torrential deposit
رأسب سيل او جرافي
Dépôt torrentiel
- 5332 — Torrential drift
مجرافات السيل
Apports torrentiels
- 5333 — Torsion fault
صدع الالتواء — صدع اللي
Faille verticale de décrochement
- 5334 — Torsion joint
فاصل الالتواء — فاصل اللي
Fente de torsion
- 5335 — Torsional strain
تشوه الالتواء — تشوه اللي
Déformation due à la torsion
- 5336 — Torsional strength
مقاومة الالتواء او مقاومة اللي
Résistance à la torsion
- 5337 — Torsional stress
جهد الالتواء — جهد اللي
Effort de torsion
- 5338 — Tough rock
صخر متين ، مستعصي ، مقاوم (للحفر)
Roche dure, tenace, résistante
- 5339 — Tough iron
حديد صلب او متين (علوم) حديد مستعصي
Fer dur, fer résistant
- 5340 — Tough steel
فولاذ متين — صلب مستعصي
Acier dur
- 5341 — Toughness
صلابة — متانة — استعصاء
Dureté, résistance au choc
- 5342 — Tourmaline
تورمالين (اتحا)
Tourmaline
- 5343 — Tower
برج — عمود
Tour, colonne
- 5344 — Tower rock
صخرة
Rocher
- 5345 — Trachyte
تراكيت (علوم)
Trachyte
- 5346 — Tracks (animal-tracks)
مسارب (مجق) (314)
Traces d'animaux
- 5347 — Tract (tract of country)
بقعة (علوم)
Etendue de pays
- 5348 — Traction
جر — سحب
Traction
- 5349 — Trails
مسالك (مجق) (315)
Empreintes fossiles
- 5350 — Trailers
مرحلة الزلزال الاخيرة
Phase finale d'un tremblement de terre

(312) راجع Bottom set beds

(313) الجراف (بالضم) : الذهاب بكل شيء (سيل جراف)

(314) المسارب : نوع من الأثار الحفرية تتركها الديدان خاصة، فممراتها في مادة الصخور قبل تصلبها كثيرا ما تظل فارغة كما هي بعد تصلب الصخور . وتسمى هذه الأثار الحفرية بمسارب الديدان (مجق) .

(315) المسالك : الأثار التي تتركها الحيوانات على الصخور الرطبة اثناء مشيها عليها ، فعندما تتصلب هذه الصخور وترسب فوقها صخور أخرى ، تبقى هذه الأثار كحفرية . وأغلب أمثلتها تتبع الفقاريات . (مجق)
(انظر : tracks)

- 5351 — Transcrystalline crack
انشقاق (انفلاق) بلوري داخلي
Fissure intracristalline
- 5352 — Transcurrent fault صدع مستعرض
Faille à décrochement horizontal, faille transversale
- 5353 — Transformation تحويل - تحول
Transformation
- 5354 — Transformism التحولية او التطورية
Transformisme, théorie d'évolution
- 5355 — Transition belt نطاق الانتقال - النطاق الانتقالي
Zone de transition (géol.)
- 5356 — Transition era عصر الانتقال - العصر الانتقالي
Ere de transition ((géol.)
- 5357 — Transition type نموذج الانتقال - النموذج الانتقالي
Type de transition, de passage (pal.)
- 5358 — Transition zone منطقة الانتقال
Zone de transition
- 5359 — Transmutation theory نظرية التحول او التحويل (316)
Théorie de transmutation (géol.)
- 5360 — Transverse thrust (transverse fault) صدع مستعرض
Faille transversale, décrochement horizontal
- 5361 — Transverse valley واد مستعرض
Vallée transversale
- 5362 — Transverse waves أمواج مستعرضة
Ondes transversales
- 5363 — Trap or trap-rock الطراب (صخر بركاني) (ق.م.)
Trappe, roche trappéenne, diabase foncée
- 5364 — Trap (fault trap) مصيدة الصدع
Piège de faille
- 5365 — Trap (seam trap) انفصام - مصيدة
Dislocation, piège
- 5366 — Trap (stratigraphic trap) مصيدة استراتيغرافية
Piège stratigraphique
- 5367 — Traps مساطب او مصاطب (م : مسطبة او مصطبة)
Trapps (اميق) (317)
- 5368 — Trapezoedron شبه منحرف الواجه
Trapézoèdre, isocitétraèdre (cris.)
- 5369 — Trapezoidal or trapezoid شبه منحرف الواجه (على شكل ...)
Trapézoïdal, trapézoïde
- 5370 — Trash نفاية - قلامة - قطاعة (ق.م.)
Déchet, rebut, détritux
- 5371 — Trass تراس (318) - طراس (كلاهما بالكسر)
Trass (pétro.)
- 5372 — Travel ترحل - مسيرة - هجرة (علوم)
Avance, parcours, migration
نـزوح
- 5373 — Travel of the oil ترحل زيت البترول - هجرة البترول
Migration du pétrole (géol.)
نزوح البترول
- 5374 — Travelled شارد - مجروف بفعل مثلجة (او نهر جليدي)
Erratique
- 5375 — Travertine ترافرتين
Travertin (pétro.)
- 5376 — Tree-like مشجر (انظر : Arborescent)
Arborescent, dendritique

- (316) نظرية التحول : اي تحول عنصر او نظير الى آخر (طبيعي او صناعيا) : اما التحويل في هذا الصدد فهو « تحويل المعادن الخسيسة الى ذهب وفضة » . (ق.م.)
- (317) المساطب او المصاطب : مصطلح يطلق على الصخور النارية البركانية كالبازلت والدولوريت وتوجد على هيئة طبقات بعضها فوق بعض. وعندما تتعرض لعوامل التجوية تبدو في هيئة مصاطب مدرجة (اميق) .
- (318) التراس : كلمة معربة اصلها هولاندي (ومعناها بالهولندية اسمنت) وهي نوع من التوفا البركانية تستعمل لصنع الملاط . وجاء في قاموس المورد : الطراس : صخر بركاني في حوض الراين الادنى .

- 5377 — Tremors
رجفات - هزات ارضية خفيفة (علوم) (مز)
Secousses (légères)
- 5378 — Trench
Ravin sous-marin, fosse sous-marine
وهد تحت البحر - واد صغير تحت البحر - جب بحري
- 5379 — Trend
اتجاه الطيات - متجهة الطيات (319)
Direction des plis
- 5380 — Trend of a fault
اتجاه الصدع
Direction d'une faille
- 5381 — Trend (direction of the trend)
اتجاه محور الطبقات
Direction de l'axe des gisements
- 5382 — Trend (general trend)
اتجاه عام
Direction générale
- 5383 — Triad, triad axis
محور ثلاثي
Axe ternaire (cris.)
- 5384 — Triaxon
ثلاثي المحاور (اتحا) (علوم)
A trois axes
- 5385 — Tributaries
روافد النهر (معق)
Affluents, tributaires (cours d'eau)
- 5386 — Triclinic
ثلاثي الميل
Triclinique
- 5387 — Triclinic system
نظام ثلاثي الميل (معق) - فصيلة الثلاثي (علوم)
Système triclinique, système asymétrique
نظام لا تماثلي
- 5388 — Trigonal
ثلاثي الزوايا
Trigonal, trigone, triangulaire
- 5389 — Trigonal axis of symmetry
محور تماثل ثلاثي
Axe trigonal de symétrie
- 5390 — Trigonal hemimorphic class
الطائفة النصفية الثلاثية (معق)
Classe hémimorphique trigonale
- 5391 — Trigonal pyramidal class
الطائفة الهرمية الثلاثية او طائفة الهرم الثلاثي (معق)
Classe pyramidale trigonale
- 5392 — Trigonal prism
منشور ثلاثي (معق)
Prisme trigonale (triangulaire)
- 5393 — Trigonal system
النظام الثلاثي الميل (معق) - فصيلة الثلاثي (مع)
Système rhomboédrique (cris.)
- 5394 — Trigonal trapezohedral class
طائفة شبه المنحرف الثلاثي (معق) (320)
Classe trapézoédrique trigonale
- 5395 — Trigonal trapezohedron
شبه المنحرف الثلاثي
Trapézoèdre trigonal
- 5396 — Trilling
بلورة ثلاثية
Cristal triple
- 5397 — Trilobites
ثلاثيات الفصوص - التريلوبيت (معق) (321)
Trilobites (pal.)
- 5398 — Trimorphism
ثلاث الشكل (علوم)
Trimorphisme
- 5399 — Trimorphous
ثلاثي الشكل
Trimorphique
- 5400 — Trirhomboidal class
طائفة المعين الثلاثي (معق) (322)
Classe trirhomboidrique
- 5401 — Triserial
ثلاثي التسلسل (علوم) (اتحا)
Trisériel
- 5402 — Trochoidal
حلزوني (اتحا) (علوم)
Cycloidal
- 5403 — Tropic (al)
مداري
Tropique ou tropical
- 5404 — Tropical climate
مناخ مداري
Climat tropical

(319) انظر : Strike of the beds

(320) طراز المرو Quartz type

(321) التريلوبيت : حيوانات مفصلية قشرية بائدة ينحصر وجودها في صخور حقب الحياة القديمة (Palaeozoic era) تتميز بانقسام اجسامها طوليا الى ثلاثة اجزاء ، كل جزء منها مكون من عدة فصوص (معق) .

(322) طراز الفيناسيت Phenacite type

- 5405 — Troposphere الطبقة الجوية السفلى - تروبوسفار
Troposphère
- 5406 — Trouble تشقق - انفصام
Dislocation, faille
- 5407 — Trough axis محور الطية المقعرة
Axe synclinal (axe de l'auge)
- 5408 — Trough bend مفصلة الطية المقعرة
Charnière synclinale
- 5409 — Trough core قلب الطية المقعرة
Noyau synclinal
- 5410 — Trough headwall نهاية (طرف) الطية المقعرة
Fin d'auge
- 5411 — Trough valley واد مقعر - واد حوضي
Vallée en auge
- 5412 — Trough (fault trough) حوض الانخفاض
Fossé d'effondrement
- 5413 — True north الشمال الحقيقي او الفلكي
Nord astronomique
- 5414 — True ruby ياقوت حقيقي
Rubis vrai
- 5415 — True stratigraphic thickness السمك الاستراتيغرافي الحقيقي
Epaisseur stratigraphique vraie (réelle)
- 5416 — Truncated fold طية مقطوعة او مبتورة
Pli tronqué
- 5417 — Truncated upland نجد مقطوعة - سهب مجدد
Massif arasé, pénéplaine rajeunie
- 5418 — Truncation قطع
Troncature (cris.)
- 5419 — Truncation (area of truncation) منطقة التسوية
Aire d'aplanissement, aire d'érosion
- 5420 — Tubular spring ينبوع كارستي
Source karstique
- 5421 — Tufa طوفة (مجم) (323)
Tuf calcaire, travertin توفة جيرية
- 5422 — Tufaceous طوفي
Tufacé (calcaire)
- 5423 — Tuff طفة (مجم) (324)
Tuf, tuf volcanique توفة بركانية
- 5424 — Tuffite توفيت
Tuffite
- 5425 — Turf (انظر : Peat coal)
Tourbe
- 5426 — Turf moor مستنقع الخث
Tourbière
- 5427 — Turgescence انتفاخ
Turgescence, gonflement
- 5428 — Turmalin تورمالين
Tourmaline
- 5429 — Turquoise فيروز (اج)
Turquoise
- 5430 — Turtle سلحفاة البحر
Tortue de mer
- 5431 — Twin توأم - توامي
Jumeau, jumelé, conjugué, maclé,
hémitrope
- 5432 — Twin crystals بلورات توامية او توأم (مجم)
Cristaux maclés
- 5433 — Twinned توامي
Maclé, hémitrope (cris.)
- 5434 — Twinning توأم (مجم)
Formation de macle, hémitropie
- 5435 — Twinning axis محور التوأم (مجم)
Axe de macle, axe d'hémitrope
- 5436 — Twinning plane مستوي التوأم (مجم)
Plan de macle, plan d'hémitrope
- 5437 — Type طراز (مجم) - انموذج (نموذج)
Type, modèle
- 5438 — Type fossils حفريات طرازية - نموذجية
Fossiles caractéristiques

(323) الطوفة (بالضم) : صخر جيرى محبب ذو مسام يترسب حول الينابيع (مجم)
(324) الطفة (بالفتح والتشديد) : صخر فتاتي تقذف به البراكين فيتصلب حولها (مجم)

5439 — Typhonic rock Plutonite	باوتونيست	5442 — Typomorphic Typomorphique	نموذجي التحول
5440 — Typhoon Typhon	اعصار (استوائي)	5443 — Typomorphic mineral	معدن نموذجي التحول
5441 — Typical Typique	نموذجي — طرازي	Minéral typomorphique	

- U -

5444 — Ubac المنحدر القطبي — المنحدر الظليل (325) Ubac, ombrée, envers		5457 — Unalloyed metals فلزات خالصة — فلزات غير مشوبة Métaux inalliés	
5445 — Ultimate Final, ultime	نهائي	5458 — Unaltered (Unaffected : انظر)	
5446 — Ultimate stage Stade final, étape finale	المرحلة النهائية	5459 — Unassisted eye (Unaided eye : انظر)	
5447 — Ultimate stress الجهد الفاصم (الجهد النهائي المؤدي للانقسام) Tension de rupture		5460 — Unattackable منيع — ثابت لعوامل التغيير Inattaquable	
5448 — Ultra Ultra	فوت (كفوق) (مجرق) — فوق	5461 — Unbedded عديم التطابق (علوم) — غير متطبق Non stratifié	
5449 — Ultradominant Prédominant	سائد — مسيطر — مهيم	5462 — Unbedded deposit Dépôt non stratifié	راسب غير متطبق
5450 — Ultrametamorphism Anatexie, anatexis (géol.)	فوق التحول — فوتحول	5463 — Unbreakable Incassable	غير قابل للكسر
5451 — Ultramicroscopic في نهاية الصغر — مجهر يفوق (ق.م.) Ultramicroscopique		5464 — Unclassified Non classé. non classifié	غير مصنف
5452 — Ultrared Infrarouge	فوتاحمر — فوقاحمر	5465 — Unconformability of stratification Discordance de stratification	تخالف طبقي او طباقى
5453 — Ultraviolet (light, rays) Ultraviolet (lumière, rayons)	فوتبنفسجي — فوقبنفسجي	5466 — Unconformable stratification Stratification discordante	تطابق متخالف — طباقية او طبقية متخالفة
5454 — Unaccounted for Inexpliqué (phénomène)	غير معللة او مفسرة (ظاهرة)	5467 — Unconformity (angular unconformity) Discordance angulaire	تخالف زاوي
5455 — Unaffected Inaltéré, inattaqué, intact	سالم — غير متأثر	5468 — Unconformity (local unconformity) Discordance locale	تخالف محلي
5456 — Unaided eye Œil nu	العين المجردة	5469 — Unconformity (parallel unconformity) Discordance parallèle	تخالف متواز

(325) المنحدر الظليل : جانب الجبل او السواحي المدبر للشمس (انظر Adret) .

- 5470 — Unconformity (regional unconformity)
Discordance régionale تخالف اقليمي
- 5471 — Unconformity (topographic unconformity)
Discordance topographique تخالف توبوغرافي
- 5472 — Unconsolidated
غير متصلب — غير متماسك — غير متجمد
Non consolidé
- 5473 — Unconsolidated deposit
راسب غير متماسك — غير متصلب
Dépôt non consolidé
- 5474 — Unconsolidated formation
تكون غير متماسك
Formation non consolidé
- 5475 — Unconsolidated rock
صخر غير ملتحم
Roche non cimenté
- 5476 — Unconsolidated sands
رمال غير متماسكة — رمال رخوة
Sables non consolidés, sables bouillants
- 5477 — Uncoloured
عديم اللون
Incolore
- 5478 — Uncovered
عار — مكشوف — معري
Dénudé, découvert
- 5479 — Uncrystalline
لا شكلي — عديم الشكل
Amorphe
- 5480 — Unctuous clay
طين دهني — طين زلق
Argile grasse, argile onctueuse
- 5481 — Undamaged
سالم — غير متأثر
Intact, non endommagé
- 5482 — Underclay
فراش (ميجق) (326)
Couche sous-jacente argileuse
- 5483 — Undercurrent
التيار التحتي (قم)
Courant inférieur
- 5484 — Undercutting
تقوض — نحر سفلي (ميجق) (327)
Sapement, excavation
- 5485 — Underfold
طية ثانوية
Pli secondaire
- 5486 — Underfit river
نهر شاردي
Cours d'eau inadapté
- 5487 — Underground corrosion
تآكل تحتارضي — تآكل باطني
Corrosion souterraine
- 5488 — Underground drainage
مصرف تحتارضي — مصرف باطني
Drainage souterrain
- 5489 — Underground fire
نار تحتارضية — نار جوفية
Feu souterrain
- 5490 — Underlay
ميل — انحراف
Inclinaison
- 5491 — Underlay lode
عرق مائل
Filon incliné
- 5492 — Under limb
الجانب التحتي للطية المضطخمة
Flanc inférieur d'un pli couché (géol.)
- 5493 — Underlying
تحتي — اساسي (قم)
Sous-jacent, sub-jacent
- 5494 — Underlying bed
طبقة تحتية
Couche sous-jacente
- 5495 — Underlying rock
الصخر الاساسي — صخر القاعدة
Soubassement, bedrock
- 5496 — Undersaturated rocks
صخور تحت المشبعة (ميجق)
Roches sous-saturées (pétro.)
- 5497 — Undersea
تحت بحري — تحتبحري
Sous-marin
- 5498 — Underside
الجانب السفلي أو التحتي — الجدار
Lèvre inférieure, mur
- 5499 — Undersoil
تحتربة
Sous-sol
- 5500 — Understratum (pl. understrata)
الطبقة السفلي أو التحتية
Sous-stratum, couche inférieure

(326) الفراش : طبقة من الصخر الطيني تتركز عليها رسوبيات الفحم وهي سليسية عادة وغالبا ما تكون الومينية في تركيبها ، (ميجق)

(327) التقوض أو النحر السفلي : تآكل اسفل الجرف بالهواء أو بالماء (ميجق)

- 5501 — Underwater
تحت ماء — تحتبائي — تحتبحري
Sous l'eau, sous-marin
- 5502 — Underwater exploration
استكشاف تحتبحري
Exploration sous-marine
- 5503 — Underwood (ش) منسفة — خيس (ش)
Taillis, sous-bois
- 5504 — Undisturbed غير مضطرب — غير منقسم
Non disloqué (géol.), non perturbé
- 5505 — Undulated, undulating متموج
Ondulé, onduleux
- 5506 — Undulating country
Pays ondulé, mouvementé, accidenté,
vallonné إقليم متموج (الأرض) — متجدد
- 5507 — Undulation of ground
Accident de terrain, mouvement de
terrain تجعد أرضي — تموج أرضي .
- 5508 — Undulatory theory
نظرية التموج (معق) (328)
La théorie des ondulations
- 5509 — Undulose extinction or undulatory extinction
انطفاء متموج (عُوم)
Extinction ondulée
- 5510 — Unequigranular
غير متساوي الحبيبات — غير منتظم الحبيبات
A grain inégal
- 5511 — Uneven غير منتظم — غير سوي
Irrégulier, inégal
- 5512 — Uneven fracture
مكسر غير منتظم — مكسر غير سوي
Cassure irrégulière, inégale
- 5513 — Unevenground أرض غير سوية
Terrain inégal, accidenté.
- 5514 — Uneven surface سطح غير سوي
Surface inégale, irrégulière
- 5515 — Unfossiliferous rock
صخر لا حفري — صخر غير محتو على أحافير
Roche non fossilifère
- 5516 — Unfossilized غير مستحجر
Non fossilisé
- 5517 — Uniaxial crystal
بلورة وحيدة المحور أو أحادية المحور
Cristal uniaxe
- 5518 — Unicellular
وحيد الخلية أو أحادي الخلية
Unicellulaire
- 5519 — Uniclinal وحيد الميل — أحادي الميل
Monoclinial, pli monoclinial, flexure
- 5520 — Uniform grade
انحدار منتظم — انحدار رتيب
Pente uniforme
- 5521 — Uniformity
وحدة الشكل — احادية الشكل — تشاكل
Uniformité
- 5522 — Unindurated aggregate
رصيص غير مقوى
Agglomérat non consolidé
- 5523 — Univalent احادي التكافؤ (ق م)
Monovalent
- 5524 — Unoriented texture
نسيج غير موجه
Texture non orientée
- 5525 — Unrest ground ارتجاج التربة
Agitation du sol
- 5526 — Unsanitary غير صحي
Malsain
- 5527 — Unsaturated غير مشبع
Non saturé
- 5528 — Unsaturated compound
مركب غير مشبع
Composé non saturé
- 5529 — Unsaturated minerals
معادن غير مشبعة (معق)
Minéraux non saturés
- 5530 — Unscientific غير علمي
Non scientifique

(328) نظرية التموج : نظرية في الجيولوجيا البنائية محلها ان السبب في بناء الجبال هو حركات رفع القاع الصخري وما فوقه من غطاء رسوبي ثم انسياب الغطاء الرسوبي وانزلاقه فوق سطح القاع الصخري المائل ، مما يسبب طيه وتصدعه في هيئة سلاسل من الجبال . (معق)

- 5531 — Unsettled مضطرب — متزعزع
Trouble, troublé
- 5532 — Unshaded خالص
Pur (couleur), sans nuance
- 5533 — Unstable غير ثابت — غير مستقر
Instable
- 5534 — Unstratified structure بنية غير طباقية — غير طبقية
Structure non stratifiée
- 5535 — Unsymmetric (al) لا تماثلي
Asymétrique, dissymétrique
- 5536 — Unsymmetrical fold طية لا تماثلية
Pli dissymétrique
- 5536 bis — Unusual غير عادي — استثنائي
Insolite, inhabituel, exceptionnel
- 5537 — Unweathered غير مشوب — غير متطور
Non altéré, inaltéré, non évolué (géol.)
- 5538 — Up and down في المصعد وفي المهبط
En amont et en aval
- 5539 — Upburst ثوران — فوران
Eruption
- 5540 — Upcast مرفوع
Soulevé
- 5541 — Up-dip ميل صاعد
Amont, pendage
- 5542 — Up-fault صدع مقلوب
Faille inverse, faille anormale (géol.)
- 5543 — Up-fold طية محدبة عادية — قبو
Pli anticlinal normal, selle, voûte (géol.)
- 5544 — Upheaval نتوء (مجق) — ارتفاع
Soulèvement, surrection
- 5545 — Upleap (انظر : Uplifted side)
Lèvre soulevée (géol.)
- 5546 — Uplift (artesian uplift pressure) قوة دفع الفوران الارتوازي —
Force d'un jet artésien اندفاع الفوران الاتوازي
- 5547 — Uplifted fault block كتلة متصدعة مرفوعة
Bloc faillé soulevé
- 5548 — Uplifted side, uplifted wall جانب مرفوع — جدار مرفوع
Lèvre soulevée
- 5549 — Upper اعلى — علوي — فوقى
Supérieur
- 5550 — Upper apex of fold قمة الطية المحدبة
Crête anticlinale
- 5551 — Upper bed الطبقة العليا — طبقة السقف
Couche supérieure, couche du toit
- 5552 — Upper bend المفصلة العليا
Charnière supérieure, charnière anticlinale
- 5553 — Upper cretaceous الكريتاسي الاعلى
Crétacé supérieur
- 5554 — Upper layer (انظر :
Couche de couverture
- 5555 — Upper moraine الركام الجليدي الاعلى
Moraine supérieure
- 5556 — Upper side (upper wall) الجانب الاعلى
Lèvre supérieure (géol.)
- 5557 — Upright fold طية مستقيمة او قائمة —
Pli droit, pli normale طية عادية
- 5558 — Upset (thermal upset) اضطراب حراري
Bouleversement thermique, perturbation thermique
- 5559 — Up side (انظر : Uplifted side)
- 5560 — Up stream مصعد النهر (بالفتح) (مجق) (علوم)
Amont
- 5561 — Upstructure قمة البنية
Sommet de structure
- 5562 — Upthrow fault صدع مقلوب او معكوس
Faille inverse, chevauchement (géol.)
مجاوزه
- 5563 — Upthrown مرفوع
Soulevé, remonté
- 5564 — Upthrown block كتلة مرفوعة
Bloc soulevé
- 5565 — Upthrown fault block كتلة متصدعة مرفوعة
Bloc faillé soulevé

- 5566 — Upthrown lip or upthrown side
(انظر : Uplifted side)
- 5567 — Upthrown side of fault
الجانب الاعلى للصدع — جدار الصدع الاعلى
Lèvre supérieure d'une faille
- 5568 — Upthrown wall
(انظر : Uplifted side)
- 5569 — Upthrust
Soulèvement
رفع — ارتفاع
- 5570 — Uptrusion
تدخل صاعد او متجه الى اعلى
Intrusion vers le haut
- 5571 — Uran-mica, uranite
ميكا اليورانيوم — يورانيت
Mica d'uranium
- 5572 — Uranium
Uranium
اورانيوم — يورانيوم
- 5573 — Uranium lead
Plomb d'uranium
رصاص اليورانيوم
- 5574 — Uranium ocher
Ocre d'uranium
مقرعة اليورانيوم
- 5575 — Uranium ore
Minerai d'uranium
ركاز اليورانيوم
- 5576 — Urchin (sea urchin)
Oursin
قنفذ البحر
- 5577 — Urinestone
Anthraconite
انثراكونيت
- 5578 — Useful minerals
Minéraux utiles
المعادن النافعة

- V -

- 5579 — Vacancy
Lacune, trou
فراغ — شفور — خلو
- 5580 — Vadose water
ماء التسرب — ماء الترشيح (329)
Eau vadose, eau vadeuse, eau d'infiltration
- 5581 — Vale
Vallée
وادي (ج : اودية)
- 5582 — Valley floor
قاع الوادي — السهل الفريني في قاع الوادي
Plaine alluviale d'une vallée
- 5583 — Valley glacier
مثلجة الوادي — النهر الجليدي
Glacier de vallée
- 5584 — Valley head
Tête de vallée
راس الوادي — طرفه الاعلى
- 5585 — Vallée outcrop
منكشف الوادي — بروز الوادي
Affleurement de vallée
- 5586 — Valley spring
Source de thalweg
ينبوع في قاع الوادي
- 5587 — Valley train
Dépôt fluvio-glaciaire
راسب النهر الجليدي
- 5588 — Valley wall
Versant d'une vallée
جانب الوادي — جدار الوادي
- 5589 — Valley (anticlinal valley)
Vallée anticlinale
وادي قبوي — وادي احديدي (قم)
- 5590 — Valley (collapse valley)
Vallée d'effondrement
وادي انخفاض
- 5591 — Valley (construction valley)
Vallée tectonique, vallée structurale
وادي بنياني — وادي تكتوني
- 5592 — Valley (destructional valley)
Vallée d'érosion
وادي التحات
- 5593 — Valley (fault valley)
Vallée de faille
وادي صلعي
- 5594 — Valley (fault line valley)
Vallée de ligne de faille
وادي الخط الصلعي

(329) ماء التسرب او ماء الترشيح : هو الماء الذي يتسرب من سطح الارض الى باطنها وعكسه الماء الناشيء (Juvenile water) وهو الماء الصادر من باطن الارض ليظهر على وجهها مثل الوليد الذي يخرج من بطن امه فيظهر ظهوره الاول .

5595 — Valley (glacial valley) Vallée glaciaire	واد جليدي	5611 — Vegetable acid Acide végétal	حمض نباتي
5596 — Valley (hanging valley) Vallée suspendue	واد معلق	5612 — Vegetable charcoal Charbon végétal	فحم نباتي
5597 — Valley (longitudinal valley) Vallée longitudinale	واد طولوي	5613 — Vegetable oil Huile végétale	زيت نباتي
5598 — Valley (rift valley) (Vailey : انظر : Collapse valley في مادة : Vailey) Vallée d'effondrement		5614 — Vegetable kingdom Règne végétal	المملكة النباتية
5599 — Valley (traverse valley) Vallée transversale	واد مستعرض	5615 — Vegetable soil Sol végétal	التربة النباتية
5600 — Valve Valve	مصراع	5616 — Vegetation Végétation	نبت - نبات (ش)
5601 — Vanadium Vanadium (فناديوم (فلز ابيض اللون نادر))		5617 — Vegetation (terrestrial vegetation theory) Théorie végétale (331)	النظرية النباتية (331)
5602 — Variation Variation	تبدل (ش) - تغير - اختلاف	5618 — Vein breccia Brèche filonienne	بريشة عرقية
5603 — Variation (abnormal variation) Anomalie magnétique (شذوذ مغناطيسي (تغير شاذ))		5619 — Vein filling Remplissage du filon (géol.)	حشو العرق
5604 — Variegated sandstone Grès bigarré	حجر رملي مرقس	5620 — Vein matter or vein material Matière filonienne	مادة عرقية
5605 — Variegated shales Schistes bigarrés	شيبست مرقس	5621 — Vein mineral Mineral filonien	معدن عرقي
5606 — Variety Variété	صنف - ضرب (ش) تنوع	5622 — Vein-mining Exploitation filonienne	استثمار العروق المعدنية
5607 — Variform Multiforme	متعدد الاشكال	5623 — Vein ore Minerai filonien	وكاز عرقي
5608 — Various Varié	متنوع - متعدد الاشكال	5624 — Vein rock Roche filonienne	صخر عرقي
5609 — Varve (varved) clay Argile à varves (الطين الرقائقي الحولي (مق) (330))		5625 — Vein structure Structure filonienne	بنية عرقية
5610 — Vegetable Végétal	نباتي	5626 — Vein (quartz vein) Filon de quartz	عرق المرو (الكوارتز)

(330) **الطين الرقائقي الحولي** : نوع من الطين الذي يتسرب من المثالج في هيئة رقائق متبادلة ، كل زوج منها يترسب في سنة . الطبقة السمكية تترسب في الصيف عند انضهار الجليد ، وحبباتها غليظة نسبيا ، والاخرى رقيقة ، حبباتها اذق وتترسب في الشتاء . ويمكن تعيين عمر هذه الصخور من عدد الرقائق (مق)

(331) **النظرية النباتية** : هي النظرية التي تعتبر ان تكوين البترول ناتج عن تصعيد (تقطير) مواد فحمية ولجنيتية (ligniteuses) بفعل الضغط الواقع عليهما في احشاء القشرة الارضية . فيكون اصل البترول بناء على ذلك نباتيا ، (انظر : (Mineral theory)

5627 — Veined Veiné	معرق — مجزَع	5643 — Vertical vein Filon vertical	عرق رأسي
5628 — Veined marble Marbre veiné	رخام معرق — رخام مجزَع	5644 — Vesicle Vacuole	حويصلة (معق)
5629 — Veinlet Veinette	عريق (مصغر عرق)	5645 — Vesicular Vacuolaire, caverneux, bulleux	حويصلي (مصغر حويصلة) — فقاعي (علوم) أسفنجي (علوم) (اتحا)
5630 — Veinstone Roche de filon, roche filonienne	صخور عرقية (معق)		مبثر أو بثري (ق م)
5631 — Veinule (Fr.) Veinule, filet	عريق رقيق (332) خيط	5646 — Vesicular rock Roche vacuolaire	صخر حويصلي
5632 — Velocity of propagation Vitesse de propagation	سرعة الانتشار	5647 — Vesicular structure Structure bulleuse	بنية حويصلية (معق) (333)
5633 — Velocity of seismic waves Vitesse des ondes sismiques	سرعة الامواج الزلزالية	5648 — Vibration detector Détecteur de vibrations	كاشف الاهتزاز
5634 — Velocity (sliding velocity) Vitesse de glissement	سرعة الانزلاق	5649 — Vibration direction Direction des vibrations	اتجاه الاهتزاز — اتجاه الذبذبة (اتحا)
5635 — Vent Orifice, cheminée	ثقب — فتحة انبوية — مدخنة	5650 — Vibration plane Plan des vibrations	مستوي الاهتزاز
5636 — Vent (volcanic vent) Cheminée volcanique	قصبنة بركانية	5651 — Vibration (blasting vibration) Vibrations d'une explosion	اهتزاز الانفجار
5637 — Vermicular quartz Quartz vermiculaire	الكوارتز او المرو الدودي الشكل	5652 — Vibrational Vibratoire	اهتزازي
5638 — Vertical beds Couches perpendiculaires	طبقات عمودية او راسية	5653 — Vibrational frequency Fréquence vibratoire	تردد اهتزازي
5639 — Vertical dip Pendage vertical	ميل رأسي	5654 — Vibrograph, vibrometer Vibromètre	مقياس الاهتزاز
5640 — Vertical fault Faille verticale	صدع رأسي	5655 — View (front view) Vue de face	منظر امامي
5641 — Vertical position Position verticale	وضع رأسي	5656 — View (sectional view) Vue en coupe	منظر قطعي
5642 — Vertical throw (vertical displacement) Rejet vertical	رمية رأسية	5657 — Viewpoint Angle de vue	زاوية النظر

(332) العريق (بصيغة التصغير) الرقيق : عرق
(333) البنية الحويصلية : بنية توجد في كثير من
نتيجة اثر الغازات في اللابة ، وتمتلئ فيما
بعد ببعض المعادن كالعقيق (agate) والزبوليت
(zéolite) والكلسيت (calcite) (معق).

- 5658 — Virgin بکر طبیعی - خالص
Vierge, natif, pur
- 5659 — Virgin forest حرجة بکر (ش)
Forêt vierge, brousse
- 5660 — Virgin gold ابریز - ذهب ابریز
Or vierge, or natif
- 5661 — Virgin land ارض بکر
Terre vierge
- 5662 — Virgin metal فلز خالص
Métal vierge
- 5663 — Vitreous copper نحاس زجاجي
Chalcosine
- 5664 — Vitreous fracture مکسر زجاجي
Cassure vitreuse
- 5665 — Vitreous inclusion دخيل زجاجي
Inclusion vitreuse
- 5666 — Vitreous rocks صخور زجاجية
Roches vitreuses
- 5667 — Vitreous structure بنية زجاجية
Structure vitreuse
- 5668 — Vitrification تزجج - تزجيج
Vitrification
- 5669 — Vitriol زاج
Vitriol
- 5670 — Vitriol (blue vitriol) الزاج الازرق
Vitriol bleu, couperose bleue, sulfate
de cuivre
- 5671 — Vitriol (green vitriol) الزاج الاخضر
Vitriol vert, couperose verte, sulfate
de fer
- 5672 — Vitriol (white vitriol) الزاج الابيض
Vitriol blanc, couperose blanche, sul-
fate de zinc
- 5673 — Vitriolic زاجي
Vitriolique
- 5674 — Viviparous وُلود
Vivipare
- 5675 — Voidage (انظر : Porosity)
- 5676 — Volatile matter مادة طيارة - مادة متطيرة (قم)
Matière volatile
- 5677 — Volatile metallic constituents
Constituants métalliques volatiles (du
pétrole) مكونات فزوية طيارة او متطيرة
- 5678 — Volatility or volatileness
Volatilité تطايرية - قابلية التطاير (ق.م)
تطايرية
- 5679 — Volatilization تطاير - تصعيد (قم)
Volatilisation
- 5680 — Volcanic activity نشاط بركاني
Activité volcanique
- 5681 — Volcanic agglomerates رصيص بركاني
Agglomérats volcaniques
- 5682 — Volcanic basin حوض بركاني
Bassin volcanique
- 5683 — Volcanic bomb قنبلة بركانية
Bombe volcanique
- 5684 — Volcanic cone مخروط بركاني
Cône volcanique
- 5685 — Volcanic dust غبار بركاني
Poussière volcanique
- 5686 — Volcanic ejecta مقدوفات بركانية
Déjections volcaniques
- 5687 — Volcanic eruption ثوران بركاني
Eruption volcanique
- 5688 — Volcanic flow فيض بركاني
Coulée de lave
- 5689 — Volcanic formation تكون بركاني
Formation volcanique
- 5690 — Volcanic gas غاز بركاني
Gaz volcanique
- 5691 — Volcanic glass زجاج بركاني - اوبسيديان - حجر بركاني
Verre volcanique, obsidienne, obsi-
diane
- 5692 — Volcanic intrusion تدخل بركاني - استرساب (قم)
Intrusion volcanique
- 5693 — Volcanic lake بحيرة بركانية
Lac volcanique
- 5694 — Volcanic scoria جفاء (بالضم) بركاني
Scorie volcanique

- 5695 — Volcanic vapours ابخرة بركانية
Emanations volcaniques
- 5696 — Volcano mud حماة بركانية - وحل بركاني
Boue volcanique
- 5697 — Volcano (mud volcano) بركان وحل - بركان حماة
Volcan de boue
- 5698 — Volcanology (انظر : Vulcanology)
Vulcanologie
- 5699 — Volume حجم
Volume
- 5700 — Volume (specific volume) الحجم النوعي
Volume spécifique
- 5701 — Volumetric analysis التحليل الحجمي
Analyse volumétrique
- 5702 — Vug or vugg or vugh
Druse, géode, cavité, minerai cristallisé
هزيمة (قم) (334)
- 5703 — Vugular, vuggular, vuggy (انظر : Vesicular)
- 5704 — Vugular limestone حجر جير حويصلي او مكهف او اسفنجي
Calcaire vacuolaire
- 5705 — Vugular porosity مسامية حويصلية ، الخ . (انظر Vesicular)
Porosité vacuolaire
- 5706 — Vulcanian بلوتوني - فلكاني - بركاني
Vulcanien, plutonien
- 5707 — Vulcanite فلكانيت (335) (قم)
Vulcanite ébonite (caoutchouc dur)
- 5708 — Vulcanology دراسة البراكين
Vulcanologie, étude des volcans

- W -

- 5709 — Wad حشو (علوم)
Wad, tampon, bourre
- 5710 — Wall جدار - جانب
Paroi, saibande (d'un filon), lèvre (d'une faille)
- 5711 — Wall rock صخر محيط
Roche encaissante
- 5712 — Wall (foot wall) الجانب الاسفل (او السفلي) للصدع - الجدار السفلي
Lèvre inférieure (de faille), paroi inférieure
- 5713 — Wall (hanging wall) سقف الصدع
Toit de faille
- 5714 — Wandering نزوح (مبق) - هجرة - ترحل
Migration (de lit de rivière)
- 5715 — Wardite ورديت
Wardite (minér.)
- 5716 — Warmth حرارة - دفء
Chaleur
- 5717 — Warner كاشف الغاز الفحمي
Indicateur de grisou, détecteur de grisou
- 5718 — Warp رواسب الحما الفرينية - الطمي
Dépôts vaseux alluvionnaires (géol.)
- 5719 — Warped خفيف الطي - متموج
Faiblement plissé, ondulé
- 5720 — Warping of earth's crust تجعد القشرة الارضية (علوم) (مؤ)
Déformation de la croûte terrestre
تشوه القشرة الارضية
- 5721 — Warping down of stratum تكاثف الطبقة
Tassement d'une couche
- 5722 — Warping up of stratum تحذب الطبقة - تقبب الطبقة
Bombement d'une couche

(334) الهزيمة (مصفر الهزيمة) : تجويف صغير في عرق معدني او في صخر (قم)
(335) الفلكانيت : مطاط صلد معالج بالكبريت (تصنع منه الازرار والامشاط الخ) (قم)

- 5723 — Wash
1) Limon, alluvions grossières
طمي أو غرين مجروف — (1)
2) Ressac, remous
اندفاع الماء على الصخور (بلو) — (2)
- 5724 — Wash dirt حصى الذهب — حتات الذهب
Gravier aurifère
- 5725 — Washed coal فحم مفسول
Charbon lavé
- 5726 — Washing حت او انحئات (بلو)
Affouillement (géol.)
- 5727 — Washing soda كربونات الصوديوم
Carbonate de sodium
- 5728 — Washout تجويف الانحلال او الذوب — جيب الانحلال او الذوب
Poche de dissolution (géol.)
- 5729 — Waste فضالة — نفاية
Déchet, résidu
- 5730 — Waste iron نفاية الحديد
Déchet de fer, limaille
- 5731 — Waste rocks نفاية صخرية
Déchets de roche, stériles (mine)
- 5732 — Water bearing مائي
Aquifère
- 5733 — Water bearing formation تكون مائي
Formation aquifère
- 5734 — Water-bearing sand رمل مائي
Sable aquifère
- 5735 — Water circulation سيلان الماء — سريان الماء
Circulation d'eau
- 5736 — Water cone مخروط مائي
Cône d'eau
- 5737 — Water content محتوى مائي
Teneur en eau
- 5738 — Water feeder تجويف مائي — جيب مائي
Poche d'eau
- 5739 — Water gap فرجة (بلو) — واد مستعرض
Percée, vallée transversale
- 5740 — Water insoluble غير قابل للذوب او الانحلال في الماء
Insoluble dans l'eau
- 5741 — Water of condensation ماء التكاثف او التكثف
Eau de condensation
- 5742 — Water of constitution ماء التكون — ماء التركيب
Eau de constitution
- 5743 — Water of crystallization ماء التبلور
Eau de cristallisation
- 5744 — Water parting خط انفصال المياه
Ligne de partage des eaux
- 5745 — Water pollution تلوث الماء
Pollution de l'eau
- 5746 — Water power القوة المائية
Houille blanche
- 5747 — Water proof كتيتم للماء
Imperméable à l'eau
- 5748 — Water saturation التشبع بالماء
Saturation en eau
- 5749 — Water soluble قابل للذوب او الانحلال في الماء
Soluble dans l'eau
- 5750 — Water steam, water vapor بخار الماء
Vapeur d'eau
- 5751 — Water-tight (انظر : Waterproof)
Etanche à l'eau
- 5752 — Water-vein شق مائي
Fissure aquifère
- 5753 — Water wall حاجز مائي
Ecran d'eau
- 5754 — Water well بئر مائية
Puits d'eau
- 5755 — Water witch كاشف الماء
Détecteur d'eau
- 5756 — Water (artesian water) (انظر : Artesian)
- 5757 — Water (brackish water) ماء زعاق (بلو) — ماء اجاج
Eau saumâtre

- 5758 — Water (filtered water) ماء مرشح
Eau filtrée
- 5759 — Water (fresh water) ماء عذب
Eau douce
- 5760 — Water (ground water) ماء جوفى او باطنى
Eau souterraine
- 5761 — Water (ground water hydrology) علم المياه الجوفية او الباطنية
Hydrologie de l'eau souterraine
- 5762 — Water (ground water runoff) سيران الماء الجوفى او الباطنى
Ecoulement souterrain
- 5763 — Water (heat water) ماء المصدر
Eau en amont
- 5764 — Water (infiltration water) ماء خلالي - ماء الترشيح
Eau interstitielle
- 5765 — Water (juvenile water) ماء ناشىء (336)
Eau juvénile
- 5766 — Water (magmatic water) ماء صهاري
Eau magmatique
- 5767 — Water (melt water) ماء الذوب او الذوبان
Eau de fonte
- 5768 — Water (meteoric water) ماء جوي
Eau météorique
- 5769 — Water (mineral water) ماء معدني
Eau minérale
- 5770 — Water (native water) ماء اصلي
Eau d'origine
- 5771 — Water (natural water) ماء طبيعي
Eau naturelle
- 5772 — Water (phreatic water) ماء طباقسي
Eau phréatique
- 5773 — Water (rain water) ماء المطر
Eau de pluie
- 5774 — Water (running water) ماء جار
Eau courante, eau vive
- 5775 — Water (salt water) ماء ملح
Eau salée
- 5776 — Water (spring water) ماء العين
Eau de source
- 5777 — Water (static water) ماء ساكن
Eau statique
- 5778 — Water (stagnant water) ماء راكد
Eau stagnante
- 5779 — Water (subsurface water) (انظر : Water, ground)
Eau souterraine
- 5780 — Water (sulphurous water) ماء كبريتي
Eau sulfureuse
- 5781 — Water (superficial water) ماء سطحي
Eau superficielle
- 5782 — Watershed (انظر : Water parting)
Eau parting
- 5783 — Water way مجرى مائي
Cours d'eau
- 5784 — Watery مائي
Aqueux
- 5785 — Wave erosion تحات الامواج
Erosion des vagues
- 5786 — Wave marks (337) نيم الموج (موج)
Marques ondulatoires des vagues
- 5787 — Wave (seismic wave) موجة زلزالية
Onde sismique
- 5788 — Wave (surface wave) موجة سطحية
Onde de surface
- 5789 — Wave (tidal waves) موجات جزرية (م.ع.م)
Vagues de marée
- 5790 — Wavy متموج
Ondulé
- 5791 — Wavy extinction انطفاء متموج
Extinction ondulée (pétro.)
- 5792 — Wavy vein عرق متموج
Filon en chapelet

(336) انظر : Vadose water
(337) نيم الموج : تموجات فى سطح الترسيب غير المتماسك تحدثها الامواج (موج)
(انظر : Wind marks)

- 5793 — Wax شمع معدني — بارافين
Paraffine, cire de pétrole, cire minérale
- 5794 — Wax shale شبيست شمعي
Schiste kerobitumineux
- 5795 — Wax (crystalline wax)
شمع متبلور — بارافين متبلور
Paraffine cristalline
- 5796 — Wax (earth wax, mineral wax)
(انظر : Wax)
Cire minérale
- 5797 — Wax (microcrystalline wax)
شمع دقيق التبلور
Cire microcristalline
- 5798 — Wax (montan wax)
الشمع الجبلي (شمع معدني) (ق.م.)
Cire de lignite
- 5799 — Wax (shale wax) بارافين شبيستية
Paraffine de schiste (paraffine d'Ecosse)
- 5800 — Waxy شمعي
Cireux
- 5801 — Waxy fracture مكسر شمعي
Cassure cireuse
- 5802 — Waxy lustre بريق شمعي
Eclat cireux
- 5803 — Wear resistance مقاومة التآكل — مقاومة السحج
Résistance à l'usure
- 5804 — Wear (abrasive wear) تآكل الانسحاج أو السحج
Usure par abrasion
- 5805 — Wear (premature wear) تآكل باكر — سحج باكر
Usure prématurée
- 5806 — Wearing تآكل — سحج — انسحاج
Usure
- 5807 — Wearing surface سطح التآكل — سطح السحج
Surface d'usure
- 5808 — Weather chart خريطة الاحوال الجوية
Carte météorologique
- 5809 — Weather extremes تقلبات جوية
Intempéries
- 5810 — Weather glass بارومتر — مقياس الضغط الجوي
Baromètre
- 5811 — Weather proof مقاوم للعوامل الجوية — جواني (ق.م)
Résistant aux intempéries
- 5812 — Weatherability جوانية (ق.م.) (338)
Faculté de résister aux intempéries
- 5813 — Weathered مجوى (ق.م.) مغير بالعوامل الجوية
Désagrégé, altéré, exposé à l'action de l'air
- 5814 — Weathered ore ركاز مجوى (مغير بالعوامل الجوية)
Minerai désagrégé, minerai altéré
- 5815 — Weathering deposits رواسب التجوية
Dépôts éluviaux
- 5816 — Weathering (chemical weathering) التجوية الكيماوية
Altération chimique
- 5817 — Weathering (differential weathering) تجوية تفاضلية
Désagrégation sélective (géol.)
- 5818 — Weathering (honeycomb weathering) تجوية خلوية
Décomposition alvéolaire (géol.)
- 5819 — Weathering (mechanical weathering) تجوية ميكانيكية
Désagrégation physique
- 5820 — Weathering (physical weathering) (انظر أعلاه)
- 5821 — Weathering (spherical weathering) تحلل كروي
Décomposition en boules
- 5822 — Wedge shaped اسفيني
En forme de coin

(338) الجوانية : القدرة على الصمود لتأثير العوامل الجوية (ق.م) .

- 5823 — Wedge (to) سفن (يسفن) - حشر (يحشر)
Coincer, caler, assujettir
- 5824 — Wedge out (to) تسفن (يتسفن) - انحسر (ينحسر)
Se coincer, se biseauter (géol.)
- 5825 — Wedged متسفن - منحشر
Coincé, calé
- 5826 — Wet رطب - ندي
Humide
- 5827 — Wetness رطوبة - نداوة
Humidité
- 5828 — Wet steam بخار رطب أو مبتل (ق.م.)
Vapeur humide
- 5829 — Whin صخر بازلتى
Roche basaltique
- 5830 — Whirl, whirlpool دردور - دوامة الماء
Tourbillon d'eau
- 5831 — Whirlwind دوامة الريح
Tourbillon de vent
- 5832 — White antimony فلانتينيت - انتمون ابيض
Valentinite
- 5833 — White cobalt كوبالت ابيض - سماكيت
Smakite
- 5834 — White garnet عقيق ابيض
Leucite
- 5835 — White iron pyrite بيريت ابيض
Marcassite, pyrite blanche
- 5836 — White lead اسفيداج (اتحا) (علوم)
Blanc de plomb, céruse
- 5837 — White lead ore خام الاسفيداج (ق.م.)
Cérusite
- 5838 — White métal الفلز الابيض
Métal blanc, régule
- 5839 — White mica ميكيا ابيض
Mica blanc
- 5840 — White mundic بيريت زرنىخى
Mispickel, pyrite arsenicale
- 5841 — White vitriol زاج ابيض - توتيا (ق.م.)
Vitriol blanc, goslarite
- 5842 — Whiteware خزف
Porcelaine
- 5843 — Whiting الطباشير الاسباني
Blanc d'Espagne
- 5844 — Wiggle stick القضيب المتذبذب - قضيب كاشف الماء
Baguette de sourcier
- 5845 — Wildfire الميتمان
Grisou
- 5846 — Wind action فعل هوائي أو ريحي
Action éolienne (géol.)
- 5847 — Wind abrasion السحج الريحي - التحات الطبيعى
Abrasion éolienne, corrosion
- 5848 — Wind-born sediment راسب هوائي أو ريحي
Dépôt éolien
- 5849 — Wind carved pebble, wind worn pebble حصاة ذات اوجه (Wind-born sediment)
حصاة منحوتة (Caillou à facettes)
- 5850 — Wind deposit انظر :
Wind-born sediment
- 5851 — Wind marks نيم الريح امجق (339)
Marques ondulatoires de vent
- 5852 — Windward side (of the dune) مقابل الريح (من الكتيب) (امجق)
Versant exposé au vent (dune)
- 5853 — Windworn منحوت بالتآكل او بالسحج
Façonné par l'usure
- 5854 — Wood gas غاز الاحراج
Gaz de bois, gaz des forêts
- 5855 — Wood resine راتينج او صمغ طبيعى - راتينج نباتى
Résine naturelle
- 5856 — Wood tin قصدير الخشب
Etain de bois
- 5857 — Wood wool صوف الخشب
Laine de bois
- 5858 — Woodrock خشب مستحجر
Bois pétrifié (variété d'asbeste ligni-
forme)

339) نيم الريح (بكر النون) : تموجات فى سطح الترسيب غير المتماسك تحدثها الرياح (امجق) .
(انظر : Wave marks)

- X -

- 5859 — Xenomorph, xenomorphic, anhedral
Xénomorphe عديم الوجة (اتحا)
- 5860 — Xenomorphic structure
بنية عديمة الوجة
Structure xénomorphique
- 5861 — Xenothermal (340) حرجفي (ق.م.)
Xénothermique
- 5862 — X-rays اشعة سينية - اشعة اكس
Rayons X
- 5863 — X-rays examination
الفحص بالاشعة السينية
Examen aux rayons X
- 5864 — X ray investigation
البحث بالاشعة السينية
Etude par rayons X

- Y -

- 5865 — Yellow اصفر - شاحب
Jaune
- 5866 — Yellow arsenic الزرنيخ الاصفر
Orpiment
- 5867 — Yellow copper نحاس اصفر
Laiton, cuivre jaune, chalcopyrite
- 5868 — Yellow earth, yellow ochre
المغرة الصفراء
Ocre jaune
- 5869 — Yellow lead ore ركاز الرصاص الاصفر
Wulfénite, plomb jaune
- 5870 — Yellow metal المعدن الاصفر (ق.م.) (341)
Métal jaune
- 5871 — Yellow wax الشمع الاصفر - شمع العسل
Cire jaune, cire d'abeille
- 5872 — Yielding rock صخر مطاوع (ميجق) ؛ صخر لدن أولين
Roche plastique
- 5873 — Young حديث - ناشئ
Jeune, récent
- 5874 — Young marine clay طين بحري حديث
Argile maritime d'âge récent
- 5875 — Young relief تضاريس حديثة
Relief jeune
- 5876 — Young valley واد حديث
Vallée jeune
- 5877 — Young volcanic rock صخر بركاني حديث
Roche volcanique récente
- 5878 — Young volcano بركان حديث
Volcan jeune
- 5879 — Younger tertiary system النظام الثلاثي الحديث
Tertiaire récent
- 5880 — Youth حدائه شباب
Jeunesse
- 5881 — Youth stage مرحلة الشباب (علوم)
Stade de la jeunesse
- 5882 — Youthful (انظر : Young)

- Z -

- 5883 — Zenith السميت
Zénith
- 5884 — Zenith distance المسافة السميت
Distance zénitale

(340) الحرجفي : المتسم بالحرارة والجفاف . (ق.م.)
(341) المعدن الاصفر : اشابة (سبيكة) من نحاس و ذلك (ق.م.) .

- 5885 — Zenithal
Zénithal سمنسي
- 5886 — Zeolite (343) زيوليت (ق.م.و)
Zéolite
- 5887 — Zeolites
معادن الزيولايت (اتحا) معادن الزيوليت
Zéolites
- 5888 — Zeolitic زيوليتسي
Zéolitique
- 5889 — Zeolitization التحويل الى الزيوليت
Zéolitization (géol.)
- 5890 — Zero level منسوي الصفر
Niveau zéro
- 5891 — Zero (absolute zero) الصفر المطلق
Zéro absolu
- 5892 — Zigger ترشح الماء
Infiltration d'eau
- 5893 — Zig-zag خط متعرج - تعرج
Zigzag
- 5894 — Zimer water ماء نحاسي
Eau cuprifère, eau cuivreuse
- 5895 — Zinc زنك - خارصين
Zinc
- 5896 — Zinc bearing زنكسي
Zincifère
- 5897 — Zinc blende الزنكلند (كبريتيد الزنك) (ق.م.و)
Blende
- 5898 — Zinc bloom زهرة الزنك - زهرة الخارصين
Fleur de zinc, hydrozincite
- 5899 — Zinc chloride كلوريد او كلورود الزنك
Chlorure de zinc
- 5900 — Zinc spar سبار الزنك
Smithsonite, calamine
- 5901 — Zinc sulphide كبريتيد الزنك
Sulfure de zinc
- 5902 — Zinc vitriol زاج الزنك - كبريتات الزنك
Sulfate de zinc
- 5903 — Zinc white ابيض الزنك - اكسيد الزنك
Blanc de zinc, oxyde de zinc
- 5904 — Zinciferous, zincky, zincy زنكسي
Zincifère
- 5905 — Zincite زنكيت (اكسيد الزنك الاحمر) (ق.م.و)
Zincite, spartalite
- 5906 — Zincous زنكي - خارصيني
Zingueux
- 5907 — Zircon زرقون او زركون (علوم) - زركون (اتحا)
Zircon, silicate de zirconium
سليكات الزركونيوم
- 5908 — Zirconium زركونيوم (عنصر فائزي نادر) (ق.م.و)
Zirconium
- 5909 — Zoantharia المرجان السداسي (علوم) - المرجان الزهري (ق.م)
المرجان السداسي (علوم) - المرجان الزهري (ق.م)
- 5910 — Zonal guide fossil دليل حفري منطقي (بكسر الميم) او محلي
Repère fossile local
- 5911 — Zonal structure, zonary structure
Structure zonée بنية منمنقة
- 5912 — Zone of brecciation منطقة البريشة
Zone de brèche (géol.)
- 5913 — Zone of capillarity منطقة الشعرية (بفتح الشين)
Zone de capillarité
- 5914 — Zone of contact نطاق التماس (م.ق)
Zone de contact
- 5915 — Zone of faulting منطقة الصدع - منطقة صدعية - منطقة الصدوع
Zone de faille, failleuse
- 5916 — Zone of folding منطقة الطي
Zone de plissement
- 5917 — Zone of pressure منطقة الضغط
Zone de pression
- 5918 — Zone of weathering منطقة التغير
Zone d'altération

(Silicate) تعرف بالزيوليتات . (ق.م.و)

343 زيوليت : اي من مجموعة من السليكات

- 5919 — Zone (abyssal zone)
منطقة العمق — المنطقة القاعية
Zone abyssale
- 5920 — Zone (cementation zone)
منطقة السمتنة (ق.م.)
Zone de cimentation
- 5921 — Zone (coastal zone)
Zone côtière المنطقة الشاطئية
- 5922 — Zone (contact zone)
(Zone of contact : انظر :)
Zone de contact
- 5923 — Zone (fault zone)
(Zone of faulting : انظر :)
Zone de faille
- 5924 — Zone (fractured zone)
المنطقة المنكسرة أو المتمزقة
Zone fracturée
- 5925 — Zone (littoral zone)
Zone littorale المنطقة الساحلية
- 5926 — Zone (metamorphic zone)
Zone métamorphique المنطقة المتحولة
- 5827 — Zone (phreatic zone)
منطقة التشبع
Zone de saturation
- 5928 — Zone (sublittoral zone)
Zone littorale profonde, zone pré-littorale
المنطقة التحتساحلية
- 5929 — Zone (surf zone) منطقة انكسار الامواج
Zone des brisants
- 5930 — Zone (uncontaminated zone)
Zone non contaminée منطقة غير متلوثة
- 5931 — Zoning (منطق امجق)
Zonalité, zonation
- 5932 — Zoning (mineral zoning)
انترتيب المنطقي (بكسر الميم) لخامات المعادن
Disposition zonale de mineraïs
- 5933 — Zoogenic حيواني - عضوي
Zoogène
- 5934 — Zoogenic rock صخر عضوي التكون
Roche zoogène
- 5935 — Zooid rock صخر حيواني الشكل
Zooïde
- 5936 — Zoolite حجر عضوي - صخر حيواني الاحافير
Zoolite, zoolithe (géol.)
- 5937 — Zygadite زيجاديت (نوع من الاليت)
Zygadite
- 5938 -- Zymosis تخمر أو اختمار
Fermentation

مُعْجَمُ الرِّيَاضِيَا

إعداد وزارة الترسية في ج.ع.م
تنسيق المكتب الدائم للتغريب

- A -

- 1 — Aab
Août
- آب (و م)
أغسطس (وم)
أغشت
- الشهر الثامن من السنة حسب التقويم الجريجوري
- 2 — Abacus
Abaque
- معداد (أج)
محبس (وسم) محسبة (وع)
« المعداد جهاز يستعمل للقيام بعمليات العد » (محق)
- 3 — Abbreviated division
Division simplifiée
- قسمة مختصرة (أج)
- 4 — Abbreviation
Abréviation
- اختصار (أج)
اختزال (وم) + (علوم)
- اختصار كلمة طويلة بحذف بعض حروفها أو اختصار عبارة أو جملة الفاظ بحذف جل حروفها والاختصار في الغالب على أوائلها أو ما يرمز منها إليها .
- 5 — Abbreviation of fractions
Simplification des fractions
- اختصار الكسور (أج)
« اختصار الكسر هو تحويله الى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على

$$\text{عامل مشترك مثل } \frac{5}{7} = \frac{35}{49} \text{ « (محق) »}$$

- 6 — Ability (1)
Aptitude
Compétence
- مقدرة (وم)
قدرة (مع عل x)

كفاءة الفرد للقيام بعمل

(1) لا نرى علاقة هذا المصطلح بالرياضيات وأنا لنعده من المصطلحات القانونية .

- 7 — Abscissa = x co-ordinate
Abscisse = coordonnée x
الإحداثي السيني (اج)
الإحداثي السيني هو أحد الإحداثيين اللذين يحددان موقع نقطة من مستو ويسمى
الثاني الإحداثي الصادي (انظر رقم 218)
مطلق (اج)
- 8 — Absolute
Absolu
خطأ مطلق (اج)
- 9 — Absolute error
Erreur absolue
حد مطلق (اج)
- 10 — Absolute term
Terme absolu
« هو الحد الخالي من الرموز ففي المقدار
وحدات مطلقة (اج) $12 + 17 - 8$ الحد المطلق هو - 8 » (محق)
- 11 — Absolute units
Unités absolues
سرعة مطلقة (اج)
- 12 — Absolute velocity
Vitesse absolue
وزن مطلق (اج)
- 13 — Absolute weight
Poids absolu
مجرد (وم) + (علوم) + (مع عل x)
مبهم (وم) + (علوم)
- 14 — Abstract
Abstrait
العدد المجرد
هو العدد الذي لم تعين ماهية وحداته . مثلا = 3 و 8 و 40 هي أعداد مجردة ،
بينما 3 مدافع و 8 مدافع و 40 مدفعا هي أعداد مميزة
- Concrete numbers
Nombres concrets
- 15 — Acceleration
Accélération
عجلة (وم) + (علوم) + (مع عل x) (اتحا) + (محق)
تسارع (علوم) + (وم) + (مع عل x) + (اتحا) + (محق)
« العجلة = Acceleration معدل تغير السرعة بالنسبة للزمن » (محق)
- 16 — Acceleration due to gravity
Accélération due à la pesanteur
عجلة ناتجة عن الجاذبية (مع عل)
عجلة التثاقل (وم) + (علوم) + (مع عل x)
تسارع + (عجلة) الجاذبية الأرضية (وم)
عجلة الجاذبية الأرضية (وك)
التسارع الأرضي (وا)
تسارع ناتج عن الجاذبية (مع)
عجلة ناجمة عن الثقالة (مع)
- 17 — Account
Compte
حساب (اج)
الحساب في اصطلاح المحاسبة بيان بالاعداد

- 18 — Account, current (A/C) حساب جار (اج)
Compte courant (C/C)
الحساب الجاري حساب يبين العلاقات بين شخصين يجريان عمليات عادية وتسد
اتفقا على الا يتقاضى عند اقفال الحساب سوى الرصيد .
- 19 — On account على الحساب (وم)
En acompte
دفعة على الحساب جزء من مال مستحق يؤدي سلفا ويقيد على حساب مستحق
المال ليقتطع من المبلغ الاجمالي
- 20 — Accounting machine آلة محاسبة (مع)
Machine comptable آلة حاسبة (1) (وم)
آلة المحاسبة آلة تنجز واثاق المحاسبة او التجارة تشتمل على حساب او عدة
حسابات .
- 21 — Accumulative تراكمي ، تركيب (مع)
Accumulatif مكس (وم)
تجمعي ، تجمي (مع)
- 22 — Accurate measuring القياس الدقيق (وم)
Mesure précise
- 23 — Acre فدان (وم)
Acre
الفدان مقدار من الارض الزراعية يختلف قياسه من بلد لآخر تساوي مساحته في
انجلترا 4840 ياردة مربعة اي 4047 مترا مربعا . (لاروس)
- 24 — Action فعل (اج)
Action
« الفعل هو القوة التي يضغط بها جسم على آخر مرتكز عليه » (معق)
- 25 — Active force قوة فعالة (اج)
Force active
« القوة الفعالة : هي القوة التي تنتج الحركة كالوزن وشد او دفع كائن حي وقوة
حركة الريح او المياه وجذب وطررد المغناطيس » (معق)
- 26 — Actual حقيقي (وم)
Réal فعلي (وم)
Effectif
- 27 — Actual weight وزن حقيقي (وم) + (مع عل x)
Poids réel
- 28 — Acute حاد (اج)
Aigu
(انظر « الزاوية الحادة » رقم 83)
- 29 — Acute triangle مثلث حاد الزوايا (اج)
Triangle acutangle
Triangle à angles aigus
المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة

1) آلة حاسبة تقابل على الاصح «Calculating machine» - «Machine à calculer»

- 30 — Addeds
Sommes additionnées
مقادير مجموعة (وم)
المقادير المجموعة أعداد مضمومة الى بعضها بقصد اجراء عملية الجمع
- 31 — Adding machine
Machine à additionner
آلة الجمع (وم)
- 32 — Addition
Addition
الجمع (اج)
« الجمع ضم عدد الى عدد آخر أو أكثر » (محق)
- 33 — Ad infinitum
A l'infini
الى ما لا نهاية (اج)
- 34 — Adjacent
Adjacent
مجاور (اج)
(الزاويتان المتجاورتان Adjacent angles انظر رقم (84)
- 35 — Adjacent side
Côté adjacent
ضلع مجاور (اج)
- 36 — Admeasurement
Mesure
قياس (اج)
- 37 — Affixing of a term
Addition d'un terme
اضافة حد (اج)
- 38 — Age
Age
عمر (اج)
- 39 — Aggregation
Agrégation (physique)
التجمع (الحشد)
« ضم أجزاء منسجمة بكيفية يتكون منها كل » (في الفيزياء) (لاروس)
- 40 — Aggregation of terms
Assemblage des termes
ادخال الاقواس (وم + علوم)
تجميع الحدود (وا)
- 41 — Agonic line
Ligne agonique (magn.)
خط الانحراف (محق) + (اتحا)
خط الانطباق (وم) + (علوم) + (مع عل x)
« خط الانحراف هو خط يبين به على الخرائط المغناطيسية المواضع التي ينعدم فيها الانحراف المغناطيسي » (محق)
- 42 — Algebra
Algèbre
الجبر (علم) (اج)
- 43 — Algebraic
Algébrique
جبري (اج)
- 44 — Algebraic equation
Equation algébrique
معادلة جبرية (اج)
- 45 — Algebraic expression
Expression algébrique
عبارة جبرية (اج)
مقدار جبري (محق + مع)
« المقدار الجبري — العبارة الجبرية :

ما تكون من حد أو عدة حدود منفصل بعضها عن بعض بعلامة + أو - مثل (15 +
27 ب - 8 د + 3 ي هـ) « (محق)

- 46 — Algebraic function
Fonction algébrique دالة جبرية (اج)
- 47 — Algebraic series
Série algébrique متسلسلة جبرية (اج)
- 48 — Algebraical equivalent
Equivalent algébrique المكافئ الجبري (اج)
- 49 — Algebraist
Algébriste العالم الجبري (اج)
- 50 — Alligation
Alliage ou mélange (math.) التأسيس (مع عل) (الخلط والمزج)
الاشب (1)
- 51 — Alloy
Alliage (chim.) الاشابة (اج)
سبيكة (وم) + (علوم)
- « والاشابة في الكيمياء : جسم فلزي ينتج من خلط فلزين أو أكثر وصهرهما حتى
يمتزجا » « (محق مصطلحات الكيمياء)
- 52 — Alternate
Alterne متعاقب - متبادل (وم) + (علوم)
متناوب (مع عل x)
- 53 — Altitude
Hauteur ارتفاع (اج)
« ارتفاع الشيء (Altitude or height) هو بعده الراسي أو بعد قمته عن
المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » « (محق)
- 54 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide ارتفاع الهرم (اج)
« ارتفاع الهرم : هو العمود النازل من الراس على مستوى القاعدة » « (محق)
- 55 — Altitude of a spherical frustum
Hauteur d'un tronc sphérique ارتفاع القطعة الكروية (وم) + (محق)
« ارتفاع القطعة الكروية : هو طول العمود المقام من مركز قاعدتها الى سطحها
الكروي وارتفاع القطعة الكروية الناقصة هو البعد بين قاعدتيها المتوازيين » « (محق)
- 56 — Altitude of a triangle
Hauteur d'un triangle ارتفاع المثلث (اج)
« ارتفاع المثلث هو العمود النازل من أحد رؤوسه على الضلع المقابل له » « (محق)
- 57 — Ambiguous case
Cas ambigu حالة مبهم (وم)
- 58 — Amicable numbers
Nombres amiables اعداد متحابية (اج)
« العددان المتحابان هما اللذان يكون مجموع العوامل المختلفة لاحدهما مساويا للعدد
الأخر مثل 220 ، 284 ، فعوامل 220 هي 1 ، 2 ، 4 ، 5 ، 10 ، 11 ، 20 ، 22

(1) يقترح البعض تعريب « alliage » الفرنسية و « alligation » الإنجليزية بالاشب في الرياضيات و
« alliage » الفرنسية و « alloy » الإنجليزية في الكيمياء بـ « اشابة » عندما تدلان على المعدن
الحاصل من المزج و بـ « التأسيس » عندما تعنيان مصدر الفعل .

44 ، 55 ، 110 ومجموعها 284 وعوامل 284 هي 1 ، 2 ، 3 ، 71 ، 142
ومجموعها 220 « (مجق) »

- 59 — Amount مجموع حاصل الجمع (وم)
Total جملة (في حساب الربح) (مجق)
- 60 — Amplitude السعة (اج)
Amplitude المتسع (مجق + علوم)
المطال (علوم)
- « السعة ، المتسع : هي المسافة التي يقطعها جسم متحرك حركة توافقية بسيطة في
الفترة عندما تكون سرعته اتمصى ما يمكن واقل ما يمكن وتساوي $\frac{1}{4}$ الذبذبة »
(مجق)
- 61 — Amplitude of vibration سعة الذبذبة (1) (وم)
Amplitude de vibration سعة الاهتزاز (مع عل x)
- 62 — Analysis تحليل (اج)
Analyse « التحليل في الهندسة يطلق على التوصل الى العناصر التي يتوقف عليها حل مسألة
رياضية » (مجق)
- 63 — Mathematical analysis تحليل رياضي (اج)
Analyse mathématique
- 64 — Analytical تحليلي (اج)
Analytique
- 65 — Analytical geometry هندسة تحليلية (اج)
Géométrie analytique
- 66 — Analytical method طريقة تحليلية (اج)
Méthode analytique
- 67 — Angle زاوية (اج)
Angle
- 68 — Angle at the centre of a circle الزاوية : الانفراج المحصور بين خطين متقاطعين اسمهما الضلعان « (مجق)
زاوية مركزية (اج)
Angle au centre d'un cercle
« الزاوية المركزية : هي المحصورة بين نصفي قطري دائرة » (مجق)
- 69 — Angle of the circumference of a circle زاوية محيطية (اج)
Inscribed angle
Angle à la circonférence d'un cercle
Angle inscrit
« الزاوية المحيطية : هي المحصورة بين وترتي دائرة مرسومين من نقطة على
محيطها » (مجق)
- 70 — Angle of contact زاوية التماس (اج)
Angle of contingency
Angle de contact
Angle de contingence

(1) قوبل لفظ «Vibration» في حرف «V» ص 56 بـ « الاهتزاز » في كراسة الوزارة المصرية
وقوبلت عبارة : « سعة الذبذبة » بـ « Amplitude of oscillation » ضمن مصطلحات المؤتمر العلمي العربي
1955

- « زاوية التماس هي الزاوية المحصورة بين منحن ومماس » (محق)
- 71 — Angle of deflection
Angle d'écartement
زاوية الانحراف
- 72 — Angle of depression
Angle de dépression
زاوية الانخفاض (اج)
- « زاوية الانخفاض : اذا رصدت نقطة من نقطة مرتفعة عنها فزاوية انخفاضها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وذلعاها في مستو رأسي يكون أحدها أفقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (محق)
- 73 — Angle of elevation
Angle de mire ou angle d'élévation
زاوية الارتفاع (اج)
- « زاوية الارتفاع : اذا رصدت نقطة من نقطة منخفضة عنها فزاوية ارتفاعها هي زاوية رأسها نقطة الرصد وذلعاها في مستو رأسي يكون أحدها أفقيا والآخر واصلا من رأسها الى النقطة المرصودة » (محق)
- 74 — Angle of friction
Angle de frottement
زاوية الاحتكاك (اج)
- « زاوية الاحتكاك هي الزاوية التي ظلها معامل الاحتكاك » (محق)
- 75 — Angle of incidence (1)
Angle d'incidence
زاوية السقوط (اج)
- « زاوية السقوط : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع الساقط على سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة السقوط » (محق)
- 76 — Angle of repose (2, 3)
Angle de repos
زاوية الاستقرار (مجم + مع عل)
زاوية الاحتكاك (4) (وم + محق) + (علوم)
زاوية السكون (مع عل x)
- 77 — Angle of inclination
Angle d'inclinaison
زاوية الميل (اج)
- « زاوية الميل : هي الزاوية المحصورة بين مستقيم ومبسطه على مستو » (محق)
- 78 — Angle of oscillation
Angle d'oscillation
زاوية الذبذبة
- 79 — Angle of projection
Angle de projection
زاوية القذف (اج)
- « زاوية القذف : زاوية ميل السرعة الابتدائية للمقذوف » (محق)
- 80 — Angle of reflection
Angle de réflexion
زاوية الانعكاس (اج)
- « زاوية الانعكاس : هي الزاوية الواقعة بين الشعاع المنعكس عن سطح ما والعمود المقام عليه عند نقطة الانعكاس » (محق)
- 81 — Angle of the screw
Angle de vis
زاوية اللولب (اج)
- « زاوية اللولب : الزاوية التي بين مستوي الحز الواحد والمستوي الأفقي » (محق)

- (1) يسمى كذلك « — Angle of attack » حسب « بورداس »
(2) يسمى كذلك « Angle of natural slope » وبالفرنسية « Angle naturel de repos »
(3) ينبغي أن يأتي بعد « Angle of reflection »
(4) « زاوية الاحتكاك » سبق لكراسة الوزارة المصرية ان قابلت بها « Angle of friction » رقم 74

- 82 — Angle of twist
Angle de torsion زاوية اللي (اج)
- 83 — Acute angle
Angle aigu زاوية حادة (اج)
- 84 — Adjacent angles
Angles adjacents « الزاوية الحادة : هي ما كان انفرجها أصغر من الزاوية القائمة » (مجق)
زاويتان متجاورتان (اج)
« الزاويتان المتجاورتان : هما ما اشتركتا في رأس وضلع وكان الضلعان الباقيان في جهتين مختلفتين من الضلع المشترك » (مجق) .
- 85 — Alternate angles
Angles alternes زاويتان متبادلتان (اج)
- 86 — Central angle
Angle au centre زاوية مركزية (اج)
- 87 — Complementary angles
Angles complémentaires زاويتان متتامتان (اج)
- 88 — Coterminal angles
Angles coterminaux زاويا منتسبة
- 89 — Corresponding angles
Angles correspondants زاويتان متناظرتان (اج)
« الزاويتان المتناظرتان هما اللتان تكون الزاوية المتقابلة بالرأس مع احدها مبادلة للأخرى » (مجق)
- 90 — Dihedral angles
Angle dièdre زاوية زوجية (اج)
زاوية ثنائية (علوم + مع عل)
« الزاوية الزوجية هي الانفرج المحصور بين مستويين متقاطعين » (مجق)
- 91 — Exterior angle
Angle extérieur زاوية خارجية (1) (اج)
Angle externe
« الزاوية الخارجية في الشكل المستقيم الأضلاع هي الزاوية المحصورة بين أحد أضلاعه وامتداد ضلع مجاور له من جهة الرأس المشترك » (مجق)
- 92 — Facial angle
Angle facial زاوية وجهة (اج)
- 93 — Included angle
Angle compris entre زاوية محصورة (اج)
« الزاوية المحصورة هي الزاوية المحصورة بين خطين معينين متقاطعين » (مجق) .
- 94 — Inscribed angle
Angle inscrit (voir 69) زاوية محيطية (اج) (انظر رقم 69)
- 95 — Interior angle
Angle interne زاوية داخلية (اج)
Angle intérieur
- 96 — Interior non adjacent angle
Angle intérieur non adjacent زاوية داخلية غير مجاورة (اج)
- 97 — Negative angle
Angle négatif زاوية سالبة (اج)

(1) « خارجة » في كراسة و. م وقد انفردت بها دون سائر المصادر .

98 — Obtuse angle Angle obtu	زاوية منفرجة (اج)
99 — Oblique angle Angle oblique	زاوية مائلة (اج)
100 — Opposite angles Angles opposés	زاويتان متقابلتان (اج)
101 — Perigon angle Angle plein	زاوية محيطة (1)
102 — Plane angle Angle plan	زاوية مستوية (اج)
103 — Positive angle Angle positif	زاوية موجبة (اج)
104 — Rectilinear angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الخطين (اج)
105 — Reflex angle Angle réfléchi	زاوية منعكسة (اج)
106 — Re-entrant angle Angle rentrant	زاوية منعكسة زاوية معكوسة
107 — Right angle. Angle droit	زاوية قائمة (اج)
108 — Semi-vertical angle Angle semi-vertical	زاوية نصف رأسية (اج)
109 — Solid angle Angle solide	زاوية مجسمة (اج)
110 — Straight angle Angle plat (Angle de 180°)	زاوية مستقيمة (اج)
111 — Supplementary angles Angles supplémentaires	زاويتان متكاملتان (اج)
112 — Vertically opposite angles Angles opposés par le sommet	زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
113 — Angular Angulaire	زاوي (اج)
114 — Angular acceleration Accélération angulaire	عجلة زاوية (اج)
115 — Angular displacement Déplacement angulaire	ازاحة زاوية (اج)

- 116 — Angular velocity
Vitesse angulaire
سرعة زاوية (اج)
« السرعة الزاوية : معدل تغير الازاحة الزاوية بالنسبة للزمن » (محق)
- 117 — Annual
Annuel
سنوى (اج)
- 118 — Annular
Annulaire
حلقى (اج)
- 119 — Annulus
Anneau
حلقة (اج)
- 120 — Annuity
Annuité
سناهية (اج)
دفعة سنوية
« السناهية هي مبلغ ثابت يدفع في أوقات متتالية بشروط خاصة مدونة ويكون الدفع سنويا في الغالب وقد يكون الدفع فتريا » (محق)
- 121 — Deferred annuity
Annuité différée
سناهية مؤجلة
- 122 — Perpetuity or perpetual annuity
Annuité perpétuelle ou rente perpétuelle
سناهية دائمة (اج)
دفعة سنوية دائمة
« السناهية الدائمة هي التي تستمر الى ما شاء الله » (محق)
- 123 — Answer
Réponse
اجابة (اج)
- 124 — Antecedent
Antécédent
متقدم (اج)
« المتقدم هو حد النسبة الذي يذكر أولا » (محق)
- 125 — Antedate
Antidaté
مؤرخ بتاريخ سابق (وم)
- 126 — Ante-meridian (A.M.)
Avant midi
قبل الظهر (وم)
قبل الزوال
- 127 — Anti-clokwise
En sens inverse des aiguilles d'une montre
بنا (1) (مع عل)
ضد (2) عقرب الساعة (علوم + وم)
في اتجاه بت (مع عل)
- 128 — Antilogarithm
Cologarithme
مقابل اللوغاريتم (اج)
- 129 — Antiparallels
Antiparallèles
مقابلا المتوازيين (مع عل x)
متوازيان متضادان (وم + علوم)
- 130 — Antipodal points
Points antipodaux
نهايتا القطر (وم + علوم + مع عل x)
- 131 — Aperture
Ouverture
فتحة (اج)
ثقب (علوم + وم)

(1) طحن بالرحى بنا اذار يده عن يساره طحن بالرحى شزرا اذار يده عن يمينه (تاج العروس)
(2) « عكس عقرب الساعة » في ص 12 .

- 132 — Apothem
Apothème
مسد (مع عل x)
نصف قطر الدائرة المحوطة (علوم)
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع فيه (وم)
العمود النازل من مركز المضلع على أي ضلع به عامود (علوم)
- 133 — Apparent magnitude
Magnitude apparente
مقدار ظاهري (علوم + مع عل)
مقدار ظاهر (مع عل x)
مقياس (1) ظاهري (وم)
- 134 — Apparent movement
Mouvement apparent
حركة ظاهرية (علوم + وم + اتحا)
حركة ظاهرة (مع عل x)
- 135 — Application
Application
تطبيق (أج)
- 136 — Approximate integration
Intégration approximative
تكامل تقريبي (أج)
- 137 — Approximation
Approximation
تقريب (أج)
« التقريب : الوصول إلى نتيجة قريبة من الحقيقة » (مجق)
- 138 — April
Avril
أبريل
نيسان
- 139 — Arbitrary constant
Constante arbitraire
ثابت اختياري (أج)
- 140 — Arc
Arc
قوس (أج)
- 141 — Are
Are
آر (أج)
- 142 — Area
Aire
Surface
Superficie
مساحة (أج)
سطح
« المساحة هي مقدار ما في السطح من الوحدات المربعة وأجزائها أو غير المربعة المتفق عليها أساسا للتقدير كالمتر المربع أو الفدان » (مجق)
- 143 — Areal velocity
Vitesse aréolaire
سرعة مساحية (أج)
« السرعة المساحية : معدل تغير المساحة بالنسبة للزمن » (مجق)
- 144 — Argand diagram
Plan d'Argand-Cauchy
مستوى أرجاند (علوم + وم)
خط أرجاند (ولى)
- 145 — Argument
Argument
ازاحة زاوية (أج)
« الازاحة الزاوية : البعد الزاوي للمتحرك في أية نقطة » (مجق)
- 146 — Arithmetic
Arithmétique, calcul
علم الحساب (أج)
الحساب

(1) في حرف « M » من نفس الكراسة قوبل لفظ « Magnitude » بـ « مقدار » (ص 31)

- 147 — Mental arithmetic
Calcul mental
- 148 — Oral arithmetic
Calcul oral
- 149 — Written arithmetic
Calcul écrit
- 150 — Arithmetical
Arithmétique
- 151 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique
- 152 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique
- 153 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique
- 154 — Arm
Bras
- 155 — Arrangement = permutation
Permutation
- 156 — Ascending order
Ordre ascendant
- 157 — Assessed taxes
Impôts directs
- 158 — Assurance
Assurance
- 159 — Astatic equilibrium
Equilibre astatique
- 160 — Asymptote
Asymptote
- الحساب العقلي
الحساب الذهني
- الحساب الشفوي
- الحساب التحريري
الحساب الكتابي
- حسابي
عددي
- وسط عددي (مؤ + معق + وك + علوم + مع عل x)
وسط حسابي (معق + وم + مع عل x علوم)
متوسط حسابي (وم)
- وسط حسابي (معق + وم + مع عل x علوم)
وسط عددي (انظر رقم 151)
متوسط حسابي (وم)
- « الوسط الحسابي او الهديدي بين متدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية عددية » (معق)
- متوالية حسابية (معق)
متوالية عددية (معق + وم)
« المتوالية الحسابية او العددية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا طرح احدهما من التالي له مباشرة كان الباقي ثابتا لا يتغير » (معق)
- ذراع (اج)
- تباديل (علوم + وم)
ترتيبات (وم)
- ترتيب تصاعدي (وم)
- ضرائب مقررة (وم)
ضرائب مباشرة (مع عل x)
- تأمين (1) (اج)
- « التأمين عقد يلتزم بموجبه شخص ان يعوض آخر عما يقع له من خطر معين مقابل دفع اتاوات ويسمى الاول مؤمنا والثاني مؤمنا له » . (معق)
- اتزان مطلق (معق + وم + علوم)
توازن لا استاتي (اتحا + مع عل x)
« الاتزان المطلق : اذا اتزن جسم تحت تأثير جملة قوى ثم اديرت هذه القوى جميعها زاوية ما وظل الجسم متزنا قيل للاتزان في هذه الحالة : اتزان مطلق » (معق)
- خط مقارب (اج)
خط تقاربي (علوم + وم)
جنيب (مع عل)
- « الخط المقارب : اذا تقارب منحن من خط تقاربا مستمرا بدون ان يلامسه الا على بعد لا نهاية له سمى الخط خطا مقاربا لهذا المنحنى » (معق)

(1) في كراسة الوزارة المصرية « التأمين على الحياة » ولا موضوع هنا للتخصيص

- 161 — Attraction
Attraction
جذب (أج)
جذب ، جانبية ، تجاذب (اتحا + علوم)
« الجذب : قوة الجذب هي القوة التي يؤثر بها جسم على آخر دون أن يكون هناك اتصال ظاهر بين الجسمين » (محقق)
- 162 — Augmentation
Augmentation
زيادة (وم + مع عل x)
استطالة (محقق + علوم)
« الاستطالة هي الزيادة في طول سلك أثر عليه باجهاد شد » (محقق)
- 163 — August
Août
أغسطس (وم)
آب (وأ)
غشت
- 164 — Auxiliary
Auxiliaire
مساعد (أج)
- 165 — Average
Moyenne
متوسط
- 166 — Arithmetical average
Moyenne arithmétique
متوسط حسابي
وسط حسابي
وسط عددي
(انظر رقم 151 و 152)
- 167 — Geometrical average ou geometrical
mean
Moyenne géométrique ou moyenne
proportionnelle
وسط هندسي (محقق + مع عل)
متوسط هندسي
وسط تناسبي
« الوسط الهندسي (Geometrical mean) بين متدارين هو الذي إذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محقق)
- 168 — Average velocity = mean velocity
Vitesse moyenne
سرعة متوسطة (مع عل x)
متوسط السرعة (اتحا)
معدل السرعة
- 169 — Axiom
Axiome
بديهية (أج)
بديهية ، مبدأ ، أولية (علوم)
بديهية ، فرضية ، مصادرة (1)
« بديهية : قضية اعترف بها ولا يحتاج في تأييدها الى قضايا أبسط منها مثل « انصاف الاشياء المتساوية » متساوية (محقق) »
- 170 — Axis
Axe
محور (أج)
- 171 — Axis of a circle on a sphere
Axe d'un cercle sur une sphère
محور دائرة على كرة (أج)
- 172 — Axis of a circular cylinder
Axe d'un cylindre circulaire
محور الاسطوانة الدائرية (أج)
« محور الاسطوانة الدائرية هو المستقيم الواصل بين مركزي قاعدتها » (محقق)
- 173 — Axis of couple
Axe d'un couple
محور الازدواج (أج)

(1) وردت لفظة « مصادرة » في مؤلفات الاوائل امثال ثابت بن قرة ونصير الدين الطوسي واثير الدين الابهرى (الدكتور واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد)

- 174 — Axis of a sphere
Axe d'une sphère
- محور الكرة (اج)
- « محور الكرة هو أي قطر من أقطارها » (محقق)
- ملاحظة : لما كانت الكرة يمكن حدوثها من دوران نصف دائرة حول قطره الى أن يعود الى وضعه الاصلي كان هذا القطر الثابت معتبرا محورا للدوران ومنه سمي محور الكرة « (محقق)
- 175 — Radical axis
Axe radical
- محور اساسي (اج)
- 176 — X axis
Axe des x
- محور سيني (اج)
- 177 — Y axis
Axes des y
- محور صادي (اج)
- 178 — Axial
Axial
- محوري (اج)
- 179 — Azar
Mars
- ازار (وم)
آذار (وا)
مارس
- 180 — Ayloul
Septembre
- أيلول (وم)
سبتمبر
شتنبر
- 181 — Ball
Bille, balle, boule
- كرية (مع عل x)
كرة (مع عل x)
بلى (وم)
- 182 — Bank
Banque
- مصرف (محقق + وم + مع عل x)
بنك (وا + مع x)
- 183 — Bank stocks
Actions de banque
Valeurs de banque
- أسهم مصرفية
أسهم البنك (1) (وم)
- 184 — Bar
Barre
- تضيب (اج)
- 185 — Base
Base
- قاعدة (اج)
- « القاعدة (في المثلث المتساوي الساقين) هي ضلعه الثالث بعد ضلعيه المتساويين .
ملاحظة : في المثلث الأخرى يمكن اعتبار أن أي ضلع قاعدة (محقق)
- 186 — Base-circle
Cercle de base
- دائرة أساسية (اج)
- 187 — Base of a prism
Base d'un prisme
- قاعدة المنشور (اج)
قاعدة المنشور (وسع)
« قاعدتا المنشور Bases of a prism هما الضلعان المتوازيان اللذان يصل بينهما الأوجه المتوازية الاضلاع » (محقق)

(1) عربت الوزارة « Bank » بـ « المصرف » في المصطلح رقم 182 .

- 188 — Base of a circular cylinder قاعدة الاسطوانة الدائرية (اج)
 Base d'un cylindre circulaire
 « Bases of a circular cylinder » « قاعدتا الاسطوانة الدائرية »
 « هما الدائرتان المتوازيتان اللتان تحدانها » . (مجق)
- 189 — Base of logarithm اساس اللوغاريتم
 Base logarithmique ou base d'un logarithme
 « اساس اللوغاريتم هو العدد الذي اذا رفع الى أس مساو للوغاريتم كان الناتج مساويا للعدد » (مجق)
- 190 — Base of a pyramid قاعدة الهرم (اج)
 Base d'une pyramide
- 191 — Base of a spherical segment قاعدة القطعة الكروية (اج)
 Base d'un segment sphérique
 « قاعدة القطعة الكروية هي الدائرة التي يقطع فيها سطحها المستوى سطحها المنحني » (مجق)
- 192 — Beam ساق (وم)
 Madrier عتبة (مجق + علوم)
 قضيب (مجق + علوم)
 عارضة (علوم)
- 193 — Bending انحناء (اج)
 Flexion انحناء ، انثناء (مجق)
- 194 — Bending moment العزم الحاني (اج)
 Moment fléchissant ou moment de flexion العزم الحاني أو عزم الثني (مجق)
 « هو عزم الازدواج الذي يعمل على ثني الجسم » (مجق)
 « اذا اثرت جملة قوى على قضيب واتزن وتصورنا مقطعا في هذا القضيب فان هذا المقطع يقسم القضيب الى جزئين . فلو اعتبرنا أحد الجزئين ، فيكون تأثير القوى المؤثرة على هذا الجزء عند المقطع عبارة عن قوة واحدة وازدواج واحد فتسمى القوة المؤثرة على المقطع بالقوة القصية Shearing force
 ويسمى عزم الازدواج العزم الحاني Bending moment « (مجق)
- 195 — Binary ثنائي (اج)
 Binaire اثنائسي (1)
- 196 — Binomial surd جذر ثنائي (مع عل x)
 Racine binôme جذر أصم ثنائي (مع عل)
 Racine irrationnelle binôme
- 197 — Binomial theorem نظرية ذات الحدين (مع عل x) + (علوم)
 Théorème de Newton نظرية ذي الحدين (وم)
 نظرية حدانية (وع)
 مبرهنة حدانية (وع)
 قضية حدانية (وع)
- 198 — Bisect ينصف (اج)
 Bissecter

- 199 — Bisection
Bissection تنصيف (اج)
« التنصيف هو التقسيم الى قسمين متساويين » (محق)
- 200 — Bisector
Bissectrice منصف (اج)
« المنصف هو ما يقسم الشيء الى قسمين متساويين » (محق)
- 201 — Brackets = square brackets
Crochets اقواس معقوفة (وم + محق + علوم + مع عل x)
اقواس كبيرة (وك)
- 202 — Breadth
Largeur عرض (اج)
- 203 — Budget
Budget ميزانية (اج)
- 204 — Bulk
Volume حجم (اج)
- 205 — Bullet
Balle رصاصة (اج)
- 206 — Buoyancy
Poussée d'Archimède تعويم (1) (وم + علوم)
تابلية الطفو (محق + علوم)
طفوية
« تابلية الطفو هو كون وزن الجسم المغمور في المائع يخف من جراء دفع المائع له الى
أعلى » (محق)
- 207 — By inspection
Par tâtonnement بطريقة التحسس (وم)
بطريقة التلمس (وسع)
- 208 — Calculate
Calculer يحسب (اج)
يحصى (وم)
- 209 — Calculate instruments
Instruments de calcul آلات حاسبة (وم)
ادوات الحساب
- 210 — Calculate machines (2)
Machines à calculer ماكنات حاسبة (اج)
آلات حاسبة (وك)
- 211 — Calculate rulers (3)
Règles à calcul مساطر حاسبة (وم)
- 212 — Calculation
Calcul حساب (اج)
احصاء (وم)
عد (مع عل)
- 213 — Calendar
Calendrier تقويم (اج)
نتيجة (وم)
« التقويم حساب الزمن بالسنين والشهور والايام » (محق)

1) تابلت (وم) نفس المصطلح الانجليزي في كراسة علم الطبيعة بـ « طفو » و « سبح »
2) الموجود في المعاجم « Calculating machines » لا غير
3) المذكور في المعاجم هو « Slide rule »

- 214 — Calendar gregorian
Calendrier grégorien (التقويم الجريجوري (ج))
- 215 — Calendar julian
Calendrier julien (التقويم اليوليوني)
- 216 — Capacity
Capacité (سعة (ج))
« السعة حجم الفراغ الداخلي لشيء ما » (محقق)
- 217 — Capital
Capital (رأس المال (ج)
رسمال)
- 218 — Cartésian coordinates
Coordonnées cartésiennes (الإحداثيات الكرتيزية (وم + علوم)
الإحداثيات الديكارتية (محقق + علوم + مع عل x)
الإحداثيات المتعامدة (مع عل)
« الإحداثيات الديكارتية هي الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة إلى المحاور
الديكارتية المتخذة وهو في المستوى إحداثيان أحدهما الإحداثي السيني « X-coordinate »
وهو بعد النقطة عن المحور الصادي . والآخر الإحداثي « الصادي » « Y-coordinate »
وهو بعدها عن المحور السيني »
أما في المكان فثلاثة :
أحدها الإحداثي السيني : وهو بعد النقطة عن مستوى المحورين « الصادي والعيني »
والثاني : الإحداثي الصادي : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني
والعيني »
والثالث : الإحداثي العيني : وهو بعد النقطة عن مستوى « المحورين السيني
والصادي » (محقق)
- 219 — Casting nine
Preuve par neuf (طرح التسعات (وم)
إسقاط التسعات (وع))
- 220 — Census
Recensement (إحصاء (وم + مع عل x)
تعداد (محقق + مع عل x)
- 221 — Centesimal measure (1)
Mesure centésimale (تقدير مئوي (وم))
- 222 — Central
Central (مركزي (ج))
- 223 — Centre
Centre (مركز (ج))
- 224 — Centre of a circle
Centre d'un cercle (مركز دائرة (ج))
« مركز الدائرة هو نقطة داخل الدائرة تتساوى المستقيمت الخارجة منها إلى
المحيط » (محقق) .
- 225 — Centre of a sphere
Centre d'une sphère (مركز كرة (ج))
« مركز الكرة هي النقطة التي يمكن أن تفرض في داخلها بحيث تتساوى المستقيمت
الخارجة منها إلى سطح الكرة » (محقق)
- 226 — Centre of attraction
Centre d'attraction (مركز الجذب (ج))

(1) لا وجود لهذا المصطلح في غير هذه الكراسة .

- 227 — Centre of buoyancy
Centre de poussée
مركز الطفو (مجق + علوم + وك + مع عل x)
مركز التعويم (وم + علوم)
« مركز الطفو هو مركز ثقل السائل المزاج (الذي ازاعه جسم مغمور فيه) » (مجق)
مركز الاتزان
- 228 — Centre of equilibrium
Centre d'équilibre
مركز الثقل (اج)
- 229 — Centre of gravity
Centre de gravité
« مركز الثقل هو النقطة الثابتة في الجسم التي يمر بها مستقيم عمل قوة الثقل مهما تغير وضع الجسم » (مجق)
- 230 — Centre of inertia
Centre d'inertie
مركز القصور الذاتي (وم + علوم + اتحا + مع عل x)
مركز القصور (مجق + علوم + مع عل x)
« مركز القصور هو مركز الثقل » (مجق)
مركز التعاكس (اج)
- 231 — Centre of inversion
Centre d'inversion
مركز الضغط (اج)
- 232 — Centre of pressure
Centre de pression
« مركز الضغط لسطح ما هو النقطة التي تمر بها محصلة الضغوط الواقعة عليه » (مجق)
مركز الدوران (اج)
- 233 — Centre of rotation
Centre de rotation
مركز التشابه (اج)
- 234 — Centre of similarity
Centre de similarité
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيبات الواصلة بين الرؤوس المتناظرة » (مجق)
- 235 — Centre of similitude
Centre de similitude
مركز المشابهة (مجق + علوم + مع عل x + مؤ + اتحا)
مركز المحاكاة (وم + علوم)
مركز التحاكي (وسع)
« مركز المشابهة اذا وجدت دائرتان فاللماسان المشتركان لهما (الداخلان او الخارجان) يتلاقيان في نقطة تسمى مركز المشابهة » (مجق)
مركز التعليق (اج)
- 236 — Centre of suspension
Centre de suspension
« مركز التعليق النقطة التي يعلق منها البندول المركب » (مجق)
مركز التماثل (اج)
- 237 — Centre of symmetry
Centre de symétrie
قوة زبذة (1) (اتحا + علوم + وم + وسع + مع عل x)
- 238 — Centrifugal force
Force centrifuge
قوة طاردة عن المركز (مجق)
قوة طاردة مركزية (وم + وا + مع عل)
قوة مركزية طاردة (اتحا + مع عل)

1) عربت الوزارة المصرية « Centrifugal force » — القوة الطاردة المركزية « في كراسة المصطلحات الرياضية » وبـ « القوة المركزية الطاردة » في كراسة « مصطلحات علم الطبيعة » وبـ « القوة النابذة في كراسة « مصطلحات علم الحيوان » وفي كراسة مصطلحات « علم النبات »

- « القوة الطاردة عن المركز هي القوة التي تساوي وتضاد القوة المركزية الجاذبة تبعاً لقانون نيوتن الثالث » (محقق) .
- 239 — Centroid (1)
Centroïde
مركز متوسط (اج)
« المركز المتوسط هو نقطة تلاقي المستقيبات المتوسطة في المثلث » (محقق)
- 240 — Century
Siècle
قرن (100 سنة) (اج)
- 241 — Chain
Chaîne
سلسلة (اج)
سلسلة أو زنجير (في المساحة) (محقق)
« مقياس يتركب من أجزاء متساوية الطول يتصل بعضها بالآخر يستعمله المساحون » (محقق)
- 242 — Characteristic (of a logarithm)
Caractéristique (d'un logarithme)
عدد بياني (في اللوغاريتم) (اج)
عدد مائز (2)
« العدد البياني من اللوغاريتم هو الجزء الصحيح في اللوغاريتم » (محقق)
- 243 — Chord
Corde
وتر (اج)
- 244 — Chord of contact
Corde de contact ou corde tangente
وتر التماس (اج)
« الوتر المماس Tangent chord اذا قطع مستقيم جزءاً من منحن متصل في نقطتين منفصلتين سمي المستقيم وتراً فاذا تقاربت النقطتان حتى تنطبقا في النهاية صار الوتر مماساً « Tangent » للمنحني وتسمى النقطة (نقطة التماس) « Point of contact » (محقق)
- 245 — Circle
Cercle
دائرة (اج)
« الدائرة شكل مستو محدود بخط منحن جميع نقطه على أبعاد متساوية من نقطة داخلية » . (محقق)
- 246 — Great circle
Grand cercle
دائرة عظمى (علوم + وم + مع عل x)
دائرة كبرى (مع عل x)
- 247 — Small circle
Petit cercle
دائرة صغرى (اج)
- 248 — Circular
Circulaire
دائري (اج)
- 249 — Circular arc
Arc de cercle
قوس الدائرة (محقق + مع عل x)
قوس دائرية (مع عل x + وم) (3)
« قوس الدائرة هي جزء ما من محيط الدائرة » (محقق)
- 250 — Circular cylinder
Cylindre à base circulaire
اسطوانة دائرية (اج)
« الاسطوانة الدائرية هي جسم يحيط به سطح أسطواني دائري ودائرتان توازي كل منهما دليلاً » (محقق) .

(1) بربرت الوزارة المصرية هذا المصطلح بـ « مركز ثقل السطح » في كراسة مصطلحات علم الطبيعة
(2) للدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ع 7 .
(3) يرد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « القوس الدائري » والصواب « الدائرية »

- 251 — Circular cylindrical surface سطح أسطوانى دائرى (أج)
Surface cylindrique à base circulaire
« Circular cylinder surface السطح الأسطوانى الدائرى
هو السطح الأسطوانى الذى دليله محيط الدائرة » (محق)
- 252 — Circular measure مقياس الدوائر (مع عل x)
Mesure circulaire مقياس دائرى (مع عل)
تقدير دائرى (وم)
- 253 — Circular polygon مضلع دائرى (أج)
Polygone circulaire « المضلع الدائرى هو الشكل الكثير الأضلاع الذى يمكن أن يرسم دائرة واحدة
تمر برؤوسه » (محق)
- 254 — Circular protractor منقلة دائرية
Rapporteur circulaire منقلة (وم)
(انظر « منقلة » « Protractor » « فى حرف « P »)
- 255 — Circulating decimals الكسور العشرية الدائرة (أج)
Periodic decimals الكسور العشرية الدورية (مع عل)
Recurring decimals (1)
Fractions décimales périodiques « الكسر العشري الدائر هو كسر عشري يتكرر فيه باستمرار رقم أو جملة أرقام
بنظام ويستغنى عن التكرار بعلامة خاصة » (محق)
- 256 — Circum-centre مركز الدائرة الخارجة (علوم + وم + مع عل x)
Centre du cercle circonscrit مركز الدائرة المحيطة (مع عل x)
- 257 — Circumference of a circle محيط دائرة (أج)
Circonférence d'un cercle « محيط الدائرة هو الخط المنحنى المتقل الذى تحد به الدائرة » (محق)
- 258 — Circular segment قطعة دائرية
Segment de cercle قطعة الدائرة
(انظر Segment of a circle فى حرف « S »)
- 259 — Circumscribed circle دائرة محيطية (أج)
Cercle circonscrit دائرة خارجة (علوم)
« الدائرة المحيطة بمضلع هى الدائرة التى تمر برؤوسه » (محق)
- 260 — Circumscribed figure شكل محيط (أج)
Figure circonscrite
- 261 — Classification تصنيف (أج)
Classification « التصنيف هو تقسيم الشيء أصنافا يتميز بعضها عن الآخر » (محق)
- 262 — Clock ساعة (أج)
Montre

(1) المصطلحان الموضوعان بين هلالين غير واردين فى كراسة الوزارة على هذا النحو وقد نقلناهما مع المصطلح رقم 255 من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التى أقرها مجمع اللغة العربية بالقاهرة .

- 263 — Clockwise
Dans le sens des aiguilles d'une montre
شزرا (1)، (مع عل)
في اتجاه شزرا ، (مع عل)
في اتجاه عقرب الساعة (علوم + وم)
- 264 — Coaxial circles
Cercles coaxiaux
دوائر متحدة المحور (اج)
- 265 — Coefficient
Coefficient
معامل (اج)
مسمى
مثال
« معامل الحد هو المعامل الرقمي لهذا الحد » . (معق)
- 266 — Coefficient of friction
Coefficient de frottement
معامل الاحتكاك (اج)
« معامل الاحتكاك هو النسبة الثابتة بين الاحتكاك النهائي ورد الفعل العمودي » (معق)
- 267 — Coefficient of restitution
Coefficient de restitution
معامل الارتداد (اج)
« معامل الارتداد هو النسبة بين سرعتي جسم تصادم قبل التصادم مباشرة وبعده التصادم مباشرة » (معق)
- 268 — Coincidence
Coincidence
انطباق (معق + علوم + مع عل x)
تطابق (علوم + مع عل x)
مطابقة (مع عل x)
« الانطباق في النقط والمستقيمات) هو توحد النقطة بالنقطة او الخط بالخط » (معق).
- 269 — Combinations
Combinaisons
توافيق (اج)
توفيقات
« التوافيق (التوفيقات) عدد المجموعات الممكن تكوينها من عدة اشياء اذا اخذت جميعها او بعضها » (معق)
- 270 — Collinear
Collinéaire (droite)
Aligné (point)
مسامت (معق)
على استقامة واحدة (وم + علوم + مع عل x)
« النقط المتسامتة Collinear points جملة نقط على استقامة واحدة » (معق)
- 271 — Colum = pillar
Colonne
عمود (اج)
« العمود هو كل قطعة يزيد طولها اكثر من عشر مرات على قطرها الأصغر او ضلعها الأصغر وتكون متحملة لقوة ضغط » (معق)
- 272 — Common
A - Commun
B - Ordinaire
أ) مشترك (اج)
ب) معتاد (وم) ، عادي (وأ)
- 273 — Common difference
Différence commune
الفضل المشترك (علوم)
أساس المتوالية العددية (علوم + وم)
- 274 — Common divisor
Diviseur commun
قاسم مشترك (اج)
- 275 — Common external tangent
Tangente commune externe
المماس المشترك الخارجي (اج)

- 276 — Common factor
Facteur commun عامل مشترك (اج)
- 277 — Common internal tangent
Tangente commune interne المماس المشترك الداخلي (اج)
- 278 — Common logarithm
Logarithme commun لوغاريتم العادي
لوغاريتمات المعتادة (وم)
- 279 — Common multiple
Multiple commun مضاعف مشترك (اج)
- 280 — Common ratio
Rapport commun نسبة مشتركة (وم)
(أساس المتواليه الهندسية)
- 281 — Common root
Racine commune جذر مشترك (اج)
- 282 — Common side
Côté commun ضلع مشترك (اج)
- 283 — Common tangent
Tangente commune مماس مشترك (اج)
- 284 — Common year
Année simple سنة بسيطة (وم)
Année ordinaire سنة عادية (مع)
- 285 — Commutative
Commutatif تبديلي (وم)
- 286 — Commutative law
Loi commutative قانون التبادل (اج)
قانون الابدال (مع عل)
« قانون التبادل امكان تغيير ترتيب حدود الجمع والطرح والتقسمة في اي مقدار جبري
دون أن تتغير قيمته » (محق)
- 287 — Company
Compagnie شركة (اج)
- 288 — Compass
Compas فرجار (اج)
بركار ، برجل (مع عل + وم)
دوارة (وم)
« الفرجار آلة مركبة من ساقين متصلتين تثبت احدهما لتدور حولها الأخرى ترسم
بها اقواس من دوائر » (محق)
- 289 — Complex
Complexe معقد (مع عل x)
مركب (علوم + وم)
- 290 — Complex fraction
Fraction complexe كسر معقد (اج)
كسر مركب (ولى)
- 291 — Complex numbers
Nombres complexes أعداد معقدة (مع عل x)
أعداد مركبة (وم)
- 292 — Complex quantities
Quantités complexes كميات معقدة (مع عل x)
كميات مركبة (وم + علوم)

- 293 — Composite number
Nombre non premier
عدد غير أولي (وم)
عدد مزيج (مع عل)
« العدد غير الأولي هو العدد الذي يمكن قسمه على غير نفسه وعلى غير الوحدة »
- 294 — Composition of forces
Composition des forces
تركيب القوى (اج)
« تركيب القوى : ايجاد محصلة جملة القوى » (محق)
- 295 — Compound
Composé
مركب (اج)
- 296 — Compound division
Division composée
قسمة مركبة (وم)
قسمة مطولة (وك)
- 297 — Compound fraction
Fraction composée
كسر مركب (اج)
- 298 — Compound interest
Intérêt composé
فائدة مركبة (اج)
- 299 — Comprehended
Compris entre
محصور بين (وم)
- 300 — Compute
Compter
يحصى ، يعد (وم)
- 301 — Concave polygon
Polygone concave
مضلع مقعر (اج)
« المضلع المقعر اذا مد ضلع من بعض اضلاع مضلع وكان الشكل في جهتين مختلفتين من هذا الضلع سمي المضلع مقعرا » (محق)
- 302 — Concentric
Concentriques
متحدة المركز (اج)
« متحدة المركز اشكال هندسية تتحد في المركز » (محق)
- 303 — Concept
Concept
مفهوم (وم)
- 304 — Conclusion
Conclusion
نتيجة (اج)
« النتيجة الحكم اللازم عن المقدمات » (محق)
- 305 — Concrete numbers
Nombres concrets
اعداد مميزة (وم)
(انظر المصطلح رقم 14 « مجرد » « Abstrait = Abstract »)
- 306 — Concrete quantities
Quantités concrètes
كميات مميزة (وم)
- 307 — Concurrent
Concourants
متلاقية (وم)
متواخية (مع عل)
- 308 — Concurrent forces
Forces concourantes
قوى متلاقية في نقطة (وم)
قوى متواخية (مع عل)
- 309 — Concurrent lines
Droites concourantes
مستقيمات متلاقية في نقطة (محق + وم)
مستقيمات متواخية (مع عل)

- 310 — Concyelic
Cocyclique
تدويري (مع عل)
دائري (وم)
شكل يمكن رسمه داخل دائرة (علوم)
- 311 — Concyelic points
Points cocycliques
نقط متحاوطة (مع عل)
نقط على محيط دائرة واحدة (علوم + وم)
نقط على محيط الدائرة (معق)
« النقط المتحاوطة نقط تقع كلها على محيط دائرة واحدة » (مع عل)
- 312 — Cone
Cône
مخروط (اج)
- 313 — Cone of friction
Cône de frottement
مخروط الاحتكاك (اج)
« مخروط الاحتكاك هو المخروط الذي محوره خط عمل رد الفعل العمودي وزاوية
نصف رأسه زاوية الاحتكاك » (معق)
- 314 — Congruence
Congruence
تطابق (اج)
« التطابق في المثلثات او الاشكال هو تساويها من جميع الوجوه بحث يمكن تصور
انطباق أحدها على الآخر تمام الانطباق » (معق)
- 315 — Congruent
Congruents
متطابقة (اج)
- 316 — Conical
Conique
مخروطي (اج)
« ما كان على شكل مخروط » .
- 317 — Conical pendulum
Pendule conique
بندول مخروطي (اج)
« البندول المخروطي بندول بسيط يتحرك فيه الثقل على دائرة » (معق)
- 318 — Conjugate
Conjugués
مترافقة (اج)
مزاوجة — مرافقة (وم)
« المستويات المترافقة Conjugate planes
يقال لثلاثة مستويات أنها مترافقة اذا كان أحدها مستويا تقريبا لخط تقاطع الاثنين
الباقيين » (معق)
- 319 — Conjugate arcs
Arcs conjugués
توسان مترافقتان (مع عل)
توسان مجموعهما المحيط (وم)
- 320 — Conjugate axis
Axe conjugué
محور مرافق (اج)
محور مزاوج (وم)
- 321 — Conjugate diameters
Diamètres conjugués
اقطار مترافقة (اج)
اقطار مزاوجة (وم)
- 322 — Conjugate expressions
Expressions conjuguées
مقداران مترافقان (وم)
- 323 — Conterminous
Contigus
الابعاد الثلاثة المتلاقية في نقطة (وم)
متلاقية (مع عل)
متواطئة (مع عل)
- 324 — Consecutive
Consécutif
متتال (اج)

- 325 — Consecutive numbers
Nombres consécutifs (أج) اعداد متتالية (أج)
- 326 — Consequent
Conséquent (أج) التالي (أج)
- « التالي هو حد النسبة الذي يذكر ثانيا « (محق)
- 327 — Conservation of energy
Conservation d'énergie (أج) بقاء الطاقة (1) (أج)
حفظ الطاقة (وا + علوم)
« بقاء الطاقة هو القانون الذي ينص على أن الطاقة لا تفتى وإنما تتحول من صورة
الى أخرى « (محق)
- 328 — Conservation of momentum
Conservation de la quantité de mouve-
ment (أج) بقاء كمية التحرك (انحا)
ثبوت كمية التحرك (وم)
- 329 — Constant
Constant (أج) ثابت (أج)
- 330 — Constant acceleration
Accélération constante (أج) عجلة ثابتة (وم + مع عل x)
تسارع ثابت (وا)
- 331 — Constant pressure
Pression constante (أج) ضغط ثابت (أج)
- 332 — Constituents
Constituants (أج) بمكونات (محق)
مكونات (وا + وك)
مجموعات (وم)
- 333 — Constrained
Contraint (أج) مقيد (أج)
- 334 — Constrained motion
Mouvement commandé (أج) حركة مقيدة (أج)
« الحركة المقيدة : تقيد الجسم بالحركة على مسار معين كحركة القطارات « (محق)
- 335 — Construction
Construction (أج) عمل (أج)
« العمل في الهندسة هو رسم شكل ما على طريقة معينة « (محق)
- 336 — Contact
Contact (أج) التماس (أج)
« التماس اذا اشترك منحنيان أو سطحان في نقطة ما وكان التماس عند هذه النقطة
لكل من المنحنيين أو السطحين واحدا ، قيل للمنحنيين انهما متماسان أو في حالة
تماس « (محق)
- 337 — Continued
Continu (أج) متصل (محق)
مستمر (وم)
- 338 — Continued fractions
Fractions continues (أج) كسور متصلة (محق)
كسور تسلسلية (وم)

[1] « عدم فناء الطاقة » في كراسة « علم الطبيعة » للوزارة المصرية

« الكسور المتصلة : اي عدد كسري او كسر بسطه غير الوحدة يمكن وضعه على الصورة :

$$\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{1+b} + 1} + 1} + 1$$

وتسمى هذه الصورة بالكسر المتصل ، فمثلا :

$$\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{\frac{1}{1+1} + 1} + 1} + 1} = \frac{7}{5}$$

(محقق)

339 — Continued proportion
Proportion continue

تناسب متصل (محقق)
تناسب متسلسل (وم)

$$\frac{a}{b} = \frac{b}{c} = \frac{1}{d} \quad \text{« التناسب المتصل »}$$

« يقال ان عدة كميات تكون تناسبا متصلا اذا كانت النسبة بين الاولى والثانية كالنسبة بين الثانية والثالثة والنسبة بين الثالثة والرابعة وهكذا » . (محقق)

340 — Contribution
Contribution = Souscription

اكتتاب (وم + علوم)

341 — Convergent series
Série convergente

متسلسلة متقاربة (محقق + علوم)
متسلسلة تقاربية (وم + محقق)

« المتسلسلة المتقاربة (التقاربية) هي متسلسلة غير محدودة لا يمكن أن يزيد مجموع الحدود الاولى التي عددها عدديا على كمية محدودة معينة مهما كان المقدار مثل

$$\dots \frac{1}{16} \text{ و } \frac{1}{8} \text{ و } \frac{1}{4} \text{ و } \frac{1}{2} \text{ و } 1$$

(محقق)

342 — Converse
Contraire

عكس (اج)

(Théorème contraire = Converse of a theorem) « عكس النظرية

اذا اتفق في نظريتين أن تكون نتيجة احدها مقدمة الأخرى ومقدمة الاولى نتيجة الثانية قيل ان احدها عكس الأخرى » (محقق) .

343 — Convert
Convertir

يحول (وم + مع عل)

- 344 — Convex
Convexe (اج) محدب
- 345 — Convex polygon
Polygone convexe (اج) مضلع محدب
« المضلع المحدب : اذا مد اي ضلع من اضلاع مضلع او منحنيات ومستقيبات وكان الشكل بتمامه في جهة واحدة من هذا الضلع سمى المضلع المضلع المحدب » (مجق)
- 346 — Cooperation
Coopération (وم + مع عل) تعاون
- 347 — Coordinates
Coordonnées (اج) احداثيات
« الاحداثيات هي بوجه عام الأبعاد التي يتعين بها موضع نقطة ما بالنسبة الى اساس الاسناد ويقال لها (احداثيات النقطة) » (مجق)
- 348 — Corollary
Corollaire (مج ق + علوم) لازمة
(وم + علوم) نتيجة
« اللازمة هي نتيجة تلي بالضرورة نظرية قد برهن عليها » (مجق)
- 349 — Correct
Correct (اج) صحيح
- 350 — Corresponding
Correspondant مناظر
- 351 — Corresponding sides
Côtés correspondants اضلاع متناظرة (اج)
- 352 — Cosecant
Cosécante (Cosec) (اج) قاطع التمام
(قتا)
« قاطع التمام هو مقلوب الجيب يرمز له بالرمز قتا » (مجق)
- 353 — Cosine
Cosinus (Cos) (اج) جيب التمام
(جتا)
« جيب التمام هو نسبة المجاور الى الوتر ويرمز له بالرمز جتا » (مجق)
- 354 — Cost
Coût (وم) تكاليف (مجق + وم)
Prix de revient (مع عل x) كلفة
- 355 — Cotangent
Cotangente (Cot) (اج) ظل التمام
(ظتا)
« ظل التمام هو مقلوب الظل ويرمز له بالرمز ظتا » (مجق)
- 356 — Count
Compte (اج) حساب
- 357 — Counter clockwise = anti-clockwise
Sens trigonométrique (مع) بتما
Sens inverse des aiguilles d'une montre في اتجاه بت (مع عل)
عكس عقرب الساعة (علوم + وم)
ضد (1) عقرب الساعة (علوم + وم)

- 358 — Counting
Compteur
(personne) حاسب ، عاد
- 359 — Couple
Couple ازدواج (اج)
زوجان (مجمع)
« الازدواج توتان متوازيتان ومتساويتان ومتضادتان في الاتجاه » (مجمع)
- 360 — Couple of forces
Couple des forces ازدواج القوى (اج)
- 361 — Crane
Grue مرفاع ، (ونش) (مجمع + مع عل x)
رافعة (مجمع)
آلة رفع (ونش وم)
كركي (مع)
زحالة (مع عل)
- 362 — Cross multiplication
Multiplication croisée الضرب بالتعارض (مجمع + مع عل)
الضرب التبادلي (وم)
« الضرب بالتعارض ضرب احدى كميات اربع في الكمية المقابلة لها اذا كانت الكميات الأربعة مرتبة في صفين وعمودين » . (مجمع)
- 363 — Cross-ratio
Rapport anharmonique نسبة تبادلية (اج)
« النسبة التبادلية اذا كونت النقط a, b, c, d صفا واعتبرنا c, d نقطتين تقسمان المستقيم ab من الداخل والخارج سميت النسبة $\frac{ac}{cb} : \frac{ad}{db}$ النسبة التبادلية للصف (a, b, c, d) واذا كونت المستقيمتان a, b, c, d حزمة فان النسبة $\frac{ac}{cb} : \frac{ad}{db}$ تسمى النسبة التبادلية للحزمة (a, b, c, d) واذا تساوت النسبة التبادلية لصفين او لحزمتين قيل انها متساويا النسبة التبادلية « Equi-cross » (مجمع)
- 364 — Cross-section
Section transversale مقطع مستعرض (اج)
Section droite مقطع عرضي (مجمع)
Coupe transversale
« المقطع المستعرض — المقطع العرضي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستوي في الاتجاه العمودي على طوله » (مجمع)
- 365 — Crowbar
Levier عتلة (اج)
« العتلة جهاز يستعمل لرفع الاثقال » (مجمع)
- 366 — Cube
Cube مكعب (اج)
« المكعب هو جسم أوجهه مربعات » (مجمع)
- 367 — Cubic
Cubique تكعيبي (اج)
ما كان منسوبا الى المكعب



- 368 — Cubic root (اج) جذر تكعيبي
Racine cubique
- 369 — Cubic unit (اج) وحدة تكعيبية
Unité cubique
- 370 — Cubic centimetre (سم) سنتمتر مكعب (اج) (سم)
Centimètre cube (cm³)
- 371 — Cubic expression (مع عل) مقدار من الدرجة الثالثة (وم + مع عل)
Expression au cube (مع عل) تعبير بالمكعب
- 372 — Cuboid (اج) متوازي المستطيلات (1)
Cuboïde (اج) شبه المكعب
« متوازي المستطيلات (شبه المكعب) هو الجسم المحدود بستة مستطيلات » (معق)
- 373 — Curvature (اج) انحناء
Courbure
(الانحناء مقدار تقعر أو تحدب منحن « معق »)
- 374 — Curve (اج) منحن (2)
Courbe
- 375 — Frequency curve (وم + مع عل x) المنحني التكراري
Courbe de fréquence (مع عل x) منحني التردد
Courbe en cloche
Courbe de Gauss
Courbe de Laplace-Gauss
Courbe normale
- 376 — Symetrical curve (اج) منحن متماثل
Courbe symétrique
- 377 — Unsymetrical curve (اج) منحن غير متماثل
Courbe asymétrique
- 378 — Curved line (اج) خط منحن
Ligne en courbe
Trait recourbé
- 379 — Curved surface (اج) سطح منحن
Surface recourbée
Surface en courbe
- 380 — Curvilinear (مع عل x) منحني الأضلاع
Curviligne (معق) منحني الخطوط
شكل مستو محاط بمنحنيات (علوم + وم)
« الزاوية المنحنية الخطين (Curvilinear angle) هي الزاوية الخطية المحصورة بين منحنين » (معق)
- 381 — Cusp (اج) قرنسة

(1) في كراسة « الجيولوجيا » « شبه مكعب — مكعبي » وفي كراسة « علم الحيوان » : « مكعبي »
(2) في بعض المعاجم « منحنى » على صيغة اسم المكان مثل « المعجم العسكري » ولكن عند (معق) « منحن » على صيغة اسم الفاعل .

Point de rebroussement
Sommet d'une courbe

« القرنة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعا منحن ولا يستمر الفرعان بعدها ويكون
المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة منطبقين » (محقق)

- 382 — Customs (رسوم جمركية اوم + مع عل)
Droits de douane (رسوم كمركية مع عل)
- 383 — Cuts (تخفيضات اوم)
Réductions
- 384 — Cutting of price (تخفيض الاسعار اوم)
Réduction des prix
- 385 — Cycle (دورة اتحا + علوم + وم + مع عل x)
Cycle (دور (ا) امحقق)
« الدور سلسلة كاملة من عمليات من نوع ما تنتهي بالحالة التي ابتدأت بها » (محقق)
- 386 — Cyclic (دوري امع عل x)
Cyclique (دائري امؤ + علوم + وم + مع عل x)
Circulaire
- 387 — Cyclic order (ترتيب دوري امع عل x)
Ordre cyclique (ترتيب دائري اعلوم + وم)
- 388 — Cyclic quadrilateral (شكل رباعي دائري اوم + علوم)
Quadrilatère cyclique
- 389 — Cylinder (اسطوانة اج)
Cylindre
- 390 — Cylindrical surface (سطح اسطواني اج)
Surface cylindrique
« السطح الاسطواني هو السطح الحاصل من تحرك خط مستقيم يقطع منحنيا
معلوما ويوازي اثناء تحركه مستقيما آخر » (محقق)
- 391 — Cylindroid (شبه الاسطواني اج)
Cylindroïde

- D -

- 392 — Damage (خسارة اوم)
Dommage (ضرر امع عل x)
Dégât (تلف امع عل x)
Avarie
- 393 — Data (sing. datum) (معطيات اج)
Données (pl.) (معلوم او مفروض او منطوق اوم)
« المعطيات معلومات تقدم لتستنتج منها قضايا مطلوبة » (محقق)

11 يلاحظ على المجمع انه عرب « Cycle » بـ « دورة » في مصطلحات المعجم الجغرافي وفي مصطلحات
الجيولوجيا

- 394 — Date تاريخ (اج)
Date
- 395 — Day يوم (اج)
Journée نهار (وم + مع عل x)
Jour
- « اليوم الليل والنهار ومدته أربع وعشرون ساعة ويحسب عند أكثر الدول من منتصف الليل الى منتصف الليل التالي وهو المأخوذ به عادة في الجمهورية العربية المتحدة وبعض البلاد العربية . ولا تزال بعض البلاد العربية تحسبه من الغروب الى الغروب » (محق)
- 396 — Day of maturity يوم الاستحقاق (وم)
Echéance
- 397 — Solar day يوم شمسي (اج)
Jour solaire
- 398 — Daily (adv.) يوميًا (اج)
Journellement كل يوم (اج)
Quotidiennement
Tous les jours
- 399 — Death-duty ضريبة التركات (وم)
Taxe successorale
- 400 — Debenture سند (اج)
Obligation (Fin.) صك (وم)
- 401 — Debenture bonds شهادات سند (مع عل x)
Titres d'obligation سندات قرض (وم + مع عل)
- 402 — Debenture redemption استهلاك السندات (وم)
Amortissement des obligations
- 403 — Debt دين (اج)
Dette
Créance
- 404 — Decade عقد (1) (محق) + مع عل x
Décade مدة عشر سنوات (وم)
- 405 — Decagon معشر (وم + مع عل x علوم)
Décagone معشر الزوايا (مع عل)
مضلع له عشرة أضلاع (علوم)
- 406 — Decahedron معشر السطوح (مع عل x)
Décaèdre ذو العشرة سطوح (علوم)
الشكل ذو العشرة أضلاع (وم)
- 407 — December كانون الأول (وا)
Décembre ديسمبر (وم)
- 408 — Decimal عشري (اج)
Décimal
- 409 — Decimal fractions كسور عشرية (اج)
Fractions décimales

« الكسور العشرية هي كسور مقامها عشرة أو قواها واستغنى عن كتابة المقام
بعلامة خاصة مثل 03560,7 » . (محقق)

- 410 — Decimal numeration (العددية العشرية (أج)
Numération décimale (العدد العشري (وأ)
- « العددية العشرية هي العددية التي فيها كل عشر وحدات من أية مرتبة تساوي وحدة
المرتبة التي تليها مباشرة :
كل 10 آحاد = عشرة واحدة
كل 10 عشرات = مائة واحدة
كل 10 مئات = ألفا واحدا وهكذا (محقق)
- 411 — Decimal scale (D. system) الطريقة العشرية (وم + مع عل ×)
Système décimal النظام العشري (مع عل ×)
- 412 — Decimal point فاصلة (علوم + مع عل ×)
Virgule (décimale) علامة عشرية (وم + مع عل ×)
نقطة عشرية (مع عل)
- 413 — Decimals أعداد عشرية (مع عل ×)
Nombres décimaux أرقام عشرية (وم + مع عل ×)
- 414 — Decimeter ديسمتر (وم + مع عل ×)
Décimètre
- 415 — Decreasing متناقص (أج)
Décroissant
Descendant
- 416 — Dodecagon (1) ذو الاثنى عشر ضلعا (وم + علوم + مع عل ×)
Dodécagone
« مضلع له اثنتا عشرة زاوية وبالتالي اثنا عشر ضلعا » .
- 417 — Definit محدد (وم + مع عل ×)
Défini محدود (علوم + مع عل ×)
Déterminé معين (علوم + مع عل ×)
- 418 — Definite integral تكامل محدد (وم + مع عل ×)
Intégrale définie تكامل معين (علوم + مع عل ×)
تكامل محدود (مع عل)
- 419 — Law of definite proportion قانون النسبة الثابتة (وم)
Loi des proportions définies (chimie) قانون النسب الثابتة (2) (في الكيمياء)
- 420 — Definition تعريف (أج)
Définition
- « التعريف هو تحديد الشيء بذكر خواصه المميزة » . (محقق)
- 421 — Deflection انحراف (أج)
Déflexion أود (مجمع)
Déviation
Dérive
Ecartement

(1) موضعه رقم 494

(2) لم نجد لهذه العبارة ذكرا في كتب الرياضيات ولا مدلولها رياضيا في المعاجم ..

- « انحراف المعتبة أو ما يماثلها هو مقدار ازاحة محور التعادل تحت تأثير الإجهاد الواقع عليها » (محق)
- 422 — Degree
Degré
درجة (اج)
« الدرجة هي قسم من التسعين تساويها التي تنقسم اليها الزاوية القائمة » (محق)
- 423 — Degree of freedom
Degré de liberté
درجة الحرية (اج)
درجة الطلافة (علوم)
« درجات الحرية (Degrees of freedom) هي انواع الحركات المستقلة التي يمكن للجسم أن يتحركها فالنقطة المادية في الفراغ لها ثلاث درجات من الحرية إذ أنها يمكنها أن تتحرك في أي اتجاه من ثلاثة اتجاهات متعامدة والجسم في الفراغ له ست درجات من الحرية وهكذا » (محق)
- 424 — De Moivre's theorem
Théorème de Moivre (1)
نظرية دي مويفر (وم)
مبرهنة دي مويفر (وع)
قضيه مويفر (وع)
مبرهنة دوموانر (مع عل)
نظرية دو موانر (مع عل)
- 425 — Denominator
Dénominateur
مقام (اج)
« المقام هو الأجزاء المنقسم اليها الشيء نمثلا 7 مقام الكسر $\frac{5}{7}$ » (محق)
- 426 — Density
Densité
كثافة
« الكثافة مقدار الكتلة في وحدة الحجم » (مصطلحات الكيمياء محق)
- 427 — Dependant variable
Variable dépendante ou fonction
دالة (مع عل)
متغير تابع (وم + علوم + مع عل x)
متغير متعلق (علوم)
متغير مقيد (مع عل)
- 428 — Depth
Profondeur
عمق (اج)
« العمق كل بعد رأسي تحت المستوى الذي يتخذ مبدأ للقياس » (محق)
- 429 — Derivative
Dérivée (n. f.)
مشتقة (اج)
مشتق (علوم + مع عل x)
« المشتقة هي المعامل التفاضلي لدالة ما فالمشتقة الأولى للدالة $5س^2 + 3س + 8$ هي $10س + 3$ » (محق)
- 430 — Derived function
Fonction dérivée
دالة مشتقة (اج)
« الدالة المشتقة هي الدالة الناتجة من المعامل التفاضلي لدالة ما . » (محق)
(انظر 429)
- 431 — Descending
Descendant
متناقص (مع عل x)
متنزل (مع عل)

(1) المشهور حسب «لاروس» « Formule de Moivre »

- Décroissant نازل (مجت)
نزولي (مع)
تنزلي (مع عل)
تنازلي (علوم + وم + مع عل x)
- 432 — Descending order ترتيب متناقض (مع عل x)
Ordre décroissant ترتيب منتزل (مع عل)
ترتيب تنازلي بوم + علوم + مع عل x
ترتيب نازل (مع عل)
- 433 — Descending powers توى نازلة (اج)
Puissances décroissantes توة تنازلية (علوم)
- « القوى النازلة اذا رتبتم جملة حدود تبعاً لتقصان اس الجهول قيل انها رتبتم حسب
القوى النازلة لهذا الجهول مثل هـ س² + د س³ + ج س⁴ + ب س⁵ + ا س⁶ .
(مجت)
- 434 — Describe يرسم (اج)
Dessiner
Tracer
- 435 — Determinant (adj.) محدد (اج)
Déterminant (adj.)
- 436 — Determinant (n.) محدة (اج)
Déterminant (n.)
- « المحددة تعبير رياضي خاص توجد قيمته بطريقة خاصة وهو عبارة عن جملة كميات
مرتبة في صفوف وأعمدة بحيث يكون عدد الصفوف مساوياً عدد الأعمدة وتحتصر
هذه الصفوف والأعمدة بين خطين رأسيين مثل
- $$\begin{vmatrix} ا & ب & ج \\ د & هـ & و \\ ز & ح & ط \end{vmatrix}$$
- 437 — Determine يحدد (اج)
Déterminer يمين (اج) (مجت)
- 438 — Developable سطح متبسط (اج)
Développable (n.f.) ou surface développable سطح قابل للتبسط (مع)
سطح ينبت (مع)
- « السطح المتبسط هو سطح يمكن بسطه الى مستو كسطح الاسطوانة » (مجت)
- 439 — Diagonal (n.) قطر المضلع (اج)
Diagonale (n.f.) خط قطري ، ضلع قطري (مع عل)
قطر الربيع (مع عل)
- 440 — Diagonal of a polygon قطر المضلع
Diagonale d'un polygone قطر الشكل الكثير الاضلاع (1) (مجت + وم + مع عل)
- « هو الخط المستقيم الواصل بين رأسين منه غير متتاليين » (مجت)

(1) انظر رقم 253 « مضلع دائري Circular polygon حيث عرب المجمع polygon بـ « مضلع »

- 441 — Diagonal scale
Echelle diagonale
مقياس الرسم القطري (وم)
مقياس الرسم القطري (مع عل)
مقياس منحرف (مع عل)
سلم قطري (مع عل)
- 442 — Diagram
Diagramme
رسيمة (مع عل)
بياني (مع عل)
رسم بياني (مع عل x)
خط بياني (مع عل x)
رسم تخطيطي (مع عل)
شكل بياني (مع عل)
رسم (مع عل + علوم)
شكل (وم) شكل هندسي (علوم)
بيال (مع عل)
دينغرام (مع عل)
قطر (اج)
- 443 — Diameter
Diamètre
- 444 — Diameter of a circle
Diamètre d'un cercle
قطر دائرة (اج)
« قطر الدائرة هو الخط المستقيم المار بمركزها المنتهي في جهتيه الى المحيط » (معق)
- 445 — Diameter of a sphere
Diamètre d'une sphère
قطر كرة (اج)
« قطر الكرة هو المستقيم الذي يمر بمركزها وينتهي بنقطتين على سطحها » . (معق)
- 446 — Diametral plane
Plan diamétral
المستوى القطري (اج)
« المستوى القطري هو المحل الهندسي لمنتصفات مجموعة من الاوتار المتوازية في سطح ثنائي » (معق)
- 447 — Diosis
Plus ou signe d'addition (+)
الملاحة (+) (وم + علوم + مع عل)
علامة الجمع (مع عل)
- 448 — Differential
Différentiel
تفاضلي (اج)
- 449 — Differential calculus
Calcul différentiel
حساب التفاضل (اج)
- 450 — Differential coefficient
Coefficient différentiel
معامل تفاضلي (اج)
- 451 — Differential equation
Equation différentielle
معادلة تفاضلية (اج)
- 452 — Differentials
Différentielles
تفاضلات (اج)
- 453 — Differentiation
Différentiation
تفاضل (اج)
- 454 — Differentiation and integration
Différentiatoin et intégration
التفاضل والتكامل (اج)
- 455 — Digit = figure
Chiffre
رقم (اج)

« الرقم (Digit, figure) هو الرمز المستعمل للتعبير عن أحد الأعداد البسيطة (الأعداد التسعة الأولى) والصفر اي 1 ، 2 ، 3 ، 4 ، 5 ، 6 ، 7 ، 8 ، 9 وصفر « (محقق) .

- 456 — Dimension
Dimension (ج ابعاد) (ا ج) .
بمعد
- 457 — Dimension of units
Dimensions de l'unité (ابعاد الوحدة (ا ج)
- 458 — Dip
Inclinaison (ا ج) ميل
(انحراف (1) (وم + علوم + مع عل)
- 459 — Direct
Direct مباشر (ا ج)
- 460 — Direct action
Action directe فعل مباشر (ا ج)
- 461 — Direct method
Méthode directe طريقة مباشرة (ا ج)
طريقة مستقيمة (وم)
- 462 — Direct proportion
Proportion directe تناسب طردي (ا ج)
تناسب مباشر (مع عل)
- 463 — Direct ratio
Rapport direct نسبة مباشرة (ا ج)
- 464 — Direct taxation
Contributions directes ضريبة مباشرة (مع عل x)
ضريبة مقررة (وم)
- 465 — Directed numbers
Nombres orientés اعداد موجهة (وم)
- 466 — Direction
Direction اتجاه (ا ج)
- 467 — Direction of force
Direction de la force اتجاه القوة (ا ج)
- 468 — Direction of rotation
Direction de la rotation اتجاه الدوران (ا ج)
- 469 — Disc = disk
Disque قرص (ا ج)
- 470 — Discontinuity
Discontinuité عدم التواصل (علوم + وم + مع عل x)
عدم الاتصال (علوم)
انفصال (وا + وم) (2)
تفاصم (وم)
- 471 — Discontinuous
Discontinuu غير متصل (علوم + وم)
غير متواصل (علوم + مع عل)
متفاصم (وم)
منفصل (وا)

- (1) عربت الوزارة «Dip» في كراسة « علم الطبيعة » بـ « ميل » في « المصطلح دائرة الميل » « Dip circle »
(2) في كراسة علم الطبيعة عربت الوزارة المصطلح الأعجمي بـ « انفصال » .

- 472 — Discontinuous function
Fonction discontinue دالة غير متصلة (وم)
- 473 — Discount, rebate
Rabais حطبة (اج)
« الحطبة المبلغ الذي يخصه سمسار أو مصرف من أصل دين مكتوب لم يحل ميعاد دفعه تبعاً لشروط خاصة ». (محق)
- 474 — Discount
Escompte خصم (وم + مع عل)
- 475 — Discriminant
Discriminant مميز (اج)
مفرق (وم)
« المميز بمعادلة ما هو حاصل ضرب جميع مربعات الفروق بين أي جذرين من جذورها بشرط أن يكون معامل أكبر حد فيها الوحدة فلو كانت جذورها مثلًا a, b, c, d فالميز يساوي $(b-a)^2 (c-a)^2 (d-a)^2 (c-b)^2 (d-b)^2 (d-c)^2$ (محق)
- 476 — Dispersion
Dispersion تشتت — تشتت (اج)
« تشتت الضوء » « Dispersion of light » « Dispersion de la lumière »
هو استحالة الضوء الأبيض إلى الأضواء ذات الألوان المترتبة من الحمراء إلى البنفسجية عند انعطافه من مشف (شفايف) في مشف آخر ، ومثاله التشتت الحادث عند نفوذ الضوء الأبيض في منشور من الزجاج « (محق)
- 477 — Displacement
Déplacement ازاحة (اج)
- 478 — Dissipation of energy
Dégradation de l'énergie تبديد الطاقة (1) (اج)
« تبديد الطاقة تفريق الطاقة إلى أنواع أخرى غير لازمة في عملية ما » (محق)
- 479 — Distance
Distance مسافة (اج)
بعد (علوم)
- 480 — Distribution
Distribution توزيع (اج)
- 481 — Distribution of terms
Distribution des termes توزيع الحدود (اج)
- 482 — Distributive law
Loi distributive قانون التوزيع (محق + وا)
قانون توزيع الحدود (علوم + وم + مع عل x)
قانون النشر (علوم)

« قانون التوزيع : إمكان توزيع عمليات الضرب والقسمة على عمليات الجمع والطرح

$$\text{فمثلاً } (a-b)(c-d) = ac - ad - bc + bd$$

$$\frac{a}{m} - \frac{b}{m} + \frac{1}{m} = \frac{a-b+1}{m} \quad (\text{محق})$$

(1) عربيت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تشتت الطاقة » .

- 483 — Divergence
Divergence
انفراق (علوم + مع عل)
تباعد (علوم + مع عل)
تشاعب (علوم)
انحراف (1) (وم)
- 484 — Divergency
Divergence
تباعد (اج)
تفريق (علوم)
- 485 — Divided by
Divisé par
مقسوم على (اج)
- 486 — Dividend
Dividende (division)
مقسوم (اج)
- 487 — Dividend
Dividende (bénéfice)
ربح السند (مؤ + علوم + مع عل)
ربح السهم - الحصة (وم)
- 488 — Divider
Compas à pointe
قسامة (محق + علوم)
قاسم (علوم + مع عل)
فرجار (وم)
- « القسامة آلة ذات ساقين متصلتين تشبه الفرجار تستعمل لفصل أجزاء متساوية من خط ما ... » (محق) .
- 489 — Divisibility
Divisibilité
قابلية القسمة (2) (اج)
قبول التجزئة (وم)
- 490 — Division
Division
قسمة (اج)
- 491 — Divisor
Diviseur
مقسوم عليه (وم + علوم + مع عل x)
- 492 — Common divisor
Diviseur commun
قاسم مشترك (وم + علوم + مع عل x)
- 493 — Hight common divisor (H.C.D.)
Le plus grand commun diviseur
(P.G.C.D.)
القاسم المشترك الأعظم (وم)
- 494 — Dodecagon
Dodecagone
(انظر رقم 416)
- 495 — Dot
Point
نقطة (وم)
- 496 — Double
Double
مزدوج (علوم + مع عل x)
مضاعف ، ضعف (وم)
- 497 — Dounward
Descendant
En bas
الى اسفل (وم)
- 498 — Dozen
Douzaine
دزينة (وا)
دستة (وم)

1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « تفرق - انفراج » .
2) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الطبيعة » بـ « قابلية التقسيم » .

- 499 — Drill (وم) تمرين
Exercice
Manœuvre
- 500 — Duality (وم + مع عل) اثنيبية
Dualité (مع عل) ثنائية
- 501 — Duplicate ratio (وم + مع عل) نسبة تربيعية
Rapport carré
- 502 — Duration (اج) مدة
Durée
- 503 — Dynamics (اج) ديناميكيا
Dynamique (علم القوى علوم) حركات (علوم)
- « علم يبحث في الحركة بمعناها العام . يغلب اطلاق الاسم في الاصطلاح الحديث على علم-القوى على الوجه الشامل سواء نشأت عنها الحركة أو اتزنت وترتب على ذلك سكون الأجسام وبهذا الاعتبار يقسم قسمين أحدهما علم الحركة « Kinetics » ويبحث فيه عن الحركة على الوجه الذي يراعى فيها القوى المحركة والثانوي الاستاتيكا « Statics » ويبحث فيه عن شرائط اتزان القوى وسكون الأجسام » (محقق)
- 504 — Dyne (اج) داين
Dyne
- 505 — Earn (وم) مكسب
Gain
- 506 — Edge (وم + علوم + مع عل) حافة
Bord (وم + علوم + مع عل) حرف
- 507 — Effective forces (اج) قوى فعالة
Forces efficaces
- « القوى الفعالة هي حاصل ضرب كتلة الجسم x العجلة التي يتحرك بها » (محقق)
- 508 — Efficiency of a machine (اج) كفاية الآلة
Efficience d'une machine (وم + مع عل) فاعلية الآلة
« كفاية الآلة هي النسبة بين الشغل النافع والشغل الكلي الذي بذلته الآلة » (محقق)
- 509 — Effort (اج) مجهود
Effort
- « المجهود هو الثقل أو القوة التي ترفع الحمل أو تجره بواسطة الآلات » (محقق)
- 510 — Elastic (اج) مرن
Elastique
- 511 — Elastic strings (اج) خيوط مرنة
Ficelles élastiques
Fils élastiques
- 512 — Elasticity (اج) مرونة
Elasticité
- « المرونة هي مقاومة الجسم ضد القوة التي تغير طولها أو حجمه أو شكله بحيث إذا أزيلت هذه القوى رجع الجسم الى حالته الأولى » (محقق)

- 513 — Element
Elément
عنصر (اج)
سريحة (وم + علوم)
- 514 — Elementary
Elémentaire
أولى (وم)
ابتدائي (وم)
- 515 — Elimination
Elimination
حذف (اج)
« الحذف نتيجة حذف جملة مجاهيل من جملة معادلات والحصول على معادلة لا تحتوي على هذه المجاهيل » (محق)
- 516 — Ellipse
Ellipse
القطع الناقص (اج)
القطع الاهليلجي (اج)
« القطع الناقص — القطع الاهليلجي :
(1) هو القطع الذي اختلافه المركزي أقل من الواحد الصحيح
(2) هو المحل الهندسي لنقطة تتحرك في مستو بحيث يكون مجموع بعدها عن نقطتين ثابتتين فيه يساوي طولاً معلوماً .
(3) هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى دليله بزواوية أقل من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 517 — Elongation
Elongation
Allongement
اطالة (مع عل)
استطالة (وم)
- 518 — Enclosed in brackets
Mis entre crochets
محصور بين قوسين (وم + علوم + مع عل)
- 519 — Energy
Energie
طاقة (اج)
« الطاقة مقدرة الجسم على عمل شغل » (محق)
- 520 — Envelope
Enveloppe
غلاف (اج)
مغلف (علوم)
« الغلاف هو الشكل الذي يملئه مستقيم في تحركه متبداً بقيود معينة في الفراغ فالمحل الهندسي مكون من نقط والغلاف من مستقيمات أو مستويات » (محق)
- 521 — Equality
Egalité
التساوي (اج)
المساواة (علوم)
« التساوي هو الوضع الدال على تساوي كميتهين :
ا = ب = ٥ ٦ = ٤ + ١ = ٢ ٦ ٩ = ١٦ √ ٦ = ٤ (محق)
- 522 — Equation
Equation
معادلة (اج)
« المعادلة هي مساوية تحتوي على مجهول أو أكثر ولا تتحقق الا بقيم محدودة العدد لهذا المجهول $س = ٥$ ، $س = ٥$ ، $س = ٥$ ، $س = ٢$ ، $س = ٤$ » (محق)
- 523 — Equiangular
Equianguaire
متساوي الزوايا (اج)
- 524 — Equiangular polygon
Polygone équianguaire
مضلع متساوي الزوايا (اج)
- 525 — Equiangular triangle
Triangle équianguaire
مثلث متساوي الزوايا (اج)

- 526 — Equidistant
Equidistant
متساوي البعد (اج)
« اذا تساوت ابعاد نقطة عن نقط معينة او مستقيبات معينة او مستويات معينة قبل انها متساوية البعد » (محقق)
- 527 — Equilateral
Équilatéral
متساوي الاضلاع (اج)
« متساوي الاضلاع هو شكل جميع اضلاعه متساوية في الطول » (محقق)
- 528 — Equilateral polygon
Polygone équilatéral
مضلع متساوي الاضلاع (اج)
مضلع جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 529 — Equilateral triangle
Triangle équilatéral
مثلث متساوي الاضلاع (اج)
مثلث جميع اضلاعه متساوية في الطول
- 530 — Equilibrant force
Force équilibrante
قوة موازنة (اج)
« القوة الموازنة هي القوة التي اذا اتحدت مع جملة قوى مؤثرة على جسم ما اتزن هذا الجسم » (محقق)
- 531 — Equilibrium
Équilibre
توازن (اج)
اتزان (اج)
« الاتزان اتزان جسم هو سكونه تحت تأثير جملة قوى » (محقق)
- 532 — Equilibrium stable
Équilibre stable
اتزان مستقر (علوم + مع عل x)
توازن مستقر (اتحا)
اتزان مستقر (وم)
- 533 — Unstable equilibrium
Équilibre instable
اتزان غير مستقر (علوم + مع عل)
توازن لا مستقر (اتحا)
اتزان غير مستقر (وم)
- 534 — Equivalence
Équivalence
تكافؤ (اج)
« التكافؤ هو تساوي مساحتي السطحين الهندسيين وهو ايضا تساوي حجمي جسمين » (محقق)
- 535 — Equivalent
Equivalent
مكافئ (اج)
- 536 — Erg
Erg
أرج (اج)
« وحدة للشغل في نظام (س ج ث) (1) تعادل الشغل الصادر عن دايين تنزاح نقطة انطباقه بسنتيمتر واحد في اتجاه القوة .
الجول الواحد يعادل 10⁷ أروج والكيلومتر الواحد يعادل : 981 x 10⁵ أروج .
- 537 — Error
Erreur
خطأ (اج)
غلط (علوم)
- 538 — Absolute error
Erreur absolue
خطأ مطلق (اج)

(1) س = سنتيمتر ، ج = جرام ، ث = ثانية .

- الخطأ المطلق هو الفرق بين القيمة المشاهدة لقياس وبين قيمته الحقيقية أو المضبوطة .
- 539 — Percentage error خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
Erreur de pourcentage خطأ مئوي (وم)
- 540 — Relative error خطأ نسبي (اج)
Erreur relative
- 541 — Escribed circle = ex-circle دائرة خارجية (وم)
Cercle exinscrit دائرة ماسة للاضلاع من الخارج (مع عل)
دائرة شبه داخلية (مع عل)
- 542 — Even زوجي (اج)
Pair
- 543 — Even number عدد زوجي (اج)
Nombre pair
- « العدد الزوجي هو الذي يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 12 »
(محق)
- 544 — Evolution تجذير (اج)
Extraction des racines carrées ايجاد الجذور (وم + علوم + وك)
« التجذير : ايجاد كمية علمت قوتها مثل »
$$\sqrt[2]{\begin{array}{r} 120 \\ 5 \end{array}}$$
 (محق)
- 545 — Examination اختبار (وم + مع عل)
Examen امتحان (وم + مع عل)
Vérification
- 546 — Examination of the result اختبار النتيجة (اج)
Vérification du résultat
- 547 — Example مثال (اج)
Exemple
- « المثال هو مسألة أو تمرين يوضح به قاعدة أو نظرية » (محق)
- 548 — Exchange مبادلة (اج)
Echange
- 549 — Exclusion اقصاء ، استثناء (مع)
Exclusion استخراج ، استبعاد (وم)
منع (وم)
- 550 — Exercice تمرين (اج)
Exercice
- « المسألة أو التمرين (Exercice, problem) هو ما يطلب أن يبرهن عليه بتطبيق نظرية واحدة أو أكثر » (محق)
- 551 — Expantion = Expansion فك (اج)
Expansion مفكوك (اج)
- « مفكوك المقدار Expansion of an expression هو المقدار الناتج بعد ازالة الاتواس فمثلا مفكوك (١ + س)^٤ هو ١ + س + ٤ س^٢ + ٦ س^٣ + ٤ س^٤ + س^٤ » (محق)

- 552 — Experimental proof
Preuve d'essai
برهان تجريبي (مع عل x)
اثبات عملي (وم)
برهان تطبيقي (مع عل)
- 553 — Explanation
Explication
شرح (اج)
- «توضيح المعنى البعيد بمعان قريبة معروفة» (معق)
- 554 — Exponent = index
Exposant
أس (اج)
دليل (اج)
«الأس = الدليل هو العدد الدال على قوة الكمية فالقوة الثانية أسها 2 والقوة السابعة أسها 7 وهكذا ...» (معق)
- 555 — Exponential series
Série exponentielle
متسلسلة أسية (اج)
- « المتسلسلة الأسية هي المتسلسلة الناتجة من تحويل أس إلى متسلسلة بحسب القوى الصعودية لئلا س أي أن
- $$1 + s + \frac{s^2}{2!} + \frac{s^3}{3!} + \dots = e^s \quad (\text{معق})$$
- 556 — Expression
Expression
عبارة (اج)
صفة (علوم + مع عل)
مقدار (وم + مع عل)
- 557 — Extension
Extension
امتداد (اج)
- 558 — External
Externe
Extérieur
خارجي (1) (اج)
- 559 — External bisector
Bisecteur externe
منصف خارجي (اج)
منصف الزاوية الخارجي (معق)
- « هو المستقيم انذي ينصف الزاوية المكملة المجاورة لها ... » (معق)
- 560 — External division
Division externe
تقسيم خارجي (اج)
- « التقسيم الخارجي هو تعيين نقطة على امتداد مستقيم محدود من جهة أحد طرفيه ويسمى بعد النقطة عن الطرفين جزأي التقسيم » (معق)
- 561 — External forces
Forces externes
قوى خارجية (اج)
- « القوى الخارجية القوى التي تؤثر على الجسم باعتباره كلا واحدا » (معق)
- 562 — External point
Point externe
نقطة خارجية (اج)
- 563 — Externally touching circles
Cercles tangents extérieurement
دائرتان متماستان من الخارج (اج)

« الدائرتان المتماستان من الخارج هما الدائرتان اللتان لا يشتركان محيطاهما الا في نقطة واحدة وتقعان في جهتين مختلفتين من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (معق)

(1) خارج في كراسة الوزارة وهو من أخطاء الرقن .

- 564 — Extraction of roots
Extraction des racines (استخراج الجذور (اج)
- 565 — Extreme and mean ratio (2)
Rapport du moyen et des extrêmes (قسمة ذات وسط و طرفين (محق + وم)
نسبة ذات وسط و طرفين
« القسمة ذات الوسط و الطرفين هو تقسيم المستقيم الممدود الى قسمين بحيث يكون
المربع المنشأ على التقسيم الأكبر منهما مكافئاً للمستطيل المكون من التقسيم كله ومن
القسم الأصغر « (محق)
- 566 — Extremes
Extrêmes (طرفا التناسب (اج)
طرفا النسبة (مع عل)
« طرفا التناسب هما مقدم النسبة الأولى وتالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين
للتناسب « (محق)

- F -

- 567 — Face
Face (وجه (اج)
- 568 — Face angle
Angle de face (زاوية الوجه (اج)
- 569 — Faces of a polyhedron
Faces d'un polyèdre (أوجه كثير السطوح (اج)
« أوجه كثير السطوح هي المضلعات التي تحيط به « (محق)
- 570 — Factor
Facteur (عامل (اج)
« العامل هو العدد الصحيح الذي يقسم عددا صحيحا آخر بدون باق فأعداد 6 و 2
و 7 عوامل للعدد 168 « (محق)
- 571 — Prime factor
Facteur premier (عامل أولي (وم)
- 572 — Factorial n
Factorielle n (مضروب ن (اج)
عاطلي ن (علوم)
« مضروب ن [عدد تباديل ن من الأشياء مأخوذة جميعها « (محق)
- 573 — Factorisation
Factorisation (تحليل الى عوامل (اج)
- 574 — Fall due
Arriver à échéance (حل أجل الوفاء (بالدين) (مع)
وجب قضاء (الدين) (مع)
تستحق الدفع (وم)
- 575 — Fall in value (to)
Baisser de valeur (نقصت قيمته (مع)
هبط سعره (وم)

(2) أضاف (محق) المترادفات الانجليزية التالية :

Medial proportional division
Mean proportion division
Golden section

- 576 — Fallacy
Sophisme
- 577 — False
Faux
- 578 — Feddan
Feddane
- 579 — Fee
Rétribution
Droit, redevance
- 580 — Field of force
Champ de force
- « مجال القوة هو المنطقه التي اذا وضع عند اية نقطة منها جسيم ما كان متأثرا بقوة هي في جميع الأحوال دالة معينة للمسافة كالمنطقه التي تجاور جسما جاذبا » (محقق)
- 581 — Fifth
Cinquième
- 582 — Figure
Figure
- « هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محقق)
- 583 — Figure = digit
Chiffre
- 584 — Final payment
Dernière tranche
- 585 — Finit series
Série finie
- 586 — First
Premier
- 587 — First decimal place
Position des unités
- 588 — First degree
Premier degré
- 589 — First derivative
Dérivée première
- 590 — First four rules
Les quatre règles de base
- 591 — First order
Ordre premier
- 592 — First payment
Premier versement

(1) انظر المصطلح رقم 23
(2) وردت « الأربعة » خطأ في كراسة الوزارة

- 593 — Flat surface
Surface plane (سطح مستو (اج)
- 594 — Fletcher's trolley
Chariot de Fletcher عربة فلتشر (اج)
- 595 — Fluctuation of prices
Fluctuations des prix تقلبات الاسعار (اج)
- 596 — Fluid
Fluide مائع (اج)
سائل ، سائب (مع x)
- 597 — Foot
Pied قدم (اج)
- 598 — Foot of the perpendicular
Pied de la perpendiculaire موقع العمود (اج)
« موقع العمود هي نقطة تلاقي ارتفاع المثلث النازل من رأسه مع ضلعه المقابل لهذا الرأس » (محق)
- 599 — Foot poundal = foot pound
Pied livre باوندال قدم (وم)
- 600 — Foot poundal second = F.P.S.
Pied livre seconde = P.L.S. باوندال قدم ثانية (وم)
- 601 — Force
Force قوة (اج)
« القوة هي كل ما يغير حالة الجسم سكونا كانت أم حركة او يميل الى هذا التغير » (محق)
- 602 — Accelerated force
Force d'accélération قوة استعجالية (1) (وم)
- 603 — Form
Forme شكل (اج)
صورة (علوم + مع عل x)
صيغة (علوم + مع عل x)
استمارة — أو أورنيك — صورة (وم)
- 604 — Formula
Formule صيغة (اج)
قانون (علوم + وم + مع عل x)
دستور (وسع)
« الصيغة ارتباط بين كميات معينة ثبت بالبرهان مثل $d = m r$ في حالة الربح المركب » (محق)
- 605 — Four
Quatre أربعة ، أربع
- 606 — Fourteen
Quatorze أربعة عشر
- 607 — Fourth proportional
Quatrième proportionnelle المتناسب الرابع (اج)
الرابع المتناسب (وم + مع عل)

[1] « قوة تسارعية » حسب الوزارة الاردنية ولكن (التسارع) لا يفيد لفة معنى « accélération » وانما يفيد المغالبة في السرعة .

« المتناسب الرابع ح من المثل $\frac{s}{ح} = \frac{1}{س}$ وهو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للناسب عندما تكون حدودها مختلفة » (محق)

- 608 — Forty
Quarante
أربعون
- 609 — Fraction
Fraction
كسر (اج)
« الكسر اذا انقسم شيء الى عدة اجزاء متساوية واخذ بعض هذه الاجزاء فنسبة الاجزاء الماخوذة الى الاجزاء المنقسم اليها الشيء تسمى كسرا مثل $\frac{5}{7}$ » (محق)
- 610 — Common fraction
Fraction commune
كسر عادي (مع عل x)
كسر اعتيادي (وم + مع عل x)
- 611 — Decimal fraction
Fraction décimale
كسر عشري (اج)
- 612 — Fractional indices
Indices fractionnaires
اسس كسرية (اج)
اسس جذرية (علوم)
- 613 — Frames
Cadres
اطارات (اج)
اطر (مع عل x)
« الاطارات هي الاجسام المكونة من تضبان متصل بعضها ببعض وتؤثر عليها قوى مختلفة » (محق)
- 614 — Franc
Franc (n. m.)
فرنك (اج)
- 615 — Free
Libre
حر (اج)
طليق (اج)
- 616 — Free
Franc (adj.)
Exempt
معفى (مع عل x)
خالص الضريبة (وم)
- 617 — Frequency
Fréquence
تردد (اج)
تكرار (وا)
« التردد عدد الذبذبات التي يتذبذبها متحرك حركة توافقية بسيطة في وحدة الزمن » (محق)
- 618 — Friction
Frottement
احتكاك (اج)
« الاحتكاك هي القوة التي تعاكس حركة جسم متحرك على جسم خشن » (محق)
- 619 — Friday
Vendredi
يوم الجمعة
- 620 — Frustum of a cone
Tronc de cône
مخروط ناقص (اج)
جذع المخروط (وسع)

- 621 — Frustum of a pyramid
Tronc d'une pyramide
هرم ناقص (اج)
جذع الهرم (وسع)
« الهرم الناقص هو هرم متطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (محقق)
- 622 — Frustum of a sphere
Tronc de sphère
كرة ناقصة (محقق)
قطعة كروية ناقصة (وم + مع عل)
« الكرة الناقصة هو الجزء من الكرة الذي قاعدته مستويان متوازيان » (محقق)
- 623 — Fulcrum
Point d'appui
Appui
مرتكز (محقق + علوم)
نقطة الارتكاز (1) (وم + مع عل + علوم)
« المرتكز النقطة المثبتة في رافعة ما » (محقق)
- 624 — Function
Fonction
دالة (محقق) + مؤ + علوم + مع عل x وا + وم)
تابع (سو + وسع + وك)
« الدالة : دالة س هي أي مقدار جبري أو غير جبري يحتوي على س وتتوقف قيمته على قيمة س في مدى معين » (محقق)
- 625 — Algebraic function
Fonction algébrique
دالة جبرية
تابع جبري
- 626 — Continuous function
Fonction continue
دالة مستمرة (وم)
دالة متصلة (وم)
تابع مستمر (وسع)
- 627 — Discontinuous function
Fonction discontinue
دالة غير مستمرة
دالة غير متصلة (وم + علوم)
دالة منقطعة (وا)
تابع غير مستمر (وسع)
- 628 — Explicit function
Fonction explicite
دالة صريحة (وم + علوم)
دالة ظاهرية (علوم)
- 629 — Even function
Fonction paire
دالة زوجية (وم)
دالة زوجة (علوم)
- 630 — Generating function
Fonction génératrice
دالة مولدة (وم + علوم)
- 631 — Implicit function
Fonction implicite
دالة ضمنية (وم + علوم)
- 632 — Odd function
Fonction impaire
دالة فردية (وم + علوم)
- 633 — Transcendental function
Fonction transcendante
دالة غير جبرية (وم + علوم)
دالة متعالية (علوم)
- 634 — Trigonométrical function
Fonction trigonométrique
دالة مثلثية (وم)
- 635 — Fund
Fonds
مال (مع عل)
مبلغ - رأس مال (وم)

1) في كراسة « علم الطبيعة » عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « مرتكز » و « ارتكاز » و « محور »

- 636 — Funds
Bien-Fonds
رأس مال (مع عل)
قراطيس مالية (وم)
- 637 — Fundamental concept
Concept fondamental
التصور (1) الأساسي (وم)
- 638 — Funicular polygon = link polygon =
rope polygon
Polygone funiculaire
مضلع جبلي (اج)
(مضلع خيطي) (اج)
- « المضلع الجبلي (المضلع الخيطي) هو المضلع الذي تقع رؤوسه على مستقيبات
عمل القوى وكل ضلعين متجاورين فيه يمثلان مركبتي القوة المارة بالرأس المشترك
ويوجد بواسطته مستقيم عمل المحصلة « (محق)

- G -

- 639 — g (2)
g
(Accélération de la pesanteur)
عجلة الجاذبية (وسع + مع عل x)
تسارع (3) الجاذبية (وسع)
عجلة التسارع الأرضي (وا)
عجلة التناقل « د » (وم)
- 640 — Gain
Gain
مكسب (اج)
ربح (وسع)
- 641 — Gallon
Gallon
جالون (وم + مع عل)
غالون (وسع)
- الجالون الانجليزي (Imperial gallon) وحدة للكيل تستعمل في بريطانيا وفي
كندا وتعادل 4,54 ألتار .
الجالون الامريكي (U.S. gallon) وحدة للكيل تعادل في امريكا 3,78 ألتار .
- 642 — Gamma
Gamma
جاما (وم + محق)
غما (محق)
غامما (وسع)
- 643 — General term
Terme général
حد عام (اج)
- 644 — Generator
Générateur
راسم السطح الأسطواني (محق + وم)
راسم السطح مخروطي (وم)
راسم ا علوم + وا)
مولد (علوم + وسع + مع عل x)
- « راسم السطح الأسطواني هو الخط المستقيم الذي يتكون من حركة السطح
الأسطواني « (محق)
- 645 — Geometrical
Géométrique
هندسي (اج)
- 646 — Geometrical drawing
Dessin géométrique
رسم هندسي (اج)
- 647 — Geometrical figure
Figure géométrique
شكل هندسي (اج)

- (1) في كراسة الوزارة المصرية « التصوير » ولعله من أخطاء الرقن .
(2) Gravité = Gravity
(3) انظر ملاحظتنا على لفظ « تسارع » فيما سبق .

- « الشكل (في الهندسة) هو ما يرسم لتمثيل شيء حسي أو معنوي » (محقق)
- 648 — Geometrical mean
Moyenne géométrique
وسط هندسي (اج)
- « الوسط الهندسي بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متوالية هندسية » (محقق)
- 649 — Geometrical method
Méthode géométrique
طريقة هندسية (اج)
- 650 — Geometrical progression
Progression géométrique
متوالية هندسية (اج)
- « المتوالية الهندسية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم احدها على السابق له مباشرة كان الخارج ثابتا لا يتغير » (محقق)
- 651 — Geometrical series
Série géométrique
متسلسلة هندسية (اج)
- 652 — Geometrical solution
Solution géométrique
حل هندسي (اج)
- 653 — Geometry
Géométrie
هندسة (اج)
- 654 — Analytical geometry
Géométrie analytique
هندسة تحليلية (اج)
- 655 — Descriptive geometry
Géométrie descriptive
هندسة وصفية (اج)
- 656 — Higher geometry
Géométrie supérieure
هندسة عليا (اج)
- 657 — Elementary geometry
Géométrie élémentaire
هندسة أولية (مع عل x)
مبادئ الهندسة (وم)
- 658 — Plane geometry
Géométrie plane
هندسة مستوية (اج)
- 659 — Solid geometry
Géométrie dans l'espace
هندسة فراغية (اج)
- 660 — Girder
Solive
Longrine
رافدة (اج)
« الرافدة قضيب أو جملة قضبان مكونة لهيكل يستعمل في الانشاءات البنائية أو الآلات » (محقق)
- 661 — Globular
Globulaire
كروي (اج)
- 662 — Grade
Grade
درجة (علوم)
درجة مئوية (وم + مع عل x)
غراد (وسع)
دقيقة مئوية (اج)
ديسيفراد (وسع)
- 663 — Grade minute
Grade minute

- « الدقيقة المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدرجة المئوية » (محق)
- 664 — Grade second (أج) ثانية مئوية
Grade second (وسع) سنتيغراد
- « الثانية المئوية هي قسم من مائة قسم متساوية تقسم اليها الدقيقة المئوية » (محق)
- 665 — Gradient (أج) درجة الميل (1)
Gradient (الميل (علوم + مع عل x))
- 666 — Graduation (أج) تدريج
Graduation
- « التدريج هو التقسيم الى اجزاء ويطلق أيضا على علامات التقسيم » (محق)
- 667 — Gram (أج) جرام (علوم + اتحا + وم)
Gramme (غرام (وسع)
- 668 — Graph (أج) خط بياني (2)
Graphique (رسم بياني (علوم + مع عل x))
أخطوط (مع عل)
- « الخط البياني خط يبين الارتباط بين متغيرين أو أكثر » (محق)
- 669 — Graphical construction (أج) انشاء أخطوطي (مع عل)
Construction graphique (انشاء بياني (وم)
تكوين بياني (وم)
رسم بياني (وسع)
انشاء تخطيطي (مع عل x)
- 670 — Gravitation (أج) جاذبية (وم + علوم + مع عل x)
Gravitation (تثاقل (علوم + مع عل x)
- 671 — Gravity (أج) ثقل (اتحا + علوم + مع عل x)
Gravité (تثاقل (وم (3) + علوم + مع عل x)
جاذبية (علوم + وم (3) + محق + مع عل x)
ثقالته (علوم + وم (3))
- 672 — Great circle (أج) دائرة كبرى (محق + مع عل x)
Grand cercle (دائرة عظمى (وم (4) + مع عل x)
- « الدائرة الكبرى اكبر دائرة ترسم على سطح الكرة الأرضية وتقسّمها قسمين متساويين » (محق - مصطلحات الجغرافية)
- 673 — Greatest (أج) أكبر (وم + مع عل x)
Plus grand
- 674 — Greatest coefficient (أج) المعامل الأكبر
Le plus grand coefficient
- 675 — Greatest common divisor « G.C.D. » (أج) القاسم المشترك الأعظم
Le plus grand commun diviseur
« P.G.C.D. »

- (1) في كراسة علم الطبيعة للوزارة المصرية « الميل » فقط وفي كراسة النبات « تدرج ، ميل »
(2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Graph » في كراسة « علم الطبيعة » بـ « رسم بياني » وفي كراسة علم الجيولوجيا بـ « رسم بياني أو تخطيطي - خطبياني » .
(3) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Gravity » في كراسة « علم الجيولوجيا » بـ « التثاقل أو الجاذبية الأرضية أو الثقالة - جاذبية »
(4) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الجيولوجيا بـ « الدائرة العظيمة »

- 676 — Greatest term
Le plus grand terme الحد الأكبر (اج)
- 677 — Greatest value
La plus grande valeur القيمة الكبرى (اج)
- 678 — Ground line
Ligne de terre خط الأرض (اج)

« خط الأرض خط تقاطع المستوى الأفقي مع المستوى الراسي » (محق)

- 679 — Group
Groupe مجموعة (اج)
جمعها : مجاميع (وم) ، مجموعات (وسع)
زمرة (وسع) جمعها : زمر (وسع)
- 680 — Grouping of terms
Groupement des termes تجميع الحدود (اج)
لم الحدود (وم)
- 681 — Guinea
Guinée (Fin.) جنيه انجليزي (وم)
جنيه (وسع)
الجنيه الانجليزي وحدة نقدية حسابية انجليزية تساوي 21 شلينا يعني ليرة واحدة
وشلينا واحدا .

- 682 — Gyration
Giration دوران (علوم + وم + مع عل x)
لف (علوم + وم + مع عل)
دوار (علوم + وم)
تدويم (اتحا)
حومان (مع عل)

H -

- 683 — Half
Demi
Moitié نصف (اج)
- 684 — Harmonic
Harmonique توافقى (اج)
- 685 — Harmonic mean
Moyenne harmonique وسط توافقى (اج)
« الوسط التوافيقى بين مقدارين هو الذي اذا توسطهما تكون من الثلاثة متواليية
توافقية » (محق)
- 686 — Harmonic motion
Mouvement harmonique حركة توافقية (اج)
- 687 — Simple harmonic motion
Mouvement harmonique simple حركة توافقية بسيطة (اج)
- 688 — Harmonic pencil
Faisceau harmonique حزمة توافقية (اج)
« الحزمة التوافقية هي الحزمة التي تنتهي اشعتها الى صف توافقى » (محق)
- 689 — Harmonic progression
Progression harmonique متواليية توافقية (اج)

« المتوالية التوافقية هي مجموعة مقادير مرتبة بحيث اذا قسم الواحد الصحيح على كل منها فالخوارج على الترتيب متوالية حسابية او عددية » (معق)

- 690 — Harmonic range
Rangée harmonique
صف توافقى (اج)
- « الصف التوافقي هو الصف ذو اربع نقط نقطتان منهما تقسمان المستقيم الذي تحده النقطتان الباقيتان قسمة توافقية » (معق)
- 691 — Hectare
Hectare (ha)
هكتار (اج)
- مقياس للمساحة يساوي مائة آر او هكتومتر مربع واحد او عشرة آلاف متر مربع .
- 692 — Hectogram
Hectogramme
هكتغرام
هكتجرام
مائة غرام
- 693 — Hectolitre
Hectolitre
هكتلتر
مائة لتر
- 694 — Hectometer
Hectomètre
هكتمتر
مائة متر
- 695 — Height
Hauteur
ارتفاع (اج)
- « الارتفاع في الهندسة هو طول العمود النازل من الرأس الى القاعدة » (معق)
- 696 — Hemisphere
Hémisphère
نصف كرة (اج)
- 697 — Heptagon
Heptagone
مسبع (اج)
مسبع الاضلاع (مع عل)
- « المسبع شكل عدد اضلاعه سبعة » (معق)
- 698 — Heptagonal
Heptagonal
سباعي الاضلاع (وم)
منسبعي الاضلاع (مع عل)
- 699 — Heptahedral
Heptaédrique
سباعي السطوح (اج)
منسبعي السطوح (مع عل)
- 700 — Heptahedron
Heptaèdre
سباعي السطوح (اج)
منسبع السطوح (مع عل)
- 701 — Septangular
Septangulé
سباعي الزوايا (مع عل)
ذو سبع زوايا (علوم + وم)
- 702 — Hexagon
Hexagone
مسدس (اج)
مسدس الاضلاع (مع عل)
- « المسدس شكل عدد اضلاعه ستة » (معق)
- 703 — Hexagonal
Hexagonal
مسدسي الاضلاع (مع عل)
سداسي الاضلاع (مع عل)
ذو ستة اضلاع وزوايا (وم)

- 704 — Hexahedron
Hexaèdre
ممدس السطوح (مع عل)
سداسي السطوح (وم) (1)
سداسي الأوجه (علوم)
ذو ستة سطوح (علوم)
- 705 — Highest common divisor (H.C.D.)
Plus grand commun diviseur (P.G.C.D.)
القاسم المشترك الأعظم (اج)
- 706 — Highest common factor (H.C.F.)
Plus grand commun facteur (P.G.C.F.)
العامل المشترك الأعظم (علوم) + مع عل × علوم +
(وم)
العامل المشترك الأعلى (علوم + وم)
- 707 — Hollow
Creux
أجوف (اج)
- 708 — Homogeneous
Homogène
متجانس (اج)
- 709 — Homogenous equations
Equations homogènes
« المتجانس هو ما تكون أجزاؤه جميعا من جنس واحد » (محق)
معادلات متجانسة
« المعادلة المتجانسة هي المعادلة التي يكون كل حد منها من درجة واحدة مثل
ه س² + ٧ س ص + ٨ س = صفرًا » (محق)
- 710 — Homologous sides = corresponding
sides
Côtés homologues
اضلاع متناظرة (اج)
« الاضلاع المتناظرة :
في المثلثين : اذا تساوت زاويتان في مثلثين فالضلعان المقابلان لهما يسميان ضلعين
متناظرين في الشكلين : اذا تساوت زاويتان في شكل بزائويتين في شكل آخر متصل
للمستقيم الواصل بين رأسيهما في أحد الشكلين والمستقيم الواصل بين رأسيهما في
الآخر أنهما متناظران » . (محق)
- 711 — Homothetic = similarly situated
Homothétique (dans des positions ho-
mothétiques)
متماثلان في الوضع (اج)
« اذا تشابه شكلان ووضعما بحيث كانت اضلاعهما المتناظرة متوازية » (محق)
- 712 — Homothetic centre = centre of simi-
larity
Centre d'homothétie = centre de simi-
litude
مركز التشابه (اج)
« مركز التشابه هي النقطة التي تتلاقى فيها المستقيمتان الواصلة بين الرؤوس
المتناظرة » (محق)
- 713 — Horizontal
Horizontal
أفقي (اج)
- 714 — Horse-power (H.P.)
Cheval vapeur (ch.)
حصان ميكانيكي (وم) (2)
حصان مكثي (مع عل)
حصان بخاري (مع عل)
حصان ساعي (مع عل)
قدرة حصان (انحا)
قدرة حصانية (مع عل)
- « الحصان البخاري الانجليزي قوته 0,7457 كيلواط وقوة الحصان البخاري
الفرنسي 736 واط تقريبا .

- (1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « الجيولوجيا » بـ « سداسي الأوجه »
(2) عربت الوزارة المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « قوة حصان » .

- 715 — Hour
Heure (أج) ساعة
- 716 — Hundred
Cent (أج) مائة
- 717 — Hundreds
Rang des centaines مرتبة المئات (أج)
خانة المئات (مؤ)
- « مرتبة المئات هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة مائة مرة » (محق)
- 718 — Hundredth
Centième عشير (وسع + مع عل)
جزء من مائة (وم)
- 719 — Hundredweight
Quintal (anglais ou américain) قنطار (مع عل)
كنتال (مع عل)
قنطار انجليزي (مع عل)
هندريدويت (وم)
- القنطار الانجليزي يعادل 112 باوند انجليزي والقنطار الأمريكي يعادل 100 باوند انجليزي .
- 720 — Hydraulic press
Presse hydraulique مكبس مائي (أج)
- 721 — Hydrostatics
Hydrostatique علم توازن السوائل (علوم + وسع)
علم توازن الموائع (وم 1) + مع عل)
علم اتزان الموائع (نوا)
علم استاتيكا السوائل (محق + علوم)
استاتيكا الموائع (اتحا)
الايدروستاتيكا (اتحا)
- « هو العلم الذي يبحث في السوائل الساكنة » (محق)
- 722 — Hyperbola
Hyperbole قطع زائد (أج)
قطع مكافئ (محق)
مذلول (2)
- « القطع الزائد :
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي اكبر من الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم وامتداده من جهة رأسه بمستوى يميل على مستوى دليله بزاوية اكبر من زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 723 — Hypotenuse
Hypoténuse وتر المثلث القائم الزاوية (محق + وم)
وتر المثلث القائم (علوم)
وتر الزاوية القائمة (علوم + مع عل)
- « الونر في المثلث القائم الزاوية هو ضلعه المقابل للزاوية القائمة » (محق)
- 724 — Hypothesis
Hypothèse افتراض (وم)
فرض (علوم)

(1) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « علم توازن السوائل » .
(2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي العدد الرابع .

725 — Icosahedron = icosahedral
Icosaèdre

مسطح عشريني (مع عل)
ذو العشرين سطحا (مع عل)
ذو العشرين وجها (علوم)
الهرم العشريني (وم)

726 — Identity
Identité

متطابقة (اج)

« المتطابقة هي متساوية تحتوي على مجهول ويحقق تساويها قيم لهذا المجهول لا نهاية

$$\text{لها : } 2s - 3 = 5s - 2 \text{ و } \frac{s}{2} = s \text{ « (محقق) »}$$

727 — Is identically equal to
Il est identiquement égal à

يساوي بالتطابق (اج)

« اذا كان الطرف الايمن من معادلة هو بعينه الطرف الايسر موضوعا على صورة
اخرى يقال للطرفين انهما متساويان بالتطابق . وفي هذه الحالة تسمى المعادلة
متطابقة « (محقق)

728 — Imaginary
Imaginaire

تخيلي (اج)

729 — Imaginary quantity
Quantité imaginaire

كمية تخيلية (اج)

« التمية التخيلية هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها مطلقا ولو بوجه التقريب مثل

$$\sqrt{5} \text{ « (محقق) »}$$

730 — Impact
Choc

تصادم (اج)
صدمة (اتحا)
صدم (معع)

« التصادم فرع علم القوى الذي يبحث في تصادم الاجسام ونظريته ان التغير في كمية
التحرك في أحد الجسمين يعادل التغير في كمية التحرك في الجسم الآخر « (محقق)

731 — Direct impact
Choc direct

تصادم مباشر (اج)

732 — Oblique impact
Choc indirect

تصادم غير مباشر (اج)

733 — Imparalleled
Non parallèles

غير المتوازيين (اج)

734 — Improper fraction
Fraction impropre

كسر غير حقيقي (اج)
كسر لفظي (مع عل)

735 — Impulse
Impulsion

دفع (اج)

« الدفع : دفع القوة = حاصل ضرب القوة المتوسطة \times زمن تأثيرها اي ان الدفع

$$= \int Q \, dt \text{ « (محقق) »}$$

- 736 — Impulsive force
Force impulsive
Force d'impulsion
توة دفعية (اج)
« التوة الدفعية هي التوة الكبيرة جدا التي تؤثر لزمان صغير » (محق)
- 737 — Inaccurate measurements
Mesures inexactes
مقاييس غير مضبوطة (وم)
- 738 — Inch
Pouce
بوصة (اج)
- 739 — Inclination
Inclinaison
ميل (اج)
- 740 — Inclined line
Droite inclinée
خط مائل (وم)
- 741 — Inclined plane
Plan incliné
مستو مائل (اج)
« المستوى المائل جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (محق)
- 742 — Income
Revenu
دخل (اج)
- 743 — Income tax
Impôt sur le revenu
ضريبة الدخل (اج)
- 744 — Incommensurable quantities
Quantités incommensurables
كميات لا تعد (محق)
مقادير غير قياسية (وم)
مقادير غير مشتركة (مع عل + علوم)
« كميات لا تعد : لا يمكن أن يعبر عنها بعدد منطوق وهي التي لا يمكن تقدير النسبة
بين أي اثنين منها بالضبط بالنسبة بين عددين صحيحين » (محق)
- 745 — Incomplete
Incomplet
ناقص (اج)
غير تام (وم + علوم)
- 746 — Incomplex
Non complexe
بسيط (وم)
غير مركب (وم)
- 747 — Incomposite number
Nombre non composé
عدد أولي (وم)
عدد غير مركب (وم)
- 748 — Incorrect
Incorrect
غير صحيح
- 749 — Increment
Incrément
فضل (محق)
زيادة (وم + مع عل)
ربح (مع عل)
« الفضل : الزيادة في قيمة أي مقدار متغير » (محق)
- 750 — Indefinite
Indéfini
غير محدد (علوم)
غير محدود (1) (مع عل)
مبهم (علوم) غير معين (وم + علوم)
- 751 — Independance
Indépendance
استقلال (اج)

[1] كذلك عربته الوزارة في كراسة « علم النبات »

- 752 — Independent variable
Variable indépendante
- متغير مستقل (اج)
متغير أصلي (1) (وم)
- 753 — Indeterminate
Indéterminé
- غير معين (ميجق + علوم + وم + مع عل x)
غير مستقيم (مجمع)
غير محدد (وم)
سيال (2)
- 754 — Indeterminate equation
Equation indéterminée
- معادلة غير معينة (اج)
معادلة سيالة (2)
- « المعادلات غير المعينة هي المعادلات التي يقل عددها عن عدد الجاهيل الداخلة فيها » (ميجق).
- 755 — Index
Indice
- أس (اج)
دليل (اج)
- 756 — Index of surd
Indice d'une racine irrationnelle
- دليل الجذر الأصم (وم)
- 757 — Indices
Indices
- أسس (اج)
- 758 — Indirect
Indirect
- غير مباشر (اج)
- 759 — Inefficiency
Non efficience
Inefficience
- عدم كفاءة (وم)
عدم كفاية (مع عل)
- 760 — Inelastic
Inélastique
Non élastique
- غير مرن (علوم + وم + مع عل x)
لا مرن (ميجق)
- 761 — Inequality
Inégalité
- متباينة (ميجق + مع عل x وم)
متراجحة (وسع + مع عل x)
- « المتباينة هي الوضع الدال على أن احدى كميتين أكبر أو اصغر من الأخرى »
- $6 < 5$ و $60 < 7$ و $3 \frac{1}{7} < 0$ (ميجق)
- 762 — Inertia
Inertie
- تصور ذاتي (مع عل x اتحا + وم (3) + علوم)
تصور (ميجق + علوم + مع عل x)
- « التصور : تصور الجسم عن تغيير حالته سكونا كانت أم حركة » (ميجق)
- 763 — Infinite continued fraction
Fraction infiniment continue
- كسر متسلسل لا نهائي (وم)
- 764 — Infinite
Infini
- لا نهائي (اج)
لا نهائي في الكبر (وم + علوم + مع عل x)
لا متناه في الكبر (وسع)

- (1) عربت الوزارة هذا المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « متغير مستقل » لا غير
(2) الدكتور محمد واصل الظاهر عميد كلية العلوم ببغداد — مجلة اللسان العربي — العدد الرابع .
(3) عربت الوزارة نفس المصطلح في كراسة « علم الطبيعة » بـ « تصور ذاتي ، خمول زائد » .

765 — Infnit geometric progression Progression géométrique infinie	متوالية هندسية لا نهائية (اج) متسلسلة هندسية لا نهائية (وم) (1)
766 — Infinite series Série infinie	متسلسلة لا نهائية (اج) منظومة لا نهائية (وم) (2) سلسلة لا نهائية (وسع + مع عل)
767 — Infinitesimal Infinitésimal	لا نهائي الصفر (محقق + مع عل x) لا نهائي في الصفر (علوم + وم) متناه في الصفر (علوم) متناهي الصفر (مع عل) لا نهائي صغير (مع عل) دقيق جدا (علوم) « اللانهائي الصفر : صغير صفرا لا نهائيا » (محقق)
768 — Infinitesimal calculus Calcul infinitésimal	حساب التفاضل (وم)
769 — Infinity Infinité	لا نهاية (علوم + مع عل x) ما لا نهاية (علوم + وم)
770 — Information Information	معلومات
771 — Ingot Lingot	سبيكة (اج)
772 — Initial Initial	ابتدائي (اج)
773 — Initial capital Capital initial	رأس المال الابتدائي (وم)
774 — Initial velocity Vitesse initiale	سرعة ابتدائية (اج)
	« السرعة الابتدائية هي سرعة الجسم عند بدء الحركة » (محقق)
775 — Inscribed Inscrit	محوط (اج) محايط (وسع)
776 — Inscribed circle Cercle inscrit	دائرة محوطة (اج) دائرة داخلية (وم) (3) دائرة دائلية (وسع) « الدائرة المحوطة بمضلع هي الدائرة التي تمس أضلاعه من الداخل » (محقق)
777 — Instalment Acompte	تسقط (وم + مع عل x) دفعة (وم + مع عل)

(1) عريت الوزارة المصطلح « Progression » في حرف « G » ص 23 من نفس الكراسة بـ « متوالية »
وفي ص 42 متوالية « Progression » وفي العبارة « المتوالية الهندسية » « Geometrical progression »
(2) في ص 48 « متسلسلة » : « Series »
(3) انظر « Inscribed angle » في حرف « A » من كراسة الوزارة (محيطة = Inscribed) وداخلة = Interior

- 778 — Instantaneous
Instantané . لحظي (اج)
آني (مع عل x)
- 779 — Instantaneous centre
Centre instantané مركز لحظي (اج)
مركز آني (مع عل x)
« المركز اللحظي هو النقطة التي تكون سرعتها صفرا في اللحظة ويدور الجسم حولها في نفس اللحظة » (محقق)
- 780 — Instructions
Instructions تعليمات (اج)
- 781 — Instrument
Instrument اداة (وسع + مع عل x)
آلة (وم + مع عل x)
- 782 — Insurance
Assurance تأمين (اج)
- 783 — Integer number
Nombre entier عدد صحيح (اج)
« العدد الصحيح هو ما دل على احتواء الكمية المقدره على الوحدة مرات كاملة » (محقق)
- 784 — Intégrable
Intégrable قابل للتكامل (مع عل)
يمكن تكامله (مع عل)
متكامل (مع عل)
كلياً (وم + علوم + مع عل)
صحيحاً (وم + علوم)
- 785 — Integral (adj.)
Intégral (adj.) كامل (وم)
متكامل (مع عل)
تام (وم + مع عل)
صحيح (وم + علوم)
شامل (مع عل)
مكمل (مع عل) ، كلي (مع عل)
- 786 — Integral (n.)
Intégrale (n.) تكامل (اج)
- 787 — Integral calculus
Calcul intégral حساب التكامل (اج)
علم التكامل (وم)
« حساب التكامل هو فرع الرياضيات الذي يبحث في ايجاد الارتباط بين متغيرين اذا علم معدل التغير بينهما أو يبحث في ايجاد نهاية مجموع كميات لا نهائية الصغر » (محقق)
- 788 — Integrand
Expression à intégrer تكاملية (اج)
كمية مكملة (وم)
« التكاملية هي الدالة المراد ايجاد تكاملها فالدالة د (س) في التكامل د (س) ي س هي التكاملية » (محقق)
- 789 — Integration
Intégration تكامل (اج)
- 790 — Integration by substitution
Intégration par substitution تكامل بالتعويض (اج)
- 791 — Intensity
Intensité شدة (اج)

- 792 — Intercept
Intercepté (جزء محصور (اج)
« الجزء المحصور من مستقيم ما هو جزؤه الواقع بين خطين أو سطحين » (مجق)
- 793 — Interest
Intérêt (مائدة (اج)
ربح (وم + مجق + مع عل x)
ربحا (مجق + مع عل)
« الربح = الفائدة = الربا : المبلغ المطلوب من مقترض أن يدنعه زيادة عما اقترض
تبعا لشروط خاصة » (مجق)
- 794 — Internal
Interne (داخلي (اج)
Intérieur
- 795 — Internal bisector
Bissectrice intérieure (منصف داخلي (اج)
- 796 — Internal division
Division interne (تقسيم داخلي (اج)
« التقسيم الداخلي هو تعيين نقطة على مستقيم ممدود واتعة بين طرفيه ويسمى بعدا
النقطة عن الطرفين جزائي التقسيم » (مجق)
- 797 — Internal forces
Forces intérieures (قوى داخلية (اج)
« القوى الداخلية القوى التي تؤثر على جزئيات الجسم ويمحو بعضها بعضا » (مجق)
- 798 — Internal point
Point intérieur (نقطة داخلية (اج)
- 799 — Internally touching circles
Cercles tangents intérieurement (دائرتان متماستان من الداخل (اج)
دائرتان متماستان داخلا (وسع)
« الدائرتان المتماستان من الداخل هما الدائرتان اللتان لا يشتركا محيطهما الا في نقطة
واحدة وتقعان في جهة واحدة من مماسهما المشترك في هذه النقطة » (مجق)
- 800 — Interpolation
Interpolation (استيفاء (اج)
استكمال (مع عل x وم)
توليد (مع عل)
توليد داخلي (مع عل)
« الاستيفاء (سبق أن اقر المجمع « التوليد » في مقابل هذا المصطلح) هو العملية
الرياضية التي يمكن بواسطتها ايجاد الحدود المجهولة التي تتوسط جملة معلومة من
متسلسلة معينة أو بمعنى اهم اذا علمت لمتغير ما جملة قيم تناظر جملة قيم أخرى
لمتغير آخر فعملية الاستيفاء هي ايجاد قيم المتغير الاول التي تناظر قيم المتغير الثاني
التي تتوسط قيمه المعلومة » (مجق)
- 801 — Interpretation
Interprétation (تفسير (اج)
تعبير (وم)
شرح (وم)
« التفسير : بيان ما تنطوي عليه قضية هندسية من معان جبرية أو بيان ما تنطوي
عليه قضية جبرية من معان هندسية » (مجق)
- 802 — Intersecting
Intersecté (متقاطع (مع عل x) (1)
Entrecroisé

« Intersection »

(1) في كراسة الوزارة « التقاطع » وهو يقابل على الأصح

803 — Introduction
Introduction

مقدمة (اج)
تمهيد (مع عل x)
افتتاحية (مع عل x)

804 — Invariant
Invariant

ثابت (وسع + مع عل x)
لا متغير (وم + مع عل x)
لازم (علوم + مع عل x)
صامد (1)
راسخ (1)

805 — Inverse
Inverse

عكس (اج)
عكسي (اج)

« العكس هو قلب النسبة فمثلا $\frac{a}{b}$ تصير بالعكس $\frac{b}{a}$ (ورد في الكشاف

والنتيجه) « (محقق)

706 — Inverse proportion
Proportion inverse

تناسب عكسي (اج)

807 — Inverse proportional
Inversement proportionnel

متناسب عكسيا (اج) (في المفرد)
متناسبان عكسيا (في المثني المذكر)
متناسبة عكسيا (في الجمع)

808 — Inverse square law
Loi de l'inverse du carré

قانون التربيع العكسي (اج)

809 — Inversion
Inversion

تعاكس (اج)

« اذا كانت ا مركز دائرة نصف قطرها ب ووصلت نقطة ا بنقطة ما ولتكن ا وتسم
المستقيم ا ا (من الداخل او الخارج) في نقطة ولتكن ب بحيث يكون $ا ب \times ا ب = ا ب$
تيل ان ب عكس ا بالنسبة الى الدائرة المذكورة واذا تحركت ا لتحركت ب شكلا ما وتحركت ب
تبعا لها احدثت نقطة ب شكلا يسمى الشكل العكسي للاول. وهذا المعنى الهندسي يدل
عليه بلفظ « التعاكس » (محقق)

810 — Invest
Investir

استثمر (اج)

ثمر (محقق + وم)

« ثمر (استثمر) : استخدم ماله في مشروع ليدر ربحا » (محقق)

811 — Investigation
Investigation

بحث (اج)

فحص (وم + مع عل)

تحقيق (مع عل x)

استقصاء (مع عل x)

فنداق (وم + مع عل x)

812 — Invoice
Facture

فاتورة (وسع + وك + مع عل x)

قائمة الحساب (2) (محقق + مع عل x)

قائمة الحساب (فاتورة) قائمة يرسلها التاجر الى المشتري مبينا بها مقادير المشتريات
واثمانها واسعارها « (محقق)

(1) الدكتور محيد واصل الظاهر عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة « اللسان العربي » ج 4 .
(2) يلاحظ أن قائمة الحساب قد يفهم منها ما تدل عليه العبارة الفرنسية Relevé de comptes والعبارة
الانجليزية Statement of account

- 813 — Involution (فى الجبر) ترقية (اج)
 Involution الرفع الى القوى (وم + مع عل) (فى الجبر)
 Elévation à une puissance (Alg.) (علوم + مع عل)
 (Géom.)
 « الترقية (الرفع الى القوى فى الجبر والحساب) هي ايجاد قوة كمية معلومة مثل
 $5 = 25$ » (محقق)
- 814 — Irrational quantity كمية صماء (غير جذرية) (اج)
 Quantité irrationnelle
 « الكمية الصماء (غير الجذرية) هي الكمية التي لا يمكن ايجاد قيمتها الا بوجه
 التقريب أو هي التي لا يمكن وضعها على كسر حداه عددان صحيحان غير مقربين »
 (محقق)
- 815 — Isogon متساوي الزوايا (اج)
 Isogone
 « المتساوي الزوايا شكل تساوت زواياه » (محقق)
- 816 — Isogonal متساوي الزوايا (اج)
 Isogonal متزاو (اج)
 منسوب الى المتساوي الزوايا (Isogon) .
- 817 — Isosceles trapezoid شبه منحرف متساوي الساقين (اج)
 Trapézoïde isocèle
- 818 — Isosceles triangle مثلث متساوي الساقين (اج)
 Triangle isocèle
 « المثلث المتساوي الساقين هو ما كان ضلعان فقط من اضلاعه الثلاثة متساويين »
 (محقق)
- 819 — Issue اصدار
 Emission
- 820 — Issue of debentures اصدار الأسهم (وم)
 Emission des titres d'obligation
- 821 — Issue of paper money اصدار أوراق النقد (وم)
 Emission des billets de banque
 Emission des papiers-monnaie
- 822 — Issue of shares اصدار الاسهم (اج)
 Emission des actions
- 823 — Price of issue سعر الاصدار (اج)
 Taux d'émission

- J -

- 824 — Jib-crane مرفاع ذراعي (اج)
 Grue à bras عفرينة (وم + علوم)
 رافعة (وك)
 « المرفاع الذراعي : جهاز يستعمل لرفع الاثقال » (محقق)

825 — Jib of the crane ذراع المرفاع (1) (اج)
Bras de la grue

« ذراع المرفاع هو القضيب الذي يتصل طرفه بالثقل وبالمجهود » (محق)

826 — Joint (n.) وصلة (اج)
Joint (n.) مفصل (2) (وم)

827 — Joint (adj.) جماعي (مع عل x)
Collectif (adj.) مشترك (وم + مع عل x)
Commun
Conjoint

828 — Joint account حساب مشترك (وم)
Compte conjoint

829 — Joint stock رأس الشركة (اج)
Capital social

830 — Joule جول (اج)
Joule

الجول : وحدة الشغل

831 — July تموز (وا + وسع)
Juillet يوليو (وم)
يوليو (مع x)

832 — June حزيران (وا + وسع)
Juin يونيو (وم)
يونيه (مع x)

- K -

833 — Kantar قنطار قديم (مع عل)
Cantar (n. m.) ou cantaro (n. m.) ou قنطار (3) (وم)
cantara (n. f.)

مكيال قديم كان يستعمل في شرق البحر الابيض المتوسط وكان وزنه وسعته يختلفان حسب الأقاليم اختلافا كبيرا فكان القنطار يزن من 43 الى 230 كيلو غراما مثلا وكان يسمى أيضا بـ « Canter » أو « Cantaire »

834 — Karat تيراط (اج)
Carat

« المصطلح الاجنبي مقتبس من اللفظ العربي ويتصد به وحدة لقياس الكتل تعادل ديسينغرامين اثنين وتستعمل لوزن الالماس واللاىء الدقيقة والاحجار الكريمة . وتعادل في البلاد الانجلوسكسونية 3,086 حبات .

835 — Kepler's laws قوانين كبلر (وم)
Lois de Kepler

- 1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ذراع اللفاف »
- 2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « وصلة » أيضا في كراسة « علم الجيولوجيا »
- 3) أما القنطار فيطلق اليوم على ما يعرف في الانجليزية والفرنسية بـ « quintal » وهذا اللفظ الأخير قد اغفلته كراسة الوزارة من جملة ما اغفلت .

- 836 — Kilo
Kilo
كيلو (اج)
- بادئة تفيد معنى الألف (وم)
- 837 — Kilogram (kg)
Kilogramme (kg)
كيلو جرام (وم) (كج)
كيلو غرام (وسع) (كغ)
الف « جرام » أو « غرام »
- 838 — Kilogram-metre (kgm)
Kilogramme-mètre (kgm)
كيلو جرامتر (وم) (كجم)
كيلو غرام — متر (وسع) (كغ — م)
- 839 — Kiloliter (kl)
Kilolitre (kl)
كيلو لتر (وم) (كل)
- الف لتر
- 840 — Kilometer (km)
Kilomètre (km)
كيلومتر (وم) (كم)
- الف متر
- 841 — Kilostere
Kilostère
كيلو ستير (وم)
(كس)
- الف متر مكعب
- 842 — Kinematics
Cinématique
علم الحركة المجردة (وم + مجق + علوم + مع عل x)
علم الحركة (وسع)
الكينماتيكا (اتحا + علوم + وم)
- « علم الحركة المجردة هو علم يبحث فيه عن الحركة دون أن يراعى فيها القوى
الحركة » (مجق)
- 843 — Kinetic energy
Energie cinétique
طاقة الحركة (اج)
« هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من حركته وتساوي الشغل الذي يمكن أن يؤديه
الجسم ضد المقاومات الخارجية حتى يسكن » (مجق)
- 844 — Kinetic theory
Théorie cinétique
نظرية الحركة (اج)
- 845 — Kinetics
Cinétique
علم الحركة (اج)
الكينيتيكا (اتحا)
- « علم الحركة علم يبحث في الحركة مع مراعاة القوة » (مجق)
- 846 — Kinetically equivalent systems
Systèmes cinétiquement équivalents
مجموعات متكافئة الحركة (اج)
« تعبير آخر للمجموعات المتساوية العزوم » (مجق)
- 847 — Knot
Nœud (marin)
عقدة (اج)
ميل بحري (وم)
« العقدة وحدة لقياس المسافات البحرية وتطلق على الميل البحري وطوله 1600 متر »
(مجق)

- L -

- 848 — L
L ou £ ou l. (symboles de la livre ster-
ling)
رمز الجنيه الانجليزي (وم)
رمز الجنيه الاسترليني (وسع)

- 849 — Laboratory
Laboratoire مختبر (اج)
معمل (وم (1) + اتحا))
- 850 — Lamina
Lame صفيحة رقيقة (وم + علوم) (2)
صفيحة (وسع + مع عل x)
- 851 — Lateral
Latéral جانبي (اج)
- 852 — Lateral edges of prism
Arêtes latérales d'un prisme الأحراف الجانبية للمنشور (اج)
الأحراف الجانبية للمنشور (وسع)
« الأحراف الجانبية للمنشور هي المستقيمت المتوازية الواصل كل منها بين رأسين متناظرين من قاعدتيه » (محق)
- 853 — Lateral faces of a pyramid
Faces latérales d'une pyramide الأوجه الجانبية للهرم (اج)
- 854 — Latitude
Latitude خط العرض (اج)
عرض — اتساع — مجال — مدى (علوم + مع عل)
« (عرض — دائرة العرض) : خط يبين مقدار البعد الزاوي عن خط الاستواء في اتجاه القطبين شمالا وجنوبا » . (محق ، مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 855 — Law
Loi قانون (اج)
- 856 — Law of constant proportion = law of
definite proportion قانون النسبة الثابتة (اج) (3)
Loi de proportion constante قانون التناسب المعين (وسع)
- 857 — Law of indices
Loi des indices قانون الأسس (اج)
قانون الأدلة (مع عل)
« قوانين الأسس (Laws of indices) هي التي تربط أسس الحدود المتشابهة في حالات الضرب والتقسمة والرفع الى القوى فمثلا :
$$10^2 + 10^3 = 10^2 \times 10^3$$
 « (محق)
- 858 — Law of inverse squares
Loi de l'inverse du carré قانون التربيع العكسي (اج)
- 859 — Laws of motion
Lois du mouvement قوانين الحركة (اج)
- 860 — Least common multiple (L.C.M.)
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.) المضاعف المشترك الأصغر (اج)
- 861 — Left hand
Partie gauche (des équations) الطرف الأيسر (وم)
(في المعادلات)

- (1) وقد عربته الوزارة المصرية بـ « مختبر » أيضا في كراسة « علم الكيمياء » وكذلك الاتحاد العلمي العربي في « مصطلحات الكيمياء » .
- (2) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « صفيحة » فقط في كراسة « علم الطبيعة » .
- (3) المصطلح وارد ضمن مصطلحات الكيمياء للمصطلحات الرياضية في المراجع التي بين أيدينا .

- 862 — Lemma (أج) مأخوذة (1)
Lemme مأخوذ (وم)
موضوعة (وسع)
فائدة (مع عل)
- « مأخوذات Lemmas دعوى سبق برهنتها واحتيج إليها للبرهنة على دعوى أخرى
مفتكر في الصدر قبل البدء في البرهنة » (معق)
- 863 — Length (أج) طول
Longueur « طول الخط في الهندسة هو مقدار البعد بين طرفيه مقيسا عليه » (معق)
- 864 — Lever رافعة (أج)
Levier عتلة (معع)
- 865 — Libra (Lb) رطل انجليزي (وم)
Livre (anglaise)
- 866 — Like terms = similar terms حدود متشابهة (أج)
Termes semblables
- 867 — Limit نهاية (أج)
Limite حد (وم + مع عل x)
- 868 — Limit of error نهاية الخطأ (علوم + مع عل x)
Limite de l'erreur ou erreur maximale حد الخطأ (2) (وم + مع عل)
- 869 — Line خط (أج)
Ligne
- 870 — Line مستقيم (أج)
Droite (n. f.)
- 871 — Line at infinity خط في اللانهاية (وم)
Ligne à l'infini
- 872 — Line of greatest slope خط أكبر انحدار (مع عل x)
Ligne de plus grande pente خط أكبر ميل (وم)
- 873 — Curved line خط منحن (أج)
Ligne courbée
- 874 — Crooked line خط منعرج (وم)
Ligne déviée
- 875 — Horizontal line خط أفقي (أج)
Ligne horizontale
- 876 — Parallel lines مستقيمتان متوازيتان (وم + مع عل x)
Droites parallèles خطوط متوازيتان (علوم + مع عل x)
- 877 — Straight line خط مستقيم (أج)
Ligne droite

- (1) وردت لفظة « مأخوذة » (Lemma) في مؤلفات اثير الدين الأبهري (الدكتور محمد واصل الظاهر
عميد كلية العلوم بجامعة بغداد — مجلة اللسان العربي ج 4)
- (2) عربت الوزارة المصطلح « Limits of error » في كراسة الرياضيات بـ « حدا الخطأ » وفي كراسة
الجيولوجيا عربت « Limit of error » بـ « نهاية الخطأ »

- 878 — Skew lines
Droites non coplanaires
مستقيمان متخالفان (اج)
« المستقيمان المتخالفان : مستقيمان لا يجمعهما مستو واحد » (محق)
- 879 — Vertical line
Ligne verticale
خط رأسي (اج)
- 880 — Linear
Linéaire
خطي (اج)
- 881 — Linear equation
Equation linéaire
معادلة خطية (اج)
معادلة مستقيمة (لبنان)
- 882 — Link polygon = rope polygon
Funicular polygon
Polygone funiculaire
مضلع جبلي (اج)
- 883 — Liquid
Liquide
سائل (اج)
مائع (وم)
« السائل حالة من حالات المادة الثلاث وسط بين الصلابة والغازية والسوائل حجم ثابت وليس لها شكل ثابت أي تتشكل حسب الاناء الحاوي لها » (محق مصطلحات في علم الكيمياء)
- 884 — Lira (Lit.)
Lire (Lit.)
ليرة (مع عل x)
« وحدة العملة الأساسية في ايطاليا وهي تنقسم الى 100 سنتيسيبي » (لاروس)
- 885 — List
Liste
قائمة (اج)
- 886 — List (Roster)
Tableau
جدول (وم + مع عل x)
- 887 — List
Bordereau
كشف (وم + مع عل x)
- 888 — Litre
Litre
لتر (اج)
- 889 — Literal equation
Equation littérale
معادلة حرفية (اج)
« المعادلة الحرفية هي المعادلة التي لا تحتوي على اعداد مطلقا مثل
اس + س + ح = صفر (محق)
- 890 — Live load
Poids roulant
حمل متحرك (اج)
حمل الحركة (محق + مع عل)
« حمل الحركة هو الحمل الذي يحدث حركة ذات ذبذبة بانددة تبدأ بسعة تساوي الانفعال أي ان حمل الحركة عند بدء وضعه يحدث انفعالا مساويا لضعف الانفعال حينما يسكن » (محق)
- 891 — Load
Charge, fardeau
حمل (اج)
« الحمل هو الثقل الذي يرفع او يجر بواسطة الآلات » (محق)
- 892 — Locus
Lieu géométrique
محل هندسي (اج)
« المحل الهندسي هو الشكل الذي ترسمه نقطة في تحركها متقيدة بقيود معينة في مستو أو السطح الذي ترسمه نقطة في تحركها متقيدة بقيود معينة في الفراغ » (محق)

- 893 — Logarithm
Logarithme
لوغاريتم (اج)
النسب (وم + مع عل)
« لوغاريتم عدد لاساس ما هو الاس الذي يرفع اليه الاساس لينتج ذلك العدد »
(محق)
- 894 — Logarithmic table
Table des logarithmes
جدول اللوغاريتمات (اج)
الجدول اللوغاريتمي (مع عل)
- 895 — Long
Long
طويل (اج)
- 896 — Long division
Division par un diviseur supérieur à douze
قسمة طويلة (وا + لب + مع عل x)
قسمة مطولة (وم + مؤ + مع عل)
- 897 — Longimetry
Longimétrie
قياس الأبعاد (وم + علوم + مع عل)
قياس المسافات (مع عل)
قياس الأطوال (مع عل)
« فن قياس المسافات بين نقط لا يمكن الاقتراب منها » (لاروس)
- 898 — Longitudinal section
Section longitudinale
مقطع طولي (محق + وسع + مع عل x)
قطاع طولي (وم + علوم + مع عل)
« المقطع الطولي هو الشكل الناتج من قطع جسم بمستو مواز لطوله » (محق)
- 899 — Loop
Anse
عروة (اج)
- 900 — Loop of a curve
Anse d'une courbe
عروة منحني (اج)
- 901 — Loss
Perte
خسارة (اج)
فقد ، فقدان ، ضياع (اج)
- 902 — Loss of weight
Perte de poids
فقد الوزن (وم)
- 903 — Low pressure
Basse pression
ضغط منخفض (اج)
- 904 — Lower base
Base inférieure
القاعدة السفلى (اج)
- 905 — Lowest common multiple (L.C.M.)
Plus petit commun multiple (P.P.C.M.)
المضاعف المشترك الأدنى (اج)
- 906 — Lunar month
Mois lunaire
شهر قمري (اج)
« المدة الزمنية بين هلالين متتابعين ومدة الدورة نحو 29 1/2 يوماً »
(محق مصطلحات المعجم الجغرافي)
- 907 — Lune
Croissant
هلال (اج)
- 908 — Lune
Lunule
شقة كروية (علوم + مع عل)
هلال (علوم + مع عل)
« شكل هندسي مكون من قوسي دائرة لهما نفس الأطراف ويتجه احديدهما نفس الاتجاه » (لاروس)

- 909 — Machine
Machine
مكنة (محقق + وم)
ماكينة (وم 1) + مع عل (x)
آلة (وسع + مع عل x)
- « المكنة آلة أو جهاز من الصلب أو نحوه تديره اليد أو الرجل أو قوة بخارية أو كهربية ويتركب من عدة أجزاء لكل منها وظيفة خاصة ويعاون بعضها بعضا على أداء عمل معين . ويحدد اسم المكنة بالإضافة فيقال : مكنة خياطة ، أو مكنة طحن أو مكنة طباعة وهكذا .
جمعها « مكنات ومكان » (محقق — المعجم الوسيط) »
- 910 — Magic squares
Carrés magiques
المربعات السحرية (اج)
- 911 — Magnifying
Grossissement
تكبير (اج)
- 912 — Magnitude
Grandeur
Magnitude
مقدار اعلم + وم + مع عل (x)
- 913 — Major
Majeur
Grand
اكبر (اج)
- 914 — Major axis
Grand axe (d'une ellipse)
Axe transverse
المحور الاكبر (اج)
المحور الكبير (وسع)
- « المحور الاكبر هو المستقيم المار ببؤرة القطع المخروطي (او ببؤرتيه ان كان ذا بؤرتين) عموديا على دليله « (محقق)
- 915 — Major-arc
Grand arc
القوس الكبرى (وسع + مع عل x)
القوس الاكبر (2) (وم)
- 916 — Major circle
Grand cercle
الدائرة العظمى (وم + مع عل x)
الدائرة العظيمة (محقق + مع عل x)
الدائرة الكبرى (مع عل x)
« الدائرة العظيمة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو مار بمركزها « (محقق)
- 917 — Major terme
Grand terme
الحد الاكبر (اج)
- 918 — Mantissa
Mantisse
الجزء العشري (من اللوغاريتم) (اج)
« هو الجزء الكسري في اللوغاريتم اذا وضع على صورة كسر عشري « (محقق)
- 919 — Margin
Marge
هامش (اج)
- 920 — Mariner's compass
Compas de mer
Boussole marine
بوصلة بحرية (اج)
بوصلة ملاحية (مع عل)
بيت الابرة (وم)

(1) اوردت الوزارة الكلمة مكتوبة على صورتين في كراسة الكيمياء « مكنة » وفي كراسة الرياضيات « ماكينة » وعربت كلمة « Machine » في كراسة الطبيعة بـ « آلة »
(2) القوس يغلب عليها التانيث في العربية فني المثل « واعطى القوس باريها »

- 921 — Mark
Marque (أج) علامة
- 922 — Mark
Mark المارك
- « وحدة نقدية من العملة الألمانية تنقسم الى 100 بفينيج » (لاروس)
- 923 — Market-price
Prix courant
Cours du marché
Prix du marché (أج) سعر السوق
« سعر السوق القيمة التي يمكن أن تشتري بها الوحدة أو ما شابهها في وقت ما »
(مجق)
- 924 — Market
Marché (أج) سوق
- 925 — Mass
Masse كتلة (أج)
- 926 — Material point
Point matériel نقطة مادية (علوم + وم)
نقطة مادة . جسيم (particle) (مجق)
« كتلة ذات وزن يفترض تركها في نقطة هندسية » (لاروس)
« جسيم صغرت أبعاده نسبيا حتى أمكن إهمال هذه الأبعاد واعتبار الجسيم نقطة هندسية لها كتلة » (مجق)
- 927 — Mathematical
Mathématique رياضي (أج)
- 928 — Mathematical induction
Induction mathématique الاستقراء الرياضي (مجق + وسع + مع عل x)
الاستنتاج الرياضي (علوم + وم + مع عل x)
الاستدلال الرياضي (وأ)
« الاستقراء الرياضي هو فرض أن قانون مجموع جلة حدود متسلسلة صحيح إذا كان عدد الحدود ∞ ثم استنتاج صحة القانون إذا كان عدد الحدود $(\infty + 1)$ واثبات أن القانون صحيح إذا كان ∞ ، 1 ، 2 ، 3 ، فيكون صحيحا دائما مهما كان عدد الحدود » (مجق)
- 929 — Mathematical method
Méthode mathématique الطريقة الرياضية (أج)
- 930 — Mathematician
Mathématicien عالم رياضي (وم)
- 931 — Mathematics
Mathématiques علم الرياضيات (أج)
علم الرياضيات (علوم)
- 932 — Matter
Matière مادة (أج)
- 933 — Mature
Echu مستحق الدفع (وم + مع عل)
Arrivé à l'échéance
- 934 — Maximum
Maximum النهاية الكبرى (مجق + وسع + مع عل x)
النهاية القصوى (مع عل x)
النهاية العظمى (علوم + وم + مع عل x)
« النهاية الكبرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما ينقلب تغيرها من زيادة الى نقصان »
(مجق)

- 935 — Maximum profit margin
Marge bénéficiaire maximum الحد الأقصى للربح (وم)
- 936 — May
Mai نيسان (وا + مع عل x)
مايو (وم + مع عل x)
- 937 — Mean (n.)
Moyenne (n. f.) مايي (وسع)
وسيط (اج)
- 938 — Mean (adj.)
Moyen (adj. m.) متوسط (اج)
- 939 — Mean effective pressure (M.E.P.)
Pression moyenne efficace الضغط المتوسط الفعال (وم)
متوسط الضغط الفعال (اتحا + مع عل x)
- 940 — Mean distance
Distance moyenne المسافة المتوسطة (مع عل x)
متوسط البعد (وم + مع عل)
- 941 — Mean difference
Différence moyenne متوسط الفرق (وم + مع عل)
الفرق المتوسط (مع عل)
- 942 — Mean proportional
Moyenne proportionnelle الوسط المتناسب (اج)
المتناسب الوسط (محقق + مع عل)

« المتناسب الوسط بين كميتين هو الذي اذا جعل تاليا لاولاهما ومقدما لثانيتها
تكونت نسبتان متساويتان » (محقق)

- 943 — Mean proportional division
Médial section
Rapport du moyen et des extrêmes قسمة ذات وسط وطرفين (مع عل + وم)
- 944 — Mean solar day
Jour solaire moyen يوم شمسي متوسط (وم)
متوسط اليوم الشمسي (مع عل)
- 945 — Mean solar second
Seconde solaire moyenne ثانية شمسية متوسطة (وم)
- 946 — Mean velocity = average velocity
Vitesse moyenne السرعة المتوسطة (اج)
معدل السرعة (وسع)

« السرعة المتوسطة هي القيمة المتوسطة للسرعة المتغيرة لجسم متحرك بحيث لو
سار الجسم بهذه السرعة في نفس الزمن لقطع نفس المسافة » (محقق)

- 947 — Arithmetical mean
Moyenne arithmétique الوسط الحسابي
الوسط العددي
المتوسط الحسابي
- 948 — Geometrical mean
Moyenne géométrique (انظر رقم 152)
وسط هندسي (اج)
- 949 — Harmonical mean
Moyenne harmonique (انظر رقم 648)
وسط توافقي (اج)
- 950 — Means
Moyens (انظر رقم 686)
وسطا التناسب (اج)
الوسطان (علوم)
الاوساط (وم)

« وسطا التناسب هما تالي النسبة الاولى ومقدم النسبة الثانية من النسبتين
المكونتين للتناسب »

« مثل ب و في المثال $(\frac{b}{c} = \frac{a}{b})$ » (محقق)

951 — Measure (instrument) Mesure	مقياس (اج)
952 — Measure Mesure (action)	قياس (اج)
953 — Measure of angles Mesure des angles	مقياس الزوايا (وم)
954 — Measure of capacity Mesure de capacité	مقياس السعة (مع عل + وأ + وسع) مكيال (مع عل x) مقياس المكاييل (وم) (1)
955 — Measure of surfaces Mesure des surfaces	مقياس السطوح (وم)
956 — Measure of volumes Mesure des volumes	مقياس الحجم (وم)
957 — Measure of weights Mesure des poids	مقياس الاوزان (وم) العيارات (وسع)
958 — Linear measure = long measure Mesure de longueur	مقياس الأطوال (مع عل x)
959 — Linear measure Mesure linéaire	قياس خطي (وم) قياس طولي (مع عل) قياس بعدي (وم)
960 — Unit of measure Unité de mesure	وحدة القياس (اج)
961 — Measurement Mesure (action)	قياس (اج) مقياس (وم + علوم)
962 — Measurement of head (2)	قياس الوضع
963 — Measurement of speed Mesure de vitesse	قياس السرعة (اج) مقياس السرعة (وم)
964 — Measures of area Mesures de surface	مقاييس السطوح (وم)
965 — Measures of length Mesures des longueurs	مقاييس الأطوال (وم)
966 — Measures of solids or solid measures Mesures de volume	مقاييس الحجم (وم)
967 — Mechanical Mécanique	مكسي (مع عل) ميكانيكي (محق + اتحا + وسع + مع عل x) آلي (محق + وم + مع عل x)

- (1) العبارة لا تصح لفة لأن المكاييل جمع مكيال وهو مقياس يكال به فاذا قلنا « مقياس المكاييل » فكاننا قلنا « مقياس مقاييس الكيل » (أو السعة)
- (2) لم نتبين مدلول المصطلح الانجليزي فلم نتمكن من ترجمته الى الفرنسية .

- 968 — Mechanics
Mécanique
- الميكانيكا (اج)
الميكانيك (وسع)
علم الآلات (مع عل)
علم الخيل (مع عل)
- « علم الميكانيكا علم يبحث في الحركة بمعناها العام وفي السكون » (محقق —
مصطلحات في علم الرياضة والهندسة)
« الميكانيكا في الاصطلاح القديم علم الآلات ثم اطلق على علم القوى المحركة والقوى
المتزنة . وبهذا الاعتبار يقسم قسمين : أحدهما الديناميكا « Dynamics » وهو العلم
الذي يبحث فيه عن حركة الأجسام على الوجه الذي يراعى فيها القوى « Dynamics »
والآخر « الاستاتيكا » « Statics » وهو العلم الذي يبحث فيه عن شرائط اتزان
القوى وسكون الأجسام « Statics » (محقق — مصطلحات في علم الطبيعة)
- 969 — Medial
Médial
Médian
- متوسط (اج)
- 970 — Medial section
Section médiane
- قسمة ذات وسط وطرفين (وم + علوم + مع عل)
قسمة وسطية (مع عل)
- 971 — Medial triangle
Triangle médian
- مثلث متوسط (وم + علوم + مع عل)
- 972 — Median
Médian (adj.)
- متوسط (وم + علوم + مع عل)
وسطي (مع عل x)
وسيط (مع عل)
- 973 — Median
Médiane (n.)
- مستقيم متوسط (اج)
- 974 — Medium (n.)
Milieu
- وسط (اج)
- 975 — Medium (adj.)
Moyen
- متوسط (اج)
وسط (مع عل)
- 976 — Meeting
Rencontre
- لقاء (مع عل x)
ملاقاة (مع عل x)
التلاقي (وم + مع عل)
- 977 — Members of equation (1)
Membres d'équation
- طرفا المعادلة (وم + مع عل)
- 978 — Mensuration
Mensuration
- قياس المساحات والحجوم (مع عل x)
حساب المساحات والحجوم (علوم)
فن القياس (مع عل)
فن المساحة (وم)
- 979 — Mental arithmetic
Calcul mental
- حساب عقلي (وم + مع عل x)
حساب ذهني (مع عل x)

(1) وردت في كراسة الوزارة غلطا على الشكل التالي: « Membres »

- 980 — Meridian
Méridien
خط الزوال (اج)
دائرة الزوال ، الدائرة الزوالية (1) (وم)
دائرة نصف النهار (وسع + وا)
الهاجرة (لب)
خط تنصيف (مع عل)
دائرة خط الزوال (مع عل)
دائرة خط الطول (مع عل // مساحة)
- 981 — Message
Message
رسالة (اج)
- 982 — Metacentre
Métacentre
مركز الاستقرار (علوم + مع عل x)
المركز البيئي (مع عل)
المركز الأقصى (علوم)
نقطة التقاطع (وم)
- 983 — Metal
Métal
فلز (اج)
معدن (وم) (2)
« الفلزات (Métaux = metals) معادن لها صفات خاصة كالرنيوم والبريق كالذهب والفضة » (معق - الفاظ الحضارة)
- 984 — Metal disc
Disque métallique ou disque en métal
قرص فلزي (اج)
قرص معدني (وم)
- 985 — Metallurgy
Métallurgie
فلازة (مع عل)
علم الفلزات (مع عل)
تعدين (وم + مع عل x)
علم استخراج المعادن (وم + مع عل)
- 986 — Method
Méthode
طريقة (اج)
- 987 — Method of deduction or deductive
method
Méthode de déduction ou méthode
déductive
الطريقة القياسية (اج)
الطريقة الاستدلالية (وا)
« الطريقة القياسية : هي الانتقال من الكلي الى الجزئي » (معق - مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- 988 — Method of detached coefficients
Méthode des coefficients séparés
طريقة المعاملات المنفصلة (اج)
طريقة المعاملات المنعزلة (وم + مع عل)
« طريقة المعاملات المنفصلة : في هذه الطريقة ترتب الحدود صعوديا او نزوليا ثم يكتب بكتابة معاملات الحدود مجردة عن الرموز وتجري عملية الضرب او القسمة ثم توضع الرموز بعد انتهاء العملية » (معق)
- 989 — Method of differences
Méthode des différences
طريقة التفاضل (علوم + مع عل x)
طريقة الفروق (وم + علوم)
طريقة البواتني (مع عل)

- 1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الطبيعة كما يلي : (خط الزوال) الدائرة الزوالية
- 2) عربت الوزارة المصرية « Metal » بـ « فلز » في كراسة « الجيولوجيا » و « الكيمياء » وبـ « معدن » في كراستي « الرياضيات » و « الطبيعة » .

- 990 — Method induction = inductive method
Méthode d'induction = méthode inductive
الطريقة الاستقرائية (اج)
« الطريقة الاستقرائية هي الانتقال من الجزئي الى الكلي » (محقق — مصطلحات علم الاقتصاد السياسي)
- 991 — Method of laboratory
Méthode de laboratoire
طريقة المختبر (وسع + مع عل ×)
طريقة المعمل (وم)
- 992 — Method of successive elimination
Méthode d'élimination successive
طريقة الحذف المتوالي (اج)
طريقة الحذف المتعاقب (مع عل)
- 993 — Metre = meter
Mètre
متر (اج)
- 994 — M. K. S. system = metre-kilogram-second system
Système M.K.S. = système mètre-kilogramme-seconde
نظام م. ك. ث. (اج)
نظام المتر — كيلو جرام — ثانية (اج)
- 995 — Metric
Métrique
متري (اج)
- 996 — Metric measure (instrument)
Mesure métrique
المقياس المتري (اج)
- 997 — Metric measure (action)
Mesure métrique
القياس المتري (اج)
- 998 — Metric system
Système métrique
النظام المتري (اج)
الطريقة المترية (مع عل)
- 999 — Metric ton
Tonne métrique
طن متري (اج)
طن قياسي (وم)
- الطن المتري يعادل 1.000 كيلو جرام اي 2204,62 باوندا .
- 1000 — Mid
Milieu
منتصف (اج)
وسيط (اج)
- 1001 — Mid
Moyen (adj.)
وسيط (اج)
- 1002 — Mid
Mi
نصف (اج)
- 1003 — Mid point
Milieu
منتصف (وم)
وسيط (مع ×)
- 1004 — Mid night
Minuit
منتصف الليل (اج)
- 1005 — Mid-week
Milieu de la semaine
منتصف الأسبوع (اج)
- 1006 — Mid year
Milieu de l'année
منتصف السنة (اج)

- 1007 — Midday
Midi
منتصف النهار (وسع + مع عل)
وسط النهار (وم)
الظهر (وم)
- 1008 — Middle
Moyen
وسط (اج)
أوسط (مع عل x وسع)
متوسط (مع عل x)
منتصف (مع عل + وسع + علوم)
- 1009 — Mile
Mille
ميل (اج)
الميل البري (وسع)
«مقياس للأطوال يستخدم في إنجلترا والبلاد المتكلمة بالانجليزية وطوله 1760 ياردة»
(محق — مصطلحات المعجم الجغرافي)
وطوله بالتر 160931
- 1010 — Millieme (angular measure)
Millième (unité d'angle)
الفية (مع عل)
مليم (مع عل)
الالفية أو المليم هي الزاوية التي يترأى فيها شيء رأسي طوله متر واحد من مسافة
1.000 متر (لاروس)
- 1011 — Millieme (monney)
Millième (monnaie)
مليم (اج)
عشر القرش (مع عل)
معشار (وسع)
« المليم عملة مصرية تساوي جزءا من ألف من الجنيه المصري (المعجم الوسيط »
(محق)
والمليم عملة تونسية تساوي جزءا من ألف من الدينار التونسي (لاروس)
- 1012 — Milligram
Milligramme
مليجرام
- 1013 — Million
Million
« جزء من ألف من الجرام »
مليون
- 1014 — Minimum (n.)
Minimum (n.)
النهاية الصغرى (اج)
« النهاية الصغرى هي مقدار الكمية المتغيرة عندما يتقلب تغيرها من نقصان الى
زيادة » (محق)
- 1015 — Minimum (adj.)
Minimum
أدنى (اج)
- 1016 — Minor arc
Petit arc
قوس صغيرة (مع عل)
قوس صغرى (وسع)
قوس أصغر (وم + مع عل)
- 1017 — Minor axis
Petit axe
محور أصغر (اج)
محور صغير (وسع)
- 1018 — Minor circle
Petit cercle
دائرة صغيرة (اج)
دائرة صغرى (وسع + مع عل)
« الدائرة الصغيرة هي كل دائرة تحدث من قطع الكرة بمستو لا يمر بمركزها » (محق)
- 1019 — Minuend
Grand nombre d'une soustraction
المطروح منه (اج)
« المطروح منه هو أكبر العددين اللذين يراد إيجاد الفرق بينهما » (محق)

- 1020 — Minus (—)
Moins (—) ناقص (اج) (—)
علامة الطرح (—) (مع عل)
علامة (—) ناقص (وم)
أشارة (—) ناقص (وسع)
- 1021 — Minute
Minute دقيقة (اج)
« الدقيقة هي قسم من الستين تقسما المتساوية التي تنقسم اليها الدرجة الستينية »
(محق)
- 1022 — Miscalculation
Mécompte, faux calcul, calcul erroné,
erreur de calcul, erreur de compte خطأ حسابي (اج)
- 1023 — Miscellaneous (adj.)
Divers متنوع (اج)
- 1024 — Miscellaneous examples
Exemples divers امثلة متنوعة (مع عل x)
مثل متنوعة (وا)
تمارين متنوعة (وم)
- 1025 — Miscount
Erreur de calcul, faux calcul خطأ في العد (اج)
- 1026 — Mixed number
Nombre fractionnaire عدد كسري (اج)
« العدد الكسري هو ما دل على احتواء الكمية المقدرة على الوحدة مرات كاملة وجزء
من الوحدة » .
- 1027 — Mixed periodic continued fractions
Fractions périodiques mixtes continues كسور متسلسلة دورية مركبة (اج)
كسور متسلسلة دائرية مركبة (وسع)
- 1028 — Mixed recurring decimal
Fraction décimale mixte كسر عشري دائر مختلط (اج)
كسر عشري دوري مختلط (وسع)
- 1029 — Mixture
Mélange مخلوط (اج)
خليط (مع عل)
خليطة (وسع)
- 1030 — Mode
Mode ou dominante نمط (اج)
منوال (وسع + مع عل x)
طراز (وسع)
- 1031 — Modern geometry
Géométrie moderne هندسة حديثة (اج)
- 1032 — Modulus
Module ou coefficient مقياس (اج)
معايير (اج)
معامل (وم + مع عل x)
معدل (علوم + وم) (1)
قدر ثابت (علوم + مع عل)
أساس (وا)

(1) عربت الوزارة المصرية « Modulus » بـ « مقياس » في كراسة « الرياضيات » وبـ « معدل ، معامل »
في كراسة « علم الطبيعة »

- 1033 — Modulus of elasticity
Module d'élasticité
معاير المرونة (اج)
معامل المرونة (وم + مع عل x)
مقياس المرونة (اتحا)
« معاير المرونة هو النسبة بين الاجهاد الواقع على جسم مرن والانفعال الحادث من هذا الاجهاد » (محق)
- 1034 — Modulus of rigidity
Module de rigidité
معاير الجسوة (مجمع)
مقياس الجساءة (اتحا)
معامل الجسوة (مع عل)
معامل الصلابة (وم)
- 1035 — Moment
Moment (instant)
لحظة (اج)
برهة (وم)
- 1036 — Moment
Moment
عزم (اج)
- 1037 — Moment of couple = torque
Moment d'un couple
عزم ازدواج (اج)
- 1038 — Moment of force
Moment d'une force
عزم القوة (اج)
« عزم القوة مقدرتها على ادارة الجسم حول محور ما » (محق)
- 1039 — Momentary
Momentané
لحظي (وم + مع عل)
آني (مع عل)
- 1040 — Momentum
Quantité de mouvement
كمية التحرك (اج)
كمية الحركة (علوم + مع عل)
زخم (علوم + مع عل)
« كمية التحرك هو حاصل ضرب كتلة الجسم في سرعته (ك x ع) » (محق)
- 1041 — Monday
Lundi
يوم الاثنين (اج)
- 1042 — Money
Monnaie
نقود (اج)
عملة (وسع + مع عل)
- 1043 — Money order
Mandat (Fin.)
حوالة مالية (وم)
حوالة نقدية (مع عل)
- 1044 — Monomial
Monôme
احادي الحد (مع عل)
وحيد الحد (وسع + علوم + مع عل)
ذات الحد (محق + علوم + وم + مع عل)
مقدار بسيط (وم)
« ذات الحد : كمية مكونة من حد واحد مثل 5 س ص » (محق)
- 1045 — Month
Mois
شهر (اج)
- 1046 — Monthly
Mensuel (adj.)
شهري (اج)
- 1047 — Morning
Matin
Matinée
صباح (اج)

- 1048 — Motion
Mouvement
- حركة (اج)
- « الحركة هي تغير وضع الجسم بالنسبة لما حوالبه » (محقق)
- 1049 — Motion of gravity
Mouvement de pesanteur
- حركة الثقل (مع عل)
حركة التثاقل (وم)
حركة الجاذبية (مع عل)
الحركة تحت تأثير الجاذبية (وسع)
- 1050 — Movable
Mobile
- متحرك (اج)
قابل الحركة (وسع)
- 1051 — Movement
Mouvement
- حركة (اج)
- 1052 — Multinomial
Polynôme
- كثيرة الحدود (اج)
ذات الحدود (محقق)
- « ذات الحدود كمية مكونة من اكثر من حدين مثل « 5 ا ب + 3 ب - 7 ي هـ » (محقق)
- 1053 — Multinomial expression
Expression polynôme
- مقدار كثير الحدود (علوم + مع عل + وم)
- 1054 — Multiple
Multiple
- مضاعف (اج)
متعدد (اج)
معدود (مع عل)
- 1055 — Multiple factors
Facteurs multiples
- عوامل متعددة (اج)
عوامل مضاعفة (وم)
- 1056 — Multiple proportion
Proportion multiple
- نسبة متعددة (اج)
نسبة مضاعفة (1) (وم)
- 1057 — Multiplicable = multipliable
Multipliable
- قابل للضرب (وم)
- 1058 — Multiplicand
Multiplicande
- مضروب (اج)
- 1059 — Multiplication
Multiplication
- ضرب (اج)
- « الضرب هو تكرار عدد ما مرات بقدر ما في عدد آخر من الوحدات 4×7 معناها $7 + 7 + 7 + 7$ » (محقق)
- 1060 — Multiplier
Multiplieur
- مضروب فيه (اج)
- 1061 — Multiplied by
Multiplié par
- مضروب في (اج)
- 1062 — Multiplier
Multiplieur
- مضروب فيه (اج)
عامل الضرب (مع عل)

(1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة علم الكيمياء كما يلي : « نسبة مضاعفة — النسب
« Multiple proportions »

- N -

- 1063 — Napierian logarithms
Logarithmes népériens
اللوغاريتمات النابيرية (وسع)
اللوغاريتمات النابيرية (وم + علوم + مع عل x)
انساب نابيرية (علوم)
- 1064 — Natural
Naturel
طبيعي (اج)
- 1065 — Natural logarithms or hyperboliques
logarithms or napieran logarithms
Logarithmes naturels ou logarithmes
hyperboliques ou logarithmes népé-
riens
اللوغاريتمات الطبيعية (اج)
الانساب الطبيعية (علوم)
اللوغاريتمات العادية (وا)
اللوغاريتمات المعتادة (وم)
- 1066 — Naught = nought
Zéro ou néant ou rien
صفر (1) (اج)
لا شيء (مع عل x)
- 1067 — Nautical mile
Mille marin
ميل بحري (اج)
- « وحدة لقياس المسافات البحرية طولها 6080 قدما تقريبا » (محق)
- 1068 — Needle
Aiguille
ابرة (اج)
- 1069 — Needle nozzle
Tête d'aiguille
راس الابرة (وسع)
سن الابرة (وم)
- 1070 — Negative
Négatif
سالب (اج)
- 1071 — Negative quantity
Quantité négative
كمية سالبة (اج)
- 1072 — Negotiable
Négociable
قابل للتحويل (اج)
يتداول (مع عل x)
- 1073 — Net (n.)
Faisceau (courbes) ou famille
شبكة (اج)
- « وهي مجموعة من منحنيات او سطوح تتعين بشرطين » (محق)
- 1074 — Net (adj.)
Net
صاف (اج)
بدون خصم (وم)
- 1075 — Neutral
Neutre
متعادل (اج)
حيادي (وسع)
- 1076 — Neutral equilibrium
Equilibre neutre
اتزان متعادل (اج)
توازن متعادل (مع عل)
اتزان مستمر (وم + علوم)
« اتزان متعادل هو اتزان الجسم الذي اذا ازيج عن موضعه لم يعد الى موضعه
الأصلي واتزن في الموضع الجديد » (محق)

(1) وردت في كراسة الوزارة المصرية مكتوبة بالسین خطأ .

- 1077 — Newton's laws of motion
Lois de mouvement de Newton
توانين نيوتن للحركة (اج)
توانين الحركة لنيوتن (I) (وم)
- 1078 — Next (adj.)
Suivant
نال (اج)
- 1079 — Nil
Nul
لا شيء (اج)
- 1080 — Night
Nuit
ليل (اج)
- 1081 — Nine
Neuf
تسعة (او تسع) (اج)
- 1082 — Nine-points centre
Centre des neuf points
مركز النقط التسع (مع عل x)
مركز دائرة النقط التسع (مع عل)
- 1083 — Nine fold
Neuf fois
تسعة أضعاف (وم)
تسعة أمثال (وسع)
- 1084 — Nineteenth
Dix-neuf
تسعة عشر
- 1085 — Nineteen
Dix-neuvième
تاسع عشر
- 1086 — Ninetieth
Quatre-vingt-dixième
التسعون
الواحد الذي به صار العدد تسعين
- 1087 — Ninety
Quatre-vingt-dix
تسعون
- 1088 — Ninety-fold
Quatre-vingt-dix fois
تسعون ضعفا (وم)
تسعون مثلا (وسع)
- 1089 — Ninth
Neuvième
ا) تاسع (وم)
1
ب) تسع ($\frac{1}{9}$) (وسع)
- 1090 — Nisan
Avril
نيسان (وع)
أبريل (وم)
- 1091 — Node
Nœud
عقدة (اج) (2)
« العقدة هي النقطة التي يتلاقى عندها فرعاً منحني ويكون المماسان لهذين الفرعين عند هذه النقطة مختلفين » (محقق)
- 1092 — Node
Nœud (marin)
عقدة (اج)
(قياس بحري)
- 1093 — Nominal
Nominal
اسمى

(1) عربت الوزارة المصرية نفس العبارة في كراسة علم الطبيعة كما يلي « توانين نيوتن للحركة » .
اغفلت الوزارة المصرية هذا المعنى للمصطلح ولم تذكر سوى المعنى التالي الوارد تحت الرقم 1092

- 1094 — Nominal annual rate of interest
Taux nominal annuel de l'intérêt
المقدار الاسمي السنوي للفائدة (مع عل)
السعر الرسمي السنوي للربح (وم)
المعدل الاسمي السنوي للربح (وسع)
- 1095 — Nominal value
Valeur nominale
قيمة اسمية (اج)
قيمة أساسية (وسع)
- 1096 — Nominative shares
Actions nominatives (Fin.)
أسهم اسمية (اج)
- 1097 — Nomogram = nomograph
Nomogramme
Abaque
رسم بياني (وم + علوم + مع عل)
مخطط بياني (مع عل)
- 1098 — Nonagon
Nonagone = ennéagone
تساعي (علوم + وم + مع عل x)
متسع (علوم + مع عل)
ذو التسع أضلاع (مع عل)
- 1099 — Non-concurrent
Non concourant
غير متلاقية (اج)
لا متلاقية (مع عل)
لا متوافقة (مع عل)
- 1100 — Non coplaner liner = skew lines
Droites non coplanaires
مستقيمان ليسا في مستو واحد (اج)
- 1101 — Noonday = noon
Midi
منتصف النهار (وم)
الظهر (وسع)
الزوال (وسع)
- 1102 — Non-payment
Non-paiement
عدم الدفع (وم)
عدم الاداء (مع عل)
- 1103 — Noontide
Midi
الظهر (وم)
- 1104 — Normal (adj. n.)
Normal (adj.), normale (n.)
عمودي (اج)
عادي (اج)
متعامد (مع عل)
- 1105 — Normal acceleration
Accélération normale
عجلة عمودية (وم + مجق + مع عل)
تعامل عمودي (مع عل)
تسارع عمودي (وا + وسع)
- « العجلة العمودية هي عجلة الجسم المتحرك في الاتجاه العمودي على المماس » (مجق)
- 1106 — Normal price
Prix normal
سعر عادي (اج)
- 1107 — North
Nord
شمال (اج)
- 1108 — North by east
Nord-quart-nord-est
شمال بشرق (وم)
شرق الشمال (وا)
شمال الشرق (وسع)
- 1109 — North by west
Nord-quart-nord-ouest
شمال بغرب (وم)
غرب الشمال (وا)
شمال الغرب (وسع)

- 1110 — Northeast
Nord-est شمال شرقي (اج)
- 1111 — Northwards
Vers le nord نحو الشمال
- 1112 — Northwest
Nord-ouest شمال غربي (اج)
- 1113 — Notation
Notation العد الوضعي (محقق + علوم + مع عل):
المعدية الوضعية (مع عل)
المعدية الوصفية (وم)
التدليل الرمزي (وم + علوم)
التعداد (وسع) الترميز (وسع) الترقيم (وسع)
« العد الوضعي : الدلالة على العدد بالرقم أو الرمز » (محقق)
- 1114 — November
Novembre نوفمبر (وم)
تشرين الثاني (وأ + وسع)
- 1115 — Number
Nombre عدد (اج)
« العدد هو نتيجة تقدير الكمية بالوحدة » (محقق)
- 1116 — Numbers prime to one another
Nombres premiers entre eux عددان أوليان بالتضاييف (محقق + مع عل × علوم)
عددان أوليان كل بالنسبة للآخر (ولى)
عددان أحدهما أولى بالنسبة للآخر (وسع)
« العددان الأوليان بالتضاييف (يقصد بالتضاييف نسبة كل منهما للآخر) :
1 — هما اللذان لا يقسم كلا منهما عدد مشترك بدون باق
2 — هما اللذان ليس لهما عامل مشترك الا الواحد الصحيح » (محقق)
- 1117 — Numerals
Chiffres أرقام (اج)
رسم الأرقام (وم)
- 1118 — Numeration
Numération العد اللفظي (محقق + مع عل)
المعدية اللفظية (وم)
التعداد اللفظي (وسع)
المعدية اللفظية (علوم + مع عل)
العدد اللفظي (علوم)
« العد اللفظي الدلالة على العدد بالعبرة اللفظية » (محقق)
- 1119 — Numerator
Numérateur بسط (اج)
- « البسط هو الاجزاء الماخوذة ممثلا 5 بسط الكسر $\frac{5}{7}$ » (محقق)
- 1120 — Numerical
Numérique عددي (اج)
- 1121 — Numerical coefficients
Coefficients numériques معاملات عددية (اج)
مكررات عددية (وم + مع عل)
أمثال عددية (وسع)
- 1122 — Numerical measure
Mesure numérique قياس عددي (اج)

- 1123 — Numerical value
Valeur numérique
- 1124 — Numerically
Numériquement
- O -
- 1125 — Object
Objet
- 1126 — Oblique
Oblique
- 1127 — Oblong
Oblong
- 1128 — Observations
Observations
- 1129 — Octagon
Octagone
- 1130 — Octagonal
Octagonal
- 1131 — Octahedral = octahedric = octahe-
drons
Octaèdre = octaédrique
- 1132 — Octangle
Octangle
- 1133 — Octant
Octant
- 1134 — October
Octobre
- 1135 — Octuple = eightfold
Octuple
- 1136 — Odd number = impair
Nombre impair
- 1137 — Omission
Omission
- 1138 — On account
En acompte
- قيمة عددية (اج)
- عدديا (اج)
- موضوع (اج)
- مائل (اج)
منحرف (وم)
- مستطيل (اج)
متطاول (وسع)
اكثر استطالة (وسع)
- مشاهدات (وم + مع عل)
ملاحظات (وسع + مع عل)
- مثن (اج)
- مثمبي (مع عل)
مثن (وم)
- مثن الأسطح (وم)
ثماني الأسطح (علوم)
ذو ثمانية اسطح (مع عل)
- مثن الزويا (وم + علوم + مع عل)
ثماني الزوايا (مع عل)
ذو ثماني زوايا (مع عل)
- ثمان دائرة (اج)
ثمانية (مع عل)
- اكتوبر (وم)
تشرين اول أو + (وسع)
- ثمانية اضعاف (اج)
- عدد فردي (اج)
- « العدد الفردي هو الذي لا يمكن تقسيمه الى نصفين كل منهما عدد صحيح مثل 21 »
(محقق)
- اغفال (مع عل x)
استقاط (مع عل)
حذف (وم)
سهو (مع عل)
- على الحساب (وم)
(انظر رقم 19)

- 1139 — On sale
En vente
- 1140 — One
Un
- 1141 — Open account
Compte ouvert
- 1142 — Operation
Opération
- 1143 — Opposite
Opposé
- 1144 — Opposite direction
Sens opposé
- 1145 — Opposite side
Côté opposé
- 1146 — Oral
Oral
- 1147 — Oral arithmetic
Calcul oral
- 1148 — Orbit
Orbite
- 1149 — Order
Ordre
- 1150 — Ordinary
Ordinaire
- 1151 — Ordinary fraction = vulgar fraction
Fraction ordinaire
- 1152 — Ordinate = Y coordinate
Ordonnée = coordonnée Y
- 1153 — Origin
Origine
- للبيع (اج)
- واحد (اج)
- حساب مفتوح (اج)
- عملية (اج)
- مقابل (علوم + وسع + مع عل x)
مقابل (وم)
معاكس (وسع)
مضاد (ولى)
- الاتجاه المضاد (اج)
الاتجاه المقابل (مع عل + وسع)
الاتجاه المعاكس (وسع)
- ضلع مقابل (اج)
جانب مقابل (مع عل)
- شفوي (اج)
- حساب شفوي (اج)
- مدار (اج)
فلك (اج)
مسار (اج)
- « الفلك هو المنحنى الذي يتحرك عليه الجسم اذا كانت سرعته الابتدائية في اتجاه القوة المؤثرة » (مجق)
- رتبة (اج)
ترتيب (علوم + وم + مع عل)
مرتبة (علوم + مع عل)
نظام (وم + علوم)
- « الرتبة مصطلح يطلق على الكميات الصغيرة فيقال رتبة الصفر ، التي ترفع اليها الكمية فمثلا اذا كانت س كمية صغيرة فان س 2 تعتبر كمية من الرتبة الثانية و الصفر وهكذا » (مجق)
- عادي (اج)
- كسر اعتيادي (وم + مع عل)
كسر عادي (مع عل)
- احداثي صادي (اج)
احداثي راسي (علوم + مع عل x)
- اصل (اج) مبدا (وسع)
مبدا (وسع)
- « الاصل هي نقطة تقاطع محاور الاحداثيات »

- 1154 — Orthocentre
Orthocentre ملتقى الارتفاعات (اج)
- 1155 — Orthogonal
Orthogonal متعامد (اج)
عمودي (مع عل x)
على التعامد (وم)
- P -
- 1156 — Paid up capital
Capital effectif = capital réel رأس مال حقيقي (مع عل)
رأس مال مستثمر (مع عل)
رأس مال مدفوع (وم)
- 1157 — Pair (n.)
Paire زوج (اج)
زوجان (وسع)
« الزوج هو ما يتكون من شيئين بينهما رابطة » (محق)
- 1158 — Parabola
Parabole قطع مكافئ (اج)
قطع ناقص (مجمع)
هلجسي (علوم + مع عل)
سلجسي (علوم + وم)
هذلولي (مع عل)
« القطع المكافئ :
ا — هو القطع المخروطي الذي اختلافه المركزي يساوي الواحد الصحيح .
ب — هو ما ينشأ من قطع سطح مخروطي دائري قائم بمستوى يميل على مستوى
دليله بزواوية تساوي زاوية ميل أحد الرواسم على مستوى الدليل » (محق)
- 1159 — Paragraph
Paragraphe فقرة (اج)
عبارة (وم)
مقطع (وسع)
مواز (اج)
- 1160 — Parallel
Parallèle مواز (اج)
- 1161 — Parallel forces
Forces parallèles قوى متوازية (اج)
- 1162 — Parallel bars
Barres parallèles المتوازيان (وم + مع عل)
- 1163 — Parallel lines
Droites parallèles مستقيمان متوازيان (اج)
« المستقيمان المتوازيان هما المستقيمان اللذان يقعان في مستوى واحد ولا يتلاقيان مهما
امتدا » (محق)
- 1164 — Parallels of latitude
Parallèles de latitude خطوط العرض (اج)
« اذا قطع سطح الكرة مستويات متوازية فانها تقطعه في دوائر متوازية تسمى خطوط
العرض » (محق)
- 1165 — Parallelepipèd = parallelopiped
Parallélépipède متوازي السطوح (اج)

« متوازي السطوح :
1 — هو جسم يحيط به ستة من متوازيات الاضلاع
2 — هو جسم محدود بستة مستويات كل اثنين متجاورين منها متقاطعان وككل
اثنين متقابلين متوازيان » (محق)

1166 — Parallelogram (متوازي الأضلاع (اج)
Parallélogramme

« متوازي الأضلاع هو شكل كل ضلعين متقابلين منه متوازيان » (محقق)

1167 — Parallelogram of forces (متوازي أضلاع القوى (اج)
Parallélogramme des forces

1168 — Parallelogram of velocities (متوازي أضلاع السرعات (اج)
Parallélogramme des vitesses (متوازي أضلاع السرعة (وم)

1169 — Parameter (بارامتر (اج)
Paramètre (مساعد (وم + علوم)
(وسيط (وسع + مع عل)

« البارامتر هو المتغير الذي يتعين بقيمة من قيمه المختلفة احد افراد مجموعة من
النقط أو المنحنيات أو الدالات التي تشترك في خاصية واحدة مثل ل في المعادلة

$$1 = \frac{ص 2}{ل + ع} + \frac{س 2}{ل + 2 ا}$$

التي تمثل مجموعة من تقوع مخروطية متحدة البؤرة ومثل ن في النقطة (ل ن 2 ل ن)
التي تمثل نقطا على قطع مكافئ » (محقق)

1170 — Parenthesis = plain brackets (اقواس (مع عل)
Parenthèses (اقواس مبسطة (وم)
(اقواس بسيطة (وك)
(اقواس صغيرة (وسع)

1171 — Partial (جزئي (اج)
Partiel

1172 — Partial fractions (كسور جزئية (اج)
Fractions partielles

« الكسور الجزئية لكسر ما هي أبسط كسور حاصل جمعها الجبري = الكسر
الأصلي فمثلا :

$$\frac{1}{3 - س 2} - \frac{3}{2 + س} = \frac{5 س - 11}{2 س + 2 س - 6}$$

1173 — Particle (جسيم (اج)
Particule (نقطة مادية (وم + علوم + مؤ + مع عل (x)
(تسيم (اتحا + مع عل (x)
(دقيقة (محق + مع عل (x)
(جبيية (مع عل)

1174 — Partner (شريك (اج)
Associé

1175 — Passive bonds (سندات لا تدفع لها فوائد (وم)
Bons, obligations ou effets ne portant
pas intérêt

1176 — Payment (دفع (اج)
Paiement (اداء (مع عمل (x)

- 1177 — Pedal line = Simson's line
Droite de Simson ou droite de pédale
مستقيم المواقع (أج)
خط سيمسون (أج)
خط المواقع (مؤ)
مستقيم سيمسون (وسع)
- « مستقيم المواقع = خط سيمسون :
هو المستقيم الذي يمر بمواقع الأعمدة الساقطة على أضلاع مثلث من نقطة على محيط
الدائرة المارة برؤوس هذا المثلث » (مجق)
- 1178 — Pedal triangle
Triangle de pédale
مثلث المواقع (أج)
« مثلث المواقع هو المثلث الذي رؤوسه مواقع الأعمدة النازلة من رؤوس مثلث على
الأضلاع المقابلة لها » (مجق)
- 1179 — Pencil
Faisceau
حزمة (أج)
« الحزمة مجموعة من المستقيبات تتقاطع في نقطة واحدة أو مجموعة من المنحنيات
تمر جميعها بنقط معينة أو مجموعة من السطوح تشترك في منحن واحد » (مجق)
- 1180 — Pendulum
Pendule
بندول (أج)
خطار (وم + مع عل x علوم)
نواس (ونسع + مع عل x علوم)
رقاص (علوم + مع عل x)
« البندول جسم متحرك حركة تذبذبية حول محور أفقي ثابت » (مجق)
- 1181 — Pentagon
Pentagone
مخمس (أج)
« الخمس شكل عدد أضلاعه خمسة » (مجق)
- 1182 — Pentagonal
Pentagonal
مخمسي (مع عل)
خماسي (مع عل)
شكل خماسي (وم)
- 1183 — Pentahedron
Pentaèdre
مجسم خماسي (مع عل x)
مخمس متساوي الأضلاع (وم)
- 1184 — Penultimate
Pénultième = avant-dernier
قبل الأخير (أج)
- 1185 — Penultimate convergent
Pénultième convergente = avant-der-
nière convergente
الإيلة قبل الأخيرة (أج)
لأمة قبل الأخيرة (علوم)
- 1186 — Per annum
Par an
في السنة (أج)
- 1187 — Percentage
Pourcentage
سنويًا (وم + مع عل)
نسبة مئوية (أج)
« النسبة المئوية فرع الحساب الذي يبحث في النسب المئوية تسهيلًا للمقارنة » (مجق)
- 1188 — Percentage error
Erreur de pourcentage
خطأ مئوي (أج)
خطأ في النسبة المئوية (مع عل)
- 1189 — Perimeter
Périmètre
محيط (أج)
« المحيط هو الخط المنحني أو المنكسر الذي يحدث شكلًا هندسيًا » (مجق)

- 1190 — Period
Période
- مدة الدور (محق)
مدة الدورة (أتحا)
الدور (وسع + علوم)
الزمن الدوري (علوم)
فترة (وسع)
- « مدة الدور الزمن الذي يتم فيه الدور » (محق)
- 1191 — Periodic
Périodique
- دوري (اج)
- 1192 — Periodic decimals
Fractions décimales périodiques
- كسور عشرية دائرة (اج)
كسور عشرية دورية (وسع)
- 1193 — Periodic function
Fonction périodique
- دالة دورية (اج)
تابع دوري (وسع)
- 1194 — Per mil
Pour mille
- في الألف (اج)
- 1195 — Permutations
Permutations
- تباديل (اج)
تبديلات (محق + مع عل)
تبادلات (وم + مع عل x)
- « التباديل (التبديلات) عدد التراتيب الممكن تكوينها من عدة اشياء اذا اخذت جميعها
أو بعضها » (محق)
- 1196 — Perpendicular (adj.)
Perpendiculaire
- عمودي (اج)
- 1197 — Perpendicular (n.)
Perpendiculaire (n. f.)
- عمود (اج)
- ا — العمود على مستقيم من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
مع المستقيم الأول زاوية قائمة «
ب — العمود على مستو من نقطة هو المستقيم المرسوم من هذه النقطة بحيث يكون
زوايا قوائم مع المستقيمتين الواتعة في المستوى والملائية له في نقطة التقاطع «
(محق)
- 1198 — Perpendicular bisector
Bissectrice perpendiculaire
- منتصف عمودي (مع عل x)
عمود مقام من منتصف الضلع (وم)
العمود في المنتصف (وسع)
محور المستقيم أو الضلع (وسع)
- 1199 — Perpendicular lines
Droites perpendiculaires
- مستقيمان متعامدان (اج)
خطان متعامدان (وسع)
- 1200 — Perpendicular planes
Plans perpendiculaires
- مستويات متعامدة (اج)
- « المستويات المتعامدة هي المستويات التي اذا اتيم على خط تقاطعها من نقطة عمودان
كل في مستو كان كل منهما عمودا على الآخر » (محق)
- 1201 — Perpetual
Perpétuel
- دائم (اج)
- 1202 — Perpetual annuities
Annuités perpétuelles
- سناهيات دائمة (اج)

- 1203 — Plane (n.)
Plan
سطح مستو (مجتق + وسع + مع عل)
مستوى (وم + مع عل)
مسطح (مع عل)
« السطح المستوي هو الذي اذا اخذت فيه اي نقطتين كان المستقيم الواصل بينهما منطبقا عليه » (مجتق)
- 1204 — Plane (adj.)
Plan (adj. masc.)
مستو (اج)
- 1205 — Plane angle
Angle plan = angle rectiligne
زاوية مستوية (اج)
« الزاوية المستوية هي ما وقع ضلعاها في مستو واحد » (مجتق)
- 1206 — Plane figure
Figure plane
شكل مستو (اج)
- 1207 — Plane geometry
Géométrie plane
هندسة مستوية (اج)
جيويمترية مستوية (مع عل)
- 1208 — Plane motion
Mouvement plan
حركة مستوية (اج)
« الحركة المستوية حركة الجسم بحيث تكون جميع نقطه المتحركة في مستويات متوازية كحركة اغلب اعضاء الآلات » (مجتق)
- 1209 — Plus
Plus
زائد (اج)
- 1210 — Plus sign
Signe plus
علامة الجمع (علوم + مع عل)
علامة الزائد (مع عل)
علامة (+) (وم)
اشارة + (وسع)
- 1211 — Point
Point
نقطة (اج)
« النقطة هي ما ليس له طول ولا عرض » (مجتق)
- 1212 — Point of application
Point d'application
نقطة التأثير (وم + علوم + مع عل x)
نقطة التسليط (مع عل)
- 1213 — Point of contact
Point de contact
نقطة التماس (اج)
نقطة التلامس (مع عل)
- 1214 — Polar
Polaire
قطبي (اج)
- 1215 — Polar line
Ligne polaire
خط قطبي (اج)
- 1216 — Pole
Pôle
قطب (اج)
« القطبان (Pôles = poles) هما نهايتا المحور » (مجتق)
- 1217 — Polygon
Polygone
مضلع (اج)
كثير الاضلاع (وسع + مع عل)
- 1218 — Polygon of forces
Polygone des forces
مضلع القوى (اج)

- 1219 — Polygonal numbers
Nombres polygonaux
« الأعداد المضلعة ذات المرتبة الثانية والثالثة والرابعة ، ... هي المتسلسلة التي حدها
النوني $2 + 2 \times (1 - 2) \times 2$ حيث $2 = 2 \times 1 \times 0$ أما الأعداد المضلعة ذات المرتبة
الأولى فهي التي كل حد من حدودها يساوي الوحدة » (محق)
- 1220 — Polyhedral angle
Angle polyédrique
زاوية مجسمة (وم)
- 1221 — Polyhedron
Polyèdre
كثير السطوح (اج)
متعدد السطوح (مع عل)
كثير الوجوه (مع عل)
- 1222 — Polynomial
Polynôme
كثير الحدود (اج)
متعدد الحدود (مع عل)
- 1223 — Positive
Positif
موجب (اج)
ايجابي (علوم)
« في الرياضيات يعني بالمقدار الموجب ما يقصد اثنائه أو زيادته وبالمقدار السالب ما
يقصد نفيه أو نقصه » (محق)
- 1224 — Positive integral index
Exposant intégral positif
أس صحيح موجب (اج)
- 1225 — Postulate
Postulat
مسلمة (اج)
فرض (وم + علوم)
مصادرة (مع عل x)
بديهية (وك)
موضوعية (مع عل)
- « مسلمات (Postulats = Postulates) قضية مسلم بصحتها في علم ما مثل (بين
نقطتين لا يمكن رسم غير مستقيم واحد) » (محق)
- 1226 — Potential
Potentiel (n.)
الجهد عند نقطة بالنسبة الى كتلة أو شحنة كهربية أو قطب مغناطيسي هو الشغل
المبذول في تحريك وحدة الكتل أو وحدة الشحنات الكهربائية أو وحدة الأتطاب
المغناطيسية من لا نهاية الى النقطة » (محق)
- 1227 — Potential energy
Energie potentielle
طاقة الوضع (اج)
طاقة كامنة (وم + مع عل x)
« طاقة الوضع هي الطاقة التي يكتسبها الجسم من وضعه ، وتساوي الشغل الذي
ينتج من انتقال الجسم من موضعه الى وضع معين يتخذ أساسا » (محق)
- 1228 — Pound
Livre
باوند (اج)
رطل انجليزي (وم)
وهو يساوي 453 جراما تقريبا
- 1229 — Poudal
Poudal
باوندال (اج)
« وحدة مطلقة للقوة تحرك كتلة وزنها باوند واحد بتحويلها عجلة تدرها قدم في الثانية »
(المفردات التقنية — فرانسيس كوسي)
- 1230 — Power
Puissance
قدرة (اج)
قوة (مع عل)
« القدرة معدل تغير الشغل بالنسبة للزمن » (محق)

- 1231 — Practice
Pratique (n. f.) = exercice
ممارسة (اج)
مـران (مع عل x)
- 1232 — Premium
Prime
تسـط (مؤ + مع عل x)
تسـط ثانوي (وم)
تسـط تأمين (مع عل x)
- 1233 — Present worth = Present value
Valeur actuelle
قيمة حالية (اج)
قيمة تجارية (وسع)
السعر في السوق (وسع)
« القيمة الحالية القيمة التي تباع بها الوثيقة أو السهم أو السند الخ ... » (مـق)
- 1234 — Pressure
Pression
ضـط (اج)
- 1235 — Price
Prix
ثـمن (وم + مع عل x)
سـعر (مـق + مع عل x)
- 1236 — Primary
Primaire
ابتـدائي (وم + مع عل x)
أولـى (مـق + مع عل x)
- 1237 — Prime
Premier
أولـى (اج)
أصلـى (وم)
- 1238 — Prime factors
Facteurs premiers = facteurs primaires
عوامل أولـىة (اج)
عوامل أساسـية (مع عل x)
- 1239 — Prime number
Nombre premier
عدد أولـى (اج)
« العدد الأولي هو الذي لا يقبل التسمية الا على نفسه او على الواحد الصحيح مثل 17 »
(مـق)
- 1240 — Principal
Principal
أصلـى (اج)
أساسـى (وسع)
- 1241 — Principle of conservation of energy
Principe de conservation d'énergie
مبـدا حفظ الطاقة (مع عل x)
مبـدا بقاء الطاقة (مع عل)
تـانـون حفظ الطاقة (وم)
- 1242 — Prism
Prisme
مـنشـور (اج)
موشـور (مع عل x وسع)
« المنشور هو جسم كثير السطوح فيه وجهان مضلعان متوازيان والأوجه الأخرى أشكال متوازية الاضلاع واصلة بين الاضلاع المتناظرة الموزاية للضلعين » (مـق)
- 1243 — Bases of a prism
Bases du prism
تـاعدتا المـنشـور (اج)
- 1244 — Right prism
Prisme droit
مـنشـور قائـم (اج)
- 1245 — Probabilities
Probabilités
احتمالـيات (اج)
احتمالات (وم)
« الاحتماليات هي النظريات التي تبحث رياضيا في احتمال وقوع حادث ما واحتمال عدم وقوعه والعلامة بين الحالتين » (مـق).
- 1246 — Probability of existence
Probabilité de l'existence
احتمال الوجود (اج)

- 1247 — Problem
Problème
- مسألة (اج)
مشكلة (مع عل x)
تضية (مع عل)
- 1248 — Process
Opération
- عملية (اج)
- 1249 — Process
Processus = procédé
- اسلوب (اج)
- 1250 — Produce a line
Prolonger une ligne = prolonger une droite
- يبد مستقيما (وم + مع عل)
يبد الخط المستقيم (مع عل)
يبد خطا (علوم)
يرسم مستقيما (وسع)
- 1251 — Product
Produit
- حاصل الضرب (اج)
جداء (وسع)
- 1252 — Profit
Profit = bénéfice = gain
- ربح (اج)
مكسب (وم + مع عل x)
- 1253 — Progression
Progression
- متوالية (اج)
سلسلة (علوم)
- 1254 — Arithmetical progression (A.P.)
Progression arithmétique
- متوالية حسابية (اج)
متوالية عددية (I) (وك + علوم)
- 1255 — Geometrical progression (G.P.)
Progression géométrique
- متوالية هندسية (اج)
- 1256 — Harmonic progression (H.P.)
Progression harmonique
- متوالية توافقية (اج)
- 1257 — Projectiles
Projectiles
- مقذونات (اج)
قذائف (وسع + مع عل)
« المقذونات فرع علم القوى الذي يبحث في حركة المقذونات » (محق)
- 1258 — Projection
Projection (action du v. projeter)
- استقاط (اج)
« الاستقاط :
ليكن مستويان (س ، ص) ولتكن نقطة مثل (م) خارج المستويين ولتكن (أ) نقطة
ما على المستوى (س) فاذا اخرجنا المستقيم (أم) فانه يلقى المستوى (ص) في
نقطة ولتكن (ب) فيقال ان نقطة (ب) مسقط نقطة (أ) واذا تحركت (أ) في
المستوى (س) فأحدثت شكلا ما وتحركت (ب) تبعا لها في المستوى (ص) سمى
الشكل الذي تحدته (ب) مسقطا للشكل الاول ، وهذا المعنى الهندسي يدل عليه
بلفظ الاستقاط » (محق)
- 1259 — Projection
Projection (lieu où se situe la projec-
tion)
- مستقط (اج)
« المستقط :
أ — مسقط نقطة على مستقيم لا يمر بها هو موقع العمود النازل من هذه النقطة على
المستقيم .
(Projection d'un point sur une droite)

1) في حرف « A » ص 6 عربت الوزارة المصرية هذه العبارة أيضا بـ « متوالية عددية » وقد عربتها
في حرف « P » بـ « متوالية حسابية »

ب — مسقط مستقيم على آخر هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم الأول على المستقيم الآخر أو امتداده .

(Projection d'une droite sur une autre droite)

ج — مسقط مستقيم على مستو هو البعد بين موقعي العمودين النازلين من طرفي المستقيم على المستوى . « (Projection d'une droite sur un plan)

(محقق)

1260 — Projection of the figure
Projection de la figure

مسقط الشكل (اج)
مسقط الشكل الأصلي (وم + مع عل)

1261 — Projector
Projecteur

مسقط (مع عل)
جهاز اسقاط (مع عل x)
خط اسقاط (مع عل x)

1262 — Projector
Promoteur = fondateur (d'une compagnie)

مؤسس (شركة) (وم)

1263 — Proof
Preuve

برهان (اج)
اثبات (وم + مع عل x)
دليل (وم + مع عل x)
تعليل (وسع)
حجة (مع عل)
« البرهان هو ما يثبت قضية من مقدمات مسلم بها » (محقق)

1264 — Proper fraction
Fraction moindre que l'unité

كسر حقيقي (اج)

« الكسر الحقيقي هو كسر بسطه اصغر من مقامه » (محقق)

1265 — Property
Propriété

خاصة (اج)
خاصية (وم + مع عل x)
« الخاصة هي صفة تميز الشيء عن غيره » (محقق)

1266 — Proportion
Proportion

تناسب (اج)

« التناسب :

$$\frac{د}{ب} = \frac{ا}{ح} \text{ هو تساوي نسبتين } \text{ (محقق)}$$

1267 — Proportional compasses (U.K.) = proportional dividers (U.S.A.)
Compas de réduction

فرجار تناسبي (محقق)
فرجار التناسب (وسع)
منساب (1) (وم + مع عل)

« الفرجار التناسبي هو فرجار يستعمل لرسم شكل يشابه آخر على نسبة معلومة » (محقق)

1268 — Proportional parts
Parties porportionnelles

اجزاء متناسبة (اج)

1269 — Porportionals
Quantités proportionnelles

كميات متناسبة (اج)

1) سبق لمجمع اللغة العربية بالقاهرة ان عرب المصطلح الاعجمي بـ « منساب » ثم عدل عن هذا المقابل الى « فرجار تناسبي »

- 1270 — Proposition
Proposition نظرية (معق + وم)
قضية (وسع + مع عل x)
افتراض (مع عل x)
« النظرية : مطلوب يبرهن على صحته » (معق)
- 1271 — Protractor
Rapporteur منقلة (اج)
« المنقلة هي آلة لقياس الزوايا في الرسم » (معق)
- 1272 — Pulley
Poulie بكبرة (اج)
بكر (معق)
ذات البكر (معق + وم + مع عل)
« البكر (ذات البكر) :
جهاز يستعمل لرفع الأثقال » (معق)
- 1273 — Pump
Pompe مضخة (اج)
طلبية (1) (وم)
- 1274 — Pure recurring decimal
Fraction décimale périodique pure كسر عشري دائر محض (اج)
كسر عشري دائري محض (وم)
- 1275 — Pyramid
Pyramide هرم (اج)
« الهرم هو جسم كثير السطوح احد اوجبه مضلع واوجهه الأخرى مثلثات قواعدها
اضلاع هذا المضلع ورؤوسها مجتمعة في نقطة واحدة خارجة عنه » (معق)
- 1276 — Altitude of a pyramid
Hauteur d'une pyramide ارتفاع هرم (اج)
- 1277 — Base of a pyramid
Base d'une pyramide قاعدة هرم (اج)
- 1278 — Frustum of a pyramid
Tronc de pyramide هرم ناقص (اج)
جذع الهرم (وسع)
« الهرم الناقص هو هرم مقطوع فيه المستوى القاطع يوازي القاعدة » (معق)
- 1279 — Vertex of a pyramid
Sommet d'une pyramide رأس هرم (اج)
« رأس الهرم هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها اوجه القاعدة » (معق)
- 1280 — Pythagoras theorem
Théorème de Pythagore نظرية بيتاغوراس (وم + مع عل x)
نظرية بيتاغور (مع عل x)

- Q -

- 1281 — Quadrangle
Quadrangle
Tétragone شكل رباعي (اج)
رباعي الزوايا (وم + مع عل x)
« الشكل الرباعي (ذو اربع الاضلاع) :
هو ما احاط به اربعة مستقيمتين يتقاطع كل اثنين متجاورين منها » (معق)

(1) في كراسة علم الكيمياء عربت الوزارة « Pumps, oil » بـ « مضخات زيتية »
و « Pumps, water » بـ « مضخات مائية »

- 1282 — Quadrant (geom.) ربيع دائرة (اج)
 Quadrant ربيع المحيط (علوم)
 Quart de la circonférence
- 1283 — Quadrant (astronomical instrument) ذات الربع (اج)
 Quart de cercle (instrument astrono- ربيعنة (اج)
 mique) (آلة فلكية)
 « ذات الربع (الربعينة) :
 « آلة بصرية ذات مقياس مدرج على شكل قوس دائرية طولها ربع محيط الدائرة
 تستعمل لقياس الأبعاد الزاوية » (محقق)
- 1284 — Quadrate مربع (اج)
 Carré مربع قائم الزوايا (وم)
 شبه مربع (مع عل)
 مربعانسي (مع عل)
 قائم الزوايا (مع عل)
 متعامد (مع عل)
 مربوع (مع عل)
- 1285 — Quadratic equation = equation of the معادلة من الدرجة الثانية (اج)
 second degree معادلة ثنائية (اج)
 Equation quadratique = equation de معادلة تربيعية (مؤ + علوم + مع عل x)
 second degré
 « معادلة ثنائية (أو معادلة من الدرجة الثانية) : هي معادلة أكبر حدودها درجة من
 الدرجة الثانية » (محقق).
- 1286 — Quadratic function = function of the دالة من الدرجة الثانية (اج)
 second degree تابع من الدرجة الثانية (وسع)
 Fonction quadratique = fonction de
 second degré
- 1287 — Quadratic surd جذر تربيعي أصم (اج)
 Racine irrationnelle quadratique
- 1288 — Quadric surface سطح ثنائي (اج)
 Surface quadrique = surface de se-
 cond ordre
 « السطح الثنائي هو السطح الذي يقطعه مستقيم ما في نقطتين أو بمعنى آخر هو
 السطح الذي يقطعه مستو ما في قطع مخروطي » (محقق)
- 1289 — Quadrature تربيع (اج)
 Quadrature
 « التربيع يطلق في الرياضيات على تقدير مساحة محدودة ويقال التربيع في المعادلات
 التفاضلية بمعنى التكامل » (محقق)
- 1290 — Quadrilateral رباعي الأضلاع (اج)
 Quadrilatère = quadrilatéral
- 1291 — Quadrilateral pyramid هرم رباعي (وم)
 Pyramide quadrilatérale
- 1292 — Quadrinomial رباعي الحدود (اج)
 Quadrinôme

- 1293 — Quadripartite
Quadripartite = Quadriparti
رباعي التجزؤ (اج)
رباعي التقسيم (مع عل)
مقسوم أربعة أقسام (وسع)
« مركب من أربعة عناصر » (لاروس)
- 1294 — Quadruple
Quadruple
أربعة أضعاف (وم + مع عل x)
أربعة أمثال (مع عل)
رباعي (مع عل x)
- 1295 — Quantitative
Quantitatif
كمى (اج)
عددي (وم) (1)
- 1296 — Quantity
Quantité
كمية (اج)
مقدار (علوم)
« الكمية هي ما يقبل الزيادة أو النقص » (ميجق)
- 1297 — Quantity of matter
Quantité de la matière
كمية المادة (اج)
- 1298 — Quantity of motion
Quantité de mouvement
كمية الحركة (اج)
- 1299 — Quarter
Quart
ربيع (اج)
- 1300 — Quarter (measure)
Quarter (mesure)
كوارتر (مع عل x)
« مقياس يساوي 2909 هكتلتر » (بورداس)
- 1301 — Quartic
Du quatrième ordre
رباعي (اج)
من الدرجة الرابعة (اج)
- 1302 — Quartic curve
Quartique
المنحني الرباعي
(من الدرجة الرابعة) (اج)
« هو منحن معادلته الجبرية من الدرجة الرابعة » (ميجق)
- 1303 — Question
Question
سؤال (وم + مع عل x)
مسألة (مع عل x)
- 1304 — Quinary
Quinaire
خماسي (اج)
خميس (علوم + وم)
« ما كان أساسه العدد خمسة مثل « التعداد الخماسي » اي العد خمسة خمسة »
(لاروس)
- 1305 — Quindécagon
Quindécagone
ذو الخمسة عشر ضلعا (اج)
مضلع خمسهعشري (مع عل)
- 1306 — Quod erat demonstrandum (latin) =
which can be proved (Q.E.D.)
Ce qu'il fallait démontrer (C.Q.F.D.)
المطلوب اثباته (اج)
- 1307 — Quotient
Quotient
خارج القسمة (اج)
حاصل القسمة (علوم)

1) عربت الوزارة المصرية « Quantitative » بـ « كمى » هي كذلك في كراسة « الكيمياء »

- R -

- 1308 — Radial
Radial
نصف القطري (وم + مع عل x)
قطبي (علوم)
- 1309 — Radian
Radian
زاوية نقية (اج)
زاوية نصف قطرية (وم + علوم + مع عل x)
راديان (وسع)
« الزاوية النقية هي زاوية مركزية يقابلها من محيط الدائرة قوس طولها يساوي طول نصف قطرها » (محق)
- 1310 — Radiation
Radiation = rayonnement
اشعاع (اج)
« يطلق اللفظ للدلالة على :
اولا : انبعاث الطاقة وامتدادها في الفضاء أو في وسط مادي على هيئة موجات آيا
كان نوعها .
ثانيا : الطاقة التي تمتد على هيئة موجات .
ثالثا : انبعاث الدقائق (الجسيمات) الالفية والبيانية والجبية وما اليها » (محق)
مصطلحات الفيزياء النووية)
- 1311 — Radical
Radical
جذري (اج)
أساسي (وم + مع عل x)
أصلي (وم + مع عل x)
- 1312 — Radical sign
Signe radical
علامة الجذر (اج)
اشارة الجذر (وسع)
- 1313 — Radius
Rayon (de cercle)
نصف القطر (اج)
- 1314 — Radius of a sphere
Rayon d'une sphère
نصف قطر الكرة (اج)
« هو مستقيم يبدأ من مركزها وينتهي بنقطة على سطحها » (محق)
- 1315 — Radius of curvature
Rayon de courbure
نصف قطر الانحناء (اج)
نصف قطر القوس (اتحا + مع عل)
نصف قطر التقويس (وم)
- 1316 — Radius of inversion
Rayon de renversement
نصف قطر التماكس (اج)
- 1317 — Range
Rangée
صف (اج)
« صف من النقط Range of points هو مجموعة نقط على استقامة واحدة » (محق)
- 1318 — Range
Portée
مدى (اج)
« مدى القذيفة على مستو معين مار بنقطة القذف هو المسافة بين نقطة القذف ونقطة اصطدام القذيفة بالمستوى » (محق)
- 1319 — Range of change
Amplitude de la variation
مدى التغير (مع عل x)
معدل التغير (وم + مع عل)
- 1320 — Rank
Rang
رتبة (اج)
مرتبة (اج)
« اصطلاح غير رياضي قد يستعمل تجاوزا في الرياضة بمعنى الرتبة » (محق)

- 1321 — Rate
Taux
سعر (اج)
معدل (اج)
- 1322 — Rate of discount
Taux d'escompte
سعر الخصم (وم + مع عل x)
سعر الحسم (وسع)
سعر الحطية (وسع)
- 1323 — Rate of exchange
Taux de change
سعر المبادلة (اج)
سعر المصارفة (مع عل)
- 1324 — Rate per annum
Taux annuel
معدل سنوي (اج)
سعر السنة (وم + مع عل x)
- 1325 — Ratio
Rapport = proportion = raison
نسبة (اج)

« النسبة — هي نتيجة مقارنة احدى كميتين من نوع واحد بالآخرى » (محقق)

ب

- 1326 — Ratio of equality
Rapport d'égalité
نسبة المساواة (اج)

« هي ما كان مقدمها مساويا تاليها مثل $\frac{5}{5}$ » (محقق)

- 1327 — Ratio of greater inequality
Rapport de grande inégalité
نسبة التباين الكبير (اج)
نسبة أكبر من الواحد (وم + علوم)
- 1328 — Ratio of less inequality
Rapport de petite inégalité
نسبة التباين الصغير (اج)
نسبة أصغر من الواحد (علوم + وم)
- 1329 — Rational
Rationnel
منطقي (اج)
جذري (اج)
منطقي (اج)
مطابق للعقل (وم)
موافق للعقل (مع عل)
ناطق (وسع)
عقلي (وسع)
- 1330 — Rational integral function
Fonction rationnelle intégrale
دالة جذرية صحيحة (اج)
تابع ناطق صحيح (وسع)
- 1331 — Rationalization
Rationalisation
إنطاق (اج)
حذف الجذور (وم + علوم + مع عل)
« الإنطاق : تحويل الكسر الذي مقامه كمية صماء الى كسر مقامه كمية منطقة » (محقق)
- 1332 — Real quantity
Quantité réelle
كمية حقيقية (اج)
« الكمية الحقيقية هي الكمية التي يمكن ايجاد قيمتها بالضبط أو بالتقريب ، مثل :

$$2\sqrt{1414} = 2\sqrt{27} \quad \text{« (محقق) »}$$

- 1333 — Realization
Liquidation تصفية (اج)
- 1334 — Reciprocal equations
Equations inverses معادلات عكسية (اج)
« المعادلات العكسية هي المعادلة التي يكون معاملات حدودها المتساوية البعد عن الطرفين متساوية عدديا مثل $7س + 3س + 3س + 7$ » (مجق)
- 1335 — Rectangle
Rectangle مستطيل (اج)
« المستطيل هو شكل رباعي كل زاوية من زواياه قائمة وليست كل اضلاعه متساوية. هو متوازي اضلاع زواياه قائمة و اضلاعه المتجاورة مختلفة » (مجق)
- 1336 — Rectangular
Rectangulaire مستطيلي (مع عل)
مستطيل الشكل (مع عل)
- 1337 — Rectangular
A angle droit قائم الزاوية (اج)
- 1338 — Rectangular coordinates
Coordonnées rectangulaires احداثيات متعامدة (اج)
- 1339 — Rectangular parallelepiped = rectangular
parallelepiped
Parallélépipède rectangle متوازي المستطيلات (اج)
« هو جسم ذو ستة اوجه كل منها مستطيل » (مجق)
- 1340 — Rectangular prism
Prisme rectangulaire منشور قائم (اج)
منشور قائم (وسع + مع عل x)
« المنشور القائم هو ما كانت احرفه الجانبية عمودية على قاعدته وما سواه فهو المنشور المائل » (مجق)
- 1341 — Rectilinear = rectilinear (1)
Rectiligne مستقيم الاضلاع (اج)
كثير الاضلاع المستوي (وسع)
« اذا كان الشكل محدودا بجملة مستقيمية سمي مستقيم الاضلاع » (مجق)
- 1342 — Recurring continued fractions
Fractions continues périodiques كسور متصلة دائرة (اج)
كسور دورية متسلسلة (2) (وم)
- 1343 — Recurring decimals
Fractions décimales périodiques كسور عشرية دائرة (اج)
- 1344 — Recurring series
Série récurrente متسلسلة دائرة (اج)
متسلسلة غير المنتهية =
غير المحدودة (وسع)

(1) فرقت الوزارة المصرية بين « Rectilinear » و « Rectilinear » وقابلت اللفظ الاول بـ « مستقيم الاضلاع » وقابلت الثاني بعبارة « شكل مستو محاط بمستقيميات » وهذه العبارة لاتعدو ان تكون شرحا للمصطلح الاول « مستقيم الاضلاع » وليست مصطلحا مغايرا كما يفهم من كراسة الوزارة

(2) في ص 12 من نفس الكراسة عربت الوزارة المصرية المصطلح « Continued fractions » بـ « كسور تسلسلية »

« المتسلسلة الدائرة هي المتسلسلة التي كل حد فيها ابتداء من حد معلوم يساوي مجموع عدد ثابت من الحدود السابقة له مضروبة على التناظر في ثوابت معينة فمثلاً $1 + 2 + 3 + 4 + 5 + 3 + 4 + 5 + 4 \dots$ ، متسلسلة دورية فيها كل حد ابتداء من الحد الثالث يساوي مجموع الحدين السابقين له مضروبين على التناظر في 2 س ، - س أي $2 \text{ س } 5 = 4 \text{ س } 4 = 3 \text{ س } 2 \times 3 + 2 \text{ س } 3 + 2 \text{ س } 2 \times (- \text{ س } 2)$ (محقق) $3 \text{ س } 2 = 2 \text{ س } 2 \times 2 + 1 \text{ س } 1 + 2 \text{ س } 2 \times (- \text{ س } 2)$ وهكذا » (محقق)

1345 — Reduce (أج) اختزل
Réduire (أج) اختصر (وسع + وأ)

1346 — Reducing (أج) اختزال
Réduction (أج) اختصار (وسع + وأ)
إيجاز (وسع)

1347 — Reducing a fraction its lowest term (أج) اختزال الكسر إلى أبسط صورته (وم)
Réduction d'une fraction à sa plus simple expression (أج) اختصار الكسر إلى أبسط صورته (وسع)

1348 — Reductio ad absurdum = false position (محقق + مع عل) قياس الخلف
Réduction à l'absurde (محقق) دليل الخلف (وم)
دليل الخطأ (وك) نقض الفرض (وسع + علوم)
الفرض الخاطئ (وسع) « قياس يقصد منه البرهنة على صحة المطلوب بإبطال نقيضه أو فساد المطلوب باثبات نقيضه » (محقق)

1349 — Reduction (أج) اختزال
Réduction (أج) اختصار (وسع + وأ) مع عل (x) تحويل (مع عل x) تنقيص (وسع)

1350 — Reduction of fractions (أج) اختزال الكسور
Réduction des fractions (أج) اختصار الكسور (وسع + وأ)
« اختزال الكسر هو تحويله إلى كسر أبسط منه بقسمة كل من بسطه ومقامه على عامل مشترك مثل $\frac{35}{5} = \frac{7}{1}$ » (محقق)

1351 — Reduction of fractions to a common denominator (محقق + وم + مع عل) تجنيس الكسور
Réduction des fractions au même dénominateur (محقق + وأ) توحيد المقامات (وسع + وأ)

« تجنيس الكسور هو تحويلها إلى كسور متحدة المقام فمثلاً :
 $\frac{1}{3} ، \frac{2}{5} ، \frac{5}{7}$ تحول إلى $\frac{35}{105} ، \frac{42}{105} ، \frac{75}{105}$ » (محقق)

1352 — Redundant (أج) زائد عن الحاجة
Surabondant (أج) فائض (وسع)

1353 — Re-entrant angle (محقق + مع عل) زاوية معكوسة
Angle rentrant (محقق + وم + مع عل) زاوية منعكسة (وم)
زاوية كسرة (مع عل x) « الزاوية المعكوسة هي الزاوية التي تزيد عن قائمتين » (محقق)

- 1354 — Reflex angle
Angle réfléchi
زاوية منعكسة (اج)
« الزاوية المنعكسة هي ما كان مقدارها اكبر من قائمتين وأصغر من أربع قوائم » (محقق)
- 1355 — Registered stock
Actions nominatives
اسهم اسمية (اج)
- 1356 — Regular
Régulier
منتظم (اج)
- 1357 — Regular accelerated motion
Mouvement accéléré régulier
حركة معجلة منتظمة (اج)
حركة التسارع المنتظم (وم)
الحركة بتسارع ثابت (وسع)
الحركة بمعجلة منتظمة (وسع)
الحركة بتسارع منتظم (وسع)
- 1358 — Regular dodecahedron
Dodécaèdre régulier
المضلع الاثنا عشري المنتظم (وسع)
ذو الاثنى عشر وجها المنتظم (وم + محقق + مع عل)
ذو الاثنى عشر سطحا المنتظم (مع عل)
« ذو الاثنى عشر وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به اثنا عشر وجها كل وجه منها خميس منتظم » (محقق)
- 1359 — Regular icosahedron
Icosadèdre régulier
العشروني المنتظم (وم)
ذو العشرين وجها المنتظم (اج)
« ذو العشرين وجها المنتظم هو الكثير السطوح الذي يحيط به عشرون وجها كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محقق)
- 1360 — Regular octahedron
Octaèdre régulier
ثمانى الأوجه المنتظم (اج)
ثمانى الوجوه المنتظم (وسع)
ثمانى منتظم (وم)
مجسم ثمانى منتظم (مع عل)
« ثمانى الأوجه المنتظم هو الكثير السطوح الذي تحيط به ثمانية أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع » (محقق)
- 1361 — Regular polygon
Polygone régulier
مضلع منتظم (اج)
كثير الاضلاع المنتظم (وم)
- 1362 — Regular polyhedron
Polyèdre régulier
كثير السطوح المنتظم (اج)
كثير الوجود المنتظم (وسع)
كثير الاضلاع المنتظم (مع عل)
« كثير السطوح المنتظم هو الكثير السطوح الذي تكون وجوهه مضلعات منتظمة في شكل واحد » (محقق)
- 1363 — Regular tetrahedron
Tétraèdre régulier
رباعي الأوجه المنتظم (اج)
الهرم الثلاثى المنتظم (اج)
رباعي السطوح المنتظم (مع عل x)
« الهرم الثلاثى المنتظم او رباعي الأوجه المنتظم هو جسم محدود بأربعة أوجه كل وجه منها مثلث متساوي الاضلاع يعبر عنه بشكل مجسم به أربعة مثلثات متساويات الاضلاع » . (محقق)
- 1364 — Rejecting
Négligence
اهمال (اج)
- 1365 — Rejecting a factor
Négligence d'un facteur
اهمال عامل (اج)

- 1366 — Relative velocity
Vitesse relative
سرعة نسبية (اج)
« السرعة النسبية لجسم ما بالنسبة لآخر هي محصلة سرعة الجسم الأصلي مع سرعة الجسم الآخر معكوسا اتجاهها » (محقق)
- 1367 — Relativity
Relativité
النسبية (اج)
- 1368 — Remainder (subtraction)
Reste = résidu (d'une soustraction)
باقى الطرح (اج)
حاصل الطرح (وسع)
« باقى الطرح نتيجة نقص عدد من آخر أكبر منه » (محقق)
- 1369 — Remainder (division)
Reste = résidu (d'une division)
باقى القسمة (اج)
- 1370 — Remove the decimal point
Enlever la virgule
ازال العلامة العشرية (وم)
نقل أو حرك العلامة العشرية (وسع)
- 1371 — Repetition
Répétition
تكرار (اج)
اعادة (وسع + مع عل)
- 1372 — Replacement
Remplacement = substitution
استبدال (اج)
احلال محل (مع عل x)
- 1373 — Replacement
Remise en place
اعادة الى المحل (مع عل)
- 1374 — Representation
Représentation
تمثيل (اج)
- 1375 — Resistance
Résistance
مقاومة (اج)
- 1376 — Resolution
Décomposition
تحليل (اج)
- 1377 — Resolution
Résolution
حل (مع عل x)
- 1378 — Resolution of forces
Décomposition des forces
تحليل القوى (اج)
« تحليل القوى في اتجاه ما هو ايجاد مركبات هذه القوى في هذا الاتجاه » (محقق)
- 1379 — Rest
Reste
الباقى (اج)
- 1380 — Restrictions
Restrictions
قيود (اج)
- 1381 — Resultant (n.)
Résultante (n. f.)
محصلة (اج)
محصلة جملة قوى هي قوة واحدة يمكنها ان تقوم مقام هذه القوى جميعها » (محقق)
- 1382 — Resultant (adj.)
Résultant
نواتج (اج)
ناجم (مع عل)
- 1383 — Resultant of system of forces
Résultante d'un système de forces
محصلة مجموعة قوى (مع عل + وسع)
محصلة القوى المتجمعة (وم)

- 1384 — Resultant velocity
Vitesse résultante
- سرعة محصلة (مع عل x)
محصلة التصارع (وم)
محصلة العجلات (وك)
- 1385 — Retardation
Retardation
- تقصير (اج)
تقاصر (اتحا + مع عل)
تباطؤ (وسع)
- « التقصير هي العجلة السالبة » (محق)
- 1386 — Revenue
Revenu
- دخل (اج)
- 1387 — Revenue
Rapport = rente
- ايراد (اج)
ريع (وم + وسع)
- 1388 — Rhomboid
Rhombóide
- شبيه بالمعين (اج)
شبيه المعين (وم + مع عل)
متوازي الاضلاع (وم + مع عل)
« الشبيه بالمعين هو متوازي الاضلاع الذي لا يتساوى فيه ضلعان متجاوران ولا يحصران بينهما زاوية قائمة » (محق)
- 1389 — Rhombus
Losange
- معين (اج)
« المعين هو شكل رباعي اضلاعه متساوية وليست من زواياه زاوية قائمة » (محق)
- 1390 — Right
Droit
- قائم (اج)
ايمن (اج).
- 1391 — Right angle.
Angle droit
- زاوية قائمة (اج)
« الزاوية القائمة هي التي اذا مد أحد ضلعيها على استقامته من جهة رأسها كانت الزاوية الحادثة مساوية لها » (محق)
- 1392 — Right angled
Rectangle = rectangulaire = à angle droit
- قائم الزاوية (اج)
مثلث قائم الزاوية (وم)
- 1393 — Right angled triangle
Triangle rectangle
- مثلث قائم الزاوية (اج)
- 1394 — Right circular conical surface
Surface d'un cône droit circulaire
- سطح المخروط الدائري القائم (اج)
السطح المخروطي الدائري القائم (محق)
« هو الذي يكون محوره عموديا على مستوى دليبه » (محق)
- 1395 — Right circular cylindrical surface
Surface d'un cylindre droit circulaire
- السطح الاسطواني الدائري القائم (وم + محق)
« هو السطح الاسطواني الدائري الذي يكون رأسه عموديا على مستوى دليبه » (محق)
- 1396 — Right hand
Droite = à droite
- يمين (مع عل x)
يميناً (مع عل x)
الطرف الأيمن (وم)
اليد اليمنى (مع عل)
- 1397 — Right prism
Prisme droit
- منشور قائم (اج)

- 1398 — Right section
Section droite
- 1399 — At right angle
A angle droit
- 1400 — Rigid body
Corps rigide
- 1401 — Ring
Anneau
- 1402 — Rod
Tige
- 1403 — Root
Racine
- 1404 — Root of the equation
Racine de l'équation
- 1405 — Rope polygon = funicular polygon =
link polygon
Polygone funiculaire
- 1406 — Row
Rang = rangée
- 1407 — Rule (method)
Règle
- 1408 — Ruler
Règle (instrument)
- 1409 — Ruler elongated
Signe d'intégration
- مقطع عمودي (اج)
عموديا (وم)
بزواوية قائمة (وسع)
صانعا زواوية قائمة (وسع)
جسم جاسئ (1) (اج)
جسم صلب (وك + وسع)
مصمت (ولى)
« الجسم الجاسئ : جسم لا تتغير المسافات بين اجزائه المختلفة مهما كانت القوى المؤثرة عليه » (مجق)
حلقة (اج)
ساق (مجق + علوم + مع عل)
قضيب (وم + مع عل x)
« الساق جسم أسطواني يزيد طول محوره كثيرا عن نصف قطره » (مجق — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
جذر (اج)
جذر المعادلة (اج)
« هو قيمة المجهول التي يتحقق بها تساوي طرفي المعادلة 2 س + 5 س = 14 جذرها هو 2 » (مجق)
مضلع جبلي (اج)
(انظر 638)
صف (اج)
قاعدة (اج)
مسطرة (اج)
« آلة ذات حافة مستقيمة قد تدرج وتستخدم لرسم المستقيمت أو لقياس أطوالها » (مجق)
علامة التكامل (وم)

- S -

- 1410 — Salary
Salaire
- مرتتب (اج)
راتب (وم + مع عل x)

(1) عربت الوزارة « Rigid body » في كراسة الرياضيات وفي كراسة علم الكيمياء بـ « جسم جاسئ » وفي كراسة علم الطبيعة بـ « جسم صلب »

- 1411 — Sale
Vente (اج) بيع
- 1412 — Scale
Balance = bascule ميزان (اج)
- 1413 — Scale of notation
Système de numération نظام العد (اج)
ميزان العدد (وم)
نظام الترقيم (وسع)
« نظام العد طريقة التعبير عن العدد بكتابه ارقاما متتالية تبعا لنظام خاص فالعدد خمسة وثمانون يكتب بالنظام العشري 85 وبالنظام التسعي 104 وبالنظام الرباعي 1111 » (محق)
- 1414 — Scale of relation
Relation d'appartenance مقياس الارتباط (اج)
القياس النسبي (علوم)
« مقياس الارتباط لمتسلسلة دورية هو مقدار جبري يساوي باقي طرح مجموع الثوابت المعينة من الواحد الصحيح ففي المتسلسلة الدورية $1 + 2س + 3س^2 + \dots + 4س^3 + \dots$ الثوابت المعينة 2س ، $س^2$ ومقياس الارتباط $(1 - 2س + س^2)$ » (محق)
- 1415 — Scale pan
Plateau de balance كفة ميزان (اج)
- 1416 — Graduated scale
Règle graduée مقياس (اج)
« في الرسم آلة مدرجة تستعمل للقياس » (محق)
- 1417 — Scalene triangle
Triangle scalène مثلث مختلف الأضلاع (اج)
- 1418 — Scheme
Projet مشروع (اج)
- 1419 — Scientific
Scientifique علمي (اج)
- 1420 — Scientific method
Méthode scientifique طريقة علمية (اج)
- 1421 — Season
Saison فصل (اج)
(من فصول السنة)
- 1422 — Secant
Sécant (adj.) قاطع (اج)
Sécante (n. f.) قاطع الزاوية (وم)
« القاطع هو مقلوب جيب التمام ويرمز له بالرمز قا » (محق)
- 1423 — Second
Seconde ثانية (اج)
(ج ثان)
« الثانية هي قسم من الستين قسما التي تنقسم اليها الدقيقة الستينية » (محق)
- 1424 — Second
Second = deuxième ثان (اج)
- 1425 — Second degree
Second degré درجة ثانية (اج)

- 1426 — Section
Section = Sectionnement
متقطع (اج)
قطع (مع عل x)
تقطاع (مع عل x)
- 1427 — Section
Section (portion, partie, division)
قسم (اج)
- 1428 — Sector
Secteur
تقطاع (اج)
تقطاع في دائرة (وم)
« القطاع (في القطع المخروطي ذي المركز) هو المساحة المحدودة بقوس منه ونصفي تطريين » (معق)
- 1429 — Sector of a circle
Secteur d'un cercle
تقطاع دائري (معق)
« هو شكل يحيط به نصفًا تطري دائرة والقوس الواصلة بين طرفيهما » (معق)
- 1430 — Segment of a circle
Segment de cercle
قطعة دائرية (معق + علوم + وم + مع عل)
قطعة دائرة (وسع + مع عل x)
قطعة من دائرة (مع عل)
- 1431 — Segment of a sphere
Segment sphérique
قطعة كروية (اج)
قطعة من كرة (مع عل)
« القطعة الكروية هي أي الجزاين اللذين تنقسم اليهما الكرة بمستوي يقطعها » (معق)
- 1432 — Self conjugate triangle
مثلث ترافقي (اج)
« المثلث الترافقي هو المثلث الذي يكون كل رأس من رؤوسه قطبا للضلع المقابل له وذلك بالنسبة الى قطع مخروطي » (معق)
- 1433 — Selling price
Prix de vente
ثمن البيع (وم + مع عل x)
سعر البيع (مع عل x)
- 1434 — Semi-annual
Semi-annuel = semestriel
نصف سنوي (اج)
- 1435 — Semi-circle
Demi cercle
نصف دائرة (اج)
- 1436 — Sense of a line
Sens d'une droite
اتجاه المستقيم (اج)
« هو الجهة التي يمتد اليها المستقيم متى تعينت » (معق)
- 1437 — September
Septembre
سبتمبر (وم + مع عل x)
أيلول (وسع + مع عل x)
- 1438 — Sequence
Succession
متابعية (اج)
متابعية (علوم)
« المتابعية جملة كميات مرتبة تبعا لقانون خاص فاذا علم قانون التكوين أمكن معرفة أي أحد منها » (معق)
- 1439 — Series
Série
متسلسلة (اج)
- 1440 — Seven
Sept
سبعة (اج)

- 1441 — Seventeen Dix-sept سبعة عشر (أج)
سابع عشر (وم)
- 1442 — Seventeenth Dix-septième سابع عشر (أج)
- 1443 — Sexagesimal method (1) Méthode sexagésimale الطريقة الستينية (أج)
« الطريقة الستينية هي النظام القائم على اتخاذ الوحدة ستين تقسماً » (محق)
- 1444 — Sexagesimal minute Minute sexagésimale دقيقة ستينية (أج)
« الدقيقة الستينية هي قسم من ستين تقسماً متساوية تقسم إليها الدرجة » (محق)
- 1445 — Sextant Sextant السدسية (أج)
ذات السدس (أج)
آلة السدس (2) (وم + مع عل)
- 1446 — Sextuple Sextuple مضاعف ست مرات (مع عل)
يضاعف ست مرات (وم)
ستة أضعاف (مع عل)
سداسي (مع عل)
- 1447 — Shape Forme = configuration شكل (أج)
هيئة (وسع)
- 1448 — Shape elasticity Elasticité de la forme مرونة الشكل (أج)
مرونة الجز (القص) (وم)
« مرونة الشكل تعبير آخر لمرونة التزحج » (محق)
- 1449 — Shareholder Actionnaire مساهم (أج)
- 1450 — Shares Actions أسهم (أج)
« السهم جزء من رأس مال شركة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع بشأنه نظام خاص » (محق)
- 1451 — Sharp-angled triangle = Acute-angled triangle مثلث حاد الزوايا (أج)
Triangle à angles aigus = triangle acutangle المثلث حاد الزوايا مثلث زواياه الثلاث حادة
- 1452 — Shortest line La plus courte ligne أقصر خط (أج)
أقصر بعد (وم)
- 1453 — Side Côté ضلع (أج)
« ضلع المثلث هو المستقيم المحدود برأسين من رؤوسه » (محق)

- (1) ورد المصطلح في كراسة الوزارة المصرية بالصيغة التالية « Sexagesimal system »
والموجود في جميع المراجع والمصادر هو « Sexagesimal method »
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Sextant » في كراسة الرياضيات بـ « آلة السدس » وفي كراسة علم الطبيعة « ذات السدس »

- 1454 — Side = term طرف (اج)
Terme = membre حد (وسع)
- 1455 — Sides of an equation طرفا المعادلة (اج)
Membres d'une équation
- « هما الكيتان اللتان تدل المعادلة على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة التساوي تسمى الطرف الأيمن والكمية التي عن يسارها تسمى الطرف الأيسر » (مجق)
- 1456 — Sign علامة (وم + مع عل x)
Signe إشارة (وسع + مع عل x)
رمز (وسع)
- 1457 — Significant figures = significant digits أرقام معنوية (اج)
Chiffres significatifs
- « أرقام العدد المعنوية هي أرقام مبتدئة بأخر رقم من يساره غير محسوب فيها الأصفار التي على اليسار فالعدد 00623ر أرقامه المعنوية 623 » (مجق)
- 1458 — Similar مشابه (اج)
Similaire = semblable
- 1459 — Similarity تشابه (اج)
Similarité = similitude
- « التشابه هو تساوي الزوايا المتناظرة في شكلين كثيري الأضلاع مع تناسب أضلعهما المتناظرة » (مجق)
- 1460 — Similarity situated = homothetic متماثلان في الوضع (اج)
Homothétiques متشابهان في الوضع (وسع + مع عل x)
متحاكيان (وسع + مع عل x)
- 1461 — Similitude مشابهة (اج)
Similitude محاكاة (وم + مع عل x)
التحاكي (وسع)
مشاكله (مع عل)
- 1462 — Simon's line = pedal line (انظر Pedal line رقم 1177)
بسيط (اج)
- 1463 — Simple بسيط (اج)
Simple
- 1464 — Simple beam عتبة بسيطة (مجق + مع عل)
Madrier simple قضيب بسيط (وم + مع عل)
- « العتبة البسيطة هي العتبة المحمولة على حاملين عند طرفيها » (مجق)
- 1465 — Simple fraction كسر بسيط (اج)
Fraction simple
- 1466 — Simple harmonic motion (S.H.M.) حركة توافقية بسيطة (اج)
Mouvement harmonique simple
- « الحركة التوافقية البسيطة هي الحركة على خط مستقيم تحت تأثير قوة جذب في نقطة على هذا المستقيم بحيث تكون هذه القوة مناسبة لبعدها عن مركز القوة » (مجق)
- 1467 — Simple interest فائدة بسيطة (اج)
Intérêt simple ربح بسيط (وم + مع عل x)

- 1468 — Simple pendulum
Pendule simple
بندول بسيط (وم + مجق + مع عل x)
نواس بسيط (وسع)
خطار بسيط (مع عل)
« البندول البسيط جسم معلق من نقطة بواسطة خيط مربوط فيه » (مجق)
- 1469 — Simple proportion
Proportion simple
تناسب بسيط (اج)
- 1470 — Simultaneous equations
Equations simultanées
معادلات آنية (اج)
معادلات معية (وم + مجق + مع عل x)
معادلات متوائية (I) (مع عل)
« المعادلات المعية أو الآنية : هي المعادلات التي يمكن تحقيقها بمقادير واحدة للمجاهيل
الداخلة فيها مثل 7 س + 3 ص = 13 (5 س + ص = 7 » (مجق)
- 1471 — Sine
Sinus
جيب (اج)
جيب الزاوية (وم + مع عل)
« الجيب هو نسبة المقابل الى الوتر ويرمز له بالرمز (جا) » (مجق)
- 1472 — Sine curve
Courbe de sinus
منحنى الجيب (اج)
- 1473 — Single
Seul = unique
وحيد (اج)
مفرد (اج)
- 1474 — Six
Six
ستة (اج)
- 1475 — Sixteen
Seize
ستة عشر (اج)
- 1476 — Sixteenth
Seizième
سادس عشر (اج)
- 1477 — Sixty
Soixante
ستون (اج)
- 1478 — Size = volume
Volume
حجم (اج)
- 1479 — Sketch
Croquis
رسم تخطيطي (اج)
رسم تمهيدي (وم + علوم + مع عل)
رسم تقريبي (وم)
رسم مجمل (مع عل)
« رسم تخطيطي (كروكي) : هو رسم توضيحي او تمثيلي لا يلتزم فيه الدقة » (مجق)
- 1480 — Skew lines
Droites non coplanaires
مستقيمان متخالفان (اج)
« المستقيمان المتخالفان : لا يجمعهما مستو واحد » (مجق)
- 1481 — Slant (n.)
Pente = inclinaison
انحدار (اج)
ميل (اج)
منحدر (وم)

[1] قياسا على «متزامنة» و «متعاصرة»

- 1482 — Slant (adj.)
Oblique
D'écharpe = en écharpe
مائل (اج)
منحرف (علوم + مع عل)
- 1483 — Slant height
Hauteur latérale
« الارتفاع الجانبي هو ارتفاع أحد الأوجه الجانبية في مجسم ما وفي المخروط هو طول رأسه » (محقق)
- 1484 — Slant side
Profil (d'un cône)
رأس (اج)
الحرف الجانبي (وسع)
- 1485 — Slide rule
Règle à calcul
مسطرة حاسبة (اج)
« آلة ذات مقاييس مدرجة على صفة خاصة تستعمل لاستخراج نتائج العمليات الحسابية وقيم بعض المقادير الرياضية » (محقق)
- 1486 — Smooth curve
Courbe simple continue
Courbe de Jordan
منحن بسيط (محقق + مع عل x)
منحنى بسيط (علوم + مع عل)
منحنى سلس (مع عل)
« المنحنى البسيط هو أبسط منحن يمكن رسمه ليصل بين جملة نقط متتالية بحيث يكون جزؤه الذي يصل بين أية نقطتين متتاليتين يقرب من الخط المستقيم » (محقق)
- 1487 — Smooth hinges
Axes à articulation lisse = charnières
lisses
مفاصل ملس (محقق)
مفاصل ملساء (وم)
« فرع من علم الاستاتيكا يبحث في القضبان المتصلة بمفاصل ملس » (محقق)
- 1488 — Solid
Solide
مجسم (اج)
« المجسم هو ما له طول وعرض وسبك أو هو ذو الأبعاد الثلاثة » (محقق)
- 1489 — Solid angle
Angle solide = angle polyèdre
زاوية مجسمة (اج)
« الزاوية المجسمة هي الحيز الذي يحده عدة مستويات غير محدودة تتلاقى في نقطة واحدة » (محقق)
- 1490 — Solid geometry
Géométrie dans l'espace
هندسة فراغية (اج)
- 1491 — Solution
Solution
حل (اج)
- 1492 — South
Sud
جنوب (اج)
- 1493 — South-east
Sud-est
جنوب شرقي (اج)
- 1494 — South-eastwards
Vers le sud-est
نحو الجنوب الشرقي (اج)
- 1495 — Space
Espace
فراغ (اج)
فضاء (وسع + مع عل x)
خلأ (وسع)

- 1496 — Speed
Vitesse = rapidité = allure
سرعة (اج)
ارتقال (مجتق) + علوم + مع عل (x)
معدل الحركة (مجتق) + مع عل)
معدل السير (علوم) + مع عل)
« الارتقال (مصطلحات في علم الرياضة والهندسة مجتق)
معدل الحركة (مصطلحات في الهندسة الميكانيكية — مجتق)
معدل تغير المسافة التي يقطعها المتحرك على مساره بالنسبة للزمن « (مجتق) — نفس
الشرح في المرجعين المذكورين مما اعلاه)
- 1497 — Sphere
Sphère
كرة (اج)
« الكرة هي سطح ثنائي يقطعه أي مستو في دائرة « (مجتق)
- 1498 — Spherical
Sphérique
كروي (اج)
- 1499 — Spherical cap
Calotte sphérique
طاقية كروية (اج)
كبة كروية (اج)
« الكبة الكروية (الطاقية الكروية) : اذا قطع مستو كرة فان السطح المنحني لكل من
القطعتين الكرويتين اللتين تنقسم اليهما الكرة يسمى الطاقية الكروية « (مجتق)
- 1500 — Spherical geometry
Géométrie sphérique
هندسة كروية (اج)
- 1501 — Spherical lune
Trochoïde
شقة كروية (اج)
« الشقة بصفة عامة هي السطح المحصور بين قوسين « (مجتق)
- 1502 — Spherical motion
Mouvement sphérique
حركة كروية (اج)
« الحركة الكروية : حركة الجسم بحيث يكون بعد أية نقطة منه من نقطة ثابتة معينة
ثابتا أي أن الجسم يتحرك على كرة وهمية « (مجتق)
- 1503 — Spherical sector
Secteur sphérique
قطاع كروي (اج)
« القطاع الكروي هو الجسم المتكون من قطعة كروية ومخروط رأسه مركز الكرة
ويتحد مع القطعة في القاعدة « (مجتق) .
- 1504 — Spherical shell
Croûte sphérique
قشرة كروية (اج)
« القشرة الكروية هي سطح الكرة اذا قل غلظه الى اصفر ما يمكن « (مجتق)
- 1505 — Spherical surface
Surface sphérique
سطح كروي (اج)
« السطح الكروي هو سطح منحن توجد في ناحية تقميره نقطة تكون المستقيبات
الخارجة منها اليه متساوية « (مجتق)
- 1506 — Spherical trigonometry
Trigonométrie sphérique
حساب المثلثات الكروية (مع عل)
حساب المثلثات الكروي (وم)
- 1507 — Spherical zone
Zone sphérique
منطقة كروية (اج)
« المنطقة الكروية هي السطح المنحني للقطعة الكروية الناقصة « (مجتق)

- 1508 — Spirit level
Niveau à bulle d'air = niveau à al-
cool = nivelle-niveau
ميزان التسوية (مع عل x)
ميزان مائي (وسع + مع عل x)
ميزان الماء (وم) (1)
الميزان ذو الفقاعة (وسع)
- 1509 — Spring balance
Balance à ressort
ميزان زنبركي (اج)
ميزان ذو زنبرك (وم) (2)
- 1510 — Square (n.)
Carré
مربع (اج)
« المربع هو شكل رباعي زواياه توائم واضلاعه متساوية » (محق)
- 1511 — Square (adj.)
Carré
مربع (اج)
تربيعي (اج)
- 1512 — Square root
Racine carrée
جذر تربيعي (اج)
- 1513 — Stability
Stabilité
استقرار (اج)
« استقرار هو حالة الاتزان المستقر والفرع الذي يبحث في انواع الاتزان » (محق)
- 1514 — Stable equilibrium
Equilibre stable
اتزان مستقر (محق + وم (3) + مع عل)
اتزان ثابت (محق + وم)
توازن مستقر (مع عل)
« هو حالة اتزان الجسم الذي اذا ازيج قليلا جدا عن موضعه عاد الى وضعه الاصيلي » (محق)
- 1515 — Stake
Pieu
وتد (اج)
- 1516 — Standard (n.)
Standard
نمط (وم + مع عل x)
معيار (محق + مع عل x)
مقياس (مع عل x)
قياس (مع عل x)
نموذج (وم)
اساس (مع عل)
وحدة (مع عل)
« المعيار كل ما يقنن به او يقاس عليه » (محق — مصطلحات الكيمياء)
- 1517 — Standard (adj.)
Standard
نمطي (مع عل x)
قياسي (وك :- مع عل x)
مقياسي (مع عل)
معياري (مع عل x)
عياري (مع عل x)
اساسي (علوم)

- (1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Spirit level » بـ « ميزان الماء » في كراسة الرياضيات و بـ « ميزان التسوية » في كراسة علم الطبيعة .
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح في كراسة علم الطبيعة بـ « ميزان زنبركي » وفي كراسة الرياضيات بـ « ميزان ذو زنبرك »
- (3) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح في كراسة الطبيعة بـ « توازن مستقر » .

- 1518 — Standard form
Forme standard
شكل نمطي (مع عل x)
صورة قياسية (وك)
شكل عام (وك)
- 1519 — Standard forme (formula)
Formule classique
صيغة قياسية (اج)
صيغة أصلية (وم)
- 1520 — Standard measurement = standard of
measure
Mesure étalon
قياس اصطلاحى (مع عل)
وحدة القياس (وم)
- 1521 — Standard unit
Module
وحدة قياسية (وم + مع عل)
وحدة أصلية (مع عل)
وحدة إمامية (مع عل)
- 1522 — Standard weight
Poids étalon = poids normal
وحدة الموازين (وم)
وحدة الوزن (وسع)
- 1523 — Statics
La statique
علم الاستاتيكا (مجق + علوم + مع عل)
استاتيقيات (مجق)
استاتيكا (مجع)
الاستاتيقيات (مع عل x)
سكونيات (مجق + مع عل)
علم السكون (وم 1) + مع عل)
علم التوازن (وسع + علوم)
علم الاتزان (وسع)
« علم الاستاتيكا علم يبحث فى توازن القوى وسكون الاجسام » (مجق)
- 1524 — Stationary
Stationnaire = immobile = fixe
ساكن (اج)
ثابت (وم + علوم + مع عل x)
واقف (مع عل x)
مستقر (وك + مع عل)
راهن (مع عل)
متزن (وسع)
- 1525 — Statistics
La statistique
الاحصاء (اج)
- 1526 — Steelyard
Balance romaine = romaine = peson
à contre-poids = crochet-basculé
قبان (وم)
ميزان قبانى (مع عل)
ميزان القبانة (مع عل)
- 1527 — Stock
Effet = titre = obligation (finances)
« السند جزء من دين استدانته شركة ما او حكومة ما مطبوع بشكل خاص ويتبع
بشانه نظام خاص » (مجق)
سند (اج)
- 1528 — Stock company
Société actionnaire
الشركة المساهمة (اج)
- 1529 — Stock exchange
Bourse des valeurs
بورصة الاوراق المالية (مجق)
بورصة العقود (وم + مع عل x)
نادى التجارة (مع عل)

1) عربت الوزارة المصرية نفس المصطلح بـ « علم توازن القوى » فى كراسة علم الطبيعة .

- 1530 — Straight (adj.)
Droit : مستقيم (اج)
- 1531 — Straight angle
Angle de 180° زاوية مستقيمة (اج)
« الزاوية المستقيمة هي ما كان مقدارها قائمتين » (مجق)
- 1532 — Straight line
Ligne droite
Droite (n. f.) خط مستقيم (اج)
« الخط المستقيم هو اقصر بعد بين نقطتين » (مجق)
- 1533 — Strain
Fatigue انفعال (اج)
اجهاد (وك + علوم)
« الانفعال هو التغير الذي يحدث في الجسم من تأثير الاجهاد عليه » (مجق) —
مصطلحات في علم الرياضة)
« الانفعال هو النسبة بين التغير الذي يحدثه الاجهاد في ابعاد الجسم الى ابعاده
الاصلية » (مجق) — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1534 — Strength of materials
Résistance des matériaux مقاومة المواد (اج)
« مقاومة المادة ضد التمزق او الكسر » (مجق)
- 1535 — Stress
Effort = tension اجهاد (اج)
جهد (وك)
تحمل الضغط (وسع)
مضغوط (وسع)
« هو رد فعل الجسم الناتج من تأثير القوى فيه
« ويقاس بمعدل القوة على وحدة المساحات من المقطع العمودي على خط اتجاه
القوى » (مجق) — مصطلحات في الرياضة والهندسة)
« الاجهاد الواقع على مقطع من جسم ما هو معدل القوة الواقعة على وحدة المساحات
من هذا المقطع » (مجق) — مصطلحات في الهندسة الميكانيكية)
- 1536 — Subduplicate ratio
Raison sous-doublée النسبة الجذرية التربيعية (اج)
النسبة الجذرية الثنائية (وم)
« النسبة الجذرية التربيعية للكميتين هي النسبة بين جذريهما التربيعيين مثل
هي النسبة الجذرية التربيعية للكميتين 1 ، ب » (مجق)
- 1537 — Substitution
Substitution تعويض (اج)
« التعويض هو ابدال كمية بأخرى تساويها » (مجق)
- 1538 — Subtangent
Sous-tangente تحت المماس (اج)
- 1539 — Subtend
Sous-tendre (un arc) تابيل (اج)
امتد تحت (مع عل x)
- 1540 — Subtended angle
Angle sous-tendu زاوية مقابلة (اج)
زاوية القوس (وم + مع عل)
« الزاوية المقابلة هي الزاوية التي تقابل مستقيما ما فالزاوية 1 هي الزاوية المقابلة
للمستقيم ب د وبالمثل القوس المقابل « Subtended arc » (مجق)

- 1541 — Subtract
Soustraire (أج) طرح
- 1542 — Substraction
Soustraction (أج) الطرح
- 1543 — Subtrahend
Nombre à soustraire = Nombre à re-
trancher (أج) مطروح
« نقص عدد من عدد آخر أكبر منه » (محق)
- 1544 — Succession
Succession (أج) التتابع
التوالي (أج)
التعاقب (وسع + مع عل x)
التتالي (وسع)
1545 — Sum
Somme = total (أج) مجموع
حاصل الجمع (علوم + مع عل)
حاصل (مع عل x)
جملة (مع عل x)
« هو نتيجة ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة » (محق)
- 1546 — Sum
Montant (أج) مبلغ
- 1547 — Summarize
Résumer sommairement (أج) لخص
اختزل (وسع)
أوجز (وسع)
- 1548 — Summation
Sommmation = addition (أج) جمع
« جمع » Summation, addition « هو ضم الأعداد أو الحدود الجبرية المتشابهة »
(محق)
- 1549 — Summit
Sommet (أج) قمة
- 1550 — Sunday
Dimanche (أج) يوم الأحد
- 1551 — Supplementary angles
Angles supplémentaires (أج) زاويتان متكاملتان
« ما كان مجموعهما زاويتين قائمتين ويقال أن كلا من الزاويتين مكمل للآخرى » (محق)
- 1552 — Surd
Racine irrationnelle (أج) جذر أصم
« هو الجذر الذي لا يمكن وضعه على صورة كسر حداه عددان صحيحان ولا يمكن
إيجاد قيمته الا على وجه التقريب » (محق)
- 1553 — Surd index
Indice de la racine irrationnelle (أج) دليل الجذر الأصم
« هو الأس الذي يرفع اليه الجذر لينتج الم جذور فدليل $\sqrt[3]{2}$ هو 3 لان $(\sqrt[3]{2})^3 = 2$ »
(محق)

- 1554 — Surd of the Nth order (مجزع + مع عل)
Racine irrationnelle du nième ordre جذر أصم من المرتبة النونية (مجزع + مع عل)
« الجذر الأصم من المرتبة النونية هو جذر أصم دليله $\sqrt[n]{}$ » (مجزع)
- 1555 — Surface سطح (اج)
Surface « السطح هو ما له طول وعرض » (مجزع)
- 1556 — Symbol رمز (اج)
Symbole علامة (علوم)
« الرمز حرف من حروف الهجاء يستعمل بدلا من الأرقام ولا يتقيد بقيم مخصوصة إلا في العملية الواحدة مثل a ب θ س θ ص » (مجزع)
- 1557 — Symbolical algebra الجبر الرمزي
Algèbre symbolique
- 1558 — Symmetric (al) تماثل (1) (اج)
Symétrique تناظري (وسع + علوم)
متناسق (وم) تناسقي (وم)
متناظر (وسع)
تماثلي (وسع + مع عل)
- 1559 — Symmetry تماثل (2) (اج)
Symétrie تناظر (وسع)
« النقطتان المتماثلتان هما اللتان تكونان عن جنبي مستقيم معين أو مستو معين وعلى بعدين متساويين منه . ويسمى الخط المستقيم محور التماثل « Axis of symmetry » ويسمى المستوى مستوى التماثل « Plane of symmetry » والشكلان المتماثلان هما اللذان يتكونان من نقط متماثلة » (مجزع)
- 1560 — Synthesis تركيب (اج)
Synthèse « التركيب هو ما يتوصل الى اكتساب النتائج من الأصول المسلم بها » (مجزع)
- 1561 — Synthetic method طريقة تركيبية (مع عل x)
Méthode synthétique طريقة التركيب (وم)
- 1562 — System نظام (اج)
Système مجموعة (وسع + علوم + مع عل x)
منظومة (علوم + مع عل x)
طريقة (مع عل x)
جملة (وسع)

- T -

- 1563 — Tangent (n.) ظل (ظا) (مجزع + مع عل x)
Tangente ظل الزاوية (وم + مع عل)
« ظل هو نسبة المقابل الى الجاور ويرمز له بالرمز ظا » (مجزع)

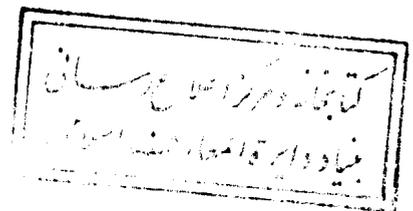
- (1) في كراسة الوزارة المصرية قول المصطلح « Symmetric » بد « المتماثل — المتناسق » و « Symmetrical » بد « التناسقي وهو نفس المصطلح كما لا يخفى »
- (2) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Symmetry » في كراسة الرياضيات بد « التماثل » وفي كراسة علم الطبيعة بد « التناسق » وفي كراسة الجيولوجيا بكليهما .

- 1564 — Tangent (n.) المماس (اج)
Tangente (n.)
« مماس الدائرة (Tangent of a circle) هو المستقيم الذي يلقى محيط الدائرة
في نقطة ولا يلقاه في غيرها مهما امتد وهذه النقطة هي في الحقيقة نقطتان منطبقتان »
(مجت)
- 1565 — Tangent (adj.) مماس (اج)
Tangent = tangentiel
« المخروط المماس (Tangent cone) لسطح ثنائي هو المخروط الذي رواسمه
المستقيبات المرسومة من نقطة لتمس هذا السطح وقد يسمى المخروط المغلف
(Enveloping cone) واذا كان رأسه في اللانهاية سمي الأسطوانة المغلفة »
(مجت)
- 1566 — Tangential (adj.) مماسي (اج)
Tangentiel = tangent
تماسي (مع عل)
مماس (مع عل)
- 1567 — Tangential acceleration عجلة المماس (مجت + مع عل)
Accélération tangentielle = accéléra-
tion de tangence
عجلة مماسية (وم)
تسارع مماسي (وم)
تسارع مماس (مع عل)
« هي عجلة الجسم المتحرك في اتجاه المماس » (مجت)
- 1568 — Tangential force قوة مماسية (وم)
Force de rotation
- 1569 — Tank خزان (اج)
Réservoir
صهريج (1) (وم + مع عل)
مستودع معدني (وسع)
تنك (وا)
- 1570 — Target هدف (اج)
Cible = but = objectif
فرض (مع عل)
- 1571 — Tax ضريبة (اج)
Taxe = impôt = contribution
- 1572 — Technical فني (اج)
Technique
تقني (مع عل)
تكسي (وسع)
صناعي (وم)
- 1573 — Temporary مؤقت (اج)
Temporaire = provisoire
- 1574 — Ten عشرة (اج)
Dix = dizaine
- 1575 — Tenacity = tenaciousness استعصاء (مجت (2) + اتحا + مع عل (x))
Tenacité
صلابة (وم + علوم + مع عل (x))
متانة (وم + علوم + مع عل (x))

(1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Tank » في كراسة علم الطبيعة بـ « خزان » .
(2) مصطلحات في الهندسة الميكانيكية - المجلد الاول من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها
المجمع .

- 1576 — Tend (to) — نمزع (مع عا، x)
Tendre (v. intr.) — مال (مع عل x)
يسؤول (وم + وسع)
ينتهي (وسع)
- 1577 — Tenfolt — عشرة أمثال (وم)
Décuple — عشرة أضعاف (مع عل)
- 1578 — Ten's place — مرتبة العشرات (وم + مع عل)
Rang des dizaines — منزلة العشرات (وسع + وا)
خانة العشرات (وسع + مع عل)
- 1579 — Tension — توتسر (اج)
Tension — شد (اج)
التوتر هي الحالة الانفعالية لجسم مشدود من طرفيه « (محق) (1) »
- 1580 — Tenth (—) — عشر (اج)
10
Dixième
- 1581 — Tenth — عاشر (اج)
Dixième (classé 10^e)
- 1582 — Tenth meter — عشر المتر (اج)
Dixième du mètre = décimètre
- 1583 — Tenth meter — المتر العاشر
Dixième mètre
- 1584 — Term — حد (اج)
Terme — طرف (مع عل x)
نهاية (وسع)
- « الحد حاصل ضرب عدد ما أو جملة اعداد في جملة رموز مثل :
 $1065 - 7\frac{1}{2} - 5$ سه ص ع « (محق) »
- 1585 — Major term — الحد الأكبر (اج)
Grand term
- 1586 — Middle term — الحد الأوسط (اج)
Moyen terme (log.)
Terme moyen = terme médian
- 1587 — Minor term — الحد الأصغر (اج)
Petit terme
- 1588 — Term — نص (مع عل x)
Enoncé
- 1589 — Terms = sides — الطرفين (اج)
Les deux membres

« طرفا المتساوية — طرفا المعادلة — طرفا المتطابقة »



« هما الكيتمان اللتان تدل المتساوية على تساويهما فالكمية التي عن يمين علامة
التساوي تسمى الطرف الايمن (Premier membre = Right hand side)
والتي عن يسارها تسمى (Deuxième membre = Left and side) (الطرف الأيسر) (محقق)

- 1590 — Terms of a fraction
Termes d'une fraction
حدا الكسر (اج)
بسط الكسر ومقامه (وسع + وأ + ولى)
صورة الكسر ومخرجه (وم)
- 1591 — Terms of an equation
Termes d'une équation
طرفا معادلة (اج)
حدود المعادلة (وأ)
- 1592 — Terms of a ratio
Termes d'un rapport
حدا النسبة (اج)
طرفا النسبة (وم)
«حدا النسبة (ا ، ب) هما الكيتمان اللتان تقارن بينهما للحصول على النسبة» (محقق)
- 1593 — Terminable
Terminable
قابل للانتهاء (مع عل ×)
منته (وم + مع عل)
ذو نهاية (وم)
- 1594 — Terminal (n.)
Extrémité = fin = borne
نهاية (اج)
انتهاء (مع عل ×)
طرف (مع عل ×)
- 1595 — Terminal (adj.)
Final = terminal
نهائي (اج)
انتهائي (مع عل ×)
طرفي (مع عل ×)
- 1596 — Terminal velocity
Vitesse finale
سرعة نهائية (اج)
سرعة انتهائية (مع عل ×)
سرعة حدية (وسع)
« السرعة النهائية السرعة التي تنتهي اليها سرعة جسم متحرك في وسط مقاوم »
(محقق)
- 1597 — Terminating decimals = finite decimals
Décimales finies
كسور عشرية متناهية (وم + مع عل ×)
كسور عشرية منتهية (مؤ + مع عل)
- 1598 — Terminus
Terminus
نهاية (اج)
- 1599 — Test
Test = épreuve = essai
اختبار (اج)
- 1600 — Tetragon
Tétragone = quadrilatère (n.)
رباعي الاضلاع (وم + علوم + مع عل ×)
رباعي الزوايا (وم + علوم + مع عل ×)
مربع الاضلاع (مع عل)
مربع الزوايا (مع عل)
- 1601 — Tetragonal
Tétragone = quadrilatère (adj.)
رباعي الاضلاع (مع عل ×)
رباعي الزوايا (مع عل ×)
متعلق برباعي الاضلاع أو برباعي الزوايا (وم)
- 1602 — Tetragram
Tétragramme
كلمة من أربعة حروف (مع عل)
شكل مربع (وم)

- 1603 — Tetrahedron
Tétraèdre
هرم ثلاثي (مؤ + علوم + اتحا + وم)
رباعي الأوجه (مؤ + علوم + اتحا)
هرم رباعي الوجوه (وسع)
رباعي السطوح (مع عل x)
هرم ذو أربعة سطوح (مع عل)
- 1604 — Theodolite
Théodolite
مزواة (اج)
مزوى (مع عل)
مقياس الأبعاد (علوم)
تيودوليت (وسع + مع عل x)
« المزواة آلة دقيقة يستعملها المساحون لقياس الزوايا » (معق)
- 1605 — Theorem
Théorème
نظرية (وم + علوم + مع عل x)
تضيئة (وع)
مبرهنة (وع)
- 1606 — Theoretical
Théorique
نظري (اج)
- 1607 — Theory
Théorie
نظرية (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها دراسة الموضوع » (معق)
- 1608 — Theory of equations
Théorie des équations
نظرية المعادلات (اج)
« هي القواعد الرياضية التي تنبني عليها حلول المعادلات » (معق)
- 1609 — Theory of machines
Théorie des machines
نظرية الآلات (اج)
نظرية المكثات (معق + مع عل)
« نظرية الآلات هي القواعد الرياضية التي يبنى عليها عمل الآلات » (معق) (1)
« نظرية المكثات علم يبحث في القواعد الرياضية التي يبنى عليها تصميم المكثات » (معق) (2)
- 1610 — Theory of numbers
Théorie des nombres
نظرية الأعداد (اج)
- 1611 — Thickness
Epaisseur
ثخانة (معق + اتحا + مع عل x)
سمك (وم + مع عل x)
غلظ (مع عل x)
غلاظة (مع عل)
سماكة (مع عل)
ثخين (مع عل)
ثالث (اج)
- 1612 — Third
Troisième
الثالث (اج)
- 1613 — Third proportional
Troisième proportionnelle
المتناسب الثالث (اج)
الثالث المتناسب (وم)
« المتناسب الثالث هو تالي النسبة الثانية من النسبتين المكونتين للتناسب عندما يكون مقدمها مساويا لتالي النسبة الأولى » (معق)

- (1) مصطلحات في علم الرياضة والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجتمع (المجلد الأول)
- (2) مصطلحات في الرياضة والهندسة — مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجتمع (المجلد الثاني)

- 1614 — Third (fractional) (n.)
Tiers ثلاث (اج)
- « حاصل القسمة على ثلاثة »
1615 — Third (n.)
Tierce الجزء الستون من الثانية (مع عل)
- « لقياس الأتواس أو الزوايا أو الزمن » (لاروس)
1616 — Thirteen
Treize ثلاثة عشر
- 1617 — Thirty
Trente ثلاثون
- 1618 — Thread of the screw
Filetage de la vis حز اللولب (اج)
- « النتوء الخارج على أسطوانة اللولب » (محق)
1619 — Three
Trois ثلاثة
- 1620 — Thrust
Poussée دفع (اج)
زبن (مجمع + مع عل x)
ضغط (علوم)
- 1621 — Thursday
Jeudi الخميس
- 1622 — Tie
Lien = attache = tirant = barre d'en-
tretoisement شداد (اج)
رباط (وم + مع عل x)
مثبت (ومع)
- « شداد : عضو المنشأ المتأثر بقوتي شد في طرفيه » (محق) — مصطلحات في الهندسة
الميكانيكية
- 1623 — Time
Temps زمن (اج)
وقت (وم + مع عل x)
- 1624 — Time-clock
Horloge enregistreuse = horodateur ساعة توقيت (وم)
- 1625 — Ton
Tonne طن (اج)
- 1626 — Torque
Moment de torsion = moment de rota-
tion = couple de torsion عزم اللي (علوم + مع عل x)
عزم الإزدواج (وم + علوم + مع عل x)
عزم القتل (علوم + مع عل)
إزدواج (اتحا)
عزم تدوير + عزم دوران (مع عل ميكانيكا)
- 1627 — Torsion
Torsion التواء + لسي (اج)
- « الالتواء (اللي) هو حالة الجسم إذا ثبت من طرف وأدير طرفه الآخر زاوية ما »
(محق) (1)

(1) فصل مصطلحات في علم الرياضة والهندسة وفصل مصطلحات في الهندسة الميكانيكية من مجموعة
المصطلحات العلمية والفنية التي أقرها المجمع — المجلد الأول

- 1628 — Total (n.)
Total
حاصل الجمع (اج)
المجموع (وسع + مع عل)
« حاصل الجمع هو نتيجة ضم الأعداد » (محق)
- 1629 — Total (adj.)
Total = entier = complet = global
كلى (اج)
اجمالي (وسع + مع عل x)
- 1630 — Total area
Superficie totale = surface totale
مساحة كلية (اج)
- 1631 — Total energy
Energie totale
طلقة كلية (اج)
- 1632 — Total volume
Volume total = volume global
حجم كلي (اج)
- 1633 — Trajectory (n.)
Trajectoire = ligne trajectoire (géom.)
مسار المقذوف (اج)
مسير المقذوف (اتحا)
« مسار المقذوف المنحني الذي يتحرك عليه المقذوف » (محق)
- 1634 — Transformation
Transformation
تحويل + تحول + استحالة (اج)
نقل (وم)
- 1635 — Transformation of equations
Transformation des équations
تحويل المعادلات (اج)
- 1636 — Transmissibility
Transmissibilité
منقولية (محق + علوم + مع عل x)
قابلية النقل (وم + علوم + مع عل x)
مستنقلية (مجمع)
- 1637 — Transmissibility of forces
Transmissibilité des forces
منقولية القوى (مع عل x)
قابلية نقل القوى (وم + مع عل x)
انتقالية القوى (اتحا)
زلق القوى (وسع)
- 1638 — Transverse
Transverse = transversal
مستعرض (اج)
قاطع (وم)
حاجز (وسع)
- 1639 — Transverse acceleration
Accélération transversale
عجلة مستعرضة (اج)
تسارع مستعرض (مع عل)
« العجلة المستعرضة هي العجلة في الاتجاه العمودي على البعد القطبي » (محق)
- 1640 — Transverse axis
Axe transverse
محور مستعرض (اج)
محور قاطع (وم)
- 1641 — Trapezium
Trapèze
منحرف (اج)
« شكل رباعي لا يوجد به ضلعان متوازيان » (محق)
- 1642 — Trapezoid
Trapézoïde = quadrilatère irrégulier
شبه منحرف (اج)
« شكل رباعي يوجد به ضلعان متوازيان » (محق)

- 1643 — Triangle
Triangle
مثلث (اج)
ثلاثي الزوايا (وم) (1)
« المثلث هو ما يحيط به ثلاثة خطوط مستقيمة » (ميجق)
- 1644 — Triangle of forces
Triangle des forces
مثلث القوى (اج)
- 1645 — Triangle of velocities
Triangle des vitesses
مثلث السرعات (مع عل x)
مثلث السرعة (وم)
- 1646 — Triangulation
Triangulation
تثليث (اج)
(في المساحة ورسم الخرائط)
- 1647 — Trigonometric (al)
Trigonométrie
مثلثي (اج)
- 1648 — Trigonometric (al) function
Fonction trigonométrique
دالة مثلثية (اج)
تابعة مثلثية (وسع)
- 1649 — Trigonometric ratios
Rapports trigonométriques
نسب مثلثية (اج)
- 1650 — Trigonometric tables
Tables trigonométriques
جداول النسب المثلثية (اج)
- 1651 — Trigonometry
Trigonométrie
حساب المثلثات (اج)
- 1652 — Trihedral
Trièdre
ثلاثي السطوح (وم + مع عل)
مجسم ثلاثي (وم)
- 1653 — Trihedral angle
Angle trièdre
زاوية مجسمة ثلاثية (اج)
زاوية ثلاثية مجسمة (مع عل)

- U -

- 1654 — Uniform
Uniforme
منتظم (اج)
محتتن (مع عل)
متوافق (وم + علوم)
متسق (مع عل)
- 1655 — Uniform acceleration
Accélération uniforme
عجلة منتظمة (وسع + مع عل x)
تسارع منتظم (وم + اتحا + مع عل)
تسارع ثابت (وسع)
- 1656 — Uniform motion
Mouvement uniforme
حركة منتظمة (اج)
« الحركة المنتظمة هي الحركة ذات السرعة المنتظمة » (ميجق)
- 1657 — Uniform velocity
Vitesse uniforme
سرعة منتظمة (اج)
« السرعة المنتظمة هي السرعة التي لا يتغير مقدارها ولا اتجاهها » (ميجق)

(1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Triangle » في كراسة الرياضيات كما يلي : ثلاثي الزوايا (مثلث) وعربته في كراسات علم الطبيعة وعلم الكيمياء وعلم الحيوان بـ « مثلث » .

- 1658 — Unit وحدة (اج)
Unité « الوحدة هي مقياس يتخذ أساسا لتقدير الكميات وله أجزاء ومضاعفات » (محق)
- 1659 — Unit of force وحدة القوة (اج)
Unité de force
- 1660 — Unit of length وحدة الطول (اج)
Unité de longueur
- 1661 — Unit of mass وحدة الكتلة (اج)
Unité de masse
- 1662 — Unit of measure وحدة القياس (اج)
Unité de mesure
- 1663 — Unit of surface وحدة السطح (اج)
Unité de surface
- 1664 — Unit of time وحدة الزمن (اج)
Unité de temps
- 1665 — Unit of work وحدة الشغل (اج)
Unité de travail
- 1666 — Unit rate سعر الوحدة (اج)
Prix unitaire = prix à l'unité
- 1667 — Unitary method طريقة الوحدة (اج)
Méthode unitaire طريقة المعادل (وسع)
طريقة الارجاع للوحدة (وسع)
- 1668 — Units مرتبة الاحاد (اج)
Unités وحدات (اج)
« مرتبة الاحاد هي التي اذا وضع فيها العدد المفرد كان مساويا قيمته المطلقة » (محق)
- 1669 — Unity وحدة (اج)
Unité
- 1670 — Unknown quantities كميات مجهولة (وم + مع عل x)
Inconnues مجهولات (وم)
مجاهيل (علوم + مع عل)
- 1671 — Unknown term حد مجهول (اج)
Terme inconnu
- 1672 — Unstable غير مستقر (علوم + وك + وسع + مع عل x)
Unstable لا مستقر (محق + مؤ + مع عل + اتحا)
غير ثابت (وم + ولى + مع عل x)
لا ثابت (مع عل)
تلق (وسع)
متأرجح (وم) (1)

(1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Unstable » في كراسة الرياضيات بـ « متأرجح » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة علم الطبيعة بـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » وعربته في كراسة الكيمياء بـ « غير مستقر » وبـ « تلق » وبـ « غير متزن » وبـ « غير ثابت » .

- 1673 — Unstable equilibrium
Equilibre instable
- اتزا غير مستقر (وك + مع عل x)
اتزان لا مستقر (محق + مع عل x)
توازن لا مستقر (اتحا + مع عل)
اتزان غير ثابت (وم)
اتزان قلقى (وسع)
اتزان متأرجح (وم)
- « اتزان لا مستقر هو اتزان الجسم الذي اذا ازيح قليلا جدا عن موضعه لم يعد الى وضعه الاصلى واختل التوازن » (محق)
- 1674 — Upper base
Base supérieure
- قاعدة عليا (اج)
- 1675 — Vacuum
Vide (n.)
- فراغ + خلاء (اج)
خواء (مع عل)
- 1676 — Valuable
Précieux
- قيم + ثمين (اج)
- 1677 — Value
Valeur
- قيمة (اج)
- 1678 — Variable (adj.)
Variable
- متغير (اج)
(نعت)
- 1679 — Variable (n. f.)
Variable
- متغيرة (اج)
(اسم)
- 1680 — Variable velocity
Vitesse variable
- سرعة متغيرة (اج)
- 1681 — Variation
Variation
- تغير (اج)
تحول (علوم)
- « التغير هو توقف كل من كميتين على الأخرى بحيث أن أي تغير يحدث في أحدهما ينشأ عنه تغير في الكمية الأخرى بنسبة واحدة » (محق)
- 1682 — Vector
Vecteur
- موجه (اج)
متجه (علوم + مع عل x)
- 1683 — Vector quantity
Quantité vectorielle
- كمية موجهة (اج)
- « كل كمية تمين بالمقدار والاتجاه ولا يكفى في تعيينها مقدارها بل يجب أن يكون المقدار مقرونا بالاتجاه مثل السرعة ، العجلة ، القوة » (محق)
- 1684 — Velocity
Vitesse
- سرعة (اج)
- « السرعة معدل تغير الإزاحة بالنسبة للزمن » (محق)
- 1685 — Velocity at a given instant
Vitesse à un instant donné
- السرعة في لحظة معينة (مع عل x)
- 1686 — Velocity gradient
Gradient de vitesse
- تدرج السرعة (اج)

« معدل تغير السرعة بالنسبة للمسافات »
« اطلقت (تدرج) على العلو والانخفاض » (محق)

- 1687 — Verification
Vérification
تحقيق (اج)
اثبات (وم + مع عل x)
اختبار للتحقق (مع عل)
تحقق بالاختبار (مع عل)
« التحقيق هو الاعتبار بحالات خاصة للتحقق من نتيجة عامة » (محقق)
- 1688 — Vernier
Vernier
ورنيصة (اج)
- 1689 — Vertex
Sommet
رأس (اج)
- 1690 — Vertex of a pyramid
Sommet de pyramide
رأس الهرم (اج)
« هو النقطة الخارجة من قاعدته والتي تتلاقى فيها أوجه القاعدة » (محقق)
- 1691 — Vertex of a triangle
Sommet du triangle
رأس المثلث (اج)
« كل نقطة من النقط الثلاث التي تتقاطع فيها المستقيبات المحيطة بالمثلث » (محقق)
- 1692 — Vertical
Vertical
رأسي (اج)
« الرأسي : العمود على المستوى الأفقي » (محقق)
- 1693 — Vertical component
Composante verticale
مركبة رأسية (اج)
- 1694 — Vertical opposite angles
Angles opposés par le sommet
زاويتان متقابلتان بالرأس (اج)
- 1695 — Vibration
Vibration
اهتزاز (1) (اج)
« الاهتزاز حالة الجسم المتحرك حركة تذبذبية » (محقق)
- 1696 — Virtual velocity
Vélocité virtuelle = vitesse virtuelle
سرعة افتراضية (اج)
« السرعة الافتراضية هي الازاحة الصغيرة جدا التي تفرض أن نقطة تأثير القوة قد تحركتها في اتجاه القوة » (محقق)
- 1697 — Viscosity
Viscosité
لزوجة (اج)
« اللزوجة هي الاحتكاك الداخلي بين جزيئات سائل متحرك فاذا تحرك سائل في أنبوبة فاللزوجة هي التي تجعل سرعة السائل في الوسط أقصى ما يمكن ثم تتناقص هذه السرعة حتى تصبح صفرا عند جدران الأنبوبة » (محقق)
- 1698 — Vivid
Vif = éclatant = brillant
واضح (وم)
زاه (لون) (مع عل x)
- 1699 — Volume-size
Volume
حجم (اج)
« الحجم هو مقدار ما يشغله الجسم من الفراغ مقدرا بالوحدات المكعبة وأجزائها أو غير المكعبة المتفق عليها أساسا للتقدير كالتقدم المكعبة أو اللتر أو الأردب » (محقق)

1) عربت الوزارة المصرية المصطلح « Vibration » في كراسة علم الرياضيات مرة بـ « ذبذبة » في حرف « A » ص 3 ضمن العبارة « سعة الذبذبة » « Amplitude of vibration » ومرة بـ « اهتزاز » في حرف « V » ص 56 وعربته في كراسة علم الطبيعة بـ « تذبذب » وبـ « اهتزاز » وبـ « ذبذبة » وفي كراسة الجيولوجيا بـ « ذبذبة » وبـ « اهتزاز » .

- W -

- 1700 — Wage
Salaire
أجر (أج)
أجرة (مع عل x)
- 1701 — Watt
Watt
واط (أج)
- 1702 — Wave
Onde
موجة (أج)
- 1703 — Wedge
Coin (pièce prismatique)
« الاسفين هو منشور ثلاثي يستعمل في أغراض كثيرة منها ربط جسم بآخر أو الإبقاء على الانفراج بين جزأين متماسكين أو توسيع الانفراج أو كسر جسم » (محق)
أسفين (أج)
خابور (وم + مؤ + مع عل + علوم)
- 1704 — Week
Semaine
أسبوع (أج)
- 1705 — Week-day
Jour de semaine = jour ouvrable
يوم الأسبوع (وم)
يوم عمل (مع عل)
- 1706 — Weight
Poids
وزن (أج)
ثقل (مع عل x)
- 1707 — Weighted arithmetic average
Moyenne arithmétique pondérée
الوسط الحسابي المعتدل (مع عل x)
المتوسط الحسابي المعتدل (وم)
الوسط الحسابي المتزن (مع عل)
- 1708 — Wheel and axle
Treuil
« ملفان : جهاز مكون من عجلة مثبتة على محور يستعمل في توضيح نظرية الفائدة الآلية » (محق)
ملفان (أج)
ملف (وم)
- 1709 — Wholesale price
Prix de gros
سعر الجملة (أج)
- 1710 — Width
Largeur
عرض (أج)
- 1711 — Winch
Treuil de hissage
مرفاع (مع عل)
مرفاع صغير (مع عل)
آلة رفع (وم)
ونش (مع عل)
ونك (وسع)
- 1712 — Windlass
Treuil = cabestan horizontal = vindas
« الدولاب جهاز لرفع الأثقال وهو نوع من الملفان » (محق)
دولاب (أج)
- 1713 — Wire-gauge
Calibre pour fils métalliques
Jauge pour fils métalliques
مقياس السلك (وم + علوم)
محدد قياس أسلاك (مع عل)

1714 — Wire rope (اج) حبل سلكي
Câble métallique

« اذا اخذنا جملة اسلاك (وفي العادة 19 سلكا) وجعلناها سلكا واحدا ثم اخذنا عدة من هذا السلك الجديد (وفي العادة 7 اسلاك) وجعلناها سلكا واحدا بالفتل كان السلك الناتج يسمى الحبل السلكي ويمكنه ان يحمل احمالا كبيرة » (محقق)

1715 — Work (اج) شغل
Travail

1716 — Wrench (اج) لولبية (وم + مؤ + علوم + مع عل)
Clé à boulons = Clé à écrous = مفتاح ربط (مع عل x)
tourne-à-gauche = clé anglaise مفتاح انجليزي (مع عل)
قوى لولبية (محقق + علوم + مع عل)
ملسوى (مع عل)

« قوى لولبية هي اتحاد قوة وازدواج محوره في اتجاه القوة » (محقق)

- X -

1717 — X-axis (اج) المحور السيني
Axe des x = axe des abscisses محور السينات (علوم)

1718 — X-coordinate (اج) الاحداثي السيني
Coordonnée x

- Y -

1719 — Y-axis = axis of coordinates (اج) المحور الصادي
Axe des coordonnées = axe des Y

1720 — Y-coordinate (اج) الاحداثي الصادي
Coordonnée Y

1721 — Yard (اج) ياردة
Yard

« وحدة انجليزية لقياس الطول تساوي 0.914 مترا » .

1722 — Year (اج) سنة
Année

1723 — Yearly (اج) سنويا
Annuellement

1724 — Yearly income (اج) دخل سنوي
Revenu annuel

1725 — Yesterday (اج) امس
Hier

- Z -

- 1726 — Zero
Zéro
منفر (اج)
- 1727 — Zigzag (n.)
Zigzag
عمج (مع عل x)
تمرج (مع عل)
- 1728 — Zigzag (adj.)
Zigzagué = en zigzag
عموج (مع عل)
متعرج (وم + مع عل)
متكسر (وسع)
- 1729 — Zone of a sphere = spherical zone
Zone sphérique
منطقة كروية (اج)
منطقة (جزء من كرة محصور بين مستويين متوازيين)
(وم)



مُلْحَق مَعْجَم الرِّياضِيَّات

إعداد المكتب الدائم للتعميم

1 — Abelian Abélien	أبيلي	12 — Absolute term Terme absolu	الحد المطلق
2 — Aberration Aberration	الزيف	13 — Absolute value Valeur absolue	القيمة المطلقة
3 — Abside Abse	القبا (نو) (1) كل نقطة مسار مركز يكون بعدها عن مركز القوة اكبر أو أصغر ما يمكن	14 — Absolute zero Zéro absolu	الصفر المطلق
4 — Absidal distance Distance absidale	المسافة القبوية	15 — Abstract numbers Nombres abstraits	الاعداد المجردة
5 — Absolute coefficient Coefficient absolu	المعامل المطلق	16 — Absurd Absurde	غير منطقي
6 — Absolute convergence Convergence absolue	تقارب مطلق	17 — Abundant numbers Nombres abondants	الاعداد الزائدة (نو)
7 — Absolute motion Mouvement absolu	حركة مطلقة	18 — Acceleration gradient Gradient d'accélération	تدرج التسارع أو تدرج التعجيل
8 — Absolute potential Potentiel absolu	الجهود المطلق	19 — Acceleration (instantaneous ...) Accélération instantanée	تسارع آنسي
9 — Absolute pressure Pression absolue	الضغط المطلق	20 — Accelerated motion Mouvement accéléré	حركة متسارعة
10 — Absolute speed Vitesse absolue	السرعة المطلقة	21 — Acceleration (radial ...) Accélération radiale	التسارع القطبي
11 — Absolute strength Résistance absolue	المقاومة المطلقة		

(1) نو : رمز لتونس

- 22 — Acceleration (tangential) التسارع المماسي
Accélération tangentielle
- 23 — Acceleration (transversal) التسارع المستعرض
Accélération transversale
- Acceleration vector موجة التسارع
Vecteur-accélération
- 24 — Acclivity الحذب (تو)
Montée
- 25 — According to rule وفقا للقاعدة
Suivant la règle
- 26 — Accountancy المحاسبة
Comptabilité
- 27 — Account book دفتر المحاسبة ، سجل المحاسبة
Livre de comptes
- 28 — Account (to take) اعتبار
Tenir compte أخذ بالحسبان
- 29 — Accuracy الضبط — الدقة
Précision
- 30 — A certain triangle مثلث غير معين
Triangle quelconque
- 31 — Acnod نقطة مترافقة (مع ..)
Point acnodal, point conjugué
- 32 — Active component المركبة الفعالة
Composante active
- 33 — Acutangular حاد الزوايا
Acutangulaire
- 34 — Acute angle زاوية حادة
Angle aigu
- 35 — Acute angled triangle مثلث حاد الزوايا
Triangle acutangle
- Acyclic لا حلقي
Acyclique
- 36 — Add يجمع
Additionner
- 37 — Adder مكنة جماع
Additionneuse
Machine à additionner
- 38 — Addible قابل للجمع
Additionnable
- 39 — Additive مضاف
Additif جمعي
- 40 — Addition of vectors (تو) جمع المتجهات (تو)
Addition des vecteurs
- 41 — Additive property خاصية جمعية
Propriété additive
- 42 — Adhesion التصاق
Adhésion
- 43 — Adjacent angles زاويتان متجاورتان
Angles adjacents
- 44 — Adjoined curve المنحنى القريب
Courbe contiguë
- 45 — Adjugate المتمم
Complément
- 46 — Adjustment of errors تعديل الاخطاء
Compensation des erreurs
- 47 — Aerodynamics علم حركة الغازات
Aérodynamique
- 48 — Aerial triangulation التثليث الفراغي
Aérotriangulation
- 49 — Aerostatics علم توازن الغازات
Aérostatique
- 50 — Affinities (conjugate) تناظرات مترافقة
Affinités conjuguées
- 51 — Air weight وزن الهواء
Poids de l'air
- 53 — Algebra of events عشوائي
Aléatoire
- 53 — Algebra of events الجبر الوقائي
Algèbre des événements
- 54 — Algebraic قيمة جبرية
Valeur algébrique
- 55 — Algebraic solution of equations الحل الجبري للمعادلات
Solution algébrique des équations

- 56 — Align (to) يصف
Aligner
- 57 — Aligning base قاعدة الاصطفاة أو المصافة
Base d'alignement
- 58 — Alignment الاستقامة الطولية
Alignement
- 59 — Allowance المتسامح فيه
Tolérance
- 60 — Alphabets الابجدية
Alphabet
- 61 — Alternate angles زاويتان متبادلتان
Angles alternes
- 62 — Alternate exterior angles زاويتان متبادلتان خارجا
Angles alternes externes
- 63 — Alternate interior angles زاويتان متبادلتان داخلا
Angles alternes-internes
- 64 — Alternately على التعاقب
Alternativement
- 65 — Alternating series سلسلات متبادلة
Séries alternées
- 66 — Algorithm الفوريتم (أو للخوارزمية)
Algorithmه (نسبة الى الخوارزمي)
- 67 — Alogarithm (euclidian) خوارزمية « اوكليد »
Alogarithme d'Euclide
- 68 — Amplitude of oscillation سعة الذبذبة
Amplitude de l'oscillation
- 69 — Analogus مماثل
Analogue
- 70 — Analyse (to) حلل
Analyser
- 71 — Analysis (combination) التحليل التوافقي
Analysis (combinatorial)
Analyse combinatoire
- 72 — Analysis (qualitative ...) تحليل كيفي — تحليل وصفي
Analyse qualitative
- 73 — Analysis (quantitative) تحليل كمي
Analyse quantitative
- 74 — Analysis (statistical ...) تحليل احصائي
Analyse statistique
- 75 — Angle at the pole الزاوية في القطب
Angle polaire
- 76 — Angle (critical) الزاوية الحرجة
Angle limite
- 77 — Angle (concave solid) زاوية مجسمة مقعرة
Angle solide concave
- 78 — Angle (horizontal) زاوية افقية
Angle horizontal
- 79 — Angle (hour) الزاوية الزمنية
Angle horaire
- 80 — Angle of attack زاوية الورود
Angle d'incidence زاوية الاتبال
- 81 — Angle of banck زاوية الميل
Angle de roulis زاوية الانعطاف
Angle de réfraction زاوية الانكسار
- 82 — Angle of clearance زاوية المجال المرئي
Angle de dégagement
- 83 — Angle of climb زاوية الصعود
Angle d'ascension زاوية التسلق
- 84 — Angle of contact زاوية التماس
Angle de tangence
- 85 — Angle of convergence زاوية التقارب
Angle de convergence
- 86 — Angle of coverage المجال الزاوي
Champ angulaire
- 87 — Angle of declination زاوية الانحدار
Angle de déclinaison
- 88 — Angle of deflection زاوية الانحراف
Angle d'écartement
Angle de déviation

89 — Angle of departure	زاوية الابتعاد (وم)	106 — Angle (salient)	زاوية خارجة
Angle de tir	زاوية القذف زاوية الانطلاق	Angle saillant	
90 — Angle of depression	زاوية الانخفاض	107 — Angle (spherical)	زاوية كروية
Angle de dépression		Angle sphérique	
Angle de site négatif	زاوية الرمي السلبي	109 — Angle (to take an)	تاس زاوية
91 — Angle of deplit	زاوية العمق	Mesurer un angle	رصد زاوية
Angle d'abattement		110 — Angle (trihedral)	زاوية مجسمة
92 — Angle of deviation	زاوية الانحراف	Angle trièdre	
Angle de déviation		111 — Angle variable	المتغير الزاوي
93 — Angle of deviation of prisme	زاوية انحراف المنشور	Variable angulaire	
Angle de déviation de prisme		112 — Angular co-ordinate	احداثيات زاوية
94 — Angle of deep	زاوية الميل	Coordonnées angulaires	
Angle d'inclinaison		113 — Angular coverage	المجال الزاوي
95 — Angle of divergence	زاوية التباعد	Champ angulaire	
Angle de divergence		114 — Angular distance	مسافة زاوية
96 — Angle of friction	زاوية الاحتكاك	Distance angulaire	
Angle de frottement		115 — Angular momentum	كمية التحرك الزاوي
97 — Angle of impact	زاوية الوصول	Quantité de mouvement angulaire	
Angle d'arrivée		هي حاصل ضرب الكتلة في السرعة الزاوية (مجم)	
98 — Angle of minimum deviation	زاوية الانحراف الاصغر	116 — Angular momentum, moment of momentum	العزم الحركي
Angle de déviation minimum		Moment cinétique	
99 — Angle of obliquity	زاوية الانحراف	117 — Anharmonic	لاتوافقي (اج)
Angle d'obliquité		Anharmonique	
100 — Angle of refraction	زاوية الانكسار	118 — Annul (to)	صفر
Angle de réfraction		Annuler	
101 — Angle of sight	زاوية خط البصر	119 — Antidisplacement	انتقال عكسي
Angle de visée		Anti-déplacement	
102 — Angle subtented at the centre	زاوية مركزية	120 — Antilogarithm	مقابل اللوغاريتم
Angle au centre		Cologarithme	
103 — Angle of variation	زاوية التغير	121 — Antisymmetry	تناظر عكسي
Angle de variation		Antisymétrie	
104 — Angle (polyhedral)	زاوية مجسمة	122 — Aperiodic	لا دوري
Angle polyèdre		Apériodique	
105 — Angle (reentrant)	زاوية داخلية	123 — Aperiodic motion	حركة لا دورية
Angle rentrant		Mouvement apériodique	

- 124 — Apex (رأس (القطع المخروطي)
Sommet
- 125 — Apex of a pencil رأس حزمة
Sommet d'un faisceau
- 126 — Apexes of sequential diagram رؤوس رسم بياني متتابعي
Sommet d'un diagramme sequentiel
- 127 — Aphelion الاوج
Apside supérieur
- 128 — Apolar لا قطبي
Apolaire
- 129 — Apparent distance البعد الظاهري
Distance apparente
- 130 — Application (biunivocal ...) تطبيق انعكاسي
Application biunivoque
- 131 — Application (compatible ...) تطبيق موافق
Application compatible
- 132 — Application (compound ...) تطبيق مركب
Application composée
- 133 — Application (canonical ...) تطبيق قياسي
Application canonique
- 134 — Application (diagonal ...) تطبيق قطري
Application diagonale
- 135 — Application (increased) تطبيق مفضول
Application majorée
- 136 — Application (limited) تطبيق محدد
Application bornée
- 137 — Approximate تقريبي
Approximatif
- 138 — Approximate position (of a point) النقطة التقريبية
Point approché
- 139 — Approximate quotient القسمة التقريبية
Quotient approché
- 140 — Approximate value القيمة التقريبية
Valeur approximative
- 141 — Approximation method طريقة التقريب
Méthode par approximation
- 142 — Apse and apsidal (القبا والقبوة (مؤ)
Abside et Absidal
- 143 — Apse line خط القبا
Ligne des apsides
- 144 — Apsidal angle الزاوية التبووية
Angle absidal
- 145 — Arabic numerals الارقام العربية
Chiffres arabes
- 146 — Arbitrary constant ثابت اختياري
Quantité arbitraire
- 147 — Arc line خط قوسي
Ligne en arc
- 148 — Arcsin قوس الجيب (اج)
Arcsinus
- 149 — Arc cosine قوس جيب تمام
Arc cosinus
- 150 — Arc tan قوس ظل
Arctangente
- 151 — Arc cot قوس ظل تمام
Arc cotangente
- 152 — Arc sec قوس قاطع
Arc sécante
- 153 — Arc cosec قوس قاطع تمام
Arc cosécante
- 154 — Arc (of a circle) قوس دائري
Arc de cercle
- 155 — Arc of meridian قوس خط الطول
Arc de méridien
- 156 — Archimedes spiral حلزون أرخميدس
Spirale d'Archimède
- 157 — Areolar مساحي
Aréolaire
- 158 — Argument of hyperbolic cosine ازاحة عكسية لتمام الجيب القطعي
Argument cosinus hyperbolique

- 159 — Argument of hyperbolic cotangent
ازاحة عكسية لتمام الظل القطعي
Argument cotangente hyperbolique
- 160 — Argument of hyperbolic tangent
ازاحة عكسية الظل القطعي
Argument tangente hyperbolique
- 161 — Arithmetic difference
الفرق الحسابي
Différence arithmétique
- 162 — Arm of an angle
ضلع زاوية
Côté d'un angle
- 163 — Arm of a couple
ذراع الازدواج
Bras du couple
- 164 — Arrange terms (to)
ترتيب الحدود
Ordonner les termes (d'un polynome)
- 165 — Arrange (to) a polynomial
رتب متعدد الحدود
Ordonner un polynome
- 166 — Array
الترتيب
Alignement
- 167 — Ascending powers
القوى الصاعدة
Puissances croissantes
- 168 — Associative law
قانون الترتيب (تو)
Loi d'association
- 169 — Associativity (mixed)
تشاركية مختلطة
Associativité mixte
- 170 — Assumption
افتراض
Supposition, hypothèse
- 171 — Assurance interval of an estimation
مجال الثقة في التقدير
Intervalle de confiance d'une estimation
- 172 — Astatic centre
مركز مطلق
Centre astatique
- 173 — Astrolabe
الاسطرلاب
Astrolabe
آلة قديمة لقياس الزوايا
- 174 — Astronomical day
اليوم الفلكي
Jour astronomique
- 175 — Asymmetry
عدم التناظر
Dissymétrie
- 176 — Atmospheric pressure
الضغط الجوي
Pression atmosphérique
- 177 — Atomic weight
الوزن الذري
Poids atomique
- 178 — Automatic stability
الاستقرار الآلي
Stabilité automatique
- 179 — Automorphism (backward)
تشكل ذاتي رجعي
Automorphisme rétrograde
- 180 — Automorphism (unitary)
تشكل ذاتي أحادي
Automorphisme unitaire
- 181 — Autosymmetry
تناظر ذاتي
Autosymétrie
- 182 — Auxiliary circle
الدائرة المساعدة
Cercle auxiliaire
- 183 — Available power
القدرة الجاهزة (تو)
Puissance disponible
- 184 — Axioms (equivalent)
مصادر متكافئة
Axiomes équivalents
- 185 — Axiom (recurrence)
مصادرة الرجعة
Axiome de récurrence
- 186 — Axis of abscissae
محور السينات ، الاحداثي السيني
Axe des abscisses
- 187 — Axis of co-ordinates
محاور الاحداثيات
Axes de coordonnées
- 188 — Axis of a couple
محور ازدواج
Axe d'un couple
- 189 — Axis (directed)
محور موجه
Axe orienté
- 190 — Axis of inertia
محور القصور
Axe d'inertie
- 191 — Axis of ordinates
الاحداثي الصادي
Axe des ordonnées
- 192 — Axis of repetition
محور التكرار
Axe de répétition
- 193 — Axis of symmetry
محور التماثل
Axe de symétrie

194 — Axis (polar) Axe polaire	محور قطبي	212 — Basic data for calculations المعطيات الأساسية للحساب Eléments de calcul Données de calcul العناصر الأساسية للحساب
195 — Axis (principal) Axe principal	المحور الرئيسي	213 — Bearing الاتجاه Direction
196 — Z-axis Axe des Z	المحور العيني	214 — Bending of beams انحناء القضبان ؛ انثناء القضبان انحناء العتبات Flexion des poutres
197 — Azimuth Azimut	السمت	215 — Bent (general) اتجاه عام Tendance générale
198 — Backward Rétrograde	خلفا بالعكس	216 — Bent lever الرافعة الكوعية Levier coudé الرافعة المنحنية
199 — Balance Balance ordinaire	الميزان العادي	217 — Bevelled مشطوف En biais
200 — Ballistic pendulum Pendule balistique	رقاص التذائف	218 — Bicentral مزدوج المركز A deux centres
201 — Ballistic throw Lancement balistique	الرمي القذفي	219 — Bijective relation مزدوج الاستنتاج Relation bijective
202 — Bank cheques Chèque bancaire	حوالة مصرفية صك	220 — Bilinear مزدوج الخطية Bilinéaire
203 — Base (canonical) Base canonique	أساس قياسي قاعدة تقياسية	221 — Bill كشف الحساب Facture
204 — Base conic, basic conic section قطع مخروطي أساسي Section à la base du cône		222 — Bimodal ثنائي المنوال Bimodal
205 — Base (in geom.) Base (en géométrie)	القاعدة	223 — Binary numeration system النظام العددي الثنائي Système de numération binaire
206 — Base (in logs) Base (en log)	أساس	224 — Binomial factors عوامل ثنائية الحدود Facteurs binomiaux
207 — Base of a triangle Base d'un triangle	قاعدة المثلث	225 — Binormal ناظم مزدوج Binormale
208 — Base of a cone Base d'un cône	قاعدة المخروط	226 — Biquadratic مضاعف التربيع (تو) مزدوج التربيع Bicarré
209 — Base of a power Base d'une puissance	أساس القوة	227 — Biquadratic معادلة رباعية (من الدرجة الرباعية) Biquadratique
219 — Base point Point origine	نقطة الاصل	228 — Bisector (right) مستقيم موصل عمودي (تو) Médiatrice
211 — Base-point of a pencil نقطة الأساس في حزمة Point de base d'un faisceau		

- 229 — Bisector (interior) منصف داخلي
Bissectrice intérieure
- 230 — Bissector (exterior) منصف الزاوية
Bissectrice extérieure
- 231 — Bisectrix منصف الزاوية
Bissectrice
- 232 — Bitangent مماس مزدوج
Bitangente
- 233 — Biunivocity انعكاسية التطبيق
Biunivocité
- 234 — Body centre, body locus المركز الجسمي (تو)
Lieu géométrique d'un corps
- 235 — Boiler مرجل
Chaudière
- 236 — Bolide, meteor شهب منقضة
Bolide
- 237 — Boreal جنوبي
Boréal
- 238 — Boundry الحد
Limite, borne
- 239 — Braces الاقواس المزدوجة
Accolades
- 240 — Brake مكبح - كامج
Frein
- 241 — Brake horse-power القدرة الفرملية
Puissance au frein C.V, قدرة الكبح
- 242 — Brachistochronic خط الزمان الاقصى
Brachistochrone
- 243 — Breaking load حمل الفصم
Charge de rupture
- 244 — Bridge جسر
Pont
- 245 — Broken line الخط المنكسر
Ligne brisée
- 246 — Buckling الانبعاج
Flambage الاحدياب
التحديب
- 247 — Buckling load حمل الانبعاج
Charge de flambage
- 248 — Buckling stress اجهاد التحديب
Effort de flambage اجهاد الانبعاج
- 249 — Bulk elasticity الرونة الحجمية
Elasticité volumétrique
- 250 — By intuition بالحدس
Par intuition
- 251 — Calculating machine مكنة حاسبة
Machine à calculer آلة حاسبة
- 252 — Calculation (approximate) الحساب التقريبي
Calcul approché
- 253 — Calculation factor عامل حسابي
Facteur de calcul
- 254 — Calculation (logarithmic) الحساب اللوغاريتمي
Calcul logarithmique
- 255 — Calculation (matrix) حساب المصفوفات
Calcul matriciel
- 256 — Calculation (numerical) الحساب العددي
Calcul numérique
- 257 — Calculation of areas حساب المساحات
Calcul des contenances, calcul des surfaces
- 258 — Calculation of area by co-ordinates الحساب الاحداثي للمساحة
Superficie par coordonnées
- 259 — Calculation of areas by integration حساب المساحات بالتكامل
Calcul des superficies par intégration
- 260 — Calculation of probabilities حساب الاحتمالات
Calcul des probabilités
- 261 — Calculus (1) حساب النهايات الصغرى (تو)
Calcul infinitésimal (2) التكامل
- 262 — Calculus (analogical) حساب قياسي
Calcul analogique
- 263 — Calculus (differential) حساب التفاضل
Calcul différentiel

- 264 — Calculus (imaginary) حساب تخيلي
Calcul imaginaire
- 265 — Calculus (infinitesimal) الحساب اللانهائي
Calcul infinitésimal
- 266 — Calculus (intégral) حساب التكامل
Calcul intégral
- 267 — Calculus (operational) حساب تشغيلي
Calcul opérationnel
- 268 — Calculus (scalar) الحساب العددي
Calcul scalaire
حساب المقادير غير الموجهة
- 269 — Calculus (symbolic) حساب رمزي
Calcul symbolique
- 270 — Calculus (vector) حساب الموجه (تو)
Calcul vectoriel
- 271 — Calendar (lunar) التقويم القمري
Calendrier lunaire
- 272 — Calibre العيار
Calibre
- 273 — Calorie كالوري
Calorie
هي وحدة كمية الحرارة في النظام المترى
- 274 — Cam الحديقة
Came
كامرة
- 275 — Camelling ابطال
Annulation
- 276 — Cancel out بطل
S'éliminer, s'annuler
- 277 — Canonical form الصورة القانونية
Forme canonique
- 278 — Canonically تياسيا
Canoniquement
- 279 — Cantilever الكابول
Encorbellement
التضيب المثبت من طرف واحد
- 280 — Capillarity الشعيرية (مؤ)
Capillarité
- 281 — Capillary tension التوتر الشعيري
Tension capillaire
- 282 — Capillary tubes الانابيب الشعيرية
Tubes capillaires
- 283 — Capstan الرحوية
Cabestan الكابستان
- 284 — Cardiac القلبى
Cardiaque, cardiaire
- 285 — Cardinal numbers أعداد أصلية
Nombres cardinaux
- 286 — Cardinal points الجهات الاصلية
Points cardinaux
- 287 — Cardioid القلبى
Cardioïde شبه القلب
- 288 — Cartesian كارتيزي (نسبة الى ديكارت)
Cartésien
- 289 — Cartesian axes المحاور الكرتيزية
Axes cartésiens
- 290 — Cartesian curve المنحنى الكرتيزي
Cartésienne, ovale de Descartes
- 291 — Cartesian product جداء كرتيزي
Produit cartésien
- 292 — Catenary منحنى السلسلة
Chaînette
- 293 — Catenary curve المنحنى الحبلي (تو)
Courbe funiculaire
- 294 — Catenoid سلسلي الشكل
Alysséide
- 295 — Cauchy criterion ضابط « كوشي »
Critère de Cauchy
- 296 — Cauchy inequality لا تساوي « كوشي »
Inégalité de Cauchy
- 297 — Cauchy series متتالية « كوشي »
Suite de Cauchy
- 298 — Causality السببية
Causalité
- 299 — Celestial sphere القبة السماوية
Sphère céleste
- 300 — Center (astatic) مركز لا مستقر
Centre astatique
- 301 — Center of an interval مركز البون
Centre d'un intervalle

- 302 — Center of area centroid
Centre de surface مركز متوسط
- 303 — Center of homology
Centre d'homologie مركز التشاكل
- 304 — Center (radical)
Centre radical مركز أساسي
- 305 — Center (radical) of three circles
المركز الأساسي لثلاث دوائر
Centre radical de trois cercles
- 306 — Centesimal division
Division centésimale تقسمة مئوية
- 307 — Centigrade .
دقيقة مئوية ، تقياسي مؤوي .
Centigrade, centésimal (minute)
- 308 — Centésimal division
Division centésimale التقسمة المئوية
- 309 — Centigrade (وت)
الدقيقة المئوية (وت)
Centigrade القياسي المؤوي (لبنان)
- 310 — Centigrade second
Seconde centigrade الثانية المئوية (م.ت)
- 311 — Centimetre
Centimètre سنتيمتر
- 312 — Central angle
Angle au centre زاوية مركزية
- 313 — Central conics
منحنى مخروطي مركز
Coniques centrées
- 314 — Central ellipse of inertia
القطع الناقص المركزي للتصور
Ellipse centrale d'inertie
- 315 — Central orbits
Orbite centrée المدار المركزي
- 316 — Central projection, gnomonic projection
الاسقاط المركزي
Projection gnomonique
- 317 — Centre (to)
Centrer ركر ، مركز ، ضبط في المركز
- 318 — Centre of class
Centre de classe مركز الفئة
- 319 — Centre (distance to)
Excentration اختلاف المركز
- 320 — Centre of a conic section
مركز القطع المخروطي
Centre d'une section conique
- 321 — Centre of curvature
Centre de courbure مركز الانحناء
- 322 — Centre of gyration
Centre de giration مركز اللف
مركز الدوران
مركز التدوير
- 323 — Centre of motion
Centre de mouvement مركز الحركة
- 324 — Centre of oscillation
Centre d'oscillation مركز الذبذبة
- 325 — Centre of percussion
Centre de percussion مركز الصدمة
- 326 — Centre of stress
Centre de contrainte مركز الاجهاد
- 327 — Centrifuge
Centrifuge طارد عن المركز
- 328 — Centring
Centrage تركيز
- 329 — Centripetal force
القوة الجاذبة الى المركز
Force centripète
- 330 — Centrode
Parcours d'un centre المحل الهندسي للمراكز
- 331 — Ceratoid
Sommet keratoïde القرنة السهمية (تو)
- 332 — Ceva theorem
Théorème de Ceva نظرية « سيبا »
- 333 — C.G.S. system
Système C.G.S. نظام الوحدات الفرنسية
- 334 — Chaining
Chainage القياس بالجنزير
- 335 — Change of co-ordinates axes
تغيير محاور الاحداثيات
Changement d'axes de coordonnées
- 336 — Change of datum
Changement de repère تغيير مرجع الاسناد

- 337 — Change of radix
Changement de base تغيير الاساس
- 338 — Change of scale
Changement d'échelle, homothétie تغيير السلم
- 339 — Change of sign
Changement de signe تغيير العلامة
- 340 — Change of unknown
Changement d'inconnue تغيير الجذر
- 341 — Characteristic curve
Courbe caractéristique المنحنى المميز
- 342 — Characteristic numbers
Nombres caractéristiques الاعداد البيانية (تو)
- 343 — Characteristic (of a logarithm)
Caractéristique d'un logarithme العدد البياني من اللوغاريتم
- 344 — Characteristic of a link
Caractéristique d'un anneau مميزة حلقة
- 345 — Characteristic polynomial
Polynôme caractéristique متعدد الحدود المميز
- 346 — Characteristic (stray)
Caractéristique de dispersion مميزة التفريق
- 347 — Chord of a circle
Corde d'un cercle وتر الدائرة
- 348 — Cipher
Zéro الصفر
- 349 — Circle (auxiliary)
Cercle auxiliaire الدائرة المساعدة
- 350 — Circles (concentric)
Cercles concentriques دوائر متحدة المركز
- 351 — Circle (hour)
Cercle horaire دائرة الطول (وت)
- 352 — Circles of latitude
Cercles de latitude دوائر العروض
- 353 — Circles of longitude
Cercles de longitude دوائر الطول
- 354 — Circle (nine points)
Cercle des neuf points دائرة النقط التسع
- 355 — Circle (osculatory)
Cercle osculateur دائرة اللثام
- 356 — Circle (principal)
Cercle principal دائرة رئيسية
- 357 — Circle of similitude
Cercle de similitude دائرة التشابه
- 358 — Circle of a sphere
Cercle d'une sphère الدائرة الكبرى للكرة
- 359 — Circular arc
Arc de cercle القوس الدائري
- 360 — Circular cone
Cône à base circulaire المخروط الدائري
- 361 — Circular curve
Courbe circulaire منحنى دائري
- 362 — Circular cylinder
Cylindre circulaire الاسطوانة الدائرية
- 363 — Circular function
Fonctions circulaires الدوال الدائرية
- 364 — Circular motion
Mouvement circulaire حركة دائرية
- 365 — Circulating decimals, recurring decimals, periodic decimals
Fractions périodiques الكسور العشرية الدائرة
- 366 — Circulating fraction
Fraction périodique كسر دائر (تو)
- 367 — Circumpolar
Circumpolaire حول القطب
- 368 — Class
Classe طبقة
- 369 — Class of equivalence
Classe d'équivalence طبقة التكافؤ
- 370 — Class (residual)
Classe résiduelle الطبقة المتبقية
- 371 — Classification (dichotomic)
Classification dichotomique تصنيف ثنائي
- 372 — Closed (algebraically)
Clos (algébriquement) مقفل جبريا

- 373 — Closing
Fermeture سد . قفل
- 374 — Coalescence الانطباق (مؤ)
التطابق (مؤ)
المشابهة (تو)
Coïncidence, congruence
- 375 — Coaxial triangles مثلثات متحدة المحاور
Triangles coaxiaux
- 376 — Coefficient of correlation عامل الارتباط
Coefficient de corrélation, contingence
- 377 — Coefficient (differential) مشتق
Dérivée
- 378 — Coefficient (first differential) المشتق الاول
Dérivée première
- 379 — Coefficient (nth differential) المشتق النوني
Dérivée nième
- 380 — Cohesion التماسك
Cohésion, adhérence
- 381 — Cohesive force توة التماسك
Force de cohésion
- 382 — Coincide (to) ينطبق
Coïncider
- 383 — Coincidence counter عداد المطابقة
Compteur de coïncidence
- 384 — Coincident points نقط متطابقة
Points coïncidents
- 385 — Colatitude تمام العرض
Colatitude
- 386 — Collinear equations معادلات متسامتة
Equations collinéaires
- 387 — Collinear points جملة نقط على استقامة واحدة
جملة نقط متسامتة
Points collinéaires
- 388 — Collinearity تسامت
Colinéarité
- 389 — Collision تصادم
Collision
- 390 — Co-log تمام اللوغاريتم
Colog
- 391 — Combination توفيق (تو)
Combinaison تأليفات (تو)
- 392 — Combination (simple) التوفيق البسيط (تو)
التأليفات البسيطة (تو)
Combinaison simple
- 393 — Combination (complete) التوفيق التمام (تو)
التأليفات التامة (تو)
Combinaison complète
- 394 — Combinations and permutations التحليل التوافقي
Analyse combinatoire
- 395 — Combinatorial analysis التحليل التوافقي
Analyse combinatoire
- 396 — Commensurable تياسي (تو)
Commensurable
- 397 — Commensurable quantities كميات تعد (تو)
Quantités commensurables
- 398 — Commensurable force توة ممكن تياسها (تو)
Force commensurable
- 399 — Comment ملاحظة
Observation
- 400 — Commission العمولة
Commission
- 401 — Common divisor القاسم المشترك
Diviseur commun
- 402 — Communicating vessels الاواني المستطرقة
Vases communicants
- 403 — Commutative تبادلي
Commutatif
- 404 — Commutativity التبادلية
Commutativité
- 405 — Compare (to) قارن ، مائل
Comparer
- 406 — Comparison surface سطح المقارنة
Surface de comparaison

- 407 — Compensated pendulum
Pendule compensé الخطار المتكافئ (تو)
البندول المعادل (مع عل)
- 408 — Complement
Complément متمم
- 409 — Complement of a number
Complément arithmétique المتمم العددي
d'un nombre
- 410 — Complement of a angle (or an arc)
Complément d'un angle الزاوية المتممة
الزاوية
- 411 — Complementary
Complémentaire متممة
- 412 — Complementary angles
Angles complémentaires زاويتان متممتان
- 413 — Complementary function
Fonction complémentaire الدالة المتممة
- 414 — Complementary numbers
Nombres complémentaires أعداد متممة
- 415 — Complete combination
Combinaison complète التوفيق التام
التأليفات التامة
- 416 — Complete primitive
Primitive complète الدالة الأساسية التامة
- 417 — Complete quadrangle
Quadrangle complet رباعي الزوايا التام
- 418 — Complex interpolation
Interpolation complexe الاستكمال الداخلي المركب
- 419 — Complex quadrilateral
Quadrilatère complet رباعي الاضلاع التام
- 420 — Component
Composant المركبة
- 421 — Components (scalar)
Composantes scalaires مركبات غير موجهة
- 422 — Composition
Composition تركيب
- 423 — Composition of forces
Composition des forces تركيب القوى
- 424 — Composition ratios
Composition de rapports تركيب النسب
- 425 — Composition and addition of vectors
Composition et addition des vecteurs تركيب وجمع الموجهات
- 426 — Compound amount
Somme composée جمع مركب
- 427 — Compound pendulum
Pendule composé الخطار المركب
- 428 — Compound proportion
Proportionnalité composée التناسب المركب
- 429 — Compound ratio
Rapport composé النسبة المركبة
- 430 — Compound rule of three
Règle de trois composée قاعدة ثلاثية مركبة
- 431 — Comprehension
Compréhension ادراك ، فهم
- 432 — Compressibility
Compressibilité مضغوطة (م.ت)
الانضغاطية (مع عل)
- 433 — Compression
Compression الضغط
الانضغاط ، تضغط
- 434 — Computation
Calcul حساب ، عد
- 435 — Computing with logarithm
Calcul logarithmique الحساب اللوغاريتمي
- 436 — Computer
Calculateur, calculatrice آلة حاسبة
- 437 — Complementary numbers
Nombres complémentaires أعداد متممة
هي أعداد يساوي مجموعها احدى
قوى العدد عشرة
- 438 — Component
Composant مركبة ، مركب
- 439 — Concave solid angle
Angle solide concave الزاوية المجسمة المقعرة

- 440 — Concentrated load
Charge localisée حمل مركز
- 441 — Concentric circles دوائر متحدة المركز
Cercles concentriques
- 442 — Conchoid
Conchoïde توقعي
- 443 — Condensation
Condensation التكتيف
- 444 — Condensing point
Point de condensation نقطة التكايف
- 445 — Condition equation معادلة شرطية
Equation conditionnelle
- 446 — Configuration
Configuration التشكيل
Profil
- 447 — Confocal conics
القطوع المخروطية المتحدة البؤرة
Coniques confocales
- 448 — Conformable for addition
قابل للجمع
Additionnable, compatible à l'addition
- 449 — Conformable for multiplication
قابل للضرب
Compatible à la multiplication
- 450 — Congruence (arithmetical)
تطابق حسابي
Congruence arithmétique
- 451 — Congruous quantities كميات مقارنة
Quantités congruentes
- 452 — Conic
Conique مخروطي
- 453 — Conic section
Section conique القطع المخروطي
- 454 — Conical projection
Projection conique المسقط المخروطي
- 455 — Conical surface
Surface conique السطح المخروطي
- 456 — Conical ungula, trunk of cone
Tronc de cône حافر مخروطي
جذع الخروط
- 457 — Conjecture حدسية
Conjecture حدس
- 458 — Conjugate complexe quantities
كميتان مركبتان مترافقتان
Quantités complexes conjuguées
- 459 — Conjugate hyperbola
قطع زائد مزوج او مرافق
Hyperbole conjuguée
- 460 — Conjugate planes
المستويات المترافقة
Plans conjugués
- 461 — Conjugate points
نقط مترافقة
Points conjugués
- 462 — Conjugate triangle
مثلثان مترافقان
Triangles conjugués
- 463 — Connexity
Connexité الاتصال
- 464 — Conoid
Conoïde سطح شبه مخروطي
- 465 — Consecutive points
نقط متتالية
Points consécutifs
- 466 — Conservation of matter بقاء المادة
Conservation de la matière
- 467 — Conservation of time حفظ الزمن
Conservation du temps
- 468 — Conservative forces القوى المحفوظة
Forces conservées
- 469 — Consistent equations معادلات متفقة
Equations homogènes معادلات متجانسة
- 470 — Constant and accidental errors
الايخطاء الثابتة والعرضية
Erreurs constantes et accidentelles
- 471 — Constant of integration ثابت التكامل
Constante d'intégration
- 472 — Contact surface سطح التماس
Surface de contact
- 473 — Contact of circles تماس الدوائر
Contact des cercles

474 — Contiguous Contigu	ملاص مجاور	492 — Conversion of co-ordinates Transformation de coordonnées	صرف تحويل الإحداثيات
475 — Contineous Continu	مستمر	493 — Convert (to) Convertir	يحول
476 — Contingency Eventualité	احتمال	494 — Convex (locally) Convexe (localement)	محدب محليا
477 — Continuity Continuité	الاستمرار	495 — Convex solid angle Angle solide convexe	الزاوية المجسمة المحدبة
478 — Continuity equation, principle of conti- nuity Loi de continuité	قانون الاستمرارية	496 — Convolution Convolution	اللف
479 — Continuity on the left Continuité à gauche	الاستمرار الى اليسار	497 — Co-ordinates (angular) Coordonnées angulaires	الإحداثيات الزاوية (وت)
480 — Continuity on the right Continuité à droite	الاستمرار الى اليمين	498 — Co-ordinates (bary centric) Coordonnées barycentriques	إحداثيات مركزية متوسطة
481 — Continuity (unvarying) Continuité uniforme	استمرار متساو	499 — Co-ordinates (cartesian) Coordonnées cartésiennes	الإحداثيات الكرتيزية
482 — Continuous functlons Fonctions continues	دوال مستمرة	500 — Co-ordinates (celestial) Coordonnées célestes	الإحداثيات الفلكية
483 — Continuous load Charge continue	الحمولة المستمرة (م.ت)	501 — Co-ordinate geometry Géométrie analytique	الهندسة التحليلية
484 — Contour Profil, contour	محيط	502 — Co-ordinates (plane) Coordonnées planes	الإحداثيات المستوية
485 — Contracted methods Méthodes simplifiées	الطرق المختصرة	503 — Co-ordinates (polar) Coordonnées polaires	الإحداثيات القطبية
486 — Contradición Contradiction	تناقض	504 — Co-ordinates (spatial) Coordonnées dans l'espace	الإحداثيات الفراغية
487 — Converge (to) Concourir	تلاقى	505 — Co-ordinates (spherical) Coordonnées sphériques	الإحداثيات الكروية
488 — Convergency Convergence	التقارب	506 — Co-ordinate transformation Transformation de coordonnées	تحويل الإحداثيات
489 — Convergency (compact) Convergence compacte	تقارب مدمج	507 — Coplanar Coplanaire	متحدة المستوى في مستو واحد
490 — Convergency (simple) Convergence simple	تقارب بسيط		
491 — Conversion Conversion	تحويل ، تحول		

- 508 — Co-polar triangles مثلثان متحد القطب
Triangles copolaires
- 509 — Core نواة
Noyau
- 510 — Core of bilinear form نواة الشكل المزدوج الخطية
Noyau d'une forme bilinéaire
- 511 — Correction تصحيح
Correction
- 512 — Correlation الارتباط
Corrélation
- 513 — Correlation in series ارتباط مسلسل
Corrélation en série
- 514 — Correlation (linear) ارتباط مستقيم
Corrélation linéaire ارتباط خطي
- 515 — Correlative equations معادلات ارتباطية
Equations corrélatives
- 516 — Corresponding angles زوايا متناظرة
Angles correspondants
- 517 — Corresponding limitation التحديد المطابق
Limitation correspondante
- 518 — Corresponding points نقط متناظرة
Points correspondants
- 519 — Consecant قاطع التمام
Cosécante
- 520 — Cosine (direction) جيب تمام الاتجاه
Cosinus directeur
- 521 — Cosmography علم الهيئة
Cosmographie
- 522 — Cost price ثمن الشراء
Prix d'achat
- 523 — Coulomb forces قوى كولومب
Forces de coulomb
- 524 — Couple (transposed) ازدواج منقول
Couple transposé
- 525 — Coupling الازدواج
Couplage
- 526 — Course of exchange سعر الصرف
Cours de change
- 527 — Covariant ملازم تقطيا
Covariant
- 528 — Covering تغطية
Recouvrement
- 529 — Crank ذراع — ساعد
Bras
- 530 — Critical angle زاوية حرجة
Angle critique
- 531 — Critical point نقطة حرجة
Point critique
- 532 — Critical velocity السرعة الحرجة
Vitesse critique
- 533 — Crossed parallelogram متوازي الاضلاع التصالبي
Parallélogramme croisé متعارض متوازي الاضلاع (محقق)
- 534 — Cross-example مثال مضاد
Contre exemple
- 535 — Cross-proposition مقترح مناقض
Proposition contradictoire
- 536 — Cube equation معادلة تكعيبية
Equation du 3^e degré
- 537 — Cube root الجذر التكعيبي
Racine cubique
- 538 — Cube unit الوحدة المكعبة
Unité de volume
- 539 — Cubic equation معادلة تكعيبية
Equation du 3^e degré معادلة من الدرجة الثالثة
- 540 — Cubic measure مقياس الاحجام
Mesure de volume
- 541 — Cubic parabola قطع مكافئ تكعيبي
Parabole cubique
- 542 — Culmination ذروة — أوج — بلوغ الذروة أو الأوج
Culmination
- 543 — Culminating point نقطة الذروة (أو الأوج)
Point de culmination
- 544 — Currency of a bill مدة الحوالة
Echéance de l'effet

545 — Current price Prix en cours	السعر الجاري (الحالي)	564 — Curvilinear co-ordinates Coordonnées curvilinéaires	احداثيات انحنائية
546 — Cursor Curseur	المنزلة	565 — Curvilinear triangle Triangle curviligne	مثلث منحنى الاضلاع
547 — Curvature Courbure	الانحناء	566 — Cyclic figure Figure circulaire	شكل دائري
548 — Curvature of surface Courbure de surface	انحناء السطح	567 — Cyclic permutation Permutations circulaires	مبادلات دائرية
549 — Curvature (terrestrial) Courbure terrestre	الانحناء الارضي	568 — Cyclical change Variation cyclique	تغير دوري
550 — Curve (autopolar) Courbe autopolaire	منحنى قطبي ذاتي	569 — Cyclograph Cyclographe	مقنواس (وك) القواس (مؤ)
551 — Curve (bell-shaped) Courbe en cloche	منحنى جرس	570 — Cycloid Cycloïde	الدويري (وك)
552 — Curve (characteristic) Courbe caractéristique	منحنى بياني	571 — Cylindrical projection Projection cylindrique	اسقاط اسطوانى
553 — Curve (cumulative) Courbe cumulative	منحنى تجميعي	572 — Damped oscillation Oscillation amortie	الذبذبة المتضائلة
554 — Curve (circular) Courbe circulaire	منحنى دائري	573 — Dash Indice	أس
555 — Curve (degenerate) Courbe dégénérée	قطع منحل	574 — Dashed line Tiré, trait interrompu	خط متقطع
556 — Curve (Gaussian) Courbe de Gauss	منحنى « كوسي »	575 — Datum, data Donnée, hypothèse	معلوم ، مفروض ، منطوق
557 — Curve (plane) Courbe plane	منحنى مستوي	576 — Datum plane Plan de comparaison, plan de référence	مستوى المقارنة مستوى اسناد
558 — Curve (sine) Sinusoïde	منحنى الجيب	577 — Day (astronomical) Jour astronomique	اليوم الفلكي
559 — Curve (skew) Courbe gauche	منحنى ملتو	578 — Day (civil) Jour civil	اليوم المدني
560 — Curve (smooth) Courbe à faible courbure	المنحنى البسيط (مؤ) الاملس (في لبنان)	579 — Day (mean solar) Jour solaire moyen	اليوم الشمسي الوسط
561 — Curve (transition) Courbe de raccordement	منحنى الانتقال	580 — Day (sideral) Jour sidéral	اليوم الفلكي
562 — Curved motion Mouvement curviligne	حركة منحنية	581 — Dead load Charge fixe	حمل ساكن
563 — Curvilinear angle Angle curviligne	زاوية منحنية الدراعين	582 — Decametre Décamètre	ديكامتر

- 583 — Decimal logarithm اللوغاريتم العشري
Logarithme décimal, logarithme vul-
gaire, logarithme de Briggs
- 584 — Decimal numbers الاعداد العشرية
Nombres décimaux
- 585 — Decimal units الوحدات العشرية
Unités décimales
- 586 — Declination, magnetic declination
Déclinaison ميل ، انحدار ، حدور
عبارة عن الزاوية الموجودة بين خط قطبي البوصلة
وخط الطول الجغرافي
- 587 — Decomposable قابل للتحلل
Décomposable
- 588 — Decomposition into prime factors
تحل الى عوامل اولية
Décomposition en facteurs premiers
- 589 — Decreasing function دالة تنازلية
Fonction décroissante
- 590 — Decreasing geometrical series
متواليات هندسية تنازلية
Séries géométriques décroissantes
- 591 — Decrement نقصان ، تناقص
Décroissance
- 592 — Decrement (logarithmic) تناقص لوغاريتمي
Décroissance logarithmique
- 593 — Deduct (to) استنتج
Déduire طرح
- 594 — Defective or deficient numbers
الاعداد الناقصة
Nombres déficients
- 595 — Deferred annuity السنهاية المؤجلة
Rente à paiement différé
- 596 — Deflection الانحراف
Déclinaison
- 597 — Deficiency نقص
Insuffisance, imperfection
- 598 — Definite محدد ، ثابت
Défini, déterminé
- 599 — Definite Integral تكامل محدد
Intégrale définie
- 600 — Deflection انحراف
Déviation زاوية الانحراف
- 601 — Degeneracy الانحلال
Dégénération
- 602 — Degenerate منحل
Dégénéré
- 603 — Degree of an extension درجة الامتداد
Degré d'une extension
- 604 — Degree of liberty درجة التحلل
Degré de liberté
- 605 — Degree of infinitude درجة اللانهائي
Degré d'infinitude
- 606 — Degree of polynomial حدود متعدد الحدود
Degré du polynôme قوة متعدد الحدود
- 607 — Degree of precision درجة الضبط
Degré de précision
- 608 — Demi-circle نصف دائرة
Demi-cercle
- 609 — De Moivre theorem نظرية دي مويفر
Théorème de Moivre
- 610 — Demonstration by implication تدليل استلزامي
Démonstration par implication
- 611 — Demonstration by recurrence تدليل بالرجعة
Démonstration par récurrence
- 612 — Denary scale النظام العشري
Système décimal, système denaire
- 613 — Density (surface) كثافة سطحية
Densité superficielle
- 614 — Dependence التبعية
Dépendance
- 615 — Dependance (linear) of vectors التبعية الخطية للموجّهات
Dépendance linéaire de vecteurs
- 616 — Dependent تابع
Dépendant
- 617 — Depending (functional) تبعية دالية
Dépendance fonctionnelle
- 618 — Depending (linear) تبعية خطية
Dépendance linéaire

619 — Depending (statistical) Dépendance statistique	تبعية احصائية	637 — Deviate (to) Dévier	انحرف
620 — Depression (angle of) Angle de dépression	زاوية الانخفاض	638 — Déviation Déviation	الحيضان
621 — Dépression of order Dépression d'ordre	تخفيض المرتبة	639 — Diagonal of polyhedron Diagonale de polyèdre	قطر الجسم الكثير السطوح
622 — Derivation Dérivation	اشتقاق	640 — Diagonal triangles Triangles diagonaux	مثلثات قطرية
623 — To derive Dériver	اشتق	641 — Diagram, working drawing Epure	رسم بياني
624 — Derivative (first) Dérivée première	المشتق الاول	642 — Diagraph Diagraphe	المرسام
625 — Derivative (logarithmic) Dérivée logarithmique	مشتق لوغاريتمي	643 — Diameter (horizontal) Diamètre horizontal	القطر الأفقي
626 — Derivative (Nth) Dérivée nième	المشتق النوني	644 — Difference Différence	الفرق
627 — Derivative (partial) Dérivée partielle	مشتق جزئي	645 — Differentiability Différentiabilité	التفاضلية
628 — Descriptive geometry Géométrie descriptive	الهندسة الوصفية	646 — Differential (exact) Différentielle exacte	تفاضلية صحيحة
629 — Designation Désignation	تعيين ، تسمية ، تخفيض	647 — Differential with separate variables Différentielle à variables séparées	تفاضلية ذات متحولات متفرقة
629 bis — Determinable Déterminable	قابل للتعيين قابل للتحديد	648 — Diffract (to) Diffracter	حيد
630 — Determination Détermination	تعيين	649 — Diffraction Diffraction	الحيود
631 — Determination of a plane Détermination d'un plan	تعيين مستو	650 — Dihedral angle Angle dièdre	الزاوية الزوجية الانفراج المحصور بين مستويين متقاطعين
632 — Determinant (minor) Déterminant mineur	محددة صغرى	651 — Dilatation, dilation Dilatation	التمدد
633 — Develop (to) Développer	ينشر يفض	652 — Dilemma Dilemme	برهان ذو حدين
634 — Developable surface Surface développable	السطح المبسط	653 — Dimension of a space Dimension d'un espace	بعد فضائي
635 — Development of the right cylinder Développement du cylindre droit	فض أو نشر الاسطوانة القائمة	654 — Dimensional equation Equation de dimensions	معادلة الأبعاد
636 — Development in series Développement en série	النشر المسلسل	655 — Dip circle Cercle d'inclinaison	دائرة الميل

- 656 — Direct common tangent
المماس المشترك الخارجي
Tangente commune extérieure
- 657 — Direct triplex rule القاعدة الثلاثية الطردية
Règle de trois directe
- 658 — Directing circle
Cercle directeur الدائرة الموجهة
- 659 — Direction cosines جيوب تمام الاتجاه
Cosinus directeurs جيوب تمام الموجهة
- 660 — Direction of space توجيه الفضاء
Orientation de l'espace
- 661 — Direction of a straight-line
Direction d'une droite اتجاه المستقيم
- 662 — Directly
Directement مباشرة ، طردا
- 663 — Director circle
Cercle directeur دائرة الاستدلال
- 664 — Director sphere
Sphère directrice كرة الاستدلال
- 665 — Directrix
Directrice الدليل
- 666 — Discrete or disjoint proportion
Proportion discrète تناسب منفصل
- 667 — Discriminant
Discriminant المميز
- 668 — Discriminant (reduced)
Discriminant réduit مميز مختزل
- 669 — Discrimination of roots تمييز الجذور
Séparation ou distinction des racines
- 670 — Discussion
Discussion المناقشة
- 671 — Displaced liquid
Liquide déplacé السائل المزاح
- 672 — Displacement in simple harmonic motion
ازاحة الحركة التوافقية البسيطة
Déplacement dans le mouvement harmonique simple
- 673 — Distribution of probability
توزيع الاحتمال
Distribution de probabilité
- 674 — Distributive
Distributif توزيعي
- 675 — Distributivity
Distributivité التوزيعية
- 676 — Distribution
Distribution توزيع
- 677 — Displacement (helicoïdal)
ازاحة اهليلجية
Déplacement hélicoïdal ou vissage
- 678 — Dissociation
Dissociation تفريق
- 679 — Distance
Eloignement ابتعاد
- 680 — Distance (angular)
Distance angulaire مسافة زاوية
- 681 — Distance (focal)
Distance focale بعد بؤري
- 682 — Distributed load
Charge répartie الحمل الموزع
- 683 — Divergent serie
متسلسلة تباعدية أو متباعدة
Série divergente
- 684 — Divisible
Secable, divisible يتجزأ ينقسم ، قابل للتقسمة
- 685 — Division according to gathering powers
Division suivant les puissances croissantes
قسمة حسب القوى المتصاعدة
- 686 — Dodecahedron
Dodecaèdre ذو الاثنى عشر وجها
الاثنا عشري
- 687 — Dose, proportion
Dose, proportion قدر
- 688 — Double contact
Tangence double التماس مزدوج
- 689 — Double point
Point double نقطة مزدوجة
- 690 — Drawing
Dessin الرسم
- 691 — Drawing (architectural)
Dessin d'architecture الرسم المعماري

692 — Drawing (cartographic) الرسم الخرائطي Dessin cartographique	711 — Elastic tension توتر المرونة Tension élastique
693 — Drawing (freehand) رسم باليد Dessin à main levée	712 — Elasticity (bulk) مرونة الحجم Elasticité d'un volume
694 — Drawing scale مقياس الرسم Echelle de dessin	713 — Electric pendulum البندول الكهربى Pendule électrique
695 — To drop a perpendicular اسقط عمودا أنزل عمودا Abaisser une perpendiculaire	714 — Element of area عنصر مساحى Élément de surface
696 — Due date الاجل Echéance	715 — Element (neutral) عنصر الحياد Élément neutre
697 — Dyad ثنائى Dyade	716 — Element (simple) عنصر بسيط Élément simple
698 — Earth الارض Terre	717 — Elévation الرفع (للقوة) المسقط الرأسى Elévation
699 — Eccentric دائرة الاختلاف المركزى Cercle excentrique	718 — Elevation (angle of) زاوية الارتفاع الارتفاع Angle d'élévation
700 — Eccentricity اختلاف المركز Excentricité	719 — Elimination الفناء Elimination
701 — Echelon درجة Echelon, degré	720 — Ellipse of errors القطع الناقص للاحتمالات المتساوية Ellipse d'erreurs, ellipse d'égales probabilités
702 — Eclipse خسوف القمر ، وكسوف الشمس Eclipse	721 — Ellipsoid السطح الناقص ، الجسم الناقص Ellipsoïde
703 — Eclipse (annular) كسوف حلقي Eclipse annulaire	722 — Ellipsoidal اهليجى Ellipsoïdal
704 — Eclipse (partial) خسوف او كسوف جزئى Eclipse partielle	723 — Ellipsograph مرسمة القطع الناقص Ellipsographe
705 — Eclipse (total) خسوف او كسوف كلى Eclipse totale	724 — Elliptic paraboloid السطح المكافئ الناقص Paraboloïde elliptique
706 — Ecliptic دائرة البروج الدائرة الظاهرية لمسير الشمس Ecliptique	725 — Elliptical functions الدوال الاهليجية Fonctions elliptiques
707 — Edge of dihedrol حرف الثنائية Arête du dièdre	726 — Elliptical integral التكامل الاهليجى Intégrale elliptique
708 — Effective forces القوى الفعالة Forces effectives	727 — Elliptic paraboloid السطح المكافئ الناقص الجسم المكافئ الناقص Paraboloïde elliptique
709 — Elastic fatigue كلال المرونة Fatigue d'élasticité	
710 — Elastic limit حد المرونة Limite élastique	

728 — Elongate (to) Allonger (s')	طال ، استطال	747 — Envelope (convex) Enveloppe convexe	غلاف محدب
729 — Embraces Accolades	اقواس مزدوجة	748 — Envelope of the 2nd class Enveloppe de 2° degré	غلاف هندسي من الدرجة الثانية
730 — Emplacement Emplacement	موضع	749 — Enveloped curve Enveloppée	المنحنى المغلف
731 — Employment of money Application d'argent	تشغيل المال	750 — Enveloped surface Enveloppée	المساحة المغلفة
732 — Empty Vide	فارغ ، خال ، خاو	751 — Epicycle Epicycle	دائرة التدوير
733 — Empty (to) Vider	أفرغ ، فرغ	752 — Epicycloid Epicycloïde	الدويري الفوقى
734 — Encircle (to) Enclaver	أحاط ، حيوط	753 — Equal and opposite values Valeurs opposées	قيم متناظرة
735 — Enclosed in brackets Entre parenthèses	محصور بين قوسين	754 — Equal area projection Projection équivalente	الإسقاط المتكافئ
736 — End Fin	نهاية	755 — Equal dihedral angles Dièdes égaux	زوايا زوجية متساوية
737 — Endomorphism Endomorphisme	تشاكلية باطنية	756 — Equal forces Forces égales	قوى متساوية
738 — Endomorphism (hermitian) Endomorphisme hermitien	تشاكلية باطنية « هرميسية »	757 — Equal in value (to) Equivaloir	ساوي ، عادل
739 — Endomorphism (split) Endomorphisme scindé	تشاكلية باطنية مجزأة	758 — Equality (exact) Egalité stricte	مساواة مدققة
740 — Energy (potential) Energie potentielle	طاقة الوضع	759 — Equally Egalement	بالتساوي
741 — Engine (dividing) Machine à diviser	آلة القسمة	760 — Equalize (to) Egaliser	يساوي
742 — Entire Entier	كامل ، صحيح	761 — Equation (biquadratic) Equation biquadratique	معادلة رباعية
743 — Entirety Entièrement	بكامله ، برمته	762 — Equation (characteristic) Equation caractéristique	معادلة مميزة
744 — Entire numbers Nombres entiers	الاعداد الصحيحة	763 — Equation of 1st degree Equation du 1° degré	معادلة الدرجة الاولى
745 — Enumeration, counting Dénombrement	تعداد	764 — Equation of the projection Equation de la projection	معادلة الإسقاط
746 — Enunciation Enonciation	المنطوق		

- 765 — Equation of time المعادلة الزمنية
Equation du temps
- 766 — Equation (differential) معادلة تفاضلية
Equation différentielle
- 767 — Equation (incomplete) معادلة ناقصة
Equation incomplète
- 768 — Equation (intrinsic) معادلة أصلية
Equation intrinsèque
- 769 — Equation (irrational) معادلة صماء
Equation irrationnelle
- 770 — Equations (linear) معادلات خطية
Equations linéaires
- 771 — Equation (linear differential) معادلة تفاضلية خطية
Equation différentielle linéaire
- 772 — Equation (literal) معادلة حرفية
Equation littérale
- 773 — Equation (matricial) معادلة مصفوفة
Equation matricielle
- 774 — Equation (normal) معادلة عادية
Equation normale (méthode des moindres carrés)
- 775 — Equation (resolvent) معادلة محللة
Equation résolvante
- 776 — Equations (simultaneous) معادلات آنينية
Equations simultanées
- 777 — Equation (vectorial) معادلة توجيهية
Equation vectorielle
- 778 — Equation with partial derivatives معادلة ذات مشتقات جزئية
Equation aux dérivées partielles
- 779 — Equation with separated unknown معادلة متفرقة الجذور
Equation à inconnues séparées
- 780 — Equator خط الاستواء
Equateur
- 781 — Equatorial co-ordinates الاحداثيات الاستوائية
Coordonnées équatoriales
- 782 — Equicontinuous متساوي الاستمرار
Equicontinu
- 783 — Equilateral or rectangular hyperbola قطع زائد قائم
Hyperbole rectangulaire
- 784 — Equimomental systems مجموعات متساوية العزوم
Systèmes à moments égaux
- 785 — Equinox النقطة الربيعية
Point vernal
- 786 — Equiprobable متساوي الاحتمال
Equiprobable
- 787 — Equivalence class طبقة التكافؤ
Classe d'équivalence
- 788 — Equivalence (logical) تكافؤ منطقي
Equivalence logique
- 789 — Equivalent figures اشكال متكافئة
Figures équivalentes
- 790 — Equivalent projection الاسقاط المكافئ
Projection équivalente
- 791 — Equivalent resistance المقاومة المكافئة
Résistance équivalente
- 792 — Equivalent simple pendulum بندول بسيط مكافئ
Pendule simple équivalent
- 793 — Error in valuation خطأ في التقدير
Erreur d'appréciation
- 794 — Error (standard) خطأ معياري
Erreur type
- 795 — Error (systematic) خطأ بالتحيز
Erreur systématique
- 796 — Estimate (to) قدر ، سعر
Estimer
- 797 — Euler circle دائرة « أولير »
Cercle d'Euler
- 798 — Euler diagram رسم بياني « أولير »
Diagramme d'Euler
- 799 — Eutectic halt نقطة يوتكتية
Point eutectique
- 800 — Evaluation تقدير تقييم
Evaluation
- 801 — Even number (pair) عدد زوجي
Nombre pair

- 802 — Evolute منشئ المنحنى
هو المحل الهندسي لركز الانحناء
Développée
- 803 — Exact quotient القسمة التامة
Quotient exact
- 804 — Exacts equations المعادلات التامة الاشتقاق
Equations exactes
- 805 — Exactitude الصحة والضبط
Exactitude
- 806 — Exchange forces قوى التبادل
Forces d'échange
- 807 — Expandable function دالة قابلة للنشر
Fonction développable
- 808 — Expandable in Taylor's series النشر على شكل سلسلة تايلور
Développement en série de Taylor
- 809 — Expansion of an expression مفكوك المقدار
Expansion ou développement d'une
expression
- 810 — Expansion of binomial فك ذو حدين
Développement du binôme
- 811 — Expansion (decimal) فك عشري
Développement décimal
- 812 — Expansion of a determinant according
a line or a column فك محددة تبعا لاحد سطورها أو اعمدتها
Développement d'un déterminant sui-
vant une ligne ou une colonne
- 813 — Expansion of product فك جداء
Développement d'un produit
- 814 — Expansion in series النشر المتسلسل
Développement en série
- 815 — Explicit function الدالة الصريحة
Fonction explicite
- 816 — Exponential curve منحن أسّي
Courbe exponentielle
- 817 — Exponential function دالة أسية
Fonction exponentielle
- 818 — Expression (whole) عبارة صحيحة
Expression entière
- 819 — Extension of definition تعريف توسعي
Définition en extension
- 820 — Extension of equalities امتداد التساويات
Prolongement des égalités
- 821 — Extension of a function امتداد دالة
Prolongement d'une fonction
- 822 — Extent of a projection المدى الإسقاطي
Champ d'une projection
- 823 — Extent (transcendental) امتداد متسامي
Extension transcendante
- 824 — Exterior angle زاوية خارجية
Angle extérieur
- 825 — Exterior alternate angles الزوايا المتبادلة خارجا
Angles alternes externes
- 826 — External bisector المنصف الخارجي
Bissectrice extérieure
- 827 — External division التقسيم الخارجي
Division externe
- 828 — External forces القوى الخارجية
Forces extérieures
- 829 — External point نقطة خارجية
Point extérieur
- 830 — Extraction of root استخراج الجذر
Extraction de racine
- 831 — Extrapolation المد خارجيا
Extrapolation الاستكمال من الخارج
- 832 — External resistance المقاومة الخارجية
Résistance extérieure
- 833 — Externally من الخارج
Extérieurement
- 834 — Extremum النهاية الكبرى
Maximum
- 835 — Face value or nominal value القيمة الاسمية
Valeur nominale
- 836 — Factor (common) العامل المشترك
Facteur commun
- 837 — Factor (greatest common factor) العامل المشترك الاعظم
Plus grand commun facteur

- 838 — Factor of proportionality
عامل التناسب
Facteur de proportionnalité
- 839 — Factors of safety
عوامل الأمان
Facteurs de sécurité
- 840 — Family (orthogonal)
فصيلة متعامدة
Famille orthogonale
- 841 — Family of radical axes
فصيلة المحاور الأساسية
Famille des axes radicaux
- 842 — Fathom (6 feet)
القامة 6 اقدام
Brasse (1,8277 m)
- 843 — Fatigue limit
حد الكلل
Limite de la fatigue
- 844 — Fault
خطأ
Faute
- 845 — Field of definition
مجال التعريف
Intervalle de définition
- 846 — Field (magnetic)
مجال مغنطيسي
Champ magnétique
- 847 — Figures (equivalent)
أشكال متكافئة
Figures équivalentes
- 848 — Figures (reciprocal)
الاشكال المتبادلة
Figures réciproques
- 849 — Figure (roman)
الارقام الرومانية
Chiffre romain
- 850 — Figure (round)
راقم تقريبي
Côte ronde
- 851 — Figure (significant)
رقم معنوي
Chiffre significatif
- 852 — Figure (skew)
شكل مائل
Figure gauche
- 853 — Financial year
السنة المالية
Exercice budgétaire
- 854 — First differential coefficient
المشتق الاول
Dérivée première
- 855 — First order triangulation
تثليث من الدرجة الاولى
Triangulation de 1^{er} ordre
Triangulation primordiale
- 856 — Fiscal year
السنة المالية
Exercice budgétaire
- 857 — Fixed point
نقطة ثابتة
Point fixe
- 858 — Fixed focus
عامل التناسب
Foyer fixe
- 859 — Fixed focus lens
عوامل الأمان
Objectif à mise au point fixe
- 860 — Fixed star
نجم ثابت
Etoile fixe
- 861 — Floatation
التعويم
Flottage
- 862 — Floating bodies
الاجسام الطافية
Corps flottants
- 863 — Flow chart, flow diagram
رسم تخطيطي
Organigramme
- 864 — Fluctuation of prices
تقلبات الاسعار
Fluctuation des prix
- 865 — Focal chord
الوتر البؤري
Corde focale
- 866 — Focal distance
البعء البؤري
Distance focale
- 867 — Focal length
البعء البؤري
Distance focale
- 868 — Focal line
الخط البؤري
Ligne focale
- 869 — Focus
البؤرة
Foyer
- 870 — Fundamental relation
علاقة أساسية
Relation fondamentale
- 871 — Force coercive
قوة قهرية
Force coercitive
- 872 — Forced vibrations
اهتزازات قسرية
Vibrations forcées
- 873 — Force diagram
خط بيان القوى
Diagramme des forces

- 814 — Force polygon مضلع القوى
Polygone des forces
- 875 — Form (alternate bilinear) شكل متناوب ثنائي الخطية
Force bilinéaire alternée
- 876 — Form (bilinear) شكل ثنائي الخطية
Forme bilinéaire
- 877 — Form (canonical) or quantic (canonical) شكل قياسي
Forme canonique
- 878 — Form (canonical) of an equation الشكل القياسي لمعادلة
Forme canonique d'une équation
- 879 — Form (indeterminate) شكل غير معين
Forme indéterminée
- 880 — Form (multilinear) شكل متعدد الخطية
Forme multilinéaire
- 881 — Formation of the equations تشكيل المعادلة
Mise en équation
- 882 — Formulary, collection of formula مجموع الصيغ
Formulaire
- 883 — Four-momentum of a classical particle عزم تربيعي
Moment quadratique
- 884 — Fourier series متتالية « فورييه »
Série de Fourier
- 885 — Fourth dimension البعد الرابع
Quatrième dimension
- 886 — Fraction (independent) كسر مفرد
Fraction isolée
- 887 — Fraction (compound) كسر مبعوض
Fraction de fraction
- 888 — Fraction in its lowest terms كسر تام الاختزال
Fraction irréductible
- 889 — Fractional rational algebraic function دالة جبرية منطقة كسرية
Fonction algébrique rationnelle fractionnaire
- 890 — Frame of reference مناطق الإسناد (تو)
Système de coordonnées
- 891 — Freehand drawing رسم باليد
Dessin à main levée
- 892 — Freely بحرية
Librement
- 893 — Free motion الحركة الحرة أو المطلقة
Mouvement libre
- 894 — Free vibration اهتزاز حر
Vibration libre
- 895 — Front واجهة
Façade (d'un bâtiment)
- 896 — Front (arch. draw) واجهة
Élévation (dessin arch.)
- 897 — Full-size drawing رسم بالقياس الطبيعي
Dessin en grandeur naturelle
- 898 — Function (circular) دالة مثلثية
Fonction trigonométrique ou circulaire
تابع دوري
- 899 — Function (convex) دالة معدبة
Fonction convexe
- 900 — Function (decreasing) دالة محدبة
Fonction décroissante
- 901 — Function of distribution دالة التوزيع
Fonction de répartition
- 902 — Function (exponential) دالة أسية
Fonction exponentielle ou transcendante
- 903 — Function (generally continuous) دالة مستمرة على الإطلاق
Fonction absolument continue
- 904 — Function (homographic) دالة تناظرية
Fonction homographique
- 905 — Function (hyperbolic cosine) دالة تمام الجيب الزائد
Fonction cosinus hyperbolique
- 906 — Function (hyperbolic sine) دالة الجيب الزائد
Fonction sinus hyperbolique
- 907 — Function (Leibnitz) دالة « ليبنيتز »
Fonction de Leibnitz

- 908 — Function of a function تابع التابع
Fonction de fonction
- 909 — Function (logarithmic) دالة لوغاريتمية
Fonction logarithmique
عكس الدالة الاسية
- 910 — Function (monotonous) دالة رتيبة
Fonction monotone
- 911 — Function of several values تابع لعدة متغيرات
Fonction de plusieurs variables
- 912 — Function (transcendent) دالة متسامية
Fonction transcendante
- 913 — Fundamental concept التصوير الاساسي
Concept fondamental
- 914 — Fundamental frequency تردد اساسي
Fréquence fondamentale
- 915 — G. عجلة التثاقل
G. رمز الجاذبية الارضية
- 916 — Gal الكسال
Gal وحدة التسارع فى النظام الفرنسى
- 917 — Gauge (to), gage (to) كال - كيل
Jauger
- 918 — Gaussian curve منحنى « جاوس »
Courbe de Gauss نسبة الى كارل ف. جاوس العالم الالمانى
- 919 — Generalized co-ordinates احداثيات عامة
Coordonnées générales
- 920 — General term of series حد عام فى متتالية
Terme général d'une suite
- 921 — Generalization تعميم
Généralisation
- 922 — Generated by (area) سطح ممسوح ب...
Surface engendrée par
- 923 — Generating function دالة مولدة
Fonction génératrice
- 924 — Generatrix الراسم
Génératrice
- 925 — Generic جنسى
Générique
- 926 — Geodesic خط الطول الادنى
Géodésique
- 927 — Geometric weighing الوزن الهندسى
Pesée géométrique
- 928 — Geometrical projection الاسقاط الهندسى
Projection géométrique
- 929 — Geometrical representation التمثيل الهندسى
Représentation géométrique
- 930 — Geometry (differential) الهندسة التفاضلية
Géométrie différentielle
- 931 — Geometry dimensioned هندسة مرقمة الابعاد
Géométrie cotée
- 932 — Geometry (euclidian) هندسة او كليدية
Géométrie euclidienne
- 933 — Geometry (metric) هندسة مترية
Géométrie métrique
- 934 — Geometry of space هندسة فراغية
Géométrie dans l'espace
- 935 — Geometry (three-dimensional) الهندسة الثلاثية الابعاد
Géométrie à trois dimensions
- 936 — Gliding انزلاق
Glissement
- 937 — G.M.T. (greenwich mean time) توقيت جرينتش المتوسط
Heure G.M.T. ou heure légale
- 938 — Goniometer مقياس الزوايا
Goniomètre جونيومتر
- 939 — Gradient of potential تدرج الجهد
Gradient de potentiel

- 940 — Graduated scale مقياس مدرج
Règle graduée
- 941 — Graduated scale 20 cm. long مقياس ضعف الديسيمتر
Double décimètre
- 942 — Gram-weight غرام وزن
Gramme-poids
- 943 — Graph axes محوران بيانان
Axes graphiques
- 944 — Graphic تخطيطي
Graphique
- 945 — Graphical accuracy الدقة التخطيطية
Précision graphique
- 946 — Graphical calculation الحساب التخطيطي
Calcul graphique
- 947 — Graphical solution حل بياني
Solution graphique
- 948 — Gravitation units وحدات ثقالية
Unités de gravitation
- 949 — Great Bear, Ursa major الدب الاكبر
Grande Ourse
- 950 — Great (infinitely) متناه في الكبر
Infiniment grand
- 951 — Great normal الناظم الكبير (في نقطة من جسم القطع الناقص)
Grande normale (en un point de l'ellipsoïde)
- 952 — Greatest common factor العامل المشترك الاعظم
Le plus grand commun facteur
- 953 — Greenwich apparent time التوقيت المدني
Temps civil
- 954 — Greenwich meridian دائرة خط الطول « جرينتش »
Méridien de greenwich خط الزوال
- 955 — Gregorian calendar التقويم الجريجوري (هو التقويم السائد حاليا)
Calendrier grégorien
- 956 — Ground plumb point سمت القدم
Nadir
- 957 — Group مجموعة
Groupe
- 958 — Group (abelian) مجموعة «أبيلية»
Groupe abélien
- 959 — Group (Klein) مجموعة «كلاين»
Groupe de Klein
- 960 — Group (orthogonal) مجموعة متعامدة
Groupe orthogonal
- 961 — Guiding curve دليل السطح
Directrice
- 962 — Gyroscope الدوارة او الدوار
Gyroscope
- 963 — Gyroscopic motion الحركة الدوارة او الدوارة
Mouvement gyroscopique
- 964 — Gyrostat حوام
Gyrostات
- 965 — Gyrometer جيرومتر
Gyromètre راسمة السرعة الدائرية
- 966 — Hachure (to) رقس
Hachurer
- 967 — Hachured جزء مظل
Hachuré مرقس
- 968 — Hair line خط شعري
Ligne de tête
- 969 — Half group نصف مجموعة
Demi-group
- 970 — Half-plane نصف مستو
Demi-plan
- 971 — Half-space نصف فضاء
Demi espace
- 972 — Harmonic Progression متوالية توافقية
Progression harmonique
- 973 — Harmonic beam الحزمة التوافقية
Faisceau harmonique
- 974 — Harmonic conjugate مرافق توافقي
Conjugué harmonique
- 975 — Harmonic division قسمة توافقية
Division harmonique

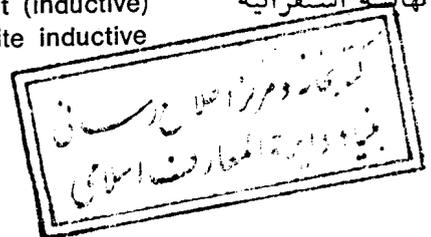
- 976 — Harmonic range متتالية توافقية
Série harmonique
- 977 — Height scale مقياس الارتفاع
Echelle des hauteurs
- 978 — Hemispherical نصف كروي
Hémisphérique
- 979 — Heterogeneous متغاير التركيب او الخواص -
Hétérogène
- 980 — Hexagonal nomogram مخطط بياني سداسي الاضلاع -
Abaque hexagonal
- 981 — Histogram مدرج تكراري
Diagramme en bâtons ou histogramme
هيستوجرام
- 982 — Hodograph مقدر العجاة
Odographe
- 983 — Homology center مركز التشاكل
Centre d'homologie
- 984 — Horary angle, hour angle الزاوية الزمنية
Angle horaire
- 985 — Horizon (apparent) or horizon (mathematical) الافق الحسابي او الظاهري
Horizon mathématique ou visible ou apparent
- 986 — Horizon line خط الافق
Ligne d'horizon
- 987 — Horizon (natural) الافق الطبيعي
Horizon naturel
- 988 — Horizontal angle الزاوية الافقية
Angle horizontal
- 989 — Horizontal co-ordinates الاحداثيات الافقية
Coordonnées horizontales
- 990 — Horizontal line الخط الافقي
Ligne horizontale
- 991 — Horizontal parallax اختلاف المنظر الافقي
Parallaxe horizontale
- 992 — Horizontal plane مستوى افقي
Plan horizontal
- 993 — Horizontal projection المسقط الافقي
Projection horizontale
- 994 — Horoscope طلوع
Horoscope
- 995 — Hour angle co-ordinates الاحداثيات الزمنية
Coordonnées horaires
- 996 — Hour of mean time الساعة المتوسطة
Heure moyenne ou heure de temps moyen
- 997 — Hour (true solar) الساعة الشمسية الحقيقية
Heure solaire vraie
- 998 — However مهما كان
Quel que soit
- 999 — Hyper بادئة تفيد معنى (فوق، زيادة، افراط)
Hyper
- 1000 — Hyperbolic logarithm اللوغاريتم النيبيري او الطبيعي
Logarithme hyperbolique ou népérien ou naturel
- 1001 — Hyperbolic paraboloid السطح المكافئ الزائد
Paraboloïde hyperbolique
المجسم المكافئ الزائد
- 1002 — Hypergeometry هندسة فوقية
Hypergéométrie
- 1003 — Hyperplane مستوى فوقي
Hyperplan
- 1004 — Hyperspace فراغ فوقي
Hyperspace
- 1005 — Hypocycloid دويري تحتى
Hypocycloïde
- 1006 — Identical متطابق
Identique
- 1007 — Identity متطابقة
Identité
- 1008 — Identity (Lagrange) « لاجرانج »
Identité de Lagrange
- 1009 — Illegal interest فائدة غير قانونية ، ربا
Usure

- 1010 — Illustration
Illustration — ايضاح
- 1011 — Image of compound number
Image d'un nombre complexe — صورة عدد مركب
- 1012 — Image (reciprocal)
Image réciproque — صورة عكسية
- 1013 — Imaginary number
Nombre imaginaire pur — عدد تخيلي صرف
- 1014 — Imaginary part
Partie imaginaire — الجزء التخيلي
- 1015 — Imaginary quantity
Quantité imaginaire — كمية تخيلية
- 1016 — Implication (logical)
Implication logique — استازام منطقي
- 1017 — Implicit
Implicite — ضمني
- 1018 — Implicit function
Fonction implicite — دالة ضمنية
- 1019 — Impossibility
Impossibilité — امتناع ، استحالة
- 1020 — Improvement
Mise au point — تحسين ، اصلاح
- 1021 — Incident ray
Rayon incident — شعاع ساقط
- 1022 — Incline (to)
Incliner — مال
- 1023 — Included angle
Angle renfermé — زاوية محصورة
- 1024 — Inclusion
Inclusion — تضمين ، ادراج
- 1025 — Incommensurable number
Nombre incommensurable — عدد لا يعد
- 1026 — Incompatible
Incompatible — غير موافق لـ .
- 1027 — Inconsistent equations
Equations incompatibles — معادلات لا متفقة
- 1028 — Increase
Majoration — زيادة ، مفاضة
- 1029 — Increase in value, plus value
Plus-value — زيادة قيمة ، فضل
- 1030 — Increment (differential)
Différentielle — زيادة تفاضلية
- 1031 — Independence (linear) of vectors
Indépendance linéaire (de vecteurs) — الاستقلال الخطي للموجهات
- 1032 — Independent
Indépendant — مستقل
- 1033 — Indetermination (case of)
Cas d'indétermination — حالة عدم التعيين
- 1034 — Index of correlation
Indice de corrélation — دليل الارتباط
- 1035 — Indexes (linked)
Indices chaînés — ارقام قياسية متسلسلة
- 1036 — Indexes (synthetical)
Indices synthétiques — ارقام قياسية تأليفية
- 1037 — Indicatrix
Indicatrice — مبين الانحناء
- 1038 — Induced (relation)
Relation induite — علاقة مستحثة
- 1039 — Inductive
Inductif — حتي
- 1040 — Inequation (integer)
Inéquation entière — لا تعادلية صحيحة
- 1041 — Inequation (reduced)
Inéquation réduite — لا تعادلية مختزلة
- 1042 — Inequality (extension of)
Prolongement des inégalités — اللاتساوي بالامتداد
- 1043 — Inference rule
Règle d'inférence — قاعدة الاستدلال
- 1044 — Infinite convergent series
Série illimitée convergente — متتالية لا متناهية متقاربة
- 1045 — Infinite curved surface
Nappe — سطح منحني غير محدود

1046 — Infinitesimally big Infiniment grand	لا نهائي الكبير	1066 — Integral definite Intégrale définie	تكامل محدد
1047 — Infinitesimally small Infiniment petit	لا نهائي الصغر	1067 — Integral (double) Intégrale double	تكاملية مزدوجة
1048 — Inflexible Inflexible	لا ينثني	1068 — Integral (Fresnel's) Intégrale de Fresnel	تكامل « فرينيل »
1049 — Inflexibility Inflexibilité	لا انثنائية	1069 — Integral of a fonction Intégrale d'une fonction	تكامل دالة
1050 — Inflexional point Point d'inflexion	نقطة الانقلاب	1070 — Integral indefinite Intégrale indéfinie	تكامل غير محدد
1051 — Influence Influence	تأثير	1071 — Integral (multiple) Intégrale multiple	تكاملية متعددة
1052 — Influence lines Lignes d'influence	خطوط التأثير	1072 — Integral number Nombre entier	عدد صحيح
1053 — Initial line Ligne initiale	خط ابتدائي	1073 — Integral (Riemann) Intégrale de Riemann	تكامل «ريمان»
1054 — Initial speed Vitesse initiale	السرعة الابتدائية	1074 — Integral (triple) Intégrale triple	تكاملية ثلاثية
1055 — Injection (canonical) Injection canonique	الحقن القياسي	1075 — Integrally Intégralement	بكامله
1056 — Inscribed angle Angle inscrit	زاوية محيطية	1076 — Integrating wheel Roulette intégrante	دولاب مكمل
1057 — In series En série	على التسلسل	1077 — Intensity of stress Tension	شدة الاجهاد
1058 — Instable equilibrium Equilibre instable	اتزان غير مستقر	1078 — Intercalate Intercaler	أدرج ، أضاف
1059 — Instantaneous axis Axe instantané	المحور الآني	1079 — Intercept (to) Intercepter	اعترض
1060 — Instantaneous velocitie Vitesse instantanée	سرعة آنية	1080 — Interest compound Intérêt composé	فائدة مركبة
1061 — Integer (complete) Entier parfait	عدد صحيح تام	1081 — Interior Intérieur	داخل
1062 — Integer natural Entier naturel	عدد صحيح طبيعي	1082 — Interior angles Angles intérieurs	زاويتان متداخلتان
1063 — Integer (relative) Entier relatif	عدد صحيح نسبي	1083 — Interior bisector Bissectrice intérieure	منصف داخلي
1064 — Integral complete Intégrale complète	تكامل تام	1084 — Intermediate, intermediary Intermédiaire	متوسط
1065 — Integral (convergent) Intégrale convergente	تكامل متقارب	1085 — Intermediate frequency Fréquence intermédiaire	تردد متوسط

1086 — International metre Mètre international	المتر الدولي	1105 — Inversely proportional Inversement proportionnel	متناسب عكسيا
1087 — Interpolate (to) Interpoler	استكمل دخلا	1106 — Inversion circle Cercle d'inversion	دائرة الانقلاب
1088 — Interpolation (linear) Interpolation linéaire	استكمال خطي	1107 — Investment Placement (de fonds)	استثمار
1089 — Interpose (to) Interposer	توسط	1108 — Involve (to) Entraîner	استلزم
1090 — Interposition Interposition	توسط	1109 — Inwardly, internally inside within Intérieurement	دخلا
1091 — Interpret (to), explain (to) Interpréter	علل - فسر	1110 — Irrational algebraic function Fonction algébrique irrationnelle	دالة جبرية صماء
1092 — Intersect (to) Intersecter	قاطع	1111 — Irrational number Nombre irrationnel	عدد أصم
1093 — Interval Intervalle	مجال	1112 — Irrational function Fonction irrationnelle	دالة صماء
1094 — Interval of assurance Intervalle de confiance	مجال الثقة	1113 — Irreducible fraction Fraction irréductible	كسر لا يختصر
1095 — Introduce (to) Introduire	ادخل	1114 — Irregular curve Courbe irrégulière	منحن غير منتظم
1096 — Invariable Invariable	لا متغير - لا متحول	1115 — Irregular pyramid Pyramide irrégulière	هرم غير منتظم
1097 — Invariant point Point invariant	نقطة ثابتة	1116 — Isobar line Ligne isobare	خط تساوي الضغط
1098 — Invariant (straight line) Droite invariante	مستقيم ثابت	1117 — Isobarycentre Isobarycentre	مركز متوسط مساو
1099 — Inverse calculation Calcul inverse	حساب عكسي	1118 — Isocentre Isocentre, centre d'homologie	مركز التشاكل
1100 — Inverse figure Figure inverse	شكل عكسي	1119 — Isochronous motion Mouvement isochrone	حركة متساوية الدور
1101 — Inverse ratio Raison inverse, rapport réciproque	نسبة عكسية	1120 — Isoclinic line Ligne isocline	خط تساوي الميل
1102 — Inverse squares Carrés inverses	مربعات عكسية	1121 — Isometry Isométrie	تساوي القياس
1103 — Inverse triplex rule Règle de trois inverse	القاعدة الثلاثية العكسية	1122 — Isometry (linear) Isométrie linéaire	تساوي القياس الخطي
1104 — Inversely Inversement	عكسيا		

- 1123 — Isometry (skew vectorial) تساوي القياس المائل في الموجهات
Isométrie vectorielle gauche
- 1124 — Isometry (vectorial) تساوي القياس في الموجهات
Isométrie vectorielle ou transformation orthogonale
- 1125 — Isomorphism التشاكلية
Isomorphisme
- 1126 — Isomorphous متشاكل
Isomorphe
- 1127 — Isotropic متشابه الخواص
Isotrope
- 1128 — Iteration method طريقة تكريرية
Méthode itérative
- 1129 — Junction curve, transition curve منحنى التوصيل
Courbe de raccordement
- 1130 — Kilogram (standard) كيلوغرام عياري
Kilogramme-étalon
- 1131 — Label أعلومة
Etiquette
- 1132 — Lagrange theorem نظرية « لاكرانج »
Théorème de Lagrange
- 1133 — Lambert's equal area projection الإسقاط المكافئ « للامبير »
Projection équivalente de Lambert
- 1134 — Landmark أرم (ح = آرام)
Borne-signal
- 1135 — Laplace theory نظرية « لا بلاس »
Théorie de Laplace
- 1136 — Latent heat حرارة كامنة
Calorique latent, chaleur latente
- 1137 — Lateral area سطح جانبي
Aire latérale
- 1138 — Lateral inversion انقلاب جانبي
Inversion latérale
- 1139 — Lateral surface سطح جانبي
Surface latérale
- 1140 — Laterally جانبيا
Latéralement
- 1141 — Law (anticommutative) قانون الالاتبادل
Loi anticommutative
- 1142 — Law (associative) قانون تشاركي
Loi associative
- 1143 — Law (commutative) قانون متبادل
Loi commutative
- 1144 — Law (distributive) قانون توزيعي
Loi distributive
- 1145 — Law (interior composing) قانون التركيب الداخلي
Loi de composition interne ou opération interne
- 1146 — Law (exterior composing) قانون التركيب الخارجي
Loi de composition externe ou opération externe
- 1147 — Law of Poisson قانون « بواسون »
Loi de Poisson
- 1148 — Law (sine) قانون الجيب
Loi des sinus
- 1149 — Legal قانوني
Légal
- 1150 — Lengthen (to) طول
Allonger
- 1151 — Lens عدسة
Lentille
- 1152 — Let fall a remark أبدى ملاحظة
Faire une observation
- 1153 — Levelling تسوية
Nivellement
- 1154 — Levelling staff الشاخص = القامة
Miré
- 1155 — Liberate (to), release (to) حرر = أطلق
Libérer
- 1156 — Liberty, freedom حرية
Liberté
- 1157 — Lift (to) the indetermination رفع عدم التعيين
Lever l'indétermination
- 1158 — Like or similar triangles مثلثات متشابهة
Triangles semblables
- 1159 — Limit (inductive) نهاية استقرائية
Limite inductive



- 1160 — Limited, restricted
Limité محدد
- 1161 — Limit (finite)
Limite finie نهاية محددة
- 1162 — Limit (infinite)
Limite infinie نهاية غير محددة
- 1163 — Limit of proportionality
Limite de proportionnalité حد التناسب
- 1164 — Limit (to), bound (to)
Limiter حدد
- 1165 — Limitation of a function
Restriction d'une fonction تقييد دالة
- 1166 — Limit of class
Frontière de classe حد الفئة
- 1167 — Linear combination
Combinaison linéaire توافقية خطية
- 1168 — Linear differential equation
Equation différentielle linéaire معادلة تفاضلية خطية
- 1169 — Linear independence
Indépendance linéaire استقلال خطي
- 1170 — Linear interpolation
Interpolation linéaire استكمال داخل خطي
- 1171 — Linear oscillations
Oscillations linéaires ذبذبات خطية
- 1172 — Linearity
Linéarité استقامة
- 1173 — Line initial
Ligne initiale خط ابتدائي
- 1174 — Line of centers
Ligne des centres خط المراكز
- 1175 — Lines of force
Lignes de force خطوط القوة
- 1176 — Line of matrix
Ligne de matrice سطر في المصفوفة
- 1177 — Line of percussion
Ligne de percussion خط الصدمة
- 1178 — Line of support
Ligne de soutènement خط التساند
- 1179 — Line (polygonal regular)
Ligne polygonale régulière خط مضلع منتظم
- 1180 — Line of intersection
Ligne d'intersection خط التقاطع
- 1181 — Line (trigonometric)
Ligne trigonométrique خط مثلثي
- 1182 — Linking (functional)
Liaison fonctionnelle ارتباط دالي
- 1183 — List of co-ordinates
Répertoire de coordonnées قائمة الإحداثيات
- 1184 — Little bear, Ursa minor
الدب الاصفر = بنات النعش الصغرى
Petite Ourse
- 1185 — Living force
Force vive قوة حية
- 1186 — Load limit
Limite de la charge حد الحمل
- 1187 — Loci
Lieux géométriques محال هندسية
- 1188 — Locus of the 2nd degree
Lieu géométrique du 2^e degré محل هندسي من الدرجة الثانية
- 1189 — Logic (mathematical)
Logique mathématique الرياضيات المنطقية
- 1190 — Log-table
Table des logarithmes جدول اللوغاريتمات
- 1191 — Logarithmic spiral
Spirale logarithmique حلزون لوغاريتمي
- 1192 — Logarithm (neperian)
Logarithme néperien ou naturel لوغاريتم « نيبيري »
- 1193 — Logarithm to base 10
Logarithme décimal لوغاريتم عشري
- 1194 — Longitudinal
Longitudinal طولي
- 1195 — Longitudinal vibration
Vibration longitudinale اهتزاز طولاني

1196 — Lot Tirage	قرعة	1215 — Matrix (canonical) Matrice canonique	مصفوفة أصلية
1197 — Lot (bernoullian) Tirage bernouillien (ou avec remise)	قرعة « برنولية »	1216 — Matrix (congruent) Matrices congruentes	مصفوفات متطابقة
1198 — Lot (exhaustive) Tirage exhaustif (ou sans remise)	قرعة استنفادية	1217 — Matrix (diagonal) Matrice diagonale	مصفوفة قطرية
1199 — Lot (probabilist) Tirage probabiliste	قرعة احتمالية	1218 — Matrix in column Matrice colonne	مصفوفة في عمود
1200 — Low (precisely) Strictelement inférieur	منخفض بالتدقيق	1219 — Matrix (inverse) Matrice inverse	مصفوفة معكوبة
1201 — Lowest dimension Plus petite dimension	أصغر بعد	1220 — Matrix (Jordan) Matrice de Jordan	مصفوفة «جوردان»
1202 — Lunation Lunaison	شهر قمري	1221 — Matrix (line) Matrice ligne	مصفوفة في سطر
1203 — Lunular angle Angle lunulaire	زاوية مخرية او هلالية	1222 — Matrix (orthogonal) Matrice orthogonale	مصفوفة متعامدة
1204 — Maintain (to) Maintenir	أبقى - احتفظ	1223 — Matrix (product) Matrice produit	مصفوفة الجداء
1205 — Mantissa (of a logarithm) Mantisse (d'un logarithme)	الجزء العشري من (اللوغاريتم)	1224 — Matrix (regular) Matrice régulière	مصفوفة منتظمة
1206 — Margin of error Marge d'erreur	هامش الخطأ	1225 — Matrix (reversible) Matrice inversible	مصفوفة تقلب
1207 — Marketable value Valeur négociable, marchande	قيمة سوقية	1226 — Matrix (scalar) Matrice scalaire	مصفوفة غير موجهة
1208 — Marking Repérage	وضع مراجع الاسناد	1227 — Matrix (square) Matrice carrée	مصفوفة مربعة
1209 — Mars Mars	المريخ	1228 — Matrix (transposed) Matrice transposée	مصفوفة منقولة
1210 — Mass inertia Inertie de masse	قصور الكتلة	1229 — Matrix (triangular) Matrice triangulaire	مصفوفة مثلثية
1211 — Mass unit Unité de masse	وحدة الكتلة	1230 — Matrix (trigonal) Matrice trigonale	مصفوفة ثلاثية التماثل
1212 — Mathematical analysis Analyse mathématique	تحليل رياضي	1231 — Matrix (unity) Matrice unité	مصفوفة الواحد
1213 — Mathematics (higher) Mathématiques spéciales	الرياضيات العالية	1232 — Maximum moment Moment maximum	العزم الاعظم
1214 — Matrix calculation Calcul matriciel	حساب المصفوفات	1233 — Maximum (relative) Maximum relatif	حد اعلى نسبي

- 1234 — Mean base of a trapezium
القاعدة المتوسطة في المعين
Base moyenne d'un trapèze المنحرف
- 1235 — Mean density of probability
كثافة الاحتمال المتوسطة
Densité moyenne de probabilité
- 1236 — Mean error
متوسط الخطأ
Erreur moyenne
- 1237 — Mean (harmonic)
وسط توافقي
Moyenne harmonique
- 1238 — Mean square error
المتوسط التربيعي للخطأ
Erreur moyenne quadratique
- 1239 — Mean (statistical)
وسط احصائي
Moyenne statistique
- 1240 — Mean (weighted)
متوسط مائل
Moyenne pondérée
- 1241 — Measure (to)
قاس
Mesurer
- 1242 — Measurement of dihedral angles
قياس الزوايا الزوجية
Mesure des dièdres
- 1243 — Median (line)
المستقيم المتوسط
Médiane
- 1244 — Medium frequency
تردد معتدل
Fréquence moyenne
- 1245 — Menelaus theorem
نظرية « مينلايوس »
Théorème de ménélaus
- 1246 — Meridian circle
دائرة زوالية
Cercle méridien
- 1247 — Meridian line
خط تصنيف
Mérienne
- 1248 — Metacentric height
ارتفاع المركز البيني
Hauteur métacentrique
- 1249 — Meter rule
مسطرة مترية
Règle métrique
- 1250 — Method of bipolar linear co-ordinates,
طريقة الخطوط القطرية
méthod of diagonals
Procédés par coordonnées bipolaires
linéaires, procédé des diagonales
طريقة الاحداثيات
الخطية الثنائية القطب
- 1251 — Method of coefficients
طريقة المعاملات المنفصلة
Procédé des coefficients détachés
- 1252 — Method of divisors
طريقة القواسم
Méthode des diviseurs
- 1253 — Method of substitutions
طريقة التعويض
Méthode des substitutions
- 1254 — Method of successive approximation,
طريقة التقريبات المتعاقبة
iteration method
Méthode itérative, méthode des approximations successives
طريقة تكريرية
- 1254 — Method of variable constants
طريقة تحويل الثوابت
Méthode des constantes variables
- 1255 — Microgram
ميكروكروم ، واحد على مليون من الكرام
Microgramme
- 1256 — Micrograph
مرسام
Micrographe
- 1257 — Micromillimeter = millimicron
مليمكرون
Millimicron
- 1258 — Micron
ميكرون
Micron
- 1259 — Milky way
الدائرة اللبنية
Voie lactée
- 1260 — Minimum
النهاية الصغرى
Minimum
- 1261 — Minimum (relative) of a function
الحد الأدنى النسبي لدالة
Minimum relatif (d'une fonction)
- 1262 — Mixed number
عدد كسري
Nombre fractionnaire

1263 — Mixed recurring decimal كسر دوري مختلط Fraction périodique mixte	1281 — Multiple point Point multiple	نقطة متعددة
1264 — Mixtilinear Mixtiligne	1282 — Multiplicative Multiplicatif	جدائي
1265 — Mobil Mobile	1283 — Mutual Mutuel	متبادل
1266 — Mobility Mobilité	1284 — Natural vibration Vibration naturelle	اهتزاز طبيعي
1267 — Modulus of a complex quantity مقياس كمية مركبة Module d'une quantité complexe	1285 — Necessary and sufficient condition الشرط اللازم والكافي Condition nécessaire et suffisante	
1268 — Moment of inertia Moment d'inertie	1286 — Negative moment Moment négatif	عزم سالب
1269 — Moment of momentum عزم كمية الحركة Moment de quantité de mouvement	1287 — Neglect (to) Négliger	أهمل
1270 — Moment of velocity عزم السرعة Moment de la vitesse	1288 — Negligible Négligeable	يمكن اهماله
1271 — Motion (apparent) حركة مرئية Mouvement apparent	1289 — Net (trigonometrical) شبكة مثلثية Réseau trigonométrique	
1272 — Motion (direct) حركة مباشرة Mouvement direct	1290 — Network of circles شبكة دوائر Réseau de cercles	
1273 — Motion (free) حركة حرة Mouvement libre	1291 — Neutral axis محور التعادل Axe neutre	
1274 — Motion (forced) حركة قسرية Mouvement forcé	1292 — Neutralization تعادل Neutralization	
1275 — Motion (hyperbolic) حركة زائدية Mouvement hyperbolique	1293 — Neutral plane مستوى التعادل Plan neutre	
1276 — Motion (retarded) حركة مؤخره Mouvement retardé	1294 — Neutral point نقطة التعادل Point neutre	
1277 — Motion (uniformly varied) حركة منتظمة التغير Mouvement uniformément varié	1295 — Neutral stability الاستقرار المتعادل Stabilité neutre	
1278 — Motion (vibrating) حركة اهتزازية Mouvement vibratoire	1296 — Neutral surface سطح التعادل Surface neutre	
1279 — Moving load, travelling load حمل متنقل Charge mobile	1297 — Neutral zone منطقة التعادل Zone neutre	
1280 — Multimodal متعدد النوال Multimodal	1298 — Nomogram مخطط بياني Nomogramme, abaque	
	1299 — Non-collinear غير متسامتة ، على غير استقامة واحدة Non-collinéaire	

- 1300 — Non-gaussian distribution
توزيع غير « كوسي »
Distribution non-gaussienne
- 1301 — Normal distribution
توزيع عادي او « كوسي »
Distribution gaussienne
- 1302 — Normal equations
معادلات عادية
Equations normales
- 1303 — Normality
الناظمية
Normalité
- 1304 — Normal line
مستقيم عمودي
Droite normale
- 1305 — Normalization
تنسيق
Normalisation
- 1306 — Normalize (to)
نسق
Normaliser
- 1307 — Nucleus
النواة
Noyau
- 1308 — Number (to)
عد
Dénombrer
- 1309 — Number (concrete)
عدد مادي
Nombre concret
- 1310 — Number (déficient)
عدد ناقص
Nombre déficient
- 1311 — Numbers prime to each other
اعداد اولية مع بعضها
Nombres premiers entre eux
- 1312 — Numbers reciprocal of each other
اعداد عكسية
Nombres réciproques
- 1313 — Numbers (relatively prime)
اعداد اولية مع بعضها
Nombres premiers entre eux
- 1314 — Number (superabundant)
عدد زائد
Nombre surabondant
- 1315 — Number (transcendental)
عدد متسام
Nombre transcendant
- 1316 — Number (real)
عدد حقيقي
Nombre réel
- 1317 — Numerical equations
معادلات ذات أمثال عددية
Equations numériques
- 1318 — Numerical space
فضاء عددي
Espace numérique
- 1319 — Numerical straight line
مستقيم عددي
Droite numérique
- 1320 — Oblate spheroid
شبه كرة مفلطح
Sphéroïde aplati
- 1321 — Oblique line
خط مائل
Ligne oblique
- 1322 — Oblique prism
منشور مائل
Prisme oblique
- 1323 — Obliques (method of lateral)
طريقة الخطوط الجانبية المائية
Procédé des obliques latérales
- 1323 — Obliquity
الميل
Obliquité
- 1324 — Obliquity of the ecliptic
ميل الدائرة الظاهرية لمسير الشمس
Obliquité de l'écliptique
- 1325 — Observation equation
معادلة الملاحظة
Equation d'observation, relation observation
- 1326 — Observe (to)
لاحظ ، رصد
Observer
- 1327 — Observer
راصد
Observateur
- 1328 — Obtuse
منفرج
Obtus
- 1329 — Obtuse angle
زاوية منفرجة
Angle obtus
- 1330 — Obtuse angled triangle
مثلث منفرج الزوايا
Triangle obtusangle
- 1331 — Octahedron
ثمانى الواجه
Octaèdre
- 1332 — Odd function
دالة فردية
Fonction impair
- 1333 — Odd polynomial
متعدد الحدود فردي أو وتر
Polynôme impair
- 1334 — Operator
عامل
Opérateur

- 1335 — Operator (differential) عامل تفاضلي
Opérateur différentiel
- 1336 — Operator (complex) عامل تخيلي
Imaginaire pur
- 1337 — Operator (linear differential) عامل تفاضلي خطي
Opérateur différentiel linéaire
- 1338 — Operator (differential) of the second order عامل تفاضلي من الدرجة الثانية
Opérateur différentiel du 2^e ordre
- 1339 — Oral exercises تمارين شفوية او شفاهية
Exercices oraux
- 1340 — Order of accuracy درجة الدقة
Degré de précision
- 1341 — Order of a determinant درجة محددة
Ordre d'un déterminant
- 1342 — Order of a group درجة مجموعة
Ordre d'un groupe
- 1343 — Order (continuous) ترتيب مستمر
Ordre continu
- 1344 — Order (dense) ترتيب كثيف
Ordre dense
- 1345 — Order (discontinuous) ترتيب منفصل
Ordre discontinu
- 1346 — Order (partial) ترتيب جزئي
Ordre partiel
- 1347 — Ordinal (number) عدد ترتيبي
Nombre ordinal
- 1348 — Orientation توجيه
Orientation
- 1349 — Oriented vectorial space فضاء موجه الى جهة
Espace vectoriel orienté
- 1350 — Orifice فوهة
Orifice
- 1351 — Origin (arbitrary) نقطة بدء اختيارية
Origine arbitraire
- 1352 — Origin (temporary) نقطة نقطة بدء مؤقتة
Origine provisoire
- 1353 — Orthogonal circles دوائر متعامدة
Cercles orthogonaux
- 1354 — Orthogonal projection اسقاط عمودي
Projection orthogonale
- 1355 — Oscillation ذبذبة
Oscillation
- 1356 — Oscillating series متسلسلة تذبذبية
Série oscillante
- 1357 — Oscillatory motion حركة تذبذبية
Mouvement oscillatoire
- 1358 — Osculating plane مستوي اللثم
Plan osculateur
- 1359 — Osculatory circle دائرة التماس
Cercle osculateur
- 1360 — Outer surface سطح خارجي
Contour extérieur (d'un volume)
- 1361 — Outline (mixtilinear) محيط مختلف الخطوط
Contour mixtiligne
- 1362 — Oval بيضوي
Ovale
- 1363 — Parabola (asymptotical) قطع مكافئ، مقارب
Parabole asymptote
- 1364 — Parabolic spirals حلزونات مكافئية
Spirales paraboliques
- 1365 — Paradox (Bertrand Russel) تناقض « بيرتران روسيل »
Paradoxe de Bertrand Russel
- 1366 — Parallax (horizontal) اختلاف المنظر الافقي
Parallaxe horizontale
- 1367 — Parameter equations معادلات وسطية
Equations dépendant d'un paramètre
- 1368 — Parrallelogram of vectors متوازي الموجهات
Parallélogramme des vecteurs
- 1369 — Part (increased) الجزء المضخم
Partie majorée

1370 — Partition Partition	تقسيم	1389 — Phase Phase	طور
1371 — Passive force Force passive	قوة معترضة	1390 — Phase velocity Vitesse de phase	سرعة الطور
1372 — Peak value Valeur maximum	قيمة قصوى	1391 — Pile Pieu	وتد
1372 — Pencil (harmonic) Faisceau harmonique	حزمة توافقية	1392 — Pitch Pas	خطوة
1374 — Pencils (conjugate) Faisceaux conjugués	حزمات مترافقة	1393 — Pitch of the screw Pas d'une vis	خطوة اللولب
1375 — Per cent Pour cent	فى المائة	1394 — Place Lieu	مكان
1376 — Percussion Percussion	صدمة	1395 — Place value Ordre de valeur	مرتبة العدد
1377 — Perfect numbers Nombres parfaits	اعداد تامة	1396 — Plane datum Plan de comparaison	مستوى المقارنة
1378 — Perihelion Périhélie	الحضيض	1397 — Plane (frontal) Plan de front	مستوى جبهى
1379 — Period (mixed) Période mixte	دور مختلط	1398 — Plane (median) Plan médian	مستوى منصف
1380 — Periodic motion Mouvement périodique	حركة دورية	1399 — Plane (meridian) Plan méridien	مستوى الزوال الراسى
1381 — Periodic time Temps périodique	زمن دوري	1400 — Plane of symmetry Plan de symétrie	مستوى التماثل
1382 — Permanent center of similarity Centre permanent de similitude	المركز الدائم للمماثلة	1401 — Plane (projective) Plan projectif	مستوى اسقاطى
1383 — Permutability Permutabilité	تبديلية	1402 — Plane (radical) of two spheres Plan radical de deux sphères	المستوى الاساسى لكرتين
1384 — Permutation (pair) Permutation paire	تبديل زوجى	1403 — Plane (rectifier) Plan rectifiant	مستوى مقوم
1385 — Perpetual motion Mouvement perpétuel	حركة دائمة	1404 — Plane trigonometry Trigonométrie plane ou rectiligne	حساب المثلثات المستوية
1386 — Perpetuity Perpétuité	السناهية الدائمة	1405 — Plane (vectorial) Plan vectoriel	مستوى موجه
1386 bis — Perspectivity Perspectivité	المنظورية	1406 — Plano-concave Plan-concave	مقععر السطح
1387 — Perspective centre Centre perspectif	مركز منظوري	1407 — Plano-convex Plan-convexe	محدب السطح
1388 — Perspective plane Plan perspectif	مستوي منظوري		

1408 — Plan of floatation Plan de flottaison	مستوى الطفو	1427 — Polar circles Cercles polaires	دائرتان قطبيتان
1409 — Plasticity Plasticité	مطاوعة	1428 — Polar circles Cercles polaires	دوائر قطبية
1410 — Plotting of a curve Tracé d'une courbe	تخطيط منحن	1429 — Polar co-ordinates Coordonnées polaires	احداثيات قطبية
1411 — Plus value Plus-value	فضل ، زيادة قيمة	1430 — Polar distance Distance polaire	البعد عن القطب
1412 — Poinot central axis Axe central de Poinot	محور (بوانسو) المركزي	1431 — Polar vector, radius vector Rayon polaire	نصف قطر موجه
1413 — Point (bearing) Point d'appui	نقطة الارتكاز	1432 — Pole conic Pôle conique	قطع مخروطي قطبي
1414 — Point (coincident) Point coincident	نقطة مطابقة	1433 — Pole of inversion Pôle d'inversion	قطب الانقلاب
1415 — Point (cyclic) Point cyclique	نقطة دورية	1434 — Polygonal line Ligne polygonale	خط مضلع
1416 — Point (double) Point double	نقطة مضاعفة	1435 — Polynomial unit Polynôme unité	كثير الحدود أحادي
1417 — Point of osculation Point d'attouchement	نقطة التلمس	1436 — Ponderation Pondération	وزن
1418 — Point of reflection Point de rebroussement	نقطة التراجع	1437 — Portion of a sphere Calotte sphérique	قبة كروية
1419 — Point of retrocession Point de rétrogradation	نقطة التقهقر	1438 — Positive moment Moment positif	عزم موجب
1420 — Point (reference) Point de repère	نقطة اسناد	1439 — Power of quantity Puissance d'une quantité	قوة الكمية
1421 — Point (running) Point courant	نقطة جارية	1440 — Power (resolving) Pouvoir de résolution	قدرة التحليل
1422 — Points (cocyclic) Points cocycliques	نقط متداورة	1441 — Power (second) Puissance seconde	قوة ثانية
1423 — Points (conjugate) Points conjugués	نقطة مترافقة	1442 — Power (separative) Pouvoir séparatoire	قدرة التمييز
1424 — Points (similarly bound) Points semblables liés	نقطة مرتبطة بالتشابه	1443 — Primary rainbow Premier arc	قوس قزح أولي
1425 — Point (zenital) Point zénital	نقطة السميت	1444 — Prime meridian Méridien origine	دائرة خط الطول الاصلية
1426 — Poisson's ratio Coefficient de Poisson	نسبة « بواسون » معامل « بواسون »	1445 — Principal plane Plan principal	المستوى الاصلية

- 1446 — Principal section القطع الاصلي
Section principale
- 1447 — Principle (conditional probabilities)
Principe des probabilités conditionnelles
مبدأ الاحتمالات المشروطة
- 1448 — Principle of independence of motions
Principe d'indépendance des mouvements
قاعدة استقلال الحركات
- 1449 — Principle of transmissibility of forces
Principe de transmissibilité des forces
قاعدة منقولية القوى
- 1450 — Principle (whole probabilities)
Principe des probabilités totales
مبدأ الاحتمالات التامة
- 1451 — Prism منشور
Prisme
- 1452 — Prism (quadrangular) منشور رباعي
Prism (four-angled)
Prisme quadrangulaire
- 1453 — Probabilities (compound)
Probabilités composées
الاحتمالات المركبة
- 1454 — Probabilities (conditional)
Probabilités conditionnelles
الاحتمالات الشرطية
- 1455 — Probable error خطأ محتمل
Erreur probable
- 1456 — Probable value قيمة محتملة
Valeur probable
- 1457 — Product (mixed) الجداء المختلط
Produit mixte
- 1458 — Product-space فضاء جدائي
Espace produit
- 1459 — Projection centre مركز الاسقاط
Centre de projection
- 1460 — Projection (equal area) اسقاط مكافئ
Projection équivalente
- 1461 — Projection (equidistant) اسقاط متساوي البعد
Projection équidistante
- 1462 — Projection (orthomorphic)
Projection conforme اسقاط موافق
- 1463 — Projection (vectorial) اسقاط موجه
Projection vectorielle
- 1464 — Prolate spheroid شبه الكرة المطول
Sphéroïde allongé
- 1465 — Prominence نتوء
Protubérance
- 1466 — Properties (correlative) خواص الارتباط
Propriétés corrélatives
- 1467 — Proportional division تقسيم تناسبي
Division proportionnelle
- 1468 — Pseudo-modulus مقياس كاذب او مزيف
Pseudo-module
- 1469 — Pseudo-zero شبه الصفر
Pseudo-zéro
- 1470 — Pythagoras dilemma البرهان ذو حدين « لفيثاغوراس »
Pythagore (dilemme de)
- 1471 — Pythagoras table جدول « فيثاغوراس »
Pythagore (table de)
- 1472 — Quadrangle ذو الاربعة رؤوس التام
Quadrangle
- 1473 — Quadric سطح تربيعي
Quadrique
- 1474 — Quandrilateral (circumscribable)
رباعي الاضلاع قابل للاحاطة
Quadrilatère circonscriptible
- 1475 — Quadruple, fourfold اربعة امثال
Quadruple
- 1476 — Quantificator (universal) رمز الكم المطلق
Quantificateur universel
- 1477 — Quotient-group مجموعة خارج القسمة
Groupe quotient
- 1478 — Quotient vectorial space فضاء موجه خارج القسمة
Espace vectoriel quotient

- 1479 — Rabatment تطبيق
Rabattement
- 1480 — Radial acceleration تسارع قطبي
Accélération radiale
- 1481 — Radial velocity سرعة قطبية
Vitesse radiale
- 1482 — Radical axis محور أساسي
Axe radial
- 1483 — Radical centre مركز أساسي
Centre radical
- 1484 — Radical plane مستوى أساسي
Plan radical
- 1485 — Radicant الجذور
Radicande
- 1486 — Radius of an harmonic pencil نصف قطر حزمة توافقية
Rayon d'un faisceau harmonique
- 1487 — Radius of an interval نصف قطر مجال
Rayon d'un intervalle
- 1488 — Radius of gyration نصف قطر الحركة التدويمية
Rayon de gyration
- 1489 — Radius of convergence نصف قطر التقارب
Rayon de convergence
- 1490 — Radix (dual) أساس ثنائي
Base duale
- 1491 — Range (absolute) انحراف مطلق
Ecart absolu
- 1492 — Range (in geometry) صف
Rang
- 1493 — Range (in mechanics) المدى
Portée
- 1494 — Range of a linear system رتبة منظومة خطية
Rang d'un système linéaire
- 1495 — Range of a matrix رتبة مصفوفة
Rang d'une matrice
- 1496 — Range of variation مدى التغير
Amplitude de la variation
- 1497 — Range of errors تشتت الأخطاء
Dispersion des erreurs
- 1498 — Ranging rod pole شاخص
Jalon
- 1498 bis — Rank of an endomorphism مرتبة تشاكل داخلي
Rang d'un endomorphisme
- 1499 — Rate of interest سعر الربح ، معدل الفائدة
Taux de l'intérêt
- 1500 — Rational algebraic function دالة جبرية منطقة او جذرية
Fonction algébrique rationnelle
- 1501 — Rationalizing انطاق
Rationalisation
- 1502 — Rational number عدد منطوق
Nombre rationnel
او جذري
- 1503 — Rational quantity كمية منطقة او جذرية
Quantité rationnelle
- 1504 — Ratio of similarity نسبة التشابه
Rapport de similitude
- 1505 — Ratios (trigonometrial) النسب المثلثية
Rapports trigonométriques
- 1506 — Ray شعاعة
Rayon
- 1507 — Reaction رد الفعل
Réaction
- 1508 — Real حقيقي
Réel
- 1509 — Reasoning with recurrence التعقل بالرجعة
Raisonnement par récurrence
- 1510 — Reasoning (logical) التعقل المنطقي
Raisonnement logique
- 1511 — Rebate الحطيطة
Rabais
- 1512 — Reciprocal متبادل ، متعاكس
Réciproque
- 1513 — Reciprocal figures الاشكال المتبادلة
Figures réciproques

1514 — Reciprocally Réciproquement	بالعكس	1531 — Refract (to) Réfracter	عطف
1515 — Reciprocity Réciprocité	تعاكس ، تبادل	1532 — Region Région	منطقة
1516 — Reciprocally proportional to Inversement proportionnel	متناسب عكسيا	1533 — Regression (linear) Régression linéaire	انحدار مستقيم
1517 — Reciprocity (polar) Réciprocité polaire	تعاكس قطبي	1534 — Relation (Newton) Relation de Newton	علاقة « نيوتن »
1518 — Rectangular parallelepiped Parallélépipède rectangle	متوازي المستطيلات	1535 — Relation of equivalence Relation d'équivalence	علاقة التكافؤ
1519 — Rectangular triangle Triangle rectangle	مثلث قائم	1536 — Relation (compound) Relation composée	علاقة مركبة
1520 — Rectification of a curve Rectification d'une courbe	تقويم منحن	1537 — Relation (belonging) Relation d'appartenance	علاقة الانتساب
1521 — Rectify (to) Rectifier	قوم	1538 — Relation (reflexive) Relation reflexive	علاقة الانعكاس
1522 — Rectilinear angle Angle rectiligne	زاوية مستقيمة الضلعين	1539 — Relation (transitive) Relation transitive	علاقة متعدية
1523 — Rectilinear figures Figures rectilignes	اشكال مستقيمة الاضلاع	1540 — Relation of order Relation d'ordre	علاقة ترتيب
1524 — Reduced to zero Ramené à zéro	مختزل الى الصفر	1541 — Relationship (sine) Relation des sinus	علاقة الجيوب
1525 — Reduce to zero (to) S'annuler	ينعدم	1542 — Relative Relatif	نسبي
1526 — Reducing an arc to the first quadrant Réduction d'un arc au 1 ^{er} quadrant	تحويل قوس الى الربع الاول	1543 — Relativity Relativité	النسبية
1527 — Reductio ad absurdum, a method of reasoning Raisonnement par l'absurde	برهان الخلف	1543 bis — Remarkable straight-lines in a triangle Droites remarquables d'un triangle	المستقيمات الشهيرة في المثلث
1528 — Reduction factor Facteur de réduction	عامل التخفيض	1544 — Remittance, discount Remise	خصم ، حطية
1529 — Referential Référentiel	اسنادي	1545 — Representation (canonical) Représentation canonique	تمثيل قياسي
1530 — Reflexivity Reflexivité	الانعكاسية	1546 — Representation (parametric) Représentation paramétrique	تمثيل وسيطي

1547 — Research (operational) Recherche opérationnelle	البحث التشغيلي	1566 — Ring Anneau	حاققة
1548 — Residual error Erreur résiduelle	خطأ متخلف	1567 — Root mean square Erreur moyenne quadratique	المتوسط التربيعي للخطأ
1549 — Resider Résidu	الباقي ، البقية	1568 — Root sign Signe radical	الجذر
1550 — Resolution into factors Décomposition en facteurs	التحليل الى عوامل	1569 — Rotation (vectorial) Rotation vectorielle	دوران موجه
1551 — Resolution of forces Décomposition des forces	تحليل القوى	1570 — Rotational motion, rotatory motion Mouvement de rotation	حركة دورانية
1552 — Resolution of velocities Décomposition des vitesses	تحليل السرعة	1571 — Roulette Roulette	دحروجي
1553 — Resolve Résoudre	حل	1572 — Rule (Sarrus) Règle de Sarrus	قاعدة « ساروس »
1554 — Respectively Respectivement	على الولاة	1573 — Rule of signs Règle des signes	قاعدة العلامات
1555 — Restriction, limitation Restriction	تقييد	1574 — Rule of parenthesis Règle des parenthèses	قاعدة الاقواس
1556 — Retardative motion Mouvement retardé	حركة متباطئة	1575 — Rule (inference) Règle d'inférence	قاعدة الاستدلال
1557 — Retrogression Rebroussement	تراجع	1576 — Rule (Hospital) Règle de l'Hospitale	قاعدة « هوسبيتال »
1558 — Reverse (to) Inverser	عكس	1577 — Safe load Charge de sécurité	حمل الامان
1559 — Reversibility Réversibilité	معكوسية	1578 — Sag of the chain Flèche d'une chaîne	سهم السلسلة
1560 — Reversible Inversible	قابل للانقلاب	1578 — Sag of curvature Flèche d'inflexion	سهم الانحناء
1561 — Reversion annuity Annuité réversible	سناهية مؤجلة	1580 — Sag deflection Flèche	السهم
1562 — Revolution Révolution	دورة	1581 — Sample Echantillon	عينة
1563 — Rigid body Corps rigide	جسم جاسيء	1582 — Samples (making up of) Echantillonnage	معاينة
1564 — Rigidity Rigidité	الجساءة ، الجسوء	1583 — Scale (graphic) Echelle graphique	سلم تخطيطي
1565 — Rigorous solution Solution rigoureuse	حل مدقق	1584 — Scale of a projection Echelle d'une projection	سلم اسقاط

1585 — Scale of a function Echelle fonctionnelle	سلم دالي	1604 — Series (alternate) Alternée (série)	متوالية متراوحة
1586 — Scale (slope) Echelle de pente	سلم الميل	1605 — Series (monotonous) Suite monotone	متتالية رتيبة
1587 — Scalene triangle Triangle scalène	مثلث مختلف الاضلاع	1606 — Series (recurrent) Suite récurrente	متتالية رجعية
1588 — Secant of an angle Sécante d'un angle	قاطع زاوية	1607 — Series (steady) Suite stationnaire	متتالية مستقرة
1589 — Secant straight line Sécante	مستقيم قاطع	1608 — Sesquilinear Sesquilinéaire	خطي بنسبة « 1 — 1 » أو « 2 : 3 » 2
1590 — Secondary Secondaire	ثانوي	1609 — Set square Equerre à dessin	كسوس
1591 — Sectional area Surface de section	مساحة المقطع	1610 — Sexagesimal division Division sexagesimale	قسمة ستينية
1592 — Sector of circle, ellipse, curve Secteur de cercle, ellipse, courbe	قطاع دائرة ، قطع ناقص ، منحنى	1611 — Shaft (normal) Distribution normale	توزيع معتدل
1593 — Segment Segment	قطعة	1612 — Sharing (proportional) Partage proportionnel	تقسيم تناسبي
1594 — Self-weight Poids propre	وزن ذاتي	1613 — Shock motion Mouvement de choc	حركة صدمية
1595 — Semi-simple Semi-simple	نصف بسيط	1614 — Shortened methods Méthodes courtes	طرق مختصرة
1596 — Semi-open Semi-ouvert	نصف مفتوح	1615 — Sign of addition (plus) Signe d'addition	اشارة الجمع
1597 — Semi-linear form Forme semi-linéaire	شكل نصف خطي	1616 — Sign (predicative) Signe prédicatoire	علامة تنبئية
1598 — Semi-linear application Application semi-linéaire	تطبيق نصف خطي	1617 — Sign (operative) Signe opératoire	علامة التشغيل
1599 — Semi continuous Semi-continú	نصف مستمر	1618 — Sign of substration (minus) Signe de la soustraction	اشارة الطرح
1600 — Semi-convergent Semi-convergente (série)	نصف متقارب	1619 — Similar divisions Divisions semblables	القسيمات المتشابهة
1601 — Sense Sens	اتجاه	1620 — Similarity (direct linear) Similitude linéaire directe	معادلة خطية مباشرة
1602 — Separable Séparable	قابل للفصل ، ينفصل		
1603 — Sequential diagram Diagramme séquentiel	رسم بياني متابعي		

1621 — Similarity (punctual) Similitude ponctuelle	مماثلة نقطية	1640 — Smoothness Egalité d'une surface	ملاسة
1622 — Similitary (punctual) Homothétie ponctuelle	تماثل نقطي	1641 — Solar day Jour solaire	يوم شمسي
1623 — Similitary (vectorial) Homothétie vectorielle	تماثل موجه	1642 — Solidity Solidité	صلابة
1624 — Simple rigidity Rigidité simple	جسوء بسيط	1643 — Solid radian Radian solide	شعيرة مجسمة
1625 — Simple vibrating motion Mouvement vibratoire simple	حركة اهتزازية بسيطة	1644 — Solution of a triangle Résolution d'un triangle	حل مثلث
1626 — Simpson straight line Droite de Simpson	مستقيم « سمسون »	1645 — Solution (general) Solution générale	حل عام
1627 — Sine (hyperbolic) Sinus hyperbolique	جيب زائد	1646 — Solution (particular) Solution particulière	حل خاص
1628 — Single entry chart Tableau à simple entrée	جدول ذو مدخل واحد	1647 — To solve an equation by successive substitution Résoudre une équation par approxi- -mations successives	حل معادلة بالتقريب المتتالي
1629 — Singular Singulier	مفرد	1648 — Space curve Courbe gauche	منحني فراغي
1630 — Singular numbers Nombres singuliers	اعداد مفردة	1649 — Space (punctual) Espace ponctuel	فضاء نقطي
1631 — Singular point Point singulier	نقطة مفردة	1650 — Space (dual) Espace dual	فضاء ثنائي
1632 — Sinusoid Onde sinusoïdale	موجة جيبيية	1651 — Space (vectorial) Espace vectoriel	فضاء موجه
1633 — Sinusoid motion Mouvement sinusoïdal	حركة جيبيية	1652 — Space (euclidian) Espace euclidien	فضاء « اوكليدي »
1634 — Sinusoidal Sinusoïdal	جيبسي	1653 — Span Ouverture (d'une arche)	فرجة
1635 — Size, magnitude Grandeur	مقدار ، قدر	1654 — Spatial co-ordinates Coordonnées dans l'espace	احداثيات فراغية
1636 — Slope Pente	ميل	1655 — Specific weight Poids spécifique	وزن نوعي
1637 — Slope angle Angle de pente	زاوية الميل	1656 — Spectrum Spectre	طيف
1638 — Slope of a curve Pente d'une courbe	ميل المنحني	1657 — Speed (virtual) Vitesse virtuelle	سرعة افتراضية
1639 — Slope-line of a plane Ligne de pente d'un plan	خط انحدار مستوي		

1658 — Sphere of mean radius of curvature كرة الانحناء المتوسط Sphère de courbure moyenne	1676 — Square unit وحدة مساحية Unité de surface
1659 — Spherical angle زاوية كروية Angle sphérique	1677 — Stabilizator موازن Stabilisateur
1660 — Spherical deviation انحراف كروي Déviation sphérique	1678 — Standardizable قابل للتوحيد Uniformisable
1661 — Spherical lune وشيمة كروية Fuseau sphérique	1679 — Stiffness كسازة Raideur, rigidité
1662 — Spherical polygon مضلع كروي Polygone sphérique	1680 — Straight line خط مستقيم Ligne droite
1663 — Spherical segment قطعة كروية Segment sphérique	1681 — Straight line (dotted) مستقيم منقط Droite ponctuée
1664 — Spherical triangle مثلث كروي Triangle sphérique	1682 — Straight line (vectorial) مستقيم موجه Droite vectorielle
1665 — Spheroid كرواني ، شبه كرة Sphéroïde	1683 — Straight motion حركة مستقيمة Mouvement rectiligne
1666 — Spin اللف Spin الحركة الدورانية السرعة المحورية	1684 — Stretch (to) وتر Tendre
1667 — Spin velocity سرعة الدوران Vitesse de rotation	1685 — Structure of group هيكل مجموعي Structure de groupe
1668 — Spiral حلزون ، حلزوني Spirale	1686 — Subdouble (subduple) ratio نسبة نصفية Rapport sous-double
1669 — Spiral (circular) اهليج دائري Hélice circulaire	1687 — Subcontrary position وضع كالمضاد Position subcontraire
1670 — Spiral (logarithmic) حلزون لوغاريتمي Spirale logarithmique	1688 — Sub-group - مجموعة فرعية Sous-groupe
1671 — Spiral (Archimedes) حلزون « أرخميدي » Spirale d'Archimède	1689 — Sub-groups (conjugate) مجموعات فرعية مترافقة Sous-groupes conjugués
1672 — Split polynomial متعدد الحدود مجزأ Polynome scindé	1690 — Sub-multiples اجزاء Sous-multiples
1673 — Splitting into partial fractions فك الى كسور جزئية Décomposition en fractions partielles	1691 — Subnormal تحت الناظم Sous-normal
1674 — Splitting (canonical) فك قياسي Décomposition canoniquale	1692 — Sub-spaces (orthogonal) فضاء فرعي متعامد Sous-espaces orthogonaux
1675 — Square root of minus العدد التخيلي Imaginaire pur	

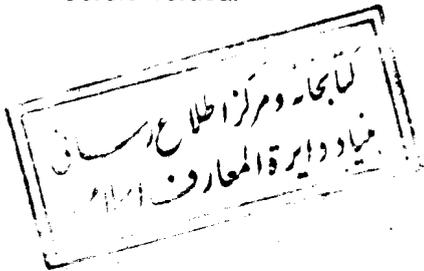
- 1693 — Substitution (circular) ابدال دائري
Substitution circulaire
- 1694 — Subtense المستقيم المقابل (المستقيم الذي يقابل زاوية أو قوسا)
Sous-tendante
- 1695 — Subtriplicate ratio نسبة جذرية تكعيبية
Raison sous-triplée
- 1696 — Summable قابلية الجمع
Sommable
- 1697 — Summable family فصيلة قابلة للجمع
Famille sommable
- 1698 — Summation of series تجميع متتالية
Sommaton de série
- 1699 — Superior (precisely) افضل بالتدقيق
Strictement supérieur
- 1700 — Superposition تراكيب
Superposition
- 1701 — Surface (lifting) سطح الارتكاز
Surface de sustentation
- 1702 — Surface of buoyancy سطح الطفو
Surface de flottabilité
- 1703 — Surface of revolution سطح الدوران
Surface de révolution
- 1704 — Surface tension توتر سطحي
Tension superficielle
- 1705 — Symbol (operative) رمز تشغيلي
Symbole opératoire
- 1706 — Symmetry (circular) تناظر دائري
Symétrie circulaire
- 1707 — Symmetry (orthogonal) تناظر متعامد
Symétrie orthogonale
- 1708 — Symmetry (canonical) تناظر قياسي
Symétrie canonique
- 1709 — Symmetrical numbers اعداد متناظرة
Nombres symétriques
- 1710 — Symmetrical group مجموعة متناظرة
Groupe symétrique
- 1711 — Symmetrical extent امتداد تناظري
Extension symétrique
- 1712 — Symmetrical algebra جبر تناظري
Algèbre symétrique
- 1713 — Symmetrical endomorphism تشاكل داخلي متناظر
Endomorphisme symétrique
- 1714 — Synchronous متزامن ، متحدان زمنا
Synchrone
- 1715 — System (undeterminate) منظومة غير معينة
Système indéterminé
- 1716 — System (generating) منظومة مولدة
Système générateur
- 1717 — System (homogeneous) منظومة متجانسة
Système homogène
- 1718 — System (Cramer) « كرامير » منظومة
Système de Cramer
- 1719 — Table of conventional signs جدول الرموز الاصطلاحية
Tableau de signes conventionnels
- 1720 — Table of correlation جدول الارتباط
Table de corrélation
- 1721 — Tables (interpolation) جداول الاستكمال من الداخل
Tables d'interpolation
- 1722 — Table (Pythagoras) جدول « فيثاغوراس »
Table de Pythagore
- 1723 — Tangency تماس
Tangence
- 1724 — Tangent of an angle ظل زاوية
Tangente d'un angle
- 1725 — Tangent plane مستو مماس
Plan tangent
- 1726 — Temporal equation معادلة زمنية
Equation horaire

- 1727 — Tendensy (straight line of) مستقيم الاتجاه
Droite de tendance
- 1728 — Tendency (linear) اتجاه مستقيم
Tendance linéaire
- 1729 — Tensor كمية ممتدة
Tenseur
- 1730 — Tensorial power قوة كمية ممتدة
Puissance tensorielle
- 1732 — Tensorial product of two matrixes .
الجداء الممتد لمصفوفتين
Produit tensoriel de deux matrices
- 1733 — Terminal velocity السرعة النهائية
Vitesse terminale
- 1734 — Terms (equidistant) حدود متساوية البعد
Termes équidistants
- 1735 — Terms of a dilemma طرفا برهان ذي حدين
Termes d'un dilemme
- 1736 — Ternary ثلاثي
Ternaire
- 1737 — Test of hypothesis اختبار الفرض
Test d'hypothèse
- 1738 — Theorem (binomial) نظرية ذات حدين
Théorème du binôme
- 1739 — Theorem of finite increments نظرية التزايدات المنتهية
Théorème des accroissements finis
- 1740 — Theorem of Zermelo « زرمولو » نظرية
Théorème de Zermelo
- 1741 — Theorem of Salmon « سالمون » نظرية
Théorème de Salmon
- 1742 — Theory of loast squares نظرية المربعات الصغرى
Théorie des moindres carrés
- 1743 — Theory (quantum) نظرية الكمات
Théorie des quanta
- 1744 — Theory of equations نظرية المعادلات
Théorie des équations
- 1745 — Theory of structures نظرية الانشاءات
Théorie des structures
- 1746 — Thin رقيق
Mince
- 1747 — Thousands مرتبة الالفوف
Milliers
- 1748 — Three-centered curve منحنى ذو ثلاثة مراكز
Courbe en anse de panier
- 1749 — Three points problem مشكلة النقط الثلاثة
Problème des trois points
- 1750 — Threshold of assurance interval عتبة مجال الثقة
Seuil de l'intervalle de confiance
- 1751 — « Time-mesurement » قياس الزمن
Mesure du temps
- 1752 — Tore حلقة
Tore
- 1753 — Tore of revolution حلقة مستديرة
Tore de révolution
- 1754 — Torque (twisting moment) عزم الالتواء
Couple de torsion
- 1755 — Torsion الالتواء
Torsion
- 1756 — Tough قساس
Tenace
- 1757 — Trace of a plane on another plane اثر مستو على مستو آخر
Trace d'un plan sur un autre plan
- 1758 — Trace of straight line on a plane اثر مستقيم على مستو
Trace d'une droite sur un plan
- 1759 — Transference نقل
Transfert
- 1760 — Transformation (Iaplacian) تحويل « لابلاسي »
Transformation de Laplace

- 1761 — Transformation (linear punctual) تحويل نقطي خطي
Transformation ponctuelle linéaire
- 1762 — Transformation (Fourrier) تحويل « فورييه »
Transformation de Fourrier
- 1763 — Transformation (punctual) تحويل نقطي
Transformation ponctuelle
- 1764 — Transformation (homographic) تحويل تناظري
Transformation homographique
- 1765 — Transformation of co-ordinates تحويل الإحداثيات
Transformation de coordonnées
- 1766 — Transformed curve منحني محول
La transformée
- 1767 — Transition curve منحنى التوصليل
Courbe de raccordement
- 1768 — Transitivity تعديبة
Transitivité
- 1769 — Translation انتقال
Translotion تنقييل
- 1770 — Translation (vectorial) تنقييل موجه
Translation vectorielle
- 1771 — Translational motion حركة انتقالية
Mouvement de translation
- 1772 — Transmuated محمول
Transmuée
- 1773 — Transposition of axis ابدال المحاور
Transposition d'axes
- 1774 — Transversal قاطع
Transversal مستعرض
- 1775 — Transverse projection اسقاط مستعرض
Projection tranverse
- 1776 — Transverse velocity سرعة مستعرضة
Vitesse transversale
- 1777 — Transverse vibration اهتزاز مستعرض
Vibration transversale
- 1778 — Traverse (straight line) اجتياز مستقيم
Cheminement tendu
- 1779 — Triadical فالونسي
Triadique
- 1780 — Triangles (backward) مثلثات عكسية
Triangles rétrogrades
- 1781 — Triangle (isometrical) مثلثات متساوية القياس
Triangles isométriques
- 1782 — Triangles (homological) مثلثات متشاكلة
Triangles homologiques
- 1783 — Triangle (mixtilineal) مثلث مختلط الخطوط
Triangle mixtiligne
- 1784 — Triangle (obtuse angled) مثلث منفرج الزوايا
Triangle obtusangle
- 1785 — Trilateral ثلاثي الجوانب
Trilatéral
- 1786 — Triple point نقطة ثلاثية
Point triple
- 1787 — Triplex rule قاعدة ثلاثية
Règle de trois
- 1788 — Triplicate ratio نسبة جذرية تكعيبية
Raison sous-triplée
- 1789 — Trisection تثليث
Trisection (هو التقسيم الى ثلاثة أقسام متساوية)
- 1790 — Truncated pyramid هرم مقطوع
Pyramide tronquée ou tronc de pyramide
- 1791 — Truss منسجم
Ferme
- 1792 — Turning قلب
Retournement
- 1793 — Twisting moment عزم الالتواء
Moment de torsion
- 1794 — Typical example مثال نموذجي
Exemple typique

1795 — Umbra of planet Cône d'ombre	مخروط الظل	1813 — Unserviceable unusable Inutilisable	لا يستعمل
1796 — Undulation Ondulation	تموج	1814 — Valuation Valuation	تقييم ، تقدير
1797 — Ungula Onglet	ظفر	1815 — Value (absolute) Valeur absolue	قيمة مطلقة
1798 — Uniaxial Monoaxial	أحادي المحور	1816 — Value (leading) Valeur dominante	القيمة الغالبة
1799 — Uniform circular motion Mouvement circulaire uniforme	حركة دائرية منتظمة	1817 — Value (numerical) Valeur numérique	قيمة عددية
1800 — Uniform load Charge uniforme	حمل منتظم	1818 — Value (present) Valeur actuelle	قيمة حالية
1801 — Uniformly accelerated speed Vitesse uniformément accélérée	سرعة متزايدة بانتظام	1819 — Value (proper) Valeur propre	القيمة الحقيقية
1802 — Unipolar Unipolaire	أحادي القطب	1820 — Vanishing fraction Fractions indéterminées	كسور غير معينة
1803 — Union Union (U)	اتحاد	1821 — Vanishing-ligne Ligne fuyante	خط متوازي أو فار
1804 — Uniquity of the limit Unicité de la limite	وحدانية النهاية	1822 — Variable (central) Variable centrale	متغير مركزي
1805 — Unit-matrix Matrice unitaire	مصفوفة احادية	1823 — Variable (discontinuous) Variable discrète	متغير منفصل أو وثاب
1806 — Unit-vector Vecteur unité	موجه أحادي	1824 — Variable bound Variable liée	متغير مرتبط
1807 — Unit solid angle Unité d'angle solide	الزاوية المجسمة الاحادية	1825 — Variable (centred aleatory) Variable aléatoire centrée	متغير عشوائي مركز
1808 — Units place Colonne des unités	مرتبة الأحاد	1826 — Variable eccentricity Excentricité variable	اختلاف مركز متغير
1809 — Univariant systems Systèmes univariants	مجموعات احادية التغير	1827 — Variance Variance	اختلاف
1810 — Universe (continuous) Univers continu	العالم المستمر	1828 — Variate continuous Caractère continu	صفة الاستمرار
1811 — Universe (finite) Univers fini	العالم المحدد	1829 — Variate (discrete) Caractère discontinu	صفة الانفصال
1812 — Univocal Univoque	مشارك	1830 — Variations chart Tableau de variation	جدول التغيرات

- 1831 — Variation of co-ordinates (method)
 Méthode des variations de coordonnées
 طريقة تغيير الإحداثيات
- 1832 — Varying motion
 Mouvement varié
 حركة متغيرة
- 1833 — Vector
 Vecteur
 موجّه
- 1834 — Vector calculus
 Calcul vectoriel
 الحساب الموجّه
- 1835 — Vector (director)
 Vecteur directeur
 موجّه اتجاهي
- 1836 — Vector (appropriate)
 Vecteur propre
 الموجّه الحقيقي
- 1837 — Vector (polar)
 Rayon polaire
 موجّه قطبي
- 1838 — Vectors (orthogonal)
 Vecteurs orthogonaux
 موجّهات متعامدة
- 1839 — Vectorial angle
 Angle des vecteurs
 زاوية الموجّهات
- 1840 — Velocity-vector
 Vecteur-vitesse
 موجّه السرعة
- 1841 — Venus
 Venus
 الزهرة
- 1842 — Verify (to)
 Vérifier
 حقق
- 1843 — Vertex (pl. vertices)
 Sommet
 رأس ، قمة .
- 1844 — Vertex of an angle
 Sommet d'un angle
 رأس الزاوية
- 1845 — Vertex of a conic
 Sommet d'une conique
 رأس القطع المخروطي
- 1846 — Vertical circle
 Cercle vertical
 دائرة رأسية
- 1847 — Vertical co-ordinates
 Coordonnées verticales
 إحداثيات رأسية
- 1848 — Vertical line
 Ligne verticale
 خط رأسي
- 1849 — Verticality
 Verticalité
 الرأسيّة
 العمودية .
- 1850 — Vertically opposite angles
 Angles opposés par le sommet
 زاويتان متقابلتان بالرأس
- 1851 — Vibratory motion
 Mouvement vibratoire
 حركة اهتزازية
- 1852 — Virtual
 Virtuel
 افتراضي
- 1853 — Virtual value
 Valeur virtuelle
 قيمة افتراضية
- 1854 — Virtual work
 Travail virtuel
 شغل افتراضي
- 1855 — Vortex
 Tourbillon
 دوامة
- 1856 — Wave motion
 Mouvement ondulatoire
 حركة موجية
- 1857 — Wave velocity
 Vitesse d'onde
 سرعة الموجة
- 1858 — Whole number
 Nombre entier
 عدد صحيح
- 1859 — Wineh
 Treuil
 مرفاع ترسي
- 1860 — Year (tropical)
 Année tropique
 سنة شمسية اعتدالية
- 1861 — Zigzag
 Zigzag
 متمرج



١٢٠٤٤٣

الفهرس العام

1) أبحاث :

الصفحة	
5	للاستاذ عبد الحق فاضل اقااصص لغوية « قط وبناتها »
11	الدكتور احمد مختار عمر معاجم الابنية في اللغة العربية
25	للمستشرق الهولندي رينهارت دوزي ترجمة الدكتور اكرم فاضل المعجم المفصل باسماء الملابس عند العرب
52	اللسان العربي قل ولا تقل

2) المعاجم العلمية .

65	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب	معجم الفيزياء او الطبيعة
135	اعداد المكتب الدائم للتعريب	ملحق معجم الفيزياء او الطبيعة
247	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب	معجم الجيولوجيا
299	اعداد المكتب الدائم للتعريب	ملحق معجم الجيولوجيا
485	اعداد وزارة التربية « ج.ع.م » تنسيق المكتب الدائم للتعريب	معجم الرياضيات
616	اعداد المكتب الدائم للتعريب	ملحق معجم الرياضيات